IPILI NUTESAMENE

The New Testament in the Ipili Language of Papua New Guinea

Nupela Testamen long tokples Ipili long Niugini

Wycliffe
BIBLE TRANSLATORS

IPILI NUTESAMENE

The New Testament in the Ipili Language of Papua New Guinea
[ipi]

Translation by Wycliffe Bible Translators

© 2008 Bible Society of Papua New Guinea

Print publication, 2008 by The Bible Society of Papua New Guinea

Web version
© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.
www.Wycliffe.org

http://pngscriptures.org

www.ScriptureEarth.org

Creative Commons license (Attribution-Noncommercial-No Derivative Works)
http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0

Your are free to share — to copy, distribute and transmit the text under the following conditions:

- **Attribution.** You must attribute the work to *Wycliffe Bible Translators* (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work).
- **Noncommercial.** You may not use this work for commercial purposes.
- **No Derivative Works.** You may not alter, transform, or build upon this work.
- **In addition,** you have permission to port the text to different file formats, as long as you don't change any of the text or punctuation of the Bible.

Notice — For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work.

Tok Orait

Dispela Buk Baibel i kam wantaim tok orait na lo bilong Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works license. Em i tok olsem **yu ken givim kopi long narepela manmeri.** Yu ken wokim kopi na givim long husat i laikim. Tasol, yu mas tok klia dispela samting i kam long http://tokplesbaibel.org. Yu no ken kisim mani na salim dispela. **Yu mas givim nating.** Na tu, **yu no ken senisim Tok.**

Ol piksa i kam wantim ol Baibel na narapela buk i stap long dispela sait i gat tok orait long usim wantaim dispela samting tasol. Sapos yu laik narapela tok orait, yu mas askim husat i papa bilong copyright long dispela ol piksa.

Sapos yu laik stretim samting i no orait long dispela tok orait, stretim tok, salim Buk Baibel, o tainim Tok bilong God long nupela tok ples, yu ken **askim mipela.**

Olgeta tok orait na lo long tok ples English i stap long

http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0.

Sapos yu gat askim long dispela, **plis askim mipela.**

Pii Utupa Aninga Eyape Lo Andape

Gene Luu *Gene Tomaki* *Pepa Yokone*

Gotena Pii Layene Epene Matiyuto Pepa Peleane Oko
Matiyu . . . . . Mt 1

Gotena Pii Layene Epene Makito Pepa Peleane Oko
Maki . . . . . Mk 114

Gotena Pii Layene Epene Lukuto Pepa Peleane Oko
Luku . . . . . Lk 180

Gotena Pii Layene Epene Joneto Pepa Peleane Oko
Jone . . . . . Jo 292

Aposolo Akali Tupamane Piape Peaini Tupa
Aposolo . . . . . Ap 372

Poloto Lomo Tane Tupana Pepa Peyo Pee Leane Oko
Lomo . . . . . Lom 479

Poloto Kotini Tane Tupana Pepa Bulupane Peyo Pee Leane Oko
1 Kotini 1Ko 528

Poloto Kotini Tane Tupana Pepa Lapone Peyo Pee Leane Oko
2 Kotini 2Ko 576

Poloto Galesia Tane Tupana Pepa Peyo Pee Leane Oko
Galesia . . . . . Ga 607

Poloto Epesasa Tane Tupana Pepa Peyo Pee Leane Oko
Epesasa . . . . . Ep 627

Poloto Pilipai Tane Tupana Pepa Peyo Pee Leane Oko
Pilipai . . . . . Pl 642

Poloto Kolosi Tane Tupana Pepa Peyo Pee Leane Oko
Kolosi . . . . . Kol 653

Poloto Tesalonaika Tane Tupana Pepa Bulupane Peyo Pee Leane Oko
1 Tesalonaika 1Tes 664

Poloto Tesalonaika Tane Tupana Pepa Lapone Peyo Pee Leane Oko
2 Tesalonaika 2Tes 673

Poloto Timotina Pepa Bulupane Peyo Pee Leane Oko
1 Timoti 1Ti 679

Poloto Timotina Pepa Lapone Peyo Pee Leane Oko
2 Timoti 2Ti 693

Poloto Taitasana Pepa Peyo Pee Leane Oko
Taitasa . . . . . Tai 703

Poloto Pilimonena Pepa Peyo Pee Leane Oko
Pilimone . . . . . Pm 710

Iputu Yame Tupamane Pepa Meaini Oko
Iputu . . . . . Ip 713

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jemesato Pepa Peyo Pee Leane Oko
Jemesa . . . . . Jem 749
Pitato Pepa Bulupane Peyo Pee Leane Oko
1 Pita 1Pi 762
Pitato Pepa Lapone Peyo Pee Peleane Oko
2 Pita 2Pi 777
Joneto Pepa Bulupane Peyo Pee Leane Oko
1 Jone 1Jo 786
Joneto Pepa Lapone Peyo Pee Leane Oko
2 Jone 2Jo 798
Joneto Pepa Tepone Peyo Pee Leane Oko
3 Jone 3Jo 800
Jututo Pepa Peyo Pee Leane Oko
Jutu . . . . . Ju 802
Kataisato Jonenga Pii Lapana Yane Oko
Lapana Yane . . . . . Lap 807

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

MATIYU

Gotena Pii Layene Epene Matiyuto Pepa Peleane Oko

Jisasa Yumbane Yamena Gene Tupa
Luku 3:23-38

1 1 Jisasa Kataisana yumbane yame atama epeaini tupana gene
tupa pepa okona peyatane eya. Jisasa bala Dapiti yame okona
mandiyene mindi ateaipia. Dapiti bala Apatakame yame okona
mandiyene mindi ateaipia.[a]
2 Wamba Apatakameto Aisake mandeaipia. Aisaketo Jekopo
mandeaipia. Jekopoto Jutapi, Jutana amene tupapi, utupane
mandeaipia. 3 Juta-la, wanda Tema-la, okonelapo-mane Petesa,
Seto-la, okonelapo mandeapele-pia. Petesato Esotone mandeaipia.
Esotoneto Lamo mandeaipia.[b] 4 Lamoto Aminatape mandeaipia.
Aminatapeto Nasone mandeaipia. Nasoneto Salamone mandeaipia.
5 Salamone-la, wanda Leapa-la, okonelapo-mane Boasa mandeapele-
pia. Boasa-la, wanda Luta-la, okonelapo-mane Opeta mandeapele-pia.
Opetato Jesi mandeaipia. 6a Jesito kiŋi Dapiti mandeaipia.
6b Dapitito Solomone mandeaipia. Wamba Solomone okona
angini oko bala akali Yutaya okona wetene oko peteaipia.[c]
7 Solomoneto Leapome mandeaipia. Leapometo Apiya mandeaipia.
Apiyato Asa mandeaipia. 8 Asato Josapata mandeaipia. Josapatato
Jotama mandeaipia. Jotamato Usaya mandeaipia. 9 Usayato
Jotama mandeaipia. Jotamato Easa mandeaipia. Easato Esakaya
mandeaipia. 10 Esakayato Manasa mandeaipia. Manasato Emone
mandeaipia. Emoneto Josaya mandeaipia. 11 Josayato Jekonayapi,
balana amene tupapi, utupane mandeaipia. Okone angi, Bapilone

[a] **1:1** 1Tem 17:11; Jen 22:18 [b] **1:3** Jen 38:29-30 [c] **1:6** 2Sa 12:24

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yuu okona tane tupamane Isatale tane wandakali tupa andi lo awua peainipia.[d]

12 Bapilone yuu okona tane tupamane Isatale tane tupa andi lo
awua peai-kola, Jekonayato Siatele mandeaipia. Siateleto Setapa-pele
mandeaipia.[e] 13 Setapa-peleto Apiata mandeaipia. Apiatato Elaya-kimi
mandeaipia. Elaya-kimito Eso mandeaipia. 14 Esoto Setoko mandeaipia.
Setokoto Ekimi mandeaipia. Ekimito Eliyutu mandeaipia. 15 Eliyututo
Eliasa mandeaipia. Eliasato Matane mandeaipia. Mataneto Jekopo
mandeaipia. 16 Jekopoto Josepe mandeaipia. Josepe bala wanda Matiya
okona akalini. Matiyato Jisasa mandeaipia. Wandakali-mane Jisasana
gene mindi Kataisa lalaini.

17 Wamba wetete Apatakame atea-angi ipapo wato, Dapiti atea-angi
giau loto, yumbane yame atama epeaini utupane yame ingasa ateainipia.
Dapiti ateane okone angi atama ipapo wato, Bapilone tane tupamane
Isatale tane tupa andi lo awua peaini-angi giau loto, yumbane yame
atama epeaini tupa yame ingasa teke ateainipia. Bapilone tane tupamane
Isatale tane tupa andi lo awua peaini okone angi atoto, ipapo wato,
Matiyato Kataisa mandeane-angi giau loto, yumbane yame atama epeaini
tupa yame ingasa teke ateainipia. Jisasana yumbane yame ingasa tepo
tupa pitaka wuane pua atama epeainipia.

Matiyato Jisasa Mandeane Oko
Luku 2:1-7

18 Matiyato Jisasa Kataisa mandeane pii temane okomane wua leya:
Wamba Matiya yame tupamane bala Josepena peakale leaini tekeko,
liyamba mina mindiki naleapi wete, Oli Sipitisa okomane andopane
mindi Matiyana ininga pete lea-kola, wandakali-mane Matiya bala
andopane mindi mandulu-peya ya lo andeaini-pia.[f] 19 Bala bakale lene
Josepe oko bala akali epene tika-pene mindi atoto, Matiya mo yala aya
na-wakale loto, wanda oko kee nalene, mee tenga-mane tepa wakale
nembo tatawa paleaipia.

20 Josepeto wuane nembo tatawa palea wete, kombeya-mane Akali
Andane okona enjole mindi epoto, Dapiti yamena mandiyene Josepe
nimbato Matiya nimbana bakale lene oko lamoyale yuku naene, lamiape
leaipia. Andopane mindi balana ininga peteya oko Oli Sipitisa okomane
pete laya apiane mindi peteya. 21 Balato iwana okone mandula-kola,
matili iwana okonemane bala yame tupana koo tupa apoto, utupane
molo-peke lolopeya-ko. Nimbato balana gene Jisasa lape. Enjole
okonemane wuane leaipia.[g]

---

[d] **1:11** 2Ki 24:14-15; 2Tem 36:10; Jet 27:20 [e] **1:12** Esa 3:2 [f] **1:18** Lk 1:26-27,35-37
[g] **1:21** Lk 1:31; 2:21

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22-23 Wamba potopesa akali mindimane Akali Andane okona pii
mindi leane oko loto, ale alapape, wana mapokae akali mindi towa
mina mindiki nalene mindina ininga andopane mindi pitulu-peya
leaipia. Wana okonemane iwana mindi mandula-kola, wandakali-
mane balana gene oko Emanuale lolopeyai. Gene Emanuale okonena
tene oko Gote nanima towa atu ateyama leaipia. Potopesa akali
okonemane pii leane okone enene guleakale loto, Goteto mangene
utupane pitaka wuane piya yaepia.[h]
24 Josepe bala limu paliyu, ika loto, Akali Andane okona enjole
okonemane bala lamaiyane pua, wanda Matiya oko kee leaipia.
25 Balato bala kee leane tekeko, Matiya bala Josepe towa mina
mindiki nalene teke pitima pulu, iwana oko mandeaipia. Mandea-kola,
Josepeto iwana okonena gene oko Jisasa leaipia.[i]

Mana Andene Akali Minditupa-mane Jisasa Andolo Epeaini Oko

2 1 Etote bala kiŋi atea-angi, Matiya bala Jutiya disitiki tano
Beselekeme okona pituto, Jisasa mandeaipia. Mandea-kola,
kaiyanda tupana mana andene akali minditupa nai epelanesa-tole yuu
mindina ato Jutusaleme epeainipia. 2 Epoto, utupane-mane pii mindi
loto, nanimato andaima-kola, Juta yame kiŋi okona kaiyanda oko nai
epalanesa-tole epo atapia leainipia. Kaiyanda okone andalu, iwana
mindi matili Juta yamena kiŋi atolopeya okone bala mandiyene eya
nembo teyama. Wuane nembo toto, nanimato iwana okone lo lotu lolo
epeyama-ko. Bala aninga mandiyene eyape lo tipa peainipia.[j]
3 Jutusaleme tane wandakali tupamane pii okone ale wato, utupane
pitaka-mane nembo kambua teainipia. Kiŋi Etote balatopi pii okone
ale wato, anu puape lo nembo kambua teke teaipia. 4 Nembo kambua
toto, balato pitisa akali kawane tupapi, loo tupana mana andene akali
tupapi, utupane pitaka epeakale loto, mo amunguli peaipia. Amunguli
peai-kola, balato utupane tipa puato, angini-mane Mesaya oko yuu
andokona mandulu-peya layene eyape leaipia.
5-6 Wuane lea-kola, utupane-mane bala lamawuato, wamba
potopesa akali mindimane Gotena pii mindi pepa peyoto, wanda
mindimane Jutiya disitiki tano Beselekeme okona pituto, ando
atolane akali mindi mandulu-peya. Mandula-kola, akali okonemane
Isatale tane wandakali nambana yame ateakale lata ewane tupa
moyo ando atolopeya leane leainipia. Akali okonemane wuane pua
atala-kola, Beselekeme tano nimba Jutiya disitiki okona tano kambua
tupa sia minuto, nimba tano gene yene wete mindi yolopele lo pepa
pelene eya. Nanimato pepa okone dii lo andoto, angini-mane Mesaya

---

[h] **1:22-23** Ais 7:14 [i] **1:25** Lk 2:21 [j] **2:2** Nam 24:17

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

oko bala Jutiya disitiki tano Beselekeme okona mandulu-peya layene
eya lo andeyama leainipia.[k]
7 Wuane leai-kola, Etoteto kaiyanda tupana mana andene akali utupane
angu epeakale loto, utupane tenga-mane too pua tipa puato, andoko angi
kaiyanda okone epo atapiape leaipia. 8 Utupane-mane balana pii okone
yano peleai-kola, balato utupane lamawuato, nambatopi andopane okone
lo lotu lokale-ko. Yakamato Beselekeme yuu okona poto, bala aninga
eyape lo wayumane aiya piyapape. Yakamato bala aiya pua andolai-angi,
namba langima peke lalapape leaipia.
9-10 Wuane lea-kola, utupane-mane kiŋi okona pii okone ale alu,
Beselekeme tano okona poyale asini peainipia. Asini peai-kola, wamba
nai epalanesa-tole atoto epeane kaiyanda andeaini okone ingane peaipia.
Ingane pea-kola, kaiyanda tupana mana andene akali utupane-mane
kaiyanda okone andoto, epele wete wato, kaiyanda okone watama
peainipia. Watama peai-kola, kaiyanda okone ingane poto, andopane
yane anda okona tokonga ateaipia.
11 Atea-kola, akali utupane yakama anda okonena kolandaka loto,
andopane okola, balana angini Matiya-la, okonelapo andeaini-pia.
Andoto, akali utupane-mane aiki leka wato, andopane okone lo lotu
leainipia. Lotu lo koyo piyu, utupane-mane yakamana nuu tupa tanguto,
golopi, tua tunduma-pene pautapi, ita tongone tunduma-pene yole
andane-mane kambene minditupapi, utupane moto, andopane okone
bala petesene mayainipia.[l] 12 Maiyu, utulu paleai-kola, Goteto akali
utupane kombeya pimawuato, yakama kiŋi Etote ateya okona peke lolaini
leaipia. Wuane lea-kola, akali utupane-mane ika loto, asini waka mindina
yakama yuunga peke leainipia.

Isipi Yuu Okona Palaka Peaini Oko

13 Akali utupane peke leai-kola, Goteto Josepe kombeya mindi pimaya-
kola, Akali Andane okona enjole mindimane panakame epoto, Josepe
lamawuato, Etoteto andopane oko peyo ome lokale nembo toto, bala
aninga eyape lo aiya puyale mandeke peya leaipia. Balato andopane
okone peyo ome lolane. Nimba ika loto, andopane angini-la atu aiyu, Isipi
yuu okona palaka poto atalapape. Matili nambato yakama peke lalapa
lolowa-angi, yakama peke lalapale leaipia.
14 Enjole okomane wuane lea-kola, utulu okone angi teke Josepe
bala ika loto, andopane angini-la atu aiyu, Isipi yuu okona peainipia.
15 Poto, utupane Isipi yuu okona ateai wete, Etote bala omeaipia. Wamba
potopesa akali mindimane Akali Andane okona pii mindi leane oko loto,
nambana iwanane oko bala Isipi yuu oko tepa alu, epeakale lewa leaipia.

---

[k] **2:5-6** Mai 5:2; Jo 7:41-42 [l] **2:11** Sam 72:10-15; Ais 60:6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pii okone enene guleakale loto, matili Etote omenenga, Goteto Jisasapi, balana angini ayianepi, utupane Isipi yuu oko tepa alu epeakale leaipia.[m]

Iwana Kambua Peyo Ome Leaini Oko

16-18 Wamba potopesa akali Jetemayato pii mindi loto, wanda Lesolo okona andopane tupa omolai-kola, bala yali ee lo ai andane lo pitulu-peya leaipia. Ai lo pitula-kola, Lama tano okona tane wandakali tupamane ale wato, balana yamapane mo epele piya amakale nembo tolopeyai tekeko, balana andopane tupa ata napulai-kola, Lesolo bala mini epene pali napene, mini kendawa pitulu-peya leaipia. Kaiyanda tupana mana andene akali tupamane Etote minakasa wato, asia waka mindina peke leai-kola, Etoteto utupanena mana okone andoto, yataka wete yaepia. Yataka wete wato, kaiyanda tupana mana andene akali tupamane kaiyanda okone ole oko angi epo atapia lo bala lamai-yaini okone nembo tolo-peke leaipia. Okone nembo tolo-peke loto, balato akali minditupa lamawuato, yakama Beselekeme tano okonapi, Beselekeme ongane mandaka yuu yalane tupanapi, yuu utupane pitakana poto, iwanaŋa mali lapo penepi, mali lapo napenepi, utupane pitaka peyo ome lalapape leaipia. Wuane lea-kola, akali utupane-mane iwana utupane pitaka peyo ome leaini okomane pii wamba potopesa akali Jetemayato leane okone enene guleaipia.[n]

Nasatesa Tano Okona Peaini Oko

19-20 Kinji Etote omea-kola, Josepe bala Isipi yuu okona atoto, kombeya mindi pea wete, Akali Andane okona enjole mindi epoto, andopane oko peyo ome loyale makande pua atapiai akali tupa omapiai-ko. Nimba ika lalu, andopane angini-la atu aiyu, Isatale yuu okona peke laa leaipia. **21** Balato wuane leane oko ale wato, Josepe bala ika loto, andopane angini-la atu aiyu, Isatale yuu okona peke leainipia.

22 Josepe bala peke loto, ale ya-kola, Etote iwanane Akele-yasa lene oko bala ayianena panda moto, Jutiya disitiki oko ando ateya lene oko ale yaepia. Ale wato, Josepe bala yuu okonena poyale yukuwa atea-kola, Goteto Josepe kombeya mindi pimawuato, Josepe nimba Jutiya disitiki okona polene leaipia. Wuane lea-kola, Josepe bala ika loto, andopane angini-la atu aiyu, Galili disitiki okona peaipia. **23** Poto, utupane Nasatesa tano okona ateainipia. Wamba potopesa akali tupamane pii mindi loto, wandakali tupamane Mesaya oko bala Nasatesa tane mindi ateya lolopeyai leainipia. Jisasa bala Nasatesa tano okona poto atea-kola, potopesa akali utupanena pii okone enene guleaipia.[o]

Ipa Peya-maiyane Akali Joneto Gotena Pii Leane Oko
Maki 1:2-8; Luku 3:1-22; Jone 1:19-28

3 **1-4** Okone angi, ipa peya-maiyane akali Jone oko bala Jutiya disitiki okona epoto, wandakali napalene yuu mindina ateaipia. Balana

---

[m] **2:15** Ose 11:1 [n] **2:16-18** Jet 31:15; Jen 35:19 [o] **2:23** Lk 2:39; Ais 11:1; 53:2; Jo 1:45

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tona yia kamele itini-mane waa-pene mindi umbaininga piyu, matipu bulumako umbaini-mane waa-pene mindi pua atalaepia. Balato neme ipane-mane waa-pene tomo oni lene siapusa lialane tupapi, palai tupapi, utupane no atalaepia. Wamba potopesa akali Aisayato Jone andayo, Gotena pii mindi loto, akali mindimane wandakali napalene yuu mindina atoto, pii taimane loto, yakamato Akali Andane oko epolane asini mindi mandeke pua yata mawuato, balana asini aŋako tupa mo tika piyapape lo atolopeya leaipia. Potopesa akali Aisayato pii okone leane pua teke, Jone bala wandakali napalene yuu okonena atoto, Gotena pii oko wandakali tupa lamaiki puato, ati kenga yuu epene okona atalane akali okomane yakama moyo ando atoyale mandaka gulo epeya-ko. Yakamato yamapane peke lalapa lamaiki peaipia.[p]

5 Joneto wuane loto, pii lamaiki pea-kola, Jutusaleme tanepi, Jutiya tanepi, ipa Jotane mandaka atalaini wandakali tupapi, utupane pitaka bala ateanga ipuku peainipia. 6 Ipuku puato, utupane-mane yakamana koo piyaini tupa lo pana aka peai-kola, Joneto ipa Jotane okona atoto, utupane ipa peya-maiki peaipia. 7 Joneto utupane ipa peya maiki pea-kola, Patasai tupapi, Satusi tupapi, utupanena kambua minditupa ipa mia-makale lama epeainipia. Epeai-kola, Joneto utupa andoto, yakama etulu gepo-mane mandiyene yame ateyai leaipia. Goteto yakama towa yataka wato, kenda-pene minditupa yakama gulupeya-ko. Apito wuane lo yakama langipia-kola, Goteto kenda-pene utupane yakamanga epeakale lolane lo yuku wato, yakama palaka epoto, ipa mia-makale leyaipe.[q]

8-10 Goteto ana oo eya utupa Apatakame yame gulalapa leando, ana utupa-mane katulo Apatakame yamena mandiyene wandakali tupa gulolo-peyai. Wuaneko, yakama teke-teke pii lalawa puato, nanima Apatakame yame wandakali ateyama-ko. Goteto nanima towa yataka wato, kenda-pene mindi nanima gii napulu-peya lolaini, ando atalapape. Goteto ita koo tupa yokoyale, uu mindi ita tenenga yata yane eya. Dini epene lia napiyane ita tupa pitaka balato yoko wato, ita too atene okona yangolo-peyako. Ita epene tupanga dini epene lialaini pua, yakama mini peke loto, mana epene tupa wato minalapape.[r]

11 Akali mindi epolopeya okonena tai-lene okomane nambana tai-lene oko sia minulu-peyako. Nambato balana sukee pula oko ai maipe-pene namba akali epene mindi jia. Yakama yamapane peke leyai-kola, nambato ipa-mane yakama ipa peya-geyo tekeko, akali matili epolopeya okomane Oli Sipitisa okola, ita kaiyapiane okola, okonelapo-mane yakama ipa peya-gulupeya.[s] 12 Balato sapolo mindi awua ateya okomane witi dini epene tupa balana tomo yalane anda okona yata wato, witi

---

[p] **3:1-4** 2Ki 1:8; Ais 40:3; Mt 4:17 [q] **3:7** Mt 12:34-35; 23:33-36 [r] **3:8-10** Mt 7:15-20; Lk 13:6-9; Jo 8:33,39; Lom 4:12 [s] **3:11** Jo 1:26-27,33; Ap 1:4-5

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

imbuni tupa aki puato, ita too koyo napiyane mindina yangolo-peya.
Wuane piyu, balato utupanena minditupa balana piape piyane ama
okonena mee yakale lo ando konda napulu-peya. Jia. Joneto wuane
leaipia.

Joneto Jisasa Ipa Peya-maiyane Oko
Maki 1:9-11; Luku 3:18-22

13 Okone angi, Joneto bala ipa peya-geakale nembo toto, Jisasa bala
Galili disitiki oko tepa alu, ipa Jotane okona epeaipia. 14 Jisasa ipa molo
epeane tekeko, Joneto bala lamawuato, nimbato namba ipa peya gipi-
yale, okone kuai lapia-yaleko. Anu peakale nambato nimba ipa peya-gii
lama epelepe leaipia. 15 Wuane lea-kola, Jisasato balana pii okone yano
peyoto, nimbato namba ipa peya-geendo, mana okonemane Gotena mana
epene tika-pene oko nalipato wato minulupa-kola pulu-peyako. Andipa
nambato leyo pua nimbato nambanga pii leaipia. Wuane lea-kola, Joneto
balana pii okone wato minuto, bala ipa peya-maiyaepia.
16 Jisasa bala ipa mialu, ipa oko tepa wato, andea-kola, ati iyu oko yapu
lo toko lea-kola, Gotena Sipitisa oko eka uya gulo balanga epo peteanga
andeaipia.[t] 17 Okone angi, pii layene mindi ati kenga atala epeane
okomane Jisasa andayo pii mindi loto, akali oo ateya oko bala nambana
iwanane yamapane yene oko. Nambato balana mana tupa andoto, epele
wetete eyo leaipia.[u]

Sataneto Jisasa Minu Mandeke Peane Oko
Maki 1:12-13; Luku 4:1-13

4 1 Okone angi, Sataneto Jisasa minu mandeke peakale loto, Oli
Sipitisa okomane Jisasa atu aiyu wandakali napalene yuu mindina
peaipia.[v] 2 Yuu okonena atoto, ole paiyasa tukumindi utulu otongapi,
Jisasa bala ulia nanene atea-kola, matili bala ulia nono wete yaepia.[w]
3 Ulia nono wete ya-kola, mandeke piyane akali koo Satane oko bala
Jisasa ateanga epoto, enene, nimba Gotena iwanane ateendo, nimbato
ana oo eya utupa betesa guleakale laa leaipia. 4 Wuane lea-kola, Jisasato
balana pii okone yano peyoto, tomo-mane angu wandakali mindi saka
ateakale lo ataya na-alane. Jia. Gotena pii layene epene tupa pitaka-mane
wandakali mindi saka ateakale lo ataya alane lo pepa pelene eya leaipia.[x]
5 Wuane lea-kola, Sataneto bala atu aiyu Gotena tano epene wete
Jutusaleme okona poto, lotu anda andane okona kenga wete ate
leaipia. 6 Ate lalu, balato Jisasa lamawuato, Gotena pii pepa pelene eya
mindimane loto, ana-mane nimbana kee nolane nembo toto, Goteto

---

[t] **3:16** Jo 1:32-33 [u] **3:17** Sam 2:7; Ais 42:1; Mt 12:15-21; 17:5; Lk 9:35 [v] **4:1** Ip 2:17-18; 4:15 [w] **4:2** Ek 34:28 [x] **4:4** Lo 8:3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

balana enjole tupa lamawuato, yakamato kii wanga latawa atalapape
lolopeya layene eya-ko. Enene, nimba Gotena Iwanane ateendo, anda
kenga wete okona atoto, peaka nena laa leaipia.[y] 7 Wuane lea-kola,
Jisasato balana pii okone yano peyoto, nimbana Akali Andane Gote oko
minu mandeke napipe lo pepa pelene eya teke leaipia.[z]
8 Wuane lea-kola, Sataneto Jisasa atu aiyu yuu wangiane kenga wete
mindina poto, kanditi yane tupa pitakapi, kanditi utupanena minditaka
epene wete yane tupapi, utupane pitaka balanga andawa leaipia.
9 Andawa loto, balato Jisasa lamawuato, nimbato tombawua loto, namba
lo lotu leendo, nambato utupa pitaka nimba gukale leaipia. 10 Wuane lea-
kola, Jisasato bala lamawuato, nimbana Akali Andane Gote oko angu lotu
lo atoto, balana piape oko angu pimawua atape lo pepa pelene eya-ko.
Satane nimbato namba tepa alu puu leaipia.[a] 11 Wuane lea-kola, Sataneto
Jisasa tepa alu pea-kola, enjole minditupa epoto, Jisasa moyaini-pia.

Jisasato Gotena Piape Bulupane Tewa Peane Oko
Maki 1:14-15; Luku 4:14-15

12-16 Wamba Galili disitiki okona wandakali yame waka minditupa ipa
Jotane amo yangi ateai-kola, potopesa akali Aisayato pii mindi utupane
lamawuato, Sepulane, Napatali-la, yame okone-lapona yuu mindi ipa
angini Galili okona matenenga mandaka atalaini wandakali yame
waka tupa yakamato ale alapape. Wamba wandakali minditupa undupi
pangosa atoto, omene gulo ateaini tekeko, matili tii-pene andane mindi
epea-kola, utupane-mane tii-pene okone andeaini leaipia. Matili Etoteto
Jone andi lea-angi, Jisasato pii temane okone ale wato, Galili disitiki
okona peke leaipia. Peke loto, balato pii wamba Aisayato leane okone
enene guleakale nembo toto, Nasatesa tano oko tepa alu, Sepulane,
Napatali-la, yame okone-lapona yuu okonena peaipia. Poto, ipa angini
Galili okona matenenga Kapaneame tano okona ateaipia.[b]
17 Kapaneame tano okonena atoto, Jisasato balana piape tupa bulupane
tewa puato, Gotena pii oko wandakali tupa lamawuato, ati kenga yuu
epene okona atalane akali okomane yakama moyo ando atoyale mandaka
epeya-ko. Yakamato yamapane peke lalapa laka peaipia.[c]

Jisasato Akali Tukumindi Bala Watama Epeakale Leane Oko
Maki 1:16-20; Luku 5:1-11

18 Saimone balana gene mindi Pita lene okola, balana amene Endutu
okola, okonelapo-mane pisa moto, bisanisa piape pua atalapele-pia. Alu
mindi okonelapo-mane pisa mialapele umbene nuu andane wete mindi

---

[y] **4:6** Sam 91:11-12 [z] **4:7** Lo 6:16 [a] **4:10** Lo 6:13 [b] **4:12-16** Ais 9:1-2; Mt 14:3-5; Mk 6:17-20; Lk 3:18-22 [c] **4:17** Mt 3:1-4; 19:27

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ipa angini okona aindaka lo ateapi-kola, Jisasa bala ipa angini Galili
okona ayatenenga epo poto, okonelapo andeaipia. 19 Andoto, balato
okonelapo lamawuato, liyambato wandakali mialapale lo nambato mana
langukalenga, namba watama ipulupa leaipia. 20 Wuane lea-kola, okone
angi teke akali okonelapo-mane pisa mialapele umbene nuu tupa yakale
tepa alu, bala watama peapelepia.
21 Bala aŋa amonga-yale poto, akali Sepiti iwanane Jemesa, balana
amene Jone-la, okonelapo andeaipia. Akali okonelapo liyambana
ayiane Sepiti oko towa sipi mindina pituto, yakamana pisa mialaini
umbene nuu tupa tambu lo peteai-kola, Jisasato akali okonelapo ipulupa
leaipia. 22 Ipulupa lea-kola, okone angi teke, akali okonelapo-mane sipi
okola, liyamba ayiane okola, okonelapo awua tepa alu, Jisasa watama
peapelepia.

Wandakali Kambua Jisasa Watama Peaini Oko
Luku 6:17-19

23 Jisasa bala Galili disitiki okona yuu tupa pitakana epoko pua
atoto, Juta yamena lotu anda tupana poto, Goteto wandakali tupa
moyo ando atalane lo, Gotena pii layene epene oko lamawua ateaipia.
Pii lamawua atoto, balato wandakali siki waka-waka pelene tupa
pitaka mo atu yaka pua ateaipia.[d] 24 Wuane pua atea-kola, wandakali
minditupa Sitiya potopinjia okona yuu tupa pitakana poto, balato wuane
peya loto, pii lo tawe yainipia. Pii okone lo tawe yai-kola, wandakali-
mane yangone siki pelene tupa pitaka Jisasa ateanga atu aiyu ipuku
peainipia. Tandaka andane no atalaini wandakali tupapi, sipitisa koo
atene wandakali tupapi, yuunga lomba-pene yoto, putiti peyalaini
wandakali tupapi, kulini manda-tene wandakali tupapi, wandakali
okonepene tupa atu ipuku peai-kola, Jisasato wandakali utupane pitaka
mo atu yaka peaipia.[e] 25 Mo atu yaka pea-kola, Galili tanepi, Dekapolisa
tanepi, Jutusaleme tanepi, ipa Jotane amo yangi tanepi, Jutiya disitiki
okona tanepi, yuu utupane pitakana tane wandakali kambua-mane bala
watama peainipia.[f]

Jisasa Bala Yuu Wangiane Mindina Atoto, Mana Lamaiyane Oko
Luku 6:20-23

5 1 Wandakali yame kambua-mane bala watama epeaini tupa andalu,
Jisasa yuu wangiane mindina poto, petea-kola, utupane-mane bala
peteanga epeainipia. 2-3 Epeai-kola, balato utupane mana lamawuato,
wandakali minditupa-mane Gotena wenonga tipia ateyama nembo
teaindo, Goteto utupane moyo ando atolopeya leaipia. Balato utupane

---

[d] **4:23** Mt 9:35; Mk 1:39; Ap 10:37-38 [e] **4:24** Mk 6:55-56 [f] **4:25** Mk 3:7-8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

moyo ando atolopeya nembo toto, wandakali utupane-mane epelewa
atape-pene.[g]
4 Goteto wandakali ai lo atalaini tupana yamapane mo epene pale
lolopeya-ko. Utupane-mane epelewa atape-pene.[h] 5 Matili Goteto
yuu tupa pitaka wandakali tambo lo atalaini tupanga maulu-peyako.
Utupane-mane epelewa atape-pene.[i] 6 Wandakali tomo ipapi nauwa
lakae lo nemboto talaini pua teke, Gotena mana epene tika-pene tupa
wato minauwa lakae lo nemboto ateaindo, Goteto utupane moyolo-peya.
Moyola-kola, utupane-mane katulo mana epene tika-pene utupane wato
minulu-peyako. Utupane-mane epelewa atape-pene.[j]
7 Wandakali yangone ondo wato moyalaini wandakali tupa Goteto
ondo wato moyolo-peya-ko. Utupane-mane epelewa atape-pene.
8 Goteto andola-kola, wandakali minditupana yamapanenga koo tene
mindi nayando, utupane-mane Gote andolo-peyaiko. Utupane-mane
epelewa atape-pene. 9 Wandakali minditupa-mane yanda pua atolai-
kola, wandakali waka minditupa-mane yanda kondalapa loto, yanda
pua atolaini okone minu koyo piya yaindo, Goteto wandakali utupane
balana andopane ateyai lolopeya-ko. Utupane-mane epelewa atape-pene.
10 Wandakali minditupa-mane Gotena mana epene tika-pene tupa wato
minu atolai-kola, wandakali waka minditupa-mane kenda-pene andane
tupa utupane mai-yaindo, Goteto wandakali epene utupane moyo ando
atolo-peyako. Utupane-mane epelewa atape-pene.[k]
11-12 Wamba yakama ata napenenga, wandakali minditupa-mane
potopesa akali ateaini tupa andayo owato pii kambua loto, utupane koo
ya loto, kenda-pene andane minditupa utupanenga mayainipia. Wuane
pua teke, andipa ateyai wandakali yakama nambana yame ateyai lo
andoto, wandakali minditupa-mane kenda-pene andane okonepene tupa
yakamanga gulupeyai tekeko, namba yamena yole andane mindi ati
kenga yuu epene okona yolopeya. Tene okonena, wandakali minditupa-
mane kenda-pene andane okonepene tupa yakamanga gulai-angi, namba
yame wandakali yakamato ati kenga poto, yole andane oko molopeyama
nembo toto, epelewa atape-pene. Jisasato wuane leaipia.[l]

Yakama Sole Gulo Ateyai Leane Oko
Maki 9:50

13 Okone angi, Jisasato pii mindi tako pua loto, yakama wandakali
pitakana sole gulo ateyai tekeko, sole minditupa tende napene guleando,
nanimato anu puato, sole okone dee lapone mo tende piya olo-peyamape
leaipia. Sole koo okonemane wandakali mindi moya napulu-peya nembo

---

[g] **5:2-3** Ais 57:15 [h] **5:4** Ais 61:2-3; Lap 7:16-17 [i] **5:5** Sam 37:11 [j] **5:6** Ais 55:1-2
[k] **5:10** 1Pi 3:14 [l] **5:11-12** 2Tem 36:16; Ap 7:52-53; 1Pi 4:14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

toto, wandakali-mane apeyai-kola, wandakali waka tupamane asininga epo poto, kee-mane ango alaini leaipia.

Yakama Lamu Gulo Atoto, Tii Piyawa Atalapape Leane Oko
Luku 14:34-35

14 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, tano mindi yuu wangiane mindinga yando, tano okone katulo too pua nayalane leaipia. Ale tii peya-kola, wandakali-mane asia katulo andalaini pua teke, yakamato Gotena pii lamai-yaikola, wandakali pitaka-mane balana asia epene oko katulo andalaini.[m] **15** Wandakali-mane lamu mindi kayuto, sisopene mindimane lamu okone ombowa yata na-alaini. Jia. Utupane-mane lamu mindi kayuto, tepolo tokonga yata eyai-kola, wandakali andaka pitulai tupa pitakanga tii pikoyo piyane.[n] **16** Wuane piyane pua teke, wandakali-mane yakamana mana epene tupa andoto, yakamana ayiane ati kenga atalane okona gene oko laiyu leakale nembo toto, yakama lamu gulo atoto, wandakali tupa tii piyawa atalapape. Jisasato wuane leaipia.[o]

Goteto Leane Pua Jisasato Peane Oko

17 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, nambato Gotena loo tupapi, potopesa akali tupana pii tupapi, utupane mo mee gulaya olo epeae-ya lo yakamato nembo na-talapape leaipia. Pii utupane enene guleakale nembo toto, nambato Gotena loo tupapi, potopesa akali tupana pii tupapi, utupane-mane leaini pua pulu epewane.[p] **18** Nambato pii enene mindi yakama langeyo. Gotena loo okomane leya pua mindimane piyiake lola-kola, loo okona piape oko koyo pulupeya tekeko, yuu ati-la alu napula-kola, Goteto balana loo utupanena pii aŋako wete mindi yandopi, pepa maki aŋako mindi yandopi, utupanena mindikipi mindi mo apia napulu-peya.[q]

19-20 Tene okonena, yakamana mana epene tika-pene tupamane loo tupana mana andene akali tupapi, Patasai tupapi, utupanena mana epene tika-pene tupa sia minape-pene. Yakamana mana tupamane akali utupanena mana tupa sia mina napeaindo, Goteto yakama moyo ando ateakale nembo toto, yakama tane ando konda napulai-kola pulupeya lo nambato yakama langeyo. Tene okonena, wandakali mindimane Gotena loo aŋako wete mindi kalo puato, wandakali waka tupamane wuane teke peakale lo mana lamai-yando, Goteto wandakali okone balana wandakali waka tupana napinga yale ateya lolopeya. Balato wuane lolopeya tekeko, wandakali mindimane Gotena loo utupane wato minuto, wandakali waka

---

[m] **5:14** Jo 8:12; 9:4-5 [n] **5:15** Mk 4:21-22; Lk 8:16; 11:33 [o] **5:16** Ep 5:8-9; 1Pi 2:12
[p] **5:17** Lom 3:31 [q] **5:18** Lk 16:17; 21:33

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tupamane wuane teke peakale lo mana lamai-yando, Goteto wandakali okone bala gene andane mindi mawuato, bala wandakali waka tupana lipinga-yale ateya lolopeya. Jisasato wuane leaipia.[r]

Yangone Tupa Towa Pii Lo Tika Piyapape Leane Oko

21 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, loo tupana mana andene akali tupamane nanimana yumbane tupa mana lamawuato, nimbato wandakali peyo ome nalape leainipia. Wandakali mindimane balana yangone mindi peyo ome leando, bala kote lape-pene leainipia. Yakamato pii okonelapo wamba ale yai okoni.[s] **22** Yakamato pii okone ale yai tekeko, andipa nambato pii mindi tako pua loto, wandakali mindimane balana yangone mindi towa yataka yando, bala kote lape-pene leyo. Dee, wandakali mindimane balana yangone mindi ando nimba kee ene ya leando, Juta yamena kanjole okomane balana pii okone lo tika pipe-pene. Wandakali mindimane balana yangone mindi ando lamba loto, pii koo mindi leando, bala yuu koo ita too atapowa atene okona pupe-pene.[t]

23-24 Tene okonena, nimbato minditaka Gote opa mauyale balana alata toko yalane okona mandaka gulo pole-angi, nimbato nembo tolo-peke lape. Nembo tolo-peke lole-kola, wandakali yangone mindimane nimba towa yatakawa ateando, nimbato minditaka opa mauyale awua polene okone ongane yakale lape. Yakale lalu, nimba poto, wandakali yangone okone towa pii ini lo tika puato, liyamba yamapane mindiki paliyapape. Wuane piyu, nimba peke loto, minditaka Gote opa mauyale awua polene okone opa maipe.[u]

Wandakali Waka Tupa Towa Pii Lo Tika Piyapape Leane Oko
Luku 12:57-59

25-26 Wandakali mindimane nimba kosimi leando, balato nimba atu poto, pii lo tika piyane jasa okonga malupeya. Jasa okomane nimbana kote ale wato, nimba yanda yene tupanga malua-kola, utupane-mane nimba andi loto, katapusa pua aindaka lolopeyai. Aindaka lolai-kola, nimbato akali okonena yano nimbanga yola tupa pitaka wete yano peya napene konda eendo, nimba katapusa anda okone tepa alu, takita naepolo-pele lo nambato pii enene mindi nimba langeyo. Tene okonena, wandakali mindimane nimba kosimi loyale peando, kenda-pene lalo utupane nimbanga epolane nembo toto, liyamba kote loyale asininga polapi-angi, nimbato akali okone towa wamba ini pii lo tika puato, liyamba yamapane mindiki paliyapape. Jisasato wuane leaipia.

---

[r] **5:19-20** Jem 2:9-11 [s] **5:21** Ek 20:13; Lo 5:17 [t] **5:22** 1Jo 3:14-15
[u] **5:23-24** Mk 11:25-26

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nimbato Mana Koo Mindi Minulene, Tika Ando Atape Leane Oko

27 Okone angi, Jisasato pii mindi tako pua loto, loo tupana mana
andene akali tupamane yakama mana languato, wanda akali-la,
liyambato pamuku na-piyapape lalaini leaipia. Yakamato pii okone
wamba ale yai okoni.[v] 28 Yakamato pii okone ale yaini tekeko, nambato
yakama mana languato, akali mindimane wanda mindi andoto, okone
towa pamuku piwa lakae lo nembo teando, nembo-mane wanda okone
pamuku pula-kola pulupeya leyo.
29 Wuaneko, nimbato mana koo okonepene mindi minula loto, nimbana
lene tika-mane mo piya yando, Goteto nimbana umbaini utumane
ata-pata yuu koo wetete okona awua aindaka lola-kola, nimba kopeta
wetete atolopele. Nimba lene mindiki tene atole-kola, Goteto nimba yuu
koo wetete okona awua aindaka nalene konda yando, katu lolopeya-ko.
Nimbana lene tika okonemane nimbato koo mindi pula lo mo piya oyale
peando, lene okone luku apiape.[w]
30 Wuane pua teke, nimbato koo mindi pula loto, nimbana kii tika
okomane mo piya yando, Goteto nimbana umbaini utumane ata-pata yuu
koo wetete okona awua aindaka lola-kola, nimba kopeta wetete atolopele.
Nimba kini mundu atole-kola, Goteto nimba yuu koo wetete okona awua
aindaka nalene konda yando, katu lolopeya-ko. Nimbato koo mindi pula
loto, nimbana kii tika okomane mo piya oyale peando, nimbana kini tika
okone kando lo apiape. Jisasato wuane leaipia.[x]

Wetene Peyo Wata-Alaini Mana Oko
Matiyu 19:9; Maki 10:11-12; Luku 16:18

31 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, loo tupana mana andene
akali tupamane yakama mana languato, akali mindimane balana wetene
oko peyo wateando, wanda peyo watolane pepa mindi moto maipe-pene
lalaini leaipia.[y] 32 Utupane-mane wuane lalaini tekeko, nambato yakama
mana languato, akali mindina wetene okomane pamuku napula-kola,
akali okonemane bala peyo wateando, akali mambele wanda okonemane
akali waka mindi pola oko towa pamuku pula-kola pulupeya leyo. Dee,
akali mindimane wanda peyo watene mindi kee leando, akali okonemane
wanda okone pake mola-kola pulupeya. Jisasato wuane leaipia.[z]

Weno Minuto, Enene Wete Leyo Nalape Leane Oko

33 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, wamba loo tupana
mana andene akali tupamane nanimana yumbane tupa mana lamawua

---

[v] **5:27** Ek 20:14; Lo 5:18 [w] **5:29** Mt 18:9; Mk 9:43-48 [x] **5:30** Mt 18:8; Mk 9:43-48
[y] **5:31** Lo 24:1-4; Mk 10:4 [z] **5:32** 1Ko 7:10-11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ateaini leaipia. Utupane-mane mana lamawua atoto, nimbana weno minuto, nimbato mangene mindi enene wete pukale lo Akali Andane oko lamaindo, nimbato konda naene, pukale lolene pua pipe leainipia. Yakamato pii okone wamba ale yai okoni.[a]

34 Utupane-mane wuane leaini tekeko, yakamana weno minuto, yakamato enene wete leyo oko Goteto andeya, laa na-piyapape lo nambato yakama langeyo. Ati kenga oko Gotena pitulane toko eya-kola, balato pitaka taka bosa lo ando pitiyane-ko. Yakamana pii lolai tupa lo tai laya oyale yakamato ati kenga okona gene oko na-lalapape.[b] 35 Yuu oko Gotena kene yata olane toko mindi eya okonena, yakamana pii lolai tupa lo tai laya oyale yakamato yuu okona gene oko laa na-piyapape. Jutusaleme oko kiŋi andane wete okona tano eya okonena, yakamana pii lolai mindi lo tai laya oyale, yakamato Jutusaleme okona gene oko laa na-piyapape.[c]

36 Dee, nimbana kawa itini tupana mindikipi mindi nimbato mo kama atayawapi, pombo tayawapi, mindi katulo napulu-peleko. Nimbato nimbana pii lole mindi lo tai laya oyale, nimbana weno oko minuto, enene wete leyo oko Goteto andeya nalape. Jia. 37 Wandakali mindimane bala tanena pii lolane mindi lo tai laya oyale, mangene mindi peando, Sataneto bala minu mandeke pula-kola pulu-peyako. Yakamato wandakali mindina pii okone yano peyoto, atu yalua leaindo, atu yalua angu lalapape. Yakamato jia leaindo, jia angu loto, balana pii okone yano peyalapape. Jisasato wuane leaipia.

Nimbanga Koo Peakale Lo Ando Kondape Leane Oko
Luku 6:29-30

38 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, loo tupana mana andene akali tupamane yakama mana languato, wandakali mindimane balana yangone mindina lene peyo lukeando, yakamato paini balana lene peyo luku ape. Dee, wandakali mindimane balana yangone mindina nene peyo longeando, yakamato paini balana nene mindi peyo longape lalaini. Loo tupana mana andene akali tupamane wuane leai-kola, yakamato pii okonelapo wamba ale yai okoni.[d]

39 Yakamato pii okone ale yaini tekeko, nambato yakama mana languato, wandakali mindimane nimbanga koo mindi peando, wuane peakale lo ando kondape leyo. Wandakali mindimane nimbana wakenane tikasa-tole kii apene-mane peleando, yangisa-tolepi wetete peleakale loto, nimbana kawane oko mopeke lape. 40 Wandakali mindimane nimbana singilisa mokale nembo toto, nimba kosimi leando, balato nimbana sakesa okopi wetete meakale lo ando kondape.

---

[a] **5:33** Ek 20:7; Pit 19:12; Nam 30:2; Lo 23:21 [b] **5:34** Ais 66:1; Jem 5:12; Mt 23:22
[c] **5:35** Sam 48:2; Ais 66:1 [d] **5:38** Ek 21:24; Pit 24:20; Lo 19:21

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

41 Dee, wandakali mindimane pii mindi nimba langeyo nayu languato,
nimbato nambana pinju oko awua mandaka ambinga kilomita mindiki
angu puu leando, nimbato bala wayumane moyoto, balana pinju okone
amonga yale kilomita lapo auwa apeyape. 42 Wandakali mindimane
yano mindi gii lo tee leando, nimbato bala masia mawuato, jia nalape.
Wandakali mindimane minditaka mindi gii lo tee leando, okone maipe.
Jisasato wuane leaipia.

Yanda-pene Tupa Towa Epelewa Yamapane Yo Atalapape Leane Oko
Luku 6:27-28,32-36

43 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, loo tupana mana
andene akali tupamane yakama mana languato, nimbana yame tupa
towa epelewa yamapane yo ato, nimbana yanda-pene tupa towa embo
wete wa atape lalaini leaipa. Yakamato pii okone wamba ale yai okoni.[e]
44-45 Yakamato pii okone ale yaini tekeko, andipa nambato yakama
mana languato, yakamana ayiane ati kenga ateya okomane wandakali
tika-penepi, tika napenepi, utupane pitakanga nai oko teakale lalane
leyo. Dee, wandakali tika-penepi, tika napenepi, utupane pitakanga
balato kingi epeakale lalane. Yakama ayiane okonena andopane tupa
atamakale nembo toto, yakama towa yanda-pene wandakali tupa towa
epelewa yamapane yo atalapape. Utupane-mane kenda-pene andane tupa
yakama giki peaindo, Goteto utupanena mana koo utupane apeakale lo
yakamato pote lalapape.[f]
46 Wandakali minditupa-mane takisa muni mialaini akali tupa towa
epelewa yamapane yo ateyai-kola, takisa muni mialaini akali utupane-
mane wandakali utupane towa epelewa yamapane yo atalaini teke.
Yakamato wuane teke puato, yakama towa epelewa yamapane yo atalaini
wandakali tupa towa angu epelewa yamapane yo ateaindo, yakamato
yole epene andoko molo-peyaipe. 47 Dee, Gote lo bilipi nalene wandakali
tupamane yakamana yame tupa angu epele wato, utupane towa pii lalawa
pua atalaini. Wuane pua teke, yakamato yakamana yame tupa angu epele
wato, utupane towa pii lalawa pua ateaindo, yakamato mana epene wete
andoko wato minuto, Gote lo bilipi nalene wandakali tupa sia minulu-
peyaipe. 48 Yakamana ayiane ati kenga ateya oko bala tika-pene wetete
ateya pua, yakamapi tika wetete pua atalapape. Jisasato wuane leaipia.[g]

Wandakali Tipia Tupa Moyalapape Leane Oko

6 1-2 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, wandakali
minditupa-mane mana koo mindi minuto, wandakali waka tupa

---

[e] **5:43** Pit 19:18 [f] **5:44-45** Ek 23:4-5; Lk 23:34; Ap 7:60; Lom 12:14,20-21
[g] **5:48** Pit 19:2; Lo 18:13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

minakasa wato, wandakali epene tika-pene gulo atalaini leaipia.
Wandakali-mane utupanena gene tupa laiyu leakale nembo toto,
utupane-mane lotu andakapi, asiningapi, utupanena poto, biakulu mindi
peyoto, wandakali tipia tupa moyo minditaka mayaini. Mayai-kola,
wandakali waka tupamane utupanena mana okone andoto, utupanena
gene tupa laiyu lalaini okone angu utupanena yole yalane lo, nambato
pii enene mindi yakama langeyo. Yakamato minakasa alaini wandakali
utupanena mana okone wato mina na-piyapape. Jia. Wandakali waka
tupamane yakamana mana epene tupa andeakale nembo toto, yakamato
mana epene utupane wandakali waka tupana wenonga mineaindo,
yakamana ayiane ati kenga ateya okomane yakamana mana epene
minulai utupanena yole mindi yakama gii napulu-peyako. Wandakali-
mane yakama epene ya lo andeakale nembo toto, yakamana mana epene
tupa wandakalina wenonga mina na-piyape.[h]
3-4 Nimbato too pua moyo minditaka maindo, nimbana ayiane okomane
nimbana mana epene okone andoto, yole mindi nimba gulupeya-ko.
Nimbato wandakali tipia tupa moyo minditaka mindi maule-angi,
nimbana mana epene okone too pitane ateakale nembo tape. Wuane
nembo toto, nimbana kii tika okomane wandakali tipia tupa moyo
minditaka maule okone nimbana kii koya okomane anda napeakale lo too
pua moyo maipe. Jisasato wuane leaipia.

Yakamato Pote Loto, Wua Lalapape Leane Oko
Luku 11:2-4

5 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, minakasa alaini
wandakali tupamane pote leyai-angi, wandakali waka tupamane utupane
andapiai lakae lo nembo toto, utupane-mane lotu anda tupanapi, asia
kembo tupanapi, utupanena atoto, pote lo atalaini leaipia. Wandakali
waka tupamane utupanena mana okone andalaini okone angu minakasa
alaini wandakali utupanena yole gulo yalane loto, nambato pii enene
mindi yakama langeyo.[i] 6 Nimbato pote lole-angi, wandakali utupane-
mane piyaini pua napipe. Jia. Nimba palilini lumu okona kolandaka
loto, asia tuma puato, Ayiane Gote oko ando pote lape. Nimbato too pua
pote lole-kola, balato nimbana mana okone andoto, yole mindi nimba
gulupeya.
7 Wandakali yame waka tupamane pote loto, pii kambua leyama
mambele, Goteto ale olopeya nembo toto, pii tene andane napalene
kambua lalaini. Yakamato pote lolai-angi, wandakali utupane-mane
piyaini pua na-piyapape. Jia.[j] 8 Yakamato minditaka gii lo tee nalolai-kola
teke, yakamana ayiane Goteto yakamanga minditaka jia eya tupa wamba

---

[h] **6:1-2** Mt 23:5 [i] **6:5** Mt 23:5; Lk 18:10-14 [j] **6:7** 1Ki 18:26-29

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ini nembo talane-ko. Yakamato wandakali yame waka tupana mana tupa
wato mina na-piyapape. Jia.[k]
9 Yakamato pote lolai-angi, wua lalapape: Nanimana ayiane ati kenga atene
oko, nimbana gene oko tika pua yakale. 10 Nimbato nanima moyo ando atape.
Ati kenga ateyai tupamane nimbato nembo tele pua piyaini. Wuane pua teke,
yuu okona wandakali-mane piyapa lape.[l] 11 Nanima tomo andipa namakale gipe.
12 Nanimato wandakali wakana koo tupa apialamane pua teke, nimbato nanimana
koo piyamane tupa apia-gipe.[m] 13 Koo tupamane nanima minu makande pulu
epolaini. Nimbato ando atape. Koo tupamane nanima minu koyoyale peaindo,
nimbato nanima moyape. Yakamato wuane loto, pote lalapape leaipia.[n]
14 Wandakali-mane yakamanga koo pulai-kola, yakamato utupanena koo
tupa apia-maiyaindo, yakamana ayiane okomane yakamana koo pulaini tupa
apia-gulupeya teke.[o] 15 Balato wuane pulupeya tekeko, yakamato wandakali
waka tupana koo pulaini tupa apia-mai napeaindo, yakamana ayiane ati kenga
ateya okomane yakamana koo pulaini tupa apia-gii napulu-peyako. Yakamato
wandakali waka tupana koo tupa apia-maiyapape. Jisasato wuane leaipia.

Tomo Nanene Konda Alaini Mana Oko

16 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, minakasa alaini wandakali
tupamane pote kambua lamakale nembo toto, ole ukupini mindilapo tomo nanene
konda olai-angi, tomo nanene ateyai lo wandakali waka tupamane andeakale
nembo toto, utupane-mane wenonga yo epoko piyaini leaipia. Wandakali waka
tupamane utupanena mana okone andalaini okone angu utupanena yole gulo
yalane lo nambato pii enene mindi yakama langeyo. Utupane-mane wuane piyaini
tekeko, yakamato pote kambua lamakale nembo toto, ole ukupini mindilapo tomo
nanene kondolai-angi, wandakali utupane-mane piyaini pua na-piyapape. Jia.[p]
17-18 Nimbato pote kambua lokale nembo toto, oto ukupini mindi tomo nanene
kondalu atole-angi, nimbato wuane pule oko wandakali waka tupamane anda
napeakale nembo toto, nimbana lee-inga wasa-wasa peyalu, nimbana kawa
itininga wele epene mindi gae lo aiya wato, mo kuai laya ape. Ole ukupini
mindilapo nimbato pote kambua lokale nembo toto, tomo nanene kondalu atole-
angi, wandakali-mane anda na-piyaini ayiane okomane angu nimbana mana
okone andoto, yole mindi nimba gulupeya. Jisasato wuane leaipia.

Ati Kenga Tawe Minditaka Epene Tupa Mo Yomowa Atalapape Leane Oko

Luku 12:32-34

19-21 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, yakamato yuu okona
tawe minditaka epene tupa mo yomowa ateaindo, puya-puya tupamane

---

[k] **6:8** Mt 6:31-32 [l] **6:10** Lk 22:41-42 [m] **6:12** Mt 6:14-15; 18:21-35 [n] **6:13** Lk 22:40; Jem 1:13; Jo 17:15; 2Tes 3:3; 2Ti 4:18 [o] **6:14** Mk 11:25-26 [p] **6:16** Ais 58:5-9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

minditupa nalu, minditupa ipakula tolopeya leaipia. Pake mialane akali tupamane yakamana anda tupa keao loto, minditupa pake molopeyai tekeko, yakamato ati kenga tawe minditaka epene tupa mo yomowa ateaindo, mindimane pake mia napulu-peyai. Puyapuya-mane nanolo-peyai. Ipakula taa napulu-peyako. Yakamato yuu okona tawe minditaka epene tupa mo yomowa ata na-piyapape. Jia. Yakamato ati kenga tawe minditaka epene tupa mo yomowa atalapape. Jisasato wuane leaipia.[q]

Lene Oko Umbaini Okona Lamu Yale Gulo Atalane Oko
Luku 11:34-36

22 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, lene oko umbaini pitakana lamu gulene. Lamu mindimane kuai lo tii peando, minditaka yola tupa nimbato kuai lo andolopele. Wuane pua teke, nimbana lene kuai lo teando, nimbato pitaka taka kuai lo andolopele. **23** Wuane tekeko, nimba lee koo ateendo, nimbana umbaini utumane undupi pangosa wete atene gulo atolopele. Goteto tii-pene oko nimba gula-kola, nimbato anda napeendo, nimba undupi-lene andane wete okona atolopele. Jisasato wuane leaipia.

Nembo Kambua Tolaini Leane Oko
Luku 12:22-31; 16:9-13

24 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, wandakali mindimane akali andane lapona piape pimawua ateando, balato akali andane mindi epelewa yamapane yoto, balana piape kuai lo pimaulu-peya leaipia. Akali okonena piape kuai lo pimawuato, akali andane mindoko koo ya lo embo wete wato, masia malu-peyako. Mindimane akali andane lapona piape akali ata napepe-pene. Tene okonena, yakamato Gote-la, muni-la, okonelapo lapotakana piape akali guleaindo, mana okone kuai nalolo-peya.

25-27 Yakamato eka tupa andalapape. Eka utupane-mane ee mindi na-piyaini. Dee, utupane-mane tomo minditupa matili namakale loto, mandu epoto, yakamana anda tupana yata aa na-piyaini tekeko, yakamana ayiane ati kenga ateya okomane utupane tomo neakale maiyane. Wandakali yakamato eka tupa sia minu, utupanena lipinga yale ateyai. Goteto yakamana umbaini oko waa puato, yakama saka ataya yaepia. Piape pitete-pene okone wamba ini puato, andipa balato pitete wato, tomopi, tonapi yakama gii napene kondolo-peyape. Jia. Goteto mali ana atola lo giyane tupa atalu, wandakali mindi bala tanena tai-lene okomane ana mindikipi mindi katulo kimbu pua ata napulu-peyako. Yakamato umbaininga tona pulane tupapi, tomo ipa

---

[q] **6:19-21** Mt 19:21; Lk 18:22; Jem 5:1-3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nolane tupapi, utupane ani tawe mia-makalepe lo nembo kambua
tatawa atolaini.[r]
28 Anu peakale yakamato tona ani tawe mia-makalepe lo nembo
kambua teyaipe. Yakamato palawa dini epene yati-pene siapusa liya tupa
nembo talapape. Utupane yakama tane piape pii, yati pii, mindi na-
piyaini. Jia. Goteto utupane kuai lo wete yati piya maiyane. 29 Utupane
mee lialaini tekeko, palawa dini utupanena yati epene wetete okomane
kiŋi Solomone balana tona yati-pene epene wete wamba pua ateane tupa
sia miniya lo nambato yakama langeyo.[s] 30 Palawa dini utupane angini
mindi jia. Palawa dini utupane andipa angu epene lialaini. Anate-lene
wandakali-mane palawa utupane yokowa apoto, yangalaini. Goteto
palawa dini utupanena yati wayumane piya maiyu, wandakali yakamana
yati tona tupa gii napene kondolo-peyape. Jia. Goteto yakamana tona gii
napene kondolo-peya nembo teaindo, yakamato balanga wayumane tungi
peyo bilipi lo ata napulai-kola pulupeya.
31-32 Gotena pii ale naene aitene wandakali tupamane tomo ipa nolane
tupapi, umbaininga pulane tona tupapi, utupane ani tawe mia-makalepe
lo nembo kambua too atalaini. Utupane-mane wuane nemboto atalaini
tekeko, Gotena wandakali yakamato okonetaka pitaka miape-pene lo
yakamana ayiane ati kenga ateya okomane nembo teya-ko. Yakamato
tomo ipa nolane tupapi, tona pulane tupapi, utupane ani tawe mia-
makalepe lo nembo kambua tatawa ata na-piyapape. Jia.[t]
33 Wuane nembo natene, Goteto yakama moyo ando ateakale nembo
toto, balana mana tika-pene tupa wato minuyale mandeke pua atalapape.
Yakamato wuane pua ateaindo, balato yakamana tomo ipa nolane tupapi,
tona pulane tupapi, utupane pitaka yakama gulupeya.[u] 34 Ole dindi lo kenda-
pene waka-waka tupa epalane tekeko, kenda-pene anati epolopeya tupa anati
teke nembo tapa-peneko. Anati kenda-pene mindi epolane nembo toto, andipa
yakamato nembo kambua tatawa ata na-piyapape. Jisasato wuane leaipia.

Wandakali Waka Tupa Yapa Lo Tale Na-piyapape Leane Oko
Luku 6:37-38,41-42

7 1-2 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, yakamato wandakali
yangone tupanga mana minulai pua, Goteto mana okone teke
yakamanga minulu-peya leaipia. Yakamato wandakali waka tupa koo
ya lo yapa leaindo, Goteto yakamapi koo ya lo yapa lolopeya-ko. Goteto
yakama koo ya lo yapa lolane. Yakamato wandakali waka tupa koo ya lo
yapa na-lalapape.[v]

---

[r] **6:25-27** Mt 10:28-31; Lk 12:4-7; Pl 4:6; 1Ti 6:6-8; 1Pi 5:5-7 [s] **6:29** 1Ki 10:4-7; 2Tem 9:3-6 [t] **6:31-32** Mt 6:8 [u] **6:33** 1Ki 3:13-14; Sam 37:4,25; Lom 14:16-17
[v] **7:1-2** Mk 4:24-25; Lom 2:1; 1Ko 4:5; Jem 4:11-12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Nimba amene mindina lenenga lee kunu aŋako mindi eya-kola,
nimbato okone andoto, mo apokale lalene tekeko, nimba tanena lenenga
ita palaŋa andane mindi eya-kola, nimbato okone mo apokale nembo
natalene. Anu peakale nimbato wuane pilinipe. 4 Nimba tanena lenenga
ita palaŋa andane mindi eya-kola, nimbato kuai lo anda napilini-ko. Anu
peakale nimbato amene okone lamawuato, nimbana lenenga lee kunu
eya oko nambato mo apia-gua lalenepe. 5 Wandakali yangone tupamane
nimbana pii okone ale wato, nimbanga koo mindi naeya nembo teakale
nayuto, nimbato wuane lalene-ko. Nimba tanena lenenga ita palaŋa
andane mindi eya oko nimba tane wamba ini mo apiape. Apialu,
nimbana lene epene toto, nimba amene okona lee kunu yola oko katulo
mo apolopele. Jisasa wuane leaipia.
6 Yakamato mamaku epene wete tupa yia kapua tupa ateyainga peyamo
leaindo, utupane-mane minditaka epene wete utupane mee kee-mane
ango mangua alu, mopeke loto, yakama nolopeyai-ko. Yakamato wuane
na-piyapape. Dee, yakamato Gotena minditaka epene wete tupa piango
anatope gulene wandakali tupa mai na-piyapape.

Pote Lalapape Lo Mana Lamai-yane Oko
Luku 11:9-13

7-8 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, wua leaipia:
Wandakali-mane pote loto, Gote nimbato mangene mindi pipe leyai-
kola, Goteto mangene okone piyane. Yakamato pote loto, Gote nimbato
mangene mindi pipe leaindo, Goteto mangene okone pulupeya-ko. Gote
nimbato mangene mindi pipe lo pote lalapape. Minditaka ayia pua
atalaini wandakali tupa pitaka-mane minditaka ando mialaini. Yakamato
aiya pua ateaindo, yakamato minditaka ando molopeyai-ko. Yakamato
minditaka ayia pua atalapape. Wandakali-mane anda asia lomba
peya geao-geao lo atalaini tupa pitakana asia Goteto lumba maiyane.
Yakamato asia lomba peya geao-geao lo ateaindo, Goteto asia lumbulu-
peyako. Yakamato asia lomba peya geao-geao lo atalapape.[w]
9 Akali mindina iwanane okomane balana ayiane oko tee loto, ulia
nokale gii leando, balana ayiane okonemane ana mindi malupeyape.
10 Dee, iwanane okonemane pisa mindi nokale gii leando, balana ayiane
okomane etelu koo nanimato naa na-piyamane mindi malupeyape. Jia.
11 Yuu okona ateyai Ayiane koo tupa yakamato minditaka epene tupa
yakamana andopane tupanga mayaini. Wuane pua teke, yakamana
minditupa-mane ayiane ati kenga ateya oko tee loto, minditaka epene
tupa nanima gii leaindo, balato yuu okona ayiane ateyai tupa sia minuto,
minditaka epene utupane yakama gulupeya.[x]

---

[w] **7:7-8** Mk 11:24; Jo 14:12-14; 15:7-8; 16:23-24; 1Jo 3:22; 5:14-15 [x] **7:11** Jem 1:17-18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Yakamana yangone tupamane yakama moyoyale, mana epene
minditupa mineakale nembo teaindo, yakamato wandakali yangone
utupane moyoyale, mana epene utupane pitaka minalapape. Gotena loo
tupapi, potopesa akali tupana pii pepa pelene eya tupapi, utupane pitaka-
mane pii mindiki okone teke langiyaini. Jisasato wuane leaipia.[y]

Geta Aŋako Okona Kolandaka Lalapape Leane Oko
Luku 13:23-28

13-14 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, yuu koo okona polane
asini oko andane wete eya leaipia. Yuu koo okonena kolandaka lolane
geta okopi andane teke eya. Okonelapo andane eya-kola, wandakali
kambua-mane polane asini andane okone watama poto, kolandaka lolane
geta andane okonena poto, koyalaini. Wandakali saka atapowa atolane
yuu okona polane asini oko aŋako eya. Gotena yuu epene okonena
kolandaka lolane geta okopi aŋako teke eya. Aŋako eya-kola, wandakali
aŋalapo minditupa-mane angu polane asini aŋako okone andalaini.
Yakamato saka atapowa atene yuu okona polane asini aŋako okone
watama poto, yuu okonena kolandaka lolane geta aŋako okona pulupape.
Jisasato wuane leaipia.

Yakamato Waiwa Ando Atalapape Leane Oko
Luku 6:43-44; 13:23-28

15-20 Wuane lalu, Jisasato wandakali tupa tipa puato, eyaka ikilimbu
ani atene mindina butusa dini epene tupa lialaepe leaipia. Pee, taweyame
itane mindina apate dini epene tupa lialaepe. Jia. Ita koo mindina dini
epene mindi katulo lia napene, dini koo teke lialane. Dini epene lia
napiyane ita tupa pitaka wandakali-mane yoko wato yangalaini. Dee,
ita epene mindinga dini koo mindi katulo lia napiyane. Jia. Ita epene
mindinga dini epene teke lialane. Tene okonena, yakamato ita tupana
dini tupa andoto, ita mindi epene ya, ita mindoko koo ya loto, ita tupa
katulo yapa lo tale piyaini. Wuane pua teke, potopesa akali tupana mana
minulai tupa andoto, yakamato akali mindi bala potopesa akali enene
mindi ya, akali mindoko bala owato potopesa akali mindi ya lo potopesa
akali tupa katulo yapa lo tale pulupeyai. Owato potopesa akali tupamane
yakama minakasa oyale, yia sipisipi gulene epolopeyai tekeko, utupanena
yamapane anda-pangosa peango anatope gulo epolopeyai. Akali utupane-
mane yakama minu koyolaini. Waiwa ando atalapape.[z]
21-22 Wandakali yapa lo tale pulane oto oko epola-angi, wandakali
kambua-mane namba languato, Akali Andane, Akali Andane, nanimato

---

[y] **7:12** Mt 22:39-40; Lk 6:31; Lom 13:8-10 [z] **7:15-20** Mt 3:8-10; 24:23-24; Lk 3:8-9; Jo 15:4-6; Ap 20:28-29; 2Pi 2:1; Ga 5:19-23; Jem 3:9-12; Mt 12:33

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nimbana gene oko loto, potopesa akali atoto, piape pua atema. Nanimato
nimbana gene oko loto, wandakali tupanga yama koo atene tupa
peyo watoto, metekolo piape tai-lene kambua tupa pemane lolopeyai.
Wandakali kambua-mane wuane lolopeyai tekeko, wandakali utupanena
minditupa Gotena yuu epene okona napolo-peyai. Jia. Nambana ayiane
ati kenga ateya okona nembo-tene oko wato minalaini wandakali tupa
angu balana yuu epene okona polopeyai.[a]
23 Ayiane ati kenga ateya okona nembo-tene oko wato mina na-piyaini
wandakali minditupa-mane Akali Andane, Akali Andane lolopeyai
tekeko, nambato utupane panakame lamawuato, Gotena loo angowa
atalaini wandakali yakama nambato anda na-peyawaneko. Yakama
namba tepa alu, pulupa lokale. Jisasato wuane leaipia.[b]

Anda Pulane Mana Lapo Okona Pii Kokoli Oko
Luku 6:46-49

24-25 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, wamba akali wai-ene
mindimane balana anda oko yuu tai ana tokonga peane leaipia. Matili popo
taimane lea-kola, kingi andane epeaipia. Epea-kola, ipa lii andane mindi
lua awua epoto, anda okone peyo keao loyale peane tekeko, anda okone
yuu tai ana tokonga pitane ateane okomane tai duli lo atea-kola, peyo keao
naleaipia. Wandakali mindimane nambana pii oko ale wato, wato minu
ateando, bala akali wai-ene wamba ateane okonepene teke atolopeya.
26-27 Wuane tekeko, wamba akali wai naene kuati minene mindimane
balana anda oko yuu kayiki ipa mau mindinga peaipia. Matili, popo
taimane lea-kola, kingi andane epeane okomane ipa lii andane mindi lua
awua epeaipia. Epoto, anda okone taimane pelea-kola, anda okone lai
loto, yuunga kapoyale tepa yaepia. Wandakali mindimane nambana pii
oko ale wato, tailo wato minu ata napeando, bala akali wai naene wamba
ateane okonepene teke atolopeya. Jisasato wuane leaipia.
28-29 Loo tupana mana andene akali tupamane mana lamai-yaini
pua, Jisasato mana lamai napeaipia. Jia. Mana lamaulane tai-lene
tupa balanga ya-kola, balato utupane sia minuto, pii manapi utupane
lamai-yaepia. Tene okonena, balato pii utupane pitaka lo koyo pea-angi,
wandakali kambua peteaini tupamane mana balato lamaiyane utupane
nembo toto, moko andane leainipia.[c]

Jisasato Akali Tapa-mane Koyene Mindi Mo Atu Yane Oko
Maki 1:40-44; Luku 5:12-14

8 **1** Jisasa bala yuu wangiane okone tepa alu, puu nena lea-angi,
wandakali kambua-mane bala watama peainipia. **2** Watama peai-

---

[a] **7:21-22** Lk 6:46-49; Jem 1:25 [b] **7:23** Sam 6:8; 2Ti 2:19 [c] **7:28-29** Mk 1:22; Lk 4:32

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kola, akali tapa-pene mindi bala Jisasa ateane ongane mandaka epoto,
aikini leka wato, Akali Andane, nimbato namba mo atu yokale nembo
teendo, nimbato katulo wuane pulupele leaipia. 3 Wuane lea-kola, Jisasato
balana kini oko akali okonenga yata wato, nambato wuane pukale. Nimba
atu yaa lea-kola, okone angi teke akali okonena tapa peane oko atu yaepia.
4 Atu ya-kola, Jisasato akali okone lamawuato, nambato nimba mo atu
eyo oko nimbato wandakali mindikipi mindi lamaulene andape leaipia.
Nimba Gotena pitisa piape piyane akali oko ateyanga poto, nimbana
umbaini oko balanga andawa lape. Andawa lalu, Goteto nimbana tapa
tupa mo atu yala lo wandakali tupamane andeakalenga, Mosesato opa
maipe leane pua nimbato maipe. Jisasato wuane leaipia.[d]

Jisasato Ami Opisa Mindina Piape Akali Mo Atu Yane Oko
Luku 7:1-10

5 Jisasa bala Kapaneame tano okona peakaiyu lea-angi, Lomo tane
ami yanda yene andete mindiki ando atalane opisa mindimane epoto,
pii mindi bala lamai-yaepia. 6 Balato pii okone bala lamawuato, Akali
Andane, nambana piape akali oko bala kusuku pituto, tandaka andane
wete no andaka peteane oko mee peteya leaipia. 7 Wuane lea-kola,
Jisasato namba epoto, bala mo atu yokale leaipia.
8-9 Wuane lea-kola, ami opisa okonemane balana pii okone yano peyoto,
namba akali epene mindi jia leaipa. Nimba akali epene oko nambana
andaka epeendo, mana okone katu nalolo-peya. Akali mindimane namba
ando atalane pua teke, nambatopi ami yanda yene minditupa ando
atalawane. Nambato ami yanda yene mindi peakale leyo-kola, bala
palane. Nambato ami yanda yene mindi epeakale leyo-kola, bala epalane.
Nambato nambana piape akali oko lamawuato, nimbato piape oko pii
leyo-kola, balato piape okone piyane. Wuane pua teke, nimbato mee
nambana piape akali oko atu yakale lole-kola, bala atu yolopeya leaipia.
10 Wuane lea-kola, Jisasato moko loto, wandakali bala watama epeaini
tupa lamawuato, nambato pii enene mindi yakama langeyo leaipia. Ami
opisa oko bala Isatale tane mindi jia tekeko, balato nambanga tungi
peyoto, bilipi leya pua, Isatale tane wandakali mindikipi mindimane
nambanga tungi peyoto, bilipi leyainga nambato anda napewane. 11 Matili
Goteto wandakali pitaka yapa lo tale pula-angi, nai epalanesa tanepi, nai
andaka palanesa tanepi, wandakali yame waka kambua epoto, Gotena
yuu epene ati kenga eya okona poto, Apatakamepi, Aisakepi, Jekopopi,
utupane towa atu tomo kambua no pitulu-peyai.[e]
12 Utupane-mane wuane pulupeyai tekeko, Isatale tane minditupa ati
kenga yuu epene okona polo-peyama nemboto atolai-kola teke, Goteto

---

[d] **8:4** Pit 14:1-32; Mt 9:30; Lk 17:14 [e] **8:11** Lk 13:29-30

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

utupane yuu koo undupi-lene okona pulupa loto, wata nena lolopeya.
Wata nena lola-kola, wandakali utupane yuu koo okonena atoto,
yamataka lo nene geleto laka pua atolopeyai leaipia.[f] 13 Wuane lalu,
Jisasato ami opisa oko lamawuato, nimbato nambanga tungi peyoto,
bilipi lele pua, nimbana piape akali oko atu yolopeya-ko. Nimba andaka
puu leaipia. Wuane lea-kola, okone angi teke ami opisa okonena piape
akali oko atu yaepia.

Jisasato Wandakali Kambua Mo Atu Yane Oko
Maki 1:29-34; Luku 4:38-41

14 Jisasa bala Pita andaka kolandaka loto andea-kola, Pitana wanda
imane oko siki omoto, umbaini toto andane pea-kola, tokonga palu yanga
andeaipia. 15 Andoto, Jisasato wanda okonena kininga minea-kola, balana
umbaini toto andane peane okone atu yaepia. Atu ya-kola, wanda okone
ika loto, Jisasana tomo yanga mayaepia.
16-17 Matili, nai andaka pea-kola, wandakali minditupa-mane sipitisa
koo atene wandakali yangone kambua Jisasa ateanga atu aiyu epeainipia.
Wamba potopesa akali Aisayato pii mindi pepa peyoto, nanima siki
omoto, tandaka no atema-kola, balato nanimana siki mindipene-
mindipene tupa mo atu yane leaipia. Gotena pii layene okone enene
guleakale nembo toto, Jisasato wandakali utupanena sipitisa koo ateaini
tupa peakale lo peyo wataka piyu, wandakali siki pelene tupa pitaka mo
atu yaka peaipia.[g]

Jisasato Nimba Namba Watama Ipu Leane Oko
Luku 9:57-60

18 Wandakali kambua-mane Jisasa bala ato mapu peainga andoto, balato
balana disaipolo tupa lamawuato, nanima ipa angini okona amo yangi
maa leaipia. 19 Wuane lea-kola, loo tupana mana andene akali mindimane
Jisasa ateanga epoto, tisa, namba nimbana disaipolo atoto, yuu nimba pole
tupa pitakana namba atu bakale leaipia. 20 Bakale lea-kola, Jisasato bala
lamawuato, peango anatope tupana pangulane yuli tomba-yene yalane.
Dee, eka tupana paliyaini anda atalane tekeko, Akalina Iwanane oko oto
mo kawane yata olane kawa kanda mindi nayalane leaipia.[h]
21 Wuane lea-kola, Jisasa watama epoko pua atalane akali waka
mindimane bala lamawuato, Akali Andane, namba wamba ini poto,
nambana ayiane oko mali pukale. Mali piyu, matili namba nimbana
disaipolo atoto, yuu nimba pole tupa pitakana atu pepando, okone katu
lolo-peyape leaipia.[i] 22 Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, omene

---

[f] **8:12** Mt 22:13; 25:30; Lk 13:23-28 [g] **8:16-17** Ais 53:4 [h] **8:20** 2Ko 8:7-9 [i] **8:21** 1Ki 19:20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gulo atalaini wandakali tupamane yakamana yangone omene tupa mali peakale lo ando kondalu, nimbato namba watama ipu leaipia.

Jisasato Popo Andane Lo Auwa Epeane Mindi Tepa Yakale Leane Oko
Maki 4:36-41; Luku 8:22-25

23 Wuane lalu, Jisasa bala sipi mindina peakaiyu lea-kola, balana
disaipolo tupa bala towa atu peainipia. 24 Ipa angini okona tombenenga
peai-kola, popo andane wete mindi lo awua epeane okomane ipa andane
wete mindi taimane ika leaipia. Ipa ika leane okonemane sipi oko ango
mangua yane tekeko, Jisasa bala sipi okonena limu paleaipia.[j] 25 Limu
palu ya-kola, balana disaipolo tupamane bala peya ika loto, Akali
Andane, nanima omoyale peyama-ko. Nimbato nanima molo-peke laa
leainipia.
26 Wuane leai-kola, balato utupane tipa puato, anu peakale yakamato
Gote lo bilipi leyama nayu nalene, yukuwa ateyaipe leaipia. Wuane lalu,
bala ika loto, popo andane leane okola, ipa taimane ika leane okola,
lapotaka laiya loto, tepa alapa lea-kola, popo andane leane oko tepa
yaepia. Tepa ya-kola, ipa taimane ika leane okopi tepa alu, ema aŋakopi
mindi napeaipia.[k] 27 Wuane pea-kola, sipi okona peteaini akali tupamane
nembo kambua toto, pii mindi leaini oko loto, Jisasato popo andane lala
okola, ipa taimane ika lala okola, okonelapo laiya loto, tepa alapa leya-
kola, lapotaka-mane balana pii ale eyapi-ko. Bala akali anu-pene mindi
ya andeyamape leainipia.

Jisasato Akali Lapona Sipitisa Koo Ateaini Tupa Peyo Wateane Oko
Maki 5:1-17; Luku 8:26-39

28 Jisasa bala ipa angini Galili okona amo yangi poto, Gatata yamena
yuu okona peakaiyu leaipia. Sipitisa koo atene akali lapo yuu okonena
atoto, wandakali omene tupa mali pitane ateaini ongane mandaka
atalapele-pia. Ole dindi lo akali okonelapo-mane wandakali tupa taimane
peyoyale peyapi-kola, wandakali tupa katulo ongane mandaka gulo
na-palainipia. Jisasa bala Gatata yuu okonena peakaiyu lea-kola, akali
okonelapo-mane wandakali mali tupana atalu epoto, bala malanda
yapelepia. 29 Jisasa malanda wato, akali okonelapo-mane pii taimane
loto, Gote Iwanane nimbato nalipanga aki pulape. Nimbato tandaka
andane nalipanga gulane oto oko naepeya-kola teke, nimbato nalipa
tandaka andane gulu epelepe leapelepia.[l]
30 Amonga-yale yia yomo andane mindi tani no ateainipia. 31 Ateai-
kola, sipitisa koo utupane-mane pii taimane loto, Jisasa nimbato nanima
akali okolapo tepa alu pulupa lo peyo wateendo, nanima yia ateyai

---

[j] **8:24** Sam 4:8 [k] **8:26** Mt 14:31; Sam 89:9 [l] **8:29** Mk 1:24; Lk 4:41

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

utupana ini anda-pangosa kolandaka lalapa lape leainipia. 32 Wuane
leai-kola, Jisasato yakama pulupa leaipia. Pulupa lea-kola, sipitisa
koo utupane-mane akali okonelapo tepa alu poto, yia utupanena ini
pangosa kolandaka leainipia. Kolandaka leai-kola, yia utupane pitaka
yuu wangiane mindina atoto, taimane puu nena loto, ipa angini mindi
peteane okona peakoto, ipa nalu, omeainipia.
33 Omeai-kola, yia yatawa atalaini akali tupamane okone andoto,
tano okona taimane peainipia. Poto, utupane-mane wandakali tupa
lamawuato, Jisasato sipitisa koo atene akali okone-lapona sipitisa koo
ateaini tupa peyo wateane okopi, mangene waka peane tupapi, utupane
pitaka wua piya leainipia. 34 Wuane leai-kola, tano okonena tane
wandakali tupa pitaka-mane Jisasa malanda olo epoto, bala andeaini-pia.
Andoto, utupane-mane bala taimane lamawuato, nimba nanimana yuu
oko tepa alu puu leainipia.

Jisasato Akali Kusuku Mindi Mo Atu Yane Oko

Maki 2:1-12; Luku 5:17-26

9 1 Wandakali tupamane Jisasa nimba puu leai-kola, bala sipi mindina
peakaiyu lo pitiyu, ipa angini okona amo maita bala atalane
Kapaneame tano okona peke leaipia.[m] 2 Peke lea wete, akali minditupa-
mane akali kusuku mindi takeanga awua Jisasa ateanga epeainipia.
Jisasato andea-kola, akali utupane-mane bilipi loto, akali okone awua
epeyai lo andoto, balato akali okone lamawuato, iwana, nambato
nimbana koo pilini tupa apeyo-ko. Nimba mini epene pali leaipia.
3 Jisasato wuane lea-kola, loo tupana mana andene akali ongane
ateaini tupana minditupa-mane yakama tane teke-teke pii lalawa puato,
Goteto angu wandakali tupana koo tupa apialane-ko. Jisasato akali
kusuku oko lamawuato, nimbana koo tupa apeyo leya okomane Gote
ando lamba leya leainipia.
4 Wuane leai-kola, Jisasato utupane tipa puato, anu peakale yakamato
nembo koo palu ateyaipe leaipia.[n] 5 Nambato akali kusuku oko
lamawuato, nimbana koo tupa apeyo leyo oko piape pitete-pene mindi
jia. Nambato bala lamawuato, nimba ika lalu, andaka puu loto, balana
siki oko mo atu yewando, piape okone pitete-pene yolopeya. 6 Wuane
tekeko, Goteto yuunga wandakalina koo tupa apolane tai-lene oko
Akalina Iwanane nambanga geane oko yakamato andalapale nembo teyo
leaipia. Wuane lalu, balato akali kusuku okone lamawuato, nimba ika
lalu, nimbana takea toko mo awua andaka puu, leaipia.[o]
7 Wuane lea-kola, akali okone bala ika lalu, andaka peaipia. 8 Jisasato
akali kusuku okone mo atu yane oko andoto, wandakali kambua ateaini

---

[m] **9:1** Mt 4:12-16 [n] **9:4** Mt 12:25; Lk 9:47; Jo 2:24-25 [o] **9:6** Jo 17:1-3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tupamane moko andane wete leainipia. Moko loto, mo atu yolane tai-lene okonepene tupa Goteto yuu okona akali mindinga mayae-ya nembo toto, utupane-mane Gotena gene oko laiyu leainipia.

Jisasato Matiyu Andoto, Namba Watama Ipu Leane Oko
Maki 2:13-17; Luku 5:27-32

9 Jisasa poto andea-kola, akali Matiyu lene mindi takisa muni mialaini
anda mindina peteanga andoto, namba watama ipu lea. Wuane lea-kola,
Matiyu ika lalu, Jisasa watama pea. 10 Jisasapi, balana disaipolo tupapi,
utupane Matiyu towa atu balana andaka peai-kola, takisa muni mialaini
akalipi, koo piyaini wandakalipi, wandakali okonepene kambua epoto,
utupane towa atu tomo no peteai. 11 Jisasato utupane towa atu tomo no
peteai-kola, Patasai tupamane andoto, Jisasana disaipolo tupa tipa puato,
anu peakale yakamana tisa oko bala takisa muni mialaini akalipi, koo
piyaini wandakalipi, utupane towa atu tomo no peteyaipe leai.[p]
12 Wuane leai-kola, Jisasato utupanena pii okone yano peyoto, dokosa-
mane wandakali siki napalene tupa mo atu yolane tene mindi ata napeya
lea. Dokosa-mane wandakali siki pelene tupa angu mo atu yalaini.
13 Wuane pua teke, namba epewane oko wandakali epene tika-pene tupa
ee lo molo na-epewane. Jia. Koo piyaini wandakali tupa ee lo molo namba
epewane. Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, wandakali-mane
mee opa angu namba giyaini mana oko nambato epele aa na-piyawane.
Jia. Wandakali-mane yakamana yangone tupa ondo wato moyalaini mana
oko nambato epele alawane layene eya. Pii okonena tene oko andoko
paleyape lo yakamato mana molo pulupa. Jisasato wuane lea.[q]

Pote Kambua Loyale, Tomo Nanene Atalaini Mana Oko
Maki 2:18-22; Luku 5:33-39

14 Okone angi, Jonena disaipolo tupa Jisasa ateanga epoto, alu
minditupa Patasai tupamane pote kambua loyale, ole ukupini mindilapo
tomo nanene atalaini leai. Nanimatopi wuane teke piyamane-ko. Anu
peakale nimbana disaipolo tupamane wuane na-piyainipe leai.[r] 15 Wuane
leai-kola, Jisasato utupane tipa puato, akali mindimane wanda mindi kee
loto, balana amene tupa towa atu ateyai-kola, balana amene utupane-
mane mini kenda alainipe lea. Jia. Okone angi utupane-mane mini kenda
aa na-piyaini tekeko, matili akali minditupa-mane bala andi lo awua
polai-angi, balana amene tupamane pote kambua loyale, ole ukupini
mindilapo tomo nanene atolopeyai lea.
16 Wandakali mindimane lapa-lapa palai-lene wenene mindi moto, tona
wambane asia titi yene mindina ataenge lo tambu leando, balato tona

---

[p] **9:11** Lk 15:2 [q] **9:13** Mt 12:6-8; Ose 6:6 [r] **9:14** Lk 18:12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okone wasa-wasa peyola-angi, lapa-lapa palai-lene wenene oko kingi
tupi loto, tona wambane okone lapone lete laya ola-kola, asia titi wamba
yane okone andane gulolo-peya. Wuane pulane nembo toto, wandakali
mindikipi mindimane wuane napiyane. Jia.
17 Dee, wandakali-mane ipa waene wenene tupa ipa pene wambane
meme umbaini-mane waa-pene tupana ambu pete leaindo, ipa waene
wenene okonena popone-mane anda yoto, pene wambane utupane tula
lolai-kola, ipa waene oko alu pulupeya. Wuane pulane nembo toto,
wandakali mindikipi mindimane wuane napiyane. Jia. Wandakali-mane
ipa waene wenene tupa pene wenene tupana ambu pete leyai-kola, ipa
waene tupapi, ipa pene tupapi, utupane pitaka kuai lo yalane. Jisasato
wuane lea.

Jisasato Wanda Mindi Mo Atu Yalu, Wana Omene Mindi Mina Ika Leane Oko

Maki 5:22-43; Luku 8:41-56

18 Jisasato pii utupane Jonena disaipolo tupa lamawua atea-kola, Juta
yamena lotu anda ando atalane akali Jaitusa lene oko epea. Epoto, bala
Jisasa ateanga aiki leka wato, nambana wanane oko epapu omala tekeko,
nimba epoto, balanga kini yata eendo, bala dee lapone saka atolo-peke
lolopeya lea. 19 Wuane lea-kola, Jisasa ika lalu, akali okone towa atu
peapi-kola, Jisasana disaipolo tupapi atu peai.
20-21 Okone angi, mali alesa pitakana ole dindi lo kii kalo teke pitiyane
wanda mindi tano okonena peteaipia. Wanda okonemane Jisasa epo
peanga andoto, nambato balana tonanga wata ewando, nambana siki oko
koyo pulupeya nembo toto, Jisasana masianesa epoto, balana tona okona
duninga wata ya.[s] 22 Wata ya-kola, Jisasa bala mopeke loto, wanda okone
andoto, wana nimbato namba lo bilipi lele mambele, nambato nimbana
siki oko mo atu eyo-ko. Nimba mini epene palu puu lea. Wuane lea-kola,
okone angi teke wanda okone atu ya.
23 Atu ya-kola, Jisasa bala Jaitusa okona andaka poto, anda-pango
kolandaka loto andea-kola, akali minditupa-mane wana omene oko
mali puyale pupe tupa lo ateai-kola, wandakali waka tupamane ai lo
yaya peyo yamataka lo ateai. 24 Wuane pua ateai-kola, Jisasato utupane
lamawuato, wana oko oma napene, mee limu paleya-ko. Yakama pulupa
lea. Wuane lea-kola, balato kopeta leya nayuto, wandakali utupane-mane
bala andayo giwa yai. 25 Giwa yai-kola, balato utupane pitaka kamaka
peakale lo peyo watalu, wana omene yane lumu okona kolandaka loto,
balana kininga minia-kola, wana omene yane oko saka pitulu-peke lalu,
ika leaipia. 26 Jisasato wana okone saka pitulu-peke laya ya-kola, wuane

---

[s] **9:20-21** Mt 14:36

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

piya lo wandakali tupamane pii temane okone yuu ukusane yene tupa
pitakana lo tawe yainipia.

Jisasato Lee Koo Akali Lapo Mo Atu Yane Oko

27 Jisasa bala yuu okone tepa alu pea-angi, lee koo lapo akali-mane bala
watama epoto, Dapiti yame akali nimbato nalipa ondo aa lo pii taimane
leapi.[t] 28 Jisasa bala andaka kolandaka lea-angi, akali lee koo okonelapo
bala ateanga epeapi-kola, balato okonelapo tipa puato, nambato katulo
liyambana lene mo tee laya olopeya lo liyambato bilipi leyapipe lea.
Wuane lea-kola, okonelapo-mane balana pii okone yano peyoto, enene,
Akali Andane, nimbato katulo wuane pulupele lo nalipato bilipi leyapa
leapi.
29 Wuane leapi-kola, Jisasato balana kini oko akali okone-lapona
lenenga yata wato, nambato katulo liyambana lene oko mo tee laya
olopeya lo liyambato bilipi leyapi pua teke, nambato liyambana lene oko
mo tee laya eyo lea. 30 Wuane lea wete, akali okone-lapona lene teapi-
kola, Jisasato akali okonelapo pii lamaiyo nayu lamawuato, nambato
liyambana lee mo tee laya eyo oko liyambato wandakali mindikipi
mindi lamaulapele lea.[u] 31 Jisasato wuane leane tekeko, akali okonelapo
liyamba poto, Jisasato liyambana lee mo tee laya apiane lo pii temane
okone yuu ukusane yene tupa pitakana lo tawe yapelepia.

Jisasato Akali Pii Na-lalane Mindi Mo Atu Yane Oko

32 Akali okonelapo Jisasa tepa alu, peapi-angi, wandakali minditupa-
mane yangone mindi atu aiyu Jisasa ateanga epeai. Sipitisa koo mindi
akali okonenga atea-kola, balato katulo pii na-lalaepia. 33 Jisasato akali
okonenga sipitisa koo ateane okone peyo watea-kola, akali okonemane pii
lea. Pii lea-kola, wandakali amunguli pua ateaini tupamane moko wete
loto, nanima Isatale tane tupamane andema-kola, alu mindikipi mindi
akali mindimane pii na-lalane akali mindi pii laya yanga anda napema
leai.[v] 34 Wandakali utupane-mane wuane leaini tekeko, akali Patasai
tupamane loto, sipitisa koo yame ando atalane sipitisa kawane Belesa-
pulu balato Jisasa minu tai laya eya-kola, Jisasato sipitisa koo tupa katulo
peyo wata alane leai.[w]

Jisasato Wandakali Tupa Ondo Yane Oko

35 Okone angi, Jisasa bala tano andanepi, aŋakopi, utupane pitakana
epoko puato, Juta yamena lotu anda tupana poto, Gotena pii layene
epene oko wandakali tupa mana lamawuato, Goteto wandakali tupa
moyo ando atalane lea. Wuane loto, balato wandakali siki pelene tupa

---

[t] **9:27** Mt 20:29-34 [u] **9:30** Mt 8:4 [v] **9:33** Mk 2:12 [w] **9:34** Mt 12:24; Mk 3:22; Lk 11:15

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pitaka mo atu yaka pea.[x] 36 Okone angi, balato andea-kola, wandakali
kambua ateaini tupa yakama sipisipi yatawa atalane akali mindi ata
napene manyani gulo atoto, anu pimape lo tatake aka pua ateaininga
andoto, balato utupane ondo ya.[y] 37 Ondo wato, balato balana disaipolo
tupa lamawuato, eenga tomo kambua mandipe-pene eya tekeko, tomo
mandulane wandakali aŋalapo angu ateyai-ko.[z] 38 Ee anduane okomane
bala eenga tomo mandulane wandakali minditupa mo tako peakalenga,
yakamato bala lo pote lalapape lea.

Jisasato Balana Disaipolo Alesa Tupa Piape Pulu Pulupape Leane Oko

Maki 3:13-19; 6:7-13; Luku 6:12-16; 9:1-5

10 1-4 Aposolo akali bulupane oko Saimone balana gene mindi Pita
lene oko. Balana amene Endutupi, Sepiti iwanane Jemesapi,
balana amene Jonepi, utupane aposolo akali ateaini teke. Dee, Pilipipi,
Batolo-miyupi, Tomasapi, Tatiyusapi, takisa muni mialane akali Matiyu
okopi, Alipusa iwanane Jemesapi, Selote yamena akali Saimone okopi,
Jutasa gene mindi Isaka-tiyote lene matili Jisasa ene peteane okopi, akali
alesa utupane pitaka aposolo akali ateai. Jisasato utupane bala ateane
ongane mandaka ipulupa loto, yakamato sipitisa koo tupa peyo watoto,
wandakali tupana siki mindipene-mindipene tupa pitaka mo atu yaka
pua atalapape lea. Wuane loto, balato piape okonelapo pulane tai-lene
oko akali utupanenga maya.[a]

5-6 Jisasato akali alesa utupane piape pulu pulupa loto, yakamato
Samatiya tane wandakali tupana tano mindi yandopi, wandakali yame
waka tupana yuu mindi yandopi, utupanena puu napene kondalapape.
Yakamato Isatale tane wandakali sipisipi alu pene gulo ateyai tupanga
angu pulupa lea.[b]

7-10 Wandakali mindimane wandakali waka mindina piape pimai-
yando, piape anduane okomane bala yole maipe-peneko. Yakamato muni
yandopi, ane pausa mindi yandopi, nuu mindi yandopi, singilisa lapo
yandopi, sukee lapone yandopi, utupanena mindi mandi napene, kalango
mindi ai napene, mee pulupape. Yakamato Isatale tane wandakali tupa
ateyainga poto, Gote ati kenga ateya okomane pitaka taka ando atolane
gii oko wamba mandaka guleya lo lamai-yapape. Lamaiyu, yakamato
wandakali siki pelene tupa mo atu yalu, wandakali omene tupa ika
laya alu, wandakali tapa-pene tupa mo atu yalu, sipitisa koo tupa peyo
watalu, piyapape. Yakamato piape utupane piyapale loto, nambato
tai-lene yakamanga geyo okonena yole mindi yakamato namba giyapa
naleyo. Wuane pua teke, yakamato wandakali tupa moyo piape utupane

---

[x] **9:35** Mt 4:23; Mk 1:39 [y] **9:36** Mt 14:14; Nam 27:17; 1Ki 22:17; Sak 10:2; Mk 6:34
[z] **9:37** Lk 10:2 [a] **10:1-4** Mk 6:7; Lk 9:1 [b] **10:5-6** Jet 50:6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pulai-angi, yakamato yole mindi giyapa nalene, utupane mee moyo piape utupane pua atalapape.[c]

11-13 Yakama tano mindina polai-angi, wandakali epene tika-pene mindi aiya piyapape. Wandakali mindimane yakama andaka ipulupa lola-kola, yakamato balana andaka kolandaka leaindo, yakamato wandakali anda okonena pitulai tupa lamawuato, yakama mini epene palu atalapa lalapape. Wandakali utupane-mane yakama wayu epalai ya leaindo, yakamana yamapane tambo laya olane pii epene oko utupanenga yolopeya oko yakale lalapape. Yakale lalu, yakama anda waka mindina pali-pali napene, anda mindiki okonena angu palu atoto, tano okonena epoko pua atalapape. Matili yakamato piape pikoyo pulai-angi, tano okone tepa alu pulupape. Yakama anda mindina kolandaka lolai-angi, wandakali anda okonena pitulai tupamane yakama wayu epalaiya lo lamia napeaindo, yakamana yamapane tambo laya alane pii okone yakama tanenga peke leakale lo ando kondalapape.[d]

14 Tano mindina wandakali mindikipi mindimane yakamana pii lolai tupa ale naene, yakama yatawa pali napeaindo, yakamato tano okone tepa alu poyale atolai-angi, yakamana sukee okona yuu kangalamu atolane tupa tanda lo tepa alu, yakama yuu waka mindinga pulupape.[e]
15 Nambato pii enene mindi yakama langeyo. Matili Goteto wandakali tupa yapa lo tale pulu epola-angi, Goteto Sotomo, Gomota-la, tano okone-lapona tane wandakali tupa malinga ika laya wato, kenda-pene mindi utupanenga malupeya. Wuane tekeko, yakamato pii mindi lolai-kola, tano mindina wandakali tupamane yakamana pii okone ale naene, yakama yatawa pali napeaindo, matili Goteto kenda-pene andane wete mindi wandakali utupanenga maulupeya. Jisasato wuane lea.[f]

Kenda-pene Kambua Epolopeya Leane Oko
Maki 13:9-13; Luku 21:12-17

16 Wuane lalu, Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato, sipisipi gulene akali tupa yakama peango anatope gulene wandakali tupana tombenenga poto, piape pua atalapape leyo-ko. Etelu tupamane tenga-mane waiwa yalaini pua teke, yakamatopi waiwa atalapape. Dee, eka iti puluma tupamane mana koo mindi paini mina na-piyaini pua, yakamatopi mana koo mindi paini mina na-piyapape. Jia.[g]

17-18 Yakamato namba lo bilipi leyai oko awua tepa alapale nembo toto, Juta yame-mane yakama andi lo awua poto, yakamana kanjole tupana wenonga kosimi loto, yakamana lotu anda tupana atoto, yakama kunju-mane peyolo-peyai. Utupane-mane wuane pulaini. Yakama waiwa ando atalapape. Yakamato

---

[c] **10:7-10** Mt 3:1-4; 4:17; Lk 10:4,6-9,11; 1Ko 9:14 [d] **10:11-13** Lk 10:5-7
[e] **10:14** Lk 10:10-12; Ap 13:51 [f] **10:15** Mt 11:24; Ju 7 [g] **10:16** Lk 10:3; Lom 16:17-19

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nambana pii layene epene oko gapomane akali andanepi, kiŋipi, wandakali yame waka tupapi, utupane pitaka lamai-yapale nembo toto, alu minditupa Goteto ando konda ola-kola, wandakali minditupa-mane yakama andi lo awua poto, yakama kosimi loyale, akali utupanena wenonga ataya olopeyai.[h]

19-20 Yakama akali utupanena wenonga atolai-angi, yakamato pii lolai tupa yakama tane nembo toto, laa napulu-peyai. Jia. Ayiane Gotena Sipitisa yakamanga ateya okomane yakamana nembo-tene tupa mina ika laya wato, yakamato wua lalapa lolopeya-ko. Wandakali-mane yakama kosimi lolai-angi, yakamato aki loto, wandakali utupanena pii lolai utupane yano peya-makalepe lo nembo kambua na-talapape.[i]

21 Okone angi, akali mindimane namba lo bilipi lola-kola, balana amene okomane bala kosimi loto, gapomane okomane bala peyo ome leakale lo malupeya. Ayiane mindimane balana andopane oko kosimi loto, wuane teke pulupeya. Andopane minditupana angini, ayiane-la, okonelapo liyamba nambana yame atolapi-kola, andopane utupane-mane okonelapo masia mawuato, kosimi loto, gapomane okomane okonelapo peyo ome leakale lolopeyai.[j]

22 Yakama nambana yame atolai-kola, wandakali kambua longo-mane yakama towa embo wetete olopeyai tekeko, wandakali-mane namba awua tepa naene, nambanga tungi peyo bilipi lo atapowa atolai-kola, Goteto utupane molopeke lolopeya. **23** Nambato pii enene mindi yakama langeyo. Yakamato Isatale yuu okona tano tupa pitakana poto, piape pikoyo napulai-kola, Akalina Iwanane oko peke lolopeya-ko. Tano mindina wandakali tupamane kenda-pene andane tupa yakama giki peaindo, yakama tano waka mindina palaka pulupape.

24-25 Mana kambua tisa tupanga eya-kola, mana aŋalapo angu sukulu pai tupanga yalane. Wuaneko, mana mene wandakali mindimane balana tisa oko sia minuto, bala lipinga yale ata napiyane. Jia. Mana mene mindimane mana moto, balana tisa ateya okopene teke guleando, okone katu. Wuane pua teke, piape akali mindimane balana piape ando atalane akali ateya okopene teke guleando, okone katu. Namba anda anduane ateyo-kola, wandakali minditupa-mane nambana gene Belesa-pulu geyai-ko. Wuane pua teke, yakama nambana yame ateyai lo andoto, utupane-mane gene koo wete minditupa yakama gulupeyai. Jisasato wuane lea.[k]

Yakamato Gote Angu Yukuwa Atalapape Leane Oko
Luku 12:1-7

26 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, andipa wandakali-mane mana too pua miniyai tupa pitaka matili panakame yolopeya lea. Pii

---

[h] **10:17-18** Mk 13:9-10; Lk 21:12-13 [i] **10:19-20** Jo 14:26; Lk 12:11-12 [j] **10:21** Mai 7:6; Mt 10:34-36; Mk 13:12; Lk 21:16 [k] **10:24-25** Mt 9:34; 12:24; Mk 3:22; Lk 6:39-40; 11:15; Jo 13:14-16; 15:20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

andipa too pene eya tupa pitaka matili wandakali-mane ale wato, nembo
tolo-peyaiko. Yakamato wandakali mindikipi mindi ando yuku olaini.[l]
27 Andipa undupi pangosa nambato pii minditupa yakama langeyo tekeko,
matili nai tola-angi, yakamato pii utupane panakame lamai-yapape.
Andipa nambato pii minditupa akatete-mane yakama langeyo tekeko,
matili wandakali pitaka-mane ale yakale nembo toto, yakamato anda
tokonga atoto, pii utupane taimane lalapape.

28-31 Wandakali-mane katulo eka pilipimbi lapo ana mindiki-mane
kambalaini tekeko, yakamana Ayiane Goteto eka aŋako utupanena mindi
oma napeakale nembo teando, eka okone oma napulu-peya. Wandakali
yakamato eka pilipimbi kambua tupa sia minuto, lipinga-yale ateyai-kola,
Goteto yakamana kawa itini ateya tupa dii lo andalane-ko. Wandakali-
mane yakama peyo ome lolaini loto, yakamato yuku aa na-piyapape.
Enene, wandakali-mane katulo yakamana umbaini oko peyo ome
lolopeyai tekeko, utupane-mane yakamana tandini oko katulo peyo ome
nalolo-peyai. Goteto katulo yakamana umbaini, tandini-la, lapotaka yuu
koo wetete okona awua aindaka loto, minu koyolo-peyako. Wandakali-
mane yakama peyo ome lolaini lo yuku naene, yakamato Gote angu
yukuwa atalapape. Jisasato wuane lea.[m]

Namba Jisasana Yame Ateyo Lo Lapana Ape-pene Leane Oko
Luku 12:8-10

32-33 Wandakali tupana wenonga atoto, wandakali mindimane namba
Jisasa yame ata napeyo leando, matili nambana ayiane ati kenga ateya
okona wenonga atoto, nambato wandakali okone bala namba yame ata
napeya lolo-peyawa. Wuane tekeko, wandakali tupana wenonga atoto,
wandakali mindimane namba Jisasa yame ateyo leando, matili nambana
ayiane ati kenga ateya okona wenonga atoto, nambato wandakali oko
bala namba yame ateya lolo-peyawa teke.[n]

34-36 Yuu okona wandakali tupamane yanda napene atoto, yame mindiki
ateakale nayuto, namba epeane lo yakamato nembo na-talapape. Jia. Ayiane
mindimane nambana yame atola-kola, balana iwanane okomane bala yanda
pimalu-peya. Angini mindimane nambana yame pitula-kola, balana wanane
okomane bala yanda pimalu-peya. Akali mindina angini okomane nambana
yame pitula-kola, akali okonena wetene okomane balana wanda imane okone
yanda pimalu-peya. Akali mindimane nambana yame atola-kola, balana yame
anda mindikina paliyaini tupamane bala yanda pimalu-peyai. Wandakali
yame palu pula tupa pitaka yapu lo lapo peakale nembo toto, namba epewane.
Wandakali minditupa-mane yanda pimakale nembo toto, kandepa luu tupa

---

[l] **10:26** Mk 4:21-22; Lk 8:17 [m] **10:28-31** Jem 4:11-12; Mt 6:25-27
[n] **10:32-33** Mk 8:34-38; Lk 9:23-26; 2Ti 2:11-12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

awua epalaini pua teke, nambana pii oko kandepa luu mindi guleya-kola,
nambato okone awua epewane.[o]
37 Wandakali mindimane balana ayiane yandopi, angini yandopi, okone-
lapona mindi wayumane epelewa yamapane yo atalane wuane pua teke,
balato namba towa epelewa yamapane yo ata napeando, wandakali okone bala
katulo nambana yame ata napulu-peya. Mindimane balana iwanane yandopi,
wanane yandopi, okone-lapona mindi wayumane epelewa yamapane yo
atalane wuane pua teke, balato namba towa epelewa yamapane ata napeando,
wandakali okone bala katulo nambana yame ata napulu-peya teke.
38 Wandakali mindi bala nambana yame atola mambele, kenda-pene
minditupa balanga epoto, balana ita malamanda oko gulo yolopeya. Balato
kenda-pene utupane mo awua, namba watama na-epeando, bala nambana
yame atolane wandakali epene mindi jia.[p] 39 Wandakali mindi bala nambana
yame ateando, namba towa yanda piyaini akali tupamane katulo bala peyo
ome lolopeya. Wandakali mindi bala omolowane nembo toto, nambana yame
ata napeando, bala epene saka atapowa ata napulu-peya. Wandakali mindi bala
nambana yame atola mambele, wandakali mindimane bala peyo ome leando,
wandakali okone bala epene saka atapowa atolane tene oko ando molopeya.
40 Wandakali mindimane yakama wayu epalai ya loto, yakama yatawa
paleando, balato namba wayu epeleya loto, yatawa palula-kola pulupeya.
Wandakali mindimane namba wayu epeleya loto, namba yatawa
paleando, balato namba ati kenga atala yuunga puu leane Gote oko wayu
epeleya loto, yatawa palula-kola teke pulupeya.[q]
41 Mindimane potopesa akali mindi moyokale nembo toto, bala wayu
epeleya loto, yatawa paleando, Goteto balana potopesa akali tupa yole
epene mindi maulupeya mindiki okonepene teke wandakali okone
maulupeya. Dee, wandakali mindimane Gotena wandakali epene tika-
pene mindi moyokale nembo toto, bala wayu epeleya loto, yatawa
paleando, Goteto wandakali epene tika-pene mindi yole epene mindi
maulupeya mindiki okone teke wandakali okone maulupeya.
42 Nambato pii enene mindi yakama langeyo. Wandakali mindimane
nambana yame wandakali tupana mindi moyokale nembo toto, ipa kaka-ene
ambuto, nambana yame wandakali gene nayene wete mindi neakale mayando,
Goteto yole epene mindi wandakali okone maulupeya. Jisasato wuane lea.

Jonena Disaipolo Lapo Akali Jisasa Ateanga Epeapele Oko
Luku 7:18-35

11 1 Yakamato wua piyapape loto, Jisasato balana disaipolo alesa
akali tupa mana lamai koyo piyu, bala yuu okone tepa alu, yuu

---

[o] **10:34-36** Mai 7:6 [p] **10:38-39** Mt 16:24-26; Mk 8:34-35; Lk 9:23-26; 17:33; Jo 12:25
[q] **10:40** Mk 9:37; Lk 10:13-16; Jo 13:18-20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ongane mandaka tano yane tupana poto, Gotena pii mana tupa lamawua
atea. **2-3** Okone angi, ipa peya-maiyane akali Jone oko bala andi latane
atoto, Jisasa Kataisato piape pua ateya lene oko ale yaepia. Ale wato,
balana disaipolo lapo akali lamawuato, liyamba Jisasa ateyanga poto,
bala tipa puato, nimba akali mindi epolopeya layene pia okope. Pee,
matili akali waka mindi epolopeya lo nanimato maliyo atamakalepe lo
tipa piyapape leaipia.

4-6 Wuane lea-kola, akali okonelapo Jisasa ateanga epoto, bala tipa
peapi-kola, Jisasato okone-lapona pii okone yano peyoto, nambato
piape pua ateyo-kola, wandakali lee koo tupamane kuai lo andeyai lea.
Wandakali kee koo tupa asini peyai. Wandakali tapa-pene tupa umbaini
epene ateyai. Wandakali ale tuma tupamane pii ale eyai. Wandakali
omene tupa malinga ika loto, saka ateyai. Wandakali koo tipia tupamane
Gotena pii layene oko ale eyai. Wandakali mindimane nembo lapo pali
napene, namba Mesaya oko ateya lo bilipi leando, matili bala epele wete
olopeya-ko. Liyamba Jone ateyanga peke loto, nambana piape lee-mane
andeyapi tupapi, nambana pii ale-mane ale eyapi tupapi, utupane pitaka
bala lamai-yapape. Jisasato wuane lea.[r]

7 Wuane lea-kola, Jonena disaipolo okonelapo Jone ateanga peke
leapi-kola, Jisasato wandakali kambua ateaini tupa tipa puato, wamba
Jone bala wandakali napalene yuu okona atea-angi, bala akali anu-pene
mindi atea-kola, yakamato bala andolo peaipe lea. Popo leya-kola, kambe
tundupalina dini tupa pua amo nena piyane pua, Jone bala akali nembo
lapo palu atea-kola, yakamato bala andolo peaipe. Jia. Bala nembo
mindiki palu atoto, piape pua atea. **8** Balato tona epene wete minditupa
pua atea-kola, yakamato bala andolo peaipe. Jia. Tona epene wete piyaini
akali tupa kiŋi tupana andaka pitiyaini.

9-10 Jone bala potopesa akali mindi atea-kola, yakamato bala andolo
peaipe. Enene. Jone balato potopesa piape pua atolopeya nembo toto,
Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, Ale alapape. Nambana pii
wai lo awua epolane akali oko bala wamba ingane epeakale lolowa-
kola, balato nimbana asini oko mandeke pua yata olopeya layene eya.
Joneto potopesa piape okone puato, potopesa akali wamba ateaini tupa
pitaka sia minea.[s] **11** Nambato pii enene mindi yakama langeyo. Ipa peya-
maiyane akali Jone oko balato yuu okona wandakali tupa pitaka sia minu
ateya tekeko, Goteto wandakali gene nayene wetete tupa moyo ando
atola-kola, utupane-mane Jone sia minuto, kuai lo wetete atolopeyai.

12-13 Wamba Mosesapi, potopesa akali tupa pitakapi, utupane-mane pii
minditupa pepa peleai-kola, akali minditupa-mane pii utupane wandakali
tupa lamawua atama ipulu, ipa peya-maiyane akali Jone oko bala ateane

---

[r] **11:4-6** Ais 35:5-6; 61:1 [s] **11:9-10** Mal 3:1; Lk 1:76-79

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gii okona giau leainipia. Jone bala epoto, Goteto pitaka taka ando
atalane lo pii lamawua ateane okone angi tewa atoto, wandakali pitaka-
mane balana pii okone ale wato, Goteto utupane moyo ando ateakale lo
taimane atete pima epeaini oko epoto, oto andipa ateyama okona giau
leya.[t] **14** Wamba potopesa akali tupamane pii mindi loto, matili potopesa
akali Ilainja bala peke lolopeya leainipia. Yakamato utupanena pii okone
enene ya lo nembo teaindo, ipa peya-maiyane akali Jone bala Ilainja
peke lene gulo ateane nembo talapape.[u] **15** Wandakali ale asia yene tupa
yakamato pii okone ale alapape.

16-19 Ipa peya-maiyane akali Jone bala ipa waene naa napene atea.
Ole ukupini mindilapo balato pote angu lokale nembo toto, ulia nanene
kondea. Kondea-kola, wandakali tupamane bala lamba loto, sipitisa koo
mindi balanga ateya-kola, balato ipa waene ulia ima nanene kondalane
leainipia. Andipa Akalina Iwanane oko epo atoto, ipa waenepi, uliapi
neya-kola, wandakali andipa ateyai tupamane balapi lamba loto, akali
okomane ipa waenepi, uliapi kambua wete no atoto, takisa muni mialaini
akali tupapi, koo piyaini wandakali tupapi, utupane towa yandeke
ando atalane leyai. Wuane leyai-kola, nambato andipa ateyai wandakali
yakama andopane yame towa makande peyo. Andopane tupamane
makesa ama tupana pituto, andopane yangone tupa lamawuato,
yakamato nanima towa kindi pua mali lialapale loto, nanimato yakama
mina kindi pua musiki lalama tekeko, yakamato nanima towa kindi
pua mali lia napiyai lalaini. Nanimato kindi puato, wandakali mali
puyale wee lalaini mindi lalama tekeko, yakamato nanima towa kindi
pua ai lama na-lalai. Wandakali andipa ateyai tupa yakama andopane
okonepene gulo atoto, pii okonepene leyai tekeko, wandakali wai-ene
tupamane Gotena pii layene oko tika-pene ya lo nembo toto, Goteto leya
pua piape piyaini. Jisasato wuane lea.[v]

Yamapane Peke Nalene Wandakali Tupa Koyolo-peyai Leane Oko
Luku 10:13-16

20-21 Wamba Jisasa bala Kotasinipi, Betesaitapi, Kapaneamepi, tano
utupanena atoto, metekolo piape tai-lene andane kambua wete peane
tekeko, tano utupanena tane wandakali tupamane yamapane peke
naleai. Yamapane peke naleai-kola, balato wandakali utupane laiya loto,
Kotasini, Betesaita-la, tano okone-lapona tane wandakali yakamato ale
alapape lea. Wamba namba yakamana yuu okone-lapona atoto, metekolo
piape andane minditupa pewa tekeko, yakamato utupane andoto teke,
yamapane peke naleai. Akali mindimane Taya, Saitone-la, tano koo
okone-lapona poto, metekolo piape andane utupane pea-yale, tano okone-

---

[t] **11:12-13** Lk 16:16 [u] **11:14** Mal 4:5; Mt 17:10-13; Mk 9:11-13 [v] **11:16-19** Mt 9:14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lapona tane wandakali tupamane mana koo minu atalamae-ya nayu, mini kenda wato, yakamana angati itini pundi loto, wamba wete yamapane peke leai-yale. Yali, ae, Kotasini, Betesaita-la, tano okone-lapona tane wandakali yakama yamapane peke naleyai okonena, yakama koyolo-peyai nembo toto, nambato yakama ondo eyo.[w] 22 Goteto wandakali tupa yapa lo tale pula-angi, balato Taya, Saitone-la, tano okone-lapona tane wandakali tupa kenda-pene minditupa maulupeya tekeko, balato kenda-pene andane wete minditupa Kotasini, Betesaita-la, tano okone-lapona tane wandakali yakamanga gulupeya.

23 Okone angi, Goteto Kapaneame tano okona tane wandakali yakamana gene tupa ati kenga laiyu lolo-peyape. Jia. Yakamapi yamapane peke naleyai okonena, balato yakamapi yuu koo wetete okona wata ai nena lolopeya. Wamba namba yakamana tano okona atoto, metekolo piape andane minditupa pewa okoni. Wandakali mindimane Sotomo tano okona atoto, metekolo piape andane utupane pea-yale, wandakali utupane yakamapi yamapane peke leai-yale. Wuane peai-yale, Goteto Sotomo tano oko minu koya napea-kola, tano okone mee yapia-yale.[x] 24 Goteto wandakali yapa lo tale pula-angi, balato Sotomo tano okona tane wandakali tupa malinga ika laya alu, utupanenga kenda-pene minditupa maulupeya tekeko, balato kenda-pene andane wete mindi Kapaneame tano okona tane wandakali yakamanga gulupeya. Jisasato wuane lea.[y]

Jisasato Yakama Mana Mo Atalapape Leane Oko
Luku 10:21-22

25-27 Okone angi, Jisasato pii mindi tako pua loto, minditaka eya tupa pitaka nambato ando atola loto, Ayiane Goteto utupane pitaka nambanga geane lea. Wandakali mindikipi mindimane bala tanena tai-lene okomane Ayiane Gote oko bala okopene lo anda napiyane. Jia. Gote Iwanane oko balana tai-lene okomane Ayiane Gote oko bala okopene ateya lo andalane. Andoto, balana ayiane oko bala okopene ateya lo wandakali mindinga andawa leando, wandakali okonemane Ayiane Gote oko bala okopene ateya lo andolopeya teke. Wuane pua teke, wandakali mindikipi mindi bala tanena tai-lene okomane Gote Iwanane oko bala okopene ateya lo anda napiyane. Jia. Ayiane Gotena tai-lene okomane bala Iwanane okopene ateya lo andalane. Andoto, balana Iwanane oko bala okopene ateya lo wandakali mindinga andawa leando, wandakali okonemane Iwanane oko bala okopene ateya lo andolopeya teke. Wuane lalu, Jisasato pote loto, Ayiane Gote, nimbato yuu ati-la, lapotaka ando atelene lea. Wandakali wai-enepi,

---

[w] **11:20-22** Ais 23; Ese 26:1–28:26; Jol 3:4-8; Emo 1:9-10; Sak 9:2-4 [x] **11:23** Ais 14:13-15; Jen 19:24-28 [y] **11:24** Mt 10:15; Lk 10:12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mana kambua andenepi, utupane-mane pii lalo utupane anda napeakale
nembo toto, wamba nimbato pii utupane mo too pee. Andipa andopane
aŋako yale gulo ateyai wandakali tupamane nimbana pii utupane
andeakale nembo toto, nimbato pii utupane wandakali utupanenga andawa
lele. Enene, ayiane, nimbato kuai lo nembo toto, wuane pele okonena,
nambato nimbana gene oko laiyu leyo. Jisasato pote loto, wuane lea.[z]
28 Pote lalu, Jisasato wandakali tupa lamawuato, kenda-pene andane
awua atalaini wandakali yakama oto mialapale lokalenga, yakama
namba ateyonga ipulupa lea.[a] **29-30** Nambato wandakali tupana napinga
yale gulo atoto, utupane towa tenga-mane tambo lo atene mana oko
minu atalawane. Yakama nambana pangosa ateaindo, piape nambato
yakama guluwa oko kenda napene, yambo-yambo gulola-kola, yakama
oto mo atene gulo atolo-peyaiko. Yakama nambana pangosa atoto,
piape nambato yakamanga guluwa okone puato, mana nambato yakama
languluwa tupa mo atalapape. Jisasato wuane lea.[b]

Sambasa Angi Piape Na-piyaini Mana Oko
Maki 2:23-28; Luku 6:1-5

12 **1** Sambasa mindina, Jisasa bala witi ee tupana tombenenga asia
epo pea-kola, balana disaipolo tupamane bala watama epoto,
ulia nono wato, witi dini tupa yoto, naka pima peai.[c] **2** Yoto naka pima
peai-kola, Patasai tupamane andoto, Gotena loo okomane loto, Sambasa
angi wandakali-mane piape napipe-pene leya tekeko, nimbana disaipolo
tupamane witi dini tupa yoto, naka pima peyai okonde leai.[d]
3-4 Wuane leai-kola, Jisasato utupanena pii okone yano peyoto, Gotena
loo okomane loto, Gotena lotu anda okona betesa Gote maiyene yalaini
tupa pitisa akali tupamane angu nape-pene layene eya lea. Wandakali
waka mindimane betesa utupane naa na-piyapape layene eya tekeko,
wamba Dapitipi, akali bala towa atu ateaini tupapi, utupane yakama ulia
nono yai-kola, balato Gotena lotu anda okonena kolandaka loto, betesa
utupane noto, bala towa atu ateaini akali tupapi neakale mayane lo pepa
pelene eya. Yakamato pii okone wamba dii lo anda napeaipe.[e] **5** Dee,
Mosesato pii mindi pepa peyoto, Sambasa angi pitisa akali tupamane lotu
anda andane okona atoto, piape piyaini tekeko, Goteto koo tene mindi
utupanenga yata na-alane leaipia. Yakamato pepa okone wamba dii lo
anda napeaipe.[f]
6-8 Yakamato lotu anda andane oko angini wete mindi ateya nembo
teyai tekeko, namba epo atoto, lotu anda andane oko sia minuto, piape

---

[z] **11:25-27** Mt 28:18; Jo 3:33-35; 17:1-3; Pl 2:9-11; Jo 1:15-18; 10:14-15; 1Ko 1:26-29
[a] **11:28** Jet 31:25 [b] **11:29-30** 1Jo 5:1-5 [c] **12:1** Lo 23:25 [d] **12:2** Ek 20:10 [e] **12:3-4** Pit 24:5-9; 1Sa 21:1-6 [f] **12:5** Nam 28:9-10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

andane wete tupa piyawane lo nambato yakama langeyo. Akalina
Iwanane nambato Sambasa oko ando atalawane. Gotena pii pepa pelene
eya mindimane loto, wandakali-mane namba opa gipia lakae lo nambato
nembo nateyo. Jia. Wandakali-mane yakamana yangone tupa ondo
wato moyapiai lakae lo nambato nembo teyo layene eya. Yakamato pii
okonena tene oko nembo tapiai-yale, koo tene mindi nambana disaipolo
tupanga yaa napeya lo andapia-yale. Andoto, yakamato koo tene mindi
utupanenga mee yata aa napiyiai-yale. Jisasato wuane lea.[g]

Sambasa Angi Jisasato Akali Kii Koo Mindi Mo Atu Yane Oko
Maki 3:1-6; Luku 6:6-11

9 Wuane lalu, Jisasa bala yuu okone tepa alu poto, Juta yamena lotu
anda okona kolandaka lea. 10 Kolandaka loto andea-kola, kini yangisa
angu manda-tene akali mindi petea. Petea-kola, akali peteaini tupamane
Jisasa kosimi lamakale nembo toto, bala tipa puato, Gotena loo okomane
aki leyape. Sambasa angi akali mindimane wandakali siki pelene tupa
mo atu yando, mana okone katupe, nakatupe leai.[h]
11 Wuane leai-kola, Jisasato utupane tipa puato, Sambasa angi
yakamana sipisipi mindi kundu mindina peakeando, yakamato sipisipi
okone mia napene, kundu okonena yakale lo ando kondolo-peyaipe. Jia.
Yakamato sipisipi okone yo lo molopeyai okoni.[i] 12 Wandakali-mane yia
sipisipi tupa sia minu, lipinga wete ateyai. Tene okonena, Gotena loo
tupamane nanima languato, Sambasa angi, wandakali mindimane mana
epene mindi minuto, yangone mindi mo atu yando, mana okone katu
lolopeya leya.
13 Jisasato wuane lalu, akali kii koo okone lamawuato, nimbana kii
koo oko tiyongo laa lea-kola, akali okonemane balana kii tiyongo lea.
Balato balana kii okone tiyongo lea wete, balana kii koo okone atu yoto,
yangisa epene ateane okopene teke gulea. 14 Sambasa angi Jisasato akali
okonena kini mo atu ya-kola, Patasai utupane lotu anda oko tepa alu
poto, nanimato anu puato, Jisasa peyo ome lamakalepe lo asia mindi aiya
peainipia.[j]

Goteto Jisasa Balana Piape Akali Ateakale Leane Oko

15-21 Patasai tupamane Jisasa peyo ome lamakale lo asia aiya pua
ateai oko Jisasato andoto, yuu okone tepa alu pea. Pea-kola, wandakali
kambua-mane bala watama epeyai oko andoto, Jisasato pii mindi Goteto
bala andayo leane oko nembo tolo-peke lea. Pii okone nembo tolo-peke
loto, balato Patasai utupane lamawuato, wamba potopesa akali Aisayato
pii mindi pepa peyoto, nambato akali oo ateya oko towa epelewa

---

[g] **12:6-8** Mt 9:13; 12:41-42; Ose 6:6 [h] **12:10** Lk 14:3 [i] **12:11-12** Lk 14:5 [j] **12:14** Jo 5:16

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yamapane yo atoto, balana mana tupa epele wete alawane leaipia. Nambato bala nambana piape akali ateakale lata ewane. Matili nambana sipitisa oko balanga epeakale lolowa-kola, balato nambana mana tika-pene tupa wandakali yame tupa pitaka lamaulu-peya. Balato utupane towa pii yanda pimawua, taimane nalolo-peya. Kambaiya mindi aŋa leka-getane atola-kola, balato okone minu leka wete na-olopeya. Ita lengane mindi tee puyale pula-kola, balato okone minu tee wete piya na-olopeya. Balato mana epene tika-pene tupa wato minu atama pulu, mana koo tupa sia minula gii okona giau lolopeya. Wuane pula-kola, wandakali yame tupa pitaka-mane balanga tungi peyoto, balato utupane moyolo-peya lo maliyo atolopeyai. Wamba potopesa akali Aisayato wuane loto, pepa okone peleane nembo tolo-peke loto, Jisasato Gotena pii okone enene guleakale nembo toto, wandakali siki pelene tupa pitaka mo atu yaka pea. Utupane mo atu yaka piyu, balato utupane lamawuato, nambato yakama mo atu eyo oko yakamato mindi wandakali lamaulaini. Jia wete lea.[k]

Jisasa, Belesapulu-la, Okonelapo
Maki 3:20-30; Luku 11:14-23; 12:8-10

22 Okone angi wandakali minditupa-mane akali sipitisa koo atene mindi Jisasa ateanga atu aiyu epeai. Sipitisa koo mindi akali okonenga atea-kola, akali okone bala katulo pii na-lalaepia. Jisasato sipitisa koo okone peyo watalu, akali okone mo atu ya-kola, akali okone bala lee talu, pii lalu, pea. **23** Okone andoto, wandakali amunguli pua ateaini tupa pitaka-mane moko leai. Wandakali minditupa-mane akali oko bala kiŋi Dapiti yame mindi epolopeya layene yene pia okope lo tipa peainipia. **24** Tipa peai-kola, Patasai tupamane ale wato, Belesa-pulu bala sipitisa koo tupana akali kawane atoto, Jisasa minu tai laya eya-kola, balato sipitisa koo tupa peyo wata alane leai.[l]

25 Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, kiŋi mindikina yame oko yapu lo lapo puato, yakama teke-teke yanda peapindo, yame okone koyolo-peya lea. Dee, tano mindikina yandopi, anda mindikina yandopi, wandakali paliyaini tupa yapu lo lapo puato, yanda peapindo, utupane tai ata napulu-peyai. **26** Belesa-puluto namba minu tai laya apia-kola, nambato sipitisa koo yame oko peyo watauwa-yale, Satane yame okone yapu lo lapo puato, yanda-pene gulapia-yale, anu puato balana yame oko tai atapia-yalepe. **27** Belesa-pulu balato namba minu tai laya eya-kola, nambato sipitisa koo tupa peyo watauwa-yale, Belesa-puluto Patasai yame yakamana disaipolo tupa minu tai laya eya-kola, utupane-mane sipitisa koo tupa peyo watapiai-yale. Yakama tanena disaipolo tupamane

---

[k] **12:15-21** Ais 42:1-4; Mt 3:17; 8:4; Mk 3:12 [l] **12:24** Mt 9:34; 10:24-25

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yakamana pii okone yapa lo tale puato, yakamato pii kopeta leyai
lolopeyai.
28-29 Anu puato, wandakali mindimane akali tai mindina andaka
kolandaka loto, minditaka yola tupa katulo mo awua polo-peyape.
Balato akali tai oko wamba ini eyaka-mane andi lata yando, balato akali
okonena andaka kolandaka loto, minditaka yolane tupa katulo mo awua
polopeya. Wuane pua teke, Gotena Sipitisa okomane namba minu tai
laya eya-kola, nambato akali tai Belesa-pulu oko wamba ini andi lata
wato, balana andaka kolandaka loto, balana sipitisa koo tupa peyo wata
alawane-ko. Goteto yakama moyo ando atolo ipupia lo yakamato nembo
talapape.[m]
30 Nambana yame ata na-piyaini wandakali tupamane namba yanda
pingiyaini. Nambana sipisipi tupa mo amunguli na-piyaini wandakali
tupamane nambana sipisipi tupa puu toko leakale loto, wata apialaini.[n]
31 Wandakali mindimane mana koo okonepene mindi miniandopi,
yangone mindi lamba leandopi, mana koo waka minditupa mineandopi,
Goteto balana mana koo utupane pitaka apia-malupeya tekeko,
wandakali mindimane Oli Sipitisa oko lamba leando, Goteto balana koo
okone apia-mai napulu-peya lo nambato yakama langeyo.[o]
32 Dee, wandakali mindimane Akalina Iwanane oko andayo pii koo
mindi leando, Goteto balana koo okone apia-malupeya tekeko, wandakali
mindimane Oli Sipitisa oko andayo pii koo mindi leando, andipapi,
matili-matilipi, Goteto balana mana koo okone apia-mai napulu-peya.
Oli Sipitisa okomane namba minu tai laya eya-kola, nambato sipitisa koo
tupa peyo wata alawane. Wuane tekeko, yakama Patasai tupamane loto,
sipitisa koo Belesa-puluto namba minu tai laya eya-kola, nambato sipitisa
koo tupa peyo wato apialane leyai. Yakamato wuane leyai okomane Oli
Sipitisa gene koo Belesa-pulu mawuato, bala lamba leyai okonde. Jisasato
wuane leaipia.

Wandakali Epene Koo-la, Okolapo Ando Pii Leane Oko
Luku 6:43-45

33 Ita epene tupanga dini epene teke lialane. Ita koo tupanga dini koo
teke lialane. Ita utupanena dini lula tupa andoto, wandakali-mane ita
tupa yapa lo tale puato, ita oko epene ya, ita oko koo ya lalaini.[p]
34-35 Wuane pua teke, wandakali epene tupana nembo-tene epene
kambua paleya-kola, utupane-mane mana epene kambua minuto, pii
epene teke lalaini. Wandakali koo tupana nembo-tene koo kambua
paleya-kola, utupane-mane mana koo kambua minuto, pii koo teke

---

[m] **12:28-29** Ap 10:37-38; 1Jo 3:7-8 [n] **12:30** Mk 9:39-40; Lk 9:50 [o] **12:31** Ip 6:4-6
[p] **12:33** Mt 7:15-20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lalaini. Tene okonena, Patasai yame yakama etelu koo gepo-mane
mandiyene gulene atoto, pii epene mindi katulo na-lalaini.[q]
36-37 Nimbato pii lolene tupa Goteto ale wato, nimba yapa lo tale
pulupeya. Nimbato pii epene tupa lalene yando, Goteto nimba wandakali
epene ya lolopeya. Nimbato pii koo tupa lalene yando, balato nimba
wandakali koo ya lolopeya. Tene okonena, matili Goteto wandakali tupa
yapa lo tale pula-angi, balato wandakali mindiki-mindiki lo tipa puato,
anu peakale nimbato pii koo tupa wuane leepe lolopeya. Balato wuane
lo tipa pula-angi, wandakali mindiki-mindiki lo balana pii okone yano
peyoto, tene mindi wua pea-kola, nambato wuane lewa lape-pene gulolo-
peya. Jisasato wuane lea.

Metekolo Piape Mindi Pula Leaini Oko
Maki 8:11-12; Luku 11:29-32

38 Okone angi, loo tupana mana andene akalipi, Patasaipi, utupanena
minditupa-mane Jisasa lamawuato, tisa, Goteto nimba moyo ateya-kola,
nimbato piape pilini oko andamakale-ko. Nimbato metekolo piape mindi
pula leai.[r] 39 Wuane leai-kola, balato utupanena pii okone yano peyoto,
wandakali yame koo andipa ateyai tupa yakamato Gote enene oko awua
tepa alu, gote waka tupanga tungi peyo bilipi lalaini okomane yakama
pamuku piyaini wandakali gulo atalaini lea. Yakamato namba languato,
Goteto nimba moyo ateya-kola, nimbato piape pilini oko andawa loyale,
metekolo piape mindi pula lalaini tekeko, nambato metekolo piape
mindi andipa napukale. Jia. Wamba Goteto potopesa akali Jona balanga
metekolo piape peane okonepene mindiki nambato matili pukale.[s]
40 Wamba Goteto metekolo piape andane okone pea-angi, Potopesa akali
Jona bala utulu otongapi oto tepo pisa andane mindina ini anda-pangosa
paliyu, kamaka epeaipia. Wuane pua teke, matili Akalina Iwanane oko
bala utulu otongapi ole tepo yuu pangosa paliyu, kamaka epolopeya.[t]
41 Wamba Jona balato Gotena pii oko Ninipa tane wandakali tupa
lamaiya-kola, utupane-mane ale wato, yamapane peke leainipia. Andipa
Jona sia minene akali mindi epoto, Gotena pii lamawua ateya tekeko,
wandakali andipa ateyai tupa yakamato ale wato, yamapane peke
naleyai. Tene okonena, matili Goteto wandakali tupa yapa lo tale pula-
angi, Ninipa tane wandakali tupamane wandakali andipa ateyai tupa
yakamanga koo tene minditupa yata olopeyai.[u]
42 Wamba kuwini wanda mindimane Simba yuu oko ando peteane-angi,
wandakali-mane kiŋi Solomone bala akali mana andene mindi ateya leainipia.
Wuane leai-kola, kuwini wanda okonemane balana pii ale wakale nembo toto,

---

[q] **12:34-35** Mt 3:7; 15:18; Lk 3:7; 6:45 [r] **12:38** Mt 16:1; Lk 11:16; Jo 6:30-31
[s] **12:39** Mt 16:4; Mk 8:12 [t] **12:40** Jon 1:17 [u] **12:41** Jon 3:5

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Simba yuu oko tepa alu, asia luu wete mindina pea-kola, Solomoneto Gotena pii oko bala lamai-yaepia. Andipa kiŋi Solomone sia minene akali mindi epo ateya tekeko, wandakali andipa ateyai tupa yakamato balana pii ale naeyai. Tene okonena, matili Goteto wandakali tupa pitaka malinga ika laya wato, utupane yapa lo tale pula-angi, kuwini wanda okonemane koo tene minditupa wandakali andipa ateyai tupanga yata olopeya. Jisasato wuane lea.[v]

Sipitisa Koo Mindi Pulu, Peke Leane Oko
Luku 11:24-26

43 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, sipitisa koo mindi wandakali
mindi balanga atolane oko awua tepa alu peya-angi, bala wandakali napalene
yuu tupana epoko puato, oto mo atolane panda mindi aiya piyane lea. 44 Aiya
pitete wato, anda nambato wamba awua tepa alu epewa okonena namba peke
loto atokale lalane. Wuane lalu, bala anda okonena peke loto andeya-kola,
anda ukuna okonena kangalamu yane tupa mindimane aki pua apea-kola,
anda okone yati pitane epene ateyanga andalane.
45 Andalu, balato sipitisa koo wete yanasa bala sia minene tupa lamoto,
utupane towa atu anda okonena peke loto atalaini. Wamba sipitisa koo
mindiki akali okonenga atea-angi, bala kopeta ateane tekeko, andipa
sipitisa koo kitupasa utupane balanga ateyai-kola, bala kopeta wete
atalane. Wuane pua teke, wandakali yame koo andipa ateyai tupa matili
kopeta wete atolopeyai. Jisasato wuane lea.[w]

Jisasana Yame Enene Oko
Maki 3:31-35; Luku 8:19-21

46 Jisasato wandakali kambua ateaini tupanga pii lamawua atea-kola,
balana angini amene ima epoto, bala towa pii lamakale lo kamaka
maliyo ateainipia. 47 Maliyo ateai-kola, mindimane Jisasa lamawuato,
nimbana angini, amene, utupane-mane nimba towa pii lamakale loto,
kamaka maliyo ateyai lea. 48 Wuane lea-kola, Jisasato balana pii okone
yano peyoto, nambana angini amene ima tupa api tupape lea.
49-50 Nambana Ayiane ati kenga ateya okona nembo-tene wato
minalaini wandakali tupa nambana angini, amene, imalini, ima ateyai-
ko. Yakamato nambana angini amene ima andalapa loto, Jisasato balana
disaipolo tupa balana kii-mane waiyataka pea.[x]

Tomo Waini Papaka Leane Okona Pii Kokoli Oko
Maki 4:1-9; Luku 8:4-8

13 1 Ole okone angi teke, Jisasa bala andaka atalu, kamaka poto, ipa
angini okona matenenga petea. 2 Petea-kola, wandakali kambua

---

[v] **12:42** 1Ki 10:1-10 [w] **12:45** 2Pi 2:20-21 [x] **12:49-50** Lom 8:28-30

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wetete bala peteanga epo amunguli puato, ipa matene okonena ateai-
kola, Jisasa bala sipi mindina peakaiyu lo petea.[y] 3 Bala pituto, pii kokoli
kambua utupane lamaiya. Bulupane balato pii kokoli mindi loto, akali
mindimane tomo waini minditupa balana ee okona papaka lolo peane
lea.
4 Papaka lea-kola, tomo waini minditupa ambe asininga tepa ya-kola,
eka minditupa epoto, utupane neainipia. 5 Tomo waini minditupa ambe
ana tokonga yuu aŋako yane ongane tepa wato, wamba kapoyale poka lo
ika leainipia. 6 Waini utupane poka lo ika leaini tekeko, pini ana okona
pea-kola, nai-mane ana oko toto peane okomane utupane kapu tamangua
yaepia.
7 Tomo waini minditupa ambe tani koo ani atene tupa ika lalane yuu
mindina tepa wato, poka lo ika leaini tekeko, tani koo ani atene tupa
kapoyale anda yoto, utupane peyayo neaipia. 8 Tomo waini minditupa yuu
epene mindinga tepa yaepia. Waini utupanena minditupanga dini paiyasa
tepo liaepia. Minditupanga dini paiyasa wataka liaepia. Minditupanga
dini wane andete liaepia. 9 Ale asia yene wandakali yakamato pii okone
pai lo ale wato, pii okonena tene oko nembo talapape. Jisasato wuane
lea.

Pii Kokoli Leane Okona Tene Oko
Maki 4:10-12; Luku 8:9-10

10 Jisasato pii kokoli okone lea-kola, balana disaipolo tupamane bala
ateanga epoto, anu peakale nimbato pii kokoli angu loto, wandakali tupa
lamailini lo tipa peai.
11-12 Tipa peai-kola, balato utupanena pii okone yano peyoto, wandakali
mindimane Gotena pii oko bilipi leyo nayu leando, Goteto balana
bilipi oko minu tai laya ola-kola, wandakali okonemane Gotena pii
oko bilipi leyo nayu lolopeya lea. Disaipolo tupa yakamato Gotena pii
oko bilipi leyama nayu leyai okonena, Goteto pitaka taka ando atalane
loto, nambato pii mana wamba too pene yane tupa yakamanga andawa
lalawane. Wuane tekeko, wandakali waka tupamane Gotena pii oko
bilipi leyama nayu naleyai okonena, Sataneto akali utupanena bilipi oko
mo alu piya olopeya. Tene okonena, Goteto pitaka taka ando atalane lo
pii mana wamba too pene yane tupa nambato wandakali utupanenga
panakame lamai napene, pii kokoli lo angu lamai-yawane.[z]
13-15 Wamba Goteto wandakali okonepene tupa nembo toto, pii
mindi potopesa akali Aisayanga lamaiya-kola, Aisayato pii okone pepa
peleaipia. Balato Gotena pii okone loto, wandakali utupane-mane
nambana piape tupa lee-mane andalu, nambana pii oko ale-mane ale alu,

---

[y] **13:2** Lk 5:1-3 [z] **13:11-12** Mt 25:28-29; Mk 4:24-25; Lk 8:18; 19:26

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nambana pii okona tene tupa kuai lo nembo toto, yamapane peke lapiai-
yale, nambato utupane mo kuai lauwa-yale lea. Nambato utupane mo atu
yauwa-yale tekeko, nambato wuane pulane nembo toto, utupane-mane
nambana pii ale ape-pene kepa alu, lene mungu lalu, yakamana nembo-
tene tupa ana yale gulo ateaini. Tene okonena, wandakali utupane-mane
nambana pii oko ole kambuanga ale wato teke, pii okonena tene oko
matili-matilipi nembo natolo-peyai. Utupane-mane piape nambato
piyawane tupa ole kambuanga andoto teke, namba api ateyape lo matili-
matilipi anda napulu-peyai layene eya. Andipa nambato piape peyo-kola,
wandakali minditupa-mane andoto teke, namba api ateyape lo anda
napeyai. Utupane-mane nambana pii oko ale wato teke, pii okonena tene
oko nembo nateyai. Utupane-mane wuane peyai okomane pii Aisayato
wamba leane okone enene guleya-kola, nambato pii kokoli lo angu
lamai-yawane.[a]

16-17 Wamba potopesa akali tupapi, wandakali epene tika-pene tupapi,
utupanena wandakali kambua-mane pii andipa yakamato ale eyai tupa
ale aima lakae lo nembo teaini tekeko, utupane-mane ale nayainipia.
Andipa nambato mangene minditupa peyo-kola, yakamato lee-mane
andeyai. Wamba potopesa akali tupapi, wandakali tika-pene tupapi,
utupane-mane mangene utupane andaima lakae lo nembo teaini tekeko,
utupane-mane anda napeaini. Nambato pii enene mindi yakama langeyo-
kola, yakamato minditaka lee-mane andeyai oko andoto, minditaka
alene-mane ale eyai oko ale wato, yakama kuai lo ateyai. Jisasato wuane
lea.[b]

Tomo Waini Papaka Leane Kokoli Okona Tene Oko
Maki 4:13-20; Luku 8:11-15

18 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, akali mindimane
tomo waini papaka leane lo kokoli pii lalo okonena tene oko wua yalua
lo yakamato ale alapape lea. **19** Akali mindimane tomo waini papaka
lea-kola, minditupa ambe asininga tepa ya-kola, eka minditupa epoto,
utupane neainipia. Wuane pua teke, akali mindimane Gotena pii oko
loto, Goteto pitaka taka ando atalane leya-kola, wandakali minditupa-
mane ale wato, pii okonena tene tupa wayumane nembo nateyai-kola,
Satane epoto, Gotena pii utupanena nembo-tenenga eya oko mo alu piya
alane.

20 Tomo waini minditupa ambe ana tokonga yuu aŋako yane mindina
tepa wato, poka lo anda yane tekeko, ana toto peane okomane pini tupa
kapu teaipia. Wuane pua teke, wandakali minditupa-mane Gotena pii oko
wamba ini bulupane epelewa ale wato, bilipi lalaini. **21** Wuane tekeko,

---

[a] **13:13-15** Ais 6:9-10; Jo 12:37-41; Ap 28:26-27 [b] **13:16-17** Lk 10:23-24

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

utupane-mane Gotena pii oko bilipi lo ateyai-kola, wandakali waka
minditupa-mane kenda-pene andane tupa utupane maiki piyaini. Wuane
peyai-kola, Gotena pii bilipi leyama nayu nalene wandakali utupane
wayumane pini peya napene gulo atoto, ole ukupini aŋalapo angu bilipi
lalu, wamba kapoyale bala awua tepa alaini.
22 Tomo waini minditupa ambe tani koo ani atene tupa ika lalane yuu
mindina tepa wato, poka lo ika leane tekeko, tani koo ani atene tupa
kapoyale anda yoto, utupane peyayo neaipia. Wuane pua teke, wandakali
minditupa-mane Gotena pii ale wato, bulupane bilipi lalaini tekeko,
matili munipi, waka minditaka tupapi, utupane kambua miaima lakae lo
nembo talaini mana okomane wandakali utupane minakasa wato, Gotena
pii oko ombo alane. Tene okonena, wandakali utupane-mane yuu okona
minditaka eya tupa anu pua mia-makalepe lo nembo kambua teyai-kola,
Gotena pii yakamanga eya okomane dini lia napiyane.[c]
23 Tomo waini minditupa yuu epene mindinga tepa wato, dini kambua
lialane pua teke, wandakali minditupa-mane Gotena pii oko ale wato, pii
okonena tene oko pailo nembo toto, bilipi leyama nayu lalaini. Wandakali
utupanena minditupanga dini paiyasa tepo lialane. Minditupanga dini
paiyasa wataka lialane. Minditupanga dini wane andete lialane. Jisasato
wuane lea.

Tani Koo Ika Leane Okona Pii Kokoli Oko

24 Wuane lalu, Jisasato pii kokoli waka mindi wandakali tupa
lamawuato, Goteto wandakali tupa wua pua ando atalane lo nambato
pii kokoli mindi leyo. Akali mindimane witi waini epene tupa balana
ee okona papaka leaipia. **25** Papaka lalu palea-kola, utulu okona akali
okone towa yanda-pene akali mindi epoto, tani koo waini tupa ee
mindiki okonena teke papaka lo tako piyu, peaipia. **26** Matili witi oko
poka lalu, anda yoto, dini luyale pea-kola, tani koo tupa towa atu andayo
ateanga andeaini-pia. **27** Andoto, piape akali tupa poto, ee anduane oko
lamawuato, akali andane, wamba nimbana ee okona nimbato tomo waini
epene tupa angu papaka lee-kola, nanimato andema-ko. Tani koo ateya
tupa apito papaka leape leainipia.
28 Wuane leai-kola, balato utupane lamawuato, yanda-pene mindimane
tani koo waini utupane papaka lo tako pipiae yalua leaipia. Wuane
lea-kola, balana piape akali tupamane bala tipa puato, nanimato tani
koo utupane lopolo pupiai lakae lo nembo telepe leainipia. **29** Wuane
leai-kola, balato utupane lamawuato, yakamato tani koo tupa angu
lopo apeyama nayuto, witi minditupa towa ambe lopo apolaini leaipia.
30 Lopo apolomane. Andipa lapotaka ateakale lo ando kondalapa. Matili

---

[c] **13:22** Lk 12:16-21; 1Ti 6:9-10,17-19

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tomo mandu yolane oto oko epola-angi, nambato tomo mandulai akali tupa lamawuato, wamba ini bulupane yakamato tani koo tupa lopoto, utupane yangoyale puta piyapape. Puta piyu, witi dini tupa mo yomo wato, nambana tomo waini yalawane anda okona yata alapape lokale. Ee anduane okomane wuane leane lo Jisasato pii kokoli okone lea.

Maseta Waini Okona Pii Kokoli Oko
Maki 4:30-32; Luku 13:18-19

31-32 Wuane lalu, Jisasato pii kokoli waka mindi wandakali tupa lamawuato, maseta waini tupamane tomo waini waka yalane tupa pitaka sia minuto, aŋako wetete eya lea. Aŋako wete eya tekeko, wandakali-mane maseta waini tupa balana eenga papaka leyai-kola, utupane anda yoto, eenga tomo waka tupa pitaka sia minuto, andane ita yale guleya-kola, eka tupa epoto, maseta kembone tupana anda piyaini. Wuane pua teke, Goteto wamba ini bulupane wandakali aŋalapo minditupa angu ando atoto, piape pua ateya-kola, matili balana yame tupa andane wetete gulalaini. Jisasato wuane lea.

Palawa Yangalaini Pauta Okona Pii Kokoli Oko
Luku 13:20-21

33 Wuane lalu, Jisasato pii kokoli waka mindi wandakali tupa lamawuato, wanda mindimane palawa yangoyale, palawa kambua disa andane mindina gae lalane lea. Gae lalu, balato palawa yangalaini pauta yisa lene okona aŋako mindi palawa utupanena tombenesa tepa wato, palawa ipa minu yata eya-kola, matili pauta aŋako okonemane palawa okone mo anda yalane. Wuane pua teke, wamba ini Goteto wandakali aŋalapo minditupa angu ando ateya-kola, matili balato piape pua ateya-kola, balana yame andane wetete gulalane. Jisasato wuane leaipia.

Jisasato Pii Kokoli Tupa Angu Lamaiyane Oko
Maki 4:33-34

34-35 Wamba potopesa akali mindimane Gotena pii mindi loto, Goteto yuu oko yakale lea-angi, pii minditupa too pitane ateane oko atama ipapo wato, andipa ateyama okona giau leya leaipia. Andipa nambato pii kokoli loto, pii too pitane utupane wandakali tupa lamauwakale lea. Gotena pii okonemane wuane leane pua, Jisasato wandakali kambua epo ateaini tupa mana lamawuato, Goteto wandakali tupa ando atoto, wua piyane lo pii mee mindi wandakali tupa mana lamai napea. Jia. Balato pii kokoli angu loto, mana lamawua ateane okomane potopesa akali okonena pii leane okone enene gulea.[d]

---

[d] **13:34-35** Sam 78:2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pii Kokoli Leane Okona Tene Oko

36 Wandakali kambua amunguli pua ateaini tupa yakama andaka
pulupa lalu, Jisasa bala andaka kolandaka lea. Kolandaka lea-kola, balana
disaipolo tupa bala peteanga epoto, tani koo eenga ateane okona pii
kokoli lale okonena tene oko nimbato nanima langi leai. 37 Wuane leai-
kola, balato utupanena pii okone yano peyoto, tomo waini epene papaka
leane akali lalo okone bala Akalina Iwanane oko lea. 38 Ee lalo okone yuu
eya tupa pitaka makande pua lalo. Tomo waini epene lalo tupa wandakali
Goteto moyo ando atalane tupa makande pua lalo. Dee, tani koo lalo
tupa wandakali Sataneto ando atalane tupa makande pua lalo. 39 Tani
koo waini papaka leane akali yanda-pene lalo okone bala Satane. Tomo
mandulane gii lalo okone yuu koyo pulane gii oko makande pua lalo. Dee,
tomo mandulaini akali lalo utupane enjole tupa makande pua lalo.
40-41 Wandakali-mane tani koo tupa lopoto, yangalaini pua, oto andipa
eya oko koyo pula-angi, Akalina Iwanane okomane balana enjole tupa
lamawuato, yakamato piape pulu pulupa lolopeya. Pulupa lola-kola,
utupane-mane yuu balato ando atalane tupa pitakana poto, yangone-
mane koo peakale lo mo piya alaini wandakali ateyai tupapi, Gotena loo
ango alaini wandakali tupapi, utupane pitaka mo amunguli pulupeyai.[e]
42 Enjole utupane-mane wandakali utupane mo amunguli puato, ita too
atapowa atene yuu koo okona wato aindaka lolopeyai. Aindaka lolai-kola,
wandakali utupane ita too atapowa atene okonena atoto, yamataka lo
nene geleto laka pua atolopeyai.[f] 43 Okone angi, nai tii piyane pua, Ayiane
Goteto ando atalane yuu okona atoto, wandakali epene tika-pene tupa tii
pua atolopeyai. Ale asia yene wandakali yakamato ale alapape. Jisasato
wuane lea.[g]

Minditaka Epene Wetete Okona Pii Kokoli Oko

44 Wuane lalu, Jisasato pii kokoli mindi tako pua loto, Goteto pitaka
taka ando atalane mana oko epene wete eya loto, nambato wua leyo
lea. Minditaka epene wetete mindi ee mindina too pitane ya-kola, akali
mindimane okone ando moto, ee okonena teke too pulu-peke leaipia. Too
piyu, bala epele ama poto, balana minditaka wamba yatawa ateane tupa
pitaka wandakali waka tupamane kambeakale leaipia. Kambeai-kola,
balato muni meane okonemane ee okone kambeaipia. Wuane pua teke,
wandakali mindimane andola-kola, Goteto wandakali tupa kuai lo moyo
ando atalane lo andolopeya. Andalu, balato epele wato, balana minditaka
yuu okona eya tupa pitaka masia mawuato, Goteto bala moyo ando
ateakale lo atolopeya. Jisasato wuane lea.

---

[e] **13:40-41** Mt 24:31; 25:31; Mk 13:27; Jo 15:4-6 [f] **13:42** Mt 8:12 [g] **13:43** Dan 12:3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mamaku Epene Wetete Okona Pii Kokoli Oko

45 Wuane lalu, Jisasato pii kokoli waka mindi loto, Goteto pitaka taka
ando atalane mana oko epene wete eya loto, nambato wua leyo lea.
Bisanisa piape piyane akali mindimane mamaku epene paiya wete mindi
aiya pua ateaipia. 46 Mamaku epene wete mindi aiya pua andalu, bala
poto, balana minditaka yane tupa pitaka wandakali waka tupamane
kambeakale leaipia. Kambeai-kola, balato muni meane okonemane
mamaku epene wete okone kambo meaipia. Jisasato wuane lea.

Pisa Mialane Umbene Nuu Okona Pii Kokoli Oko

47 Wuane lalu, Jisasato pii kokoli waka mindi loto, Goteto wandakali
tupa wua pua ando atalane lo nambato pii kokoli mindi leyo lea. Wamba
akali minditupa-mane pisa mialaini umbene nuu mindi ipa angininga
aindaka loto, pisa yame mindipene-mindipene tupa pitaka meainipia.
48 Pisa mialane umbene nuu okone tumbi lea-kola, utupane-mane nuu
okone kilau lo ipa matenenga mo yata yainipia. Mo yata alu, utupane-
mane, pisa epene yame tupa yakamana pene tupana aindaka lalu, pisa
koo yame tupa apeainipia.
49 Wuane pua teke, yuu oko koyo puyale pula-angi, koo piyaini
wandakali atolai tupa wandakali tika-pene tupa towa atu atolai-kola,
enjole tupa epoto, utupane yapa lo tale pulupeyai. 50 Tale piyu, enjole
tupamane wandakali koo tupa ita too atapowa atalane yuu koo okona
wato aindaka lolai-kola, wandakali utupane-mane yamataka lo nene
geleto laka pua atolopeyai. Jisasato wuane lea.[h]
51 Wuane lalu, Jisasato balana disaipolo tupa tipa puato, yakamato pii
kokoli utupane pitakana tene tupa nembo teyaipe lea. Wuane lea-kola,
utupane-mane bala lamawuato, nanimato nembo teyama leai. 52 Wuane
leai-kola, balato utupane lamawuato, anda anduane mindimane balana
minditaka epene yalane lumu okona poto, minditaka wambanepi,
wenenepi, lapotaka mo awua epalane. Wuane pua teke, loo tupana mana
andene akali mindimane mana moto, Goteto wua pua wandakali moyo
ando atalane lo mana mola-angi, balato mana wambanepi, wenenepi,
lapotaka wandakali tupa mana lamaiyane. Jisasato wuane lea.

Nasatesa Tane Tupamane Jisasa Masia Mayaini Oko
Maki 6:1-6; Luku 4:16-30

53 Jisasato pii kokoli utupane lamai koyo piyu, yuu okone tepa alu pea.
54-56 Yuu okone tepa alu, balana yuu tene okona poto, yakamana lotu
anda okona pea. Poto, mana lamawua atea-kola, wandakali tupamane

---

[h] **13:50** Mt 13:42; Lk 13:23-28

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

moko wete loto, pii lalawa puato, akali oko bala kamanda okona iwanane pia oko andeyama leai. Bala angini oko Matiya. Jemesapi, Josepi, Saimonepi, Jutasapi, utupane balana amene tupa ateyai. Balana imalini tupa pitaka nanima towa atu wali pitiyamae pia oko yako. Akali okomane pii mana utupa ani tawe meae-yape. Balato tai-lene andane oko ani tawe moto, metekolo piape andane tupa piyanepe leai.[i]

57 Wuane loto, utupane-mane bala towa yamapane koo paleai-kola, Jisasato utupane lamawuato, potopesa akali mindimane piape peya-kola, balana yuu tene okona atalaini wandakali tupapi, balana anda okona atalaini wandakali tupapi, utupane-mane balana gene oko na-lalaini tekeko, yuu waka pitakana wandakali tupamane balana gene oko laiyu lalaini lea.[j] 58 Balana yuu tene okona tane wandakali tupamane bala lo bilipi naleai-kola, Jisasa bala yuu okonena atoto, metekolo piape tai-lene kambua pii napene, konda ya.

Etoteto Jone Maa Pai Leane Oko

Maki 6:14-29; Luku 3:18-22; 9:7-9

14 1 Okone angi, wandakali minditupa-mane pii temane loto, Jisasato metekolo piape tupa pua ateya leai-kola, gapomane akali andane Etoteto pii okone ale yaepia. 2 Ale wato, balato balana piape akali tupa lamawuato, metekolo piape pua ateya akali okone bala ipa peya-maiyane akali Jone yalua. Goteto bala malinga ika laya wato, minu tai laya ya-kola, balato katulo metekolo piape utupane pua atalua leaipia.

3-5 Etoteto Jone peyo ome leane okona tene oko andipa nambato yakama langeyo. Wamba Etoteto bala amene Pilipina wetene Etoti-yasa lene oko tondo moto, kee lea-kola, Joneto Etote lamawuato, nimbato wanda oko tondo moto, kee lalu atele okomane Gotena loo oko angowa atele okonde lo lamaiki peaipia. Wuane lo lamaiki pea-kola, Etoteto Jone peyo ome lokale nembo teane tekeko, wandakali kambua-mane Jone bala potopesa akali mindi ateya nemboto ateainipia. Tene okonena, Etoteto utupane ando yuku wato, Jone peyo ome nalene, mee andi loto, katapusa anda okona aindaka leaipia.[k]

6 Matili alu mindi Etote angini-mane bala mandeane oto oko epea-kola, wandakali kambua epoto, bala towa atu tomo no peteaini-pia. Tomo no peteai-kola, Etoti-yasa wanane oko bala epoto, wandakali utupanena tombenenga atoto, danisa lea-kola, Etote bala epele-mane omeaipia. 7 Epele-mane omoto, balana weno minuto, potomisa pii mindi wana okone lamawuato, nimbato minditaka mindi gii leendo, enene wete nambato okone gukale leaipia. 8 Wuane lea-kola, Etoti-yasato balana

---

[i] **13:54-56** Jo 6:42; 7:15 [j] **13:57** Jo 4:43-44 [k] **14:3-5** Mt 21:25-26; Pit 18:16; 20:21; Lk 13:19-20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wanane okone lamawuato, nimbato Etote lamawuato, ipa peya-maiyane akali Jonena kawane oko pelesa andane mindina yata wato, onga awua epoto, namba gii lo bala lamai leaipia. Wuane lea-kola, wana okonemane Etote lamai-yaepia.

9-10 Lamaiya-kola, kiŋi Etote bala yamapane kenda yane tekeko, wamba wandakali kambua alewa peteai-kola, balana weno minuto, nimbato minditaka mindi gii leendo, enene wete nambato okone gukale leane oko nembo teaipia. Wuane nembo toto, balato akali mindi lamawuato, nimba katapusa andaka poto, ami yanda yene mindi ando, nimbato Jonena maa pai loto, balana kawane mo awua ipu lape leaipia. **11** Wuane lea-kola, akali mindimane Jonena kawane pelesa andane mindina yata wato, awua epoto, wana oko mayaepia. Maya-kola, wana okonemane Jonena kawane oko awua poto, balana angini oko mayaepia. **12** Wuane pea-kola, Jonena disaipolo tupa epoto, balana umbaini oko mo mali piyu, Jisasa ateanga poto, bala lamai-yainipia.

Jisasato Akali Tausene Yau Tupa Tomo Neakale Mayane Oko
Maki 6:31-44; Luku 9:10-17; Jone 6:1-13

13 Jonena disaipolo tupamane Jone omapia leai-kola, Jisasato ale alu, sipi mindina pitiyu, yuu okone tepa alu, wandakali napalene yuu mindina bala angu pokale nembo toto, peane. Wuane tekeko, wandakali tupamane bala yuu okonena poyale peya ale wato, tano tupa tepa alu, asini poto, yuu bala poyale peane okonena peainipia. **14** Jisasa bala sipi oko tepa alu, ipa matenenga pea-angi, wandakali kambua wete epo ateainga andoto, ondo wato, utupanena siki tupa mo atu ya.

15 Ole lea-kola, balana disaipolo tupamane bala ateanga poto, bala lamawuato, wandakali napalene yuu okona ateyama-kola, andipa ole leya-ko. Wandakali utupa tano aŋako tupana poto, yakamana ulia nolane tupa kambolo peakalenga, nimbato utupane peakale laa leai. **16** Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, wandakali utupane-mane tomo kambolo polane tene mindi ata napeya-ko. Yakamato utupane tomo neakale mayapa lea. **17** Wuane lea-kola, utupane-mane bala lamawuato, nanimanga betesa yau, pisa lapo angu eyama okonde leai. **18** Wuane leai-kola, balato tomo utupane mo awua ipulupa lea.

19 Tomo utupane awua epeai-kola, balato wandakali tupa lamawuato, yakama tani tupana pitiyapa lea. Peteai-kola, balato betesa yau tupapi, pisa lapo okolapopi, utupane moto, ati kenga andaiyu loto, Gote wayu pele loto, betesa tupa konde lea. Konde loto, balana disaipolo tupa maya-kola, utupane-mane tomo tupa tale puato, wandakali tupa neakale mayai.[l] **20-21** Mayai-kola, wanda andopane ima dii nalene, akali angu

---

[l] **14:19** Mt 15:35-39; Mk 8:6-10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tausene yaupi mindi tomo utupane neai. Wandakali utupane pitaka-mane
no embo yai-kola, balana disaipolo tupamane akenane yane tupa moto,
basaketa nuu alesa mandu tumbi laya wato, yata yai.

Jisasa Bala Ipa Angini Okona Tokonga Kee Atama Peane Oko
Maki 6:45-52; Jone 6:16-21

22 Okone angi teke, Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato, nambato
wandakali tupa peakale lokalenga, yakama sipi okona peakaiyu lo pitiyu,
ipa angini okona amo-yangi ingane pulupa lea. 23 Wuane lalu, balato
wandakali kambua ateaini tupa pulupa lalu, bala angu yuu wangiane
mindina pote lolo peaipia. Undupi lea-kola, bala angu wangiane okonena
ateaipia.[m] 24 Balana disaipolo tupa sipi okona pitiyu, ipa matene oko
tepa alu, ipa angini okona tombenenga peai wete, utupane poyale peaini
ukusane ato popo andane mindi lo awua epeane okonemane ipa taimane
awua ika laka puato, sipi okone mo mindisa aimo laka piki peaipia.
25 Matili yuu waa loyale muna pea-angi, Jisasato utupane peteaini
sipi okona epoyale, ipa angini okonena tokonga kee atama epea. 26 Bala
utupane mandaka epea-kola, balana disaipolo tupamane bala ipa angini
okona tokonga kee atama epeanga andoto, yama mindi epeya loto, yuku-
mane omoto, taimane kalae leai.[n] 27 Kalae leai-kola, Jisasato utupane
wamba kapoyale lamawuato, namba Jisasa epeyo-ko. Yakama yuku
naene, mini palu pitiyapa lea.
28 Wuane lea-kola, Pitato bala lamawuato, Akali Andane nimba teke
epeendo, nimbato namba ipa okona tokonga kee atama nimba atelenga
ipu laa lea. 29 Wuane lea-kola, Jisasato nimba ipu lea wete, Pita bala sipi
okone tepa alu, ipa okona tokonga kee atama Jisasa ateanga poyale pea.
30 Balato poyale peane tekeko, popo andane leane oko andoto, bala yuku
wato, ipa pangosa poyale poto, Akali Andane nimbato namba moya pii
taimane lea.
31 Wuane lea-kola, Jisasato Pita wamba ini kapoyale minata wato, anu
peakale nimbato namba lo bilipi leyo nayu nalene, nembo lapo palelepe
lea.[o] 32 Liyamba sipi okona peakaiyu leapi-kola, popo andane leane oko
tepa ya. 33 Tepa ya lo andoto, sipi okona peteaini akali tupamane bala lo
lotu loto, enene wetete, nimba Gotena iwanane atele leai.

Jisasato Genesa-leta Tane Tupana Siki Tupa Mo Atu Yane Oko
Maki 6:53-56

34 Jisasapi, balana disaipolo tupapi, utupane yakama ipa angini okona
amo-yangi poto, Genesa-leta yuu okona peakaiyu leai. 35 Peakaiyu leai-
kola, yuu okonena tane wandakali tupamane akali epeya oko bala Jisasa

---

[m] **14:23** Lk 6:12; 9:28-32 [n] **14:26** Lk 24:37 [o] **14:31** Mt 8:26; Mk 4:39

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ya lo andeai. Andoto, Utupane-mane Jisasa epo ateya lo yuu mandaka
yane tupa pitakana wai laka peai-kola, wandakali-mane utupanena
yangone siki pelene tupa pitaka awua epeai. 36 Awua ipulu, utupane-
mane Jisasa lamawuato, wandakali siki pelene tupamane nimbana tona
duninga wata yakale lo nimbato ando kondape leai. Jisasato katu yalua
lea-kola, bala wataka peaini wandakali tupa pitakana siki tupa atu yaka
pea.[p]

Gotena Loo Tupamane Yumbanena Mana Tupa Sia Minalane Leane Oko
Maki 7:1-13

15 1-2 Okone angi, loo tupana mana andene akali tupapi, Patasai
tupapi, utupanena minditupa Jutusaleme tepa alu, Jisasa ateanga
epeai. Utupane-mane bala lamawuato, Gotena wenonga nanimana
yumbane tupana kii kalato atene guu naleakale nembo toto, utupane-
mane kini wasa-wasa ini peyoto, tomo nalaini mana mindi yata yaini-ko.
Anu peakale nimbana disaipolo tupamane mana okone wato mina
napene kondeyaipe leai. 3 Wuane leai-kola, Jisasato utupanena pii okone
yano peyoto, anu peakale yakamato yumbane tupana mana mindi wato
minuyale, Gotena loo mindi kalo piyainipe lea.

4 Wamba Goteto loo okone yata wato, nimbana angini, ayiane-la,
okone-lapona pangosa atoto, nimbato okone-lapona pii ale amawua
atape leaipia. Dee, wandakali mindimane balana angini yandopi, ayiane
yandopi, okone-lapona mindi ando pii koo mindi leando, yakamato bala
peyo ome lalapape leaipia.[q] 5-6 Goteto wuane leane tekeko, yakamato
wuane na-piyaini. Jia. Yakamato loto, wandakali mindimane balana
angini yandopi, ayiane yandopi, okone-lapona mindi moyo minditaka
maipe-pene guleya-kola teke, okonelapo lamawuato, nambato liyamba
moyo minditaka gipe-pene tupa Gote mauyale mandeke pua yata ewa
lalu, balato okonelapo moya napene konda yando, okone katu lalaini.
Yakamato wuane lalaini okonemane yumbane tupana mana tupa wato
minuyale, Gotena pii layene oko mo mee gulaya alaini.

7 Yakamato wuane piyaini mana okonemane yakamana yangone tupa
minakasa alaini wandakali gulo atalaini. Wamba potopesa akali Aisayato
yakamana mana okone wayumane nembo toto, wua leaipia: 8 Wandakali
utupane yakamana ambulini-mane nambana gene oko laiyu lalaini
tekeko, yakamana nembo-tene, yamapane-la, okonelapo nambanga yaa
napene, amonga waka gulo atalaini. 9 Wamba yakamana yumbane-mane
mana minditupa yata yai-kola, yakamato mana utupane wandakali tupa
lamawuato, Gotena loo tupa mana langeyama lalaini. Wuaneko, utupane-
mane namba lo lotu lalaini mana okonemane dini angini mindi liya

---

[p] **14:36** Mt 9:20-21 [q] **15:4** Ek 20:12; 21:17; Lo 5:16

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

napiyane. Wamba potopesa akali Aisayato wuane leane lo Jisasato pii okone lea.[r]

Gotena Wenonga Minditaka-mane Wandakali Mo Kalato Ataya Alane Oko
Maki 7:14-23

10 Wandakali kambua amunguli peai-kola, Jisasato utupane mandaka ipulupa lea. Epeai-kola, balato utupane lamawuato, yakamato nambana pii ale wato, wayumane nembo talapape lea. 11 Wandakali-mane minditaka mindi nee asianga mo aindaka loto, nalaini okomane wandakali okone Gotena wenonga mo kalato ataya na-alane. Jia. Minditaka mindi wandakalina nee asianga ato kamaka epalane tupamane Gotena wenonga bala mo kalato ataya alane lea.[s] 12 Jisasato wuane lea-kola, balana disaipolo tupa epoto, Patasai tupamane nimbana pii okone ale wato, nimba towa yamapane koo paleyai oko nimbato andelepe leai.

13 Wuane leai-kola, balato utupanena pii okone yano peyoto, nambana ayiane oko bala ati kenga atoto, balana ee oko ando atalane lea. Balato minditaka yanda napeya-kola, mee ika leando, balato utupane pitaka pini towa lopalane. 14 Patasai tupa lee koo gulo atoto teke, asia epene tupa wandakali waka tupa andawa lamakale nembo talaini tekeko, wandakali lee koo mindimane lee koo yangone mindi asia andawa loyale, atu peapindo, wandakali okonelapo lapotaka kundu mindina aiya peyolo-peyapiko. Patasai utupane-mane namba towa yamapane koo paleakale lo yakamato ando kondalapa. Jisasato wuane lea.[t] 15 Wuane lea-kola, Pitato bala lamawuato, nimbato pii kokoli wamba lale okonena tene oko nanima langi lea.

16 Wuane lea-kola, Jisasato balana disaipolo tupa tipa puato, yakamapi wai naene atoto, pii kokoli okonena tene oko nembo nateyaipe lea. 17 Minditaka wandakalina nee asia okona aindaka leyai tupa pitaka ini anda-pango okona poto paleya-kola, ii too apialaini oko yakamato nembo nateyaipe.

18-20 Wandakali mindimane kii wasa-wasa napelene, tomo nalu, matili balato tomo okone ii too apialane. Tene okonena, kii wasa-wasa peya napene tomo nalane mana okonemane Gotena wenonga bala mo kalato ataya na-alane. Wuane tekeko, minditaka wandakalina ambulininga ato kamaka epalane tupamane Gotena wenonga wandakali tupa mo kalato ataya alane. Anu peakale nambato wuane leyope. Wandakali-mane nembo koo toto, wandakali mindi peyo ome lokale, yangone mindi ando owato pii lokale, yangone mindi layangokale, minditaka pake nokale, pamuku pukale nembo talaini. Nembo-tene koo utupane pitaka

---

[r] **15:8-9** Ais 29:13 [s] **15:11** Mt 12:34-35 [t] **15:14** Lk 6:39-40; Lom 2:19-20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wandakalina yamapanenga paleya-kola, balato nembo-tene koo utupane
wato minukale nembo talaini mana okomane Gotena wenonga bala mo
kalato ataya alane. Jisasato wuane lea.

Kenane Yame Wanda Mindimane Jisasa Lo Bilipi Leane Oko
Maki 7:24-30

21 Jisasa bala yuu okone tepa alu, Taya, Saitone-la, tano okonelapo
mandaka yuu mindina pea. 22 Yuu okonena pitiyane Kenane tane wanda
mindi Jisasa ateanga epoto, pii taimane loto, sipitisa koo mindimane
nambana wanane oko wete minu koyalane-ko. Kiŋi Dapiti yame Akali
Andane, nimbato namba ondo wato, moyape lea. 23 Wanda okonemane
wuane laka pima epea-kola teke, Jisasato balana pii okone yano peyo,
pii mindikipi mindi lamai napene konda ya. Konda ya-kola, Jisasana
disaipolo tupamane Jisasa lamawuato, wanda okomane nanima watama
epoto, pii taimane laka peya-ko. Bala nanima tepa alu peakale. Nimbato
bala lamai leai.
24 Wuane leai-kola, Jisasato wanda okonena pii okone yano peyoto,
Goteto namba languato, yia sipisipi alu pene gulo Isatale tane wandakali
ateyai tupa angu moyolo puu leane lea.[u] 25 Jisasato wuane leane tekeko,
wanda okone bala Jisasa ateane ongane epoto, aikini leka wato, Akali
Andane, nimbato namba moya lea. 26 Namba moya lea-kola, Jisasato
lapeke loto, nambato andopane tupana tomo tupa moto, peango
tupamane neakale lo peya-amo lewando, kuai nalolo-peya lea.
27 Wuane lea-kola, wanda okonemane lapeke loto, Akali Andane,
nimbato enene lele tekeko, akali andane mindimane tepolo tokonga tomo
no peteya-kola, balana peango tupa toko pangosa atoto, tomo pulu-lene
tepa eya tupa nalaini lea. 28 Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato,
wanda nimbato namba lo bilipi leyo nayu lele-ko. Nambato nimba moyo
pingipia lakae lo nembo tele pua pingeyo lea. Wuane lea-kola, okone angi
teke wanda okonena wanane okone atu ya.

Jisasato Wandakali Siki Pelene Kambua Mo Atu Yane Oko

29 Jisasa bala yuu okone tepa alu, Galili ipa angini okona mandaka
ongane poto, yuu wangiane mindina puu iyu lalu, petea. 30 Petea-kola,
wandakali siki pelene tupa atu aiyu epoto, wandakali kambua longo bala
peteanga epo amunguli peai. Utupane-mane wandakali kee koopi, kulini
wuanga-penepi, lee koopi, pii na-lalainipi, dee wandakali siki waka-waka
pelene kambua atu aiyu epoto, Jisasana kee yane ongane yata aka peai-
kola, balato utupane pitaka mo atu yaka pea. 31 Mo atu yaka pea-kola, pii
na-lalaini wandakali tupamane pii lalu, kulini wuanga-pene tupa mo tika

---

[u] **15:24** Mt 10:5-6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

piyu, kee koo tupa asia pulu, lee koo tupa lee talu, peai-kola, wandakali kambua ateaini tupamane andeai. Andoto, utupane moko wete loto, Isatale tane tupana Gote okona gene oko laiyu leai.[v]

Jisasato Akali Tausene Tukumindi Tupa Tomo Mayane Oko
Maki 8:1-10

32 Okone angi Jisasato balana disaipolo tupa ipulupa loto, pii mindi utupane lamawuato, wandakali utupa namba towa ole tepoai atalai-kola, utupane ulia nolane naeya lea. Nambato utupane ulia naa napene, mee andaka peakale lewando, utupane asininga ulia nono wato, lemowa malawai lo lomba-pene yolaini lo ondo piyua-ko. Nambato utupane ulia nanene mee peakale na-lokale lea.[w] 33 Wuane lea-kola, balana disaipolo tupamane bala tipa puato, wandakali napalene yuu okona ateyama-ko. Nanimato betesa kambua wete ani tawe moto, wandakali kambua wetete utupa neakale malu-peyamape leai.

34 Wuane leai-kola, balato utupane tipa puato, yakamanga betesa aki-tupi eyape lea. Wuane lea-kola, utupane-mane betesa yanasa tupa towa pisa aŋalapo nanimanga eya leai. 35 Wuane leai-kola, balato wandakali tupa lamawuato, yakama yuunga pitiyapa lea. 36 Peteai-kola, balato betesa yanasa tupapi, pisa tupapi, utupane moto, Gote wayu lalu, utupane konde lea. Konde loto, balana disaipolo tupa maya-kola, utupane-mane tomo utupane tale puato, wandakali tupa neakale mayai.

37-38 Mayai-kola, wanda andopane ima dii nalene, akali angu tausene tukumindi-mane tomo neai. Wandakali utupane pitaka-mane no embo yai-kola, Jisasana disaipolo tupamane tomo akenane yane tupa mo yomo wato, basaketa nuu andane yanasa tumbi laya wato yata yai. 39 Yata yai-kola, Jisasato wandakali utupane pitaka pulupa lalu, bala sipi mindina peakaiyu lo pitiyu, Makatana yuu okona pea.

Metekolo Piape Mindi Pula Leaini Oko
Maki 8:11-13; Luku 12:54-56

16 1 Matili Patasai tupapi, Satusi tupapi, utupane-mane Jisasa ateanga epeai. Bala minu mandeke puyale, utupane-mane bala lamawuato, Goteto nimba moyo ateya-kola, nimbato piape pilini oko andawa loyale, nimbato ati kenga tawe metekolo piape mindi pula leai.[x] 2 [Utupane-mane wuane leaini tekeko, balato utupanena pii okone yano peyoto, ole-lene nai oko andaka peya-kola, ati ate pele peya-kola, yakamato utupane yapa lo andoto, anati panyu pulupeya ya lalaini lea. 3 Dee, upa pitane, mole yoto, yuu undupi leando, yakamato mole utupane yapa lo andoto, andipa popo loto, kingi epolopeya ya lalaini. Yakamato

---

[v] **15:31** Mk 7:37 [w] **15:32** Mt 14:14 [x] **16:1** Mt 12:38; Lk 11:16

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mole okonepene eya oko andoto, wua pulupeya ya lo kuai lo yapa lalaini-
ko. Anu peakale yakamato mangene nambato pua ateyo tupa andoto,
wua pulupeya ya lo katulo yapa naleyaipe.]
4 Wandakali yame koo andipa ateyai tupa yakamato Gote enene oko
awua tepa alu, gote waka tupanga tungi peyo bilipi lalaini okomane
yakama pamuku piyaini wandakali gulo ateyai. Yakamato namba
languato, Goteto nimba moyo ateya-kola, nimbato piape pilini oko
andawa loyale, metekolo piape mindi pula lalaini tekeko, nambato
metekolo piape mindi andipa napukale. Jia. Wamba Goteto potopesa
akali Jona balanga metekolo piape peane okonepene mindiki angu
nambato matili pukale. Wuane lalu, Jisasa bala utupane tepa alu pea.[y]

Waiwa Ando Atalapape Leane Oko
Maki 8:14-21

5 Jisasana disaipolo tupa bala towa ipa angini okona amo-yangi poyale
peai-angi, utupane-mane betesa mo mandi napene, embesa yai. 6 Embasa
yai-kola, Jisasato utupane lamawuato, Patasai tupapi, Satusi tupapi,
utupanena palawa yangalaini pauta okomane yakama mo lawa piya
olane. Waiwa ando atalapape lea.[z] 7 Wuane lea-kola, balana disaipolo
tupamane ale apulu, yakama teke-teke pii lalawa puato, nanimato betesa
mo mandi napene, mee epalama okonena, balato wuane leya leai.
8 Wuane leyai nembo toto, Jisasato utupane tipa puato, anu peakale
yakamato betesa mandi na-piyama loto, yakama teke-teke pii lalawa pua
ateyaipe lea. Nambato katulo betesa yakama gii napulu-peya nayuto,
yakamato nambanga wayumane tungi peyo ata napeyaipe.
9-10 Wamba nambato betesa yau angu tale puato, akali tausene yau
tupamane no embo yakale maewa-kola, yakamato akenane yane tupa
basaketa nuu alesa tumbi laya wato, yata yai oko embesa eyaipe. Dee,
nambato betesa yanasa angu tale puato, akali tausene tukumindi
tupamane no embo yakale maewa-kola, yakamato akenane yane tupa
basaketa nuu wataka tumbi laya wato, yata yai oko embesa eyaipe. Pii
nambato leyo oko yakamato tatake eyaipe.[a]
11 Nambato betesa enene andayo pii naleyo-ko. Anu peakale yakamato
wuane nembo nateyaipe. Nambato pii kokoli mindi yakama languato,
Patasai tupapi, Satusi tupapi, utupane-mane mana langulai tupa palawa
yangalaini pauta gulo yoto, yakama mo lawa piya olane. Waiwa ando
atalapape leyo okoni. Jisasato wuane lea. 12 Wuane lea-kola, balana
disaipolo tupamane palawa yangalaini pauta okomane nanima mo lawa
piya olane Jisasato naleya nembo teai. Patasai tupapi, Satusi tupapi,
utupane-mane nanima mana langulai okone palawa yangalaini pauta

---

[y] **16:4** Mt 12:39; Lk 11:29 [z] **16:6** Lk 12:1-3 [a] **16:9-10** Mt 14:17-21; 15:34-38

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gulo yoto, nanima mo lawa piya olane. Waiwa ando atalapape leya
nembo teai.

Pitato Nimba Mesaya Atele Leane Oko
Maki 8:27-30; Luku 9:18-22

13 Jisasa bala Sisatiya Pilipai tano okona mandaka poto, balana
disaipolo tupa tipa puato, wandakali-mane Akalina Iwanane namba
andayo api ateya lalainipe lea. 14 Wuane lea-kola, utupane-mane bala
lamawuato, wandakali minditupa-mane nimba ipa peya-maiyane akali
Jone atele lalaini leai. Minditupa-mane nimba Ilainja atele lalaini.
Minditupa-mane nimba Jetemaya yandopi, potopesa akali waka mindi
yandopi, utupanena mindi atele lalaini leai.[b]
15 Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, utupane-mane wuane
lalaini tekeko, yakamato namba andayo api ateya lalainipe lea. 16 Wuane
lea-kola, Saimone Pitato balana pii okone yano peyoto, nimba Gote saka
atapowa atalane okona Iwanane Mesaya oko atele lea.[c]
17 Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, Jone iwanane Saimone,
yuu okona wandakali mindimane namba Gote Iwanane Mesaya oko ateya
lo nimba andawa naleya lea. Nambana Ayiane ati kenga ateya okomane
namba Gote Iwanane Mesaya oko ateya lo nimba andawa langeya-ko.
Nimbato epelewa atape-pene.[d] 18 Andipa nambato pii mindi nimba
langeyo. Akali mindimane anda mindi ana tokonga peando, anda okone
tai atolopeya. Wuane pua teke, nambana yame tupa tai ateakale, nimbato
ando atola loto, nambato nimbana gene mindi Pita geyo. Nambana
yame utupane tai gulolai-kola, wandakali omalaini mana okona tai-lene
okomane katulo nambana yame oko minu koya wete napulu-peya.[e]
19 Nambato wandakali moyo ando atalawane kii tupa nimba gukale.
Nimba yuu okona atoto, kii utupane-mane asini mindi loko peleendo, ati
kenga ateya Gote okomane asini okone loko peyola-kola teke pulupeya.
Dee, nimbato yuu okona atoto, kii utupane-mane asini mindi lumbu tepa
eendo, ati kenga ateya Gote okomane asini okone lumbu tepa olo-kola
teke pulupeya lea.[f] 20 Wuane lalu, Jisasato balana disaipolo tupa pii
mindi lamaiyo nayu lamawuato, namba Mesaya oko ateya lo yakamato
wandakali mindikipi mindi lamai na-piyapape. Jia wete lea.

Namba Omalu, Malinga Ika Lolo-peyawa Leane Oko
Maki 8:31–9:1; Luku 9:21-27

21 Okone angi, Jisasato pii wenene mindi balana disaipolo tupa
bulupane tewa lamawuato, namba Jutusaleme pupe-pene guleya lea.

---

[b] **16:14** Mt 14:1-2; Mk 6:14-16; Lk 9:7-9 [c] **16:16** Jo 6:68-69 [d] **16:17** Ga 1:15-16
[e] **16:18** Jo 1:42; Ep 2:20-22 [f] **16:19** Mt 18:18; Jo 20:23

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Polowa-kola, Juta yame ando atalaini akali tupapi, pitisa akali kawane tupapi, loo tupana mana andene akali tupapi, utupane-mane namba kosimi lolai-kola, namba tandaka kambua nape-pene guleya. Akali-mane namba peyo ome lolai-kola, ole tepo penenga, Goteto namba malinga ika laya olopeya lea.

22 Wuane lea-kola, Pitato Jisasa atu aiyu amonga yale poto, bala laiya loto, Akali Andane, Goteto nimba ondo wato moyola-kola, matili-matilipi kenda-pene okone nimbanga na-epeakale lea. **23** Wuane lea-kola, Jisasato mopeke loto, Pita andata wato, nimbato Gotena nembo-tene oko wato minuto nalele lea. Nimbato wandakalina nembo-tene wato minuto, nambana polane asini oko kando lokale nembo toto, Satane gulo pii okone lele-ko. Nimba nambana masianesa puu lea.

24-26 Wuane lalu, Jisasato balana disaipolo tupa tipa puato, wandakali mindimane yuu okona minditaka eya tupa pitaka mialu, bala saka atapowa ata napeando, matili balana minditaka utupane pitaka-mane anu puato bala moyolo-peyape lea. Balato aki mindi mawuato, balana saka atapowa atolane oko kambo molo-peyape. Wandakali mindi bala omolowane lo yuku wato, nambana yame ata napeando, bala saka atapowa ata napulu-peya. Wuane tekeko, wandakali mindi bala namba yame atola oko andoto, wandakali-mane bala peyo ome leaindo, bala saka atapowa atolo-peyako. Wandakali mindimane namba polowa okona epokale nembo teando, bala tane nembo natene, kenda-pene balanga epola tupa balana ita malamanda gulo yola oko mo awua, namba watama ipupe-pene.[g]

27 Anu peakale nambato wuane leyope. Matili Ayiane Gotena tai-lene andane oko Akalina Iwanane okonga yola-kola, balana enjole tupa towa atu epolopeya. Epoto, balato wandakali pitakana mana minalaini tupa nembo toto, utupane mindiki-mindiki lo yole epene yandopi, yole koo yandopi, mindi malupeya.[h] **28** Nambato pii enene mindi yakama langeyo. Matili wandakali oo ateyai utupanena minditupa wamba ini oma napene andolai-kola, Akalina Iwanane oko bala akali andane kiŋi mindi gulalu epola-kola, utupane-mane andolopeyai. Jisasato wuane lea.

Jisasa Bala Waka Guleane Oko
Maki 9:2-13; Luku 9:28-36

17 **1** Ole wataka pea-kola, Jisasato Pitapi, Jemesapi, Jemesa amene Jonepi, utupane atu aiyu yuu wangiane kenga wete mindina iyu poto, yakama angu ateainipia. **2** Utupane yakama angu ateai-kola, Jisasana tona peane tupa ake wete puato, tii pikoyo peaipia. Dee, nai-

---

[g] **16:24-26** Mt 4:8-9; 10:38-39; Lk 14:27; 17:33; Jo 12:25 [h] **16:27** Mt 25:31; Sam 62:12; Man 24:12; Lom 2:6; Lap 22:12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lene tii wete piyane pua, balana lee-ingapi tii wete pea-kola, bala waka
guleaipia.[i] 3 Waka gulea-kola, Mosesa Ilainja-la, okonelapo panakame
epoto, Jisasa towa atu pii lalawa pua ateai-kola, Jisasana disaipolo tepo
tupamane okonelapo andeaini-pia. 4 Andoto, Pitato Jisasa lamawuato,
Akali Andane, nanima yuu okona ateyama-kola, kuai leya-ko. Nambato
anda aiyakame tepo pipia lakae lo nimbato nembo teendo, aiyakame tepo
utupanena mindi nimbana, mindi Mosesana, mindi Ilainjana pingukale
leaipia.

5 Pitato pii okone lo atea-kola, mole tii-pene wete mindi epoto,
akali utupane yame peyo, ombo yaepia. Ombo ya-kola, mole okonena
tombenesa ato pii leane mindimane loto, akali oo ateya oko bala
nambana iwanane yamapane yene oko ateya leaipia. Nambato balana
mana tupa andoto, epele wete alawane. Yakamato balana pii oko ale
amai-yapape leaipia.[j] 6 Wuane lea-kola, balana disaipolo tupamane pii
okone ale wato, yakama yuku wete wato, yuunga tombawua leainipia.
7 Tombawua lo yai-kola, Jisasa epoto, balana kini-mane utupane wata
wato, yakama yuku naene, ika lalapa leaipia. 8 Jisasato wuane lea-kola,
disaipolo tepo utupane-mane andeai-kola, akali waka mindi Jisasa towa
ata napeaipia. Jia. Bala angu yakama towa atu ateanga andeaini-pia.

9 Jisasa balana disaipolo tepo utupane towa atu yuu wangiane okone
tepa oyale, asini puu nena loto, balato utupane pii lamaiyo nayu
lamawuato, yakamato minditaka andalai oko wandakali mindikipi mindi
lamai napene atama pulu, matili Akalina Iwanane oko malinga ika lola-
angi, yakamato wandakali tupa lamai-yapape leaipia. 10 Wuane lea-kola,
disaipolo utupane-mane Jisasa tipa puato, Akalina Iwanane oko malinga
ika lalu, wamba ini epolopeya yando, anu peakale loo tupana mana
andene akali tupamane loto, potopesa akali Ilainja wamba ini ingane
yuunga peke lola-kola, Akalina Iwanane oko matili ipupe-pene lalainipe
leainipia.[k]

11 Wuane leai-kola, Jisasato utupanena pii okone yano peyoto, enene,
Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, matili Ilainja bala epoto,
Akalina Iwanane oko epeakale lo minditaka kambua mo tika pulupeya
layene eya leaipia. 12 Gotena pii okonemane wuane leya tekeko, Ilainja
bala wamba epea-kola, wandakali-mane akali okone bala Ilainja ya
lo anda napeaini lo nambato yakama langeyo. Bala Ilainja ya lo anda
napene, utupane-mane balanga mana koo mina-makale nembo teaini
tupa pitaka balanga miniaini-pia. Wuane pua teke, wandakali-mane
Akalina Iwanane oko balanga mana koo minditupa minulai-kola, bala
tandaka nolopeya. Jisasato wuane leaipia.[l] 13 Wuane lea-kola, balana

---

[i] **17:2** 2Pi 1:16-18 [j] **17:5** Sam 2:7; Ais 42:1; Mt 3:17; Mk 1:11; Lk 3:18-22; Lo 18:15
[k] **17:10** Mal 4:5 [l] **17:12** Mt 11:14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

disaipolo tupamane ale wato, balato ipa peya-maiyane akali Jone oko andayo wuane leya nembo teainipia.[m]

Jisasato Sipitisa Koo Atene Iwana Mindi Mo Atu Yane Oko
Maki 9:14-29; Luku 9:37-42

14 Wandakali kambua amunguli pua ateai-kola, Jisasapi, balana disaipolo tepo tupapi, utupane epo peakaiyu leai. Peakaiyu leai-kola, akali mindi bala Jisasa ateanga epoto, aiki leka ya. 15-16 Akali okonemane Jisasa lamawuato, Akali Andane, ole kambuanga nambana iwanane oko peango-ngo puato, aiya peyoto, ipanga pulu, itanga talu, peya-kola, balana umbaini oko koyalane lea. Nambato bala nimbana disaipolo tupa atalainga atu polo tekeko, utupane-mane bala katulo mo atu nayalai-ko. Nimbato bala ondo wato, mo atu yaa lea.

17 Wuane lea-kola, Jisasato pii mindi loto, wandakali yame koo andipa ateyai tupamane kuai lo nembo natene, mana koo tupa minuto, Gote lo bilipi na-lalaini lea. Ole aki-tupinga namba yakama towa atokale yape. Dee, ole aki-tupi nambato yakamana kenda-pene tupa awua ata gukalepe. Iwana okone atu aiyu namba ateyonga ipulupa lea. 18 Utupane-mane iwana okone atu aiyu Jisasa ateanga epeai-kola, Jisasato iwana okonenga sipitisa koo ateane oko laiya loto, puu lea-kola, sipitisa koo okonemane iwana okone tepa alu, peaipia. Pea-kola, okone angi teke iwana okonena siki okone atu ya.

19 Atu ya-kola, matili disaipolo tupa yakama angu Jisasa ateanga epoto, bala tipa puato, anu peakale nanimato sipitisa koo okone katulo peyo wata na-piyamape leai.[n] 20 Wuane leai-kola, balato utupane lamawuato, yakamato Gote bilipi leyama nayu naleyai mambele, yakamato katulo sipitisa koo okone peyo wata napiyai lea. Nambato pii enene mindi yakama langeyo. Yakamana bilipi oko aŋako mee komba dini okopene angu yando, okone katu teke. Yakamato Gote mee teke bilipi leaindo, yakamato mangene minditupa pimakale nembo tolai tupa pitaka katulo pulupeyai. Yakamato yuu wangiane oo eya oko lamawuato, nimba lopalu, amonga peyolo puu leaindo, yuu wangiane okone katulo lopalu, amonga peyolo polopeya.[o] 21 [Yakamato Gote angu nembo tamakale loto, ole ukupini mindi tomo nanene atoto, Gote lo pote lapiai-yale, yakamato sipitisa koo okonepene tupa katulo peyo watapiai-yale. Sipitisa koo okonepene peyo watolane asia waka mindi naeya lea.]

Akalina Iwanane Bala Omalu, Ika Lolo-peya Ole Lapone Leane Oko
Maki 9:30-32; Luku 9:43-45

22 Alu mindi Jisasana disaipolo tupa Galili disitiki okona amunguli peai-kola, balato utupane lamawuato, akali mindimane Akalina Iwanane

---

[m] **17:13** Lk 1:14-17 [n] **17:19** Mt 10:1-4 [o] **17:20** Mt 21:21; Mk 11:23; Lk 17:6; 1Ko 13:2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

oko ene pituto, bala towa yanda-pene akali tupana kininga maulupeya
lea.[p] 23 Maula-kola, akali utupane-mane bala peyo ome lolopeyai. Bala
omalu, ole lapo mali pitane atola-kola, ole teponena, Goteto bala malinga
ika laya olopeya lea. Wuane lea-kola, balana disaipolo tupamane mini
kenda wete yai.

Lotu Anda Andane Okona Takisa Muni Mayane Oko

24 Matili Jisasa balana disaipolo tupa towa Kapaneame tano okona
peakaiyu leai-angi, lotu anda andane okona takisa muni mialaini
akali tupa Pita ateanga peainipia. Poto, utupane-mane Pita tipa
puato, yakamana tisa okomane lotu anda andane okona takisa muni
peyalanepe, peya na-piyanepe leainipia.[q] 25 Wuane leai-kola, Pitato
utupane lamawuato, uli, balato takisa muni okone peyalane leaipia.
Wuane lalu, Pita bala anda Jisasa ateane okona kolandaka loto, pii mindi
lata naya-kola teke, Jisasato pii mindi Pita tipa puato, Saimone, nimbato
aki nembo telepe lea. Yuu okona kiŋi tupamane apinga takisa muni
mialainipe. Utupane-mane yakamana iwanane tupa lamawuato, takisa
muni giyapa lalainipe. Pee, utupane-mane wandakali yame waka tupa
lamawuato, takisa muni giyapa lalainipe lea.
26 Jisasato wuane lea-kola, Pitato balana pii okone yano peyoto, yuu
okona kiŋi tupamane wandakali yame waka tupa lamawuato, takisa
muni giyapa lalaini tekeko, yakamana iwanane tupamane takisa muni
geakale na-lalaini lea. Wuane lea-kola, Jisasato utupane lamawuato, kiŋi
tupana andopane tupamane takisa muni bala mai na-piyaini okonena,
namba Gotena iwanane okomane namba ayiane okona lotu anda andane
okona takisa muni mai napipe-pene.
27 Mai napipe-pene tekeko, nanimato akali utupane mo yataka
olomane. Nimba ipa angini okona poto, pisa mialaini uku mindi aindaka
lape. Pisa bulupane mole okonena nene minu angatawa puato, muni
mindi pangula oko ando molopele. Moto, nalipana takisa peyoto, akali
utupanenga maipe. Jisasato wuane lea.

Akali Gene Andane Wete Yene Api Ateyamape Leaini Oko
Maki 9:33-37; Luku 9:46-48

18 1 Okone angi teke, Jisasana disaipolo tupamane bala ateanga poto,
bala tipa puato, Goteto balana wandakali tupa moyo ando ateya
tupana gene andane wetete apina eyape leai.[r] 2 Wuane leai-kola, Jisasato
andopane mindi epeakale loto, balana disaipolo tupana tombenenga ata lea.
3-4 Andopane okone epo atea-kola, Jisasato balana disaipolo tupa
lamawuato, andopane oo ateya oko bala tane wandakali waka tupana

---

[p] **17:22** Mt 16:21 [q] **17:24** Ek 30:13; 38:26 [r] **18:1** Lk 22:24

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

napinga ateyo nembo teya. Wuane pua teke, Gotena wandakali mindi
bala tane Gotena wandakali waka tupana napinga ateyo nembo teando,
Gote ati kenga ateya okomane wandakali okonena gene andane wete
eya lolopeya. Wuaneko, yakama gene yene ateyama nembo talaini mana
oko lawa puato, andopane tupamane wandakali waka tupana napinga
ateyama nembo talaini pua yakamato nembo tape-pene. Nambato pii
enene mindi yakama langeyo. Yakama tane wandakali waka tupana
napinga eyama nembo nateaindo, matili-matilipi Gote ati kenga ateya
okomane yakama moyo ando ata napulu-peya. Jia wete.[s] **5** Wandakali
mindimane namba lo nembo toto, andopane oo ateyo okopene mindi
moyando, balato namba moyola-kola teke pulupeya. Jisasato wuane lea.[t]

Koo Peakale Lo Mo Piya Alaini Mana Oko
Maki 9:42-48; Luku 17:1-2

6-7 Wuane lalu, Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato, wandakali
minditupa-mane utupanena yangone tupamane koo peakale lo mo piya
eyai-kola, utupane-mane mana koo tupa wato minalaini lea. Utupane-
mane wuane piyaini okonena, wandakali pitaka ondo ape-pene tekeko,
koo peakale lo mo piya alaini wandakali tupamane yole koo wetete
mindi molopeyai nembo toto, utupane ondo wete ape-pene. Tene
okonena, andopane oo ateyai utupana mindimane nambanga tungi peyo
ateya-kola, andopane okonemane koo peakale lo wandakali mindimane
bala mo piya oyale peando, wandakali okonemane wuane napeakale
nembo toto, akali minditupa-mane ana andane mindi wandakali okonena
manenga andi loto, ipa solewata angini okona tombenenga wete awua
aindaka leaindo, andopane okonemane koo peakale lo balato katulo mo
piya na-olopeya. Wuane napula-kola, Goteto yole koo wetete yuku-pene
mindi wandakali okone mai napulu-peya.
8 Nimbana kinipi, kenepi, lapotaka atene atole-kola, Goteto nimba ita
too atapowa atene yuu koo okona awua aindaka leando, nimba kopeta
wete atolo-peleko. Nimbana kini yandopi, kene yandopi, utupanena
mindimane nimbato koo pula lo mo piya oyale peando, nimbato okone
pai lo apiape. Pai lo apialu, nimbana kini yandopi, kene yandopi, mindiki
angu atene atoto, nimba saka atapowa kuai lo wete atolopele.[u] **9** Dee,
nimbana lene lapotaka tene atole-kola, Goteto nimba ita too atapowa
atene yuu koo wetete okona awua aindaka leando, nimba kopeta wete
atolopele-ko. Nimbato koo pula lo nimbana lene okomane mo piya oyale
peando, nimbato lene okone luku apiape. Luku apialu, nimbana lene
mindiki angu tene atoto, nimba saka atapowa kuai lo wete atolopele.

---

[s] **18:3-4** Mt 19:14; Mk 10:15; Lk 18:16-17 [t] **18:5** Mt 10:40; Lk 10:13-16; Jo 13:18-20
[u] **18:8** Mt 5:29-30

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10-11 [Akalina Iwanane okomane wandakali alu pitane ateyai tupa molo-
peke lolo epea.] Wuaneko, nambato pii kokoli mindi yakama langeyo.
Enjole minditupa ati kenga atoto, ole dindi lo nambana ayiane ati kenga
ateya oko towa atu atoto, andopane oo ateyai utupa moyo atalaini-ko.
Yakamato andopane utupanena mindikipi mindi bala angini mindi jia
ya, bala mee ya lo nembo tolaini. Waiwa ando atalapape. Jisasato wuane
lea.[v]

Sipisipi Mindiki Alu Peane Okona Pii Kokoli Oko
Luku 15:3-7

12 Wuane lalu, Jisasato pii mindi loto, akali mindimane sipisipi (100)
wane andete yatawa atola-kola, utupanena mindiki angu alu peando,
balato anu pulu-peyape. Balato sipisipi (99) paiyasa pilisanga pilisa tupa
yuu wangiane mindina ateakale lalu, sipisipi mindiki alu pulane okone
aiya pulu polopeya. 13 Nambato pii enene mindi yakama langeyo. Balana
sipisipi (99) paiyasa pilisanga pilisa tupa alu napulai-kola, balato epele
olopeya tekeko, balato sipisipi mindiki alu pulane okone aiya puato, ando
meando, bala epele wete olopeya. 14 Wuane pua teke, yakamana ayiane
ati kenga ateya okomane andopane ateyai utupana mindikipi mindi alu
napipia lakae lo nembo talane. Jisasato wuane lea.

Wandakali Yangone Mo Tika Pulane Mana Oko

15 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, Kitisene wandakali
mindimane nimbanga koo mindi peando, nimbato bala atolanga pupe
lea. Poto, liyamba angu mindinga pituto, nimbato nambanga koo mindi
wua pipini lo bala lamaipe. Lamaule-kola, balato nimbana pii lolene
okone ale yando, nimbato bala molo-peke lole-kola, bala nimbana amene
gulo atolopeya.[w] 16 Wuane pulupeya tekeko, balato nimbana pii okone ale
nayando, matili nimbana wisanisa tupamane nimbana pii tupa pitaka lo
tai laya yakale nembo toto, nimbato wandakali mindiki yandopi, lapo
yandopi, mindi lamialu, wandakali okone atolanga atu peke lalapape.[x]
17 Nimbana wisanisa tupamane nimbana pii okone bala towa atu mo
tika puyale makande pulai-kola, balato ale na-wakale nembo teando,
nimbato sosa oko lamaipe. Amunguli pitane okomane bala towa atu pii
okone lo tika puyale makande pulai-kola, balato ale na-wakale nembo
teando, nimbato bala aitene wandakali mindi yandopi, takisa muni
mialane akali mindi yandopi, okonepene mindi ateya nembo tape.
18 Nambato pii enene mindi yakama langeyo. Yakamato yuu okona
atapuluto, asini mindi loko peleaindo, ati kenga ateya Gote okomane
asini okone loko peyola-kola teke pulupeya. Yakamato yuu okona atoto,

---

[v] **18:10-11** Lk 19:9-10; Ip 1:14 [w] **18:15** Lk 17:3; Ga 6:1 [x] **18:16** Lo 19:15; Jo 8:16-17

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

asini mindi lumbu tepa yaindo, ati kenga ateya Gote okomane asini okone lumbu tepa olo-kola teke pulupeya.[y]

19-20 Dee, nambato pii mindi tako puato, wandakali lapo yandopi, tepo yandopi, namba nembo toto, mindinga amunguli pulai ongane namba tane wandakali utupanena tombenenga atolo-peyawa leyo. Tene okonena, yuu okona wandakali lapo liyambato namba nembo toto, nembo mindiki paluto, nambana ayiane ati kenga ateya okomane mangene mindi peakale loto, liyambato tee lo pote leapindo, balato mangene okone pulupeya. Jisasato wuane lea.[z]

Ondo Aa Napiyane Akali Okona Pii Kokoli Oko

21 Okone angi, Pita bala Jisasa ateanga poto, bala tipa puato, Akali Andane, wandakali yangone mindimane ole kambuanga nambanga koo piki peando, ole aki-tupinga nambato balana koo utupane apia-maiki pukalepe. Ole kambuanga balato nambanga koo piki peando, nambato balana koo utupane ole yanasanga angu apia-maiki piyu, konda wakalepe lea. **22** Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, wandakali yangone mindimane ole kambuanga koo nimbanga piki peando, ole yanasanga angu nimbato balana koo utupane apia-maiki piyu, kondape lo nambato nimba langi napeyo. Jia. Balato ole kambuanga koo nimbanga piki pua atapowa ateando, ole paiyasa yanasanga balana koo pulane tupa apia-maiki piyu, balana koo pulane okone tuma teke ole yanasanga apia-maiki pua atape-pene leyo.[a]

23 Anu peakale nimbato wuane pipe leyope. Wamba akali andane kiŋi mindimane balana piape akali tupa ando ateane pua teke, ati kenga ateya Gote okomane yuu okona wandakali tupa ando atalane. Wamba kiŋi okonemane yano minditupa balana piape akali tupa maiyu, matili balana muni mia-peke lokale nembo teaipia. **24** Kiŋi okonemane piape okone tewa pua atea-angi, akali mindimane kiŋi okonena piape akali mindi lamo atu epeaipia. Piape akali epeane okone balanga yano andane kambua longo wetete kina miliyone paiyasa yaepia.

25 Piape akali okone balana yano andane okone peyolane muni naya-kola, kiŋi okonemane balana piape akali yangone tupa lamawuato, akali waka mindimane piape akali okonepi, balana wetene andopanepi, utupane pitaka kambola-kola, utupane-mane akali okonena katapusa piape pua ateakale leaipia. Dee, akali mindimane piape akali okonena andapi, pinjupi, minditaka eya tupa pitaka kambeakale teke. Kambola-kola, muni epola okomane piape akali okonena yano oko peleakale leaipia.

26 Wuane lea-kola, piape akali okonemane kiŋi oko peteane ongane poto, aiki lekawa, bala tee lamawuato, matili nambato yano okone pitaka

---

[y] **18:18** Mt 16:19; Jo 20:23 [z] **18:19-20** Mk 11:24; Jo 15:7-8 [a] **18:22** Lk 17:4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

peyokalenga, nimbato namba towa wamba ini kapoyale yataka naene,
maliyo ata-kae leaipia. 27 Wuane lea-kola, kiŋi okomane balana piape
akali okone ondo wato, balana yano oko peleakale nalene kondalu, bala
mee peakale tepa yaepia.
28 Kiŋi okonemane wuane peane tekeko, balana piape akali okone
kamaka poto, piape akali yangone balana yano yene mindi andeaipia.
Yangone okonenga yano tene kina angu yane tekeko, piape akali
okonemane piape akali yangone okonena pendokone mina pai loto,
nimbato nambana yano tupa pitaka gii leaipia. 29 Wuane lea-kola, balana
yangone okonemane aikini leka wato, matili nambato nimbana yano
okone peyokalenga, nimbato namba towa wamba ini kapoyale yataka
naene, maliyo ata-kae leaipia.
30 Wuane lea-kola, piape akali okonemane maliyo ata napukale nembo
toto, balana piape akali yangone okone katapusa pua aindaka lalu,
balana yano peyo koyo pula-angi, bala takita epeakale leaipia. 31 Piape
akali okonemane wuane pea-kola, balana piape akali yangone waka
tupamane balana mana okone andoto, mini kenda wete yainipia. Mini
kenda wete wato, utupane-mane poto, piape akali okomane wuane piya
lo yakamana akali andane kiŋi oko lamai-yainipia.
32-33 Lamai-yaikola, akali andane okonemane balana piape akali okone
epeakale leaipia. Epea-kola, akali andane okomane bala lamawuato,
wamba nimbato namba ondo aa lale-kola, nambato nambana yano
andane nimbanga yapia tupa pitaka mia napene yakale kondalo-ko
leaipia. Nambato nimba ondo alo pua teke, nimbatopi nimbana piape
akali yangone okone ondo ape-pene tekeko, nimbato wuane napene
kondele-ko. Nimba piape akali koo wete mindi ya leaipia.
34 Wuane lalu, akali andane okonemane yataka wato, balana piape
akali okomane balana yano peleakale nembo toto, akali minditupa-mane
bala tandaka mawua ateakale leaipia. Akali okonemane balana yano
pitaka peyo koyo pula-angi, utupane-mane tandaka mawua ateaini okone
kondeakale leaipia.[b] 35 Kiŋi okonemane wuane leane loto, Jisasato pii kokoli
leane okone lo koyo piyu, pii mindi tako pua loto, wandakali yangone
mindimane yakamanga koo mindi pula-kola, yakamato mindiki-mindiki
lo balana koo okone apia-mai napeaindo, nambana ayiane ati kenga ateya
okomanepi wuane pua teke, yakamana koo tupa apia-gii napulu-peya lea.[c]

Wetene Peyo Wata Alaini Mana Oko

Maki 10:1-12; Luku 16:18

19 1 Jisasato pii utupane lo koyo piyu, Galili disitiki oko tepa alu,
ipa Jotane amo-yangi Jutiya disitiki okona pea. 2 Poto, balato

---

[b] **18:34** Mt 5:25-26 [c] **18:35** Mt 6:15; Mk 11:25-26; Ep 4:32; Kol 3:13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wandakali kambua bala watama peaini utupanena siki tupa mo atu
yaka pea. 3 Okone angi, Patasai minditupa-mane Jisasa minu makande
pimakale nembo toto, bala ateanga epeai. Utupane-mane bala tipa puato,
tene mindi ata napula-kola, akali mindimane balana wetene oko mee
peyo wateando, loo Goteto yata yane okomane akali okonena mana
okone yapa lo tale puato, katu lolo-peyape leai.
4 Wuane leai-kola, Jisasato utupanena pii okone yano peyoto, Gotena
pii pepa pelene eya mindimane loto, wamba wete Goteto pitaka taka
yakale leane-angi, balato wanda, akali-la, lapotaka waa peane layene eya
lea. Yakamato pii temane okone dii lo anda napeaipe.[d] 5 Okonelapo waa
piyu, Goteto pii mindi loto, akali mindimane balana angini, ayiane-la,
okonelapo tepa alu, balana wetene oko towa mina mindiki lolapi-angi,
liyamba umbaini mindiki gulo pitulu-peyapi leaipia.[e] 6 Wamba Goteto
wuane leane oko nembo toto, andipa wanda, akali-la, liyamba lapo gulo
napeteyapi. Liyamba umbaini mindiki gulo peteyapi-ko. Goteto wanda,
akali-la, okonelapo mina mindiki leane nembo toto, wandakali-mane
okonelapo mo toko nalape-pene. Jisasato wuane lea.
7 Wuane lea-kola, Patasai tupamane bala lamawuato, wamba Mosesato
loo mindi yata wato, akali mindimane wetene peyo watolane pepa mindi
mo maiyu, bala puu leando, mana okone katu leane leainipia. Wanda,
akali-la, okonelapo toko nalapa-pene yando, anu peakale Mosesato mana
okone katu loto, loo okone yata yaepiape leai.[f] 8 Wuane leai-kola, Jisasato
utupane lamawuato, yakamato tuu pua Gotena pii tanga loto, yakamana
wetene tupa peyo wata alaini. Wuaneko, akali tupamane yakamana
wetene tupa peyo wateakale lo Mosesato ando konda yane tekeko, Goteto
wandakali tupa wamba ini bulupane waa peane-angi, akali-mane wanda
peyo wateakale loto, mana mindi yata nayaepia. Jia. 9 Tene okonena,
nambato yakama languato, wanda mindimane pamuku napula-kola teke,
balana akalini okomane bala mee peyo watalu, wanda waka mindi kee
leando, akali okone bala tane pamuku pula-kola pulupeya leyo. Jisasato
wuane lea.[g]
10 Wuane lea-kola, balana disaipolo tupamane bala lamawuato, wanda
peyo watolane asini mindi nayando, akali-mane wanda kee nalene,
kondeaindo, utupane kuai lo atolopeyai leai. 11 Wuane leai-kola, Jisasato
utupane lamawuato, akali minditupa-mane katulo wanda kee nalene,
mee ata na-piyaini. Jia. Goteto mana okone akali minditupanga maya-
kola, utupane-mane angu katulo wanda mindi kee nalene, mee atalaini.
12 Wanda mindimane iwanaŋa umbaini koyene mindi mandeando,
matili iwana okone andayola-angi, balato wanda katulo mia napepe-

---

[d] **19:4** Jen 1:27; 5:2 [e] **19:5** Jen 2:24; Ep 5:31 [f] **19:7** Lo 24:1-4; Mt 5:31 [g] **19:9** Mt 5:32; 1Ko 7:10-11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pene gulola-kola, wanda kee nalene, bala mee atolopeya. Akali mindina wangali tolo apene yando, bala wanda kee nalene, mee atolopeya teke. Dee, Gote ati kenga ateya okomane wandakali tupa moyo ando ateakale nembo toto, akali minditupa-mane balana piape oko pua atamakale loto, wanda kee nalene, mee atalaini. Mana okone katulo wato minula akali okomane mana okone wato minape-pene. Jisasato wuane lea.

Andopane Tupa Epeakale Lo Ando Kondalapa Leane Oko
Maki 10:13-16; Luku 18:15-17

13 Okone angi, Jisasato andopane aŋako tupanga kii yata wato, pote
leakale nembo toto, wandakali-mane andopane tupa atu aiyu bala
ateanga epeai-kola, balana disaipolo tupamane wandakali utupane
laiya loto, yakamato andopane tupa atu aiyu naepene kondalapa leai.
14 Kondalapa leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, ati kenga ateya
Gote okomane andopane aŋako okopene gulo atalaini wandakali tupa
moyo ando atalane-ko. Yakamato andopane utupa minandi nalene,
namba ateyonga epeakale lo ando kondalapa lea.[h] 15 Wuane lalu, Jisasato
andopane aŋako utupanena kawanenga kii yata wato, pote lalu, bala yuu
okone tepa alu, pea.

Jisasato Akali Amango Mindina Pii Yano Peleane Oko
Maki 10:17-31; Luku 18:18-30

16 Alu mindi akali amango mindi bala Jisasa ateanga epoto, bala tipa
puato, tisa, namba saka atapowa atokalenga, nambato mana epene
andoko minu atokalepe lea. 17 Wuane lea-kola, Jisasato akali okone
tipa puato, anu peakale nimbato mana epene andoko minu atokalepe
lo namba tipa pelepe lea. Gote bala angu epene. Nimba saka atapowa
atokale nembo teendo, nimbato balana loo tupa pitaka wato minu atape
lea.[i]
18 Wuane lea-kola, akali okonemane bala tipa puato, nimbato loo
andutupa andayo lelepe lea. Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato,
nimbato wandakali yangone mindi peyo ome nalape lea. Nimbato
pamuku napipe. Nimbato pake mia napipe. Nimbato wandakali yangone
mindi kosimi loto, owato pii nalape.[j] 19 Nimbana angini, ayiane-lana
pangosa atoto, nimbato okone-lapona pii lolapi tupa wato minu atape.
Dee, nimba tane epelewa atalene pua teke, nimbato wandakali yangone
tupa towa epelewa yamapane yo atape layene eya lea.[k]
20 Wuane lea-kola, akali okonemane bala lamawuato, nambato loo
utupane pitaka wato minu atalawane. Nambato mana epene andoko tako

---

[h] **19:14** Mt 18:2-4 [i] **19:17** Pit 18:5; Lk 10:28 [j] **19:18** Ek 20:12-16; Lo 5:16-20
[k] **19:19** Ek 20:12-16; Pit 19:18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pua wato minape-penepe lea. 21 Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato,
nimba akali epene tika-pene wete mindi atokale nembo teendo, nimba
poto, wandakali waka tupamane nimbana minditaka eya tupa pitaka
kambeakale lape lea. Kambolai-kola, nimbato muni mole tupa wandakali
koo tipia tupa maipe. Wuane peendo, matili nimbana minditaka epene
wetete tupa ati kenga yolopeya-ko. Nimbato namba watama ipupe lea.
22 Wuane lea-kola, akali amango okonemane balana pii okone ale alu,
balana minditaka kambua wetete yane tupa pitaka awua tepa na-wakale
nembo toto, bala mini kenda wato, Jisasa tepa alu, pea. 23 Pea-kola,
Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato, nambato pii enene mindi
yakama langeyo. Goteto utupane moyo ando ateakale lo akali amango
tupamane ando kondape-pene oko pitete alaini.
24 Dee, nambato pii mindi tako puato, yia kamele mindi bala yana asia
titi aŋako mindina kolandaka loyale makande pipia-yale, pitete apia-yale
tekeko, Goteto utupane moyo ando ateakale lo akali amango tupamane
ando kondape-pene oko pitete wete alaini lea. 25 Wuane lea-kola, balana
disaipolo tupamane balana pii okone ale wato, moko wete loto, Jisasa
tipa puato, wuane yando, api katulo saka atapowa atolo-peyape leai.
26 Wuane leai-kola, Jisasato utupane andapeyo yoto, pii mindi loto,
wandakali yakama tane katulo saka atapowa atamakale lo saka ataya na-
olopeyai tekeko, Goteto katulo pitaka taka piyane. Tene okonena, akali
amango mindimane Gotenga tungi peyo bilipi leando, Goteto katulo bala
saka atapowa ateakale lo ataya olopeya lea.[l]
27 Wuane lea-kola, Pitato bala tipa puato, nanimana minditaka yemane
tupa pitaka awua tepa alu, nanimato nimba watama epeyama okone
nimbato andee oko yako. Matili nanimato aki mindi molo-peyamape lea.
28 Wuane lea-kola, Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato, nambato
pii enene mindi yakama langeyo lea. Matili minditaka eya tupa pitaka
wenene gulola-angi, Akalina Iwanane oko bala gene andane wetete
mialu, kiŋi pitiyane toko epene wetete mindina pitulu-peya. Okone angi,
namba watama epeyai akali alesa tupa yakamato kiŋi pitiyaini toko alesa
tupanga pituto, Isatale tane alesa tupa ando atolopeyai.[m]
29 Dee, wandakali minditupa-mane nambana piape oko pukale nembo
toto, yakamana ee anda yandopi, amene imalini yandopi, angini ayiane
yandopi, andopane yandopi, utupanena mindi tepa alaini. Wuane
piyaini wandakali utupane pitaka-mane matili okonetaka kambua
longo wete konda pua moto, saka atapowa atolopeyai. 30 Utupane-mane
wuane pulupeyai tekeko, wandakali andipa gene andane wetete yene
ateyai utupanena kambua minditupa matili gene nayene wetete atolai-
kola, wandakali andipa gene nayene wetete ateyai utupanena kambua

---

[l] **19:26** Jop 42:2 [m] **19:28** Mt 25:31; Lk 22:28-30; Lap 3:21

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

minditupa matili gene andane wetete yene atolopeyai. Jisasato wuane lea.[n]

Piape Akali Tupana Pii Kokoli Oko

20 1 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, wamba getepe ee anduane mindimane balana piape akali tupa ando ateane pua teke, ati kenga ateya Gote okomane yuu okona wandakali tupa ando atalane lea. Wamba upa pitane wete ee anduane okone bala ika loto, akali minditupa-mane balana ee okona piape pingeakale lo utupane lamolo peaipia. 2 Poto, akali mee ateaini tupa lamawuato, yakamato ole mindiki nambana piape pingeaindo, nambato yakama mindiki-mindiki lo wandakali-mane ole mindikina yole mialiani pua, Lomo tane wandakali muni silipa-mane waa-pene mindi gukale leaipia. Akali utupane-mane yole okone atu yalua leai-kola, ee anduane okonemane akali utupane lamawuato, yakamato nambana ee okona piape pulu pulupa leaipia.

3 Matili upa pitane naini kilokopi mindi lea-kola, ee anduane okonemane wandakali epo amunguli piyaini ama okona poto andea-kola, akali waka minditupa mee ateainga andeaipia. 4 Balato utupane lamawuato, yakamato nambana piape pingeaindo, nambato yole tika pua gukale-ko. Nambana ee okona piape pulu pulupa leaipia. 5 Wuane lea-kola, utupane-mane balana piape pulu peainipia. Matili otonga tualo kiloko lea-kolapi, ole-lene siti kiloko lea-kolapi, ee anduane okonemane pai pua wuane teke peaipia.

6 Wuane piyu, ole-lene taeme paepe kilokopi mindi lea-kola, bala poto andea-kola, akali waka minditupa mee ateainga andeaipia. Andoto, balato utupane tipa puato, anu peakale yakama ole luu oko pitaka mee atalaipe leaipia. 7 Wuane lea-kola, utupane-mane balana pii okone yano peyoto, akali mindimane piape mindi nanima gii napiya-kola, nanima mee atalama leainipia. Wuane leai-kola, balato yakamapi nambana ee okona piape pulu pulupa leaipia.

8 Sikisa kiloko lea-angi, ee anduane okomane balana ee ando atalane akali oko lamawuato, nimbato piape akali tupa ipulupa loto, yole maipe. Akali matili ole-lene wete piape pulu epalai tupa wamba ini bulupane yole maiyu, yole maima pulu, akali wamba ini bulupane wete piape pulu epalai utupane yole mai-koyo pipe leaipia.[o] 9 Wuane lea-kola, matili ole lene wete paepe kilokopi mindi tewa piape pulu peaini akali tupa mindiki-mindiki lo yole muni silipa-mane waa-pene mindi miaka peainipia.

10 Akali utupane yakama muni silipa-mane waa-pene mindi yole meainga andoto, akali wamba ini bulupane wete epoto, piape pua ateaini

---

[n] **19:30** Mt 20:16; Lk 13:29-30 [o] **20:8** Pit 19:13; Lo 24:15

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tupamane yakama yole minditupa tako pua molopeyama ya lo nembo teaini tekeko, utupane pitaka mindiki-mindiki lo muni silipa-mane waa-pene mindiki teke yole miaka peainipia. **11** Yole mindiki wuane pua teke meaini okone andoto, akali utupane-mane ee anduane okona mana okone andoto, mulu-mulu leainipia. **12** Mulu-mulu loto, akali utupanena mindimane ee anduane oko lamawuato, nai popo piya-kola teke, nanima wamba upa pitane wete tewa, ole luu oko pitaka piape ayawa wete pua atalama-ko. Akali matili wete epalai utupane yakama awa mindiki angu piape piyai tekeko, nimbato yole nanima gele mindiki okone tuma teke akali utupane yole maele okonde leaipia.

13-15 Wuane lea-kola, ee anduane okomane piape akali okonena pii okone yano peyoto, amene, namba tanena muni tale pukale nembo teyo pua tale peyo-kola, Gotena loo okomane jia leyape. Akali okomane ole-lene wete epoto, piape piyai-kola, nambato bala moyo yole nimba geyo okone tuma teke bala mauwakale nembo toto, maeyo. Nambato wuane peyo-kola, anu peakale nimbato akali okone towa apiangu pimailepe. Wamba nambato muni silipa-mane waa-pene mindi gukale lalo-kola, nimbato yole okone atu yalua lale okoni. Tene okonena, andipa nambato muni silipa-mane waa-pene mindi nimba yole geyo okomane nimbanga koo mindi napeyo-ko. Nimbana yole oko mialu, puu leaipia. Ee anduane okomane wuane leaipia. **16** Ee anduane okonemane balana piape akali tupa yole mayane pua teke, ati kenga ateya Gote okomane balana piape akali tupa yole malupeya. Maula-angi, wandakali wamba bulupane balana piape pua ateaini tupana minditupa gene nayene wete atolai-kola, wandakali matili masianenga balana piape pimaulaini tupana minditupa gene andane wete yene atolopeyai. Jisasato wuane lea.[p]

Akalina Iwanane Bala Omalu, Ika Lolopeya Ole Tepone Leane Oko
Maki 10:32-34; Luku 18:31-33

17-18 Wandakali kambua Jisasa towa atu Jutusaleme poyale asini peai-kola, balato wandakali waka tupa tepa alu, balana disaipolo alesa akali tupa angu atu aiyu amonga-yale poto, utupane lamawuato, ale alapape. Andipa nanima Jutusaleme poyale asini peyama lea. Poloma-kola, akali mindimane Akalina Iwanane oko ene pituto, pitisa akali kawane tupapi, loo tupana mana andene akali tupapi, utupanena kininga malupeya. Maula-kola, utupane-mane bala kosimi loto, omeakale lolopeyai.[q]

19 Omeakale lalu, akali yame waka tupamane bala lamba loto, kunju-mane peyalu, ita malamanda okona peyo yuka yakale nembo toto, utupane-mane bala akali yame waka tupana kininga maulu-peyai. Bala omola-kola, ole teponena, Goteto bala malinga ika laya olopeya. Jisasato wuane lea.

---

[p] **20:16** Mt 19:30; Mk 10:31; Lk 13:29-30 [q] **20:17-18** Mt 16:21; 17:22-23

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jemesa, Jone-lamane Akali Gene Yene Atapakale Leapele Oko
Maki 10:35-45

20 Okone angi, Sepiti okona wetene okomane balana iwanane lapo
lamo atu Jisasa ateanga epoto, aiki leka wato, nimbato mangene mindi
pipi lakae lo nembo teyo leaipia. 21 Wuane lea-kola, Jisasato bala tipa
puato, nimbato mangene aki mindi nambato pipia lakae lo nembo telepe
leaipia. Wuane lea-kola, wanda okonemane bala lamawuato, nimba
akali andane kiŋi gulole-angi, nimbato nambana iwanane okolapona
mindi nimbana kii tikasa-tole peteakale lalu, mindoko nimbana kii
koyasa-tole peteakale lapi lakae lo nembo teyo leaipia.[r]
22 Wuane lea-kola, Jisasato balana pii okone yano peyoto, nambato
wuane pipia lakae lo yakamato nembo teyai tekeko, matili mangene
anu-pene tupa pulu-peyape lo yakamato wayumane nembo natene, mee
tee leyai leaipia. Wuane lalu, balato Sepiti iwanane okolapo tipa puato,
minditaka mindi kapo penenga petene nambato nolowa oko liyambato
katulo nolo-peyapipe leaipia. Wuane lea-kola, okonelapo-mane Jisasa
lamawuato, nalipato okonetaka katulo nolo-peyapa leapelepia.[s]
23 Wuane leapi-kola, Jisasato akali okonelapo lamawuato, enene,
minditaka mindi kapo penenga petene gulola oko nambato nolowa-
kola, liyambatopi nolo-peyapi tekeko, nambana kii tikasa-tole yandopi,
nambana kii koyasa-tole yandopi, akali mindi bala peteakale lolane
piape oko nambana jia. Wamba nambana ayiane okomane akali lapo
toko okone-lapona peteakale lata yane leaipia.
24 Amene okonelapo-mane akali andane atapakale leapi-kola, matili
Jisasana disaipolo waka paiyasa tupamane pii temane okone ale wato,
disaipolo okonelapo towa yataka yai. 25 Yataka yai-kola, Jisasato balana
disaipolo tupa pitaka ipulupa loto, wua leaipia: Wandakali yame waka
tupamane akali kawane tupana pii wato mineakale loto, akali kawane
tupamane wandakali utupanena lipinga atoto, utupane taimane ando
atalaini lo yakamato nembo teyai.[t] 26 Utupane-mane wuane piyaini
tekeko, yakamato mana okone wato mina na-piyapape. Jia. Yakamana
mindimane akali andane mindi atauwa lakae lo nembo teando, bala
yakamana piape akali gulo atape-pene.[u]
27-28 Akalina Iwanane oko epoto, wandakali-mane balana piape
pingeakale nembo nateaipia. Jia. Balato utupanena piape pimawuato,
wandakali kambua kambo molo-peke lokale nembo toto, bala omolo
epea. Wuane pua teke, yakamana mindimane akali andane wetete
mindi atauwa lakae lo nembo teando, balato yole mia napene,

---

[r] **20:21** Mt 19:28; Lk 22:28-30 [s] **20:22** Mt 26:39; Jo 18:11 [t] **20:25** Lk 22:25-27
[u] **20:26** Mt 23:11; Mk 9:35

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yakamana piape tupa mee wetete pingua atape-pene. Jisasato wuane lea.[v]

Jisasato Akali Lee Koo Lapo Mo Atu Yane Oko
Maki 10:46-52; Luku 18:35-43

29 Matili Jisasa balana disaipolo tupa towa atu Jetiko tano oko tepa alu
peai-kola, wandakali kambua longo-mane bala watama peai. 30 Okone
angi, wandakali-mane Jisasa epeya leai-kola, lene koo akali lapo-mane
asini okona mandaka gulo pituto, pii okone ale wato, Dapiti yame
Akali Andane nimbato nalipa ondo ape lo pii taimane laka peapelepia.
31 Wuane laka peapi-kola, asini epeaini wandakali kambua tupamane
okonelapo laiya loto, liyamba pii nalene kondalapa leaini tekeko,
okonelapo-mane pii taimane wete loto, Dapiti yame Akali Andane
nimbato nalipa ondo ape leapi.
32 Wuane leapi-kola, Jisasa bala asini puapo naene, ongane atoto, akali
lee koo okonelapo lamawuato, liyamba ipulupa lea. Epeapi-kola, balato
akali okonelapo tipa puato, nambato liyamba moyo, anu pipi lakae lo
nembo teyapipe lea. 33 Wuane lea-kola, akali okonelapo-mane bala bilipi
loto, Akali Andane, nimbato nalipana lene mo tee laya api lakae lo
nembo teyapa leapi. 34 Wuane leapi-kola, Jisasato akali okonelapo ondo
wato, balana kini okomane liyambana lenenga yata ya-kola, wamba
kapoyale okone angi teke, liyamba lene toto, Jisasa watama peapi.

Kiŋi Tupamane Palaini Pua Jisasa Bala Jutusaleme Peane Oko
Maki 11:1-11; Luku 19:28-40; Jone 12:12-19

21 1-5 Wamba potopesa akali mindimane pii mindi loto, yakamato
Sayone tano okona tane tupa lamawuato, yakamana kiŋi oko
bala akali gene nayene gulo atoto, bala yia dongi mindina masianenga
pitiyu epeya. Bala dongi talua okona masianenga pitiyu epeya oko
andalapa lo lamai-yapape leaipia. Potopesa akali okonemane pii leane
okone enene guleakale nembo toto, Jisasa balana disaipolo tupa towa
Jutusaleme poyale Olipi wangiane okona puu iyu loto, Betepasi tano
okona peakaiyu leai-angi, balato balana disaipolo lapo akali lamawuato,
liyamba tano aŋako amo eya okona pulupa lea. Poto andolapi-kola, dongi
mindi balana andopane oko towa atu andi latane atolapinga liyambato
wamba kapoyale andolo-peyapi. Liyambato dongi okone-lapona ende tita
lolapi-angi, akali mindimane liyamba tipa puato, anu peakale liyambato
wuane peyapipe leando, liyambato bala lamawuato, Akali Andane
okomane dongi mindina pituto, mangene mindi pukale nembo teya
lalapape. Wuane lolapi-kola, akali okonemane dongi okonelapo wamba

---

[v] **20:27-28** Lk 22:25-27; Pl 2:7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ini atu pulupa lolopeya. Wuane lola-kola, liyambato okonelapo atu namba
ateyonga ipulupape. Jisasato wuane lea.[w]
6 Wuane lea-kola, disaipolo okonelapo-mane poto, balato piyapape
leane pua peapilipia. 7 Liyambato dongi angini, andopane-la, okonelapo
atu epoto, Jisasa dongi talua okonena masianenga peteakale nembo toto,
akali okonelapo-mane liyambana tona luu kenga peapili okolapo yokoto,
dongi okonena masianenga yata yapili. Yata yapi-kola, Jisasa bala dongi
okona masianenga pitiyu, Jutusaleme poyale pea.
8 Bala Jutusaleme poyale pea-angi, wandakali kambua longo-mane
yakamana tona luu kenga peaini tupa yokoto, Jisasa poyale peane
asininga panda pima peai. Dee, wandakali minditupa-mane ita kembone
aŋako tupa yando moto, asininga panda pua yatama peai. 9 Wandakali
bala poyale peane okona asininga ingane peaini tupapi, bala masianenga
watama epeaini tupapi, utupane-mane pii taimane lama poto, yakamato
kiŋi Dapiti yumbane oko laiyu lalapa leai. Akali Andane Goteto bala
epeakale leya-kola, bala epeya-ko. Goteto bala wayumane moyo
ateakalenga, ati kenga wetete ateya Gote okona gene oko laiyu lalapa
lama peai.[x]
10 Wuane lama poto, utupane yakama Jisasa towa atu Jutusaleme
peakaiyu leai-kola, Jutusaleme tane wandakali pitakana nembo-tene ika
lea-kola, akali epeya oko apipe lo tipa peai. 11 Tipa peai-kola, Jisasa towa
atu epeaini wandakali tupamane utupane lamawuato, akali oko bala
Galili disitiki tano Nasatesa tane potopesa akali Jisasa oko ateya leai.

Jisasa Bala Lotu Anda Andane Okona Peane Oko
Maki 11:15-19; Luku 19:45-48; Jone 2:13-22

12 Okone angi, Jisasa bala lotu anda andane okona ende anda-pangosa
kolandaka loto andea-kola, minditaka makesa yo peteaini wandakali
tupapi, minditaka kambo ateaini wandakali tupapi, utupane pitaka
peyo watea. Utupane peyo watoto, muni lawa pua peteaini akali tupana
tepolo toko tupapi, eka uya salimi lo peteaini akali tupana pitiyaini toko
tupapi, utupane kulembo lo apea. 13 Apialu, balato wandakali utupane
lamawuato, Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, wandakali-mane
nambana anda oko bala pote lo pitulane anda mindi ateya lolopeyai
layene eya tekeko, yakamato nambana anda oko pake nene wandakali
tupa epo pitiyaini anda mindi gulaya eyai lea.[y]
14 Wuane lalu, Jisasa bala lotu anda andane okonena atea-kola,
wandakali lee koopi, kee koopi, utupane bala ateanga epeai. Epeai-kola,
balato utupane mo atu ya. 15 Jisasato metekolo piape andane utupane pea-
kola, andopane minditupa lotu anda andane okonena ende anda-pangosa

---

[w] **21:1-5** Sak 9:9 [x] **21:9** Sam 118:25-26 [y] **21:13** Ais 56:7; Jet 7:11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

atoto, balana gene oko laiyu loto, Dapitina yumbane oko laiyu lalapa,
laka peai. Wuane laka peai-kola, pitisa akali kawane tupapi, loo tupana
mana andene akali tupapi, utupane-mane andoto, yataka-mane omeai.
16 Yataka-mane omoto, utupane-mane Jisasa tipa puato, andopane
tupamane pii leyai okone nimbato ale naelepe leai. Wuane leai-kola,
Jisasato utupane lamawuato, nambato utupanena pii okone ale eyo
tekeko, Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, Gote nimbato
andopane andanepi, kambolopi, utupane-mane nimbana gene oko
laiyu leakale laya alene layene eya lea. Yakamato pii layene okone alu
mindikipi mindi wamba dii lo anda napeaipe lea.[z] 17 Wuane lalu, balato
pitisa akali kawanepi, loo tupana mana andene akalipi, utupane ateakale
loto, Jutusaleme tepa alu, Betani tano okona poto, palea.

Yakamato Pote Lolai Pua Goteto Pulupeya Leane Oko
Maki 11:12-14,20-24

18 Upa pitane wete Jisasa bala Jutusaleme peke loyale asini poto, ulia
nono ya. 19 Ulia nono wato, balato ita piki mindi asia ayatenenga ateane
oko andoto, dini liyape lo andolo mandaka pea-kola, ita okonena dini
mindikipi mindi lia napene, yokone angu ateanga andea. Andoto, balato
ita piki okone lamawuato, matili-matilipi nimbato dini mindikipi mindi
lia napula lea-kola, ita piki okone wamba ini kapoyale okone angi teke
kuu lo kapu tea. 20 Kuu lo kapu tea-kola, balana disaipolo tupamane
andoto, yakama moko wete loto, anu puato ita piki oko wamba ini andipa
teke kapoyale wete kuu lo kapu teyape lo bala tipa peai.
21 Tipa peai-kola, Jisasato utupanena pii okone yano peyoto, nambato
pii enene mindi yakama langeyo lea. Yakamato mini lapo palu ata napene,
Gote lo bilipi leyama nayu leaindo, nambato ita piki okonga mangene
mindi piyo okopene yakamatopi katulo pulupeyai. Dee, yakamato yuu
wangiane oo eya oko lamawuato, nimba lopalu poto, ipa solewata angini
andane okona tombenenga peaka nena laa leaindo, Goteto yuu wangiane
oko lopalu, ipa solewata andane okona tombenenga aindaka lolopeya.[a]
22 Yakamato pote lolai pua Goteto pulupeya lo bilipi leyama nayu loto,
Gote nimbato mangene mindi pula lo pote laka peaindo, Goteto mangene
utupane pitaka piki pulupeya. Jisasato wuane lea.[b]

Piape Utupane Pipe Lo Apito Nimba Langeape Leaini Oko
Maki 11:27-33; Luku 20:1-8

23 Jisasa bala lotu anda andane okonena ende anda-pangosa poto,
wandakali tupa mana lamawua atea-kola, pitisa akali kawane tupapi,

---

[z] **21:16** Sam 8:2 [a] **21:21** Mt 17:20; Lk 17:6; 1Ko 13:2; Jo 14:12-14 [b] **21:22** Mt 7:7-11; 18:19-20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Juta yame ando atalaini akali tupapi, utupane yakama Jisasa ateanga epeai. Epoto, utupane-mane bala tipa puato, nimbato apina pii wato minuto, wandakali utupa mana lamawua atelepe. Apito nimba languato, piape utupa pipe lapia-kola, nimbato piape utupa pua atelepe leai.
24 Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, nambato pii mindiki yakama tipa peyo lea. Yakamato nambana pii okone kuai lo yano peleaindo, piape utupane pipe lo namba langeane akali okona gene oko langukale.

25-26 Wamba Goteto Jone lamawuato, nimbato wandakali tupa ipa peya-maipe lea-kola, balato wandakali tupa ipa peya-mauwa ateape. Pee, wandakali-mane bala lamawuato, ipa peya-maipe leai-kola, balato wuane peape lea. Wuane lea-kola, akali utupane yakama teke-teke pii lalawa puato, wandakali pitaka-mane Jone bala potopesa akali mindi ateane nembo talaini-ko. Nanimato Jisasana pii okone yano peyoto, wandakali-mane Jone lamawuato, nimbato wandakali tupa ipa peya-maipe leai-kola, balato wandakali tupa ipa peya-mawua ateane lemando, wandakali pitaka-mane nanima towa yataka olopeyai lo yuku eyama. Wuane tekeko, nanimato balana pii okone yano peyoto, Goteto Jone lamawuato, nimbato wandakali tupa ipa peya-maipe lea-kola, balato wandakali tupa ipa peya-mawua ateane lemando, Jisasato nanima tipa puato, wuane yando, anu peakale yakamato Jonena pii oko bilipi naleaipe lolopeya leai.[c]

27 Wuane lo yakama teke-teke pii lalawa piyu, utupane-mane Jisasana pii okone yano peyoto, nanima nembo nateyama leai. Wuane leai-kola, balato utupane lamawuato, wuane yando, piape utupa pipe lo namba langeane akali okona gene oko nambato yakama langi napukale teke lea.

Iwanane Lapona Pii Kokoli Oko

28-30 Jisasato pitisa akali kawane tupapi, Isatale tanena akali kawane waka tupapi, utupane pii mindi tako pua lamawuato, wamba akali mindina iwana lapo ateapele lea. Balato balana iwanane mindi ateanga poto, iwana, andipa nimbato getepe ee okona piape pulu puu leaipia. Wuane lea-kola, iwana okonemane balana ayiane lamawuato, akali andane, nambato piape pulu pokale leane tekeko, bala puu napene, konda yaepia. Balato piape pulu napea-kola, ayiane okomane balana iwanane mindoko ateanga poto, iwana, nimbato getepe ee okona piape pulu puu leaipia. Wuane lea-kola, iwanane okonemane balana ayiane lamawuato, nambato piape okone pulu napokale leane tekeko, matili balana nembo lawa piyu, piape pulu peaipia.

31-32 Iwanane okone-lapona andoko-mane ayiane-mane nembo teane pua peaipiape. Yakamato aki nembo teyaipe. Jisasato akali utupane tipa

---

[c] **21:25-26** Mt 14:3-5

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

puato, wuane lea-kola, utupane-mane bala lamawuato, iwana piape pulu peane okomane bala ayiane okomane nembo teane pua peaipia leai. Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, nambato pii enene mindi yakama langeyo lea. Wamba Joneto mana tika-pene tupa yakama langulu epea-kola, yakamato pii balato leane tupa bilipi naleaini tekeko, takisa muni mialaini akalipi, pamuku wandapi, utupane-mane Jonena pii leane oko ale wato, bilipi leai. Utupane-mane bilipi leaini okone andoto, Pitisa akali kawanepi, Isatale tanena akali kawanepi, yakamato yamapane lawa puato, pii balato leane tupa bilipi naleai. Tene okonena, takisa muni mialaini akalipi, pamuku wandapi, utupane-mane Gotena yuu epene okona makale nembo toto, yakama sia minuto, Gote nimbato nanima moyo ando atape ini kapoyale lalaini. Jisasato wuane lea.[d]

Getepe Ee Ando Ateaini Akali Koo Tupana Pii Kokoli Oko
Maki 12:1-12; Luku 20:9-19

33 Wuane lalu, Jisasato pitisa akali kawane tupapi, Isatale tanena akali
kawane tupapi, utupane pii mindi tako pua lamawuato, yakamato pii
kokoli waka mindi ale alapa lea. Yuu anduane mindimane getepe ee
mindi yandoto, ende pua wata aindaka leaipia. Wuane piyu, matili dini
tupana ipane penge lo mokale nembo toto, balato ana andane mindi kua
peaipia. Kua piyu, akali mindimane ee okone ando ateakale loto, balato
anda kenga luu wete mindi peaipia. Wuane piyu, balato akali minditupa
lamawuato, yakamato nambana ee oko ando atalapape lalu, bala yuu
tepanda waka mindinga poto ateaipia.[e]
34 Matili getepe dini tupa mandulane oto oko epea-angi, ee anduane
okomane balana piape akali minditupa lamawuato, nambana getepe
ee ando atalaini akali tupamane getepe dini minditupa yo geakalenga,
yakamato molo pulupa leaipia. 35 Balato wuane leane tekeko, ee ando
atalaini akali tupamane balana piape akali utupane minuto, mindi kunju-
mane peyalu, mindi peyo ome lalu, mindi ana-mane peyalu, peainipia.
36 Wamba ee anduane okomane piape akali aŋalapo angu pulupa lea-
kola, balana ee ando atalaini akali utupane-mane akali utupane minu
koyainipia. Tene okonena, ee anduane okomane balana piape akali
kambua tako pua lamawuato, akali utupane-mane getepe dini minditupa
yo geakalenga, yakamato molo pulupa leane tekeko, balana ee ando
atalaini akali utupane-mane wamba peaini pua teke puato, balana piape
akali utupane minu koyaini tekepia.
37 Wuane peai-kola, matili ee anduane okomane pii mindi loto, nambana ee
ando atalaini akali utupane-mane nambana iwanane okona pii ale olopeyai lea.
Wuane loto, balato balana iwanane oko lamawuato, akali utupane-mane getepe

---

[d] **21:31-32** Lk 3:12; 7:29-30 [e] **21:33** Ais 5:1-2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dindi minditupa yo geakalenga, nimbato molo puu leaipia. 38 Balato wuane leane
tekeko, balana ee ando atalaini akali utupane-mane balana iwanane oko epeanga
andoto, yakama teke-teke pii lalawa puato, matili iwana epeya okomane bala
ayiane okona minditaka eya tupa pitaka paluni tane molopeya-ko. Nanimato
bala peyo ome lalu, ee oko nanima wetete mia-makale leainipia.[f] 39 Wuane lalu,
utupane-mane bala minata wato, ee okonena ende kamaka awua poto, bala peyo
ome leainipia.[g]

40 Pii kokoli okone lalu, Jisasato pitisa akali kawane tupapi, Isatale tanena
akali kawane waka tupapi, utupane tipa puato, balana ee ando atalaini akali
utupane-mane wuane peaini okonena, matili ee anduane oko epola-angi, balato
akali utupane towa anu pulu-peyape lea. 41 Wuane lea-kola, utupane-mane bala
lamawuato, balato akali koo utupane tandaka andane mawuato, peyo ome lalu,
akali waka minditupa-mane balana getepe ee okone ando ateakale lolopeya.
Wuane lola-kola, getepe dini mandulane oto oko epola-angi, akali utupane-mane
getepe dini tupa yoto, minditupa bala malupeyai leai.

42 Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, Gotena pii pepa pelene eya
mindimane loto, anda piyaini akali tupamane anda mindi puato, ita mindi andoto,
oko koo ya loto, mo apeaini mindiki okone teke, Goteto moto, anda okonena
pingina gulaya yane. Nanimato andeyama-kola, Gotena mana okone kuai-lene
wete eya andeyama layene eya. Yakamato Gotena pii layene okone wamba alu
mindikipi mindi dii lo anda napeaipe.[h] 43 Piape akali utupane-mane piape kopeta
peaini pua teke, yakamato Gotena piape oko kuai lo ando ata na-piyaini. Tene
okonena, yakamato balana ee oko ando atalapale lo balato ando konda napulu-
peya. Jia. Wandakali yame waka mindimane balana ee oko ando ateakale lo
maula-kola, utupane-mane balana ee okona dini tupa yoto, bala maulupeya.

44 [Wandakali mindi aiya peyoto, anda pingina okona tokonga lomba-
pene yando, wandakali okone bala tele lo toko lolopeya tekeko, anda
pingina okone tepa wato, wandakali mindi peyo tele lola-kola, wandakali
okone bala yuu kangalamu gulolo-peya lea].

45 Jisasato wuane lea-kola, pitisa akali kawane tupapi, Patasai tupapi,
utupane-mane ale wato, balato pii kokoli utupane nanima andayo leya
nembo teai. 46 Wuane nembo toto, utupane-mane bala andi laima lakae
lo nembo teaini tekeko, wandakali kambua ateaini tupamane Jisasa bala
potopesa akali mindi ateya nembo teai-kola, Juta yamena akali kawane
tupamane bala andi loyale yuku wato, konda yai.

Wandakali Ipulupa Leane Tupana Pii Kokoli Oko
Luku 14:16-24

22 1-2 Okone angi, Jisasato pii kokoli waka mindi Juta yamena
akali andane tupa lamawuato, wamba kiŋi mindina iwanane

---

[f] **21:38** Mt 27:16-19 [g] **21:39** Ip 13:12 [h] **21:42** Sam 118:22-23; Lom 9:32-33; 1Pi 2:6-8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okomane wanda mindi kee loyale pea-kola, kiŋi okonemane tomo
kambua yangeane lea. Tomo yangalu, balato wandakali tupa lamawuato,
yakama tomo nolo ipulupa leaipia. Wuane leane pua teke, ati kenga ateya
Gote okomane wandakali tupa moyo ando atokale nembo toto, utupane
lamawuato, yakama ipulupa lalane.
3 Kiŋi okonemane tomo yangoyale atoto, wandakali yame mindi wamba
ini lamawuato, matili nambato tomo yandolo-wakola, yakama tomo nolo
ipulupale leaipia. Wuane lalu, matili wandakali utupane-mane balana
tomo okone nolo epeakale nembo toto, kiŋi okonemane balana piape
akali tupa lamawuato, yakamato wandakali utupane ipulupa lolo pulupa
leaipia. Wuane lea-kola, akali utupane-mane poto, yakama ipulupa leaini
tekeko, wandakali utupane-mane na-ipumakale leainipia.
4 Na-ipumakale leai-kola, kiŋi okonemane balana piape akali waka
minditupa lamawuato, yakama poto, wandakali wamba nambato
epeakale lauwa tupa lamawuato, kiŋi okomane pii mindi yakama langiya
oko yakamato ale alapape lala lalapape leaipia. Nambana iwanane
okomane wanda mindi kee loyale peya-kola, nambana yia bulumako
maipa tupapi, sipisipi kataiya atene tupapi, utupane peyoto, nambato
tomo kambua makande piyo. Pitaka taka wamba makande pitane eya-ko.
Yakamato tomo nolo ipulupape. Kiŋi okomane wuane lala lo yakamato
utupane lamai-yapape leaipia.
5 Wuane lea-kola, balana piape akali tupa poto, wandakali utupane
wuane lo lamaiyai tekeko, wandakali utupane-mane pii okone ale oyale
embo alu, waka-waka puku peainipia. Wandakali mindi bala eenga
peaipia. Wandakali mindi balana bisanisa piape pulu peaipia. 6 Dee,
wandakali waka tupa pitaka-mane kiŋi okona piape akali utupane minu
koyalu, peyo ome leainipia.[i] 7 Tene okonena, kiŋi okonemane yataka wete
wato, balana ami yanda yene tupa lamawuato, yakamato wandakali
utupane minu koyolo pulupa leaipia. Pulupa lea-kola, utupane-mane poto,
balana piape akali peyo leaini wandakali utupane paini peyo ome loto,
utupanena tano oko yango apeainipia.
8 Wuane peai-kola, kiŋi okomane balana piape akali waka tupa
lamawuato, nambana iwanane okomane wanda kee loyale peya-kola,
tomo kambua makande piyene mee eya tekeko, wandakali tomo nolo
epeakale lauwa utupane yakama wandakali koo wete atalaini ya leaipia.
Wandakali koo okonepene tupamane nambana tomo tupa naneakale.
Jia. 9 Tene okonena, yakamato asia kembo tupana poto, wandakali yame
waka yakamato andolai tupa pitaka lamawuato, nambato tomo kambua
yangeyo-ko. Yakamato nolo ipulupa lala lo lamai-yapape leaipia. 10 Wuane
lea-kola, balana piape akali utupane-mane asini tupana poto, wandakali

---

[i] **22:6** Mt 21:35

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

koo epenepi andeaini tupa pitaka mo amunguli peainipia. Amunguli
peai-kola, kiŋi okona iwanane okomane wanda kee lea-angi, tomo no
peteaini anda oko tumbi wete leaipia.
11 Akali mindimane wanda mindi kee leya-angi, akali waka tupamane
tona epene mindi piyainipia. Utupane-mane wuane piyaini tekeko,
wandakali tomo no peteaini tupa andokale nembo toto, kiŋi okomane
anda okona anda-pango kolandaka loto andea-kola, akali mindimane
tona epene okonepene mindi pii napene, mee peteaipia. 12 Tona epene
okonepene napea-kola, kiŋi okomane akali okone tipa puato, amene,
anu peakale nimbato tona epene mindi napene, tona koo wambane
mindi puato, anda okona kolandaka lalepe leaipia. Wuane lea-kola, akali
okonemane balana pii okone yano peyolane asia mindi nayaepia.
13 Asia naya-kola, kiŋi okomane balana piape akali tupa lamawuato,
akali okone bala yuu koo undupi-lene okonena atoto, bala yamataka lo
nene geleto laka pua ateakale. Yakamato balana kini kene tupa yake
puato, bala takita awua apialapape. Kiŋi okomane wuane leane lo
Jisasato lea.[j] 14 Pii kokoli okone lalu, Jisasato wandakali tupa lamawuato,
Goteto wandakali kambua ee lalane tekeko, balato wandakali aŋalapo
angu balana anda okona anda-pango epeakale lalane lea.

Takisa Muni Maipe-penepe Lo Tipa Peaini Oko
Maki 12:13-17; Luku 20:20-26

15 Okone angi, akali Patasai tupa poto, pii mindi lo yake puato,
nanimato Jisasa langa-langa pimawua pii mindi loloma-kola, balato
gapomane oko andayo pii koo mindi lolopeya. Pii koo mindi lola-kola,
balana pii lolane okonemane teke nanimato bala kosimi lamakale
leainipia.[k] 16 Wuane lalu, Patasai utupane-mane yakamana disaipolo
minditupa kiŋi Etote yame akali minditupa towa atu Jisasa ateanga
peakale leainipia. Akali utupane yakama epoto, Jisasa lamawuato, tisa,
wandakali mindi bala gene yene yandopi, nayene yandopi, okonena
tene mindi ata napeya nembo toto, nimbato wandakali mindikipi mindi
ando yuku aa napilini leai. Yuku naene atoto, nimbato pii enene angu
loto, Goteto nanima wua pipiai lakae lo nembo talane loto, mana kuai
lo lamailini nembo teyama. 17 Tene okonena, nimbato aki nembo telepe
lo nanimato nimba tipa peyama. Juta yame wandakali nanimato takisa
muni tupa Lomo tane gapomane akali kawane Sisa oko maipe-penepe,
mai napipe-penepe leai.
18 Akali utupane-mane nembo-tene koo palu, bala tipa peai lo andoto,
Jisasato utupane lamawuato, yakama minakasa alaini akali ateyai lea. Anu
peakale yakamato namba langa-langa pinguyale minu makande peyaipe.

---

[j] **22:13** Mt 8:12; 25:30; Lk 13:23-28 [k] **22:15** Mk 3:6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 Yakamato takisa peyalaini muni mindi namba andawa lalapa lea. Wuane
lea-kola, akali utupane-mane muni mindi awua epoto, bala andawa leai.
20 Andawa leai-kola, Jisasato utupane tipa puato, apina lee-inga waa
pitane okola, gene peyatane okola, okonelapo muni okona ateyape lea.
21 Wuane lea-kola, utupane-mane bala lamawuato, Lomo tane gapomane
akali kawane Sisa okona lee-inga waa pitane okola, balana gene peyatane
okola, okonelapo muni okona eya leai. Wuane leai-kola, Jisasato utupane
lamawuato, wuane yando, yakamato Sisana minditaka yolai tupa bala
maiyu, Gotena minditaka yolai tupa Gote maiyapape leai.[l] 22 Wuane lea-
kola, akali utupane-mane ale wato, nembo kambua wete toto, bala tepa
alu peai.

Wandakali Malinga Ika Lolopeyai Leane Oko
Maki 12:18-27; Luku 20:27-40

23-25 Ole okone angi teke, Satusi yamena akali minditupa Jisasa
ateanga epeai. Utupane-mane wandakali omene tupa malinga ika nalolo-
peyai lalainipia. Akali utupane epoto, Jisasa tipa puato, tisa, wamba
akali mindina iwanane yanasa nanima towa wali atema leai. Amene
bulupane okomane wanda mindi kee lalu, andopane mandi napene,
omea-kola, balana wetene oko yalo petea. Wamba Mosesato pii mindi
loto, akali mindimane wanda mindi kee lalu, andopane mindi mandi
napene omeando, andopane mindimane akali omolane okonena panda
meakale nembo toto, balana amene mindimane wanda yalo oko kee
loto, andopane mindi mandi maiyakale lea. Pii okone nembo toto, akali
omeane okonena amene okomane wanda yalo okone kee lea.[m]
26 Kee leane tekeko, wuane pua teke balato andopane mandi napene
omea-kola, amene tepone-mane wuane teke pea. Wuane teke pima pulu,
amene yanasa tupa pitaka-mane wanda mindiki okone teke kee lama
pulu, oma yiake leai. 27 Matili wanda yalo okone balapi omea. 28 Amene
yanasa utupane pitaka-mane wanda mindiki okone teke kee leai-ko.
Matili wandakali omene tupa malinga ika lolai-angi, wanda okone bala
amene yanasa utupanena mindi andokona wetene pitulu-peyape leai.
29 Wuane leai-kola, Jisasato utupanena pii okone yano peyoto,
yakamato Gotena pii pepa pelene eya tupapi, balana tai-lene okopi,
okonelapo nembo natene ato, kopeta nembo toto, pii okone nambanga
tipa peyai. 30 Matili wandakali omene tupa malinga ika lolai-angi, wanda-
mane akali napulu, akali-mane wanda kee na-lalu, utupane-mane ati
kenga enjole atalaini pua teke atolopeyai.
31-32 Gote bala wandakali omene tupana Gote jia. Bala wandakali saka
ateyai tupana Gote oko ateya. Tene okonena, wamba Goteto yakama

---

[l] **22:21** Lom 13:7 [m] **22:23-25** Ap 23:6-8; Lo 25:5

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

languato, namba Apatakame, Aisake, Jekopo ima utupanena Gote oko
ateyo lea. Gotena pii okone pepa pelene eya-kola teke, yakamato pii
okone wamba dii lo anda napeaipe. Akali tepo omeaini utupanena
tandini tupa saka ata napea-yale, Goteto bala akali utupanena Gote
ateyo nalene, bala akali utupanena Gote atewa lea-yale. Tene okonena,
nanimato balana pii pepa pelene eya okone dii loto, matili wandakali
tupa malinga ika lolopeyai nembo teyama lea.[n] 33 Jisasato wuane lea-
kola, wandakali amunguli pua peteaini tupamane balana pii okone ale
wato, moko wete leai.

Loo Andoko Lipinga Wetete Eyape Lo Tipa Peane Oko
Maki 12:28-31; Luku 10:25-28

34 Jisasato pii lala okonemane Satusi yamena nee asia tambu lala lo
wandakali-mane pii lo tawe yai-kola, Patasai yame okomane pii okone ale
wato, Jisasa ateanga epo amunguli peai. 35 Akali utupanena mindi bala
loo tupana mana kambua andene akali loya mindi ateaipia. Balato Jisasa
minu makande puyale pii mindi bala tipa pea. 36 Balato Jisasa tipa puato,
tisa, Gotena loo tupana andoko-mane loo waka tupa pitaka sia minuto,
lipinga wete eyape lea.
37 Wuane lea-kola, Jisasato balana pii okone yano peyoto, nimbana
Akali Andane Gote oko towa wayumane wetete epelewa yamapane yo
atoto, nimbana yamapanepi, tandinipi, nembo-tenepi, utupane pitaka
bala angu mawua atape lea.[o] 38 Loo bulupane okonemane loo waka tupa
pitaka sia minuto, lipinga wetete eya. 39 Gotena loo lapone oko mindiki
okopene teke eya. Loo okonemane loto, nimba tane wayumane epelewa
yamapane yo atalene pua teke, nimbato wandakali yangone tupa towa
epelewa yamapane yo atape leya.[p] 40 Gotena loo okonelapo balana loo
waka tupapi, potopesa akali tupana pii tupapi, utupane pitakana tene oko
eya. Jisasato wuane lea.[q]

Mesaya Bala Dapiti Yamena Mandiyene Angu Jia Leane Oko
Maki 12:35-37; Luku 20:41-44

41-42 Patasai yame tupa amunguli piyu, ongane ateai-kola, Jisasato
utupane tipa puato, Mesaya oko bala apina mandi-yenepe. Yakamato aki
nembo teyaipe lea-kola, utupane-mane balana pii okone yano peyoto,
Mesaya oko bala Dapitina yamena mandiyene mindi ateya leai.[r]
43-44 Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, wamba Oli Sipitisa
okomane Dapitina nembo-tene mina ika laya ya-kola, balato pii mindi
loto, Akali Andane Gote okomane nambana Akali Andane Mesaya oko

---

[n] **22:31-32** Ek 3:6; Mt 8:11 [o] **22:37** Lo 6:5 [p] **22:39** Pit 19:18; Mt 7:12
[q] **22:40** Lom 13:8-10; Ga 5:13-14 [r] **22:41-42** Jo 7:41-42

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lamawuato, nambato nimba towa yanda-pene wandakali tupa nimbana kene pangosa ateakale lokalenga, nimbato nambana kii tikasa-tole pitipe leaipia. Matili Dapitina yame okomane Mesaya oko mandula-kola, bala mee Dapiti yamena mandiyene mindi atolopeya yando, anu peakale Oli Sipitisa okomane Dapitina nembo-tene mina ika laya ya-kola, Dapitito Mesaya oko balana Akali Andane oko ateya leaipiape.[s]

45 Dapitito Mesaya oko andayo, bala nambana Akali Andane ateya leaipia-ko. Anu pua, Mesaya oko bala katulo mee Dapiti yamena mandiyene mindi atolo-peyape. Jisasato wuane lea. 46 Wuane lea-kola, akali mindikipi mindimane katulo balana pii okone yano napeleai-kola, ole okone angi ato tewa, Juta yame wandakali pitaka-mane pii mindi Jisasanga tipa puyale yuku yai.

Yakamato Mana Koo Utupa Wato Mina Na-piyapape Leane Oko

Maki 12:38-40; Luku 11:43,46; 20:45-47

23 1-2 Okone angi, wandakali kambua Jisasana disaipolo tupa towa atu amunguli peai-kola, balato utupane lamawuato, loo tupana mana andene akali tupapi, Patasai tupapi, utupane-mane Mosesana panda moto, Gotena loo tupamane wua leya lo mana langiyaini lea.

3-4 Utupane-mane mana epene tupa yakama langeyai-kola, yakamato utupanena pii pitaka ale wato, wato minape-pene tekeko, yakamato utupanena mana koo tupa wato mina na-piyapape. Jia. Akali utupane-mane wandakali tupa mana lamawuato, loo kambua wetete wayumane wato minalapape loto, kenda-pene andane tupa utupanena paiyanenga yata-maiyaini tekeko, yakama tane-mane kenda-pene okonepene tupana aŋakopi mindi aimakale lo makande pua ai na-piyaini. Jia.[t]

5 Akali utupane-mane Gotena pii pepa pelene eya minditupa puta andane-yale lapo puato, mindi yakama tanena wenonga yake pua ate lata alu, mindoko yakama tanena kininga kitambu ayu, piyaini. Dee, utupane-mane yakamana tona luu piyaini okona duninga eyaka luu minditupa andi lo tepa aka piyaini. Wandakali waka tupamane utupanena mana okonelapo andolai-kola, loo tupana mana andene akalipi, Patasaipi, utupane-mane Gotena pii wayumane wato minalaini ya lo andeakale nembo toto, utupane-mane mangene okonepene tupa pitaka piyaini.[u]

6 Wandakali kambua-mane tomo andane mindi no peteyai-angi, akali utupane yakama akali kawane pitiyaini toko tupana pitima lakae lo nembo talaini. Utupane yakama Juta yamena lotu andaka poto, toko bulupane tupana pituyale epele wete alaini. 7 Wandakali waka tupamane utupane andoto, akali andane, nimba ani pelepe lapiai lakae lo nembo

---

[s] **22:43-44** Sam 110:1; Mt 26:64 [t] **23:3-4** Mal 2:7-8 [u] **23:5** Mt 6:1-2; Ek 13:9; Lo 6:8; Nam 15:38-39

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

toto, akali utupane-mane wandakali kambua amunguli piyaini ama
tupana palaini. Dee, akali utupane yakama gene yene ataima lakae lo
nembo toto, wandakali-mane yakama andayo tisa lapiai lakae lo nembo
talaini teke.
8 Akali utupane-mane wuane piyaini tekeko, yakamana tisa mindiki
angu ateya-kola, yakama pitaka amene teke-teke ateyai-ko. Wandakali-
mane yakama andayo tisa leakale lo yakamato ando konda na-piyapape.
Jia. 9 Yakamana ayiane mindiki angu bala ati kenga ateya-ko. Yakamato
yuu okona akali mindina gene oko laiyu loyale, ayiane na-lalapape. Jia.
10 Dee, Kataisa bala yakamana akali andane mindiki angu ateya-ko.
Wandakali-mane yakama ando akali andane leakale lo yakamato ando
konda na-piyapape. Jia. 11 Yakamana akali andane wete atola oko bala
yakamana piape akali atape-pene.[v] 12 Wandakali mindimane bala tanena
gene oko laiyu leando, Goteto balana gene oko mee gulaya olopeya
tekeko, wandakali mindi bala gene nayene gulo ateando, Goteto balana
gene oko andane gulaya olopeya. Jisasato wuane lea.[w]

Goteto Yakama Minu Koyolane, Waiwa Ando Atalapape Leane Oko
Maki 12:38-40; Luku 11:39-52; 20:45-47

13 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, loo tupana mana
andene akali tupapi, Patasai tupapi, yakamato ale alapape lea. Ati kenga
ateya Gote okomane yakama moyo ando ateakale lo yakama tane ando
konda na-piyaini. Wandakali waka minditupa-mane Gotena pangosa
atamakale nembo talaini tekeko, Goteto utupane moyo ando ateakale lo
yakamato ando konda na-piyaini. Jia. Yakamato utupane mana kopeta
lamawuato, Goteto utupane moyo ando atolane asini oko tuma piyaini.
Yakamato wuane piyaini okonena, Goteto yakama minu koyolane. Waiwa
ando atalapape. 14 [Loo tupana mana andene akali tupapi, Patasai tupapi,
yakamato wanda yalo tupana anda tupa pake moyale utupane minakasa
alaini. Yakamato utupane minakasa eyai-kola teke, wandakali waka
tupamane yakama akali epene ateyai lo andapiai lakae lo nembo toto,
yakamato pote andane luu tupa lalaini. Tene okonena, Goteto kenda-
pene andane wete mindi yakamanga gulupeya-ko. Balato yakama minu
koyolane. Waiwa ando atalapape.]
15 Wandakali mindi bala yakamana disaipolo guleakale nembo toto,
yakamato ipa solewata angini andane tupa kalo piyu, yuu tepanda
tupana palaini. Poto, yakama asini luu tupana epoko pua atoto, yame
waka tupana wandakali mindiki yakamana disaipolo gulaya alaini.
Bala yakamana disaipolo guleya-kola, yakamato bala mo lawa puato,
wandakali koo wete mindi gulaya alaini. Loo tupana mana andene akali

---

[v] **23:11** Mt 20:26; Mk 9:35; Lk 22:25-27 [w] **23:12** Jop 22:29; Man 29:23; Lk 14:8-11; 18:14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tupapi, Patasai tupapi, yakamato wandakali tupa minakasa wato, epene gulo atalaini. Tene okonena, yakama tane yuu koo wete okona pupe-pene tekeko, yakamana disaipolo okomane yakama sia wete minuto, yuu koo wete okonena wamba kapoyale wete pupe-pene gulo atalane. Yakamato wandakali tupa wuane pua minu koyalaini okonena, Goteto yakama minu koyolane. Waiwa ando atalapape.

16-17 Minditaka golo-mane waa-pene mindi lotu anda andane okona yalane yando, okone Gotena gulalane. Tene okonena, lotu anda andane okomane minditaka golo-mane waa-pene tupa sia minuto, angini wete eya. Gotena lotu anda andane oko angini wete eya tekeko, loo tupana mana andene akali tupapi, Patasai tupapi, yakama lee koo gulo atoto, kee wato, wandakali tupa mana lamai-yaini. Yakamato mana lamawuato, wandakali mindimane mangene mindi pukale loto, pii okone mo tai laya wakale nembo toto, balato lotu anda andane oko mawua leyo loto, nambato pii enene wete leyo lapulu, mangene okone napene konda yando, yakamato okone katu lalaini. Wuane tekeko, balato minditaka golo-mane waa-pene lotu anda andane okona yalane tupa mawua leyo loto, nambato pii enene wete leyo leando, wandakali okonemane mangene okone pipe-pene lalaini. Wuane loto, wandakali lee koo tupamane wandakali yangone tupa asini kopeta andawa lalaini pua teke, yakamato mana kopeta lamawuato, yangone tupa asini kopeta andawa lalaini okonena, Goteto yakama minu koyolane. Waiwa ando atalapape.[x]

18-19 Dee, wandakali-mane opa mindi Gotena alata toko okona yata yando, opa okone Gotena gulalane. Tene okonena, alata toko okomane opa okone sia minuto, angini wete eya. Alata toko oko angini wete yalane tekeko, loo tupana mana andene akali tupapi, Patasai tupapi, yakamato wandakali tupa mana lamawuato, wandakali mindimane mangene mindi pukale loto, balana pii okone mo tai laya wakale nembo toto, balato alata toko oko mawua leyo loto, nambato pii enene wete leyo leando, balato mangene okone pii napene konda yando, yakamato okone katu lalaini. Wuane tekeko, balato alata toko okonena opa yolane oko mawua leyo loto, nambato pii enene wete leyo leando, balato mangene okone pipe-pene. Yakamato wuane lalaini nembo toto, nambato yakama lee koo gulo ateyai leyo.

20 Wandakali mindimane balana pii mo tai laya wakale nembo toto, alata toko oko mawua leyo loto, nambato pii enene wete leyo leando, alata toko okopi, pitaka taka alata toko okona tokonga yola tupapi, utupane pitaka mawua leyo loto, nambato pii enene wete leyo lola-kola pulupeya. **21** Dee, wandakali mindimane lotu anda andane oko mawua leyo loto, nambato pii enene wete leyo leando, balato lotu anda andane

---

[x] **23:16-17** Mt 15:14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okola, anda okonena atalane Gote okola, okonelapo lapotaka mawua leyo
loto, nambato pii enene wete leyo lola-kola pulupeya. **22** Ati kenga yuu
iyu oko bala Gotena pitiyane toko mindi eya. Tene okonena, wandakali
mindimane ati kenga yuu iyu oko mawua leyo loto, nambato pii enene
wete leyo leando, balato Gotena pitiyane toko okola, toko okonena
pitiyane Gote okola, okonelapo lapotaka mawua leyo loto, nambato enene
wete leyo lola-kola pulupeya.[y]

23-24 Lee koo wandakali tupamane wandakali yangone tupa asia kopeta
andawa lalaini pua teke, loo tupana mana andene akali tupapi, Patasai
tupapi, yakamato wandakali yangone tupa minakasa wato, asia kopeta
andawa lalaini. Oyo aŋako mindi yakamana ipa nolane kapo okona epo
peteya-kola, yakamato okone angini mindi ya lo nembo toto, mo apialaini
tekeko, yia kamele andane mindi yakamana ipa nolane kapo okona epo
peteya-kola, yakamato okone angini mindi jia ya lo nembo toto, ipa towa
mee goae lalaini. Anu peakale nambato wuane leyope. Yakamato Gotena
loo andane tupa mee ya lo nembo toto, wandakali yangone tupa ondo
naene atoto, utupane wayumane yapa lo tale na-piyaini. Yakamato Gote
lo bilipi leyama nayu na-lalaini teke. Yakamato mana utupane wato mina
napene, Gotena loo andane tupa awua tepa alaini tekeko, wandakali
waka tupamane andolai-kola, yakamato Gotena loo kuai lo wato
minalaini ya lo andeakale nembo talaini. Wuane nembo toto, yakamana
eenga tomo aŋako wete yalane tupa yomo paiyasanga tale pua yata wato,
yakamato yomo mindi Gote mayaini. Yakamato wuane puato, Gotena loo
andane tupa wato minapiai-yale, yakamana mana okone kuai lapia-yale
tekeko, yakamato wuane na-piyainiko. Goteto yakama minu koyolane.
Yakamato ando atalapape.[z]

25-26 Loo tupana mana andene akali tupapi, Patasai tupapi, yakama
tane angu nembo toto, tomopi, ipa tende-penepi, kambua pake gulo
moto, yakamana kapo pelesa tupana tumbi laya alaini. Yakamato wuane
piyaini tekeko, wandakali-mane yakamana mana andolai-kola, yakama
akali epene ateyai lo andeakale nembo toto, yakamato utupane andakasa
oyale, kapo pelesapi, kengasa wayumane wasa-wasa peyalaini. Patasai
yame yakama lee koo gulo atoto, yakamana mana okone koo ya lo
anda na-piyaini. Loo tupana mana andene akalipi, Patasaipi, yakamato
wuane na-piyaini okonena, Goteto yakama minu koyolane. Waiwa ando
atalapape. Yakamana kapo tupa kengasa kalato ata napene guleakale
nembo toto, utupanena anda-pangosa wamba ini wayumane wasa-wasa
peyalapape.[a]

27-28 Wandakali omene mindina mali anda-pangosa balana umbaini
tamenepi, kulinipi, minditaka kalato atene utupane pitaka tumbi latane

---

[y] **23:22** Ais 66:1; Mt 5:34 [z] **23:23-24** Pit 27:30; Mai 6:8 [a] **23:25-26** Mk 7:1-4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yalane. Wuane tekeko, wandakali-mane yangone mindina mali kenga oko ake wete peakale lo pende ake-pene mindimane pende leyai-kola, wandakali waka tupamane mali okonena kengasa angu andoto, mali paiya wete ateya lo andalaini. Wuane pua teke, loo tupana mana andene akali tupapi, Patasai tupapi, yakamato wandakali tupa minakasa eyai-kola, utupane-mane yakamana umbaini kenga angu andoto, yakama wandakali epene tika-pene ateyai nembo talaini. Utupane-mane wuane nembo talaini tekeko, yakamato Gotena loo tupa ango alaini okonemane yakamana ini anda-pangosa mana koo tupa tumbi latane atalane-ko. Goteto yakama minu koyolane. Waiwa ando atalapape.[b]

29-30 Wandakali waka tupamane andolai-kola, yakama akali epene ateyai lo andeakale nembo toto, loo tupana mana andene akali tupapi, Patasai tupapi, yakamato potopesa akali wamba omeaini tupana mali anda epene tupa piyaini. Dee, yakamato wandakali epene tika-pene wamba omeaini tupana mali tupa yati pimai-yaini teke. Wuane puato, yakamato wandakali tupa minakasa oyale, pii mindi loto, wamba nanimana yumbane tupa ateai-angi, nanima utupane towa atu atema-yale, utupane-mane potopesa akali tupa peyo ome leakale lo, nanimato utupane moya napema-yale lalaini okonena, Goteto yakama minu koyolane. Waiwa ando atalapape. **31** Yakamato wuane lalaini okonemane yakama tane potopesa akali tupa peyo ome leaini akali utupanena mandiyene yame ateyama loto, mo pana alaini-ko.[c] **32** Yakamana yumbane tupamane koo pua ateaini pua teke, yakamatopi koo puato, utupanena piape koo tupa pikoyo piyapape.

33-36 Wamba bulupane tewa, yakamana yumbane mindimane akali epene tika-pene Epolo lene oko peyo ome leaipia. Okone angi tewa, yakamana yumbane tupamane akali epene tika-pene kambua peyo ome laka peainipia. Koyonga, akali Betekayana iwanane Sakataya bala lotu anda andane okola, Gotena alata toko okola, okone-lapona tombenenga atea-kola, utupane-mane bala peyo ome leainipia. Yuu pitakana wandakali epene tika-pene tupa omeaini okona tene oko Juta yame akali andipa ateyai tupa yakamanga yakale nembo toto, nambato potopesa akalipi, akali wai-enepi, loo tupana mana andene akalipi, utupanena minditupa yakama atolainga epeakale lolo-peyawa. Utupane epolai-kola, yakamato utupanena minditupa ita malamanda okona peyo yuka alu, waka minditupa mee peyo ome lolopeyai. Dee, akali utupanena minditupa yakamana lotu anda tupana atolai-kola, yakamato utupane kunju-mane peyolo-peyai. Wandakali utupane tano waka tupana palaka polai-kola, yakamato utupane watama poto, kenda-pene andane tupa maiki pulupeyai. Mana koo utupane pitakana yole koo oko Goteto wandakali

---

[b] **23:27-28** Lk 16:15; Ap 23:3 [c] **23:31** Ap 7:52-53

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

andipa ateyai tupa yakamanga gulupeya lo nambato pii enene oko yakama langeyo. Yakama puya koo tupana mandiyene tupa gulo ateyai okonena, Goteto yakama kosimi loto, yakama yuu koo wetete okona pulupa lo wata ainena lolopeya. Balato wuane pula-angi, yakamato kenda-pene okone peya wanju olane asia mindi nayolopeya. Jisasato wuane lea.[d]

Jisasato Jutusaleme Tane Wandakali Tupa Ondo Yane Oko
Luku 13:34-35; 19:41-44

37 Okone angi, Jisasato pii mindi tako pua loto, Jutusaleme tane wandakali yakamato potopesa akali tupa peyo ome lalaini leaipia. Dee, Goteto balana piape akali minditupa yakama ateyainga epeakale laka peya-kola, yakamato utupane ana-mane peyo ome lalaini. Eka angini mindimane balana andopane tupa papakane pangosa paleakale loto, mo amunguli piyane pua teke, ole kambuanga nambato Jutusaleme tane wandakali yakama namba atewanga mo amunguli piwa lakae lo nembo tewa tekeko, yakamato embo yai.

38 Tene okonena, nambato yakama tepa alu polowa-kola, yakamana anda oko mee ukuna atolopeya leyo okone yakamato ale alapape.[e] **39** Andipa oko angi tewa, nambato yakama tepa alu polowa-kola, yakamato namba anda napene atama pulu, matili yakamato pii mindi loto, Goteto akali epeya oko bala epeakale loto, wayumane moyapia lolopeyai. Yakamato wuane lolai-angi, namba dee lapone andolopeyai. Jisasato wuane lea.[f]

Lotu Anda Andane Oko Keao Lo Minu Koyolo-peyai Leane Oko
Maki 13:1-2; Luku 21:5-6

24 **1** Jisasa bala lotu anda andane ende okona kamaka poto, mindisa poyale pea-kola, balana disaipolo tupamane epoto, lotu anda andane ateya okona anda waka pua kimbu pitane ateyai tupa anda-kae leai. **2** Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, andipa yakamato anda epene wete ana-mane pitane ateya utupa pitaka andeyai tekeko, nambato pii enene mindi yakama langeyo. Matili akali minditupa epoto, anda utupana ana mindikipi mindi balana ana yangone tokonga yakale lo ando konda na-olopeyai. Jia wete. Utupane-mane ana utupa pitaka keao loto, yuunga tepa ayiake laya olopeyai lea.[g]

Kenda-pene Kambua Epolopeya Leane Oko
Maki 13:3-13; Luku 21:7-19

3 Matili, Jisasa bala angu Olipi wangiane okona petea-kola, balana disaipolo tupa yakama angu bala peteanga epeai. Epoto, utupane-mane

---

[d] **23:33-36** Jen 4:8; 2Tem 24:20-21; Mt 3:7; 12:34; Lk 3:7 [e] **23:38** 1Ki 9:7-8; Jet 22:5
[f] **23:39** Sam 118:26 [g] **24:2** Lk 19:42-44

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bala tipa puato, andoko angi akali minditupa-mane lotu anda andane oko
minu koyolo-peyaipe leai. Mangene anu-pene mindi wamba ini bulupane
pula-kola, nanimato andoto, nimba dee lapone epoyale pele lo andolo-
peyamape. Dee, mangene anu-pene tupa pula-kola, nanimato andoto,
andipa yuu oko koyo puyale peya lo andolo-peyamape. Nimbato nanima
langi leai.
4-5 Wuane leai-kola, Jisasato utupanena pii okone yano peyoto,
matili akali kambua mindiki-mindiki lo yale-yale ipuku puato, namba
Mesaya oko epeyo loto, wandakali kambua minakasa olopeyai-ko. Akali
mindimane namba Mesaya oko epeyo loto, yakama minakasa olaini.
Waiwa ando atalapape.[h]
6-7 Matili wandakali yame mindimane wandakali yame waka mindi
yanda pimaulai-kola, tili-tula lo atola tupa yakamato ale olopeyai. Dee,
yuu andane wete mindina tane wandakali tupamane yuu andane wete
waka mindina tane wandakali tupa yanda pimaulai-kola, wandakali
utupane-mane yanda andane mindi pua ateyai lene oko yakamato ale
olopeyai. Wandakali utupane-mane wuane pipe-pene guleya tekeko,
okone angi teke yuu oko wamba kapoyale koyo napulu-peyako.
Wandakali-mane yanda pua atolai-angi, yakamato okone ale wato, nembo
kambua toto, yuku aa na-piyapape. Jia. Okone angi, yuu minditupana
ulia nono andane tupa yolopeya. Dee, yuu minditupana yuu titiwali
tupa lolopeya teke. **8** Kenda-pene utupane pitaka wanda-mane andopane
manduyale wamba ini masia peyalane okonepene gulolo-peya.
9 Okone angi, yakama nambana yame atolai mambele, wandakali yame
palu peyai tupa pitaka-mane yakama towa mini koo wete palu atoto,
kenda-pene andane tupa yakama gulupeyai. Akali waka minditupa-mane
yakama tandaka andane guato, yakama peyo ome leakale nembo toto,
wandakali minditupa-mane yakama ene pitulu-peyai.[i] **10** Wuane pulai-
kola, wandakali kambua-mane namba lo bilipi lalaini mana oko awua
tepa alu, namba lo bilipi lene wandakali yangone tupa towa mini koo
wete paluto, utupane ene pituto, utupane towa yanda-pene akali tupanga
malupeyai.
11 Owato potopesa akali kambua epoto, wandakali kambua minakasa
olopeyai.[j] **12** Wandakali kambua-mane Gotena loo tupa ango olai-kola,
wandakali kambua-mane wandakali yangone towa epelewa yamapane
yo atalaini mana okone awua tepa olopeyai. **13** Utupane-mane wuane
pulupeyai tekeko, wandakali mindimane kenda-pene utupane awua atoto
teke, namba lo bilipi lalaini mana oko awua tepa nayando, Goteto bala
molo-peke lolopeya.[k] **14** Wandakali pitaka-mane Gotena pii epene okone

---

[h] **24:4-5** Mt 24:23-24; 1Jo 2:18 [i] **24:9** Mt 10:22 [j] **24:11** Mt 24:4-5,23-24; 1Jo 4:1-3
[k] **24:13** Mt 10:22

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ale yakale nembo toto, wandakali minditupa yuu eya tupa pitakana atoto, ati kenga ateya Gote okomane pitaka taka ando atalane lolopeya. Matili utupane-mane pii okone wandakali tupa pitaka lamai-koyo pulai-angi, yuu oko koyo pulupeya. Jisasato wuane lea.[l]

Kenda-pene Andane Wete Mindi Epolopeya Leane Oko
Maki 13:14-23; Luku 21:20-24

15 Pii oko dii lo andolai wandakali yakamato pii nambato andipa pepa peleyo oko wayumane nembo tape-pene. Jisasato pii mindi wamba potopesa akali Daniyele okomane leane okonena tako pua loto, matili wandakali yame waka tupamane owato gote mindi waa puato, Gotena lotu anda andane epene wete okona ate lolopeyai lea. Goteto andola-kola, owato gote okonemane lotu anda andane epene wete okone balana wenonga mo kalato ataya ola-kola pulupeya. Pepa oko dii lo andolai wandakali yakamato andolai-kola, minditaka koo wete okone lotu anda andane okona atolanga andolopeyai.[m]
16 Yakamato okone andolai-angi, Jutiya disitiki okona atolai wandakali yakama yuu wangiane tupana palaka pupe-pene gulolo-peya. **17** Palaka pupe-pene gulola-angi, wandakali mindi balana anda okona takita ateando, balana minditaka andaka yolane tupa mokale nembo toto, anda-pango kolandaka nalene, mee palaka pupe-pene gulolo-peya.[n] **18** Dee, wandakali mindi bala eenga ateando, balana tona kenga piyane oko moyale, andaka peke nalene, mee palaka pupe-pene teke. **19** Okone angi, wanda andopane ininga piti-pata tupapi, wanda andopane andu no atene tupapi, utupane palaka pupe-pene pitete wato, ondo wete ape-pene gulo pitulu-peyai.
20-21 Wamba wetete Goteto yuu ati-la yakale lea-angi tewa, kenda-pene waka-waka kambua yama ipulu, andipa ateyama oto okona giau leya tekeko, kenda-pene epola okonemane utupane pitaka sia minuto, andane wete mindi epolopeya. Kenda-pene andane okonepene mindi matili-matilipi lapone naepolo-peya. Upa wete puato, pipiya peleando, palaka pupe-pene pitete pulupeya. Sambasa-angi, asia luu pupe-pene jia lene eya-ko. Pipiya peyola-kola yandopi, Sambasa oko epola-kola yandopi, kenda-pene andane okone epolane. Yakamato pote lo atalapape.[o]
22 Goteto kenda-pene utupane ee ana kambua tupana epeakale lo ando konda yando, wandakali pitaka omolo-peya tekeko, balana yame ateakale lata atane wandakali tupa pitaka omolaini nembo toto, Goteto kenda-pene utupane ana ukupini mindilapo angu epeakale lo ando kondolo-peya.

---

[l] **24:14** Mt 28:19 [m] **24:15** Dan 9:27; 11:31; 12:11 [n] **24:17** Lk 17:31-32
[o] **24:20-21** Dan 12:1

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akalina Iwanane Bala Panakame Epolopeya Leane Oko
Luku 17:20-25

23-24 Matili owato Mesayapi, owato potopesa akalipi, utupanena
minditupa-mane wandakali tupa minakasa amakale nembo toto,
mindiki-mindiki lo yale-yale ipuku pulupeyai. Epoto, Mesaya oko namba
epeyo leandopi, potopesa akali enene mindi namba epeyo leandopi,
okone-lapona mindi epeyo lo andawa loyale, utupane-mane metekolo
piape andane minditupa pulupeyai. Wuane puato, utupane-mane
katulo Gotena yame ateakale lata atane wandakali tupapi minakasa
olopeyai pia-yale, utupane-mane wuane pulupeyai. Tene okonena,
wandakali mindimane yakama languato, Mesaya oko bala onga ateya
oko andalapa leandopi, dee bala amokusa ateya oko andalapa leandopi,
akali okonemane enene leya lo yakamato nembo na-talapape. Jia.[p]
25 Ale alapape. Matili wandakali minditupa-mane wuane pulupeyai lo
nambato yakama wamba ini langeyo okoni.
26-27 Ati tapale oko nai epalanesa ato tewa, tii pima pulu, nai andaka
palane ukusane puapo peya-kola, wandakali pitaka-mane katulo ati
tapale okone andalaini pua teke, matili Akalina Iwanane oko panakame
epola-kola, wandakali pitaka-mane katulo bala epola oko andolopeya.
Tene okonena, wandakali-mane yakama languato, Akalina Iwanane oko
bala wandakali napalene yuu okona epo ateya leaindo, yakamato bala
andamakale nembo toto, yuu okonena puu na-piyapape. Dee, utupane-
mane bala anda mindina epo peteya leaindo, utupane-mane enene leyai
lo yakamato nembo na-talapape.[q] **28** Minditaka omene mindi yolanga, eka
aiyawe tupa amunguli pulai-kola, yakamato andolopeyai. Jisasato wuane
lea.[r]

Akalina Iwanane Balana Wandakali Tupa Lamolo Epolopeya Leane Oko
Maki 13:24-27; Luku 21:25-28

29 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, kenda-pene andane
utupane epo koyo pula-kola, Goteto iyu okona minditaka tai ateya tupa
mo ema-ema piya ola-kola, nai, ana-la, lapotaka undupi lalu, atinga
kaiyanda ateya tupa yuunga ondo tepa aka pulupeya.[s] **30** Wuane pula-
angi, Akalina Iwanane oko epeyo lo andawa loyale ati kenga iyu okona
minditaka mo pana ola-kola, yuu okona wandakali palu pula tupa
pitaka-mane okone andoto, ai lolopeyai. Utupane-mane andolai-kola,
Akalina Iwanane oko bala ati kenga tawe mole tupana tokonga atoto,

---

[p] **24:23-24** Lo 13:1-3; 2Tes 2:8-10; Lap 13:13-14; Mt 24:4-5 [q] **24:26-27** Mt 24:37-39; Lk 17:23-24 [r] **24:28** Lk 17:37 [s] **24:29** Ais 13:10; 34:4; Ese 32:7; Jol 2:10,31; 2Pi 3:10; Lap 6:12-13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

balana tai-lene andane okopi, tii-pene andane okopi, okonelapo towa epolopeya.[t]

31 Okone angi, biakulu mindi taimane wete peyola-kola, Akalina Iwanane okomane balana enjole tupa lamawuato, yakamato nambana yame ateakale lata atane wandakali tupa lamolo pulupa lolopeya. Wuane lola-kola, enjole utupane-mane yuu tupa pitakana poto, Gotena wandakali utupane pitaka lamo atu epolopeyai. Jisasato wuane lea.[u]

Ita Piki Tupa Andoto, Mana Mialapape Leane Oko
Maki 13:28-31; Luku 21:29-33

32 Wuane lalu, Jisasato pii kokoli mindi loto, yakamato ita piki tupa andoto, mana mialapape lea. Ita piki tupana kembonenga ipane epo peteya-kola, yokone wenene tupa kome piyane. Yakamato yokone utupane andoto, panyu puyale peya lo andalaini. 33 Wuane pua teke, matili mangene minditupa wamba ini pulupeya leyo tupa pula-angi, yakamato mangene utupane pitaka andoto, Akalina Iwanane oko bala mandaka epoto, asia lombanga atalua nembo talapape. 34 Nambato pii enene mindi yakama langeyo. Wandakali yame andipa ateyai tupa pitaka oma yiake nalolai-kola, mangene utupane pitaka pulupeya.[v] 35 Matili yuu ati-la alu pulupeya tekeko, matili-matilipi nambana pii oko alu napulu-peya. Jisasato wuane lea.[w]

Makande Pitawa Atalapape Leane Oko
Maki 13:32-37; Luku 17:26-30,34-36

36 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, mangene minditupa pulupeya lalo utupane oto andokona pulu-peyape, taeme andokona pulu-peyape lo wandakali mindikipi mindimane nembo nateya lea. Ati kenga enjole ateyai tupapi, Akalina Iwanane okopi, utupane-mane nembo nateyai teke. Jia. Ayiane okomane angu nembo teya.[x]

37 Wamba akali Nowa atea-angi, Goteto mangene andane mindi peane pua teke, matili Akalina Iwanane oko epola-angi, Goteto mangene andane mindi pulupeya.[y] 38 Nowa ateane okone angi, ipa andane wetete oko wamba ika laa napenenga, wandakali-mane Gote masia mawua ateainipia. Gote masia mawua atoto, akali-mane wanda kee laka, wanda-mane akali puku, wandakali-mane tomo ipapi naka, piki pua atama pulu, Nowa bala sipi andane wete okona kolandaka leane oto okona giau leainipia.

39 Nowa bala sipi andane wete okona kolandaka leane-angi, Goteto mangene andane mindi pulupeya lo wandakali utupane-mane

---

[t] **24:30** Sak 12:10; Lap 1:7; Dan 7:13 [u] **24:31** 1Ko 15:51-53; 1Tes 4:15-16
[v] **24:34** Mt 16:28 [w] **24:35** Mt 5:18 [x] **24:36** Ap 1:7; 1Tes 5:1-2 [y] **24:37** Jen 6:5-8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nembo nateaini tekeko, ipa andane wetete mindi yuungapi, atingapi,
lapotakanga ika loto, utupane pitaka peyo pulu peaipia. Wuane pua
teke, matili Goteto mangene andane mindi pulupeya nembo natene,
wandakali-mane ole dindi lo mana minalaini tupa minu atolai-kola,
Akalina Iwanane oko bala epolopeya.[z] **40** Bala epola-angi, akali lapo
eenga atolapi-kola, balana enjole tupamane mindi lamialu, mindoko
ateakale kondolo-peya. **41** Dee, wanda lapo palawa waa puyale witi dini
taki lo pitulapi-kola, balana enjole tupamane mindi lamialu, mindoko
peteakale kondolo-peya.
42 Yakamana Akali Andane okone andoko angi epoto, wuane pulupeya
lo yakamato nembo nateyai-ko. Yakamato lee too ando atalapape.[a]
43 Anda anduane mindimane andola-kola, pake nene akali mindi
utulu oko angi epolopeya lo wamba ini andapia-yale, pake nene akali
okonemane balana anda okone keao lolane lo bala tane andatawa atapia-
yale lo yakamato nembo talapape.[b] **44** Wuane pua teke, yakamato Akalina
Iwanane oko naepolo-peya nembo tolai-angi, bala epolo-peyako. Bala
epolopeya nembo toto, yakamato makande pitawa atalapape. Jisasato
wuane lea.

Piape Akali Koo, Epene-la Okone-lapona Pii Kokoli Oko
Luku 12:42-46

45 Wuane lalu, Jisasato pii minditupa tako pua loto, piape akali
mindimane wai-ene atoto, ole dindi lo piape kuai lo piyane yando,
balana akali andane okomane bala lamawuato, nimbana piape akali
yangone tupa ando atoto, ole dindi lo tomo nolane taeme oko epola-angi,
utupanena tomo tale pua maipe lolopeya. **46** Piape akali okonemane piape
kuai lo pua ateando, matili balana akali andane oko peke loto, minditaka
epene tupa bala maula-kola, piape akali okone bala epele wete olopeya.
47 Akali andane okonemane piape akali epene okone lamawuato,
nimbato nambana minditaka eya tupa pitaka ando atape lolopeya lo
nambato pii enene mindi yakama langeyo.[c] **48** Wuane pulupeya tekeko,
piape akali okone bala akali koo mindi ateando, balato akali andane
oko wamba ini peke nalolo-peya nembo tolopeya. **49** Wuane nembo toto,
balana piape akali yangone tupa minu peyaka puato, bia ipa tai no kewa
atalaini akali tupa towa atu tomo ipa ima nolopeya.
50-51 Oto mindina balana akali andane oko naepolo-peya nembo toto,
piape akali okonemane mandeke napene atolopeya. Okone angi teke,
balana akali andane oko epoto, piape akali okone wete minu koyoto,
minakasa alaini wandakali tupa towa ateakale lolopeya. Wuane lola-kola,

---

[z] **24:39** Jen 7:21-23 [a] **24:42** Mt 25:13 [b] **24:43** Lk 12:39-40; Lap 16:15-16
[c] **24:47** Mt 25:21,23

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

piape akali koo okone bala yuu koo okonena atoto, yamataka lo nene geleto laka pua atolopeya. Jisasato wuane lea.

Wana Mapokae Paiyasa Tupa

25 1 Wuane lalu, Jisasato pii kokoli mindi tako pua loto, wana mapokae paiyasa-mane wanda kee lolane akali mindi asininga malanda olo makale nembo toto, yakamana lamu tupa kaiyu awua poto, bala epeakale lo maliyo peteaini-pia. Wuane pua teke, matili Akalina Iwanane okomane wandakali tupa moyo ando atokale nembo toto, bala dee lapone epolopeya oto oko wandakali minditupa-mane maliyo atolopeyai.[d]

2-4 Wana mapokae paiyasa utupanena yau yangisa tupa yakama wai-ene pituto, katasini minditupa pene mindina ambu pete loto, lamu tupa towa awua peainipia. Utupane-mane wuane peaini tekeko, wana mapokae yau yangisa tupa yakama wai naene pituto, katasini minditupa pene mindina ambu pete lo awua naepene, yakamana lamu tupana angu peteakale loto, awua peainipia. 5 Wana mapokae paiyasa tupamane wanda kee lolane akali okone epeakale lo maliyo peteaini tekeko, bala ini naepea-kola, utupane pitaka limu wato, palu ateainipia.

6 Limu palu ateai-kola, utulu tombe wete okona mindimane ee loto, wanda kee lolane akali oko bala epeya-ko. Yakama bala malanda olo pulupa leaipia. 7 Wuane lea-kola, wana mapokae utupane pitaka ika loto, yakamana lamu tupa mo mandeke peainipia. 8 Yakamana lamu tupa mandeke puato, wana wai naene tupamane wana wai-ene tupa lamawuato, nanimana lamu tupana katasini koyo puyale peya-ko. Yakamato katasini minditupa nanima giyapa leainipia.

9 Wuane leai-kola, wana wai-ene tupamane utupanena pii okone yano peyoto, katasini utupa-mane nanimana lamu tupapi, yakamana lamu tupapi, pitaka katulo tumbi nalolo-peya yako. Yakama tane sisoa anda tupana poto, katasini minditupa kambalapa leainipia. 10 Wuane leai-kola, wanda wai naene utupane yakama katasini kambolo peainipia. Peai-kola, wanda kee lolane akali okone bala epoto, wana mapokae yau yangisa makande pitawa peteaini utupane towa atu peainipia. Poto, wanda kee lolane tomo andane yango yaini anda okona anda-pango kolandaka leai-kola, wanda kee lolane akali okomane anda okonena asia pii leaipia.

11 Matili wana mapokae yau wamba mandeke napene peteaini utupane epoto, wanda kee lolane akali okone lamawuato, akali andane, akali andane, nanima andaka ipumakale, nimbato asia lumba leainipia.[e]
12 Utupane-mane wuane leaini tekeko, balato utupanena pii okone yano peyoto, nambato pii enene mindi yakama langeyo. Nambato yakama

---

[d] **25:1** Lap 19:7-8; Lk 12:35-38 [e] **25:11** Lk 13:23-28

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anda na-peyawane leaipia.[f] 13 Wuane pua teke, Akalina Iwanane oko bala
dee lapone epolane oto okopi, taeme okopi, okonelapo yakamato nembo
nateyai-ko. Bala epolopeya nembo toto, yakamato makande pitawa
atalapape. Jisasato wuane lea.[g]

Muni Ando Ateakale Leane Okona Pii Kokoli Oko
Luku 19:11-27

14 Wuane lalu, Jisasato pii kokoli mindi tako puato, akali mindimane
yuu tepanda mindisa pokale nembo toto, balana piape akali tupa
epeakale leane leaipia. Balato utupane epeakale loto, utupane-mane
balana minditaka yane tupana minditupa ando ateakale lo tale pua
mayaepia. Wuane pua teke, Akalina Iwanane okomane wandakali tupa
moyo ando atokale nembo toto, utupane-mane balana minditaka yane
tupa ando ateakale lo tale pua mayane.
15 Yuu tepanda mindisa poyale peane akali okonemane balana piape
akali mindiki-mindiki lo katulo piape oko-tuma pulupeya nembo toto,
piape akali mindi (5,000) paepe tausene kina maiyu, akali mindi (2,000)
tu tausene kina maiyu, akali mindi (1,000) wane tausene kina maiyu,
bala yuu tepanda okonena peaipia.[h] 16 Pea-kola, (5,000) paepe tausene
kina meane akali okomane wamba kapoyale bisanisa piape puato, (5,000)
paepe tausene kina teke tako pua meaipia. 17 Wuane pua teke, (2,000)
tu tausene kina meane akali okomane bisanisa piape puato, (2,000) tu
tausene kina teke tako pua meaipia. 18 Akali okonelapo-mane wuane
peapele tekeko, (1,000) wane tausene kina angu meane akali okonemane
poto, yuli mindi tomboto, balana akali andane okona muni meane tupa
mali peaipia.
19 Matili ana kambua pea-kola, piape akali utupanena akali andane oko
bala peke loto, utupane mindiki-mindiki lo tipa puato, nimbato potopisa
muni aki-tupi meepe leaipia. 20 Wuane lea-kola, (5,000) paepe tausene
kina meane akali okomane potopisa muni (5,000) paepe tausene kina
teke tako pua meane oko awua epoto, akali andane, nimbato (5,000)
paepe tausene kina namba gee okonemane nambato bisanisa piape puato,
(5,000) paepe tausene kina teke tako pua mewane oko anda leaipia.
21 Wuane lea-kola, balana akali andane okomane bala lamawuato, nimba
piape akali epene atoto, nambana piape kuai lo wete pingeene ya leaipia.
Nimbato nambana minditaka aŋalapo tupa kuai lo ando atapini okonena,
nimbato nambana minditaka kambua tupa ando atola lokale. Nimba
namba towa atu epelewa atapakale ipu leaipia.[i]
22 Wuane pua teke, (2,000) tu tausene kina meane akali oko epoto,
akali andane, nimbato (2,000) tu tausene kina namba gee okonemane

---

[f] **25:12** Mt 7:23 [g] **25:13** Mt 24:42 [h] **25:15** Lom 12:6 [i] **25:21** Mt 24:45-47; Lk 16:9-13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nambato bisanisa piape puato, 2,000 kina teke tako pua mewane oko
anda leaipia. 23 Wuane lea-kola, balana akali andane okomane bala
lamawuato, nimba piape akali epene atoto, nambana piape kuai lo wete
pingeene ya leaipia. Nimbato nambana minditaka aŋalapo tupa kuai lo
ando atapini okonena, nimbato nambana minditaka kambua tupa ando
atola lokale. Nimba namba towa atu epelewa atapakale ipu leaipia.
24 Wuane lea-kola, (1,000) wane tausene kina meane akali oko balapi
epoto, bala lamawuato, akali andane, wandakali waka tupamane ee
mindi yandeyai-kola, nimbato utupanena tomo tikayu mandalini leaipia.
Dee, wandakali waka tupamane tomo waini papaka leyai-kola, nimbato
utupanena tomo tikayu mandalini. Nimbato wuane pilini okonena, nimba
tane angu nembo toto, nimbato kenda-pene tupa wandakali waka tupa
mailini lo nambato andeyawane.
25 Tene okonena, namba yuku wato, nimbana muni tupa too puato,
yuli mindi tombalu, mali pewa. Nimbana muni tupa oo eya oko anda
leaipia. 26 Wuane lea-kola, balana akali andane okomane balana pii okone
yano peyoto, nimba piape akali koo kepa-ene ya leaipia. Wandakali
waka tupamane ee mindi yandeyai-kola, nambato utupanena tomo
tikayu mandiyane lo nimbato andalenepe. Wandakali waka tupamane
tomo waini papaka leyai-kola, nambato utupanena tomo tupa tikayu
mandiyane lo nimbato andalenepe. 27 Wuane yando, nimbato nambana
muni tupa potopisa mandeakale loto, beŋe mindina yata ee-yale, namba
peke loto, nambana muni utupana potopisa minditupa towa miauwa-yale
leaipia.
28-29 Wuane lalu, akali andane okonemane balana piape akali waka
tupa lamawuato, minditaka kambua nayene wandakali okona minditaka
aŋalapo yolane tupa nambato molo-peke lokale tekeko, minditaka
kambua yene wandakali tupanga nambato minditupa konda pua maluwa-
kola, utupanenga minditaka kambua wete yolopeya leaipia. Nambana
piape akali koo okomane piape kuai lo napipia-ko. (1,000) wane tausene
meane balato awua ateya oko yakamato moto, (10,000) tene tausene kina
awua ateya akali okonenga mayapa.[j] 30 Maiyu, yakamato piape akali koo
oko bala yuu koo undupi-lene okona awua aindaka lalapa. Bala yuu koo
okonena atoto, yamataka lo nene geleto laka pua atolopeya. Akali andane
okonemane wuane leane lo Jisasato lea.[k]

Wandakali Pitaka Yapa Lo Tale Pulupeya Leane Oko

31 Wuane lalu, Jisasato pii minditupa tako pua loto, matili Akalina
Iwanane oko balana tai-lene oko towa epoto, bala akali andane kiŋi
atolopeya lea. Balana enjole tupa pitaka towa atu epoto, bala kiŋi

---

[j] **25:28-29** Mt 13:11-12; Mk 4:24-25; Lk 8:18 [k] **25:30** Mt 8:12; Lk 13:23-28

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pitiyane toko epene wete mindina pitulu-peya.[l] 32 Pitula-kola, balana
enjole tupamane wandakali yame palu peyai tupa pitaka balana
wenonga mo amunguli pulupeyai. Amunguli pulai-kola, sipisipi, meme-
la, okonelapo lapotaka yatawa atalaini akali tupamane utupane yame
lapo ateakale loto, utupane yapa lo tale piyaini pua teke, Akalina
Iwanane okomane wandakali tupa pitaka yame lapo ateakale loto, yapa
lo tale pulupeya.[m] 33 Utupane yapa lo tale puato, balato sipisipi gulene
wandakali epene tika-pene atolaini tupa balana kii tikasa-tole ateakale
loto, meme gulene wandakali atolaini tupa balana kii koyasa-tole
ateakale lolopeya.

34-36 Balato wandakali tupa pitaka yapa lo tale pikoyo pula-angi, kiŋi
okomane balana kii tikasa-tole wandakali atolaini tupa lamawuato,
namba tomo ipapi nonowa atewa-kola, yakamato tomo ipapi namba geai
lolopeya. Namba akali opene gulo epewa-kola, yakamato namba yatawa
paleai. Namba tona jia yo atewa-kola, yakamato tona geai. Namba siki
omewa-kola, yakamato namba moyai. Namba katapusa atewa-kola,
yakamato namba andolo epeai. Yakamato wuane pulupeyai nembo toto,
wamba nambana ayiane okomane yuu ati-la yakale lea-angi, ati kenga
yuu epene wetete atolane panda mindi yakamana paluni yakale leane.
Andipa yakamato yakamana paluni okone molo ipulupa. Kiŋi okonemane
wuane lolopeya.[n]

37 Wuane lola-kola, wandakali epene tika-pene tupamane balana pii
okone yano peyoto, akali andane, andoko angi nimba tomo ipapi nonowa
atee-kola, nanimato andoto, tomo ipapi gemape lolopeyai. 38 Andoko
angi nimba akali opene gulo epee-kola, nanimato andoto, nimba yatawa
palemape. Andoko angi nimba tona jia yo atee-kola, nanimato tona
gemape. 39 Dee, andoko angi nimba siki omee-kolapi, katapusa atee-
kolapi, nanimato nimba andolo epemape lolopeyai. 40 Wuane lolai-kola,
kiŋi okonemane utupane lamawuato, nambato pii enene mindi yakama
langeyo. Wamba yakamato nambana wandakali yangone gene nayene
wete utupanena mindi moyai okomane yakamato namba moyai-kola peai
lolopeya.[o]

41-43 Wuane lalu, kiŋi okomane balana kii koyasa atolaini wandakali
utupane lamawuato, wamba namba tomo ipapi nonowa atewa-kola, yakamato
tomo ipapi gii napeai lolopeya. Namba akali opene gulo epewa-kola,
yakamato namba yatawa napaleai. Namba tona jia yo atewa-kola, yakamato
tona gii napeai. Namba siki omewa-kola, yakamato namba moya napeai. Dee,
namba katapusa atewa-kola, yakamato namba andolo naepeai. Wamba Goteto
Satanepi, balana enjole koo tupapi, utupane ita too atapowa atene yuu koo

---

[l] **25:31** Mt 16:27; 19:28 [m] **25:32** Ese 34:17; Lap 20:11-13 [n] **25:34-36** Ais 58:7
[o] **25:40** Man 19:17; Mt 10:42; Mk 9:41

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okona peakale lo makande pua yata yane. Wandakali nambana kii koyasa
ateyai tupa yakamato namba moya napeaini okonena, Goteto kenda-pene
andane wete mindi yakamanga epeakale leya-ko. Yakama namba tepa alu,
yuu koo wete okonena pulupa. Kiŋi okonemane wuane lolopeya.[p]
44 Wuane lola-kola, utupane-mane balana pii okone yano peyoto, Akali
andane, andoko angi nimba opene gulo epee-kola, nanimato nimba yatawa
pali napemape lolopeyai. Andoko angi nimba tomo ipapi, tonapi, utupane jia
yo atee-kola, nanimato gii napemape. Andoko angi nimba siki omee-kolapi,
katapusa atee-kolapi, nanimato nimba andolo na-epemape lolopeyai.
45 Wuane lolai-kola, kiŋi okonemane utupane lamawuato, yakamato
wandakali gene nayene wete tupa moya napeai okonemane yakamato
namba moya napeai-kola teke pea lo nambato pii enene mindi yakama
langeyo lolopeya. 46 Wuane lalu, Goteto wandakali utupane yole koo
wetete mindi maula-kola, wandakali utupane yakama yuu koo okona
poto, tandaka andane wete no atapowa atolopeyai tekeko, wandakali
epene tika-pene tupa saka atapowa atolopeyai. Jisasato wuane lea.[q]

Jisasa Peyo Ome Lamakale Leaini Oko
Maki 14:1-2; Luku 22:1-2; Jone 11:45-53

26 1-2 Jisasato pii manapi utupane pitaka lamai koyo piyu, balana
disaipolo tupa lamawuato, ole lapo angu pola-kola, Pasopa
tomo nolane oto andane oko epolopeya lo yakamato nembo teyai. Ole
okone angi, gapomane okomane Akalina Iwanane oko ita malamanda
okona peyo yuka yakale loto, bala towa yanda-pene akali tupamane bala
gapomane okona piape akali tupana kininga malupeya lea.[r]
3 Balato pii okone balana disaipolo tupa lamawua atea-angi, pitisa akali
kawane tupapi, Juta yame ando atalaini akali tupapi, utupane yakama pitisa
akali kawane Kayapasa lene okona andaka amunguli peainipia. 4 Amunguli
piyu, utupane-mane pii mindi lo puta puato, nanimato langa-langa puato,
Jisasa andi lalu, peyo ome lamakale leainipia. 5 Utupane-mane wuane lalu, pii
mindi tako pua loto, Pasopa tomo nolane oto andane okona nanimato Jisasa
andi loto, peyo ome lemando, wandakali tupamane andoto, nanima towa
yataka wato, yanda pingulaini. Ole waka mindina, nanimato bala andi loto,
peyo ome lamakale leainipia.

Wanda Mindimane Wele Minditupa Jisasana Kawanenga Gae Leane Oko
Maki 14:3-9; Jone 12:1-8

6 Matili Jisasa bala Betani tano okona atoto, akali wamba tapa peane
Saimone okona andaka petea. 7 Jisasa bala akali okonena andaka tomo

---

[p] **25:41-43** Mt 7:23 [q] **25:46** Dan 12:2; Jo 5:29 [r] **26:1-2** Ek 12:1-27; Mt 20:18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

no petea-kola, wanda mindimane wele tunduma-pene muni andane
wete-mane kambalaini mindi awua epea. Wele okone botolo epene
wete mindina piti-pata Jisasa peteanga awua epoto, balato wele okone
Jisasana kawanenga gae loto, aiya maya.[s]
8-9 Wuane pea-kola, Jisasana disaipolo tupamane andoto, yataka wato,
wandakali mindimane wele okone kambapia-yale, wanda okonemane
muni kambua mipia-yale. Moto, balato katulo wandakali koo tipia tupa
moyapia-yaleko. Anu peakale balato wele okone Jisasana kawanenga gae
lo apeyape leai.
10-12 Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, wandakali tipia
tupa ole dindi lo yakama towa atu atolopeyai tekeko, namba ole dindi
lo yakama towa atu ata napulu-peyama. Matili wandakali-mane namba
mali pulai-angi, wele nambana umbaininga gae loto, mali pulupeyai
oko makande pua, wanda okomane mana epene wete oko nambanga
miniya-ko. Anu peakale yakamato balanga kenda-pene mindi mayaipe.[t]
13 Matili-matilipi, wandakali minditupa yuu eya tupa pitakana atoto,
Gotena pii layene epene oko lamawuato, wanda okona mana okone
nembo tolo-peke loto, balato wuane peane lolopeyai lo nambato pii enene
mindi yakama langeyo. Jisasato wuane lea.

Jutasato Jisasa Ene Pitukale Leane Oko
Maki 14:10-11; Luku 22:3-6

14 Okone angi, Jisasana disaipolo alesa akali tupana Jutasa Isaka-
tiyote lene oko bala pitisa akali kawane tupa ateainga peaipia. **15** Poto,
balato utupane tipa puato, nambato Jisasa ene petewando, yakamato aki
minditaka namba gulu-peyaipe lea-kola, utupane-mane muni silipa-mane
waa-pene paiyasa tepo mayainipia.[u] **16** Mayai-kola, okone angi ato tewa,
Jutasato Jisasa ene pituyale asini mindi aiya peaipia.

Pasopa Tomo Nolane Tupa Mandeke Peapele Oko
Maki 14:16-21; Luku 22:7-13,21-23

17 Betesanga yisa napalene nalaini oto bulupane oko epea-kola,
disaipolo tupamane Jisasa ateanga epoto, nimba Pasopa tomo tupa nola
nanimato aninga makande pipiai lakae lo nembo telepe leai.[v] **18** Wuane
leai-kola, balato utupane lamawuato, yakamato Jutusaleme poto andolai-
kola, akali mindi atolopeya. Yakamato akali okone lamawuato, nanimana
tisa okomane pii mindi loto, nambato mangene mindi pula nayuto, oto
Goteto yata yane oko mandaka epeya-kola, nambato Pasopa tomo tupa
nambana disaipolo tupa towa nimbana andaka namakale lala lo lamai-

---

[s] **26:7** Lk 7:37-38 [t] **26:10-12** Lo 15:11 [u] **26:15** Sak 11:12; Jo 11:56-57
[v] **26:17** Ek 12:14-20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yapape lea. 19 Wuane lea-kola, balato leane pua puato, utupane-mane
Pasopa tomo tupa makande peainipia.

Jisasato Yakamana Mindimane Namba Ene Pitulu-peya Leane Oko
Maki 14:17-21; Jone 13:21-30

20 Matili nai andaka pea-kola, Jisasato balana disaipolo alesa tupa
towa atu tomo no peteai. 21 Tomo no pituto, balato utupane lamawuato,
nambato pii enene mindi yakama langeyo. Yakamana mindimane namba
ene pitulu-peyai lea. 22 Wuane lea-kola, disaipolo tupa yakama yamapane
kenda wete wato, mindiki-mindiki lo Akali Andane, nimbato namba
andayo nalolo-pele yalua laka peai.
23-24 Wuane leai-kola, Jisasato utupanena pii okone yano peyoto,
Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, Akalina Iwanane oko bala
wua pua omolo-peya layene eya pua omolo-peya tekeko, ene pitula
akali oko bala ondo wete ape-pene. Angini-mane akali okone mandi
napea-yale, katu lapia-yale layene eya. Namba towa disa mindiki okona
betesa tanda puato, neyapa akali okomane namba ene pitulu-peya lea.[w]
25 Wuane lea-kola, bala ene peteane akali Jutasato bala lamawuato, tisa,
nimbato namba andayo nalolo-pele yalua lea. Wuane lea-kola, Jisasato
balana pii okone yano peyoto, nambato nimba andayo leyo lea.

Betesa, Waene-la, Okonelapo Neakale Mayane Oko
Maki 14:22-26; Luku 22:15-20; 1 Kotini 11:23-25

26 Jisasato balana disaipolo tupa towa atu tomo no pituto, betesa mindi
moto, Gote wayu pele loto, betesa okone konde lea. Konde loto, balana
disaipolo tupa mawuato, oko nambana umbaini oko. Yakamato mo nalapa lea.
27-28 Wuane lalu, balato kapo waene petene mindi moto, Gote wayu pele
loto, balana disaipolo tupa mawuato, nambana tundupa gae lolowa okomane
wandakali kambua tupana koo tupa apolopeya lo nambato pii wenene mindi lo
yata eyo-ko lea. Yakama pitaka-mane mo nalapa.[x] 29 Andipa ato tewa, nambato
waene oko nanene atama pulu, matili nambana Ayiane okomane wandakali
tupa pitaka moyo ando atola-angi, nambato yakama towa atu waene waka
mindi nolo-peyama lo nambato yakama langeyo lea. 30 Wuane lalu, Jisasato
utupane towa soŋo mindi lalu, Jutusaleme tepa alu, Olipi wangiane okona peai.[y]

Pita Nimbato Namba Anda Na-peyawane Lolopele Leane Oko
Maki 14:27-31; Luku 22:31-34; Jone 13:36-38

31 Okone angi, Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato, wamba
Goteto pii mindi loto, nambato sipisipi yatawa atalane akali oko peyo

---

[w] **26:23-24** Sam 41:9 [x] **26:27-28** Ek 24:8; Jet 31:31-34; Sak 9:11; 1Ko 10:14-18
[y] **26:30** Lk 22:39; Jo 18:1

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ome lolowa-kola, sipisipi tupa palaka puu toko lolopeyai lea. Potopesa
akali mindimane pii okone pepa peleane pua teke, andipa utulu yakama
pitaka-mane nambanga tungi peleyai oko awua tepa alu, palaka puu toko
lolopeyai.[z] 32 Yakamato wuane pulupeyai tekeko, Goteto namba malinga
ika laya ola-angi, namba wamba ini ingane Galili disitiki okona polowa-
kola, yakama matili epolopeyai lea.[a]
33 Wuane lea-kola, Pitato balana pii okone yano peyoto, akali waka
tupa pitaka-mane nimbanga tungi peleyai oko auwu tepa alu, palaka
peaindopi, matili-matilipi nambato wuane napulu-peyawa. Jia wete lea.
34 Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, nambato pii enene mindi
nimba langeyo. Andipa utulu oko angi teke eka pauli maipa mindimane
pii wene lola-kola, ole tepoainga nimbato wandakali minditupana
wenonga atoto, Jisasa anda na-peyawane lolopele lea.[b] 35 Wuane lea-kola,
Pitato balana pii okone yano peyoto, namba nimba towa atu omape-pene
guleandopi, okone atu tekeko, nambato nimba anda na-peyawane nalolo-
peyawa. Jia wete lea. Wuane lea-kola, disaipolo waka tupa pitaka-mane
wuane teke leai.

Jisasa Bala Gesemani Olipi Wangiane Okona Poto, Pote Leane Oko
Maki 14:32-34; Luku 22:39-46

36 Okone angi, Jisasa balana disaipolo tupa towa atu yuu Gesemani
lene okona peai. Pulu, balato utupane lamawuato, namba amonga pote
lolo peyo-ko. Yakama onga pitiyapa lea. 37 Wuane lalu, balato Pitapi,
Sepiti iwanane lapo okolapopi, utupane bala atu aiyu amonga-yale peai.
Pulu, okone angi ato tewa, bala yamapane kenda andane wete wato, anu
puape lo nembo kambua teaipia.
38 Nembo kambua toto, balato balana disaipolo tupa lamawuato,
nambana yamapane oko kenda andane wetete peya okomane namba
omape-pene gulalua-ko. Anu pulu-peyape lo andamakalenga, yakama
onga atalapa leaipia.[c] 39 Wuane lalu, bala ambinga-yale poto, yuunga
tombawua lo pote loto, nambana Ayiane Gote, kapo penenga petene gulo
tandaka nambato nape-pene oko peya wanju olane asini mindi yando,
nimbato asini okone lumbape. Nimbato wuane pula lo nambato nembo
teyo tekeko, nambato nembo teyo pua napene, nimba tane nembo tele
pua pipe leaipia.
40 Wuane lalu, bala peke loto andea-kola, balana disaipolo tepo akali
utupane limu palu yainga andoto, balato Pita tipa puato, namba pote lo
ateyo-kola, yakamato katulo awa mindiki ando ata napeyaipe leaipia.
41 Enene, yakamato ando ataima lakae lo nembo teyai tekeko, yakamana
umbaini tai naleya-kola, yakamato ando ata napene, limu paleyai.

---

[z] **26:31** Jo 16:32; Sak 13:7 [a] **26:32** Mt 28:7,16 [b] **26:34** Mt 26:69-75 [c] **26:38** Jo 12:27

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sataneto yakama minu makande pula-kola, yakama yuunga peakolaini.
Yakamato pote lo atalapa leaipia. 42 Wuane lalu, balato dee lapone
ambinga-yale poto, pote loto, nambana Ayiane, kapo penenga petene gulo
tandaka nambato nape-pene oko peya wanju olane asini mindi nayola-
kola, nambato tandaka okone nape-pene guleando, nimbato nembo tele
pua pipe leaipia. 43 Wuane lalu, Jisasa balana disaipolo tepo akali tupa
ateainga peke loto andea-kola, utupane yakama dee lapone limu wete
wato, palu yainga andeaipia. 44 Andoto, bala pai pua utupane tepa alu
poto, pote wamba leane wuane pua teke pote lolo-peke leaipia.
45 Pote lokoyo piyu, balana disaipolo tupa ateainga peke loto, balato
utupane tipa puato, yakama mee oto mo limu teke palu ateyaipe leaipia.
Akali mindimane Akalina Iwanane ene pitulane oto oko ipupia-kola,
koo piyaini akali tupamane namba andi leakale loto, utupanena kininga
malupeya. 46 Namba ene pitipia akali oko bala wamba mandaka epeya
oko andalapa. Nanimato bala malanda olo makale-ko. Ika lalapa leaipia.[d]

Jutasato Jisasa Ene Peteane Oko
Maki 14:43-50; Luku 22:47-53; Jone 18:3-12

47 Jisasato wuane lo atea-kola teke, balana disaipolo alesa tupana
akali Jutasa lene oko bala akali kambua wete tupa towa atu epea. Pitisa
akali kawane tupapi, Juta yame ando atalaini akalipi, utupane-mane
akali utupane epeakale leai-kola, utupane-mane kandepa luupi, mulipi,
utupane awua epeai. 48 Jisasa ene pitukale nembo toto, wamba Jutasato
akali utupane lamawuato, nambato akali mindi nunu lolowa oko Jisasa
yolopeya-ko. Yakamato bala minalapape leaipia. 49 Wuane lalu, Jutasa
bala Jisasa ateanga wamba kapoyale epoto, tisa, utulu wete lalu, bala
nunu lea. 50 Balato Jisasa nunu leane tekeko, Jisasato bala lamawuato,
amene, nimbato mangene mindi pulu epele oko kapoyale pipe lea. Wuane
lea-kola, Jutasa towa atu epeaini akali tupamane epoto, Jisasa minuto,
andi leai.
51 Andi leai-kola, Jisasa towa atu ateaini akali utupanena mindimane
balana kandepa luu mandeane oko kilau lo moto, pitisa akali kawane
okona piape akali mindina alene yoko taka lo tepa yaa.[e] 52 Wuane pea-
kola, Jisasato bala laya loto, kandepa moto, yanda pulai akali tupa
pitaka kandepa-mane teke omolo-peyai lea. Nimbana kandepa okone
paliyane andanenga pale lolo-peke laa.[f] 53 Nambato nambana ayiane oko
lamawuato, enjole yame andane wetete alesa tupamane namba moyolo
epeakale laa lauwa-yale, oko angi teke balato enjole utupanepi, dee waka
minditupa wete tako puato, yakamato Jisasa moyolo pulupa lapia-yale
oko nimbato nembo natelepe. 54 Gotena pii pepa pelene eya mindimane

---

[d] **26:46** Jo 14:31 [e] **26:51** Jo 18:26 [f] **26:52** Jen 9:6; Lap 13:9-10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

loto, akali utupa-mane mangene koo utupa nambanga pulupeyai layene
eya tekeko, enjole kambua-mane namba moyolo epeaindo, Gotena pii
okone anu puato, enene gulolo-peyape lea.
55 Wuane lalu, Jisasato akali kambua epeaini tupa lamawuato, ole
dindi lo nambato lotu anda andane okona ende anda-pangosa pituto,
wandakali tupa mana lamawua atauwa tekeko, okone angi, yakamato
namba andi na-lapiai lea. Andipa nambato minditaka pake neya nembo
toto, yakamato kandepa luupi, mulipi, utupane awua, namba andi lolo
epeyaipe.[g] 56 Yakamato okonetaka awua naepene, mee ipupiai-yale,
yakamato katulo namba andi lapia-yale tekeko, wamba potopesa akali
tupamane Gotena pii oko pepa peyoto, yakamato wuane pulupeyai
leainipia. Utupanena pii enene guleakale nembo toto, yakamato mangene
utupa pitaka piyapale lo Goteto ando kondeya lea. Akali epeaini
tupamane Jisasa andi leai-kola, balana disaipolo tupa pitaka-mane bala
awua tepa alu, palaka peai.

Juta Yamena Kanjole Okomane Jisasa Kosimi Leaini Oko
Maki 14:53-56; Luku 22:54-55,63-71; Jone 8:13-14,19-24

57 Loo tupana mana andene akali tupapi, Juta yame ando atalaini
akali tupapi, utupane pitisa akali kawane Kayapasa okona andaka epo
amunguli peai-kola, Jisasa andi leaini akali tupamane bala atu aiyu
anda okonena peainipia. 58 Utupane-mane Jisasa atu aiyu peai-kola, Pita
bala amonga-yale ata iki lama watama peaipia. Akali utupane pitisa
akali kawane okona anda ende pitane okona kolandaka leai-kola, akali
utupane-mane Jisasanga anu pulu-peyaipe lo andokale nembo toto, Pita
balapi kolandaka loto, piape wandakali minditupa towa atu peteaipia.
59 Pitisa akali kawane tupapi, Juta yame okona kanjole akali waka tupapi,
utupane pitaka-mane Jisasa peyo ome lamakale nembo toto, owato
wisanisa minditupa aiya peainipia.
60-61 Ayia peai-kola, owato wisanisa kambua epoto, owato pii loto,
Jisasa kosimi leaini tekeko, kanjole akali utupane-mane bala peyo ome
lolane tene mindi ando mia napeainipia. Matili owato wisanisa lapo akali
epoto, bala kosimi loto, wamba Jisasato pii mindi loto, nambato katulo
Gotena lotu anda andane ateya oko wamba ini lai lalu, ole tepo angu
piape puato, pulu-peke lolo-peyawa leane leapilipia.[h]
62 Wuane leapi-kola, pitisa akali kawane oko bala ika loto, Jisasa tipa
puato, akali okolapo-mane nimba kosimi loto, koo tene mindi nimbanga
yata eyapi tekeko, nimbato utupanena pii okone yano peyoyale, pii
mindikipi mindi laa napele okonde leaipia. 63 Balato wuane leane tekeko,
Jisasato balana pii okone yano peyo, pii mindikipi mindi laa napea-kola,

---

[g] **26:55** Lk 19:47; 21:37-38 [h] **26:60-61** Jo 2:19-21

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pitisa akali kawane okomane bala lamawuato, nimba Gotena Iwanane
Mesaya oko atelepe lo nambato nimba tipa peyo-ko. Nimbana weno
minuto, enene wete, Gote saka ateya okomane andeya loto, nimbato
nanima langi leaipia.[i]
64 Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, nimbato wuane lele
tekeko, matili yakamato andolai-kola, Akalina Iwanane oko bala Gote tai
wetete okona kii tikasa-tole pitiyu, ati kenga tawe mole tupana tokonga
epolanga yakamato andolopeyai lo nambato yakama langeyo leaipia.[j]
65 Wuane lea-kola, pitisa akali kawane okomane yataka wato, bala tanena
tona peane oko minu liti loto, Juta yamena kanjole akali tupa lamawuato,
balato Gote lamba leya-kola, andipa yakamato ale eyai okoni leaipia. Anu
peakale wandakali waka mindimane wisanisa atoto, bala tane Mesaya
oko ateyo lalane lo nanima langeakale maliyo atamakalepe.[k] 66 Balato
Gote lamba leya-ko. Yakamato aki nembo teyaipe leaipia. Wuane lea-kola,
Juta yamena akali kanjole tupamane balana pii okone yano peyoto, koo
tene andane mindi balanga eya-ko. Bala omape-pene leainipia.[l]

Jisasa Ando Lamba Leaini Oko
Maki 14:65; Luku 22:63-65

67 Wuane lalu, utupane-mane Jisasana lee-inganga apesango soo lo
peyalu, kii momanga-mane peyalu, kii apene-mane bala peyalu teke,
peainipia.[m] 68 Wuane piyu, utupane-mane bala lamawuato, nimbato
Gotena piape pula lo Goteto nimba Mesaya oko atola lata yane yando,
nimbato potopesa pii mindi loto, akali okomane namba peleya lo nimbato
nanima langi leainipia.

Pitato Jisasa Anda Na-peyawane Leane Oko
Maki 14:66-72; Luku 22:56-62; Jone 18:15-18,25-27

69 Pita bala takita atoto, anda ende pitane okona anda-pangosa petea-
kola, piape wanda mindi Pita peteanga epoto, nimbapi Galili disitiki
tane Jisasa oko towa atu atalapele leaipia. 70 Wanda okonemane wuane
leane tekeko, wandakali ongane peteaini tupa pitakana wenonga atoto,
Pitato balana pii okone tanga loto, nimbato aki nembo toto, wuane lelepe
lo nambato nembo nateyo leaipia. 71 Wuane lalu, bala ende pitane asia
lomba okona mandaka poto atea-kola, piape wanda waka mindimane
bala andoto, wandakali ongane ateaini tupa lamawuato, akali oko bala
Nasatesa tano okona tane Jisasa oko towa atu atapia leaipia. 72 Wuane
lea-kola, Pitato balana pii okonepi tanga lapeke loto, balana weno
minuto, nambato akali okone anda na-peyawane leaipia.

---

[i] **26:63** Ais 53:7; Mt 27:12 [j] **26:64** Sam 110:1; Dan 7:13; Mt 24:30 [k] **26:65** Mt 9:3; Jo 10:33 [l] **26:66** Pit 24:16; Jo 19:7 [m] **26:67** Ais 50:6; 53:5

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

73 Aŋa matili yale akali ongane ateaini tupamane epoto, Pita
lamawuato, enene, nanimato nimbana pii ale eyama-kola, nimbana pii
okomane nimba Nasatesa tane Jisasana yame mindi atele lo pana alua
leainipia. 74 Wuane leai-kola, Pitato weno minuto, utupane lamawuato,
enene wete, nambato akali okone anda na-peyawane. Goteto andeya.
Pii leyo oko owato pii mindi lewae yando, balato namba minu koyakale
leaipia. Wuane lea-kola, okone angi teke eka pauli maipa mindimane
pii leaipia. 75 Pauli okonemane pii lea-kola, wamba Jisasato pii mindi
loto, matili eka pauli maipa mindimane pii wene loyale pula-kola, ole
tepoainga nimbato wandakali minditupana wenonga atoto, nambato
Jisasa anda na-peyawane lolopele leane okone Pitato nembo tolo-peke
loto, bala ende kamaka poto, ai lo yamataka leaipia.[n]

Pailate Ateanga Jisasa Atu Aiyu Peaini Oko
Maki 15:1; Luku 23:1-2; Jone 18:28-32

27 1 Yuu waa lea-kola, upa pitane wete pitisa akali kawane tupapi,
Juta yame ando atalaini akali tupapi, utupane pitaka-mane
Jisasa omeakale loto, pii lo puta peainipia. 2 Pii okone lo puta piyu,
utupane-mane bala eyaka-mane andi lo awua, Lomo gapomane akali
andane Pailate oko ateanga atu aiyu poto, balanga mayainipia.

Jutasa Omeane Oko
Aposolo 1:15-19

3-4 Juta yame-mane Jisasa omeakale leai-kola, Jisasa ene peteane
akali Jutasa okomane ale wato, mini kenda wete yaepia. Mini kenda
wato, balato muni paiyasa tepo silipa-mane waa-pene wamba meane
tupa mandu poto, pitisa akali kawane tupapi, Juta yame ando atalaini
akali tupapi, utupane ateainga peaipia. Poto, balato utupane lamawuato,
wamba Jisasato koo mindikipi mindi napeane tekeko, nambato mana koo
wete mindi minuto, bala ene pitiwa-kola, bala omolo-peya leaipia. Balato
wuane leane tekeko, utupane-mane okone nanimana piape jia. Okone
nimbana piape leainipia. 5 Wuane leai-kola, Jutasato muni silipa-mane
waa-pene tupa lotu anda andane okona anda-pangosa peya andaka lalu,
akali utupane tepa alu poto, bala tane nongo nalu, omeaipia.[o]
6 Jutasa omea-kola, pitisa akali kawane tupamane muni silipa-mane
waa-pene utupane moto, akali mindi peyo ome lamakale loto, nanimato
muni utupa bala maima-ko leainipia. Nanimana loo okomane loto,
muni okopene tupa lotu anda andane okona muni waka tupa towa
mina mindiki lolaini leya leainipia. 7 Wuane lalu, akali utupane-mane
wandakali opene omolai tupa mali pulane yuu mindi yakale nembo toto,

---

[n] **26:75** Mt 26:34 [o] **27:5** Ap 1:15-19; Mt 26:14-15

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pii mindi lo puta puato, sisopene yuu-mane waa piyane akali mindina
yuu mindi muni utupane-mane kambeainipia. 8 Akali mindi peyo ome
lamakale loto, muni mayaini okonemane yuu oko kambeaini okonena,
utupane-mane yuu okonena gene tundupa yuu leai-kola, andipapi
wandakali-mane yuu okonena gene mindiki okone teke leyai.
9-10 Wamba potopesa akali Jetemayato pii mindi loto, Isatale tane
tupamane pii mindi lo puta puato, akali mindimane akali oko peyo ome
leando, nanimato muni paiyasa tepo silipa-mane waa-pene maimakale
leainipia. Wuane lalu, Akali Andane okomane yuu mindi kambape lo
namba langeane pua, matili utupane-mane muni utupane moto, yuu-
mane sisopene waa piyane akali okona yuu oko kambeaini layene eya.
Pitisa akali kawane tupamane muni silipa-mane waa-pene utupane moto,
yuu mindi kambeaini okonemane pii wamba potopesa akali Jetemayato
leane okone enene gulaya yaepia.[p]

Pailate Wenonga Juta Yame-mane Jisasa Kosimi Leaini Oko
Maki 15:2-5; Luku 23:3-5; Jone 18:33-38

11 Jisasa bala Lomo gapomane akali andane Pailate okona wenonga
atea-kola, Pailateto bala tipa puato, nimba Juta yamena kiŋi okope
leaipia. Wuane lea-kola, Jisasato balana pii okone yano peyoto, nimba
tane wuane lele okoni leaipia. 12 Wuane lea-kola, pitisa akali kawane
tupapi, Juta yame ando atalaini akali tupapi, utupane-mane bala kosimi
loto, pii kambua leaini tekeko, balato utupanena pii utupane yano
peyoyale, pii mindikipi mindi lapeke naleaipia.[q] 13 Lapeke nalea-kola,
Pailateto bala tipa puato, utupane-mane nimba kosimi loto, pii kambua
leyai utupane nimbato ale naelepe leaipia. 14 Balato wuane leane tekeko,
Jisasato balana pii okone yano peyoyale, pii mindikipi mindi nalea-kola,
Pailateto moko wete loto, nembo kambua teaipia.

Pailateto Jisasa Ita Malamanda Okona Peyo Yuka Alapa Leane Oko
Maki 15:6-15; Luku 23:13-25; Jone 18:38–19:17

15 Mali dindi lo Pasopa tomo nalaini oto oko epeya-angi, Juta yame-
mane akali katapusa atalaini tupana mindiki makimi loto, Pailate
nimbato akali oko tita lo tepa ape leyai-kola, balato akali okone tita lo
tepa alaepia.
16-19 Balato pai pua akali mindi tita lo tepa olane oto okone epea-angi,
wandakali tupa bala ateanga amunguli peai-kola, Pailate bala kote alewa
pitiyane sia toko okona peteaipia. Petea-kola, balana wetene okomane pepa
mindi peyo epe loto, kombeya-mane nambato akali tika-pene Jisasa oko
andalo leaipia. Andipa nambato bala ondo wato, mini kenda wete eyo-ko.

---

[p] **27:9-10** Sak 11:12-13 [q] **27:12** Ais 53:7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nimbato kenda-pene mindi bala mai napene, tita lo tepa ape leaipia. Dee,
Pailateto andea-kola, pitisa akali kawanepi, Juta yame ando atalaini akali
tupapi, utupane-mane Jisasa towa apiangu puato, bala mee kosimi leai. Tene
okone-lapona, Pailateto Jisasa tita lo tepa wakale nembo teaipia. Mana koo
wete minalane akali Batapasa lene mindi andi latane palea-kola, wandakali
tupamane bala tita lo tepa ape nalolo-peyai nembo toto, Pailateto wandakali
amunguli pua ateaini tupa tipa puato, nambato Batapasa tita lo tepa wape.
Pee, nambato Jisasa gene mindi Kataisa lalaini oko tita lo tepa wape leaipia.[r]
20 Wuane lea-kola, pitisa akali kawane tupapi, Juta yame ando atalaini
akali tupapi, utupane-mane wandakali amunguli pua ateaini utupanena
nembo-tene mo lawa pimai-pulu, yakamato Pailate lamawuato, nimbato
Batapasa tita lo tepa alu, Jisasa peyo ome laa lalapa leainipia. 21 Wuane
leai-kola, gapomane akali andane Pailateto utupane tipa puato, nambato
akali okolapona andoko tita lapia lakae lo nembo teyaipe leaipia. Wuane
lea-kola, utupane-mane balana pii okone yano peyoto, Batapasa tita lo
tepa aa leainipia.
22 Wuane leai-kola, Pailateto utupane tipa puato, Batapasa tita lo tepa
ewando, nambato akali Jisasa gene mindi Kataisa lalaini okonga anu pipia
lakae lo nembo teyaipe leaipia. Wuane lea-kola, wandakali ateaini utupane
pitaka-mane loto, nimbato bala ita malamanda okona peyo yuka aa leainipia.
23 Wuane leai-kola, Pailateto utupane tipa puato, anu peakale nambato bala
ita malamanda okona peyo yuka wape. Balato mana koo wete andoko wato
minapiape leaipia. Balato wuane leane tekeko, utupane-mane pii taimane
wete loto, bala ita malamanda okona peyo yuka aa laka peainipia.
24 Wuane laka puato, wandakali utupa-mane Pailatena pii ale naene,
bala towa yanda puyale peyai-kola, balato disa ipa piti-pata mindi moto,
wandakali utupanena wenonga atoto, bala tanena kini wasa-wasa pelea.
Wasa-wasa peyoto, balato wandakali utupane lamawuato, akali oko
omola-kola, koo tene oko nambanga nayolopeya. Yakamanga yolopeya
leaipia.[s] 25 Wuane lea-kola, wandakali utupane pitaka-mane loto, andipa
koo tene okone nanimanga yalu, matili nanimana andopane mandiyene
tupangapi yalu, peakale teke leainipia.[t] 26 Wuane leai-kola, Pailateto
Batapasa tita lo tepa amaiyu, ami yanda yene minditupa lamawuato,
yakamato Jisasa kunju-mane peyalu, ita malamanda okona peyo yuka
alapa loto, bala utupanenga mayaepia.

Ami Yanda Yene Tupamane Jisasa Ando Lamba Leaini Oko
Maki 15:16-20; Jone 19:2-3

27 Okone angi, gapomane akali kawane Pailate okona ami yanda yene
minditupa-mane Jisasa atu aiyu gapomane anda mindina kolandaka loto,

---

[r] **27:16-19** Jo 11:47-48; 12:19 [s] **27:24** Lo 21:6-9 [t] **27:25** Ap 5:28

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

utupanena ami yanda yene yangone tupa ipulupa loto, pitaka Jisasana
wenonga amunguli peainipia. 28 Amunguli piyu, utupane-mane balana
tona peane tupa yoko moto, tona kala pepolo kiŋi tupamane piyaini
okonepene mindi balanga piya mayainipia.[u]
29 Piya maiyu, utupane-mane eyaka ani atene mindi mo umange pua
kiŋi tupamane piyaini tangi gulene mindi waa puato, balana kawanenga
tangi gulo aiya mayainipia. Ayia maiyu, kelewa kanda mindi balana kii
tikasa aiyakale lo maiyu, utupane-mane aiki leka wato, bala lamba loto,
Juta yamena kiŋi nimba wayu epeleya. Nimba kuai lo atape leainipia.
30 Wuane loto, utupane-mane bala apesango soo lo peyoto, kelewa kanda
balato aiyane okone moto, balana kawanenga peleaini-pia.[v] 31 Utupane-
mane bala lamba lo koyo piyu, tona balanga piya mayaini okone yoko
moto, balana tona piyane oko mo piya maiyu, bala ita malamanda okona
peyo yuka oyale atu aiyu peainipia.

Jisasa Bala Ita Malamanda Okona Peyo Yuka Yaini Oko
Maki 15:21-32; Luku 23:26-43; Jone 19:16-27

32 Ami yanda yene tupamane Jisasa atu aiyu Jutusaleme tepa alu
poto, Saitini tano okona tane akali Saimone lene mindi andoto, balato
Jisasana ita malamanda oko aiyakale lo mo aiya mayainipia. 33 Aiya
mayai-kola, aiyu utupane towa yuu Golokota lene mindina peakaiyu leai.
Gene Golokota okonena tene oko kawane kulini wangiane. 34 Golokota
yuu okonena peakaiyu lalu, utupane-mane matasini kaa-pene wete
mindi waene minditupa towa mina mindiki loto, Jisasa neakale mayaini
tekeko, balato okone no makande piyu, naa napene, konda ya.[w] 35 Ami
yanda yene tupamane Jisasa ita malamanda okona peyo yuka alu, laki
loto, wini leaini akali tupa mindiki-mindiki lo balana tona mindi miaka
peai.[x]
36-37 Wamba Lomo gapomane okomane Jisasa kosimi loto, bala tane
Juta yamena kiŋi oko ateyo leya leainipia. Wuane leaini oko nembo tolo-
peke loto, ami yanda yene tupamane akali Jisasa oko bala Juta yamena
kiŋi oko ateya lo pepa peyoto, pepa okone Jisasana ita malamanda okona
kawanenga ate lalu, Jisasa andapeyo peteai. 38 Okone angi, ami yanda
yene waka minditupa-mane pake nene akali lapo atu aiyu epoto, akali
okone-lapona mindi Jisasana kii tikasa-tole peyo yuka alu, mindoko
balana kii koyasa-tole yuka yai.[y]
39-40 Jisasa peyo yuka atane ateane ongane mandaka epo peaini
wandakali tupamane yakamana kawane taimane ema puato, bala lamba
loto, nimbato lotu anda andane oko keao loto, ole tepo angu piape puato,

---

[u] **27:28** Lk 23:11 [v] **27:30** Ais 50:6 [w] **27:34** Sam 69:21 [x] **27:35** Sam 22:18
[y] **27:38** Ais 53:12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pulu-peke lolo-peyawa lalene piako. Nimba Gotena iwanane yando,
nimba tane taputi pua, ita malamanda oko tepa alu, yuunga ipu leai.[z]
41-42 Wuane pua teke, pitisa akali kawane tupapi, loo tupana mana
andene akali tupapi, Juta yame ando atalaini akali tupapi, utupane-mane
Jisasa lamba loto, balato wandakali waka tupa moyalane tekeko, bala
tane katulo moya napeya okonde leai. Epapu bala ita malanda oko tepa
alu, yuunga epeando, nanimato bala Isatale tanena kiŋi oko ateya lo
bilipi lolo-peyama. 43 Balato Gote bilipi loto, bala tane Gotena iwanane
ateyo lalane-ko. Goteto bala epelewa yamapane yo ateando, andipa bala
molo-peke lape-pene leai.[a] 44 Utupane-mane wuane loto, Jisasa lamba
leai-kola, ongane mandaka ita malamanda laponga peyo yuka atane
ateapili pake nene akali okolapo-mane bala lamba leapi teke.

Jisasa Omeane Oko

Maki 15:33-41; Luku 23:44-49; Jone 19:28-30

45-50 Otonga oto kulini okona yuu undupi lamangua atane angu atama
pea-kola, ole-lene siti kilokopi mindi lea-angi, Jisasato pii taimane wete
loto, Eli, Eli lama sapa-katani lea. Pii okone nanimato mopeke loto,
nambana Gote, nambana Gote, anu peakale nimbato namba tepa elepe
lea. Wuane lea-kola, wandakali ongane mandaka ateaini utupanena
minditupa-mane ale wato, akali okomane potopesa akali Ilainja ee leya
leai. Wandakali utupanena mindimane taimane poto, sapanjia mindi
moto, waene kaa-pene pinika lene okona tanda pua pete loto, ita kai
mindina tutuku puato, Jisasa bala duu lo neakale maulu peane tekeko,
wandakali waka tupamane bala lamawuato, Ilainjato bala moyolo
epeyape lo andamakale. Mali yo ata leai. Okone angi, Jisasato lapone
taimane wete kalae lalu, omoto, balana tandini oko peakale lo tepa ya
wete, yuu tii pulu-peke lea.[b]
51 Okone angi teke, lotu anda andane okona lumu oko tombo peyoto,
lapa-lapa andane yuka atane ateane oko kawanenga ato tewa, atutu
kao lo lapo peaipia. Dee, yuu titiyawi andane wete mindi lea-kola,
ana andane tupa longo paiya pea.[c] 52 Yuu titiyawi andane okonemane
wandakali mali pitane asini kambua lumbu tepa ya-kola, Goteto balana
wandakali wamba omeaini tupana kambua malinga ika laya yaepia.
53 Ika loto, utupane-mane yakamana mali tupa tepa alu peainipia.
Matili Jisasa malinga ika lea-angi, wandakali utupane yakama Gotena
tano Jutusaleme okona peai-kola, wandakali kambua-mane utupane
andeaini-pia. 54 Mindimane Jisasana umbaini oko pake mo awua polaini
lo ando ateaini ami yanda yene tupapi, utupanena akali kawane okopi,

---

[z] **27:39-40** Sam 22:7; 109:25; Mt 26:60-61; Jo 2:19 [a] **27:43** Sam 22:8
[b] **27:45-50** Sam 22:1; 69:21 [c] **27:51** Ek 26:31-33; Ip 10:19-20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

utupane-mane yuu titiyawi leane okopi, mangene waka peane tupapi, utupane andeaini-pia. Andoto, yakama yuku wete wato, enene wete, akali oko Gotena Iwanane ya leainipia.

55-56 Wamba wanda kambua-mane Jisasa moya-makale nembo toto, Galili disitiki okona atalu, bala towa atu epeai. Wanda utupanena mindi Makatala tano okona tane Matiya okopi, mindi Jemesa, Josepe-la, okone-lapona angini Matiya okopi, mindi Sepiti iwanane okolapona angini okopi, wanda tepo utupane yakama wanda waka tupa towa atu amonga-yale atoto, anu peyaipe lo andatawa peteaini-pia.[d]

Josepeto Jisasa Mali Peane Oko

Maki 15:42-47; Luku 23:50-55; Jone 19:38-42

57-58 Atimatiya tano okona tane akali amango Josepe lene oko balapi Jisasa bilipi lo atalaepia. Ole-lene akali okone bala Pailate ateanga poto, Jisasana umbaini oko namba gulape lo tee lea-kola, Pailateto ami yanda yene tupa lamawuato, Jisasana umbaini oko Josepenga maiyapa leaipia.[e] **59** Wuane lea-kola, Josepeto Jisasana umbaini oko moto, lapa-lapa epene wete kalato naene mindimane yake pua ombo yaepia.

60 Wamba Josepeto akali minditupa lamawuato, yakamato namba mali pulane panda mindi mandeke pingiyapape lea-kola, utupane-mane bala mali pulane panda mindi ana ati mindina kua pua mandeke pima-yainipia. Josepeto Jisasana umbaini oko awua poto, bala tanena mali pulane panda wenene okonena yata alu, ana pata andane mindi minu pendeke lo awua epoto, mali okonena asini tuma piyu, bala peaipia.[f] **61** Josepeto wuane pea-angi, Makatala tano okona tane Matiya okola, Matiya mindi okola, okonelapo liyamba Jisasana mali okonena mandaka peteapele-pia.

Ami Yanda Yene Tupamane Jisasana Mali Oko Andapeyo Ateaini Oko

62 Sambasa pitimakale lo minditaka makande pulane oto oko koyo pea-kola, anate-lene pitisa akali kawane tupapi, Patasai yamepi, utupane Pailate peteanga epo amunguli peainipia. **63** Amunguli piyu, utupane-mane Pailate lamawuato, akali andane, wamba wandakali minakasa alane akali Jisasa oko saka atea-angi, balato pii mindi loto, ole tepo pola-kola, namba malinga ika lolo-peyawa leane oko nanimato nembo tolo-peke lalama leainipia.[g]

64 Andipa balana disaipolo tupamane bala pake mo too pipulu, wandakali tupa lamawuato, bala malinga ika lapia leaindo, wandakali minakasa olai okonemane wamba balato wandakali tupa minakasa yane

---

[d] **27:55-56** Lk 8:1-3 [e] **27:57-58** Lo 21:22-23 [f] **27:60** Ais 53:9 [g] **27:63** Mt 12:40; 16:21; Mk 9:30-31; 10:33-34; Lk 9:21-22; 18:31-33 Jo 2:19-21

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

oko sia minulu-peyako. Balana disaipolo tupamane bala pake molaini.
Akali minditupa-mane balana mali oko ole tepo tupana wayumane
andapeyo angu atapowa ateakale lape leainipia. 65 Wuane leai-kola,
Pailateto utupane lamawuato, balana mali asia lomba oko lumbalu,
balana umbaini pake molaini. Yakamato mangene mindi piyu, ami yanda
yene tupamane balana mali okone andapeyo ateakale lalapape leaipia.
66 Wuane lea-kola, utupane-mane poto, wakaiya minditupa mali okonena
asia lombanga pata mangua alu, ami yanda yene tupamane mali okone
andapeyo ateakale leainipia.

Jisasa Bala Malinga Ika Leane Oko

Maki 16:1-11; Luku 24:1-10; Jone 20:1-18

28 1 Sambasa oto oko koyo pea-kola, Sande angi upa pitane nai
epoyale peai-angi, Makatala tano okona tane Matiya okola,
Matiya mindoko-la, okonelapo liyamba Jisasana mali oko andoyale
asini peapelepia. 2 Asini peapi wete, yuu titiyawi andane mindi lea-kola,
Gotena enjole mindi ati kenga atala epoto, Jisasana mali asia lomba
tuma peane ana andane wete oko minu pendeke lo mo aiyangi loto,
ana okonena tokonga peteaipia. 3 Ati tapale piyane pua, balana lee-inga
tii wetete pikoyo pea-kola, balana tona peane tupa ake wete peaipia.
4 Jisasana umbaini pake molaini ando ateaini ami yanda yene tupamane
enjole okone andoto, yuku wete wato, putu-putu peyoto, omene gulo
yainipia.

5 Ami yanda yene utupane-mane wuane peaini tekeko, enjole
okonemane wanda okolapo lamawuato, liyamba yuku olapele leaipia.
Ita malamanda okona peyo yuka apiai akali Jisasa okone liyambato
aiya pulu epeyapi lo nambato andeyo. 6 Wamba balato malinga ika lolo-
peyawa leane pua, bala malinga ika lalu, pala. Bala onga yaa napeya-ko.
Liyambato bala yala panda oko andolo ipulupa.[h] 7 Andalu, liyambato
wamba kapoyale poto, balana disaipolo tupa lamawuato, Jisasa bala
malinga ika lalu, wamba ingane Galili disitiki okona pala. Yakamato yuu
okonena poto, bala andolo-peyaiko. Liyambato pii okone balana disaipolo
tupa lamai-yapape lo nambato liyamba langeyo okoni leaipia.

8 Wuane lea-kola, wanda okonelapo liyamba yuku yapele tekeko, pii
okone ale wato, liyamba epele wete yapelepia. Epele wete wato, liyamba
mali okone wamba kapoyale tepa alu taimane poto, balana disaipolo tupa
lamaulu peapelepia. 9 Lamaulu peapi-kola, Jisasato okonelapo asininga
malamanda wato, upa pitane wete leaipia. Wuane lea-kola, wanda
okonelapo liyambato bala mandaka gulo poto, aiki leka wato, balana
kene minata wato, bala lo lotu leapelepia. 10 Bala lo lotu leapi-kola, balato

---

[h] **28:6** Mt 12:40; 16:21

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okonelapo lamawuato, liyamba yuku naene, nambana disaipolo tupa atolainga poto, utupane Galili disitiki okona epeakale lamai-yapape. Namba yuu okonena poto atolowa-kola, matili utupane epoto, namba andolopeyai leaipia.[i]

Ami Yanda Yene Tupamane Pii Mindi Leaini Oko

11 Wanda okonelapo asini peapi-kola, Jisasana mali oko andatawa ateaini ami yanda yene tupana minditupa-mane Jutusaleme tano okona poto, mangene peane utupane pitaka pitisa akali kawane tupa lamai-yainipia. 12 Lamai-yaikola, pitisa akali kawane tupa yakamato Juta yame ando atalaini akali tupa towa amunguli puato, pii mindi lo puta piyu, muni kambua minditupa yanda yene utupane mayainipia. 13 Maiyu, utupane-mane yanda yene tupa lamawuato, yakamato loto, utulu nanima limu paliyama-kola, Jisasana disaipolo tupa epoto, balana umbaini oko mo awua palai yala lalapape.

14 Yakamato wuane lolai-kola, gapomane akali kawane okomane pii okone ale yando, nanimato bala towa pii loloma-kola, kenda-pene mindi yakamanga naepolo-peya leainipia. 15 Wuane leai-kola, ami yanda yene utupane-mane muni utupane mialu, Juta yamena akali kawane tupamane utupane lamai-yaini pua, owato pii mindi loto, utulu nanima limu paliyama-kola, Jisasana disaipolo tupa epoto, balana umbaini oko mo awua palai yala leainipia. Wuane leai-kola, Juta yame tupamane pii okone lo tawe yaini oko lo tawe yama teke ipulu, andipapi wuane teke lalaini.

Jisasato Balana Disaipolo Tupa Piape Pulu Pulupape Leane Oko
Maki 16:14-18; Luku 24:36-49; Jone 20:19-23

16 Wamba Jisasato balana disaipolo masia tupa lamawuato, yakama Galili disitiki okona yuu wangiane mindina pulupape leane wangiane okonena peai.[j] 17 Pulu, utupane-mane Jisasa andoto, bala lo lotu leaini tekeko, minditupa-mane mini lapo paleai. 18 Mini lapo paleai-kola, Jisasato utupane ateaini mandaka ongane epoto, pii mindi utupane lamawuato, yuu ati-la, okolapona minditaka eya tupa pitaka ando atolane tai-lene tupa pitaka Goteto namba gipia lea.[k]

19 Tene okonena, yakama poto, wandakali palu pula tupa pitaka nambana disaipolo tupa ateakale lo piape pua atalapape. Piape okone pua atoto, Aiyane okopi, Ini okopi, Oli Sipitisa okopi, utupanena gene oko loto, wandakali ipa peya-maiyapape.[l] 20 Peya-maiyu, pii manapi wato minu atalapape lo nambato yakama langewa tupa pitaka wandakali

---

[i] **28:10** Mt 26:32 [j] **28:16** Mt 26:32 [k] **28:18** Jo 13:1-3; Ep 1:20-22 [l] **28:19** Mk 16:15-16; Ap 1:8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

utupane-mane wato minu ateakale lo yakamato mana lamai-yapape. Yakamato wuane pua atolai-kola, namba yakama towa atu atama pulu, yuu koyo pula oto oko ando molopeyama nemboto atalapape. Jisasato wuane lea.

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

MAKI

Gotena Pii Layene Epene Makito Pepa Peleane Oko

Ipa Peya-maiyane Akali Joneto Gotena Pii Leane Oko
Matiyu 3:1-12; Luku 3:1-9,15-17; Jone 1:19-28

1 1 Gotena pii layene epene oko bala iwanane Jisasa Kataisa andayo
layene eya. Nambato pii oko bulupane tewa yakama langeyo.
2-4 Wamba Goteto balana iwanane Jisasa Kataisanga pii mindi lamaiya-
kola, potopesa akali Aisayato pii okone pepa peyoto, wua leaipia: Ale
ape. Nambato nambana wai lo awua epeakale lolane akali oko wamba
ingane ini epeakale lolowa-kola, balato nimbana asini oko makande
pua yata olopeya. Bala wandakali napalene yuu mindina atoto, pii
taimane loto, yakamato Akali Andane oko epolane asini mindi mandeke
pimawuato, bala epolane asini aŋako tupa mo tika piyapape lolopeya
layene eya. Wamba Aisayato pii okone pepa peleane pua teke, ipa peya-
maiyane akali Jone oko bala wandakali napalene yuu okona epo atoto,
Gotena pii oko wandakali tupa lamaiki peaipia. Lamaiki puato, Goteto
yakamana koo piyaini tupa apia-geakalenga, yakamato yamapane peke
loto, ipa mialapa lo lamaiki peaipia.[a]
5 Pii okone lamaiki pea-kola, Jutusaleme tano okona tanepi, Jutiya
disitiki yuu tupa pitakana tanepi, utupane pitaka bala ateanga poto,
yakamana koo tupa lapana yai-kola, Joneto ipa Jotane okona atoto,
utupane ipa peya-maiyaepia. 6 Balato yia kamele itini-mane waa-pene
tona tupa piyu, bulumako umbaini-mane waa-pene matipu mindi pua
atalaepia. One neme tupamane palawa dini tupana ipane moto, tomo
gene ani lene mindi waa piyane oko moto, Joneto palai tupa towa naka
pua ateaipia.[b]

[a] **1:2-4** Mal 3:1; Ais 40:3; Ap 13:24; 19:4 [b] **1:6** 2Ki 1:8; Mt 11:8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Balato Gotena pii oko wandakali tupa lamawuato, akali matili
epolopeya okonena tai-lene okomane nambana tai-lene oko sia minulu-
peya laka peaipia. Nambato aiki leka wato, sukee balana pula okona
eyaka tita lolane namba akali epene mindi jia.[c] 8 Nambato ipa-mane
yakama ipa peya-geyo tekeko, balato Oli Sipitisa okomane yakama ipa
peya-gulupeya. Joneto wuane lo pii lamaiki pua ateaipia.

Joneto Jisasa Ipa Peya-Maiyane Oko
Matiyu 3:13-17; Luku 3:18-22

9 Alu mindi Jisasa bala Galili disitiki tano Nasatesa oko tepa alu epea-
kola, Joneto ipa Jotane okona atoto, bala ipa peya-maiyaepia. 10 Okone
angi, Goteto ati iyu oko yapu lo toko laya ya-kola, Jisasato ipa oko tepa
alu, andea-kola, Oli Sipitisa oko eka uya gulo balanga epo tepa yanga
andeaipia. 11 Okone angi teke, pii mindi ati kenga atala epoto, Jisasa
ando, nimba nambana iwanane yamapane yalawane oko. Nambato
nimbana mana tupa andoto, epele wetete eyo leaipia.[d]

Sataneto Jisasa Minu Mandeke Peane Oko
Matiyu 4:1-11; Luku 4:1-13

12 Okone angi teke, Oli Sipitisa okomane Jisasa bala wandakali
napalene yuu mindisa atu aiyu peaipia. 13 Jisasa bala wandakali napalene
yuu okonena poto, ole paiyasa tukumindi piango anatope tupapi, yia
kapua tupapi, utupane towa atu ateaipia. Bala yuu okonena atea wete,
Sataneto bala minu makande pea-kola, matili enjole tupamane bala
moyaini-pia.[e]

Jisasato Gotena Piape Bulupane Tewa Peane Oko
Matiyu 4:12-17; Luku 4:14-15

14 Matili Jone andi latane atea-kola, Jisasa bala Galili disitiki okona
poto, Gotena pii layene epene oko lamaiki peaipia.[f] 15 Pii lamaiki pua
atoto, oto Goteto yata yane oko ipupia-kola, balato pitaka taka ando
atolane oto oko wamba mandaka epo eya-ko. Yakamato yamapane peke
loto, Gotena pii layene epene oko bilipi lalapa leaipia.[g]

Jisasato Disaipolo Minditupa Ipulupa Leane Oko
Matiyu 4:18-22; Luku 5:1-11

16 Saimone, balana amene Endutu-la, okonelapo pisa moto, bisanisa piape
pua ateapele-pia. Alu mindi Jisasa bala Galili ipa angini okona matenenga
epo poto andea-kola, akali okonelapo-mane pisa mialapele umbene nuu

---

[c] **1:7** Ap 13:25 [d] **1:11** Sam 2:7; Ais 42:1; Mt 12:15-21; Mk 9:7 [e] **1:13** Sam 91:11-13
[f] **1:14** Mk 6:17-20 [g] **1:15** Mt 3:1-4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

andane wete mindi ipa angini okona aindaka leapinga andeaipia. 17 Andoto,
balato akali okonelapo lamawuato, liyambato wandakali mialapale,
nambato mana langukalenga, liyamba namba watama ipulupa leaipia.
18 Wuane lea-kola, okone angi teke akali okonelapo-mane pisa mialapele
umbene nuu tupa yakale tepa alu, bala watama peapelepia.
19 Watama peapi-kola, Jisasa bala amonga-yale poto andea wete, Sepiti
iwanane Jemesa, bala amene Jone-la, okonelapo sipi mindina pitiyu, pisa
mialapele umbene nuu tupa tambu lo peapinga andeaipia. 20 Andoto,
ipulupa lea-kola, okonelapo liyamba ayiane Sepiti oko balana piape akali
tupa towa sipi okona peteakale tepa alu, Jisasa watama peapelepia.

Jisasato Sipitisa Koo Mindi Peyo Wateane Oko
Luku 4:31-37

21 Matili Jisasa balana disaipolo tupa towa Kapaneame tano okona
peainipia. Sambasa oko epea-angi, bala Juta yamena lotu anda okona
kolandaka loto, pii manapi lamawua ateaipia. 22 Loo tupana mana andene
akali tupamane pii mana lamai-yaini pua, balato mana lamai napeaipia.
Jia. Wamba Goteto bala ando, nimbato nambana pii mana lamawua
atape lea-kola, balato mana kuai lo lamawua ateaipia. Tene okonena,
wandakali tupamane pii balato leane tupa ale wato, moko wete loto,
nembo kambua teainipia.[h]
23 Okone angi, sipitisa koo atene akali mindi yakamana lotu anda okonena
peteane okomane pii taimane leaipia. 24 Pii okone loto, balato Nasatesa tane
Jisasa, nambato nimba andeyawane leaipia. Nimba Gotena akali epene tika-
pene wetete atele. Nimbato nanimanga anu pulu epelepe. Nimbato nanima
minu koyolo epelepe leaipia.[i] 25 Wuane lea-kola, Jisasato sipitisa koo okone
laiya loto, nimbato pii nalene, kondalu, akali oko tepa alu puu leaipia.
26 Wuane lea-kola, sipitisa koo okonemane akali okone taimane mo
malawai loto, kalae andane lalu, bala tepa alu, peaipia.[j] 27 Pea-kola,
wandakali tupa pitaka-mane moko wete loto, yakama teke-teke pii lalawa
puato, anu puato, Jisasato wuane piyape leainipia. Oko mana wenene waka
mindi ya. Sipitisa koo tupa bosa lo ando atolane tai-lene oko balanga eya-
kola, balato sipitisa koo tupa pulupa leya-kola, utupane-mane balana pii
okone wato minalaini ya leainipia. 28 Wuane loto, wandakali utupane-mane
Galili disitiki yuu tupa pitakana poto, pii okone lo tawe yainipia.[k]

Jisasato Saimonena Wanda Imane Oko Mo Atu Yane Oko
Matiyu 8:14-15; Luku 4:38-39

29 Utupane yakama Juta yamena lotu anda oko tepa alu, takita peai-
angi, Jisasa bala Jemesa, Jone-la, okonelapo towa atu Saimone, Endutu-la,

---

[h] **1:22** Mt 7:28-29 [i] **1:24** Mk 5:7-8 [j] **1:26** Mk 9:26 [k] **1:28** Mt 4:24

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okone-lapona andaka peainipia. 30 Peai-kola, Saimonena wanda imane
oko siki omoto, umbuaini toto andane pea-kola, tokonga palu ya-kola,
wandakali tupamane Jisasa kapoyale lamai-yainipia. 31 Lamai-yaikola,
Jisasa poto, wanda okonena kininga minuto, mina ika laya ya-kola, balana
umbuaini toto andane wete peane oko atu yaepia. Atu ya-kola, wanda
okonemane akali utupanena tomo mandeke pima-yaepia.

Jisasato Wandakali Kambua Mo Atu Yane Oko
Matiyu 8:16-17; Luku 4:40-41

32-33 Nai andaka pea-kola, Kapaneame tano okona tane wandakali
tupa pitaka-mane wandakali siki pelene tupapi, sipitisa koo atene tupapi,
utupane pitaka atu aiyu epoto, anda Jisasa peteane okona asia lombanga
epo amunguli peainipia. 34 Amunguli peai-kola, Jisasato siki waka-
waka pelene wandakali tupa mo atu yaepia. Balato sipitisa koo atene
wandakali kambua tupana sipitisa koo ateaini tupa peyo watea-kola,
sipitisa koo utupane-mane bala Gotena iwanane ateya lo andeaini-pia
Andeai-kola, balato utupane lamawuato, namba Gotena iwanane ateya lo
yakamato wandakali tupa lamaulaini leaipia.[l]

Jisasato Tano Minditupana Piape Pua Mangeane Oko
Luku 4:42-44

35 Waa loyale pea-kola, Jisasa bala ika lalu, kamaka poto, wandakali
napalene yuu mindina pote lo ateaipia.[m] 36-37 Matili Saimonepi, akali bala
towa ateaini tupapi, utupane-mane Jisasa aiya pima poto, andeaini-pia.
Andoto, wandakali tupa pitaka-mane nimba aiya peyai lo lamai-
yainipia. 38 Lamai-yaikola, balato utupane lamawuato, namba tano waka
mandaka eya tupana poto, Gotena pii lamauwakale nembo toto ipuwa-
ko. Nanimato Kapaneame tano oko tepa alu, maa leaipia. 39 Wuane lalu,
balato Galili disitiki okona yuu tupa pitakana poto, Juta yamena lotu
anda tupana kolandaka loto, Gotena pii oko wandakali tupa lamaiki
puato, sipitisa koo tupa peyo wataka peaipia.[n]

Jisasato Akali Tapa-mane Koyene Mindi Mo Atu Yane Oko
Matiyu 8:1-4; Luku 5:12-16

40 Akali tapa mindimane Jisasa ateanga epoto, aiki leka wato, nimbato
namba mo atu yokale nembo teendo, nimbato katulo wuane pulupele
leaipia. 41 Wuane lea-kola, Jisasato akali okone ondo wete wato, wuane
pukale loto, balana kini oko balanga yata wato, nimba atu ya leaipia.
42 Wuane lea-kola, okone angi teke akali okonena tapa peane oko atu ya-
kola, Gotena wenonga bala kalato ata napene guleaipia.

---

[l] **1:34** Mk 3:9-12 [m] **1:35** Mt 14:23; Mk 6:46 [n] **1:39** Mt 4:23; 9:35

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

43-44 Wuane pea-kola, Jisasato pii keato mindi bala lamawuato, nimba
Gotena pitisa piape piyane akali oko ateyanga kapoyale poto, nimbana
umbaini oko balanga andawa lape leaipia. Andawa lalu, Goteto nimbana
tapa peane oko mo atu yapia lo wandakali tupamane andeakale nembo
toto, Mosesato opa mindi maiyapape leane pua teke maipe. Nimbato
wuane pipe-pene tekeko, nambato nimba mo atu eyo oko wandakali
mindikipi mindi lamaulene andape leaipia.[o]
45 Jisasato wuane leane tekeko, akali okonemane poto, Jisasato
bala mo atu yane oko lo tawe yaepia. Tene okonena, Jisasa bala tano
mindina panakame pupe-pene guu nalea-kola, bala wandakali napalene
yuu tupana atea-kola, yuu pitakana tane wandakali tupa bala ateanga
epeainipia.

Jisasato Akali Kusuku Mindi Mo Atu Yane Oko
Matiyu 9:1-8; Luku 5:17-26

2 1 Ole minditupa pea-kola, Jisasa bala Kapaneame tano okona peke
leaipia. Peke lea-kola, wandakali-mane Jisasa bala andaka ateya
lene oko ale yainipia. 2 Ale wato, wandakali kambua wete epo amunguli
peai-kola, anda okone tumbi wete leaipia. Takita atoto, anda asia
lombanga mandaka gulo atolane panda mindi mee nayaepia. Wandakali
utupane pitaka amunguli peai-kola, Jisasato Gotena pii layene epene oko
utupanenga lamawua ateaipia.
3 Pii lamawua atea-kola, akali tukumindi-mane akali kusuku mindi
awua epeainipia. 4 Wandakali kambua wete ateai-kola, akali utupane-
mane bala Jisasa ateanga awua epolane asia mindi nayaepia. Naya
wete, akali utupane-mane akali kusuku okone awua poto, anda tokonga
peakaiyu loto, anda yame peyatane ateane minditupa lai lo yata yainipia.
Wuane piyu, takea toko okona eyaka tukumindi andi lo tepa wato, akali
okone takea tokonga pali-pata Jisasa ateanga tengamane tepa yainipia.
5 Jisasato andea-kola, akali utupane-mane bala lo bilipi loto, akali
okone awua epeai lo andoto, akali kusuku okone lamawuato, iwana,
nambato nimbana koo pilini tupa apia-geyo leaipia. 6 Wuane lea-kola,
loo tupana mana andene akali ongane peteaini tupamane wua lo nembo
teainipia: 7 Anu peakale Jisasato wuane leyape. Akali-mane katulo
wandakali yangone tupana koo tupa apia-mai na-piyaini. Jia. Goteto
angu katulo wuane piyane-ko. Nambato nimbana koo tupa apia-geyo
loto, Jisasato Gote lamba leya. Loo tupana mana andene akali tupamane
wuane nembo teainipia.
8 Wuane nembo teyai lo andoto, Jisasato utupane tipa puato, anu
peakale yakamato wuane nembo teyaipe leaipia. 9 Nambato akali kusuku

---

[o] **1:43-44** Pit 14:1-32

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

oko lamawuato, nimbana koo pilini tupa apia-geyo leyo oko piape pitete-
pene mindi jia. Nambato bala lamawuato, nimba ika lalu, nimbana takea
toko oko mo aiyu puu loto, balana siki oko mo atu yewando, piape okone
pitete-pene.
10-11 Wuane tekeko, Goteto yuunga wandakalina koo piyaini tupa apia-
maulane tai-lene oko Akalina Iwanane okonga mayane oko yakamato
andalapale nembo teyo leaipia. Wuane lalu, balato akali kusuku oko
lamawuato, nimba ika lalu, nimbana takea toko oko mo awua andaka
puu leyo leaipia. **12** Wuane lea-kola, wandakali peteaini tupa pitakana
wenonga akali kusuku oko kapoyale ika lalu, balana takea toko oko mo
awua pea-kola, wandakali utupane pitaka-mane moko wete leainipia.
Moko loto, utupane-mane Gotena gene oko laiyu loto, nanimato mana
okonepene mindi wamba anda napemane leainipia.

Jisasato Matiyu Andoto, Namba Watama Ipu Leane Oko
Matiyu 9:9-13; Luku 5:27-32

13 Jisasa bala ipa angini okona matenenga lapone pea-kola, wandakali
kambua bala ateanga epeainipia. Epeai-kola, balato utupane mana
lamai-yaepia. **14** Mana lamaiyu, matili Jisasa poto andea-kola, Alipusa
iwanane Lipai oko takisa muni mialaini anda okona peteanga andeaipia.
Andoto, nimba namba watama ipu lea-kola, Lipai ika lalu, bala watama
peaipia. **15** Takisa mialaini akalipi, koo piyaini wandakali waka tupapi,
utupanena kambua-mane Jisasa towa atu epoko pua atalainipia. Alu
mindi wandakali utupanepi, Jisasana disaipolo tupapi, utupane Jisasa
towa Lipai andaka tomo no peteaini-pia.
16 Tomo no peteai-kola, Patasai tupapi, loo tupana mana andene akali
tupapi, utupane-mane andoto, Jisasana disaipolo tupa tipa puato, anu
peakale Jisasa bala takisa muni mialaini akalipi, koo piyaini wandakali
waka tupapi, utupane towa atu tomo no peteyaipe leainipia.[p] **17** Wuane
leai-kola, Jisasato utupanena pii okone yano peyoto, dokosa-mane
wandakali siki napelene tupa mo atu yolane tene mindi ata napeya. Jia.
Dokosa-mane wandakali siki pelene tupa mo atu yalane. Wuane pua
teke, namba epewane oko wandakali epene tika-pene tupa ee lo molo
na-epewane. Jia. Koo piyaini wandakali tupa ee lo molo namba epewane
leaipia.

Pote Kambua Loyale, Tomo Nanene Atalaini Mana Oko
Matiyu 9:14-17; Luku 5:33-39

18 Alu mindi Jonena disaipolo tupapi, Patasai tupapi, utupane-mane
pote kambua loyale, ole ukupini mindilapo tomo nanene ateainipia.

---

[p] **2:16** Mt 11:16-19

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tomo nanene ateai-kola, wandakali minditupa epoto, Jisasa tipa puato,
Jonena disaipolo tupapi, Patasai tupana disaipolo tupapi, utupane-mane
pote kambua loyale, ole ukupini mindilapo tomo nanene atalaini-ko. Anu
peakale nimbana disaipolo tupamane wuane na-piyainipe leainipia.
19 Wuane leai-kola, Jisasato utupane tipa puato, akali mindimane
wanda mindi kee loto, balana yangone tupa towa atu atolai-kola, yangone
utupane-mane pote kambua lamakale nembo toto, katulo ole ukupini
mindilapo tomo nanene atolo-peyaipe. Jia. Akali okone balana yangone
utupane towa atu atolai-angi, utupane-mane katulo wuane napulu-peyai.
20 Wuane tekeko, matili akali minditupa-mane wanda kee lolane akali
oko bala andi lo awua polai-kola, ole okone angi balana amene tupamane
pote kambua loyale, ole ukupini mindilapo tomo nanene atolopeyai.
21 Wandakali mindimane lapa-lapa palai-lene wenene mindi moto, tona
wambane asia titi yene mindina ataenge lo tambu leando, balato tona
okone wasa-wasa peyola-angi, lapa-lapa palai-lene wenene okomane kingi
tupi loto, tona wambane okone lapone lete laya ola-kola, asia titi wamba
yolane okone andane gulolo-peya. Tene okonena, wandakali mindikipi
mindimane wuane na-piyaini. Jia.
22 Dee, wandakali mindimane ipa waene wenene tupa ipa pene
wambane meme umbaini-mane waa-pene tupana pete leando, ipa waene
wenene okonena popone okomane ipa pene wambane tupa tula laya ola-
kola, ipa waene oko alu pulupeya. Tene okonena, wandakali mindikipi
mindimane wuane na-piyaini. Jia. Wandakali-mane ipa waene wenene
tupa ipa pene wenene tupana pete lalaini.

Sambasa Angi Piape Na-piyaini Mana Oko

Matiyu 12:1-8; Luku 6:1-5

23 Sambasa mindina, Jisasa bala witi ee tupana tombenenga asini
epo pea-kola, balana disaipolo tupamane bala watama epoto, witi dini
minditupa yo miaka pima peainipia. **24** Yo miaka pima peai-kola, Patasai
tupamane Jisasa lamawuato, Gotena loo okomane loto, Sambasa angi
wandakali-mane piape napipe-pene leya-ko. Anu peakale nimbana
disaipolo tupamane loo okone ango wato, witi dini tupa yo miaka pima
peyaipe leainipia.[q]
25-26 Wuane leai-kola, Jisasato utupanena pii okone yano peyoto,
Gotena loo okomane loto, Gote wenonga yata alaini betesa tupa pitisa
akali tupamane angu nape-pene layene eya leaipia. Wandakali waka
mindikipi mindimane betesa utupane mo naa na-piyapape layene eya
tekeko, wamba Apayata bala Gotena pitisa akali kawane atea-angi,
Dapitipi, akali bala towa atu ateaini tupapi, utupane-mane ulia nono

---

[q] **2:24** Lo 23:25

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yainipia. Nono wato, Dapitito Gotena lotu anda okona kolandaka loto,
betesa utupane nalu, bala towa atu ateaini akali tupapi neakale maya lo
pepa pelene eya. Yakamato pii okone alu mindikipi mindi wamba dii lo
anda napeaipe leaipia.[r]
27 Wuane lalu, Jisasato utupane lamawuato, Akalina Iwanane nambato
Sambasa oko moyokale nembo toto, wandakali waa napewa. Jia.
Nambato wandakali tupa moyokale nembo toto, Sambasa oko yata ewa.[s]
28 Tene okonena, namba tane Sambasa oko bosa lo ando atalawane teke
leaipia.

Sambasa Angi Jisasato Akali Kii Koo Mindi Mo Atu Yane Oko
Matiyu 12:9-14; Luku 6:6-11

3 1 Alu mindi Jisasa bala Juta yamena lotu anda mindina kolandaka
lea-kola, akali kii koo mindi peteaipia. 2 Petea-kola, akali minditupa-
mane Jisasa kosimi lamakale nembo toto, Sambasa angi balato akali
okone mo atu eyape lo andatawa peteaini-pia. 3 Andatawa peteai-kola,
Jisasato akali kii koo oko lamawuato, nimba wandakali peteyai utupana
wenonga ika lo ata leaipia.
4 Ika lo atea-kola, Jisasato wandakali tupa tipa puato, Gotena loo
okomane aki leyape leaipia. Sambasa angi mana epene tupa minalapape
leyape. Pee, Sambasa angi, mana koo tupa minalapape leyape. Sambasa
angi yakamato wandakali tupa molo-peke lalapape leyape. Pee, Sambasa
angi wandakali tupa peyo ome lalapape leyape leaipia. Jisasato wuane
leane tekeko, wandakali utupane-mane balana pii utupane yano
napeleaini-pia.[t]
5 Utupane-mane akali okone ondo naene atoto, balana pii okone yano
napeleai-kola, Jisasa bala mini kenda yaepia. Balato utupane towa yataka
wato, lee-mane anda peyoto, akali kii koo okone lamawuato, nimbana
kini yo laa leaipia. Akali okomane balana kini yo lea-kola, atu yaepia.
6 Sambasa angi Jisasato akali okonena kini mo atu ya-kola, Patasai
tupamane takita poto, okone angi teke kiŋi Etotena yame akali tupa
towa pii lalawa puato, nanimato anu puato, bala peyo ome lamakalepe
leainipia.[u]

Wandakali Kambua Wete Jisasa Watama Peaini Oko
Luku 6:17-19

7 Jisasa balana disaipolo tupa towa yuu okone tepa alu, ipa angini
okona matenenga peai-kola, Galili disitiki okona tane wandakali kambua
longo waka-mane bala watama peainipia. 8 Okone angi, wandakali
minditupa-mane pii lo tawe yoto, Jisasato siki pelene wandakali kambua

---

[r] **2:25-26** Pit 24:5-9; 1Sa 21:1-6 [s] **2:27** Lo 5:14 [t] **3:4** Lk 14:3 [u] **3:6** Mt 22:15-16

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mo atu yalane leai-kola, Jutiya tanepi, Jutusaleme tanepi, Itumia tanepi,
ipa Jotane amo-yangi tanepi, Taya tanepi, Saitone tanepi, yuu utupane
pitakana tane wandakali kambua tupamane ale wato, bala ateanga
epeainipia.
9-10 Wamba Jisasato wandakali kambua mo atu yane oko nembo toto,
wandakali siki pelene tupamane bala wata oyale ato pitu-pitu peainipia.
Wandakali kambua-mane mandaka gulo epeai-kola, balato balana
disaipolo tupa lamawuato, wandakali utupane-mane namba ango oyale
peyai-ko. Namba sipi mindina peakaiyu loto atokalenga, sipi mindi
namba ateyonga mandaka epoto, mali yo yakalenga, epeakale lalapa
leaipia.[v] **11** Sipitisa koo tupamane Jisasa andoto, tombawua lo yoto, pii
taimane loto, nimba Gote iwanane oko atele laka peainipia.[w] **12** Wuane
laka peai-kola, Jisasato utupane laiya loto, pii keato mindi utupane
lamawuato, namba Gotena Iwanane ateya lo yakamato lapana olaini
leaipia.[x]

Aposolo Akali Alesa Tupa
Matiyu 10:1-4; Luku 6:12-16

13 Akali minditupa balana disaipolo ateakale nembo toto, Jisasa bala
yuu wangiane mindina iyu poto, utupane ipulupa lea-kola, utupane-mane
bala ateanga epeainipia.
14-15 Alesa akali tupa bala towa atu atoto, sipitisa koo tupa peyo
watolane tai-lene oko moto, Gotena pii layene oko wandakali tupa
lamaulu peakale lokale nembo toto, balato utupane yapa lo meaipia.
16 Alesa akali utupane yapa lo mialu, balato akali Saimone lene oko gene
mindi Pita leaipia.[y] **17** Balato Sepiti iwanane Jemesa, bala amene Jone-
la, okone-lapona gene mindi Bonengesa leaipia. Gene okonena tene oko,
ati kulu lalane pua, akali okonelapo-mane kapoyale yataka alapele.[z]
18-19 Endutupi, Pilipipi, Batolo-miyupi, Matiyupi, Tomasapi, Tatiyusapi,
Alipusa iwanane Jemesapi, Lomo gapomane oko towa yanda piyaini
Selote yame akali Saimone okopi, Jutasa gene mindi Isaka-tiyote lene
matili Jisasa ene peteane okopi, akali alesa utupane pitaka Jisasato
balana disaipolo ateakale leaipia.

Belesa-pulu, Jisasa-la, Okonelapo
Matiyu 12:24-32; Luku 11:14-23; 12:8-10

20 Jisasa bala anda mindina pea-kola, pai pua teke, wandakali kambua
epo amunguli peai-kola, balapi, balana disaipolo tupapi, utupane-mane
tomo nolane oto mindi nayaepia. **21** Bala tomo nanene, piape angu pua
ateya-kola, balana yame tupamane ale wato, bala keewa atalua loto, bala

---

[v] **3:9-10** Mt 14:36 [w] **3:11** Lk 4:41 [x] **3:12** Mk 1:34 [y] **3:16** Jo 1:42 [z] **3:17** Lk 9:54

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lamolo peainipia. 22 Okone angi, loo tupana mana andene akali minditupa
Jutusaleme atala epoto, pii mindi loto, sipitisa koo yame tupa ando atalane
akali kawane Belesa-pulu bala Jisasanga ateya. Balato Jisasa minu tai laya
eya-kola, Jisasato sipitisa koo waka tupa peyo wata alane leainipia.[a]
23 Wuane leai-kola, Jisasato akali utupane ipulupa loto, pii kokoli
minditupa utupane lamawuato, Sataneto anu pua, bala tane katulo peyo
watolo-peyape leaipia. 24 Kanjiti mindina tane wandakali tupa yapu lo
lapo puato, yakama teke-teke yanda peaindo, kanjiti okone katulo tai ata
napulu-peya. 25 Wandakali yame anda mindikina paliyaini tupa yapu lo
lapo puato, yakama teke-teke yanda peaindo, yame okonelapo katulo tai
ata napulu-peya.
26 Dee, Satane yame oko yapu lo lapo puato, yakama teke-teke
yanda peapindo, balana yame okone tai ata napene, koyo pulupeya.
27 Wandakali mindikipi mindimane katulo akali tai mindina andaka
kolandaka loto, akali okonena pinju tupa mee tikayo moto, awua napolo-
peya. Wuane tekeko, balato akali tai okone wamba ini andi lata yando,
balato katulo minditaka akali okonena andaka yolane tupa mee tikayo
moto, awua polopeya. Wuane pua teke, nambato akali tai Satane oko sia
minuto, wandakali balato andi lalane tupa tita lo mialawane.
28 Nambato pii enene mindi yakama langeyo. Wandakali mindimane
Ayiane Gote ando lamba leandopi, mana koo waka mindi mineandopi,
Goteto balana mana koo utupane pitaka apia-maulupeya. 29 Wuane
tekeko, wandakali mindimane Oli Sipitisa oko lamba leando, andipapi,
matilipi, Goteto balana koo okone apia-mai napulu-peya. Jia. Balana koo
okone balanga yapowa yolopeya. 30 Oli Sipitisa oko Jisasanga atea-kola
teke, loo tupana mana andene akali tupamane akali koo yame tupa ando
atalane akali kawane Belesa-pulu bala Jisasanga ateya loto, Oli Sipitisa
oko lamba leyai nembo toto, Jisasato pii okone leaipia.

Jisasana Yame Enene Oko
Matiyu 12:46-50; Luku 8:19-21

31 Jisasana angini amene ima takita epo atoto, bala epeakale lamaiyapa
leainipia.[b] 32 Wuane leai-kola, wandakali kambua Jisasa ateanga pitu
mapu peaini tupana mindimane bala lamawuato, nimbana angini,
amene, imalini ima, utupane takita epo atoto, nimba ipu leyai leaipia.
33 Wuane lea-kola, balato lapeke loto, nambana angini, amene ima,
utupane apipe leaipia. 34-35 Wuane lalu, balato wandakali bala pitu mapu
peaini tupa andamo-nena puato, Gotena nembo-tene oko wato minalaini
wandakali yakama nambana angini, amene, imalini ima oo peteyai
utupa andalapa leaipia.

---

[a] **3:22** Mt 9:34; 10:24-25 [b] **3:31** Mk 6:2-3; Jo 2:12; Ap 1:14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tomo Waini Papaka Leane Okona Pii Kokoli Oko
Matiyu 13:1-9; Luku 8:4-8

4 1 Jisasa bala ipa angini okona matenenga atoto, pai pua teke pii
mana lamaiya-kola, wandakali kambua moke-ene bala ateanga epo
amunguli peainipia. Amunguli peai-kola, wandakali utupane pitaka ipa
matene okona ateakale lalu, bala sipi mindina peakaiyu loto, peteaipia.[c]
2-3 Pituto, balato pii kokoli minditupa loto, mana kambua utupane
lamawuato, ale alapape leaipia. Akali mindimane tomo waini papaka lolo
peaipia.[d] 4 Papaka lea-kola, tomo waini minditupa ambe asininga tepa
ya-kola, eka minditupa epoto, utupane neainipia. 5 Tomo waini minditupa
ambe ana tokonga yuu aŋako yane okona tepa yaepia. Yuu aŋako ya-kola,
waini utupane kapoyale poka loto, ika leainipia.
6 Utupane kapoyale ika leaini tekeko, pini tupa ana tokonga poto, yuu
pangosa wayumane puu napea-kola, matili ana utupane nai-mane toto
pea-angi, waini utupane kapu tamangua yaepia.
7 Tomo waini minditupa ambe tani koo ani atene ika lalane yuu
mindina tepa yaepia. Utupane poka loto, ika leaini tekeko, tani koo ani
atene tupa anda yoto, utupane peyayo neai-kola, waini utupane-mane
dini lia napeainipia.
8 Tomo waini minditupa yuu epene mindina tepa wato, poka lo anda
yoto, dini liaepia. Waini utupanena minditupanga dini paiyasa tepo
liaepia. Minditupanga dini paiyasa liaepia. Minditupanga dini andete
mindiki liaepia. 9 Wuane lalu, Jisasato utupane lamawuato, ale asia yene
wandakali yakamato pii okone pai lo ale wato, pii okonena tene oko
wayumane nembo talapape leaipia.

Pii Kokoli Leane Okona Tene Oko
Matiyu 13:10-23; Luku 8:9-15

10 Matili Jisasana disaipolo alesa akali tupapi, bala towa atu atalaini
wandakali waka tupapi, utupane yakama angu bala towa atu pituto, pii
kokoli lale tupana tene oko akipe lo bala tipa peainipia.
11-12 Tipa peai-kola, balato utupanena pii okone yano peyoto, takita
atalaini wandakali tupamane yamapane peke leaindo, Goteto utupanena
koo tupa apolopeya leaipia. Tene okonena, utupane-mane yamapane peke
naleakale nembo toto, nambato pii kokoli tupa angu utupane lamalu-
wakola, ole kambuanga utupane-mane nambana pii okone ale wato
teke, pii okonena tene tupa katulo nembo natolo-peyai. Ole kambuanga
utupane-mane nambana piape andoto teke, Goteto pitaka taka ando
atalane lo katulo anda napulu-peyai. Wuane tekeko, Goteto pitaka taka

---

[c] **4:1** Mk 3:7-10; Lk 5:1-3 [d] **4:2-3** Mt 13:34-35; Mk 4:33-34

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ando atalane lo pii wamba too pene yane oko nambana disaipolo tupa
yakamanga lapana yane leaipia.[e]
13 Wuane lalu, Jisasato utupane lamawuato, yakamato pii kokoli
okonena tene oko nembo nateaindo, anu puato, yakamato pii kokoli waka
tupa pitakana tene tupa nembo tolopeyaipe leaipia. 14 Akali mindimane
tomo waini papaka lalane pua teke, akali mindimane Gotena pii layene
oko lalane. 15 Akali mindimane tomo waini papaka lea-kola, minditupa
ambe asininga tepa ya-kola, eka minditupa epoto, utupane neaini.
Wuane pua teke, akali mindimane Gotena pii oko leya-kola, wandakali
minditupa-mane pii okone ale wato, bilipi lalaini tekeko, okone angi teke
Satane epoto, Gotena pii utupanena nembo-tenenga eya okone mo alu
piya alane.
16 Tomo waini minditupa ambe ana tokonga yuu aŋako yane mindina
tepa wato, poka loto, anda yane tekeko, ana tupa nai-mane toto pea-
kola, waini utupane kapu tamangua yaepia. Wuane pua teke, wandakali
minditupa-mane Gotena pii oko ale wato, wamba ini bulupane epele
wato, bilipi lalaini. 17 Wuane tekeko, utupane-mane Gotena pii oko bilipi
lo ateyai-kola, wandakali waka minditupa-mane kenda-pene andane tupa
wandakali utupanenga maiki piyaini. Maiki peyai-kola, Gotena pii oko
bilipi leyama nayu nalene wandakali utupane yakama pini wayumane
peya napene gulo atoto, ole ukupini aŋalapo angu bilipi lo atalu, Gote
wamba ini kapoyale awua tepa alaini.
18-19 Tomo waini minditupa ambe tani koo ani atene tupa ika lalane
yuu mindina tepa wato, poka lo ika leaini tekeko, tani koo ani atene
tupa andayoto, utupane peyayo neaipia. Wuane pua teke, wandakali
minditupa-mane Gotena pii oko ale wato, wamba bulupane bilipi lalaini
tekeko, matili kenda-pene minditupa utupanenga epeya-kola, utupane-
mane anu pimape lo nembo kambua talaini. Minditaka kambua mo
yatawa atalaini mana oko epele wete wato, utupane-mane munipi,
waka minditakapi, utupane kambua miaima lakae lo nembo talaini
mana okonemane Gotena pii oko ombo alane. Tene okonena, wandakali
utupane-mane yuu okona minditaka eya tupa anu pua mia-makalepe lo
nembo kambua teyai-kola, Gotena pii yakamanga eya okomane dini lia
napiyane.[f]
20 Tomo waini minditupa yuu epene mindinga tepa wato, dini
kambua lialane pua teke, wandakali minditupa-mane Gotena pii oko ale
wato, bilipi leyama nayu leyai-kola, utupanenga dini kambua lialane.
Minditupanga dini paiyasa tepo lialane. Minditupanga dini paiyasa
wataka lialane. Minditupanga dini andete mindiki lialane. Jisasato
wuane leaipia.

---

[e] **4:11-12** Ais 6:9-10; Ap 28:26-27 [f] **4:18-19** Mt 19:23-24

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Lamu Okona Pii Kokoli Oko
Luku 8:16-18

21-22 Wuane lalu, Jisasato wandakali utupane tipa puato, sisopene
mindimane lamu mindi ombo yakale nembo toto, wandakali-mane
lamu okone kayuto, awua epalaepe leaipia. Pee, lamu okone yalane toko
mindina pangosa yata wakale nembo toto, balato lamu awua epalaepe.
Jia. Wandakali-mane lamu okone tepolo tokonga yata wakale nembo toto,
kayu awua epalane. Wuane pua teke, andipa minditaka mindi too pitane
yando, Goteto okone too pitane atapowa ateakale lo ando konda napulu-
peya. Jia. Minditaka andipa too pua, ombo atane eya tupa pitaka matili
panakame yolopeya-ko.[g] **23** Wandakali ale asia yene tupa yakamato pii
okone wayumane ale alapape. Jisasato wuane leaipia.
24-25 Wuane lalu, balato utupane lamawuato, yakamato wandakali
yangone mindinga mana minulai pua teke, Goteto mana okone teke
yakamanga wayumane wete minulu-peya. Wandakali mindimane Gotena
pii oko wayumane bilipi leando, Goteto balana bilipi oko minu tai laya
ola-kola, wandakali okonemane Gotena pii oko bilipi leyo nayu lolopeya.
Wuane tekeko, wandakali mindimane Gotena pii oko bilipi leyo nayu
naleando, Sataneto wandakali okonena bilipi oko mo alu piya yakale
lo Goteto ando kondolo-peyako. Yakamato Gotena pii oko ale wato,
wayumane nembo talapape. Jisasato wuane leaipia.[h]

Tomo Waini Andayalane Okona Pii Kokoli Oko

26 Wuane lalu, Jisasato pii kokoli waka mindi utupane lamawuato,
akali mindimane tomo waini papaka lalane pua teke, Goteto nanima
ando atalane leaipia. **27** Akali mindimane tomo waini papaka lalu, ole
dindi lo bala utulu paliki, upa pitane ika laka, peya-kola, tomo waini
utupa poka loto, anda yalane tekeko, anu puato, poka lo anda eyape lo
akali okonemane anda napiyane. **28** Bulupane yuu-mane dini tupa poka
laya wato, anda eya-kola, papula peyalane. Papula peyalu, dini lialane.
29 Dini nape yola-angi, tomo mandipe-pene guleya oko andoto, akali
okonemane napia awua poto, wamba kapoyale yalane. Jisasato wuane
leaipia.[i]

Maseta Waini Okona Pii Kokoli Oko
Matiyu 13:31-32; Luku 13:18-19

30 Wuane lalu, Jisasato pii kokoli waka mindi utupane lamawuato, Goteto
wandakali ando atalane piape oko aki mindi towa makande pimape leaipia.

---

[g] **4:21-22** Mt 5:15; 10:26; Lk 11:33; 12:1-3 [h] **4:24-25** Mt 7:1-2; 13:11-12; 25:28-29; Lk 19:26 [i] **4:29** Jol 3:13; Lap 14:15

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nanimato pii kokoli andoko loto, Goteto wua pua, wandakali tupa ando
atalane lamape. 31 Maseta waini oko yuu okona tomo waini waka yalane
tupa pitaka sia minuto, aŋako wete eya-kola, wandakali-mane yandalaini.
32 Yandeyai-kola, maseta waini okone poka lo anda yoto, eenga tomo
waka tupa pitaka sia minalane. Kembone tupa andane peleya-kola, eka
tupa kembone tupana anda puato, tambosa pitiyaini. Wuane pua teke,
ini bulupane Goteto wandakali aŋalapo angu ando atoto, piape pua
ateya-kola, matili balana yame tupa andane kambua wete atalaini pua
atolopeya. Jisasato wuane leaipia.

Jisasato Pii Kokoli Tupa Angu Lamaiyane Oko
Matiyu 13:34-35

33 Wandakali-mane pii kokoli okonepene tupa ale wato, katulo
pii utupanena tene oko nembo tolopeyai nayuto, Jisasato pii kokoli
okonepene kambua loto, Gotena pii layene oko utupane lamai-yaepia.
34 Balato pii mindikipi mindi panakame nalene, pii kokoli angu lamaiki
peane tekeko, matili balana disaipolo tupa bala towa angu ataka peai-
angi, balato pii kokoli utupanena tene tupa lapana aka peaipia.

Jisasato Popo Andane Lo Awua Epeane Mindi Tepa Yakale Leane Oko
Matiyu 8:23-27; Luku 8:22-25

35 Ole okone angi teke, nai andaka pea-kola, Jisasato balana disaipolo
tupa lamawuato, nanima ipa angini okona amo yangi maa leaipia. 36 Maa
lea-kola, wandakali amunguli peaini tupa ateakale lalu, balana disaipolo
tupa sipi bala peteane okona peakaiyu lalu, bala towa atu peai-kola, sipi
waka minditupa utupane towa atu teke peainipia.
37 Ipa angini okona tombenenga peai-kola, popo andane wete mindi
lo awua epeane okomane ipa andane wete mindi taimane mina ika laya
yaepia. Ipa ika leane okonemane sipi oko ango mangua wato, ipa pangosa
mo landa peyoyale peaipia. 38 Okone angi, Jisasa bala sipi okona tipinisa
kanda yane okona palea-kola, balana disaipolo tupamane bala peya ika
loto, tisa, nanima omoyale peyama oko nimbato mee ya nembo telepe lo
bala tipa peainipia.
39 Tipa peai-kola, bala ika loto, popo leane oko laiya lalu, ipa okone
lamawuato, ema napene, mee yaa leaipia. Wuane lea-kola, popo leane
oko tepa ya-kola, ipa taimane ika leane oko tepa alu, ema aŋakopi mindi
napeaipia. 40 Wuane pea-kola, balato akali utupane tipa puato, anu
peakale yakama yuku eyaipe. Yakamato Gote lo bilipi naleyaipe leaipia.
41 Wuane lea-kola, utupane-mane yuku wete wato, yakama teke-teke
pii lalawa puato, popo andane lala okola, ipa taimane ika lala okola,
okonelapo lapotaka-mane balana pii ale eyapi-ko. Akali oko api wete
ateyape leainipia.

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisasato Akali Mindina Sipitisa Koo Ateaini Tupa Peyo Wateane Oko
Matiyu 8:28-34; Luku 8:26-39

5 1 Jisasa balana disaipolo tupa towa ipa angini Galili okona amo-
yangi poto, Getasa tano okona tane wandakali tupana yuu okona
peakaiyu leainipia.
2-5 Sipitisa koo mindi yuu okonena tane akali mindinga ateya-kola, balato
wandakali mali tupana tombenga ataka piyaepia. Wamba ole kambuanga
akali minditupa-mane anangapupi, sene endepi, utupane-mane akali okone
andi leaini tekeko, balato sene tupa minu toae lo apiaka piyu, anangapu
tupa minu koyoto, apiaka piki piya ya-kola, wandakali-mane dee lapone
sene ende-mane akali okone katulo andi nalape-pene guleaipia. Utulupi,
otongapi, ole dindi lo bala wandakali mali tupana tombenga atoto yandopi,
yuu wangiane tupana atoto yandopi, bala kalae loto, bala tane ana-mane
katiki pua atalaepia. Jisasa bala sipi oko tepa alu, ipa matenenga epea-kola,
sipitisa koo atene akali okonemane wandakali mali piyaini ama okone tepa
alu, bala malanda olo epeaipia. 6 Bala amonga wete atoto, Jisasa andalu,
taimane epoto, bala ateanga aiki leka yaepia.
7-8 Aiki leka ya-kola, Jisasato sipitisa koo mindi akali okonenga atene
oko lamawuato, nimbato akali oko tepa alu, puu leaipia. Wuane lea-kola,
sipitisa koo okonemane pii taimane wete loto, Gote andane wetete okona
Iwanane Jisasa nimbato nambanga aki pulape. Nimbana weno minuto,
nambato tandaka andane nimba gii napulu-peyawa. Goteto andeya laa
leaipia.[j]
9 Wuane lea-kola, Jisasato bala tipa puato, nimba gene apipe leaipia.
Wuane lea-kola, akali okonemane balana pii okone yano peyoto, sipitisa
koo kambua nambanga ateya-kola, nambana gene oko ami lalaini leaipia.
10 Akali okonemane Jisasa-o-o, sipitisa koo tupa yuu oko tepa yakale loto,
nimbato utupane peyo watolene leaipia. 11 Okone angi, yia yomo andane
mindi amonga-yale atoto, yuu wangiane mindina tani no ateainipia.
12 Ateai-kola, sipitisa koo utupane-mane Jisasa lamawuato, nanima
yia utupanenga kolandaka lamakale nembo teyama-ko. Nimbato
nanima utupanenga kolandaka lalapa laa leainipia. 13 Wuane leai-kola,
utupane-mane wuane peakale lo balato ando konda ya-kola, sipitisa
koo utupane-mane akali okone tepa alu, yia utupanenga kolandaka
leainipia. Kolandaka leai-kola, yia tausene lapo utupane pitaka wangiane
okona taimane nena pulu, ipa angini peteane okona peakoto, ipa nalu,
omeainipia.
14 Omeai-kola, yia yatawa atalaini akali tupamane tano okonapi, yuu
waka tupanapi, utupanena taimane poto, mangene Jisasato peane tupa

---

[j] **5:7-8** Mk 1:24

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lo tawe yai-kola, anu piyape lo tatake wato, wandakali tupamane andolo
epeainipia. 15 Utupane-mane Jisasa ateanga epoto andeai-kola, akali
wamba sipitisa koo kambua wete atene ateane oko bala mini palu, tona
puato, peteanga andoto, utupane-mane yuku yainipia.
16 Yuku yai-kola, mangene wamba peane oko andeaini wandakali
tupamane wandakali epeaini tupa lamawuato, Jisasato akali wamba
sipitisa koo atene ateane oko mo atu yala-kola, yia tupa ipasa poto,
omalai lo lamai-yainipia. 17 lamaiya-kola, wandakali utupane-mane Jisasa
taimane lamawuato, nimba nanimana yuu oko tepa alu puu leainipia.
18 Puu leai-kola, Jisasa bala sipi okona peakaiyu lea-kola, akali wamba
sipitisa koo atene atu yane okomane Jisasa tee loto, namba nimba towa
atu baape leaipia.
19 Baape lea-kola, Jisasato jia lalu, nimba andaka poto, Akali Andane
okomane nimba ondo wato, nimba moyo wua piya lo nimbana yame
tupa lamaiki pua atape leaipia. 20 Wuane lea-kola, akali okone bala poto,
Dekapolisa disitiki okona tane wandakali tupa lamawuato, Jisasato
namba moyo wua piya lea-kola, wandakali pitaka-mane ale wato, epele
wato, nembo kambua teainipia.

Jisasato Wanda Mindi Mo Atu Yalu, Wana Omene Mindi Mina Ika Leane Oko

Matiyu 9:18-26; Luku 8:40-56

21 Jisasa bala sipi mindina pitiyu, lapone ipa angini okona amo-yangi
poto, matenenga atea-kola, wandakali kambua wete epo amunguli
peainipia. 22 Amunguli peai-kola, Juta yamena lotu anda oko ando
atalane akali gene Jaitusa lene mindi epoto, Jisasa andoto, bala ateanga
aiki lekawa tombawua leaipia. 23 Tombawua loto, balato Jisasa taimane
lamawuato, namba wanane oko omoyale peya-ko. Nimbato bala mo atu
yole-kola, bala saka peteakalenga, nimba epoto, nimbana kini balanga
yata ola leaipia.
24 Wuane lea-kola, Jisasa bala akali okone towa peapi-kola, wandakali
kambua longo waka-mane bala ata tongope lama-lama atu peainipia.
25 Peai-kola, ee ana alesa kii kalo teke pitiyane wanda mindi bala
wandakali utupane atu peainipia. 26 Wamba balato dokosa waka-waka
kambua andolo puku puato, balana munipi, waka minditaka yane tupapi,
utupane pitaka maya-kola, utupane-mane ole kambuanga tandaka
andane bala mayaini tekeko, balana siki okone atu nayene, andane teke
guleaipia.
27-28 Wandakali-mane bala lamawuato, Jisasato wandakali tupa mo atu
yalane leai-kola, wanda okonemane ale wato, nambato balana tonanga
wata ewando, nambana siki oko atu yolopeya nembo teaipia. Wuane
nembo toto, balato wandakali kambua asini peaini tupana tombenenga

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisasana masianenga epoto, balana tonanga wata yaepia. 29 Wata ya-kola,
okone angi teke wanda okonena siki oko atu ya-kola, balana umbaininga
siki okone atu yala nembo teaipia.
30 Jisasana tai-lene minditupa wanda okonenga pea-kola, balato
wandakali kambua tupana tombenenga atoto, mopeke loto, apito
nambana tonanga wata alape lo tipa peaipia.[k] 31 Tipa pea-kola, balana
disaipolo tupamane balana pii okone yano peyoto, wandakali kambua-
mane nimba ata tongope lama peyai oko nimbato andele-ko. Anu peakale
nimbato wandakali tupa tipa puato, apito namba wata alape lelepe
leainipia.
32 Utupane-mane wuane leaini tekeko, apito bala wata alape lo
andoyale, balato andamo nena pua ateaipia. 33 Jisasana tai-lene
minditupa nambanga epala-kola, balato namba ani ateyape lo andamo
nena pua ateya lo andoto, wanda okonemane yuku wato, putu-putu
peyoto, Jisasa ateanga epeaipia. Epoto, aiki lekawa, tombawua loto,
mangene enene peane tupa pitaka bala lamai-yaepia.
34 lamaiya-kola, Jisasato bala lamawuato, wanane, nimbato nambanga
tungi peyoto, bilipi lele okonena, nambato nimbana siki oko mo atu yalo-
ko. Nimba mini epene palu puu leaipia.[l] 35 Balato pii okone lo atea-kola,
akali minditupa-mane Jaitusa okona andaka atala epoto, bala lamawuato,
nimba wanane oko omala-ko. Tisa oko nimba towa atu masia-pene
epolane konda yakale leainipia.
36 Wuane leai-kola, Jisasato Jaitusa nimbato nembo kambua natene,
mee nambanga tungi peyoto, bilipi lo atape leaipia. 37 Wuane lalu,
balato Pitapi, Jemesapi, balana amene Jonepi, utupane angu makale
ipulupa loto, wandakali waka mindikipi mindi bala watama epeakale
lo ando konda nayaepia. 38 Bala utupane towa atu Jaitusa okona andaka
peakaiyu loto andeai-kola, wandakali tupamane yamataka lo ai taimane
leainga andeaipia. 39 Andoto, bala anda-pango kolandaka loto, wandakali
utupane lamawuato, andopane oko oma napene, mee limu paleya-ko.
Anu peakale yakamato yamataka lo ai taimane leyaipe leaipia.
40 Wuane lea-kola, utupane-mane bala lamba loto, giwa yai-kola, balato
utupane pitaka kamaka peakale lo peyo watalu, balana disaipolo tepo
tupapi, wana okonena angini, ayianepi, utupane angu atu poto, wana
omene yane lumu okona peainipia. 41 Jisasato wana okonena kininga
minuto, talita kumi leaipia. Nanimana pii lo mopeke loto, wana nimba
ika laa leyo leaipia.[m] 42 Wana okone bala mali ana alesa angu pene petea-
kola, Jisasato wana lea. Ika laa lea-kola, okone angi teke wana okone bala
ika loto, epoko pea-kola, balana angini, ayiane-la, liyamba moko andane
wete leapelepia.

---

[k] **5:30** Lk 6:17-19 [l] **5:34** Mk 10:52; Lk 7:50; 17:19 [m] **5:41** Lk 7:14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

43 Wana okone ika lea-kola, Jisasato balana angini, ayiane-la,
okonelapo lamawuato, nambato wana omene oko mina ika leyo oko
liyambato wandakali mindikipi mindi lamaulapele. Jia wete leaipia.
Wuane lalu, wana oko ulia neakale maiyapa leaipia.

Nasatesa Tane Tupamane Jisasa Masia Mayaini Oko
Matiyu 13:53-58; Luku 4:16-30

6 1 Jisasa bala yuu okone tepa alu, balana yuu tene okona pea-kola,
balana disaipolo tupamane bala watama peainipia.
2-3 Sambasa angi, balato Juta yamena lotu anda okona poto, pii mana
lamaiya-kola, wandakali kambua-mane ale wato, moko wete loto, pii
lalawa puato, akali oko bala kamanda pia oko andeyama leainipia.
Bala Matiya iwanane. Bala Jemesapi, Josepepi, Jutasapi, Saimonepi,
utupanena amene. Bala imalini tupa nanima towa wali atu pitiyamane.
Pii mana balanga eya tupa waka mindi-pene yalua-ko. Balato pii mana
utupane ani tawe meae-yape. Balato anu puato, metekolo piape tupa
piyanepe. Wuane loto, utupane-mane balana pii oko ale oyale embo
yainipia.[n]
4 Balana pii ale oyale embo yai-kola, balato utupane lamawuato,
potopesa akali mindimane pii leya-kola, balana yuu tene okona tane
wandakali tupapi, balana anda okona atalaini wandakali tupapi, bala
tanena yame tupapi, utupane-mane balana gene oko laiyu na-lalaini
tekeko, yuu waka tupa pitakana tane wandakali tupamane balana gene
oko laiyu lalaini leaipia.[o]
5-6a Balana yuu tene okona tane wandakali kambua-mane bala lo bilipi
naleai-kola, bala moko loto, nembo kambua teaipia. Wandakali kambua-
mane bala lo bilipi naleai-kola, balato balana kini oko wandakali siki
pelene aŋalapo minditupanga angu yata wato, mo atu yalu, metekolo
piape waka mindi katulo napene, konda yaepia.

Jisasato Balana Disaipolo Tupa Piape Pulu Pulupa Leane Oko
Matiyu 10:5-15; Luku 9:1-6

6b Jisasa balana yuu tene oko tepa alu, tano aŋako waka tupana
puku puato, Gotena pii mana lamaiki peaipia. 7 Wuane puato, balana
disaipolo alesa tupa ipulupa loto, sipitisa koo tupa peyo watolane tai-
lene oko utupane maiyu, yakama lapo-lapo lo piape pulu pulupa leaipia.
8 Pulupa loto, balato utupane lamawuato, yakamato asia polai tupana ulia
yandopi, nuu yandopi, muni yandopi, waka minditaka yandopi, utupane
mandi napene, kalango angu aiyu pulupape leaipia.[p] 9 Yakamato sukee
piyapale tekeko, singilisa lapo na-piyapape leaipia.

---

[n] **6:2-3** Jo 7:15 [o] **6:4** Jo 4:43-44 [p] **6:8-11** Lk 10:4-11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Wuane lalu, balato pii mindi tako pua loto, yakama yuu mindina
polai-angi, anda anduane mindimane yakama yatawa paleando, yakama
anda waka mindina pali-pali napene, anda mindiki okonena angu palu
atoto, yuu okonena epoko puato, piape pua atalapape leaipia. Yakama
yuu okone tepa alu, polai-angi, anda okone tepa alu, pulupape.
11 Yuu mindina tane wandakali tupamane Gotena pii yakamato
lamaulai tupa ale naene, yakama yatawa pali napeaindo, utupane
yakama tane mana koo mineyama lo andeakalenga, yakamana kenenga
yuu kangalamu atolane tupa tanda lo tepa alu, yuu okone tepa alu,
pulupape. Jisasato wuane leaipia.[q]
12 Wuane lea-kola, balana disaipolo alesa akali tupamane poto,
wandakali tupa lamawuato, yakama yamapane peke lalapa leainipia.
13 Wuane loto, utupane-mane sipitisa koo kambua peyo wataka, olipi
dini ipane tupa wandakali siki pelene kambua tupanga aiya amawuato,
utupanena siki tupa mo atu yaka peainipia.[r]

Etoteto Jone Maa Pai Leane Oko
Matiyu 14:1-12; Luku 3:18-22; 9:7-9

14-16 Jisasato metekolo piape kambua piki pua atea-kola, wandakali
kambua-mane balana gene oko laiyu leainipia. Yangi-mane akali okone
bala Ilainja ateya leainipia. Yangi-mane bala potopesa akali wamba
ateaini okonepene mindi ateya leainipia. Yangi-mane pii waka mindi loto,
Goteto ipa peya-maiyane akali Jone malinga ika laya wato, bala minu tai
laya eya-kola, balato katulo metekolo piape utupane pua atalua leainipia.
Wuane leai-kola, kiŋi Etoteto ale wato, wamba nambato Jone maa pai
lewa oko bala malinga ika lapia yalua leaipia.[s]
17-20 Anu peakale Etoteto Jone maa pai leaipiape. Wamba Etoteto
balana amene Pilipi okona wetene Etoti-yasa oko tondo moto, kee lea-
kola, Joneto Etote lamawuato, nimbato wanda oko tondo moto, kee lalu
atele okomane Gotena loo oko angowa atele okonde lo lamaiki peaipia.
Wuane lo lamaiki pea-kola, Etoti-yasato Jone towa yataka wato, bala
peyo ome lokale nembo teane tekeko, Etoteto Jone bala Gotena akali
epene tika-pene mindi ya lo nembo teaipia. Wuane nembo toto, bala
ando yukuwa atoto, balana pii ale wato, nembo kambua teane tekeko,
balana pii epelewa ale aka peaipia. Tene okonena, Etoti-yasato Jone peyo
ome lolane lo yuku wato, Etoteto ami yanda yene minditupa lamawuato,
mindimane Jone peyo ome lolane. Yakamato bala katapusa pua aindaka
loto, bala ando atalapape lea-kola, Etoti-yasato katulo Jone peyo ome
naleaipia.[t]

---

[q] **6:11** Ap 13:51 [r] **6:13** Jem 5:14 [s] **6:14-16** Mt 16:14-16; Mk 8:28; Lk 3:18-22
[t] **6:17-20** Pit 18:16

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21-24 Matili Etote bala angini-mane mandeane oto oko epea-kola, Etoteto
tomo kambua yangalapa loto, gapomane piape akali gene yene tupapi,
ami ando atalaini akali tupapi, Galili disitiki okona akali kawane tupapi,
utupane bala towa atu tomo nolo epeakale leaipia. Utupane epoto, tomo no
peteai-kola, Etoti-yasa wanane oko epoto, danisa lea-kola, Etotepi, bala towa
atu tomo no peteaini tupapi, utupane-mane andoto, epele yainipia. Epele
wato, kiŋi Etoteto balana weno minuto, wana okone lamawuato, nimbato
minditaka mindi mokale gii leendo, enene wete, nambato okone gukale. Yuu
nambato ando atalawane oko tombo peyoto, yangisa gii leendo, nambato
yangisa gukale leaipia. Wuane lea-kola, wana okone bala takita poto, balana
angini tipa puato, nambato aki mindi gii loape leaipia. Wuane lea-kola,
Etoti-yasato Jone peyo ome lolane asia mindi eya ya lo andoto, nimbato ipa
peya-maiyane akali Jone okona kawane gii lape leaipia.
25 Wuane lea-kola, wana okonemane kiŋi oko peteanga kapoyale peke
loto, epapu oko angi teke, ipa peya-maiyane akali Jone okona kawane
oko pelesa andane mindina yata wato, namba gula leaipia. 26 Wuane lea-
kola, kiŋi oko bala mini kenda wete yane tekeko, akali utupane pitaka
towa pituto, weno minuto, nimbato minditaka mokale gii leendo, enene
wete nambato okone gukale lalo oko nembo toto, wana okona pii tanga
na-lokale nembo teaipia.
27 Wuane nembo toto, okone angi teke, kiŋi okomane ami yanda yene
mindi lamawuato, nimbato Jonena maa oko pai loto, balana kawane
oko mo awua ipu leaipia. Wuane lea-kola, ami yanda yene okone bala
katapusa andaka poto, Jonena maa pai leaipia. 28 Pai loto, balana kawane
oko pelesa mindina yata wato, awua epoto, wana oko maya-kola, wana
okomane kawane oko balana angini oko mayaepia. 29 Etoteto Jone peyo
ome lea-kola, Jonena disaipolo tupamane ale wato, balana umbuaini oko
mo awua poto, mali peainipia.

Jisasato Akali Tausene Yau Tomo Neakale Mayane Oko
Matiyu 14:13-21; Luku 9:10-17; Jone 6:1-13

30 Matili Jisasana aposolo akali alesa tupa peke loto, bala ateanga epo
amunguli puato, utupane-mane piape waka-waka peaini tupapi, pii mana
lamai-yaini tupapi, utupane pitaka bala lamai-yainipia.[u] 31 Okone angi,
wandakali kambua wete Jisasa ateanga po ipu pua ateai-kola, Jisasapi,
balana disaipolo tupapi, utupane yakama tomo nolane oto mindi yaa
napeaipia. Yaa napea-kola, Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato,
nanima angu wandakali napalene yuu mindina poto, gii ukupini mindi
oto mo atamakale ipulupa leaipia. 32 Ipulupa lea-kola, utupane angu sipi
mindina pitiyu, wandakali napalene yuu mindina makale loto, peainipia.

---

[u] **6:30** Lk 10:17

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

33 Utupane yakama angu sipi mindina pitiyu peaini tekeko, wandakali
kambua-mane Jisasapi, balana disaipolo tupapi, utupane ukusane poyale peyai
lo andeaini-pia. Andoto, tano tupa pitakana tane wandakali kambua asini tai
loto, Jisasa poyale peane yuu okonena yakama wamba ini ingane poto ateai-
kola, Jisasapi, balana disaipolo tupapi, utupane matili epeainipia. 34 Epoto,
Jisasa bala sipi oko tepa alu, ipa matene okona poto andea-kola, wandakali
kambua wete ateaini tupa sipisipi yatawa atalane akali mindi ata napene gulo
ateainga andoto, balato utupane ondo wato, pii mana kambua lamai-yaepia.[v]
35 Matili nai andaka poyale pea-kola, balana disaipolo tupamane bala
ateanga poto, wua leainipia: Wandakali napalene yuu mindina ateyama-
kola, andipa ole leya-ko.[w] 36 Wandakali utupa tano aŋako mindina yandopi,
wandakali mindina eenga yandopi, okonelapo mindina poto, yakamana ulia
nolane tupa kambea-kalenga, nimbato utupane peakale laa leainipia.
37 Wuane leai-kola, Jisasato utupanena pii okone yano peyoto, yakama
tane wandakali utupa tomo neakale maiyapa leaipia. Wuane lea-kola, balana
disaipolo tupamane akali angu tausene yaupi mindi ongane ateainga andoto,
nanimato mindisa poto, muni kambua wete-mane betesa kamboto, wandakali
utupa pitaka-mane neakale maipe-penepe lo bala tipa peainipia.
38 Tipa peai-kola, balato utupane lamawuato, yakamanga betesa
aki-tupi eyape lo andolo pulupa leaipia. Wuane lea-kola, utupane-mane
andolo poto, nanimanga betesa yau, pisa lapo eya leainipia. 39 Wuane
leai-kola, balato utupane lamawuato, wandakali tupa yomo waka-waka
gulo tani kaka-ene okona peteakale lalapa leaipia. 40 Wuane lea-kola,
wandakali minditupa wane andete, wane andete lo yomowa peteaini-pia.
Minditupa paiyasa yau, paiyasa yau lo yomowa peteaini-pia.
41 Peteai-kola, balato betesa yau tupapi, pisa lapo okolapi, utupane moto,
ati kenga andaiyu loto, Gote wayu pele lalu, betesa tupa konde leaipia. Konde
loto, balana disaipolo tupa mawuato, betesa utupa tale puato, wandakali tupa
neakale maiyapa leaipia. Wuane lalu, balato pisa okonelapo konde loto, balana
disaipolo tupa mayaepia. Mawuato, balato utupane lamawuato, yakamato pisa
okonelapo tale puato, wandakali tupa pitaka-mane neakale maiyapa leaipia.
42-44 Akali tupa angu dii loto, tausene yau tupa tomo neainipia.
Wandakali utupane pitaka-mane tomo no embo yai-kola, balana disaipolo
tupamane betesapi, pisapi, mee akenane yane tupa mo yomo wato,
basaketa nuu andane alesa tumbi laya wato, yata yainipia.

Jisasa Bala Ipa Angini Okona Tokonga Kee Atama Peane Oko
Matiyu 14:22-33; Jone 6:16-21

45 Okone angi, Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato, nambato
wandakali utupa peakale lokalenga, yakamato sipi okona pitiyu, ipa

---

[v] **6:34** Nam 27:17; Mt 9:36 [w] **6:35** Mk 8:1-9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

angini okona amo-yangi poto, Betesaita tano okona ingane pulupa
leaipia. 46 Pulupa lalu, bala yuu wangiane mindina pote lolo peaipia.[x]
47 Nai andaka pea-kola, disaipolo tupa sipi okona pitiyu, ipa angini okona
tombenenga peai-kola, Jisasa bala angu yuu wangiane okonena ateaipia.
48 Yuu wangiane okonena ato andea-kola, balana disaipolo tupa poyale
peaini ukusane ato popo andane mindi lo awua epea-kola, utupane-mane
sipi okone pulu lama poyale pitete wete yainga andeaipia. Matili yuu waa
loyale muna pea-kola, balato akali utupane peteaini sipi okona poyale,
ipa tokonga kee atama poto, utupane peaini mandaka gulo poto, utupane
wata ai-peke lokale nembo teaipia.
49-50 Balana disaipolo tupa pitaka-mane andeai-kola, bala ipa angini
okona tokonga kee atama epeanga andoto, yama mindi epeya nembo
toto, yuku wete wato, kalae leainipia. Kalae leai-kola, balato utupane
kapoyale lamawuato, namba Jisasa epeyo-ko. Yakama yuku naene,
yamapane tuu pua pitiyapa leaipia.[y] 51 Wuane lalu, bala sipi okona
peakaiyu lalu, utupane towa atu peteai-kola, popo andane leane oko
tepa yaepia. Tepa ya-kola, balana disaipolo tupa moko wete loto, nembo
kambua teainipia.[z] 52 Wamba balato wandakali kambua wete tupa betesa
mayane-angi, balana disaipolo tupamane bala Gotena Iwanane ya lo
nembo natene, piape okone anu pua peyape lo tatake yainipia. Tene
okonena, bala epea-kola, popo andane leane oko tepa ya-angi, utupane-
mane moko wete loto, nembo kambua teainipia.

Jisasato Genesa-leta Tane Tupana Siki Tupa Mo Atu Yane Oko
Matiyu 14:34-36

53 Jisasapi, balana disaipolo tupapi, utupane sipi okona pitiyu, Genesa-
leta yuu okona peai-kola, ipa okomane sipi okone mindisa awua polane
nembo toto, utupane-mane sipi okone ende mindimane andi leainipia.
54 Jisasa balana disaipolo utupane towa sipi okone tepa yai-kola, yuu
okonena tane wandakali tupamane akali epeya oko bala Jisasa ya lo
andeaini-pia.
55-56 Andalu, wandakali utupane yakamana yuu tene tupana peke
loto, Jisasa wali epoyale peya lo wandakali tupa lamaiki peainipia.
Lamaiki peai-kola, matili Jisasa bala tano andane tupapi, tano aŋako
tupapi, yuu waka tupapi, utupanena puku pea-kola, wandakali-mane
bala yuu mindina epo ateya laka peainipia. Wuane laka peai-kola,
wandakali waka tupamane ale wato, wandakali siki pelene tupa takea
tokonga paleakale laka puato, awua epoto, yuu utupanena wandakali
epo amunguli piyaini ama tupana yata aka peainipia. Yata alu, utupane-
mane Jisasa lamawuato, wandakali siki pelene tupamane nimbana tona

---

[x] **6:46** Lk 5:16 [y] **6:49-50** Lk 24:37 [z] **6:51** Mk 4:39

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

duninga wata yakale lo nimbato ando kondape leainipia. Jisasato atu yalua lea-kola, bala wata yaini wandakali tupa pitakana siki tupa atu yaka peainipia.

Gotena Loo Tupamane Yumbanena Mana Tupa Sia Minalane Leane Oko
Matiyu 15:1-9

7 **1-4** Patasai tupapi, Juta yame wandakali waka tupapi, utupane pitaka-mane yakama yumbanena mana kambua tupa wato minalaini. Mana utupane wato minuto, utupanena kapopi, siso-penepi, pene aene botonja-mane waa-penepi, utupane Gotena wenonga kalato ata napeakale nembo toto, utupane pai lo wete wasa-wasa peyalaini. Dee, utupane-mane yakama yumbanena mana wato minuto, makesanga atalu, peke loto, Gotena wenonga utupanena kii kalato ata napeakale nembo toto, utupanena kii pai lo wete wasa-wasa peyoto, tomo nalaini. Yakamana kii pai lo wete wasa-wasa napelene, tomo naa na-piyaini. Alu mindi loo tupana mana andene akali minditupa Jutusaleme atala epoto, Patasai minditupa towa Jisasa ateanga epeainipia. Epoto andeai-kola, balana disaipolo tupamane kii pai lo wete wasa-wasa peya napene, Gotena wenonga yakamana kii kalato ate peta atene gulo atoto teke, tomo no ateainga andeaini-pia.[a] **5** Andoto, utupane-mane Jisasa tipa puato, anu peakale nimbana disaipolo tupamane nanima yumbanena mana yata-ene tupa wato mina napene, Gotena wenonga yakamana kii kalato ate peta atoto teke, tomo nalainipe leainipia.

6-8 Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, wamba potopesa akali Aisayato andakasa alaini wandakali yakama andayo pii enene wete mindi lo pepa peyoto, wandakali utupane-mane yakamana ambulini-mane nambana gene oko laiyu lalaini tekeko, utupanena mini, yamapane-la, okonelapo nambanga yaa napene, amonga yakale atalaini leaipia. Wamba utupanena yumbane-mane mana minditupa yata yai-kola, yakamato mana utupane wandakali waka tupa lamawuato, Gotena loo tupa mana langeyama lalaini. Tene okonena, utupane-mane namba lo lotu lalaini mana okomane dini angini mindi lia napiyane. Aisayato wuane lo pepa okone peleane pua teke, yakamato Gotena loo tupa masia mawuato, yakamana yumbane tupana mana yata ene tupa wato minu atalaini.[b] **9** Yakamato mana epene tupa wato mineyama nembo toto, yakama yumbanena mana utupane wato minuyale, Gotena loo tupa masia maiyaini.

10 Wamba Mosesato Gotena loo utupanena mindi yata wato, nimbana angini, ayiane-la, okone-lapona pangosa atoto, okone-lapona pii ale amawua atape leaipia. Wandakali mindimane bala angini yandopi,

---

[a] **7:1-4** Lk 11:38; Mt 23:25-26 [b] **7:6-8** Ais 29:13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ayiane yandopi, okone-lapona mindi andayo pii koo mindi leando,
yakamato bala peyo ome lalapape leaipia.[c]
11-12 Goteto wuane leane tekeko, yakamato wuane na-lalaini. Jia.
Yakamato loto, wandakali mindimane balana angini yandopi, ayiane
yandopi, okone-lapona mindi moyo maulane minditaka yatawa ateya-kola
teke, balato okonelapo lamawuato, nambato liyamba moyo minditaka
gipe-pene tupa Gote mauwakale lo mandeke pua yata auwa lape-pene.
Wuane leando, balato balana angini, ayiane-la, okonelapo mee aŋakopi
mindi moya napeakale lalaini. **13** Yakamato yakamana yumbane tupana
mana okone wandakali tupa lamai-yaini okomane Gotena pii layene oko
mee gulaya alaini. Yakamato mana okonepene kambua wato minalaini.
Jisasato wuane leaipia.

Gotena Wenonga Minditaka-mane Wandakali Mo Kalato Ataya Alane Oko
Matiyu 15:10-20

14 Wuane lalu, Jisasato wandakali tupa bala ateanga pai pua teke
ipulupa loto, utupane andayo, yakama pitaka-mane nambana pii oko
ale wato, pii okonena tene oko wayumane nembo talapape leaipia.
15 Wandakali-mane minditaka moto, yakamana nee asianga aindaka
loto, nalaini okomane Gotena wenonga utupane mo kalato ataya aa
napiyane. Jia. Minditaka wandakalina nee asianga ato kamaka epalane
tupamane Gotena wenonga wandakali utupane mo kalato ataya alane.[d]
16 [Wandakali ale asia yene tupamane pii oko ale wato, wayumane nembo
talapape.] Jisasato wuane leaipia.
17 Wuane lalu, Jisasa bala wandakali amunguli pua ateaini utupane
tepa alu, anda mindina kolandaka lea-kola, balana disaipolo tupamane
bala tipa puato, pii kokoli lale okonena tene oko akipe leainipia.
18-19 Wuane leai-kola, balato utupane tipa puato, yakamatopi pii kokoli
okonena tene oko nembo nateyaipe leaipia. Wandakali-mane tomo neyai-
kola, tomo okone utupanena yamapane okona anda-pango napalane. Jia.
Minditaka moto, utupanena nee asia okona aindaka leyai tupa pitaka
utupanena ini anda-pangosa peya-kola, ii too apialaini-ko. Wandakali-
mane tomo mindi neya-kola, tomo okonemane Gotena wenonga utupane
mo kalato ataya na-alane. Jisasato wuane leane okomane tomo yame
tupa pitaka Gotena wenonga kalato ata napene teke-teke eya leaipia.
20 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, minditaka wandakalina
anda-pangosa ato kamaka epalane tupamane Gotena wenonga utupane
mo kalato ataya alane leaipia. **21** Wandakali-mane nembo koo toto,
pamuku pimakale, minditaka pake namakale, wandakali mindi peyo ome

---

[c] **7:10** Ek 20:12; 21:17; Lo 5:16 [d] **7:15** Ap 10:14-15

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lamakale, wandakali waka mindina wetene yandopi, akalini yandopi,
bala towa pamuku pimakale nembo talaini.
22 Dee, wandakali minditupa-mane minditaka kambua wete tupa mia-
makale nembo talaini. Minditupa-mane yangone tupa minu koyamakale
nembo talaini. Minditupa-mane yangone tupa andakasa amakale
nembo talaini. Minditupa-mane mana yala-pene tupa mina-makale
nembo talaini. Minditupa-mane wandakali waka tupa towa apiangu
piyaini. Minditupa-mane wandakali waka tupa sia mineyama nembo
talaini. Minditupa-mane wandakali waka tupa layangoto, lamba lalaini.
Minditupa-mane kee aka pua atamakale nembo talaini. 23 Nembo-tene
koo utupane pitaka wandakalina anda-pangosa paleya-kola, wandakali-
mane mana koo utupane wato minalaini. Wato miniyai-kola, Gotena
wenonga mana koo utupane-mane wandakali utupane mo kalato ataya
alane. Jisasato wuane leaipia.

Pinisia Tane Wanda Mindimane Jisasa Lo Bilipi Leane Oko
Matiyu 15:21-28

24 Jisasa bala yuu okone tepa alu, Taya tano okona peaipia. Wandakali-
mane bala epo ateya lo anda napeakale nembo toto, bala anda mindina
kolandaka leane tekeko, wandakali mindimane bala andeaipia.
25-26 Andoto, Jisasa epo ateya lea-kola, wanda mindimane ale yaepia.
Bala Pinisia yame wanda mindi pituto, Sitiya potopinja okona peteane
tekeko, balato Gitiki yamena mana tupa wato minalaepia. Sipitisa koo
mindi wanda okonena wanane okonga atea-kola, wanda okone bala
Jisasa ateanga poto, aiki leka wato, namba wanane okonga sipitisa koo
ateya oko nimbato peyo watola leaipia.
27 Bala Juta yame wanda mindi jia ya lo andoto, Jisasato bala lamawuato,
nambato andopane tupana tomo tupa moto, peango tupamane neakale lo
peya-amo lewando, kuai nalolo-peyako. Andopane tupamane tomo wamba
ini no embo yakale lo nimbato ando kondaa leaipia. 28 Wuane lea-kola,
wanda okonemane balana pii okone yano peyoto, Akali Andane, nimbato
enene lele tekeko, andopane tupamane tomo no peteyai-kola, peango tupa
toko pangosa atoto, tomo pulu-lene tepa olane tupa nalaini leaipia.
29 Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, nimbato wuane lele
okonena, nambato sipitisa koo nimbana wanane okonga ateya oko peyo
wateyo-ko. Nimba andaka peke laa leaipia. 30 Wuane lea-kola, wanda okone
andaka peke loto andea-kola, sipitisa koo okomane bala wanane oko tepa
alu pea-kola, wana oko atu yoto, toko okona palu yanga andeaipia.

Jisasato Akali Ale Tuma Mindi Mo Atu Yane Oko

31 Okone angi, Jisasa bala Taya yuu oko tepa alu, Saitone tano okona
puapo wato, Dekapolisa disitiki okona tombenenga poto, Galili ipa angini

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okona peakaiyu leaipia. 32 Peakaiyu lea-kola, wandakali minditupa-mane
akali ale tuma mindi atu epeainipia. Akali okone bala katulo pii kuai
lo na-lalaepia. Bala atu epeaini wandakali tupamane Jisasa tee loto,
nimbana kii oko akali okonga yata olape leainipia.
33 Wuane leai-kola, amunguli pua ateaini wandakali tupa ateakale
tepa alu, Jisasato akali okone atu aiyu poto, liyamba angu amonga-
yale peapelepia. Amongane atoto, Jisasato balana kii ondene oko akali
okonena ale asia okolapona pee lalu, apesango soo loto, akali okonena
ekenenga wata yaepia. 34 Wata alu, Jisasato ati kenga andaiyu loto,
angamai minuto, epata leaipia. Pii okonena tene oko ale lumba leaipia.
35 Ale lumba lea-kola, akali okonena ale lumbea-kola, okone angi teke
balana ambuli asia tuma pitane ateane oko lumbu tepa ya-kola, balato pii
kuai lo leaipia.
36 Wuane pea-kola, Jisasato wandakali tupa lamawuato, yakamato
mangene nambato piyo oko wandakali mindikipi mindi lamai
na-piyapape leane tekeko, utupane-mane wandakali minditupa lamai-
yainipia. Lamai-yaikola, balato jia wete leane tekeko, utupane-mane
balana pii okone tanga loto, wandakali kambua lamai-yainipia.[e] 37 Lamai-
yaikola, pii okone ale yaini wandakali tupa moko wete loto, Jisasato
wandakali ale tuma tupa pii ale yakale leya-kola, ale alaini. Balato
wandakali pii na-lalaini tupamane pii leakale leya-kola, pii ale alaini.
Balato piape pitaka kuai lo piyane leainipia.[f]

Jisasato Akali Tausene Tukumindi Tupa Tomo Neakale Mayane Oko
Matiyu 15:32-39

8 1-3 Okone angi, wandakali kambua wete pai pua teke epo amunguli
peai-kola, utupane-mane tomo nolane mindi nayaepia. Naya-
kola, Jisasato balana disaipolo tupa ipulupa loto, utupane lamawuato,
wandakali utupa namba towa ole tepoai ataima leaipia. Utupa ulia
nolane yaa napeya-ko. Wandakali yuu tepanda ato ipupiai tupa tomo
nanene, andaka peakale lewando, utupane asininga ulia nono wato,
lemowa lomba-pene yolaini. Nambato utupa ondo eyo leaipia.[g]
4 Wuane lea-kola, balana disaipolo tupamane bala tipa puato,
wandakali napalene yuu okona atoto, akali mindimane betesa kambua
wete ani tawe moto, wandakali utupa no embo yakale malupeyape
leainipia. 5 Wuane leai-kola, balato utupane tipa puato, yakamanga betesa
aki-tupi eyape leaipia. Wuane lea-kola, utupane-mane nanimanga betesa
yanasa eya leainipia.
6 Wuane leai-kola, balato wandakali tupa lamawuato, yakama yuunga
pitiyapa leaipia. Peteai-kola, balato betesa yanasa tupa moto, Gote

---

[e] **7:36** Mk 1:43-45 [f] **7:37** Ais 35:5 [g] **8:1-3** Mk 6:34-44

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wayu pele lalu, utupane konde leaipia. Konde loto, balana disaipolo
tupa mawuato, utupa neakale maiyapa lea-kola, utupane-mane betesa
tupa tale puato, wandakali tupa neakale mayainipia. 7 Balana disaipolo
tupanga pisa aŋako mindilapo ya-kola, Jisasato utupane moto, Gote wayu
pele lalu, konde leaipia. Konde loto, balana disaipolo tupa mawuato,
utupa neakale maiyapa lea-kola, utupane-mane pisa utupane tale puato,
neakale mayainipia.
8-9 Mayai-kola, akali angu tausene tukumindipi mindi ateaini tupamane
no embo yai-kola, balana disaipolo tupamane tomo akenane yane tupa
mo yomo wato, basaketa nuu andane yanasa tumbi laya yainipia. Wuane
peai-kola, Jisasato wandakali tupa pulupa lo lamai-yaepia. 10 Pulupa
lalu, Jisasa balana disaipolo tupa towa sipi mindina peakaiyu lo pitiyu,
Dalamanusa disitiki okona peainipia.

Metekolo Piape Mindi Pula Leaini Oko
Matiyu 16:1-4

11 Dalamanusa disitiki okona peai-kola, Patasai minditupa epoto, Jisasa
towa pii yanda peainipia. Utupane-mane bala minu mandeke puato,
Goteto nimba moyo ateya-kola, nimbato piape pilini oko andawa loto,
metekolo piape mindi pula leainipia. 12 Wuane leai-kola, bala yamapane
kenda wato, utupane tipa puato, anu peakale wandakali andipa ateyai
tupa yakamato namba languato, Goteto nimba moyo ateya-kola, nimbato
piape pilini oko andawa loto, metekolo piape mindi pula lalainipe
leaipia. Nambato pii enene mindi yakama langeyo. Goteto namba moyo
ateya-kola, nambato piape piyawane tupa wandakali andipa ateyai tupa
yakama andawa loto, nambato metekolo piape mindi napulu-peyawa
leaipia.[h] 13 Wuane lalu, bala Patasai tupa tepa alu, pai pua teke sipi
mindina peakaiyu lo pitiyu, ipa angini okona amo-yangi peaipia.

Waiwa Ando Atalapape Leane Oko
Matiyu 16:5-12

14 Jisasana disaipolo tupamane betesa embesa wato, sipi okona
peakaiyu leai-kola, betesa mindiki sipi okonena yaepia. 15 Okone angi,
Jisasato balana disaipolo tupa taimane lamawuato, Patasai tupapi,
Etotepi, utupanena palawa yangalaini pauta okomane yakama mo
lawa pulane. Waiwa ando atalapape leaipia.[i] 16 Wuane lea-kola, balana
disaipolo tupa yakama teke-teke pii lalawa puato, nanimanga betesa
naeya-kola, balato wuane leya leainipia.
17 Wuane leyai nembo toto, balato utupane tipa puato, anu peakale
yakama teke-teke pii lalawa puato, nanimanga betesa naeya leyaipe

---

[h] **8:12** Mt 12:39; Lk 11:29 [i] **8:15** Lk 12:1-3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

leaipia. Yakamato namba akali oko ateya nembo natene, tatake eyaipe.
Yakamato kuai lo nembo nateyaipe.[j] 18 Yakama lee tene tupamane anda
napeyaipe. Yakama ale asia yene tupamane ale naeyaipe. Yakama embesa
eyaipe.
19 Wamba nambato betesa yau tupa konde loto, akali tausene yau
tupamane neakale maewa-angi, yakamato akenane yane tupa mo yomo
wato, basaketa nuu andane aki-tupi tumbi laya yaipe leaipia. Wuane
lea-kola, utupane-mane basaketa nuu alesa tumbi laya ema leainipia.[k]
20 Wuane leai-kola, balato utupane tipa puato, wamba nambato betesa
yanasa tupa konde loto, akali angu tausene tukumindi tupamane neakale
maewa-angi, yakamato akenane yane tupa mo yomo wato, basaketa nuu
andane aki-tupi tumbi laya yaipe leaipia. Wuane lea-kola, utupane-mane
basaketa nuu andane yanasa tumbi laya ema leainipia. 21 Wuane leai-
kola, balato utupane tipa puato, nambato metekolo piape okonelapo pewa
oko andoto teke, yakamato namba Mesaya epolopeya leaini oko ateya
nembo nateyaipe leaipia.

Jisasato Betesaita Tane Lee Koo Mindi Lee Taya Yane Oko

22 Jisasa balana disaipolo tupa towa Betesaita tano okona peai-kola,
wandakali minditupa-mane akali lee koo mindi Jisasa ateanga atu aiyu
epoto, nimbana kini-mane akali oko wata ape leainipia. 23 Wuane leai-
kola, Jisasato akali lee koo okone kii minu atu aiyu poto, tano oko tepa
alu, amonga-yale peapelepia. Poto, Jisasato akali lee koo okona leenga
apesango soo loto, balana kii lapotaka-mane akali okonena lenenga wata
yaepia. Wuane piyu, balato akali okone tipa puato, nimbato minditaka
mindi andelepe, anda napelepe leaipia.
24 Wuane lea-kola, akali okomane balana pii okone yano peyoto,
nambato akali minditupa andeyo tekeko, wayumane anda napeyo-kola,
utupane ita gulene atoto, epoko peyai leaipia. 25 Wuane lea-kola, Jisasato
balana kii lapotaka-mane akali okona lee okolapo lapone teke wata
ya-kola, akali okonemane kuai lo andeaipia. Balana lee kuai lo tea-kola,
pitaka taka kuai lo andeaipia. 26 Andea-kola, Jisasato bala lamawuato,
nimba tano okona peke nalene, andaka puu leaipia.

Pitato Nimba Mesaya Oko Atele Leane Oko
Matiyu 16:13-20; Luku 9:18-22

27 Okone angi, Jisasapi, balana disaipolo tupapi, utupane Sisatiya
Pilipai tano andane okona mandaka tano aŋako yane tupana epoko
peainipia. Asininga poto, balato utupane tipa puato, wandakali-
mane namba andayo api ateya lalainipe leaipia. 28 Wuane lea-kola,

---

[j] **8:17** Mk 6:52 [k] **8:19** Mk 6:41-44

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

utupane-mane bala lamawuato, wandakali minditupa-mane nimba ipa peya-maiyane akali Jone oko atele lalaini leainipia. Minditupa-mane nimba Ilainja atele lalaini. Minditupa-mane nimba akali potopisa wamba ateaini tupana waka mindi atele lalaini leainipia.[l]

29 Wuane leai-kola, balato utupane lamawuato, utupane-mane wuane lalaini tekeko, yakamato namba api ateya lalainipe leaipia. Wuane lea-kola, Pitato balana pii okone yano peyoto, nimba Mesaya oko atele leaipia.[m] **30** Wuane lea-kola, Jisasato pii tai mindi utupane lamawuato, namba Mesaya oko ateya lo yakamato wandakali mindikipi mindi lamai na-piyapape leaipia.

Akalina Iwanane Bala Omalu, Ika Lolopeya Leane Oko
Matiyu 16:21-28; Luku 9:21-27

31 Okone angi, Jisasato pii wenene mindi balana disaipolo tupa bulupane tewa lamawuato, Juta yame ando atalaini akali tupapi, pitisa akali kawane tupapi, loo tupana mana andene akali tupapi, utupane-mane Akalina Iwanane oko masia maulai-kola, bala tandaka kambua nape-pene guleya. Akali-mane bala peyo ome lolai-kola, ole teponena, bala malinga ika lolopeya leaipia.

32 Wuane pulupeya lo panakame lea-kola, Pitato bala atu aiyu amonga-yale poto, bala laiya loto, nimbato wuane nalape leaipia. **33** Wuane lea-kola, Jisasa bala mopeke loto, balana disaipolo waka tupa andeaipia. Andoto, balato Pita laiya loto, nimbato Gotena nembo-tene oko wato mina napene, wuane lele leaipia. Nimbato wandakalina nembo-tene oko wato minuto, Satane gulo wuane lele-ko. Nimba nambana masianesa puu leaipia.

34-38 Wuane lalu, balato balana disaipolo tupapi, wandakali waka amunguli peaini tupapi, utupane pitaka ipulupa loto, pii mindi utupane lamawuato, wandakali yame koo andipa ateyai tupamane Aiyane Gote angu lotu na-lalaini. Jia. Utupane-mane gote waka tupa lotu lalaini mana okomane pamuku pima epoko piyane yame gulo atoto, mana koo kambua tupa wato minu atalaini. Wuane pua ateyai oko andoto, wandakali waka minditupa-mane nambapi, nambana pii okopi, okonelapo bilipi leyama loyale yala wato, nanima Jisasana yame ata napeyama lolopeyai. Wuane lolai-kola, matili Ayiane Gotena tai-lene oko Akalina Iwanane okonga yola-kola, balana enjole epene wete tupa towa epola-angi, balato wandakali utupane nambana yame ateyai loyale yala ola-kola, wandakali utupane katulo Gote towa saka atapowa ata napulu-peyai. Jia. Wandakali mindimane yuu okona minditaka eya tupa pitaka mo yata wato teke, matili bala saka atapowa ata napeando, balana minditaka yola tupa

---

[l] **8:28** Mk 6:14-16 [m] **8:29** Jo 6:68-69; Mk 9:9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pitaka-mane anu puato bala moyolo-peyape. Balato aki mindi mawuato,
balana saka atapowa atolane oko katulo kambo molo-peke lolo-peyape.
Wandakali mindi nambana yame atola-kola, namba yanda pingiyaini
akali tupamane bala peyo ome lamakale lolopeyai. Wuane lolai-kola,
wandakali mindi bala omolowane nembo toto, nambana yame ata
napeando, Gote towa bala saka atapowa ata napulu-peya. Wuane tekeko,
wandakali mindi bala Gotena pii layene epene oko bilipi loto, nambana
yame ateya lo andoto, wandakali-mane bala peyo ome leaindo, bala Gote
towa saka atapowa atolopeya. Tene okonena, wandakali mindimane
namba polowa okona epokale nembo teando, bala tane nembo natene,
kenda-pene balanga epola tupa balana ita malamanda gulo aiyu, namba
watama epeakale. Jisasato wuane leaipia.[n]

9 1 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, nambato pii enene
mindi yakama langeyo. Wandakali oo ateya tupana minditupa
wamba ini oma napene atoto andolai-kola, Goteto wandakali tupa
taimane ando atolanga andolopeyai leaipia.[o]

Jisasa Bala Waka Guleane Oko
Matiyu 17:1-13; Luku 9:28-36

2 Ole wataka pea-kola, Jisasato Pita, Jemesa, Jone ima utupane atu aiyu
yuu wangiane kenga wete mindina iyu poto, yakama angu ateainipia.
Okone angi, bala utupanena wenonga atoto, waka guleaipia.[p] 3 Balana
tona peane tupa ake wete puato, tii pikoyo peaipia. Yuunga wandakali
mindimane lapa-lapa mindi ake okonepene katulo gulaya aa napiyane.
4 Jisasa waka gulea-kola, Ilainja, Mosesa-la, okonelapo epo pana wato,
Jisasa towa pii lalawa pua ateainipia.

5-6 Wuane pea-kola, balana disaipolo tepo tupamane yuku-mane
omeainipia. Yuku-mane omoto, aki loape tatake wato, Pitato Jisasa
lamawuato, tisa, nanimato yuu okona ateyama-kola, kuai leya-ko.
Nanima tepo akali tupamane anda aiyakame tepo pimakale. Mindi
nimbana, mindi Mosesana, mindi Ilainjana, pingimakale leaipia. 7 Wuane
lea-kola, mole mindimane epoto, utupane yame peyoto, ombo ya-kola,
mole okonena ato pii mindi leane okomane loto, akali oo ateya oko bala
namba iwanane yamapane yene oko. Yakamato balana pii ale amai-
yapape leaipia.

8 Wuane lea-kola, okone angi teke, disaipolo tepo tupamane anda
amo-nena peai-kola, akali waka mindi Jisasa towa atu ata napeaipia. Jia.
Bala angu ateanga andeaini-pia. 9 Jisasato balana disaipolo tepo utupane
towa atu yuu wangiane oko tepa alu, puu nena loto, pii tai mindi utupane
lamawuato, yakamato minditaka andalai oko wandakali mindikipi mindi

---

[n] **8:34-38** Mt 10:32-33,38-39; Lk 14:27 [o] **9:1** Mk 13:30 [p] **9:2-7** 2Pi 1:17-18; Ap 3:22

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lamai napene atama pulu, matili Akalina Iwanane oko malinga ika lola-
angi, yakamato wandakali tupa lamai-yapape leaipia.
10 Wuane lea-kola, disaipolo tepo tupamane ale wato, yakama teke-
teke pii lalawa puato, anu peakale balato Akalina Iwanane oko malinga
ika lolopeya leyape leainipia. 11 Wuane lalu, utupane-mane Jisasa tipa
puato, Akalina Iwanane oko wamba ini epoto, omalu, malinga ika
lolopeya yando, anu peakale loo tupana mana andene akali tupamane
loto, potopesa akali Ilainja bala ini ingane yuunga peke lola-kola, matili
Akalina Iwanane oko epolopeya lalainipe leainipia.
12-13 Wuane leai-kola, balato utupanena pii okone yano peyoto, enene,
Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, Akalina Iwanane oko
epeakale nembo toto, Ilainja bala ini ingane epoto, pitaka taka mo tika
pulupeya layene eya tekeko, Ilainja bala epeane lo nambato yakama
langeyo leaipia. Bala epea-kola, Gotena pii pepa pelene eya okomane
layene eya pua, akali minditupa-mane balanga mana koo mina-makale
nembo teaini tupa pitaka mineaini-ko. Anu peakale Gotena pii pepa
pelene eya mindimane loto, wandakali-mane Akalina Iwanane oko minu
koyolai-kola, bala tandaka nape-pene layene eyape. Jisasato wuane
leaipia.[q]

Jisasato Sipitisa Koo Atene Iwana Mindi Mo Atu Yane Oko
Matiyu 17:14-21; Luku 9:37-43

14 Jisasa, Pita, Jemesa, Jone ima utupane epoto andeai-kola, loo tupana
mana andene akali tupamane Jisasana disaipolo waka tupa towa pii
yanda pua ateai-kola, wandakali kambua longo waka-mane utupane ato
mapu pua ateainipia. 15 Jisasa epea-kola, wandakali utupane-mane bala
andalu, moko wete loto, bala ateanga taimane poto, nimba wayu epeleya
leainipia. 16 Wuane leai-kola, balato utupane tipa puato, yakamato aki
loto, utupane towa pii yanda pua ateyaipe leaipia.
17 Wuane lea-kola, wandakali kambua wete ateaini tupana mindimane
balana pii okone yano peyoto, tisa, namba iwanane okomane pii laa
napeakale loto, sipitisa koo mindimane balana ambulini minu tambu
leya-kola, nambato bala atu aiyu nimba atelenga epeyo leaipia. 18 Sipitisa
koo okonemane bala minuto, mo lombeya-kola, apesango namba iwanane
oko ambulininga epalane. Epeya-kola, balana nene tupa giti gete loto,
tiyongo latane yalane. Nambato nimbana disaipolo tupa lamawuato,
sipitisa koo oko peyo wata alapa lalo tekeko, utupane-mane katulo bala
peyo wata napiyai leaipia.
19 Wuane lea-kola, Jisasato wandakali tupa tipa puato, ole aki-tupinga
namba lo bilipi nalene wandakali yakama towa namba atokale yape

---

[q] **9:12-13** Mt 11:14; Mal 4:5; Sam 22:1-18; Ais 53:3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

leaipia. Ole aki-tupinga nambato yakamana kenda-pene tupa awua
atokale yape. Iwana okone bala atu aiyu namba ateyonga ipulupa leaipia.
20 Utupane-mane iwana okone Jisasa ateanga atu aiyu epeai-kola, sipitisa
koo okomane Jisasa andoto, iwana okone taimane mo lombea-kola,
iwana okone bala peango-ngo pua ya-kola, apesango balana ambulininga
epeaipia.
21 Wuane pea-kola, Jisasato iwana okona ayiane oko tipa puato, andoko
angi bulupane tewa bala wuane peape leaipia. Wuane lea-kola, ayiane
okomane balana pii okone yano peyoto, wamba bulupane bala iwana
aŋakonga ato, wuane peane leaipia. 22 Sipitisa koo okomane bala peyo
ome loyale, ole kambuanga itanga peyo yangaka, ipanga peyo pee laka,
piyane. Nimbato katulo bala moyeendo, nanima ondo wato, moyape
leaipia.
23 Wuane lea-kola, Jisasato bala tipa puato, anu peakale nimbato
namba tee loto, nimbato katulo bala moyeendo, moyape lelepe.
Wandakali mindimane namba lo bilipi leando, bala moyoyale nambato
katulo pitaka taka piyawane leaipia.[r] 24 Wuane lea-kola, iwana okona
ayiane okomane pii taimane loto, nambato bilipi leyo tekeko, bilipi leyo
nayu naleyo. Nimbato nambana bilipi oko minu tai laya wato, namba
moyape leaipia.
25 Wuane lea-kola, wandakali kambua taimane epo amunguli peainga
andoto, Jisasato sipitisa koo oko laiya loto, sipitisa koo, nimbato iwana
okona ale tuma pimaiyu, pii naleakale laya alene yako. Nambato nimba
langeyo nayu leyo-ko. Nimbato iwana oko tepa alu pulu, dee lapone
balanga peke lolene leaipia. 26 Wuane lea-kola, sipitisa koo okomane
kalae loto, iwana oko taimane mo malawai loto, bala tepa alu, peaipia.
Pea-kola, iwana oko omene gulene ya-kola, wandakali kambua-mane bala
omala ya leainipia.[s] 27 Utupane-mane wuane leaini tekeko, Jisasato iwana
okonena kii minuto, bala mina ika lea-kola, iwana okone ika leaipia.
28 Matili Jisasa bala anda mindina kolandaka lea-kola, balana disaipolo
tupa angu bala towa atu pituto, anu peakale nanimato katulo sipitisa
koo okone peyo wata na-piyamape leainipia. 29 Wuane leai-kola, balato
utupanena pii okone yano peyoto, wandakali-mane pote leyai-kola,
sipitisa koo okonepene tupamane wandakali tupa tepa alu, palaini.
Mangene waka mindi peyai-kola, na-palaini leaipia.

Akalina Iwanane Omalu, Ika Lolopeya Ole Lapone Leane Oko
Matiyu 17:22-23; Luku 9:43-45

30-31 Okone angi, Jisasato balana disaipolo tupa angu mana
lamauwakale nayuto, bala asia okona peya lo wandakali waka

---

[r] **9:23** Mt 21:21; Mk 11:23 [s] **9:26** Mk 1:26

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mindimane anda napeakale nembo teaipia. Wuane nembo toto, balana
disaipolo tupa towa anda okone tepa alu, Galili disitiki okona tombenga
peainipia. Asini poto, balato utupane angu mana lamawuato, akali
mindimane Akalina Iwanane oko ene pitula-kola, akali minditupa-mane
bala peyo ome lolai-kola, ole teponena bala malinga ika lolopeya leaipia.[t]
32 Wuane lea-kola, utupane-mane ale wato, balato aki nembo toto, wuane
leyape lo tatake yaini tekeko, utupane-mane bala tipa puyale yuku
yainipia.[u]

Akali Gene Andane Wete Yene Api Ateyamape Leaini Oko
Matiyu 18:1-5; Luku 9:46-48

33 Jisasa balana disaipolo tupa towa Kapaneame tano okona poto, anda
mindina kolandaka leainipia. Anda okonena atoto, balato utupane tipa
puato, asini epalama-angi, yakamato aki loto, pii yanda pima epalaipe
leaipia. 34 Balato wuane leane tekeko, wamba utupane-mane nanima
disaipolo ateyama tupana akali gene andane wete yene api ateyamape
lo pii yanda pima epalama okona leya nembo toto, yala wato, yakama
balana pii okone yano napeleaini-pia.
35 Balana pii okone yano napeleai-kola, bala pituto, balana disaipolo
alesa tupa lamawuato, ipulupa leaipia. Epeai-kola, balato utupane
lamawuato, akali mindimane gene andane wete yene atokale nembo
teando, bala akali gene nayene gulo atoto, wandakali pitakana piape
akali gulo atape-pene leaipia.[v]
36-37 Wuane lalu, balato andopane mindi kii minu atu aiyu epoto,
balana disaipolo tupana tombenenga bala towa atu ateapele-pia. Balato
andopane okone ope loto, balana disaipolo tupa lamawuato, wandakali
mindimane namba nembo toto, andopane okopene mindi moyando,
balato namba moyola-kola teke pulupeya. Namba moyando, balato namba
ati kenga atala yuunga puu leane Gote oko moyola-kola teke pulupeya
leaipia.[w]

Kenda-pene Gii Na-piyaini Wandakali Tupamane Nanima Moyalaini Leane Oko
Luku 9:49-50

38 Okone angi, Joneto Jisasa lamawuato, tisa, nanimato andalama-kola,
akali mindimane nimbana gene oko loto, sipitisa koo tupa peyo wato
atala tekeko, bala nanima watama na-epalane. Tene okonena, nanimato
bala lamawuato, nimbato Jisasana gene loto, sipitisa koo tupa peyo
watolene lalama leaipia.

---

[t] **9:30-31** Mk 8:31; 10:32-34; Jo 7:1 [u] **9:32** Lk 9:45 [v] **9:35** Lk 22:24; Mt 20:25-28; Mk 10:43-45 [w] **9:36-37** Mt 10:40

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

39-40 Wuane lea-kola, Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato,
wandakali mindimane kenda-pene mindi nanima gii napeando, balato
nanima moyalane leaipia. Wuaneko, akali mindimane kenda-pene
mindi nanima gii napene, nambana gene oko loto, metekolo piape
mindi peando, balato namba andayo pii koo mindi wamba ini nalolo-
peyako. Akali mindimane nambana gene oko loto, piape epene mindi
pua ateando, yakamato jia nalene, balato wuane peakale lo ando
kondalapape.[x] **41** Nambato pii enene mindi yakama langeyo. Yakama
Kataisana yame ateyai okonena, wandakali mindimane ipa ambuto,
yakama nalapale geando, Goteto yole epene mindi wandakali okone
maulupeya. Jisasato wuane leaipia.[y]

Koo Peakale Lo Mo Piya Alaini Mana Oko
Matiyu 18:6-9; Luku 17:1-2

42 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, andopane namba
lo bilipi leyai tupana mindimane koo mindi peakale loto, wandakali
mindimane mo piya yando, Goteto kenda-pene andane wete mindi
wandakali okonenga malupeya leaipia. Andopane mindimane koo
peakale loto, wandakali mindimane bala mo piya oyale pula-kola,
wandakali okonemane wuane napeakale loto, akali waka mindimane
ana andane wete mindi wandakali okonena mane okona andi loto, ipa
solewata andane okona awua aindaka leando, wandakali okone omolo-
peya. Omalu, mana koo okone mina napula-kola, kenda-pene andane
wete okone balanga naepolo-peya.

43-48 Goteto wandakali mindi yuu koo wetete okona awua aindaka
leando, imi-mane wandakali okone no atapowa atola-kola, ita too
atapowa atene mindimane bala yango atapowa atolopeya tekeko,
bala oma napene, tandaka andane wetete no atapowa atolopeya. Tene
okonena, nimbana kini lapotaka ateakale kondole-kola, Goteto nimba
yuu koo wetete ita too atapowa atene okonena awua aindaka leando,
nimba koo wetete atolopele. Nimba kini mundu atene atoto, Gotena
yuu epene okona saka atapowa ateendo, kuai lolopeya-ko. Nimbana
kini-mane koo pula lo mo piya yando, kini okone kando lo apiape.
Kene lapotaka ateakale kondole-kola, Goteto nimba yuu koo okona
awua aindaka leando, nimba koo wetete atolopele. Nimba kene mundu
atene atoto, Gotena yuu epene okona atapowa ateendo, kuai lolopeya-
ko. Nimbana kene-mane koo pula lo mo piya yando, kene okone kando
lo apiape. Lene lapotaka teakale kondole-kola, Goteto nimba yuu koo
wetete okona awua aindaka leando, koo wetete atolopele. Nimba lene
mindiki tene atoto, Gotena yuu epene okona saka atapowa ateendo, kuai

---

[x] **9:39-40** Mt 12:30; Lk 11:23 [y] **9:41** Mt 10:42

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lolopeya-ko. Nimbana lene-mane koo pula lo mo piya yando, lene okone
luku apiape.[z]
49 Juta yame-mane tomo mindi Gote opa mawua-yale atoto, Gotena
wenonga koo tene mindi opa okonena nayakale nembo toto, sole
minditupa tomo okonena ate loto, Gote lo opa maiyaini. Wuane pua teke,
Gotena wenonga koo tene mindi wandakali tupanga nayakale nembo toto,
ita tapeta gulene kenda-pene minditupa utupane pitakanga ipupe-pene.

Sole Kambua Yakamanga Atene Gulo Atalapape Leane Oko
Matiyu 5:13; Luku 14:34

50 Sole-mane tomo mo tende piya alane tekeko, sole minditupa tende
napene guleando, nanimato anu puato, sole okone lapone mo tende piya
olo-peyamape. Minjuni minditupa kapoyale tamualane nembo toto,
wandakali-mane sole kambua minjuni okonena ate loto yata eyai-kola,
minjuni okone kapoyale tamua napene, kuai lo yalane. Wuane pua teke,
sole kambua yakamanga atene gulo atoto, yakamato mindi akali towa
yanda napene, kuai lo atalapape. Jisasato wuane leaipia.[a]

Wetene Peyo Wata Alaini Mana Oko
Matiyu 19:1-12; Luku 16:18

10 1 Jisasa bala yuu okone tepa alu, Jutiya disitiki okona poto, ipa
Jotane okona amo-yangi peaipia. Pea-kola, wandakali kambua
pai pua epo amunguli peai-kola, balato wandakali tupa mana lamaiyane
pua teke utupane mana lamai-yaepia. 2 Mana lamawua atea-kola,
Patasai minditupa-mane bala minu mandeke pimakale nembo toto, bala
ateanga epeainipia. Utupane-mane bala tipa puato, akali mindimane
balana wetene oko mee puu leando, loo Goteto yata yane okomane akali
okonena mana okone yapa lo tale puato, katu lolo-peyape leainipia.
3 Wuane leai-kola, balato utupane tipa puato, loo Mosesato yakama
geane okomane aki leyape leaipia. 4 Wuane lea-kola, utupane-mane
balana pii okone yano peyoto, Mosesato loto, akali mindimane wetene
peyo watolane pepa mindi peyoto, bala maiyu, puu leaindo, mana okone
katu leane leainipia.[b]
5 Wuane leai wete, balato utupane lamawauto, yakamato tuu puato,
balana pii tanga leainga andoto, Mosesato loo okone pepa peyoto,
yakamanga geane leaipia. 6 Wuane tekeko, wamba wetete Goteto pitaka
taka yakale loto, wanda, akali-la, okonelapo waa peaipia.[c]
7-8 Wuaneko, akali mindi balana angini, ayiane-la, okonelapo tepa alu,
balana wetene oko towa mina mindiki lalane. Wamba okonelapo waka-

---

[z] **9:43-48** Mt 5:29-30; Ais 66:24 [a] **9:50** Mt 5:13; Lk 14:34 [b] **10:4** Lo 24:1-4; Mt 5:31
[c] **10:6** Jen 1:27; 5:2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

waka atalapele tekeko, mina mindiki leyapi-kola, liyamba umbuaini
mindiki gulalane.[d] 9 Goteto wanda, akali-la, okonelapo mina mindiki leya
okone wandakali-mane okonelapo mo toko laya napipe-pene layene eya.
Jisasato wuane leaipia.
10 Wuane lea-kola, matili anda mindina pituto, balana disaipolo
tupamane Jisasa lamawuato, pii wamba lale okona pii minditupa tako
pua laa leainipia. 11 Wuane leai-kola, balato utupane lamawuato, akali
mindimane wetene peyo watolane pepa mindi mo mawuato, puu lalu,
wanda waka mindi kee leaindo, balana wetene wambane oko kenda-pene
mindi maiyu, wanda mindoko towa pamuku pula-kola pulupeya.[e] 12 Dee,
wanda mindimane akalini tepa alu poyale pepa mindi moto, akalini oko
maiyu, bala akali waka mindi peando, wanda okonemane akali mindoko
towa pamuku pula-kola pulupeya leaipia.

Andopane Tupa Epeakale Lo Ando Kondalapa Leane Oko
Matiyu 19:13-15; Luku 18:15-17

13 Alu mindi Jisasato andopane tupanga kii yata yakale nembo toto,
wandakali minditupa-mane andopane tupa atu aiyu bala ateanga epeaini
tekeko, balana disaipolo tupamane wandakali utupane laiya loto,
yakamato andopane tupa atu aiyu naepene, kondalapa leainipia.
14 Wuane leai-kola, Jisasato utupanena mana okone embo wato,
utupane lamawuato, Goteto andopane okopene gulene wandakali tupa
ando atalane leaipia. Yakamato andopane utupa minandi nalene, namba
ateyonga epeakale lo ando kondalapa. 15 Nambato pii enene mindi
yakama langeyo. Goteto utupane ando ateakale lo andopane-mane
ando konda alaini pua teke, Goteto bala ando ateakale lo wandakali
mindimane ando konda yaindo, Goteto bala moyo ando atolopeya.
Wuane tekeko, Goteto bala ando ateakale lo wandakali mindimane ando
konda nayando, Goteto bala moyo ando atalane lo wandakali okonemane
anda napulu-peya. Jia wete leaipia.[f] 16 Wuane lalu, balato andopane tupa
mindiki-mindiki ope lo miaka puato, balana kini utupanenga yata wato,
Goteto nimba moyo ateakale loto, belesini maiki peaipia.

Jisasato Akali Amango Mindina Pii Yano Peleane Oko
Matiyu 19:16-30; Luku 18:18-30

17 Matili Jisasa bala yuu waka mindina poyale asini pea-kola, akali
mindi taimane epoto, Jisasa ateanga aiki leka wato, tisa epene, namba
saka atapowa atokalenga, nambato anu puape lo tipa peaipia.
18 Tipa pea-kola, Jisasato bala lamawuato, wandakali epene mindikipi
mindi ata napeya leaipia. Gote bala angu epene ateya-ko. Anu peakale

---

[d] **10:7-8** Jen 2:24; Ep 5:31-33 [e] **10:11** Mt 5:32 [f] **10:15** Mt 18:3-4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nimbato namba andayo, tisa epene lelepe leaipia. 19 Nimbato Gotena
loo tupa andelene pia okoni. Nimbato wandakali peyo ome nalape.
Wanda, akali-la, liyambato pamuku na-piyapape. Nimbato pake namiape.
Nimbato wandakali yangone mindi kosimi loto, owato pii nalape.
Nimbato owato pii loto, minditaka namiape. Nimbato nimbana angini,
ayiane-la, okone-lapona pangosa atoto, okone-lapona pii lolapi tupa wato
minu atape leaipia.[g]

20 Wuane lea-kola, akali okonemane bala lamawuato, tisa, wamba
namba aŋakonga atoto, Gotena loo utupane pitaka wato minu atama
ipulu, andipa giau lo minu teke atalawane leaipia. 21 Wuane lea-kola,
Jisasato bala andatawa atoto, bala towa epelewa yamapane yoto,
nimbato mana epene mindiki angu mina napene atele leaipia. Nimba
poto, wandakali waka tupamane nimbana minditaka eya tupa pitaka
kambeakale lape. Kambolai-kola, nimbato muni mole tupa wandakali
tipia tupa maipe. Wuane peendo, nimbana minditaka epene wetete tupa
ati kenga yolopeya-ko. Nimba namba watama ipupe leaipia. 22 Wuane lea-
kola, akali okonemane balana minditaka kambua wetete yane tupa awua
tepa na-wakale nembo toto, bala mini kenda wato, wenongo yalu, Jisasa
tepa alu, peaipia.

23 Pea-kola, Jisasato balana disaipolo tupa anda amo-nena puato,
Goteto utupane ando ateakale lo wandakali amango tupamane ando
kondape-pene oko pitete alaini leaipia. 24 Wuane leane oko ale wato,
balana disaipolo tupamane moko wete leaini tekeko, Jisasato pii okone
lolo-peke loto, iwana yame, Goteto utupane ando ateakale lo wandakali-
mane ando kondape-pene oko pitete alaini. 25 Yia kamele mindimane
yana asia titi mindina kolandaka loyale makande pipia-yale, bala pitete
apia-yale tekeko, Goteto utupane moyo ando ateakale lo akali amango
tupamane ando kondape-pene oko pitete wete alaini leaipia.

26 Wuane lea-kola, balana disaipolo tupamane moko wetete loto,
yakama teke-teke pii lalawa puato, wuane yando, api katulo saka
atapowa atolo-peyape leainipia. 27 Wuane leai-kola, Jisasato utupane
andatawa yoto, wandakali yakama tane katulo saka atapowa atamakale
lo saka ataya na-olopeyai tekeko, Goteto katulo pitaka taka piyane. Tene
okonena, wandakali mindimane Gotenga tungi peyo nayu bilipi leando,
Goteto katulo bala saka atapowa ateakale lo ataya olopeya leaipia.

28 Wuane lea-kola, Pitato bala tipa puato, nanimana minditaka
yalamane tupa pitaka awua tepa alu, nanimato nimba watama epeyama
okoni leaipia. 29 Wuane lea-kola, Jisasato balana disaipolo tupa
lamawuato, nambato pii enene mindi yakama langeyo leaipia. Wandakali
minditupa-mane Gotena pii layene epene oko nembo toto, nambana piape

---

[g] **10:19** Ek 20:12-17; Lo 5:16-20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

oko puyale utupanena anda yandopi, amene, imalini yandopi, angini, ayiane yandopi, andopane yandopi, ee yandopi, utupanena mindi tepa alaini.

30 Wuane piyaini wandakali tupa yuu okona atolai-kola, matili Goteto andapi, amene, imalinipi, anginipi, andopanepi, eepi, utupane andete lo wandakali utupane pitakanga malupeya. Wandakali minditupa-mane kenda-pene andane minditupa wandakali utupane maiki pulupeyai tekeko, matili Goteto balana yame wandakali utupane saka atapowa ateakale lo ataya olopeya. 31 Okone angi, wandakali andipa gene andane wetete yene ateyai utupana kambua gene nayene wetete atolopeyai. Dee, wandakali andipa gene nayene wetete ateyai tupana kambua gene andane wetete yene atolopeyai. Jisasato wuane leaipia.[h]

Akalina Iwanane Bala Omalu, Ika Lolopeya, Ole Tepone Leane Oko
Matiyu 20:17-19; Luku 18:31-34

32-33 Matili Jisasapi, balana disaipolo tupapi, wandakali waka minditupapi, utupane Jutusaleme poyale asini peainipia. Jutusaleme poloma-kola, kenda-pene minditupa yakamanga epolane nembo toto, balana disaipolo tupamane yuku wato, asini peaini tekeko, Jisasa bala yuku naene atoto, ini ingane peaipia. Bala ini ingane pea-kola, utupane-mane moko wete loto, yukuwa nembo kambua teai-kola, Jisasato wandakali waka tupa tepa alu, balana disaipolo tupa angu atu aiyu amonga-yale peaipia. Poto, kenda-pene minditupa balanga epolopeya loto, balato utupane lamawuato, ale alapa, andipa nanima Jutusaleme poyale asini peyama leaipia. Poloma-kola, akali mindimane Akalina Iwanane oko ene pituto, pitisa akali kawane tupapi, loo tupana mana andene akali tupapi, utupanena kininga maula-kola, utupane-mane namba kosimi loto, omeakale lalu, akali yame waka tupana kininga malupeyai.[i] 34 Maulai-kola, akali utupane-mane namba lamba loto, apesango nambanga soo lo peyalu, kunju-mane peyalu, peyo ome lolai-kola, ole teponena namba malinga ika lolo-peyawa. Jisasato wuane leaipia.

Disaipolo Lapo-mane Akali Gene Yene Atapakale Leapele Oko
Matiyu 20:20-28

35 Jisasato wuane lea-kola, matili Sepiti iwanane Jemesa, Jone-la, okonelapo epoto, tisa, nimbato nalipa moyo, mangene mindi pula lo tee leyapa oko nimbato pipi lakae lo nembo teyapa leapelepia. 36 Wuane leapi-kola, balato okonelapo tipa puato, nambato liyamba moyoyale, aki mindi pipi lakae lo nembo teyapipe leaipia.

---

[h] **10:31** Mt 20:16; Lk 13:29-30 [i] **10:32-34** Mk 8:31; 9:30-31

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

37 Wuane lea-kola, okonelapo-mane bala lamawuato, matili nimba kiŋi
tai wetete atole-angi, nalipana mindi nimbana kii tikasa piti lalu, mindoko
nimbana kii koyasa piti lapi lakae lo nembo teyapa leapelepia. 38 Wuane
leapi-kola, balato okonelapo lamawuato, matili mangene anu-pene tupa
pulu-peyape lo liyambato nembo natene, mee nambato wuane pipia lakae
lo nembo toto, tee leyapi leaipia. Minditaka mindi kapo penenga petene
gulola oko nambato nolo-peyawa oko liyambato katulo nolo-peyapipe. Ipa
nambato molowa oko liyambato katulo molo-peyapipe leaipia.[j]
39 Wuane lea-kola, okonelapo-mane balana pii okone yano peyoto,
nalipato katulo wuane pulu-peyapa leapelepia. Wuane leapi-kola, balato
okonelapo lamawuato, enene, minditaka mindi kapo penenga petene gulola
oko nambato nolowa-kola, liyambatopi okone nolo-peyapi. Nambato ipa
mindi molowa-kola, liyambatopi ipa okone molo-peyapi teke.[k] 40 Liyambato
wuane pulu-peyapi tekeko, nambana kii tikasa yandopi, nambana kii koyasa
yandopi, akali mindi bala peteakale lolane piape oko nambana jia. Toko
okone-lapona namba ayiane okomane akali lapo peteakale lata yane leaipia.
41 Jemesa, Jone-la, okonelapo-mane akali gene yene atapakale leapi-
kola, matili Jisasana disaipolo waka tupamane pii temane okone ale wato,
disaipolo okonelapo towa yataka yainipia. 42 Yataka yai-kola, Jisasato balana
disaipolo tupa pitaka ipulupa loto, wandakali yame waka tupa ando atalane
akali tupamane wandakali utupanena lipinga ateyama nembo toto, utupane
taimane bosa lo ando atalaini lo yakamato nembo teyai okoni leaipia. Dee,
wandakali utupane-mane yakamana pii wato mineakale loto, wandakali
yame waka tupana akali kawane tupamane utupane taimane lamawuato,
yakamato wua piyapa lalaini lo yakamato nembo teyai teke.[l]
43-45 Utupane-mane wuane piyaini tekeko, yakamato mana okone wato
mina na-piyapape. Jia. Akalina Iwanane epeane oko balana wandakali-
mane piape pingeakale nembo toto na-epeane. Jia. Balato wandakali
kambua tupa moyo, utupanena piape pimawuato, utupane kambo molo-
peke loyale, omolo epeane-ko. Disaipolo yakamana mindimane akali gene
yene atauwa lakae lo nembo teando, bala yakamana piape akali gulo atape-
pene. Yakamana mindimane akali gene andane wetete yene atauwa lakae
lo nembo teando, bala yole mia napene, wandakali tupa pitaka mee moyo,
utupanena piape tupa pimawua atape-pene. Jisasato wuane leaipia.[m]

Jisasato Akali Lee Koo Mindi Lee Taya Yane Oko
Matiyu 20:29-34; Luku 18:35-43

46 Jisasa balana disaipolo tupa towa Jetiko tano okona peainipia.
Matili utupane-mane wandakali kambua towa atu Jetiko tepa alu peai-

---

[j] **10:38** Mk 14:36; Lk 12:50 [k] **10:39** Ap 12:2; Lap 1:9 [l] **10:42** Lk 22:25-27
[m] **10:43-45** Mt 23:11; Mk 9:35

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kola, Timiasa iwanane Batimiasa bala asia ayatenenga peteaipia. Bala
akali lee koo mindi pituto, wandakali tupa tee loto, muni giyapa laka
piki pua piti-yaepia. 47 Wandakali mindimane Nasatesa tane Jisasa oko
epeya lea-kola, Batimiasato ale wato, pii taimane loto, Dapiti yame Jisasa
nimbato namba ondo aa laka peaipia. 48 Wuane laka pea-kola, wandakali
kambua-mane bala laiya loto, pii nalene, kondaa leaini tekeko, balato
ole kambuanga pii taimane wete laka puato, Dapiti yame akali nimbato
namba ondo aa leaipia.
49 Wuane laka pea-kola, Jisasa bala asini puu apo naene, ongane atoto,
akali lee koo okone bala namba ateyonga epeakale lalapa leaipia. Wuane
lea-kola, wandakali tupamane akali lee koo oko lamawuato, balato nimba
ee leya-ko. Mini epene palu, ika laa leainipia. 50 Wuane leai-kola, balana
sakesa piyane oko yoko tepa alu, bala taimane ika lalu, Jisasa ateanga
epeaipia.
51 Epea-kola, Jisasato bala tipa puato, nambato nimba moyo, anu pipi
lakae lo nembo telepe leaipia. Wuane lea-kola, akali lee koo okomane
bala lamawuato, tisa, nimbato nambana lene tee laya api lakae lo nembo
teyo leaipia. 52 Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, nimbato namba
lo bilipi lele okonena, nambato nimbana lee mo tee laya eyo-ko. Nimba
puu leaipia. Wuane lea-kola, okone angi teke, akali okone lee toto, Jisasa
watama peaipia.[n]

Kiŋi Tupamane Palaini Pua, Jisasa Bala Jutusaleme Peane Oko

Matiyu 21:1-11; Luku 19:28-40; Jone 12:12-19

11 1-2 Jisasapi, balana disaipolo tupapi, utupane yakama Jutusaleme
poyale Olipi wangiane okona pulu, Betani tano aŋako okona
peakaiyu leainipia. Betepasi tano aŋako oko mandaka ya-kola, Jisasato
balana disaipolo lapo akali wamba ingane pulupa loto, wua leaipia:
Liyambato tano aŋako amo eya okona peakaiyu loto andolapi-kola, yia
dongi talua wandakali mindi masianenga napetene mindi andi latane
atolanga liyambato kapoyale andolo-peyapi. Andalu, liyambato okone tita
loto, atu ipulupape.
3 Wandakali mindimane liyamba tipa puato, anu peakale liyambato
dongi oko tita leyapipe leaindo, liyambato bala lamawuato, Akali Andane
okomane dongi mindina masianenga pituto, mangene mindi pukale
nembo teya tekeko, nanimanga dongi mindi ata napeya-kola, balato
dongi oko molo pulupa lala-kola, nalipato dongi oko tita lo meyapa.
Balato mangene okone pikoyo pula-angi, balato nalipa languato, dongi
oko nimba atelenga atu kapoyale peke lalapa lolopeya lo lamai-yapape.
Jisasato wuane leaipia.

---

[n] **10:52** Mk 5:34

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Wuane lea-kola, okonelapo-mane tano okonena asininga poto andeapi-
kola, dongi talua mindi anda mindina asia lomba okona mandaka gulo
andi latane ateanga andoto, tita leapelepia. 5 Tita leapi-kola, wandakali
ongane ateaini minditupa-mane okonelapo tipa puato, anu peakale
liyambato dongi talua okone tita leyapipe leainipia.
6 Wuane leai-kola, okonelapo-mane Jisasato lalapape leane pua teke
lamaiyapi-kola, wandakali utupane-mane atu yalua-ko. Atu pulupa
leainipia. 7 Wuane leai-kola, akali okonelapo-mane dongi okone Jisasa
ateanga atu peke loto, liyambana tona luu kenga peapili okolapo yokoto,
dongi talua okonena masianenga yata yapi-kola, Jisasa bala dongi
okonena masianenga pitiyu, Jutusaleme poyale, asini peaipia.
8 Asini pea-kola, wandakali kambua-mane yakamana tona luu kenga
peaini tupa yokoto, bala poyale peane asininga panda pima peainipia.
Dee, wandakali minditupa-mane wayu epeleya loto, ita kembone
aŋako yokone kambua atene tupa yando awua epoto, asininga panda
pua yatama peainipia. 9 Bala poyale peane asini okona ingane peaini
wandakali tupapi, bala masianenga watama epeaini wandakali tupapi,
utupane-mane pii taimane lama poto, Akali Andane Goteto akali oko
epeakale leya-kola, bala epeya leainipia. Goteto bala moyo ateakale.
Balana gene oko laiyu lalapa.[o] 10 Wamba nanimana yumbane Dapitito
nanimana yame oko moyo ando ateane pua teke, andipa Jisasato nanima
moyo ando atolopeya. Gote ati kenga wetete ateya okomane bala moyo
ateakale. Balana gene oko laiyu lalapa lama peainipia.
11 Wuane lama poto, utupane yakama Jisasa towa atu Jutusaleme peakaiyu
leainipia. Peakaiyu lalu, bala Juta yamena lotu anda andane okona ende
anda-pangosa kolandaka loto, minditaka yane tupa pitaka andamo-nena pua
andeane tekeko, nai andaka poyale pea-kola, Jisasapi, balana disaipolo alesa
tupapi, utupane Jutusaleme tepa alu, Betani tano okona peke leainipia.

Jisasato Ita Piki Mindi Dini Lia Napeakale Leane Oko
Matiyu 21:18-19

12 Anate-lene Jisasapi, balana disaipolo tupapi, utupane Betani tano
oko tepa alu, asininga peainipia. Poto, Jisasa bala ulia nono yaepia.
13 Nono wato, balato ita piki mindi amonga-yale ateanga andeapia. Ita
okonena yokone kambua ateanga andoto, dini liyape lo andolo peaipia.
Ita piki tupana dini lia napiyane oto okone angi, balato ita okone andolo
pea-kola, yokone angu ateanga andeaipia.[p] 14 Dini nalianga andoto, balato
ita piki okone lamawuato, matili-matilipi, nimbanga dini lia napule-kola,
wandakali mindikipi mindimane nimbana dini tupa nanolo-peyai. Jia
wete lea-kola, balana disaipolo tupamane ale yainipia.

---

[o] **11:9** Sam 118:25-26 [p] **11:13** Lk 13:6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisasa Bala Lotu Anda Andane Okona Peane Oko
Matiyu 21:12-17; Luku 19:45-48; Jone 2:13-22

15 Matili Jisasapi, balana disaipolo tupapi, utupane Jutusaleme
peakaiyu leainipia. Peakaiyu lalu, Jisasa bala lotu anda andane okona
ende anda-pangosa kolandaka loto, andea-kola, wandakali minditupa-
mane sipisipi tupapi, bulamakao tupapi, eka uya tupapi, okonetaka tupa
yatawa, makesa yo ateainga andeaipia. Makesa yo ateai-kola, balato
wandakali utupanepi, wandakali minditaka kambo ateaini tupapi,
utupane pitaka lotu anda okona ende kamaka peakale lo peyo wateaipia.
Peyo watalu, balato muni lawa pua peteaini akali tupana tepolo toko
tupapi, uya makesa yo ateaini wandakali tupana pitiyaini toko tupapi,
utupane minu kulembo leaipia. 16 Wuane piyu, lotu anda andane okona
ende anda-pango okona wandakali-mane minditaka awua epo peakale lo
balato ando konda nayaepia. Jia.
17 Balato utupane mana lamawuato, Gotena pii pepa pelene eya
mindimane loto, nambana anda oko wandakali yame pitaka-mane pote
lo pitulane anda mindi atolopeya layene eya tekeko, yakamato nambana
anda oko pake nene epo pitiyaini anda mindi gulaya eyai leaipia.[q]
18 Wuane lea-kola, pitisa akali kawane tupapi, loo tupana mana andene
akali tupapi, utupane-mane bala minu koyolane asia mindi aiya peaini
tekeko, wandakali waka tupa pitaka-mane balana pii ale wato, balato
kuai lo wete leya nembo teainipia. Tene okonena, pitisa akali kawane
tupapi, loo tupana mana andene akali tupapi, utupane-mane Jisasa
ando yuku wato, bala peyo ome lamakale nembo teainipia.[r] 19 Matili nai
andaka pea-kola, Jisasapi, balana disaipolo tupapi, utupane Jutusaleme
tepa alu, peainipia.

Yakamato Pote Lolai Pua, Goteto Pulupeya Leane Oko
Matiyu 21:20-22

20 Anate-lene upanda wete Jisasapi, balana disaipolo tupapi, utupane-
mane Jutusaleme poyale asia poto andeai-kola, ita piki okona yokonepi,
pinipi, pitaka kuu loto, kapu teanga andeaini-pia. 21 Tuni Jisasato ita
okone koyakale lapia oko nembo tolo-peke loto, Pitato bala lamawuato,
tisa, tuni nimbato ita piki oko dini lia napeakale lapi-ko. Andipa kuu loto,
kapu teya oko anda leaipia.
22 Wuane lea-kola, Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato,
yakamato Gote lo bilipi lalapape leaipia. 23 Nambato pii enene mindi
yakama langeyo. Wandakali minditupa-mane nembo lapo pali napene,
utupane-mane pote lolai pua teke Goteto pulupeya nembo tatawa

---

[q] **11:17** Ais 56:7; Jet 7:11 [r] **11:18** Mk 14:1-2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

atalaini. Wandakali utupanena mindimane yuu wangiane oo peleya oko lamawuato, nimba lopalu, ipa solewata andane okona peaka nena laa leaindo, Goteto yuu wangiane oko lopoto, ipa sole wata andane okona aindaka lolopeya.[s]

24 Yakamatopi pote lolai pua, Goteto pulupeya nembo toto, Gote nimbato mangene minditupa pula lo pote laka peaindo, balato mangene utupane pitaka piki pulupeya lo nambato yakama langeyo-ko. Yakamato pote lolai pua teke balato pulupeya nembo tatawa atalapape.[t]

25-26 Yakamato pote lolai-angi, nembo tolo-peke loto, wamba wandakali mindimane mana koo mindi yakamanga minalae yando, yakamana Ayiane Gote ati kenga ateya okomane yakama tanena koo tupa apia-geakale nembo toto, yakamato wandakali okonena koo okone apia-miayapape. Jisasato wuane leaipia.[u]

Piape Utupa Pipe Lo Apito Nimba Langeape Lo Tipa Peaini Oko
Matiyu 21:23-27; Luku 20:1-8

27 Jisasa balana disaipolo tupa towa pai pua teke Jutusaleme peakaiyu leainipia. Peakaiyu loto, bala lotu anda andane okona ende anda-pangosa epo pea-kola, pitisa akali kawane tupapi, loo tupana mana andene akali tupapi, Juta yame ando atalaini akali waka tupapi, utupane bala ateanga epeainipia. **28** Epoto, utupane-mane bala tipa puato, nimbato apina pii wato minuto, wandakali utupa mana lamawua atelepe. Apito nimba piape utupa pipe langipia-kola, nimbato piape utupa pua atelepe leainipia.

29 Wuane leai-kola, balato utupane lamawuato, nambato pii mindiki yakama tipa peyo leaipia. Yakamato nambana pii okone kuai lo yano peleaindo, nambato yakama languato, piape utupane pipe lo namba langeane akali okona gene oko yakama langukale. **30** Wamba Goteto Jone lamawuato, nimbato wandakali tupa ipa peya-maipe lea-kola, balato wandakali tupa ipa peya-maiyaepiape. Pee, wandakali-mane bala lamawuato, nimbato wandakali tupa ipa peya-maipe leai-kola, balato wuane peaipiape. Yakamato namba langiyapa leaipia.

31-32 Wandakali tupa pitaka-mane Jone bala potopesa akali enene mindi ateane lo nemboto minu ateai-kola, Juta yamena akali kawane tupa yakama yuku wato, yakama teke-teke pii lalawa peainipia. Nanimato Jisasana pii okone yano peyoto, wandakali-mane Jone lamawuato, nimbato wandakali tupa ipa peya-maipe lea-kola, balato wuane peane lemando, wandakali tupamane nanima ana-mane peyo ome lolopeyai. Nanimato balana pii okone yano peyoto, Goteto Jone lamawuato, nimbato wandakali tupa ipa peya-maipe lea-kola, balato wuane peane lemando, balato nanima

---

[s] **11:23** Mt 17:20 [t] **11:24** Mt 7:7-8 [u] **11:25-26** Mt 6:14-15

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tipa puato, wuane yando, anu peakale yakamato Jonena pii oko bilipi
naleaipe lolopeya leainipia. 33 Wuane lalu, utupane-mane Jisasana pii
okone yano peyoto, nanima nembo nateyama leainipia. Wuane leai-kola,
balato utupane lamawuato, wuane yando, piape utupa pipe lo langeane
akali okona gene oko nambato yakama langi napukale teke leaipia.

Getepe Ee Ando Ateaini Akali Koo Tupana Pii Kokoli Oko

Matiyu 21:33-46; Luku 20:9-19

12 1 Wuane lalu, Jisasato pii kokoli mindi Juta yamena akali kawane
tupa lamawuato, akali mindimane getepe ee mindi yandoto, ende
pua wata aindaka leaipia. Wuane piyu, matili dini tupana ipane penge
lo mokale nembo toto, balato ana andane mindi kua peaipia. Kua piyu,
wandakali-mane epoto, getepe dini minditupa pake yolaini nembo toto,
akali mindimane anda luu kenga mindina atoto, ee okone ando ateakale
loto, balato anda luu mindi pita yaepia. Piyu, balato akali minditupa
lamawuato, yakamato nambana ee oko ando ata-giyapape. Matili dini
lula-angi, yakamato minditupa yoto, namba giyu, akenane yolane tupa
yakama tane mialapale leaipia. Wuane lalu, bala yuu tepanda mindina
atama peaipia.[v]
2 Pea-kola, matili getepe dini mandulane oto oko epea-angi, balana ee
okone ando ateaini akali tupamane getepe dini minditupa yoo geakale
nembo toto, ee anduane okomane balana piape akali mindi lamawuato,
nimbato getepe dini minditupa molo puu leaipia. 3 Wuane lea-kola,
piape akali okonemane dini minditupa molo peane tekeko, ee okone
ando ateaini akali tupamane dini minditupa yoo mai napene, bala minu
peyalu, mee peke leakale leainipia.
4 Peke lea-kola, ee anduane okomane piape akali waka mindi
lamawuato, dini minditupa molo puu lea-kola, ee okone ando ateaini
akali tupamane balana kawane peyo yangi puato, mana koo yala-pene
minditupa balanga mineaini-pia. 5 Wuane peai-kola, ee anduane okomane
piape akali waka mindi teke lamawuato, dini minditupa molo puu lea-
kola, ee okone ando ateaini akali tupamane piape akali okone peyo ome
leainipia. Wuane peai-kola, ee anduane okomane piape akali mindiki-
mindiki lo kambua peakale laka peane tekeko, ee okone ando ateaini
akali tupamane minditupa minu peyalu, minditupa peyo ome leainipia.
6 Wuane peai-kola, matili akali mindiki angu ee anduane oko towa
ateapele-pia. Akali okone balana iwanane yamapane yene oko. Bala
atea-kola, ee anduane okomane loto, nambana ee okone ando ateyai
akali tupamane namba iwanane okona pii ale wato, dini minditupa yoo
malupeyai leaipia. Wuane loto, koyonga bala peakale leaipia.

---

[v] **12:1** Ais 5:1-2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Balana iwanane okonemane dini minditupa molo peane tekeko, ee okone ando ateaini akali tupa yakama teke-teke pii lalawa puato, akali epeya okomane bala ayiane okona minditaka eya tupa pitaka paluni molopeya-ko. Nanimato bala peyo ome loloma-kola, ee oko nanimana yolopeya leainipia. 8 Wuane lalu, utupane-mane bala minuto, peyo ome lalu, bala awua poto, ee okonena takita apeainipia.[w]

9 Utupane-mane wuane peai-kola, ee anduane okonemane utupane towa anu pulu-peyape. Bala epoto, balana ee okone ando ateaini akali utupane peyo ome lalu, akali waka minditupa-mane balana getepe ee oko ando ateakale lo malupeya.

10-11 Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, anda piyaini akali tupamane ita posa mindi andoto, oko koo ya loto, mo apeaini oko Goteto moto, anda pingina oko ate laya yane. Nanimato andeyama-kola, Gotena mana okone kuai-lene wete eya andeyama layene eya. Yakamato Gotena pii okone wamba alu mindikipi mindi dii lo anda napeaipe. Jisasato wuane leaipia.[x]

12 Wuane lea-kola, Juta yamena akali kawane tupamane ale wato, balato nanima andayo pii kokoli okone leya nembo teainipia. Tene okonena, utupane-mane bala andi laima lakae lo nembo teaini tekeko, nanimato bala andi lemando, wandakali kambua ateyai tupamane kenda-pene mindi nanima gulupeyai nembo teainipia. Wuane nembo toto, Juta yamena akali kawane tupamane bala andi loyale yuku wato, bala tepa alu, peainipia.

Takisa Muni Maipe-penepe Lo Jisasa Tipa Peaini Oko
Matiyu 22:15-22; Luku 20:20-26

13 Matili Juta yamena akali kawane tupamane pii lalawa puato, nanimato langa-langa puato, pii mindi Jisasanga tipa pimakale. Tipa puluma-kola, balato nanimana pii okone yano peyoto, Juta yame wandakali nanimato Lomo tane gapomane akali kawane Sisa oko takisa muni mai napipe-pene lola-kola, bala tanena pii lolane okomane teke nanimato bala kosimi lamakale leainipia. Wuane loto, utupane-mane kiŋi Etote yame akali tupapi, Patasai tupapi, utupanena minditupa Jisasa ateanga peakale leainipia.[y]

14 Akali utupane epoto, Jisasa lamawuato, tisa, wandakali mindi bala gene yene yandopi, gene nayene yandopi, okone tene mindi ata napeya nembo toto, nimbato pii enene oko angu lalene. Nanimato wua pipiai lakae lo Goteto nembo talane tupa nimbato mana kuai lo langilini nembo teyama. Wuane nembo toto, andipa nanimato nimba tipa puato, Gotena loo okomane aki leyape leyama leainipia. Juta yame wandakali nanimato

---

[w] **12:8** Ip 13:12 [x] **12:10-11** Sam 118:22-23 [y] **12:13** Mk 3:6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Lomo tane gapomane akali kawane Sisa oko takisa muni maipe-penepe,
mai napipe-penepe. Mana andoko tika-penepe leainipia.
15 Utupane-mane langa-langa puato, pii okone tipa peyai nembo
toto, Jisasato utupane tipa puato, anu peakale yakamato namba minu
mandeke peyaipe. Nambato muni ondene mindi andokalenga, mindi
awua ipulupa leaipia. 16 Muni ondene mindi awua epeai-kola, balato
utupane tipa puato, apina lee-inga waa pitane okola, gene peyatane
okola, okonelapo muni okona ateyape leaipia. Wuane lea-kola, utupane-
mane balana pii okone yano peyoto, Lomo tane gapomane akali kawane
Sisa okona lee-inga waa pitane okola, gene peyatane okola, okonelapo
muni okona eya leainipia.
17 Wuane leai-kola, balato utupane lamawuato, wuane yando, yakamato
Sisana minditaka yolai tupa bala maiyu, Gotena minditaka yolai tupa
Gote maiyapape leaipia. Wuane lea-kola, utupane-mane balana pii okone
ale wato, moko loto, nembo kambua teainipia.[z]

Wandakali Omene Tupa Malinga Ika Lolopeyai Leane Oko
Matiyu 22:23-33; Luku 20:27-40

18-20 Okone angi, Satusi minditupa Jisasa ateanga epeainipia. Satusi
yame-mane wandakali omene tupa katulo malinga ika nalolo-peyai
lalainipia. Utupane-mane bala lamawuato, tisa, amene yanasa ateai-
kola, amene bulupane okomane wanda mindi kee lalu, andopane mandi
napene omeane leainipia. Wamba Mosesato nanimana pepa mindi
peyoto, mana mindi yata wato, akali mindimane wanda mindi kee loto,
andopane mandi napene omeando, balana amene mindimane wanda yalo
oko kee loto, amene omeane okonena andopane mindi mandi maiyakale
leaipia.[a]
21 Wamba Mosesato wuane leane oko nembo toto, akali omeane
okonena amene okomane wanda yalo okone kee leane tekeko, balatopi
andopane mindi mandi napene teke omeaipia. Omea-kola, amene tepone
okomane wuane teke peaipia. 22 Amene yanasa utupane pitaka-mane
wuane teke pima pulu, wanda mindiki okone teke kee lalu, andopane
mindi mandi napene oma yiake leainipia. Matili wanda yalo okone balapi
omeaipia. 23 Amene yanasa utupane pitaka-mane wanda mindiki okone
teke kee leai-ko. Matili wandakali omene tupa malinga ika lolai-angi,
wanda okone bala amene yanasa utupane andokona wetene pitulu-
peyape leainipia.
24 Wuane leai-kola, Jisasato utupanena pii okone yano peyoto,
yakamato Gotena pii pepa pelene eya okola, balana tai-lene okola,
okonelapo nembo natene, kopeta nembo toto, namba tipa peyai leaipia.

---

[z] **12:17** Lom 13:7 [a] **12:18-20** Ap 23:6-8; Lo 25:5

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Matili wandakali omene tupa malinga ika lolai-angi, wanda-mane akali
napolo-peyai. Akali-mane wanda kee nalolo-peyai teke. Jia. Utupane ati
kenga enjole tupa atalaini pua teke atolopeyai.
26-27 Gote bala wandakali omene tupana Gote jia. Bala wandakali saka
atene tupana Gote ateya. Tene okonena, Apatakame, Aisake, Jekopo
ima wamba omeai-kola teke, matili ita saka aŋako mindi ita lungu-
mane teane okone angi, Goteto Mosesa lamawuato, namba Apatakame,
Aisake, Jekopo ima utupanena Gote ateyo leaipia. Mosesato Gotena pii
okone pepa pelea-kola, yakamato pii okone wamba alu mindikipi mindi
dii lo anda napeaipe. Akali tepo utupane saka ata napeai-yale, Goteto
namba utupanena Gote ateyo nalene, namba akali utupanena Gote
atewa lea-yaleko. Goteto bala akali utupanena Gote ateyo leane okomane
wandakali omene tupa malinga ika lalaini lo andawa leya. Tene okonena,
yakamato wandakali omene tupa malinga ika nalolo-peyai lalaini oko
kopeta wete lalaini. Jisasato wuane leaipia.[b]

Gotena Loo Andoko Lipinga Wetete Eyape Lo Tipa Peaini Oko
Matiyu 22:34-40; Luku 10:25-28

28 Satusi utupane-mane Jisasa towa pii yanda pua ateai-kola, loo
tupana mana andene akali mindi epoto, ale yaepia. Jisasato Satusi
utupanena pii tika pua yano pelea-kola, loo tupana mana andene akali
okonemane bala tipa puato, Gotena loo tupana andoko-mane waka tupa
pitaka sia minuto, lipinga wetete eyape leaipia.[c]
29 Wuane lea-kola, Jisasato balana pii okone yano peyoto, Gotena loo
bulupane okomane Isatale tane wandakali yakamato ale alapape leya
leaipia. Akali Andane oko bala angu nanimana Gote enene oko ateya.[d]
30 Nimbana Akali Andane Gote okone towa wayumane wetete epelewa
yamapane yoto, nimbana yamapanepi, tandinipi, nembo-tenepi, tai-
lenepi, utupane pitaka bala angu mawua atape leya. 31 Gotena loo lapone
okomane loto, nimbato nimba tane epelewa yamapane yo atalene wuane
pua teke, nimbana wandakali yangone tupa towa epelewa yamapane yo
atape leya. Balana loo eya tupa pitakana waka mindimane loo okonelapo
sia minuto, lipinga naeya. Jisasato wuane leaipia.[e]
32 Wuane lea-kola, loo tupana mana andene akali okomane bala
lamawuato, tisa, nimbato kuai lo lele leaipia. Enene, nanimana Akali
Andane Gote oko bala angu Gote enene oko ateya. Gote waka mindi ata
napeya. 33 Nanimato bala towa wayumane wetete epelewa yamapane
yoto, nanimana yamapanepi, nembo-tenepi, tai-lenepi, utupane pitaka
bala mawua atoto, nanima tane epelewa yamapane yo atalamane pua
teke, nanimana wandakali yangone tupa towa epelewa yamapane yo

---

[b] **12:26-27** Ek 3:2,6 [c] **12:28** Lk 10:25-28 [d] **12:29** Lo 6:4-5 [e] **12:31** Pit 19:18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

atape-pene. Gote wayu pele lo sipisipi maputane yangalamane mana tupapi, Gote wayu pele lo waka minditaka maiyamane mana tupapi, mana okonepene tupa pitaka napinga-yale eyai-kola, Gotepi, wandakalipi, utupane towa epelewa yamapane yo atalamane mana oko lipinga wetete eya. Loo tupana mana andene akali okomane wuane leaipia.[f]
34 Wuane lea-kola, akali okonemane pii okone kuai lo leanga andoto, Jisasato bala lamawuato, Goteto nimba moyo ando ateakale lo nimbato ando konda oyale pele oko nambato andeyo leaipia. Jisasato akali utupane pitakana pii kuai lo yano pelea-kola, wandakali pitaka-mane pii waka mindi balanga tipa puyale yuku yainipia.

Mesaya Oko Bala Dapiti Yamena Mandiyene Angu Jia Leane Oko
Matiyu 22:41-46; Luku 20:41-44

35 Jisasa bala lotu anda andane okona ende anda-pangosa atoto, pii mana lamawuato, anu peakale loo tupana mana andene akali tupamane Mesaya oko bala kiŋi Dapitina mandiyene oko ateya lalainipe leaipia.
36 Wamba Oli Sipitisa okomane Dapitina nembo-tene mina ika laya ya-kola, balato pii mindi leaipia. Loto, Akali Andane Gote okomane nambana Akali Andane Mesaya oko lamawuato, matili nambato nimba towa yanda pingulaini wandakali tupa nimbana kee pangosa peteakale lokalenga, nimba nambana kii tikasa-tole pituto, maliyo atape leaipia.[g]
37 Dapitito Mesaya oko andayo, bala nambana Akali Andane ateya leaipia-ko. Anu pua, Mesaya oko bala Dapiti yamena mandiyene ateyape. Jisasato wuane lea-kola, wandakali kambua wete amunguli pua ateaini tupamane balana pii okone ale wato, epele yainipia.

Yakamato Mana Koo Utupa Mana Wato Mina Na-piyapape Leane Oko
Matiyu 23:1-36; Luku 11:37-54; 20:45-47

38-40 Jisasato wandakali tupa mana lamawuato, loo tupana mana andene akali tupamane tona epene kii kee puyoko lene tupa piyu, epoko puyale epele wete alaini leaipia. Wandakali waka tupamane utupane andoto, akali andane, nimba ani pelepe lapiai lakae lo nembo toto, loo tupana mana andene akali tupa wandakali kambua amunguli piyaini ama tupana palaini. Utupane yakama Juta yamena lotu anda tupana poto, toko bulupane tupana pitima lakae lo nembo talaini. Dee, wandakali kambua-mane tomo andane mindi no peteyai-angipi, utupane yakama akali kawane pitiyaini toko tupana pitima lakae lo nembo talaini. Wandakali waka tupamane utupanena mana utupane andoto, yakama akali epene ateyai nembo teakale loto, akali utupane-mane pote luu tupa lalaini tekeko, utupane-mane wanda yalo tupa andakasa

---

[f] **12:33** Lo 4:35; 1Sa 15:22; Ose 6:6 [g] **12:36** Sam 110:1

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wato, utupanena anda tupa mee mialaini. Tene okonena, matili Goteto wandakali tupa kosimi lola-angi, balato akali utupanenga kenda-pene andane wete mindi yata olopeya-ko. Yakamato loo tupana mana andene akali utupanena mana koo tupa wato minulaini. Tika ando atalapape. Jisasato wuane leaipia.

Wanda Yalo Mindimane Gote Wayu Pele Lo Muni Mayane Oko
Luku 21:1-4

41 Wandakali kambua lotu anda andane okona ipuku puato, Gote
wayu pele lo muni aŋalapo minditupa aindaka laka peai-kola, Jisasa
bala ongane mandaka anda peyo peteaipia. Anda peyo atea-kola, akali
amango kambua-mane muni kambua teke aindaka leainipia. 42 Utupane-
mane wuane peaini tekeko, Jisasato andea-kola, wanda yalo tipia wete
mindi epoto, muni aŋako wete one-pene lapo angu aindaka leanga
andeaipia.
43-44 Jisasato okone andoto, balana disaipolo tupa ipulupa loto, utupane
lamawuato, nambato pii enene mindi yakama langeyo leaipia. Akali
amango tupa pitaka-mane muni kambua wete yakama tanenga yakale
loto, minditupa angu aindaka lalai tekeko, wanda yalo okonga bala tane
tomo kambo nolane muni mindi nayala-kola teke, muni aŋako one-pene
lapo angu balanga yapiane okonelapo lapotaka aindaka lala. Wuane piya
okomane balato wandakali waka tupa pitaka sia minuto, muni kambua
wetete aindaka lala. Jisasato wuane leaipia.[h]

Lotu Anda Andane Oko Keao Lo Minu Koyolo-peyai Leane Oko
Matiyu 24:1-2; Luku 21:5-6

13 1 Jisasa bala lotu anda andane okona ende kamaka pulu, mindisa
poyale pea-kola, balana disaipolo tupana mindimane bala
lamawuato, tisa, akali minditupa-mane ana andane wete tupa moto, anda
epene wete utupa peaini oko anda leaipia. 2 Wuane lea-kola, Jisasato
bala lamawuato, andipa nimbato anda andane wete utupa andele tekeko,
matili akali minditupa-mane anda utupanena ana mindikipi mindi
balana ana yangone mindi tokonga yakale lo ando konda napulu-peyai.
Jia Wete. Utupane-mane ana utupa pitaka keao loto, yuunga tepa ayiake
laya olopeya leaipia.[i]

Kenda-pene Kambua Epolopeya Leane Oko
Matiyu 24:3-14; Luku 21:7-19

3-4 Matili Jisasa bala lotu anda andane oko tepa alu, Olipi wangiane
okona iyu poto petea-kola, Pita, Jemesa, Jone, Endutu ima utupane angu

---

[h] **12:43-44** 2Ko 8:11-12 [i] **13:2** Lk 19:42-44

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bala peteanga peainipia. Poto, utupane-mane bala tipa puato, andoko angi akali minditupa-mane lotu anda andane oko minu koyolai-kola, mangene waka minditupa pulu-peyaipe leainipia. Nanimato mangene anu-pene mindi wamba ini bulupane andoto, andipa mangene waka tupa pitaka puyale peya lo andolo-peyamape. Nimbato nanima langi leainipia.

5-6 Wuane leai-kola, balato utupane lamawuato, akali kambua yale-yale ipuku puato, namba Mesaya oko epeyo loto, wandakali kambua minakasa olopeyai-ko. Wandakali mindimane Mesaya oko namba epeyo loto, yakama minakasa olaini. Waiwa ando atalapape leaipia.

7-8 Matili wandakali yame minditupa-mane wandakali yame waka minditupa yanda pimaulai-kola, tili-tula lo atola tupa yakamato ale olopeyai. Kanjiti mindina tane wandakali tupamane kanjiti waka mindina tane tupa yanda andane pimawua ateyai lene pii popone oko yakamato ale olopeyai teke. Wandakali-mane mangene utupane wamba ini pulupeyai tekeko, okone angi teke yuu oko koyo napulu-peyako. Wandakali-mane yanda pua atolai-angi, yakamato ale wato, andipa yuu oko koyo peya nembo toto, yakama yuku olaini. Jia. Yuu minditupana yuu yundukumi tupa minulu-peya. Yuu waka minditupana ulia nono andane tupa yolopeya. Kenda-pene utupane pitaka wanda-mane andopane manduyale peya-kola, wamba ini masia peyalane okonepene gulolo-peya.

9-10 Akali minditupa-mane wamba ini poto, Gotena pii layene epene oko wandakali yame palu peya tupa pitaka lamaipe-pene guleya tekeko, yakama nambana yame ateyai okonena, Juta yame-mane yakama andi lo awua polopeyai. Utupane-mane yakamana kanjole tupana wenonga yakama kosimi loto, yakamana lotu anda tupana atalapa loto, yakama kunju-mane peyolo-peyai. Utupane-mane wuane pulaini. Waiwa ando atalapape. Yakamato nambana pii layene epene oko gapomane akali kawane tupapi, kiŋipi, utupanenga lamai-yapale nembo toto, alu minditupa Goteto ando konda ola-kola, wandakali minditupa-mane yakama andi lo awua poto, gapomane akali kawane utupanena wenonga yakama kosimi lolopeyai.[j]

11 Wandakali tupamane yakama andi lo awua poto, yakama kosimi loyale pulai-angi, yakamato aki lamakalepe lo nembo kambua tolaini. Jia. Yakama tane wua lamakale nembo toto, pii nalolo-peyai. Jia. Oli Sipitisa okomane yakamana nembo-tene tupa mina ika loto, wua lalapa lola-kola, yakamato pii lolo-peyaiko. Wandakali utupane-mane yakama kosimi lolai-angi, Oli Sipitisa okomane pii yakama langula tupa lalapape.[k]

12 Okone angi, akali mindi nambana yame atola-kola, balana amene okomane bala kosimi loto, gapomane okomane bala peyo ome leakale

---

[j] **13:9-10** Mt 10:17-20 [k] **13:11** Lk 12:11-12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lo malupeya. Andopane mindi nambana yame atola-kola, balana ayiane okomane andopane okone kosimi loto, wuane teke pulupeya. Andopane minditupana angini, ayiane-la, okonelapo nambana yame atolapi-kola, liyambana andopane utupane-mane okonelapo yanda pimawua, kosimi loto, gapomane okomane okonelapo peyo ome leakale lolopeyai teke.[l]
13 Yakama nambana yame atolai oko andoto, wandakali kambua-mane yakama ando yamapane koo wete palu atolopeyai tekeko, wandakali mindimane namba awua tepa naene, kenda-pene epola tupa awua atoto, bala omolane oto okona giau leando, matili bala saka atapowa atolopeya. Jisasato wuane leaipia.[m]

Kenda-pene Andane Wete Mindi Epolopeya Leane Oko
Matiyu 24:15-28; Luku 21:20-24

14 Pepa oko ando dii lolai wandakali yakamato pii nambato andipa pepa peleyo oko wayumane nembo talapape. Wamba Jisasato pii mindi tako pua loto, wandakali yame waka tupamane owato gote mindi waa puato, Gotena lotu anda andane okona ate lolopeyai leaipia. Wuane napipe-pene tekeko, matili utupane-mane wuane pulupeyai. Goteto andola-kola, balana wenonga owato gote okonemane balana lotu anda epene wete okone mo kalato ataya ola-kola pulupeya. Yakamato andolai-kola, minditaka koo wetete okone lotu anda okona atolanga andolai-angi, Jutiya disitiki okona atolaini wandakali tupa yuu wangiane tupana palaka pupe-pene gulolo-peya.[n]
15 Palaka pupe-pene gulola-angi, wandakali mindi balana anda takita okona ateando, balana minditaka andaka yolane tupa mokale nembo toto, anda-pangosa kolandaka nalene, mee palaka pupe-pene gulolo-peya.[o] 16 Dee, wandakali mindi bala eenga ateando, balana tona kenga piyane oko molo-peke nalene, mee palaka pupe-pene gulolo-peya teke.
17 Okone angi, wanda andopane ininga piti-pata pitulai tupapi, wanda andopane andu no atene pitulai tupapi, utupane-mane palaka pupe-pene pitete olai-kola, ondo wete ape-pene gulolo-peya.[p] 18 Upa wete puato, pipiya peleando, yakama palaka pupe-pene pitete olopeyai-ko. Pipiya peyola-kola, kenda-pene okone yakamanga epolane lo loma yo atalapape.
19 Wamba wetete Goteto yuu ati-la, okonelapo yakale leane okone angi ato tewa, kenda-pene waka-waka kambua yama ipulu, andipa ateyama oto okona giau leya tekeko, kenda-pene epola okonemane utupane pitaka sia minu andane mindi epolopeya. Kenda-pene andane wetete okonepene mindi matili-matilipi lapone naepolo-peya.[q] 20 Akali Andane Goteto kenda-pene utupane ee ana kambua tupana epeakale lo ando konda

---

[l] **13:12** Mt 10:21 [m] **13:13** Mt 10:22; Jo 15:21 [n] **13:14** Dan 9:27; 11:31; 12:11
[o] **13:15** Lk 17:31-32 [p] **13:17** Lk 23:28-31 [q] **13:19** Dan 12:1; Lap 7:14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yando, wandakali pitaka omolo-peyai tekeko, balana wandakali ateakale
lata yane tupa pitaka oma yiake lolaini nembo toto, balato kenda-pene
utupane ee ana aŋalapo angu epeakale lo ando kondolo-peya.
21-22 Matili owato Mesayapi, owato potopesa akalipi, utupanena
minditupa-mane wandakali tupa minakasa amakale nembo toto,
mindiki-mindiki lo yale-yale ipuku pulupeyai. Epoto, namba Mesaya
oko epeyo leandopi, namba potopesa akali enene mindi epeyo leandopi,
okone-lapona mindi epeyo lo andawa loyale, utupane-mane metekolo
piape minditupa pulupeyai. Wuane puato, utupane-mane katulo Gotena
wandakali ateakale lata yane tupa minakasa olane asini mindi yando,
utupane-mane wuane pulu-peyaiko. Wandakali mindimane yakama
languato, Mesaya oko bala onga ateya oko andolo ipulupa leandopi, bala
amokusa ateya oko andolo pulupa leandopi, akali okonemane enene leya
lo yakamato nembo na-talapape.[r]
23 Matili wandakali minditupa-mane wuane pulupeya lo nambato
yakama wamba bulupane langeyo-ko. Utupane-mane yakama minakasa
olaini. Waiwa ando atalapape. Jisasato wuane leaipia.

Akalina Iwanane Okomane Balana Wandakali Tupa Lamolo Epolopeya Leane Oko

Matiyu 24:29-31; Luku 21:25-28

24-25 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, kenda-pene andane
utupane koyo pula-angi, Goteto minditaka tai ati kenga okona ateya tupa
mo ema-ema piya ola-kola, nai, ana-la, okolapo lapotaka undupi lalu,
atinga kaiyanda ateyai tupa yuunga ondo tepa aka pulupeya leaipia.[s]
26 Okone angi, wandakali-mane andolai-kola, Akalina Iwanane oko mole
tupana tokonga atoto, balana tai-lene andane okola, tii-pene andane
okola, okonelapo towa atu epolanga andolopeyai.[t] **27** Epoto, balato balana
enjole tupa lamawuato, yakamato nambana wandakali ateakale lata yane
tupa lamolo pulupa lola-kola, utupane-mane yuu yoo peya tupa pitakana
poto, balana wandakali utupane lamo atu epolopeyai. Jisasato wuane
leaipia.[u]

Ita Piki Tupa Andoto, Mana Mialapape Leane Oko

Matiyu 24:32-35; Luku 21:29-33

28 Wuane lalu, Jisasato pii kokoli mindi loto, yakamato ita piki tupa
andoto, mana mialapape leaipia. Ita piki tupana kembonenga ipane
epo peteya-kola, yokone wenene tupa kome piyane. Yakamato yokone
utupane andoto, panyu puyale peya lo andalaini. **29** Wuane pua teke,

---

[r] **13:21-22** Lap 13:13 [s] **13:24-25** Ais 13:10; Jol 2:10,31; 3:15; Lap 6:12-13 [t] **13:26** Lap 1:7
[u] **13:27** Mt 13:40-41; Mk 13:32

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

matili mangene minditupa wamba ini pulupeya leyo tupa pula-angi,
yakamato utupane pitaka andoto, Akalina Iwanane oko bala mandaka
epoto, asia lombanga atalua nembo talapape. 30 Nambato pii enene mindi
yakama langeyo. Wandakali yame andipa ateyai tupa oma yiake nalolai-
kola, mangene utupane pitaka pulupeya. 31 Matili yuu ati-la, okonelapo
alu pulupeya tekeko, matili-matilipi nambana pii oko alu napulu-peya.
Jisasato wuane leaipia.

Mandeke Pitawa Atalapape Leane Oko
Matiyu 24:36-44

32 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, mangene minditupa
pulupeya leyo tupa oto andokona pulu-peyape, taeme andokona pulu-
peyape lo, wandakali mindikipi mindimane nembo nateya leaipia.
Enjole ati kenga ateyai tupapi, Gote iwanane nambapi, nanimato nembo
nateyama teke. Jia. Ayiane Gote balato angu nembo teya. 33 Goteto
mangene utupane andoko angi pulu-peyape lo yakamato nembo nateyai-
ko. Yakamato lee too ando atalapape.
34 Anda anduane mindimane yuu waka mindina poyale atoto, balana
piape tale puato, balana piape akali tupa mindiki-mindiki lo lamawuato,
nimbato piape oko ando atape lo lamaiki peaipia. Wuane puato, balato
balana anda asia lomba ando atalane akali oko lamawuato, nimbato
nambana anda asia lomba oko pai lo ando atape lalu peaipia.
35-36 Pea-kola, bala andoko angi peke lolo-peyape lo, balana piape akali
tupamane nembo nateainipia. Wuane pua teke, anda anduane okonemane
balana piape tale puato, minditupa yakama mindiki-mindiki lo giyane.
Matili bala peke lolopeya tekeko, nai andaka pola-kola yandopi, utulu
tombe yandopi, muna pula-kola yandopi, upanda yandopi, andoko angi
bala epolo-peyape lo yakamato nembo nateyai. Yakama limu palu yolai-
kola, bala kapoyale epoto andolane. Yakamato pai lo ando atalapape.[v]
37 Wandakali pitaka-mane pii oko ale yakale nembo toto, nambato pii oko
yakama langeyo-ko. Yakamato ando atalapape. Jisasato wuane leaipia.

Jisasa Peyo Ome Lamakale Leaini Oko
Matiyu 26:1-5; Luku 22:1-2; Jone 11:45-53

14 1-2 Okone angi, pitisa akali kawane tupapi, loo tupana mana
andene akali tupapi, utupane-mane Jisasa langa-langa puato, bala
minuto, peyo ome lolane asini mindi aiya peainipia. Oto lapo angu pola-
kola, Pasopa tomo nolane oto oko epola-kola, nanimato yisa napalene
betesa nolo-peyama nembo toto, utupane-mane pii mindi loto, Pasopa oto
okona nanimato Jisasa minu peyo ome lemando, wandakali tupamane

---

[v] **13:35-36** Lk 12:35-38

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nanima towa yataka wato, yanda pingulaini. Ole waka mindi angi,
nanimato bala andi lalu, peyo ome lamakale leainipia.

Wanda Mindimane Wele Minditupa Jisasana Kawanenga Gae Leane Oko

Matiyu 26:6-13; Jone 12:1-8

3 Matili Jisasa bala Betani tano okona atoto, akali Saimone wamba
tapa peane akali okona andaka tomo no peteaipia. Petea-kola, wanda
mindimane wele tunduma-pene muni andane-mane wete kambalaini
mindi awua epeaipia. Wandakali-mane nata pini tupana ipane penge lo
moto, wele tunduma-pene okonepene tupa waa piyainipia. Wele okone
botolo pene epene wete mindina piti-pata yane. Botolo okone lumbolane
asia tuma ata napene ya-kola, wanda okomane botolo okonena ene
luu oko minu kundu loto, wele okone Jisasana kawanenga gae lo aiya
mayaepia.[w]
4-5 Wuane pea-kola, wandakali ongane peteaini minditupa-mane yataka
wato, yakama teke-teke pii lalawa puato, wandakali waka tupamane wele
okone kambeakale loto, wanda okomane yole kambua wete moto, nanima
gipia-yale, nanimato katulo muni okone wandakali tipia tupa moyo tale
pua maima-yaleko. Anu peakale wanda okomane wele oko mee mo ole
peyape leainipia. Wuane loto, utupane-mane wanda okone laiya leainipia.
6-8 Laiya leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, wandakali tipia tupa
ole dindi lo yakama towa atolopeyai leaipia. Matili yakamato utupane
moya-makale nembo toto, katulo moyolo-peyai. Namba yakama towa
ole dindi lo yuu okona ata napulu-peyama. Wanda okomane namba
moyo, mana epene wete mindi nambanga mineya-ko. Anu peakale
yakamato bala mini mo kenda piya eyaipe. Matili akali minditupa-mane
namba mali pulupeyai nembo toto, andipa balato nambana umbuaini
oko mandeke puato, wele oko nambanga gae loto, aiya eya. Balato
katulo wuane pukale nembo toto, peya oko peakale lo yakamato ando
kondalapa.[x] 9 Nambato pii enene mindi yakama langeyo. Gotena pii
layene epene oko yuu pitakana lo tawe yolai-angi, wanda okomane
mangene oko peae-ya nembo tolo-peke loto, wandakali-mane pii temane
oko lo tawe yolopeyai. Jisasato wuane leaipia.

Jutasato Jisasa Ene Pitukale Leane Oko

Matiyu 26:14-16; Luku 22:3-6

10 Okone angi, disaipolo alesa akali tupana mindi Jutasa Isaka-tiyote
lene okomane Jisasa ene pitukale nembo toto, pitisa akali kawane tupa
ateainga peaipia. 11 Poto, Jisasa ene pitukale lea-kola, utupane-mane

---

[w] **14:3** Lk 7:37-38 [x] **14:6-8** Lo 15:11; Jo 19:40

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

balana pii okone ale wato, epele wete wato, nimbato Jisasa ene peteendo, nanimato muni minditupa gulupeyama leainipia. Wuane leai-kola, balato Jisasa ene pituyale asia mindi aiya peaipia.

Pasopa Tomo Nolane Tupa Mandeke Peapele Oko
Matiyu 26:17-20; Luku 22:7-13; Jone 13:21-30

12 Yisa napalene betesa nalaini oto bulupane oko epeya-kola, Juta
yame-mane Pasopa tomo tupa namakale nembo toto, sipisipi andopane
mindi peyo yangoto, nalainipia. Oto okone epea-kola, Jisasana disaipolo
tupamane bala tipa puato, nimbato Pasopa tomo tupa nola loto, nanimato
aninga mandeke pipiai lakae lo nembo telepe leainipia.[y] 13 Wuane leai-
kola, balato balana disaipolo tupana lapo akali lamawuato, liyamba
Jutusaleme pulupape leaipia. Polapi-kola, akali mindimane ipa pene
andane mindina ipa piti-pata awua epoto, liyamba malanda olopeya.
Liyambato bala watama pulupape.
14 Bala anda mindina kolandaka lola-kola, liyambato anda okonena
anduane oko lamawuato, tisa okomane pii mindi loto, nambana disaipolo
tupa towa Pasopa tomo tupa nolane lumu oko aninga eyape lala lalapape.
15 Wuane lolapi-kola, balato liyamba atu poto, dapolo anda kenga lumu
andane mindi liyamba andawa lolopeya. Lumu okonena tepolo tokopi,
pitulane tokopi, okonetaka tupa mandeke pitane yolopeya-ko. Liyambato
Pasopa tomo nolane tupa mandeke piyapape. 16 Wuane lea-kola, balana
disaipolo okonelapo-mane Jutusaleme poto, andeapi-kola, Jisasato
minditaka yolopeya leane tupa pitaka ya-kola, akali okonelapo-mane
Pasopa tomo nolane tupa mandeke piyu, peke leapelepia.

Jisasato Yakamana Mindimane Namba Ene Pitulu-peya Leane Oko
Matiyu 26:20-25

17 Matili nai andaka pea-kola, Jisasa balana disaipolo alesa akali
tupa towa anda okonena peakaiyu leainipia. 18 Peakaiyu lalu, utupane-
mane tomo no peteaini-pia. Tomo no pituto, balato utupane lamawuato,
nambato pii enene mindi yakama langeyo. Namba towa atu tomo no
peteyama akali yakamana mindimane namba towa yanda pene akali
tupanga namba malupeya leaipia.[z]
19 Wuane lea-kola, utupane-mane yamapane kenda wato, mindiki-
mindiki lo bala lamawuato, nimbato namba andayo nalolo-pele yalua
laka peainipia. 20-21 Wuane laka peai-kola, balato utupanena pii okone
yano peyoto, Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, Akalina
Iwanane okomane wua pua omolo-peya layene eya pua bala omolo-peya
tekeko, ene pitulane akali oko bala ondo wete ape-pene leaipia. Angini-

---

[y] **14:12** Ek 12:6 [z] **14:18** Sam 41:9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mane bala mandi napea-yale, katu lapia-yale. Akali okone bala alesa akali yakamana mindi. Namba towa disa mindiki okona betesa tanda peyapa akali okomane nambana yanda pene tupanga malupeya. Jisasato wuane leaipia.

Betesa, Waene-la, Okonelapo Neakale Mayane Oko
Matiyu 26:26-30; Luku 22:15-20; 1 Kotini 11:23-25

22 Jisasa balana disaipolo tupa towa tomo no pituto, betesa mindi moto,
Gote wayu pele lalu, betesa okone konde leaipia. Konde loto, balana
disaipolo tupa mawuato, oko nambana umbuaini oko. Yakamato mo
nalapa leaipia.
23-24 Wuane lalu, balato kapo waene petene mindi moto, Gote wayu
pele loto, balana disaipolo tupa mai-yaepia. Mawuato, nambato pii
wenene mindi lo yata wato, nambana tundupa oko gae lolowa okomane
wandakali kambua moyolo-peyawa leaipia. Wuane lea-kola, utupane
pitaka-mane waene okone neainipia.[a]
25 Neai-kola, balato utupane lamawuato, nambato pii enene mindi
yakama langeyo leaipia. Andipa ato tewa, nambato waene nanene atama
pulu, matili Goteto wandakali pitaka moyo ando atola-angi, nambato
waene waka mindi nolo-peyawa. 26 Wuane lalu, balato utupane towa soŋo
mindi lalu, Jutusaleme tepa alu, Olipi wangiane okona peainipia.

Pita Nimbato Namba Anda Na-peyawane Lolopele Leane Oko
Matiyu 26:31-35; Luku 22:31-34; Jone 13:36-38

27 Okone angi, Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato, Gotena pii
pepa pelene eya mindimane loto, nambato sipisipi ando atalane akali
oko peyo ome lolowa-kola, sipisipi tupa palaka puu toko lolopeyai layene
eya leaipia. Pii okonemane wuane leya okonena, yakama pitaka-mane
nambanga tungi peleyai oko awua tepa alu, yakama palaka puu toko
lolopeyai nembo teyo. 28 Yakamato wuane pulupeyai tekeko, matili
Goteto namba malinga ika laya ola-angi, namba wamba ini ingane Galili
disitiki okona polowa-kola, matili yakama epolopeyai leaipia.[b]
29 Wuane lea-kola, Pitato bala lamawuato, akali waka tupa pitaka-mane
nimbanga tungi peleyai oko awua tepa yaindopi, nambato wuane napulu-
peyawa leaipia. 30 Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, nambato pii
enene mindi nimba langeyo. Andipa utulu, eka pauli maipa mindimane
pii lapone gulo wene loyale pula-kola, ole tepoainga nimbato wandakali
minditupa lamawuato, nambato Jisasa anda na-peyawane lolopele
leaipia. 31 Wuane lea-kola, Pitato bala lamawuato, namba nimba towa atu

---

[a] **14:23-24** Ek 24:8; Sak 9:11; Jet 31:31-34; 1Ko 10:14-18; Ip 9:19-20 [b] **14:28** Mt 28:16; Mk 16:7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

omape-pene guleando, okone katu. Nambato nimba anda na-peyawane
nalolo-peyawa. Jia wete leaipia. Wuane lea-kola, disaipolo waka tupa
pitaka-mane wuane teke leainipia.[c]

Jisasa Bala Gesemani Olipi Wangiane Okona Poto, Pote Leane Oko
Matiyu 26:36-46; Luku 22:39-46

32 Okone angi, Jisasapi, balana disaipolo tupapi, utupane yuu Gesemani
lene okona peainipia. Pulu, balato utupane lamawuato, namba pote
lolo peyo-ko. Yakama onga pitiyapa leaipia.[d] 33 Wuane lalu, balato Pita,
Jemesa, Jone ima utupane atu aiyu amonga-yale poto, yamapane kenda
wetete wato, anu puape lo nembo kambua teaipia. 34 Nembo kambua
toto, balato utupane lamawuato, nambana yamapane kenda wetete
peya okonena, namba omape-pene gulalua-ko. Anu peyape lo andoyale,
yakamato onga atoto, ando atalapa leaipia.[e]
35 Wuane lalu, bala ambinga-yale peaipia. Bala tandaka nape-pene
oko peyo wanju olane asini mindi yando, asini okonena pokale nembo
toto, balato yuunga tombawua loto, pote leaipia. 36 Pote loto, Ayiane
Gote, nimbato katulo pitaka taka pilini-ko. Tandaka nambato nape-pene
oko peyo wanju olane asini mindi yando, nimbato asini okone lumbape.
Nimbato wuane pula lo nambato nembo teyo tekeko, nambato nembo
teyo pua napene, nimba tane nembo tele pua pipe. Jisasato wuane
leaipia.[f]
37 Wuane lalu, bala peke loto andea-kola, balana disaipolo tepo akali
utupane limu palu yainga andoto, balato Pita tipa puato, Saimone,
nimbato katulo awa mindiki angu ando ata napene, wamba kapoyale
pangelepe leaipia. 38 Enene, yakamato ando ataima lakae lo nembo teyai
tekeko, yakamana umbaini tai naleya-kola, yakamato ando ata napene,
limu paleyai. Sataneto yakama minu mandeke pula-kola, yakama yuunga
peakolaini. Pote lo ando atalapa leaipia.
39 Wuane lalu, bala lapone ambinga-yale poto, pote bulupane leane
mindiki okone teke lolo-peke leaipia. 40 Pote lalu, bala peke loto andea-
kola, utupane limu wete wato, lapone limu palu yainga andeaipia.
Andoto, balato utupane peya ika leane tekeko, utupane-mane aki lamape
lo nembo nateainipia.
41 Nembo nateai-kola, balato ole tepone gulo pote lolo pulu, peke loto,
utupane tipa puato, yakama mee oto mo limu teke palu ateyaipe leaipia.
Yakamato wuane pua ateyai oko kondalapa. Akali mindimane Akalina
Iwanane namba yanda pene tupanga maulane oto oko epeya-kola, namba
ene pitipia akali okomane koo piyaini akali tupamane namba andi
leakale loyale peya. 42 Namba ene pitipia akali oko bala wamba mandaka

---

[c] **14:31** Jo 11:16 [d] **14:32** Jo 18:1 [e] **14:34** Jo 12:27 [f] **14:36** Mk 10:38; Jo 6:37-40

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

epeya oko andalapa. Nanimato bala malanda olo makale. Ika lalapa leaipia.

Jutasato Jisasa Ene Peteane Oko
Matiyu 26:47-56; Luku 22:47-53; Jone 18:3-12

43 Jisasato pii okone lo atea-kola teke, balana disaipolo alesa tupana
akali Jutasa bala akali kambua tupa towa atu epeainipia. Wamba pitisa
akali kawane tupapi, loo tupana mana andene akali tupapi, Juta yame
ando atalaini akali tupapi, utupane-mane akali utupane lamawuato,
yakamato Jisasa andi lolo pulupa leai-kola, utupane-mane kandepa luupi,
mulipi, utupane awua epeainipia.
44 Jutasato utupane lamawuato, nambato akali mindi nunu lolowa oko
Jisasa yolopeya-ko. Bala palaka polane. Yakamato bala duli lo minuto,
atu aiyu pulupape leaipia. Wuane lalu, bala utupane towa Jisasa andi lolo
poyale peainipia. 45 Jutasato Jisasa ateanga epoto, bala ando, tisa loto,
bala nunu leaipia. 46 Nunu lea-kola, akali utupane-mane Jisasa taimane
minuto, andi leainipia.
47 Andi leai-kola, Jisasa ateanga mandaka ateaini akali tupana
mindimane kandepa luu mandeane oko kilau lo moto, pitisa akali kawane
okona piape akali okona alene mindi yoko taka lo tepa yaepia. 48 Akali
utupane-mane Jisasa andi leai-kola, balato akali epeaini utupane tipa
puato, yakamato kandepa luupi, mulipi, utupane awua poto, pake nene
akali mindi andi lalaini pua, namba andi lolo epeyaipe leaipia. 49 Ole
dindi lo lotu anda andane okona ende anda-pangosa namba yakama
towa atu atoto, wandakali tupa mana lamawua atalawane tekeko, okone
angi yakamato namba minu andi na-lapiai. Wuane tekeko, bala tanena
pii pepa pelene eya mindi enene guleakale nembo toto, Goteto ando
kondeya-kola, yakamato mangene utupa peyai. Jisasato wuane leaipia.[g]
50 Akali utupane-mane Jisasa andi leai-kola, balana disaipolo tupa
pitaka bala awua tepa alu, palaka peainipia. 51 Okone angi, akali
mindimane iwana patane Jisasa towa atu ateane mindi andi lokale
nembo toto, iwana okonena tona peane oko minata yaepia. 52 Minata
ya-kola, iwana okonemane balana tona peane okone yoko tepa alu, bala
papata palaka peaipia.

Juta Yamena Kanjole Okomane Jisasa Kosimi Leaini Oko
Matiyu 26:57-68; Luku 22:66-71; Jone 18:13-14,19-24

53 Akali utupane-mane Jisasa andi loto, pitisa akali kawane oko
ateanga atu aiyu peai-kola, pitisa akali kawane tupapi, Juta yame ando
atalaini akali tupapi, loo tupana mana andene akali tupapi, utupane

---

[g] **14:49** Lk 19:47; 21:37-38; Jo 18:20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pitaka epo amunguli peainipia. **54** Pita bala amonga-yale ata iki lama
Jisasa watama poto, pitisa akali kawane okona anda ende pitane atene
okona kolandaka leaipia. Piape akali minditupa-mane ongane ita yango
peteai-kola, bala utupane towa endo yo peteaipia.
55-56 Pitisa akali kawane tupapi, kanjole waka tupapi, utupane pitaka-
mane Jisasa peyo ome lolane tene mindi aiya peainipia. Owato wisanisa
kambua epoto, owato pii loto, Jisasa kosimi leaini tekeko, utupane-mane
pii mindiki okone teke nalene, pii waka-waka leai-kola, Juta yamena
kanjole tupamane bala peyo ome lolane tene mindi ale nayainipia.
57-58 Matili akali minditupa-mane ika loto, Jisasa andayo owato pii mindi
loto, wamba nanimato ale ema-kola, akali okomane pii mindi loto, nambato
Gotena lotu anda andane wandakali-mane pene oko keao lalu, ole tepo
angu piape puato, Gotena lotu anda andane waka wandakali-mane napene
mindi pulu-peyawa leane leainipia.[h] **59** Utupane-mane wuane leaini tekeko,
akali utupane pitaka-mane pii mindiki okone teke naleai-kola, kanjole
tupamane Jisasa peyo ome lolane tene mindi anda napeainipia.
60 Okone angi, pitisa akali kawane okomane akali peteaini tupana
wenonga ika loto, Jisasa tipa puato, akali utupa-mane nimba kosimi loto,
koo tene mindi nimbanga yata eyai tekeko, nimbato utupanena pii okone
yano peyoyale, pii mindikipi mindi laa napele okonde leaipia. **61** Balato
wuane leane tekeko, Jisasato pii mindikipi mindi lapeke naleaipia.
Balana pii okone yano napelea-kola, pitisa akali kawane okomane bala
tipa puato, nimba Gote nanimato laiyu lalamane okona iwanane Mesaya
oko atelepe leaipia. **62** Wuane lea-kola, Jisasato balana pii okone yano
peyoto, uli. Matili yakamato andolai-kola, Akalina Iwanane namba Gote
tai wetete okona kii tikasa-tole pitiyu, atinga kenga tawe mole tupana
tokonga epolowanga yakamato andolopeyai leaipia.
63-64 Wuane lea-kola, pitisa akali kawane okomane yataka wato, bala
tanena tona peane oko minu liti loto, Juta yamena kanjole akali tupa
lamawuato, balato Gote lamba leya-kola, yakama tane ale eyai oko yako.
Anu peakale wandakali waka mindimane wisanisa atoto, bala tane
Mesaya oko ateyo lalane lo nanima langeakale maliyo atamakalepe.
Balato Gote lamba leya-ko. Yakamato aki nembo teyaipe leaipia. Wuane
lea-kola, akali kanjole tupa pitaka-mane balana pii okone yano peyoto,
koo tene andane balanga eya-ko. Bala omape-pene leainipia.[i]

Jisasa Ando Lamba Leaini Oko
Matiyu 26:67-68

65 Wuane leai-kola, akali minditupa-mane Jisasa apesango soo lo
peleaini-pia. Akali mindimane Jisasana lee-inga yake pua ombo ya-kola,

---

[h] **14:57-58** Jo 2:19-21 [i] **14:63-64** Pit 24:16; Jo 19:7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

akali waka tupamane bala kii momanga-mane peyalu, nimba potopesa akali mindi gulo atoto, akali nimba peleya okona gene laa leainipia. Wuane lalu, ami yanda yene tupamane bala minu peleaini-pia.

Pitato Jisasa Anda Na-peyawane Leane Oko
Matiyu 26:69-75; Luku 22:56-62; Jone 18:15-18,25-27

66 Jisasa bala pitisa akali kawane okona dapolo anda kenga lumu
mindina atea-kola, Pita bala napinga anda okonena ende anda-pangosa
ateaipia. Atea-kola, pitisa akali kawane okona piape wanda tupana mindi
epeaipia. 67 Epoto, balato Pita endo yo peteanga andeaipia. Balato Pita
pai lo andoto, bala lamawuato, nimbapi, Nasatesa tane Jisasa oko towa
atu atapiapi leaipia. 68 Wuane lea-kola, Pitato balana pii okone tanga loto,
nambato akali okone anda na-peyawane. Nimbato aki nembo toto, wuane
lelepe lo namba tatake eyo leaipia. Wuane lalu, bala ende pitane okona
asia lomba okona mandaka poto atea-kola, eka pauli maipa mindimane
pii leaipia.
69 Pita ongane atea-kola, piape wanda okonemane bala lapone teke
andoto, wandakali mandaka ongane ateaini tupa lamawuato, akali oko
bala Jisasana disaipolo tupana mindi ateya leaipia. 70 Wuane lea-kola,
Pitato balana pii okone tanga loto, lapone teke nambato Jisasa anda na-
peyawane leaipia. Aŋa matili yale, wandakali ongane ateaini tupamane
Pita lamawuato, nimba Galili disitiki tane mindi ya lo andeyama. Enene
wete, nimba Jisasana disaipolo tupana mindi atele leainipia.
71 Wuane leai-kola, Pitato balana weno minuto, pii taimane loto,
enene wete, yakamato akali mindi andayo pii leyai okone nambato anda
na-peyawane leaipia. Goteto andeya. Nambato pii leyo oko owato pii
lewando, balato namba minu koyakale leaipia. 72 Pitato wuane lea wete,
okone angi teke eka pauli maipa mindimane lapone teke pii lea-angi,
Pitato pii Jisasato wamba leane oko nembo tolo-peke leaipia. Wamba
Jisasato eka pauli maipa mindimane pii lapone gulo wene loyale pula-
kola, ole tepoainga nimbato namba anda na-peyawane lolopele leane
okone enene guleya nembo toto, Pita bala ai leaipia.

Pailate Wenonga Juta Yame-mane Jisasa Kosimi Leaini Oko
Matiyu 27:1-2,11-14; Luku 23:1-5; Jone 18:28-38

15 1 Upanda wete pitisa akali kawane tupapi, Juta yame ando
atalaini akali tupapi, loo tupana mana andene akali tupapi,
kanjole waka tupapi, utupane pitaka-mane pii mindiki lo yake puato,
Jisasana kini eyaka-mane andi loto, bala atu aiyu poto, Pailate
mayainipia.[j] 2 Mayai-kola, Pailateto Jisasa tipa puato, nimba Juta yamena

[j] **15:1** Lk 22:66

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kiŋi okope leaipia. Wuane lea-kola, Jisasato balana pii okone yano
peyoto, nimba tane wuane lele okoni leaipia.
3 Wuane lea-kola, pitisa akali kawane tupamane koo tene kambua
balanga yata yainipia. 4 Yata yai-kola, Pailateto bala lapone tipa puato,
akali utupane-mane koo tene kambua nimbanga yata eya oko nimba tane
ale ele okoni. Nimbato utupanena pii okone yano peyoto, pii mindikipi
mindi nalolape leaipia. 5 Balato wuane leane tekeko, Jisasato balana pii
okone yano peyoto, pii mindikipi mindi nalea-kola, Pailate moko wete
leaipia.[k]

Pailateto Jisasa Ita Malamanda Okona Peyo Yuka Alapa Leane Oko
Matiyu 27:15-26; Luku 23:13-15; Jone 18:38–19:16

6 Ee ana dindi lo Juta yame wandakali tupamane Pasopa tomo nalaini
oto oko epeya-angi, utupane-mane akali katapusa atalaini tupana mindi
makimi loto, Pailate nimbato akali okone tita lo tepa ape leai-kola, balato
utupane moyoto, akali okone tita lo tepa alaepia.
7-10 Tene okonena, wandakali kambua epo amunguli puato, balato
akali mindi tita lo tepa yakale leainipia. Pailateto andea-kola, pitisa akali
kawane tupamane Jisasa towa apiangu puato, mee kosimi leainga andoto,
wandakali utupane tipa puato, nambato Juta yamena kiŋi oko tita lo tepa
apia lakae lo nembo teyaipe leaipia. Balato wuane leane tekeko, wamba
akali minditupa-mane Lomo gapomane oko yanda pimawuato, wandakali
minditupa peyo ome leai-kola, gapomane okomane akali utupane pitaka
andi loto, katapusa anda okona aindaka leainipia. Akali utupanena mindi
gene Batapasa lenepia.
11 Bala katapusa atea-kola, pitisa akali kawane tupamane wandakali
tupana nembo-tene mina ika laya wato, yakamato Pailate lamawuato,
nimbato Batapasa tita lo tepa aa lalapa leainipia.[l] 12 Wandakali tupamane
Batapasa tita lo tepa aa leai-kola, Pailateto utupane lamawuato,
yakamato Jisasa bala Juta yamena kiŋi oko ateya lalaini-ko. Nambato
Batapasa tita lo tepa ewando, nambato Jisasanga anu pipia lakae lo
nembo teyaipe leaipia. 13 Wuane lea-kola, utupane-mane pii taimane loto,
bala ita malamanda okona peyo yuka aa leainipia.
14 Wuane leai-kola, Pailateto utupane tipa puato, anu peakale nambato
bala ita malamandanga peyo yuka ape-penepe. Balato mana koo wete
andoko minapiape leane tekeko, utupane-mane balana pii okone yano
peya napene, mee pii taimane wete loto, bala ita malamanda okona peyo
yuka aa laka peainipia. 15 Wuane laka peai-kola, Pailateto utupane mo
epele aya wakale nembo toto, Batapasa tita lo tepa amaiya. Wuane piyu,
balato ami yanda yene minditupa lamawuato, yakamato Jisasa kunju-

---

[k] **15:5** Ais 53:7 Mk 14:61 [l] **15:11** Ap 3:13-14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mane peyalu, ita malamanda okona peyo yuka alapa loto, utupanenga mayaepia.

Ami Yanda Yene Tupamane Jisasa Ando Lamba Leaini Oko
Matiyu 27:27-31; Jone 19:2-3

16 Ami yanda yene utupane-mane Jisasa atu aiyu gapomane anda okona
ende anda-pangosa poto, utupanena ami yanda yene yangone tupa pitaka
epeakale leainipia. 17 Epeai-kola, tona kiŋi tupamane kala pepolo piyaini
okonetaka nembo toto, utupane-mane tona okonepene mindi balanga
piya mayainipia. Piya maiyu, utupane-mane eyaka ani atene mindi mo
umange pua, kiŋina tangi gulene mindi waa puato, balana kawanenga
tangi gulo anda aiya mayainipia.
18 Wuane piyu, utupane-mane bala lamba loto, Juta yamena kiŋi nimba
wayu epeleya. Nimba kuai lo atape leainipia. 19 Wuane lalu, utupane-
mane kelewa kanda mindimane balana kawanenga peyaka, apesango soo
lo peyaka peainipia. Wuane piyu, utupane-mane mee owato balana gene
oko laiyu lele pua, aikini leka aka peainipia. 20 Utupane-mane bala lamba
lo koyo piyu, tona pepolo balanga piya mayaini oko yoko moto, bala
tanena tona piyane tupa piya maiyu, bala ita malamanda okona peyo
yuka oyale atu aiyu peainipia.

Jisasa Bala Ita Malamanda Okona Peyo Yuka Yaini Oko
Matiyu 27:32-44; Luku 23:26-43; Jone 19:16-27

21 Okone angi, Saitini tano okona tane Saimone lene mindi bala
Jutusaleme poyale asini epeaipia. Bala Aleke-sanda, Lupasa-la, okone-
lapona ayiane pia. Bala epea-kola, balato Jisasana ita malamanda
oko aiyakale loto, ami yanda yene tupamane okone balanga mo aiya
mayainipia.[m] 22 Saimoneto Jisasana ita malamanda oko awuato, bala
towa atu pea-kola, ami yanda yene tupamane okonelapo atu aiyu poto,
Golokota yuu okona peakaiyu leainipia. Gene Golokota okona tene
oko kawane kulini wangiane oko eya. 23 Golokota wangiane okonena
peakaiyu lalu, utupane-mane ipa waene minditupa moto, matasini towa
mina mindiki loto, Jisasa neakale mayaini tekeko, balato naa napeaipia.
24-26 Upanda taeme naini kiloko lea-kola, ami yanda yene tupamane
Jisasa ita malamanda okona peyo yuka yainipia. Wamba pitisa akali
tupamane Jisasa kosimi loto, Pailate lamawuato, Jisasato bala Juta
yamena kiŋi ateyo lalane leainipia. Wuane leaini oko nembo toto, ami
yanda yene tupamane akali oko bala Juta yamena kiŋi oko ateya lo
pepa peyoto, pepa okone Jisasana ita malamanda okona kawanenga ate
leainipia. Ate lalu, utupane-mane bala ita malamanda okona peyo yuka

---

[m] **15:21** Lom 16:13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

alu, tasu peyoto, wini leane akali tupamane mindiki-mindiki lo balana
tona mindi miaka peainipia.[n]
27 Wuane piyu, utupane-mane pake nene akali lapona mindi ita
malamanda Jisasana kii tikasa-tole ateane mindina peyo yuka alu,
mindoko ita malamanda Jisasana kii koyasa-tole ateane mindina peyo
yuka yainipia. 28 [Wuane peai-kola, Gotena pii pepa pelene eya mindi
enene guleaipia. Pepa okonemane loto, wandakali-mane andeai-kola, bala
koo piyane akali mindi gulo ateya lo andeaini layene eya.][o]
29 Jisasa bala ita malamanda okona peyo yuka atane ateane ongane
mandaka epo peaini wandakali tupamane yakamana kawane taimane
ema puato, bala lamba loto, nimbato lotu anda andane oko keao lalu,
ole tepo angu piape puato, pulu-peke lolo-peyawa lalene akali piako.[p]
30 Nimba tane moyoto, ita malamanda oko tepa alu, yuunga ipu leainipia.
31 Wuane pua teke, pitisa akali kawane tupapi, loo tupana mana
andene akali tupapi, utupane-mane pii lalawa puato, Jisasa lamba loto,
balato wandakali waka tupa moyane tekeko, bala tane katulo moya
napeya. 32 Bala ita malamanda oko andipa tepa alu, yuunga epeando,
nanimato okone andoto, bala Isatale tanena kiŋi atoto, Mesaya oko ateya
lo bilipi lolo-peyamako. Bala yuunga epeakale leainipia. Wuane loto,
bala lamba leai-kola, bala peyo yuka atane ateane ongane mandaka gulo
ita malamandanga lapo akali peyo yuka atane ateapili akali okonelapo-
manepi bala lamba leapele tekepia.

Jisasa Omeane Oko

Matiyu 27:45-56; Luku 23:44-49; Jone 19:28-30

33-37 Otonga oto kulini okona ato tewa, yuu tupa pitaka undupi latane angu
atea-kola, matili ole lene taeme siti kilokopi mindi lea-kola, Jisasato pii taimane
wete loto, Eli, Eli, lama sapa-katani leaipia. Pii okone nanimato mopeke loto,
nambana Gote, nambana Gote, anu peakale nimbato namba tepa elepe leaipia.
Wuane lea-kola, wandakali ongane ateaini tupana minditupa-mane ale wato,
balato Ilainja ee lalua-ko. Ale alapa leainipia. Okona angi, akali mindi taimane
poto, sapanjia mindi moto, waene kaa-pene pinika lene okona tanda pua moto,
ita kai mindina tutuku puato, Jisasa bala duu lo neakale mayaepia. Maiyu,
balato wandakali waka tupa lamawuato, pii kondalapa. Ilainjato bala ondo
molo epeyape lo andamakalenga, maliyo atalapa leaipia. Balato wuane leane
tekeko, Jisasa bala taimane wete kalae lalu, omeaipia. Okone angi, ole-lene
taeme siti kiloko lea-kola, yuu waa lolo-peke leaipia.[q]
38-39 Jisasato pii minditupa lalu, omea-angi, ami yanda yene ando atalane
akali oko bala Jisasana ita malamanda okona wenonga ateaipia. Ongane

---

[n] **15:24-26** Sam 22:18 [o] **15:28** Ais 53:12 [p] **15:29** Sam 22:7; 109:25; Mk 14:58
[q] **15:33-37** Sam 22:1; 69:21

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

atoto andea-kola, enene wete, akali oko bala Gote Iwanane yala leaipia.
Okone angi teke, lotu anda andane okona asia lomba gulene lapa-lapa
andane yuka atane ateane oko iyunga ato tewa, atutu lete lo lapo peaipia.
40-41 Wamba Jisasa bala Galili disitiki okona piape pua epoko pua
atea-angi, wanda minditupa-mane bala watama poto, bala moyalaini-pia.
Bala Jutusaleme tano okona peane-angi, wanda utupanena mindi bala
Jose, balana amene aŋako Jemesa-la, okone-lapona angini Matiya okopi,
mindi Makatala tano okona tane Matiya okopi, mindi Salomepi, wanda
tepo utupane yakama wanda waka kambua tupa towa atu Jisasa watama
Jutusaleme peainipia. Wanda utupane pitaka amonga-yale andapeyo
atoto, bala wua pua omeya ya lo andeaini-pia.[r]

Josepeto Jisasa Mali Peane Oko

Matiyu 27:57-61; Luku 23:50-55; Jone 19:38-42

42-43 Atimatiya tano okona tane Josepe oko bala Juta yamena kanjole
akali gene yene mindi ateaipia. Bala Gote lo bilipi loto, matili balato
pitaka taka taimane wete ando atolopeya nayuto, maliyo ateaipia. Ole
lea-kola, anate-lene Sambasa atokale lo mandeke pipe-pene nembo toto,
bala yuku naene, Pailate ateanga poto, nambato Jisasana umbaini oko
ondo mokalenga, nimbato ando kondape leaipia.
44 Wuane lea-kola, Jisasa wamba kapoyale omeane oko nembo natene,
Pailateto tatake wato, ami yanda yene kawane oko epeakale loto, bala
tipa puato, Jisasa wamba omalape leaipia. **45** Wuane lea-kola, ami yanda
yene kawane okomane balana pii okone yano peyoto, enene, Jisasa
wamba omala leaipia. Wuane lea-kola, Pailateto Josepe lamawuato,
nimbato balana umbaini ondo miape leaipia.
46 Wuane lea-kola, Josepeto lapa-lapa epene wete ake-pene mindi
kambalu, Jisasa ondo moto, yuunga awua epoto, lapa-lapa okonemane
yake pua ombo yaepia. Wamba akali minditupa-mane wandakali mali
pulane panda mindi ana ati mindina kua pua yainipia. Josepeto Jisasana
umbaini oko mali okonena yata yaepia. Yata alu, balato ana andane
wete mindi minu pendeke lo awua epoto, mali okonena asia lomba oko
tuma peaipia. **47** Josepeto Jisasa mali pea-angi, Jose angini Matiya okola,
Makatala tano okona tane Matiya okola, okonelapo-mane balana mali
okone andeapele-pia.

Jisasa Bala Malinga Ika Leane Oko

Matiyu 28:1-8; Luku 24:1-12; Jone 20:1-10

16 **1** Sambasa oto oko koyo pea-kola, Salomepi, Jemesa angini Matiya
okopi, Makatala tano okona tane Matiya okopi, utupane-mane

---

[r] **15:40-41** Lk 8:1-3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wele tunduma-pene minditupa Jisasana umbuaini okona aiya oyale
minditupa kambeainipia.
2-4 Sande angi upa pitane wete, nai peakata ya-kola, wanda utupane
Jisasana mali okona poyale asini peainipia. Ana andane wete mindimane
mali okona asia lomba oko tuma pitiyaini oko nembo toto, utupane
yakama teke-teke pii lalawa puato, apito nanima moyo, ana andane
okone minu pendeke loto, mo aiyangi lolo-peyape leainipia. Utupane-
mane wuane leaini tekeko, mali okona peakaiyu loto andeai-kola, mali
okona asia lomba tuma pua ana andane wete yane oko minu pendeke
lo aiyangi layene yanga andeaini-pia. 5 Andalu, utupane-mane ana anda
mali okona kolandaka loto andeai-kola, iwana patane tona luu ake-pene
mindi kii tikasa-tole peteanga andoto, moko wete loto, yuku yainipia.
6 Moko wete leai-kola, iwana okonemane utupane lamawuato, yakama
moko loto, yuku olaini leaipia. Nasatesa tane Jisasa bala ita malamanda
okona peyo yuka apiai oko yakamato aiya pima epalai ya tekeko,
Goteto bala malinga ika laya ala-kola, bala pala-ko. Bala onga naeya.
Bala yata apiapi panda oko andalapa. 7 Yakamato Pitapi, disaipolo waka
tupapi, utupane ateyainga poto, Jisasa bala Galili disitiki okona wamba
ingane pala-ko. Balato lapia pua teke, yakamato yuu okonena poto, bala
andolopeyai lo lamai-yapape leaipia.[s]
8 Iwana patane okomane wuane lea-kola, anu piyape lo tatake wato,
wanda utupane yakama putu-putu peyoto, mali oko tepa alu, palaka
peainipia. Yuku wato, utupane-mane minditaka andeani tupa wandakali
mindikipi mindi lamai napeainipia.

[Makatala Tano Okona Tane Matiyato Jisasa Andeane Oko]

Matiyu 28:9-10; Jone 20:11-18

9 [Wamba Makatala tano okona tane Matiya balanga sipitisa koo
yanasa atea-kola, Jisasato utupane peyo wateaipia. Sande angi wamba
upa pitane Jisasa bala malinga ika lalu, wanda okonemane bala wamba
ini andeakale lo panakame ateaipia.
10-11 Jisasana disaipolo tupamane yamapane kenda wato, ai lo ateai-kola,
wanda okone poto, utupane lamawuato, Jisasa bala saka ateyanga andalo
leane tekeko, utupane-mane balana pii okone ale wato, bilipi naleainipia.]

[Lapo Akali-mane Jisasa Asininga Andeapele Oko]

12 [Matili Jisasa bala waka gulo epea-kola, balana disaipolo lapo
akali Jutusaleme tepa alu poto, bala asininga andeapele-pia. 13 Andalu,
okonelapo-mane poto, balana disaipolo waka tupa lamaiyapi-kola,
utupane-mane akali okone-lapona pii okone bilipi naleainipia.]

---

[s] **16:7** Mt 26:32; Mk 14:28

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

[Jisasato Balana Disaipolo Tupa Piape Pulu Pulupape Leane Oko]
Matiyu 24:16-21; Luku 24:36-49; Jone 20:19-23

14 [Wamba Jisasa bala malinga ika lea-angi, wandakali minditupa-
mane bala andoto, Jisasana disaipolo masia tupa lamai-yaini tekeko,
utupane-mane wandakali utupanena pii okone bilipi naleainipia. Matili
balana disaipolo utupane tomo no peteai-kola, bala epoto, utupane laiya
loto, anu peakale yakama tuu puato, wandakali utupanena pii okone
bilipi na-lapiaipe leaipia.[t] **15** Yakamato yuu yoo peya tupa pitakana
poto, Gotena pii layene epene oko wandakali tupa pitaka lamai-yapape
leaipia.[u] **16** Wandakali mindimane pii okone bilipi loto, ipa meando,
Goteto bala molo-peke lolopeya tekeko, wandakali mindimane bilipi
naleando, Goteto bala kosimi lalu, yuu koo okona puu lolopeya.][v]
17-18 [Namba lo bilipi lolai wandakali tupamane nambana gene
oko loto, sipitisa koo tupa peyo watolo-peyai. Utupane-mane katulo
wandakali yame waka tupana pii lalaini tupa mo lolopeyai. Utupane-
mane etulu gepo mindi kini-mane miniaindopi, wandakali omaya alane
ipa koo mindi neaindopi, okonetaka tupamane utupane minu koya
napulu-peya. Utupane-mane yakamana kini tupa wandakali siki pelene
tupanga yata olai-kola, siki utupane atu yolopeyai. Wandakali-mane
andolai-kola, wandakali mindimane mangene utupanena mindi peando,
wandakali okonemane Gote lo bilipi loto, mangene okone pula-kola
pulupeyai.][w]

[Jisasa Bala Ati Kenga Peane Oko]
Luku 24:50-53; Aposolo 1:9-11

19 [Akali Andane Jisasato pii utupane balana disaipolo tupa lamai koyo
pea-angi, Goteto bala ati kenga iyu okona epeakale lea-kola, bala poto,
Gotena kii tikasa peteaipia.[x] **20** Balana disaipolo tupa yuu tupa pitakana
poto, Gotena pii layene epene oko wandakali tupa lamaiki peai-kola,
Jisasa bala Gotena kii tikasa pituto, balana disaipolo tupa moyoto,
metekolo piape pulane tai-lene oko utupane maiki peaipia. Maiki pea-
kola, utupane-mane metekolo piape tupa piki peaini mana okomane pii
utupane-mane leaini tupa enene ya lo andawa leainipia.][y]

---

[t] **16:14** 1Ko 15:5 [u] **16:15** Ap 1:8 [v] **16:16** Ap 2:38-39 [w] **16:17-18** Ap 2:4; 8:6-7; 28:3-6; Lk 10:18-19 [x] **16:19** Ap 1:9-11; 2:33-35 [y] **16:20** Ap 14:3; Ip 2:3-4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

LUKU

Gotena Pii Layene Epene Lukuto Pepa Peleane Oko

Gotena Pii Layene Epene Lukuto Pepa Peleane Oko

1 1-2 Tiapolesa, andipa nambato pii pepa peleyo tupa nimbato dii lo
andoto, nembo tape. Wamba nanima tombenenga Goteto piape
kambua mina ika lo peaipia. Piape bulupane peane tupapi, matili peane
tupapi, utupane pitaka wandakali minditupa-mane lee-mane andeaini-
pia. Andoto, akali utupanena minditupa-mane pii akali atoto, Goteto wua
peane lo nanima langeai. Akali kambua-mane pii temane utupane ale
wato, pepa peleaini-pia.[a]
3-4 Wamba Goteto piape peane utupane pitaka anu pua peape lo
nambato wayumane nembo tokale loto, balana piape lee-mane andeani
wandakali tupa tipa piki pua atewa. Akali minditupa-mane piape Goteto
peane tupa nimba langeai-kola, Goteto piape utupane anu pua peape lo
Tiapolesa nimbato wayumane nembo tola loto, andipa nambato nimbana
pepa oko tika pua peyo epe leyo.

Elisambesato Jone Mandulu-peya Leane Oko

5 Wamba Etote bala Jutiya disitiki okona kiŋi ateane okone angi, Gotena
piape piyane pitisa akali Sakataya lene mindi ateaipia. Bala pitisa piape
piyane Apaisa yame okona mindi ateaipia. Bala wetene Elisambesa oko bala
Etone yame peteaipia. 6 Elisambesa, Sakataya-la, okonelapo-mane Gotena
loo tupapi, pii layene tupapi, utupane pitaka tika pua minu peteapele-pia.
Liyambanga koo tene mindi naya-kola, Goteto okonelapo wandakali tika-
pene peteyapi leaipia. 7 Wanda Elisambesa oko ini tai lea-kola, bala akalini
okola, liyambato andopane mindi mandi napene pitiyu mini yapelepia.

[a] **1:1-2** Ap 1:1

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Alumindi Sakataya bala akali minditupa towa pitisa piape piyaini
oto oko epea-kola, Gote lo tama pua, pitisa piape puyale epo ateainipia.
9 Ateai-kola, pitisa akali tupamane piape puyale tale piyaini pua tale
puato, Sakataya, nimbato Gotena lotu anda andane okona kolandaka loto,
Gote tama pua, ita dini tunduma-pene tupa yango atape leainipia. Wuane
leai-kola, Sakataya bala Gotena lotu anda okona kolandaka leaipia.[b]
10 Okone angi, wandakali kambua wete epo amunguli puato, takita pote
lo ateainipa.

11 Sakatayato Gotena pitisa piape oko pua atea-kola, enjole mindi epoto,
ita dini tunduma-pene yangalaini alata toko okona kii tikasa-tole epo
ateaipia. 12 Atea-kola, Sakatayato enjole okone andalu, moko loto, yuku
yaepia. 13 Yuku ya-kola, enjole okonemane bala lamawuato, Sakataya,
nimba yuku naene kondaa leaipia. Nimbato tee lo pote lapi oko Goteto
ale apia. Tene okonena, nimba wetene Elisambesato nimbana iwana
mindi mandulu-peyako. Nimbato iwana okonena gene Jone lape leaipia.

14-17 Jone bala angini okona ininga pitula-kola, Oli Sipitisa oko balanga
epo tumbi lolopeya. Wamba Oli Sipitisa okomane Ilainja minu tai laya
yane pua teke, balato Jonepi minu tai laya olopeya. Tai laya ola-kola,
wamba Ilainjato piape taimane peane pua teke, Jone balatopi piape
taimane pulupeya. Balato ipa taipi, waenepi, utupane nanene wete
ateakale. Akali Andane okomane Gotena piape puyale atola-angi, Joneto
piape minditupa wamba ini pulupeya. Akali Andane oko epolopeya
nembo toto, wandakali-mane mandeke pua ateakale loto, Joneto Gotena
piape puato, Gotena mana wato mina na-piyaini wandakali tupa mana
lamaulu-peya. Mana lamawuato, Gotena mana tika pua wato minalaini
wandakali tupamane nembo talaini pua teke nembo talapa lolopeya.
Balato ayianepi, iwananepi, waka gulo atalaini tupa lamawuato, yakama
yamapane mindiki palu atalapa lolopeya. Wuane loto, balato Isatale
tane wandakali kambua tupana yamapane mina ika laya ola-kola,
utupane-mane yakamana Akali Andane Gote oko lo bilipi lolopeyai. Bilipi
lolai-kola, Akali Andane okomane Jonena gene oko laiyu lolopeya. Joneto
Gotena piape kuai lo pula-kola, Sakataya nimbato bala mandeene nembo
toto, wandakali-mane epele olopeyai. Nimbato balana piape utupane
pitaka andoto, bala mandewa lo epele-mane omolopele leaipia.[c]

18 Enjole okomane wuane lea-kola, Sakatayato namba mini eyo leaipia.
Namba wetenepi, mini-yene teke peteya-ko. Nimbato andopane mindi
mandulu-peyapi lele okone anu pua nambato enene ya lo andokalepe
leaipia.

19 Wuane lea-kola, enjole okomane Sakatayana pii leane okone yano
peyoto, namba Gapatele leaipia. Namba Gotena wenonga atalawane.

---

[b] **1:9** Ek 30:7 [c] **1:14-17** Nam 6:3; Mal 3:1; 4:5-6; Mt 17:11-13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Goteto pii okone Gapatele nimbato Sakataya lamaulu puu lala-kola,
nambato pii leyo tupa langulu epeyo.[d] 20 Andipa nambato pii leyo tupa
nimbato enene ya lo bilipi nalele okonena, nimbana nee asia tuma pula-
kola, nimbato pii katulo nalolo-pele. Pii leyo utupa enene gulola-angi,
matili nimbato pii katulo lolo-peke lolopele. Enjole okonemane wuane
leaipia.
21 Sakataya ini takita naepea-kola, wandakali takita pote lo ateaini
tupamane nembo kambua toto, lotu anda andane okona aki mindimane
bala minandi leyape lo maliyo ateainipia. 22 Balana nee asia tuma pitane
atea-kola, bala takita epoto, pii mindi katulo laa napeaipia. Balato mee
kii-mane mandeke piki pea-kola, lotu anda anda-pango okona mangene
mindi andalaya lo andeaini-pia. 23 Andeai-kola, Sakatayato balana pitisa
piape pikoyo piyu, bala andaka peke leaipia.
24-25 Sakataya bala wetene Elisambesa towa paleapi-kola, ininga
andopane peteaipia. Petea-kola, Elisambesato pii mindi loto, wamba
namba andopane mindi mandi napene pituto, wandakali wenonga yalawa
pitiyawane-ko. Andipa namba yalawa teke pituluwane loto, Akali Andane
okomane namba ondo wato, andopane mindi geya leaipia. Wuane lalu,
Elisambesa bala takita puu napene, ana yau andaka peteaipia.

Enjole Mindimane Pii Mindi Matiya Lamaiyane Oko

26-27 Wana mapokae Matiya lene mindi bala Galili disitiki okona tano
aŋako Nasatesa lene okona peteaipia. Bala akali Josepena bakale lene
peteaipia. Josepe bala kiŋi Dapiti yame mindi ateaipia. Elisambesa bala
andopane tongotaka ana wataka petea-kola, Goteto enjole Gapatele
andayo, nimbato pii mindi Matiya lamalu puu leaipia.[e] 28 Lamalu puu
lea-kola, enjole okonemane Matiya peteanga poto, Akali Andane oko
nimba towa atu atoto, mini epene pale laya eya leaipia. 29 Wuane lea-
kola, Matiya bala moko loto, balato pii anu-pene mindi namba langeyape
lo nembo kambua teaipia.
30 Nembo kambua tea-kola, enjole okomane bala lamawuato, Matiya,
Goteto nimba towa mini epene paleya-ko. Nimba yuku olene. 31 Nimbana
ininga andopane mindi pitula-kola, nimbato iwana mindi mandulu-pele.
Mandule-angi, balana gene oko Jisasa lape.[f] 32 Balana gene oko andane
wete yolopeya. Wandakali tupamane bala Gote Ati Kenga Ateya okona
iwanane lolopeyai. Wamba Goteto iwana okona yumbane Dapiti bala
kiŋi ateakale leane pua teke, Goteto nimbana iwanane okone bala kiŋi
ateakale lolopeya.[g] 33 Bala kiŋi atoto, matili-matilipi Jekopo yame tupa
ando atapowa atolopeya leaipia. 34 Wuane lea-kola, Matiyato enjole okone

---

[d] **1:19** Dan 8:16; 9:21 [e] **1:26-27** Mt 1:18 [f] **1:31** Ais 7:14; Mt 1:21-23
[g] **1:32-33** 2Sa 7:12,13,16; Ais 9:7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lamawuato, namba akali mindi towa piti napeyo-ko. Nambato anu puato,
iwana okone mandulu-peyawape leaipia.
35-37 Wuane lea-kola, enjole okomane balana pii okone yano peyoto,
Goteto piape mindikipi mindi puyale pitete naene piyane leaipia. Nimba
aini Elisambesa bala andopane mindi mandi napene mee kinambuli
petea-kola, wandakali tupamane Elisambesa bala andopane mindi mandi
napulu-peya lalaini tekeko, andipa bala mini-yene angi, iwana mindi
manduyale tongotaka peteya-kola, ana wataka peya. Nimbatopi iwana
mindi mandula loto, Oli Sipitisa oko nimbanga epola-kola, Gote ati kenga
wete ateya okona tai-lene okomane nimba ando atolopeya. Goteto iwana
epene wete okone nimbana ininga pete lola-kola, wandakali tupamane
bala Gote iwanane ateya lolopeyai leaipia.[h] 38 Enjole okonemane wuane
lea-kola, Matiyato bala lamawuato, namba Akali Andane okona piape
wanda pitiyawane-ko. Nimbato pii lele okone atu yalua leaipia. Wuane
lea-kola, enjole okone bala Matiya tepa alu peaipia.

Matiyato Elisambesa Andolo Peane Oko

39 Okone angi, Matiya bala Galili disitiki oko tepa alu, Jutiya disitiki
okona yuu wangiane tano yene mindina wamba ini peaipia. 40 Poto, bala
Sakatayana andaka kolandaka loto, Elisambesa andayo, nimba kuai lo
petelepe leaipia. 41 Elisambesato pii okone ale ya-kola, iwana balana
ininga peteane okomane ema taimane peaipia. Okone angi, Oli Sipitisa
oko Elisambesa balanga epo tumbi leaipia.
42-44 Tumbi lea-kola, Elisambesato epelewa pii taimane loto, nimbato
namba ando pii lele oko ale eyo-angi, andopane nambana ininga peteya
okomane epele wato, ema peya. Namba wanda epene andoko peteyonga
nambana Akali Andane okona angini nimbato namba andolo epelepe.
Goteto nimba moyola-kola, nimbato Gotena iwanane mandule okomane
wanda waka tupa pitaka sia minulu-pele. Andopane nimbana ininga
peteya okone Goteto wayumane moyo ateya. 45 Akali Andane okomane
pii nimba langipia tupa matili enene gulolo-peya lo bilipi lele okonena,
nimba epelewa petele okoni leaipia.
46-50 Elisambesato wuane lea-kola, Matiyato pii mindi loto, namba
gene nayene mee balana piape wanda pitiwa-kola, Gote tai wetete ateya
okomane namba moyo piape andane minditupa peya leaipia. Piape
peya utupane wandakali pitaka-mane nembo toto, Goteto wanda okone
moyaepia lolopeyai. Goteto namba molo-peke leane nembo toto, nambato
bala epele wete wato, Akali Andane okona gene oko laiyu leyo. Bala ando
yukuwa atalaini wandakali tupa pitaka balato ondo wato, moyalane.
Balana gene epene wete eya.[i]

---

[h] **1:35-37** Jen 18:14 [i] **1:46-50** 1Sa 2:1-10; Sam 103:13,17

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

51 Balana kini-mane piape taimane piyane. Wai-ene gulo, luawa
atalaini wandakali tupa pitaka balato peyo wata alane.[j] 52 Balato kiŋi
tai tupa mo tepa wato, wandakali gene nayene tupa minu tai laya
alane.[k] 53 Tomo nonowa atalaini wandakali tupa pitaka balato minditaka
kambua maiyu, minditaka kambua yene wandakali tupa mee peakale
lalane.[l] 54-55 Wamba balato nanimana yumbane Apatakamenga pii
mindi lamawuato, nambato nimbapi, nimbana mandiyene tupapi, moyo
atapowa ando atokale leane pua teke, balana piape wandakali Isatale
tane tupa ondo wato moyo ando ateya leaipia.[m] 56 Wuane lalu, Matiya
bala Elisambesa towa atu ana tepopi mindi pitiyu, bala andaka peke
leaipia.

Elisambesato Jone Mandeane Oko

57 Elisambesa bala andopane mandulane ana oko epea-kola, balato
iwana mindi mandeaipia. 58 Mandea-kola, Elisambesana yamepi,
wandakali mandaka atalaini tupapi, utupane-mane ale wato, Akali
Andane okomane bala ondo apia ya lo, bala towa atu epele yainipia.
59 Ole kitupasa pea-kola, wandakali utupane-mane iwana okonena yala-
pene umbaini katulu epeainipia. Epoto, utupane-mane bala ayianena gene
Sakataya lalaini pua teke lamakale leainipia.[n] 60 Wuane leai-kola, iwana
okona angini okomane wandakali utupane lamawuato, jia, balana gene
Jone lamakale leaipia. 61 Wuane lea-kola, utupane-mane bala lamawuato,
nimba yame akali gene Jone lene mindi ata napeya okonde leainipia.
62 Wuane loto, utupane-mane Sakataya ando kii-mane mandeke puato,
iwana okona gene api lolape lo tipa peainipia. 63 Tipa peai-kola, balato
kii-mane mandeke puato, pepa peyalaini selesa mindi mo giyapa leaipia.
Selesa okone mo mayai-kola, balato iwana okona gene Jone lo pepa
peleaipia. Pelea-kola, wandakali utupane-mane gene peleane oko andoto,
nembo kambua teainipia. 64 Okone angi teke, Sakatayana ambulini
lumbea-kola, balato Gote epelewa tama peaipia. 65 Wuane pea-kola,
wandakali yuu ongane ateaini tupamane mangene okone andoto, yuku
yainipia. Jutiya disitiki wangiane tupana wandakali atalaini tupa pitaka-
mane pii okone ale wato, lo tawe yainipia. 66 Pii okone ale yaini wandakali
pitaka-mane nembo kambua toto, Akali Andane okomane iwana okone
moyo atola-kola, matili iwana okonemane anu pulu-peyape leainipia.

Sakatayato Potopisa Pii Mindi Leane Oko

67 Oli Sipitisa oko iwana okonena ayiane Sakatayanga epo tumbi
lea-kola, balato potopesa pii mindi wua leaipia: 68-72 Wamba Gotena

---

[j] **1:51** 2Sa 22:28 [k] **1:52** Jop 12:19; 5:11; Sam 147:6 [l] **1:53** Sam 34:10
[m] **1:54-55** Mai 7:20; Jen 17:7; Sam 98:3 [n] **1:59** Jen 17:12; Pit 12:3; Lk 2:21

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

potopesa akali tupamane balana potomisa pii mindi nanimana yumbane tupa lamawuato, wandakali-mane yakama towa yamapane koo wete palu atoto, yakama towa yanda-pene gulo atolai-kola, nambato yakama molo-peke lolopeyo leane leainipia. Wamba Goteto wuane leane pua teke, andipa balato potomisa pii leane okone nembo tolo-peke loto, nanimana yumbane tupa ondo wato moyokale nembo teya-ko. Balato kiŋi Dapiti yame okona akali tai wete mindimane nanima molo-peke leakale lapia. Akali okonemane balana wandakali andolo epoto, nanima kambo molo-peke lolo ipupia. Balato wuane pipia okonena, nanimato Isatale tane wandakali tupana Akali Andane Gote oko lo tama pimakale.[o]

73-75 Nanima yuku naene atoto, ole dindi lo balana mana epene tika-pene tupa wato minuto, balana piape tupa pimawua atape-pene. Nanimato wuane pua atape-pene nembo toto, wamba Goteto nanimana yumbane Apatakame lamawuato, enene wetete nambato yakama towa yanda pua atalaini wandakali tupa peyo watalu, yakama molo-peke lokale. Wamba Goteto wuane leane loto, Sakatayato pii okone leaipia.[p]

76-79 Wuane lalu, Sakatayato bala iwanane Jone andayo, pii mindi loto, yuunga wandakali nanima undupi pangosa atoto, omolomane lo yukuwa atalamane leaipia. Yukuwa atolomane nembo toto, Goteto nanima ondo wato, ati kenga tawe tii-pene okomane asia epene oko nanima andawa lolo epeakale lolopeya. Goteto nanima ondo wato, nanimana koo tupa apialane. Gotena wandakali tupamane balana mana okone andeakale loto, iwanaŋa Jone nimbato wandakali tupa mana lamawua atolopele. Akali Andane oko bala epeakale loto, asini mandeke puyale, nimba ingane ini poto, piape okone pulupele. Tene okonena, wandakali tupamane loto, nimba Gote ati kenga ateya okona potopesa akali atele lolopeyai. Sakatayato bala iwanane Jone andayo wuane leaipia.[q] **80** Matili iwanane okone anda ya-kola, balana nembo-tene tai leaipia. Isatale tane wandakali tupana wenonga balato piape pulane oto oko naepea-kola, bala wandakali napalene yuu tupana poto ateaipia.

Matiyato Jisasa Mandeane Oko
Matiyu 1:18-25

2 **1-3** Sisa Okasatasa bala Lomo tane gapomane akali kawane ateane-angi, balato mana mindi yata wato, yuu pitakana atalaini wandakali tupa yakamana yuu tene tupana poto, gene yalapape leaipia. Akali Saitiniasa lene oko bala Sitiya potopinja okona gapomane akali kawane ateane okone angi bulupane tewa, wandakali pitaka yakamana gene yoyale, yakamana yuu tene tupana puku peainipia.

---

[o] **1:68-72** Sam 18:2; 72:18; 105:8-9; 106:10; Jen 17:7 [p] **1:73-75** Jen 22:16-17; Tai 2:11-14
[q] **1:76-79** Ais 40:3; 60:1-2; Jet 31:34

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4-5 Josepe bala kiŋi Dapiti yamena mandiyene mindi ateaipia. Jutiya
disitiki tano Beselekeme Dapitina yuu tene oko yaepia. Tene okonena,
Josepe bala bakale lene wana mapokae Matiya towa atu Galili disitiki
tano Nasatesa oko tepa alu, liyambana gene Beselekeme tano okona yolo
peapelepia. Matiya bala andopane mandipe-pene petea-kola, liyamba
peapelepia. 6-7 Peapi-kola, wandakali opene epo paliyaini anda tupa
pitaka tumbi lea-kola, liyamba bulumako anda mindina poto, peteapele-
pia. Anda okonena peteapi-kola, Matiya bala andopane mandulane
gii oko epea-kola, balana iwana bulupane oko mandeaipia. Manduto,
Matiyato andopane okone lapalapa-mane kau puato, bulumako tomo
nalaini bokisa mindina yata yaepia.

Enjole Mindimane Akali Minditupa Pii Lamaiyane Oko

8 Yuu ongane teke utulu okona yia sipisipi yatawa atalaini akali
minditupa-mane yakamana yia sipisipi tupa yuu maliwa mindina yatawa
ando ateainipia. 9 Ateai-kola, Gotena enjole mindi akali utupane ateainga
epea-angi, Gotena tii-pene okomane akali utupanenga tii pikoyo pea-kola,
akali utupane-mane okone andoto, yuku andane wete yainipia.
10-11 Yuku yai-kola, enjole okomane utupane lamawuato, yakama
yuku naene kondalapa leaipia. Andipa Dapitina tano okona pituto,
wanda mindimane yakama molo-peke lolane iwana oko mandiya. Iwana
okonena gene oko Kataisa. Bala nanimana Akali Andane. Nambato pii
epene oko yakama langulu epeyo okomane wandakali pitaka mo epele
aya olopeya. 12 Yakamato iwana okone ayia pima poto andolai-kola,
bulumako tomo nalaini bokisa mindina bala lapalapa-mane kau pitane
pangulanga andolopeyai. Iwana okone andolai-angi, pii nambato leyo
okone enene ya lo yakamato nembo tolopeyai leaipia.
13 Enjole okomane pii okone lo koyo pea wete, enjole kambua wete
ati kenga atala, kapoyale epoto, bala towa atu atoto, Gotena gene oko
laiyu lo, tama peainipia. 14 Tama puato, Gote ati kenga ateya okomane
wandakali balana yame ateakale lo lata yane tupa towa epele wato,
yakamana yamapane mo epene pale leya-ko. Balana gene oko laiyu lo
atalapape leainipia.[r]

Sipisipi Yatawa Atalaini Akali Tupamane Jisasa Andolo Peaini Oko

15 Enjole utupane ati kenga peke leai-kola, sipisipi yatawa atalaini akali
tupamane yakama teke-teke pii lalawa puato, mangene mindi piya lo,
Goteto nanima lapanawa langiya oko nanimato Beselekeme tano okona
andolo maa leainipia. 16 Wuane lalu, akali utupane taimane poto andeai-
kola, Josepe Matiya-lamane iwanaŋa oko bulumako tomo nalaini bokisa

---

[r] **2:14** Lk 19:38

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okona paleakale peteapinga andeaini-pia. 17 Andoto, enjole okomane
matili iwanaŋa okomane wua pulupeya lo pii leane oko sipisipi yatawa
atalaini akali tupamane lapana yainipia.
18 Lapana yai-kola, pii okone ale yaini wandakali tupa pitaka-mane
nembo kambua teainipia. 19 Matiyato pii utupane pitaka ale wato, balana
yamapanenga mo yata wato, nemboto peteaipia.[s] 20 Sipisipi yatawa
atalaini akali tupamane minditaka lee-mane andeaini tupapi, pii ale
yaini tupapi, utupane pitaka nembo toto, Gotena gene oko laiyu loto,
tama pima yakama peke leainipia.

Jisasa Mandiyu, Lotu Andaka Peapele Oko

21 Matiyato Jisasa mandu yatawa petea-kola, ole kitupasa peaipia. Ole
kitupanena iwanaŋa oko bala Juta yame guleakale loto, balana yala-
pene umbaini katu apolane oto oko epeaipia. Epea-kola, wamba Jisasa
bala Matiya ininga piti napea-kola, enjole okomane iwanaŋa okona gene
lalapape leane pua teke, balana gene Jisasa leainipia.[t]
22-24 Gotena loo pepa pelene eya okomane pii mindi loto, wanda-
mane andopane mindi mandula-angi, Gotena wenonga okonelapo
kalato atalapele layene eya. Okone-lapona kalato kunu apolane oto oko
epola-angi, pitisa akali okomane liyambana kalato atolane tupa kunu
apia-geakale lo eka itapuluma lapo yandopi, uya andopane lapo yandopi,
mindi opa Gote maiyapape layene eya. Gotena loo pepa pelene eya waka
mindimane loto, iwana bulupane mandulai oko manduto, Gote maipe-
pene layene eya. Wuane layene eya pua, iwanane angini-lana kalato kunu
apolane oto oko epea-kola, Matiya Josepe-lamane Gotena mana Mosesato
pepa peleane oko wato minuto, Jisasa bala Gotena lapakale loto, bala
mandiyu, Jutusaleme peapelepia.[u]
25-26 Okone angi, akali Simiyone lene mindi Jutusaleme tano okona
ateaipia. Oli Sipitisa oko balanga atea-kola, Simiyone bala akali epene
tika-pene mindi atoto, Gote lo pote lalaepia. Wamba Oli Sipitisa okomane
Simiyone lamawuato, nimba ini oma napulupele. Gotena iwanane Kataisa
oko andalu, omolopele leaipia. Wuane lea-kola, Isatale tane wandakali
mini kendawa ateyai tupa Kataisato moyolo epolopeya lo, Simiyone bala
maliyo ateaipia.
27 Maliyo ateaneko, alu mindi Oli Sipitisa okomane akali Simiyone
balana nembo-tene oko mina ika laya ya-kola, bala lotu anda andane
okona kolandaka leaipia. Okone angi, Gotena loo okomane layene yene
pua pipakale nembo toto, Jisasana angini ayiane-lamane bala awua,
lotu anda andane okona kolandaka leapelepia. 28 Kolandaka leapi-kola,
Simiyoneto Jisasa ope lo moto, Gote lo tama peaipia.

---

[s] **2:19** Lk 2:51 [t] **2:21** Lk 1:31 [u] **2:22-24** Pit 12:1-8; Ek 13:2,12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

29-31 Tama puato, Ayiane Gote, wamba nimbato molo-peke lolane
akali mindi epeakale lokale lee leaipia. Andipa nimbato akali okone
wandakali pitakana wenonga epeakale lele oko namba nimbana piape
akali okomane lee-mane andalu, mini epene paleyo-ko. Andipa namba
omewando, okone katu.[v] **32** Ale mindi awua peyama-kola, ale tii peya
okomane asia andawa lalane. Wuane pua teke, Jisasato nimbana asia
epene oko wandakali yame waka tupanga andawa lolopeya. Bala Isatale
tane ateya okonena, Isatale tane wandakali tupana gene andane yolopeya
leaipia.[w] **33** Simiyoneto Jisasa andayo pii utupane lea-kola, Matiya Josepe-
lamane nembo kambua teapelepia.
34-35 Nembo kambua teapi-kola, Simiyoneto pote loto, Gote nimbato
wandakali okolapo moyape leaipia. Wuane lalu, balato Jisasa angini
Matiya lamawuato, matili iwanaŋa oko anda yoto, Gotena piape pua
atolopeya leaipia. Gotena piape pua atola-kola, Isatale tane wandakali
kambua-mane bala akali koo mindi ya lolai-kola, utupanena nembo-
tene koo tupa panakame yolopeya. Panakame yola-kola, nimbana
yamapanenga yandate atene gulo tandaka pulupeya. Matili Jisasato
Gotena piape pua atoto, nembo-tene koo palene wandakali utupane
yuunga peakeakale laya wato, Isatale tane wandakali kambua minditupa
ika laya olopeya. Wuane peakale nembo toto, Goteto bala epeakale lapia.
Simiyoneto wuane leaipia.[x]
36 Okone angi potopisa wanda gene Ana lene mindi lotu anda okonena
peteaipia. Bala Asa yame Panule lene okona wanane peteaipia. Wamba
bala mapokae pitiyu, akali poto, mali yanasa angu akalini towa peteapi
wete, balana akalini oko omeaipia. **37** Omea-kola, bala wanda yalo pituto,
utulu otongapi, Gotena piape tupa pimawua piti-yaepia. Ole minditupa
balato tomo nanene pitiki puato, ole dindi lo lotu anda andane okona
poto, pote lo piti-yaepia. Mali paiyasa kitupasanga tukumindi pea-kola,
wanda okone bala mini-yene wete peteaipia.
38 Ee ana kambua wete Lomo tane gapomane okomane Jutusaleme
tane wandakali tupa taimane bosa lo ando atea-kola, Jutusaleme tane
wandakali tupamane utupane embo wato, Mesaya okomane yakama
moyolo epeakale lo mali yo ateainipia. Jisasana angini ayiane-lamane
bala awua epeapele-angi, potopesa wanda Ana okomane bala andoto,
Gote ando wayu pele leaipia. Wayu pele lalu, potopesa pii mindi Mesaya
oko maliyo ateaini wandakali tupa lamawuato, matili iwanaŋa oko anda
yola-angi, balato yakama molo-peke lolopeya leaipia.
39 Matiya, Josepe-lamane Gotena loo okomane piyapape layene tupa
pitaka pikoyo piyu, Galili disitiki okona poto, liyambana Nasatesa tano

---

[v] **2:29-31** Ais 52:10; Lk 3:3-6; Tai 2:11-14 [w] **2:32** Ais 42:6; 49:6; 52:10
[x] **2:34-35** Ais 8:14; Mt 21:42; 1Pi 2:8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okona peke loto peteapele-pia.[y] 40 Peteapi-kola, Goteto iwanaŋa okone
epelewa moyo ando atea-kola, bala anda yoto, mana kambua mialu,
iwana wai-ene tai mindi ateaipia.

Jisasa Bala Lotu Anda Andane Okona Ateane Oko

41 Wamba Isatale tane wandakali tupamane Pasopa tomo oko no ateai-
kola, enjole okomane Isipi tane wandakali tupana iwanane bulupane
tupa peyo ome loto, Isatale tane wandakali tupana iwana bulupane tupa
peyo ome nalene konda yaepia. Wamba Goteto wuane peane nembo toto,
mali dindi lo Pasopa tomo nalaini oto okone epea-kola, Jisasana angini,
ayiane-lamane atu Jutusaleme puku piyapele-pia.[z] 42 Matili Jisasa mali
alesa penenga, Pasopa tomo nalaini oto okona mana yene okone wato
minuto, Jisasa bala angini, ayiane-la towa Jutusaleme peainipia.
43-44 Pasopa tomo nalaini gii koyo pea-angi, Jisasa angini ayiane-
lamane liyambana amenepi, yamepi, wandakali kambua utupane towa
Jutusaleme tepa alu, ole mindiki asini peainipia. Okonelapo-mane Jisasa
atu andaka peyama nembo teaini tekeko, bala wandakali utupane towa
atu asini puu napene, Jutusaleme tano okona ateaipia. Atea-kola, matili
ole lene balana angini, ayiane-lamane bala liyambana yamepi, amenepi,
utupane towa atu epalaipe lo ayia peapelepia.
45 Jisasa bala liyamba yame tupa towa atu ata napea-kola, angini
ayiane-lamane Jutusaleme tano okona ayia pulu-peke leapelepia. 46 Bala
ayia pua ateapi-kola, ole lapo peaipia. Ole teponena angini, ayiane-
lamane Jutusaleme lotu anda andane okona kolandaka loto andeapi-kola,
Jisasa bala mana lalaini akali tisa tupana tombenenga peteanga
andeapele-pia. 47 Andeapi-kola, balato akali utupanena pii leaini tupa ale
wato, pii minditupa tipa pita piki pua peteaipia. Bala mana andene akali
gulo atoto, pii kuai lo wete lea-kola, wandakali balana pii ale yaini tupa
pitaka-mane moko loto, nembo kambua teainipia.
48 Jisasa bala mana lamayaini tisa tupa towa pii lo ateanga andoto,
angini ayiane-lamane moko andane teke leapelepia. Moko loto, Jisasana
angini-mane bala lamawuato, iwana, nimba ayiane nalipa yamapane
kendawa, nimba ayia pua ataipa-ko. Tene anu pipia-kola, nimba nalipa
towa andaka atu makale ipu napene, wali mee atapipe leaipia. 49 Wuane
lea-kola, Jisasato okonelapo lamawuato, anu peakale liyambato namba
ayia pua atapiapipe. Namba ayiane okona andaka namba atolopeya
nembo na-tapiapipe leaipia. 50 Wuane lea-kola, bala angini ayiane-lamane
pii balato leane okonena tene oko nembo nateapele-pia.
51 Okone angi, Jisasa bala angini, ayiane-la towa Nasatesa yuu okona
peke loto, okonelapo-mane pii leapele tupa wato minu atea-kola,

---

[y] **2:39** Mt 2:23 [z] **2:41** Ek 12:24-27; 23:14-17; Lo 16:1-8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Matiyato Jisasana pii leane tupapi, mana mineane tupapi, utupane pitaka balana yamapanenga yakale lo, nembo tatawa peteaipia.[a] **52** Jisasa bala anda yama-yama, mana mima-mima pea-kola, Gotepi, wandakali tupapi, utupane pitaka-mane bala epele wete yainipia.[b]

Ipa Peya-maiyane Akali Joneto Gotena Pii Leane Oko
Matiyu 3:1-12; Maki 1:2-8; Jone 1:19-28

3 **1-2** Wamba Pondiasa Pailateto Jutiya disitiki oko ando ateane okone angi, Laisaniasa balato Apilini disitiki oko ando ateaipia. Etoteto Galili disitiki oko ando atea-kola, balana amene Pilipito Tekonaitasa, Itulia-la, disitiki okonelapo ando ateaipia. Anasa, Kayapasa-la, okonelapo liyamba Gotena pitisa akali kawane ateapele-pia. Sisa Taipi-tiasa bala ee ana paiyasanga yau Lomo tane gapomane akali kawane oko atea wete, Sakataya iwanane Jone bala wandakali napalene yuu tupana atea-kola, Goteto bala lamawuato, nimbato nambana pii oko wandakali tupa lamawua atape leaipia.

3-6 Wamba potopesa akali Aisayato Gotena pii mindi pepa peyoto, matili akali mindi wandakali napalene yuu okona atoto, pii taimane lolopeya leaipia. Pii okone loto, yakamato Akali Andane oko epolane asini mindi mandeke pua yata mawuato, bala epolane asini aŋako tupa peya tika piyapa. Yuu wangiane aŋakopi, andanepi, utupane ayoto, yuu yuli-yene tupa pulu pua, momowa piape piyapape. Asini liki leka-ene tupa pitaka peya tika piyapape. Asini kikua-pene tupa pitaka waa piyapape. Yakamato wuane pulai-kola, Goteto wandakali tupa molo-peke loyale piape pula oko wandakali pitaka-mane andolopeyai leaipia. Aisayato wuane leane pua teke, matili ipa peya-maiyane akali Joneto ipa Jotane matenenga yuu yane tupa pitakana poto, wandakali tupa lamawuato, Goteto yakamana koo piyaini tupa apia-geakaleko. Yakama mini peke loto, ipa mialapa lo lamaiki peaipia.[c]

7 Ipa mialapa lea-kola, wandakali kambua-mane nanima ipa peya-gii lama epeainipia. Wandakali utupanena minditupa-mane yamapane peke nalene, mee ipa peya-gii lama epeai-kola, Joneto utupane laiya loto, yakama etelu gepo-mane mandiyene yame ateyai leaipia. Goteto yakama towa yataka wato, kenda-pene minditupa yakama gulupeya. Apito pii okone yakama langipia-kola, Goteto kenda-pene okone yakamanga epeakale lolane lo yuku wato, yakama palaka epoto, ipa mia-makale leyaipe.[d]

8-9 Goteto ana oo eya utupa Apatakame yame gulalapa leando, ana utupa-mane katulo Apatakame yame gulolo-peyai. Tene okonena, yakama

---

[a] **2:51** Lk 2:19 [b] **2:52** 1Sa 2:26; Man 3:4 [c] **3:3-6** Ap 13:24; Ais 40:3-5
[d] **3:7** Mt 12:34-35; 23:33-36

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

teke-teke pii lalawa puato, nanima Apatakame yame ateyama-ko. Goteto
nanima towa yataka wato, kenda-pene mindi gii napulu-peya lolaini
andalapape. Goteto yataka wato, ita koo tupa yokowa apoyale, uu mindi
ita tenenga yata yane eya. Ita dini epene lia napene tupa pitaka balato
yoko wato, itanga yangolo-peyako. Ita epene tupamane dini epene lialaini
pua, yakama mini peke loto, mana epene tupa wato minalapape leaipia.[e]
10 Joneto wuane lea-kola, wandakali kambua epo amunguli peaini
tupamane Jone tipa puato, wuane yando, nanimato mana epene andoko
wato minamape leainipia. **11** Wuane leai-kola, Joneto utupanena pii leaini
okone yano peyoto, singilisa lapo yolane wandakali okomane singilisa
nayene atolane wandakali okone tale pua maipe-pene. Tomo no atolane
wandakali okomane balana tomo tale puato, minditupa tomo nanene
nonowa atola wandakali oko maipe-pene leaipia. **12** Wuane lea-kola,
takisa muni mialane akali ipa molo epeaini tupamane Jone tipa puato,
tisa, nanima anu pimape leainipia.[f]
13 Wuane leai-kola, balato utupane lamawuato, gapomane okomane
takisa muni oko tuma mialapape lola pua, yakamato moto, minditupa
konda pua molaini leaipia. **14** Wuane lea-kola, ami yanda yene minditupa-
mane bala tipa puato, nanima anu pimape leainipia. Wuane leai-kola,
balato utupane lamawuato, yakamato wandakali tupa peyoyale puato
yandopi, owato kote loto yandopi, utupanena minditaka tupa pake gulo
mia na-piyapape. Yakamana piape pulai okona yole gulai tupa moto,
okone atu ya nembo talapape leaipia.
15 Joneto wuane lea-kola, wandakali pitaka-mane akali oko bala
Kataisa epolopeya lo maliyo ataima okope, wakape, lo nembo kambua
teainipia. **16** Wuane nembo teai-kola, Joneto utupane pitaka lamawuato,
akali mindi epolopeya okonena tai-lene okomane nambana tai-lene oko
sia minulu-peya leaipia. Balana sukee pula okona eyaka tinga lolane
namba akali epene mindi jia. Nambato ipa-mane yakama ipa peya-
geyo tekeko, akali matili epolopeya okonemane Oli Sipitisa okola, ita
kaiyapiane okola, okonelapo-mane yakama ipa peya-gulupeya.[g] **17** Balato
witi dini epene tupa balana andaka yatawakale nembo toto, witi imbuni
tupa aki pua apoyale, sapolo mindi awua epeya. Balato witi dini epene
tupa balana andaka yata wato, witi imbuni tupa ita too koyo napiyane
mindina yangolo-peya. Joneto wuane leaipia.

Joneto Jisasa Ipa Peya-Maiyane Oko
Matiyu 3:13-17; Maki 1:9-11

18-22 Wandakali tupa pitaka ipa meai-kola, Jisasapi ipa mialu, pote lo
atea wete, ati iyu oko yapu lo toko lea-kola, Oli Sipitisa oko eka uya gulo,

---

[e] **3:8-9** Jo 8:33,39; Mt 7:15-20 [f] **3:12** Lk 7:29 [g] **3:16** Ap 13:25

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

balanga epo tepa yaepia. Epo tepa ya-kola, pii layene mindi ati kenga atala epeane okomane loto, nimba nambana iwanane yamapane yene oko atele. Nambato nimbana mana tupa andoto, epele wetete eyo leaipia. Matili, ipa peya-maiyane akali Joneto Gotena pii layene epene oko wandakali tupa lamawuato, pii mana kambua lamawua ateaipia. Okone angi, Gapomane akali andane Etote okomane bala amene okona wetene Etoti-yasa oko tondo moto, kee lalu, mana koo waka-waka kambua minea-kola, Joneto Etote lamawuato, nimbato mana koo kambua minele tupa kondaa leaipia. Wuane lea-kola, Etoteto mana koo mindi tako pua minuto, Jone andi leaipia.[h]

Jisasa Yumbane Yamena Gene Tupa
Matiyu 1:1-17

23-38 Wamba yuu ati-la ungi leane-angi, Goteto Atame waa peaipia. Waa pea-kola, Atameto Sete mandeaipia. Seteto Inosa mandeaipia. Inosato Kenana mandeaipia. Kenanato Mala-lili mandeaipia. Mala-lilito Jateta mandeaipia. Jatetato Inoko mandeaipia. Inokoto Metusala mandeaipia. Metusalato Lameke mandeaipia. Lameketo Nowa mandeaipia. Nowato Sema mandeaipia. Semato Apasata mandeaipia. Apasatato Kenana mandeaipia. Kenanato Sela mandeaipia. Selato Epa mandeaipia. Epato Peleke mandeaipia. Peleketo Leyu mandeaipia. Leyuto Setuku mandeaipia. Setukuto Neto mandeaipia. Netoto Teta mandeaipia. Tetato Apatakame mandeaipia.

Apatakameto Aisake mandeaipia. Aisaketo Jekopo mandeaipia. Jekopoto Juta mandeaipia. Jutato Petesa mandeaipia. Petesato Esotone mandeaipia. Esotoneto Ani mandeaipia. Anito Atamina mandeaipia. Ataminato Aminatape mandeaipia. Aminatapeto Nasone mandeaipia. Nasoneto Salamone mandeaipia. Salamoneto Boasa mandeaipia. Boasato Opeta mandeaipia. Opetato Jesi mandeaipia. Jesito Dapiti mandeaipia.

Dapitito Netane mandeaipia. Netaneto Matata mandeaipia. Matatato Mena mandeaipia. Menato Melea mandeaipia. Meleato Elaya-kimi mandeaipia. Elaya-kimito Joname mandeaipia. Jonameto Josepe mandeaipia. Josepeto Juta mandeaipia. Jutato Simiyone mandeaipia. Simiyoneto Lipai mandeaipia. Lipaito Matate mandeaipia. Matateto Jotimi mandeaipia. Jotimito Eliyesa mandeaipia. Eliyesato Jasua mandeaipia. Jasuato Eta mandeaipia. Etato Elema-tame mandeaipia. Elema-tameto Kosame mandeaipia. Kosameto Atai mandeaipia. Ataito Melekai mandeaipia. Melekaito Netai mandeaipia. Netaito Siatele mandeaipia. Siateleto Setapa-pele mandeaipia. Setapa-peleto Lesa mandeaipia.

---

[h] **3:18-22** Mt 14:3-5; Mk 6:17-20; Jo 1:32-33

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Lesato Jonane mandeaipia. Jonaneto Jota mandeaipia. Jotato Joseke mandeaipia. Joseketo Semene mandeaipia. Semeneto Mata-tayasa mandeaipia. Mata-tayasato Meata mandeaipia. Meatato Nakai mandeaipia. Nakaito Esili mandeaipia. Esilito Neame mandeaipia. Neameto Emosa mandeaipia. Emosato Mata-tayasa mandeaipia. Mata-tayasato Josepe mandeaipia. Josepeto Janai mandeaipia. Janaito Melekai mandeaipia. Melekaito Lipai mandeaipia. Lipaito Matate mandeaipia. Matateto Eli mandeaipia. Elito Josepe mandeaipia. Wandakali minditupa-mane Jisasa bala Josepe iwanane ateya ya lo nembo teainipia. Jisasa bala mali paiyasa tepo atoto, piape bulupane tewa peaipia.[i]

Sataneto Jisasa Minu Mandeke Peane Oko
Matiyu 4:1-11; Maki 1:12-13

4 1 Oli Sipitisa oko Jisasanga epo tumbi lea-kola, bala ipa Jotane oko tepa alu, peke leaipia. Peke lea-kola, Oli Sipitisa okomane bala atu aiyu, wandakali napalene yuu mindina peaipia. 2-3 Poto, ole paiyasa tukumindi Oli Sipitisa oko bala towa atu epoko pua atea-kola, Jisasa bala ulia nanene atoto, nono wetete yaepia. Ulia nono wetete ya-kola, Sataneto bala minu mandeke puato, nimba Gote iwanane ateendo, ana oo eya oko betesa guleakale laa leaipia. 4 Wuane lea-kola, Jisasato balana pii okone yano peyoto, tomo-mane angu wandakali mindi saka ateakale lo ataya na-alane lo pepa pelene eya leaipia.[j]

5 Wuane lea-kola, Sataneto Jisasa atu aiyu ati andane iyu kenga wete mindina poto, okone angi teke yuu andane yane tupa pitaka balanga andawa leaipia. 6 Andawa loto, balato Jisasa lamawuato, wamba Goteto yuu eya tupa pitaka namba giyu atoto, nimbato yuu utupa wandakali mindi mauwakale nembo tole pua maipe leane-ko. 7 Andipa nimbato namba lo lotu leendo, nambato yuu eya utupane pitaka nimba gukale. Guluwa-kola, yuu utupa nimbana yola-kola, nimbato utupane ando atolopele leaipia. 8 Wuane lea-kola, Jisasato balana pii okone yano peyoto, nimbato nimbana Akali Andane Gote oko angu lotu lo atoto, balana piape pimawua atape lo, pepa pelene eya leaipia.[k]

9-11 Jisasato wuane lea-kola, Sataneto bala atu aiyu Jutusaleme poto, lotu anda andane okona kenga wete ate leaipia. Ate lalu, balato Jisasa lamawuato, Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, ana-mane nimbana kee nolane nembo toto, Goteto balana enjole tupa lamawuato, yakama kii wanga latawa atalapa lolopeya layene eya-ko. Enene, nimba Gotena Iwanane ateendo, anda kenga wete okona atoto, peaka nena laa leaipia.[l] 12 Wuane lea-kola, Jisasato Satanena pii okone yano peyoto,

---

[i] **3:23-38** Jen 4:25-26; 11:10-26; Lk 4:22; Jo 6:42 [j] **4:4** Lo 8:3 [k] **4:8** Lo 6:13-14
[l] **4:9-11** Sam 91:11-12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nimbato nimbana Akali Andane Gote oko minu mandeke napipe layene
eya leaipia.[m] 13 Wuane lea-kola, Sataneto Jisasa minu mandeke pikoyo
piyu, bala tepa alu poto, alu mindi bala lapone mandeke pukale lo maliyo
ateaipia.[n]

Jisasato Gotena Piape Bulupane Tewa Peane Oko
Matiyu 4:12-17; Maki 1:14-15

14-15 Oli Sipitisa okomane Jisasa minu tai laya ya-kola, bala Galili
disitiki okona peke loto, Juta yamena lotu anda tupana poto, pii mana
lamawua ateaipia. Pii mana lamawua atea-kola, balana pii ale yaini
wandakali tupa pitaka-mane balana gene oko laiyu loto, Jisasato wua
lapia leai-kola, Galili disitiki okona wandakali ateaini tupa pitaka-mane
ale yainipia.

Nasatesa Tane Wandakali Tupamane Jisasa Masia Mayaini Oko
Matiyu 13:53-58; Maki 6:1-6

16 Matili Jisasa bala yuu okone tepa alu, Nasatesa peke leaipia. Wamba
Jisasa bala aŋakonga tano okonena atoto, anda yaepia. Sambasa dindi
lo bala Juta yamena lotu anda okona palane pua poto, alu mindi balato
Gotena pii mindi dii loyale ika leaipia. 17 Ika lea-kola, lotu anda ando
atalane akali okomane potopesa akali Aisayato pepa peleane buku yane
oko bala mo mayaepia. Maya-kola, Jisasato buku okone opimi loto, pii
mindi ayia pua andoto, wandakali tupamane ale yakale dii loto, wua
leaipia:[o]
18-19 Wamba Akali Andane Gote okomane namba languato, Akali
Andane okomane balana wandakali tupa moyokale nembo toto, oto
mindi wamba yata yane oko andipa epeya loto, nimbato wandakali
tupa pitaka lamalu puu leaipia. Nimbato nambana pii layene epene
oko wandakali tipia tupa lamawua atape. Nimbato wandakali lee koo
tupa lamawuato, Goteto yakamana lee epene talapa leya lape. Nimbato
wandakali andi latane paleyai tupa lamawuato, Goteto yakama tinga lo
molo-peke leya loto, wandakali utupane tinga lo molo-peke lape. Goteto
wuane lape lea-kola, balana Sipitisa oko nambanga eya.
20 Jisasato pii okone dii loto, buku okone leka wato, ando atalane
akali okonga malu-peke leaipia. Malu-peke lalu, balato pii dii leane
okona dini tupa lamauwakale lo petea-kola, lotu anda okona wandakali
peteaini tupa pitaka-mane bala angu andatawa peteaini-pia. 21 Andatawa
peteai-kola, balato utupane lamawuato, Gotena pii layene, nambato dii
lalo oko andipa enene guleya lalu, pii okonena tene oko utupane lamai-
yaepia. 22 Pii okonena tene oko kuai lo lamaiya-kola, wandakali peteaini

---

[m] **4:12** Lo 6:16; 1Ko 10:6-10 [n] **4:13** Ip 2:18; 4:15 [o] **4:17** Ais 61:1-2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tupamane moko andane loto, balana gene oko laiyu leaini tekeko, akali
mindimane loto, akali oko bala Josepe iwanane piako. Balato pii epene
utupa anu pua leyape leaipia.[p]
23 Wuane lea-kola, Jisasato utupane lamawuato, matili yakamato
namba ando pii kokoli mindi lolopeyai leaipia. Kokoli okone loto,
yakamato nimba dokosa atalene piako lolopeyai. Nimba tanena siki
oko mo atu yaa. Wamba nimba Kapaneame tano okona atoto, piape
andane peene tupa nanimato ale aima. Andipa nimbana yuu tene okona
atele-angi, nimbato piape andane peene utupane lapone pulu-peke laa
lolopeyai. 24 Nambato pii enene mindi yakama langeyo. Potopesa akali
mindimane balana yuu tene okona atoto, Gotena pii lamaiya-kola,
wandakali utupane-mane balana pii ale wato, akali oko bala potopisa
akali ya lo anda na-piyaini.[q]
25-26 Wamba potopesa akali Ilainjato Isatale yuu okona piape pua
ateane-angi, mali teponga ana wataka kingi naepene, panyu angu pea-
kola, ulia nono andane mindi yaepia. Okone angi, Isatale yuu okona
wanda yalo kambua peteaini tekeko, wanda yalo utupanena mindi
peteanga Goteto Ilainja bala peakale naleaipia. Jia. Wanda yalo mindi
Saitone yuu okona tano aŋako Satepata lene okona petea-kola, Goteto
Ilainja bala wanda yalo okone peteanga peakale leane lo nambato
yakama enene langeyo.[r] 27 Wuane pua teke, potopesa akali Ilaisato
piape pua ateane-angi, Isatale tane wandakali tapa-pene kambua ateaini
tekeko, Goteto Isatale tane wandakali tapa-pene utupanena mindi mo
kuai nalene kondoto, Sitiya tane akali tapa-pene gene Nemane lene oko
angu mo kuai leane leaipia.[s]
28 Jisasato wuane lea-kola, lotu anda okona wandakali peteaini tupa
pitaka-mane balana pii leane tupa ale wato, bala towa yataka andane
wete yainipia. 29-30 Yataka wete wato, wandakali utupane-mane ika
loto, Jisasa nimba Nasatesa tano okona ata napene puu lo wata takita
leainipia. Tano oko yuu wangiane mindina ya-kola, wandakali utupane-
mane Jisasa ati okonena minu pende lamakale nembo toto, bala atu aiyu
peaini tekeko, bala utupanena tombenenga langatete piyu peaipia.

Jisasato Sipitisa Koo Mindi Peyo Wateane Oko
Maki 1:21-28

31 Okone angi, Jisasa bala Galili disitiki tano Kapaneame okona
puu nena leaipia. Sambasa-angi, balato Juta yamena lotu anda okona
kolandaka loto, Gotena pii mana tupa lamawua ateaipia. 32 Wamba
Goteto bala lamawuato, nimbato nambana pii mana lamawua atape leane

---

[p] **4:22** Lk 3:23-38; Jo 6:42 [q] **4:24** Jo 4:43-44 [r] **4:25-26** 1Ki 17:1,7,8-16
[s] **4:27** 2Ki 5:1-14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pua teke, balato mana kuai lo lamawua atea-kola, wandakali tupamane moko wete loto, nembo kambua teainipia.[t]

33-34 Okone angi, akali sipitisa koo atene mindi lotu anda okonena peteane okomane pii taimane wete loto, ae, Nasatesa tane Jisasa nimba Gotena akali epene tika-pene wete atelenga nambato andeyawane leaipia. Nimbato nanimanga anu puyale epelepe. Nimbato nanima minu koyolo epelepe leaipia. 35 Wuane lea-kola, Jisasato bala laiya loto, nimbato pii nalene, akali oko tepa alu puu leaipia. Wuane lea-kola, sipitisa koo okomane akali okone minu koya napene, mee mo patawa yatalu, bala tepa alu, peaipia.

36 Pea-kola, wandakali tupa pitaka-mane moko wete loto, yakama teke-teke pii lalawa puato, Jisasa bala akali tai mindi atoto, sipitisa koo tupa pulupa leya-kola, palaini yako. Anu pua, balato wuane piyape leainipia. 37 Wuane loto, utupane-mane Kapaneame tano okona mandaka-yale yuu yane tupa pitakana poto, pii okone lo tawe yainipia.

Jisasato Wandakali Kambua Mo Atu Yane Oko
Matiyu 8:14-17; Maki 1:29-34

38 Jisasa bala Juta yamena lotu anda oko tepa alu, Saimone andaka peaipia. Saimonena wanda imane oko siki omoto, umbaini toto andane wete pea-kola, wandakali tupamane Jisasa tipa puato, nimbato wanda oko moyolape leainipia. 39 Wuane leai-kola, Jisasato wanda okone mandaka poto, balana umbaini toto andane peane oko laiya lea-kola, umbaini toto andane peane okone atu yaepia. Atu ya-kola, okone angi teke wanda okone bala ika loto, utupanena tomo yanga mayaepia.

40 Ole lene nai andaka poyale pea-kola, wandakali minditupa-mane yakamana yangone siki waka-waka pelene tupa Jisasa bala ateanga atu aiyu epeainipia. Wandakali siki pelene tupa mindiki-mindiki lo Jisasa ateanga atu aiyu epeai-kola, balato balana kini utupanenga yata wato, utupane mo atu yaka peaipia. 41 Wandakali kambua tupanga sipitisa koo ateaini tupamane Jisasa bala Mesaya oko ateya lo andeai-kola, Jisasato sipitisa koo utupane peyo wateapia. Wato pelea-kola, utupane-mane wandakali utupane tepa wato, pii taimane loto, nimba Gotena iwanane atele leainipia. Wuane leai-kola, utupane-mane bala Mesaya oko ateya lo lapana olaini nembo toto, Jisasato sipitisa koo utupane laiya loto, yakamato pii kondalapa leaipia.[u]

Jisasato Tano Minditupana Piape Pua Mangeane Oko
Maki 1:35-39

42 Upa pitane nai peakata ya-kola, Jisasa bala Kapaneame tano oko tepa alu, wandakali ata napene yuu mindina pea-kola, wandakali

---

[t] **4:32** Mt 7:28-29 [u] **4:41** Mt 8:29; Mk 3:11-12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

minditupa-mane bala ayia pua andoto, bala ateanga peainipia. Poto,
Jisasato utupane tepa alu, yuu waka mindina polane loto, utupane-mane
bala minandi leainipia. 43 Minandi leai-kola, Jisasato utupane lamawuato,
Goteto namba languato, nimba tano waka tupana poto, Goteto pitaka
taka ando atalane oko wandakali tupa lamaipe lo namba langea-kola,
nambato tano waka tupana poto, Gotena pii oko lamauwakale leaipia.
44 Wuane lalu, Jisasa bala Jutiya disitiki okona poto, Juta yamena lotu
anda waka-waka tupana kolandaka laka puato, Gotena pii lamaiki
peaipia.[v]

Jisasato Disaipolo Minditupa Ipulupa Leane Oko
Matiyu 4:18-22; Maki 1:16-20

5 1-3 Alumindi pisa mialaini akali minditupa-mane yakamana sipi
okonelapo ipa angini Genesa-leta lene okona matenenga yakale
tepa alu, yakamana pisa mialaini umbene nuu tupana kangalamu pata
yane tupa tanda lo mo apo ateainipia. Okone angi, Jisasa bala ipa
matene ongane atoto, Gotena pii lamawua atea-kola, wandakali kambua
tupamane balana pii ale amakale lo, bala ateanga epoyale, mindi minu
pitu-pitu pima epeainipia. Epeai-kola, pisa mialaini akali tupana sipi
okonelapo ipa matene okona yanga andoto, Jisasa bala Saimonena sipi
yane okona peakaiyu loto, Saimone, nimbato sipi oko aŋa ipa tombeka-
yale pele pii leaipia. Saimoneto Jisasana pii ale wato, wuane pea-kola,
Jisasa bala sipi okonena pituto, wandakali tupa pii mana lamai-yaepia.[w]
4 Matili pii mana lamai koyo piyu, Jisasato Saimone lamawuato,
yakamato pisa mialapale. Sipi okona pitiyu, ipa tombeka poto, umbene
nuu tupa ipa okona tepa alapa leaipia. 5 Wuane lea-kola, Saimoneto
balana pii okone yano peyoto, Akali Andane, andipa utulu nanima limu
pali napene, ayiawa wete, pisa angu ayia pua atalama tekeko, nanimato
pisa mindikipi mindi mia na-piyama leaipia. Pisa mia piyama tekeko,
nambato nimbana pii oko wato minuto, umbene nuu tupa tepa olo peyo
leaipia.[x] 6 Jisasato leane pua Pitapi, bala towa atu peape peaini akali
tupapi, utupane-mane umbene nuu tupa ipanga tepa yai wete, pisa
kambua wete umbene nuu tupana epo paleai-kola, umbene nuu tupa
tumbi loto, lete loyale peaipia. 7 Wuane pea-kola, piape piyaini akali sipi
mindokona peteaini tupamane yakama moyolo epeakale loto, utupane-
mane kii pundi peainipia. Kii pundi peai-kola, akali utupane epoto, sipi
okonelapo lapotakana pisa mo mandeai-kola, sipi okonelapo ipa pangosa
landa peyoyale peaipia.
8-10 Okone angi, akali Sepiti iwanane Jemesa, Jone-la, okonelapo
Saimone Pita towa atu piape pua ateainipia. Saimonepi, bala towa

---

[v] **4:44** Mt 4:23 [w] **5:1-3** Mt 13:1-2; Mk 3:9-10 [x] **5:5** Jo 21:1-8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

atu ateaini akali tupapi, utupane pitaka-mane pisa kambua meaini
tupa andoto, moko leainipia. Moko loto, Saimone bala Jisasa ateanga
mandaka poto, aiki lekawa tombawua loto, Akali Andane, namba akali
koo wete ateyo-ko. Nimbato namba tepa alu puu leaipia. Wuane lea-
kola, Jisasato Saimone lamawuato, andipa ato tewa, nimbato wandakali
tupa saka atapowa ateakale lo mo amunguli pula-ko. Nimba yuku olene
leaipia. 11 Wuane lea-kola, utupane-mane sipi okonelapo kilau lo moto,
ipa matenenga yata alu, minditaka yakamana yaini tupa pitaka ongane
yakale leainipia. Yakale lalu, Saimone, Jemesa, Jone ima, Jisasa watama
peainipia.[y]

Jisasato Akali Tapa-mane Koyene Mindi Mo Atu Yane Oko
Matiyu 8:1-4; Maki 1:40-45

12 Jisasa bala tano mindina atea-kola, akali tapa-mane koyene
mindimane bala andoto, aiki leka wato, tombawua leaipia. Wuane puato,
balato Akali Andane, nimbato namba mo atu yokale nembo teendo,
nimbato katulo wuane pulupele leaipia. 13 Wuane lea-kola, Jisasato
balana kini akali okonenga yata wato, nambato wuane peyo-ko. Nimba
atu yaa lea-kola, akali okonena tapa peane oko atu yaepia.
14 Atu ya-kola, Jisasato akali okone lamawuato, nimbato Gotena pitisa
piape piyane akali oko ateyanga poto, nimbana umbaini oko balanga
andawa lape leaipia. Andawa lalu, Goteto nimbana tapa peane oko mo
atu yapia lo wandakali tupamane andeakale nembo toto, opa maipe lo
Mosesato leane pua maipe. Nambato nimba mo atu eyo oko nimbato
wandakali mindikipi mindi lamai napipe. Jisasato wuane leaipia.[z]
15 Balato wuane leane tekeko, akali okonemane balana pii tanga loto,
Jisasato bala mo atu yane lo pii lo tawe yaepia. Lo tawe ya-kola, Jisasato
yakamana siki tupa mo atu yakale nembo toto, ole dindi lo wandakali
kambua wetete balana pii ale olo ipuku peainipia. 16 Utupane ipuku
peaini tekeko, ole kambuanga balato wandakali napalene yuu tupana
pote lolo puku peaipia.

Jisasato Akali Kusuku Mindi Mo Atu Yane Oko
Matiyu 9:1-8; Maki 2:1-12

17 Alumindi Jisasato wandakali tupa mana lamawua atea-kola, akali
Patasai tupapi, loo tupana mana andene akali tupapi, utupanena
minditupa Jutusaleme tepa alu epoto, Jisasana pii alewa peteaini-pia.
Dee, minditupa Galili, Jutiya-la, disitiki okone-lapona tano tupa pitaka
tepa alu epoto, Jisasana pii alewa peteaini tekepia. Alewa peteai-kola,
Goteto Jisasa minu tai laya ya-kola, balato wandakali siki pelene tupa

---

[y] **5:11** Mt 19:27 [z] **5:14** Pit 14:1-32

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mo atu yaka pua ateaipia. 18 Jisasato utupane mo atu yaka pua atea-kola,
akali minditupa-mane akali kusuku mindi takeanga awua epoto, Jisasa
ateanga anda-pango awua epoyale makande peainipia.
19 Makande peai-kola, wandakali kambua wete peteai-kola, akali
okone anda-pango awua epolane asia mindi naya-kola, akali utupane-
mane akali kusuku oko awua anda tokonga peakaiyu loto, anda yame
pelene minditupa keao lo yata yainipia. Wuane piyu, takea okona eyaka
atawa tepa wato, wandakali kambua ateaini tupa tombenenga bala takea
okona yapata Jisasa ateanga tepa yainipia. 20 Jisasato andea-kola, akali
utupane-mane balanga tungi peyoto, wuane peyai lo andeaipia. Andoto,
balato akali okone lamawuato, amene, nambato nimbana koo tupa apeyo
leaipia.[a]
21 Jisasato wuane lea-kola, loo tupana mana andene akalipi, Patasaipi,
utupane-mane wua nembo teainipia: Goteto angu wandakali tupana koo
piyaini tupa apialane-ko. Akali oko apito Gote ando lamba leyape nembo
teainipia. 22 Wuane nembo teyai lo andoto, Jisasato utupane tipa puato,
anu peakale yakamato wuane nembo teyaipe leaipia. 23 Nambato akali
kusuku oko lamawuato, nimbana koo pilini tupa apeyo leyo oko piape
pitete-pene mindi jia. Nambato bala lamawuato, nimba ika lalu, andaka
puu loto, balana siki oko mo atu yewando, piape okone pitete-pene
yolopeya.
24 Wuane tekeko, Akalina Iwanane namba yuu okona atoto,
wandakalina koo piyaini tupa katulo apialawane-ko. Yakamato okone
andalapale nembo teyo leaipia. Wuane lalu, balato akali kusuku okone
lamawuato, nimba ika lalu, nimbana takea toko mo awua andaka puu
leyo leaipia.[b] 25 Wuane lea-kola, okone angi teke, wandakali peteaini
tupana wenonga akali okone ika lalu, balana panda mo aiyu, Gotena
gene oko laiyu lama, bala andaka peaipia. 26 Wuane pea oko andoto,
wandakali pitaka-mane moko wete loto, Gotena gene oko laiyu loto,
andipa nanimato mana epene waka wete mindi andeyama leainipia.

Jisasato Matiyu Andoto, Namba Watama Ipu Leane Oko
Matiyu 9:9-13; Maki 2:13-17

27 Jisasa bala anda okone tepa alu poto andea-kola, takisa muni
mialane akali Lipai lene oko bala takesa muni mialaini anda okona
peteanga andoto, namba watama ipu leaipia. 28 Wuane lea-kola, Lipai
ika lalu, balana minditaka yane tupa pitaka yakale lalu, Jisasa watama
peaipia. 29 Lipai bala andaka poto, Jisasana tomo andane mindi yanga
maya-kola, takisa muni mialaini akali kambuapi, wandakali wakapi,
utupane Jisasa towa atu tomo no peteaini-pia. 30 Jisasapi, balana

---

[a] **5:20** Lk 7:48; Ais 43:25 [b] **5:24** Jo 5:8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

disaipolo tupapi, utupane-mane wandakali koo tupa towa atu tomo no peteai-kola, akali Patasaipi, loo tupana mana andene akalipi, utupane-mane mini koo paluto, Jisasana disaipolo tupa tipa puato, anu peakale yakamato takisa muni mialaini akalipi, koo piyaini akalipi, utupane towa atu tomo ipapi, no peteyaipe leainipia.[c]

31 Wuane leai-kola, Jisasato utupanena pii okone yano peyoto, dokosa-mane wandakali siki napalene tupa mo atu yolane tene mindi ata napeya. Jia. Dokosa-mane wandakali siki pelene tupa angu mo atu yalaini leaipia.
32 Wuane pua teke, wandakali epene tika-pene tupa yamapane peke leakale lo namba na-epewane. Jia. Koo piyaini wandakali tupa yamapane peke leakale lo namba epewane leaipia.

Pote Kambua Loyale, Tomo Nanene Atalaini Mana Oko
Matiyu 9:14-17; Maki 2:18-22

33 Jisasato wuane lea-kola, Patasaipi, loo tupana mana andene akalipi, utupane-mane bala lamawuato, ole kambuanga Jonena disaipolo tupapi, Patasai tupana disaipolo tupapi, utupane-mane pote kambua loyale, ole ukupini mindi tomo nanene atalaini tekeko, nimbana disaipolo tupamane tomo ipapi naa teke-teke piyaini okonde leainipia.
34-35 Wuane leai-kola, Jisasato utupane tipa puato, akali mindimane wanda mindi kee loto, balana amene tupamane bala towa atu atolopeyai. Atolai-kola, yakamato katulo balana amene utupane lamawuato, yakama pote kambua loyale, ole ukupini mindilapo tomo nanene atalapa lolo-peyaipe leaipia. Okone angi, yakamato katulo wuane nalolo-peyai tekeko, matili akali minditupa-mane wanda kee lolane akali okone andi lo awua polopeyai. Okone angi, balana amene tupamane pote kambua loyale, ole ukupini mindilapo tomo nanene atolopeyai leaipia.[d]
36 Wuane lalu, Jisasato pii kokoli mindi akali utupane lamawuato, wandakali mindina tona wambane okona asia titi mindi yola-kola, balato okone tambu lokale nembo toto, balana singilisa wenene okona aŋako mindi lete lo meando, balato tona wenene okone minu koyolo-peya. Dee, balato tona wenene okona aŋako mindi lete lo molane okone balana tona wambane asia titi yolane okone ataenge lo tambu leando, tona wenene lete lo aŋako mindi molane okone-la, tona wambane okone-la, okonelapo mindiki okonepene teke guu nalolo-peya. Jia. Tene okonena, wandakali mindikipi mindimane balana tona wenene lete lo aŋako mindi moto, balana tona wambane asia titi yene okonena ataenge lo tambu laa napiyane.
37 Dee, wandakali mindimane ipa waene wenene tupa ipa pene wambane meme umbaini-mane waa-pene tupana ambu pete leando, ipa

---

[c] **5:30** Lk 15:1-2 [d] **5:34-35** Jo 3:29

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

waene wenene okonena popone-mane anda yoto, pene wambane okone tula lola-kola, ipa waene oko alu pulupeya. Wuane pulane nembo toto, wandakali mindikipi mindimane wuane napiyane. Jia. 38 Wandakali-mane ipa waene wenene tupa ipa pene wenene tupana ambu pete lape-pene. 39 Ipa waene wambane nalaini wandakali tupamane waene wambane oko epene nembo toto, waene wenene oko naima lakae lo nembo natalaini leaipia.

Sambasa Angi Piape Na-piyaini Mana Oko
Matiyu 12:1-8; Maki 2:23-28

6 1 Sambasa mindina, Jisasa bala witi ee tupana tombenenga epo peai-kola, balana disaipolo tupamane bala watama epoto, witi dini minditupa yo moto, imbuni kini-mane kokope lo apoto, angini tupa naka pima peainipia.[e] 2 Wuane peai-kola, Patasai minditupa-mane andoto, Gotena loo okomane loto, Sambasa angi wandakali-mane piape napipe-pene leya-ko. Anu peakale yakamato loo okone ango wato, witi dini tupa moto, imbuni kini-mane kokope lo apeyaipe leainipia.[f]

3-4 Wuane leai-kola, Jisasato utupanena pii okone yano peyoto, Gotena loo okomane loto, Gotena lotu anda okona betesa Gote maiyene yalaini tupa pitisa akali tupamane angu nape-pene layene eya leaipia. Wandakali waka mindimane betesa utupane naa na-piyapape layene eya tekeko, wamba Dapitipi, bala towa atu ateaini akali tupapi, utupane yakama ulia nono yai-kola, balato Gotena lotu anda okona kolandaka loto, betesa utupane mo noto, bala towa atu ateaini akali tupapi neakale mayane layene eya. Yakamato pii okone wamba dii lo anda napeaipe leaipia.[g] 5 Wuane lalu, Jisasato utupane lamawuato, Akalina Iwanane nambato Sambasa oko bosa lo ando atalawane leaipia.

Sambasa Angi Jisasato Akali Kii Koo Mindi Mo Atu Yane Oko
Matiyu 12:9-14; Maki 3:1-6

6 Sambasa waka mindina, Jisasa bala Juta yamena lotu anda mindina kolandaka loto, wandakali tupa mana lamawua ateaipia. Okone angi akali kii tikasa-tole koo kapu-tene mindi lotu anda okonena peteaipia. 7 Petea-kola, loo tupana mana andene akali tupapi, Patasai tupapi, utupane-mane Jisasa kosimi lamakale nembo toto, Sambasa angi balato akali okone mo atu eyape lo andatawa peteaini-pia.

8 Utupane-mane bala kosimi lamakale nembo teyai lo andoto, Jisasato akali kii koo okone lamawuato, nimba wandakali peteyai tupana tombenenga ika lo ata lea-kola, akali okone ika lo ateaipia. 9 Ika lo atea-kola, Jisasato wandakali peteaini tupa tipa puato, Gotena loo okomane aki leyape.

---

[e] **6:1** Lo 23:25 [f] **6:2** Jo 5:10 [g] **6:3-4** 1Sa 21:1-6; Pit 24:5-9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sambasa angi yakamato mana epene minalapape leyape. Pee, Sambasa angi yakamato mana koo minalapape leyape. Sambasa angi yakamato wandakali moyalapape leyape. Pee, Sambasa angi yakamato wandakali mindi minu koyalapape leyape lo nambato yakama tipa peyo leaipia.

10 Wuane lalu, Jisasato wandakali peteaini tupa pitaka lee-mane anda amo nena piyu, akali okone lamawuato, nimbana kii oko yo laa leaipia. Akali okonemane Jisasato leane pua pea-kola, balana kii oko atu wete yaepia. **11** Sambasa angi, Jisasato akali okone mo atu ya-kola, loo tupana mana andene akali tupapi, Patasai tupapi, utupane-mane yataka-mane omoto, yakama teke-teke mindi lamai-lamai puato, nanimato bala towa anu pimape leainipia.

Aposolo Akali Alesa Tupa
Matiyu 10:1-4; Maki 3:13-19

12 Ole mindina Jisasa bala yuu wangiane mindina pote lolo peaipia. Poto, utulu bala limu pali napene, pote angu lo atea-kola, waa leaipia. **13-16** Waa lea-kola, balana atu atene tupa epeakale loto, balato akali alesa yapa lo meaipia. Balato akali Saimone oko gene mindi Pita leaipia. Jemesapi, Jonepi, Pilipipi, Batolo-miyupi, Matiyupi, Tomasapi, Saimone amene Endutu okopi, Alipusa iwanane Jemesa okopi, Jemesa waka mindina iwanane Jutasa okopi, Selote yamena akali Saimone okopi, Jutasa Isaka-tiyote lene matili Jisasa ene peteane okopi, akali alesa utupane pitaka Jisasato yapa lo moto, gene aposolo akali leaipia.

Jisasato Wandakali Kambua Mo Atu Yane Oko
Matiyu 4:24-25; Maki 3:7-12

17-19 Jisasa balana disaipolo tupa towa yuu wangiane okone tepa alu, puu nena loto, yuu lama tika-pene mindina ateaipia. Atea-kola, solewata matenenga Taya, Saitone-la, tano okone-lapona tanepi, Jutusaleme tanepi, Jutiya disitiki pitakana tanepi, bala towa atu atalaini wandakali kambua wete balana pii ale olo epeainipia. Wandakali siki palene tupamane Jisasa wata yai-kola, Gotena tai-lene andane balanga paleane okomane utupanena siki tupa mo atu yaka peaipia. Wamba sipitisa koo tupamane wandakali minditupa minu koyaini tekeko, wandakali utupane-mane Jisasa wata yai-kola, sipitisa koo utupane-mane wandakali utupane tepa alu peai-kola, utupane atu yainipia. Tene okonena, utupanena siki tupa atu yakale nembo toto, wandakali siki pelene tupa pitaka-mane balanga wata aka puyale epeainipia.

Epele Olane, Mini Kendawa Olane, Okone-lapona Pii Leane Oko
Matiyu 5:1-12

20 Wandakali kambua epo ateai-kola, Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato, Goteto wandakali tipia yakama moyo ando ateya-ko. Yakama

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

epelewa atape-pene leaipia. 21 Ulia nonowa ateyai wandakali yakama
matili ulia no embowa atolo-peyaiko. Yakama epelewa atape-pene. Ai lo
ateyai wandakali yakama matili epelewa giwawa atolo-peyaiko. Yakama
epelewa atape-pene.[h] 22 Yakamato Akalina Iwanane oko bilipi lo atolai-
kola, wandakali minditupa-mane yakama towa yataka andane wete wato,
yakama ando meke pua, yakamana gene minu koyolo-peyai. Wuane
puato, utupane-mane yakama nanima towa atu ata napimakale lo peyo
watolo-peyai.[i]

23 Wamba wandakali utupanena yumbane tupamane potopesa akali
tupa minu koyainipia. Wuane pua teke andipa wandakali utupane-
mane yakamapi minu koyaindo, yakama epelewa atape-pene. Yakamato
Akalina Iwanane oko bilipi lo atolai-kola, wandakali-mane yakama minu
koyaindo, matili yakama ati kenga yuu epene okona polai-angi, Goteto
yole andane mindi yakama gulupeya nembo toto, yakama epelewa
atalapape.

24 Yakama epelewa atolopeyai tekeko, minditaka kambua yatawa ateyai
wandakali yakama matili minditaka mindi mia napulu-peyama nembo
toto, yakama mini kendawa atape-pene. Tomo kambua akenane yo
peakale lo no ateyai wandakali yakama matili ulia nonowa atolo-peyama
nembo toto, yakama mini kendawa atape-pene. 25 Epelewa, giwawa
ateyai wandakali yakama matili mini kenda wato, ai lo atolo-peyama
nembo toto, yakama mini kendawa atape-pene. 26 Wamba wandakali
pitaka-mane owato potopisa tupana gene tupa laiyu lo ateaini pua,
andipa wandakali pitaka-mane yakamana gene tupa laiyu lo ateaindo,
yakamapi owato potopesa akali ateyama lo mini kendawa atape-pene.
Jisasato wuane leaipia.

Yanda-pene Akali Tupa Towa Epelewa Yamapane Yo Atene Mana Oko
Matiyu 5:38-48

27 Wuane lalu, Jisasato balana pii alewa ateaini wandakali tupa
lamawuato, yakamana yanda-pene tupa towa epelewa, yamapane yo
atalapape leaipia. Wandakali mindimane yakama towa yamapane koo
paleando, yakamato mana epene mindi wato minu, bala moyo atalapape.
28 Wandakali-mane yakama ando pii koo mindi leando, yakamato
utupane moyo pote lalapape. Wandakali-mane poto loto, Goteto yakama
minu koyakale leaindo, Goteto utupane moyakale lo yakamato pote
lalapape.

29 Akali mindimane nimbana wakenanenga peleando, yangisa wetete
peleakale lo, nimbato mopeke lape. Akali mindimane nimbana sakesa
oko meando, nimbana singilisa oko wetete meakale lo ando kondape.

---

[h] **6:21** Lap 7:16-17; Sam 126:5-6; Ais 61:3 [i] **6:22** Jo 15:18-19; 16:1-4; 1Pi 4:14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

30 Wandakali mindimane minditaka mindi nimbanga gii lo tee leando,
nimbato okone maipe. Wandakali mindimane nimbana minditaka mindi
meando, nimbato ole kambuanga yano peyo gii laa apo naene kondape.
31 Wandakali tupamane yakamanga mana epene mineakale nembo tolai
pua, yakamatopi utupanenga mana epene teke minu atalapape.[j]
32-33 Wandakali mindimane koo piyaini wandakali tupa towa epelewa
yamapane yo ateando, koo piyaini wandakali utupane-mane bala towa
epelewa yamapane yo atalaini teke. Wuane pua teke, wandakali yakama
towa epelewa yamapane yo atalaini tupa towa angu yakamato epelewa
yamapane yo ateaindo, apito yakama ando, kuai lo peyai lolo-peyape.
Wandakali mindimane koo piyaini wandakali tupa moyoyale, mana
epene mindi mineando, koo piyaini wandakali utupane-mane balapi
moyo, mana epene teke minalaini. Wuane pua teke, yakamato wandakali
yakama towa mana epene minalaini tupa angu moyoyale, mana epene
mineaindo, apito yakama ando, kuai lo peyai lolo-peyaipe.
34 Koo piyaini wandakali tupanena yangone tupamane minditaka mindi
matili yakama geakale nembo toto, utupane-mane yangone utupanenga
yano maiyaini. Wuane pua teke, yakamana yangone tupamane minditaka
mindi matili yakama geakale nembo toto, yakamato yangone utupanenga
yano mai-yaindo, apito yakama languato, yakamato kuai lo peyai
lolo-peyaipe.
35-36 Gote ati kenga ateya okomane bala lo bilipi leyama nayu na-lalaini
wandakali tupapi, koo piyaini wandakali tupapi, utupane pitaka ondo
wato moyalane. Yakamana ayiane ati kenga ateya okomane wandakali
tupa ondo alane pua teke, yakamato wandakali yangone tupa ondo wato
moyo atalapape. Wuane puato, yakama towa yanda-pene wandakali
tupa towa epelewa yamapane yo atoto, utupanenga mana epene tupa
minalapape. Dee, matili wandakali mindimane yano peya-geakale nembo
toto, minditaka mai napene, mee moyo maiyapape. Yakamato Gotena
ondo ene mana okone wato mineaindo, yakama balana andopane gulo
atoto, matili yakamato yole andane wete mindi molopeyai. Jisasato
wuane leaipia.

Wandakali Waka Tupa Yapa Lo Tale Na-piyapape Leane Oko
Matiyu 7:1-5

37-38 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, yakamato wandakali
yangone mindinga mana minulai pua teke, Goteto mana okone teke
yakamanga minulu-peya leaipia. Yakamato minditaka epene tupa
nuu andane mindina tumbi laya wato, wandakali mindi mayaindo,
Goteto minditaka epene tupa nuu okonepene teke mindina tumbi laya

---

[j] **6:31** Mt 7:12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wetete wato, yakama gulupeya-ko. Yakamato minditaka epene kambua wandakali yangone tupa maiyapape. Yakamato kenda-pene mindi wandakali waka tupanga yata nayaindo, Goteto kenda-pene mindi yakamanga yata naolo-peyako. Wandakali yangone tupamane mana koo mindi yakamanga minulai-kola, paini yakamato kenda-pene mindi utupanenga yata na-alapape. Yakamato wandakali yangone tupana koo tupa apia-maiyaindo, Goteto yakamana koo tupa apia-gulupeyako. Yakamato utupana koo tupa apia-maiyapape. Yakamato wandakali yangone tupa koo ya lo yapa lo tale napeaindo, Goteto yakamapi koo ya lo yapa lo tale napulu-peyako. Yakamato utupane koo ya lo yapa lo tale na-piyapape. Jisasato wuane leaipia.[k]

39-40 Wuane lalu, Jisasato pii kokoli mindi wandakali utupane lamawuato, mana kambua tisa tupanga eya-kola, mana aŋako teke sukulu-pai tupanga yalane leaipia. Wuane tekeko, matili sukulu pai mindimane mana kuai lo mia koyo puato, bala tisa yale teke atolopeya. Wandakali lee koo mindimane lee koo yangone mindi asia andawa lokale nembo toto, atu peapindo, balato katulo asia okone kuai lo andawa lolo-peyape. Jia. Wandakali okonelapo lapotaka kundu mindina ayia peyolo-peyapi.[l]

41 Nimba amene mindina lenenga lee kunu aŋako mindi eya-kola, nimbato okone andoto, mo apokale lalene tekeko, nimba tanena lenenga ita palaŋa andane mindi eya-kola, nimbato okone mo apokale nembo natalene. Anu peakale nimbato wuane pilinipe. **42** Nimbana lenenga ita palaŋa andane eya-kola teke, anu peakale nimbato ita palaŋa okone anda napene atoto, nimbana amene oko lamawuato, amene, nimbana leenga lee kunu eya oko nambato mo apia-gua lalenepe. Wandakali-mane nimbana pii okone ale wato, nimbanga koo mindi naeya nembo teakale nayuto, nimbato wuane lele. Nimbana lenenga ita patepane andane mindi eya oko nimba tane wamba ini mo apiape. Apialu, nimba lee epene atoto, nimba amene okona lee kunu yola oko katulo mo apolopele. Jisasato wuane leaipia.

Wandakali Epene, Koo-la, Okolapo Ando Pii Leane Oko
Matiyu 7:15-20; 12:33-35

43-44 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, ita gulu ani atene mindina yomboto dini mindi lia napiyane leaipia. Eyaka ikilimbu mindina butusa dini mindi lia napiyane teke. Wandakali-mane ita dini lula tupa andoto, ita oko epene ya, ita oko koo ya lo yapa lalaini. Ita epene mindinga dini koo mindi liya napiyane. Wuane pua teke, ita koo mindinga dini epene mindi liya napiyane. Wandakali mindimane

---

[k] **6:37-38** Mt 6:14; Mk 4:24-25 [l] **6:39-40** Mt 10:24-25; 15:14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

minditaka mindi nembo tatawa atolane okone teke pii kambua lalane.
45 Wandakali epene tupana nembo-tene epene kambua paleya-kola,
utupane-mane pii epene teke kambua lalaini. Wandakali koo tupana
nembo-tene koo kambua paleya-kola, utupane-mane pii koo kambua teke
lalaini. Jisasato wuane leaipia.

Anda Pulane Mana Lapo Okona Pii Kokoli Oko
Matiyu 7:24-27

46-49 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, akali mindimane
namba ateyonga epoto, nambana pii oko alewa, wato minalane wandakali
okone bala wua pene atalane loto, nambato pii kokoli mindi yakama
langeyo-ko. Yakamato ale alapa leaipia. Akali mindimane balana anda
puyale ato, anda pingina tai ateakale loto, yuli tombama nenanga peaipia.
Tombama poto, anda pingina okone duli lo ate loto, anda okone pikoyo
peaipia. Matili ipa lii andane mindi lua awua epoto, anda okone peyo keao
loyale peane tekeko, anda pingina tai ateane okonemane anda okone duli
lo minea-kola, ipa lii epeane okomane anda okone katulo lai naleaipia.
Akali waka mindimane balana anda puyale anda pingina mindi ate laa
napene, balana anda oko mee peaipia. Matili ipa lii andane mindi lua awua
epoto, pingina ata napene anda okone pelea-kola, anda okone kapoyale lai
leaipia. Anda okone koyane pua teke, nambana pii oko ale wato, wato mina
na-piyaini wandakali tupa koyolo-peyaiko. Anu peakale yakamato mee pii-
mane angu, namba ando Akali Andane, Akali Andane lo atoto, nambana
pii leyo tupa wato mina na-piyainipe. Jisasato wuane leaipia.[m]

Jisasato Ami Opisa Mindina Piape Akali Mo Atu Yane Oko
Matiyu 8:5-13

7 1 Pii utupane wandakali tupa lamai koyo piyu, Jisasa bala
Kapaneame tano okona peaipia. 2 Tano okonena ami opisa
mindimane akali andete mindiki ando ateaipia. Balana piape akali
yamapane yalane mindi siki moto, omoyale peaipia. 3 Omoyale pea-kola,
wandakali minditupa-mane Jisasa bala Kapaneame tano okona epo ateya
leainipia. Wuane leai-kola, ami opisa okomane pii okone ale wato, Juta
yame akali kawane minditupa lamawuato, Jisasato nambana piape akali
oko mo atu yolo epeakale, yakamato bala lamalu pulupa leaipia.
4-5 Wuane lea-kola, akali utupane-mane Jisasa ateanga poto, ami opisa
okonemane Juta yame wandakali nanima towa yamapane yo atoto,
balato nanimana lotu anda mindi pingipiane leainipia. Bala akali epene
wete mindi. Tene okonena, nimbato balana pii okone ale wato, balana
piape akali oko mo atu yeendo, nanima epele olopeyama leainipia.

---

[m] **6:46-49** Mt 7:21-22

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6-8 Wuane lalu, akali utupane-mane Jisasa atu ami opisa okona andaka
poyale amonga-yale epeai wete, ami opisa okomane balana yamapane
yene akali minditupa lamawuato, yakamato Jisasa malanda olo poto,
pii mindi bala lamai-yapape leaipia. Ami opisa okomane pii mindi
nimba languato, Akali Andane, namba akali koo okomane nimba andolo
epewando, okone kuai nalolo-peya lala lo lamai-yapape. Nimba akali
epene wete oko namba andaka epeendo, okone kuai nalolo-peya teke
lala. Akali mindimane namba ando atalane. Wuane pua teke nambato
ami yanda yene minditupa ando atalawane. Nambato ami yanda yene
mindi ando, puu leyo-kola, bala palane. Nambato ami yanda yene mindi
epeakale leyo-kola, bala epalane. Nambana piape akali okomane piape
mindi peakale leyo-kola, balato piape okone piyane. Wuane pua teke,
nimbato nambana piape akali oko mee pii-mane atu yakale lole-kola, bala
atu yolopeya-ko. Nimba masia-pene namba andaka epolene. Ami opisa
nambato wuane lala lo, yakamato Jisasa lamalu pulupa lea-kola, bala
towa yamapane yene akali tupamane poto, Jisasa lamai-yainipia.
9 Lamai-yaikola, Jisasato nembo kambua toto, wandakali kambua bala
watama epeaini tupa anda-peke loto, ami opisa okone bala Isatale tane
mindi jia tekeko, balato namba bilipi leya pua, Isatale tane wandakali
mindimane namba bilipi leainga nambato wamba anda napewane lo
nambato yakama langeyo leaipia. 10 Wuane lea-kola, Jisasa malanda olo
epeaini akali tupa ami opisa okona andaka peke loto andeai-kola, balana
piape akali omoyale peane okone saka peteaipia.

Jisasato Naini Tane Iwana Patane Omene Mindi Ika Laya Yane Oko

11 Anate-lene Jisasapi, balana disaipolo tupapi, wandakali kambua
minditupa towa tano Naini lene okona peainipia. 12 Bala tano okonena lome
andane asini kolandaka lalaini geta okona peakaiyu lea-angi, wandakali
minditupa-mane iwana patane omene mindi mali puyale awua epeainipia.
Wamba iwana okonena angini okomane iwana mindiki okone angu mandu
ya-kola, balana akalini oko omeaipia. Omea-kola, bala wanda yalo piti-
yaepia. Iwana patane omeane okone mali puyale, tano okonena tane
wandakali kambua wete iwana okonena angini oko towa epeainipia.
13 Epeai-kola, Akali Andane okomane wanda yalo okone ondo wato, nimba
ai nalene kondaa leaipia. 14 Wuane lalu, Jisasa bala iwana omene takeanga
awua epeaini ongane mandaka poto, takea oko minea-kola, akali awua
epeaini utupane-mane iwana omene oko mee aitawa ateainipia. Aitawa
ateai-kola, Jisasato loto, iwana patane, nimba ika laa leyo leaipia. 15 Wuane
lea-kola, iwana patane omeane okone ika lo peteaipia. Ika lo pituto, pii lea-
kola, Jisasato iwana okone lamawuato, nimba angini towa puu leaipia.[n]

---

[n] **7:15** 1Ki 17:23; 2Ki 4:36

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Jisasato iwana patane omene okone ika laya ya oko andoto,
wandakali pitaka-mane yuku yainipia. Yuku wato, utupane-mane Gotena
gene oko laiyu loto, Goteto balana wandakali tupa ondo wato, moyolo
epeakale lapia-kola, potopesa akali andane mindi nanimana tombenenga
epo ateya leainipia.[o] 17 Wandakali-mane pii okone lo tawe yoto, Jisasato
iwana omene okone ika laya ala leai-kola, Jutiya disitiki tanepi, yuu
waka tanepi, wandakali utupane pitaka-mane pii okone ale yainipia.

Jonena Disaipolo Lapo Akali Jisasa Ateanga Epeapele Oko
Matiyu 11:2-19

18 Jisasato piape utupane pua ateya-kola, wandakali mindimane
ipa peya-maiyane akali Jonena disaipolo tupa lamai-yainipia. Jonena
disaipolo tupamane bala lamai-yaikola, balato balana disaipolo lapo
akali ipulupa leaipia. 19 Akali okonelapo bala ateanga peapi-kola, balato
okonelapo lamawuato, liyamba Jisasa ateyanga poto, nimba akali mindi
epolopeya layene pia okope. Pee, matili akali waka mindi epolopeya
nembo toto, nanimato maliyo atamakalepe lo tipa piyapape leaipia.[p]
20 Wuane lea-kola, akali okonelapo-mane Jisasa ateanga poto, bala tipa puato,
nimba akali mindi epolopeya layene yene pia okope. Pee, matili akali waka
mindi epolopeya nembo toto, nanimato maliyo atamakalepe. Ipa peya-maiyane
akali Jone pii okonelapo nimba tipa pulu pulupa lala-kola, nalipato nimba tipa
pulu epeyapa leapelepia. 21 Wuane leapi-kola, okone angi teke Jisasato akali
okone-lapona pii leapele okone yano peya napene, wandakali sipitisa koo atene
tupana sipitisa koo tupa peyo watalu, wandakali lee koo kambua tupana lee
teakale lalu, wandakali siki waka-waka palene tupa mo atu yaka piyu, peaipia.
22-23 Wuane piyu, Jisasato Jonena disaipolo okonelapo lamawuato, nambato
piape pua ateyo-kola, wandakali lee koo tupamane kuai lo andeyai. Wandakali
kee koo tupa asini peyai. Wandakali tapa-pene tupa umbaini epene ateyai.
Wandakali ale tuma tupamane pii ale eyai. Wandakali omene tupa ika loto, saka
ateyai. Wandakali koo tipia tupamane Gotena pii layene oko ale eyai. Wandakali
mindimane nembo lapo pali napene, namba Mesaya oko ateya lo bilipi leaindo,
matili bala epele wetete olopeya. Nambato Gotena piape peyo-kola, liyambato
lee-mane andeyapi. Nambato Gotena pii leyo-kola, liyambato ale-mane ale eyapi.
Liyamba Jone ateyanga peke loto, lee-mane andeyapi tupapi, ale-mane ale eyapi
tupapi, utupane pitaka Jone lamai-yapape. Jisasato wuane leaipia.[q]

Jisasato Jone Bala Potopisa Akali Andane Wete Mindi Ateya Leane Oko

24 Jonena disaipolo okonelapo-mane bala ateanga peke leapi-kola,
Jisasato wandakali kambua ateaini tupa tipa puato, wamba Jone bala

---

[o] **7:16** Lk 1:68-72 [p] **7:19-20** Sam 40:7; Mal 3:1; Lap 1:8 [q] **7:22-23** Ais 35:5-6; 61:1; Lk 4:18-19

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wandakali napalene yuu okona atea-angi, bala akali anu-pene mindi
atea-kola, yakamato bala andolo peaipe leaipia. Popo leya-kola, kambe
tundupalina dini tupa puu amo nena piyane pua, Jone bala akali mini
lapo palu atea-kola, yakamato bala andolo peaipe. Jia. Bala nembo
mindiki palu atoto, piape pua ateaipia. **25** Balato tona epene wete
minditupa pua atea-kola, yakamato bala andolo peaipe. Jia. Tona epene
paiya wete piyaini akali tupamane minditaka kambua wetete yatawa
atoto, kiŋi tupana andaka pitiyaini.

26-28 Jone bala potopesa akali mindi atea-kola, yakamato bala andolo
peaipe. Enene. Joneto potopisa piape pulupeya nembo toto, Gotena
pii pepa pelene eya mindimane loto, ale alapape. Nambana pii wai
lolane akali oko ingane epeakale lolowa-kola, balato nimbana asini oko
makande pua yata olopeya layene eya. Joneto potopesa piape okone
puato, piape waka mindi tako pua pea. Joneto yuu okona wandakali
pitaka sia minu ateya tekeko, Goteto wandakali gene nayene wetete
mindi moyo ando atola-kola, wandakali okonemane Jone sia minuto, kuai
lo wetete atolopeya lo nambato yakama langeyo.[r]

29 Takisa mialaini akali tupapi, wandakali waka tupapi, utupane
pitaka-mane Jonena pii ale wato, Gotena mana oko tika-pene ya lo
nembo toto, ipa meainipia.[s] **30** Wuane tekeko, loo tupana mana andene
akali tupapi, Patasai tupapi, utupane-mane Gotena pii tanga loto, Joneto
yakama ipa peya-gii nalene, konda yainipia.[t] **31** Wandakali yame andipa
ateyai tupamane wuane peyai okonena, utupane yakama wandakali anu-
pene ateyaipe. Nambato utupane aki mindi towa makande puape.

32-34 Nambato utupane andopane yame towa makande peyo. Andopane
tupamane makesa ama tupana pituto, andopane yangone tupa
lamawuato, yakamato nanima towa kindi pua lialapale loto, nanimato
yakama mina kindi pua tina pene peyo gili galo lo mali lialama tekeko,
yakamato nanima towa kindi pua mali liama na-lalai. Nanimato kindi
puato, wandakali mali puyale wee lalaini mindi mandeke pua lalama
tekeko, yakamato nanima towa kindi pua ai lama na-lalai lalaini.
Wuane pua teke, wamba ipa peya-maiyane akali Jone bala epo atoto, ipa
waenepi, uliapi, utupane nanene atea-angi, yakamato bala lamba loto,
sipitisa koo mindi balanga ateya-kola, balato ipa waenepi, uliapi, utupane
nanene kondeya leainipia. Andipa Akalina Iwanane oko epo atoto, ipa
waenepi, uliapi, utupane no ateya-kola, yakamato balapi lamba loto,
akali okomane ipa waenepi, uliapi, utupane kambua wete no atoto, takisa
muni mialaini akali tupapi, koo piyaini wandakali tupapi, utupane towa
yandeke ando atalane leyai. Andopane tupamane yakamana yangone
tupa yataka amauwato, lalaini pua, yakamato Jonepi, Akalina Iwanane

---

[r] **7:26-28** Lk 1:76-79; Mal 3:1 [s] **7:29** Lk 3:12 [t] **7:30** Mt 21:31-32

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okopi, okonelapo yataka amawuato, wuane lalaini mana okonemane
yakama andopane gulo ateyai.[u] 35 Wandakali wai-ene tupa pitaka-mane
Gotena pii layene oko tika-pene ya lo nembo toto, Goteto leya pua
piyaini. Jisasato wuane leaipia.

Wanda Mindimane Wele Minditupa Jisasana Kawanenga Gae Leane Oko

36 Patasai mindimane Jisasa lamawuato, nimba namba towa tomo
napakale ipu lea-kola, Jisasa bala Patasai okona andaka kolandaka loto,
tomo no peteaipia. 37 Okone angi, mana koo kambua minalane wanda
mindimane Jisasa bala Patasai okonena andaka tomo no peteya nembo
toto, wele tunduma-pene minditupa botolo epene wete mindina piti-pata
mindi awua epeaipia.[v] 38 Epoto, Jisasana kee yanenga pituto, wanda
okonemane bala tanena mana koo minalane tupa nembo toto, ai lea-
kola, balana lee maiya epeane oko Jisasana kenenga dopo lo tepa yaepia.
Dopo lo tepa ya-kola, wanda okonemane balana kawa itini luu wete atene
okomane Jisasana kenenga lee maiya dopo lo tepa yane tupa kunu apia-
maiyaepia. Apia maiyu, balato Jisasa tama puato, ole kambuanga balana
kene oko nunu lalu, balana kenenga wele tunduma-pene awua epeane
oko gae lo ayia mayaepia.
39 Wanda okonemane wuane pua petea-kola, Patasai Saimone lene
Jisasa tomo napakale ipu leane okomane wua lo nembo teaipia: Jisasa
bala potopesa akali enene mindi pia-yale, wanda okonemane mana koo
tupa minalane nembo tapia-yale. Wuane nembo toto, balato wanda
nimbato namba minulene lapia-yale nembo teaipia. 40 Wuane nembo tea-
kola, Jisasato Saimone lamawuato, nambato pii mindi nimba langukale
leaipia. Wuane lea-kola, Saimoneto tisa, nimbato pii okone namba langi
leaipia.
41 Wuane lea-kola, Jisasato pii kokoli mindi bala lamawuato, akali lapo-
mane akali mindikinga yano gii lo meapele leaipia. Akali mindimane
kina (50) paiyasa yau gii lo meaipia. Akali mindoko-mane (10) tene kina
angu gii lo meaipia. 42 Akali okonelapo-mane balana yano peyolane
liyambanga minditaka nayapi oko andoto, matili yano anduane okomane
akali okonelapo lamawuato, liyambato nambana yano gewa oko yano
peya napene kondalapape leaipia. Wuane lea-kola, akali okone-lapona
andoko-mane bala towa epelewa yamapane wete yane yaluape lo tipa
peaipia. 43 Tipa pea-kola, Saimoneto Jisasana pii okone yano peyoto,
akali yano andane meane okomane bala towa epelewa yamapane wete
yane yalua nembo teyo leaipia. Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato,
nimbato kuai lo nembo toto, lele leaipia.

---

[u] **7:32-34** Lk 15:2 [v] **7:37** Mt 26:7; Mk 14:3; Jo 12:3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

44 Wuane lalu, Jisasa bala wanda okone peteanga mopeke loto,
Saimone lamawuato, wanda okomane piape mindi peya oko nimbato
andelepe, anda napelepe leaipia. Namba nimba andaka kolandaka lalo-
angi, nambana kee wasa-wasa peyola loto, nimbato namba ipa ambua
gii napele tekeko, wanda oko balana lee maiya ipane okomane nambana
keenga wasa-wasa peyoto, balana kawa itini okomane nambana kenenga
ipati atala oko endo peakale lo kunu eya-kola, nimbato andele okoni.
45 Namba nimbana andaka kolandaka lalo-angi, wayu epeleya lo, nimbato
namba nunu nalene kondele tekeko, wanda okomane namba tama puato,
ole kambuanga nambana kee oko nunu lo peteyanga nimbato andele
okoni. 46 Nimbato wele mee mindi nambana kawanenga gae na-lale
tekeko, wanda okomane namba epele wato, wele tunduma-pene oko
nambana kenenga gae loto, aiya-geya andele okoni leaipia.
47 Wandakali minditupa-mane mana koo aŋalapo angu minalamane
nembo talaini. Nambato wandakali okonepene mindina koo piyane
tupa apia-maiyokola, balato namba towa mee teke epele alane. Wanda
okonemane mana koo ole kambuanga minalawane nembo teya. Tene
okonena, nambato balana mana koo utupane pitaka apia-maiyokola,
balato namba towa epelewa yamapane wete eya leaipia. 48 Wuane lalu,
Jisasato wanda okone lamawuato, nimbana koo pilini tupa pitaka apia-
geyo leaipia. 49 Wuane lea-kola, akali bala towa atu tomo no peteaini
tupamane yakama teke-teke mindi lamai-lamai puato, akali oko apito
nimbana koo tupa apia-geyo leya andeyamape leainipia. 50 Wuane
leai-kola, Jisasato wanda oko lamawuato, nimbato namba lo bilipi
lele okomane nimba mo atu eya-ko. Nimba mini epene paliyu pupe
leaipia.[w]

Wanda Minditupa-mane Jisasa Moyaini Oko

8 1-3 Wamba akali Kusa lene mindimane Etotena anda ando atalaepia.
Balana wetene Jowana bala siki pelea-kola, Jisasato bala mo atu
yaepia. Wanda Matiya yuu Makatala tano okona tane balanga sipitisa
koo yanasa ateai-kola, Jisasato sipitisa koo utupane peyo wateaipia.
Wuane pua teke, Jisasato wanda waka minditupanga sipitisa koo ateane
tupa peyo watalu, siki pelene wanda kambua mo atu yalu, Goteto pitaka
taka ando atalane leaipia. Wuane loto, balato Gotena pii layene epene
oko wandakali tupa lamaima, epoko puato, balana disaipolo alesa akali
tupa towa atu tano aŋakopi, andanepi, yuu pitakana peainipia. Peai-
kola, wanda Jowana, Matiya, Susana ima, wanda kambua akali utupane
towa atu poto, utupane moyo, munipi, tomopi, okonetaka tupa maiki
peainipia.[x]

---

[w] **7:50** Lk 8:48; 18:42 [x] **8:1-3** Mt 27:55-56; Mk 15:40-41; Lk 23:49

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tomo Waini Papaka Leane Okona Pii Kokoli Oko
Matiyu 13:1-9; Maki 4:1-9

4 Wandakali kambua tano pitakana atoto, Jisasa ateanga epo amunguli
peai-kola, Jisasato pii kokoli mindi utupane lamai-yaepia. 5 Pii kokoli
okone loto, akali mindimane tomo waini mindi papaka lolo peane leaipia.
Papaka lea-kola, tomo waini minditupa ambe asininga tepa ya-kola,
wandakali-mane asini okonena epo poto, kee-mane ango yai-kola, eka
minditupa epoto, waini utupane neainipia.
6 Tomo waini minditupa ambe ana tokonga yuu aŋako yane mindina
tepa wato, poka lo ika leaini tekeko, ana tokonga yuu aŋako yane
okona ipa napetene ya-kola, tomo waini utupane kapu teaipia. 7 Tomo
waini minditupa ambe tani koo ani atene tupa ika lalane yuu mindina
tepa wato, poka lo ika leaini tekeko, tani koo ani atene tupa kapoyale
andayoto, tomo waini utupane peyayo neaipia.
8 Tomo waini minditupa yuu epene mindinga tepa wato, poka lo
andayoto, dini (100) wane andete liaepia. Jisasato pii kokoli okone lalu,
ale asia yene wandakali yakamato pii okone pailo ale wato, pii okonena
tene oko nembo talapape leaipia.

Pii Kokoli Leane Okona Tene Oko
Matiyu 13:10-23; Maki 4:10-20

9 Jisasato pii kokoli okone lea-kola, balana disaipolo tupamane bala tipa
puato, nimbato pii kokoli lale okonena tene oko akipe leainipia. 10 Wuane
leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, Goteto pitaka taka ando atalane
loto, nambato balana pii mana wamba too-pene yane tupa yakamanga
andawa lalawane tekeko, wandakali waka tupamane nambana piape lee-
mane angu andoto, Goteto pitaka taka ando atalane lo anda napeakale.
Dee, utupane-mane nambana pii oko ale-mane angu ale wato, Goteto anu
puato, pitaka taka ando atalane nembo nateakale nayuto, nambato pii
kokoli tupa angu lalawane.[y]
11 Tene okonena, andipa nambato pii kokoli lalo okona tene tupa yakama
langeyo. Tomo waini papaka leane oko Gotena pii layene epene oko eya.
12 Akali mindimane tomo waini papaka lea-kola, minditupa ambe asinginga
tepa ya-kola, eka minditupa epoto, utupane neainipia. Wuane pua teke, akali
mindimane Gotena pii oko wandakali tupa lamaula-kola, utupane-mane pii
okone bilipi lolai-kola, Goteto utupane molo-peke lolane nembo toto, Satane
epoto, yakamana nembo-tenenga Gotena pii okone mo alu piya alane.
13 Tomo waini minditupa ambe ana tokonga yuu aŋako yane mindina
tepa wato, poka lo ika leane tekeko, ana toto peane okomane pini tupa

---

[y] **8:10** Ais 6:9-10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kapu teaipia. Wuane pua teke, wandakali minditupa-mane Gotena pii
oko wamba ini epelewa ale wato, bilipi lalaini tekeko, matili kenda-pene
minditupa utupanenga epeya-kola, Gotena pii bilipi leyama nayu nalene
wandakali utupane yakama pini wayumane peya napene gulo atoto, ole
ukupini angu bilipi lalu, Gote wamba kapoyale awua tepa alaini.
14 Tomo waini minditupa ambe tani koo ani atene tupa ika lalane yuu
mindina tepa wato, poka lo ika leane tekeko, tani koo ani atene tupa kapoyale
anda yoto, utupane peyayo neainipia. Wuane pua teke, wandakali minditupa-
mane Gotena pii ale wato, bilipi lalaini tekeko, matili utupane-mane epoko
pua atoto, umbainina epele-ene tupa pitaka pimakale nayuto, munipi, waka
minditaka tupapi, kambua wete anu pua, mia-makale nembo kambua talaini.
Mana okonemane wandakali tupa minakasa wato, Gotena pii oko oke eya-
kola, Gotena pii yakamanga eya okomane dini lia napiyane.
15 Tomo waini minditupa yuu epenenga tepa wato, poka lo andayo atoto,
dini (100) wane andete liaepia. Wuane pua teke, Gotena pii oko ale wato, mini
epene palu, bilipi leyama nayu lalaini wandakali tupanga dini kambua lialane.

Lamu Okona Pii Kokoli Oko
Maki 4:21-25

16 Wandakali mindikipi mindimane lamu mindi kayuto, pene
mindimane lamu okone ombowa too na-piyaini. Dee, wandakali
mindikipi mindimane lamu mindi kayuto, pangiyane toko mindina
pangosa yata aa napiyane teke. Jia. Lamu mindimane tii pula-kola,
wandakali andaka kolandaka lolai tupamane kuai lo andeakale nembo
toto, wandakali-mane lamu okone kayuto, tokonga yata alaini.[z]
17 Anu peakale nambato wuane leyope. Minditaka andipa too pitane
ateya tupa pitaka matili Goteto mo pana olopeya. Minditaka andipa ombo
atane eya tupa pitaka matili Goteto mo pana ola-kola, wandakali pitaka-
mane andolopeyai.[a] 18 Wandakali mindimane Gotena pii oko wayumane
bilipi leando, Goteto wandakali okonena bilipi oko minu tai laya ola-kola,
wandakali okonemane Gotena pii okone bilipi leyo nayu lolopeya. Wandakali
mindimane Gotena pii oko bilipi leyo nayu nalene, mee owato bilipi lene gulo
ateando, Sataneto akali okonena bilipi oko mo alu piya olopeya-ko. Yakamato
Gotena pii oko anu pua ale eyamape nembo toto, wayumane ale eyo nayu
alewa atalapape. Jisasato wuane leaipia.[b]

Jisasana Yame Enene Oko
Matiyu 12:46-50; Maki 3:31-35

19 Jisasa bala anda mindina petea-kola, wandakali kambua epo
amunguli peainipia. Okone angi, balana angini, amene ima, bala andolo

---

[z] **8:16** Mt 5:15; Lk 11:33 [a] **8:17** Mt 10:26; Lk 12:1-3 [b] **8:18** Mt 25:28-29; Lk 19:26

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

epeaini tekeko, wandakali kambua anda-pango peteai-kola, anda-pangosa
epolane panda naya-kola, Jisasana yame epeaini tupa kamaka ateainipia.
20 Kamaka ateai-kola, wandakali mindimane Jisasa lamawuato, nimbana
angini amene ima utupane-mane nimba andamakale nembo toto, kamaka
maliyo ateyai leaipia. 21 Wuane lea-kola, Jisasato balana pii okone yano
peyoto, Gotena pii layene okomane leya pua piyaini wandakali tupa
nambana angini, amene ima ateyai leaipia.

Jisasato Popo Andane Lo Awua Epeane Mindi Tepa Yakale Leane Oko
Matiyu 8:23-27; Maki 4:35-41

22 Ole mindi Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato, nanima ipa
angini okona amo yangi maa leaipia. Wuane lalu, Jisasapi, balana
disaipolo tupapi, utupane sipi mindina peakaiyu lo pitiyu, peainipia.
23 Ipa angini okona tombenga peai-kola, Jisasa bala sipi okonena limu
palea wete, popo andane wete mindi lo awua epeane okomane ipa
andane wete mindi taimane ika leaipia. Ipa ika leane okonemane sipi
okone ipa pangosa mo landa peyoyale pea-kola, akali utupane omape-
pene guleainipia.
24 Omape-pene gulo atoto, Jisasana disaipolo tupamane bala paleanga
poto, bala peya ika loto, Ando Atalene Akali, nanima omoyale peyama
leainipia. Wuane leai-kola, Jisasa ika loto, popo andane leane okola, ipa
taimane ika leane okola, lapotaka laya loto, tepa alapa lea-kola, lapotaka
tepa wato, ema napeapele-pia. 25 Wuane pea-kola, Jisasato akali utupane
lamawuato, anu peakale yakamato Gote lo bilipi leyama nayu naleyaipe
leaipia. Wuane lea-kola, akali utupane-mane yuku wato, nembo kambua
toto, yakama teke-teke pii mindi lamai-lamai puato, akali okomane tepa
alapa leya-kola, popo andane lala okola, ipa taimane ika lala okola,
lapotaka-mane balana pii oko ale eyapi-ko. Akali oko bala api ateyape
leainipia.

Jisasato Akali Mindina Sipitisa Koo Ateaini Tupa Peyo Wateane Oko
Matiyu 8:28-34; Maki 5:1-20

26 Jisasapi, balana disaipolo tupapi, utupane sipi okonena pitiyu, ipa
angini Galili okona amo yangi poto, Getasa yamena yuu okona peakaiyu
leainipia.
27-29 Wamba sipitisa koo mindimane yuu okonena akali mindi mo kee ya-
kola, ole kambuanga akali waka tupamane balana kini kene lapotaka anangapu
peyo, sene ende-mane andi loto, bala wasa lo ando ateainipia. Utupane-mane
wuane peaini tekeko, balato anangapupi, sene endepi, utupane pai lo apiaka
piyu, tano oko tepa alu, wandakali napalene yuu tupana puku peaipia. Pulu,
bala anda mindina ata napene, wandakali mali tupana atoto, umbaininga tona
mindi napene, papata mee atalaepia. Jisasa bala sipi oko tepa alu, ipa okona

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

matenenga epea-kola, sipitisa koo atene akali okonemane Jisasa andoto, bala ateanga epeaipia. Epea-kola, Jisasato sipitisa koo akali okonenga ateane oko lamawuato, nimba akali oko tepa alu, puu lea-kola, akali okonemane Jisasa ateanga aiki leka wato, tombawua leaipia. Tombawua lea-kola, sipitisa koo okomane pii taimane loto, Jisasa nimba Gote ati kenga wete ateya okona Iwanane oko atele leaipia. Nimbato nambanga aki pulape. Nimbato tandaka andane namba gii napene konda ola lo nambato nimba langeyo leaipia.

30 Wuane lea-kola, Jisasato akali okone tipa puato, nimbana gene apipe leaipia. Sipitisa koo kambua akali okonenga paleai-kola, akali okonemane Jisasana pii okone yano peyoto, nambana gene oko ami leaipia. 31-32 Okone angi, yuu wangiane mindina yia kambua minditupa-mane tani no ateai-kola, sipitisa koo utupane-mane Jisasa taimane lamawuato, nimbato nanima yuu koo okona wato ainena lolene. Nanima yia ateya utupana ini anda-pangosa makale lo nimbato ando kondaa leainipia. Wuane leai-kola, Jisasato sipitisa koo utupane-mane wuane peakale lo ando konda yaepia. 33 Wuane peakale lo ando konda ya-kola, sipitisa koo utupane-mane akali okone tepa alu, yia tupana ini anda-pangosa kolandaka leai-kola, yia utupane pitaka yuu wangiane okonena ato, taimane puu nena loto, ipa angini okona peakoto, ipa nalu, omeainipia.

34 Wuane peai oko andoto, yia yatawa atalaini akali tupamane tano tupanapi, yuu waka tupanapi, utupanena taimane poto, wandakali tupa lamawuato, Jisasato wuane piya lo pii lo tawe yainipia. 35 Pii lo tawe yai-kola, wandakali tupamane Jisasa ateanga poto andeaini-pia. Andeai-kola, sipitisa koo tupamane akali okone tepa alu peai-kola, bala mini paliyu, tona puato, Jisasa ateanga mandaka peteainga andoto, wandakali utupane-mane yuku yainipia. 36 Yuku yai-kola, lee-mane andeaini akali utupane-mane wandakali utupane lamawuato, Jisasato sipitisa koo tupa pulupa loto, akali okone mo atu yala-kola, yia tupa ipa angini okona peakoto, ipa nalu, omalai leainipia.

37-39 Wuane leai-kola, Getasa tane wandakali tupa pitaka-mane yuku-mane omoto, Jisasa nimba nanima tepa alu, puu leainipia. Wuane leai-kola, Jisasa bala sipi okona peakaiyu lo pitiyu, poyale pea-kola, akali wamba sipitisa koo atene ateane okomane Jisasa tee loto, namba towa baape leaipia. Baape lea-kola, Jisasato bala lamawuato, nimba peke loto, Goteto nimba moyo mangene piya tupa lo tawe yaape leaipia. Wuane lalu, Jisasa bala sipi okona pitiyu pea-kola, akali okone bala tano okona peke loto, Jisasato bala moyo mangene peane tupa wandakali tupa pitaka lamai yiake leaipia.

Jisasato Wanda Mindi Mo Atu Yalu, Wana Omene Mindi Mina Ika Leane Oko

Matiyu 9:18-26; Maki 5:21-43

40 Jisasa bala Galili ipa angini okona amo yangi ato epolopeya nembo toto, wandakali kambua-mane bala maliyo ateai-kola, bala peke lea-angi, wandakali utupane pitaka-mane bala wayu epeleya leainipia.

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

41-42 Okone angi, Juta yamena lotu anda ando atalane akali Jaitusa
lene mindina wanane mindiki oko angu ee ana alesa pene oko omoyale
peaipia. Omoyale pea-kola, Jaitusa epoto, Jisasa ateanga aiki lekawa
tombawua loto, Jisasa-o-o, nimba namba andaka bakale ipu leaipia.
Bakale ipu lea-kola, Jisasa bala Jaitusana andaka poyale pea-kola,
wandakali kambua-mane bala wata awua poto, bala wata tombe pua
tongatete leainipia.
43 Ee ana alesa pitakana ole dindi lo kii kalo teke pitiyane wanda
mindi tano okonena peteane tekeko, wandakali mindikipi mindimane
katulo balana siki oko mo atu nayainipia. 44 Jisasa epo pea-kola, wanda
okonemane Jisasana masianga epoto, balana tona okona duninga wata
ya-kola, okone angi teke, bala kii kalo pitiyane alu peaipia. 45 Atu ya-kola,
Jisasato wandakali tupa tipa puato, apito nambanga wata alape leaipia.
Wuane lea-kola, wandakali bala watama epeaini tupa pitaka-mane
namba jia laka peainipia. Jia laka peai-kola, Pitato Jisasa tipa puato,
Ando Atalene Akali, wandakali kambua-mane nimba wata tombe pua,
tongatete leyai-ko. Anu peakale nimbato wandakali tupa tipa puato, apito
nambanga wata alape lelepe leaipia.
46 Wuane lea-kola, Jisasato Pitana pii okone yano peyoto, wandakali
mindimane nambanga wata ala-kola, nambana tai-lene minditupa
balanga pala-kola, wandakali mindimane nambana singilisanga wata
ala nembo teyo leaipia. 47 Wuane lea-kola, wanda okonemane katulo
mindinga piti too napulu-peyawa nembo toto, putiti peyoto, Jisasa
ateanga epoto, aiki lekawa tombawua leaipia. Wuane piyu, wandakali
pitaka-mane alewa ateai-kola, wanda okonemane Jisasa lamawuato,
siki mindi nambanga paliya-kola, nambato nimbana tonanga wata alo
okone angi teke, nambana siki okone atu yala leaipia. 48 Wuane lea-kola,
Jisasato bala lamawuato, wana, nimbato nambanga tungi peyoto, bilipi
lele okonena, nambato nimba mo atu eyo-ko. Nimba mini epene palu puu
leaipia.[c]
49 Jisasato wuane lo atea-kola teke, akali mindi Jaitusana andaka atala
epoto, bala lamawuato, nimba wanane wamba omala-ko. Tisa oko masia-
pene epolane. Peke leakale kondaa. 50 Wuane lea-kola, Jisasato balana pii
okone ale wato, nambato nimbana wanane oko dee lapone saka atolo-
peke laya olo-peyawako. Nimbato nembo kambua natene, nambanga
tungi peyo bilipi lo atape. 51 Wuane lalu, Jisasa bala wandakali utupane
towa atu poto, Jaitusana andaka peakaiyu leainipia. Peakaiyu loto,
Pitapi, Jonepi, Jemesapi, wana omeane okona angini ayianepi, utupane
angu Jisasa towa atu anda-pango kolandaka loto, Jisasato wandakali
waka tupa yakama pitaka kamaka atalapa leaipia.

---

[c] **8:48** Lk 7:50

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

52 Anda pango kolandaka leai-kola, wandakali peteaini tupa pitaka-mane
wana omene okone ondowa ai lo yaya peyo yamataka lo peteaini-pia. Wuane
peai-kola, Jisasato wandakali utupane lamawuato, wana oko bala oma
napene, mee limu paleya-ko. Yakamato ai nalene kondalapa leaipia. 53 Wana
okone omea oko andalu, wandakali peteaini tupamane Jisasana pii okone ale
wato, balato kopeta leya nayuto, bala andayo giwa yainipia.
54 Giwa yai-kola, Jisasato wana oko kininga minuto, wana nimba ika laa lo
pii taimane leaipia. 55 Ika laa lea-kola, wana omene oko bala lee talu, wamba
ini ika lea-kola, Jisasato wandakali peteaini tupa lamawuato, bala ulia neakale
maiyapa leaipia. 56 Jisasato wana omene okone mina ika lea-kola, wana okona
angini, ayiane-lamane andoto, moko andane wete leapi. Moko wete leapi-kola,
Jisasato okonelapo lamawuato, nambato wana omene yala oko mina ika leyo
oko liyambato wandakali mindikipi mindi lamai na-piyapape leaipia.

Jisasato Balana Disaipolo Alesa Tupa Piape Pulu Pulupa Leane Oko
Matiyu 10:5-15; Maki 6:7-13

9 1 Jisasato balana disaipolo alesa tupa ipulupa lea-kola, utupane epo
amunguli peainipia. Amunguli peai-kola, Jisasato wandakali siki
pelene tupa mo atu yolane tai-lene okola, sipitisa koo tupa peyo wata
olane tai-lene okola, tai-lene okonelapo utupanenga mayaepia. 2 Maiyu,
utupane-mane wandakali siki pelene tupa mo atu yoto, Goteto pitaka
taka ando atalane leakale nembo toto, balato utupane pulupa leaipia.
3 Pulupa loto, balato utupane lamawuato, yakamato nuupi, munipi,
tomopi, okonetaka mindi mandi napene, kalango mindi ai napene,
singilisa mindiki angu piyu, pulupape leaipia.[d]
4 Yakamato tano mindina polai-angi, wandakali mindimane yakama yatawa
paleaindo, yakamato anda mindina pali-pali napene, anda mindiki okonena
angu palu atoto, epoko puato, piape pua atalapape. 5 Yakamato tano mindina
polai-kola, wandakali tupamane yakamana pii lolai tupa ale naene, yakama
yatawa pali napeaindo, yuu okonena atalaini wandakali yakama tane koo
mindi piyama ya lo nembo teakalenga, yakamana sukeenga yuu kangalamu
atolane tupa tanda lo tepa alu, yakama yuu waka mindina pulupape. 6 Jisasato
wuane lea-kola, alesa akali utupane-mane tano tupa pitakana puku puato,
Gotena pii layene epene oko wandakali tupa lamaita, wandakali siki pelene
tupa mo atu yaka pua ateainipia.

Etoteto Nembo Kambua Teane Oko
Matiyu 14:1-2; Maki 6:14-16

7-9 Jisasato metekolo piape tupa pua atea-kola, wandakali minditupa-
mane andoto, potopesa akali Ilainja bala ati kenga atala, yuunga peke

---

[d] **9:3-5** Lk 10:4-11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

loto, piape pua atalua leainipia. Wandakali minditupa-mane Jisasa bala potopesa akali wamba ateaini tupana waka mindi malinga ika loto, piape pua atalua leainipia. Wandakali minditupa-mane ipa peya-maiyane akali Jone bala malinga ika loto, metekolo piape tupa pua atalua leainipia. Wuane leai-kola, Galili disitiki oko ando atalane akali Etoteto pii utupane ale wato, nembo kambua toto, wamba nambato Jonena maa pai lewa-ko. Andipa apito metekolo piape utupane pua ateya-kola, nambato pii temane utupane ale eyope leaipia. Wuane lalu, balato Jisasa andokale nembo teaipia.[e]

Jisasato Akali Tausene Yau Tupa Tomo Neakale Mayane Oko
Matiyu 14:13-21; Maki 6:30-44; Jone 6:1-13

10 Matili aposolo akali alesa tupa epo peke loto, utupane-mane piape waka-waka peaini tupa pitaka Jisasa lamai-yainipia. Lamai-yaikola, Jisasato wandakali waka tupa ateakale lalu, balana disaipolo tupa angu bala towa atu tano Betesaita lene okona peainipia. **11** Utupane angu peaini tekeko, matili wandakali tupamane Jisasa bala Betesaita tano okona ateya lene ale wato, bala watama epeainipia. Epeai-kola, Jisasato utupane ando wayu epelaiya lalu, Goteto wua puato, pitaka taka ando atalane lo wandakali tupa mana lamaiyu, wandakali siki pelene tupa mo atu yaepia.

12 Ole lea-kola, disaipolo alesa akali tupa Jisasa ateanga epoto, bala lamawuato, wandakali napalene yuu mindina ateyama-ko. Wandakali utupa tano aŋako mindina yandopi, wandakali mindina andaka yandopi, utupanena poto, yakama ulia nolanepi, anda pangulanepi utupane ayia peakalenga, nimbato utupane peakale laa leainipia.

13-14 Wuane leai-kola, Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato, yakamato wandakali utupa tomo neakale maiyapa leaipia. Wuane lea-kola, akali angu (5,000) tausene yaupi mindi ateai oko andoto, balana disaipolo tupamane Jisasa lamawuato, nanimanga betesa yau, pisa lapo angu eyama-ko. Wandakali utupa pitaka-mane tomo neakale, nanimato mindisa poto, tomo kamboto, wandakali utupane pitaka-mane neakale maipe-penepe leainipia. Wuane leai-kola, Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato, yakamato wandakali utupane paiyasa yau-yau lo, amunguli pua peteakale lamaiyapa leaipia.

15 Balato leane pua, balana disaipolo tupamane wandakali tupa lamai-yaikola, wandakali tupa pitaka yuunga peteaini-pia. **16** Peteai-kola, Jisasato betesa yau tupapi, pisa lapo okolapopi, utupane moto, ati kenga andaiyu loto, Gote wayu pele loto, tomo utupane konde leaipia. Konde loto, betesa pisa ima utupane wandakali tupa maiyapa loto, balana

---

[e] **9:7-9** Mt 16:14; Mk 8:28; Lk 9:19; 23:8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

disaipolo tupanga mayaepia. 17 Balana disaipolo tupamane tomo utupane
wandakali peteaini tupa tale pua mayai-kola, wandakali pitaka-mane no
embo yainipia. No embo yai-kola, balana disaipolo tupamane akenane
yane tupa moto, basaketa nuu alesa tumbi laya yainipia.

Pitato Nimba Mesaya Oko Atele Leane Oko
Matiyu 16:13-19; Maki 8:27-29

18 Alu mindi, Jisasa balana disaipolo tupa towa atu atoto, bala angu
pote lo ateaipia. Pote lo koyo piyu, balato utupane tipa puato, wandakali-
mane namba andayo api ateya lalainipe leaipia. 19 Wuane lea-kola,
utupane-mane balana pii okone yano peyoto, wandakali minditupa-mane
nimba ipa peya-maiyane akali Jone atele lalaini leainipia. Wandakali
minditupa-mane nimba potopesa akali Ilainja peke loto atele lalaini.
Minditupa-mane nimba potopesa akali wamba ateaini tupana waka
malinga ika lene mindi atele lalaini leainipia.[f] 20 Wuane leai-kola,
Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato, utupane-mane wuane lalaini
tekeko, yakamato namba api ateya lalainipe leaipia. Wuane lea-kola,
Pitato balana pii okone yano peyoto, nimba Mesaya Goteto epeakale
leane oko atele okoni leaipia.[g]

Akalina Iwanane Bala Omalu, Ika Lolopeya Leane Oko
Matiyu 16:21-28; Maki 8:31–9:1

21-22 Wuane lea-kola, Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato, matili,
ando atalane akali tupapi, pitisa akali kawane tupapi, loo tupana mana
andene akali tupapi, utupane pitaka-mane Akalina Iwanane oko bala
masia maulai-kola, bala tandaka andane nape-pene guleya leaipia. Akali-
mane bala peyo ome lolai-kola, ole tepo penenga Goteto bala malinga ika
laya olopeya-ko. Namba Gotena Mesaya oko ateya lo yakamato wandakali
mindikipi mindi lamaulaini. Jia wete. Jisasato wuane leaipia.[h]
23-26 Wuane lalu, Jisasato wandakali ateaini tupa pitaka lamawuato,
wandakali tupana wenonga atoto, wandakali minditupa-mane nambapi,
nambana pii tupapi, utupane bilipi leyo lape-pene yala wato, namba
Jisasana yame ata napeyo lolopeyai. Mindimane wuane lola-kola, matili
Ayiane Gote okopi, balana enjole epene wete tupapi, utupanena tai-
lene oko Akalina Iwanane okonga yola-kola, Akalina Iwanane oko bala
epolopeya. Okone angi, balato wandakali okone balana yame ateya lape-
pene yala ola-kola, wandakali okone bala katulo Gote towa saka atapowa
ata napulu-peyako. Wandakali mindimane yuu okona minditaka eya
tupa pitaka mialu, saka atapowa ata napeando, matili balana minditaka
utupane pitaka-mane anu puato, bala moyolo-peyape. Wandakali mindi

---

[f] **9:19** Lk 9:7-9 [g] **9:20** Jo 6:68-69 [h] **9:21-22** Lk 9:44; 18:31-33

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bala nambana yame ateando, namba towa yanda piyaini akali tupamane
katulo bala peyo ome lolopeyai. Wandakali mindi bala omolowane
nembo toto, nambana yame ata napeando, bala epene saka atapowa ata
napulu-peya tekeko, wandakali mindi bala nambana yame ateya nembo
toto, wandakali-mane bala peyo ome leando, wandakali okone bala
saka atapowa atolopeya. Tene okonena, wandakali mindimane namba
polowa okona epokale nembo teando, bala tane nembo natene, ole dindi
lo kenda-pene balanga epola tupa balana ita malamanda gulo aiyu,
namba watama ipupe-pene.[i] **27** Nambato pii enene mindi yakama langeyo.
Wandakali andipa ateyai tupana minditupa wamba ini oma napene
andolai-kola, Goteto pitaka taka moyo ando atolanga andolopeyai leyo
leaipia.

Jisasa Bala Waka Guleane Oko
Matiyu 17:1-13; Maki 9:2-13

28-32 Jisasato pii utupane lo koyo pea-kola, ole kitupasapi mindi
peaipia. Pea-kola, matili balato Pita, Jemesa, Jone ima utupane atu aiyu
yuu wangiane mindina pote lolo peaipia. Balato pote lo atea-kola, akali
tepo utupane yakama limu palu ateainipia. Limu palu ateai-kola, Jisasana
lee-ingapi tii wete pea-kola, balana tona peane tupa ake wete pea-kola,
bala waka guleaipia. Waka gulea wete, Mosesa, Ilainja-la okonelapo
ati kenga tii-pene oko towa atu epoto, Jisasa towa atu pii lalawa puato,
matili Jisasa bala Jutusaleme poto, omalu, ika lalu, ati kenga polane
okona pii lo ateainipia. Pii lalawa pua ateai-kola, Pita, Jemesa, Jone ima
utupane yakama lee toto andeai-kola, Jisasana tii-pene okopi, lapo akali
bala towa atu ateapele okolapopi, utupane andeaini-pia.[j]
33 Akali okonelapo liyamba Jisasa tepa alu, poyale ateapi wete, matili
anu pulupeya nembo natene, Pitato Jisasa lamawuato, Ando Atalene
Akali, nanima yuu okona ateyama-kola, kuai leya-ko. Nanima tepo akali
tupamane aiyakame mindi nimbana, mindi Mosesana, mindi Ilainjana,
aiyakame tepo pingimakale leaipia. **34** Pitato pii okone lo atea-kola, mole
mindi epoto, akali utupane yame peyoto, ombo ya-kola, Pita, Jemesa,
Jone ima utupane-mane yukuwa ateainipia.
35 Yukuwa ateai-kola, mole okonena tombenesa ato pii mindi leane
okomane loto, akali oo ateya oko bala nambana iwanane oko leaipia.
Balato nambana piape pingeakale loto, nambato bala ata lewaneko.
Yakamato balana pii oko ale alapape leaipia.[k] **36** Wuane lea-kola, Pita,
Jemesa, Jone ima utupane-mane Jisasa bala angu ateanga andeaini-pia.
Utupane-mane mangene utupane pitaka andeaini tekeko, okone angi teke

---

[i] **9:23-26** Mt 10:32-33,38-39; Lk 12:8-10; 14:27; 17:33; Jo 12:25 [j] **9:28-32** Lk 9:21-22; 2Pi 1:16-18 [k] **9:35** Lk 3:18-22

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

utupane-mane minditaka lee-mane andeaini tupa wandakali mindikipi mindi lamai napeainipia.

Jisasato Sipitisa Koo Atene Iwana Mindi Mo Atu Yane Oko
Matiyu 17:14-21; Maki 9:14-29

37 Anate-lene Jisasa, Pita, Jemesa, Jone ima, utupane yuu wangiane
okone tepa alu, puu nena leai-kola, wandakali kambua amunguli
peaini tupamane Jisasa malanda yainipia. 38 Malanda wato, wandakali
utupane towa atu ateane akali mindimane pii taimane loto, tisa, nimbato
nambana iwanane oko andola leaipia. Bala nambana andopane mindiki
oko angu ateya. 39 Sipitisa koo mindimane bala mina duli leya-kola, bala
kalae lo apupu teke mandu atalane. Sipitisa koo okonemane iwana oko
ini tepa naene, balana umbaini minu koyalu palane. 40 Balato wuane
piyane okonena, nambato nimbana disaipolo tupamane sipitisa koo okone
peyo wata alapale lo tee lalo tekeko, utupane-mane sipitisa koo okone
katulo peyo wata napiyai leaipia.
41 Wuane lea-kola, Jisasato utupane lamawuato, wandakali yame koo
andipa ateyai tupa yakamato kuai lo nembo natene, mana koo tupa
minuto, Gote lo bilipi leyama nayu na-lalaini lea. Ole aki-tupi namba
yakama towa atokale yape. Dee, ole aki-tupinga namba yakama towa atu
atoto, yakamana kenda-pene tupa awua ata gukale yape leaipia. Wuane
lalu, balato akali okone lamawuato, nimba iwanane oko atu aiyu ipu
leaipia.
42 Iwana okone epoyale epea-kola, sipitisa koo okomane bala taimane
mo malawai loto, yuunga mo lomba tepa ya-kola, bala peango-ngo peya-
yene yaepia. Wuane pea-kola, Jisasato sipitisa koo okone laya loto, nimba
iwana oko tepa alu, puu leaipia. Sipitisa koo okone pea-kola, Jisasato
iwana okone mo atu yoto, nimba ayiane towa pulupa leaipia. 43a Jisasato
iwana okone mo atu ya-kola, wandakali pitaka-mane Gotena tai-lene
andane oko andoto, moko wete leainipia.

Akalina Iwanane Bala Omalu, Ika Lolopeya Lo, Ole Lapone Leane Oko
Matiyu 17:22-23; Maki 9:30-32

43b-44 Jisasato piape kambua andane pea-kola, wandakali pitaka-mane
nembo kambua teainipia. Nembo kambua teai-kola, Jisasato balana
disaipolo tupa lamawuato, pii nambato leyo utupa yakamato pailo ale
wato, wayumane nembo tatawa atalapape. Matili akali mindimane
Akalina Iwanane oko ene pituto, akali waka tupana kiinga malupeya
leaipia.[l] 45 Jisasato wuane leane tekeko, pii okonena tene oko too pene
guleaipia. Tene okonena, utupane-mane tatake wato, balato aki nembo

---

[l] **9:43-44** Lk 9:21-22

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

toto, wuane leyape nembo nateaini tekeko, utupane-mane bala tipa puyale yuku yainipia.[m]

Akali Gene Andane Wete Yene Api Ateyamape Leaini Oko
Matiyu 18:1-5; Maki 9:33-37

46 Alu mindi Jisasana disaipolo tupamane nanima disaipolo ateyama tupana akali gene andane wete yene api ateyamape loto, yakama teke-teke pii yanda pua ateainipia.[n] 47 Pii yanda pua ateai-kola, Jisasato utupanena nembo-tene okone andoto, andopane mindi kii minu atu epoto, bala towa atu ateapele-pia. 48 Atu atoto, Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato, akali mindi bala yakama pitakana pangosa ateando, bala yakamana akali andane wete oko atolopeya leaipia. Wandakali mindimane namba lo nembo toto, andopane okopene mindi moyando, balato namba moyola-kola teke pulupeya. Wandakali mindimane namba moyando, balato namba puu leane Gote oko moyola-kola teke pulupeya leaipia.[o]

Yakama Towa Yanda Na-piyaini Tupa Yakamana Amene Atolopeya Leane Oko
Maki 9:38-40

49 Okone angi, Joneto Jisasa lamawuato, Ando Atalene Akali, nanimato andalama-kola, akali mindimane nimbana gene oko loto, sipitisa koo tupa peyo wato atala tekeko, bala nanima towa atu ata na-piyamane. Tene okonena, nanimato bala lamawuato, nimbato Jisasana gene oko loto, sipitisa koo tupa peyo watolene lalama leaipia. 50 Joneto wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, akali mindimane yakama towa yanda pua ata napeando, balato yakama moyalane-ko. Akali mindimane piape epene mindi pua ateando, yakamato jia nalene, balato wuane peakale lo ando kondalapa leaipia.[p]

Jisasa Yatawa Pali Napimakale Leaini Oko

51-52 Jisasa bala ati kenga peke lolane oto oko mandaka epea-kola, bala nembo mindiki paliyu, Jutusaleme poyale ato, akali minditupa-mane bala epeya lo lamai-yakale ingane pulupa leaipia. Wuane lea-kola, akali utupane-mane Jisasana tomo nolanepi, anda pangulanepi, utupane mandeke puyale, Samatiya yame tupana tano mindina ingane peainipia. 53 Wuane tekeko, Jisasa balana disaipolo tupa towa tano okonena peakaiyu leai-angi, Samatiya yame wandakali utupane-mane Jisasa bala Jutusaleme poyale epeya nembo toto, bala yatawa pali napimakale leainipia.

---

[m] **9:45** Lk 18:34 [n] **9:46** Lk 22:24 [o] **9:48** Mt 10:40 [p] **9:50** Mt 12:30; Lk 11:23

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

54 Wuane leai-kola, Jemesa, Jone-la okonelapo Jisasa ateanga poto,
bala tipa puato, Akali Andane, wandakali utupane ita-mane teakalenga,
nalipato ita tapeta mindi ati kenga ato epeakale lapape leapelepia.[q]
55 Wuane leapi-kola, Jisasa okonelapo anda-peke lo laiya loto, liyambato
wuane lolapele leaipia. 56 Wuane lalu, Jisasa balana disaipolo tupa towa
yuu okone tepa alu, tano waka mindina peainipia.

Jisasa Wato Minulane Mana Oko
Matiyu 8:19-22

57 Jisasa balana disaipolo tupa towa asini peai-kola, akali mindimane
bala lamawuato, namba nimbana disaipolo atoto, yuu nimba pole tupa
pitakana namba atu bakale leaipia. 58 Atu bakale lea-kola, Jisasato bala
lamawuato, peango anatope tupana pangulane yuli tomba-yene yalane.
Eka tupa paliyaini anda atalane tekeko, Akalina Iwanane oko oto mo,
kawa yolane panda mindi naeya leaipia.
59 Wuane lalu, Jisasato akali waka mindi lamawuato, nimba namba
watama ipu lea-kola, akali okonemane lapeke loto, Akali Andane,
nambana ayiane oko wamba ini bulupane mali piyu, matili namba
nimba watama epokale leaipia. 60 Wuane lea-kola, Jisasato akali okone
lamawuato, wandakali omene gulo atalaini tupamane yakamana
yangone omene tupa mali peakale lo ando kondalu, Goteto pitaka taka
ando atalane loto, nimbato pii okone lo tawe yolo puu leaipia.
61 Okone angi teke, akali waka mindimane Jisasa lamawuato, Akali
Andane, matili nambato nimba pele okona watama epokale tekeko,
wamba ini nambana yame tupa atalapape lolo pokale dee leaipia.[r]
62 Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, wandakali mindimane
Gotena piape oko puape, kondowape lo, mini lapo palu ateando, balato
Gotena piape oko kuai lo napulu-peya leaipia.

Jisasato Paiyasa Yanasanga Lapo Akali Piape Pulu Pulupa Leane Oko

10 1 Jisasa bala yuu waka minditupana poyale atoto, yuu utupanena akali
lapo-lapo lo wamba ini piape pulu pulupa lokale nembo toto, akali
paiyasa yanasanga lapo yapa lo meaipia.[s] 2 Moto, balato utupane lamawuato,
eenga tomo kambua mandipe-pene eya tekeko, tomo mandulane wandakali
aŋalapo angu ateyai-ko. Ee anduane okomane balana eenga tomo mandulane
wandakali minditupa mo tako peakale loto, yakamato bala lo pote lalapape.[t]
3 Sipisipi andopane gulene piape akali yame yakama poto, peango
anatope gulene wandakali tupana tombenenga atoto, piape pua atalapape
leyo.[u] 4 Yakamato piape pulu polai-angi, wandakali asininga malanda

---

[q] **9:54** 2Ki 1:9-16 [r] **9:61** 1Ki 19:20 [s] **10:1** Mk 6:7 [t] **10:2** Mt 9:37-38; Jo 4:35-38
[u] **10:3** Mt 10:16

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

olai tupamane pii mindi loto, yakama minandi leakale lo yakamato ando
konda na-piyapape. Yakamato munipi, nuupi, sukeepi, mindi mandi
napene, mee pulupape.[v] **5** Yakamato anda mindina kolandaka lolai-angi,
anda okonena paliyaini wandakali tupa lamawuato, yakamato nanima
towa embo olaini. Yakama mini epene palu atalapa lalapape.
6-7 Anda okonena paliyaini wandakali tupamane yakamana pii lolai
okone ale wato, mini epene pali napeaindo, mini epene palene pii okone
wandakali utupanenga nayene, yakama tanenga peke lolopeya. Wuane
tekeko, anda okonena paliyaini wandakali tupamane yakamana pii lolai
okone ale wato, mini epene paleaindo, mini epene palene pii okone
wandakali utupanenga yolopeya. Yola-kola, yakamato anda mindina pali-
pali napene, anda okonena teke paluto, epoko pua piape piyapape. Piape
akali mindimane piape puato, katulo balana yole mialane-ko. Wandakali
utupane-mane tomo ipapi yakama gulai tupa yakamato nalapape.[w]
8-9 Yakama tano mindina polai-kola, tano okonena tane wandakali
tupamane yakama ipulupa leaindo, yakamato tano okonena wandakali
siki pelene tupa mo atu yalapape. Mo atu yalu, yakamato wandakali
utupane lamawuato, Goteto yakama moyolo ipupia lalapape. Yakamato
Gotena piape utupane pua atolai-kola, tano okonena tane wandakali
tupamane tomo ipapi yakama gulai tupa nalapape.[x]
10 Tano mindina tane wandakali tupamane yakama yatawa pali napimakale
leaindo, yakamato tano okonena asini tupana atoto, wua lalapape: **11** Goteto
yakama moyo ando atolane oto oko ipupia-kola, wamba balato nanima languato,
nambana pii oko wandakali utupanga lamalu pulupa lapia nembo talapape.
Yakamato wuane nembo tape-pene tekeko, yakamato Gotena pii oko ale aa
napimakale nembo toto, nanima yatawa pali napeyai. Tene okonena, koo tene
mindi yakamanga eya lo andalapale loto, tano okona yuu kangalamu nanimana
kenenga ateya tupa nanimato tanda lo tepa alu, nanima yuu waka mindina
peyama lo wandakali utupane lamai-yapape.[y]
12 Matili Goteto wandakali tale pulu epola-angi, balato Sotomo tano okona tane
wandakali tupa malinga ika laya wato, kenda-pene mindi utupanenga malupeya
tekeko, andipa yakama disaipolo tupamane pii mindi lolai-kola, tano mindina
wandakali tupamane yakamana pii okone ale naene, yakama yatawa pali
napeaindo, Goteto kenda-pene andane wete mindi utupanenga malupeya leyo.[z]

Yamapane Peke Nalene Wandakali Tupa Koyolo-peyai Leane Oko
Matiyu 11:20-24

13-16 Wandakali mindimane yakamana pii oko ale yando, balato
nambana pii oko ale ola-kola teke pulupeya. Wandakali mindimane

---

[v] **10:4** Mt 10:7-14; Mk 6:8-11; Lk 9:3-5 [w] **10:6-7** 1Ko 9:4-14; 1Ti 5:17-18
[x] **10:8-9** 1Ko 10:27 [y] **10:11** Ap 13:51; 18:6 [z] **10:12** Jen 19:24-25; Mt 10:15; 11:24

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yakama masia geando, namba masia gula-kola teke pulupeya.
Wandakali mindimane namba masia geando, namba puu leane Gote
oko masia maula-kola teke pulupeya. Jisasato akali paiyasanga lapo
tupa lamawuato, wuane leaipia. Wuane lalu, balato pii mindi loto,
wamba namba Kotasini, Betesaita-la, tano okone-lapona atoto, metekolo
piape minditupa pewa-kola, tano okone-lapona tane wandakali yakama
yamapane peke naleaini leaipia. Akali mindimane Taya, Saitone-la,
tano okone-lapona atoto, metekolo piape nambato yakamana tano
okone-lapona pewa okonepene mindi pea-yale, tano okone-lapona tane
wandakali tupamane koo pemaeya nembo teai-yale. Yakamato wuane
nembo teai-yale, wamba wete mini kenda wato, yamapane peke leyama
lo andawa loyale, yakamato tona waka mindi-pene piyaini tupa puato,
pete tenenga pitipiai-yaleko. Yakamato yamapane peke nalene ateyai
okonena, yakama koyolo-peyai ya lo nembo toto, nambato yakama ondo
eyo. Enene, Goteto wandakali tale pula-angi, balato Taya, Saitone-la,
tano okone-lapona tane wandakali tupa malinga ika laya wato, kenda-
pene mindi utupane maulupeya tekeko, balato kenda-pene andane
wete mindi Kotasini, Betesaita-la, tano okone-lapona tane wandakali
yakamanga gulupeya. Okone angi, Goteto Kapaneame tane yakamana
gene oko ati kenga laiyu lolo-peyape. Jia. Yakamato namba lo bilipi
naleyai lo andoto, balato yakama yuu koo wetete okona awua aindaka
lolopeya. Jisasato wuane leaipia.[a]

Paiyasa Yanasanga Lapo Akali Peke Leaini Oko

17 Akali paiyasa yanasanga lapo tupamane poto, Jisasato piape
piyapape leane tupa piyu, epele wato, Jisasa ateanga peke leainipia.
Peke loto, utupane-mane bala lamawuato, Akali Andane, nanimato
nimbana gene oko loto, sipitisa koo tupa peyo wataima-kola, sipitisa
koo tupamane nanimana pii ale wato, wandakali tupa tepa alu pupiai
leainipia.
18-19 Wuane leai-kola, balato utupane lamawuato, nambato yakama
minu tai laya ewa-kola, yakamato etelu gepopi, analika-likapi, okonetaka
tupa ango olai-kola, okonetaka mindimane yakama katulo minu koya
napulu-peya. Yakamato yakama yanda pingiyaini yame tupana tai-lene
pitaka sia minulu-peyai. Sipitisa koo tupamane yakamana pii oko ale
wato, wandakali tupa awua tepa alu pupiai-angi, yuu tapale kapoyale
piyane pua, Satanena tai-lene oko kapoyale koyo pipianga nambato
andauwa.[b] **20** Sipitisa koo tupamane yakamana pii oko ale apiai nembo
toto, yakamato epelewa ateyai tekeko, Goteto yakama ati kenga ipulupale

---

[a] **10:13-16** Mt 10:40; Lk 9:48; Jo 5:19-23 [b] **10:18-19** Sam 91:13; Mk 16:17-18; Jo 12:31; Lap 12:8-9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

loto, yakamana gene tupa balana bukunga peyoto, yatawa ateya nembo toto, yakamato epele andane wete alapape. Jisasato wuane leaipia.[c]

Jisasato Ayiane Gote Ando Wayu Pele Leane Oko
Matiyu 11:25-27; 13:16-17

21 Okone angi, Oli Sipitisa okomane Jisasana yamapane mo epele piya ya-kola, Jisasato pote loto, Ayiane, nimba yuu ati-la lapotakana Akali Andane atele leaipia. Wandakali wai-enepi, mana kambua andenepi, utupane-mane nimbana pii mana epene utupane anda napeakale nembo toto, wamba nimbato utupane mo too peene. Andipa andopane aŋako gulo ateyai wandakali tupamane nimbana pii mana epene tupa andeakale nembo toto, nimbato wandakali utupanenga andawa lele. Enene, nimbato wuane pele okonena, nambato nimba ando wayu pele leyo leaipia.

22 Pote lo koyo piyu, Jisasato akali ateaini tupa lamawuato, minditaka eya tupa pitaka nambato ando atola loto, namba ayiane-mane utupane pitaka nambanga geane leaipia. Wandakali mindi bala tanena tai-lene mindimane Gotena Iwanane oko bala okopene nembo natalane. Jia. Ayiane Gote angu-mane balana iwanane okopene ateya nembo talane. Wandakali mindina tai-lene mindimane Ayiane oko bala okopene nembo natalane. Iwanane okomane angu ayiane oko wandakali mindinga andawa leya-kola, wandakali okonemane ayiane oko bala okopene nembo talane leaipia.[d]

23-24 Wuane lalu, Jisasa bala anda-peke loto, balana disaipolo tupa lamawuato, wamba potopesa akalipi, kiŋipi, kambua-mane pii andipa yakamato ale eyai tupa ale aima lakae lo nembo teaini tekeko, utupane-mane ale nayainipia. Utupane-mane minditaka yakamato lee-mane andeyai tupa andaima lakae lo nembo teaini tekeko, utupane-mane okonetaka tupa anda napeaini lo nambato yakama langeyo-ko. Yakamato minditaka lee-mane andeyai oko andoto, epele ape-pene leaipia.

Samatiya Tane Mindimane Juta Tane Mindi Moyane Oko

25 Alu mindi Jisasato mana lamawua atea-kola, loo tupana mana kambua andene akali loya mindi ika loto, Jisasa minu mandeke puato, tisa, namba saka atapowa atokalenga, nambato anu puape leaipia.[e]
26 Wuane lea-kola, Jisasato bala tipa puato, Mosesato Gotena loo tupa pepa peyoto, aki leaipiape. Nimbato loo utupane dii lo andoto, aki lalenepe leaipia.

27 Jisasato wuane lea-kola, akali okomane Jisasana pii okone yano peyoto, nimbato nimbana Akali Andane Gote oko wayumane wetete

---

[c] **10:20** Pl 4:3; Lap 3:5 [d] **10:22** Jo 3:33-35; 10:14-15 [e] **10:25** Mt 22:35-40; Lk 18:18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

epelewa yamapane yoto, nimbana yamapanepi, tandinipi, nembo-
tenepi, tai-lenepi, utupane pitaka bala angu mawua atape. Wuane puato,
nimba tane epelewa yamapane yo atalene pua teke, nimbato nimbana
wandakali yangone tupa epelewa yamapane yo atape layene eya leaipia.[f]
28 Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, nimbato nambana pii lalo
tupa tika pua yano pelele. Nimbato mana okone wato minu ateendo,
nimba saka atapowa atolopele leaipia.[g] 29 Wandakali peteaini tupamane
loo tupana mana andene akali oko bala akali tika-pene mindi ateya
nembo teakale nembo toto, balato Jisasa tipa puato, nambana wandakali
yangone oko apipe leaipia.
30 Wuane lea-kola, Jisasato balana pii okone yano peyoto, alumindi Juta
yame akali mindi Jutusaleme tepa alu, Jetiko tano okona poyale puu nena
leaipia. Puu nena lea-kola, pake nene akali minditupa-mane bala minu
peyalu, balana tonapi, minditaka awua peane tupa pitaka pake mialu, bala
peya-yene yakale lalu, peai-kola, bala asininga omoyale yaepia. 31 Omoyale
ya-kola, Gotena pitisa piape piyane akali mindi asia okonena epoto, bala
andoto, asia peya wanjialu, peaipia. 32 Pea-kola, akali Lipai yame mindi
epoto, bala andoto, wuane pua teke, asia peya wanjialu, peaipia.
33 Juta yame akali okonelapo-mane wuane peapi-kola, matili Samatiya
yame akali mindi asia okonena epoto, Juta yame akali peyapiane yane
okone andoto, ondo yaepia. 34 Ondo wato, akali peyapiane yane ongane
mandaka poto, balana umbaini pai leaini tupana tundupa epeane tupa
kunu apoto, welepi, waenepi, minditupa matasini gulo ayia mawuato,
tongo pima-yaepia. Wuane piyu, balato akali okone minaiyu loto, balana
yia dongi okona masianenga yakale mandiyu poto, pasindia anda
mindina yatawa paleaipia. 35 Anate-lene Samatiya yame akali okomane
pasindia anda ando atalane akali oko muni silipa-mane waa-pene lapo
mawuato, nimbato akali oko pailo ando yatawa atape leaipia. Muni
nambato nimba geyo oko koyo pula-kola, nimbana muni minditupa-mane
akali oko moyeendo, matili namba peke lolowa-angi, nimbana muni
utupane yano peyokale leaipia.
36 Pii kokoli okone lo koyo piyu, Jisasato loo tupana mana andene
akali oko tipa puato, pake nene akali tupamane akali peleaini okone
asini okonena peya-yene ya-kola, akali tepo asininga epeaini utupanena
akali andoko-mane balana amene gulea yalua nembo telepe leaipia.
37 Wuane lea-kola, loo tupana mana andene akali okomane Jisasana pii
okone yano peyoto, ondo wato, moyane akali okone bala akali peya-yene
yane okonena yangone gulea yalua leaipia. Wuane lea-kola, Jisasato bala
lamawuato, nimbatopi mana okone teke wato minuto, wandakali waka
tupana amene guloto, ondowa moyo atape leaipia.

---

[f] **10:27** Lo 6:5; Pit 19:18 [g] **10:28** Pit 18:5

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisasato Wanda Matiya, Mata-la, Okonelapo Andolo Peane Oko

38 Jisasapi, balana disaipolo tupapi, tano aŋako mindina peai-kola,
wanda Matato Jisasa lamawuato, nimba namba andaka tomo nolo bakale
ipu leaipia. Ipu lea-kola, Jisasa bala Matana andaka poto, peteaipia.
39 Petea-kola, Mata akini Matiya lene okomane Jisasa peteanga mandaka
epo peteaipia. Petea-kola, Jisasato Gotena pii minditupa bala lamawua
ateaipia.[h]
40 Matiyato Gotena pii Jisasato leane tupa alewa petea-kola, Mata bala
angu-mane tomo tupa yango mandeke puato, pii Jisasato leane tupa ale
nayaepia. Jia. Piape kambua pulane ya-kola, bala angu-mane anu puato
piape utupa pitaka puape lo, nembo kambua teaipia. Wuane nembo toto,
balato Jisasa peteanga poto, Akali Andane, namba akini okomane namba
moya napeya-kola, namba angu-mane piape utupa pitaka peyo oko
nimbato anda napelepe. Matiyato namba moyakale, nimbato bala lamai
leaipia.
41 Wuane lea-kola, Akali Andane okomane Matana pii leane okone yano
peyoto, Mata, Mata, nimbato mangene waka-waka kambua piwa lakae
lo nayuto, nembo kambua talene leaipia. 42 Matiyato nambana pii alewa
peteya oko mangene epene wete mindi peya-ko. Balato mangene peya
okone kondaa lo nambato lamai napukale. Jia. Nimbatopi mangene epene
mindiki okone angu piwa lakae lo petepe-pene guleya.[i]

Yakamato Pote Lalapape Lo Mana Lamaiyane Oko

Matiyu 6:9-15; 7:7-11

11 1 Alumindi Jisasa bala yuu mindinga poto, pote lo ateaipia. Pote
lo koyo pea-kola, balana disaipolo mindimane bala lamawuato,
Akali Andane, wamba ipa peya-maiyane akali Joneto balana disaipolo
tupa mana lamawuato, yakamato wua loto, pote lalapape leaipia. Andipa
nimbato wuane teke puato, pote lolane mana oko nanima langi leaipia.
2 Wuane lea-kola, Jisasato utupane lamawuato, yakamato pote lolai-
angi, wua lalapape: Ayiane, nimbana gene oko tika pua yakale. Nimbato
nanima moyo ando atape. 3 Ole dindi lo nanima tomo namakale giipe.
4 Nanimato wandakali waka tupa pitakana koo piyaini tupa apialamane.
Wuane pua teke, nimbato nanimana koo piyamane tupa apia-gipe. Koo
tupamane nanima minu makande pulu epolane, nimbato ando atape.
Wuane loto, pote lalapape leaipia.
5-6 Wuane lalu, Jisasato utupane lamawuato, nimbana amene mindi
yuu waka mindinga atalu, utulu tombe nimba andaka peakaiyu loto,
tomo nokale gii leando, nimbato anu pulu-pelepe leaipia. Nimbana

---

[h] **10:39** Jo 11:1; 12:2-3 [i] **10:42** Mt 6:33

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

andaka tomo mindi nayando, nimbato amene waka mindina andaka poto,
bala andayo, amene, nambana amene waka mindi tomo nanene, utulu
namba andaka epala-kola, tomo neakale maulane mindi namba andaka
naeya-ko. Matili nambato nimba yano peyo gukalenga, nimbato betesa
tepo namba gii lolopele.
7 Nimbato wuane lole-kola, balato nimba languato, nambato asia
wamba loko peyalu, nambana andopane tupa towa limu paleyama.
Namba katulo ika loto, betesa utupane nimba gii napukale-ko. Nimbato
namba peya ika nalene konda nalolo-peya. Jia. Balana amene okomane
tee leya nembo toto, bala ika loto, betesa utupane nimba katulo
gulupeya. 8 Balana amene okomane tee leya nembo toto, balato betesa
utupane nimba gii napene konda yando, nimbato betesa gii lo atole-kola
teke, matili bala kepa wato, ika lalu, minditaka gii lo atole tupa pitaka
nimba katulo gulupeya lo nambato yakama langeyo.
9-10 Wandakali-mane pote loto, Gote nimbato mangene mindi pipe
leyai-kola, Goteto mangene okone piyane. Yakamato pote loto, Gote
nimbato mangene mindi pipe leaindo, Goteto mangene okone pulupeya-
ko. Gote nimbato mangene mindi pipe lo pote lalapape. Minditaka ayia
pua atalaini wandakali tupa pitaka-mane minditaka ando mialaini.
Yakamato aiya pua ateaindo, yakamato minditaka ando molopeyai-
ko. Yakamato minditaka ayia pua atalapape. Wandakali-mane anda
asia lomba peya geao-geao lo atalaini tupa pitakana asia Goteto lumba
maiyane. Yakamato asia lomba peya geao-geao lo ateaindo, Goteto asia
lumbulu-peyako. Yakamato asia lomba peya geao-geao lo atalapape.
11 Andopane mindimane balana ayiane lamawuato, pisa mindi
nokale gii leando, ayiane okonemane etelu koo mindi andopane okone
malupeyape. Jia, balato etulu koo mindi andopane okone mai napulu-
peya. 12 Andopane mindimane eka apane mindi nokale gii leando, bala
ayiane okomane ana lika-lika mindi malupeyape. Jia. Balato ana lika-
lika mindi andopane okone mai napulu-peya. 13 Andopane tupamane
minditaka epene mindi gii leaindo, yuu okona ayiane koo tupa yakamato
minditaka epene gii lolai okone maiyaini. Wuane pua teke, wandakali
mindimane Oli Sipitisa gii leaindo, ayiane ati kenga ateya okomane yuu
okona ayiane tupa sia minuto, Oli Sipitisa okone epelewa malupeya.
Jisasato wuane leaipia.

Belesa-pulu, Jisasa-la, Okonelapo
Matiyu 12:22-30; Maki 3:20-27

14 Sipitisa koo mindi akali mindinga atea-kola, akali okonemane
katulo pii naleaipia. Jisasato sipitisa koo okone peyo watea-kola, akali
okonemane pii leaipia. Jisasato akali okone moya-kola, wandakali
kambua amunguli pua ateaini tupamane moko wete leainipia. 15 Kambua-

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mane moko wete leaini tekeko, wandakali yangi-mane pii mindi loto,
sipitisa koo tupana akali kawane Belesa-pulu balato Jisasa minu tai
laya eya-kola, balato sipitisa koo waka tupa peyo wata alane leainipia.[j]
16 Wandakali yangi-mane Jisasa minu mandeke puato, Goteto nimba
moyo ateya-kola, nimbato piape pilini oko andawa loyale, nimbato ati
kenga tawe metekolo piape mindi pula leainipia.[k]

17 Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, kiŋi mindikina yame
oko yapu lo lapo puato, yakama teke-teke yanda peapindo, utupane
koyolo-peya. Dee, wandakali yame anda mindikina paliyaini tupa yapu
lo lapo puato, yakama teke-teke yanda peapindo, wandakali yame okone
tai ata napulu-peya. **18** Yakamato pii mindi loto, sipitisa koo tupana
akali kawane Belesa-pulu balato namba minu tai laya eya-kola, nambato
sipitisa koo tupa peyo wata alane leyai tekeko, Belesa-pulu balato namba
minu tai laya eya-kola, nambato sipitisa koo tupa peyo watauwa-yale,
Satane yame oko yapu lo lapo puato, yakama teke-teke yanda pua atene
gulapia-yale. Wuane pipia-yale, anu pua, balana yame tai atapia-yalepe.
19 Belesa-pulu balato namba minu tai laya apia-kola, nambato sipitisa koo
tupa peyo watauwa-yale, balato yakamana disaipolo tupa minu tai laya
apia-kola, utupane-mane sipitisa koo tupa peyo watapia-yale. Yakamana
disaipolo utupane-mane jasa gulo atoto, yakamato pii namba ando lalai
tupa kopeta lalai lolopeyai.

20-22 Akali tai mindimane balana yanda, yandatepi, awua atoto, balana
anda oko tane ando ateya-kola, balana minditaka yola tupa pitaka epene
yalane. Balana yanda, yandate tupamane bala moyolo-peya nembo talane
tekeko, matili akali tai wetete mindi epola-angi, balato akali tai okone
sia minuto, balana yanda yandate-la okonelapo mialu, balana minditaka
yola tupa pitaka moto, wandakali waka tupanga tale pua malupeya.
Wuane pua teke, Gote tai wetete okomane namba minu tai laya eya-kola,
nambato sipitisa tai tupa peyo wata alawane-ko. Goteto yakama moyo
ando atolo ipupia nembo talapape.[l] **23** Nambana yame ata na-piyaini
wandakali tupamane namba yanda pingiyaini. Dee, nambana sipisipi
tupa mo amunguli napiyane wandakali tupamane nambana sipisipi tupa
mo toko laya alaini. Jisasato wuane leaipia.[m]

Sipitisa Koo Mindi Pulu, Peke Leane Oko
Matiyu 12:43-45

24 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, sipitisa koo mindi akali
mindinga ateando, akali okone bala kopeta atalane leaipia. Sipitisa koo
okonemane akali okone tepa alu poto, oto mo atolane panda mindi ayia
puato, wandakali napalene yuu tupana epoko piyane. Ayia pua atoto, oto

---

[j] **11:15** Mt 9:34; 10:24-25 [k] **11:16** Mt 12:38 [l] **11:20-22** Kol 2:15 [m] **11:23** Lk 9:50

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mo atolane panda mindi ando mia napeando, balato pii mindi loto, anda
wamba nambato tepa alu epewa okonena namba lapone peke loto atokale
lalane.
25 Wuane lalu, bala anda okonena peke loto andeya-kola, akali
okonemane anda okonena kangalamu tupa aki pua apoto, yati pitane
epene ateyanga andalane. 26 Andoto, balato sipitisa koo wetete yanasa
lamialu, utupane towa anda okonena peke loto, atalaini. Sipitisa koo
kitupasa utupane pitaka akali okonenga ateyai-kola, akali okone bala
kopeta wetete atalane. Jisasato wuane leaipia.

Epele Wete Olane Tene Oko

27 Jisasato pii okone lo atea-kola, wandakali kambua epo amunguli
peaini utupanena wanda mindimane pii taimane loto, nimba mandu
yoto, andu geane wanda okone bala epele ape-pene leaipia.[n] 28 Wuane
lea-kola, Jisasato wanda okonena pii leane okone yano peyoto, enene,
namba mandu yane wanda okone bala epelewa peteya tekeko, Gotena pii
oko ale wato, balana mana wato minalaini wandakali tupa epele wetete
ape-pene leaipia.

Metekolo Piape Mindi Pula Leaini Oko
Matiyu 12:38-42; Maki 8:12

29 Wandakali kambua Jisasa ateanga mandaka wete epeai-kola, balato
utupane lamawuato, wandakali yame koo andipa ateyai tupamane
namba languato, Goteto nimba moyo ateya-kola, nimbato piape pilini
oko andawa loyale, metekolo piape mindi pula lalaini tekeko, nambato
metekolo piape mindi andipa napukale. Jia. Wamba Goteto potopesa
akali Jona balanga metekolo piape mindi peane okonepene mindiki angu
nambato matili pukale.[o]
30 Wamba Jona balato Gotena pii oko Ninipa tane wandakali tupa
lamawua atea-kola, utupane-mane balana pii okone ale wato, Goteto
pii mindi nanima langeya lo andeaini-pia. Wuane pua teke, Akalina
Iwanane okomane Gotena pii oko wandakali andipa ateyai tupa lamaiya-
kola, utupane-mane balana pii okone ale wato, Goteto pii mindi nanima
langeya lo andape-pene.
31-32 Wamba Jona bala Gotena pii oko Ninipa tane wandakali tupa
lamawua atea-kola, utupane-mane ale wato, yamapane peke leainipia.
Andipa Jona sia minene akali mindi epoto, Gotena pii lamawua ateya
tekeko, wandakali andipa ateyai tupamane ale wato, yamapane peke
naleyai. Tene okonena, matili Goteto wandakali tale pulu epola-angi,
balato Ninipa tane wandakali tupapi, wandakali andipa ateyai tupapi,

---

[n] **11:27** Lk 1:28,42-44,46-50 [o] **11:29** Mt 16:4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pitaka malinga ika laya ola-kola, Ninipa tane wandakali tupamane pii kenda-pene minditupa wandakali andipa ateyai tupanga yata olopeyai. Wamba kuwini wanda mindimane Simba yuu oko ando peteane-angi, wandakali-mane kiŋi Solomone bala mana andene akali mindi ateya leainipia. Wuane leai-kola, kuwini wanda okonemane balana pii ale wakale nembo toto, Simba yuu oko tepa alu, asia luu wete mindina pea-kola, kiŋi Solomoneto Gotena pii oko bala lamai-yaepia. Andipa kiŋi Solomone sia minene akali mindi epo ateya tekeko, wandakali andipa ateyai tupamane balana pii oko ale aa na-piyaini. Tene okonena, matili Goteto wandakali tupa pitaka malinga ika laya wato, utupane yapa lo tale pula-angi, kuwini wanda okonemane koo tene minditupa wandakali andipa ateyai tupanga yata olopeya. Jisasato wuane leaipia.[p]

Nimba Undupi Pangosa Atolene, Tika Ando Atape Leane Oko
Matiyu 5:15; 6:22-23

33 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, wandakali mindikipi mindimane lamu mindi kayuto, sisopene mindimane lamu okone ombo wato, too na-piyaini leaipia. Dee, wandakali mindikipi mindimane lamu mindi kayuto, waka mindisa too na-piyaini teke. Jia. Lamu okone tii pula-kola, andaka kolandaka lolai wandakali tupamane kuai lo andeakale nembo toto, wandakali-mane lamu mindi kayuto, tokonga yata alaini.[q]
34 Nimbana lee oko nimbana umbaini okona lamu gulo tii piyane. Nimbana lee koo guleando, nimbato minditaka mindi kuai lo anda napulupele. Wuane tekeko, nimbana lee kuai lo wete teando, nimbato minditaka mindi kuai lo wete andolopele. 35-36 Lamu mindimane kuai lo wete teya-kola, nimbato kuai lo andelene pua teke, nimbana lee kuai lo wete teando, nimbato minditaka mindi kuai lo wete andolo-peleko. Tii pene Goteto nimba giyane oko nimbato kuai lo anda napeendo, nimba undupi pangosa atene gulo atolene. Tika ando atape. Jisasato wuane leaipia.

Yakamato Mana Koo Utupa Wato Mina Na-piyapape Leane Oko
Matiyu 23:1-36; Maki 12:38-40; Luku 20:45-47

37 Jisasato pii lo koyo pea-kola, Patasai mindimane Jisasa bala tomo nolo bakale ipu leaipia. Ipu lea-kola, Jisasa bala Patasai okonena andaka kolandaka loto, tomo noyale, toko mindina peteaipia. 38 Jisasato tomo noyale balana kii wasa-wasa peya napene petea-kola, Patasai okonemane andoto, nembo kambua teaipia. 39 Nembo kambua tea-kola, Akali Andane okomane Patasai okone lamawuato, kapo pelesapi, pangosa kalato atene eya-kola, Patasai yame yakamato kenga angu wasa-wasa peyalaini

---

[p] **11:31-32** Jon 3:5-10; 1Ki 10:1-10 [q] **11:33** Mk 4:21-22; Lk 8:16

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

leaipia. Pake miaima lakae lo nembo talaini mana okopi, mana koo
minaima lakae lo nembo talaini mana okopi, utupane yakamana ini
anda-pangosa eya-kola, yakamato yamapane peke nalene atoto, umbaini
kenga angu wasa-wasa peyalaini.
40 Yakamato wuane piyaini mana okonemane, yakama tane akali
kee ene gulo ateyai. Goteto yakamana umbaini kenga angu waa piyu,
yakamana yamapane pangosa waa napene, konda yape. Jia. 41 Yakama
tanena umbaini kenga angu wasa-wasa peya napene, yakamato
wandakali jia yo ateyai tupa ondowa moyoto, tomo pelesa tupanga
yalane tupa neakale maiyapape. Maulai-kola, yakamana umbaini,
yamapane-la, okonelapo lapotaka kalato nayene atolopeyai.
42 Patasai yame yakamato takaepi, palenapi, okonetaka tupa yomo
paiyasanga tale pua yata wato, yomo mindi Gote opa maiyaini tekeko,
yakamato Gote wayumane epele aa na-piyaini. Dee, yakamato wandakali
yangone tupa towa mana tika-pene tupa wato mina na-piyaini teke.
Yakamato mana epene utupane pitaka wato minapiai-yale, yakamana
mana okone katu lapia-yale. Wuane tekeko, yakamato mana epene
utupane pitaka wato mina na-piyaini okonemane yakama tane koyolo-
peyama ya lo nembo talapape.
43 Patasai yame yakama lotu andaka poto, toko bulupane tupana pituyale
epele wete alaini. Dee, yakamato wandakali kambua amunguli piyaini
ama tupana ateyai-angi, wandakali waka tupamane yakama andoto, akali
andane, nimba ani pelepe lapiai lakae lo nembo talaini. Yakama tane
angu nembo talaini okonemane yakama tane koyolo-peyama ya lo nembo
talapape. 44 Wandakali mali wambane mindi yuu-mane ombo atane eya oko
anda napene, yuu epenenga peyama nembo toto, wandakali tupamane mee
ambe mali okone ango alu, palaini. Wuane pua teke, mana koo minauwa
lakae lo nembo talaini mana oko Patasai yame yakamana ini anda-pangosa
too pitane eya-kola, wandakali tupamane yakamana mana koo utupane anda
na-piyaini. Yakamana nembo-tene koo yame tupa mo too peyai okonemane,
yakama tane koyolo-peyama ya lo nembo talapape. Jisasato wuane leaipia.
45 Wuane lea-kola, loo tupana mana andene akali mindimane balana
pii okone yano peyoto, tisa, Patasai tupamane mana koo miniyai lo
nimbato pii lamaele-ko. Nanimatopi mana utupane minalamane okonena,
nimbato pii lele okone nanima ando lene guleya leaipia. 46 Wuane lea-
kola, Jisasato loo tupana mana andene akali tupa lamawuato, yakamato
wandakali tupa mana lamawuato, loo kambua wetete wayumane wato
minalapape lalaini. Wuane loto, yakamato kenda-pene andane minditupa
utupanena paiyanenga yata maiyai-kola, utupane-mane kenda-pene
utupane auwa-yale pitete alaini. Wuane tekeko, yakama tane kenda-pene
okonepene tupana aŋako wetepi mindi aimakale lo makande na-piyaini.
Mana okomane yakama tane koyolo-peyama ya lo nembo talapape.

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

47-51 Wamba wete wandakali ungi lo ateaini okone angi, Keneto bala
amene Epolo oko peyo ome leaipia. Okone angi tewa, loo tupana mana
andene akali yakamana yumbane tupamane potopesa akali kambua peyo
ome laka peainipia. Matili potopesa akali Sakataya bala lotu anda okona
alata toko yane ongane mandaka atea-kola, loo tupana mana andene
akali yakamana yumbane tupamane balapi peyo ome leainipia. Utupane-
mane potopesa akali utupane wayu peyo ome leaini ya lo nembo toto, loo
tupana mana andene akali andipa ateyai tupa yakamato potopesa akali
utupanena mali tupa yati pimai-yaini. Tene okonena, Goteto yakama
languato, yakamana yumbane tupamane potopesa akali kambua peyo
ome leaini okonena, tene koo tupa wandakali andipa ateyai tupanga
peakale nembo teyo leaipia. Tene koo utupane yakamanga peakale
nembo toto, nambato potopesa akalipi, aposolo akalipi, utupanena
minditupa wandakali andipa ateya utupanenga peakale lokale. Peakale
lolowa-kola, wandakali andipa ateyai utupane-mane potopesa akalipi,
aposolo akalipi, utupanena minditupanga kenda-pene andane tupa
maiki piyu, minditupa peyo ome lolopeyai. Tene okonena, wandakali
andipa ateya tupamane potopesa akali peyo ome leyai okona tene okopi,
yakamana yumbane-mane potopesa akali wamba peyo ome leaini okona
tene okopi, utupane pitakana tene koo oko wandakali andipa ateyai tupa
yakamanga epolopeya lo nambato yakama langeyo-ko. Yakama tane
koyolo-peyama ya lo nembo talapape.
52 Loo tupana mana andene akali yame yakama tane mana ini mia
napene ato, wandakali waka tupamane mana mia napeakale teke nembo
talaini. Wuane nembo toto, yakamato utupanena mana molane asini
oko pai lamai-yaiko. Yakama tane koyolo-peyama ya lo nembo talapape.
53-54 Wuane lalu, Jisasa bala anda okone tepa alu, kamaka pea-kola, loo
tupana mana andene akalipi, Patasaipi, utupane-mane Jisasa towa yataka
wete wato, bala kosimi lamakale nembo teainipia. Wuane nembo toto,
Jisasa kosimi lolane tene mindi ando moyale, utupane-mane pii kambua
balanga tipa peainipia.

Waiwa Ando Atalapape Leane Oko
Matiyu 10:26-27

12 1-3 Wandakali tausene kambua wete amunguli pua ateai-kola,
wandakali yangone mindi angowa apiape-pene guleaipia.
Angowa apiape-pene gulea-kola, Jisasato balana disaipolo tupa angu
wamba ini bulupane lamawuato, wandakali-mane mana andipa too pua
miniyai tupa pitaka matili panakame yolopeya leaipia. Pii andipa too
pene eya tupa pitaka matili wandakali-mane ale wato, nembo tolopeyai.
Wamba yakamato undupi pangosa pii minditupa leaini tekeko, matili
nai tola-angi, wandakali-mane pii utupane panakame ale olopeyai.

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Wamba yakama lumu anda-pangosa wete okona atoto, pii minditupa akatete-mane leaini tekeko, matili wandakali pitaka-mane pii okone ale yakale nembo toto, wandakali mindimane anda tokonga atoto, pii okone taimane lolopeya. Patasai tupamane mana koo minditupa too pua minu atoto teke, owato yakama akali epene gulo atalaini. Palawa yangalaini pauta yisa okomane betesa mo andayalane pua, akali utupanena mana koo okonemane yakama mo lawa pula-kola, yakamato utupanena mana koo okone wato minulaini. Tika ando atalapape. Jisasato wuane leaipia.[r]

Yakamato Gote Angu Yukuwa Atalapape Leane Oko
Matiyu 10:28-31

4-7 Wuane lalu, Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato, muni ana lapo-mane wandakali-mane eka pilipimbi yau kambalaini tekeko, Goteto eka aŋako utupanena mindikipi mindi embesa aa napiyane leaipia. Wandakali yakama eka pilipimbi kambua wete sia minuto, lipinga-yale ateyai-kola, Goteto yakamana kawa itini ateya tupa dii lo andalane-ko. Yakama yuku aa na-piyapape. Amene yame, wandakali-mane katulo yakamana umbaini peyo ome lolopeyai tekeko, wuane piyu, utupane-mane katulo mangene waka mindi yakamanga napulu-peyai. Tene okonena, wandakali-mane yakama peyo omolaini nembo toto, yakamato yuku olaini lo nambato yakama langeyo. Yakamato Goteto angu ando yuku ape-pene tene oko nambato yakama langukale. Balato yakamana umbaini oko peyo ome lalu, katulo yakama yuu koo wetete okona awua aindaka lolopeya-ko. Yakamato bala angu yukuwa atalapape lo nambato yakama langeyo.[s]

8-10 Wandakali mindimane Akalina Iwanane oko laya-geando, Goteto balana koo okone apia-malupeya tekeko, wandakali mindimane Oli Sipitisa oko laya-geando, Goteto balana koo okone apia-mai napulu-peya. Wandakali tupana wenonga atoto, wandakali mindimane namba Jisasana yame ata napeyo leando, matili Gotena enjole tupana wenonga atoto, Akalina Iwanane nambato akali oko bala nambana yame ata napeya lolo-peyawa. Wandakali tupana wenonga atoto, wandakali mindimane namba Jisasa yame ateyo leando, matili enjole tupana wenonga atoto, Akalina Iwanane nambato akali oko bala nambana yame ateya lolo-peyawa.

11-12 Yakama nambana yame ateyai nembo toto, Juta yame-mane yakama kosimi loyale, yakama andi lo awua poto, utupanena lotu andaka polopeyai. Alumindi tupana utupane-mane yakama andi lo awua poto, gapomane akali andanepi, kiŋipi, utupanena wenonga kosimi lolopeyai. Utupane-mane yakama kosimi lolai-angi, Oli Sipitisa okomane yakama mana languato, wua lalapa lolopeya-ko. Utupane-mane yakama kosimi

---

[r] **12:1-3** Lk 8:17 [s] **12:4-7** Lk 12:23-24; Ap 27:34

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lolai-angi, nanimato aki loto, utupanena pii okone yano peya-makalepe lo yakamato nembo kambua tolaini. Jisasato wuane leaipia.[t]

Mini Napalene Akali Amango Oko Ando Pii Kokoli Leane Oko

13 Okone angi, wandakali mindimane Jisasa lamawuato, tisa, nambana amene okomane nalipa ayianena paluni tupa tale puato, minditupa namba geakale, nimbato bala lamai leaipia. **14** Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, minditaka liyambana tupa tale piya wakale, apito namba jasa gulo ata leape leaipia. **15** Wuane lalu, balato wandakali waka tupa lamawuato, wandakali mindimane minditaka kambua yatawa ateando, balana minditaka kambua yolane utupane-mane saka atapowa atene tene oko balanga mai napulu-peyako. Yakamato minditaka kambua miaima lakae lo nembo tolaini leaipia.[u]

16 Wuane lalu, Jisasato pii kokoli mindi utupane lamawuato, wamba akali amango mindina eenga tomo kambua andayo ateane leaipia. **17** Tomo kambua andayo atea-kola, balato pii mindi loto, nambana tomo mandu yata olane anda tupa aŋako guleya-kola, nambana tomo tupa anu pukalepe leaipia. **18** Nambana tomo yata alawane anda aŋako tupa anguto, anda andane minditupa pukale. **19** Anda andane tupa piyu, nambana witipi, minditaka epene tupa pitaka anda utupanena mo yata wakale. Nambana minditaka epene utupane mali kambua katulo sia minu yola-kola, namba tane mee oto atoto, tomo, ipapi, utupane no, mini epene palu atokale leaipia.

20 Akali amango okone bala kuai-lene atokale nembo teane tekeko, Goteto bala lamawuato, andipa utulu nimba omole-kola, minditaka kambua nimbato mo yomowa atele tupa apina yolopeyape lo nimbato nembo natene, keewa atele leaipia. **21** Wuane pua teke, wandakali mindimane Gotena pii oko ale wato, nemboto mina napene, yuu okona eya tupa angu kambua mo yomowa ateando, bala akali kee ene gulo atolopeya. Jisasato wuane leaipia.[v]

Nembo Kambua Tolaini Leane Oko
Matiyu 6:25-34

22-24 Wuane lalu, Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato, yakamato eka tupa nembo talapape leaipia. Utupane-mane ee mindi puato, tomo mandu naa na-piyaini. Eka tupana tomo mandu yalaini anda mindi ata napiyane tekeko, Goteto eka utupane tomo neakale maiyane. Wandakali yakamato eka tupa sia minuto, lipinga yale ateyai okonena, Goteto yakamapi tomo nalapale gulupeya teke. Goteto yakamana umbaini oko waa puato, saka ateakale leane. Balato piape pitete-pene okone wamba ini piyu, andipa

---

[t] **12:11-12** Mk 13:11; Lk 21:12-15 [u] **12:15** 1Ti 6:9-10 [v] **12:21** Mt 6:19-21

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tomopi, umbaininga tona pulanepi, utupane pitete naene, yakama giyane-
ko. Yakama tane kuai lo atamakale nembo toto, tomo nolanepi, umbaininga
tona pulanepi, utupane anu pua mia-makale lo nembo kambua tolaini.
25 Goteto wandakali mindi bala ee ana oko tuma ateakale lea-kola,
wandakali mindi bala tane oto mindikipi mindi kimbu pua atokale loto,
katulo oto mindikipi mindi mo kimbu napulu-peya. **26** Yakama tane oto
mindikipi mindi katulo mo kimbu napulu-peyai yando, anu peakale
yakamato anu puato, tomopi, tonapi, minditaka tupa mia-makale yape lo
nembo kambua teyaipe.
27-28 Gote lo bilipi leyama nayu na-lalaini wandakali yakamato palawa
dini epene yati-pene ateya tupa nembo talapape. Palawa dini tupa andipa
angu epene atalane. Anate-lene kapu teya-kola, wandakali-mane palawa
utupane yokowa apoto, yangalaini. Utupane angini mindi jia. Palawa
dini epene utupane yakama tane yati epene tupa waa na-piyaini. Wuane
tekeko, Goteto utupane yati-pene liyakale leya-kola, palawa dini utupanena
yati tupamane kiŋi Solomonena tona epene yati-pene pua ateane tupa sia
minalane lo nambato yakama langeyo. Goteto palawa dini utupanena yati
wayumane pimai-yane pua, balato yakamana yati tupa gulupeya.
29-31 Gotena pii ale naene aitene wandakali tupa pitaka-mane anu
puato, tomo ipapi, utupane mia-makale yape lo nembo kambua talaini
tekeko, yakamana ayiane ati kenga ateya okomane tomo ipapi yakama
nalapale nembo toto gulupeya-ko. Yakamato tomo ipapi, ani tawe
namakalepe lo nembo kambua natene, Goteto yakama ando ateakale
nembo talapape. Yakamato wuane nembo tolai-kola, Goteto okonetaka
tupa pitaka yakama gulupeya. Jisasato wuane leaipia.

Wandakali Tipia Tupa Moyalapape Leane Oko
Matiyu 6:19-21

32-34 Wuane lalu, Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato, nambana
sipisipi yame aŋako tupa, yakamana ayiane ati kenga ateya okomane
yakama epelewa moyo ando atokale leane leaipia. Wuane leaneko,
yakamato yuu okona minditaka eya tupa yamapane mawua ata napene,
yakamana minditaka yolai tupa muni moto, wandakali tipia tupa moyo
maiyapape. Yakamato wuane peaindo, ati kenga minditaka epene wete
yakamana yolai tupa pausa koya napiyane mindina muni yalane pua
yolopeya. Minditaka ati kenga yola tupa wandakali-mane katulo pake
mia napulu-peyai. Puyapuya-manepi katulo utupane nanolo-peyako.
Yakama tane minditaka jia yolane lo yuku naene, yakamana minditaka
epene yolane tupa muni moto, wandakali tipia tupa moyo maiyapape.
Jisasato wuane leaipia.[w]

---

[w] **12:32-34** Lk 18:22

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mandeke Pitawa Atalapape Leane Oko
Matiyu 24:42-44

35-38 Wuane lalu, Jisasato pii kokoli mindi loto, akali amango mindi
yuu tepanda mindisa wanda waitapu mindi andolo peane leaipia. Matili
bala peke loto, asia lombanga peya geao-geao lola-angi, balana piape
akali tupamane asia lumbamakale lo maliyo atalaini. Utulu tombe
yandopi, waa loyale pula-kola yandopi, bala peke loto andola-kola,
balana piape akali tupa limu pali napene, lamu kayu yatawa, balana
piape pimauwayale mandeke pitawa maliyo ateaini yando, balato
akali utupane towa epele olopeya. Epele wato, balato utupanena tomo
mandeke puato, nalapa lo maula-kola, piape akali utupane-mane epele
wete olopeyai. Wuane pua teke, Akali Andane oko bala epolopeya nembo
toto, yakamato mandeke pitawa atalapape.[x]
39 Anda anduane mindimane andola-kola, pake nalane akali mindi oko
angi epolopeya lo andapia-yale, pake nalane akali okonemane balana
anda okone keao leakale lo balato ando konda napipia-yale lo yakamato
nembo talapape.[y] **40** Wuane pua teke, yakamato Akalina Iwanane oko
naepolo-peya nembo tolai-angi, bala epolo-peyako. Bala epolopeya
nembo toto, yakamato mandeke pitawa atalapape. Jisasato wuane
leaipia.

Piape Akali Koo, Epene-la, Okone-lapona Pii Kokoli Leane Oko
Matiyu 24:45-51

41 Jisasato wuane lea-kola, Pitato bala lamawuato, Akali Andane,
wandakali pitaka-mane pii kokoli nimbato lele okone ale yakale nembo
toto, lelepe. Pee, nanima angu langelepe leaipia. **42** Wuane lea-kola, Akali
Andane okomane bala lamawuato, akali andane mindi bala yuu tepanda
mindinga poyale atoto, balana piape akali mindi lamawuato, nimbato
piape akali yangone tupa ando atoto, utupane tomo neakale tale pua
maiki pipe lolopeya leaipia.
43-44 Nambato pii enene mindi yakama langeyo. Piape ando atalane
akali okonemane akali andane okona pii lolane oko ale wato, piape
okone kuai lo pua ateando, matili akali andane oko bala peke loto, piape
okone andolopeya. Andoto, balato balana piape akali okone lamawuato,
nimbato nambana minditaka tupa pitaka ando atola lolopeya. Wuane
lola-kola, piape akali epene okone bala epele wete olopeya.[z]
45-46 Wuane tekeko, piape ando atalane akali okonemane balana akali
andane oko ini peke nalolo-peya nembo toto, tomo ipapi, kambua noto,
kee aka pua atoto, piape akalipi, piape wandapi, utupane minu peyaka

---

[x] **12:35-38** Mt 25:1-13 [y] **12:39** Mt 24:43-44; 1Tes 5:1-2 [z] **12:43-44** Mt 25:21,23

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pua ateando, okone angi teke balana akali andane oko epolopeya. Akali andane oko epoto, piape akali koo okone peyo watoto, pii tanga lalaini wandakali tupa towa atolo peakale lolopeya.

47-48 Wandakali mindimane minditaka kambua wandakali waka mindi yano maiyando, yano maulane akali okomane matili minditaka kambua wete yano peyo gii lolopeya. Goteto minditaka kambua wandakali mindi maiyando, minditaka kambua molane wandakali okonemane minditaka kambua teke yano peyo Gote maipe-pene. Akali andane mindimane piape mindi pipe-pene eya nembo teya-kola, balana piape akali okomane piape oko pulane eya nembo natene, konda yando, akali andane okomane balana piape akali okone kunju-mane mee teke peyolo-peya. Wuane tekeko, akali andane okomane piape akali mindi lamawuato, nimbato piape oko pii lola-kola, piape akali okonemane piape okone pulane eya nembo toto teke konda yando, akali andane okomane piape akali okone kunju-mane ole kambuanga peyolo-peya. Jisasato wuane leaipia.[a]

Jisasato Wandakali Tupa Mo Toko Lolo Epewane Leane Oko
Matiyu 10:34-36

49 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, yuu oko teakale nembo toto, nambato ita lengane peyo tepa olo epewane leaipia. Ita okonemane ungi lo yuu oko wamba ini tapia lakae lo nembo teyo-kola, ini taa napeya. 50 Nambato ipa mindi molowa-kola, ita okone katulo tolopeya nembo teyo tekeko, nambato ipa okone wamba ini mia napene atoto, yamapane kenda wete eyo.[b] 51 Yuu okona wandakali-mane yanda pua ateyai tupa nambato minu koyo piya oyale epeane lo yakamato nembo teyaipe. Jia. Wandakali yame tupa mo toko laya olo epewane lo nambato yakama langeyo.

52-53 Andipapi, matilipi, anda mindikina wandakali yau paliyaini tupana minditupa-mane namba lo bilipi lolai-kola, minditupa-mane namba lo bilipi nalolo-peyai. Wandakali utupane yame lapo gulo atoto, namba lo bilipi nalolai wandakali tupamane namba lo bilipi lolai wandakali tupa yanda pimalu-peyai. Iwanane okomane namba lo bilipi lola-kola, ayiane okomane iwanane okone yanda pimalu-peya. Ayiane okomane namba lo bilipi lola-kola, iwanane okomane ayiane okone yanda pimalu-peya. Wuane pua teke, wanane angini-la mindi peya-peya piyu, toko laka pulu-peyapi. Akali mindina wetene okomane akali okonena angini oko towa peya-peya piyu, toko laka pulu-peyapi. Jisasato wuane leaipia.[c]

Anu Peakale Yakamato Mangene Goteto Peya Tupa Nembo Nateyaipe Leane Oko
Matiyu 16:2-3

54 Wandakali kambua amunguli pua ateai-kola, Jisasato utupane lamawuato, nai andaka palanesa-tole mole yoto, yuu undupi lele peya-

---

[a] **12:47-48** Jem 4:17 [b] **12:50** Mk 10:38-39 [c] **12:52-53** Mai 7:6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kola, yakamato kingi epolopeya ya leyai-kola, kingi epalane. 55 Ati
tundupa pua yapiakoko eya-kola, yakamato andipa panyu pulupeya
ya leyai-kola, panyu piyane. 56 Yuu okona mangene mindi peya-kolapi,
atinga mangene mindi peya-kolapi, yakamato mangene utupane andoto,
wua pulupeya lalaini. Wuane tekeko, andipa Goteto mangene minditupa
pua ateya-kola, anu peakale yakamato mangene utupane andoto, anu
pulu-peyape lo nanimato nembo nateyama leyaipe.

Wandakali Waka Tupa Towa Pii Lo Tika Piyapape Leane Oko
Matiyu 5:25-26

57-59 Yano mindi nimbanga yola-kola, nimbato yano okone peya
napene konda eendo, yano anduane okomane nimba atu jasa atolanga
poto, nimba kosimi lola-kola, jasa okomane nimba andi lolopeya. Andi
lola-kola, yanda yene tupamane nimba katapusa anda okona andi lo
aindaka lolopeyai. Andi latane atoto, nimbanga yano yolane tupa pitaka
peyo koyo piyu, matili nimba katapusa anda oko tepa alu, polopele.
Tene okonena, akali andane mindimane nimba kosimi loyale pula-kola,
liyamba lapotaka jasa andolo poyale polapi-angi, balato nimba andi
lolane. Bala towa wamba ini pii lo tika piyapape. Wandakali mindimane
yakama kosimi loyale peando, balato yakama kosimi lo andi lolane
nembo toto, yakamato bala towa wamba ini pii lo tika piyaini. Andipa
Goteto yakama kosimi loyale peya-ko. Anu peakale yakamato mana tika-
pene tupa wato mina napene, konda yaipe. Jisasato wuane leaipia.

Yamapane Peke Nalolai Wandakali Tupa Omolo-peyai Leane Oko

13 1 Okone angi, wandakali ateaini tupana minditupa-mane pii
temane mindi Jisasa lamawuato, wamba Galili disitiki tane
wandakali minditupa-mane Gote lo tama puato, sipisipi maputane
yango ateaini leainipia. Yango ateai-kola, gapomane akali kawane
Pailateto balana ami yanda yene minditupa-mane wandakali utupane
peyo ome leakale leaipia. Wuane lea-kola, ami yanda yene utupane-
mane wandakali utupane peyo ome lalu, utupanena tundupa oko sipisipi
maputane wandakali tupana tundupa towa mina mindiki leai leainipia.
2 Wandakali ateaini tupamane pii temane okone Jisasa lamai-yaikola,
balato utupane tipa puato, yakamato aki nembo teyaipe leaipia. Galili
disitiki tane waka tupa pitaka sia minuto, Galili disitiki tane utupane-
mane mana koo wete mindi mineaini oko Goteto andoto, kenda-pene
andane okone utupanenga epeakale leane nembo teyaipe.[d] 3 Jia. Goteto
wuane napeane tekeko, yakama pitaka yamapane peke naleaindo,
yakamapi wuane pua teke omolo-peyai lo nambato yakama langeyo.

---

[d] **13:2** Jo 9:2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Wamba Silomo okona anda luu kenga wete mindi pili toto, wandakali
paiyasanga kitupasa peyo ome leaipia. Wandakali utupane-mane
Jutusaleme tane waka tupa pitaka sia minuto, mana koo wete mindi
mineaininga andoto, Goteto utupane peyo ome leane lo yakamato nembo
teyaipe. 5 Jia. Goteto wuane napeane tekeko, yakama pitaka-mane
yamapane peke naleaindo, yakamapi wuane pua teke omolo-peyai lo
nambato yakama langeyo. Jisasato wuane leaipia.

Ita Dini Lia Napiyane Okona Pii Kokoli Leane Oko

6 Wuane lalu, Jisasato pii kokoli mindi loto, akali mindimane balana
getepe ee okona poto, ita piki mindi yandeane leaipia. Yandoto, mali
dindi lo ita okonena dini liyape lo andolo ipuku pea-kola, ita okonenga
dini mindi lia napeaipia. 7 Matili mali tepo pea-kola, balato ee ando
atalane akali oko lamawuato, akatupi, mali tepo utupanena ita piki
okonga dini liyape lo, nambato andolo ipuku pewa-kola, dini mindikipi
mindi lia napiyae yako. Anu peakale ita okomane nambana getepe ee oko
mo oke yo ateyape. Nimbato ita oko yokowa apia leaipia.[e]
8 Wuane lea-kola, ee ando atalane akali okomane ee anduane okona
pii okone yano peyoto, akali andane, ee ana mindiki oko angu ita
oko ateakale lo ando kondaa leaipia. Ateakale lo ando kondole-kola,
nambato ita okone yuu koyo oma pua, bulumako ii mauwakale.[f]
9 Wuane puluwa-kola, matili ita okona dini katulo liyando, ateakale lo
ando kondamakale. Dini lia napeando, nimbato ita oko yokowa apola
leaipia.

Sambasa Angi Jisasato Wanda Mindi Mo Atu Yane Oko

10 Sambasa angi Jisasato Juta yamena lotu anda mindina poto,
wandakali peteaini tupa pii mana lamawua ateaipia. 11 Okone angi,
sipitisa koo atene wanda mindi lotu anda okonena peteaipia. Wamba
sipitisa koo okonemane wanda okona masiane minu aku pea-kola, bala
katulo tika pua atape nayaepia. Siki okone pali-pata petea wete, mali
paiyasanga kitupasa peaipia. 12 Jisasato wanda okone andoto, ipu lea-
kola, wanda okone epeaipia. Epea-kola, Jisasato bala lamawuato, wanda,
nambato nimbana siki oko mo atu eyo leaipia. 13 Wuane lalu, balana kini
wanda okonenga yata ya-kola, wanda okone kapoyale ika lo tika pua
atoto, Gote lo tama peaipia.
14 Sambasa angi Jisasato wanda okone mo atu yane oko andoto,
lotu anda ando atalane akali okomane yataka wato, wandakali tupa
lamawuato, ole wataka angu piape pua atoto, Sambasa angi mee atape-
peneko. Akali mindimane yakamana siki mindi mo atu yakale nembo

---

[e] **13:7** Lk 3:8-9 [f] **13:8** 2Pi 3:8-9,15

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

teaindo, Sambasa angi yakama ipu napene kondalu, piape piyamane oto
wataka eya tupana mindi ipulupape leaipia.[g]
15-16 Wuane lea-kola, Akali Andane okomane balana pii okone yano peyoto,
Sambasa angi yakama pitaka-mane yakamana bulumako anda tupana poto,
bulumako tupapi, dongi tupapi, utupane ipa neakale tinga loto, yakamato atu
na-palainipe leaipia. Wanda oko bala Apatakame yame okona mandiyene
tekeko, Sataneto wanda okona masiane minu aku pea-kola, wanda okone bala
siki okonemane andi latane gulo petea-kola, mali paiyasanga kitupasa peane-
ko. Sambasa angi nambato wanda siki oko mo atu naene, bala siki okonemane
andi latane gulo peteakale lo ando kondape-pene lo yakamato nembo teyaipe.
Yakama wandakali koo atoto teke, yangone tupa minakasa oyale, owato yakama
wandakali epene gulo ateyai leaipia.[h] 17 Wuane lea-kola, bala towa yanda-pene
wandakali tupamane balana pii okone ale wato, yala yaini tekeko, wandakali
waka tupamane Jisasana piape epene tupa pitaka nembo toto, epele wete yainipia.

Maseta Waini Okona Pii Kokoli Oko
Matiyu 13:31-32; Maki 4:30-32

18 Wandakali tupamane epele yai-kola, Jisasato pii kokoli mindi wandakali
utupane lamawuato, Goteto wandakali ando atalane piape oko anu-pene eyape
leaipia. Nambato piape okone aki mindi towa makande puape. 19 Gotena piape
okone maseta waini ika lo andayalane okone towa makande pene eya. Wamba
akali mindimane maseta waini tupa moto, balana eenga papaka leaipia. Papaka
lea-kola, waini utupane poka lo anda yoto, andane ita yale gulo ateyai-kola, eka
tupa maseta kembone tupana anda piyaini. Wuane pua teke, Goteto wamba ini
bulupane wandakali aŋalapo minditupa angu ando atoto, piape pua ateya-kola,
matili balana yame tupa andane wete gulalaini. Jisasato wuane leaipia.

Palawa Yangalaini Pauta Okona Pii Kokoli Oko
Matiyu 13:33

20 Wuane lalu, Jisasato pii kokoli waka mindi loto, Goteto wandakali ando
atalane piape oko aki mindi towa mandeke puape leaipia. 21 Gotena piape okone
palawa yangalaini pauta oko towa makande pene eya. Wamba wanda mindimane
palawa yangoyale, palawa kapo tepo disa andane mindina tepa wato, palawa
yangalaini pauta aŋalapo mindi palawa okone towa mina mindiki leaipia. Mina
mindiki lea-kola, pauta aŋalapo okonemane palawa okone mo andayaepia.

Anda Asia Lomba Aŋako Okona Kolandaka Lalapape Leane Oko
Matiyu 7:13-14,21-23

22 Jisasa bala Jutusaleme poyale ato, tano aŋakopi, andanepi,
utupanena wandakali tupa mana lamaiki pima peaipia.

---

[g] **13:14** Ek 20:9-10; Lo 5:13-14 [h] **13:15-16** Lk 14:5

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23-28 Mana lamaiki pea-kola, Juta yamena akali mindimane bala tipa puato, Akali Andane, matili Goteto wandakali tale pulu epola-angi, balato wandakali aŋalapo angu molo-peke lolo-peyape leaipia. Wuane lea-kola, Jisasato utupane lamawuato, matili anda anduane okomane ika loto, balana anda okona asia pili lola-kola, wandakali kambua takita atolopeyai leaipia. Yakamato takita atoto, anda asia lomba peya geao-geao loto, bala lamawuato, Akali Andane, nanima andaka ipumakale. Nimbato asia lumba-kae lolopeyai. Yakamato wuane lolai-kola, anda anduane okomane yakamana pii lolai okone yano peyoto, nambato yakama anda na-peyawaneko. Yakama ani tanepe lolopeya. Wuane lola-kola, yakamato anda anduane oko lamawuato, wamba nimbato nanimana tano tupana atoto, mana langua atee-kola, nanima nimba towa tomo ipapi atu no atalamae piako lolopeyai. Wuane lolai-kola, balato yakamana pii okone yano peyoto, nambato yakama anda na-peyawane. Yakama ani tanepe. Koo piyaini wandakali yakama pitaka namba ateyonga naepene, pulupa lolopeya. Wuane lola-kola, yakama balana anda okonena katulo kolandaka nalolo-peyai. Okone angi, Apatakamepi, Aisakepi, Jekopopi, potopesa akali tupapi, utupane pitaka Gotena yuu epene okona atolai-kola, yakama takita atoto, utupane andolopeyai. Andoto, yakama utupane towa atu ataima lakae lo nembo toto, mini kenda wato, yamataka loto, yakamana ambulini pai lo nolopeyai. Wandakali kambua Gotena yuu epene okona asia lomba aŋako okona kolandaka lamakale lo mandeke pulupeyai tekeko, Goteto jia lola-kola, utupane takita atolopeyai. Kenda-pene okone yakamanga epolane nemboto, Gotena yuu epene okona asia lomba aŋako okonena wamba ini kolandaka loyale taimane mandeke pua atalapape leyo.[i]

29-30 Andipa akali minditupa gene yene gulo ateyai-kola, yuu waka tane wandakali tupa gene nayene gulo ateyai tekeko, matili wandakali minditupa yuu waka-waka tupa pitakana atoto, Gotena yuu epene okona epoto, tomo no pitulu-peyai. Okone angi, utupane gene yene atolai-kola, wandakali andipa gene yene gulo ateyai tupana minditupa gene nayene atolopeyai. Jisasato wuane leaipia.[j]

Jisasato Jutusaleme Tane Wandakali Tupa Ondo Yane Oko
Matiyu 23:37-39

31 Ole okone angi teke, akali Patasai minditupa Jisasa ateanga epoto, akali Etoteto nimba peyo ome loyale peya-ko. Nimba yuu oko tepa alu, yuu waka mindisa puu leainipia.

32-33 Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, yakama poto, langa-langa piyane peango anatope gulene akali okone lamawuato, wua

---

[i] **13:23-28** Mt 8:11-12; 25:10-12; Sam 6:8 [j] **13:29-30** Sam 107:3; Mt 19:30

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lalapape: Wamba potopisa akali tupa yuu waka tupana ataka peai-kola,
wandakali-mane utupane peyo ome laka napeainipia. Jia. Jutusaleme tano
okona ataka peai-kola, wandakali-mane utupane peyo ome laka peainipia.
Tene okonena, namba Jutusaleme atolowa-kola, utupane-mane namba
peleakale nembo toto, andipapi, anatipi, namba Jutusaleme epoyale
epeyo. Sipitisa koo tupa peyo wataka, wandakali siki pelene tupa mo atu
yaka pima pulu, ole teponena namba Jutusaleme ipapowa epoto, nambana
piape oko pikoyo pukale lala lo yakamato Etote lamai-yapape leaipia.
34 Wuane lalu, Jisasato pii waka mindi loto, akatupi, Goteto pii akali
minditupa Jutusaleme yuu okona epeakale lea-kola, Jutusaleme tane
wandakali yakamato akali utupane ana-mane peya, potopesa akali tupa
peyo ome laa, peaini leaipia. Eka angini-mane balana andopane tupa
papakane pangosa yapu lo ombo alane pua, nambato ole kambuanga
Jutusaleme tane wandakali yakama mo amunguli puato, ando atokale
nembo tewa tekeko, yakamato jia leai.
35 Tene okonena, andipa ato tewa yakama tane yakamana anda oko
ando atalapale loto, nambato yakama tepa alu pokale. Polowa-kola,
yakamato namba anda napene atolopeyai lo nambato yakama langeyo.
Matili yakamato pii mindi loto, Goteto akali epeya oko moyo ateakale
lolai-angi, yakamato namba dee lapone andolopeyai. Jisasato wuane
leaipia.

Jisasato Akali Mindina Umbaini Mo Atu Yane Oko

14 1 Sambasa angi Jisasa bala Patasai akali kawane mindina andaka
tomo nolo pea-kola, Patasai minditupa anda okonena atoto,
Jisasato aki peyape lo andatawa peteaini-pia. 2 Ole okone angi, akali
umbaini andayo koyene mindi Jisasa peteane mandaka ongane peteaipia.
3 Petea-kola, Jisasato loo tupana mana andene akali tupapi, Patasai
tupapi, utupane tipa puato, Gotena loo okomane aki leyape. Sambasa
angi mindimane wandakali siki pelene mindi mo atu yando, okone
katupe, jiape leaipia.[k]
4 Wuane lea-kola, utupane-mane balana pii okone yano peyoto, pii
mindi lapeke naleainipia. Lapeke naleai-kola, Jisasato akali okone mo atu
yalu, nimba puu leaipia. 5 Akali okone mo atu yalu, Jisasato Patasai tupa
tipa puato, Sambasa angi yakamana iwanane yandopi, yia bulamakao
yandopi, mindi ipa yuli tomba-yene mindina ayia peyola-kola, yakamato
bala omeakale lo ando kondolo-peyaipe. Pee, yakamato bala wamba ini
molo-peyaipe leaipia.[l] 6 Wuane lea-kola, akali utupane-mane Sambasa
angi yakama tane piape minditupa piyaini nembo toto, pii mindikipi
mindi katulo yano peya napeainipia.

---

[k] **14:3** Lk 6:9 [l] **14:5** Mt 12:11; Lk 13:15-16

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yakama Gene Yene Atamakale Nembo Tolaini Leane Oko

7 Patasai akali kawane mindina andaka nolo epeaini wandakali
tupamane akali andane gene yene pitiyaini toko epene tupana pitima
lakae lo nembo teainga andoto, Jisasato pii mindi utupane lamai-yaepia.
8-11 Balato pii okone utupane lamawuato, wandakali mindimane bala
tanena gene oko laiyu leando, Goteto bala napinga yale ateakale laya
olopeya leaipia. Akali mindi bala gene nayene gulo ateando, Goteto
bala lipinga yale ateakale laya olopeya. Akali mindimane tomo andane
mindi yangoto, nimba tomo nolo ipu lola-angi, nimba poto, akali andane
pitiyaini toko okona peteendo, akali andane gene yene nimba sia minene
mindi tomo nolo epolopeya. Epola-kola, akali tomo yangolane anduane
okomane nimba languato, nimba petele toko okonena akali oko peteakale
mai lola-kola, nimba yala andane mindi wato, masianenga wete poto,
pitulu-pele. Akali mindimane nimba tomo namakale ipupe lola-angi,
nimbana gene andane yakale nayuto, akali andane pitiyaini toko mindina
piti napene, toko masianenga yolane mindina pitipe. Pitule-kola, akali
nimba ipu lola okomane nimba languato, amene, nimba toko mandaka
onga piti lola-kola, nimba towa tomo no pitulaini wandakali tupa pitakana
wenonga nimbana gene andane yolopeya. Jisasato wuane leaipia.[m]

Wandakali Tipia Tupa Tomo Namakale Ipulupa Lalapape Leane Oko

12 Wuane lalu, Jisasato akali bala tomo namakale ipu leane oko
lamawuato, wua leaipia: Nimbato tomo mindi yangole-angi, nimbana
yamepi, amenepi, tee akalipi, nimba towa epelewa atalaini akali
amangopi, utupane tomo namakale ipulupa leendo, matili utupane-mane
tomo yango paini nimba gulaini tupa nimbana yole gulo yolopeya.
13-14 Nimbato tomo andane mindi yangoto, wandakali koo tipiapi, kee
koopi, lee koopi, utupane tomo namakale ipulupa leendo, utupane-mane
nimbana tomo yango maulene tupa katulo paini yango gii napulu-peyai.
Gii napulai-kola, matili Goteto wandakali epene tika-pene tupa malinga
ika laya ola-angi, nimbana tomo yango maulene tupa paini yano peyoto,
nimba mo epele aya olopeya-ko. Nimbato tomo andane mindi yangole-
angi, wandakali koo tipiapi, kee koopi, lee koopi, utupane lamawuato,
tomo namakale ipulupa lape. Jisasato wuane leaipia.[n]

Tomo Andane Yangeane Okona Pii Kokoli Oko
Matiyu 22:1-10

15 Tomo no peteaini akali utupanena mindimane pii Jisasato leane
okone ale wato, bala andayo, Gotena yuu epene okona atoto, tomo no

---

[m] **14:8-11** Man 25:6-7; Mt 23:12; Lk 18:14 [n] **14:13-14** Jo 5:29

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

atolai wandakali tupa mini epene palu atolopeyai leaipia.[o] **16** Wuane
lea-kola, Jisasato pii kokoli mindi loto, alumindi akali mindimane tomo
andane mindi yangokale leane leaipia. Wamba ini akali okonemane
tomo nolane wandakali kambua minditupa lamawuato, matili nambato
yakama ee lolowa-angi, yakamato tomo nolo ipulupape leaipia. **17** Matili
tomo nolane oto okone epea-angi, balato balana piape akali mindi
lamawuato, nimba poto, wandakali utupane lamawuato, tomo tupa
pitaka yango mandeke pitane eya-ko. Yakamato nolo ipulupa lape leaipia.
18 Tomo yangeane akali okomane leane pua, balana piape akali
okonemane poto, wandakali utupane-mane tomo nolo ipulupa lo
lamaiki peaipia. Lamaiki pea-kola, akali mindimane piape akali okone
lamawuato, nambato yuu mindi kambauwane oko andolo pupe-pene
guleya leaipia. Nambato katulo nimbana tomo nolo na-epeyoko. Yataka
olene lala lape leaipia. **19** Akali lapone okomane piape akali okone
lamawuato, nambato yia bulumako paiyasa kambauwane tupamane
nambana piape mindi pingeakale mandeke pulu pokale leaipia. Nambato
nimbana tomo nolo na-epeyoko. Yataka olene lala lape leaipia. **20** Akali
tepone okomane piape akali okone lamawuato, nambato wanda mindi
kee lauwa-ko. Nambato katulo nimbana tomo nolo naepeyo leaipia.[p]
21-24 Akali utupane pitaka-mane wuane leai-kola, piape akali okone
peke loto, wandakali utupane pitaka-mane tomo nolo na-ipumakale lalai
loto, balana akali andane oko lamai-yaepia. Lamaiya-kola, anda anduane
okomane yataka wato, balana piape akali okone lamawuato, wandakali
wamba ipulupape lewa utupane matilipi nambana tomo oko nanolo-peyai
lo nambato nimba langeyo leaipia. Nimba taimane poto, tano okona
asini aŋakopi, andanepi, utupanena poto, wandakali tipiapi, lee koopi,
kee koopi, utupane lamo atu namba andaka ipupe leaipia. Akali Andane
okomane wuane lea-kola, piape akali okonemane wandakali utupane
lamolo peaipia. Lamo atu epoto, balato anda anduane okone lamawuato,
Akali Andane, nimbato lale pua teke piyo-kola, nimbana anda okona
tomo no pitulane panda minditupa mee anana eya leaipia. Piape akali
okonemane wuane lea-kola, akali andane okomane bala lamawuato,
nambana anda oko tumbi leakalenga, nimbato tano oko tepa alu, asini
andane tupapi, ee asini aŋako tupapi, utupanena poto, wandakali
minditupa ayia puato, lamo atu ipupe leaipia.

Matili Anu Pulu-peyape Lo Nembo Tape-pene Leane Oko
Matiyu 10:37-38

25-26 Jisasa bala asia pea-kola, wandakali yame kambua bala pea okona
watama epeainipia. Watama epeai-kola, Jisasato anda-peke loto, utupane

---

[o] **14:15** Lk 13:29-30 [p] **14:20** 1Ko 7:29-34

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lamawuato, wandakali mindimane nambana disaipolo atokale nembo teando,
matili anu pulu-peyape lo wamba ini wayumane nembo tape-pene leaipia.
Bala nambana disaipolo atola mambele, balana angini ayianepi, wetene
andopanepi, amene imalinipi, utupane-mane bala towa pii yanda pulai-kola,
balato namba awua tepa yando, bala katulo nambana disaipolo ata napulu-
peya. Dee, bala nambana disaipolo atola mambele, akali mindimane bala peyo
ome loyale pula-kola, bala oma napukale nembo toto, namba awua tepa yando,
bala katulo nambana disaipolo ata napulu-peya.[q] **27** Wuane pua teke, wandakali
mindimane nambana yame atola mambele, kenda-pene minditupa balanga
epoto, balana ita malamanda gulo yola-kola, balato kenda-pene utupane awua,
namba watama na-epeando, bala katulo nambana disaipolo ata napulu-peya.
28-30 Yakamana mindimane anda andane mindi pukale nembo teando, balato
anda okone pikoyo pulane muni oko katulo eyope lo wayumane ini nembo
natene, piape okone ika lo pulu-peyape. Jia. Balato wuane napulu-peya. Anda
okone pikoyo pulane muni nayando, balato anda kumu ini minalu, anda okone
pua apialu, kondolo-peya. Wuane peando, wandakali waka tupamane akali
okone ando lamba loto, akali okonemane anda oko puyale pipia tekeko, katulo
pikoyo napeya okonde lolopeyai. Wandakali-mane wuane lolaini nembo toto,
nimbato anda mindi pukale nembo teendo, anda okone pikoyo pulane muni oko
katulo eya lo wamba ini andoto, piape okone pipe-pene.
31-32 Dee, ami yanda yene (20,000) tausene paiyasa lapo yatawa atalane kiŋi
mindimane kiŋi waka mindi yanda pimauwakale loto, asininga epo atola-kola,
kiŋi mindoko-mane ami yanda yene (10,000) tausene paiyasa mindiki angu
yatawa ateando, balato wamba wua lo nembo tape-pene: Nambana ami yanda
yene (10,000) tausene paiyasa mindiki okomane ami yanda yene (20,000)
tausene paiyasa lapo yatawa atalane kiŋi oko katulo sia minulu-peyope, sia
mina napulu-peyope nembo tape-pene. Balato katulo sia mina napulu-peyo
nembo teando, kiŋi mindoko-mane mandaka gulo naepola-kola teke, ami yanda
yene (10,000) tausene paiyasa mindiki yatawa atalane kiŋi okomane yanda
kondapa loto, akali minditupa kiŋi mindoko towa pii ini lo tika pulu peakale
lape-pene. Akali utupane-mane kiŋi mindoko lamawuato, nanimato aki taka
mindi guluma-kola, nimbato nanima towa yanda pi-gii napene kondolape
lolopeyai. **33** Wuane pua teke, yakamato yakamana minditaka tupa pitaka masia
mai napeaindo, yakama katulo nambana disaipolo ata napulu-peyai. Jisasato
wuane leaipia.

Sole Koo Okona Pii Kokoli Oko
Matiyu 5:13; Maki 9:50

34 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, sole-mane tomo mo
tende piya alane tekeko, sole minditupa tende napene guleando, anu pua,

---

[q] **14:25-26** Lk 9:23-26

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nanimato sole okone dee lapone mo tende piya olo-peyamape. 35 Sole
koo okonepene tupa yuu kangalamu towa mina mindiki loto, eenga
gae lemando, eenga tomo kuai lo ika nalolo-peya. Wuane nembo toto,
wandakali-mane sole koo okonepene tupa mee apialaini. Wandakali ale
asia yene tupamane pii okone ale wato, nembo talalape. Jisasato wuane
leaipia.

Sipisipi Mindiki Alu Peane Okona Pii Kokoli Oko
Matiyu 18:12-14

15 1 Alu mindi koo piyaini wandakali tupapi, takisa muni mialaini
akali tupapi, utupane pitaka-mane Jisasato aki leyape lo ale
oyale, bala ateanga epeainipia. 2 Epeai-kola, loo tupana mana andene
akali tupapi, Patasai tupapi, utupane-mane mulu-mulu loto, koo piyaini
wandakali tupa epeyai-kola, Jisasato utupane lamawuato, yakama wayu
epeyai loto, utupane towa tomo no pitiyane leainipia.[r]
3-4 Wuane leai-kola, Jisasato pii kokoli mindi akali utupane lamawuato,
yakamana mindimane sipisipi (100) wane andete yatawa atola-kola,
utupanena mindiki angu alu peando, balato anu pulu-peyape leaipia.
Balato sipisipi (99) paiyasa pilisanga pilisa tupa yuu mindinga tani no
ateakale lalu, sipisipi mindiki alu pulane okone ayia pulupeya.[s] 5-6 Matili
balato sipisipi okone ando moto, mini epene paliyu, sipisipi okone balana
paiyanga aiyu, andaka peke lolopeya. Peke loto, balana yamepi, yuu
okonena atalaini wandakali tupapi, utupane pitaka epo amunguli piyapa
lolopeya. Epo amunguli pulai-kola, akali okonemane wandakali utupane
lamawuato, nambana sipisipi alu pipia oko ayia pua ando moto, awua
epeyo-ko. Nanima pitaka-mane epele ama lolopeya.
7 Wuane pua teke, wandakali (99) paiyasa pilisanga pilisa epene tika-
pene atalaini utupane mini peke nalape-pene gulo ateyai lo andoto,
enjole ati kenga atalaini tupamane epele alaini tekeko, koo piyane
wandakali mindi bala yamapane peke leya-kola, enjole ati kenga atalaini
tupamane epele andane wetete alaini lo, nambato yakama langeyo.
Jisasato wuane leaipia.

Muni Alu Peane Okona Pii Kokoli Oko

8 Wuane lalu, Jisasato pii kokoli waka mindi loto, wanda mindimane
muni silipa-mane waa-pene paiyasa yatawa pitula-kola, muni utupanena
mindiki alu peando, wanda okonemane anu pulu-peyape leaipia. Balato
lamu mindi kayuto, anda-pangosa kangalamu tupa aki puato, muni okone
ayia pua andoto, molopeya. 9 Ando moto, balana yamepi, yuu okonena
atalaini wandakali tupapi, utupane pitaka epo amunguli piyapa lolopeya.

---

[r] **15:2** Lk 5:30 [s] **15:3-4** Ese 34:11,16; Lk 19:9-10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Epo amunguli pulai-kola, wanda okonemane wandakali utupane
lamawuato, nambana muni alu pipia oko ayia pua andoto, mialo-ko.
Nanima pitaka-mane epele ama lolopeya. 10 Wuane pua teke, koo piyane
wandakali mindimane yamapane peke leya-kola, enjole ati kenga atalaini
tupamane epele alaini lo nambato yakama langeyo leaipia.

Iwana Patane Alu Peane Okona Pii Kokoli Oko

11 Wuane lalu, Jisasato loo tupana mana andene akali tupapi, Patasai
tupapi, utupane towa pii kokoli mindi loto, akali mindimane iwana
lapo mandeane leaipia. 12 Matili iwana lapone okomane bala ayiane
lamawuato, ayiane, nimbato paluni matili tale puato, namba gukale
nembo tele tupa andipa namba tale pua gii leaipia. Wuane lea-kola,
ayiane okomane minditaka balana yane tupa iwanane okonelapo tale pua
mayaepia.
13 Tale pua maya-kola, iwana lapone oko bala ole mindilapo angu
yuu okonena atalu, balana minditaka utupane pitaka muni mialu, yuu
tepanda mindisa poto ateaipia. Yuu okonena atoto, balato mana koo
kambua minaka puato, balana muni tupa pitaka apia koyo peaipia.
14 Balana muni koyo pea-kola, yuu bala ateane okonena ulia nono andane
mindi yaepia. Ulia nono ya-kola, ulia tomo nolanepi, tona umbaininga
pulanepi, utupane balanga jia yaepia.
15 Jia ya oko andoto, balato yuu okonena tane akali mindina piape
pimalu peaipia. Pea-kola, piape anduane okomane iwana okone
lamawuato, nimbato nambana yia tupa yuu maliwa mindina tomo
mawua yatawa atolo puu leaipia. 16 Wuane lea-kola, iwana okonemane
tupasia imbuni tupa yia tupa neakale mawua ateaipia. Yia tupamane
tupasia imbuni tupa no ateai-kola, iwana okonemane ulia nono wato,
tupasia imbuni utupanena minditupa nokale nembo teane tekeko,
wandakali mindimane tupasia imbuni mindi bala neakale mai
napeainipia.
17 Mai napeai-kola, balato tika pua nembo toto, namba ayianena piape
akali tupa pitaka-mane ulia kambua yatawa no ateyai-kola, namba yuu
okona atoto, nono-mane omeyo leaipia. 18 Andipa nambato ika lalu,
namba ayiane ateyanga peke loto, bala lamawuato, ayiane, nimbangapi,
Gotengapi, nambato mana koo minditupa minauwa lokale.[t] 19 Nambato
wuane pewa okonena, andipa namba nimbana iwanane nalola. Namba
nimbana piape akali atokale lo nimbato ando kondaa lokale leaipia.
20 Wuane lalu, iwana okone ika loto, bala ayiane ateanga poyale
peane tekeko, bala asininga wene amonga-yale epea-kola, balana ayiane
okomane balana iwanane oko epeanga andeaipia. Andoto, ayiane

---

[t] **15:18** Sam 51:4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okonemane ondo wete wato, taimane poto, iwanane okone bulu ope
loto, nunu leaipia. 21 Wuane pea-kola, iwana okonemane balana ayiane
oko lamawuato, ayiane, nimbangapi, Gotengapi, nambato mana koo
minditupa minauwa-ko. Nimbato namba nimbana iwanane nalola leaipia.
22-24 Balato wuane leane tekeko, ayiane okonemane balana piape akali
tupa lamawuato, wamba nambana iwanane oko omala taka alu peane
tekeko, andipa bala saka atolo-peke leya-kola, nanimato bala andeyama.
Tene okonena, yakama taimane poto, tona luu epene wete mindi
yolopeya oko mo awua epoto, balanga pimaiyu, balana kiinga liŋi mindi
pete lamaiyu, balana keenga sukee piya maiyu, piyapa. Bala peke leya
okonena, nanimato epele wato, tomo no piti-makalenga, akali mindilapo-
mane poto, yia bulumako andopane andane-yale mindi atapia oko atu
epoto, peyo yangalapa leaipia. Wuane lea-kola, utupane-mane tomo
yango no, epelewa peteaini-pia.[u]
25 Utupane-mane epelewa peteai-kola, akali okonena iwanane bulupane
oko bala eenga atalu, anda okona mandaka epoto ale ya-kola, wandakali
kambua-mane musiki peyo, danisa lo ateai oko ale yaepia. 26 Ale wato,
balato piape akali mindi ipu loto, wandakali utupane-mane aki pua ateyaipe
lo tipa peaipia. 27 Tipa pea-kola, piape akali okonemane bala lamawuato,
nimbana amene piako sikipi mindi mia napene, peke lala-kola, nimba
ayiane-mane epele wato, yia bulumako andopane andane-yale mindi atapia
oko peyo yawala leaipia. 28 Wuane lea-kola, iwana bulupane okomane
yataka andane wetete wato, anda okonena kolandaka na-lokale nembo toto,
bala kamaka ateaipia. Kamaka atea-kola, balana ayiane okomane kamaka
poto, bala mo epele oyale, iwana nimba andaka ipu leaipia.
29 Wuane lea-kola, iwana bulupane okomane lapeke loto, mali ana
kambua namba nimbana piape akali gulo atoto, ole mindikipi mindi
nambato nimbana pii tanga nalewa leaipa. Nambato nimbana pii tanga
nalewa tekeko, namba towa epelewa atalamane akali tupa towa epelewa
tomo no pitiyapa lo, nimbato meme andopane mindi namba gii napee.
30 Wuane tekeko, nimbana iwanane lapone okomane nimbana minditaka
tupa pitaka pasindia wanda tupanga koyo piyu, peke lala-kola, nimbato
bulumako andopane andane-yale mindi atapia oko peyo yawa-maili ya
okonde leaipia.
31 Wuane lea-kola, ayiane okomane bala lamawuato, iwana, nimba
namba towa ole dindi lo atu ataipa leaipia. Nambana minditaka eya tupa
pitaka nimbana angu eya-ko. 32 Nimbana amene oko bala omala taka
alu peane tekeko, andipa bala saka atolo-peke leya-kola, nanimato bala
andeyama. Wuaneko, nanima epelewa, tomo no pitipe-pene leane lo
Jisasato pii kokoli okone leaipia.

---

[u] **15:22-24** Ep 2:1,5-7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Minditaka Yatawa Ando Atolane Okona Pii Kokoli Oko

16 1 Wuane lalu, Jisasato pii kokoli mindi balana disaipolo tupa
lamawuato, wamba akali pusapai mindimane amango mindina
minditaka yane tupa yatawa ando ateane leaipia. Yatawa ando atea-kola,
akali minditupa epoto, amango oko lamawuato, nimbana piape akali
okomane nimbana minditaka yatawa ando atapia tupa mo ole pima
epoko peya leainipia.
2 Wuane leai-kola, amango okomane balana pusapai oko epeakale loto,
nimbato nambana minditaka tupa mo ole pima epoko pua atele leyai-
kola, nambato ale eyo okonde leaipia. Nimbato wuane pipini okonena,
nimbato nambana minditaka tupa yatawa ando ata gii napula-ko. Andipa
nimba poto, nambana minditaka nimbato yatawa ando atapi tupa dii
loto, oko tuma eya lo, pepa mindina peyo yatape leaipia.
3 Wuane lea-kola, minditaka ando atalane akali pusapai okomane
wua lo nembo teaipia: Nambato balana minditaka tupa yatawa ando
ata napula loto, nambana akali amango okomane namba peyo wateya.
Nambato sapolo awuato, piape mindi katulo napulu-peyo yako. Andipa
nambato anu pukale yape. Nambato mindi akalinga tomopi, munipi,
minditaka mee giyapa lo tee lewando, yala pulupeya yako. 4 Matili
amango okomane namba languato, piape kondalu puu lola-angi,
wandakali minditupa-mane namba yakamana andaka ipu leakalenga,
andipa nambato utupane moyo, mangene mindi pukale nembo teaipia.
5 Wuane nembo toto, balato amango okona yano atene akali tupa
pitaka mindiki-mindiki lo epeakale leaipia. Akali mindi ini epea-kola,
balato akali okone tipa puato, nambana amango okona yano aki-tupi
nimbanga eyape leaipia. 6 Wuane lea-kola, akali okonemane loto, wele
piti-pata jatamu pene (100) wane andete yano nambanga eya leaipia.
Wuane lea-kola, minditaka yatawa ando atalane akali okomane yano
meane akali oko lamawuato, andipa nimbana yano pepa oko wamba ini
moto, toko mindina pituto, wele piti-pata jatamu (50) paiyasa yau angu
nambanga yano eya lo yano pepa okona peyo yata aa leaipia.
7 Yano atene akali lapone oko epea-kola, minditaka ando atalane akali
pusapai okomane bala tipa puato, nambana amango okona nimbanga
yano aki-tupi eyape leaipia. Wuane lea-kola, akali okonemane tomo witi
beke (100) wane andete nambanga yano eya leaipia. Wuane lea-kola,
minditaka yatawa ando atalane akali okomane yano meane akali oko
lamawuato, andipa nimbana yano pepa oko moto, tomo witi beke (80)
paiyasa kitupasa angu nambanga yano eya lo yano pepa okona peyo
yata aa leaipia. 8 Wuane pua teke, aitene wandakali tupamane wai-ene
gulo atoto, Gotena mana epene tii-pene wato minalaini wandakali tupa
sia minuto, aitene wandakali yangone tupa langa-langa pimai-yaini.

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Minditaka ando atalane akali pusapai okomane wai ene gulo, wuane peane oko andoto, amango okomane akali okonena gene oko laiyu loto, nimbato mangene mindi pele okonena, nimba akali wai-ene wetete atele oko andeyo leaipia.

9-13 Wandakali mindimane minditaka aŋako yola tupa kuai lo ando yatawa ateando, balato minditaka andane yola tupa kuai lo ando yatawa atolopeya teke. Wandakali mindimane minditaka aŋako yola tupa kuai lo ando yatawa ata napeando, balato minditaka andane yola tupa kuai lo ando yatawa ata napulu-peya teke. Yakamato wandakali waka mindina minditaka mindi kuai lo ando yatawa ata napeaindo, apito yakama tanena minditaka yolai tupa ando yatawa atalapa lo yakama gulupeyape. Yakamato yuu okona tawe muni koo tupa kuai lo ando yatawa ata napeaindo, apito minditaka angini oko yakamato ando yatawa atalapale lo gulupeyape. Wandakali mindimane akali andane lapona piape peando, balato akali andane mindi epelewa yamapane yalu, akali andane mindoko towa embo wato, masia malu-peyako. Akali mindimane akali andane lapona piape akali katulo ata napipe-pene. Yakamato mini lapo palu atoto, Gote muni-la, okonelapo lapotaka yamapane yoto, piape peaindo, mana okone katu nalolo-peya. Matili yakama omolai-angi, muni ando yatawa atalaini piape okone koyo pulupeya. Okone angi, ati kenga atalane Gote okomane nimba balana yuu epene okona ipu leakale nembo teaindo, andipa yakamato wandakali yangone tupa epele yakale loto, yuu okona tawe muni tupa tale pua mawua atalapape lo nambato yakama langeyo. Jisasato wuane leaipia.[v]

Yakamato Mana Koo Tupa Wato Minalaini Leane Oko

14 Jisasato wuane lea-kola, Patasai tupamane ale yainipia. Muni angu wayumane epelewa yamapa yoto, utupane-mane Jisasa ando lamba leainipia. **15** Lamba leai-kola, balato utupane lamawuato, wandakali tupamane yakama akali epene ateyai nembo teakale loto, yakamato mana minditupa wato minalaini leaipia. Wandakali tupamane yakamana mana utupane epene wete nembo talaini tekeko, Goteto andeya-kola, yakamana ini anda-pangosa mana koo wete tupa tumbi latane ateya lo andalane.[w]

16 Wamba potopesa akali tupa pitakapi, Mosesapi, utupane-mane pii minditupa pepa peleai-kola, akali minditupa-mane pii utupane wandakali tupa lamawua atama ipulu, ipa peya-maiyane akali Jone oko bala epeane gii okona giau leainipia. Jone epoto, Goteto pitaka taka ando atalane lo pii lamawua ateane okone angi tewa atoto, wandakali pitaka-mane balana pii okone ale wato, Goteto utupane ando ateakale lo taimane atete

---

[v] **16:9-13** Lk 19:17-26; Mt 6:24 [w] **16:15** Mt 23:27-28; Lk 18:9-14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pima ipulu, oto andipa ateyama okona giau leyai.[x] 17 Yuu ati-la lapotaka
katulo koyo pulupeya tekeko, Gotena loo utupanena mindikipi mindi
koyo napulu-peya.[y]

Wetene Peyo Wata Alaini Mana Oko
Matiyu 5:31-32; 19:9; Maki 10:11-12

18 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, akali mindimane balana
wetene wambane oko peyo watoto, wanda waka mindi kee leando, balato
wanda lapone kee lolane oko towa pamuku pula-kola pulupeya. Wanda peyo
watene mindi pitula-kola, akali waka mindimane bala kee leando, balato
wanda okone towa pamuku pula-kola pulupeya. Jisasato wuane leaipia.

Akali Amango Okola, Lasatosa-la, Okone-lapona Pii Temane Oko

19 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, wamba akali amango
mindi ateane leaipia. Akali okone bala ole dindi lo tona epene muni
andane-mane kambene tupa pua atoto, tomo epene tupa naka pua
ateaipia. 20-21 Tomo popolo-pene minditupa balana toko pangosa tepa
aka pea-kola, akali tipia Lasatosa lene mindimane utupane nokale nembo
toto, akali amango okona anda asia lomba okona mandaka pitiki peaipia.
Pitiki pea-kola, peango tupamane balana tete tupa tande piki peainipia.
22 Matili akali tipia okone omea-kola, enjole tupamane bala auwa
ati kenga poto, Apatakame towa atu ateakale leainipia. Amango oko
balapi omea-kola, wandakali tupamane bala mali peainipia. 23 Mali
peai-kola, bala yuu koo wetete okona poto, tandaka andane wetete no
atoto, andaiyu lea-kola, Lasatosa bala Apatakame towa atu ati kenga
ateapinga andeaipia. 24 Andoto, amango okomane pii taimane loto, ayiane
Apatakame, namba ita too atene yuu koo okona atoto, tandaka andane
neyo-ko. Nimbato namba ondo wato, Lasatosa balana kii ondenenga ipa
tanda puato, nambana ekene angu mo tambo lolo epeakale lamai leaipia.
25 Akali amango okonemane wuane leane tekeko, Apatakameto
amango okona pii leane okone yano peyoto, iwana, wamba nimba yuu
okona atee-angi, nimbato minditaka epene tupa pitaka yatawa atee
leaipia. Nimbato utupane pitaka yatawa atee tekeko, Lasatosa bala koo
tipia wetete atea oko nembo tolo-peke laa. Andipa Lasatosa bala ati kenga
yuu okona ateya-kola, Goteto balana mini epene pale laya eya tekeko,
nimba tandaka andane wetete no atele-ko. 26 Wandakali minditupa onga
atoto, yakama moyolo epolaini nembo toto, Goteto kana andane mindi
nanima-la, yakama-la, tombenenga yakale leane oko eya-kola, nanimato
katulo yakama moyolo naepolo-peyama. Dee, yakama katulo nanima
ateyama okona naepolo-peyai teke. Apatakameto wuane leaipia.

---

[x] **16:16** Mt 11:12-13 [y] **16:17** Mt 5:18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27-28 Wuane lea-kola, amango okomane bala lamawuato, ayiane
Apatakame, pii nimbato lele okone enene yando, nambana amene
yau atapia tupa matili yuu koo namba tandaka no ateyo okona na-
epeakalenga, Lasatosa bala wisanisa mindi atoto, nimbana pii oko namba
amene utupane lamai-yakalenga, nimbato bala namba ayiane andaka
peakale lolape leaipia.
29 Wuane lea-kola, Apatakameto amango oko lamawuato, wamba
potopesa akali tupapi, Mosesapi, utupane-mane Gotena pii leainipia.
Nimbana amene tupamane akali utupanena pii ale wato, mini peke lape-
pene leaipia. 30 Apatakameto wuane leane tekeko, amango okonemane
bala lamawuato, jia, nambana amene tupamane akali utupanena pii
leaini tupa ale wato mini peke nalene, mee ateaini ateyai. Wuane tekeko,
akali omene mindi malinga ika lalu, utupane atolainga poto, pii lamai-
yando, utupane-mane balana pii oko ale wato, mini peke lolopeyai
leaipia.
31 Wuane lea-kola, Apatakameto bala lamawuato, Mosesapi, potopesa
akali tupapi, utupane-mane pii leai-kola, nimbana amene tupamane akali
utupanena pii ale wato teke, bilipi naleai-ko. Akali omene mindi malinga
ika loto, Gotena pii oko akali utupane lamaindo, utupane-mane balana
pii oko bilipi nalolo-peyai teke. Jisasato wuane leaipia.

Koo Peakale Lo Mo Piya Alaini Mana Oko
Matiyu 18:6-7,21-22; Maki 9:42

17 1 Wuane lalu, Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato,
wandakali yangone tupamane mana koo tupa peakale lo mo
piya alaini wandakali utupane-mane yole koo wete mindi molopeyai-
ko. Utupane ondo wetete ape-pene. 2 Tene okonena, andopane oo ateyai
utupana mindimane koo mindi peakale loto, wandakali mindimane bala
mo piya oyale peando, wandakali minditupa-mane ana andane mindi
wandakali okonena manenga andi loto, ipa solewata angini tombenga
wete okona awua aindaka lape-pene. Wuane peaindo, wandakali okone
bala omoto, andopane okone mo piya naola-kola, Goteto yole koo wetete
yuku-pene mindi wandakali okone mai napulu-peyako. 3 Wandakali
waka mindimane koo peakale lo yakamato bala mo piya olaini, tika ando
atalapape. Wandakali yangone mindimane koo mindi peando, nimbato
bala laiya loto, wuane napene, kondaa lape. Laiya lole-kola, balato mini
peke leando, nimbato balana koo tupa apia-maipe.[z] 4 Oto mindikina, ole
yanasanga balato mana koo nimbanga minalu, ole yanasanga teke balato
mini peke leando, nimbato ole yanasanga teke balana koo pulane tupa
apia-maipe. Jisasato wuane leaipia.

---

[z] **17:3** Mt 18:15

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bilipi Lene Wandakali Okomane Piape Andane Pulupeya Leane Oko

5 Akali Andane okomane wuane lea-kola, aposolo akali tupamane
bala lamawuato, nimbato nanimana bilipi oko mo tai laya ape leainipia.
6 Wuane leai-kola, Akali Andane okomane utupane lamawuato, yakamana
bilipi oko aŋako mee komba dini okonepene angu yando, okone katu
teke. Yakamato Gote aŋako mee teke bilipi lolai-kola teke, ita oo ateya
oko lamawuato, nimba pini towa lopalu poto, solewata tombenenga
yandatane ata lapiai-yale, ita okonemane lopalu poto, solewata
tombenenga katulo yandatane atapia-yale leaipia.[a]

Piape Akali Tupana Mana Oko

7 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, akali mindina piape
akali mindimane ee piape peandopi, sipisipi yatawa ateandopi, piape
okonetaka pua atalu, matili bala andaka epola-angi, piape anduane
okomane bala lamawuato, nimba epo pituto, tomo yangalo oko wamba
ini naa lolo-peyape. Jia. 8 Piape anduane okonemane wuane nalolo-peya.
Balato piape akali oko lamawuato, nimba tomo ipapi, matili nolanga,
namba ini nokale. Nimbato lapalapa epene mindi mo piyu, tomo ipapi,
namba nolane tupa ini mandeke puato, gii lolopeya.
9 Piape anduane okomane lola pua, piape akali okomane pula-kola,
piape anduane okomane bala ando wayu pele lolo-peyape. Jia. Balato
wayu pele nalolo-peya. 10 Wuane pua teke, Goteto yakama langula pua,
yakamato balana piape tupa pitaka pulai-kola, Goteto yakama wayu
peyai leakale nembo na-talapape. Jia. Yakamato piape pipe-pene yapia
tupa angu nanimato pima oko lalapape. Jisasato wuane leaipia.

Jisasato Akali Tapa Paiyasa Tupa Mo Atu Yane Oko

11 Jisasa bala Galili disitiki okona atoto, Jutusaleme poyale, Samatiya
disitiki okona asini peaipia. 12 Poto, bala tano aŋako mindina kolandaka
lea-kola, akali tapa paiyasa-mane bala asini epeanga andoto, amonga-
yale ateainipia. 13 Amonga atoto, utupane-mane pii taimane loto, Ando
Atalene Akali Jisasa, nimbato nanima ondo ape leainipia.[b]
14 Ondo ape leai-kola, Jisasato akali tapa utupane lamawuato, pitisa
akali tupamane yakamana umbaini tupa andeakale pulupa leaipia.
Wuane lea-kola, akali tapa paiyasa utupane pitisa akali tupa ateainga
poyale, asini peai-kola, yakama pitakana umbaini tapa peane tupa atu
yaepia.[c] 15 Atu ya-kola, akali mindiki-mane balana umbaini oko kuai lea
oko andoto, bala angu Gotena gene taimane wetete laiyu lama, Jisasa
ateanga peke leaipia. 16 Akali peke leane oko bala Samatiya yame mindi

---

[a] **17:6** Mt 17:20; 21:21 [b] **17:13** Pit 13:45-46 [c] **17:14** Pit 14:2-3; Jo 3:3; 18:36

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pia. Peke lalu, bala Jisasa ateanga tombawua loto, Jisasa nimbato wayu pili leaipia.

17-18 Wuane lea-kola, Jisasato wandakali waka ateaini tupa lamawuato, nambato akali paiyasa tupa pitaka mo atu yalo tekeko, Samatiya yame akali oko bala angu Gotena gene oko laiyu lokale nembo toto, peke lala yako. Juta yame pilisa akali nambato mo atu yalo tupa anu piyaipe leaipia. **19** Wuane lalu, Jisasato Samatiya yame akali okone lamawuato, nimbato Gote lo bilipi lele nembo toto, Goteto nimba mo atu eya-ko. Nimba ika lalu, puu leaipia.

Akalina Iwanane Bala Panakame Epolopeya Leane Oko
Matiyu 24:23-28,37-41

20-21 Alumindi Patasai tupamane Jisasa tipa puato, andoko angi Goteto wandakali tupa ando atolo epolo-peyape leainipia. Wuane leai-kola, Jisasato utupanena pii okone yano peyoto, Gote bala yakamana ini anda-pangosa epo atoto, yakama ando ateya-kola, wandakali-mane katulo bala lee-mane anda na-piyainiko. Mindimane Akalina Iwanane bala onga ateya oko andolo ipulupa nalape-pene. Dee bala ambinga ateya oko andolo ipulupa nalape-pene teke leaipia.

22 Wuane lalu, Jisasa balana disaipolo tupa lamawuato, matili yakamato Akalina Iwanane oko andamakalenga, bali ini ipupia lakae lo nembo tolopeyai tekeko, bala ini naepolo-peya leaipia. Ini naepola-kola, yakamato bala wamba ini anda napulu-peyai. **23-24** Yakamato bala ini andamakale nembo tolai-kola, wandakali minditupa-mane yakama languato, Akalina Iwanane oko onga ateya oko andolo maa lolopeyai. Wandakali waka minditupa-mane bala ambinga ateya oko andolo maa lolopeyai tekeko, utupane-mane enene leyai lo yakamato nembo na-talapape. Jia. Ati tapale oko nai epalanesa ato tewa, tii pima pulu, nai andaka palane ukusane pitaka tii piyoko peya-kola, wandakali pitaka-mane katulo ati tapale okone andalaini. Wuane pua teke, matili Akalina Iwanane oko panakame epola-kola, wandakali pitaka-mane katulo bala epola oko panakame andolopeyai. Tene okonena, wandakali-mane bala onga ateya oko andolo maa leaindopi, bala amokusa ateya oko andolo maa leaindopi, yakamato utupane watama polaini. Jia.[d] **25** Wandakali andipa ateyai tupamane wamba ini bala masia maulai-kola, bala tandaka andane nolopeya.

26-27 Wamba akali Nowa ateane-angi, wandakali tupamane Gote masia mawuato, akali-mane wanda kee laka, wanda-mane akali puku, wandakali-mane tomo ipapi naka pua atama pulu, Nowa bala sipi andane wete okona kolandaka leane oto okona giau leainipia. Balato sipi okonena

---

[d] **17:23-24** Mk 13:21-22; Lk 21:8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kolandaka lea-angi, Goteto ipa andane wetete mindi yuunga atinga
lapotakanga ika laya wato, wandakali utupane pitaka peyo peakale
peaipia. Wamba Nowa ateane-angi, Goteto mangene andane okone
peane pua teke, matili Akalina Iwanane oko epola-angi, Goteto mangene
andane mindi pulupeya.

28 Wuane pua teke, wamba akali Lote ateane-angi, wandakali-mane
Gote masia mawua atoto, ee piki, anda piki, tomo ipapi naka, bisanisa
piape piki pua ateainipia.[e] **29** Utupane-mane wuane piki pua ateaini
tekeko, Lote bala Sotomo tano oko tepa alu, peane okone angi, ati
kenga ato kingi epalane pua, ita tapeta towa-towa ana ita-mane too
nembeyawe-pene tupa epo tepa wato, Sotomo tano okonena ateaini
wandakali tupa pitaka peyo ome leaipia. **30** Wuane pua teke, matili
wandakali tupamane mangene ole dindi lo piki piyaini tupa pua atolai-
kola, Akalina Iwanane oko panakame epola-angi, Goteto kenda-pene
andane wetete mindi bala lo bilipi nalene wandakali utupanenga yata
olopeya.

31-32 Yakamato Lotena wetene oko nembo tolo-peke lalapape. Balato
Gotena pii tanga loto, Sotomo tano okona minditaka yane tupa molo-peke
lauwa lakae lo nembo toto, anda-peke leane okonena, bala omeaipia.
Tene okonena, Akalina Iwanane oko lapone epola-angi, wandakali mindi
balana anda okona takita ateando, kenda-pene Lotena wetene okonenga
epeane oko nembo tolo-peke lape-pene. Okone nembo tolo-peke loto,
balana minditaka andaka yolane tupa mokale nembo toto, anda-pangosa
kolandaka nalene, mee palaka pupe-pene gulolo-peya. Dee, wandakali
mindi bala eenga ateando, balana minditaka yolane tupa molo-peke
nalene, mee palaka pupe-pene teke.[f]

33 Wandakali mindi bala nambana yame ateando, namba towa yanda
piyaini akali tupamane katulo bala peyo ome lolopeya. Wandakali mindi
bala omolowane nembo toto, nambana yame ata napeando, bala epene
saka atapowa ata napulu-peya. Wandakali mindi bala nambana yame
atola mambele, wandakali mindimane bala peyo ome leando, wandakali
okone bala epene saka atapowa atolopeya.[g] **34** Akalina Iwanane oko utulu
epeando, akali lapo toko mindikina pangulapi-kola, balato balana yame
akali oko lamialu, mindoko paleakale tepa alu polopeya.

35-36 Wanda lapo palawa waa puyale witi dini tupa taki lo pitulapi-
kola, balato balana yame wanda oko lamialu, mindoko peteakale tepa alu
polopeya. [Lapo akali ee piape pua atolapi-kola, balato balana yame akali
oko lamialu, mindoko ateakale polopeya.] **37** Jisasato wuane lea-kola,
balana disaipolo tupamane bala tipa puato, Akali Andane, aninga ato
wuane pulu-peyape leainipia. Wuane leai-kola, Jisasato pii kokoli mindi

---

[e] **17:28** Jen 18:20; 19:25 [f] **17:31-32** Mt 24:17-18 [g] **17:33** Lk 9:23-26

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

loto, minditaka omene yuu yolanga, eka ayiawe tupa amunguli pulai-
kola, yakamato andolopeyai leaipia.

Wanda Yalo-la, Jasa Koo-la, Okolapona Pii Kokoli Oko

18 1 Balana disaipolo tupamane kepa naene, ole dindi lo pote leakale
nembo toto, Jisasato pii kokoli mindi utupane lamai-yaepia.[h] 2 Pii
kokoli okone utupane lamawuato, balato jasa mindi tano mindina ateane
leaipia. Jasa okonemane wandakali yangone tupa moyokale lopi, Gote
yuku amawuapi, napiyane akali mindi ateaipia. 3 Ole kambuanga tano
okonena wanda yalo mindi akali jasa okone ateanga puku puato, bala
lamawuato, wandakali mindimane kenda-pene mindi namba geya-ko.
Nimbato namba moyo, kenda-pene okone lo tika pingula laka peaipia.
4 Wuane laka pea-kola, akali jasa okonemane wanda okonena
kenda-pene oko wamba ini lo tika napene, konda yane tekeko, matili
jasa okomane wua lo nembo teaipia: Nambato Gote yuku amawuapi,
wandakali moyokale lopi, nembo natalawane. 5 Wuane tekeko, ole
kambuanga wanda yalo okomane namba ateyonga epoto, kenda-
pene namba giki piyane-ko. Balato namba mo kepa piya wetete olane.
Nambato balana kenda-pene okone lo tika pimauwakale nembo teaipia.
Jasa okonemane wuane leane lo, Jisasato pii kokoli okone leaipia.
6 Akali Andane okomane pii kokoli okone lo koyo piyu, balato pii mindi
konda puato, ole kambuanga wanda yalo okonemane namba moyape laka
pea-kola, akali jasa koo okonemane wanda yalo okona kenda-pene oko
lo tika pukale leane okone yakamato nembo talapape leaipia. 7 Ole dindi
lo wanda yalo okonemane namba moyape laka peteane pua teke, Gotena
yapa lo mene wandakali tupamane utulu otongapi, Gote tipa puato,
pote laka pulai-kola, balato utupane moya napene, ole kambua mee
maliyo atolo-peyape. Jia. 8 Balato wandakali utupane wamba ini moyolo-
peya tekeko, matili Akalina Iwanane oko epoto andola-kola, yuu okona
wandakali mindimane bala bilipi lo atolo-peyape. Pee, utupane-mane
bala bilipi lo ata napulu-peyape. Jisasato wuane leaipia.

Takisa Muni Mialane Akali-la, Patasai-la, Okone-lapona Pii Kokoli Oko

9 Wandakali minditupa-mane yakama tane epene tika-pene ateyama nembo
toto, wandakali waka tupa pitaka koo ya lo anda napi leai-kola, Jisasato pii
kokoli mindi utupane lamayaepia. 10 Pii kokoli okone loto, lapo akali lotu anda
andane okona pote lolo peapele leaipia. Akali okone-lapona mindimane takisa
muni mialaepia. Akali mindoko bala Patasai mindi ateaipia.
11 Patasai okonemane lotu anda okona atoto, nembo-mane pote
loto, takisa muni mialane akali okomane mana koo minalane leaipia.

---

[h] **18:1** Kol 4:2-4; 1Tes 5:17

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Wandakali minditupa-mane minditaka pake nalaini. Minditupa-
mane minditaka eya tupana kambua miauwa lakae lo nembo talaini.
Minditupa-mane Gotena loo waka tupa ango alaini. Wandakali utupane
pitaka-mane mana koo minalaini pua nambato mina na-piyawane
okonena, nambato Gote nimba ando wayu pele leyo. 12 Satete dindi lo
ole kambuanga nambato nimba nembo toto, tomo nanene kondalu, pote
angu lo atalawane. Nambato muni yandopi, waka minditaka yandopi,
paiyasa mewando, utupane tale puato, pilisa namba tane mialu, paiyane
oko nimba giyawane lo pote leaipia.[i]

13 Patasai okonemane wuane lo pote leane tekeko, takisa muni
mialane akali okone bala aŋa amonga-yale atoto, mini kenda wato,
andaiyu nalene, pote loto, nambato mana koo minalawane-ko. Gote
nimbato namba ondo ape leaipia.[j] 14 Jisasato pii kokoli okone lo koyo
piyu, pii mindi tako pua loto, wandakali mindimane bala tanena gene
oko laiyu leando, Goteto wandakali okone napinga yale ateakale laya
alane leaipia. Patasai okomane mana koo mindi mina na-piyawane
lo pote lea-kola, Gotena wenonga, Patasai okone bala akali tika-pene
mindi ata napea. Wandakali mindi bala napinga yale ateando, Goteto
akali okone bala lipinga yale ateakale lalane. Takisa mialane akali
okomane mana koo minalawane lo pote lea-kola, Gotena wenonga akali
okone bala akali tika-pene mindi atoto, andaka pea. Jisasato wuane
leaipia.[k]

Andopane Tupa Epeakale Lo Ando Kondalapa Leane Oko
Matiyu 19:13-15; Maki 10:13-16

15 Alumindi Jisasato andopane tupanga kii yata yakale nembo toto,
wandakali-mane andopane kambolo tupa awua epeai-kola, balana
disaipolo tupamane andoto, wandakali utupane laiya loto, andopane
kambolo tupa atu aiyu naepene, kondalapa leainipia.

16-17 Wuane leai-kola, Jisasato andopane tupa epeakale loto, balana
disaipolo tupa lamawuato, Goteto andopane oo ateyai okopene gulene
wandakali tupa moyo ando atalane-ko leaipia. Yakamato andopane utupa
minandi nalene, namba ateyonga epeakale lo ando kondalapa. Goteto
utupane moyo ando ateakale nembo toto, andopane tupamane bala
wuane peakale lo ando konda alaini. Nambato pii enene mindi yakama
langeyo. Goteto utupane ando ateakale lo andopane tupamane ando
kondalaini pua teke, wandakali mindimane bala wuane peakale lo ando
konda nayando, bala katulo Gotena yuu epene okona napolo-peya. Jia
wete. Jisasato wuane leaipia.[l]

---

[i] **18:12** Ais 58:2-3; Mt 23:23-24 [j] **18:13** Sam 51:1 [k] **18:14** Mt 23:12
[l] **18:16-17** Mt 18:3-4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisasato Akali Amango Mindina Pii Mindi Yano Peleane Oko
Matiyu 19:16-30; Maki 10:17-31

18 Alumindi ando atalane akali amango mindimane Jisasa tipa puato,
tisa epene, namba saka atapowa atokalenga, nambato anu puape leaipia.[m]
19 Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, wandakali mindikipi mindi
epene ata napeya leaipia. Gote bala angu epene ateya-ko. Anu peakale
nimbato namba tisa epene lelepe. 20 Nimba tane Gotena loo tupa andele
okoni. Wanda akali-la liyambato pake namialapape. Nimbato wandakali
yangone mindi peyo ome nalape. Nimbato pake mia napipe. Nimbato
wandakali yangone mindi kosimi loto, owato pii nalape. Nimbana angini,
ayiane-la okone-lapona pangosa atoto, nimbato okone-lapona pii lolapi
tupa wato minu atape leaipia.[n]
21 Wuane lea-kola, ando atalane akali okomane bala lamawuato,
wamba namba iwana aŋakonga atoto, loo utupane pitaka wato minu
atama ipulu, andipa ateyama okona giau leyo leaipia. 22 Pii leane okone
ale wato, Jisasato bala lamawuato, mana epene mindiki angu nimbato
wato mina napilini leaipia. Wandakali waka tupamane nimbana
minditaka eya tupa pitaka kambeakale lape. Kambolai-kola, nimbato
muni mole tupa wandakali tipia tupa maipe. Wuane peendo, matili
nimbana minditaka epene wetete tupa ati kenga yola-ko. Andipa nimba
namba watama ipu leaipia. 23 Wuane lea-kola, ando atalane akali amango
okomane balana pii okone ale alu, balana minditaka kambua wete yane
tupa pitaka awua tepa na-wakale nembo toto, bala mini kenda wetete
yaepia.
24 Akali okone bala mini kenda wetete eya lo andoto, Jisasato pii mindi
loto, Goteto utupane moyo ando ateakale lo minditaka kambua wetete
yene wandakali tupamane ando kondape-pene oko pitete wetete alaini.
25 Yia kamele mindi yana asia titi aŋako mindina kolandaka loyale
makande pipia-yale, pitete apia-yale tekeko, Goteto utupane moyo ando
ateakale lo ando kondape-pene oko minditaka kambua yene wandakali
tupamane pitete wetete alaini leaipia. 26 Wuane lea-kola, wandakali
balana pii ale yaini tupamane bala tipa puato, wuane yando, api katulo
saka atapowa atolo-peyape leainipia. 27 Wuane leai-kola, Jisasato
utupanena pii okone yano peyoto, mangene wandakali-mane katulo
napipe-pene tupa Goteto katulo piyane leaipia.
28 Wuane lea-kola, Pitato bala lamawuato, nanimato nanimana
minditaka yemane tupa pitaka awua tepa alu, nimba watama epeyama
oko nimbato andee-ko. Matili nanimato aki mindi molo-peyamape
leaipia. 29-30 Wuane lea-kola, Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato,

---

[m] **18:18** Lk 10:25 [n] **18:20** Ek 20:12-16; Lo 5:17-20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nambato pii enene mindi yakama langeyo leaipia. Goteto wandakali tupa moyo ando ateakale nembo toto, wandakali mindimane balana anda yandopi, wetene andopane yandopi, amene imalini yandopi, angini ayiane yandopi, utupanena mindi tepa alu, Gotena piape pua ateando, bala yuu okona atola-kola, Goteto okonetaka kambua longo bala maulupeya. Dee, matili wandakali okone omola-angi, Goteto bala saka atapowa ateakale lo ataya olopeya. Jisasato wuane leaipia.

Akalina Iwanane Bala Omalu, Ika Lolopeya Ole Tepone Leane Oko
Matiyu 20:17-19; Maki 10:32-34

31-33 Jisasa balana disaipolo alesa akali tupa towa atu amonga-yale poto, andipa nanima Jutusaleme poyale asini peyama leaipia. Poloma-kola, akali mindimane Akalina Iwanane oko ene pitula-kola, wandakali waka tupamane bala lamba loto, mana koo minditupa balanga minulu-peyai. Utupane-mane apesango balanga soo lo peyoto, kunju-mane peyalu, peyo ome lolopeyai. Wuane pulai-kola, ole teponena bala malinga ika lolopeya. Wuane pula okomane pii wamba potopesa akali tupamane bala andayo pepa peleaini tupa pitaka enene gulolo-peya leaipia.[o]
34 Jisasato wuane leane tekeko, balana disaipolo tupamane balana pii okone ale wato, balato aki nembo toto, wuane leyape nembo natene, tatake yainipia.[p]

Jisasato Akali Lee Koo Mindi Lee Taya Yane Oko
Matiyu 20:29-34; Maki 10:46-52

35 Matili Jisasa bala yuu Jetiko okona mandaka gulo pea-kola, akali lee koo mindi asia ayatenenga pituto, wandakali epo peaini tupa tee loto, muni giyapa laka pua peteaipia. **36** Balato wandakali kambua wetete epo peainga ale wato, wandakali tupa tipa puato, anu peakale wandakali kambua epo peyaipe leaipia. **37** Wuane lea-kola, wandakali mindimane bala lamawuato, Nasatesa tane Jisasa bala epo peya-kola, wandakali kambua bala towa atu epo peyai leaipia.

38 Wuane lea-kola, akali lee koo okomane taimane ee loto, Dapiti yame Jisasa, nimbato namba ondo ape leaipia. **39** Wuane lea-kola, wandakali wamba ingane epeaini tupamane bala laiya loto, nimba pii nalene kondaa leaini tekeko, balato utupanena pii tanga loto, Dapiti yame Jisasa, nimbato namba ondo ape lo taimane wete laka peaipia.

40-41 Wuane laka pea-kola, Jisasato ongane atoto, wandakali tupa lamawuato, yakamato akali lee koo okone lamo atu namba ateyonga ipulupa leaipia. Wuane lea-kola, utupane-mane akali okone lamo atu mandaka epeai-kola, Jisasato bala tipa puato, nambato nimba moyo anu

---

[o] **18:31-33** Lk 9:21-22,44; 24:44 [p] **18:34** Mk 9:32

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pipi lakae lo nembo telepe leaipia. Wuane lea-kola, akali lee koo okomane
bala lamawuato, Akali Andane, nimbato nambana lee mo tee laya api
lakae lo nembo teyo leaipia.
42 Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, nimbato namba lo bilipi
lele oko andoto, nambato nimbana lee oko tee laya eyo-ko. Nimba lee
taa leaipia. 43 Wuane lea-kola, okone angi teke akali okone bala lee toto,
minditaka yane tupa pitaka andeaipia. Andoto, balato Gote lo tama
puato, Jisasa watama peaipia. Jisasato akali okonena lene mo tee laya ya-
kola, wandakali tupamane andoto, Gotena gene oko laiyu leainipia.

Takisa Mialane Akali Sakiasa Bala Yamapane Peke Leane Oko

19 1-2 Jetiko tano okona takisa muni mialane akali Sakiasa lene
mindi bala takisa muni mialaini akali waka tupana kawane atoto,
akali amango mindi ateaipia. Bala tano okonena atea-kola, Jisasa bala
peakaiyu lalu, yuu waka mindina poyale asini epeaipia. 3 Asini epea-kola,
Sakiasato Jisasa bala akali anu-pene mindi ateyape lo andokale nembo
teane tekeko, wandakali kambua-mane Jisasa ato kulia puato, bala towa
atu asini epeai-kola, Sakiasa bala akali topaki okomane Jisasa andape
nayaepia.
4 Andape naya-kola, Sakiasato Jisasa poyale asini peane okona ingane
taimane poto, bala andoyale ita piki yame sikamo lene mindi ateane
okona keyoto, peteaipia. 5 Petea-kola, Jisasa epoto, Sakiasa ita okonena
peteanga andaiyu loto, andipa namba nimbana andaka poto, atapakale-
ko. Nimba wamba ini kili loto, yuunga ipu leaipia. 6 Wuane lea-kola,
Sakiasa epele wato, wamba ini kili lalu, Jisasa nimba wayu epeleya
leaipia.
7 Jisasa bala Sakiasana andaka pea-kola, wandakali minditupa-mane
mini koo palu mulu-mulu loto, Jisasa bala koo piyane akali mindina
andaka pangulu pala leainipia.[q] 8 Utupane-mane wuane leaini tekeko,
Sakiasato Akali Andane Jisasa oko lamawuato, wamba nambato owato
pii loto, wandakali mindinga takisa muni minditupa konda pua mialawae
yando, andipa nambato paini ole tukumindinga yano peyo mauwakale
leaipia. Wuane piyu, nambana minditaka eya tupa pitaka atutu lo tale
puato, minditupa wandakali tipia tupa mauwakale leaipia.[r]
9-10 Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, Akalina Iwanane
okomane wandakali alu-pene tupa ayia pua molo-peke loyale epeane-ko.
Andipa nimba mini peke lele-kola, Goteto nimba Apatakame yame enene
ataya wato, nimbana anda okona paliyaini yame tupa molo-peke leya
leaipia.[s]

---

[q] **19:7** Lk 15:2 [r] **19:8** Ek 22:1; Nam 5:6-7 [s] **19:9-10** Ap 16:31; Lk 13:15-16; 15:4; Jo 3:16-17; 1Ti 1:15

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akali Mindi Bala Kiŋi Guleane Okona Pii Kokoli Oko
Matiyu 25:14-30

11 Jisasa bala Jutusaleme mandaka yale epea-kola, wandakali
tupamane nembo toto, bala Jutusaleme peakaiyu lola-angi, nanimato
andoloma-kola, Goteto pitaka taka panakame ando atolanga andolo-
peyama nembo teainipia. Utupane-mane wuane nembo toto, balana pii
leane tupa alewa peteai-kola, Jisasato pii kokoli mindi konda pua leaipia.
12-13 Pii kokoli okone loto, wamba akali gene yene mindimane balana
piape akali paiyasa tupa ipulupa leane leaipia. Ipulupa loto, balato kina
(20) paiyasa lapo, paiyasa lapo lo tale puato, piape akali utupane maiki
piyu, andipa namba yuu tepanda mindina peyo leaipia. Namba yuu
okonena atolowa-angi, yakamato muni nambato yakama geyo tupa awua
atoto, bisanisa piape pua atalapape. Matili namba yakamana kiŋi gulo
atama peke lokale leaipia. Wuane lalu, akali gene yene okone bala yuu
tepanda okonena peaipia.
14 Pea-kola, balana yame tupamane bala towa embo wetete wato, akali
okone bala kiŋi gulalu, nanima ando ata napeakale nembo teainipia.
Wuane nembo toto, akali minditupa-mane kiŋi ate lalane akali oko lamai-
yakale loto, utupane-mane akali utupane akali gene yene oko peane
okonena peakale leainipia.
15 Wuane leai-kola, akali utupane-mane akali gene yene oko watama
poto, yuu tepanda okonena peainipia. Poto, utupane-mane kiŋi ate lalane
akali oko lamawuato, akali andane gene yene oko bala nanimana kiŋi
ata napeakale leaini tekeko, kiŋi ate lalane akali okomane utupanena
pii tanga loto, akali gene yene okone bala utupanena kiŋi ate leaipia.
Ate lea-kola, akali gene yene oko bala kiŋi gulalu, balana yuu okona epo
peke leaipia. Peke loto, balana piape akali mindiki-mindiki lo muni tale
pua mayane utupane-mane bisanisa piape puato, potopisa muni aki-tupi
meaini yape andoyale, balana piape akali utupane epeakale leaipia.
16 Epeai-kola, akali bulupane epeane okomane loto, Akali Andane,
nimbato kina (20) paiyasa lapo namba gee-kola, nambato bisanisa piape
puato, (200) tu andete kina potopisa miauwa leaipia. 17 Wuane lea-kola,
kiŋi okonemane bala lamawuato, nimbato minditaka aŋako wetete tupa
wayumane ando atoto, piape kuai lo pipini yako. Nimba piape akali
epene atele-ko. Nimbato tano paiyasa ando atola leaipia.[t]
18 Piape akali lapone epeane okomane loto, Akali Andane, nimbato
kina (20) paiyasa lapo namba gee-kola, nambato bisanisa piape puato,
(100) wane andete kina potopisa miauwa leaipia. 19 Wuane lea-kola, kiŋi
okomane nimbato tano yau ando atola leaipia.

---

[t] **19:17** Lk 16:9-13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20-21 Piape akali tepone epeane okomane loto, Akali Andane, akali waka mindimane minditaka yatawa ateya oko nimbato tikayu mialene leaipia. Akali waka mindimane tomo yandeya okone nimbato tikayu mandilini. Nimba akali makonga ene mindi pianga, nambato nimba ando yuku wato, nimbana kina (20) paiyasa lapo namba gee oko angasupimane tongo puato, yatawa atewane oo eya oko anda leaipia.

22-23 Wuane lea-kola, kiŋi okomane bala tipa puato, akali waka mindimane minditaka yatawa ateya tupa nambato tikayu meyo-kola, nimbato andalenepe leaipia. Akali waka mindimane tomo yandeya tupa nambato tikayu mandiki peyonga nimbato andalenepe. Namba akali makonga ene mindi atoto, wuane piyawae yando, anu peakale nimbato nambana kina (20) paiyasa lapo potopisa mandeakale beŋe mindina yatagii napene, mee yakale konda eepe. Nimbato muni okone beŋenga yata ee-yale, namba peke leyo-angi, potopisa muni minditupa miauwa-yaleko. Nimbato namba ando pii koo lale utupane ale wato, nambato nimba yapa lo tale puato, nimba piape akali koo wetete atele leyo leaipia.

24 Wuane lalu, kiŋi okomane akali ongane mandaka ateaini akali waka tupa lamawuato, yakamato kina (20) paiyasa lapo nambato akali oko maewa okone lopo moto, (200) tu andete kina yatawa ateya piape akali okone balanga konda pua maiyapa leaipia. **25** Wuane lea-kola, utupanemane kiŋi oko lamawuato, Akali Andane, nimbato muni maiyapa lele akali okone bala (200) tu andete kina yatawa ateya okonde leainipia.

26 Wuane leai-kola, kiŋi okomane utupane lamawuato, wandakali mindimane minditaka balanga yola tupa kuai lo ando yatawa ateando, Goteto minditaka konda pua bala malupeya leaipia. Wuane tekeko, wandakali mindimane minditaka balanga yola tupa kuai lo ando ata napeando, minditaka aŋako balanga yola tupa Goteto lopo molopeya.[u] **27** Wamba namba towa yanda-pene wandakali minditupa-mane namba towa embo wato, nambato utupanena kiŋi atoto, utupane ando ata napeakale nembo teainipia. Andipa yakamato wandakali utupane namba wenonga atu epoto, peyo ome lalapa. Kiŋi okonemane wuane leane loto, Jisasato pii kokoli okone leaipia.

Kiŋi Tupamane Palaini Pua, Jisasa Bala Jutusaleme Peane Oko
Matiyu 21:1-11; Maki 11:1-11; Jone 12:12-19

28 Jisasato pii utupane lo koyo piyu, Jutusaleme poyale ingane peakola, balana disaipolo tupa bala atu peainipia.

29-31 Poto, utupane yakamato Olipi wangiane okona peakaiyu leai-kola, Betepasi, Betani-la, tano okonelapo ongane mandaka yaepia. Mandaka ya-kola, Jisasato balana disaipolo lapo akali lamawuato, liyamba tano

---

[u] **19:26** Mt 13:11-12; Lk 8:18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aŋako amo eya okona peakaiyu loto andolapi-kola, dongi talua wamba
akali mindimane masianenga napetene mindi andi latane atolanga
andolo-peyapi leaipia. Liyambato dongi okone tinga loto, atu ipulupape.
Liyambato dongi okone tinga lolapi-angi, wandakali mindimane liyamba
tipa puato, anu peakale liyambato dongi oko tinga leyapipe leaindo,
liyambato bala lamawuato, Akali Andane okomane dongi mindina pitiyu,
mangene mindi pukale nembo teya. Wuane nembo toto, balato mindi
molo pulupa leanga nalipato oko meyapa lalapape leaipia. Jisasato wuane
lalu, balana disaipolo okonelapo ingane pulupa leaipia.
32 Wuane lea-kola, akali okonelapo-mane poto, balato leane tupa pitaka
andeapele-pia. 33 Andoto, akali okonelapo-mane dongi okone tinga leapi-
kola, dongi anduane tupamane akali okonelapo tipa puato, anu peakale
liyambato dongi talua oko tinga leyapipe leainipia. 34 Wuane leai-kola,
akali okonelapo-mane dongi anduane tupa lumauwato, Akali Andane
okomane yia dongi mindina pitiyu, mangene mindi pukale nembo
teya. Wuane nembo toto, balato mindi molo pulupa leanga nalipato
oko meyapa leapelepia. 35 Wuane lalu, liyambato dongi okone atu
Jisasa ateanga epoto, liyambana tona luu kenga peapili okolapo yokoto,
dongi okonena masianenga yata yapelepia. Yata wato, pitulane panda
mindi puato, Jisasa bala dongi okona masianenga peteakale lo bala
moyapele-pia.
36 Bala dongi okonena masianenga pitiyu pea-kola, wandakali-mane
yakamana tona luu kenga peapili tupa yokoto, bala poyale epeane asini
okona panda pima peainipia. 37 Wamba Jisasato metekolo piape kambua
pea-kola, wandakali kambua-mane metekolo piape utupane andoto, bala lo
bilipi lene yame oko ateainipia. Bala Olipi wangiane okona puu nena loto,
Jutusaleme poyale mandaka yale pea wete, wandakali utupane pitaka-
mane metekolo piape balato wamba peane tupa pitaka nembo tolo-peke
loto, epele wato, Gotena gene oko laiyu leyama nayu laka pima peainipia.
38 Utupane-mane balana gene oko laiyu loto, Akali Andane Goteto kiŋi oko
epeakale leya-kola, bala epeya leainipia. Goteto bala moyo ateakale. Gote
ati kenga wetete ateya okomane yakama towa yamapane epene paleya-
kola, yakamato balana gene oko laiyu lalapa lama peainipia.[v]
39 Wuane lama peai-kola, utupane towa atu epoko pua ateaini Patasai
minditupa-mane Jisasa lamawuato, tisa, wandakali nimba watama
epalaini tupamane pii leyai okone konda yakale lo nimbato utupane
laiya laa leainipia. 40 Wuane leai-kola, Jisasato utupanena pii okone
yano peyoto, wandakali utupa-mane pii laa napene konda yaindo, ana
tupamane Gotena gene oko taimane laiyu lolopeyai lo nambato yakama
langeyo leaipia.

---

[v] **19:38** Sam 118:26; Lk 2:14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisasato Jutusaleme Tane Tupa Ondo Wato, Ai Leane Oko

41 Wuane lalu, Jisasa bala Jutusaleme mandaka-yale poto, tano okone
andoto, ai leaipia.
42-44 Ai loto, balato wua leaipia: Wamba Goteto Jutusaleme tane
wandakali yakama moyolo epea-kola, Goteto nanima moyoyale epeya
lo yakamato anda napeainipia. Tene okonena, alumindi yakama towa
yanda-pene tupa epoto, yakamana tano okona yangisa, yangisa-la ato
mapu puato, yakama yanda pingulu-peyai. Utupane-mane yakama yanda
pingulai-angi, Jutusaleme tane wandakali yakamato utupane peyo ome
lolaini loto, utupane-mane ende mindi pulai-kola, ende okonemane
utupanena sia umbi gulo atolopeya. Utupane-mane yakamana tano okona
endepi, andapi, ana-mane waa pitane ateya utupanena ana mindikipi
mindi ana yangone tupana tokonga yakale lo ando konda naene,
yakamana tano oko wetete minu koyolo-peyai. Wuane piyu, utupane-
mane yakamana tano okona paleyai wandakalipi, andopanepi, yakama
pitaka peyo ome lolopeyai. Andipa yakama Gote towa atu mini epene palu
atolane mana oko nembo tapiai-yale, matili kenda-pene andane okone
yakamanga katulo naipupia-yale. Wuane tekeko, andipa Gote towa atu
mini epene palu atamakale loto, mana yakamato wato minape-pene tupa
too pitane eya-kola, yakamato mana utupane nembo nateyai. Jisasato
wuane loto, Jutusaleme tane wandakali tupa ondo wato, ai leaipia.[w]

Jisasa Bala Lotu Anda Andane Okona Peane Oko
Matiyu 21:12-17; Maki 11:15-19; Jone 2:13-22

45-46 Jisasa bala lotu anda andane okona ende anda-pangosa kolandaka
loto andea-kola, wandakali minditupa-mane bisanisa piape pua
ateainipia. Bisanisa pua ateai-kola, balato utupane lamawuato, Gotena pii
pepa pelene eya mindimane loto, nambana lotu anda oko pote lo pitulane
anda mindi atolopeya layene eya tekeko, yakamato nambana anda oko
pake nene wandakali epo pitiyaini anda mindi gulaya yaini leaipia.
Wuane lalu, Jisasato wandakali utupane takita pulupa lo peyo wateaipia.
47 Wandakali utupane peyo watalu, ole dindi lo Jisasa bala lotu anda
andane okonena epoto, wandakali tupa pii mana lamawua ateaipia. Pii
mana lamawua atea-kola, pitisa akali kawane tupapi, loo tupana mana
andene akali tupapi, wandakali tupana akali kawane waka tupapi,
utupane pitaka-mane Jisasa peyo ome lolane asia mindi ayia peainipia.[x]
48 Utupane-mane wuane peaini tekeko, wandakali pitaka-mane balana
pii epelewa ale yai-kola, okone angi akali utupane-mane Jisasa peyo ome
lolane asia mindi ando mia napeainipia.

---

[w] **19:42-44** Lk 21:5-6 [x] **19:47** Lk 21:37-38

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Piape Utupa Pipe Lo Apito Nimba Langeape Tipa Peaini Oko
Matiyu 21:23-27; Maki 11:27-33

20 1 Ole alumindi Jisasa bala lotu anda andane okona ende
anda-pangosa atoto, Gotena pii layene epene oko lamawuato,
wandakali peteaini tupa mana lamawua ateaipia. Balato wuane pua atea-
kola, pitisa akali kawane tupapi, loo tupana mana andene akali tupapi,
Juta yame tupana akali kawane waka tupapi, utupane yakama Jisasa
ateanga epeainipia. 2 Epoto, utupane-mane bala tipa puato, nimbato apina
pii wato minuto, wandakali utupa mana lamawua atelepe. Apito nimba
languato, piape utupa pipe lo nimba langipia-kola, nimbato piape utupa
pua atelepe. Nimbato nanima langi leainipia.
3-4 Wuane leai-kola, balato utupane lamawuato, nambatopi pii mindi
yakama tipa peyo leaipia. Goteto Jone lamawuato, nimbato wandakali
tupa ipa peya-maipe lea-kola, balato wuane peapepe. Pee, wandakali-
mane bala lamawuato, nimbato wandakali tupa ipa peya-maipe leai-kola,
balato wuane peape. Yakamato namba langiyapa leaipia.
5-6 Wuane lea-kola, akali utupane yakama teke-teke pii lalawa puato,
wandakali tupa pitaka-mane Jone bala potopesa akali enene mindi
ateane nemboto atalaini leainipia. Wuaneko, nanimato Jisasana pii oko
yano peyoto, wandakali-mane Jone lamawuato, nimbato wandakali
tupa ipa peya-maipe leai-kola, balato wuane peane lemando, wandakali
tupamane nanima ana-mane peyo ome lolopeyai. Wuane tekeko,
nanimato balana pii okone yano peyoto, Goteto ipa peya-maipe lea-kola,
Joneto wuane peane lemando, Jisasato nanima tipa puato, wuane yando,
anu peakale yakamato Jonena pii bilipi naleaipe lolopeya leainipia.
7 Utupane yakama teke-teke wuane lalu, Jisasa lamawuato, Joneto ipa
peya-maiyane okone apito peya-maipe lea-kola, balato wuane peape lo
nanimato nembo nateyama leainipia. 8 Wuane leai-kola, Jisasato utupane
lamawuato, yakamato nambana pii oko kuai lo yano peya napeleai-ko.
Piape utupa pipe lo namba langeane akali okona gene oko nambato
yakama langi napukale teke leaipia.

Getepe Ee Ando Ateaini Akali Koo Tupana Pii Kokoli Oko
Matiyu 21:33-46; Maki 12:1-12

9 Wuane lalu, Jisasato pii kokoli mindi wandakali tupa lamawuato, akali
mindimane getepe ee mindi yandeane leaipia. Yandoto, balato piape akali
minditupa lamawuato, yakamato nambana ee oko ando ateaindo, matili dini
lula-angi, yakamato minditupa yoo gulai-kola, yakama tane akenane tupa
mialapale lalu, bala yuu tepanda mindina pea-kola, ana kambua peaipia.[y]

---

[y] **20:9** Ais 5:1

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Ana kambua pea-kola, matili getepe dini mandulane oto oko epea-
angi, ee ando atalaini akali tupamane getepe dini minditupa yo geakale
nembo toto, ee anduane okomane balana piape akali mindi lamawuato,
akali utupane-mane getepe dini minditupa yo geakale, nimbato molo
puu leaipia. Wuane lea-kola, piape akali okonemane dini minditupa molo
peane tekeko, ee ando atalaini akali tupamane getepe dini minditupa yoo
mai napene, piape akali okone minu peyalu, mee peke leakale leainipia.
11 Akali okone peke lea-kola, ee anduane okomane balana piape akali
waka mindimane dini minditupa molo peakale leane tekeko, ee ando
atalaini akali utupane-mane getepe dini minditupa yoo mai napene,
bala minu peyalu, mana koo yala-pene minditupa balanga minalu, bala
mee peke leakale leainipia. 12 Peke lea-kola, ee anduane okomane balana
piape akali waka mindimane teke dini minditupa molo peakale lea-kola,
ee ando atalaini akali tupamane bala minu koyo wete wato, ee okonena
ende kamaka awua apeainipia.
13 Akali utupane-mane wuane peai-kola, ee anduane okomane tatake
wato, nambato anu puape leaipia. Nambana iwanane yamapane yalawane
okone peakale lolowa-kola, akali utupane-mane balana pii lola tupa ale
olopeyai yalua leaipia. 14 Wuane loto, balana iwanane okomane dindi
minditupa molo peane tekeko, ee ando atalaini akali tupamane balana
iwanane oko epeanga andoto, yakama teke-teke pii lalawa puato, matili
iwana epeya okomane bala ayianena paluni tupa pitaka tane molopeya-
ko. Ee okona paluni oko nanima tane mia-makalenga, nanimato bala
peyo ome lamakale leainipia.
15 Wuane lalu, akali utupane-mane bala ee okonena ende kamaka atu
aiyu poto, peyo ome leainipia. Utupane-mane wuane peaini okonena,
ee anduane okomane akali utupane towa anu pulupeya nembo teyaipe.
16 Bala tane epoto, akali utupane peyo ome lalu, akali waka minditupa-
mane balana getepe ee okone ando ateakale lo malupeya. Jisasato wuane
lea-kola, balana pii alewa peteaini wandakali tupamane loto, matili-
matilipi kenda-pene okone nanimanga na-epeakale leainipia.
17 Wuane leai-kola, Jisasato utupane andapeyo yoto, Gotena pii pepa
pelene eya mindimane loto, anda piyaini akali minditupa-mane anda
mindi puato, ita mindi andoto, oko koo ya lo apeaini mindiki okone teke
Goteto moto, anda okonena pingina gulaya yane layene eya leaipia. Pii
kokoli nambato lalo okone angini guu nalolo-peya yando, Gotena pii
layene lalo okonena tene oko andoko paleyape. 18 Ita okonena tokonga
wandakali ayia peyolai tupa pitakana kulini tupa kundu lolopeyai tekeko,
anda pingina okone tepa wato, wandakali mindi peyo tele lola-kola, bala
yuu kangalamu gulolo-peyai leaipia.[z]

---

[z] **20:18** Ais 8:14-15

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 Jisasato wuane lea-kola, loo tupana mana andene akali tupapi, pitisa
akali kawane tupapi, utupane-mane ale wato, balato nanima andayo
pii kokoli oko leya nembo teainipia. Tene okonena, okone angi teke,
utupane-mane Jisasa andi lamakale nembo teaini tekeko, wandakali
kambua-mane bala potopesa akali mindi ateya nembo teai-kola, Juta
yamena akali kawane utupane-mane bala andi loyale yuku wato, konda
yainipia.

Takisa Muni Maipe-penepe Lo Tipa Peaini Oko
Matiyu 22:15-22; Maki 12:13-17

20 Matili Juta yamena akali kawane tupamane pii mindi loto,
gapomane akali kawane okomane Jisasa andi loto, peyo ome leakale
leainipia. Nanimato Jisasa langa-langa pimaluma-kola, balato gapomane
oko andayo pii koo mindi lola-kola, bala tanena pii lolane okonemane
teke nanimato bala kosimi lamakale leainipia. Bala kosimi lamakale
nembo toto, utupane-mane akali minditupa lamawuato, Jisasato aki
leyape lo pii moyale, yakama akali tika-pene gulo atoto, bala kambo
andolo pulupa leainipia.[a]
21 Wuane leai-kola, akali utupane-mane poto, tisa, wandakali mindi
bala akali gene yene yandopi, gene naene yandopi, okone tene mindi ata
napeya nembo toto, nimbato pii tika pua lalene leainipia. Nanimato wua
pipiai lakae lo Goteto nembo talane tupa nimbato nanima mana kuai lo
languato, pii enene tupa angu lalene nembo teyama. 22 Tene okonena,
nanimato nimba tipa puato, Juta yame wandakali nanimato Lomo tane
gapomane akali kawane Sisa oko takisa muni maipe-penepe, mai napipe-
penepe leyama leainipia.
23-24 Wuane leai-kola, akali utupane-mane langa-langa puato, pii
okone tipa peyai lo andoto, Jisasato utupane lamawuato, yakamato muni
ondene mindi namba andawa lalapa leaipia. Andawa leai-kola, balato
utupane tipa puato, apina lee-inga waa pitane okola, gene peyatane
okola, okonelapo muni okona ateyape leaipia. Wuane lea-kola, utupane-
mane bala lamawuato, Lomo tane gapomane akali kawane Sisana
lee-inga waa pitane okola, gene peyatane okola, okonelapo muni okona
ateya leainipia.
25 Wuane leai-kola, balato utupane lamawuato, wuane yando,
yakamato Sisana minditaka yolai tupa Sisa bala maiyu, Gotena minditaka
yolai tupa Gote bala maiyu piyapape leaipia. 26 Wandakali tupana
wenonga Jisasato utupanena pii okone kuai lo yano peyoto, gapomane
oko andayo pii koo mindi naleaipia. Tene okonena, utupane-mane bala
kosimi lolane tene mindi ata napea-kola, utupane-mane katulo bala

---

[a] **20:20** Lk 11:53-54

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

langa-langa napulu-peyama lo moko loto, pii waka mindi laa napene konda yainipia.

Wandakali Omene Tupa Malinga Ika Lolopeyai Leane Oko
Matiyu 22:23-33; Maki 12:18-27

27-29 Satusi yame-mane wandakali omene tupa malinga ika nalolo-peyai lalainipia. Akali utupanena minditupa-mane Jisasa ateanga epoto, bala lamawuato, tisa, amene yanasa ateai-kola, amene bulupane okomane wanda mindi kee lalu, andopane mindi mandi napene omeaipia. Wamba Mosesato nanimana pepa mindi peyoto, akali mindimane wanda mindi kee lalu, andopane mandi napene omeando, balana amene mindimane wanda yalo oko kee loto, amene omolane okona andopane mindi mandi maiyakale. Wamba Mosesato pii okone pepa peleaipia.
30 Pii okone nembo toto, akali omeane okona amene mindimane wanda yalo oko kee leane tekeko, balatopi andopane mindi mandi napene omeaipia. 31 Omea-kola, amene tepone okomane wuane teke peaipia. Wuane teke pima pulu, iwana yanasa tupa pitaka-mane wanda mindiki okone teke kee lama pulu, ome yiake leainipia. 32 Ome yiake leai-kola, matili wanda yalo okone balapi omeaipia. 33 Amene yanasa utupane pitaka-mane wanda mindiki okone teke kee leai-ko. Matili wandakali omene tupa malinga ika lolai-angi, wanda okone bala amene yanasa utupanena mindi andokona wetene pitulu-peyape leainipia.
34 Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, andipa nanimato yuu okona ateyama-angi, wanda-mane akali pulu, akali-mane wanda kee lalu, piyaini leaipia. 35-36 Utupane-mane wuane piyaini tekeko, matili Goteto wandakali omene tupa pitaka malinga ika laya wato, minditupa bala towa atu saka atapowa ateakale lolopeya. Wuane lola-kola, wandakali utupane Gotena andopane yame atoto, enjole tupa oma na-piyaini pua, wandakali utupane katulo lapone oma napulu-peyai. Okone angi wanda-mane akali napolo-peyai. Akali-mane wanda kee nalolo-peyai teke.
37-38 Goteto andeya-kola, wandakali wamba omeaini tupana tandini tupa saka ateyai-ko. Gote bala wandakali omene tupana Gote ateya nalape-pene. Jia. Bala wandakali saka ateyai tupana Gote oko ateya. Tene okonena, Apatakame, Aisake, Jekopo ima wamba omeai-kola teke, matili ita saka aŋako mindi ita lungu-mane teane okone angi, Mosesato pii mindi loto, Akali Andane oko bala Apatakame, Aisake, Jekopo ima utupanena Gote ateyo leaipia. Akali tepo omeaini utupanena tandini tupa saka ata napeai-yale, Mosesato Akali Andane oko andayo, bala akali utupanena Gote ateyo nalea-yale. Jia. Bala akali utupanena Gote atewa lea-yaleko. Mosesato Akali Andane oko bala akali utupanena Gote ateyo leane okomane wandakali pitaka malinga ika lolo-peyama lo andawa leane leaipia.

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

39-40 Jisasato wuane lea-kola, Satusi yame tupamane pii waka mindi balanga
tipa puyale yuku wato, konda yainipia. Konda yai-kola, loo tupana mana andene
akali ateaini tupamane Jisasa lamawuato, tisa, nimbato Satusi utupanena pii
lalai tupa kuai lo wetete yano peyale leainipia.

Mesaya Oko Bala Dapiti Yamena Mandiyene Angu Jia Leane Oko
Matiyu 22:41-46; Maki 12:35-37

41 Loo tupana mana andene akali tupamane wuane leai-kola, Jisasato utupane
lamawuato, anu peakale akali minditupa-mane Mesaya oko bala mee Dapitina
mandiyene ateya lalainipe leaipia. 42-43 Wamba Dapitito Gotena pii mindi buku
Sama okona pepa peyoto, Akali Andane Gote okomane nambana Akali Andane
Mesaya oko lamawuato, nambato nimba towa yanda-pene wandakali tupa
nimbana kee pangosa ateakale lokalenga, nimba nambana kii tikasa-tole pitipe
leaipia.[b] 44 Wamba Dapitito Mesaya oko andayo, bala nambana Akali Andane
ateya leaipia-ko. Anu pua, Mesaya oko bala katulo Dapitina mandiyene ateyape.
Jisasato wuane leaipia.

Yakamato Mana Koo Utupa Wato Mina Na-piyapape Leane Oko
Matiyu 23:1-36; Maki 12:38-40; Luku 11:37-54

45-47 Jisasato pii okone loo tupana mana andene akali tupa lamaiya-kola,
wandakali pitaka-mane ale yainipia. Ale yai-kola, okone angi teke Jisasato balana
disaipolo tupa lamawuato, loo tupana mana andene akali tupa yakama tane gene
yene ateyama nembo toto, tona epene wete kii kee puyoko lene tupa puato, epoko
puyale, epele wete alaini leaipia. Utupane-mane wandakali kambua amunguli
piyaini ama tupana ateyai-angi, wandakali waka tupamane utupane andoto,
akali andane, nimba ani pelepe lapiai lakae lo nembo talaini. Utupane-mane
Juta yamena lotu anda tupana poto, toko bulupane tupana pituyale, epele wete
alaini. Dee, wandakali kambua-mane tomo andane mindi no peteyai-angipi,
utupane-mane akali kawane pitiyaini toko tupana pitima lakae lo nembo talaini.
Wandakali waka tupamane utupane akali epene ya lo andeakale nembo toto,
akali utupane-mane pote luu wetete tupa lalaini. Wuane tekeko, akali utupane-
mane langa-langa puato, wanda yalo tupana eepi, andapi, utupane mialaini.
Tene okonena, matili Goteto kenda-pene andane wetete mindi loo tupana mana
andene akali utupanenga maulu-peyako. Yakamato akali utupanena mana koo
tupa wato minulaini. Tika ando atalapape. Jisasato wuane leaipia.

Wanda Yalo Mindimane Gote Wayu Pele Lo Muni Mayane Oko
Maki 12:41-44

21 1 Akali amango tupamane lotu anda andane okona epo pitiki
puato, Gote wayu pele lo muni kambua aindaka lolo ipuku

---

[b] **20:42-43** Sam 110:1

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

peai-kola, muni aki-tupi aindaka leyaipe lo Jisasato anda peyo peteaipia.
2 Utupane-mane wuane peaini tekeko, Jisasato andea-kola, wanda yalo
tipia wete mindi epoto, Gote wayu pele lo muni aŋako one-pene lapo
angu aindaka leanga andeaipia.
3-4 Andoto, Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato, nambato pii
enene mindi yakama langeyo leaipia. Akali amango tupa pitaka-mane
muni kambua yakama tanenga yakale loto, minditupa aindaka lalai
tekeko, wanda yalo okonga bala tane tomo kambo nolane muni naya-
kola, muni aŋako one-pene lapo angu balanga yala. Balato okonelapo
lapotaka aindaka lala okomane wandakali waka tupa pitaka sia minuto,
muni kambua wetete aindaka lala. Jisasato wuane leaipia.[c]

Lotu Anda Andane Oko Keao Lo Minu Koyolo-peyai Leane Oko
Matiyu 24:1-2; Maki 13:1-2

5-6 Okone angi, Jisasana disaipolo tupamane lotu anda andane oko
andoto, akali minditupa-mane ana epene wetete tupa moto, lotu anda
andane oko peainipia. Wuane peai-kola, wandakali waka minditupa-
mane Gote wayu pele lo minditaka epene wetete tupa moto, lotu anda
oko kuai lo yati peaini ya leainipia. Wuane leai-kola, Jisasato utupane
lamawuato, matili oto mindi epola-angi, akali minditupa epoto, anda
utupanena ana mindikipi mindi ana yangone mindina tokonga yakale lo
ando konda naene, utupa pitaka keao loto, yuunga tepa ayiake lolopeyai
leaipia.[d]

Kenda-pene Kambua Epolopeya Leane Oko
Matiyu 24:3-14; Maki 13:3-13

7 Wuane lea-kola, Jisasana disaipolo tupamane bala tipa puato, tisa,
andoko angi akali minditupa-mane lotu anda andane oko minu koyolo-
peyaipe. Mangene anu-pene mindi wamba ini bulupane pula-kola,
nanimato andoto, andipa yuu oko koyo puyale peya lo andolo-peyamape
leainipia. 8 Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, matili akali
kambua yale-yale ipuku puato, Mesaya oko namba epeyo. Andipa yuu
koyo pulane oto oko wamba mandaka epeya lo yakama langulu-peyaiko
leaipia. Akali mindimane Mesaya oko namba epeyo loto, yakama
andakasa olaini. Waiwa ando atalapape. Yakamato akali utupane
mindina disaipolo ata na-piyapape.
9-10 Matili wandakali yame andane mindimane wandakali yame andane
waka mindi yanda pimaulu-peya. Akali kiŋi mindina yame-mane kiŋi
mindokona yame oko yanda pimaulu-peya. Akali minditupa-mane gapomane
oko yanda pimaulu-peya teke. Wandakali-mane mangene utupane wamba

---

[c] **21:3-4** 2Ko 8:11-12 [d] **21:5-6** Lk 19:42-44

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ini pipe-pene tekeko, okone angi teke yuu oko wamba kapoyale koyo napulu-peyako. Wandakali-mane yanda andane mindi pua atolai-kola, yakamato ale wato, andipa yuu oko koyo peya nayuto, yakama yuku aa na-piyapape. **11** Yuu minditupana yuu titiwali andane tupa lolopeya. Yuu minditupana ulia nono andane tupa yolopeya. Yuu minditupana siki koo andane tupa peyolo-peya. Ati kenga tawe mangene andane mindipene-mindipene pulai tupa kokoli gulola-kola, wandakali-mane yuku-mane omolo-peyai.

12 Kenda-pene utupane pitaka wene epoyale pula-kola, yakama nambana yame ateyai lo andoto, wandakali minditupa-mane kenda-pene andane minditupa yakama giki pulupeyai. Utupane-mane yakama andi lo awua poto, Juta yamena lotu anda mindina yandopi, katapusa anda mindina yandopi, okone-lapona mindina polopeyai. Wuane pulai-kola, akali waka minditupa-mane yakama kosimi loyale, andi lo awua poto, gapomane akali andanepi, kiŋipi, utupanena wenonga ataya olopeyai. **13** Yakama akali utupanena wenonga atolai-angi, yakamato nambana wai pii layene epene oko akali utupanenga lamaulane asini oko lumbu ene yolopeya.

14-15 Wuaneko, akali utupane-mane yakama kosimi lolai-angi, namba tane yakama mo wai aya wato, yakamato utupanena pii okone yano peyoto, wua lalapale loto, nambato yakamana nembo-tene tupa mina ika lokale. Nambato yakama mo wai-ene gulaya wato, wua lalapale lo yakama langulu-wakola, yakamato pii nambato yakama languluwa okone lolopeyai. Yakamato pii okone lolai-angi, yakama towa pii yanda pulai wandakali tupamane anu pua yakamana pii okone yano peya-makalepe lo tatake wato, yakama sia mina napulu-peyai. Tene okonena, wandakali minditupa-mane yakama kosimi loyale atolai-angi, nanimato aki loto, utupanena pii okone yano peya-makalepe nembo toto, yakamato pii lolane mindi ini mandeke na-piyapape.[e]

16 Yakama nambana yame ateyai mambele, yakama tanena angini ayianepi, amenepi, yamepi, utupane-mane yakama ene pitulai-kola, yakama towa yanda pulai akali utupane-mane yakamana minditupa peyo ome lolopeyai.[f] **17** Wandakali waka kambua-mane yakama towa embo wetete olopeyai. **18** Wuane tekeko, yakamato Kataisa bilipi leyama nayu lo atolai okonena, yakamana kawa itini ateya tupana mindikipi mindi alu napulu-peya. **19** Yakamato nambanga tungi peyo bilipi lo atoto, kenda-pene utupane awua ateaindo, matili yakama saka atapowa atolopeyai. Jisasato wuane leaipia.

Jutusaleme Tano Oko Minu Koyolo-peyai Leane Oko
Matiyu 24:15-21; Maki 13:14-19

20-22 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, Gotena pii pepa pelene eya oko enene guleakale loto, Goteto koo piyaini wandakali

---

[e] **21:14-15** Ap 6:10; Lk 12:11-12 [f] **21:16** Mt 10:21-22

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tupa yole koo maulupeya leaipia. Yole koo mindi malupeya okonena, matili yakamato andolai-kola, Jutusaleme tane wandakali tupa towa yanda-pene akali tupana ami tupa epoto, Jutusaleme tano oko ato mapu pulupeyai. Wuane pulai oko andoto, yakamato Jutusaleme tano koyolane oto oko mandaka epeya nembo talapape. Wuane nembo toto, Jutusaleme tano okona takita atolaini wandakali yakama tano okonena kolandaka lolaini. Jutusaleme tano okona anda-pangosa atolaini wandakali yakamato tano okone tepa alu, palaka pulupape. Jutiya disitiki okona atolaini wandakali yakama ata too pua atamakale nembo toto, yuu wangiane tupana palaka pulupape.[g]

23-24 Okone angi, andopane ininga piti-pata pitulai wanda tupapi, andopane andu no atene pitulai wanda tupapi, utupane palaka pupe-pene pitete wato, ondo wete ape-pene gulo pitulu-peyai. Goteto Jutusaleme tane wandakali tupa towa yataka wato, yole koo mindi utupane mawuato, kenda-pene andane wetete minditupa wandakali utupane maulupeya. Okone angi, utupanena yanda-pene tupamane wandakali minditupa kandepa-mane yokowa ome lalu, minditupa andi lo awua yuu waka-waka tupana puku pulupeyai. Ee ana kambua wetete, wandakali yame waka tupamane Jutusaleme tano oko angowa tambaiyuto atolai-kola, matili yuu koyo pulane oto oko epola-angi, utupane-mane kondolo-peyai. Jisasato wuane leaipia.[h]

Akalina Iwanane Okomane Balana Wandakali Tupa Lamolo Epolopeya Leane Oko

Matiyu 24:29-31; Maki 13:24-27

25-26 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, okone angi Akalina Iwanane oko epoyale peya lo andawa loyale, nai, ana, kaiyanda ima-mane mangene minditupa pulupeyai. Goteto ati iyu okona minditaka tai ateya tupa mo ema-ema piya ola-kola, wandakali-mane andoto, yuu okona anu pulu-peyape lo yuku-mane omoto, lee lemowa atolopeyai. Yuu okona ipa angini andane solewata peteya tupamane taimane wete ika loto, lekawa tepa ola-kola, tula-lene puku pula-kola, wandakali-mane ale wato, anu peyape lo tatake wato, nembo kambua tolopeyai.[i]

27 Okone angi, wandakali-mane andolai-kola, Akalina Iwanane oko bala mole mindina tokonga atoto, balana tai-lene andane okopi, tii-pene andane okopi, okonelapo towa atu epolopeya.[j] **28** Mangene utupane tewa pula-angi, Goteto yakama molo-peke lolo epolane oto oko wamba mandaka epeya lo andoto, yakama ika loto, ati kenga iyu oko andaiyu lo maliyo atalapape. Jisasato wuane leaipia.

---

[g] **21:20-22** Jet 5:29; 46:10; Ose 9:7 [h] **21:23-24** Sam 79:1; Lap 11:2 [i] **21:25-26** Ais 13:10; Ese 32:7; Jol 2:31; Lap 6:12-13 [j] **21:27** Dan 7:13; Mt 26:64; Lap 1:7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ita Piki Tupa Andoto, Mana Mialapape Leane Oko
Matiyu 24:32-35; Maki 13:28-31

29 Wuane lalu, Jisasato pii kokoli mindi wandakali utupane lamawuato,
yakamato ita pikipi, ita waka tupapi, utupane pitaka andalapape leaipia.
30 Ita utupanena yokone tupa kome peya-kola, yakamato yokone utupane
andoto, panyu puyale peya lo andalaini. 31 Wuane pua teke, matili
mangene minditupa pulupeya leyo tupa pulai-angi, yakamato mangene
utupane andoto, Goteto yakama ando atolane oto oko mandaka ipulua
lo andalapape. 32 Nambato pii enene mindi yakama langeyo. Wandakali
yame andipa ateyai tupa pitaka oma yiake nalolai-kola, mangene utupane
pitaka pulupeya. 33 Matili yuu ati-la alu pulupeya tekeko, matili-matilipi
nambana pii oko alu napulu-peya. Jisasato wuane leaipia.

Ole Dindi Lo Yakamato Tika Ando Atalapape Leane Oko

34-35 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, Akalina Iwanane
oko epola-angi, balato yuu okona wandakali tupa pitaka yapa lo tale
pulupeya leaipia. Poloko pandu mindi yola oko anda napene, poloko
mindi ambe epeando, pandu okonemane bala peleya-kola, omalane.
Wuane pua teke, wandakali minditupa-mane Akalina Iwanane oko
epolopeya nembo natene, nanimato anu puato, minditaka eya tupa mia-
makale nembo kambua tolopeya. Wuane nembo toto, utupane-mane
ipa tai kambua no sipaki loto, mana koo waka tupa minu atolopeyai.
Yakamato wuane pua ateaindo, matili Akalina Iwanane oko bala
kapoyale ini epoto, yakama yapa lo tale pulupeya. 36 Tene okonena,
yakamato Akalina Iwanane okona wenonga tika pua atamakale nembo
toto, yakama tane mana koo utupane minulaini. Tika ando atalapape. Ole
dindi lo yakama tane ando atoto, yakamanga kenda-pene epola tupa peyo
wanjialapale. Goteto asini mindi yata-geakale lo pote lalapape.
37-38 Utulu dindi lo Jisasa bala Jutusaleme tepa alu, Olipi wangiane
okona poto, paliki peaipia. Paliyu, ole dindi lo bala Jutusaleme peke loto,
lotu anda andane okona atoto, pii mana lamawua atea-kola, wandakali
pitaka-mane balana pii ale oyale, lotu anda okonena ipuku peainipia.

Jutasato Jisasa Ene Pitukale Leane Oko
Matiyu 26:1-5,14-16; Maki 14:1-2,10-11; Jone 11:45-53

22 1-2 Betesanga yisa napalene nalaini oto gene Pasopa lene oko
mandaka epeane-angi, loo tupana mana andene akali tupapi,
pitisa akali kawane tupapi, utupane-mane Jisasa peyo ome lolane asia
mindi ayia pua ateainipia. Wuane tekeko, Jisasa andi loto, peyo ome
loloma-kola, wandakali kambua epo amunguli peyai tupamane nanima
towa yataka olopeyai nembo toto, utupanena wenonga bala andi loyale

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yuku yainipia. 3 Jisasa peyo ome lolane asia mindi ayia pua ateai-kola,
Satane bala disaipolo alesa tupana akali Jutasa Isaka-tiyote lene oko
balanga kolandaka leaipia.[k]
4 Kolandaka lea-kola, Jutasa bala poto, pitisa akali kawane tupapi,
lotu anda andane okona sukutiti akali kawane tupapi, utupane towa pii
lalawa puato, nambato wua puato, Jisasa ene pitukale leaipia. 5 Wuane
lea-kola, akali utupane-mane bala towa epele wato, Jutasa nimbato
wuane peendo, nanimato muni minditupa nimba gulupeyama leainipia.
6 Wuane leai-kola, Jutasato atu yalua leaipia. Matili wandakali kambua
Jisasa towa atu ata napulai-angi, nambato bala ene pitukale lalu, Jutasato
maliyo ateaipia.

Pasopa Tomo Nolane Tupa Mandeke Pulu Peapele Oko
Matiyu 26:17-20; Maki 14:12-16

7 Betesanga yisa napalene nalaini oto oko epeya-kola, Juta yame-mane
Pasopa tomo tupa namakale nembo toto, sipisipi andopane mindi peyo
nalainipia.[l] 8 Oto okone epea-kola, Jisasato Jone, Pita-la, okonelapo
lamawuato, Pasopa tomo tupa namakalenga, liyambato mandeke pulu
pulupa leaipia. 9 Wuane lea-kola, akali okonelapo-mane bala tipa puato,
nalipato aninga poto, Pasopa tomo tupa mandeke pipiapi lakae lo nembo
telepe leapelepia.
10 Wuane leapi-kola, Jisasato akali okonelapo lamawuato, liyambato
Jutusaleme tano okona polapi-kola, akali mindimane ipa pene andane
mindina ipa ambu awua epoto, liyamba malanda olopeya leaipia.
Liyambato akali okone watama poto, anda bala kolandaka lola okona teke
liyambapi kolandaka lalapape. 11 Kolandaka loto, liyambato anda anduane
oko lamawuato, tisa okomane nimba tipa puato, nambana disaipolo tupa
towa Pasopa tomo tupa nolane lumu oko aninga eyape lala lalapape.
12 Wuane lolapi-kola, balato liyamba atu aiyu poto, dapolo anda kenga
okona lumu andane mindi liyamba andawa lolopeya. Lumu andane
okonena tepolo tokopi, pitulane tokopi, okonetaka tupa pitaka yolopeya.
Lumu okonena, liyambato Pasopa tomo nolane tupa mandeke piyapape
leaipia. 13 Wuane lea-kola, Jone, Pita-la, liyamba poto andeapi-kola,
Jisasato minditaka yolopeya leane tupa pitaka ya-kola, okonelapo-mane
Pasopa tomo nolane tupa mandeke peapelepia.

Betesa, Waene-la Okonelapo Neakale Mayane Oko
Matiyu 26:26-30; Maki 14:22-26; 1 Kotini 11:23-25

14 Pasopa tomo nolane gii oko epea-kola, Jisasapi, balana disaipolo
tupapi, utupane-mane tomo noyale tokonga peteaini-pia. 15-16 Peteai-

---

[k] **22:3** Jo 13:1-3,27 [l] **22:7** Ek 12:1-27

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kola, balato utupane lamawuato, andipa Pasopa tomo noloma oko nalu, nambato Pasopa tomo oko dee lapone nanene atama pulu, Goteto yuu oko moyo ando atolo epola oto okona giau lolo-peyawa lo nambato yakama langeyo leaipia. Tene okonena, andipa nambato Pasopa tomo oko yakama towa atu naima lakae lo nembo teyo. Nalu, matili namba tandaka andane nolo-peyawa leaipia.

17-18 Wuane lalu, balato waene petene kapo mindi moto, Gote ando wayu pele loto, balana disaipolo tupa lamawuato, andipa namba towa waene neyama oko nalu, nambato waene oko dee lapone nanene atama pulu, Goteto yuu oko moyo ando atolo epola oto okona giau lolo-peyawa lo nambato yakama langeyo-ko. Yakamato waene oko tale pua nalapa leaipia. **19** Wuane lalu, balato betesa mindi moto, Gote wayu pele lalu, betesa okone konde lea. Konde loto, balana disaipolo tupa mawuato, oko nambana umbaini oko. [Nambato yakama moyo geyo oko. Matilipi yakamato namba nembo tolo-peke loyale, betesa oko nalapape leaipia.

20 Tomo no koyo peai-kola, wuane pua teke, Jisasato waene petene kapo mindi meaipia. Moto, balato utupane lamawuato, nambato pii wenene mindi yakama towa lo yata wato, yakama moyoyale, nambana tundupa ita malamanda okona gae lolowa okomane wandakali tupa pitakana koo tupa apia-maulupeyo leyo.]

21-22 Enene, wamba Goteto Akalina Iwanane okonga asia mindi andawa lea-kola, Akalina Iwanane okomane asia okone wato minuto omolo-peya tekeko, bala ene pitula akali oko ondo wete ape-pene. Namba ene pitulane akali okone bala namba towa atu tomo noyale peteyama oko andalapa leaipia.[m] **23** Jisasato wuane lea-kola, balana disaipolo tupa yakama teke-teke pii lalawa puato, nanima peteyama tupana apito mana koo okone minuyale peteyape leainipia.

Akali Kawane Api Ateyape Lo Pii Yanda Peaini Oko

24 Wuane lalu, Jisasana disaipolo tupa yakama teke-teke pii yanda puato, nanima ateyama tupana akali kawane api ateyape leainipia.[n]

25-27 Wuane leai-kola, Jisasato utupane tipa puato, tepolo tokonga tomo no pitiyane akali oko bala akali andane lipinga-yale atalaepe. Pee, tomo yanga-maiyane piape akali okomane tomo no pitiyane akali okone sia minuto, lipinga-yale atalaepe. Tomo no pitiyane akali oko bala lipinga-yale atalane tekeko, namba tomo yanga-maiyawane piape akali okonetaka gulo atoto, yakama towa atu ateyama. Enene, wandakali yame waka tupana kiŋi tupa yakama tane akali andane gene yene ateyama nembo toto, wandakali waka tupamane utupanena gene tupa laiyu loto, yakamato nanima moyalaini leakale lalaini. Utupane-mane

---

[m] **22:21-22** Sam 41:9; Jo 13:18-22 [n] **22:24** Lk 9:46

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wuane piyaini tekeko, nambana disaipolo tupa yakamato wuane na-
piyapape. Jia. Yakamana akali kawane wetete oko bala wandakali waka
tupa pitakana napinga wete gulo atoto, utupanena piape akali gulo
atape-pene.[o]
28-30 Wamba nambana ayiane okomane namba kiŋi atape leane.
Nambato kiŋi piape pua ateyo-angi, kenda-pene koo kambua tupa
nambanga epeya-kola, yakamato namba tepa naene, namba towa atu
atalaini. Tene okonena, matili yakama nambana yuu epene okona
poto, tomo ipapi, no pitiyapale nembo toto, nambato yakama kiŋi tupa
atalapale lokale. Wuane lolowa-kola, yakama kiŋi pitiyaini toko tupana
pituto, Isatale tane wandakali yame alesa tupana pii lolai tupa lo tika
pulupeyai. Jisasato wuane leaipia.[p]

Saimone Pita Nimbato Namba Anda Na-peyawane Lolopele Leane Oko
Matiyu 26:31-35; Maki 14:27-31; Jone 13:36-38

31 Okone angi, Jisasato Pita lamawuato, Saimone, Saimone, wandakali
tupamane witi dinipi, imbunipi, utupane yapa lalaini pua, Sataneto
disaipolo yakama pitaka yapa lo mandeke pukale nembo teya leaipia.
32 Sataneto wuane nembo teya tekeko, nimbana bilipi oko wetete
koyolane loto, nambato Gote lo pote lauwa-ko. Matili nimba yamapane
peke lole-angi, nimbana amene tupa minu tai laya ape leaipia.[q] **33** Wuane
lea-kola, Pitato Jisasa lamawuato, Akali Andane, namba nimba towa
atu katapusa andaka pupe-pene guleandopi, omape-pene guleandopi,
nambato katulo wuane pukale lo mandeke pitawa ateyo leaipia. **34** Wuane
lea-kola, Jisasato bala lamawuato, andipa eka pauli maipa mindimane
pii nalola-kola, ole tepoainga nimbato wandakali minditupa lamawuato,
nambato Jisasa anda na-peyawane lolopele lo nambato nimba langeyo
leaipia.

Mandeke Pitawa Atalapape Leane Oko

35 Wuane lalu, Jisasato balana disaipolo tupa tipa puato, wamba
nambato yakama nuupi, munipi, sukepi, mindi mandi napene, mee
pulupa lewa-angi, yakamanga minditaka mindi jia ya-kola ateaipe
leaipia. Wuane lea-kola, utupane-mane minditaka mindi nanimanga jia
naya-kola, atema leainipia.[r]
36-37 Wuane leai-kola, balato utupane lamawuato, wamba nambato
yakama mee pulupa lewa tekeko, andipa Gotena pii pepa pelene eya
mindi nambanga enene guloyale peya. Pii okonemane loto, wandakali
tupamane akali oko bala mana koo tupa minalane loto, koo pua atalaini

---

[o] **22:25-27** Mt 20:25-28; 23:11; Mk 9:35; 10:42-45; Jo 13:12-16 [p] **22:28-30** Mt 19:28
[q] **22:32** Jo 17:15 [r] **22:35** Lk 9:3; 10:4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

akali tupa towa mina mindiki leaini layene eya. Akali minditupa-
mane nambanga wuane pulai-kola, pii layene okone nambanga enene
gulolo-peya. Tene okonena, andipa yakamato mindisa polai-angi, nuu,
muni-la, yaindo, okonelapo mandiyu pupe-pene guleya. Akali mindi bala
kandepa luu ai napene ateaindo, balana tona sakesa pulane oko akali
waka mindimane kambo meakale salimi loto, muni molane okonemane
kandepa luu mindi kambape-pene guleya leaipia.[s] **38** Jisasato wuane
lea-kola, balana disaipolo tupamane bala lamawuato, Akali Andane,
nanimato kandepa luu lapo yatawa ateyama leainipia. Wuane leai-kola,
Jisasato atu yalua leaipia.

Jisasato Bala Gesemani Olipi Wangiane Okona Poto, Pote Leane Oko
Matiyu 26:36-46; Maki 14:32-42

39 Wuane lalu, Jisasa bala Jutusaleme tepa alu, Olipi wangiane okona
ole dindi palane pua teke pea-kola, balana disaipolo tupa atu peainipia.
40 Wangiane okonena peakaiyu leai-kola, Jisasato balana disaipolo tupa
lamawuato, Sataneto yakama minu mandeke pula-kola, yakama yuunga
peakolaini. Pote lo atalapa leaipia.
41-42 Wuane lalu, Jisasa bala ambinga-yale akali-mane yandate peyo
lopape-pene mindi gulo poto, aiki lekawa pote loto, nambana Ayiane
Gote, nambato tandaka nape-pene oko peya wanju olane asini mindi
yando, nimbato asini okone lumbape. Nimbato wuane pula lo nambato
nembo teyo tekeko, nambato nembo teyo pua napene, nimba tane nembo
tele pua pipe leaipia. **43-44** [Jisasato wuane lo pote lea-kola, enjole mindi
ati kenga atala epoto, Jisasa minu tai laya ya-kola, Jisasato lapone
teke pote leaipia. Okone angi bala yamapane kenda andane wato, pote
taimane lea-kola, weno pundu balanga kili leane okomane tundupa gulo
yuunga dopo lo tepa yaepia.]
45 Jisasa bala pote lo koyo piyu, ika lalu poto, balana disaipolo tupa
andea-kola, utupane-mane yamapane kendawa, limu palu ateaininga
andeaipia. **46** Andoto, Jisasato utupane lamawuato, anu peakale yakamato
limu palu ateyaipe. Sataneto yakama minu mandeke pula-kola, yakama
yuunga peakolaini. Ika loto, pote lo atalapa leaipia.

Jutasato Jisasa Ene Peteane Oko
Matiyu 26:47-56; Maki 14:43-50; Jone 18:3-11

47 Jisasato wuane lo atea-kola teke, balana disaipolo alesa tupana
akali Jutasa lene oko bala akali kambua towa atu epeaipia. Jutasa bala
Jisasa nunu loyale, wamba ini ingane bala ateanga mandaka epeaipia.
48 Epea-kola, Jisasato bala lamawuato, Jutasa, nimbato Akalina Iwanane

---

[s] **22:36-37** Ais 53:12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

oko nunu lele okomane ene petelepe leaipia. 49 Wuane lea-kola, balana
disaipolo tupamane andeai-kola, akali epeaini tupamane Jisasa andi lolo
epalaiya lo andeaini-pia. Andoto, utupane-mane Jisasa tipa puato, Akali
Andane, nanimato akali utupa kandepa-mane yoko amape leainipia.
50 Wuane lalu, Jisasana disaipolo mindimane pitisa akali kawane okona
piape akali mindina alene tikasa-tole kandepa-mane yoko taka lo tepa
yaepia. 51 Wuane pea-kola, Jisasato kondalapa lalu, akali okonena
alenenga kii yata wato, mo atu yaepia.
52 Juta yamena akali kawanepi, pitisa akali kawanepi, lotu anda
andane okona sukutiti akali kawanepi, utupane-mane Jisasa andi lolo
epeai-kola, balato utupane tipa puato, nambato gapomane oko yanda
pimawuato, minditaka pake nalane nembo toto, yakamato kandepa luupi,
mulipi, utupane awuato, namba andi lolo epeyaipe leaipia. 53 Ole dindi
namba yakama towa atu lotu anda andane okona ende anda-pangosa
ataima. Okone angi, yakamato namba andi nalapia tekeko, undupi-lene
okona tai-lene okomane piape taimane peya-kola, yakamato katulo
namba andi lolopeyai. Jisasato wuane leaipia.

Pitato Jisasa Anda Na-peyawane Leane Oko

Matiyu 26:57-58,69-75; Maki 14:66-72; Jone 18:15-18,25-27

54 Jisasato wuane lea-kola, akali utupane-mane bala andi lo auwa peai-
angi, Pita bala amonga-yale ata iki lama watama peaipia. Utupane-mane
Jisasa andi lo auwa poto, pitisa akali kawane okona andaka kolandaka
leai-kola, Pita bala kamaka ateaipia.[t] 55 Okone angi, akali minditupa anda
okonena ende anda-pangosa ita yango, upa endo yo peteai-kola, Pita bala
poto, utupane towa atu peteaipia. 56 Petea-kola, piape wanda mindimane
bala andapeyo yoto, akali oo peteya oko balapi Jisasa towa atu atalapele
leaipia. 57 Balato wuane leane tekeko, Pitato wanda okona pii okone tanga
loto, wanda, nambato Jisasa anda na-peyawane leaipia.
58 Aŋa matili yale akali mindimane Pita andoto, nimbapi Jisasana
disaipolo mindi atele lea-kola, Pitato akali okonena pii okone yano
peyoto, akali, nambato bala anda na-peyawane leaipia. 59 Wuane lea-kola,
matili awa mindikipi mindi pea-kola, akali waka mindimane pii leyo
nayu loto, akali oko bala Galili disitiki tane yako. Enene wetete, bala
Jisasa towa atu atalapele ya leaipia.
60 Wuane lea-kola, Pitato akali okone lamawuato, akali, nimbato aki
nembo toto, wuane lelepe. Nambato akali okone nembo nateyo. Balato
wuane lata ya wete, eka pauli maipa mindimane pii leaipia. 61 Eka pauli
okonemane pii lea-angi, Akali Andane oko bala anda peke loto, Pita
andatawa ya-kola, wamba Akali Andane okomane namba languato, andipa

---

[t] **22:54** Sam 31:11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eka pauli maipa mindimane pii wene loyale pula-kola, ole tepoainga
nimbato wandakali minditupana wenonga atoto, nambato Jisasa anda
na-peyawane lolopele lo namba langiya oko enene ya lo nembo teaipia.
62 Wuane nembo toto, Pita bala ende kamaka poto, ai lo yamataka leaipia.

Akali Minditupa-mane Jisasa Ando Lamba Leaini Oko
Matiyu 26:67-68; Maki 14:65

63-64 Okone angi, Jisasa kote leakale lo minatawa ateaini akali
tupamane bala lamba leainipia. Lamba loto, utupane-mane Jisasana lene
lapalapa-mane yake pua ombo wato, bala peyalu, nimba potopesa akali
gulo, akali okomane namba peleya lo nanima langi leainipia. 65 Wuane
lalu, akali utupane-mane Jisasa lamba loto, pii koo waka-waka kambua
kimbu pua leainipia.

Juta Yamena Kanjole Okomane Jisasa Kosimi Leaini Oko
Matiyu 26:59-66; Maki 14:55-64; Jone 18:19-24

66 Loo tupana mana andene akalipi, pitisa akali kawanepi, akali
utupanena minditupa Juta yamena kanjole okona ateainipia. Waa lea-
kola, akali utupane-mane Jisasa kosimi lamakale lo epo amunguli
peai-kola, akali minditupa-mane Jisasa utupanena wenonga andi lo awua
epeainipia. 67 Epeai-kola, Juta yamena kanjole akali kawane utupane-
mane bala lamawuato, nimba Mesaya oko ateendo, nimbato nanima
langi leainipia. Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, nambato
yakamana pii okone yano pelewando, yakamato nambana pii okone bilipi
nalolo-peyai leaipia.[u] 68 Nambato pii mindi yakamanga tipa pewando,
yakamato nambana pii okone yano peya napulu-peyai. 69 Wuane tekeko,
andipapi, matili-matilipi, Akalina Iwanane oko bala Gote tai wetete
okona kii tikasa pitulu-peya leaipia.[v]
70 Wuane lea-kola, Juta yamena kanjole tupa pitaka-mane bala tipa
puato, nimba tane Gotena Iwanane ateyo nembo toto, wuane lelepe
leainipia. Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, yakamato
namba Gotena Iwanane ateya leyai okoni leaipia. 71 Wuane lea-kola,
utupane-mane loto, bala tane pii okone leya-kola, nanimato ale eyama-
ko. Anu peakale akali waka mindimane wisanisa atoto, bala tane Mesaya
oko ateyo lalane lo nanima langeakale maliyo atamakalepe leainipia.

Pailate Wenonga Juta Yame-mane Jisasa Kosimi Leaini Oko
Matiyu 27:1-2,11-14; Maki 15:1-5; Jone 18:28-38

23 1 Wuane lalu, Juta yamena kanjole tupa pitaka ika loto, Jisasa
bala Pailate peteanga andi lo awua peainipia. 2 Pulu, Pailate

---

[u] **22:67** Jo 3:12-13 [v] **22:69** Ap 7:56

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wenonga akali utupane-mane Jisasa kosimi loto, nanimato ale aima-kola,
akali okomane pii mindi loto, namba yakamana kiŋi Mesaya lene oko
ateyo-ko. Yakamato takisa muni tupa Lomo tane gapomane akali kawane
Sisa oko maulaini lalane. Balato Juta yame nanimana mana epene tupa
minu koyalane teke leainipia. 3 Wuane leai-kola, Pailateto Jisasa tipa
puato, nimba Juta yamena kiŋi okope leaipia. Wuane lea-kola, Jisasato
bala lamawuato, nimba tane lele okoni leaipia.
4 Wuane lea-kola, Pailateto wandakali kambua amunguli pua ateaini
tupapi, pitisa akali kawane tupapi, utupane lamawuato, nambato akali
oko kosimi lolane tene mindi ando mia napeyo leaipia. 5 Wuane lea-kola,
wandakali utupane-mane pii taimane wete loto, wamba akali okomane
Galili disitiki okona ato tewa mana lamaiyane leainipia. Balato mana
lamawua atoto, wandakali tupanga nembo-tene koo minditupa mina ika
layawa epoko pua atalu, matili bala Jutiya disitiki okona epeane. Andipa
wali epo atoto, balato wuane pua teke ateya leainipia.
6 Wuane leai-kola, Pailateto utupane tipa puato, akali oko bala Galili
disitiki tanepe leaipia. Wuane lea-kola, wandakali mindimane Pailatena
pii okone yano peyoto, enene, bala Galili tane mindi ateya leaipia.
7 Wuane lea-kola, Pailateto Galili disitiki ando atalane akali kawane Etote
okomane Jisasana kote oko ale ape-pene nembo teaipia. Pasopa angi,
Etote balapi Jutusaleme tano okona epo atolopeya nembo toto, Pailateto
yanda yene minditupa lamawuato, yakamato Jisasa andi lo awua poto,
Etote ateyanga pulupa leaipia.[w]

Etote Wenonga Jisasa Kosimi Leaini Oko

8 Jisasato metekolo piape tai minditupa pua ateya lene oko Etoteto
wamba ale yaepia. Ale wato, matili Jisasato metekolo piape tai mindi
pula-kola, lee-mane andokale nembo tatawa atoto, Etoteto ee ana kambua
maliyo ateane okonena, balato Jisasa epeanga andoto, epele wete
yaepia. 9 Epele wato, balato pii kambua Jisasanga tipa pea-kola, Jisasato
balana pii leane utupanena mindikipi mindi yano napeleai-pia. 10 Yano
napelea-kola, loo tupana mana andene akalipi, pitisa akali kawanepi,
utupane-mane Jisasa taimane kosimi leainipia.
11 Kosimi leai-kola, Etotepi, balana ami yanda yene ateaini tupapi,
utupane-mane Jisasa anda napi loto, lamba leainipia. Lamba loto,
utupane-mane tona epene wetete kiŋi-mane piyaini okonetaka mindi
balanga piya maiyu, ami yanda yene minditupa lamawuato, yakamato
Jisasa andi lo awua poto, Pailate ateyanga peke lalapa leaipia. 12 Wamba
Etote, Pailate-la, okonelapo yanda-pene atalapele tekeko, Okone angi,
okonelapo liyamba amene gulo atoto, epelewa ateapele-pia.

---

[w] **23:7** Lk 3:1-2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pailateto Jisasa Ita Malamanda Okona Peyo Yuka Alapa Leane Oko
Matiyu 27:15-26; Maki 15:6-15; Jone 18:38–19:16

13 Jisasa bala Pailate ateanga andi lo awua peai-kola, Pailateto pitisa
akali kawanepi, Juta yamena akali kawane tupapi, wandakali ongane
ateaini tupapi, utupane pitaka epo amunguli piyapa leaipia. 14 Epo
amunguli peai-kola, Pailateto utupane lamawuato, wamba yakamato
akali oko andi lo awua namba atalo okona ipupia leaipia. Yakama epoto,
akali okomane Juta yame wandakali nanimana mana epene tupa minu
koyalane lo namba langiyai. Tene okonena, yakamana wenonga nambato
pii kambua balanga tipa piyo tekeko, akali oko kosimi lolane tene
mindikipi mindi ando mia napiyo oko yakamato andalai okoni.
15 Etotetopi, Jisasa kosimi lolane tene mindi ayia pitete wato, bala
nanima ateyamanga peke leakale lala ya oko nanimato andeyama okoni.
Akali oko balato koo mindikipi mindi napipiya yako. Tene andokona,
nanimato bala peyo ome lamakalepe. 16 Tene koo mindi balanga ya
napeya-ko. Ami yanda yene mindimane bala kunju-mane peleakale
lokale. Peyola-kola, nambato bala tita lo tepa wakale leaipia.
17-19 Wamba akali Batapasa lene mindimane Jutusaleme gapomane oko
yanda pimawuato, akali mindi peyo ome lea-kola, gapomane okomane
bala andi leaipia. Wuane tekeko, Pailateto Jisasa tita lo tepa wakale lea-
kola, wandakali amunguli pua ateaini tupa pitaka-mane pii taimane loto,
Batapasa tita lo tepa alu, Jisasa andi lo awua poto, ita malamanda okona
peyo yuka aa leainipia. 20 Utupane-mane wuane leaini tekeko, Pailateto
Jisasa tita lo tepa wakale nembo toto, pii wamba leane okone teke dee
lapone lolo-peke leaipia. 21 Wuane lea-kola, wandakali ateaini tupamane
pii taimane latawa yapo wato, Jisasa ita malamanda okona peyo yuka aa
laka peainipia.
22 Wuane laka peai-kola, ole tepone gulo Pailateto wandakali utupane
lamawuato, balato mana koo andoko minapia-kola, nambato bala ita
malamanda okona peyo yuka wakalepe leaipia. Akali oko peyo ome lolane
tene mindi nambato ayia pitete wato kondalo. Anu peakale nambato bala
peyo ome lokalepe. Ami yanda yene mindimane bala peleakale lokale.
Peyola-kola, nambato bala tita lo tepa wakale leaipia. 23 Pailateto wuane
lea-kola, wandakali utupane-mane pii taimane wete loto, Jisasa ita malanda
okona peyo yuka aa leaini okonemane Pailatena pii leane okone ango yaepia.
24-25 Ango yai-kola, Pailateto utupanena pii okone wato minukale
nembo teaipia. Wamba Batapasato gapomane oko yanda pimawuato,
akali mindi peyo ome leane tekeko, Pailateto Juta yamena pii wato
minuto, akali okone tita lo tepa yaepia. Wuane piyu, Pailateto Juta
yamena pii wato minuto, Jisasa ita malamanda okona peya yuka alapa
loto, ami yanda yene tupanga mayaepia.

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisasa Bala Ita Malamanda Okona Peyo Yuka Yaini Oko
Matiyu 27:32-44; Maki 15:21-32; Jone 19:16-27

26 Ami yanda yene tupamane Jisasa bala ita malamanda okona peyo
yuka oyale, bala atu Jutusaleme tepa alu, peainipia. Peai-kola, Saitini
tano okona tane akali Saimone lene mindi Jutusaleme epoyale epea-
kola, asininga malanda yainipia. Malanda wato, ita malamanda Jisasato
awua epeane okone Saimoneto aiyakale lo, ami yanda yene tupamane
Saimonena paiyanenga mo ayia yainipia. Mo ayia yai-kola, Saimoneto ita
malamanda okone aiyu, Jisasa pea okona masianenga watama peaipia.
27 Wandakali kambua Jisasana masianenga watama peaini utupanena
wanda kambua-mane ondo wato, ai andane lo yamataka lama peainipia.
28-31 Wanda utupane-mane ai andane lo yamataka lama watama
epeai-kola, Jisasato anda-peke loto, wanda utupane lamawuato,
namba dini epene lialane ita saka gulo ateyo-kola, kenda-pene andane
okone nambanga epeya leaipia. Jutusaleme tane wandakali yakama
dini liya napiyane ita kapu gulo ateyai-kola, kenda-pene anu-pene
mindi yakamanga epolopeya yape. Matili yanda-pene akali tupamane
Jutusaleme tano oko minu koyolo epola-angi, kenda-pene andane wete
mindi yakamanga epolopeya. Okone angi, wandakali-mane pii mindi
loto, andopane-mane andu nanola-kola, wanda pitulai tupapi, wanda
andopane mandi napene pitulai tupapi, wanda kinambuli pitulai tupapi,
utupane palaka pupe-pene pitete naolo-peyama nembo toto, epele ape-
pene lolopeyai. Kenda-pene andane okone epola-angi, Jutusaleme tane
wandakali tupamane ati peleya tupa lamawuato, yakamato lopayia
epoto, nanima peyo pulu piyapa lolopeyai. Utupane-mane wangiane
peleya tupa lamawuato, inyu epoto, nanima peyo ombo alapa lolo-
peyaiko. Jutusaleme tane wanda yame yakamato namba ondo wato, ai
na-lalapape. Yakama tanepi, yakamana andopanepi, utupane ondo wato,
ai lalapa. Jisasato wuane leaipia.[x]
32 Okone angi, koo piyapele akali lapo Jisasa mandaka ita malamanda
laponga peyo yuka oyale, ami yanda yene tupamane akali okonelapo
andi lo awua peainipia. **33** Utupane-mane yuu kawane kulini lene okona
peakaiyu loto, Jisasa bala ita malamanda mindina peyo yuka yainipia.
Wuane piyu, utupane-mane koo piyapele akali okone-lapona mindi
Jisasana kii tikasa ita malamanda mindina peyo yuka alu, mindoko
balana kii koyasa ita malamanda mindina peyo yuka alu peainipia.
34 Utupane-mane Jisasa ita malamanda okona peyo yuka yai-kola,
balato pote loto, wandakali utupa-mane namba api ateyape nembo natene
ato, namba peyo yuka eyai okonena, Ayiane Gote nimbato wandakali

---

[x] **23:28-31** Lk 21:23-24; Ose 10:8; Lap 6:16-17

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

utupana mana koo oko apia-maipe leaipia. Okone angi, ami yanda
yene tupamane Jisasana tona mindiki-mindiki lo mia-makale loto, laki
leainipia.[y]
35 Okone angi, wandakali ongane ateaini tupamane andatawa ateai-
kola, Juta yamena akali kawane tupamane Jisasa lamba loto, balato
wandakali waka tupa moyalae piako. Goteto bala Mesaya oko ateakale
lea yando, bala tane katulo taputi pua meakale leainipia.[z]
36-38 Wamba Jisasa bala peyo yuka yaini okone angi, akali mindimane
akali oko bala Juta yamena kiŋi oko ateya lo pepa peyalu, Jisasana
ita malamanda okona kawanenga yuka yaepia. Matili ami yanda yene
tupamane mandaka epoto, pepa okone dii lo andoto, Jisasa lamba loto,
nimba Juta yamena kiŋi ateendo, nimbato nimba tane molo-peke lape
leainipia. Wuane lalu, utupane-mane bala tipa puato, nimbato ipa waene
kaa-pene pinika lene oko nolape leainipia.[a] 39 Koo piyapele akali lapo
peyo yuka atane ateapele okone-lapona mindimane Jisasa lamba loto,
nimba Mesaya oko ateendo, nimba tane taputi pua mialu, nalipapi taputi
pua miape leaipia.
40-41 Wuane lea-kola, koo piyapele akali mindoko-mane bala laiya loto,
nimbato Gote yuku naene, wuane lelepe leaipia. Nalipato mana koo
minalapele tupana yole koo meyapa oko miape-pene teke meyapa-ko.
Akali okomane koo mindikipi mindi napipia-kola, Goteto kenda-pene
nalipa geya okopene teke balanga mee maiya leaipia. 42 Wuane lalu,
balato Jisasa lamawuato, Jisasa, nimba kiŋi gulole-angi, nimbato namba
nembo tolo-peke lape leaipia. 43 Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato,
nambato pii enene wete mindi nimba langeyo. Andipa teke nimba namba
towa atu Patandaisa yuu epene okona atolo-peyapa leaipia.

Jisasa Omeane Oko

Matiyu 27:45-56; Maki 15:33-41; Jone 19:28-30

44-46 Otonga oto kulini okona nai oko undupi loto, yuu tupa pitaka
undupi lamangua atane angu atama peaipia. Matili ole-lene siti kiloko
lea wete, Jisasato pii taimane loto, Aiyane Gote, nambana tandini oko
nimbana kii tokonga yata eyo lalu, omeaipia. Omea-kola, lotu anda
andane okona lapa-lapa andane yuka atane ateane oko kawanenga ato
tewa, atutu kao lo lapo pea-kola, yuu oko tii pulu-peke leaipia.[b]
47 Mangene andane peane utupane pitaka andoto, ami yanda yene ando
atalane akali okomane Gotena gene oko laiyu loto, enene wete, akali oko
bala akali tika-pene epene wetete mindi atalaeya leaipia. 48 Wamba ami
yanda yene tupamane Jisasa peyo yuka olo peaini okone angi, wandakali

---

[y] **23:34** Ais 53:12; Sam 22:18 [z] **23:35** Sam 22:7-8 [a] **23:36-38** Sam 69:21
[b] **23:44-46** Lk 8:1-3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kambua-mane andolo peainipia. 49 Okone angi, Jisasa towa epelewa atene
wandakali tupapi, Galili disitiki okona atalu, Jisasa watama epeaini
wanda tupapi, utupane pitaka amonga-yale atoto, mangene utupane
andatawa ateainipia.

Josepeto Jisasa Mali Peane Oko
Matiyu 27:57-61; Maki 15:42-47; Jone 19:38-42

50-51 Wamba Jutiya disitiki tano Atimatiya okona tane Josepe lene
mindi balana yuu tene okone tepa alu epoto, Jutusaleme tano okona
ateaipia. Balato mana epene tika-pene tupa minu atoto, Goteto wandakali
tupa ando atolo epeakale lo maliyo ateaipia. Bala Juta yamena kanjole
okona ateane tekeko, kanjole okonena akali waka tupamane Jisasa
omeakale leai-kola, balato utupanena pii leaini tupapi, mana mineaini
tupapi, utupane atu yalua naleaipia.
52-54 Juta yame wandakali tupamane anate-lene Sambasa oto oko
andamakale nembo toto, pitaka taka wamba ini mandeke piyaini oto oko
epea-kola, Jisasa omeaipia. Sambasa oko wamba mandaka epea-kola,
Josepe bala Pailate ateanga poto, Jisasana umbaini oko namba gulape
lo tee lea-kola, Pailateto atu yalua leaipia. Wuane lea-kola, Josepeto
Jisasana umbaini oko ondo yuunga tepa wato, lapa-lapa epene wete
mindimane yake pua ombo wato, awua peaipia. Wamba akali minditupa-
mane wandakali mali pulane panda wenene mindi ana ati mindina
kua peaini tekeko, okonena wamba wandakali mindi mali napeainipia.
Josepeto Jisasana umbaini oko awua poto, mali okonena yata yaepia.
55 Wamba wanda minditupa Galili disitiki okona atoto, Jisasa watama
epoto, Jutusaleme epeainipia. Matili Josepeto Jisasa mali pulu pea-angi,
wanda utupane-mane watama poto, Jisasana umbaini oko wua pua
yata ya lo andeaini-pia. 56 Andalu, wanda utupane yakama Jutusaleme
peke loto, matili wele tunduma-pene tupa Jisasana umbaininga ayia
olo makale nembo toto, wele utupane mo mandeke peainipia. Mandeke
piyu, loo oko wato minuto, Sambasa angi utupane yakama mee oto mo
peteaini-pia.[c]

Jisasa Bala Malinga Ika Leane Oko
Matiyu 28:1-10; Maki 16:1-8; Jone 20:1-10

24 1 Sande angi upa pitane wete wanda utupane yakama ika loto,
wele tundupa-pene tupa mandeke pua yata yaini tupa mo
mandiyu, Jisasa mali pitane ateane okona peainipia. 2 Poto andeai-kola,
Jisasana mali asia lomba tuma peane ana pata andane wete oko minu
pendeke layene yaepia. 3 Pendeke layene ya-kola, wanda utupane-mane

---

[c] **23:56** Ek 20:10; Lo 5:14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mali ana anda okonena kolandaka loto, andeai wete, Jisasana umbaini
oko mali okonena nayanga andeaini-pia. 4 Naya-kola, balana umbaini oko
aninga eyape lo nembo kambua toto, andeai wete, wamba kapoyale akali
lapo utupane ateainga mandaka ateapele-pia. Akali okonelapo liyambana
tona peapele tupa tii wetete piyoko pene ateapi-kola, wanda utupane-
mane akali okonelapo andoto, yuku-mane omeainipia.
5-7 Yuku-mane omoto, wanda utupane yakama anda yuunga lo ateai-
kola, akali okonelapo-mane wanda utupane lamawuato, wamba Jisasa
bala yakama towa atu Galili disitiki okona ateai-angi, balato yakama
languato, matili akali mindimane Akalina Iwanane oko ene pitulu-
peya leaipia. Ene pitula-kola, koo piyaini akali minditupa-mane bala
ita malamanda okona peyo yuka olopeyai. Peyo yuka olai-kola, bala
omalu, ole teponena malinga ika lolopeya lo balato yakama langea oko
yakamato nembo tolo-peke lalapa. Wamba balato wuane leane pua teke,
andipa bala malinga ika lalu pala. Bala mali okona ya napeya-ko. Anu
peakale yakamato akali saka ateya okone wandakali omene yalane mali
okona ayia peyaipe leapelepia.[d]
8-10 Enjole okonelapo-mane wuane leapi-kola, Makatala tane wanda
Matiya okopi, Jemesa angini Matiya okopi, wanda Jowanapi, wanda
waka utupane towa atu epeaini tupapi, utupane pitaka-mane enjole
okone-lapona pii leapele tupa ale wato, pii Jisasato wamba leane utupane
nembo tolo-peke leainipia. Nembo tolo-peke lalu, wanda utupane-mane
Jisasana mali okone tepa alu peke loto, Jisasana mali okona minditaka
lee-mane andeaini tupapi, pii ale yaini tupapi, utupane pitaka aposolo
akali masia tupapi, Jisasa lo bilipi lene wandakali waka tupapi, utupane
pitaka lamai-yainipia. 11 Lamai-yaikola, wandakali utupane-mane pii
utupane ale wato, wanda utupane-mane kee ene gulo pii okone leyai
nembo toto, pii leaini tupa bilipi naleainipia.
12 Wandakali utupane-mane wuane nembo teaini tekeko, Pita bala ika
loto, Jisasana mali okona taimane poto, tombawua loto, andandaka lea
wete, Jisasa mali okonena ya napeanga andeapia. Jisasa bala mali peaini-
angi, lapa-lapa mindimane bala puta pua ombo yaini okone angu tinga
layene mali pango okona yanga andeaipia. Andoto, anu piya yape lo Pita
bala nembo kambua tama peke leaipia.

Lapo Akali-mane Jisasa Asininga Andeapele Oko
Maki 16:12-13

13 Ole okone angi teke, Jisasa lo bilipi lene lapo akali Jutusaleme tepa
alu, tano aŋako Emeasa lene okona poyale asia peapelepia. Tano okone
Jutusaleme mandaka-yale kilomita masiapi mindi poyale asia peapelepia.

---

[d] **24:5-7** Lk 9:21-22

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Tano okonena poyale, akali okonelapo-mane asininga poto, mangene
peane tupa temane lo pii lalawa pima peapelepia. 15 Pii lama peapi wete,
Jisasa bala akali okonelapo wato minalu, akali okonelapo towa mina
mindiki loto, atu peainipia. 16 Atu peaini tekeko, minditaka mindimane
akali okone-lapona lene oko mo ombo ya-kola, akali okonelapo-mane
Jisasa atu peyama lo anda napene peapelepia.
17 Akali okonelapo-mane pii lalawa pima peapi-kola, Jisasato okonelapo
tipa puato, asininga liyambato aki pii mindi lalawa pua lama peyapipe
leaipia. Wuane lea-kola, akali okonelapo-mane mini kenda wato, asia
puu napene, mee ongane atoto, weno omo ateapele-pia. 18 Atoto, akali
okone-lapona mindi gene Kilopasa lene okomane Jisasana pii leane okone
yano peyoto, satete ateyama okona mangene kambua wete pipia leaipia.
Mangene kambua wete pipia-kola, Jutusaleme yuu okona wandakali
ataima tupa pitaka-mane alewa nemboto ateyama-ko. Nimba angu ale
naene, opene mindisa atalu epelepe leaipia.
19 Wuane lea-kola, Jisasato akali okonelapo tipa puato, mangene aki
mindi pipiape leaipia. Wuane lea-kola, akali okonelapo-mane balana pii
okone yano peyoto, wandakali pitakana wenongapi, Gotena wenongapi,
Nasatesa tane Jisasa bala potopesa akali enene wete mindi atoto,
metekolo piape tai-lene tupa piki puato, Gotena pii taimane lamaiki
peane leaipia.
20-21 Balato Gotena piape okonelapo piki pua atea-kola, bala potopesa
akali epolopeya layene okone epo atoto, nanima Isatale tane tupa moyo
ateya nembo tema. Wuane tekeko, pitisa akali kawane tupapi, nanimana
akali kawane tupapi, utupane-mane bala kosimi loto, gapomane okomane
bala peyo ome leakale lo maipiai-kola, ami yanda yene tupamane bala
ita malamanda okona peyo yuka apiai-ko. Bala mali pitane ateya-kola,
andipa ole tepone guleya.[e]
22-23 Andipa upa pitane wetete nanima yame wanda minditupa-mane
Jisasana mali okona poto andalai-kola, balana umbaini oko mali okonena
ya napiya yala. Ya napiya-kola, wanda utupane-mane peke loto, nanima
languato, nanimato Jisasana mali okona poto andalama-kola, enjole lapo
atalapi yala lalai. Enjole okonelapo-mane Jisasa bala saka ateya lalapi
loto, wanda utupane-mane nanima langiyai-kola, nanimato pii utupane
pitaka ale wato, moko andane lalama. 24 Moko loto, nanima yame
minditupa-mane Jisasana mali andolo palai-kola, pitaka taka wanda
utupane-mane lalai tupa enene lalai ya lo andalai yala tekeko, akali
utupane-mane Jisasa bala angini anda napiyai yala leapelepia.[f]
25-26 Wuane leapi-kola, Jisasato akali okonelapo tipa puato, Kataisa
balato tandaka andane wamba ini nalu, matili bala gene andane

---

[e] **24:20-21** Lk 19:11; Ap 1:6 [f] **24:24** Jo 20:3-10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

miape-pene oko liyambato nembo nateyapipe. Wamba potopesa akali
tupamane loto, Kataisato kenda-pene kambua awua atalu, matili bala
omalu, ika loto, ati kenga polopeya leainipia. Anu peakale liyamba akali
mini napalene gulo atoto, potopesa akali tupamane pii leaini utupane
pitaka kapoyale bilipi naleyapipe leaipia.[g] 27 Wuane lalu, Jisasato pii
wamba Mosesapi, potopesa akali waka tupapi, utupane-mane bala ando
pepa peleaini tupa pitakana tene tupa lo pana wato, akali okonelapo
lamai-yaepia.[h]
28 Jisasato akali okonelapo pii mana lamaima poto, Emeasa tano okona
mandaka yale pulu, yuu waka mindisa poyale peaipia. 29 Poyale pea-kola,
akali okonelapo-mane Jisasa lamawuato, ole loyale, nai baa andaka peya-
ko. Nalipa towa palimakalenga, nimba puu napene, kondaa leapelepia.
Wuane leapi-kola, Jisasa bala akali okonelapo towa palimakale lalu,
andaka poto, peteaini-pia.
30 Andaka pituto, matili akali okonelapo towa tomo noyale, Jisasato
betesa mindi moto, Gote wayu pele lo pote lalu, betesa okone konde
loto, akali okonelapo neakale maiyapia. 31 Jisasato betesa maya wete,
akali okone-lapona lene tii pea-kola, akali okonelapo-mane bala Jisasa
ya lo andeapele-pia. Andeapi-kola, akali okone-lapona wenonga okone
angi teke Jisasa bala kapoyale latako peaipia. 32 Latako pea-kola, akali
okonelapo liyambato pii lalawa puato, wamba nanima asini epalama-
angi, balato Gotena pii pepa pelene eya minditupana tene tupa nalipa
langiya okomane nalipana yamapane mina ika laya ala okoni leapelepia.
33 Wuane lalu, okone angi teke liyamba ika lalu, Jutusaleme peke loto,
Jisasana disaipolo alesa akali tupapi, wandakali waka minditupapi,
utupane pitaka amunguli pua ateainga andeapili-pia. 34 Andeai-kola,
wandakali amunguli pua peteaini tupamane akali okonelapo lamawuato,
enene wete, bala malinga ika lala-kola, Saimoneto andala yala leainipia.[i]
35 Wuane leai-kola, akali okonelapo-mane wandakali utupane lamawuato,
nalipa Emeasa yuu okona poyale palapa-kola, asininga Jisasato pii
minditupa nalipa langiyu, balato betesa konde loto, nalipa giyu piya-kola,
nalipato bala Jisasa ya lo andalapa leapelepia.

Jisasato Balana Disaipolo Tupa Piape Pulu Pulupape Leane Oko
Matiyu 28:16-20; Maki 16:14-18; Jone 20:19-23

36 Akali okonelapo-mane pii utupane lamawua ateapi wete, Jisasa bala
wandakali utupanena tombenenga epo ateaipia. 37 Epo panawa atea-kola,
wandakali peteaini utupane-mane bala andoto, balana tandini epo ateya
nembo toto, yuku-mane omeainipia.[j]

---

[g] **24:25-26** Lk 9:21-22 [h] **24:27** Sam 22:1-21; Ais 53 [i] **24:34** 1Ko 15:4-5
[j] **24:37** Mt 14:26

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

38-39 Yuku yai-kola, Jisasato utupane lamawuato, anu peakale yakamato
namba tandini angu epeya lo nembo kambua toto, yukuwa ateyaipe.
Nambana tandini oko angu ipupia-yale, umbaini kulinipi nambana ateya
okopene ata napipia-yaleko. Yakamana kii-mane namba mina andalapa.
Namba Jisasa ateyo. Nambana kini kenengapi, nili peyapiai matikini
oo eya utupa yakamato andalapa. **40** [Wuane lalu, Jisasato balana kini
kenengapi matikini yane tupa wandakali peteaini utupanenga andawa
leaipia.]
41 Wandakali peteaini utupane-mane balana kini kenepi nili peleaini
matikini yane utupane andoto, epele yaini tekeko, Jisasa bala anu pua
ika lalu, nanima peteyamanga epo ateyape lo tatake wato, akali epo
ateya oko bala Jisasa ya lo bilipi naleainipia. Utupane-mane Jisasa bala
enene wete epo ateya lo bilipi naleai-kola, Jisasato utupane tipa puato,
tomo nolane mindi eyape leaipia. **42** Wuane lea-kola, utupane-mane pisa
yangene mindi yaini oko bala mo mayainipia. **43** Mayai-kola, balato pisa
okone mo nea-kola, utupane-mane andeaini-pia.
44 Andeai-kola, balato wandakali utupane lamawuato, wamba
Mosesapi, potopesa akali waka tupapi, utupane-mane namba andayo pii
kambua pepa peyo yata yaini leaipia. Akali waka minditupa-manepi pii
okonepene teke kambua minditupa buku Sama okona pepa peyo yata
yainipia. Wamba namba yakama towa atu atema-angi, namba andayo pii
pepa peyo yata yaini utupane pitaka matili nambanga enene gulolo-peya
lo nambato yakama langewa-ko. Andipa utupane nambanga enene guleya
leaipia.[k]
45 Wuane lalu, utupane-mane Gotena pii pepa pelene eya utupanena
tene tupa nembo teakale loto, Jisasato utupane moyaepia. **46** Utupane
moyoto, balato utupane lamawuato, Gotena pii pepa pelene eya
mindimane loto, Mesaya bala tandaka andane noto, omalu, ole teponena
malinga bala ika lape-pene. **47** Malinga ika lola-kola, Jutusaleme ato
tewa, akali minditupa-mane Mesaya okona gene oko loto, wandakali
yame palu pula tupa pitaka lamawuato, Goteto yakamana mana koo
tupa apia-geakalenga, yakama yamapane peke lalapape lape-pene layene
eya. **48** Gotena pii layene eya pua, namba omalu, malinga ika lalu, saka
ateyo oko yakamato lee-mane andeyai-ko. Yakamato piape okone pua
atalapape.[l]
49 Yakamato pii okone wandakali pitaka lamai-yapale nembo toto,
wamba nambana ayiane okomane potomisa pii mindi yakama languato,
matili nambato Oli Sipitisa oko yakama gukale lea okoni. Nambato Oli
Sipitisa okone yakamanga epeakale lolowa-kola, bala ati kenga atala
epoto, yakama minu tai laya olopeya-ko. Oli Sipitisa okone yakamanga

---

[k] **24:44** Lk 9:21-22 [l] **24:48** Jo 15:27; Ap 1:8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

epeakale loto, yakama Jutusaleme tano okona maliyo atalapape. Oli Sipitisa oko epola-kola, yakamato nambana pii oko wandakali pitaka lamalu pulupape. Jisasato wuane leaipia.[m]

Jisasa Bala Ati Kenga Peane Oko
Maki 16:19-20; Aposolo 1:9-12

50 Matili Jisasato balana disaipolo tupa lamialu, Jutusaleme tepa alu, Betani tano okona mandaka yale peainipia. Yuu okonena atoto, Jisasato balana kini okolapo ya loto, balana disaipolo tupa belesini mindi mayaepia. **51** Belesini mawua atea-kola, Goteto Jisasa bala ati kenga epeakale loto mea-kola, bala ati kenga iyu okona peaipia. **52** Pea-kola, utupane-mane bala lo lotu lalu, epele wete wato, Jutusaleme peke leainipia. **53** Peke lalu, ole dindi lo utupane-mane lotu anda andane okona atoto, Gotena gene oko laiyu lo ateainipia.

---

[m] **24:49** Jo 14:16; 15:26; Ap 1:4-5

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

JONE

Gotena Pii Layene Epene Joneto Pepa Peleane Oko

Saka Atapowa Ataya Alane Pii Oko Akali Guleane Oko

1 1 Wamba wetete yuu ati-la naya-kola, Gotena pii oko ateaipia. Pii oko
bala tane Gote atoto, bala Ayiane Gote oko towa atu ateapele-pia.[a]
2 Yuu ati-la ungi lea-angi, pii oko bala Ayiane Gote towa atu ateapele-pia.
3 Goteto minditaka eya tupa pitaka pii okomane angu yakale lea-kola,
pitaka taka yaepia. Minditaka eya tupa pitakana mindikipi mindi asini
waka mindina nayaepia. Jia.[b] 4 Balanga saka atapowa atene oko yene.
Balanga saka atapowa atene okonemane wandakali tupa mo tii piya
yaepia.[c] 5 Tii-pene oko bala yuu undupi-lene okona atoto, tii pua ateya
tekeko, undupi-lene okonemane tii-pene oko sia mina napiyane. Jia.[d]
6 Goteto akali mindi epeakale lea-kola, bala epo ateaipia. Akali
okonena gene oko Jone.[e] 7 Wandakali pitaka-mane balana pii ale wato,
tii-pene oko lo bilipi leakale nembo toto, Joneto tii-pene oko bala akali
oko lo wandakali tupa lamalu epea. 8 Jone bala tii-pene oko jia. Bala
wisanisa mindi atoto, tii-pene oko bala akali oo eya oko loto, wandakali
tupa lamalu epea. 9 Gotena pii oko bala tii-pene enene oko ati kenga atala
yuunga epo atoto, wandakali pitaka mo tii piyawa atalane.[f]
10 Balato yuu ati-la yakale lea-kola, yuu ati-la okolapo yaepia. Bala yuu
okona ateane tekeko, yuunga wandakali tupamane bala andoto, akali
oko bala Mesaya oko ateya nembo nateai. 11 Akali okone balana yuu tene
okona pea-kola, bala yame wandakali tupana kambua-mane bala Mesaya
oko epeya lo lamia napeai. 12 Wuane tekeko, wandakali minditupa-mane
bala lo bilipi loto, bala utupanena Akali Andane oko ateya leai-kola,

[a] **1:1** Jo 17:5; 1Jo 1:1-2; Lap 19:13 [b] **1:3** 1Ko 8:6; Kol 1:15-17; Ip 1:2 [c] **1:4** Jo 5:25-27
[d] **1:5** Jo 3:19-21 [e] **1:6** Mt 3:1-4; Lk 1:13-17,76-79 [f] **1:9** Jo 8:12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Goteto utupane balana andopane tupa gulaya yane. 13 Ayiane angini-
lamane andopane mindi liyambana tundupa paini mandipakale nembo
toto, mindi mandiyapele tekeko, Goteto wandakali tupa balana andopane
tupa guleakale nembo toto, mana okone wato mina napeaipia. Jia. Bala
tane-mane wandakali utupane balana andopane tupa gulaya alane.[g]
14 Gotena pii oko bala akali mindi gulo atoto, nanima aposolo akali
tupana tombenenga epo atea. Nanimato andema-kola, bala Ayiane
Gotena iwanane mindiki atoto, tai-lene wete atea. Goteto bala epeakale
lea-kola, balato wandakali tupa ondo wete wato, wayumane moyo
ateanga, nanimato andemane. Gotena pii enene oko balanga tumbi latane
atea.
15-18 Enene, wandakali mindikipi mindimane Ayiane Gote oko alu
mindikipi mindi lee-mane anda napeaini tekeko, balana Iwanane mindiki
oko bala Ayiane Gote towa atu atalane okonemane Gote bala okopene lo
nanima andawa leane. Wamba Goteto balana loo tupa Mosesanga maiya-
kola, Mosesato Gotena loo utupane Juta yame wandakali nanima geane
tekeko, Jisasa Kataisato nanima ondo wete wato, nanima mee moyoto,
Gotena pii enene oko nanima langea. Gotena ondo ene oko balanga
tumbi latane atea-kola, balato nanima pitaka ondo wete wato, mee
moyaka pua atea. Ipa peya-maiyane akali Joneto Jisasa epeanga andoto,
wandakali tupa pii taimane lamawuato, wamba nambato akali mindi
matili epolopeya lo yakama langewa okoni leaipia. Angini-mane namba
mandi napenenga, akali okone bala wamba ini bulupane ateaipia. Wuane
nembo toto, nambato akali okone bala nambana Akali Andane oko
atolopeya lo yakama langewa okoni. Akali okone bala andipa amo epeya
oko andalapa. Joneto wuane leaipia.[h]

Ipa Peya-maiyane Akali Joneto Gotena Pii Leane Oko
Matiyu 3:1-12; Maki 1:7-8; Luku 3:15-17

19 Alu mindi, Jutusaleme tane Juta yame wandakali tupamane pitisa
akalipi, Lipai yame akalipi, utupanena minditupa lamawuato, ipa peya-
maiyane akali Jone oko bala ateyanga poto, yakamato nimba apipe lo
bala tipa piyapa leainipia. Wuane leai-kola, akali utupane-mane poto,
bala tipa peai-kola, balato wisanisa mindi atoto, utupanena pii okone
yano peleaipia. 20 Utupane-mane bala lamawuato, nimba Mesaya oko jia
yalua leai-kola, balato utupanena pii okone tanga nalene, pii tika pua
loto, enene, namba Mesaya oko jia leaipia.
21 Jia lea-kola, utupane-mane bala tipa puato, nimba Mesaya oko jia
yando, nimba potopesa akali Ilainja okope leai-kola, balato namba akali

---

[g] **1:13** Jo 3:3-6; Pl 2:7; Jo 2:11; 1Pi 1:22-25 [h] **1:15-18** Ek 33:20; 34:28; Lom 6:14; Jo 6:44-46; 1Ti 6:13-16

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okone jia leaipia. Utupane-mane bala tipa puato, nimba akali potopisa
mindi epolopeya layene okope leai-kola, balato jia leaipia.[i] 22 Jia laka
pea-kola, utupane-mane bala lamawuato, nimba api atelepe lo nimba tipa
pulu pulupa lo nanima langiyai akali utupane lamai-makaleko. Nimba
apipe. Nimbato wua piyawane lo nimba tane nanima langi leai.
23 Wuane leai-kola, balato utupane lamawuato, wamba potopisa akali
Aisayato pii mindi loto, akali mindimane wandakali napalene yuu
mindina atoto, yakamato Akali Andane okona asini oko mo tika piyapa
lo atolopeya layene eya. Nambato pii okone lo atalawane lea.[j] 24 Wamba
Patasai tupamane akali utupane Jone ateanga peakale leai-kola, balato
pii okone utupane lamaiya. 25 Lamaiya-kola, utupane-mane bala tipa
puato, nimba Mesaya oko yandopi, Ilainja yandopi, potopisa akali
epolopeya oko yandopi, utupanena mindi ata napeendo, anu peakale
nimbato wandakali tupa ipa peya-mawua atelepe leai.
26-27 Wuane leai-kola, Joneto utupanena pii okone yano peyoto,
nambato ipa-mane angu wandakali tupa ipa peya-maiyawane lea. Akali
mindi matili epolopeya lewa oko balato namba sia minulu-peya. Namba
akali gene nayene okomane balana suu kee pula okona eyaka oko tita
lolane namba akali epene mindi jia. Bala yakama tombenga epo ateya
tekeko, yakamato bala akali oko ya lo anda napeyai lea.[k] 28 Jone bala
Betani yuu okona atoto, pii utupane lea. Betani yuu okone ipa Jotane
okona amo yangi yene okonena mandaka Joneto wandakali tupa ipa
peya-mawua atea.

Joneto Jisasa Bala Gotena Iwanane Ateya Leane Oko

29 Anate-lene ipa peya-maiyane akali Joneto Jisasa epeanga andoto,
wandakali ongane ateaini tupa lamawuato, Gotena sipisipi andopane
epeya oko andalapa lea. Balato yuu okona wandakali tupana koo tupa
apia-malu epeya.[l] 30 Wamba nambato yakama languato, namba angini-
mane namba mandi napenenga, akali matili epolopeya oko bala wamba
ini bulupane ateane mambele, bala nambana lipinga gulo atolopeya
lewa okoni. Akali epeya oko bala akali okone.[m] 31 Wamba nambato akali
okone bala Gotena Iwanane ateya lo anda napewane tekeko, Isatale
tane wandakali tupamane bala akali oko ya lo andeakale nembo toto,
nambato utupane ipa peya-malu epewane lea.
32-33 Wuane lalu, Jone bala wisanisa mindi atoto, wamba nambato
akali okone bala Gotena iwanane ateya lo anda napewane tekeko,
Goteto namba languato, nimbato ipa-mane wandakali tupa ipa peya-
malu puu lea. Ipa peya-mawua atole-kola, matili Oli Sipitisa oko bala

---

[i] **1:21** Lo 18:15,18; Mt 11:14 [j] **1:23** Ais 40:3 [k] **1:26-27** Jo 1:15-18 [l] **1:29** Ais 53:6-7; 1Pi 1:18-19 [m] **1:30** Jo 1:15-18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

akali mindinga epo pitulanga nimbato andolopele. Akali okonemane
piape puato, wandakali tupa Oli Sipitisa okomane ipa peya-malupeya
lea. Goteto wuane lea-kola, nambato Jisasa ipa peya-maewa okone angi,
Oli Sipitisa oko eka uya gulo, ati kenga atala yuunga epoto, balanga
epo peteanga andewa.[n] 34 Andoto, namba wisanisa atoto, akali oko bala
Gotena Iwanane ateya lewa. Joneto wuane lea.[o]

Jisasato Disaipolo Tepo Bulupane Tewa Meane Oko

35 Anate-lene Jone balana disaipolo lapo akali towa atu dee lapone
yuu okonena ateai. 36 Joneto Jisasa asia epo peanga andoto, Gotena
sipisipi andopane oko bala amo epo peya oko andalapa lea.[p] 37 Balato
wuane lea oko ale wato, Jonena disaipolo okonelapo-mane Jisasa watama
peapi. 38 Watama peapi-kola, Jisasato anda-peke loto, okonelapo bala
watama epeapinga andoto, liyambato aki mindi aiya pima epeyapipe lea.
Wuane lea-kola, okonelapo-mane bala tipa puato, Lapai, nimba aninga
pangilinipe leapi. Iputu pii loto, gene Lapai okone mopeke loto, tisa
lalaini. 39 Aninga pangilinipe lo tipa peapi-kola, balato andolo ipulupa
lea. Wuane lea-kola, okonelapo-mane bala towa atu poto, bala paleane
anda oko andeapi. Okone angi, ole-lene taeme poo kilokopi mindi lea-
kola, utulu okonena okonelapo bala towa anda okonena atu paleai.
40 Wamba ipa peya-maiyane akali Joneto Jisasa andayo Gotena sipisipi
andopane oko bala amo epo peya oko andalapa lea-angi, lapo akali-mane
balana pii okone ale alu, Jisasa watama peapele. Akali okone-lapona
mindoko bala Saimone Pita amene Endutu oko.[q] 41 Anate-lene balato
balana amene Saimone okone wamba ini bulupane aiya pua andoto,
nalipato Mesaya oko andaipa leaipia. Gene Mesaya oko mopeke loto,
Gitiki pii lo Kataisa lalaini. 42 Nalipato Mesaya oko andaipa lalu, Endutu
balato Saimone lamo atu Jisasa ateanga pea-kola, Jisasato bala andatawa
yoto, nimba Jone iwanane Saimone atele tekeko, matili wandakali-mane
nimbana gene oko Sipasa lolopeyai lea. Gene Sipasa okone Gitiki pii
mopeke loto, Pita lalaini. Gene okone-lapona tene oko ana.[r]

Jisasato Pilipi, Nataniale-la, Okonelapo Ee Lo Meane Oko

43 Anate-lene Jisasa bala Galili disitiki okona pokale nembo toto, Pilipi
aiya pua andoto, nimba namba watama ipu lea. 44 Pilipi bala Endutu,
Pita-la, okonelapo towa Betesaita tano okona tane ateai. 45 Jisasato
nimba namba watama ipu lea-kola, Pilipito Nataniale aiya pua andoto,
bala lamawuato, loo yata yane buku okona wamba Mosesato pii mindi
pepa peyoto, matili akali mindi epolopeya leaipia. Dee, Potopisa akali
tupamane pii minditupa pepa peyoto, wuane teke leainipia. Andipa

---

[n] **1:32-33** Mt 3:16 [o] **1:34** Mt 3:17 [p] **1:36** Jo 1:29 [q] **1:40** Mt 4:18-20 [r] **1:42** Mt 16:18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nanimato akali okone andalama. Bala Nasatesa tano okona tane Josepe
iwanane Jisasa oko leaipia.[s] 46 Wuane lea-kola, Natanialeto Pilipi tipa
puato, Nasatesa tano okona tane akali mindi katulo gene yene atolo-
peyape leaipia. Wuane lea-kola, Pilipito bala lamawuato, nimbato
andolanga, bakale ipu leaipia.
47 Wuane lea-kola, Nataniale bala Jisasa ateanga poyale pea-kola,
Jisasato bala epeanga andea. Andoto, balato Nataniale andayo,
wandakali minakasawa owato pii na-lalane Isatale tane akali enene
mindi epeya oko andalapa lea. 48 Wuane lea-kola, Natanialeto bala tipa
puato, nimbato anu puato, nambana mana tupa andelenepe lea. Wuane
lea-kola, Jisasato bala lamawuato, wamba Pilipito nimba ipu nalala-kola,
nimba ita piki tene okona atale okone angi, nambato nimba andalo lea.
49 Wuane lea-kola, Natanialeto balana pii okone yano peyoto, tisa,
nimba Gotena iwanane atoto, Isatale tanena kiŋi oko atele lea.[t] 50 Wuane
lea-kola, Jisasato bala lamawuato, nimba ita piki tene okona atale
okone angi, nambato nimba andalo leyo-ko. Tene mindiki okonena
angu nimbato namba lo bilipi lelepe. Matili nambato piape okone sia
minuto, piape andane wete tupa puluwa-kola, nimbato andolopele lea.
51 Wuane lalu, Jisasato bala lamawuato, nambato pii enene wete mindi
yakama langeyo lea. Matili yakamato andolai-kola, ati iyu oko yapu lapo
pula-kola, Akalina Iwanane okonga enjole tupa iyu puu, nena ipu pua
atolainga yakamato andolopeyai lea.[u]

Jisasato Ipa Enene Minditupa Waene Gulaya Yane Oko

2 1 Jisasato Nataniale Pilipi-la, okonelapo ipulupa lenenga, ole
lapo pea. Okone angi, Galili disitiki okona tano Kena tane akali
mindimane wanda mindi kee lea-kola, Jisasana angini okomane andolo
pea. 2 Wanda kee leane akali okonemane Jisasapi, balana disaipolo
tupapi, utupane yakama andolo ipulupa lea-kola, utupanepi andolo peai.
3 Akali okonemane wanda kee lea-kola, andolo epeaini wandakali tupa
pitaka-mane tomo no ateai. Tomo no ateai-angi, ipa waene oko koyo pea-
kola, Jisasa angini okomane bala iwanane lamawuato, waene koyo piya
lea. 4 Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, ama, nambato kenda-
pene okone mo tika pulane gii oko na-epeyako. Nimbato namba languato,
wua pii nalape-pene lea.[v] 5 Wuane lea-kola, balana angini okomane piape
akali tupa lamawuato, balato mangene mindi piyapa leando, balato lola
pua piyapape lea.
6 Gotena wenonga kalato atene atolomane nembo toto, Juta yame
wandakali tupamane ole kambuanga wasa-wasa peyoyale, jatamu andane

---

[s] **1:45** Lo 18:18; Ais 7:14; 9:6; Jet 23:5; Ese 34:23 [t] **1:49** Mt 14:33; 16:16; Mk 3:11
[u] **1:51** Jen 28:12 [v] **2:4** Jo 7:30; 8:20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

minditupana ipa ambu pete loto, yata alainipia. Ipa jatamu andane ana-
mane waa-pene wataka ongane mee yane utupanena mindiki-mindiki lo
wandakali-mane katulo ipa pene andetepi mindi gae lo pete lape-pene.
7 Ipa jatamu andane utupane ongane yai-kola, matili Jisasato piape akali
tupa lamawuato, yakamato ipa ambuto, jatamu utupa tumbi lalapa lea-
kola, utupane-mane ipa ambuto, jatamu andane utupane tumbi wete
laya yai. 8 Tumbi laya yai-kola, Jisasato utupane lamawuato, andipa ipa
okonena minditupa ambuto, tomo tale pua mawua ando ateya akali oko
malu pulupa lea-kola, utupane-mane ipa okonena minditupa ambu awua
poto, bala maiyai.

9 Piape akali utupane-mane mee ipa enene ambuto, bala maiyama
nembo teaini tekeko, utupane-mane ipa okone ani tawe mialaipe lo tomo
tale pua mawua ando ateane akali okonemane nembo natea. Nembo
natene atoto, balato ipa okone no makande pea-kola, waene gulea. Waene
gulea-kola, balato wanda kee leane akali oko epeakale lea. 10 Akali
okone epea-kola, tomo tale pua mawua ando ateane akali okomane bala
lamawuato, wandakali pitaka-mane waene epene oko wamba ini tale pua
maiyaini. Wandakali-mane waene epene okonena kambua wamba ini no
koyo peyai-kola, matili waene koo yale tupa tale pua maiyaini tekeko,
nimbato waene koo yale tupa wamba ini tale pua maiyu, waene epene
oko epapu mo awua epele lea.

11 Jisasa bala Galili disitiki okona tano Kena okona atoto, metekolo piape
bulupane okone puato, balana tai-lene andane oko mo pana ya-kola, balana
disaipolo tupamane bala lo bilipi leai. 12 Bilipi leai-kola, Jisasapi, balana
angini okopi, amene tupapi, balana disaipolo tupapi, utupane yakama
Kapaneame tano okona puu nena lalu, ole minditupa okonena ateai.[w]

Jisasa Bala Lotu Anda Andane Okona Peane Oko
Matiyu 21:12-13; Maki 11:15-17; Luku 19:45-46

13 Juta yame wandakali tupa Pasopa tomo nalaini oto oko epoyale pea-
kola, Jisasa balana disaipolo tupa towa atu Jutusaleme peai.[x] 14 Balato
lotu anda andane okona ende anda-pangosa kolandaka loto andea-kola,
wandakali-mane yia bulumakopi, sipisipipi, eka uyapi, utupane Gote lo
opa maiyakale nembo toto, wandakali minditupa-mane okonetaka tupa
makesa yo ateai. Akali minditupa-mane muni lawa pua peteaini teke.
15 Jisasato utupane andoto, eyaka minditupa mo tongo pua mina mindiki
loto, kunju mindi gulo waa puato, yia bulumakopi, sipisipipi, minditaka
makesa yo ateaini wandakali tupapi, utupane pitaka peyo wata kamaka
lalu, muni lawa pua peteaini akali tupana muni yaini tupa minu gae loto,
utupanena tepolo toko tupa kulembo lea.

---

[w] **2:12** Mt 4:13 [x] **2:13** Ek 12:1-27

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Wuane piyu, balato wandakali eka uya makesa yo ateaini tupa
lamawuato, yakamato namba Ayianena anda oko mo lawa puato,
makesa anda mindi gulaya naene kondalapa. Eka uya utupa awua
pulupa lea. 17 Balato wuane peanga andoto, balana disaipolo tupamane
Gotena pii pepa pelene eya mindi nembo tolo-peke loto, nimbana anda
oko kuai lo ateakale loto, nambato piape taimane pua atolowa-kola,
akali minditupa-mane namba minu koyolo-peyai layene eya lo nembo
teai.[y]
18 Jisasato minditaka makesa yo peteaini wandakali tupa peyo
wateanga andoto, Juta yamena akali kawane tupamane bala tipa puato,
Goteto nimba languato, piape oko pipe lea-kola, nimbato wuane pua
ateyo lo nanima andawa loyale, nimbato metekolo piape andoko pulape
leai. 19 Wuane leai-kola, Jisasato pii kokoli mindi utupane lamawuato,
yakamato lotu anda oko lai lo apolai-kola, ole tepo angu pola-kola,
nambato anda oko pulu-peke lolo-peyawa lea.[z] 20 Wuane lea-kola, Juta
yamena akali kawane tupamane bala andayo lamba loto, nanimana
yumbane tupamane lotu anda andane oko pua angu ateai-kola, mali
paiyasa tukumindinga wataka peane tekeko, nimbato ole tepo angu
tupana anda oko katulo pulu-peke lolo-peyawa lelepe leai.
21 Utupane-mane wuane leaini tekeko, Juta yame-mane bala peyo
ome lolai-kola, ole tepo angu pola-kola, malinga ika lokale nembo toto,
Jisasato pii kokoli mindi utupane lamawuato, yakamato lotu anda oko
lai lo apolai-kola, ole tepo angu pola-kola, nambato anda oko pulu-peke
lolo-peyawa lea.[a] 22 Matili Goteto Jisasa malinga ika laya yane okone
angi, balana disaipolo tupamane balana pii okone nembo tolo-peke loto,
pii Jisasato wamba leane okonepi, Gotena pii pepa pelene eya tupapi,
utupane bilipi leai.[b]

Jisasato Wandakali Minditupanga Tungi Peyo Ata Napeane Oko

23 Juta yame wandakali tupa Pasopa tomo nalaini oto oko epeane
okone angi, Jisasa bala Jutusaleme atoto, metekolo piape minditupa
pua atea-kola, wandakali kambua-mane andoto, bala lo bilipi leai.[c]
24-25 Wuane tekeko, Jisasato wandakali tupa pitakana nembo-tene
oko andalane. Tene okonena, wandakali mindimane bala lamawuato,
wandakali utupa-mane nimbana metekolo piape tupa angu andoto,
nimba lo bilipi leyai lo lamaulane tene mindi ata napeya. Jia. Bala tane-
mane wandakali pitakana mana tupa andoto, wandakali utupane-mane
bala lo bilipi leyama nayu naleai nembo toto, utupanenga tungi peyo ata
napea.

---

[y] **2:17** Sam 69:9 [z] **2:19** Mt 26:60-61; 27:39-40 [a] **2:21** 1Ko 6:19-20 [b] **2:22** Lk 24:6-10; Jo 12:16 [c] **2:23** Jo 7:31

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisasato Neketomasa Towa Pii Leane Oko

3 1 Patasai yamena akali Neketomasa lene mindi bala Juta yamena
akali kawane mindi ateaipia.[d] 2 Utulu akali okone bala Jisasa
peteanga epoto, tisa, Gote bala wandakali mindi towa ata napeando,
wandakali okonemane metekolo piape nimbato pilini okonepene tupa
katulo napulu-peya. Tene okonena, nanimato andeyama-kola, Goteto
nimba tisa piape pulu puu leane ya lo nembo teyama leaipia.
3 Wuane lea-kola, Jisasato balana pii okone yano peyoto, nambato
pii enene wete mindi nimba langeyo. Wandakali mindi bala mandulu-
peke lene gulo ata napeando, Goteto bala moyo ando ateya lo balato
katulo anda napulu-peya leaipia.[e] 4 Wuane lea-kola, Neketomasato bala
tipa puato, anu puato, wandakali mini-yene mindi bala katulo anginina
ini anda-pangosa pitulu-peke lola-kola, angini-mane bala dee lapone
mandulu-peke lolo-peyape leaipia.
5-6 Wuane lea-kola, Jisasato balana pii okone yano peyoto, wandakali-
mane andopane mindi mandeya-kola, andopane okone bala wandakali
atalane leaipia. Oli Sipitisa okomane wandakali mindi mandulu-peke
leya-kola, wandakali okone bala Gotena yame ateya nembo toto, nambato
pii enene wete mindi nimba langeyo. Goteto wandakali mindi ipa okola,
Oli Sipitisa okola, okonelapo-mane mandulu-peke naleando, wandakali
okone bala katulo Gotena yame ata napulu-peya.[f]
7 Nambato nimba mandulu-peke lene gulo atape-pene leyo okonena,
nimba moko nalape. 8 Popo lalane oko bala tane popo lo awua pokale
nembo tolane pua popo lo awua mindisa puku piyane. Popo leya-kola,
nimbato ale alene tekeko, ukusa ato lo awua epeyape, dee, popo lo awua
poto, aninga koyo pulu-peyape lo nimbato nembo natelene. Wuane pua
teke, Oli Sipitisa okomane wandakali mindi mandulu-peke lokale nembo
toto, okone mandulu-peke leya-kola, wandakali okone mandulu-peke lene
gulo atalane tekeko, Oli Sipitisa okomane anu puato wandakali mindi
mandulu-peke leyape lo nimbato nembo natalene leaipia.
9 Wuane lea-kola, Neketomasato bala tipa puato, anu puato, mangene
nimbato lele utupane katulo wuane pulu-peyape leaipia. 10 Wuane lea-kola,
Jisasato balana pii okone yano peyoto, nimba Isatale tanena tisa atele-ko. Anu
peakale nimbato pii okone katulo yano peya napelepe. 11 Nambato pii enene
wete mindi nimba langeyo. Nanimato minditaka lee-mane andemane tupa
wayumane nembo toto, yakama Patasai tupa langeyama tekeko, yakamato
nanimana pii okone ale wato, enene pii leyai nembo taa na-piyaini.
12-13 Yuunga wandakali mindikipi mindi ati kenga pulu, yuunga peke
nalea. Jia. Ati kenga atala yuunga epewane Akalina Iwanane nambato

---

[d] **3:1** Jo 7:50; 19:39 [e] **3:3** Mt 18:3-4; 1Pi 1:22-25 [f] **3:5-6** Ese 36:25-27; Jo 1:13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

angu ati kenga mangene piyane tupa katulo yakama langiyawane. Wuane tekeko, yuu okona mangene piyaini tupa nambato yakama langiwa-kola, yakamato nambana pii okone ale wato, enene leya nembo natapiai-ko. Gote bala ati kenga atoto, mangene minditupa wua peya loto, nambato yakama langewando, nambato enene leya lo yakamato anu puato nembo tolopeyaipe.

14-15 Wamba Isatale tane wandakali tupa oma napeakale nembo toto, Mosesa bala utupane towa atu wandakali napalene yuu okona atoto, etelu gulene mindi batasa-mane waa peaipia. Waa piyu, balato ita mindi yokowa peyata wato, etulu okone ita okonena peyo yuka yaepia. Wuane pua teke, Akalina Iwanane oko lo bilipi lolai wandakali tupa pitaka saka atapowa ateakale nembo toto, Goteto Akalina Iwanane oko ita malamanda okona peyo yuka wato, minaiyu lape-pene leaipia.[g]

16-17 Wamba Gotena iwanane okone ati kenga atea-kola, Goteto bala yuunga epeakale loto, wandakali tupa yapa lo tale peakale naleaipia. Jia. Balana iwanane okonemane wandakali tupa molo-peke leakale loto, Goteto bala yuunga epeakale leaipia-ko. Goteto wandakali tupa pitaka epelewa yamapane yo atoto, balana iwanane okone lo bilipi lolai wandakali tupa alu napene, pitaka saka atapowa ateakale nembo toto, balana iwanane mindiki oko angu epeakale leane.[h] **18** Balana iwanane okone lo bilipi lene wandakali tupanga Goteto koo tene mindi yata na-alane tekeko, wandakali waka tupamane balana iwanane mindiki angu oko lo bilipi na-lalaini mambele, Goteto utupane yapa lo tale puato, koo tene tupa utupanenga yata alane.[i]

19-21 Goteto balana pii enene oko wato minalaini wandakali tupa minu tai laya eya-kola, utupane-mane balana piape piyaini. Wandakali waka tupamane okone andeakale nembo toto, Gotena wandakali utupane tii-pene okona epoto, piape piyaini tekeko, wandakali waka minditupa-mane mana koo tupa minu ateyai-kola, tii-pene okonemane utupanena mana koo tupa mo pana alane. Mo pana olane nembo toto, wandakali utupane pitaka-mane tii-pene okone embo wete wato, tii-pene okonena na-epalaini. Jia. Gotena tii-pene okone ati kenga atala yuunga epea-kola, utupane-mane tii-pene okone epele naene, undupi-lene oko epele wete alaini nembo toto, Goteto utupane yapa lo tale puato, koo tene mindi utupanenga yata alane.[j]

Joneto Jisasa Bala Ati Kenga Atala Epeane Lo Lapana Yane Oko

22 Matili Jisasapi, balana disaipolo tupapi, utupane Jutiya disitiki okona po atoto, wandakali tupa ipa peya-maiki pua ateai.[k] **23-24** Okone angi,

---

[g] **3:14-15** Nam 21:9; Jo 8:28-29; 12:32; 20:31 [h] **3:16-17** Lk 19:9-10; Jo 3:36; 10:28-30; Lom 5:6-8; 8:32; 1Jo 4:9-10 [i] **3:18** Jo 5:24 [j] **3:19-21** Jo 1:5,9; 8:12 [k] **3:22** Jo 4:1-3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Etoteto Jone andi laa napenenga, Jonetopi wandakali tupa ipa mia-maiki
pua ateaipia. Salima yuu mandaka gulo Ainone yuu okona ipa kambua
epo palane nembo toto, bala yuu okonena atoto, wandakali ipuku peaini
tupa ipa peya-maiki pua ateaipia.
25 Ipa peya-maiki pua atea-kola, Jonena disaipolo tupamane Juta yame
akali mindi towa pii yanda puato, Gotena wenonga kalato ata napene
atamakale nembo toto, wandakali-mane anu puato, wasa-wasa peyape-
penepe leainipia. **26** Wuane lalu, utupane-mane Jone ateanga poto, bala
lamawuato, tisa, wamba akali mindi nimba towa atu ipa Jotane amo
yangi ateapi-angi, nimbato bala ati kenga atala yuunga epeane lee okoni.
Andipa balato wandakali ipa peya-mawua ateya-kola, wandakali tupa
pitaka nimba tepa alu, bala ateyanga peyai okonde leainipia.
27-28 Wuane leai-kola, Joneto utupanena pii okone yano peyoto, wamba
namba Mesaya oko jia lewa. Wuane tekeko, Goteto namba languato,
Mesaya oko bala epoyale peya loto, nimbato wandakali tupa wamba
ini lamalu puu leane lewa okone yakamato ale yai okoni leaipia. Ati
kenga ateya Gote okomane minditaka mindi wandakali mindinga mai
napeando, wandakali okonemane minditaka okone katulo mia napulu-
peya. Wuane pua teke, Goteto wandakali utupane Jisasa ateyanga
peakale nalapia-yale, utupane-mane bala ateyainga napupiai-yale. Jia.[l]
29 Akali mindimane wanda mindi kee leya-kola, wanda okone balana
wetene gulo pitiyane. Akali okonemane wanda okone kee leyo nembo
toto, pii leya-kola, akali okonena amene okomane balana pii okone
ale wato, epele alane. Wuane pua teke, sosa oko Jisasana wetene gulo
pitiyane. Bala lo bilipi lene wandakali tupa balana yame gulo peteyai
nembo toto, balato pii leya-kola, nambato balana pii okone ale wato,
epele wete eyo. **30** Akali okone bala lipinga wete atola-kola, namba balana
pangosa atape-pene.
31 Yuu okona akali mindimane yuu okona mangene piyaini tupa nembo
toto, pii lalane. Ati kenga atala yuunga epeane akali oko bala yuu okona
wandakali tupa pitaka sia minuto, utupanena lipinga wete ateya.[m]
32 Wamba bala ati kenga atoto, minditaka andeane tupapi, pii ale yane
tupapi, utupane wandakali tupa lamaiyane tekeko, wandakali-mane
balana pii okone ale wato, bilipi na-lalaini.[n]
33-35 Ayiane Gote okomane balana iwanane oko towa epelewa
yamapane yo atoto, wandakalipi, waka minditaka eya tupapi, utupane
pitaka balana kininga yata yaepia. Dee, Goteto balana Oli Sipitisa oko
yapu loto, yangisa angu wandakali mindi mai napeaipia. Goteto Oli
Sipitisa oko Jisasanga tumbi laya wato, yuunga puu lea-kola, Jisasato
Gotena pii oko wandakali tupa lamaiki piyane. Wandakali-mane balana

---

[l] **3:27-28** Jo 1:20; Mt 11:9-10 [m] **3:31** Jo 8:23-24 [n] **3:32** Jo 3:11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pii okone ale wato, bilipi lalaini mana okomane Goteto enene pii lalane
lo andawa lalaini.[o] 36 Gotena Iwanane oko lo bilipi lene wandakali tupa
saka atapowa atolopeyai tekeko, balana pii oko wato mina na-piyaini
wandakali tupa saka atapowa ata napulu-peyai. Jia. Gotena yataka ene
oko wandakali utupanenga yapowa yolopeya. Ipa peya-maiyane akali
Joneto wuane leaipia.[p]

Jisasato Samatiya Tane Wanda Mindi Towa Pii Leane Oko

4 1-3 Jisasa bala tane-mane wandakali tupa ipa peya-mai napeaipia.
Jia. Balana disaipolo tupamane wandakali tupa ipa peya-mawua
ateaini tekeko, wandakali-mane loto, Jisasato Jone sia minuto, wandakali
kambua ipa peya-mawua ateya-kola, utupane balana disaipolo tupa
ateyai leainipia. Wandakali-mane wuane leaini okone Patasai tupamane
ale apiai nembo toto, Jisasa bala Jutiya disitiki oko tepa alu, Galili
disitiki okona peke loyale pea.[q]
4 Galili disitiki okona peke loyale asini oko Samatiya disitiki okona
tombenenga yene. 5 Jisasa bala asini okone watama poto, Samatiya
disitiki tano Saika lene okona peakaiyu lea. Tano okone bala yuu mindi
wamba Jekopoto balana iwanane Josepe mayane okona mandaka gulo
ya.[r] 6 Wamba Jekopoto yuu okonena atoto, ipa ambuyale, ipa yuli mindi
tombo yaepia. Tualo kilokopi mindi lea-kola, Jisasa bala asini epeane
okomane balana umbaini oko tai nalea-kola, ipa yuli tomba-yene petene
ongane mandaka petea.
7-8 Balana disaipolo tupa tomo kamboyale tanonga peai-kola, Samatiya
disitiki okona tane wanda mindi ipa ambulu epeaipia. Epea-kola, Jisasato
bala lamawuato, ipa nokale. Ambu gii leaipia. 9 Jisasato wuane leane
tekeko, Juta yame wandakali tupamane Samatiya yame wandakali
tupa towa atu mangene mindikipi mindi na-piyainipia. Tene okonena,
Samatiya yame wanda okonemane Jisasana pii okone yano peyoto, anu
peakale Juta yame akali nimbato Samatiya yame wanda namba andoto
teke, ipa nokale, ambu gii lelepe leaipia.[s] 10 Wuane lea-kola, Jisasato
balana pii okone yano peyoto, Goteto minditaka epene mindi mee giyane
oko nimbato andapi-yale, ipa nokale ambu gii leyo akali oko api ateyape
lo nimbato nembo tapi-yale. Okone nembo toto, nimbato wandakali saka
atapowa ateakale lo ataya alane ipa oko gii lo tee lapi-yale, nambato
okone nimba giwa-yale leaipia.[t]
11 Wuane lea-kola, wanda okonemane bala lamawuato, Akali Andane, ipa
yuli oko nenanga wete tomba-yene eya leaipia. Yuli okonena ipa ambuyale pene
mindi nimbato ai napele-ko. Wandakali saka atapowa ateakale lo ataya alane

---

[o] **3:33-35** Mt 11:25-27; Jo 5:19-23 [p] **3:36** Jo 3:16-18; 1Jo 5:10-12 [q] **4:1-3** Jo 3:22
[r] **4:5** Jen 33:19; Jas 24:32 [s] **4:9** Esa 4:1-5 [t] **4:10** Jo 7:37-38; Lap 21:5-6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ipa okone aninga ambulape. **12** Wamba nanimana yumbane Jekopoto ipa kundu
oko tomboto, bala tane ipa ambu naka puato, balana bulumako tupapi, sipisipi
tupapi, iwanane tupapi, utupane-mane ipa oko neakale lo ambu maiki peaipia.
Balato ipa kundu oko nanima geane-ko. Nimbato bala sia minuto, wandakali
saka atapowa ateakale lo ataya alane ipa okone katulo namba gulape leaipia.[u]
13 Wuane lea-kola, Jisasato balana pii okone yano peyoto, ipa kundu
okona nolai wandakali tupa pitaka lapone ipa nono olopeyai leaipia.
14 Wuane tekeko, nambato ipa mindi wandakali maluwa tupanga ipa lai
yungalane pua epoto, wandakali utupane saka atapowa ateakale lo ataya
olopeya leaipia. Utupane-mane ipa okone nalu, matili-matilipi dee lapone
ipa nono na-olopeyai. Jia.[v] **15** Wuane lea-kola, wanda okonemane bala
lamawuato, Akali Andane, namba dee lapone ipa nono wato, ipa ambulu-
peke na-lokalenga, nimbato ipa okone namba gii leaipia.
16 Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, nimbana akalini oko
epeakalenga, nimbato bala lamaulu pulu, bala towa atu onga peke
lalapape leaipia. **17-18** Wuane lea-kola, wanda okonemane bala lamawuato,
nambana akalini mindi ata napene leaipia. Wuane lea-kola, Jisasato
bala lamawuato, nimbato enene pii lele leaipia. Wamba nimba akali yau
tupana puku piyu, utupane pitaka tepa aka piki pee okoni. Andipa akali
nimba towa atu peteyapi okone nimbana akalini jia-ko. Nimbana akalini
mindi ata napeya lele okone enene pii lele leaipia.
19 Wuane lea-kola, wanda okonemane bala lamawuato, Akali Andane,
nambato nimba potopisa akali mindi atele lo andeyo leaipia. **20** Samatiya
yame wandakali nanimana yumbane tupamane yuu wangiane okona epo
amunguli puato, Gote lo lotu laka peaini tekeko, Juta yame wandakali
yakamato loto, wandakali pitaka-mane Jutusaleme okona angu amunguli
puato, Gote lo lotu lape-pene lalaini leaipia.[w]
21 Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, nambato pii nimba langeyo
oko enene leya lo wanda nimbato nembo tape leaipia. Matili Samatiya
yame wandakali yakamato yuu wangiane okonapi, Jutusaleme tano
okonapi, yuu okone-lapona angu atoto, Ayiane Gote oko lo lotu nalolo-
peyai. Jia. Yakamato yuu waka tupanapi atoto, bala lo lotu lolopeyai.
22 Juta yame nanimana akali mindimane wandakali tupa molo-peke
lolopeya. Tene okonena, nanimato Gotena pii pepa pelene eya tupa pitaka
dii lo andoto, mangene Goteto wamba peane tupapi, matili pulupeya
tupapi, utupane nembo toto, bala lo lotu lalamane. Samatiya yame
wandakali yakamato okonetaka tupa nembo natene, bala lo lotu lalaini.[x]
23-24 Wuane tekeko, Gote bala sipitisa mindi ateya okonena, balana
Oli Sipitisa okomane wandakali minu tai laya ola-kola, utupane-mane

---

[u] **4:12** Jo 8:53 [v] **4:14** Jo 6:35 [w] **4:20** Lo 12:5-14; Sam 122:1-5 [x] **4:22** 2Ki 17:29-41; Ais 2:3; Lom 9:1-5

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gotena pii enene oko wato minuto, bala lo lotu lape-pene. Wandakali
okonepene tupamane bala lo lotu lapiai lakae lo Ayiane Gote okomane
nembo talane. Tene okonena, oto mindi epola-angi, Oli Sipitisa okomane
lotu enene lalaini wandakali tupa minu tai laya ola-kola, utupane-mane
Gotena pii enene oko wato minuto, bala lo lotu lolopeyai. Oto okone
andipa epo eya leaipia.[y]

25 Wuane lea-kola, wanda okonemane bala lamawuato, nambato
Mesaya, balana gene okone Gitiki pii mopeke loto, Kataisa lalaini oko
epolopeya nembo teyo. Bala epola-angi, balato pitaka taka nanima
langulu-peya leaipia. **26** Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, nimba
towa pii leyapa akali namba Mesaya okone ateyo leaipia.[z]

27 Wuane lea-kola, balana disaipolo tupa epoto, bala wanda okone
towa pii lo peteapele yanga andoto, moko wete loto, nembo kambua
teai. Minditupa-mane anu peakale balato wanda oko towa pii lo pitiyape
nembo teai. Minditupa-mane aki mindi mokale nembo toto, bala wanda
oko towa pii lo pitiyape nembo teaini tekeko, disaipolo utupanena
mindikipi mindimane bala tipa puato, anu peakale nimbato Samatiya
wanda oko towa pii lelepe lopi, nimbato aki mokale nembo toto, bala
towa pii lelepe lopi, naleai. Jia.

28 Jisasato namba Mesaya oko ateyo leane okonena, wanda okonemane
balana ipa pene oko ongane yakale lalu, tano okona peke loto, wandakali
tupa lamai-yaepia. **29** Balato utupane lamawuato, akali mindimane
mangene nambato wamba pewane tupa pitaka langi yiake lala leaipia.
Bala Mesaya oko ateyape. Yakamato bala andolo ipulupa leaipia.
30 Wuane lea-kola, wandakali utupane tano okone tepa alu, Jisasa ateanga
epoyale epeainipia.

31 Wandakali utupane Jisasa ateanga epo ata nayai-kola, balana
disaipolo tupamane bala lamawuato, tisa, nimba tomo naa-kae laka
peai. **32** Wuane laka peai-kola, Jisasato utupane lamawuato, namba
tomo nolane eya tupa yakamato anda napeyai lea. **33** Wuane lea-kola,
balana disaipolo tupamane yakama teke-teke pii mindi tipa piki puato,
wandakali mindimane tomo mindi awua epoto, bala maiyape leai.

34 Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, nambato piape mindi
pula nembo toto, Goteto namba puu leane lea. Balato nembo teya pua,
nambato piape okone pikoyo pipe-pene okone nambana tomo nolane oko
guleya.[a] **35-38** Wandakali-mane pii kokoli mindi loto, akali mindimane
eenga tomo waini yandeya-kola, akali waka mindimane tomo mandiyane
lalaini. Wuane pua teke, wamba wandakali waka minditupa-mane
eenga tomo waini tupa yandeai-kola, nambato yakama ee okonena
tomo mandulu pululpa lewa. Wuane lewa-kola, yakamato ee okonena

---

[y] **4:23-24** 2Ko 3:17; Lom 12:1; Pl 3:2-3 [z] **4:26** Mk 14:61-62 [a] **4:34** Jo 6:37-40

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

poto, tomo yakamato yanda napeai tupa mandeai okonemane pii kokoli
layene okone enene gulea. Tomo waini yandalane wandakali okola, tomo
mandiyane wandakali okola, okonelapo lapotaka epele yakale nembo
toto, andipa tomo mandiyane akali okomane wandakali saka atapowa
ateakale lo ataya olane tomo oko manduto, yole meya. Yakamato pii
waka mindi lalaini oko loto, wandakali mindimane ee mindi yandola-
angi, ana tukumindi pola-kola, tomo tupa mandipe-pene yolopeya lalaini
tekeko, ee tupana tomo mandipe-pene eya oko andalapa lo nambato
yakama langeyo lea.[b]
39-40 Balato wuane lea-angi, utupane-mane andeai-kola, Samatiya
disitiki okona tane wandakali kambua bala atea okona epeainga andeai.
Wamba Samatiya yame wanda oko bala Saika tano okona poto, akali
mindimane mangene nambato wamba pewane tupa pitaka langi yiake
lea-kola, Samatiya yame wandakali kambua utupane-mane Jisasa lo bilipi
leai. Bilipi loto, bala ateanga epoto, bala yakama towa atu atamakale lo
tee leai-kola, bala ole lapo yuu okonena atea.
41 Yuu okonena atoto, balato pii minditupa utupane lamaiya-kola,
Samatiya yame wandakali waka kambua minditupa-mane balana pii
utupane ale wato, bala lo bilipi leai. **42** Bilipi loto, utupane-mane wanda
oko lamawuato, wamba nanimato nimbana pii oko ale wato, bala lo bilipi
lalama tekeko, andipa nanima tane balana pii oko ale wato, enene bala
yuu okona wandakali tupa molo-peke lolane akali oko ateya lo andeyama
leai.[c]

Jisasato Gapomane Akali Okona Iwanane Mo Atu Yane Oko

43-44 Wamba Jisasa bala tane pii mindi loto, potopisa akali mindi
balana yuu tene okona ateando, balana yuu tene okona atalaini
wandakali tupamane balana gene oko laiyu na-lalaini leaipia. Pii
okone nembo toto, Jisasa bala Galili disitiki okona pea.[d] **45** Wamba Juta
yame wandakali tupamane Pasopa tomo neaini okone angi, Jisasa bala
Jutusaleme atoto, metekolo piape minditupa pea. Okone angi, Galili
disitiki tane wandakali minditupa-mane Pasopa tomo okone nolo poto,
metekolo piape utupane pitaka andeai. Tene okonena, Jisasa bala Galili
disitiki okona peakaiyu lea-angi, Galili tane wandakali utupane-mane
bala wayu epeleya lo lameai.[e]
46 Lameai-kola, bala Galili disitiki tano Kena okona lapone pea. Wamba
bala tano okonena atoto, ipa enene oko mo waene gulaya yane. Jisasa
bala Kena tano okonena lapone peane okone angi, gapomane akali
kawane mindina iwanane oko Kapaneame tano okona siki oma-yene ya.[f]

---

[b] **4:35-38** Lk 10:2 [c] **4:42** 1Jo 4:14-15 [d] **4:43-44** Mt 13:57 [e] **4:45** Jo 2:23
[f] **4:46** Jo 2:1-11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

47 Balana iwanane okone omoyale pea wete, akali okonemane ale ya-kola,
Jisasa bala Jutiya disitiki oko tepa alu, Galili disitiki okona epeya lene
oko ale yaepia. Ale wato, bala Jisasa ateanga poto, nambana iwanane oko
mo atu yolanga, nimba Kapaneame tano okona puu nena lamape lo tee
lea.[g]
48 Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, wandakali yakamato
nambana metekolo piapepi, kokoli piapepi, utupane anda napeaindo,
yakamato namba lo bilipi nalolo-peyai lea.[h] 49 Wuane lea-kola, gapomane
akali okonemane bala lamawuato, Akali Andane, nambana iwanane oko
omolane. Nimba wamba ini puu nena laa lea. 50 Wuane lea-kola, Jisasato
bala lamawuato, nimbana iwanane okone saka pitulu-peyako. Nimba puu
lea. Wuane lea-kola, Jisasato pii enene leya lo bilipi loto, akali okone bala
andaka peke lea.[i]
51 Bala peke loto, Kapaneame tano okona peakaiyu lata naeya-kola,
balana piape akali tupamane bala asininga malanda wato, nimbana
iwanane oko atu yoto, saka peteya leainipia. 52 Wuane leai-kola, balato
utupane tipa puato, taeme aki-tupi lapia-kola, bala atu yoto, saka pupiape
leaipia. Wuane lea-kola, utupane-mane bala lamawuato, tuni otonga
taeme wane kiloko lapia-kola, balana umbaininga toto pipiane oko atu
yapia leainipia.
53 Wuane leai-kola, ayiane okonemane nembo tolo-peke loto, tuni
otonga taeme mindiki okonena teke lapia-kola, Jisasato nimbana iwanane
oko saka pitulu-peya lapia nembo teaipia. Wuane nembo toto, akali
okonepi, balana andaka atalaini yamepi, utupane pitaka-mane Jisasa lo
bilipi leainipia. 54 Jisasa bala Jutiya disitiki oko tepa alu, Galili disitiki
okona epo atoto, metekolo piape lapone okone pea.[j]

Sambasa Angi Jisasato Akali Siki Pelene Mindi Mo Atu Yane Oko

5 1 Matili Juta yame wandakali tupamane lotu andane mindi lalaini
oto oko epoyale pea-kola, Jisasa balana disaipolo tupa towa atu
Jutusaleme peai. 2 Jutusaleme tano okona ende ana-mane pitane atene
mindina asia lomba andane oko Sipisipi Asia Lomba lalaini. Asia lomba
andane okonena mandaka ipa angini aŋako mindi pitiyane. Iputu pii
loto, ipa angini okonena gene oko Betesata lalaini. Ipa angini okonena
matenenga anda aiyakame yau pitane atalane. 3 Anda aiyakame yau
utupane ongane ateyai-kola, wandakali lee koopi, kee koopi, papaka
tambupi, siki pelene wandakali kambua tupa anda utupanena yalaini.
4 [Eyai-kola, ole minditupana Akali Andane okona enjole mindi ipuku
puato, ipa angini okone mo ema piya yaka piyaepia. Wuane piki pea-
angi, wandakali siki pelene utupanena mindi bala wamba ini ingane

---

[g] **4:47** Mt 8:5-6 [h] **4:48** Jo 2:18; 1Ko 1:22-23 [i] **4:50** Mt 8:13 [j] **4:54** Jo 2:11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ipa angini okonena poto peteya-kola, wandakali okonena siki tupa atu
yaka piyaepia. Tene okonena, wandakali siki pelene tupa anda aiyakame
yau utupanena pituto, enjole okonemane ipa angini okone mo ema piya
yakale lo maliyo pitiyaini-pia.] 5 Akali maliyo ateaini utupanena mindi
bala mali paiyasa teponga dee kitupasa siki angu omo yaepia. 6 Jisasato
andea-kola, akali okone bala wamba wete siki omo yene yane ya lo
andoto, bala tipa puato, nimbana siki oko atu yapia lakae lo nembo
telepe lea.

7 Wuane lea-kola, akali siki oma yene yane okomane balana pii okone
yano peyoto, Akali Andane, ipa oko mo ema piki piyane tekeko, namba
mo awua ipa okona polane akali mindi ata napeya. Tene okonena, namba
tane ipa okona poyale tengamane peyo-kola, wandakali waka tupamane
namba wata peke lalu, yakama wamba ini ingane ipa angini okona
palaini lea. 8 Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, nimba ika lalu,
nimbana pangilini toko oko mo awua puu lea.[k] 9 Wuane lea-kola, wamba
ini kapoyale okone angi teke, akali okonena siki oko atu ya-kola, bala
paliyane toko okone mo awua pea. Sambasa mindina balato wuane pea.

10 Wuane pea-kola, Juta yame akali minditupa-mane akali wamba siki
yane okone lamawuato, andipa Sambasa angi, nimba pangilini toko oko
mo awua napupe-pene leainipia.[l] 11 Wuane leai-kola, akali okonemane
utupanena pii okone yano peyoto, nambana siki mo atu yala akali
okomane namba languato, nimba pangilini toko oko mo awua puu lala-
kola, awua peyo leaipia.

12 Wuane lea-kola, utupane-mane bala tipa puato, akali andoko-
mane nimba languato, nimbana pangilini toko oko mo awua puu lalape
leainipia. 13 Utupane-mane wuane leaini tekeko, wandakali kambua epo
amunguli peai-kola, Jisasa bala tengamane too pua pea. Bala too pua
pea-kola, akali wamba siki oma yene yane okonemane balana siki oko
mo atu yapiane akali oko nembo nateaipia.

14 Matili akali okone bala lotu anda andane okona ende anda-pangosa
atea-kola, Jisasato bala aiya pua andoto, nimbana siki oko atu yapia lo
andele leaipia. Nimbato mana koo tupa minu ateendo, nimbanga kenda-
pene andane wete mindi epolane. Nimbato mana koo tupa dee lapone
mina napene kondape lea. 15 Wuane lea-kola, akali okone bala Juta yame
akali tupa ateainga poto, utupane lamawuato, nambana siki mo atu
yapiane akali okone bala Jisasa leaipia.

16 Wuane lea-kola, Sambasa angi Jisasato akali okone mo atu yane
nembo toto, Juta yame akali utupane-mane kenda-pene andane
minditupa bala maiki peainipia. 17 Wuane piki pua ateai-kola, Jisasato
utupane lamawuato, namba Ayiane okomane ole dindi lo piape piyane

---

[k] **5:8** Mt 9:6 [l] **5:10** Nia 13:19; Jet 17:21

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okonena, nambatopi ole dindi lo piape piyawane leaipia. **18** Wuane lea-
kola, Juta yame akali utupane-mane ale wato, Jisasato Gote balana
Ayiane wetete ateya leya okonemane bala tane Gote ateya okonepene
teke ateyo leya nembo teainipia. Dee, Sambasa angi Jisasato akali okone
mo atu yane okomane Sambasa okona loo oko kalo peya lo andeaini
tekepia. Tene okone-lapona, Juta yame wandakali tupamane Jisasa peyo
ome laima lakae lo nembo teainipia.[m]

Gote Iwananenga Balana Piape Pulane Tai-lene Yane Oko

19-23 Juta yame akali tupamane Jisasa peyo ome laima lakae lo nembo
teai-kola, Jisasato utupane lamawuato, Gote Iwanane okona gene oko
laiyu na-lalaini wandakali tupamane bala epeakale leane Ayiane okona
gene oko laiyu naleya-kola teke, piyane leaipia. Ayiane Gote okomane
wandakali mindi yapa lo tale napiyane. Jia. Wandakali-mane Ayiane
okona gene oko laiyu lalaini pua teke, utupane pitaka-mane balana
Iwanane okona gene oko laiyu leakale nembo toto, Ayiane Goteto
wandakali yapa lo tale pulane piape okone pitaka bala iwanane okonga
mayane. Maya-kola, Ayiane okomane wandakali omene tupa malinga
ika laya wato, saka atapowa ateakale lo ataya alane pua teke, balana
Iwanane okomane wandakali minditupa saka atapowa ateakale lo ataya
wakale nayuto, utupane saka atapowa ateakale lo ataya alane. Ayiane
okomane balana Iwanane oko epelewa yamapane yo atoto, balato piape
piyane tupa pitaka balanga andawa lalane. Yakamato moko loto, nembo
kambua talapale nayuto, Goteto balana piape utupane pitaka sia minene
piape andane wete tupa balana iwanane okonga andawa lolopeya.
Andawa leya-kola, Ayiane okomane piape piyane utupane balana
iwanane okomane piyane teke. Nambato pii enene wete mindi yakama
langeyo. Iwanane okomane bala tanena nembo-tene oko wato minuto,
mangene mindi katulo napiyane. Jia. Balana Ayiane okomane mangene
piyane tupa iwanane okomane andoto, wuane teke piyane.[n]
24 Nambato pii enene wete mindi yakama langeyo. Wandakali
mindimane nambana pii oko ale wato, namba ati kenga atala yuunga puu
leane Ayiane Gote oko lo bilipi leaindo, Goteto wandakali okone yapa lo
tale napulu-peya. Jia. Wandakali okone bala omene gulalane mana oko
tepa alu, saka atene tene mialu, matilipi saka atapowa atolopeya.[o]
25-27 Nambato pii enene wete mindi yakama langeyo. Ayiane Gote
okomane balana iwanane oko Akalina Iwanane ateya nembo toto,
wandakali yapa lo tale pulane tai-lene oko balanga mayaepia. Dee,
wandakali saka atapowa ateakale lo ataya alane tai-lene oko Ayiane Gote

---

[m] **5:18** Mt 26:4; Jo 7:1; 10:28-30 [n] **5:19-23** Jo 5:25-27,30; Ap 10:42; Pl 2:9-11; 1Jo 2:20-23
[o] **5:24** Jo 3:14-18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bala tanenga yalane pua teke, Ayiane okomane wandakali saka atapowa
ateakale lo ataya alane tai-lene oko balana iwananenga mayaepia.
Tene okonena, namba lo bilipi nalene wandakali omene gulo atalaini
tupamane Gote Iwanane okona pii oko ale olane oto oko andipa epo eya.
Pii okone bilipi lolai wandakali tupa, saka atapowa atolopeyai leyo.
28 Nambato wuane leyo okonena, yakamato moko loto, nembo kambua
na-talapape. Jia. Matili oto mindi epola-angi, Gote Iwanane okomane
wandakali omene malinga paleyai tupa lamawuato, ika lalapa lola-
kola, utupane pitaka-mane balana pii okone ale olopeyai. **29** Ale wato,
utupane yakamana mali tupa tepa alu, ika loto, takita epolopeyai. Mana
epene tupa minu atalu, omolaini wandakali tupa ika loto, saka atapowa
atolopeyai. Koo pua atalu, omolaini wandakali tupa malinga ika lolai-
kola, nambato utupane yapa lo tale puato, koyakale lolo-peyawa.[p]
30 Namba tane-mane nembo teyo pua pukale nembo natalawane. Jia.
Namba ati kenga atala yuunga puu leane Ayiane okomane piape pula
nembo teya pua nambato pukale nembo talawane. Wuaneko, namba tane
wua pukale nembo toto, mangene mindi na-piyawane. Jia. Nambana
Ayiane okomane wandakali tupa yapa lo tale pipe leya pua, nambato
wandakali tupa tika pua yapa lo tale piyawane.[q]

Jisasa Bala Gote Iwanane Ateya Lo Bilipi Naleaini Oko

31 Namba tane Gote Iwanane ateyo lewando, wandakali-mane nambana
pii angu ale wato, nambato enene pii leyape, owato pii leyape lo tatake
olopeyai. **32-35** Wuane tekeko, wamba yakamato akali minditupa ipa
peya-maiyane akali Jone oko bala ateanga peakale leai-kola, Jone bala
lamu kaiyapiane mindi gulo atoto, yakamana nembo-tene tupa tii piya
yaepia. Balato enene pii oko loto, namba andayo, bala Gote Iwanane
ateya lo yakama langea-kola, ole ukupini mindilapo angu yakamato
balana pii oko ale wato, epelewa ateainipia. Yuunga akali mindimane
namba Gote Iwanane ateya leandopi, naleandopi, okone angini mindi jia
tekeko, Goteto yakama molo-peke lapia lakae lo nembo toto, nambato pii
utupane leyo. Ayiane Gote okomane namba balana Iwanane atele leya-
kola, nambato balana pii okone enene ya lo nembo teyo.
36 Joneto namba Gote Iwanane ateya leane tekeko, Ayiane Goteto piape
minditupa namba guato, utupane pikoyo pipe leane. Wuane lea-kola,
nambato piape utupane pua ateyo okonemane Jonena pii sia minuto, Goteto
namba languato, piape utupane pulu puu leane lo andawa leya.[r] **37-38** Alu
mindikipi mindi yakamato Gote lee-mane anda napene ato, balana pii oko
ale-mane ale nayai. Jia. Namba piape pulu puu leane Ayiane Goteto namba
balana Iwanane ateya leane tekeko, yakamato namba balana Iwanane ateya

---

[p] **5:29** Dan 12:2; Mt 16:27; Ap 24:15 [q] **5:30** Jo 5:19-23; 6:37-40 [r] **5:36** Jo 3:2; 14:11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lo bilipi naleai-kola, Gotena pii oko yakamanga yaa napeya.[s] 39 Gotena
pii pepa pelene eya okomane wandakali saka atapowa atolane asini oko
yakamanga andawa lolopeya nembo toto, yakamato Gotena pii utupane dii
lo andoto, aki leyape lo andalaini. Gotena pii utupane-mane namba Gote
Iwanane ateya lo langiyaini.[t] 40 Wuane tekeko, yakamato nambanga saka
atapowa atene yalane oko molo ipumakale nembo natalaini.
41 Wandakali-mane nambana gene oko laiyu leakale loto, namba
na-epewane. Jia. 42-43 Ayiane Goteto namba languato, nambana pii
oko wandakali tupa lamaulu puu lea-kola, nambato balana pii yakama
langulu epewane. Nambato balana pii tupa yakama langiyawane tekeko,
yakamato pii okone enene ya lo bilipi na-lalaini. Wuaneko, nambato
yakamana mana okone andoto, yakamato Gote epelewa yamapane yo
ata na-piyaini ya lo andeyo. Wandakali waka mindi bala tanena pii oko
yakama langulu epeando, yakamato balana pii lola tupa ale wato, balana
pii okone enene ya lo bilipi nalolo-peyai. 44 Wandakali yangone tupamane
yakamana gene tupa laiyu lapiai lakae lo yakamato nembo talaini
tekeko, Gote mindiki angu okomane yakamana gene tupa laiyu leakale lo
yakamato nembo natalaini-ko. Anu puato, yakamato katulo namba Gote
Iwanane ateya lo bilipi lolo-peyaipe.
45 Yakamato namba Gote Iwanane ateya lo bilipi nalolai okonena,
nambato Ayiane Gote okona wenonga atoto, yakama kosimi lolopeya
nembo na-talapape. Jia. Mosesato yakama moyolo-peya lo yakamato
nembo teyai tekeko, Gotena wenonga atoto, Mosesato yakama kosimi
loyale ateya. 46 Wamba balato nambana piapepi, manapi, utupane
yakama languato, Gotena pii layene tupa pepa peleane tekeko, yakamato
balana pii utupane bilipi naleyai-kola, balato yakama kosimi loyale ateya.
Yakamato Gotena pii layene balato pepa peleane utupane bilipi leai-yale,
yakamato namba lo bilipi lapiai-yale.[u] 47 Wuane tekeko, Mosesato pii
pepa peleane utupane yakamato bilipi naleyai-ko. Anu puato, yakamato
nambana pii tupa bilipi lolo-peyaipe. Jisasato wuane lea.

Jisasato Akali Tausene Yau Tupa Tomo Neakale Mayane Oko
Matiyu 14:13-21; Maki 6:30-44; Luku 9:10-17

6 1-2 Wamba Jisasato metekolo piape tupa piki puato, wandakali siki
pelene tupa mo atu yaka pua atea-kola, wandakali wete kambua-
mane andeai. Andalu, matili Jisasa bala Galili ipa angini gene mindi
Taipi-tiasa lene okona amo yangi pea-angi, wandakali kambua wetete
bala watama epeai. 3 Watama epeai-kola, balana disaipolo tupa towa
atu bala yuu wangiane mindina puu iyu lalu, peteai. 4 Okone angi, Juta
yame-mane Pasopa tomo nalaini oto oko mandaka gulea.

---

[s] **5:37-38** Mt 3:17; Jo 5:32-35; 8:18 [t] **5:39** Lk 24:27 [u] **5:46** Ap 3:22

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Jisasa bala wangiane okonena pituto, wandakali kambua wetete
bala peteanga epeyai oko andea. Andoto, balato Pilipi tipa puato,
wandakali utupane tomo neakale nanimato betesa aninga kambamape
lea. 6 Jisasato metekolo piape mindi puato, wandakali utupane tomo
neakale mauwakale nembo toto teke, mee Pilipito bala lo bilipi leyape lo
andoyale, bala minu makande puato, pii okone lea.
7 Pii okone lea-kola, Pilipito balana pii okone yano peyoto, nanimato
(200) tu andete kina-mane betesa kambemando, wandakali utupa
mindiki-mindiki lo tomo aŋako wetete nolai-kola, katu nalolo-peya lea.
8 Wuane lea-kola, Jisasana disaipolo Saimone Pita amene Endutu balato
Jisasa lamawuato, wua leaipia: 9 Iwana oo ateya okonga pisa lapo, bali-
mane waa-pene betesa yau, utupane mandiya ya tekeko, tomo aŋako
wete utupane-mane wandakali kambua wetete utupa wayumane moya
napulu-peya lea. 10 Yuu wangiane ongane tani kambua atea-kola, Jisasato
balana disaipolo tupa lamawuato, yakamato wandakali tupa peteakale
lalapa lea. Pitiyapa leai-kola, wandakali tupamane taninga peteai. Akali
tupa angu dii loto, (5,000) tausene yaupi mindi peteai.
11 Peteai-kola, Jisasato betesa utupane moto, Gote ando wayu pele loto,
wandakali peteaini utupane neakale lo tale pua maya. Wuane pua teke,
balato pisa okolapo moto, wandakali peteaini utupane neakale lo tale
pua maiya-kola, wandakali utupane mindiki-mindiki lo betesa okola, pisa
okola, okonelapo lapotaka yakama tane okotuma nokale nembo teaini
pua moto, neai. 12 Wandakali utupane pitaka-mane no embo yai-kola,
Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato, tomo akanane tupa mee yoto,
tamulane. Yakamato utupane mo yomo alapa lea. 13 Wuane lea-kola,
wandakali utupane-mane tomo no embo yai-kola, Jisasana disaipolo
tupamane bali dini-mane waa-pene betesa yau tupana akenane yane tupa
mo amunguli puato, basaketa nuu alesa tumbi laya yai.
14 Jisasato metekolo piape okone pea-kola, wandakali tupamane
andoto, enene wete, akali oko bala potopesa akali ati kenga atala Goteto
yuunga epeakale lokale leane oko ya leai. 15 Wuane lalu, bala utupanena
kiŋi ateakale nembo toto, utupane-mane bala minuyale epeaini tekeko,
Jisasato okone andoto, utupane awua tepa alu, bala angu yuu wangiane
okonena peke lea.[v]

Jisasa Bala Ipa Angini Okona Tokonga Kee Atama Epeane Oko
Matiyu 14:22-23; Maki 6:45-52

16 Ole lene nai andaka pea-kola, Jisasana disaipolo tupa ipa angini matene
okona puu nena leai. 17 Puu nena lalu, sipi mindina peakaiyu lo pitiyu,
utupane yakama ipa angini okonena amo yangi Kapaneame tano okona

---

[v] **6:15** Jo 18:36

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

poyale peai. Peai-kola, yuu wamba undupi leane tekeko, Jisasa bala yakama
ateainga wamba kapoyale na-epea. 18 Undupi lea-angi, popo andane mindi
lo awua epeane mindimane ipa oko taimane mina ika laya ya.
19 Jisasana disaipolo tupamane sipi okonena pitiyu, pulu lama-lama
poto, kilomita yaupi, watakapi, mindi gulo peai wete, Jisasa bala ipa
okona tokonga kee atama epoto, sipi okonena mandaka gulo epea. Balana
disaipolo tupamane bala andoto, yama mindi ipa okona tokonga kee
atama epeya nembo toto, yuku-mane omeai. 20 Yuku-mane omeai-kola,
Jisasato utupane lamawuato, akali mindi ipa okona tokonga kee atama
epeyanga yakamato andeyai oko namba Jisasa epeyo-ko. Yakama yuku
naene kondalape lea. 21 Wuane lea-kola, utupane-mane bala sipi okona
ipupia lakae lo nembo teaini tekeko, okone angi teke utupane yakama
sipinga pitiyu poyale peaini yuu okonena peakaiyu leai.

Wandakali Saka Atapowa Ataya Alane Betesa Ateyo Leane Oko

22-24 Wamba Akali Andane Jisasato ipa angini Galili okona amo yangi
atoto, Gote ando wayu pele lalu, wandakali tupa betesa neakale maiya-
kola, wandakali tupamane betesa utupane neai. Nalu, wandakali utupane
yakama ipa angini matene okona atoto andeai-kola, Jisasa bala sipi
mindiki yane okona peakaiyu nalea-kola, balana disaipolo tupa yakama
angu sipi okonena pitiyu, peai. Sipi waka mindi ongane nayanga andeaini
tekeko, anate-lene wandakali utupane-mane andeai-kola, Jisasapi, balana
disaipolo tupapi, utupane yuu okonena ata napeainipia. Okone angi, sipi
minditupa Taipi-tiasa tano oko tepa alu epoto, yuu ongane mandaka
peakaiyu leai-kola, wandakali utupane sipi utupanena peakaiyu lo pitiyu,
Jisasa aiya pima poto, Kapaneame tano okona peakaiyu leainipia.
25 Wandakali utupane yakama sipi utupanena pitiyu, ipa angini
okonena amo yangi poto, Jisasa aiya pua andoto, tisa, andoko angi
nimba wali ipupipe lo bala tipa peai. 26 Wuane leai-kola, Jisasato
utupane lamawuato, nambato pii enene wete mindi yakama langeyo lea.
Yakamato namba aiya pima epeyai tekeko, namba Mesaya oko ateyo lo
yakama andawa loyale, nambato metekolo piape andane minditupa piwa
tupa nembo toto, yakamato namba aiya pima naepeyei. Jia. Nambato
betesa kambua yakama mee giwa-kola, yakamato no embo apiai pua, dee
lapone namakale nembo toto, yakamato namba aiya pima epeyai. 27 Yuu
okona tomo tupa tamuto, koyalane-ko. Yakamato tomo okonepene tupa
mia-makale nembo toto, piape pua ata na-piyapa. Jia. Akalina Iwanane
okomane piape peakale loto, Ayiane Goteto bala ata lata yako. Akalina
Iwanane okonemane yakama saka atapowa ataya olane tomo oko yakama
geakale nembo toto, yakamato piape pua atalapa lea.[w]

---

[w] **6:27** Jo 6:47-58

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 Wuane lea-kola, utupane-mane bala tipa puato, nanimato Gotena
piape tupa pua atamakale nembo toto, piape anu-pene tupa pua
atamakalepe leai. 29 Wuane leai-kola, balato utupanena pii okone yano
peyoto, yakamato akali Goteto epeakale leane oko bilipi lo ateaindo,
yakamato Gotena piape pua atolai-kola pulupeya lea.[x]
30-31 Wuane lea-kola, utupane-mane bala lamawuato, Gotena pii pepa
pelene eya mindimane loto, balato ati kenga tawe betesa oko wandakali
tupa neakale maiyane layene eya leai. Gotena pii layene eya okonemane
leya pua teke, nanimana yumbane tupa wandakali napalene yuu okona
ateai okone angi, Mosesato utupane betesa mana lene oko neakale maiki
pea-kola, utupane-mane betesa okone naka peainipia-ko. Goteto nimba
ati kenga atala yuunga puu leane lo nanimato andalapale nembo toto,
nimbato metekolo piape anu-pene mindi pulape leai.[y]
32 Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, nambato pii enene
wete mindi yakama langeyo lea. Mosesato ati kenga tawe betesa okone
yakamana yumbane tupanga mai napeaipia. Jia. Nambana Ayiane
okomane betesa ati kenga tawe okone yakamana yumbane tupanga
mayaepia. Wuane pua teke, balato betesa ati kenga tawe enene oko
yakama geya. 33 Ati kenga atalu, yuunga epeane betesa okonemane yuu
okona wandakali tupa saka atapowa ateakale lo ataya alane lea. 34 Wuane
lea-kola, utupane-mane bala lamawuato, Akali Andane, nimbato betesa
okone ole dindi lo nanima gula leai.
35 Wuane leai-kola, balato utupane lamawuato, namba wandakali saka
atapowa ateakale lo ataya alane betesa okone ateyo lea. Wandakali mindi
bala nambanga epola okone bala aŋakopi mindi tomo nono na-olopeya.
Dee, namba lo bilipi lolane wandakali okone bala matili-matilipi ipa
nono na-olopeya teke. Jia wete.[z] 36 Nambato metekolo piape mindi piwa-
kola, yakamato utupane andapiai lo nambato yakama langiyo tekeko,
yakamato namba lo bilipi naleyai.
37-40 Namba tane nembo tolowa pua pukale lo na-epewane. Jia. Namba
ati kenga atala yuunga puu leane Ayiane okonemane nembo tola pua
pukale nembo toto, namba ati kenga atalu, yuunga epewane. Wandakali
minditupa-mane Gotena Iwanane oko andoto, bala lo bilipi lolai-kola,
namba Ayiane okomane utupane pitaka saka atapowa atapiai lakae lo
nembo teya. Namba yakama ateyainga puu leane Ayiane okonemane
wandakali utupane namba lo bilipi leakale nembo toto, namba gea. Gea-
kola, nambato utupanena mindikipi mindi alu peakale lo ando konda
naene, yuu koyo pula-angi, utupane pitaka malinga ika laya apiai lakae
lo nembo teyo. Tene okonena, namba Ayiane okonemane wandakali

---

[x] **6:29** 1Jo 3:23 [y] **6:30-31** Mt 16:1; Jo 2:18; Ek 16:14-15; Nam 11:7-9; Sam 78:24
[z] **6:35** Jo 4:14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

namba gula tupa pitaka nambanga epolai-kola, nambato utupane peyo
wata napulu-peyo. Jia wete. Yuu oko koyo pula okone angi, nambato
utupane malinga ika laya olopeyo. Jisasato wuane lea.[a]
41 Jisasato ati kenga atalu, yuunga epeane betesa oko namba lea-kola,
Juta yame wandakali utupane-mane mulu-mulu leai. 42 Mulu-mulu loto,
utupane-mane akali oko bala Josepe iwanane Jisasa jiape leai. Nanimato
balana angini, ayiane-la, okonelapo andeyamae piako. Anu puato, bala
ati kenga atalu, yuunga epewane katulo leyape leai.[b]
43 Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, yakama teke-teke
mulu-mulu lo ateyai oko kondalapa lea. 44-46 Wamba namba Ayiane Gote
oko towa atu atoto, bala andalu, yuunga epewane. Yuu okona wandakali
waka mindikipi mindimane bala anda napeai. Jia. Wandakali mindikipi
mindi bala tane katulo namba ateyonga na-epalaini tekeko, potopisa
akali tupamane Gotena pii layene mindi pepa peyoto, Goteto wandakali
tupa pitaka mana lamaulu-peya leai. Ayiane okona pii okone ale wato,
mana molai wandakali tupa pitaka nambanga epolopeyai. Namba ati
kenga atala yuunga puu leane Ayiane okona pii okonemane wandakali
utupane kilau lo mola-kola, utupane nambanga epolopeyai. Epolai-kola,
matili yuu koyo pula-angi, nambato wandakali utupane malinga ika laya
olo-peyawa.[c]
47-48 Nambato pii enene wete mindi yakama langeyo. Wandakali saka
atapowa ateakale lo ataya alane betesa oko namba ateyo-kola, namba lo
bilipi lola wandakali tupa saka atapowa atolopeyai.[d] 49 Wamba yakamana
yumbane tupa wandakali napalene yuu okona atoto, betesa gene mana
lene oko neaini tekeko, matili utupane pitaka omeainipia.
50-51 Ati kenga atalu, yuunga epeane betesa saka atene oko namba.
Wandakali-mane betesa oko no atoto, oma napeakale nembo toto, betesa
oko ati kenga atalu, yuunga epeane. Wandakali mindimane betesa oko
neando, bala saka atapowa atolopeya. Yuu okona wandakali tupa saka
atapowa ateakale nembo toto, betesa nambato utupane mauwakale oko
nambana umbaini oko. Jisasato wuane lea. 52 Wuane lea-kola, Juta yame
wandakali yakama teke-teke pii yanda puato, nanimato balana umbaini
oko nalapa loto, akali okomane anu pua katulo gulupeyape leai.
53-56 Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, nambana umbaini
oko tomo enene eya lea. Dee, nambana tundupa oko ipa nolane enene
eya. Nambana umbaini tundupa-la, okonelapo nolai wandakali tupa
nambanga atolai-kola, namba utupanenga atolo-peyawa. Yuu oko koyo
pula-angi, nambato utupane malinga ika laya olowa-kola, utupane saka
atapowa atolopeyai. Wuane tekeko, nambato pii enene wete yakama

---

[a] **6:37-40** Jo 10:28-30; 17:11-12 [b] **6:42** Mt 13:54-56 [c] **6:44-46** Jo 1:15-18; 6:65; Ais 54:13 [d] **6:47-48** Jo 3:14-17; 6:32,57-58

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

langeyo. Yakamato Akalina Iwanane okona umbaini tundupa-la,
okonelapo nanene kondeaindo, yakama saka atapowa ata napulu-peyai.
57-58 Wamba betesa gene mana lene oko ati kenga ato yuunga epea-
kola, yakamana yumbane tupamane betesa okone neaini tekeko, matili
utupane yakama omeainipia. Nambana umbaini oko betesa okonepene
jia. Namba ati kenga atalu, yuunga epewane-ko. Nambana umbaini nolai
wandakali tupa saka atapowa atolopeyai. Ayiane saka atene okomane
namba ati kenga atala yuunga puu lea-kola, namba epewane. Bala
mambele namba saka ateyo. Wuane pua teke, namba nolai wandakali
tupa namba mambele saka atapowa atolopeyai.[e] 59 Jisasa bala Juta
yamena lotu anda Kapaneame tanonga ateane okona atoto, wandakali
tupa mana lamawuato, pii utupane lea.

Jisasana Disaipolo Kambua-mane Bala Awua Tepa Yaini Oko

60 Jisasato wuane lea-kola, bala towa atu epoko pua ateaini wandakali
kambua-mane balana pii okone ale wato, pii lalawa puato, pii mana Jisasato
langeya okona tene oko nembo tape-pene pitete-pene guleya-ko. Apito
balana pii okone ale wato, balato tika pua leya lolo-peyape leai. 61 Wuane lo
mulu-mulu leyai nembo toto, Jisasato utupane lamawuato, nambato pii leyo
utupane yakamato ale wato, namba lo bilipi leyai oko awua tepa eyaipe lea.
62 Wuane yando, Akalina Iwanane wamba ati kenga yuu ateane okona
peke lola-angi, yakamato mangene okone andeaindo, yakamato anu
pulu-peyaipe. 63 Nanimana umbaini-mane katulo nanima saka atapowa
ateakale lo ataya na-olopeya. Jia. Oli Sipitisa okomane wandakali tupa
saka atapowa ateakale lo ataya alane. Nambato Gotena pii oko wandakali
tupa lamai-yokola, Oli Sipitisa oko epoto, utupane saka atapowa ateakale
lo ataya alane lea.
64 Wamba Jisasato bulupane tewa balana piape pua atea-angi, akali
bala ene pitulu-peya okopi, wandakali bala lo bilipi nalolo-peyai tupapi,
utupane nembo teaipia. Utupane andayo, balato pii mindi tako pua loto,
Oli Sipitisa okomane wandakali tupa saka atapowa ateakale lo ataya
alane tekeko, yakamana minditupa-mane namba lo bilipi naleyai.[f] 65 Tene
okonena, nambato yakama languato, namba Ayiane okomane namba lo
bilipi lolane tai-lene oko wandakali mindinga mai napeando, wandakali
okonemane namba atolowanga katulo naepolo-peya lewane lea.[g]
66 Wuane lea-kola, okone angi tewa, wandakali bala towa atu epoko
pua atoto, mana meaini tupana kambua minditupa-mane bala towa atu
epoko pua ata napene, bala awua tepa alu, peke leai. 67 Bala awua tepa
alu, peke leai-kola, Jisasato balana disaipolo alesa akali tupa tipa puato,
yakamatopi namba awua tepa aima lakae lo nembo teyaipe lea.

---

[e] **6:57-58** 1Jo 3:24 [f] **6:64** Jo 13:11 [g] **6:65** Jo 6:44-46

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

68-69 Wuane lea-kola, Saimone Pitato balana pii okone yano peyoto,
Akali Andane, nimbato wandakali saka atapowa ateakale lo ataya alane
pii tupa lalene. Nanimato andeyama-kola, Goteto nimba balana akali
epene tika-pene wete oko atola lata yane lo andoto, nanimato nimba lo
bilipi leyama. Nanimato nimba tepa wato, akali waka mindi pemando,
okone kuai nalolo-peya lea.[h]
70 Wuane lea-kola, Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato, nambato
alesa akali yakama nambana disaipolo tupa atalapale loto, yapa lo
mewane tekeko, yakamana akali mindi bala sipitisa koo Satane yale
ateya lea. **71** Saimone Isaka-tiyote iwanane Jutasa bala Jisasana disaipolo
alesa akali tupana mindi ateane tekeko, matili Jutasato bala ene pitulu-
peya nembo toto, Jisasato yakamana akali mindi bala sipitisa koo Satane
yale ateya lea.

Jisasato Gotena Pii Oko Wandakali Tupa Mana Lamaiyane Oko

7 **1** Jutiya disitiki okona Juta yame akali minditupa-mane Jisasa peyo
ome laima lakae lo nembo toto, bala aiya pua ateai-kola, bala Jutiya
disitiki okona epoko pua ata napukale nembo toto, Galili disitiki okona
angu epoko pua atea.[i] **2** Wuane pua atea-kola, Juta yame wandakali tupa
Jutusaleme poto, anda aiyakame tupana palu atoto, lotu andane mindi
lalu, tomo andane mindi nalaini oto oko mandaka epea.[j]
3-5 Okone angi, Jisasana amene tupamane bala lo bilipi naleai. Tene
okonena, utupane-mane bala lamba loto, akali mindimane bala gene
yene atokale nembo teando, bala too pua atoto, piape mindikipi mindi
na-piyaini leai. Nimbato metekolo piape tupa pilini yando, wandakali
pitaka-mane nimbana metekolo piape utupane andeakale. Nimba lo bilipi
lene Jutiya disitiki tane wandakali tupamane nimbana metekolo piape
tupa andeakale teke. Nimba Galili disitiki oko tepa alu, Jutiya disitiki
okona poto, metekolo piape utupane panakame pipe leai.[k]
6-7 Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, nambato yuu okona
wandakali tupana mana miniyai tupa andoto, utupane koo ya lalawane.
Wuane leyo-kola, wandakali utupane-mane namba towa embo wete
alaini okonena, namba Jutusaleme polane oto oko ipu ata naeya. Wuane
tekeko, yuu okona wandakali tupamane katulo yakama towa embo wete
naeyai-kola, yakama Jutusaleme polane oto oko ole dindi lo epalane.
8 Yakama Jutusaleme lotu andane oko lolo pulupa. Namba Jutusaleme
polane oto oko ipu ata naeya-kola, andipa oko angi namba lotu andane
oko lolo napeyo lea. **9** Wuane lalu, bala Galili disitiki okona atea.
10 Bala Galili disitiki okona gii ukupini mindi ateane tekeko, balana
amene tupa Jutusaleme wamba ini peai-kola, aŋa matili yale, balapi pea.

---

[h] **6:68-69** Mt 16:16 [i] **7:1** Jo 5:18 [j] **7:2** Pit 23:34 [k] **7:3-5** Ap 1:14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bala panakame puu napene, tengamane too pua pea. **11** Bala tengamane too pua peane okonena, Juta yame wandakali tupana akali kawane tupamane bala kapoyale anda napeainipia. Wuaneko, lotu andane lolane oto oko epea-angi, utupane-mane bala aiya pima epoko puato, akali oko bala aninga ateyape lo tipa piki pua ateai.

12-13 Tipa piki pua ateai-kola, wandakali amunguli pua ateaini tupamane bala andayo mulu-mulu loto, pii kambua leainipia. Wandakali minditupa-mane mulu-mulu loto, Jisasato wandakali tupa minakasa alane leai. Wandakali minditupa-mane bala akali epene mindi ateya leaini tekeko, Juta yamena akali kawane tupamane kenda-pene mindi yakama gulaini lo yuku wato, utupane-mane pii okone panakame naleai. Jia.

14 Ole minditupa pea-kola, lotu lo ateaini oto tupana tombenenga, Jisasa bala lotu anda andane okona ende anda-pangosa kolandaka loto, Gotena pii mana tupa lamauwa atea. **15** Mana lamauwa atea-kola, Juta yamena akali kawane tupamane moko loto, nembo kambua toto, akali oko bala ee ana kambua sukulu nalea-ko. Balato Gotena pii mana tupa aninga tawe mana meape leai.[l]

16-18 Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, Goteto wandakali minditupa lamawuato, yakamato nambana pii oko wandakali tupa lamalu pulupa leya-kola, wandakali utupanena minditupa-mane yakama tanena gene tupa laiyu lamakale nayuto, yakama tanena pii oko wandakali tupa lamai-yaini. Wuane tekeko, pii nambato lalawane tupa namba tanena pii jia. Namba Ayiane okomane balana pii oko wandakali tupa lamalu puu leane pua, nambato balana pii utupane lalawane. Tene okonena, wandakali mindimane nambana pii oko ale wato, Gotena nembo-tene wato minukale nembo teando, nambana pii okone yapa lo tale puato, nambato namba tanena pii mindi naleya. Jia. Gotena pii oko leya lo andolopeyai. Nambato Gotena gene oko laiyu lokale nembo toto, balana pii oko wandakali tupa lamai-yawane okomane namba akali tika-pene atoto, owato pii na-lalae ya lo yakamato andape-pene.[m] **19** Mosesato Gotena loo tupa yakama geane tekeko, yakamana mindikipi mindimane loo utupane wato mina na-piyaini. Jia. Nambato Gotena gene oko laiyu lauwa lakae lo nembo toto, balana enene pii oko lalawane-ko. Anu peakale yakamato namba peyo ome laima lakae lo nembo teyaipe. Jisasato wuane lea.[n] **20** Wuane lea-kola, wandakali epo amunguli pua ateaini tupamane bala tipa puato, apito nimba peyo ome laima lakae lo nembo teyape. Nimbanga sipitisa koo mindi ateya-kola, nimbato wuane lele leai.[o]

---

[l] **7:15** Mt 13:54-56; Lk 2:47 [m] **7:16-18** Jo 8:49-50; 12:48-50; 14:10 [n] **7:19** Ap 7:52-53; Lom 2:21-24 [o] **7:20** Jo 8:48; 10:20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21-23 Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, wamba Mosesato
loo mindi yata wato, yakamato iwana mindi mandulai-angi, ole kitupasa
pola-kola, balana yala-pene umbaini oko katu apia-maiyapape leaipia.
Mosesato mana okone wamba bulupane yata nayaepia. Jia. Yakamana
yumbane Apatakameto mana okone wamba bulupane yata ya-kola,
Mosesato mana okone minu tai laya yaepia. Yakamato mana okone wato
minuto, iwana mindi mandulai-angi, ole kitupasa pola-kola, balana yala-
pene umbaini oko katiyaini. Iwanaŋa okona yala-pene umbaini kateakale
lene ole kitupane lola okone Sambasa mindi yando, yakamato Sambasa
loo oko kalo peyama nembo toto teke, iwana okonena yala-pene umbaini
katu apia-maiyaini. Sambasa tupana yakamato iwana tupana yala-pene
umbaini katuto, piape piyaini pua teke, Sambasa mindina nambato
metekolo piape mindiki piwa-kola, anu peakale yakamato moko lapiaipe.[p]
24 Yakamato nambana mana tupa lee-mane angu andoto, namba yapa lo
tale peyai mana oko kondalu, yakamato mana epene tika-pene oko wato
minuto, nambana mana tupa kuai lo yapa lo tale piyapa lea.

Wandakali Kambua-mane Jisasa Lo Bilipi Leaini Oko

25 Jisasato wuane lea-kola, Jutusaleme tane wandakali minditupa-
mane pii lalawa puato, Juta yamena akali kawane tupamane akali mindi
peyo ome lamakale nembo toto, aiya pua ateyai akali oko bala jiape leai.
26 Balato wandakali tupa pitakana wenonga panakame atoto, pii lo ateya
tekeko, Juta yamena akali kawane tupamane pii kondaa lo bala lamai
napeyai oko andalapa. Utupane-mane bala Mesaya oko ateya nembo
tolaini. 27 Nanimato akali okona yuu tene oko nembo teyama tekeko,
Mesaya oko epola-angi, wandakali mindikipi mindimane balana yuu tene
oko nembo natolo-peyaiko. Bala Mesaya oko jia leai.[q]
28 Wuane leai-kola, Jisasa bala lotu anda andane okona ende anda-
pangosa atoto, wandakali tupa mana lamawua ateaipia. Balato pii
taimane loto, enene, yakamato namba andoto, nambana yuu tene oko
nembo teyai tekeko, namba epewane oko namba tane epokale nembo toto
na-epewane. Jia. Gote enene okomane namba ati kenga atala yuunga puu
lea-kola, namba yuunga epeane lo yakamato anda napeyai.[r] 29 Namba
bala towa atu atapale okonena, nambato bala andeyawane. Namba ati
kenga atewa-kola, balato namba yuunga puu leane. Jisasato wuane lo
mana lamawua atea.
30 Balato wuane lo mana lamawua atea-kola, utupane-mane bala andi
laima lakae lo nembo teaini tekeko, bala andi lolane oto oko ipu ata
naya-kola, wandakali mindikipi mindimane bala mina napene, kondayai.[s]

---

[p] **7:21-23** Pit 12:3; Jen 17:9-13; Jo 5:8-10,16 [q] **7:27** Jo 7:41-42; 9:28-29
[r] **7:28-29** Mt 11:25-27; Jo 8:54-55 [s] **7:30** Jo 7:44

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

31 Amunguli pua ateaini wandakali tupana kambua-mane Mesaya oko
epola-angi, balato akali oko sia minuto, metekolo piape kambua wete
napulu-peya yalua loto, bala Mesaya okone ya lo bilipi leai.
32 Amunguli pua ateaini wandakali tupamane akatete lamo nena puato,
Jisasa bala Mesaya oko ya leai-kola, Patasai tupamane pii okone ale yai.
Ale wato, pitisa akali kawane tupa towa pii mindi lo puta puato, utupane-
mane yakamana yanda yene minditupa lamawuato, yakamato Jisasa
andi lolo pulupa leainipia. 33 Akali utupane-mane Jisasa andi lolo peai-
kola, Jisasato Juta yame wandakali tupa lamawuato, namba ana aŋalapo
minditupa angu tako pua yakama towa atu atalu, namba ati kenga atala
yuunga puu leane Ayiane oko ateyanga peke lolo-peyawa lea. 34 Namba
Ayianena yuu okona atolowa-kola, yakama katulo yuu okonena naepolo-
peyai. Jia. Yakamato namba aiya pulupeyai tekeko, yakamato namba
ando mia napulu-peyai lea.[t]
35-36 Wuane lea-kola, Juta yamena akali kawane tupa yakama teke-
teke pii mindi lamai-lamai puato, Jisasato yakama katulo namba atolowa
okona naepolo-peyai leya. Yakamato namba aiyu pulupeyai tekeko,
yakamato namba ando mia napulu-peyai leya-ko. Balato mangene anu-
pene mindi pukale nembo toto, wuane leyape. Bala aninga pola-kola,
nanimato bala katulo aiya pua anda napulu-peyamape. Wamba Juta
yame wandakali minditupa nanimana yuu oko tepa alu, Gitiki yamena
yuu okona poto, ateyai. Bala yuu okonena poto, Juta yame wandakali
utupanena tombenenga atoto, wandakali yame waka tupa mana lamauwa
atokale nembo toto, wuane leyape leai.

Wandakali Tupamane Jisasa Nembo Toto, Yapu Lo Lapo Peaini Oko

37-38 Juta yame wandakali tupamane lotu lalaini oto kitupane koyo
puyale lotu andane mindi leai-angi, Jisasa bala ika lo atoto, pii mindi
wandakali tupa taimane lamawuato, Gotena pii pepa pelene eya
mindimane leya pua, wandakali mindimane namba lo bilipi leaindo,
ipa saka balana yamapanenga lai yungu epolopeya layene eya. Tene
okonena, wandakali mindi ipa nono yando, bala nambanga ipa nolo
epeakale lea.[u] 39 Okone angi, Jisasa bala gene andane mindi mia napea-
kola, Goteto balana Oli Sipitisa oko wandakali tupanga mai na-epea
tekeko, matili bala lo bilipi lolai wandakali tupamane Oli Sipitisa oko
molopeyai nembo toto, Jisasato pii okone wandakali utupane lamaiya.[v]
40 Lamaiya-kola, wandakali amunguli pua ateaini tupana minditupa-
mane balana pii okone ale wato, enene, akali oko bala potopisa akali
ati kenga atala Goteto yuunga epeakale lokale leane oko ateya leai.[w]

---

[t] **7:34** Jo 8:21; 13:36 [u] **7:37-38** Pit 23:36; Ais 55:1; 58:11; Jo 4:14 [v] **7:39** Jo 16:7; 20:22; Ap 2:4 [w] **7:40** Jo 6:14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

41-42 Wandakali waka minditupa-mane akali oko bala Mesaya oko
ateya leai. Wuane tekeko, wandakali minditupa-mane Gotena pii pepa
pelene eya mindimane loto, kiŋi Dapiti yame okomane balana yuu tene
Beselekeme tano okona atoto, Mesaya oko mandulu-peya layene eya-
ko. Mesaya oko bala Galili disitiki okona tane mindi ata napulu-peya
nembo teyama leai.[x] 43 Wuane leai-kola, wandakali amunguli pua ateaini
tupamane Jisasa bala Mesaya oko ateyape lo pii yanda puato, yapu lo
lapo peai. 44 Akali yangi-mane bala andi laima lakae lo nembo teaini
tekeko, utupanena mindikipi mindimane bala minata nayai.

Juta Yamena Akali Kawane Tupamane Jisasa Lo Bilipi Naleaini Oko

45 Yanda yene tupamane Jisasa andi nalene, pitisa akali kawane
tupapi, Patasai tupapi, utupane ateainga peke leai-kola, Juta yamena
akali kawane utupane-mane yanda yene tupa tipa puato, anu peakale
yakamato Jisasa andi lo awua na-epeyaipe leainipia. 46 Wuane leai-kola,
yanda yene tupamane utupanena pii okone yano peyoto, Jisasato pii
tene andane palene tupa lala pua wamba akali mindikipi mindimane
naleane okonena, nanimato bala andi lo awua naepene kondalama
leainipia.[y]
47 Wuane leai-kola, Patasai tupamane utupane tipa puato, Jisasato
yakamapi minakasa ala-kola, yakamatopi bala lo bilipi lalaipe leainipia.
48-49 Wandakali amunguli pua ateyai tupamane Mosesana loo oko
wayumane nembo natene ato, Jisasa bala Mesaya oko ateya lo bilipi
leyai-kola, Goteto kenda-pene andane wete mindi utupane malupeya.
Wuane tekeko, Patasai tupapi, Juta yamena akali kawane tupapi,
nanimana mindikipi mindimane bala Mesaya oko ateya lo bilipi
naleyama leainipia.[z]
50 Patasai utupane mindina gene oko Neketomasa lene. Wamba bala
Jisasa peteanga poto, bala towa pii lalawa peaipia. Akali okonemane Juta
yamena akali kawane utupane lamawuato, wua leaipia.[a] 51 Nanimana loo
okomane mana mindi yata wato, nanimato akali mindi mee kosimi loto,
balanga koo tene minditupa yata ape-pene naleya. Jia. Nanimato balana
pii wamba ini ale wato, balana mana tupa nembo toto, bala yapa lo tale
pipe-pene leya leaipia.
52 Wuane lea-kola, Juta yamena akali kawane tupamane balana pii
okone yano peyoto, nimba Galili disitiki okona tane mindi ata napele-
ko. Anu peakale nimbato Galili tane Jisasa oko moyoyale wuane lelepe.
Nimbato Gotena pii pepa pelene eya tupa wayumane wete dii lo andoto,
Galili tane mindi bala potopisa akali mindi atolopeya layene naeya oko

---

[x] **7:41-42** Sam 89:3-4; Mai 5:2; Jo 1:46 [y] **7:46** Mk 1:22 [z] **7:48-49** Jo 12:42-43
[a] **7:50** Jo 3:1-2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

andape leainipia.[b] 53 [Wuane lalu, akali utupane mindiki-mindiki lo yakama andaka peainipia.]

[Juta Yame Tupamane Pamuku Wanda Mindi Atu Epeaini Oko]

8 1 [Jisasa bala Olipi wangiane okona pea. 2 Anate-lene upa pitane nai peakaiyu lea-angi, bala lotu anda andane okona ende anda-pangosa dee lapone teke peakaiyu lea. Wandakali pitaka bala ateanga epeai-kola, bala pituto, utupane mana lamauwa petea. 3 Akali mindina wetene okomane pamuku pua palea-kola, mindimane andoto, loo tupana mana andene akali tupapi, Patasai tupapi, utupane lamai-yainipia. Lamai-yaikola, utupane-mane wanda okone atu Jisasa mana lamawua peteanga epoto, wandakali tupana wenonga ateakale leai.

4 Ateakale lalu, utupane-mane Jisasa lamawuato, tisa, wanda okomane pamuku pua paliya-kola, mindimane andala yala leai. 5 Wamba Mosesato loo mindi nanimanga yata wato, wanda okonepene tupa ana-mane peyo ome lalapape leane-ko. Nimbato aki lelepe leai.[c] 6 Jisasato utupanena pii okone yano peyola-kola, utupane-mane bala kosimi lamakale nembo toto, bala minu mandeke puato, wuane leaini tekeko, Jisasato utupanena pii okone yano peya napene, mee tombawua loto, balana kii ondene okomane yuunga pepa mindi pelea.

7 Jisasato utupanena pii okone yano napelea-kola, utupane-mane bala tipa pitawa yapo yai. Wuane pea-kola, bala ika loto, utupane lamawuato, koo napilini akali mindimane wanda oko ana-mane wamba ini peya lea.[d] 8 Wuane lalu, Jisasa bala lapone tombawua loto, yuunga pepa mindi pelea. 9 Jisasato wuane lea-kola, loo tupana mana andene akali tupapi, Patasai tupapi, utupane-mane balana pii okone ale alu, mindiki-mindiki lo puku peai. Akali mini-yene tupa wamba ini peai-kola, patane yale tupa matili peai. Akali utupane pitaka peai-kola, wanda okone angu Jisasana wenonga atea.

10 Atea-kola, Jisasa ika lo atoto, bala tipa puato, wanda, akali andalama tupa aninga palaipe. Akali utupanena mindiki mindimane nimba kosimi loyale ata napeyaipe lea. 11 Wuane lea-kola, wanda okonemane bala lamawuato, Akali Andane, akali mindikipi mindimane namba kosimi loyale ata napeyai lea. Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, nambatopi nimba kosimi naleyo-ko. Andipa ateyama gii okona atoto tewa, nimbato koo mindi dee lapone napipe. Nimba puu lea.][e]

Namba Ayiane Nalipato Enene Pii Leyapa Leane Oko

12 Wandakali kambua lotu anda andane okonena ende anda-pangosa amunguli pua ateai-kola, Jisasato utupane lapone mana lamawuato,

---

[b] **7:52** Jo 7:41-42 [c] **8:5** Pit 20:10; Lo 22:22-24 [d] **8:7** Lo 17:7 [e] **8:11** Jo 5:14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nambato yuu okona atoto, tii pua atalawane lea. Namba watama epolai
wandakali tupanga saka atapowa ateakale lo ataya alane tii-pene okone
yola-kola, utupane undupi pangosa epoko pua ata napulu-peyai. Jia wete
lea.[f] **13** Wuane lea-kola, Patasai tupamane bala lamawuato, nimba tane
angu wuane lele okonena, wandakali waka tupamane nimbana pii okone
bilipi lolane tene mindi napaleya leai.

14 Wuane leai-kola, Jisasato utupanena pii okone yano peyoto, yuu
namba atalu epewane okopi, yuu namba polopeyawa okopi, okonelapo
yakamato nembo nateyai tekeko, yuu namba atalu epewane okopi, yuu
namba polopeyawa okopi, okonelapo nambato nembo teyo lea. Nambato
wuane nembo toto, mana okopene tupa minuto, piape piyawane lewando,
wandakali waka tupamane nambana pii okone bilipi lape-pene.[g]
15 Yakamato yuunga wandakali tupana pii mana wato minuto, namba
yapa lo tale peyai. Yuunga wandakali tupana pii mana wato minuto,
nambato wandakali mindikipi mindi yapa lo tale na-piyawane.[h]

16-17 Wuane tekeko, yakamana loo okomane pii mindi loto, wandakali
lapo wisanisa atoto, pii mindiki okone teke leapindo, okone-lapona pii
okone enene yolopeya layene eya. Namba angu ata napeyo. Jia. Namba
ati kenga atala yuunga puu leane Ayiane oko namba towa atu ateyapa.
Wuaneko, nambato wandakali mindi yapa lo tale pewando, namba
Ayiane okomane pii mindiki okone teke lola-kola, nalipana pii okone
enene yolopeya.[i] **18** Namba tane mana okopene tupa minuto, piape
piyawane leyo. Namba ati kenga atala yuunga puu leane Ayiane okomane
namba andayo pii mindiki okone teke leya-kola, nalipana pii okone enene
wete eya lea.[j]

19 Wuane lea-kola, Patasai tupamane bala tipa puato, nimbana Ayiane
okone aninga ateyape leai. Wuane leai-kola, Jisasato utupanena pii okone
yano peyoto, yakamato namba andapiai-yale, nambana Ayiane okopi
andapiai-yale tekeko, yakamato namba Ayiane nalipa lapotaka anda
napeyai lea. **20** Wayu pele muni aindaka lalaini pene tupa yaini ongane
mandaka pituto, Jisasato wandakali tupa mana lamawuato, pii utupane
leane tekeko, wandakali-mane bala andi lolane oto oko ipu ata naya-kola,
wandakali mindikipi mindimane bala andi loyale mina napeai.[k]

Wandakali Kambua-mane Jisasa Lo Bilipi Leaini Oko

21 Okone angi, Jisasato dee lapone teke wandakali tupa mana
lamawuato, namba polowa-kola, yakamato namba aiya pulupeyai tekeko,
yakamato katulo namba anda napulu-peyaiko. Yakamana koo piyaini
tupa yakamanga mee yapowa yola-kola, yakama omolai-angi, yuu namba

---

[f] **8:12** Ais 49:6; Jo 1:4-9; 9:4-5; 12:46 [g] **8:14** Jo 5:31-35; 7:28-29 [h] **8:15** Jo 12:47
[i] **8:16-17** Lo 19:15; Jo 5:30; 8:28-29 [j] **8:18** 1Jo 5:6-9 [k] **8:20** Jo 7:30

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

polowa okona yakama katulo naepolo-peyai lea.[l] 22 Wuane lea-kola, Juta
yamena akali kawane tupa yakama teke-teke pii lalawa puato, balato yuu
namba polowa okona yakama katulo naepolo-peyai leya-ko. Bala tane
peyo ome lokale nembo toto, wuane leyape leai.
23-24 Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, yuunga yuu oko
yakamana yuu tene oko eya-kola, yakamato yuunga wandakalina
mana tupa wato minu atalaini. Tene okonena, yakama omolai-angi,
yakamato koo piyaini utupanena koo tene tupa yakama tanenga mee
yapowa yolopeya lo nambato yakama langeyo. Wuane tekeko, ati kenga
oko nambana yuu tene oko eya-kola, nambato yuu okona wandakalina
mana tupa wato mina na-piyawane. Yakamato namba Mesaya oko ateya
lo bilipi naleaindo, matili yakama omolai-angi, yakamato mana koo
mineaini tupa yakamanga mee yapowa yolopeya lea.[m]
25 Wuane lea-kola, utupane-mane bala tipa puato, nimba apipe leai.
Wuane leai-kola, balato utupane lamawuato, namba Mesaya oko ateyo
lo nambato yakama wamba langewa okoni. 26 Nambato yakama yapa lo
tale puato, katulo pii kambua lauwa-yale tekeko, namba ati kenga atewa-
kola, mindimane namba yuunga puu leane. Balato enene pii tupa lalane.
Nambato balana pii enene utupane ale wato, yuu okona wandakali tupa
lamai-yawane lea. 27 Jisasato wuane leane tekeko, wandakali tupamane
balana pii okone ale wato, bala ati kenga atea-kola, Aiyane Goteto bala
yuunga puu leane nembo nateai. Jia.
28-29 Nembo nateai-kola, Jisasato utupane lamawuato, ole dindi lo
nambato mana epene tupa angu minalawane okonena, namba ati kenga
atala yuunga puu leane Ayiane okomane namba towa epele alane.
Wuaneko, namba angu atola loto, balato namba awua tepa naya. Jia.
Bala namba towa atu atalapale. Matili yakamato Akalina Iwanane oko
ita malamanda okona minaiyu lolai-angi, namba tanena nembo-tene
oko wato minuto, nambato mangene mindikipi mindi na-piyaeya lo
yakamato andolopeyai. Okone angi, yakamato andolai-kola, namba
Ayiane okomane wua lape lo namba mana langeya-kola, namba Mesaya
oko atoto, balana pii oko wandakali tupa lamai-yaeya lo yakamato
andolopeyai lea.[n] 30 Wuane lea-kola, wandakali kambua-mane balana pii
oko ale wato, bala lo bilipi leai.

Anu Peakale Yakamato Namba Lo Bilipi Naleyaipe Leane Oko

31 Juta yame wandakali minditupa-mane Jisasana pii leane tupa ale
wato, balato enene pii leya lo bilipi leai-kola, balato utupane lamawuato,
yakamato nambana pii tupa wayumane wato minu ateaindo, yakama
nambana disaipolo enene tupa atolopeyai lea. 32 Yakama nambana

---

[l] **8:21** Jo 7:34; 13:33 [m] **8:23-24** Jo 3:31 [n] **8:28-29** Jo 3:14-15

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

disaipolo enene tupa atoto, enene pii oko nembo tolai-kola, enene pii
okomane yakama tinga lo molopeya lea. 33 Wuane lea-kola, utupane-
mane bala lamawuato, nanima Apatakame yamena mandiyene tupa
ateyama. Alu mindikipi mindi nanimato yole mia napene, wandakali
waka mindina katapusa piape mindi pimai napema-ko. Anu peakale,
nimbato nanima languato, enene pii okomane yakama tinga lo molopeya
lelepe leai.[o]
34 Wuane leai-kola, balato utupanena pii okone yano peyoto, nambato
pii enene wete mindi yakama langeyo lea. Mana koo wato minalaini
wandakali tupamane mana koo utupanena katapusa piape pua atalaini.[p]
35 Katapusa piape piyane wandakali mindi bala piape anduane okona
yame tupa towa ole dindi lo atapowa ata napiyane. Jia. Piape anduane
okona iwanane oko bala ayianena yame tupa towa atu ole dindi lo
atapowa atalane. 36 Tene okonena, Iwanane okomane katapusa piape pua
atalaini wandakali yakama tinga lo meando, yakama tinga lo mene wete
atolopeyai.
37-38 Nambato yakama Apatakame yamena mandiyene tupa ateyai
nembo teyo tekeko, namba Ayiane oko towa atu atewa-angi, minditaka
andewane tupa nambato yakama langeyo-kola, yakamato nambana
pii okone wato mina-makale nembo nateyai. Tene okonena, yakamana
ayiane waka okomane wua piyapape leya-kola, yakamato balana pii oko
ale wato, namba peyo ome laima lakae lo nembo teyai.
39 Wuane lea-kola, Juta yame akali utupane-mane balana pii okone
yano peyoto, nanimana ayiane oko Apatakame leai. Wuane leai-kola,
Jisasato utupane lamawuato, yakama Apatakamena mandiyene yame
atapia-yale, Apatakameto mana epene minu ateane pua teke yakamato
mana epene minu atapiai-yale lea.[q] 40 Goteto enene pii oko namba
langea-kola, nambato balana pii enene okone ale wato, yakama langewa
tekeko, andipa yakamato namba peyo ome laima lakae lo nembo teyai.
Apatakameto pii enene lalaini akali tupa peyo ome naleaipia.
41 Yakamato yakama ayiane waka okona mana koo tupa wato minu
ateyai lea. Wuane lea-kola, utupane-mane balana pii okone yano peyoto,
nanimana angini-mane pamuku pima epoko puato, nanima mandi napea.
Jia. Nanimana Ayiane mindiki angu ateya oko bala Gote leai.[r] 42 Wuane
leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, namba tane epokale nembo toto
na-epewane lea. Namba ati kenga atewa-kola, Goteto namba yuunga puu
lea-kola, namba epewane-ko. Gote bala yakamana ayiane atapia-yale,
yakamato namba towa epelewa yamapane yo atapiai-yale.
43-44 Yakamana ayiane oko Satane ateya-kola, balato nembo teya pua
yakamato pima lakae lo nembo toto, yakamato katulo nambana pii oko

---

[o] **8:33** Mt 3:8-10 [p] **8:34** Lom 6:16,20 [q] **8:39** Mt 3:8-10 [r] **8:41** Ais 63:16

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kuai lo ale aa na-piyaini. Jia. Yakamato nambana pii tupa ale wato teke,
pii utupanena tene tupa wayumane nembo nateyai. Wamba bulupane
tewa Satane bala wandakali tupa peyo ome lalane sipitisa koo mindi
ateane. Enene pii oko balanga naeya-kola, balato enene pii oko wato
mina napiyane. Bala owato pii tupa pitakana tene oko atoto, owato pii
tupa lola-angi, bala tanena pii tupa lola-kola pulupeya.[s]
45 Nambato pii enene oko leyo-kola, yakamato nambana pii okone
enene ya lo bilipi na-lalaini. 46 Nambato koo piyane lo yakamana
mindimane katulo andawa nalolo-peyape. Nambato enene pii oko
leyo-ko. Anu peakale yakamato nambana pii okone enene ya lo bilipi
naleyaipe.[t] 47 Gotena yame wandakali tupamane balana pii oko ale alaini
tekeko, yakama balana yame wandakali tupa ata napeyai okonena,
yakamato balana pii oko ale aa na-piyaini. Jisasato wuane lea.[u]

Jisasa Bala Wamba Wetete Atewane Leane Oko

48 Jisasato wuane lea-kola, Juta yame akali utupane-mane balana pii
okone yano peyoto, nimba Samatiya yame mindi atele-kola, sipitisa koo
mindi nimbanga ateya leyama okone enene jiape leai.[v] 49-50 Wuane leai-
kola, balato utupanena pii okone yano peyoto, nambato nambana Ayiane
okona gene oko laiyu lalawane okonena, sipitisa koo mindi nambanga ata
napeya lo yakamato andeyai. Wandakali-mane nambana gene oko laiyu
lapiai lakae lo nembo nateyo tekeko, yakamato nambana gene oko laiyu
lalapale lo namba Ayiane okomane nembo teya. Wuaneko, yakamato
nambana gene oko mo ainapi leyai okonena, balato yakama yapa lo tale
peya. 51 Wuane tekeko, nambato pii enene wete mindi yakama langeyo.
Wandakali mindimane nambana pii oko wato minu ateando, bala saka
atapowa atolopeya lea.[w]
52 Wuane lea-kola, Juta yame akali utupane-mane bala lamawuato,
Apatakamepi, potopisa akali tupapi, utupane pitaka omeaini tekeko,
nimbato nanima languato, wandakali mindimane nimbana pii oko wato
minu ateaindo, bala saka atapowa atolopeya lele leai. Nimbato wuane lele
okonena, andipa nanimato andeyama-kola, sipitisa koo mindi nimbanga
ateya. 53 Potopisa akali tupapi, nanimana yumbane Apatakamepi,
utupane pitaka omeainipia. Nimbato akali utupane pitaka sia minuto,
akali gene andane wetete yene mindi ateyo nembo toto, wandakali
mindimane nimbana pii oko wato minu ateaindo, bala saka atapowa
atolopeya lelepe. Nimba api ateyo nembo toto, wuane lelepe leai.
54-55 Wuane leai-kola, balato utupane lamawuato, namba tanena gene
oko laiyu lewando, nambana gene nayolopeya tekeko, namba Ayiane

---

[s] **8:43-44** 1Jo 3:7-8 [t] **8:46** 2Ko 5:20-21; 1Pi 2:21-23 [u] **8:47** 1Jo 4:6 [v] **8:48** Mk 3:21-22
[w] **8:51** Jo 5:24

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okomane nambana gene oko laiyu lalane lea. Yakamato nambana Ayiane
oko nembo nateyai tekeko, yakamato owato pii loto, bala yakamana
Gote oko ateya lalaini. Nambato bala andoto, balana pii oko wato minu
atalawane. Tene okonena, nambato bala anda na-peyawane lewando,
namba owato pii lene akali yakama yale gulo atolo-peyawa. 56 Wamba
yakamana yumbane Apatakameto namba epolane oto oko andokale
nembo toto, bala epelewa ateaipia. Matili balato oto okone andoto, epele
wete yaepia lea.

57 Wuane lea-kola, Juta yame akali utupane-mane bala lamawuato,
nimba ee ana paiyasa yau pene ata napele-ko. Nimbato Apatakame anda
napee. Jia wete leai. 58 Wuane leai-kola, balato utupane lamawuato,
nambato pii enene wete mindi yakama langeyo. Wamba Apatakame
angini-mane bala mandi napea-angi, namba saka atewane oko mee
atapowa ateyo lea.[x] 59 Wuane lea-kola, Juta yame akali utupane-mane
bala ana-mane peyo ome lamakale nembo toto, ana minditupa meaini
tekeko, Jisasa bala tengamane too pua poto, lotu anda andane ende
okona kamaka pea.

Jisasato Akali Lee Koo Mindi Lee Taya Yane Oko

9 1 Jisasa balana disaipolo tupa towa asini poto andeai-kola,
angini-mane lene koo mandu yane akali mindi atea. 2 Atea-kola,
utupane-mane bala tipa puato, tisa, apito wamba koo pea-kola, angini-
mane akali oko lene koo mandeape leai. Balana angini, ayiane-la,
okonelapo-mane wamba koo peapelepe. Pee, bala tane-mane wamba koo
peape leai.[y]

3 Wuane leai-kola, Jisasato utupanena pii okone yano peyoto, akali
okone bala tane yandopi, balana angini, ayiane-la, okonelapo yandopi,
utupanena mindimane wamba koo peane mambele angini-mane akali
oko lene koo mandi napea. Jia. Nambato Gotena piape puluwa oko
wandakali-mane panakame andeakale nembo toto, angini-mane akali
oko lene koo mandeakale lo Goteto ando konda yane.[z] 4-5 Namba yuu
okona ateyo-angi, yuu okona wandakali tupamane Gotena piape tupa
andeakale nembo toto, namba tii pua ateyo. Matili yuu undupi lola-angi,
wandakali mindikipi mindimane katulo piape napulu-peyaiko. Andipa
yuu tii peya oko angi, namba ati kenga atala yuunga puu leane Ayiane
okona piape tupa pimawua atape-pene lea.[a]

6 Wuane lalu, balato yuu okona apesango soo lo tepa wato, apesango
okone yuu towa minu mandau puato, akali lene koo okonena lenenga
yuu yanga-maiya.[b] 7 Yuu yanga-maiyu, Jisasato akali okone lamawuato,

---

[x] **8:58** Jo 1:1 [y] **9:2** Ese 18:20; Lk 13:2,4 [z] **9:3** Jo 11:4 [a] **9:4-5** Mt 5:14; Jo 8:12
[b] **9:6** Mk 8:23

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nimba ipa angini aŋako gene Silomo lene okona wasa-wasa peyolo puu
lea-kola, akali okone bala wasa-wasa peyolo pea. Gene Silomo okone mo
peke loto, peakale latane lalaini. Akali okone ipa angini Silomo okona
poto, ipa okonena wasa-wasa peyalu, andaka peke lea-angi, balana lene
okolapo tea-kola, balato pitaka taka kuai lo andeaipia.
8 Wamba akali okonemane wandakali tupa tee loto, minditaka
giyapa lo petea-kola, wandakali kambua-mane bala akali lene koo ya
lo andeaini-pia. Balana lene tea-kola, wandakali utupanepi, wandakali
bala towa yuu mindikinga atalaini tupapi, utupane yakama teke-teke
mindi akali tipa piki puato, akali oko wamba lene koo atoto, wandakali-
mane minditaka giyapa lo tee lalane pia okone jiape leainipia. **9** Wuane
leai-kola, wandakali minditupa-mane utupanena pii okone yano peyoto,
enene, bala akali okone leaini tekeko, wandakali minditupa-mane
utupanena pii okone yano peyoto, jia, bala akali waka mindi tekeko, bala
mee akali mindiki okonepene teke gulo ateya leainipia. Wuane leai-kola,
akali okone bala tane namba akali lee koo pia okone teke leaipia.
10 Wuane lea-kola, utupane-mane bala tipa puato, nimbana lene
okolapo anu puato, tapiape leainipia. **11** Wuane leai-kola, balato
utupanena pii okone yano peyoto, akali Jisasa lene okomane yuu
minditupa minu mandau puato, nambana lenenga yuu yanga mawuato,
namba ipa angini aŋako Silomo lene okona wasa-wasa peyolo puu lapia.
Wuane lapia-kola, namba poto, ipa okonena wasa-wasa peyauwa-kola,
namba lee tauwa leaipia. **12** Wuane lea-kola, utupane-mane bala tipa
puato, akali okone bala aninga ateyape leainipia. Wuane leai-kola, balato
namba nembo nateyo leaipia.
13-14 Sambasa angi Jisasato yuu minditupa minu tala puato, akali lee
koo okonena lenenga yuu yanga mawuato, balana lee taya apiya nembo
toto, wandakali utupane-mane akali wamba lene koo ateane okone bala
atu Patasai tupa ateainga peainipia. **15** Peai-kola, Patasai tupamanepi bala
tipa puato, nimbana lene oko anu puato tapiape leainipia. Wuane leai-
kola, balato utupanena pii okone yano peyoto, akali mindimane mandau
minditupa nambana lenenga yangapia-kola, nambato wasa-wasa peyo
apiauwa. Andipa namba lee too ateyo leaipia.
16 Wuane lea-kola, Patasai yangi-mane loto, Jisasato akali okonena lee
taya apiane okonemane Sambasa loo oko wato mina napipia yako. Bala
Gote towa atu atalu, na-epea ya leainipia. Utupane-mane wuane leaini
tekeko, Patasai yangi-mane pii mindi loto, akali okone bala koo piyane
akali mindi atapia-yale, balato metekolo piape okonepene tupa katulo
napipia-yale leainipia. Wuane loto, Patasai utupane-mane pii waka-waka
loto, yame lapo gulo ateainipia.
17 Tene okonena, utupane-mane akali wamba lene koo ateane okone
dee lapone pii mindi tipa puato, nimbana lene taya apiane akali okone

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bala akali anu-pene mindi ateya lelepe leainipia. Wuane leai-kola, akali
wamba lee koo ateane okomane akali okone bala potopisa akali mindi
ateya leaipia.[c] **18** Wuane lea-kola, Juta yame akali utupane-mane balana
pii okone ale wato, balato owato leya nembo toto, utupane-mane balana
angini, ayiane-la, okonelapo epeakale leainipia.
19-20 Balana angini, ayiane-la, okonelapo epeapi-kola, Juta yame akali
utupane-mane okonelapo tipa puato, akali oko liyambana iwanane
okope leainipia. Wuane leai-kola, okonelapo-mane utupanena pii okone
yano peyoto, enene, bala nalipana iwanane leapilipia. Wuane leapi-kola,
utupane-mane okonelapo tipa puato, liyambato bala wamba lene koo
mandeapipe leainipia. Wuane leai-kola, okonelapo-mane utupanena
pii okone yano peyoto, enene, nalipato bala wamba lene koo mandepa
leapilipia. Wuane leapi-kola, utupane-mane okonelapo tipa puato, wuane
yando, andipa bala anu puato, lee teyape leainipia.
21 Wuane leai-kola, okonelapo-mane utupanena pii okone yano peyoto,
balana lene okolapo anu puato tapiape lo nalipato nembo nateyapa leapilipia.
Dee, apito balana lene okolapo taya apiape lo nalipato nembo nateyapa teke.
Bala akali mini-yene mindi ateya-ko. Bala tane-mane yakama langeakalenga,
yakamato bala tipa piyapa leapelepia. **22-23** Wamba Juta yame akali utupane-
mane pii mindi lo yake puato, wandakali mindimane Jisasa bala Mesaya oko
ateya leaindo, bala nanima towa atu lotu lo ata napeakale. Nanimato bala
peyo watamakale leainipia. Tene okonena, akali okonena angini, ayiane-la,
okonelapo-mane Juta yame akali utupane yuku wato, nalipana iwanane oko
bala akali mini-yene mindi ateya-ko. Yakamato bala tipa piyapa leapelepia.
24 Wuane leapi-kola, Juta yame akali utupane-mane akali wamba
lene koo ateane okone bala lapone epeakale leainipia. Bala epea-kola,
utupane-mane bala lamawuato, nanimato akali Jisasa okone bala koo
piyane nembo teyama-ko. Nimbato balana gene oko laiyu nalene, Gotena
gene oko laiyu lape. Nimbana weno minuto, Gotena gene oko loto, enene
pii lolo-peyawa laa leainipia. **25** Wuane leai-kola, balato utupanena pii
okone yano peyoto, akali okone balato koo piyaepe, na-piyaepe lo namba
nembo nateyo leaipia. Nambato minditaka mindiki angu nembo teyo.
Wamba namba lee koo atewa tekeko, andipa lee teyo leaipia.
26 Wuane lea-kola, utupane-mane bala tipa puato, balato nimbanga anu
puato, nimbana lene oko taya apiape leainipia. **27** Wuane leai-kola, balato
utupane lamawuato, wamba nambato yakama langiyo tekeko, yakamato
nambana pii okone bilipi na-lalai leaipia-ko. Anu peakale yakamato
nambana pii mindiki okone teke dee lapone ale amakale nembo teyaipe.
Yakamapi balana disaipolo tupa gulaima lakae lo nembo toto, namba dee
lapone teke tipa peyaipe leaipia.

---

[c] **9:17** Jo 4:19

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28-29 Wuane lea-kola, Patasai utupane-mane bala lamba loto, Goteto
balana pii tupa Mosesa lamaiya-kola, Mosesato pii utupane nanima
langeane nembo toto, nanima Mosesana disaipolo tupa ateyama. Nimba
akali Jisasa okonena disaipolo mindi atele tekeko, bala aninga atoto
epeape lo nanimato nembo nateyama leainipia.
30-33 Wuane leai-kola, akali okonemane utupanena pii okone yano
peyoto, wandakali mindimane koo pua ateaindo, Goteto wandakali
okonena pii ale naene kondalane nembo teyama leaipia. Wuane tekeko,
wandakali mindimane Gotena nembo-tene oko wato minu, bala lo
lotu loto, balana mana epene tupa wato mineando, Goteto wandakali
okonena pii ale alane nembo teyama. Wamba wetete tewa ipapo wato,
andipa ateyama oto okona giau loto, angini-mane akali lene koo mindi
mandea-kola, matili wandakali mindimane balana lee oko taya yane lo
nanimato alu mindikipi mindi ale naema. Andipa akali Jisasa oko balato
nambana lene oko mo taya ala. Goteto akali okone epeakale nalea-yale,
balato katulo mangene okonepene mindi napipia-yale tekeko, yakamato
bala aninga atoto epeape nembo nateyama leyai-kola, namba moko loto,
nembo kambua teyo leaipia.[d]
34 Wuane lea-kola, utupane-mane balana pii okone yano peyoto, nimba
angini-mane nimbanga mana koo yapeta mandea-kola teke, nimbato
nanima mana langiwa lakae lo nembo telepe leainipia. Wuane loto,
utupane-mane bala utupane towa atu lotu naleakale nembo toto, Juta
yamena lotu anda okona takita peyo wateainipia.[e]

Bilipi Nalene Wandakali Tupa Lene Koo Gulo Ateyai Leane Oko

35 Patasai tupamane akali wamba lene koo ateane okone bala Juta
yamena lotu anda okona ata napeakale lo peyo wata alai lene ale wato,
Jisasato bala aiya pima poto, andea. Andoto, utupane-mane Jisasa tipa
puato, nimbato Akalina Iwanane oko lo bilipi lelepe lea. **36** Wuane lea-
kola, akali okonemane bala tipa puato, Akali Andane, nambato bala
lo bilipi lokalenga, bala apipe lea. **37** Wuane lea-kola, Jisasato bala
lamawuato, nimbato bala wamba andapi. Nimba towa pii lo ateyapa
akali namba Akalina Iwanane oko ateyo lea. **38** Wuane lea-kola, akali
okonemane bala lamawuato, Akali Andane, nambato nimba lo bilipi leyo
loto, bala lo lotu lea.
39 Okone angi, Jisasato pii mindi loto, nambato wandakali tupa yapa
lo tale pulu, ati kenga atala yuunga epewane. Lee koo wandakali tupa
lee teakale nembo toto, namba epewa tekeko, lee teyama nembo talaini
wandakali yakama lee koo guleakale nembo toto, namba epewa teke
lea. **40** Wuane lea-kola, Patasai ongane mandaka gulo ateaini tupamane

---

[d] **9:30-33** Sam 34:15 [e] **9:34** Sam 51:5

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bala tipa puato, nimbato wuane lele okone nanimapi lene koo teke ateyai
lelepe leai.[f] 41 Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, yakama
lene koo pia-yale, yakamanga koo tene mindi nayapi-yale tekeko, andipa
yakamato katulo andeyama leyai-kola, yakamato mana koo minalaini
tupana koo tene oko yakamanga mee eya lea.

Sipisipi Kuai Lo Yatawa Atalane Akali Oko

10 1-3 Jisasato pii mindi tako pua loto, nambato pii enene wete
mindi yakama langeyo lea. Sipisipi banisa okona asia lomba
ando atalane akali okomane asia lomba okone lumbeya-kola, sipisipi
yatawa atalaini akali tupa yakama sipisipi banisa okonena anda-pangosa
kolandaka lalaini. Wandakali mindimane asia okonena kolandaka nalene,
waka mindisa banisa okone keyalu, sipisipi banisa okona kolandaka
leando, bala pake nalane akali mindi atolopeya. Sipisipi yatawa atalaini
akali tupamane sipisipi banisa okona kolandaka loto, yakama mindiki-
mindiki lo yakama tanena sipisipi tupa ee lalaini. Sipisipi yatawa atalane
akali mindimane balana sipisipi mindiki-mindiki lo ee loto, gene laka
piyane. Gene laka peya-kola, sipisipi utupane-mane balana pii okone ale
wato epeyai-kola, balato utupane towa atu sipisipi banisa okone tepa alu,
atu kamaka palane.

4 Bala tanena sipisipi utupane pitaka banisa okona kamaka atu ipulu,
bala wamba ini ingane peya-kola, balana sipisipi tupamane balana pii ale
wato, bala watama palaini. 5 Wuane tekeko, wandakali waka mindimane
sipisipi utupane ee leando, utupane-mane bala watama napolo-peyai.
Jia wete. Utupane-mane balana pii ale wato, bala akali opene mindi
ya lo nembo toto, palaka polopeyai lea. 6 Jisasato pii kokoli okone
akali utupane lamaiya tekeko, balato aki nembo toto, wuane leyape lo
utupane-mane nembo nateai.

7 Nembo nateai-kola, Jisasato pii minditupa tako pua loto, nambato pii
enene wete mindi yakama langeyo lea. Namba tane sipisipi banisa okona
asia lomba oko ateyo. 8-9 Sipisipi banisa okona asia lomba oko namba.
Wandakali mindi bala nambanga epoto, Gotena sipisipi banisa okonena
anda-pangosa kolandaka leando, Goteto bala molo-peke lolopeya. Utulu
bala banisa okonena anda-pangosa kuai lo paliyu, upa pitane takita poto,
tomo no atolopeya. Nalu, ole lene bala banisa okonena anda-pangosa
peke lolopeya. Wamba namba epo ata napenenga, akali waka minditupa
wamba ini epo ateai. Utupane pitaka pake nalaini akali ateyai tekeko,
nambana sipisipi tupamane akali utupanena pii oko ale naeyai. Jia.[g]
10 Pake nalaini akali tupamane sipisipi tupa pake mialu, minu koyoto,
peyo ome lamakale nembo toto epalaini. Utupane-mane mangene waka

---

[f] **9:40** Mt 15:14 [g] **10:8-9** Jet 23:1-2; Ese 34:2-3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mindi pulu na-epalaini. Wuane tekeko, sipisipi utupane kuai lo wete atoto, saka atapowa ateakale nembo toto, namba epewane.

11-13 Akali minditupa sipisipi tupana anduane ata napene, mee yole moyale piape puato, sipisipi tupa yatawa atalaini. Akali utupane yakamato sipisipi tupa kuai lo yatawa ata na-piyaini. Jia. Sipisipi tupa koyolaini nembo natene, utupane-mane yole moyale sipisipi tupa mee yatawa atalaini. Tene okonena, peango anatope mindi epeando, utupane-mane peango epola okone andoto, sipisipi tupa awua tepa alu, palaka palaini. Palaka polai-kola, peango anatope okonemane sipisipi mindi peyo nola-kola, sipisipi waka tupa mindisa puu toko lolopeyai. Wuane tekeko, peango anatope mindimane sipisipi tupa minu koyolane nembo toto, sipisipi kuai lo yatawa atalane akali mindimane sipisipi tupa moyoyale omape-pene guleando, omolo-peya. Sipisipi kuai lo yatawa atalane akali okone namba.[h]

14-15 Nambana ayiane okomane namba andeya-kola, nambato bala andalawane. Wuane pua teke, nambato nambana sipisipi tupa andeyo-kola, nambana sipisipi tupamane namba andalaini. Tene okonena, namba sipisipi kuai lo yatawa atene akali oko atoto, sipisipi tupa moyoyale omolo-peyawa.[i] **16** Nambana sipisipi waka minditupa ateyai tekeko, andipa utupane nambana banisa okona anda-pangosa ata napeyai. Nambato sipisipi utupane nambana banisa okonena anda-pangosa atu ipupe-pene. Wuaneko, nambato utupane ee lolowa-kola, utupane-mane nambana pii ale wato, nambana banisa okonena anda-pangosa epolai-angi, nambana sipisipi yame okonelapo sipisipi yame mindiki gulo atolopeyai. Yame mindiki atolai-kola, namba sipisipi utupane pitaka yatawa atalawane akali mindiki atolo-peyawa.[j]

17-18 Wandakali mindimane namba sia minuto, namba peyo ome nalolo-peya. Jia. Namba tane nambana tandini oko peakale tepa alu, namba omolopeyo. Dee, namba tane teke nambana tandini oko molo-peke loto, katulo saka atolo-peke lolopeyo. Nambana Ayiane okomane wuane pipe leane okonena, mangene okonelapo pulane tai-lene oko nambanga eya. Nambato balana pii okone ale wato, saka atolo-peke lokale nembo toto, sipisipi tupa moyoyale omolopeyo okonena, nambana Ayiane okomane namba towa epelewa yamapane yo ateya. Jisasato wuane lea.[k]

19 Wuane lea-kola, Juta yame akali utupane-mane balana pii utupane ale wato, dee lapone yakama yame lapo gulo ateai. **20** Akali utupanena kambua-mane akali waka tupa lamawuato, balanga sipitisa koo mindi ateya-kola, bala kee ene gulo atoto, wuane leya-ko. Anu peakale yakamato balana pii okone ale eyaipe leai. **21** Wuane leai-kola,

---

[h] **10:11-13** Sam 23:1; Lap 7:16-17; Ap 20:28-29 [i] **10:14-15** Mt 11:25-27; 1Jo 3:16
[j] **10:16** Ais 56:8; Ese 34:23 [k] **10:17-18** Pl 2:8-11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Juta yame akali yangi-mane akali utupane lamawuato, sipitisa koo mindimane katulo wandakali lee koo tupa lee taya na-alaini. Dee, Jisasato pii leya utupa sipitisa koo atene wandakali tupamane na-lalaini teke leai.

Juta Yame-mane Jisasa Peyo Ome Lamakale Nembo Teaini Oko

22 Upa andane wete piyane ana oko epea-kola, Juta yame-mane Jutusaleme lotu anda andane okona asia wamba ini bulupane lumbeaini oto oko lo nembo tolo-peke loto, mali dindi epele alaini oto oko epea. 23 Okone angi, Jisasa bala lotu anda andane okonena ende anda-pangosa anda pimia atane atene Solomonena lalaini okona epoko pua atea. 24 Epoko pua atea-kola, Juta yamena akali kawane minditupa-mane bala ato mapu puato, nimba Mesaya oko ateendo, andoko angi nimbato nanima langulape. Nimba akali okone ateendo, nanima panakame langi-kae leai.

25-26 Wuane leai-kola, Jisasato utupanena pii okone yano peyoto, namba Ayianena pii wato minuto, nambato piape piyawane tupamane namba Mesaya oko ateya lo yakama andawa leya tekeko, yakamato namba lo bilipi naleyai. Wamba nambato Gotena pii oko yakama langewa tekeko, yakama nambana sipisipi yame ata nepeai. Tene okonena, yakamato nambana pii oko bilipi naleai. 27 Nambato nambana sipisipi tupa andeyo-kola, utupane-mane nambana pii ale wato, namba watama epalaini.

28-30 Nambato utupane saka atapowa ateakale lo ataya olowa-kola, matili-matilipi utupane alu napulu-peyai. Jia wete. Nambana Ayiane okomane wandakali utupane nambana yame ateakale lo namba geane. Balato minditaka eya tupa pitaka sia minuto, tai wetete ateya okonena, wandakali mindikipi mindimane namba Ayiane okona yame atolaini wandakali utupanena mindikipi mindi pii-mane lo tambo-tambo loto, katulo namolo-peyai. Jia. Namba Ayiane nalipa mindiki ateyapa. Tene okonena, wandakali mindikipi mindimane sipisipi nambana kini tokonga atolai utupane katulo tikayu namolo-peya. Jia. Jisasato wuane lea.[1]

31 Balato namba Ayiane nalipa mindiki ateyapa lea-kola, Juta yame akali utupane-mane bala peyo ome loyale ana minditupa meai. 32 Ana minditupa meai-kola, balato utupane lamawuato, nambana Ayiane okomane namba languato, nimbato piape epene minditupa pipe lea-kola, nambato piape epene kambua pewa. Yakamato nambana piape epene utupanena andoko embo wato, namba ana-mane peyo ome loyale peyaipe lea. 33 Wuane lea-kola, Juta yame akali utupane-mane balana pii okone yano peyoto, nanimato nimbana piape epene mindi nembo toto, nimba ana-mane peyo ome loyale napeyama. Jia. Nimba mee yuunga akali

---

[1] **10:28-30** Jo 3:16-17; 6:37-40

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mindi atele tekeko, nimbato Gote lamba loto, nimba tane Gote ateyo lele
okonena, nanimato nimba ana-mane peyo ome loyale peyama leai.[m]
34 Wuane leai-kola, balato utupanena pii okone yano peyoto, Gotena pii
pepa pelene eya mindimane loto, nambato yakama Gote tupa ateyai lewa
layene eya lea.[n] 35 Wamba Goteto Isatale tane wandakali tupa lamawuato,
yakama Gote tupa ateyai lea-kola, mindimane pii okone pepa pelea-kola,
wandakali mindikipi mindimane katulo Gotena pii pepa pelene eya
okone mo lawa napulu-peya.
36 Ayiane Goteto namba ati kenga atala yuunga puu lalu, namba balana
Iwanane ateya lea-kola, nambato yakama languato, namba Gotena
Iwanane ateyo lewa-ko. Anu peakale yakamato nambana pii okone ale
wato, nimbato Gote lamba lele leyaipe. 37 Nambato namba Ayiane okona
piape pua ata napewando, yakamato namba balana Iwanane oko ateya lo
bilipi na-lalapape. 38 Nambato wuane leyo tekeko, namba Ayiane okona
piape pua atalawane-ko. Yakamato nambana pii oko bilipi naleaindo,
Ayiane Gote oko nambanga ateya-kola, namba balanga ateya lo yakamato
andamakale nembo toto, nambato balana piape pimai-yawane tupa
andoto, namba balana Iwanane ateya lo bilipi lalapape. Jisasato wuane
lea.[o]
39 Wuane lea-kola, Juta yame akali utupane-mane dee lapone bala andi
loyale makande peaini tekeko, balato utupane asia peyo wanjialu pea.
40 Jutusaleme tepa alu, bala ipa Jotane oko kalo piyu, amo maita Joneto
wamba ini bulupane wandakali tupa ipa peya-mauwa ateane yuu okona
poto, atea.[p] 41 Yuu okonena atea-kola, wandakali kambua bala ateanga
epeai. Utupane-mane pii mindi loto, enene, wamba Joneto bala tanena
pii lea tupa mo tai laya wato, metekolo piape mindi napeane tekeko,
Jisasato wua pulupeya lo Joneto pii leane tupa pitaka enene pii lea ya
leai. 42 Yuu okonena tane wandakali kambua-mane wuane loto, Jisasa lo
bilipi leai.

Lasatosa Omeane Oko

11 1 Betani tano okona tane akali Lasatosa lene mindi bala siki oma-
yene yaepia. Betani tano okone bala wanda Matiya, balana akini
Mata-la, okone-lapona yuu tene oko yane.[q] 2-3 Matili Matiya okonemane
wele tunduma-pene mindi Akali Andane okona kenenga gae loto, balana
kawa itini-mane kunu apia-maiya. Matiya, Mata-la, okone-lapona imalini
Lasatosa oko bala siki oma-yene ya-kola, balana imalini okonelapo-mane
pii mindi Jisasa ateanga wai lo aimo loto, Akali Andane, akali nimba
towa epelewa yamapane yo atalene pia okone bala siki oma-yene eya

---

[m] **10:33** Pit 24:16 [n] **10:34** Sam 82:6 [o] **10:38** Jo 14:10-11 [p] **10:40** Jo 1:28
[q] **11:1** Lk 10:38-39

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

leapelepia.[r] 4 Wuane leapele okone ale wato, Jisasato pii mindi loto, Goteto
Lasatosa bala mee omeakale nembo toto, siki okone balanga epeakale lo
ando konda nayane. Jia. Wandakali-mane Gote Iwanane okona gene oko
laiyu leakale nembo toto, Goteto balana tai-lene oko andawa loyale, siki
okone Lasatosa balanga epeakale lo ando konda yane lea.[s]
5-6 Gotena tai-lene oko wandakali tupanga andawa lokale nembo toto,
Jisasato Lasatosa siki oma-yene eya lene ale wato teke, bala wamba
kapoyale andolo puu napene, ole lapoai bala yuu ateane okonena mee
maliyo atea. Jisasato Mata, balana akini Matiyapi, okone-lapona imalini
Lasatosapi, utupane towa epelewa yamapane yo atalaepia. 7 Wuaneko,
ole okonelapo pea-angi, balato balana disaipolo tupa lamawuato,
nanima Jutiya disitiki okona peke lamakale lea. 8 Wuane lea-kola, balana
disaipolo tupamane bala lamawuato, tisa, Juta yame akali tupamane
nimba ana-mane peyo ome loyale pipiai-ko. Nimbato yuu okonena dee
lapone polape leai.
9 Wuane leai-kola, Jisasato utupanena pii okone yano peyoto, upa
pitane nai oko epoto, tama pulu, ole-lene andaka palane lea. Nai tola-kola,
wandakali mindi bala epoko pua ateando, balato asini oko kuai lo andoto,
ayia peya napulu-peya. 10 Wandakali okone ayia peya napulu-peya tekeko,
wandakali mindi bala utulu epoko pua ateando, yuu oko undupi lola-kola,
balato asini kuai lo anda napene, ayia peyolo-peya lea. 11 Wuane lalu,
balato pii mindi tako pua loto, nanima towa epelewa atalane akali Lasatosa
oko bala limu palia ondo apiya-ko. Nambato bala peya ika lolo pokale lea.
12-13 Lasatosa manda tapia nembo toto, Jisasato bala limu palia ondo
apiaya-ko leane tekeko, balana disaipolo tupamane Lasatosa mee limu
palipia-kola, wuane leya nembo teainipia. Wuane nembo toto, utupane-
mane bala lamawuato, Akali Andane, Lasatosa limu paleando, balana siki
oko atu yolopeya yalua leai. 14 Wuane leai-kola, balato utupane panakame
lamawuato, Lasatosa wamba manda tapia lea.
15 Yakamato namba lo bilipi leyama nayu bilipi lalapale nembo toto,
namba bala towa atu ata napiwa-kola, bala wamba manda tapia. Wuane
tekeko, nambato bala malinga ika laya olowa-kola, yakamato namba lo
bilipi leyama nayu bilipi lolopeyai nembo toto, namba epele wete eyo.
Andipa bala manda-tene eya okona nanima maa lea. 16 Wuane lea-kola,
akali Tomasa gene mindi Ditimasa lene okomane disaipolo waka tupa
lamawuato, nanima bala towa atu omolo maa lea.[t]

Matato Nimba Gote Iwanane Atele Leane Oko

17-19 Betani tano oko Jutusaleme mandaka gulo kilomita tepopi mindi angu
ya-kola, Juta yame wandakali kambua-mane Lasatosa manda tapia lene oko

---

[r] **11:2-3** Jo 12:3 [s] **11:4** Jo 9:3 [t] **11:16** Mk 14:31

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ale yainipia. Ale wato, utupane-mane Matiya, Mata-la, okone-lapona yamapane
mo epene pale lamakale nembo toto, Jutusaleme tepa alu, okonelapo peteapi
okona poto, ateainipia. Matili Jisasa bala peakaiyu lea-angi, wandakali-mane
bala lamawuato, Lasatosa mali pima-kola, ole tukumindi pupia leai.
20 Matato Jisasa epeya lene ale wato, asininga poto, Jisasa malanda ya.
Matiya bala mee andaka petea. **21** Matato Jisasa malanda ya-angi, bala
lamawuato, Akali Andane, nimba wali atapi-yale, nambana imalini oko
oma napipia-yale. **22** Andipapi nimbato Gote lo pote loto, balato nimba
moyoyale mangene mindi peakale leendo, balato ale wato, nimbato lole
pua pulupeya lo nambato nembo teyo lea. **23** Wuane lea-kola, Jisasato bala
lamawuato, nimbana imalini oko malinga ika lolopeya lea.
24 Wuane lea-kola, Matato bala lamawuato, matili yuu koyo puyale
pula-kola, wandakali omene tupa malinga ika lolai okone angi, nambana
imalini okone bala malinga ika lolopeya nembo teyo lea.[u] **25** Wuane lea-
kola, Jisasato bala lamawuato, nambato wandakali omene tupa malinga
ika laya wato, saka atapowa ateakale lo ataya alawane-ko. Namba lo
bilipi lene wandakali mindi omoto teke, malinga ika lalu, saka atapowa
atolopeya lea. **26** Namba lo bilipi loto, saka atapowa atolai wandakali
utupane yakama katulo dee lapone oma napulu-peyai. Nimbato wuane lo
bilipi lelepe lea. **27** Wuane lea-kola, Matato balana pii okone yano peyoto,
enene, Akali Andane nimba Gote Iwanane oko atele lo bilipi leyo. Nimba
Mesaya wamba Goteto yuunga epeakale lolo-peyawa leane oko atele lea.[v]

Jisasa Bala Ai Leane Oko

28 Matato wuane lalu, andaka peke loto, balana akini Matiya
tengamane lamawuato, tisa oko mandaka epo atoto, nimba ipu leya
leaipia. **29** Wuane lea-kola, Matiyato pii okone ale wato, kapoyale ika lalu,
Jisasa malanda olo peaipia. **30-31** Matiya bala kapoyale ika lalu, kamaka
pea-kola, Juta yame wandakali bala yamapane mo epene pale lamakale
loto, bala towa atu andaka peteaini tupamane bala malinga ai lolo
peya nembo toto, bala watama peainipia. Jisasa bala Betani tano okona
naepene, Mata asininga malanda yane ongane mee maliyo atea.
32 Maliyo atea-kola, Matiya epoto, Jisasa andoto, balana kee yane
ongane aiki lekawa, tombawua loto, Akali Andane, nimba wali atapi-
yale, nambana imalini oko oma napipia-yale lea. **33** Wuane lalu, Matiyato
ai lo yamataka lea-kola, Juta yame wandakali bala towa atu epeaini
tupamanepi ai lo yamataka teke leai. Utupane-mane ai lo yamataka leai
oko andoto, Jisasato utupane ondo wato, yamapane kenda wete ya.
34-37 Yamapane kenda wete wato, bala ai lea. Ai lea-kola, Juta yame
wandakali tupa yakama teke-teke pii lalawa puato, balato Lasatosa

---

[u] **11:24** Jo 6:37-40 [v] **11:27** Jo 6:68-69

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

towa epelewa yamapane wete yalaeya oko andalapa leai. Utupane-mane wuane leaini tekeko, yangi-mane pii mindi loto, balato akali lee koo mindi lee taya yako. Balato Lasatosa towa epelewa yamapane wete yapia-yale, bala oma napeakale nembo toto, katulo bala moyapia-yale jiape leai. Wuane leai-kola, balato utupane tipa puato, yakamato bala aninga mali pipiaipe lea-kola, utupane-mane bala lamawuato, Akali Andane nimbato andolo ipu leai.[w]

Jisasato Lasatosa Malinga Ika Laya Yane Oko

38 Nimbato andolo ipu leai-kola, Jisasa bala dee lapone yamapane kenda wete wato, Lasatosa mali pitane yanenga pea. Wamba Lasatosa yame tupamane bala ana anda mindina mali puato, ana andane mindimane mali okona asia tuma peainipia. **39** Mali okona asia oko ana andane mindimane tuma pitane atea-kola, Jisasato akali minditupa lamawuato, yakamato ana oko minu pendeke lo apialapa lea. Wuane lea-kola, akali omeane okona imalini Matato Jisasa lamawuato, Akali Andane, nambana imalini oko mali pitane atapia-kola, ole tukumindi pupia-ko. Andipa bala tamuto, guu koo pulupeya lea. **40** Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, nimbato namba lo bilipi leendo, Gotena tai-lene andane oko andolopele lo nambato nimba wamba langiyo okoni lea.

41 Wuane lea-kola, utupane-mane ana okone minu pendeke lo apeai. Apeai-kola, Jisasa bala ati kenga andaiyu loto, nambato loma eyo-kola, Ayiane Gote nimbato ale alene okonena, nambato nimba wayu pele leyo lea. **42** Ole dindi lo nambato loma eyo-kola, nimbato ale alene lo nambato nembo teyo tekeko, wandakali onga ateyai tupamane mangene mindi nambato puluwa okone andoto, nimbato namba ati kenga atala yuunga puu lee-kola, namba epea ya lo bilipi leakale nembo toto, nambato loma oko eyo lea.

43 Wuane lalu, Jisasato pii taimane loto, Lasatosa, nimba takita ipu lea. **44** Takita ipu lea-kola, wamba manda teane akali Lasatosa bala saka atolo-peke lalu, mali okona takita epea. Wamba bala manda tea-angi, wandakali tupamane bala mali puyale, balana kinipi, kenepi, kawanepi, utupane lapa-lapa minditupa-mane ombo wato, tongo peainipia. Bala malinga ika lea-angi, Jisasato wandakali tupa lamawuato, bala katulo epoko peakalenga, yakamato lapa-lapa tupa tita lo tepa alapa lea.

Jisasa Peyo Ome Lamakale Leaini Oko

45 Jisasato Lasatosa malinga ika laya yane okone angi, Matiya towa atu Juta yame wandakali epeaini utupanena kambua-mane metekolo piape Jisasato peane okone andoto, bala lo bilipi leai.[x] **46** Wuane tekeko,

---

[w] **11:34-37** Jo 9:6 [x] **11:45** Jo 7:31

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wandakali utupanena minditupa-mane Patasai tupa ateainga poto,
wamba Jisasato metekolo minditupa piyu, andipa Lasatosa malinga ika
laya ala lo lamai-yainipia.[y]
47-48 Lamai-yaikola, Patasai tupapi, pitisa akali kawane tupapi,
utupane-mane akali kanjole tupa epeakale lo mo amunguli puato, akali
okonemane metekolo piape kambua piyane leainipia. Balato metekolo
piape kambua pua ateakale loto, nanimato ando kondemando, wandakali
tupa pitaka-mane bala lo bilipi lolai-kola, Lomo tane gapomane ami tupa
epoto, Juta yame wandakali nanima minu koyalu, nanimana lotu anda
andane oko keao lo apolopeyai. Wuane pulaini nembo toto, nanimato anu
piamape leainipia.
49 Akali utupanena mindi gene Kayapasa lene okone bala ee ana
okonena pitisa akali kawane oko ateaipia. Balato akali waka utupane
lamawuato, kenda-pene nanimanga eya oko mo tika pulane asini oko
yakamato aŋakopi mindi nembo nateyai lea. 50 Lomo tane ami tupa
epoto, nanima minu koyaindo, Juta yame wandakali nanima pitaka alu
pulumane. Akali mindiki-mane nanimana panda moto omeando, bala
omola okonemane nanima moyolo-peya lo yakamato nembo nateyaipe
leaipia.
51 Pii leane okone Kayapasa bala tane angu nembo toto naleaipia.
Jia. Ee ana okonena bala pitisa akali kawane atoto, potopisa pii mindi
loto, Jisasato Juta yame wandakali tupa moyoyale omolo-peya leaipia.
52 Jisasato Juta yame wandakali tupa angu moyoyale omolo-peya
naleaipia. Jia. Jisasato Gotena andopane yuu waka-waka tupa puu toko
lene tupa mo amunguli puato, yame mindiki gulaya oyale, bala omolo-
peya loto, pitisa akali kawane okonemane pii okone leaipia.[z]
53 Kayapasato pii okone lea-kola, ole okone angi ato tewa, Patasai
tupapi, pitisa akali kawane tupapi, utupane-mane Jisasa peyo ome
lamakale loto, pii mindi lo puta peainipia.[a] 54 Utupane-mane pii okone lo
puta peai-kola, okone angi tewa, Jisasa bala Juta yame wandakali tupana
tombenenga panakame epoko pua ata napea. Jia. Balana disaipolo tupa
towa atu bala Betani tano oko tepa alu, tano Epotame lene okona poto
ateai. Tano okone wandakali napalene yuu yane mindina mandaka
ongane ya. 55 Okone angi, Juta yame wandakali tupamane Pasopa tomo
nalaini oto oko mandaka gulea-kola, wandakali kambua-mane Gotena
wenonga yakamanga koo tene mindi nayapia lakae lo nembo toto,
wamba ini Jutusaleme peainipia.
56-57 Wandakali utupane lotu anda andane okona banisa anda-
pangosa kolandaka loto, Jisasa ayia pua ateai-kola, pitisa akali
kawane tupapi, Patasai tupapi, utupane-mane wandakali utupane

---

[y] **11:46** Lk 16:31 [z] **11:52** Jo 10:16 [a] **11:53** Jo 5:18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lamawuato, nanimato Jisasa andi lamakale-ko. Mindimane bala
mindinga ateya nembo teaindo, nanima langi-yapape leainipia. Wuane
leai-kola, wandakali utupane yakama teke-teke pii lalawa puato, Juta
yamena akali kawane tupamane bala peyo ome lolane lo yuku wato,
Jisasa bala Pasopa tomo oko nolo naepolo-peya. Jia wete. Nanimato
wuane nembo teyama. Yakamato aki nembo teyaipe leainipia.

Matiyato Wele Tunduma-pene Mindi Jisasana Kenenga Gae Leane Oko

Matiyu 26:6-13; Maki 14:3-9

12 1 Ole wataka angu pola-kola, Juta yame wandakali tupamane
Pasopa tomo nalaini oto oko epolopeya nembo toto, Jisasa
bala Betani tano okona pea. Tano okone akali Lasatosa wamba
Jisasato malinga ika laya yane okonena yuu tene oko ya.[b] 2 Jisasa
bala epea-kola, wandakali minditupa-mane balana tomo yanga-
maiyai. Lasatosapi, wandakali waka minditupapi, utupane Jisasa towa
atu peteai-kola, wanda Matato tomo tupa tale pua maya.[c]
3 Jisasa bala tomo no petea-kola, Matiyato wele tunduma-pene
kapo lapo petene pene mindina awua epoto, Jisasana kenenga
gae lo ayia maya. Wuane puato, Jisasana kenenga ipati peane oko
Matiyato balana kawane itini-mane kunu apia maya-kola, wele
okonena tunduma epene peane okomane anda okonena tawe ya.
Wandakali minditupa-mane ita nata lene okona pini tupana ipane
penge lo moto, wele tunduma-pene okonepene tupa waa peyai-kola,
wandakali waka tupamane wele okonepene tupa muni kambua-mane
kambalaini.[d]
4 Jutasa Isaka-tiyote bala Jisasana disaipolo tupana mindi atoto
teke, matili bala ene petea. Matiyato wele tunduma-pene okone
Jisasana kenenga gae lo ayia maya-angi, Jutasato wandakali waka
tupa tipa puato, 5 anu peakale wanda okomane wuane peyape. Balato
wele oko nanima gipia-yale, nanimato wele okone salimi loto, muni
kina andete tepo moto, katulo wandakali tipia tupa moyo maima-yale
lea. 6 Balato pii leane okone wandakali tipia tupa nembo toto, nalea.
Jia. Balato disaipolo tupana muni tupa ando atoto, minditupa pake
miaka pua atalaepia. Tene okonena, balato wele okone nanima gipia-
yale, nambato okone salimi loto, muni mialu, minditupa katulo pake
miawa-yale nembo toto, wuane lea.
7-8 Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, ole dindi lo wandakali
tipia tupa yakama towa atu atolopeyai tekeko, namba yakama towa
ole dindi lo ata napulu-peyama. Wandakali-mane namba mali pulai-
angi, wanda okomane wele okone nambana umbaininga gae lokale

---

[b] **12:1** Jo 11:1,43 [c] **12:2** Lk 10:40 [d] **12:3** Lk 7:37-38

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nembo toto, wele okone yatawa pitipia-ko. Andipa balato wele okone
gae leya oko gae leakale lo nimbato ando kondaa lea.[e]

Akali Lasatosa Oko Peyo Ome Lamakale Leaini Oko

9 Juta yame wandakali kambua-mane Jisasa bala Betani tano okona
ateya lene oko ale wato, wamba balato Lasatosa malinga ika laya yane
nembo toto, Jisasa, Lasatosa-la, okonelapo lapotaka andolo epeai.
10-11 Wamba Jisasato Lasatosa malinga ika laya yane nembo toto, Juta
yame wandakali kambua-mane pitisa akali kawane tupa masia maiyu,
Jisasa lo bilipi leai. Tene okonena, pitisa akali kawane utupane-mane
Jisasa, Lasatosa-la, okonelapo lapotaka peyo ome lamakale nembo toto,
pii lo yake peainipia.[f]

Kiŋi Tupamane Palaini Pua, Jisasa Bala Jutusaleme Peane Oko
Matiyu 21:1-11; Maki 11:1-11; Luku 19:28-40

12-15 Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, Sayone tano okona
tane wandakali yakama yuku aa na-piyapape. Yakamana kiŋi oko bala
yia dongi andopane mindina masianenga pitiyu epeya oko andalapa
layene eya. Gotena pii pepa pelene eya okonemane wuane layene yane
pua teke, anate-lene Jisasa bala yia dongi andopane mindi ayia pua moto,
okonena pitiyu, Jutusaleme poyale, asini pea. Asini pea-kola, Pasopa
tomo noyale Jutusaleme peaini wandakali kambua-mane Jisasa epeya
lene oko ale wato, utupane-mane ita pama kembone tupa yando moto,
Jisasa asininga malanda olo epeai. Epoto, utupane-mane pii taimane loto,
akali epeya oko bala Isatale tanena kiŋi oko ateya leai. Akali Andane
Goteto bala epeakale leya-kola, bala epeya. Goteto bala moyo ateakale.
Nanimato Gotena gene oko laiyu lamakale leai.[g]
16 Wandakali utupane-mane wuane leai-angi, Jisasana disaipolo
tupamane Gotena pii pepa pelene eya okone nembo tolo-peke naleai.
Wuane tekeko, matili Goteto gene andane mindi Jisasa maya-angi, balana
disaipolo tupamane mangene balato peane okola, pii wandakali utupane-
mane leaini okola, okonelapo nembo tolo-peke loto, Gotena pii pepa
pelene eya okone Jisasa andayo layene yane nembo teai.[h]
17 Wamba Jisasato Lasatosa malinga ika laya wato, mali okona kamaka
epeakale lea-angi, wandakali kambua bala towa atu atoto, andeai.
Andoto, utupane-mane Jisasa balato wuane peane okone pii lo tawe yai.
18 Lo tawe yai-kola, Jisasato metekolo piape okone peane lene oko ale
wato, wandakali kambua-mane Jutusaleme tepa alu, bala malanda olo
peai. 19 Bala malanda yai-kola, Patasai tupamane yakama teke-teke mindi

---

[e] **12:7-8** Lo 15:11 [f] **12:10-11** Jo 11:45 [g] **12:12-15** Sam 118:25-26; Jo 1:49; Sak 9:9
[h] **12:16** Jo 2:22

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lamaiki puato, wandakali tupa pitaka-mane bala watama peyai oko andalapa. Wandakali-mane bala watama napeakale lo nanimato mangene peyama tupa katu naleya leainipia.

Gitiki Yame Wandakali Minditupa-mane Jisasa Andamakale Leaini Oko

20 Juta yame wandakali tupamane Pasopa tomo nalaini oto oko epea-
kola, wandakali kambua Gote lo lotu loyale Jutusaleme peai. Wandakali
utupanena minditupa Gitiki yame wandakali ateai. 21 Gitiki yame
wandakali utupane-mane Galili disitiki tano Betesaita tane Pilipi ateanga
epoto, akali andane, nanimato Jisasa andaima lakae lo nembo teyama
leainipia. 22 Wuane leai-kola, Pilipi epoto, Endutu lamaiya-kola, Pilipi,
Endutu-la, okonelapo-mane poto, Jisasa lamai-yapili.
23 Lamaiyapi-kola, Jisasato okone-lapona pii okone yano peyoto,
Akalina Iwanane oko gene andane miape-pene oto oko wamba mandaka
epeya lea.[i] 24 Nambato pii enene wete mindi yakama langeyo. Witi dini
mindi bala oma napene, mee andaka yando, dini lia napene, bala angu
yalane tekeko, bala yuunga tepa wato, omeando, bala poka loto, dini
kambua lialane.[j]
25 Wandakali mindimane namba masia mawuato, yuu okona mangene
piyamane tupa epelewa yamapane yo ateando, balato mangene
utupane pua atapowa ateakale lo Goteto ando konda napulu-peya
tekeko, wandakali mindimane yuu okona mangene piyamane tupa
masia mawuato, namba epelewa yamapane yo ateando, matili bala
saka atapowa atolopeya.[k] 26 Wandakali mindimane nambana piape pua
ateaindo, namba watama epeakale. Yakamato namba watama epeaindo,
nambana Ayiane okomane gene andane mindi yakama gula-kola, namba
atolowa yuu okonena yakama namba towa atu atolo-peyama. Jisasato
wuane lea.

Jisasato Yakama Tii-pene Oko Lo Bilipi Lalapape Leane Oko

27 Wuane lalu, Jisasato pii minditupa tako pua loto, andipa kenda-pene
andane mindi nambanga epoyale peya okonena, namba mini kenda wato,
nembo kambua teyo lea. Nembo kambua toto, nambato aki loape. Ayiane,
kenda-pene okone nambanga epolane nembo toto, nimbato asia pai
laa loape. Jia. Nambato wuane na-lokale. Kenda-pene okone awuakale
nembo toto, namba epewane.[l]
28 Ayiane, nimbana gene oko andane eya lo andawa lape lea. Wuane
lea-kola, pii layene mindi ati kenga atala epeane okomane loto, wamba
nambato nambana gene oko andane eya lo andawa lewa. Matilipi,

---

[i] **12:23** Jo 13:31-32; 17:1-3 [j] **12:24** 1Ko 15:36 [k] **12:25** Mt 16:24-26 [l] **12:27** Sam 6:3; 42:5; Mt 26:38

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nambana gene oko andane eya lo dee lapone andawa lolopeyo lea.
29 Goteto wuane lea-kola, ongane mandaka gulo ateaini wandakali
minditupa-mane pii okone kuai lo ale naene, ati kulu leya leainipia.
Dee, minditupa-mane pii okone apito leyape lo nembo natene, enjole
mindimane pii mindi Jisasa lamaeya leai.
30 Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, Goteto pii lala okone
nambato ale ola nalala lea. Jia. Yakamato ale alapale nembo toto,
balato pii okone lala. 31 Andipa balato yuu okona wandakali tupa yapa
lo tale puyale puato, yuu okona ando atalane sipitisa koo Satane oko
peyo watoyale peya. 32 Matili akali minditupa-mane namba auwa aiyu
lolai-angi, wandakali pitaka nambanga epeakale nembo toto, nambato
utupane yoo lo molo-peyawa lea.[m] 33 Akali minditupa-mane bala ita
malamanda okona peyo yuka wato, bala auwa aiyu lolopeyai nembo toto,
Jisasato wandakali tupa lamawuato, akali minditupa-mane namba awua
aiyu lolopeyai lea.[n]
34 Wuane lea-kola, wandakali amunguli peaini tupamane balana pii
okone yano peyoto, akali mindimane Gotena pii pepa pelene eya tupa
dii lea-kola, Mesaya oko bala matili-matilipi atapowa atolopeya oko ale
ema leai. Bala atapowa atolopeya yando, anu peakale nimbato nanima
languato, akali minditupa-mane Akalina Iwanane oko awua aiyu lape-
pene eya lelepe. Akalina Iwanane okone bala apipe leai.[o]
35 Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, wandakali mindi bala
undupi pangosa epoko pua ateando, bala onga peya lo anda napulu-peya
lea. Tii-pene oko ole mindilapo angu yakama towa atu atolo-peyako.
Matili undupi-lene okomane yakamanga yame peyolane nembo toto,
tii-pene okomane mee tii pua ateya okone angi, yakama epoko pua
atalapape.[p] 36 Andipa tii-pene oko yakama towa atu ateya-angi, yakamato
tii-pene okona andopane tupa atamakale nembo toto, bala lo bilipi lalapa
lea. Jisasato pii okone lalu, wandakali amunguli peaini utupane tepa alu,
bala yuu mindisa ata too pulu pea.[q]

Wandakali Kambua-mane Jisasa Lo Bilipi Naleaini Oko

37-41 Wamba wete potopesa akali Aisayato Mesaya oko bala tai wete
atolopeya nembo toto, Gotena pii minditupa pepa peleaipia. Balato pepa
okone peyoto, wandakali-mane nambana piape tupa lee-mane andoto,
nambana pii okona tene tupa kuai lo nembo toto, yamapane peke
leaindo, nambato utupane mo atu yolo-peyawa leaipia. Wuane tekeko,
wandakali utupane-mane yamapane peke naleakale nembo toto, Goteto
utupanena lene minu undupi laya alu, utupane-mane balana pii okona

---

[m] **12:32** Jo 3:14-15 [n] **12:33** Jo 19:6 [o] **12:34** Sam 110:4; Ais 9:7; Dan 7:14
[p] **12:35** Jo 8:12 [q] **12:36** Ep 5:8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tene nembo nateakale laya alu, piyane lo layene eya. Balana pii okone
layene eya pua Goteto pea-kola, wandakali utupane-mane katulo Jisasa
lo bilipi naleainipia. Wamba Aisayato Gotena pii waka mindi loto, Akali
Andane okomane metekolo piape minditupa peane tekeko, apito bala
tai wete ateya lo andeape. Nanimato wandakali tupa lamawuato, balato
metekolo piape utupane piyane lema tekeko, apito nanimana pii utupane
bilipi leape lo layene eya. Gotena pii layene okone enene guleakale
nembo toto, Jisasato bala tane Mesaya oko ateya lo wandakali tupa
andawa loyale metekolo piape kambua peane tekeko, wandakali kambua-
mane balana metekolo piape utupane andoto teke, bala lo bilipi naleai.[r]
42-43 Enene, Juta yamena akali kawane kambua-mane Jisasa lo bilipi
leaini tekeko, Goteto yakamana gene tupa laiyu lapia lakae lo utupane-
mane nembo nateai. Jia. Wandakali yangone-mane yakamana gene tupa
laiyu lapiai lakae lo nembo teainipia. Tene okonena, Patasai tupamane
akali utupane Juta yame wandakali waka tupa towa lotu naleakale
lolaini lo yuku wato, Juta yamena akali kawane utupane-mane Jisasa lo
bilipi leyama lo pana naene konda yai.[s]

Nambana Pii Okomane Wandakali Tupa Yapa Lo Tale Pulupeya Leane Oko

44 Okone angi, Jisasato pii taimane loto, namba lo bilipi lolai wandakali
tupamane namba angu lo bilipi nalolo-peyai lea. Utupane-mane namba ati
kenga atala yuunga puu leane Ayiane oko lo bilipi lolai-kola teke pulupeya.
45 Dee, namba andolai wandakali tupamane namba ati kenga atala yuunga
puu leane Ayiane oko andolai-kola teke pulupeya.[t] 46 Namba lo bilipi
lolai wandakali mindikipi mindi undupi pangosa ata napeakale nembo
toto, namba ale tii-pene mindi gulo atoto, yuu okona epewane. 47 Namba
yuu okona epewane oko yuu okona wandakali tupa yapa lo tale pulu
na-epewane. Jia. Nambato utupane molo-peke lolo epewane. Wuaneko,
wandakali-mane nambana pii oko ale wato, wato mina napeando, nambato
bala yapa lo tale puato, koo tene mindi balanga yata na-olopeyo. Jia.[u]
48-50 Namba tane wua lokale nembo toto, pii na-lalawane. Jia. Namba
ati kenga atala yuunga puu leane Ayiane okomane pii utupa lape leya-
kola, nambato pii utupane lalawane. Namba Ayiane okona pii okomane
wandakali tupa saka atapowa ateakale lo ataya alane nembo toto,
nambato balana pii okone ale wato, pii balato namba langeane tupa
lalawane. Tene okonena, wandakali mindimane namba masia guato,
nambana pii tupa mia napeaindo, yuu koyo pula-angi, nambana pii
okomane wandakali okone yapa lo tale puato, koo tene mindi balanga
yata olopeya. Jisasato wuane lea.

---

[r] **12:37-41** Ais 6:1; 53:1 [s] **12:42-43** Jo 5:44; 9:22-23 [t] **12:45** Jo 14:9 [u] **12:47** Jo 3:16-17

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisasato Balana Disaipolo Tupana Kene Wasa-wasa Peya-maiyane Oko

13 **1-3** Sataneto Saimone iwanane Jutasa Isaka-tiyote okona nembo-
tene oko mina ika laya wato, nimbato Jisasa ene pitula leaipia.
Wuane lea-kola, anate-lene Pasopa tomo nolane oto oko epolopeya nembo
toto, ole-lene wete Jisasa balana disaipolo tupa towa atu tomo no peteai.
Wamba Jisasa bala Gote towa atu atalu, yuu okona epea-kola, Goteto
pitaka taka balana kininga yata yane nayuto, Jisasa bala yuunga atoto,
bala tanena disaipolo tupa towa wayumane wete epelewa yamapane yane
tekeko, bala yuu oko tepa alu, balana Ayiane Gote ateyanga peke lolane
oto oko wamba mandaka guleya nembo tea.[v]
4-5 Wuane nembo toto, Jisasato tomo nokoyo piyu, ika loto, balana
tona luu peane oko yoko yata wato, tauwali mindi mea. Mialu, balato
disa andane mindina ipa gae lo pete loto, balana disaipolo tupana kene
wasa-wasa peya-maiki pima poto, utupanena kenenga ipati peane oko
tauwali okonemane kuna-maiki pima pea. **6** Wuane pima pulu, Saimone
Pita peteanga pea-kola, Pitato bala tipa puato, Akali Andane, nimbato
nambana kene wasa-wasa peyoyale pelepe lea. **7** Wuane lea-kola, Jisasato
balana pii okone yano peyoto, nambato mangene peyo okona tene oko
nimbato andipa nembo natele tekeko, matili nimbato nembo tolopele lea.
8 Wuane lea-kola, Pitato bala lamawuato, andipapi, matili-matilipi,
nimbato nambana kene wasa-wasa peya napula. Jia wete lea. Wuane
lea-kola, Jisasato balana pii okone yano peyoto, nambato nimba wasa-
wasa peya napewando, nimba katulo namba towa atu ata napulupele lea.
9 Wuane lea-kola, Saimone Pitato bala lamawuato, wuane yando, Akali
Andane nimbato nambana kene angu wasa-wasa peya napene, nambana
kinipi, kawanepi, utupane pitaka wasa-wasa peya-gii lea.
10 Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, wandakali mindi balana
umbaini pitaka wasa-wasa peyalu, okone angi teke balana umbaini
pitaka wasa-wasa peyolo-peke lolane tene mindi ata napeya lea. Balana
kene angu wamba ini kalato atola-kola, balato okonelapo wasa-wasa
peleando, balana umbaini pitaka kalato ata napene atolopeya. Andipa
yakama kalato ata napene ateyai tekeko, yakama pitaka kalato ata
napene ateyai naleyo. Jia lea.[w] **11** Ene pitulu-peya akali oko bala kalato
atene ateya nembo toto, Jisasato yakama pitaka kalato ata napene ateyai
naleyo lea.
12 Jisasato utupanena kene wasa-wasa peya-maiyu, balana tona luu oko
mo puato, dee lapone pitulu-peke lea. Pituto, balato utupane tipa puato,
nambato mangene mindi yakamanga peyo okonena tene oko yakamato
nembo teyaipe lea. **13** Namba yakamana tisa atoto, yakamana Akali

---

[v] **13:1-3** Lk 22:3; Jo 3:33-35; 13:27; 16:26-28 [w] **13:10** Jo 6:64,70-71; 15:3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Andane oko ateyo teke. Wuaneko, yakamato namba andayo pii tika pua loto, alumindi tisa laka, alumindi Akali Andane laka piyaini.

14-16 Nambato pii enene wetete mindi yakama langeyo. Piape akali mindimane balana piape ando atalane akali okona lipinga yale ata napiyane. Dee, wai pii awua palane akali mindimane wai pii okone awua peakale lalane akali okona lipinga yale ata napiyane teke. Jia. Namba yakamana tisa okomane mangene mindi peyo, wuane pua teke yakamatopi mangene okone piyapale nembo toto, nambato mana mindi yakamanga andawa leyo. Namba yakamana Akali Andane okomane yakamana kene wasa-wasa peleyo-ko. Yakama teke-teke mindina kene wasa-wasa peya maiki pipe-pene.[x] **17** Yakamato mana oko nembo toto, wato mineaindo, yakama epelewa atolopeyai. Jisasato wuane lea.

Jisasato Yakamana Mindimane Namba Ene Pitulu-peya Leane Oko
Matiyu 26:20-25; Maki 14:17-21; Luku 22:21-23

18-20 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, nambato pii enene wete mindi yakama langeyo lea. Nambato wandakali mindi bala nambana piape pulu peakale lolowa-kola, wandakali waka mindimane bala wayu epeleya lo lameando, balato namba wayu epeleya lo lamola-kola teke pulupeya. Dee, wandakali mindimane namba wayu epeleya lo lameando, balato namba ati kenga atala yuunga puu leane Ayiane Gote okopi lamola-kola teke pulupeya. Wuane tekeko, Goteto balana pii pepa pelene eya mindi enene guleakale nembo toto, namba towa atu betesa neyapa akali okomane namba ene peteakale lo ando kondolo-peya. Nambato yakama pitaka-mane wuane pulupeyai naleyo. Jia. Nambato yapa lo mewa akali tupa yakamana mana tupa andeyawane. Matili akali mindimane namba ene pitula-angi, yakamato namba Mesaya oko ateya lo bilipi lalapale nembo toto, andipa balato namba ene piti napene ateya-angi, nambato pii oko yakama wamba ini langeyo lea.[y]

21 Pii okone lalu, Jisasa bala nembo kambua toto, yamapane kenda wete wato, nambato pii enene wete mindi yakama langeyo. Yakamana mindimane namba ene pitulu-peyai lea. **22** Wuane lea-kola, nanimana apito wuane pulupeya leyape lo tatake wato, balana disaipolo tupa yakama teke-teke mindi andaka piki peai. **23** Okone angi, disaipolo mindi Jisasato wayumane epelewa yamapane yo ateane oko bala peteanga mandaka wete gulo petea. **24** Mandaka petea-kola, Saimone Pitato disaipolo okone ando wenone titi loto, bala lamawuato, nimbato bala tipa puato, nanimana apito wuane pulu-peyape laa lea.

25 Pitato wuane lea-kola, disaipolo okone bala Jisasana kangaluane yanenga kawa aimo loto, Akali Andane, apito wuane pulupeya lelepe lea. **26** Wuane

---

[x] **13:14-16** Mt 10:24-25; 20:27-28; Lk 22:25-27; Pl 2:5; Kol 3:13; 1Pi 2:21-23
[y] **13:18-20** Sam 41:9; Jo 14:29; 16:4; Mt 10:40

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lea-kola, Jisasato balana pii okone yano peyoto, nambato betesa konde-lene
mindi disanga tanda puato, akali mindi malupeyo. Akali okonemane namba
ene pitulu-peya lea. Wuane lalu, Jisasato betesa konde-lene mindi disanga tanda
puato, Saimone Isaka-tiyote iwanane Jutasa oko maya. 27 Jutasato betesa okone
mea-angi, Satane balana ini anda-pangosa kolandaka lea-kola, Jisasato bala
lamawuato, nimbato mangene mindi pukale nembo tele oko wamba ini pii lea.[z]
28-29 Wuane lea-kola, tomo no peteaini akali tupamane pii okone ale yaini
tekeko, anu peakale balato wuane leyape nembo nateai. Jutasato disaipolo
yamena muni tupa ando ata-maiyane okonena, minditupa-mane Jisasana pii
okone ale wato, Jutasato muni minditupa wandakali tipia tupa wamba ini
maiyakale nembo toto, wuane leya nembo teai. Dee, yangi-mane Jisasana pii
okone ale wato, Jutasato Pasopa tomo nolane tupa wamba ini kambolo peakale
nembo toto, wuane leya nembo teai. Tene okonena, utupane-mane Jisasana pii
okone ale wato teke, Jutasato bala wamba ini ene pitulu peakale nembo toto,
wuane leya nembo nateai. 30 Jisasato Jutasa lamawuato, nimbato mangene
mindi pukale nembo tele oko wamba ini pii lea-angi, Jutasato betesa okone
mialu, wamba kapoyale kamaka pea. Bala kamaka pea-angi, yuu oko undupi
lamangua ya.

Jisasato Loo Wenene Mindi Yata Yane Oko

31 Jutasa bala kamaka pea-kola, Jisasato balana disaipolo waka tupa lamawuato,
andipa Akalina Iwanane oko bala gene andane mindi meya-kola, Goteto gene
andane mindi Akalina Iwananenga meya lea.[a] 32 Goteto Akalina Iwanane okonga
gene andane mindi mialu, wamba kapoyale gene andane mindi bala malupeya.[b]
33-35 Yakamato mindi akali towa epelewa yamapane yaka pua ateaindo, wandakali
pitaka-mane yakamana mana okone andoto, yakama nambana disaipolo tupa
ateyai lo andolo-peyaiko. Yakama nambana disaipolo tupa ateyai lo andeakale
nembo toto, nambato loo wenene mindi yakama geyo. Nambato yakama towa
epelewa yamapane yo atalawane pua teke, yakamatopi mindi akali towa epelewa
yamapane yaka pua atalapape. Nambana andopane yame, ole aŋalapo angu
namba yakama towa atu atalu, nambato yakama tepa alu polowa-kola, yakamato
namba aiya pulupeyai tekeko, wamba nambato pii mindi Juta yame wandakali
tupa lamaewane okone teke andipa nambato yakama langeyo. Yuu namba polowa
okonena yakama katulo naepolo-peyai. Jisasato wuane lea.[c]

Pita Nimbato Namba Anda Na-peyawane Lolopele Leane Oko
Matiyu 26:31-35; Maki 14:27-31; Luku 22:31-34

36 Jisasato wuane lea-kola, Saimone Pitato bala tipa puato, Akali
Andane, nimba aninga polape lea. Wuane lea-kola, Jisasato balana pii

---

[z] **13:27** Jo 13:1-3 [a] **13:31** Jo 12:23 [b] **13:32** Jo 17:4-5 [c] **13:33-35** Jo 7:33-34; 15:12-15,17; 1Jo 3:23; 2Jo 5

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okone yano peyoto, yuu namba polowa okonena andipa nimbato katulo
watama naepolo-pele tekeko, matili nimbato namba watama epolopele
lea. 37 Wuane lea-kola, Pitato bala lamawuato, Akali Andane, nambato
nimba moyoyale, namba omape-pene guleando, okone katu-ko. Anu
peakale nambato nimba katulo andipa watama naepolo-peyope lea.
38 Wuane lea-kola, Jisasato balana pii okone yano peyoto, nimbato namba
moyoyale, nimba omape-pene guleando, okone katu lele tekeko, nambato
pii enene wete mindi nimba langeyo. Eka pauli maipa mindimane pii lata
naola-kola, ole tepoainga nimbato namba anda na-peyawane lolopele lea.

Ayiane Gote Ateyanga Polane Asini Oko Namba Leane Oko

14 1-2 Wuane lalu, Jisasato pii mindi balana disaipolo tupa
lamawuato, namba Ayianena andaka wandakali atolane lumu
kambua atene lea. Lumu kambua ata napipia-yale, lumu kambua ata
napeya lo nambato yakama langiwa-yale. Lumu utupanena yakama
atalapale lo nambato makande pingulu peyo-ko. Yakamato nembo
kambua toto, yamapane kendawa ata na-piyapape. Jia. Yakamato Ayiane
Gote lo bilipi leyai pua, namba lo bilipi lalapape. 3 Namba bala ateyanga
poto, yakama atalapale panda oko makande pikoyo piyu, namba atolowa
yuu okonena yakama towa atu atamakale loto, nambato yakama lamolo-
peke lokale.[d] 4 Yuu namba polopeyawa okonena asini oko yakamato
nembo teyai lea.

5 Wuane lea-kola, Tomasato bala lamawuato, Akali Andane, nimba
aninga polape lo nanimato nembo nateyama-ko. Anu puato, yuu nimba
polopele asini oko nanimato katulo nembo tolo-peyamape lea. 6 Wuane
lea-kola, Jisasato bala lamawuato, enene pii oko namba lea. Wandakali
saka atapowa atolane tene okopi namba teke. Wuaneko, Ayiane Gote
ateyanga polane asini oko namba angu ateyo. Wandakali mindi bala
asini waka mindina peando, Ayiane Gote ateyanga peakaiyu nalolo-peya.
Jia.[e] 7 Wamba yakamato namba wayumane nembo tapiai-yale, yakamato
nambana Ayiane oko nembo tapiai-yale teke. Andipa yakamato nambana
Ayiane oko andoto, bala okopene ateya nembo teyai lea.[f] 8 Wuane lea-
kola, Pilipito bala lamawuato, Akali Andane, nimbato Ayiane oko nanima
andawa leendo, okone katu yolopeya nembo teyama-ko. Nimbato Ayiane
oko nanima andawa laa lea.

9 Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, namba yakama towa
atu ataima-kola, ee ana kambua pupia-ko lea. Pilipi nimbato namba
api ateyape nembo natelepe. Wandakali mindimane namba andeando,
balato nambana Ayiane oko andeya-kola teke piyane-ko. Anu peakale
nimbato namba languato, nimbato Ayiane oko nanima andawa laa

---

[d] **14:3** Jo 12:26 [e] **14:6** Jo 11:25; Lom 5:1-2 [f] **14:7** Jo 8:19

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lelepe.[g] **10** Ayiane oko nambanga ateya-kola, namba balanga atalawane
oko nimbato bilipi nalelepe. Pii nambato yakama langiyawane tupa
namba tane nembo toto, yakama langi na-piyawane. Jia. Namba Ayiane
nambanga ateya okomane pii utupane namba langeya-kola, nambato pii
utupane yakama langiyawane. Dee, metekolo piape nambato piyawane
tupa namba tane na-piyawane. Jia. Namba Ayiane oko nambanga atoto,
balana metekolo piape utupane piyane.[h] **11** Ayiane oko bala nambanga
ateya-kola, namba balanga atalane lo bilipi lalapape. Yakamato nambana
pii tupa ale wato teke, nambato enene leya lo bilipi naleaindo, yakamato
nambana metekolo piape tupa nembo toto, Ayiane Gote oko nambanga
atoto, utupane piyane lo bilipi lalapape.[i]
12-14 Nambato pii enene wete mindi yakama langeyo. Namba lo bilipi
lolai wandakali tupamane piape nambato piyawane tupa pulupeyai.
Dee, namba Ayiane ateyanga polowa-kola, yakamato nambana gene oko
loto, mangene mindi pingipe lolai okone nambato pukale. Tene okonena,
namba lo bilipi lolai wandakali yakamato piape nambato piyawane tupa
sia minuto, piape andane wete tupa pulupeyai. Yakamato nambana gene
oko loto, mangene mindi pingula lo tee leaindo, namba Ayiane okomane
balana Iwanane okonga gene andane mindi meakale nembo toto,
nambato mangene yakamato tee lolai okone pukale. Jisasato wuane lea.[j]

Jisasato Oli Sipitisa Oko Epeakale Lolopeyo Leane Oko

15 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, yakamato namba
towa epelewa yamapane yo ateaindo, yakamato nambana pii wato minu
atolopeyai lea.[k] **16** Yakamato nambana pii wato minu atolai-kola, Oli
Sipitisa okomane nambana panda moto, yakama moyo atapowa ateakale
loto, nambato Ayiane Gote oko tee lolowa-kola, balato Oli Sipitisa okone
yakama gulupeya.[l] **17** Oli Sipitisa okonemane enene pii oko lalane. Gote
lo bilipi nalene wandakali tupamane Oli Sipitisa oko bala ateya nembo
natene atoto, balato mangene minditupa piyane lo anda napeyai-kola,
utupane-mane katulo bala mia na-piyiani. Wuane tekeko, nambana
disaipolo tupa yakamato andeyai-kola, bala yakama towa atu atoto,
yakamana anda-pangosa atolopeya ya lo andoto, bala nembo teyai.[m]
18-19 Ole ukupini mindi pola-kola, Gote lo bilipi nalene wandakali
tupamane namba dee lapone anda napulu-peyai tekeko, nambana
disaipolo yakama manyani gulo atalapale lo nambato ando konda napulu-
peyawa. Jia. Nambato yakama atolainga epolowa-kola, yakamato namba
andolopeyai. Namba saka atapowa atolowa-kola, matili yakamapi saka

---

[g] **14:9** Jo 12:45; Kol 1:15-16; Ip 1:3 [h] **14:10** Jo 12:48-50 [i] **14:11** Jo 10:38
[j] **14:12-14** Mk 16:19-20; Mt 7:7-8; Jo 15:16 [k] **14:15** Jo 15:9-10; 1Jo 5:1-5 [l] **14:16** Jo 14:26; 15:26; 16:7 [m] **14:17** Jo 16:13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

atapowa atolopeyai. 20 Oli Sipitisa oko yakamanga epola-angi, yakamato
andolai-kola, namba Ayianenga atalaeya lo andoto, yakama nambanga
atolai-kola, namba yakamanga atolowa oko andolopeyai.[n] 21 Nambato
leyo pua piyaini wandakali tupamane namba towa epelewa yamapane yo
atolai-kola pulupeyai. Utupane-mane namba towa epelewa yamapane yo
atolai-kola, nambana Ayiane okomane utupane towa epelewa yamapane
yo teke atolopeya. Nambatopi utupane towa epelewa yamapane yo atoto,
namba tane utupanenga andawa lolo-peyawa. Jisasato wuane lea.
22 Wuane lea-kola, Jutasato pii mindi bala tipa pea. Jutasa okone bala
Jutasa Isaka-tiyote jia. Jutasa waka mindimane Jisasa tipa puato, Akali
Andane, anu peakale nimba tane nanimanga angu andawa lolo-pelepe.
Anu peakale Gote lo bilipi nalene wandakali tupamane nimba andeakale
nembo toto, nimba tane utupanenga andawa nalolape lea.
23-24 Wuane lea-kola, Jisasato balana pii okone yano peyoto, pii
nambato yakama langeyo utupa namba tanena pii tupa jia lea. Namba
ati kenga atala yuunga puu leane Ayiane okomane pii utupane namba
langeya-kola, nambato pii utupane yakama langeyo. Namba towa
epelewa yamapane yo ata napene wandakali tupamane nambana pii wato
mina na-piyaini okonena, namba tane utupanenga andawa nalolo-peyo.
Wandakali mindimane namba towa epelewa yamapane yo ateaindo,
balato nambana pii wato minu atola-kola, nambana Ayiane okomane bala
towa epelewa yamapane yo atolopeya. Namba Ayiane nalipa wandakali
okonenga epoto, bala towa atu atolo-peyapa.[o]
25 Namba yakama towa atu atoto, pii utupane pitaka yakama langeyo.
26 Wuane tekeko, Oli Sipitisa oko nambana panda moto, yakama moyo
ateakale nembo toto, namba Ayiane okomane bala epeakale lolopeya.
Yakamato nambana pii tupa pitaka nembo tolo-peke lalapale nayuto,
balato yakamana nembo-tene tupa mina ika loto, Gotena mana tupa
pitaka yakama langulu-peya.
27 Nambato yakamana yamapane mo tambo laya wato, yakama tepa
alu pokale. Gote lo bilipi nalene wandakali tupamane yangone mindina
yamapane mo tambo laya alaini pua teke, nambato yakamana yamapane
mo tambo laya naeyo. Jia. Nambato utupane sia minuto, yakamana
yamapane mo tambo wete laya eyo-ko. Namba yakama tepa alu, polowa-
angi, yakamato anu pulu-peyamape lo nembo kambua toto, yuku aa
na-piyapape.
28 Namba Ayiane oko ateyanga pulu, matili yakama atolainga peke
lokale lauwa. Namba Ayiane balato namba sia minuto, lipinga yale ateya.
Wuaneko, yakamato namba towa epelewa yamapane yo atapiai-yale,
namba Ayiane oko ateyanga polopeyai leyo okone ale wato, yakamato

---

[n] **14:20** Jo 17:21-23 [o] **14:23-24** Jo 7:16-18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

epele apiai-yale.[p] **29** Matili namba Ayiane ateyanga polowa-angi,
yakamato namba lo bilipi lalapale nembo toto, andipa namba Ayiane
ateyanga po ata napene ato, yakama wamba ini langeyo.[q]
30 Yuu okona wandakali kambua tupa ando atalane akali koo Satane
okona piape akali oko epeya okonena, nambato yakama towa pii
kambua lo ata napulu-peyama. Enene, bala tanena tai-lene okomane
namba sia minuto, katulo mangene mindikipi mindi nambanga napulu-
peya. **31** Wuane tekeko, namba Ayiane oko towa epelewa yamapane
yoto, nambato balana pii tupa wato minu atalaeya lo Gote bilipi nalene
wandakali tupamane andapiai lakae lo nembo teyo-ko. Nanima ika lalu
maa. Jisasato wuane lea.

Jisasa Bala Getepe Eyaka Okona Itane Enene Oko

15 **1** Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, getepe eyaka
okona itane enene oko namba ateyo lea. Nambana Ayiane oko
bala getepe ee okona anduane atoto, getepe ee okone ando atalane.
2 Namba Ayiane okomane ee okone ando atoto, dini lia na-piyaini
kembone tupa pitaka yando apialane. Dini lialane kembone epene tupa
pitaka-mane dini minditupa tako pua liakale nembo toto, balato kembone
utupane waa puato, utupanena yokone koo tupa pitaka onde lo apialane.[r]
3 Nambato Gotena pii oko yakama langeyo okomane yakama waa peya-
kola, yakama kalato ata napene ateyai.
4-6 Getepe eyaka kembone mindi bala tane kapu toto, tepa yando,
kembone okonenga dini mindi katulo lia napulu-peya. Jia. Kembone
okone kapu tola-kola, getepe ee ando atalane akali okomane kembone
okone balana ee okona kamaka apolopeya. Apola-kola, matili wandakali-
mane kembone kapu-tene tupa pitaka mo yomo wato, ita too atene okona
yangolo-peyai. Okone taka gulo teke, namba getepe eyaka okona itane
ateyo-kola, yakama nambana kembone tupa ateyai. Yakama nambanga
ata napene, awua tepa yaindo, yakamanga dini epene mindikipi mindi
katulo lia napulu-peya. Jia. Yakama kapu-tene gulo atolai-kola, namba
Ayiane okomane yakama mo yomo wato, ita too atene okona yangolo-
peya. Wuane tekeko, wandakali mindi nambanga ateando, balanga dini
epene kambua lulupeya-ko. Namba yakamanga atolowa-kola, yakama
nambanga atalapape.[s]
7-8 Yakama nambana disaipolo tupa atoto, yakamanga dini kambua lua
ateaindo, yakamana mana epene okomane namba Ayiane okona gene
oko laiyu lola-kola pulupeya. Kenda-pene mindi yola-kola, nambana
Ayiane okomane mangene mindi pipia lakae lo nembo teaindo, yakama
namba towa mindiki gulo atoto, nambana pii tupa wato minuto, bala tee

---

[p] **14:28** Jo 20:17 [q] **14:29** Jo 13:18-20 [r] **15:2** Mt 3:8-10 [s] **15:4-6** Mt 7:15-20; 13:42

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

loto, mangene mindi pingipe lalapape. Yakamato wuane peaindo, balato
mangene okone pingulu-peya.[t]
9-10 Nambato namba Ayiane okona pii wato minu ateyo-kola, balato
namba epelewa yamapane yo atalane. Wuane pua teke, yakamato
nambana pii oko wato minu ateaindo, nambato yakama epelewa
yamapane yo atolopeyo. Ayiane okomane namba towa epelewa yamapane
yo atalane pua teke, nambato yakama towa epelewa yamapane yo ateyo.
Nambato yakama towa epelewa yamapane yo atapiai lakae lo nembo
toto, yakamato nambana pii oko wato minu atalapape.[u] **11** Nambato
epelewa atalawane pua teke, yakamatopi epelewa atapiai lakae lo nembo
toto, nambato pii utupa yakama langeyo.
12-15 Piape anduane mindi bala waka mindinga atoto, balana piape tupa
pua ateya-kola, piape anduane okonemane aki peyape lo balana piape
akali okomane nembo natalane tekeko, nambana Ayiane okomane pii
minditupa namba langea-kola, nambato ale ewane tupa pitaka yakama
langewa. Tene okonena, nambato yakama nambana piape akali tupa
ateyai nalene, yakama nambana yamapane yene yame ateyai leyo.
Yakamato mangene mindi pua atalapa lolowa-kola, yakamato mangene
okone pua ateaindo, yakama nambana yamapane yene tupa atolopeyai.
Wandakali mindimane balana yamapane yene yame moyoyale omeando,
balana mana okonemane wandakali yangone epelewa yamapane yo
atalaini mana waka tupa pitaka sia minulu-peya. Namba yakama towa
epelewa yamapane yo atalawane wuane pua teke yakamato mindi akali
towa epelewa yamapane yaka pua atalapale leyo.[v]
16 Namba yakama towa atu atamakale nembo toto, yakamato namba
yapa lo mia napeai. Jia. Yakama nambana yame atalapale nembo toto,
nambato yakama yapa lo mewa. Yakamato nambana gene oko loto,
namba Ayiane okomane mangene mindi pingeakale lo pote leaindo,
balato yakama moyo, mangene okone pingeakale nembo tewa. Wuane
nembo toto, yakamanga dini tamu napene, yapowa yalane okonepene
tupa lialapale nayuto, yakamato Gotena piape pulu pulupape lo nambato
yakama langewa okoni. **17** Yakama teke-teke mindi akali epele aka puato,
yamapane yaka pua atalapale nembo toto, nambato pii utupa yakama
langeyo. Jisasato wuane lea.[w]

Bilipi Nalene Wandakali-mane Yakama Embo Wete Olopeyai Leane Oko

18-19 Wuane lalu, Jisasato pii minditupa tako pua loto, yakamato namba
lo bilipi nalapiai-yale, namba lo bilipi nalene wandakali tupamane
yakama towa epelewa yamapane yo atapiai-yale tekeko, yakama

---

[t] **15:7-8** Mt 5:16 [u] **15:9-10** Jo 14:15; 1Jo 2:3-6 [v] **15:12-15** Jo 10:11-13; 13:33-35; 1Jo 3:16; Mt 12:49-50 [w] **15:17** Jo 13:33-35

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wandakali yame okonepene gulo ata napeyai lea. Nambato yakama yapa
lo mewa-angi, yakama yame okone tepa alu, nambana yame guleai-kola,
utupane-mane yakama towa embo wete yai okoni. Yakama nambana
yame ata napeai okone angi, utupane-mane wamba ini namba embo wete
yaini oko yakamato embesa olaini. Utupane-mane namba wamba ini
embo wete alu, andipa yakamapi embo wete eyai.[x]
20 Piape akali mindimane balana piape anduane okona lipinga yale
ata napiyane lo nambato yakama langewa oko nembo tatawa atalapape.
Nambana pii wato mina na-piyaini wandakali tupamane yakamana pii
oko wato mina napulu-peyai teke. Namba kenda-pene andane giyaini
wandakali tupamane kenda-pene andane tupa yakama gulupeyai teke.[y]
21 Namba lo bilipi nalene wandakali tupamane namba ati kenga atala
yuunga puu leane Ayiane Gote oko nembo nateyai okonena, yakama
nambana disaipolo tupa ateyai nembo toto, utupane-mane mana koo
utupane pitaka yakamanga minulu-peyai.
22-25 Wamba wete Juta yame akali mindimane Gotena pii layene mindi
pepa peyoto, nambanga koo tene mindi naya-kola teke, wandakali
minditupa-mane namba towa embo wete yai leaipia. Gotena pii pepa
pelene eya okone enene guleakale nembo toto, namba wandakali
utupanena tombenenga epo atoto, Gotena pii utupanenga lamawuato,
metekolo piape kambua pewa. Wamba wandakali waka mindikipi
mindimane metekolo piape andane okonepene tupa napeai. Jia. Nambato
utupanena tombenenga atoto, metekolo piape andane utupane napewa-
yale, utupane-mane namba lo bilipi lolane tene mindi nayapia-yale.
Wuane tekeko, utupane-mane nambana metekolo piape andane utupane
andoto teke, namba lo bilipi nalene, namba towa embo wete yai. Namba
embo wete alaini wandakali utupane-mane nambana Ayiane okopi embo
wete eyai-kola, piyaini. Utupane-mane namba Ayiane nalipa lapotaka
towa embo wete eyai okonena, utupanenga koo tene mindi eya.[z]
26 Oli Sipitisa oko bala Ayiane Gote oko towa atu atoto, enene pii
oko lalane. Nambato bala yakama moyolo epeakale lolowa-kola,
bala yakamanga epolopeya. Bala epola-angi, balato wandakali tupa
lamawuato, namba Gote Iwanane oko ateya lolopeya.[a] **27** Wamba nambato
Gotena piape oko bulupane tewa pewa okone angi, yakama namba towa
atu atema. Yakama namba towa atu atama ipulu, andipa ateyama oto
oko angi giau leyai okonena, yakamatopi namba Gote Iwanane ateya lo
wandakali tupa lamaipe-pene. Jisasato wuane lea.

16

1-4a Wandakali minditupa-mane namba Ayiane nalipa wayumane
nembo nateyai okonena, yakama utupane towa atu lotu lolo

---

[x] **15:18-19** Jo 17:14 [y] **15:20** Jo 13:14-16 [z] **15:22-25** Lk 10:13-16; Sam 35:19; 69:4
[a] **15:26** Jo 14:26

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

epolaini jia loto, utupane-mane yakama peyo watolo-peyai. Dee,
matili oto mindi epola-angi, utupane-mane Gotena piape epene mindi
peyama nembo toto, yakama peyo ome lolopeyai. Matili utupane-mane
kenda-pene andane utupane yakama gulai-angi, utupane-mane wuane
pulupeyai lo nambato yakama wamba langea lo yakamato nembo tolo-
peke lapiai lakae lo nembo teyo. Yakamato pii utupa nembo tolo-peke
loto, namba lo bilipi lalaini mana oko awua tepa naene, bilipi leyama
nayu lo atalapale nembo toto, andipa nambato pii utupa yakama langeyo.
Jisasato wuane lea.[b]

Oli Sipitisa Okomane Gotena Piape Wua Pulupeya Leane Oko

4b Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, wamba bulupane tewa
namba yakama towa atu atema-angi, nambato pii utupane yakama
langulane tene mindi ata napea-kola, nambato pii utupane yakama langi
napewa lea. **5-6** Andipa namba ati kenga atala yuunga puu leane Ayiane
oko ateyanga peke loyale ato, nambato pii utupane yakama langeyo
okonena, yakama mini kenda wete eyai tekeko, yakamana mindimane
namba tipa puato, nimba aninga pelepe naleyai. **7** Nambato pii enene
wete mindi yakama langeyo. Nambato yakama tepa naewando, Oli
Sipitisa okomane yakama moyolo naepolo-peya tekeko, nambato yakama
tepa alu pewando, nambato bala yakamanga epeakale lokale. Wuaneko,
namba yakama tepa alu, namba Ayiane oko ateyanga polowa okomane
yakama moyolo-peya leyo.[c]
8-11 Wandakali minditupa-mane namba lo bilipi naleyai okonena,
Oli Sipitisa oko epoto, utupanena mana okone mana koo mindi eya lo
utupanenga andawa lolopeya. Namba Ayiane ateyanga polowa-kola,
yakamato namba dee lapone anda napulu-peyai okonena, Oli Sipitisa
okomane namba akali epene tika-pene mindi ateya lo wandakali
utupanenga andawa lolopeya. Dee, Goteto yuu oko ando atalane akali
koo Satane oko yapa lo tale puato, koo tene mindi balanga yata yane oko
Oli Sipitisa okomane wandakali utupanenga andawa lolopeya. Balato
mana tepo utupane namba lo bilipi nalene wandakali tupanga andawa
lola-kola, utupane-mane mana utupane kuai lo nembo natene, wamba
mana koo tupa minu atemaeya lo andolopeyai.[d]
12 Nambato pii kambua tako pua loto, yakama langualane eya tekeko,
andipa yakamato katulo pii utupane kuai lo nembo natolo-peyai.[e]
13 Wuane tekeko, matili enene pii lalane Sipitisa oko epola-angi, bala
tane pii mindi nembo toto, yakama langi napulu-peya. Jia. Nambato
pii minditupa bala lamalu-wakola, balato ale wato, pii utupane yakama

---

[b] **16:1-4** Mt 24:9; Lk 6:22; Jo 9:22-23; 15:21 [c] **16:7** Jo 14:16 [d] **16:8-11** Jo 12:31
[e] **16:12** 1Ko 3:1-4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

languato, mangene matili pulupeya tupa yakama langulu-peya. Pii
utupane yakama languato, balato yakamana nembo-tene tupa mo tika
pula-kola, yakamato enene pii tupa pitaka nembo tolopeyai. 14 Oli Sipitisa
okomane nambana pii utupane ale wato, yakama langula okonemane
nambana gene oko laiyu lolopeya. 15 Ayiane okona minditaka yalane tupa
pitaka nambana eya-kola, Oli Sipitisa okomane nambana pii tupa ale
wato, yakama langulu-peya leyo. Jisasato wuane leaipia.

Nambana Gene Oko Loto, Loma Yalapape Leane Oko

16 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, ole ukupini mindi pola-
kola, yakamato namba anda napulu-peyai. Dee, ole ukupini mindilapo
pola-kola, yakamato namba dee lapone andolopeyai lea.[f] 17 Wuane
lea-kola, balana disaipolo tupana minditupa-mane yakama teke-teke
mindi tipa piki puato, Jisasato nanima languato, ole ukupini mindi
pola-kola, namba Ayiane ateyanga polopeyo okonena, yakamato namba
anda napulu-peyai leya. Dee, ole ukupini mindilapo pola-kola, yakamato
namba dee lapone andolopeyai leya-oko. Balato aki nembo toto, wuane
leyape. 18 Oto aki-tupi polopeyape. Balato oto ukupini mindilapo
polopeya leya okone nanimato nembo nateyama leai.
19 Utupane-mane pii okone Jisasa tipa pimakale nembo teai-kola,
Jisasato okone andoto, utupane tipa puato, nambato yakama languato,
ole ukupini mindi pola-kola, yakamato namba anda napulu-peyai. Dee,
ole ukupini mindilapo pola-kola, yakamato namba lapone andolopeyai
leyo okonena, yakama teke-teke mindi tipa piki peyaipe lea. 20 Nambato
pii enene wete mindi yakama langeyo. Nambato yakama tepa alu polowa-
kola, namba lo bilipi nalene wandakali tupamane epelewa atolopeyai
tekeko, wamba ini nambana disaipolo tupa yakama ai lo yamataka lalu,
matili yakama epele wete olopeyai.
21 Wanda-mane andopane mandulane oto oko epola-kola, balana
masiane peyola-kola, tandaka andane wete nolopeyo nembo toto, bala
yamapane kendawa pitiyaini. Wuane tekeko, andopane kamaka epola-
kola, tandaka nolane oko nembo tolo-peke nalolo-peya. Jia. Andopane
okone mandiyo nembo toto, wanda oko bala epele wete olopeya.
22 Wuane pua teke, andipa yakamato yamapane kenda eyai tekeko,
namba dee lapone epoto, yakama andolowa-angi, yakama epele wete
olai-kola, wandakali mindikipi mindimane yakamana epele ene okone
katulo mo apia napulu-peya.
23-24 Oto okone epola-angi, yakamato pii mindikipi mindi namba tipa
napulu-peyai. Jia. Wamba ato tewa andipa ateyama oto okona giau loto,
yakamato nambana gene oko loto, Goteto mangene mindi pingeakale lo

---

[f] **16:16** Jo 14:18-19

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

loma yaa napeai tekeko, andipa nambato pii enene wete mindi yakama langeyo. Goteto mangene mindi pingeakale lo yakamato loma yaindo, yakama epele wete alapale nembo toto, balato nambana gene oko nembo toto, mangene okone pingulu-peyako. Yakamato nambana gene oko loto, Ayiane Goteto mangene mindi pingeakale lo loma yalapape. Jisasato wuane lea.[g]

Yamapane Yanguli Pua Atalapape Leane Oko

25 Wuane lalu, Jisasato pii mindi tako pua loto, andipa nambato pii kokoli tupa loto, pii utupane yakama langeyo tekeko, matili oto mindi epola-angi, nambato pii kokoli tupa yakama langi napulu-peyo lea. Okone angi, namba Ayiane okomane wua pulupeya lo nambato yakama panakame langulu-peyo. **26-28** Wamba namba Ayiane oko towa atu atalu, bala tepa alu, yuunga epewane. Andipa namba yuu oko tepa alu, namba Ayiane ateyanga polopeyo. Namba Ayiane oko towa atu atalu, yuunga epeane oko bilipi loto, yakamato namba epelewa yamapane yo ateyai okonena, namba Ayiane okomane yakama epelewa yamapane yo ateya. Tene okonena, namba yuu oko tepa alu, bala ateyanga polowa-angi, balato yakama moyakale loto, nambato bala tee nalolo-peyo. Jia. Yakama tane nambana gene oko loto, balato yakama moyakale lo tee lolai-kola, balato yakama moyolo-peya. Jisasato wuane lea.[h]

29 Wuane lea-kola, balana disaipolo tupamane bala lamawuato, ae, andipa nimbato pii kokoli nalene, pii panakame lele leai. **30** Wandakali mindimane pii mindi nimba tipa napeya-kola teke, nimbato wandakali okone bala wua lo tipa puyale peya nembo toto, balana pii tipa pulane okone yano peyalene. Nimbato okonetaka tupa pitaka nembo talene okonena, nimba Ayiane Gote towa atu atalu, yuunga epeene ya lo bilipi leyama leai.

31 Wuane leai-kola, Jisasato utupanena pii okone yano peyoto, andipa yakamato namba lo bilipi leyama leyai tekeko, yakamato namba lo bilipi leyama nayu leyaipe lea. **32** Ale alapape. Kenda-pene andane mindi nambanga epola-kola, yakama pitaka-mane namba awua tepa alu, palaka puu toko loto, yakamana yuu tene tupana yale-yale polopeyai. Wuane pulane oto oko andipa wamba mandaka epo eya tekeko, namba angu ata napulu-peyo. Jia. Nambana Ayiane oko namba towa atu atolo-peyapa.[i] **33** Yakama yuu okona ateyai-kola, kenda-pene tupa yakamanga epalane tekeko, nambato yuu okona kenda-pene tupa sia minalawane-ko. Yakama yuku naene, yamapane keato yo yanguli pua atalapape. Yakama namba towa mindiki gulo atoto, mini epene palu atalapale nembo toto, nambato pii utupane yakama langeyo. Jisasato wuane lea.[j]

---

[g] **16:23-24** Mt 7:7-8 [h] **16:26-28** Jo 14:21,23-24 [i] **16:32** Mt 26:31,56 [j] **16:33** Jo 14:27; Lom 5:1; 1Jo 5:1-5

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jisasato Balana Disaipolo Tupa Moyo Pote Leane Oko

17 **1-3** Jisasato pii utupane lokoyo piyu, ati kenga andaiyu latawa atoto, Ayiane nimba Gote enene mindiki oko angu atoto, namba Mesaya oko atola lo ati kenga atala yuunga puu lee okoni lea. Wandakali-mane wuane lo bilipi leaindo, utupane katulo saka atapowa atolopeyai. Nambato wandakali minditupa saka atapowa ateakale lo ataya ola nembo toto, nimbato wandakali utupane namba giyu, yuu okona wandakali tupa pitaka ando atolane tai-lene oko namba gee okoni. Tene okonena, andipa nambato nimbana gene oko laiyu lolane oto oko wamba mandaka epeya nembo teyo-ko. Nambato nimba gene laiyu lola loto, nimbato nambana gene oko laiyu lape.[k]

4-5 Ayiane, wamba yuu oko nayenenga, namba nimba towa atu atepa-kola, nambana gene andane ya okoni. Okone angi, nimbato piape minditupa namba guato, piape utupa pula lee. Wuane lee-kola, namba yuu okona atoto, piape utupane pikoyo piwa okomane nimbana tai-lene okola, gene andane okola, okonelapo wandakali tupa andawa lauwa. Andipa namba nimba towa atu atolo-peke lolowa-kola, nimbato gene andane mindiki okone teke namba gii-peke lape.[l]

6-8 Wamba nimbato yuu okona wandakali minditupa yapa lo mee-kola, utupane nimbana yame ateakale lo nimbato wandakali utupane namba gee. Gee-kola, nambato nimbana mana oko utupanenga andawa lewa. Nambato pii nimbato namba langee tupa wandakali utupane lamaewa-kola, utupane-mane ale yai. Ale wato, wamba namba nimba towa atu atewa-kola, nimbato namba ati kenga atala yuunga puu leene lo utupane-mane bilipi leai. Andipa utupane-mane andeya-kola, pii mana nambanga eya tupa pitaka nimbato namba langeene ya lo andalaini. Nambato nimbana pii oko wandakali utupane lamaewa-kola, utupane-mane nimbana pii okone wato minalaini.

9-10 Namba lo bilipi nalene wandakali tupa nimbato moyola lo nambato pote naleyo. Jia. Nimbato wandakali namba gee tupa nambana yame atoto, nambana gene oko andane eya lo wandakali waka tupanga andawa lalaini. Nambana wandakali utupane nimbana yame ateyai nembo toto, nambato pote loto, nimbato wandakali utupane moyola leyo.

11-12 Ayiane nimbato akali minditupa namba gee-kola, nambato utupane towa atu atoto, nimbana tai-lene okomane utupane moyo ando atauwa. Nimbana pii pepa pelene eya mindimane loto, nambana disaipolo tupa alu pulane akali mindiki-mane angu namba awua tepa alu, alu pulupeya layene eya. Pii okone enene guleakale nembo toto, nambato akali okone angu namba tepa alu, bala alu peakale lo ando kondalo. Nambana

---

[k] **17:1-3** 1Jo 5:20 [l] **17:4-5** Jo 1:1; 4:34

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

disaipolo waka tupana mindikipi mindi alu napea. Jia. Namba yuu okona
ata napene, nimba atelenga epolopeyo tekeko, akali utupa yuu okona
atolopeyai. Ayiane epene wete nimba yale mindi ata napeya-ko. Nalipa
mindiki ateyapa pua teke, akali nimbato namba gee utupa yame mindiki
ateakalenga, nimbana tai-lene okomane nimbato utupane moyo ando
atape.[m] **13** Nambato nimba atelenga epoyale peyo tekeko, andipa namba
yuu okona atoto, nambana epele ene oko wandakali utupanenga tumbi
leakale nembo toto, pii utupane leyo.

14 Nambato yuunga wandakalina mana koo tupa wato mina na-
piyawane. Jia. Nambato nimbana pii tupa nambana disaipolo tupa
lamaewa-kola, utupane-mane yuunga wandakalina mana koo tupa wato
mina napeyai-kola, yuunga wandakali tupamane utupane towa embo
wete eyai. **15** Akali utupane yuu okona ata napeakale nembo toto, nimbato
utupane mola lo nambato nimba tee lo loma naeyo. Jia. Sataneto utupane
minu koyolane. Nimbato utupane wayumane moyo ando atola loto,
nambato nimba tee lo loma eyo.[n] **16** Namba yuunga wandakalina mana
koo tupa wato mina na-piyawane pua, nambana disaipolo tupamane
yuunga wandakalina mana koo tupa wato minu ata na-piyaini teke.

17-19 Wuaneko, wamba nimbato namba lo bilipi nalene wandakali
tupana tombenenga nimbana piape oko pulu puu leene pua, nambana
disaipolo tupamane namba lo bilipi nalene wandakali tupana
tombenenga nimbana piape oko pulu peakale lewa. Utupane-mane
nimbana piape oko wayumane peakale nembo toto, nambato utupane
moyoyale, nambato nimbana piape oko wayumane pukale leyo. Nimbana
pii oko enene wetete eya. Nimbana enene pii okonemane akali utupane
nimbana piape akali epene wete tupa gulaya ape.[o]

20 Nambana disaipolo utupa angu moyape lo nambato pote naleyo.
Jia. Matili wandakali minditupa-mane disaipolo utupanena pii oko ale
wato, namba lo bilipi lolopeyai nembo teyo. Nimbato wandakali utupane
moyape lo nambato pote leyo teke. **21** Namba lo bilipi nalene wandakali
tupamane nimbana pii oko ale wato, nimbato namba ati kenga atala
yuunga puu leene lo bilipi lapiai lakae lo nembo teyo. Wuane nembo toto,
Ayiane nimba nambanga atele-kola, namba nimbanga atalawane, wuane
pua teke namba lo bilipi lolai wandakali tupa pitaka nalipanga atoto,
yame mindiki atamakale lo pote leyo.

22 Nalipa mindiki ateyapa, wuane pua teke nalipa lo bilipi lolai
wandakali tupa yame mindiki ateakale nembo toto, tii-pene nimbato
namba gee oko nambato utupane maewa.[p] **23** Nimbato namba towa
epelewa yamapane yo atalene, wuane pua teke nimbato namba lo bilipi

---

[m] **17:11-12** Jo 6:37-40; 13:18-20 [n] **17:15** Mt 6:13; 2Tes 3:3 [o] **17:17-19** Jo 20:21
[p] **17:22** Ap 4:32

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lolai wandakali tupa towa epelewa yamapane yo atoto, namba ati kenga atala yuunga puu lee okoni. Namba lo bilipi nalene wandakali tupamane wuane nembo teakale loto, nambana yame oko yame mindiki wetete ateakale nembo toto, namba utupanenga ateyo-kola, nimba nambanga atele.

24 Ayiane, wamba nimbato yuu ati-la yakale nalene atee-angi, nimbato namba epelewa yamapane yo atoto, nimbana tii-pene oko namba gee okoni. Wandakali nimbato namba gee utupane-mane nambana tii-pene okone andeakale nembo toto, yuu namba atolowa okonena wandakali utupane namba towa atu ataima lakae lo nembo teyo. 25-26 Ayiane epene tika-pene wete, namba lo bilipi nalene wandakali tupamane nimbana mana tupa nembo nateyai tekeko, nambato nimba nembo toto, nimbana mana tupa nambana disaipolo tupanga lapana ewa-kola, utupane-mane nambana pii okone ale wato, nimbato namba ati kenga atala yuunga puu leene nembo teyai. Dee, nimbato namba towa epelewa yamapane yo atalene wuane pua teke, utupane-mane yakamana yangone tupa towa epelewa yamapane yo atapiai lakae lo nembo toto, namba utupanenga atoto, nimbana mana tupa utupanenga lapanawa atolopeyo. Jisasato wuane lea.

Jutasato Jisasa Ene Peteane Oko

Matiyu 26:47-56; Maki 14:43-50; Luku 22:47-53

18 1 Jisasato pii utupane lo koyo piyu, balana disaipolo tupa towa ipa epo palane Kitone lene oko kalo piyu, ee mindina peakaiyu leai. 2 Wamba ole kambuanga Jisasa balana disaipolo tupa towa ee okonena epo amunguli piki piyaini oko nembo toto, bala ene peteane disaipolo Jutasa okomane Jisasa bala ee okonena poto atolopeya nembo tea. 3 Wuane nembo toto, Jutasato pitisa akali kawane tupapi, Patasai tupapi, utupanena yanda yene minditupa lamialu, ami yanda yene minditupa lamea-kola, utupane-mane lamupi, kaiyapi, kandepa luupi, yandatepi, okonetaka tupa awua ee okonena epeai.

4-5 Jisasa ene peteane akali Jutasa bala akali utupane towa atu epo atea. Akali utupane epo ateai-kola, kenda-pene balanga epolopeyai tupa pitaka nembo toto teke, Jisasato akali utupane mandaka poto, yakamato api ayia peyaipe lo tipa pea. Tipa pea-kola, utupane-mane balana pii okone yano peyoto, nanimato Nasatesa tane Jisasa oko ayia peyama leai. 6 Wuane leai-kola, balato akali okone namba lea. Wuane lea wete, utupane yakama moko andane loto, aŋa peke lele puato, ayia peyo, yuunga lomba-pene yai. 7 Utupane-mane wuane peai-angi, Jisasato utupane dee lapone teke tipa puato, yakama api ayia peyaipe lea-kola, utupane-mane balana pii okone yano peyoto, nanimato Nasatesa tane Jisasa oko ayia peyama leai.

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8-9 Wamba Jisasato pii mindi Ayiane Gote oko lamawuato, nimbato akali
namba gee utupanena mindikipi mindi alu napulu-peya lea. Pii okone enene
guleakale nembo toto, balato yanda yene utupane lamawuato, namba
Nasatesa tane Jisasa oko ateyo-ko. Yakamato namba ayia peaindo, nambana
disaipolo utupa mee peakale lo ando kondalapape lea.[q]
10 Okone angi, Saimone Pitato kandepa luu mindi mandeane okone kilau
lo moto, pitisa akali kawane okona piape akali mindina alene tikasa yoko
taka lo tepa ya. Piape akali okonena gene oko Malakusa lene. 11 Pitato wuane
pea-kola, Jisasato bala lamawuato, namba Ayiane-mane namba tandaka
nape-pene leane okonena, nambato tandaka nape-pene jiape. Nimbana
kandepa luu oko paliyane andanenga pale lolo-peke laa lea.[r] 12 Wuane lea-
kola, ami yanda yene tupapi, utupanena akali kawane okopi, Juta yamena
yanda yene tupapi, utupane-mane Jisasa minata wato, eyaka-mane andi leai.
13-14 Wamba Kayapasato Juta yamena kanjole tupa lamawuato, akali
mindiki angu Juta yame wandakali waka tupana panda moto omeando,
mana okonemane nanima moyolo-peya leaipia. Ee ana okonena Kayapasa
bala pitisa akali kawane atea-kola, akali utupane-mane Jisasa andi lo
awua poto, Kayapasana imane Anasa ateanga wamba ini peainipia.[s]

Pitato Namba Jisasana Disaipolo Mindi Jia Leane Oko
Matiyu 26:69-70; Maki 14:66-68; Luku 22:55-57

15 Saimone Pita-la, disaipolo waka mindi-la, okonelapo liyamba Jisasa
watama peapi. Pitisa akali kawane okomane disaipolo waka okone bala
andeyane. Tene okonena, disaipolo okone bala Jisasa watama poto,
katulo pitisa akali kawane okona banisa anda-pango kolandaka lea.
16 Wuane tekeko, Pita bala katulo banisa anda-pango kolandaka nalea.
Jia. Bala mee kamaka atea-kola, disaipolo mindoko bala kamaka epoto,
banisa okona geta ando pitiyane piape wanda oko pii mindi lamaiyu, Pita
lamo atu banisa okonena dee lapone anda-pangosa kolandaka lea.
17 Pita bala banisa okonena kolandaka lea-angi, ende okona geta ando
pitiyane piape wanda okonemane bala lamawuato, nimbapi Jisasana disaipolo
tupana mindi atele ya lea. Wuane lea-kola, Pitato bala lamawuato, namba
balana disaipolo mindi jia lea. 18 Upa pea-kola, pitisa akali kawane okona
piape akali tupapi, yanda yene tupapi, utupane yakama ita yangoto, upa endo
yo ateai-kola, Pita bala poto, akali utupane towa atu upa endo yo atea.

Pitisa Akali Kawane Okomane Pii Minditupa Jisasa Tipa Peane Oko
Matiyu 26:59-66; Maki 14:55-64; Luku 22:66-71

19 Okone angi, pitisa akali kawane okomane Jisasa tipa puato, nimbana
disaipolo tupa apipe. Nimbato wandakali tupa mana lamawuato, aki

---

[q] **18:8-9** Jo 17:11-12 [r] **18:11** Mt 26:39 [s] **18:13-14** Jo 11:49-51

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lalenepe leaipia. 20 Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, namba
too pua atoto, pii mana mindikipi mindi lamai na-piyawane leaipia. Ole
dindi lo namba lotu anda andane okona banisa anda-pango yandopi,
Juta yamena lotu anda waka mindina yandopi, Juta yame wandakali
tupa pitaka amunguli piyaini panda utupanena mindi atoto, nambato
pii panakame lamauwa atalawane. 21 Nambato pii lamawua atewa-kola,
wandakali utupane-mane ale wato, nambato aki leape nemboto ateyai-
ko. Anu peakale nimbato namba tipa pelepe. Nimbato utupane tipa pii
leaipia.
22 Wuane lea-kola, yanda yene mindi bala mandaka ateane okomane
bala tipa puato, Pitisa akali kawane okona pii okone yano peyoto,
anu peakale nimbato wuane lelepe loto, balana kii apene-mane Jisasa
peleaipia. 23 Pelea-kola, Jisasato balana pii okone yano peyoto, nimbato
nambana pii ale wato, nambato pii koo mindi leya nembo teendo,
nambato pii koo wua lele lo nimbato nanima langi. Nambato pii kuai
lo leya nembo teendo, anu peakale nimbato namba pelelepe leaipia.
24 Wuane lea-kola, Anasato yanda yene tupa lamawuato, yakamato Jisasa
andi lo awua, pitisa akali kawane Kayapasa oko ateyanga pulupa leaipia.

Pitato Namba Jisasana Disaipolo Mindi Jia Dee Lapone Leane Oko
Matiyu 26:71-75; Maki 14:69-72; Luku 22:58-62

25 Saimone Pita bala upa endo yo atea-kola, akali minditupa-mane bala
tipa puato, nimbapi Jisasana disaipolo mindi atelepe leai-kola, balato
utupanena pii okone yano peyoto, namba balana disaipolo mindi jia lea.
26 Pitato akali mindina alene yoko taka leane akali okonena yame akali
mindi balapi pitisa akali kawane okona piape akali atea. Balato Pita tipa
puato, nimba Jisasa towa atu ee okona atale-kola, nambato nimba andalo
oko jiape lea. 27 Wuane lea-kola, ole tepone gulo Pitato jia lea. Balato jia
lea okone angi teke eka pauli maipa mindimane pii lea.[t]

Juta Yame-mane Pailate Wenonga Jisasa Kosimi Leaini Oko
Matiyu 27:1-2,11-14; Maki 15:1-5; Luku 23:1-5

28 Wamba upa pitane wete, Juta yamena akali minditupa-mane Jisasa
andi lo awua poto, Kayapasana anda oko tepa alu, gapomane anda okona
peainipia. Juta yamena loo mindimane loto, Juta yame akali mindimane
akali yame waka mindina andaka kolandaka leando, Gotena wenonga
Juta yame akali okone bala kalato atene gulo atoto, Pasopa tomo oko
katulo naa napulu-peya layene yene. Tene okonena, Juta yame akali
utupane-mane Pasopa tomo okone namakale nembo toto, Lomo tane
gapana Pailate okona andaka kolandaka nalene, kamaka mee maliyo

---

[t] **18:27** Jo 13:38

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ateainipia. 29 Kamaka maliyo ateai-kola, Lomo tane gapana Pailate bala
kamaka epoto, Juta yame akali utupane tipa puato, yakamato aki loto,
akali oko kosimi leyaipe leaipia. 30 Wuane lea-kola, utupane-mane balana
pii okone yano peyoto, akali okomane koo napiyae pia-yale, nanimato
bala nimba atelenga atu aiyu naipuma-yale leainipia.
31-32 Wuane leai-kola, Pailateto utupane lamawuato, yakamato bala atu
aiyu poto, yakama tanena loo tupa wato minuto, bala kosimi lalapa leaipia.
Wamba Jisasato balana disaipolo tupa lamawuato, akali minditupa-mane
namba ita malamanda okona peyo yuka olai-kola, namba omolopeyo
leaipia. Goteto pii Jisasato leane okone enene guleakale nembo tea-
kola, Juta yame akali utupane-mane Pailate lamawuato, Lomo tane
tupa yakamato loo mindi yata wato, nanima Juta yame akali tupamane
wandakali mindi kosimi loto, bala omeakale nalape-pene lalaini leainipia.[u]
33 Wuane leai-kola, Pailate bala gapomane anda okonena andaka
kolandaka lolo-peke loto, Jisasa epeakale leaipia. Jisasa epea-kola, Pailateto
bala tipa puato, nimba Juta yamena kiŋi oko atelepe leaipia. 34 Wuane
lea-kola, Jisasato balana pii okone yano peyoto, nimba tane nembo toto,
pii okone namba tipa pelepe. Pee, wandakali waka mindimane namba
Juta yamena kiŋi ateya lo nimba langeya-kola, nimbato namba tipa pelepe
leaipia. 35 Wuane lea-kola, Pailateto balana pii okone yano peyoto, namba
Juta yame akali mindi ata napeyo-ko. Nimbato anu pipi-kola, nimbana
Juta yame akali yangone tupapi, pitisa akali kawane tupapi, utupane-mane
nimba andi lo awua namba ateyonga epeyaipe leaipia.[v]
36 Wuane lea-kola, Jisasato balana pii okone yano peyoto, yuu okona
wandakali-mane namba utupanena kiŋi atola naleai leaipia. Utupane-mane
namba makimi lapiai-yale, Juta yame akali tupamane namba andi lo awua
na-epeakale nembo toto, utupane-mane Juta akali utupa towa yanda pua
atapiai-yale tekeko, namba kiŋi okonepene mindi ata napeyo. Jia leaipia.
37 Wuane lea-kola, Pailateto bala lamawuato, nimba kiŋi mindi-pene
mindi atele jiape leaipia. Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, nimba
tane namba kiŋi mindi-pene mindi ateya lele okoni. Angini-mane namba
mandea-kola, nambato enene pii oko wandakali tupa lamauyale namba
ati kenga atala yuunga epewane. Enene pii okone wato minu atalaini
wandakali tupa pitaka-mane nambana pii oko ale alaini leaipia. 38a Wuane
lea-kola, Pailateto bala tipa puato, pii andoko enene eyape leaipia.

Pailateto Jisasa Ita Malamanda Okona Peyo Yuka Alapa Leane Oko
Matiyu 27:15-31; Maki 15:6-20; Luku 23:13-25

38b Pailateto wuane lalu, dee lapone kamaka poto, Juta yame tupa
lamawuato, nambato balanga koo tene mindikipi mindi ando mia napeyo

---

[u] **18:31-32** Jo 3:14-15; 12:33; 19:6-7 [v] **18:35** Jo 1:11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

leaipia. 39 Ee ana dindi lo Pasopa tomo nalaini oto oko epeya-kola,
yakamato wandakali katapusa atolane mindi makimi leyai-kola, nambato
wandakali okone tita lo tepa alawane-ko. Nambato Juta yame wandakali
yakamana kiŋi oko tita lo tepa apia lakae lo nembo teyaipe leaipia.
40 Wuane lea-kola, Juta yame wandakali utupane-mane pii taimane loto,
akali okone tita lo tepa olene. Nimbato Batapasa tita lo tepa aa leainipia.
Wamba Batapasa bala pake nene akali mindi atoto, gapomane oko yanda
pimawua ateaipia.

19 1 Okone angi, Pailateto ami yanda yene minditupa lamawuato,
yakamato Jisasa kunju-mane peyalapa lea-kola, utupane-mane
bala atu aiyu poto, ole kambuanga kunju-mane peleaini-pia. 2 Peyalu,
utupane-mane eyaka ani atene minditupa mo umange pua, kiŋina tangi
gulene mindi waa puato, Jisasana kawanenga aiya maiyaini-pia. Aiya
maiyu, kiŋi tupamane tona tundupa-pene piyaini okonepene mindi
balanga piya mayainipia.[w] 3 Wuane piyu, utupane-mane mindiki-mindiki
lo Jisasa ateanga mandaka poto, Juta yamena kiŋi nimba wayu epeleya
lalu, bala kii-mane peyaka peainipia.

4 Wuane peai-kola, Pailateto dee lapone kamaka poto, wandakali tupa
lamawuato, nambato balanga koo tene mindikipi mindi anda napeyo oko
yakamato andalapale nembo toto, bala atu aiyu yakama ateyainga epeyo
oko andalapa leaipia. 5 Wuane lea-kola, ani atene eyaka-mane tangi waa
peaini okola, tona tundupa-pene okola, okonelapo piyu, Jisasa kamaka
epea-angi, Pailateto wandakali utupane lamawuato, akali oko andalapa
leaipia.

6 Pitisa akali kawane tupapi, yanda yene tupapi, utupane-mane Jisasa
andoto, pii taimane loto, bala ita malamanda okona peyo yuka aa, laka
peainipia. Wuane laka peai-kola, Pailateto utupane lamawuato, nambato
balanga koo tene mindikipi mindi anda napeyo-ko. Yakama tane bala
atu aiyu poto, ita malamanda okona peyo yuka alapa leaipia. 7 Wuane
lea-kola, Juta yame wandakali tupamane balana pii okone yano peyoto,
nanimana loo mindi eya. Akali okomane bala tane Gotena Iwanane oko
ateyo lalane okonena, nanimana loo okonemane nanima languato, bala
omape-pene leya leainipia.

8 Wuane leai-kola, Pailateto pii okone ale wato, yuku wete yaepia.
9 Yuku wete wato, bala dee lapone gapomane anda okona kolandaka loto,
Jisasa tipa puato, wamba nimba ani atalu, epeepe leane tekeko, Jisasato
balana pii okone yano napeleai-pia.[x] 10 Yano napelea-kola, Pailateto bala
tipa puato, anu peakale nimbato nambana pii oko yano peya napelepe
leaipia. Nimba tinga lo tepa olane tai-lene okola, nimba ita malamanda
okona peyo yuka olane tai-lene okola, okonelapo lapotaka nambanga eya

---

[w] **19:2** Lk 23:11 [x] **19:9** Mt 27:12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

oko nimbato nembo natelepe leaipia. **11** Wuane lea-kola, Jisasato balana
pii okone yano peyoto, Gote ati kenga ateya okomane tai-lene okone
nimba gii napipia-yale, namba minu koyolane tai-lene mindikipi mindi
nimbanga nayapia-yale. Wuaneko, nimbato koo mindi pua atele tekeko,
Kayapasato namba nimbana kininga yata giya okomane koo wete mindi
piya leaipia.[y]
12 Wuane lea-kola, okone angi tewa, Pailateto Jisasa tita lo tepa olane
asini mindi ayia peane tekeko, Juta yame wandakali tupamane pii
taimane loto, namba tane kiŋi mindi ateyo lalane akali oko bala Lomo
tane gapomane akali kawane Sisa oko towa yanda pua atalane akali
mindi ateya. Wuaneko, nimbato akali oko tita lo tepa eendo, nimbato
gapomane akali kawane okone towa epelewa atalene akali mindi ata
napule-kola pulupeya leainipia.[z] **13** Wuane leai-kola, Pailateto Jisasa atu
aiyu, gapomane anda okona kamaka poto, Jisasana kote okone yapa lo
tale pukale nembo toto, bala toko mindina peteaipia. Bala peteane yuu
okonena gene oko ana-mane waa-pene ama oko lene. Iputu pii loto, yuu
okonena gene oko Gapata lene.
14 Oto okone angi, Juta yame wandakali tupamane Pasopa tomo oko
anate-lene noyale makande pimakale nemboto ateainipia. Otonga tualo
kilokopi mindi lea-kola, Pailateto Juta yame wandakali tupa lamawuato,
yakamana kiŋi oko andalapa leaipia. **15** Wuane lea-kola, utupane-mane pii
taimane laka puato, bala atu aiyu poto, ita malamanda okona peyo yuka
aa leainipia. Wuane leai-kola, Pailateto utupane tipa puato, nambato
yakamana kiŋi oko ita malamanda okona peyo yuka wape leaipia. Wuane
lea-kola, Pitisa akali kawane tupamane balana pii okone yano peyoto,
Lomo tane gapomane akali kawane Sisa oko bala angu nanimana kiŋi
ateya. Nanimana kiŋi waka mindi ata napeya leainipia. **16a** Wuane leai-
kola, utupane-mane Jisasa ita malamanda okona peyo yuka yakale lo
balato ando kondoto, utupanenga mayaepia.

Jisasa Bala Ita Malamanda Okona Peyo Yuka Yaini Oko
Matiyu 27:32-44; Maki 15:21-23; Luku 23:26-43

16b-17 Pailateto Jisasa utupanenga maiya-kola, ami yanda yene
tupamane bala atu aiyu poto, yuu gene kawane kulini lene okona peai.
Iputu pii loto, yuu okonena gene oko Golokota lalaini. Jisasa bala tane
ita malamanda oko awua pea. **18** Ami yanda yene tupamane Jisasa ita
malamanda okonena peyo yuka alu, akali mindi balana kii tikasa-tole
ita malamanda mindina peyo yuka wato, akali mindi balana kii koyasa-
tole peyo yuka yai-kola, Jisasa bala akali okone-lapona tombenenga yuka
atane atea.

---

[y] **19:11** Jo 10:17-18; Ap 2:23; Lom 13:1-2 [z] **19:12** Lk 23:2; Ap 17:7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19-20 Wamba Pailateto Jisasana kote ale wato, bala yapa lo tale peane-angi,
balato pii mindi pepa peyoto, Nasatesa tane Jisasa oko bala Juta yamena
kiŋi oko ateya lea. Balato pii okone Iputu pii lo peyalu, Lomo tane tupana pii
lo peyalu, Gitiki pii lo peyalu, pii tepo utupane pepa pelea. Ami yanda yene
tupamane Jisasa ita malamanda okona peyo yuka yai-angi, utupane-mane
pepa okone Jisasana ita malamanda okona ate leai. Jisasa bala ita malamanda
okona peyo yuka atane ateane yuu okone Jutusaleme mandaka gulo ya-kola,
Juta yame wandakali kambua-mane epoto, pepa okone dii lo andeai.
21 Dii lo andeai-kola, pitisa akali kawane tupamane Pailate lamawuato,
nimbato Nasatesa tane Jisasa oko bala Juta yamena kiŋi oko lo pepa
peyale oko mo apoto, akali oko bala tane namba Juta yamena kiŋi
ateyo lalane lo pepa peyo ate laa leainipia. 22 Wuane leai-kola, Pailateto
utupanena pii okone yano peyoto, pii nambato pepa peyalo okone
peyatane ateakale lo ando kondeyo leaipia.
23-24 Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, akali utupane-mane
nambana tona tupa tale pua moto, nambana tona luu oko apito meyape
andoyale tasu peleai layene eya. Pii okone enene guleakale nembo toto,
Goteto ami yanda yene tukumindi tupana nembo-tene oko mina ika lea-kola,
utupane-mane Jisasa bala ita malamanda okona peyo yuka yai-angi, balana
tona tupa yomo tukumindinga tale puato, yakama mindiki-mindiki lo yomo
mindi meai. Utupane-mane wuane peaini tekeko, balana tona luu piyane
okone tambu latane ata napene, mee lapa-lapa mindiki angu-mane luu puyoko
latane ateanga andeai. Andoto, ami yanda yene utupane-mane yakama teke-
teke pii lalawa puato, nanimato tona luu oko minu lete nalene, apito meyape
andoyale, nanimato tasu peyamakale lalu, utupane-mane tasu peleai.[a]
25 Jisasana angini okopi, bala angini okona akini okopi, akali Kolopasa
okona wetene Matiya okopi, Makatala tano okona tane Matiya okopi,
utupane yakama Jisasana ita malamanda ateane ongane mandaka gulo
ateai.[b] 26 Mandaka gulo ateai-kola, Jisasato balana angini oko andea.
Disaipolo Jisasato epelewa yamapane yo ateane oko bala mandaka
ateanga andoto, Jisasato balana angini oko lamawuato, wanda, andipa
akali oko nimbana iwanane gulo ateya lea.[c] 27 Wuane lalu, balato
disaipolo okone lamawuato, andipa wanda oko nimbana angini gulo
peteya lea. Wuane lea-kola, okone angi tewa, disaipolo okonemane
Jisasana angini oko atu andaka poto, bala moyo ateaipia.

Jisasa Omeane Oko

Matiyu 27:45-50; Maki 15:33-41; Luku 23:44-49

28-30 Matili Jisasato piape Goteto bala mayane tupa pitaka pikoyo peyo
lo andoto, pii pepa pelene eya mindi enene guleakale nembo toto, namba

---

[a] **19:23-24** Sam 22:18 [b] **19:25** Mt 27:55-56 [c] **19:26** Jo 13:23

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ipa nono piyua lea. Ipa nono piyua lea-kola, akali mindimane sapanjia mindi waene kaa-pene mindi ongane peteane okonena tanda pua meai-kola, waene kaa-pene okone sapanjia okonena pitu tumbi lea. Tumbi lea-kola, balato ita isopo kembone mindina moto, sapanjia oko kembone okonena tutuku puato, Jisasana ambulinga yata yaepia. Yata ya-kola, Jisasato waene kaa-pene okone nalu, piape Goteto bala geane tupa pitaka andipa koyo peya lo andeaipia. Andoto, balato koyo peya lalu, balana mane tuki lalu, balana tandini oko peakale lo tepa ya.[d]

31 Anate-lene Sambasa oto andane wete mindi epolopeya nembo toto, Juta yame wandakali tupamane pitaka taka makande pua atoto, Sambasa angi akali omene tupa ita malamanda tupana mee yuka atane ata napeakale nembo teai. Wuane nembo toto, utupane-mane Pailate lamawuato, akali mindimane ita malamanda okona yuka atane ateyai akali tupana kene tupa peyo kundu leando, utupane wamba ini kapoyale omolai-kola, akali minditupa-mane utupane ondoto, yuunga mo tepa olopeya-ko. Ami yanda yene minditupa-mane utupanena kene tupa peyo kundu leakalenga, nimbato utupane lamai leainipia.[e]

32 Wuane leai-kola, ami yanda yene minditupa epoto, akali mindi wamba ini bulupane Jisasa peyo yuka yaini ongane mandaka gulo ita malamanda waka mindina peyo yuka yaini okonena kene peyo kundu lalu, akali mindokona kene peyo kundu leai. 33 Wuane piyu, utupane-mane Jisasa yuka atane ateanga epoto andeai-kola, bala wamba manda teanenga andoto, balana kene peyo kundu naleai. 34 Utupane-mane balana kene peyo kundu naleaini tekeko, ami yanda yene mindimane Jisasana patilininga yandate-mane peyo lutuku apeya-kola, okone angi teke, tundupa ipa towa balau lea.

35-37 Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, utupane-mane balana kulini mindikipi mindi peyo kundu nalolo-peyai layene eya. Dee, Gotena pii pepa pelene eya waka mindimane loto, akali mindimane bala yandate-mane peyo lutuku pula-kola, wandakali-mane bala andatawa atolopeyai layene eya. Goteto balana pii layene okonelapo enene guleakale nembo toto, akali utupane-mane mangene okonelapo peakale lo piya ya. Nambato mangene okonelapo lee-mane andewane. Yakamato Jisasa lo bilipi lapiai lakae lo nembo toto, nambato pii enene oko yakama langeyo.[f]

Josepe, Neketomasa-lamane Jisasa Mali Peapili Oko
Matiyu 27:57-61; Maki 15:42-47; Luku 23:50-56

38 Atimatiya tano okona tane Josepe oko bala Jisasa bilipi lo ateane tekeko, balato Jisasa bilipi leyo lo lapana ewando, Juta yame akali

---

[d] **19:28-30** Sam 22:15; 69:21 [e] **19:31** Lo 21:22-23 [f] **19:35-37** Jo 21:24; Ek 12:46; Nam 9:12; Sam 34:20; Sak 12:10; Lap 1:7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tupamane kenda-pene mindi bala gulaini lo yuku wato, tengamane too
pua bilipi lo ateaipia. Wuane tekeko, matili Jisasa omea-angi, Josepeto
Pailate tee loto, Jisasana umbaini oko mali pulu pokale, gulape leaipia.
Wuane lea-kola, Pailateto balana pii okone yano peyoto, atu yalua-
ko. Nimbato balana umbaini oko mia lea-kola, Josepe epoto, Jisasana
umbaini oko meaipia.

39 Akali Neketomasa lene mindi wamba Jisasa peteanga utulu epeane
oko balapi epeaipia. Wamba wandakali minditupa-mane ita yame
lapona ipane tunduma-pene tupa moto, mina mindiki loto, salimi leai-
kola, Neketomasato ita ipane tunduma-pene okonena kilo paiyasa tepo
kamboto, awua epeaipia.[g] 40 Juta yame-mane wandakali omene mindi
mali piyaini pua teke, Josepe, Neketomasa-la, okonelapo-mane Jisasana
umbaini oko moto, ita ipane tunduma-pene okone bala towa lapalapa-
mane yake peapilipia.

41 Ami yanda yene tupamane Jisasa peyo yuku yaini yuu ongane
mandaka gulo ee mindi yaepia. Ati mindi ee okonena ya-kola, wamba
akali minditupa-mane ana anda mali wenene mindi ati okonena kua
peaini tekeko, utupane-mane wandakali mindi mali okonena mali
napeainipia. 42 Juta yame wandakali tupamane anate-lene Sambasa oto
epolopeya nembo toto, pitaka taka wamba ini makande pulane gii oko
koyo puyale pea-kola, Neketomasa, Josepe-la, okonelapo-mane ana anda
mali okone mandaka eya nembo toto, Jisasa awua poto, mali okonena
mali peapilipia.

Jisasa Bala Malinga Ika Leane Oko

Matiyu 28:1-8; Maki 16:1-8; Luku 24:1-12

20 1 Sande angi, wamba upa pitane wete waa nalene, mee undupi
latane atea-kola, Makatala tane Matiya bala Jisasa mali pitane
ateanenga peaipia. Poto andea-kola, ana anda mali okonena asia lomba
tuma pua ana andane wete yane oko minu pendeke layene yanga
andeaipia. 2 Andalu, bala taimane poto, Pita-la, disaipolo waka mindi
Jisasato epelewa yamapane yo ateane okola, okonelapo lamawuato, akali
minditupa-mane Akali Andane oko mali lopoto, mindisa awua palai ya.
Utupane-mane bala aninga yata alaipe lo nanimato nembo nateyama lea.

3 Wuane lea-kola, Pita-la, disaipolo mindoko-la, liyamba Jisasa mali
pitane ateanenga poyale asini peapi. 4 Akali okonelapo liyamba lapotaka
asia tai leaipili tekeko, disaipolo mindoko-mane Pita wata ai-peke lalu,
wamba ini ingane Jisasana mali okona peakaiyu lea. 5 Peakaiyu lalu, bala
tombawua loto, mali anda-pangosa andandaka lo andea-kola, Jisasa mali
puyale lapa-lapa mindimane bala puta pua ombo yaini tupa mee yanga

---

[g] **19:39** Jo 3:1-2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

andea tekeko, disaipolo okone bala ana anda mali kua-pene okona anda-
pangosa kolandaka nalea. Jia. 6 Saimone Pita bala disaipolo mindokona
masianesa watama epoto, ana anda mali okona anda-pangosa kolandaka
loto andea-kola, lapa-lapa utupane ongane mee yanga andea. 7 Lapa-lapa
aŋako mindi Jisasana kawanenga yake peaini oko lapa-lapa waka tupa
towa atu nayene, bala angu waka mindinga leka yene ya.
8-9 Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, akali mindi bala
malinga ika lolopeya leya tekeko, okone angi, balana disaipolo
okonelapo-mane pii okone Jisasa andayo layene eya nembo nateapili.
Wuane tekeko, disaipolo mindi malinga wamba ini ingane peakaiyu
leane okone balapi mali okona anda-pangosa kolandaka loto, Jisasa
bala malinga yaa napea oko andoto, bala malinga ika lala lo bilipi lea.[h]
10 Wuane piyu, disaipolo okonelapo liyamba andaka peapi.

Makatala Tano Okona Tane Matiyato Jisasa Andeane Oko
Matiyu 28:9-10; Maki 16:9-11

11 Disaipolo okonelapo liyamba peke leapi tekeko, Matiya bala
Jisasana mali okona mandaka gulo atoto, ai lo ateaipia. Ai lo atoto, bala
tombawua loto, ana anda mali okona andandaka leaipia. 12 Andea-kola,
enjole lapo tona ake-pene mindi pua wamba Jisasana umbaini yane
ongane peteapinga andeaipia. Enjole mindi Jisasana kawane wamba yane
ongane petea-kola, mindoko balana kene wamba yane ongane peteaipia.
13 Enjole okonelapo-mane Matiya tipa puato, wanda, anu peakale
nimba ai lo atelepe leapi-kola, balato okone-lapona pii okone yano
peyoto, akali minditupa-mane nambana Akali Andane oko mali lopoto,
mindisa awua palai yako. Bala aninga yata alaipe lo nambato nembo
nateyo okonena, ai lo ateyo leaipia. 14 Wuane lalu, balato mopeke loto
andea-kola, akali mindi ongane ateanga andeane tekeko, akali okone bala
Jisasa ateya nembo nateaipia.[i]
15 Ai lo petea-kola, Jisasato bala tipa puato, wanda, anu peakale nimba
ai lo petelepe. Nimba api ayia pelepe leaipia. Wuane lea-kola, Matiyato
bala ee ando atalane akali mindi ya lo nembo toto, nimbato Jisasa mo
awua poto, mindinga yata ale yando, nambato bala mo awua pokalenga,
nimbato bala onga yata alo lo namba langi leaipia. 16 Wuane lea-kola,
Jisasato Matiya leaipia. Balato wuane leane-angi, Matiya mopeke loto,
Iputu pii loto, Laponai leaipia. Pii Laponai okone mopeke loto, nanimana
pii loto, tisa lalamane.
17 Matiyato Laponai lea-kola, Jisasato bala lamawuato, namba Ayiane
ati kenga ateyanga puata naeyo-ko leaipia. Nimbato namba minatawa ata
napene, nambana disaipolo tupa ateyainga puu. Pulu, nimbato utupane

---

[h] **20:8-9** Ap 2:24-32; 1Ko 15:4 [i] **20:14** Lk 24:16; Jo 21:1-4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lamawuato, Jisasato pii mindi loto, yakamana Ayiane Gote oko bala
nambana Ayiane Gote oko ateya-kola, namba ati kenga bala ateyanga
peyo lala lape leaipia.[j] 18 Wuane lea-kola, Makatala tane Matiya oko bala
poto, Jisasana disaipolo tupa lamawuato, nambato Akali Andane oko
andalo lalu, pii Jisasato bala lamaiyane tupa utupane lamaiya.

Jisasato Balana Disaipolo Tupa Piape Pulu Pulupape Leane Oko
Matiyu 28:16-20; Maki 16:14-18; Luku 24:36-49

19 Sande angi, Jisasana disaipolo tupa yakama Juta yame wandakali
tupa yuku wato, anda yakama peteaini okona asia loko peyatawa peteai.
Asia oko loko peyatane ateane tekeko, matili nai andaka pea-angi, Jisasa
bala utupane tombenenga epo atoto, yakama mini epene palu pitiyapa
lea. 20 Wuane lalu, balana kinipi, patalinipi, utupanenga matikini yane
tupa balana disaipolo utupanenga andawa lea-kola, utupane-mane bala
yakamana Akali Andane oko ya lo andoto, epele wete yai.[k]
21 Okone angi, Jisasato utupane dee lapone lamawuato, yakama mini
epene palu atalapa. Namba ayiane-mane namba languato, nimbato
nambana piape pulu puu leane, wuane pua teke nambato yakama balana
piape pulu pulupa leyo lea. 22 Wuane lalu, balato utupanenga poo loto,
yakamato Oli Sipitisa oko mialapa lea. 23 Yakamato wandakali mindina
koo tupa apia-mayiando, balana koo utupane alu pulupeyai. Yakamato
wandakali mindina koo tupa apia-mai napeaindo, balana koo tupa
balanga yapowa yolopeya lea.[l]

Tomasato Jisasa Andeane Oko

24 Jisasa bala malinga ika lalu, balana disaipolo tupa ateainga epea
okone angi, alesa akali utupanena mindi Tomasa gene mindi Ditimasa
lene oko bala angu utupane towa atu ata napea. 25 Tene okonena,
disaipolo waka tupamane bala lamawuato, nanimato Akali Andane
oko andalama leai-angi, balato utupane lamawuato, nambato balana
kininga matikini okonelapo andoto, nambana kii ondene oko matikini
okone-lapona mina andokale lea. Dee, balana patalininga yandate yaini
matikini oko nambana kii okomane mina andokale. Nambato katulo bala
mina napewando, bala malinga ika lala lo nambato bilipi nalolo-peyo. Jia
wete lea.
26 Satete mindi pea-kola, Jisasana disaipolo tupa yakama dee lapone
anda okonena amunguli pua peteai. Okone angi, Tomasa balapi utupane
towa atu petea. Utupane-mane anda asia loko peyatawa peteai tekeko,
Jisasa bala utupane tombenenga epo atoto, yakama mini epene palu
atalapape lea. 27 Wuane lalu, balato Tomasa lamawuato, nimbana kii

---

[j] **20:17** Lom 8:28-30; Ip 2:11-12 [k] **20:20** Jo 16:22; 1Jo 1:1-2 [l] **20:23** Mt 16:19

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ondene oko epe loto, nili matikini nambana kininga ateya okolapo mina anda lea. Nimbana kini oko epe loto, nambana patalininga yandate-mane peyo lutuku apaene matikini eya oko mina anda. Mina andoto, nimbato nembo lapo pali napene, namba malinga ika lapi ya lo bilipi laa-kae lea.
28 Wuane lea-kola, Tomasato balana pii okone yano peyoto, nimba nambana Akali Andane Gote oko atele lea. 29 Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, nimbato namba andoto, namba lo bilipi lele. Namba anda napene, bilipi lolai wandakali tupa epele wete olopeyai lea.[m]

Joneto Gotena Pii Pepa Peleane Okona Tene Oko

30 Jisasato metekolo piape waka kambua wete balana disaipolo tupana wenonga peane tupa nambato pepa okona napelewa. Jia. 31 Wuane tekeko, yakamato Jisasa bala Gotena Iwanane atoto, Mesaya oko ateya lo bilipi leaindo, balana gene oko yakamanga yola-kola, yakama saka atapowa atalapale nembo toto, nambato pii utupa pepa okona peleyo.[n]

Disaipolo Yanasa Tupamane Jisasa Andeaini Oko

21 1-4 Matili Saimone Pitapi, Tomasa gene mindi Ditimasa lene okopi, Galili disitiki okona tano Kena tane Natanialepi, Sepiti iwanane lapo okolapopi, Jisasana disaipolo waka utupanena lapopi, utupane yakama ipa angini Galili gene mindi Taipi-tiasa oko mandaka gulo ateai. Ipa angini okone mandaka ya-kola, Saimone Pitato disaipolo waka tupa lamawuato, namba pisa molo peyo lea. Wuane lea-kola, utupane-mane bala lamawuato, nanimapi nimba towa atu pisa molo maa leai. Maa lalu, utupane yakama sipi mindina peakaiyu loto, pisa molo peaini tekeko, utulu okonena, utupane-mane pisa mindikipi mindi mia napeai. Yuu waa lea-kola, balana disaipolo utupane-mane bala dee lapone andeakale nembo toto, Jisasa bala ipa angini okonena matenenga epo ateane tekeko, balana disaipolo tupamane akali ipa matenenga ateya oko bala Jisasa ateya nembo nateai.[o]
5 Utupane yakama sipinga pitiyu, tepanda-yale ateai-kola, balato pii taimane loto, utupane tipa puato, iwana yame, yakamato pisa minditupa mialaipe lea-kola, utupane-mane balana pii okone yano peyoto, jia leai. 6 Jia leai-kola, balato utupane lamawuato, yakamato pisa mialaini umbene nuu oko sipi okona kii tikasa-tole ipanga aindaka leaindo, yakamato pisa minditupa molopeyai leaipia. Wuane lea-kola, utupane-mane umbene nuu okone sipinga kii tikasa-tole ipa okona aindaka leai-angi, pisa kambua wete umbene nuu okona epo tumbi leai-kola, utupane-mane katulo umbene nuu okone sipi okona anda-pangosa kilau lo mia napeai.

---

[m] **20:29** 1Pi 1:8-9 [n] **20:31** Jo 3:14-15; Lom 1:16-17; 1Jo 5:13 [o] **21:1-6** Lk 5:4-7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Pisa kambua wete meai-kola, disaipolo mindi Jisasato epelewa
yamapane yalane okomane Pita lamawuato, akali ipa matenenga
ateya oko bala Akali Andane oko ya lea. Wamba Pitato piape pukale
nembo toto, balana tona mindi yoko yata yane tekeko, balato disaipolo
mindokona pii leane okone ale wato, tona okone mo piyu, ipa angini
okona peaka nena lalu, ipa supimi lo awua matenenga pea.[p] 8 Sipi oko ipa
matene okona poyale, tepanda yale mita andete mindikipi mindi pupe-
pene gulo ya-kola, disaipolo waka tupa sipi okonena pituto, pisa pali-pata
umbene nuu okone kilau lo awua ipa matenenga peai.
9 Utupane-mane ipa matenenga peakaiyu lo andeai-kola, Jisasato
betesa minditupa ongane yata alu, pisa mindiki yangatane ateanga
andeai. 10 Pisa mindiki yangatane atea-kola, Jisasato utupane lamawuato,
yakamato pisa epapu mialai tupana minditupa mo awua ipulupa lea.
11 Wuane lea-kola, Saimone Pita bala sipi okona peakaiyu loto, pisa pali-
pata umbene nuu oko kilau lo awua epea-kola, ipa matenenga ya. Pisa
andane andete mindikinga paiyasa yaunga tepo umbene nuu okonena
paleaini tekeko, umbene nuu okone liti nalea.[q]
12 Metekolo piape okone andoto, disaipolo utupane yakamato Jisasa
bala Akali Andane oko ateya nembo toto, utupanena akali mindikipi
mindimane nimba apipe lo bala tipa napeai. Okone angi, Jisasato
utupane lamawuato, yakama tomo nolo ipulupa lea. 13 Tomo nolo epeai-
kola, Jisasa bala ita teane okona mandaka gulo epoto, betesa oko moto,
utupane maiyu, pisa okopi moto, utupane maya. 14 Wamba bala malinga
ika lalu, balana disaipolo tupamane bala andeakale nembo toto, ole
lapoai balato utupane ateainga panakame epea. Bala ipa angini Galili
okona matenenga panakame epea-angi, balana disaipolo tupamane ole
tepone gulo bala andeai.[r]

Nimbato Gotena Piape Pua Atape Leane Oko

15 Utupane yakama tomo nokoyo peai-angi, Jisasato Saimone Pita tipa
puato, Jone iwanane Saimone, nimbato akali utupa sia minuto, namba
wayumane epelewa yamapane yo atelepe lea. Wuane lea-kola, Pitato
balana pii okone yano peyoto, enene, nambato nimba towa epele eyo oko
Akali Andane nimbato nembo tele okoni lea. Wuane lea-kola, Jisasato
bala lamawuato, nimbato nambana sipisipi andopane tupa tomo maiki
pua atape lea.
16 Wuane lalu, ole lapone gulo balato Pita tipa puato, Jone iwanane
Saimone, nimbato namba wayumane epelewa yamapane yo atelepe lea.
Wuane lea-kola, Pitato balana pii okone yano peyoto, enene, nambato
nimba towa epele eyo oko Akali Andane nimbato nembo tele okoni lea.

---

[p] **21:7** Jo 13:23; Mt 14:29 [q] **21:11** Lk 5:6 [r] **21:14** Jo 20:19,26

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, nimbato nambana sipisipi tupa yatawa ando atape lea.[s]

17 Wuane lalu, ole tepone gulo balato Pita tipa puato, Jone iwanane Saimone, nimbato namba towa epele elepe lea. Ole tepone gulo balato wuane lea-kola, Pita bala yamapane kenda wato, Jisasana pii okone yano peyoto, Akali Andane nimbato pitaka taka nembo talene. Nambato nimba epele eyo oko nimbato nembo tele okoni lea. Wuane lea-kola, Jisasato bala lamawuato, nimbato nambana sipisipi tupa tomo maiki pua atape lea.

18 Nambato pii enene wete mindi nimba langeyo. Wamba nimba iwana patane atee-angi, nimbana tona tupa tane mo piyu, nimba mindisa pokale nembo tee pua teke epoko piki pua atee. Wuane tekeko, matili nimba akali mini-yene gulo atole-angi, nimbato nimbana kini okolapo minaiyu lole-kola, akali waka mindimane nimbana tona mo piya alu, nimba napokale nembo tolene yuu mindina andi lo awua polopeya lea.
19 Akali mindimane wuane pula-kola, akali minditupa-mane Pita peyo ome lolai-kola, bala omola okomane gene andane mindi Gote malupeya nembo toto, Jisasato pii okone lea. Wuane lalu, balato Pita lamawuato, nimbato namba watama ipu lea.[t]

Disaipolo Tupamane Jone Oma Napulupeya Lo Nembo Teaini Oko

20 Wamba Jisasapi, balana disaipolo tupapi, utupane anda kenga lumu okona pituto, tomo no peteai okone angi, disaipolo mindi Jisasato epelewa yamapane yo ateane okomane Jisasana kangaluane yanenga kawa aimo loto, Akali Andane, apito nimba ene pitulu-peyape lea. Matili Jisasato Pita nimbato namba watama ipu lea-angi, Pitato bala watama poto, masianesa anda-peke lo andea-kola, disaipolo okonemane liyamba watama epeanga andea.[u] 21 Balato disaipolo okone andoto, Jisasa tipa puato, Akali Andane, akali oko anu pulu-peyape lea.

22 Wuane lea-kola, Jisasato bala tipa puato, nambato bala oma napene, mee saka atama pulu, namba dee lapone epolowa oto oko andapia lakae lo nembo tewando, okone nimbana piapepe. Nimbato namba watama ipu lea.
23 Wuane lea-kola, Jisasana disaipolo tupamane pii okone ale wato, balato disaipolo okone oma napulu-peya leya nembo toto, pii okone bala lo bilipi lene wandakali tupanga lo tawe yaini tekeko, Jisasato disaipolo okone bala oma napulu-peya nalea. Jia. Balato Pita tipa puato, nambato akali okone bala oma napene, mee saka atama pulu, namba dee lapone epolowa oto oko andapia lakae lo nembo tewando, okone nimbana piapepe lea.

24 Jisasato mangene utupa peane loto, disaipolo Jisasato epelewa yamapane yo ateane okomane pepa oko peleya. Nanimato balana pii

---

[s] **21:16** Ap 20:28-29 [t] **21:19** Mt 16:24-26; 2Pi 1:13-14 [u] **21:20** Jo 13:23-25

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

utupa enene eya oko nembo teyama.[v] **25** Jisasato mangene waka kambua
wetete peane tupa pitaka mindiki-mindiki lo wua peane loto, wandakali-
mane pepa peyapiai-yale, buku andane kambua wetete yapiai-yale. Buku
utupane pitaka yapiai-yale, buku utupane pitaka yata olane panda mindi
yuunga yuu okona nayapia-yale yalua.[w]

---

[v] **21:24** Jo 19:35-37 [w] **21:25** Jo 20:30

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

APOSOLO

Aposolo Akali Tupamane Piape Peaini Tupa

1 1 Amene Tiapolesa, nambato nimbana pepa mindi wamba bulupane
pelewa-angi, piape Jisasato bulupane tewa peane tupapi, mana
lamawua ateane tupapi, utupane pitakana temane tupa pepa pelewa.[a]
2-3 Wamba Jisasa bala tandaka noto, omalu, malinga ika lalu, ole
kambuanga balana aposolo akali tupa ateainga epeaipia. Epoto, balato
mangene waka-waka kambua peane tupamane, bala enene wete saka ateyo
lo wayumane andawa lea-kola, aposolo akali tupamane bala andaka piki pua
ateainipia. Andaka piki pua ateai-kola, balato utupane mana lamaiki puato,
Goteto wua pua wandakali tupa moyo ando atalane lo mana lamaiki pea-kola,
ole paiyasa tukumindi peaipia. Pea-kola, Oli Sipitisa okomane bala moya-
kola, Jisasato balana aposolo akali wamba yapa lo meane tupa lamawuato,
yakamato Gotena piape mindipene-mindipene tupa wua pua piyapape lo
lamai-yaepia. Nambato Jisasana pii temane utupane pepa peyama ipapo wato,
Goteto bala ati kenga epeakale loto, meane oto okonena pepa peyo giau lewa.[b]
4-5 Balato aposolo akali utupane atu amunguli puato, wamba nambato
potomisa pii mindi yakama languato, matili Ayiane Goteto balana Oli
Sipitisa oko yakama gulupeya lewa leaipia. Joneto wandakali tupa
ipa-mane ipa peya-maiyane tekeko, ole kambua napola-kola, Goteto
balana Oli Sipitisa okomane yakama ipa peya gulupeya-ko. Yakamato
Jutusaleme kapoyale tepa naene, maliyo atalapape leaipia.[c]

Jisasa Bala Ati Kenga Peane Oko

6 Jisasato wuane lea-kola, aposolo akali bala towa amunguli pua ateaini
tupamane bala tipa puato, Akali Andane, andipa oko angi, nimbato

[a] **1:1** Lk 1:3-4 [b] **1:2-3** Mk 16:19; Lk 24:36-51; Ap 10:41 [c] **1:4-5** Lk 24:49; Jo 14:16-17; Ap 2:33-35; Mt 3:11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Isatale tane mindi nanimana kiŋi gulaya alu, nanima Isatale tane wandakali tupa minu tai laya olo-peke lolape leainipia.[d] 7 Wuane leai-kola, Jisasato utupane lamawuato, wamba Ayiane Gote bala tane nembo toto, gii oko tuma pola-kola, oto okone angi mangene mindi wua peakale lo yata yaepia. Mangene okone andoko angi pulupeya lo yakamato andalapale lo balato ando konda napeya. Jia.[e] 8 Wuane tekeko, matili Oli Sipitisa oko yakamanga epoto, yakama minu tai laya ola-kola, yakamato Jutusaleme tano okopi, Jutiya disitiki okopi, Samatiya disitiki okopi, yuu eya tupa pitakana poto, nambana pii layene epene oko katulo lamaulu-peyai leaipia.[f]

9 Wuane lea-kola, utupane-mane bala andatawa ateai-kola, Goteto bala ati kenga epeakale loto, meaipia. Jisasa bala ati kenga pea-angi, mole mindimane bala mo ombo ya-kola, utupane-mane katulo bala anda napeainipia. 10 Utupane-mane bala ati kenga peane okonena mee andaiyu lo andatawa ateai-kola, tona ake-pene akali lapo kapoyale epoto, utupane towa atu ateainipia.

11 Atu atoto, akali okonelapo-mane utupane tipa puato, Galili disitiki tane akali yakamato anu peakale ati kenga mee andaiyu latawa ateyaipe leapilipia. Yakamato andatawa atalai-kola, Goteto akali Jisasa oko ati kenga epeakale lo miala okoni. Wuane pua teke, matili Jisasa mindiki okone teke ati kenga atoto, yuu okona peke lolopeya leapilipia.[g]

Akali Mindi Jutasana Panda Meakale Leaini Oko

12 Okone angi, aposolo akali tupa Olipi wangiane oko tepa alu, Jutusaleme peke leainipia. Olipi wangiane okone Jutusaleme mandaka gulo eya-kola, wandakali-mane kilomita mindiki palainipia.[h] 13 Pitapi, Jonepi, Jemesapi, Endutupi, Pilipipi, Tomasapi, Batolo-miyupi, Matiyupi, Alipusa iwanane Jemesa okopi, Saimone Selote lene okopi, Jemesa iwanane Jutasa okopi, utupane yakama Jutusaleme peke loto, anda lumu kenga yakama pitiyaini okona poto peteaini-pia.[i] 14 Akali utupanepi, Jisasa angini Matiya okopi, wanda waka minditupapi, Jisasana amene tupapi, utupane pitaka anda okonena pituto, yamapane mindiki palu atoto, pote lo ateainipia.

15-19 Wamba Jutasato Jisasa ene peteane okona yole oko Juta yame oko mai-peke lea-kola, utupane-mane muni okone moto, yuu mindi kambeainipia. Jutasa bala tane nongo noto, yuka atane atalu, balana tombene tula loto, ini tupa pitaka lukuli laiya kamaka epeaipia. Wuane peane lene ale wato, Jutusaleme ateaini wandakali tupa pitaka-mane yakamana pii lalaini pua loto, yuu okonena gene oko Akeletama

---

[d] **1:6** Lk 24:20-21 [e] **1:7** Mk 13:32 [f] **1:8** Mt 28:19; Lk 24:48 [g] **1:11** Mt 26:64; Lk 21:27
[h] **1:12** Lk 24:50-53 [i] **1:13** Mt 10:1-4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

leainipia. Gene Akeletama leaini okonena tene oko yuu tundupa yene.
Alu mindi, Jisasa lo bilipi lene wandakali andete mindikinga paiyasa
lapopi mindi amunguli pua peteai-kola, Pitato utupanena tombenenga
ika loto, wua leaipa: Amene imalini ima, akali Jutasa oko bala wamba
nanima aposolo akali tupana mindi atoto, piape mindiki nanimato
piyamane tupa balato pua ateane tekeko, akali minditupa-mane Jisasa
andi lamakale nembo teai-kola, balato asini oko utupane andawa lea
okoni. Balato wuane pulupeya loto, wamba Oli Sipitisa okomane akali
Dapitinga ata lungu pea-kola, Dapitito pii okone pepa peleaipia. Gotena
pii pepa pelene eya okone enene gulape-pene eya-kola, andipa enene
guleya.[j]

20 Wamba akali mindimane Gotena pii mindi buku Sama okona pepa
peyoto, akali mindi balana yuu okona ata napula-kola, balana anda oko
mee ukuna ateakale leaipia. Dee, Gotena pii layene waka mindi buku
okonena pepa pelene eya mindimane loto, piape balato pua ateane okone
akali waka mindimane moto, peakale layene eya teke.[k]

21-22 Gotena pii oko wuane layene eya okonena, akali mindi Jutasana
panda moto, nanima aposolo akali tupamane piape puluma pua puato,
balato Jisasa malinga ika leane lo lapanawa atape-pene guleya. Wamba
Joneto Jisasa ipa peya-maiyane okone angi tewa, Goteto bala ati kenga
lameane oto okona giau lo, Jisasa bala nanima aposolo akali tupa towa
atu epoko pua atea-kola, akali waka minditupa nanima towa atu epoko
pua ateaini teke. Akali utupanena mindimane Jutasana panda meakale lo
nanimato makimi lape-pene. Pitato wuane leaipia.[l]

23 Pitato wuane lea-kola, wandakali ateaini tupamane akali lapona
gene yata yainipia. Akali mindina gene Josepe Basapasa lenepia. Balana
gene mindi Jasatasa lenepia. Akali mindoko balana gene oko Matayasa
lenepia.

24-25 Wandakali ateaini tupamane akali okone-lapona mindiki makimi
lamakale nembo toto, pote loto, Akali Andane, Jutasa bala tane aposolo
piape oko tepa alu, bala atolane yuu okona pea leainipia. Nimbato
wandakali pitakana nembo-tene andalene. Andoto, nimba tane akali
okolapona mindimane Jutasana panda moto, aposolo piape peakale lo
makimi lale okone nanimanga andawa lape leainipia.

26 Wuane lalu, apito Jutasana panda moto, aposolo piape peakale
leyape andoyale, utupane-mane ana aŋako lapo moto, makande peai-
kola, Matayasana ana oko wamba ini pana yaepia. Pana ya-kola,
utupane-mane bala aposolo akali masia wamba ateaini tupa towa mo
tako peainipia.

---

[j] **1:15-19** Sam 41:9; Mt 27:3-8 [k] **1:20** Sam 69:25; 109:8 [l] **1:21-22** Mt 16:19; Mk 1:9; Jo 15:27

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Oli Sipitisa Epeane Oko

2 1 Pendokosa oto oko epea-kola, Jisasa lo bilipi lene wandakali pitaka
anda mindikina amunguli pua peteaini-pia.[m] 2 Anda okonena pituto
ale yai-kola, popo andane mindi oo kulu lo epalane okonepene gulo
mindi ati kenga atalu, oo kulu lama epoto, wandakali utupane peteaini
anda okonena tumbi leaipia. 3 Tumbi lea-kola, wandakali utupane-mane
andeai-kola, utupanena mindiki-mindiki lo kawane tokonga ita lungu
yale minditupa tala-tala epea-kola, andeaini-pia.[n] 4 Andeai-kola, okone
angi tewa, Oli Sipitisa oko bala wandakali utupane pitakanga tumbi loto,
utupane-mane wandakali yame waka tupana pii lalaini tupa mo laya
yaepia.[o]

5 Wamba Gote lo lotu lene Juta yame wandakali minditupa yakama
mindiki-mindiki lo yuu waka-waka yo peya tupa pitakana ateainipia.
Matili utupanena minditupa-mane yakamana yuu tene tupa tepa aka
piyu, Jutusaleme tano okona epo ateainipia. 6 Popo mindi oo kulu lo
epalane pua, Oli Sipitisa oko oo kulu lo epea-kola, Juta yame wandakali
utupane-mane ale wato, anu peyape lo andolo epo amunguli peainipia.
Epo amunguli puato, utupane-mane ale yai-kola, Jisasa lo bilipi lene
wandakali tupamane Juta yame yuu waka-waka tane tupana pii waka-
waka lalaini tupa laka peainga ale yainipia. Ale wato, utupane-mane
moko loto, okone anu peyape loto, yakama nembo kambua teainipia.

7 Nembo kambua toto, utupane-mane pii mindi tipa puato, pii lo
ateyai wandakali utupane pitaka Galili disitiki tane angu jiape leainipia.
8 Utupane Galili tane angu ateaindo, utupane-mane anu puato, nanimana
pii waka-waka lalamane pua leyai-kola, nanimato ale eyamape. 9 Nanima
Patiya tanepi, Mitiya tanepi, Ilama tanepi, Mesopotemia tanepi, Jutiya
tanepi, Kapatosia tanepi, Pondasa tanepi, Esia tanepi, yuu utupanena
tane tupa pitaka epo ateyama.

10-11 Nanimana minditupa Pitinjia tanepi, Pambilia tanepi, Isipi tanepi,
Saitini tano okona mandaka gulo yene Lipiya tanepi, yuu utupanena
tane tupapi, pitaka epo ateyama teke. Dee, nanimana minditupa Lomo
tane wandakali opene gulo Jutusaleme tano okona epoto ateyama. Dee,
nanimana minditupa Kitita tanepi, Atepiya tanepi, nanima Juta yame
enene tupapi, Juta yame gulo atalamane wandakali tupapi, nanima
pitaka epo ateyama. Epo atoto, ale eyama-kola, nanima pitaka-mane pii
waka-waka lalamane pua wandakali utupane-mane loto, Goteto piape
andane peane tupana pii laluai-kola, nanimato ale eyama leainipia.

12 Wuane lalu, utupane yakama pitaka tatakewa nembo kambua toto,
yakama tane teke-teke mindi lamai-lamai puato, mangene oo peya okone

---

[m] **2:1** Pit 23:15-21; Lo 16:9-11 [n] **2:3** Mt 3:11 [o] **2:4** Ap 4:31; 10:44-46; 19:6; Mk 16:17-18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aki peyape leainipia. 13 Wandakali minditupa-mane wuane leaini tekeko,
minditupa-mane meke puato, wandakali utupane yakama waene wenene
kambua no sipaki lo atoto, pii waka-waka utupa leyai leainipia.

Pendokosa Oto Okone Angi Pitato Pii Leane Oko

14 Wandakali utupane-mane wuane leai-kola, Pita bala aposolo akali
masia tupa towa atu atoto, pii taimane loto, Jutusaleme tanepi, Juta
yame wandakali Jutusaleme tano okona epo ateyai tupapi, yakama
pitaka-mane pii nambato leyo oko ale wato, mangene oo peya okona
tene oko wayumane nembo talapape leaipia. 15 Akali utupa-mane waene
kambua noto, sapake lo pii waka-waka utupa leyai lo yakamato nembo
teyai tekeko, andipa upa pitane naini kiloko angu leya-angi, nanima
Juta yame-mane waene naa na-piyamane. Jia wete. 16 Andipa wandakali
utupanenga mangene mindi oo peya oko pulupeya nembo toto, wamba
potopesa akali Joeleto pii mindi leaipia.
17 Balato pii okone loto, yuu oko koyo puyale pula-angi, nambato
nambana Oli Sipitisa oko wandakali yakama pitakanga gae lokale
leaipia. Gae lolowa-angi, yakamana iwananepi, wananepi, utupane-mane
potopesa wandakali gulo atoto, nambana pii layene oko lo pana olopeyai.
Okone angi, yakamana iwana patane ateyai tupamane minditaka
kombeya-mane andene gulo andolopeya. Dee, yakamana akali mini-yene
tupamane kombeya pulupeyai.[p]
18 Okone angi, nambato nambana Oli Sipitisa oko nambana piape
wandakali utupanenga gae lolowa-kola, utupane-mane potopesa
wandakali gulo atoto, nambana pii layene oko lo pana olopeyai.
19 Yuungapi, ati kengapi, okone-lapona nambato metekolo piape andane
tupa puluwa-kola, tundupa epola okopi, ita lungu tola okopi, ita tua
andane tupa pula okopi, utupane pitaka kokoli yale gulo yolopeya.
20 Wuane pula-angi, nai oko undupi lola-kola, ana iyu teya oko
tundupa pene gulola-kola, Akali Andane okona oto epene wete oko
epolopeya. Okone angi, Akali Andane okomane balana tai-lene andane
okola, tii-pene andane okola, okonelapo andawa lolopeya. 21 Akali
Andane okomane wuane pula-angi, wandakali minditupa-mane bala tee
lamawuato, nimbato nanima moyape lolopeyai. Wuane lolai-kola, balato
utupane pitaka molo-peke lola-kola, utupane kuai lo atolopeyai. Wamba
potopesa akali Joeleto wuane lo pepa peyo yata yaepia.
22 Isatale tane wandakali yakamato nambana pii oko ale alapape. Goteto
Nasatesa tane Jisasa oko epeakale leane ya lo yakamato andalapale nembo
toto, Jisasana kini okomane metekolo piape mindi-pene tupapi, kokoli
mindi-pene tupapi, utupane peaipia. Jisasa bala yakama tombenenga

---

[p] **2:17-21** Jol 2:28-32

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

atoto, piape utupane pea-kola, yakamato andeai okoni. **23** Wamba wete
Goteto akali Jisasa okone yakamana kininga gukale nembo toto, geaipia.
Gea-kola, yakamato bala Gotena loo tanga lalaini akali tupana kininga
maiyu, bala ita malamanda okona peyo yuka wato, ome leai.

24-28 Yakamato wuane peai-kola, Jisasa bala tandaka andane nalu
omeane tekeko, matili Goteto bala malinga ika laya olopeya nembo
toto, wamba Dapitito pii mindi leane oko loto, minditaka mindimane
namba mo yuku olane loto, Gote bala nambana kii tikasa mandaka
atalane leaipia. Ole dindi lo bala namba mandaka ateya-kola, nambato
bala andalawane. Gote namba nimbana akali epene wetete ateyo-kola,
nimbato nambana umbaini oko malinga paluto, tameakale lo ando konda
napulupele. Dee, nambana tandini oko wandakali omene tupa atalaini
yuu okona atapowa ateakale lo nimbato ando konda napulu-peleko.
Namba yamapane epene wete palu, epele wete wato, pii lalawane.
Nimbato namba moyolo-pele nembo toto, namba maliyo ateyo. Nimbato
namba saka wete atapowa atolane asini oko namba andawa lee. Nimba
namba towa atapowa atole okomane, nimbato namba mo epele wete
piya olopele. Wamba Dapitito wuane lea-kola, wandakali omalaini mana
okomane Jisasa katulo mina duli lo mina napeaipia. Tene okonena,
Goteto bala malinga ika laya yaepia.[q]

29 Amene imalini ima, nanimana yumbane Dapitito wuane leane
tekeko, matili bala omea-kola, wandakali-mane bala mali peaini lo
nambato yakama tika pua langeyo. Wamba bala mali peaini oto okona
ato, oto andipa ateyama okona giau loto, balana mali oko yuu nanima
atalamane okona mee eya.[r]

30-31 Tene okonena, Dapitito bala tane nembo toto, pii okone naleane
nembo teyama. Bala potopesa akali mindi gulo atoto, matili Goteto
Kataisa bala malinga ika laya olopeya nembo toto, Goteto Kataisana
umbaini oko mali okona paluto, tameakale lo ando konda napulu-peya
leaipia. Goteto balana tandini oko wandakali omene tupa paliyaini panda
okona ateakale lo ando konda napulu-peya loto, balato pii okone wamba
leaipia. Wamba Goteto potomisa pii mindi Dapiti lamawuato, enene wete,
matili nambato nimbana mandiyene mindina mandiyene mindi bala
nimba kiŋi atele okonepene teke ateakale lokale leaipia. Goteto potomisa
pii leane okone Dapitito nembo toto, bala potopesa akali mindi gulo
atoto, pii okone leaipia.[s] **32** Goteto akali Jisasa okone malinga ika laya ya-
kola, aposolo akali nanima pitaka-mane bala andema. Andalu, nanimato
minditaka andemane tupa wandakali tupanga lapanawa lamai-yamane.

33-35 Wamba Dapitito pii mindi leane oko loto, Akali Andane Goteto
nambana Akali Andane oko pii mindi lamawuato, nambato nimbana

---

[q] **2:24-28** Sam 16:8-11 [r] **2:29** 1Ki 2:10 [s] **2:30-31** 2Sa 7:12; Sam 16:10; 89:3-4; 132:11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yanda-pene tupa nimbana pangosa ateakale lokalenga, nimbato nambana
kii tikasa epo atape leaipia. Balato wuane leane tekeko, Jisasa bala ati
kenga peane wuane pua, Dapiti bala ati kenga napeaipia. Jia. Goteto
Jisasana gene oko laiyu loto, bala ati kenga epeakale lo moto, balana
kii tikasa ateakale leaipia. Wuane lalu, wamba Ayiane Gote okomane
potomisa pii mindi loto, Oli Sipitisa oko mauwakale leane okone balato
Jisasanga mayaepia. Maya-kola, andipa Jisasato Oli Sipitisa okone
wandakali utupanenga gae lala-kola, utupane-mane pii waka-waka leyai-
kola, yakamato ale wato, andeyai okoni.[t] 36 Tene okonena, Isatale tane
wandakali yakama pitaka-mane wayumane wete wua lo nembo talapape:
Yakamato ita malamanda okona peyo yuka yaini akali Jisasa okone
Goteto bala Akali Andane Mesaya oko ateakale leane nembo talapape.
Pitato wuane leaipia.[u]

Wandakali Kambua-mane Yamapane Peke Loto, Ipa Meaini Oko

37 Pitato pii leane okonemane wandakali utupanena yamapanenga
wayumane andaka pea-kola, wandakali utupane-mane balapi, aposolo
akali waka tupapi, utupane tipa puato, amene yame, nanima anu pimape
leainipia. 38-39 Wuane leai-kola, Pitato utupane lamawuato, wamba
nanimana Akali Andane Gote okomane yakamapi, yakamana andopane
tupapi, yuu tepanda atalaini wandakali tupapi, wandakali balato ee lo
mola utupane pitaka balana Oli Sipitisa oko gukale loto, potomisa pii
mindi lo yata yaepia. Tene okonena, Goteto yakamana koo tupa apeakale
loto, yakama wandakali mindiki-mindiki lo yamapane peke lalu, Jisasa
Kataisana gene okona ipa mialapa. Ipa molai-kola, Goteto balana Oli
Sipitisa oko yakama gukale leane okone yakamanga gulupeya leaipia.[v]
40 Wuane lalu, Pitato pii waka kambua minditupa tako pua utupane
lamawuato, Goteto andipa yuu okona mana koo minu atalaini wandakali
tupanga yole koo mindi maula-angi, balato yakamapi wandakali utupane
towa yole koo mindi gulane. Waiwa ando atalapape leaipia. 41 Pitato
wuane lea-kola, balana pii epelewa ale yaini wandakali tupamane ipa
meainipia. Okone angi wandakali tausene tepopi mindi ipa moto, Jisasa
lo bilipi lene wandakali ateaini tupa towa epo tako peainipia.[w]

Kitisene Tupamane Mana Epene Tupa Minu Ateaini Oko

42 Kitisene wandakali utupane-mane kepawa konda naene, aposolo
akali tupana pii ale wato, mindi moyaka pua ateainipia. Ole kambuanga
wandakali utupane-mane ulia tomo tupa atu nalu, Jisasana tomo noto,
pote leainipia.[x] 43 Wuane pua ateai-kola, Goteto aposolo akali tupana

---

[t] **2:33-35** Ap 5:32; 7:55-56; Sam 110:1 [u] **2:36** Ap 5:30-31 [v] **2:38-39** Ais 57:19
[w] **2:41** Ap 2:47; 4:4 [x] **2:42** Ap 20:7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kininga metekolo piapepi, kokoli piapepi, kambua pea-kola, wandakali
pitaka-mane andoto, yukuwa ateainipia.
44 Okone angi, Jisasa lo bilipi lene wandakali utupane yakama pitaka
yamapane mindiki palu atoto, yakamana minditaka yatawa ateaini
tupa pitaka yakama pitakana gulo yatawa ateainipia.[y] 45 Utupane-mane
yakamana yuupi, minditaka yaini tupa tale piyu, wandakali-mane
minditupa kambeakale lo muni meainipia. Muni moto, yakamato
wandakali minditaka jia yo ateaini tupa moyo, minditupa tale pua maiki
peainipia.
46 Ole dindi lo utupane yakama nembo mindiki palu atoto, lotu anda
andane okona epo amunguli puato, lotu leainipia. Lotu lalu, yakama
mindina andaka puku puato, ulia atu nalu, Jisasana tomo noto, gene yene
eyama nembo natene, epelewa ateainipia. 47 Ole dindi lo utupane-mane
Gotena gene oko laiyu loto, lotu lo ateainipia. Wandakali pitaka-mane
utupane towa yamapane epene paleai-kola, ole dindi lo Akali Andane
okomane utupanena minditupa molo-peke loto, Jisasa lo bilipi lene
wandakali ateaini tupa towa mo tako piki peaipia.[z]

Pita, Jone-lamane Akali Kee Koo Mindi Mo Kuai Leapili Oko

3 1 Alu mindi ole-lene pote lalaini gii okona taeme siti kiloko lea-kola,
Pita, Jone-la, liyamba lotu anda andane okona peapilipia. 2 Peapi-
kola, akali minditupa-mane akali kee koo mindi awua epeainipia. Wamba
bala angini-mane akali okone mandea-angi, bala kee koo mandu yaepia.
Ole dindi lo akali kee koo okonemane lotu anda andane okona anda-
pango poyale epolai wandakali tupanga munipi, minditaka tupa giyapa
lo tee leakale nembo toto, akali minditupa-mane bala lotu anda andane
okona ende asia lomba yati-pene wete lalaini ongane peteakale lo bala
awua ipuku piyainipia.
3 Utupane-mane akali okone awua epoto, pete leai-kola, balato Pita,
Jone-la, liyamba lotu anda andane okona kolandaka loyale peapi oko
andoto, okonelapo lamawuato, liyambato minditaka mindi namba giyapa
lo tee leaipia. 4 Tee lea-kola, Pita, Jone-lamane akali okone andapeyo
yapelepia. Pitato akali okone andapeyo yoto, nimbato nalipa anda
leaipia.[a] 5 Wuane lea-kola, akali okonelapo-mane minditaka mindi bala
guyale leyapi nembo toto, akali okonemane akali okonelapo andapeyo
yaepia.
6 Andapeyo ya-kola, Pitato bala lamawuato, nambanga munipi,
minditaka mindi yaa napeya tekeko, minditaka nambanga eya oko nimba
gukale. Nasatesa tane Jisasa Kataisa okona gene oko loto, nambato nimba
ika lalu, asini puu leyo leaipia.[b] 7 Pitato wuane lalu, akali okonena kii

---

[y] **2:44** Ap 4:32-35 [z] **2:47** Ap 6:7; 11:21 [a] **3:4** Ap 14:9 [b] **3:6** Ap 4:10; 16:18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tikasa-tole minuto, bala mina ika lea-kola, wamba kapoyale okone angi
teke akali okone balana kenepi, kee lenepi, utupane tai guleaipia. 8 Tai
gulea-kola, bala taimane ika loto, peakaiyu nena pua asini epoko pua
peaipia. Epoko piyu, bala Pita, Jone-la, okonelapo towa atu lotu anda
andane okona kolandaka lalu, Gotena gene oko laiyu loto, peakaiyu nena
pua asini peaipia.
9 Akali okonemane Gotena gene oko laiyu lo asini pea-kola, wandakali
pitaka-mane bala andeaini-pia. 10 Andoto, utupane-mane akali okone bala
lotu anda andane okona asia lomba yati-pene wete lalaini ongane pituto,
munipi, minditaka tupa giyapa lo tee lo pitiyane akali okone ya lo nembo
teainipia. Akali okonena kene atu ya-kola, asini epoko pua ateanga
andoto, wandakali utupane-mane moko loto, nembo kambua teainipia.

Pitato Lotu Anda Andane Okona Anda-pangosa Atoto, Pii Leane Oko

11 Pita, Jone-la, liyamba lotu anda andane oko tepa alu, anda pimia
atane atene Solomonena lalaini okona peapili-angi, akali wamba kee koo
ateane okone bala okonelapo towa atu pulu, okonelapo miniaepia. Balana
kene atu ya-kola, wandakali pitaka-mane bala asini epoko peane oko
andoto, moko wete loto, taimane epoto, ongane amunguli peainipia.
12 Epo amunguli peaini okone andoto, Pitato utupane tipa puato, Isatale
tane wandakali yakamato akali okona kee atu yala oko andoto, anu
peakale yakama moko loto, Jone nalipa andapeyo eyaipe leaipia. Gotena
wenonga nalipa akali epene tika-pene wete atoto, nalipa tanena tai-lene
okomane akali oko mo atu yalu, asini peakale lalapi ya lo nembo toto,
yakamato nalipa andapeyo eyaipe.
13 Yakamato wuane nembo natene, wua lo nembo talapape. Wamba
nanimana yumbane Apatakamepi, Aisakepi, Jekopopi, utupanena Gote
okomane balana piape akali Jisasa oko gene andane wete mindi mayane
tekeko, yakamato akali okone balana yanda-pene tupanga maiyai. Mayai-
kola, gapomane akali andane Pailateto bala tepa wakale nembo teane
tekeko, yakamato Pailate wenonga atoto, Jisasa masia mawuato, Pailateto
akali okone tepa nayakale leai.[c] 14 Wuane leaini okomane yakamato akali
epene tika-pene wete Jisasa masia maiyu, akali yangone peyo ome lalane
akali Batapasa oko Pailateto tita lo tepa yakale leai.
15 Jisasa bala wandakali saka atapowa ateakale lo ataya alane akali
oko atea-kola teke, yakamato bala peyo ome leaini tekeko, Goteto bala
malinga ika laya ya. Balato wuane peane nalipato lee-mane andepale
tupa lapanawa ateyapa. 16 Wamba Jisasa bala tane nalipana bilipi oko
mina ika laya gea-kola, nalipato bala lo bilipi lepa. Andipa nalipato
bala lo bilipi loto, balana gene oko lalapa-kola, akali yakamato wamba

---

[c] **3:13** Ek 3:6,15; Lk 23:13-25; Ap 2:23

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

andalaini pia oko bala atu yala. Jisasato akali okone mo atu yolopeya lo
bilipi lalapa-kola, balato akali oko mo atu yala okone andipa yakamato
andeyai okoni.
17 Amene imalini yame yakamatopi, yakamana akali kawane
tupamanepi, Jisasa bala Mesaya oko ateya lo bilipi nalene atoto, mana
koo tupa balanga miniaini lo nambato nembo teyo.[d] 18 Wuane tekeko,
wamba wete Goteto potopesa akali tupa pitakana ambulininga pii laa
kakita loto, Mesaya oko bala tandaka nolopeya laka peainipia. Andipa
yakamato mana koo tupa Jisasanga miniyai okonemane potopesa akali
utupane-mane pii leaini tupa enene wete guleya.
19-20 Wamba Goteto Jisasa bala yakama molo-peke lolane akali Mesaya
oko ateakale lata yaepia. Andipa Goteto Jisasa Kataisa bala yakamanga
epeakale lola-kola, Akali Andane okonemane tai-lene wenene mindi
yakama gulupeya nembo talapape. Tai-lene okone geakale nembo toto,
Goteto yakamana koo tupa apia-geakale loto, yakamato yakamana
nembo-tene koo oko lawa puato, mini peke lalapape.[e] 21 Wamba wete
Goteto balana potopesa akali epene tupana ambulininga pii laa kakita
loto, Goteto minditaka pitaka taka mo wenene gulaya olane gii okone
epeakale loto, Jisasa bala ati kenga yuu epene okona atoto, maliyo atape-
pene leaipia.
22 Wamba Gotena potopesa akali Mosesato pii mindi leane oko loto,
yakamana Akali Andane Gote okomane yakamana amene mindi makimi
loto, bala potopesa akali namba ateyo okopene teke ateakale lolopeya
leaipia. Akali okone bala potopesa akali mindi gulo atoto, Gotena pii
yakama langula-kola, yakamato balana pii utupane pitaka wato minu
atalapape.[f]
23 Potopesa akali okonena pii ale na-olai wandakali tupa pitaka Gotena
yame ata napeakale loto, Goteto utupane peyo ome lolopeya. Wamba
Mosesato wuane leaipia. 24 Wuane pua teke, potopesa akali Samualepi,
potopesa akali matili Gotena pii lo ateaini tupapi, utupane pitaka-mane
gii andipa ateyama oko epolopeya laka peainipia.
25 Wamba Goteto potomisa pii mindi Apatakame lamawuato, matili
nimbana yame okona mandiyene mindimane yuu okona wandakali
yame palu pula tupa pitaka moyolo-peya leaipia. Goteto potomisa pii
okone yakamana yumbane tupa towa lo yata ya-kola, andipa yakamato
potopesa akali tupana andopane yame gulo ateyai-kola, balato katulo
yakamapi moyolopeya.[g]
26 Andipa yakama pitaka mindiki-mindiki lo yakamana mana koo
minalaini tupa kondalapale nembo toto, Goteto balana piape akali

---

[d] **3:17** Lk 23:34; 1Ti 1:12-14 [e] **3:19-20** Ap 2:38-39 [f] **3:22** Lo 18:15,18-19
[g] **3:25** Jen 22:18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okonemane yakama wamba ini moyolo epeakale leane. Pitato wuane leaipia.[h]

Pita, Jone-la, Andi Leaini Oko

4 1 Pita, Jone-lamane wandakali tupa pii lamawua ateapi-kola, pitisa akali tupapi, Satusi tupapi, lotu anda andane okona yanda yene tupana akali kawane okopi, utupane epeanipia. 2 Epoto, utupane-mane ale yai-kola, akali okonelapo-mane wandakali tupa mana lamawuato, Jisasa bala malinga ika leane okonena, wandakali omene tupa pitaka malinga ika lolopeyai leapinga ale yainipia. Ale wato, utupane-mane Pita, Jone-la, towa yataka andane wete yainipia.

3 Yataka wato, utupane-mane akali okonelapo kosimi lamakale lo mineaini tekeko, nai oko andaka poyale pea-kola, anate-lene kote ale amakale nembo toto, utupane-mane akali okonelapo katapusa anda okona andi lo aindaka leainipia. 4 Andi lo aindaka leaini tekeko, wandakali kambua-mane akali okone-lapona pii leapili oko ale wato, Jisasa lo bilipi leai-kola, Jisasa lo bilipi lene wandakali tupa tausene yaupi mindi guleaipia.[i]

Kanjole Tupana Wenonga Pita, Jone-lamane Pii Leapili Oko

5 Anate-lene Juta yamena akali andane tupapi, ando atene akali tupapi, loo tupana mana andene akali tupapi, utupane Jutusaleme tano okona epo amunguli peainipia. 6 Pitisa akali kawane Anasapi, Kayapasapi, Jonepi, Aleke-sandapi, pitisa akali kawane yame waka ateaini tupapi, utupane towa atu amunguli peainipia. 7 Epo amunguli puato, utupane-mane Pita, Jone-la, yakamana wenonga mo ate loto, liyambato tai-lene anu-pene mindi moto, akali kee koo oko mo atu yapiapipe. Liyambato apina gene oko loto, piape oko pipiapipe lo tipa peainipia.

8 Tipa peai-kola, Oli Sipitisa oko Pita balanga epo tumbi lea-kola, balato utupane lamawuato, Isatale tane akali andane tupapi, ando atene akali tupapi, yakamato ale alapa leaipia. 9 Wamba nalipato akali kee koo mindi moyaipa-kola, andipa yakamato nalipa tipa puato, aki mindimane akali kee koo oko mo atu yapiapipe lo tipa peyai okoni.

10 Nalipato Nasatesa tane Jisasa Kataisana gene oko laipa-kola, balana tai-lene okomane akali kee koo oko mo atu ya-kola, andipa akali oko bala atu yoto, yakamana wenonga epo ateya oko Isatale tane wandakali yakama pitaka-mane nembo talapape. Wamba yakamato Jisasa Kataisa bala ita malamanda okona peyo yuka yaini tekeko, Goteto bala malinga ika laya yane.[j]

11 Wamba yakama anda piyaini akali kamanda gulo atoto, Jisasa bala ita koo yale ateya ya loto, bala jia leaini tekeko, andipa bala Gotena anda

---

[h] **3:26** Ap 13:46 [i] **4:4** Ap 2:41 [j] **4:10** Ap 3:6,13-16

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okona pingina gulo ateya.[k] 12 Goteto wandakali waka mindina gene oko
loto, okonemane nanima molo-peke lolopeya naleaipia. Tene okonena,
akali waka mindimane katulo nanima molo-peke nalolo-peya. Jia.
Jisasato angu katulo nanima molo-peke lolopeya. Pitato wuane leaipia.[l]
13 Pita, Jone-la, liyamba sukulu mindi nalene, gene nayene ateapele
tekeko, liyambato yuku naene, pii leapi oko ale wato, akali utupane
yakamato nembo kambua meainipia. Utupane-mane akali okonelapo
wamba Jisasa towa atu ateaini ya lo nembo teainipia. 14 Utupane-mane
wuane nembo teaini tekeko, kee koo mo atu yapili akali okone bala
akali okonelapo towa atu ateai oko andoto, Juta yamena akali andane
tupamane Pita, Jone-la, liyambana pii leapili okone yano peyo, pii mindi
nalape-pene guleaipia.
15 Tene okonena, akali andane utupane-mane Pita, Jone-la, liyamba
kanjole yamena anda oko tepa alu peakale loto, yakama teke-teke pii
lalawa peainipia. 16 Pii lalawa puato, utupane-mane loto, akali okonelapo-
mane metekolo piape andane mindi pipiapi-kola, Jutusaleme yuu okona
ateyai wandakali tupa pitaka-mane andapiai. Tene okonena, liyambato
metekolo piape okone napipiapi lo nanimato nalape-pene guleya-ko.
Nanimato akali okone-laponga anu pimape. 17 Akali okonelapo-mane
metekolo piape oko napipiapi nanimato nalape-pene guleya tekeko,
okonelapo-mane Jisasana gene oko lo tawe yolapele. Nanimato okonelapo
lamawuato, liyambato Jisasa balato wua peane lo wandakali mindikipi
mindi pii lamai napene kondalapa. Liyambato Jisasa lo pii mindi
wandakali tupa lamai-yapindo, nanimato kenda-pene andane mindi
liyambanga gulu-peyama lo lamai-makale leainipia.
18 Wuane lalu, utupane-mane Pita, Jone-la, okonelapo epeakale loto,
liyambato Jisasana gene oko loto, pii aŋako wetepi mindi wandakali tupa
mana lamai na-piyapape leainipia.[m]
19-20 Utupane-mane wuane leaini tekeko, Pita, Jone-lamane utupanena
pii leaini okone yano peyoto, Goteto nalipa languato, liyambato
minditaka andeapi tupapi, minditaka ale yapi tupapi, wandakali tupa
lamai-yapape lea-kola, nalipato piape okone katulo konda napulu-peyapa
leaipili-pia. Nalipato yakamana pii oko wato minuto, Gotena pii oko
tanga loto, balana piape okone kondepando, Gotena wenonga nalipana
mana okone tika-pene yolo-peyape lo yakama tane-mane nembo toto,
yapa lo tale piyapape leapilipia.[n]
21-22 Akali kee koo okona angini-mane bala mandea-kola, mali
paiyasa tukumindinga dee mali minditupa pea-kola, Pita, Jone-lamane
balana kene oko mo atu yapilipia. Akali okonelapo-mane Gotena tai-
lene okomane bala mo atu yane okone andoto, wandakali pitaka-mane

---

[k] **4:11** Sam 118:22 [l] **4:12** Mt 1:21 [m] **4:18** Ap 5:28 [n] **4:19-20** Ap 5:29

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gotena gene oko laiyu leainipia. Wandakali pitaka-mane wuane peaini okonena, Juta yamena akali andane tupamane Pita, Jone-la, liyambanga kenda-pene maulane tene mindi ando mia napeainipia. Tene okonena, utupane-mane akali okonelapo lamawuato, liyambato nanimana pii tanga leapindo, nanimato kenda-pene andane minditupa liyambanga gulu-peyama leainipia. Wuane lalu, akali utupane yakamato akali okonelapo peakale tepa yainipia.

Yuku Naene, Gotena Pii Oko Lamawua Atamakale Lo Pote Leaini Oko

23 Juta yamena akali andane tupamane Pita, Jone-la, liyamba peakale tepa yai-kola, akali okonelapo liyambana yame tupa ateainga peapilipia. Poto, pitisa akali kawane tupapi, ando atene akali tupapi, utupane-mane pii leaini tupa akali okonelapo-mane liyambana yame tupa lamai-yapelepia. **24** Lamaiyapi-kola, liyambana yame tupa pitaka-mane ale wato, yamapane mindiki palu, Gote lo pote loto, wua leainipia. Akali Andane nimbato yuupi, atipi, ipa angini tupapi, dee utupanena minditaka yalane tupa pitaka yakale leene.[o]

25 Wamba nimbana Oli Sipitisa okomane nimbana piape akali nanimana yumbane Dapitina nembo-tene mina ika lea-kola, Dapitito wua leaipia: Anu peakale Isatale tane wandakali tupamane pii mindi lo yake puato, nanimato wua pimakale leaini-piape. Utupane-mane katulo wuane napeai. Anu peakale wandakali yame waka tupamane yataka wete yainipe.[p] **26** Yataka wato, yuu okona kiŋi tupa epoto, akali andane tupa towa amunguli puato, Akali Andane Gote okola, balana Mesaya okola, okonelapo minu koyoyale peaini. Wamba Dapitito wuane leaipia.

27 Dapitito wamba wuane leane pua teke, enene wete nimbato Jisasa yapa lo mee-kola, bala nimbana piape akali epene wete ateane tekeko, yuu okona kiŋi Etotepi, Juta yamena akali andane Pondiasa Pailatepi, Isatale tane tupapi, wandakali yame waka tupapi, utupane-mane bala minu koyamakale loto, tano okona epo amunguli peainipia.[q] **28** Utupane-mane wuane peakale nembo toto, wamba nimbana tai-lene okomane nimbato pii mindi lo yake pua yata ee-kola, matili utupane-mane wuane teke peainipia.[r]

29 Andipa akali utupane-mane nanima mo yuku oyale, kenda-pene minditupa gimakale lo pii leyai utupane Akali Andane nimbato nembo tape. Utupane-mane wuane leyai okone nembo toto teke, nimbana piape akali yame nanimato yuku naene atoto, nimbana pii oko wandakali tupa lamawua atalapale loto, nimbato nanima moyo atape.[s] **30** Nanima moyo atoto, nimbana kini oko wandakali siki pelene tupanga yata wato,

---

[o] **4:24** Ek 20:11; Nia 9:6; Sam 146:6 [p] **4:25** Sam 2:1-2 [q] **4:27** Mt 27:1-2; Lk 23:7-11; Ap 3:13 [r] **4:28** Ap 2:23 [s] **4:29** Ep 6:19-20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nimbana piape akali epene wete Jisasana gene okomane wandakali
utupane mo atu yalu, metekolo piape waka mindi-pene tupa pua atape.
31 Wuane loto, pote lo koyo peai-kola, anda yakama amunguli pua
peteaini oko ema-ema peaipia. Ema-ema pea-kola, Oli Sipitisa oko
wandakali utupane pitakanga epo tumbi lea-kola, utupane-mane yuku
naene atoto, Gotena pii oko wandakali tupa lamawua ateainipia.

Kitisene Wandakali Tupamane Mindi Moyaka Pua Ateaini Oko

32 Jisasa lo bilipi lene wandakali pitaka yakama yamapane mindiki
palu atoto, nembo-tene mindiki teke palu ateainipia. Wuane pua atoto,
wandakali mindikipi mindimane balana minditaka yane tupa balana
angu nembo nateaipia. Jia. Utupane pitaka-mane minditaka yaini
utupane pitakana eyama lo yatawa ateainipia.[t] 33 Wuane pua ateai-kola,
aposolo akali tupamane Gotena piape tailo wete puato, Akali Andane
Jisasa bala malinga ika leane lo pii lamawua ateainipia. Okone angi,
Goteto Jisasa lo bilipi lene wandakali pitaka ondo wete wato, wayumane
moyo ateaipia.
34-35 Moyo atea-kola, wandakali mindi balanga minditaka mindi jia
yo atea-angi, yuu yandopi, anda yandopi, okonetaka yene wandakali
mindimane balana minditaka yane tupana minditupa salimi leaipia.
Salimi loto, balato muni okone moto, mo awua poto, aposolo akali tupana
kene yane ongane yata yai-kola, aposolo akali tupamane muni okone
moto, minditupa wandakali minditaka jia yo ateaini tupa tale pua maiki
peainipia. Jisasa lo bilipi lene wandakali tupa pitaka-mane wuane piki
pua ateai-kola, wandakali utupanena mindikipi mindi balanga minditaka
mindi jia nayaepia.[u]
36 Okone angi, yuu Saipatasa tane Lipai yame okona akali Josepe
lene mindi ateaipia. Aposolo akali tupamane bala gene waka Banapasa
leainipia. Gene Banapasa leaini okonena tene oko, wandakali tupana
yamapane minu tai laya alane akali leainipia. 37 Akali okonemane balana
yuu mindi yane oko wandakali waka tupamane kambeakale lalu, muni
moto, aposolo akali tupanga mayaepia.

Anana-yasa, Sapaita-la

5 1 Okone angi, akali Anana-yasa lene mindi-la, balana wetene
Sapaita-la, liyambana yuu mindi akali mindinga salimi loto, muni
meapili-pia. 2 Moto, Anana-yasato muni utupane tale puato, pakisa angu
awua aposolo akali tupa ateainga pea-kola, balana wetene okomane
andeaipia. Akali okonemane muni pakisa angu awua poto, muni mialo
tupa pitaka geyo loto, aposolo akali tupanga mayaepia.[v]

---

[t] **4:32** Ap 2:44 [u] **4:34-35** Ap 2:45 [v] **5:2** Ap 4:34-35

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3-4 Maya-kola, Pitato bala lamawuato, Anana-yasa, wamba akali
mindimane nimbana yuu oko kamba napea-kola, yuu okone nimbana ya
okoni, jiape. Andipa nimbana yuu salimi loto, muni miale oko nimbana
teke. Nimbato muni miale tupa tale puato, minditupa tane miale mana
okone katu lapia-yale tekeko, nimbato muni pakisa angu awua epoto,
muni mialo tupa pitaka geyo lele okoni. Wuane loto, nimbato yuu okona
akali nanima angu owato pii langeyo nembo tele tekeko, nimbato Gote
owato pii lamaele-kola teke peya. Anu peakale nimbato Satane bala
nimbana ini anda-pangosa tumbi leakale lo ando kondalu, Oli Sipitisa
oko owato pii okone lamaelepe. Anu peakale nimbato mana koo okone
minukale nembo talepe leaipia.[w]
5 Pitato wuane lea-kola, Anana-yasato pii okone ale alu, wamba
kapoyale yuunga lomba-pene yoto, omeaipia. Omea-kola, bala omala lo
ale yaini wandakali tupa pitaka-mane yuku-mane omeainipia. 6 Anana-
yasa omea-kola, iwana patane minditupa epoto, balana umbaini oko
lapalapa-mane yake piyu, bala mo awua tano okona kamaka poto, mali
peainipia.
7 Matili awa tepopi mindi pea-kola, balana akalini omea oko anda
napene, Sapaita bala anda-pango kolandaka leaipia. 8 Kolandaka lea-
kola, Pitato bala tipa puato, liyambana yuu okonena muni utupa angu
miapiapipe. Nimbato namba langi leaipia. Wuane lea-kola, wanda
okonemane loto, enene, muni utupa angu miaipa leaipia. 9 Wuane lea-
kola, Pitato bala tipa puato, anu peakale liyambato wua lapakale lo pii lo
yake puato, Akali Andane okona Oli Sipitisa oko minu makande piyapipe.
Iwana patane minditupa-mane nimbana akalini oko awua poto, mali
piyu, epapu epo peke loto, asia lombanga atalui. Utupane-mane nimbapi
awua poto, mali pulupeyai teke leaipia.
10 Pitato wuane lea-kola, okone angi teke wanda okone bala Pita ateane
ongane lomba-pene yoto, omeaipia. Omea-kola, iwana patane utupane
anda-pango epoto, bala oma-yene yanga andeaini-pia. Andoto, utupane-
mane bala mo awua tano okonena kamaka poto, balana akalini mali
peaini ongane mandaka gulo mali peainipia. 11 Wandakali okonelapo
wuane piyu, omeapi-kola, sosa okona wandakali ateaini tupapi, wuane
piya lene ale yaini wandakali waka tupapi, utupane pitaka-mane yuku
andane wete yainipia.

Aposolo Akali Tupamane Metekolo Piape Kambua Peaini Oko

12 Okone angi, wandakali tupana tombenenga Goteto aposolo akali
tupana kininga metekolo piape waka mindi-pene kambua pua ateaipia.
Wuane pua atea-kola, Jisasa lo bilipi lene wandakali pitaka yamapane

---

[w] **5:3-4** Jo 13:1-3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mindiki palu atoto, lotu anda andane okona anda pimia atane atene
Solomonena lalaini yane ongane ole dindi lo epo amunguli pua
atalainipia.[x] 13 Ongane amunguli pua ateai-kola, wandakali waka tupa
yuku wato, utupanena mindikipi mindimane epoto, Jisasa lo bilipi lene
wandakali utupane towa atu amunguli napeaini tekeko, utupane-mane
Jisasa lo bilipi lene wandakali yakama wandakali epene wete ateyai
loto, utupanena gene tupa laiyu leainipia. 14 Laiyu leai-kola, wandakali
kambua wete-mane Akali Andane oko lo bilipi loto, balana yame ateaini
okona epo tako peainipia.

15 Wandakali minditupa-mane metekolo piape kambua aposolo akali
tupamane peaini tupa andoto, wua lo nembo teainipia: Pita bala epo
pola-angi, nai okomane balanga tape yola-kola, balana tandini okomane
wandakali siki pelene tupa kalo peando, utupane atu yolopeyai nembo
teainipia. Wuane peakale nembo toto, wandakali utupane-mane Pita
bala asini epo poyale peane tupana ayatenenga masatesapi, lapalapapi,
utupane panda puato, wandakali siki pelene tupa awua kamaka epoto,
utupanenga yata yainipia.

16 Wuane pua teke, Jutusaleme tano okona mandaka gulo tano waka
tupana tane wandakali tupamane yakamana yangone siki pelenepi,
sipitisa koo atenepi, utupane aposolo akali tupa ateainga awua ipuku
peainipia. Awua ipuku peai-kola, aposolo akali tupamane wandakali
utupane pitaka mo atu yaka peainipia.

Juta Yame-mane Aposolo Akali Tupanga Kenda-pene Tupa Mayaini Oko

17 Aposolo akali tupamane wandakali siki peleaini tupa pitaka mo
atu yaini okone andoto, pitisa akali kawane okopi, bala towa potomane
lo atalaini akali Satusi yame tupapi, utupane yakama mini koo wete
paleainipia. 18 Mini koo wete paluto, utupane-mane aposolo akali tupa
andi lo awua poto, wandakali koo tupa towa atu katapusa anda okona
paleakale leainipia.

19 Katapusa anda okona andi lo pale leaini tekeko, utulu pango okona,
Akali Andane okona enjole mindi epoto, katapusa anda okonena asia
lumbu tepa yaepia. Lumbu tepa alu, utupane atu kamaka epoto, balato
pii mindi utupane lamai-yaepia.[y] 20 Balato pii okone utupa lamawuato,
yakama poto, lotu anda andane okona ende anda-pangosa kolandaka
loto, wandakali tupa pitaka mana lamawuato, Gotena pii manapi,
utupane pitaka lamai-yapape leaipia.

21 Wuane leane okone ale wato, aposolo akali tupa yakama wamba upa
pitane lotu anda andane okona ende anda-pangosa kolandaka loto, pii
manapi, utupane lamawua ateainipia. Utupane-mane wuane pua ateyai

---

[x] **5:12** Ap 2:43; 14:3 [y] **5:19** Ap 12:7-10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nembo natene atoto, pitisa akali kawane okopi, bala towa potomane lo
atalaini tupapi, utupane-mane Isatale tanena ando atene akali tupapi,
akali kanjole tupapi, utupane pitaka epo amunguli peakale leainipia.
Amunguli peai-kola, utupane-mane yanda yene minditupa lamawuato,
yakamato katapusa anda okona poto, aposolo akali tupa lamo atu ipulupa
leainipia.
22 Wuane leai-kola, yanda yene tupamane katapusa anda okona poto
andeai-kola, aposolo akali tupa piti napeainipia. Piti napeainga andoto,
utupane yakama peke loto, Juta yamena akali andane tupa lamawuato,
23 nanimato katapusa anda okona poto andalama-kola, yanda yene
tupamane asia lomba tupa pitakana ando atalai. Asia lomba tupa pitaka
duli lo wete loko peyatane atala yala tekeko, nanimato asia lomba tupa
lumboto andalama-kola, aposolo akali utupanena mindikipi mindi
katapusa anda okona piti napiyai yala leainipia.
24 Pii okone ale wato, lotu anda andane oko ando atalane akali kawane
okopi, pitisa akali kawane tupapi, utupane yakama nembo kambua toto,
akali utupane anu puato, alu piyai yaluape leainipia. 25 Wuane leai-
kola, akali mindi epoto, utupane lamawuato, yakamato akali minditupa
katapusa anda okona andi lo aindaka lapiai utupane lotu anda andane
okona epo atoto, wandakali tupa pii mana tupa lamawua ateyai leaipia.
26 Wuane lea-kola, lotu anda andane okona ando atalane akali okopi,
yanda yene tupapi, utupane-mane aposolo akali utupane lamolo peaini
tekeko, wuane peyai oko andoto, wandakali tupamane yataka wato,
utupane ana-mane peyolaini lo yuku yai. Yuku wato, akali utupane-mane
aposolo akali tupa andi lo awua puu napene, mee tenga-mane tambo lo
atu epeainipia.

Aposolo Tupamane Yuku Naene, Kanjole Tupa Pii Lamai-yaini Oko

27 Yanda yene tupamane aposolo akali tupa lamo atu epoto, kanjole
yamena wenonga mo ate leai-kola, pitisa akali kawane okomane wua
leaipia: 28 Yakamato akali Jisasa okonena gene oko loto, wandakali
tupa pii manapi lamaulaini, jia wete loto, wamba nanimato keato gulo,
yakama langema okoni. Nanimato wuane lo yakama langema tekeko,
akali okonena tundupa oko nanimanga yakale nembo toto, yakamato
pii mana wandakali tupa lamawua atapiai-kola, Jutusaleme yuu okona
wandakali pitaka-mane yakamana pii okone ale ayiake lapiai leaipia.[z]
29 Pitisa akali kawane okomane wuane lea-kola, Pitapi, aposolo
akali waka tupapi, utupane-mane pii okone yano peyoto, nanimato
wandakalina pii oko wato mina napene, Gotena pii oko angu wato minu
atape-pene leainipia.[a] 30 Yakamato Jisasa ita malamanda okona peyo

---

[z] **5:28** Mt 27:25 [a] **5:29** Ap 4:19-20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yuka wato, ome leaini tekeko, nanimana yumbane tupana Gote okomane
bala malinga ika laya yane.
31 Wuane piyu, balato nanimana koo tupa apokale nembo toto, Isatale
tane wandakali nanimato yamapane peke lalapale nembo teaipia. Wuane
nembo toto, Goteto Jisasa bala nanima ando atoto, nanima molo-peke
lolane akali oko ateakale leaipia. Jisasato piape okonelapo pua ateakale
nembo toto, Goteto Jisasa ati kenga balana kii tikasa ateakale leaipia.[b]
32 Goteto balana Oli Sipitisa oko balana pii wato minu atalaini wandakali
tupanga maiyane. Balato Oli Sipitisa oko nanima gea-kola, balato
mangene utupane pitaka peane lo nanimato wandakali tupa lamai-
yamane. Pitato wuane leaipia.

Gamalialeto Kanjole Yakama Tambo Lo Atalapape Leane Oko

33 Pitato wuane lea-kola, kanjole yame utupane yakamato pii okone ale
wato, yataka andane wete wato, aposolo akali tupa peyo ome lamakale
nembo teainipia. 34 Utupane-mane wuane pimakale nembo teaini tekeko,
akali Patasai gene Gamaliale lene mindimane pii mindi lokale nembo
toto, ika lo ateaipia. Balato Gotena loo okona mana tupa kuai lo lamawua
atalane oko nembo toto, wandakali pitaka-mane balana gene oko laiyu
lalainipia. Balato kanjole yame angu pii mindi lamauwakale nembo toto,
yanda yene tupa lamawuato, yakamato aposolo akali tupa atu kamaka
poto, ongane aŋa maliyo atalapa leaipia.
35 Utupane kamaka peai-kola, Gamaliale balato akali kanjole waka tupa
lamawuato, Isatale tane akali yame yakamato aposolo akali utupanenga
mangene mindi pimakale nembo teyai okone wamba ini wayumane
nembo talapape leaipia. 36 Anu peakale nambato wuane leyope. Wamba
akali Teyutasa bala tane akali andane gene yene ateyo loto, Lomo
gapomane oko yanda pimawakale lea-kola, akali andete tukumindi bala
towa tako pua ateaini tekeko, gapomane okomane bala peyo ome leaipia.
Bala omea-kola, bala towa tako pua ateaini akali utupane pitaka yale-
yale toko laka peai-kola, mangene balato pukale nembo teane okonena
dini mindi lia napene, alu peaipia.[c]
37 Wuane pua teke, matili gapomane okomane wandakali tupana gene
miama epea-angi, Galili disitiki tane akali Jutasa lene mindimane Lomo
gapomane oko peyo watamakale lo yanda pimawua atea-kola, wandakali
minditupa bala wato ateaini tekeko, bala omeaipia. Omea-kola,
wandakali balana pii wato minuto, bala towa tako pua ateaini utupane
pitaka yale-yale toko laka peainipia.
38-39 Wuane pua teke, andipa akali utupa yakama tanena nembo-tene
angu wato minuto, piape okone pimakale nembo toto, pua atalaini yando,

---

[b] **5:31** Ap 2:33-35; Ep 1:20; Ip 2:10; 12:2-3 [c] **5:36** Ap 21:38

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

utupanena piape okonena dini mindi lia napene koyolo-peya. Wuane pulupeya tekeko, wamba Goteto akali utupane-mane piape okone peakale lea-kola, utupane-mane piape okone piyaini yando, yakamato katulo piape okone minu koya napulu-peyai. Tene okonena, yakamato Gote yanda pimaulaini. Yakamato akali utupanga minditaka mindi pimakale nembo teyai okone kondalu, utupane mee ateakale kondalapa leaipia. Wuane lea-kola, akali kanjole utupane-mane ale wato, balana pii okone wato mineaini-pia.

40 Utupane-mane aposolo akali tupa epeakale loto, kunju-mane peyalu, utupane lamawuato, yakamato Jisasana gene oko loto, pii manapi mindi lamaulaini. Jia wete leainipia. Wuane lalu, utupane peakale tepa yainipia.[d] 41 Wuane pea-kola, aposolo akali tupamane wua lo nembo teainipia: Nanimato Jisasana piape pimai-yamane okonena, akali kanjole tupamane nanima yala alapale nembo toto, minu peyalai. Nanimato kenda-pene okone katulo mee awua atolo-peyama lo Goteto nembo tala okonemane nanimana gene tupa laiyu lala nembo teainipia. Wuane nembo toto, aposolo akali tupa yakama epele wato, akali kanjole tupa ateakale tepa alu, kamaka peainipia.[e]

42 Poto, utupane-mane Gotena piape oko kondalu, mee ata napeainipia. Jia. Ole dindi lo utupane-mane lotu anda andane okonapi, wandakalina anda tupanapi, utupanena poto, wandakali tupa mana lamawua ateainipia. Mana lamawua atoto, utupane-mane Gotena pii layene oko lamawuato, Goteto Jisasa bala Mesaya oko ata lea-kola, ateane lo lamawua ateainipia.

Akali Yanasa-mane Wanda Yalo Tupa Moyo Ateakale Leaini Oko

6 1 Jisasa lo bilipi lene yame oko andane gulama lama peai-kola, ole dindi lo Iputu pii lalaini Kitisene wandakali tupamane Iputu pii lalaini wanda yalo tupa moyoto, tomopi, waka minditakapi, utupanena minditupa maiyaini tekeko, utupane-mane Gitiki pii lalaini wanda yalo tupa kuai lo moya napeainipia. Wuane peainga andoto, Gitiki pii lalaini Kitisene wandakali tupamane Atamaiki pii lalaini Kitisene tupa towa yataka wato, mulu-mulu lo ateainipia.[f]

2 Mulu-mulu lo ateai-kola, aposolo akali alesa tupamane Kitisene wandakali tupa pitaka epeakale lo mo amunguli puato, utupane lamawuato, nanimato Gotena pii oko wandakali tupa lamai napene kondalu, tomopi, minditaka tupa angu wandakali tupa mawua atemando, okone kuai nalolo-peya leainipia.

3 Wuane nembo toto, amene yame, yakamato yakamana tombenenga akali gene epene yenepi, nembo-tene epene palenepi, Oli Sipitisa oko

---

[d] **5:40** Ap 4:18 [e] **5:41** Mt 5:10-12; 1Pi 4:13 [f] **6:1** Ap 4:34-35

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

utupanenga tumbi latane atenepi, akali okonepene yanasa aiya pua
mialapape. Molai-kola, akali utupane-mane piape oko ando ateakale
lamakale. 4 Utupane-mane wuane peakale lalu, ole dindi lo nanima tane
loma yoto, Gotena pii oko wandakali tupa lamawua atamakale leainipia.
5 Wuane leai-kola, Kitisene wandakali tupa pitaka-mane pii okone
ale wato, epele yainipia. Epele wato, utupane-mane andeai-kola, Oli
Sipitisa oko akali Sipene oko balanga tumbi latane atea-kola, balato Gote
lo bilipi leyo nayu leanga andeaini-pia. Andoto, utupane-mane Sipene
yapa lo moto, balato piape okone peakale leainipia. Wuane pua teke,
utupane-mane akali Pilipi ima, Potokotasa ima, Nikano ima, Timone ima,
Pamenasa ima, Nikolasa ima, akali utupane yapa lo moto, piape okone
peakale leainipia. Nikolasa bala Andiyoko tano okona tane mindi atoto,
wamba bala Juta yame gulalu, utupane towa lotu leaipia.
6 Jisasa lo bilipi lene yame okomane akali yanasa utupane yapa lo
moto, aposolo akali tupana wenonga atu epeainipia. Epeai-kola, akali
yanasa utupane-mane piape okone peakale loto, aposolo akali tupamane
akali utupanena kawanenga kii yata wato, pote leainipia. 7 Wuane piyu,
utupane-mane Gotena pii oko lo tawe yo ateai-kola, Jutusaleme tane
wandakali kambua wete Kitisene guleainipia. Pitisa akali kambua-mane
Gotena pii oko alewa bilipi loto, wato mineaini tekepia.[g]

Juta Yame-mane Sipene Kosimi Leaini Oko

8 Goteto Sipene wayumane moyoto, tai-lene andane maiya-kola, balato
wandakali tupana tombenenga metekolo piape andane mindipene-
mindipene tupa pua ateaipia. 9 Balato wuane pua atea-kola, akali
minditupa-mane bala towa pii yanda peainipia. Akali utupane yakama
Saitini tanepi, Aleke-sandiya tanepi, Silisia tanepi, Esia potopinjia tanepi,
yuu utupanena tane atoto, yakama Juta yamena lotu anda mindi Tita Lo
Mene Yame Tupana Lotu Anda lalaini okona lotu lo atalainipia.
10 Akali utupane-mane Sipene towa pii yanda peaini tekeko, Oli Sipitisa
okomane nembo-tene epene mindi Sipenenga maiya-kola, utupane-mane
pii balato leane tupa katulo ita naminape-pene guleaipia.[h]
11 Wuane pea-kola, akali utupane-mane akali waka minditupa tenga-
mane too pua pii mindi lamawuato, yakamato Sipene andayo owato pii
mindi loto, nanimato ale aima-kola, Sipeneto Mosesa, Gote-la, okonelapo
andayo pii koo minditupa lapiane lalapape leainipia. 12 Akali utupane-
mane wuane leaini okomane ando atene akali tupapi, loo tupana mana
andene akali tupapi, wandakali waka tupapi, utupane mo yataka yai-
kola, utupane-mane epoto, Sipene minu awua Juta yamena kanjole tupa
peteainga peainipia.

---

[g] **6:7** Ap 2:41; 16:5 [h] **6:10** Lk 21:14-15

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13-14 Peai-kola, Sipene andayo owato pii minditupa lamai-yakale leaini
akali tupamane wua leainipia: Nanimato ale aima-kola, akali Sipene
okomane loto, Nasatesa tane Jisasa okomane Gotena lotu anda andane
oko lai loto, mana Mosesato yata wato, nanima geane tupa mo lawa
pulupeya lapiane. Ole dindi lo balato wuane loto, Gotena lotu anda
andane okopi, balana loo tupapi, utupane ando pii koo lalane leainipia.
15 Wuane leai-kola, Sipene okona lee-ingapi enjole mindina lee-inga
gulea-kola, kanjole yame akali peteaini tupa pitaka-mane bala andapeyo
ateaini-pia.

Sipeneto Pii Leane Oko

7 1 Okone angi, pitisa akali kawane okomane Sipene tipa puato,
akali utupane-mane nimba andayo pii leyai okone enene leyaipe
leaipia. 2 Wuane lea-kola, Sipeneto balana pii okone yano peyoto, amene
yamepi, ayiane yamepi, yakamato ale alapape leaipia. Wamba nanimana
yumbane Apatakame bala Atane tano okona puu napene, Mesopotemia
yuu okona ateane-angi, Gote tai-lene wete oko balanga epeaipia.[i]
3 Epoto, balato Apatakame lamawuato, nimbato nimbana yamepi,
yuupi, utupane tepa alu, yuu mindi nambato nimba andawa lokale
okona pola leaipia. 4 Goteto wuane lea-kola, Apatakame balana yuu tene
Kalatiya lene oko tepa alu, Atane tano okona poto ateaipia. Atea-kola,
matili balana ayiane oko omeane-angi, Goteto Apatakame bala yuu
yakama andipa ateyai okona epeakale leaipia.[j]
5 Apatakame bala yuu okonena wamba bulupane epeane-angi, Goteto
bala yuu aŋako kee mindiki atolanepi mindi mai napeaipia. Okone angi,
Apatakame bala andopane mindi mandi napene, mee ateane tekeko,
Goteto potomisa pii mindi bala lamawuato, matili Apatakamepi, balana
mandiyene tupapi, utupane yuu okonena ateakale loto, yuu okone
utupanena yakale mauwakale leaipia.[k]
6 Wuane lalu, Goteto Apatakame lamawuato, nimbana mandiyene
tupa wandakali opene gulo atoto, wandakali yame waka mindina yuu
okona atolopeyai leaipia. Atolai-kola, wandakali yame waka utupane-
mane nimbana mandiyene tupa minu koyoto, katapusa piape pingeakale
lolopeyai. Katapusa piape pua atolai-kola, mali andete tukumindi
polopeya.[l]
7 Pola-kola, nambato yuu okona anduane tupa kosimi loto, utupanenga
kenda-pene andane minditupa malu-peyawa. Maluwa-kola, nimbana
mandiyene tupamane yuu waka okone tepa alu, yuu okona epo atoto,
namba lotu lo atolopeyai leaipia.[m]

---

[i] **7:2-7** Jen 11:31; 12:1 [j] **7:4** Jen 11:31–12:5 [k] **7:5** Jen 12:7; 15:18; 17:8
[l] **7:6-7** Jen 15:13-14; Ek 12:40 [m] **7:7** Ek 3:12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Wuane lalu, matili Goteto Apatakame lamawuato, nambato pii mindi
yakama towa lo puta pua yatawa leyo oko yakamato wato minuto,
iwanaŋa tupana yala-pene umbaini oko katu apia-maiyapape leaipia.
Wuane lea-kola, matili Apatakameto Aisake mandu yatawa petea-kola,
ole kitupasa penenga, Apatakameto Gotena pii okone wato minuto,
Aisakena yala-pene umbaini oko katu apia-maiyaepia. Wuane pua teke,
matili Aisaketo Jekopo manduto, balana yala-pene umbaini oko katu
apia-maiyaepia. Dee, Jekopoto nanimana yumbane alesa tupa manduto,
wuane teke peaipia.[n]
9 Nanimana yumbane utupane-mane yakamana amene Josepe oko towa
apiangu puato, balato yole mia napene, akali waka tupana piape mee pua
atapowa ateakale nembo teainipia. Utupane-mane wuane nembo toto,
Isipi tane minditupa-mane bala kambo awua peakale leaini tekeko, Gote
bala Josepe towa atu ateaipia.[o] 10 Josepe bala Isipi yuu okonena ateane-
angi, kenda-pene kambua balanga epea-kola, Goteto bala moyo atoto,
balana kenda-pene utupane pitaka mee gulaya yaepia. Goteto Josepe bala
mana andene akali gulaya ya-kola, Isipi tane kiŋi Peto balato pii Josepeto
leane tupa ale wato, bala towa epelewa ateaipia. Bala towa epelewa
atoto, kiŋi okonemane Josepe bala Isipi yuu okona gapomane akali
andane atoto, balana andapi, minditaka yane tupa pitaka ando ateakale
leaipia.[p]
11 Josepe bala Isipi yuu okone ando ateane-angi, Isipi yuu okola,
Kenane yuu okola, yuu okone-lapona ulia nono andane wete mindi
ya-kola, nanimana yumbane tupanga tomo nolane mindi nayaepia.[q]
12 Kenane yuu okona tomo mindi nayane tekeko, Isipi yuu okona tomo
eya lene ale wato, Jekopoto nanimana yumbane tupamane bulupane gulo
tomo kambolo peakale leaipia.
13 Matili utupane ole lapone gulo tomo kambolo peai-kola, Josepeto
balana amene utupane lamawuato, namba Josepe leaipia. Wuane lea-
kola, kiŋi Peto okomane akali utupane Josepe yame ateya lo andeaipia.[r]
14 Andea-kola, Josepeto wai loto, balana ayiane Jekopo okopi, bala
ayianena yame wandakali paiyasa yanasanga yau tupa pitaka epeakale
leaipia.[s]
15 Epeakale lea-kola, Jekopopi, balana yame ateaini tupapi, utupane
pitaka Isipi yuu okona poto ateainipia. Yuu okonena atoto, matili Jekopo
bala omeaipia. Matili nanimana yumbane waka tupapi omaka peainipia.[t]
16 Akali utupane Isipi yuu okona atoto, omaka peai-kola, utupanena yame
wandakali tupamane akali omene utupane Sekeme yuu okona awua poto,

---

[n] **7:8** Jen 17:9-14; 21:4 [o] **7:9** Jen 28:1-3; 37:11; 39:1-3,21-23 [p] **7:10** Jen 41:37-44
[q] **7:11** Jen 41:54; 42:1-2 [r] **7:13** Jen 45:1-4,16 [s] **7:14** Jen 45:9-11; 46:27
[t] **7:15** Jen 46:1-7; 49:33

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mali piki peainipia. Wamba Apatakame bala Sekeme yuu okonena peane-
angi, balato muni minditupa akali Emo iwanane tupanga mawuato,
wandakali mali pulane yuu okone kambeaipia.[u]
17 Wamba Goteto Apatakame towa potomisa pii leane okone enene
guloyale pea-angi, Isatale tane wandakali Isipi yuu okona ateaini utupane
yame andane wete mindi guleaipia.[v] 18 Yame andane wete mindi gulea-
kola, matili akali waka mindi bala Isipi yuu okonena kiŋi guleaipia. Kiŋi
okonemane wamba Josepe balato Isipi yuu oko moyo piape peane nembo
nateaipia. 19 Kiŋi okonemane Josepe nembo natene atoto, nanimana
yumbane tupa minakasa wato, utupanena andopane kambolo tupa
omeakale nembo toto, mandu apialapape leaipia.[w]
20 Kiŋi okonemane wuane lea wete, wanda mindimane Mosesa mandea-
kola, Goteto Mosesa bala iwana epene wete mindi ateanga andeaipia.
Andea-kola, Mosesana Ayiane angini-lamane bala liyambana andaka
yatawa peteapi-kola, ana tepo peaipia.[x] 21 Ana tepo penenga, matili
okonelapo-mane Mosesa kamaka yata yapi-kola, kiŋi Peto wanane
okomane bala moto, balana andopane gulo mondo peaipia.[y] 22 Mondo
pea-kola, Isipi tane tupamane mana yakamanga yane tupa pitaka Mosesa
lamai-yainipia. Lamai-yaikola, Mosesato mana utupane pitaka moto, bala
akali tai-lene mindi atoto, pii leyo nayu loto, piape tailo pua ateaipia.
23 Matili bala mali paiyasa tukumindi penenga, balato balana amene
Isatale tane wandakali tupa andolo pokale nembo toto, utupane andolo
peaipia. 24 Poto andea-kola, Isipi tane mindimane Isatale tane akali mindi
minu koyanga andeaipia. Andoto, Mosesato Isatale tane akali okone
moyoto, Isipi tane okonemane mana koo mineane okone paini yano
peyoto, bala peyo ome leaipia.[z]
25 Okone angi, Mosesato wua lo nembo teaipia: Isatale tane tupamane
andolai-kola, nambato piape puluwa okomane, Goteto balana Isatale
tane wandakali tupa moyolo-peya oko andolopeyai nembo teane tekeko,
utupane-mane wuane lo anda napeainipia. 26 Anate-lene Mosesato Isatale
tane wandakali tupa dee lapone andolo poto, lapo akali peya-peya pua
ateapinga andeaipia. Andoto, balato akali okone-lapona yamapane mo
tambo lokale nembo toto, liyamba amene lapo-lapo yako. Anu peakale
liyambato mindi akali minu koyaka pua ateyapipe leaipia.
27 Wuane lea-kola, akali balana amene minu koyo ateane okomane
Mosesa minu pende loto, apito nimba nalipana ando atene akali ata lapia-
kola, nimbato nalipana jasa gulo atelepe leaipia. 28 Tuni nimbato Isipi
tane akali mindi peyo ome lapi. Wuane pua teke, andipa namba peyo
ome lokale nembo telepe leaipia. 29 Wuane lea-kola, Mosesato pii okone

---

[u] **7:16** Jen 23:2-20; 33:19; Jas 24:32 [v] **7:17-18** Ek 1:7 [w] **7:19** Ek 1:11-22 [x] **7:20** Ek 2:2
[y] **7:21** Ek 2:3-10 [z] **7:24** Ek 2:11-15

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ale wato, bala palaka poto, Mitiyane yuu okona ateaipia. Yuu okonena
atoto, balato wanda mindi kee loto, iwana lapo mandeaipia.[a]
30 Mali paiyasa tukumindi pea-kola, Mosesa bala ati Sainai ongane
mandaka gulo wandakali napalene yuu mindina peaipia. Poto andea-
kola, ita aŋako ani atata-pene mindina ita lungu teaipia. Tea-kola, ita
lungu teane okonena tombenenga enjole mindi ateanga andeaipia.[b] 31 Ita
lungu teane okone andoto, Mosesato nembo kambua toto, anu peyape lo
wayumane andoyale, mandaka peaipia. Mandaka pea-kola, Akali Andane
okomane bala lamawuato, 32 namba Apatakamepi, Aisakepi, Jekopopi,
nimbana yumbane utupanena Gote oko ateyo leaipia. Wuane lea-kola,
Mosesa bala putiti peyoto, anu peyape lo andoyale yuku yaepia.
33 Yuku ya-kola, Akali Andane okomane bala lamawuato, yuu nimba
atele okone yuu nambana leaipia. Nimbana kenenga sukee pele okonelapo
yoko yata. 34 Nambato andauwa-kola, Isipi tane tupamane nambana
wandakali Isipi yuu okona atalaini tupa minu koyaka pua atapiai. Isipi
tane tupamane wuane pua atapiai-kola, nambana wandakali tupamane
tandaka no ai lo atapiai okone nambato ale awua. Ale wato, nambato
utupane molo-peke lokale loto, yuu okona ipuwa. Epoto, andipa nambato
nimba Isipi yuu okona puu lokale. Nimbato nambana wandakali utupane
moyolo pola ipu. Akali Andane okomane wuane leane lo Sipeneto leaipia.
35 Wuane lalu, Sipeneto pii minditupa tako pua Isatale tanena akali
kawane tupa lamawuato, wamba Isatale tane wandakali tupamane
Mosesa balato nanima ando ata napeakale nembo teaini leaipia. Wuane
nembo toto, utupane-mane Mosesa tipa puato, apito nimba nanimana
jasa gulola lapiape. Apito nimba makimi loto, nimbato nanima ando
atape lapiape leainipia. Utupane-mane wuane leaini tekeko, matili Goteto
Mosesa bala teke wandakali utupanena ando atene akali gulaya wato,
balato utupane molo-peke leakale leaipia. Ita aŋako lungu teane okonena
tombenenga enjole ateane okomane Gotena pii okone Mosesa lamaiyu,
bala Isipi yuu okona peakale leaipia.
36 Peakale lea-kola, Mosesa bala Isipi yuu okona pulu, Isatale tane
wandakali utupane towa atu Isipi yuu oko tepa alu, peaipia. Poto, ipa
solewata Letesi lene oko kalo piyu, wandakali napalene yuu okona mali
paiyasa tukumindi epoko pua ateainipia. Utupane-mane wuane pua
ateaini-angi, balato metekolo piape mindipene-mindipene tupa piki pua
ateaipia.[c] 37 Akali Mosesa mindiki okonemane teke Isatale tane wandakali
tupa lamawuato, matili Goteto yakamana yame okona akali mindi bala
potopesa akali namba ateyo okopene teke gulo ateakale lolopeya leaipia.
38 Matili nanima Isatale tanena yumbane tupa wandakali napalene
yuu okona pulu, amunguli pua ateaini-angi, akali Mosesa mindiki okone

---

[a] **7:29** Ek 2:21-22; 18:3-4 [b] **7:30-35** Ek 3:1-4 [c] **7:36** Ek 7:3; 14:21; Nam 14:33

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

teke utupane towa atu ateainipia. Atalu, bala ati Sainai okona peakaiyu
lea-kola, Akali Andane okona enjole okomane Gotena pii oko bala lamai-
yaepia. Lamaiya-kola, Mosesato Gotena pii saka atene oko nanima guyale
meaipia.[d]
39 Mosesato wuane peane tekeko, nanimana yumbane tupamane pii
Mosesato leane tupa wato mina-makale nembo nateainipia. Jia. Utupane-
mane balana pii tanga lalu, Isipi yuu okona peke laima lakae lo nembo
teainipia. 40 Wuane nembo toto, utupane-mane Etone lamawuato, nanima
atu Isipi yuu oko tepa alu epeane akali Mosesa balanga aki pipiape lo
nanimato nembo nateyama. Tene okonena, gote minditupa-mane ingane
poto, nanimana asini andawa leakalenga, nimbato nanimana gote
tupa waa puato gii leainipia.[e] 41 Wuane lalu, utupane-mane bulumako
andopane gulene mindi waa puato, yakama tanena kini-mane waa peaini
owato gote okone epelewa laiyu loto, opa mawua ateainipia.[f]
42 Utupane-mane nai okopi, ana okopi, kaiyanda tupapi, ati kenga
atalane okonetaka tupa lotu lo ateai-kola, Goteto utupane masia
mawuato, utupane-mane wuane pua ateakale lo ando konda yaepia.
Wandakali utupane-mane wuane pua ateaini loto, wamba potopesa akali
tupamane pepa peleaini okomane wua layene eya: Wamba Isatale tane
wandakali yakamato wandakali napalene yuu okona ee ana paiyasa
tukumindi epoko pua ateai-angi, yakamato bulumakaopi, sipisipipi,
utupane peyoto, opa mawua ateaini tekeko, yakamato opa utupane
namba gii napeai. Jia wete.[g]
43 Dee, sele anda andane yakamato awua epoko pua atalaini okone
nambana jia. Sele anda okone owato gote Moleke lene oko balana sele
anda guleya. Dee, yakamato owato gote Lepane lene okona kaiyanda
oko makande pua pikisa mindi waa puato, awua epoko pua atalaini.
Yakamato owato gote okonelapo lotu lamakale loto, okone-lapona pikisa
okolapo waa peai. Yakamato wuane peai okonena, nambato yakama
Bapilone tano okona amo yangi atalapale loto, yakamana yuu tene
oko tepa alu pulupa lo wato apokale. Goteto wuane leya loto, wamba
potopesa akali tupamane wuane lo pepa peleaini-pia.
44 Nanimana yumbane tupa wandakali napalene yuu okona ateaini-
angi, Goteto Mosesa lamawuato, nimbato nambana sele anda oko wua
pua pipe lo lamai-yaepia. Lamaiya-kola, Mosesato nanimana yumbane
tupa lamawuato, yakamato Gotena sele anda oko wua pua piyapape
leaipia. Wuane lea-kola, nanimana yumbane tupamane Mosesana pii
okone wato minuto, Gotena sele anda okone peainipia. Nanimana
yumbane tupamane Gotena sele anda awua epoko pua ateaini okomane,
Gote bala tane utupane towa atu epoko pua ateyama lo andawa leaipia.

---

[d] **7:38** Ek 19:3 [e] **7:40** Ek 32:1 [f] **7:41** Ek 32:2-6 [g] **7:42** Emo 5:25-27

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

45 Matili nanimana yumbane tupana andopane tupamane sele anda okone yakamana Ayiane tupanga mialu, awua epoto, Jasua towa atu wandakali yame waka tupana yuu okona epeainipia. Epeai-kola, Goteto yuu okonena anduane minditupa peyo wato apiaka pea-kola, utupane-mane yuu okone miama teke poto, sele anda okone awua epoto, Kenane yuu okona ate leainipia. Ate leai-kola, matili Dapiti bala yuu okonena kiŋi atea-angi, Gotena sele anda okone yuu okonena ateaipia.[h]

46 Goteto Dapiti epele ya-kola, Dapitito balana yumbane Jekopo yamena Gote okona lotu anda mindi pimawakale lo pote leaipia.[i] 47 Dapitito wuane pukale lo pote leane tekeko, Goteto jia lea-kola, matili Solomoneto Gotena lotu anda okone pima-yaepia.[j] 48 Balato Gotena lotu anda okone pima-yane tekeko, Gote kenga wetete oko bala wandakali kini-mane pene anda ateya tupana ata napiyane. Goteto anda mindina ata napiyane nembo toto, wamba potopesa akali mindimane Akali Andane okona pii mindi pepa peleaipia.

49-50 Pii okonemane leane oko loto, ati kenga oko nambato pitaka taka ando pitiyawane toko gulo eya-kola, yuu oko pitaka nambana kene yata alawane toko gulo eya leaipia. Nambato minditaka eya tupa pitaka nambana yakale lewa. Tene okonena, yuunga wandakali tupa yakamato katulo nambana anda anu-pene mindi pingulu-peyaipe. Yakamato nambana oto mo atolane anda aninga pulu-peyaipe. Gotena pii pepa pelene eya mindimane wuane leya. Sipeneto wuane leaipia.

51 Wuane lalu, balato pii minditupa tako pua Juta yamena kanjole tupa lamawuato, aitene wandakali tupamane Gotena pii ale wato teke, tanga loto, nembo-tene koo paliyaini pua, yakamatopi tuu puato, Gotena pii oko ale wato teke, wato mina na-piyaini leaipia. Wamba yakamana yumbane tupamane Oli Sipitisa okona pii tanga lo ateaini pua, andipa yakamatopi wuane pua teke ateyai.[k]

52-53 Wamba yakamana yumbane tupamane kenda-pene andane tupa potopesa akali tupa pitakanga maiki peainipia. Potopesa akali utupanena minditupa-mane loto, matili akali tika-pene wete mindi epolopeya leaini tekeko, yakamana yumbane tupamane potopesa akali utupane peyo ome leainipia. Gotena enjole tupamane balana loo tupa Juta yame wandakali yakama geaini tekeko, yakamato Gotena loo utupane wato mina na-piyaini. Jia. Wamba potopesa akali tupamane akali tika-pene wete mindi epolopeya leaini okone bala epo atea-kola, yakamato Gotena loo utupane wato mina napene atoto, bala ene pituto, peyo ome leai. Sipeneto wuane leaipia.[l]

Sipene Ana-mane Peyo Ome Leaini Oko

54 Sipeneto pii leane okone ale wato, Juta yamena kanjole tupamane bala towa yataka wete wato, yakamana nene giti-gete leainipia.

---

[h] **7:45** Jas 3:14-17 [i] **7:46** 2Sa 7:1-16 [j] **7:47** 1Ki 6:1-38 [k] **7:51** Ais 63:10
[l] **7:52-53** Mt 23:31

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

55 Utupane-mane wuane peaini tekeko, Oli Sipitisa oko Sipene balanga
tumbi lea-kola, balato ati kenga andaiyu loto andea-kola, Gotena tii-pene
okola, Jisasa bala Gotena kii tikasa ateane okola, okonelapo andeaipia.[m]
56 Andoto, Sipeneto Juta yamena kanjole tupa lamawuato, ale alapape.
Ati kenga okona asia lumba-yene eya-kola, nambato Akalina Iwanane oko
Gotena kii tikasa ateyanga andeyo leaipia.[n]
57 Wuane lea-kola, utupane-mane balana pii okone ale aa napimakale
nembo toto, yakamana alene asia tuma puato, pii taimane wete leainipia.
Wuane lalu, yakama pitaka nembo mindiki paliyu, taimane poto, Sipene
miniaini-pia. 58 Minuto, utupane-mane bala tano okona kamaka wato
kamaka leainipia. Wuane piyu, Sipene kosimi leaini akali utupane-mane
yakamana tona luu peaini tupa yokoto, iwana patane gene Solo lene
mindina kene yane ongane yata alu, Sipene ana-mane peleaini-pia.
59 Peleai-kola, balato pote loto, Akali Andane Jisasa, nimbato nambana
tandini oko miape leaipia. 60 Wuane lalu, bala aiki leka wato, pii taimane
loto, Akali Andane, nimbato akali utupa-mane koo peyai okona yano
peya-mai napipe leaipia. Wuane lalu, bala omeaipia.[o]

Soloto Sosa Tupa Minu Koyo Ateane Oko

8 1-3 Akali utupane-mane Sipene peyo ome leai-angi, Soloto utupanena
mana okone katu ya lo nembo teaipia. Sipene omea-kola, Gotena
mana epene tupa kuai lo wato minu atalaini akali minditupa-mane bala
mo awua poto, mali peainipia. Mali piyu, utupane-mane bala nembo toto,
ai andane leainipia. Sipene ana-mane peyo ome leaini okone angi atoto
tewa, Soloto kenda-pene andane tupa sosa okona wandakali peteaini
tupa maiki pua ateaipia. Balato Kitisene wandakali mindiki-mindikina
anda tupana kolandaka laka puato, Kitisene wandapi, akalipi, utupane
minu kilau lo awua poto, katapusa anda okona aindaka laka peaipia.
Solopi, akali waka minditupapi, utupane-mane kenda-pene andane tupa
Jutusaleme sosa okona Kitisene wandakali peteaini tupa maiki pua
ateai-kola, Jutusaleme sosa okona wandakali peteaini tupa pitaka palaka
puu toko loto, Jutiya, Samatiya-la, disitiki okone-lapona yuu waka-waka
yane tupana puku peainipia. Aposolo akali tupa yakama angu puu toko
nalene, Jutusaleme tano okona ateainipia.[p]

Gotena Pii Layene Epene Oko Samatiya Tane Tupa Lamai-yaini Oko

4 Kitisene wandakali palaka puku peaini utupane yakama yuu waka
peaini tupana atoto, Gotena pii oko lamawua ateainipia. 5 Pilipi bala
Jutusaleme tepa alu, Samatiya disitiki okona tano mindina poto,
Kataisato wua peane loto, Samatiya yame tupa lamawua ateaipia.

---

[m] **7:55** Sam 110:1 [n] **7:56** Kol 3:1-3 [o] **7:60** Lk 23:34 [p] **8:1-3** Ap 9:1,13; 22:4; 26:9-11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6-7 Pilipito piape okone pua atoto, wandakali kambua tupanga sipitisa
koo atene tupa peyo watea-kola, sipitisa koo utupane-mane alo taimane
lalu, wandakali utupane tepa alu, puku peainipia. Balato wandakali
kusukupi, kee koopi, siki okonepene kambua tupa mo atu yaka pua
ateaipia. Pilipito metekolo piape utupane pua ateane okone andoto,
wandakali kambua-mane nembo mindiki paluto, pii balato lamaiyane
tupa wayumane ale amawua ateainipia. 8 Pii balato leane tupa ale wato,
tano okonena wandakali tupamane epele andane yainipia.

Saimoneto Mana Koo Mindi Mineane Oko

9 Tano okonena, akali Saimone lene mindi ateaipia. Balato bala
tanena gene oko laiyu loto, namba akali gene yene ateyo lo atalaepia.
Wuane loto, balato kamo piki, posini piki pua atea-kola, Samatiya yame
wandakali tupamane andoto, moko loto, nembo kambua talainipia.
10-11 Ole kambuanga Saimoneto posini piki pea-kola, wandakali gene
yenepi, nayenepi, utupane pitaka-mane moko loto, balana pii oko
wayumane ale amawua atoto, Gotena tai-lene andane balanga yene
lalainipia.
12 Utupane-mane wuane leaini tekeko, Pilipito Jisasa Kataisana gene
oko laiyu loto, Goteto pitaka ando atalane lea-kola, wandapi, akalipi,
lapotaka-mane pii Pilipito leane okone ale wato, bilipi loto, ipa meainipia.
13 Okone angi Saimone balapi Jisasa lo bilipi loto, ipa mialu, Pilipi towa
atu epoko peaipia. Pilipito metekolo piape andane mindipene-mindipene
tupa pea-kola, Saimoneto utupane andoto, moko loto, nembo kambua
teaipia.
14 Okone angi, wandakali mindi Jutusaleme tano okona poto, Samatiya
yame tupamane Gotena pii oko ale wato, bilipi leyai lea-kola, aposolo
akali Jutusaleme ateaini tupamane ale yainipia. Ale wato, utupane-mane
Pita, Jone-la, okonelapo yuu okonena peakale leainipia. 15-16 Peakale leai-
kola, akali okonelapo Samatiya yuu okona peapelepia. Wamba Pilipito
Akali Andane Jisasana gene loto, Samatiya wandakali utupane ipa
mia-maiyane tekeko, Oli Sipitisa oko wandakali utupanenga na-epeaipia.
Tene okonena, Pita, Jone-lamane Gote nimbana Oli Sipitisa oko Samatiya
wandakali utupanenga mai lo pote leapilipia.
17 Pote lalu, utupanena kawanenga kini yata yapi-kola, Oli Sipitisa oko
utupanenga epeaipia.[q] 18-19 Aposolo akali okonelapo-mane wandakali
utupanena kawanenga kii yata yapi-kola, Oli Sipitisa oko utupanenga
epeane okone andoto, Saimoneto okonelapo lamawuato, nambatopi
wandakali mindina kawanenga kini yata olowa-kola, Oli Sipitisa oko
wandakali okonenga epeakale nembo teyo-ko. Tai lene okone namba

---

[q] **8:17** Ap 19:6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

geapindo, nambato muni minditupa liyamba gukalenga, liyambato tai-
lene okone namba giyapa leaipia.
20 Saimoneto wuane leane tekeko, Pitato bala lamawuato, Goteto
minditaka mee giyane okone nimbato muni-mane kambokale nembo
tele okonena, nimbana muni okone nimba towa yuu koo okona peakale
leaipia. 21 Gotena wenonga nimbana yamapane oko tika napene atele.
Tene okonena, Gotena piape nanimato peyama oko nimbato katulo
napulupele. Jia wete.
22-23 Nambato andeyo-kola, Goteto minditaka mee giyane okone
nimbato miauwa lakae lo nembo tele okonemane matasini koo mindi
guloto, nimbana nembo-tene oko minu koyoto, nimba mana koo tupana
anda-pangosa andi latane atalene ya lo andeyo-ko. Nimba mini peke loto,
nimbana mana koo okone masia maipe. Maiyu, nimbato koo piwa lakae
lo nembo tele okona tene koo oko Akali Andane okomane apia-geakale
lo pote lape leaipia. 24 Wuane lea-kola, Saimoneto balana pii okone yano
peyoto, kenda-pene minditupa nambanga epolopeya leyapi utupanena
mindikipi mindi nambanga na-epeakalenga, liyambato namba moyo,
Akali Andane oko ando pote lalapape leaipia.
25 Pita, Jone-la, okonelapo-mane mangene Akali Andane Jisasato peane
tupapi, pii balato leane tupapi, utupane wandakali tupa lamai-yapilipia.
Lamaiyu, matili liyamba Jutusaleme peke loyale peapili-angi, okonelapo-
mane Samatiya yame tupana tano aŋako kambua yane tupana poto, pii
layene epene oko wandakali tupa lamaima teke peapilipia.

Pilipito Itiyopia Tane Akali Mindinga Gotena Pii Lamaiyane Oko

26 Jutusaleme atoto, Gasa tano okona puu nena lolane asini palaini
okonena wandakali napalene yuu mindi yaepia. Akali Andane okona
enjole mindimane Pilipi lamawuato, nimba ika lalu, asini okonena puu
nena lape leaipia. 27 Wuane lea-kola, Pilipi bala ika lalu, asini okonena
puu nena loto, Itiyopia tane gapomane akali andane mindi asini peanga
andeaipia. Itiyopia tane akali okone bala wangali tolo apene mindi atoto,
Itiyopia tane kuwini wanda Kandesi lene okona munipi, okonetaka tupa
ando ata-maiyaepia. Wamba bala Jutusaleme poto, lotu leaipia. 28 Lotu
lalu, bala Jutusaleme atalu, Itiyopia yuu okona peke loyale asini peaipia.
Akali okonemane balana katesa okona pitiyu poto, pii wamba potopesa
akali Aisayato pepa peleane mindi dii lama peaipia.
29 Pepa okone dii lama pea-kola, Oli Sipitisa okomane Pilipi
lamawuato, nimba katesa peya ongane mandaka puu leaipia. 30 Wuane
lea-kola, Pilipi bala katesa peane okonena taimane watama poto, ale ya-
kola, Itiyopia tane akali okonemane pii wamba potopesa akali Aisayato
pepa peleane okone dii leane oko ale yaepia. Ale wato, balato akali
okone tipa puato, nimbato pii dii lele okonena tene oko nembo telepe

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

leaipia. 31 Wuane lea-kola, Itiyopia tane akali okonemane balana pii
okone yano peyoto, akali mindimane pii okona tene oko namba langi
napeando, nambato anu puato, nembo tokalepe leaipia. Wuane lalu,
balato Pilipi lamawuato, nimba namba towa atu katesa okona pitiyu
bakale, peakaiyu laa leaipia.
32 Pepa balato dii leane okonemane loto, wandakali mindimane
sipisipi mindi peyoyale atu peya-kola, sipisipi okone tai nalene, mee
tambo lo palane leaipia. Wuane pua teke, akali minditupa-mane akali
mindi peyoyale atu peai-kola, bala tai nalene, mee tambo lo atu peaipia.
Akali mindimane sipisipi andopane mindina itini kateya-kola, ŋaa
na-lalane pua teke, akali okonemane pii mindi naleaipia[r] 33 Wandakali-
mane bala akali gene nayene gulaya wato, balana kote oko tika pua
lamai napeainipia. Jia. Utupane-mane bala peyo ome leainipia. Balato
andopane mindi mandi napea-kola, mindimane balana mandiyene yame
oko-tuma ateyai loto, temane laa napulu-peya. Wuane loto, Itiyopia tane
okonemane pii wamba Aisayato pepa peleane okone dii lama peaipia.
34 Pepa okone dii lokoyo piyu, Itiyopia tane akali okonemane Pilipi
tipa puato, potopesa akali okonemane pii leane okone api andayo leape
leaipia. Bala tane andayo leape. Pee, akali waka mindi andayo leape
leaipia. 35 Wuane lea-kola, Pilipito pii Itiyopia tane akali okonemane
wamba ini bulupane pepa dii leane okonena tene tupa bala lamaiyu,
Jisasato piape wua peane lo pii waka minditupa tako pua bala
lamai-yaepia.
36 Lamaiyu, akali okonelapo katesa okona pitiyu, asini poto, ipa angini
mindina matenenga peakaiyu leapilipia. Peakaiyu leapi-kola, Itiyopia
tane akali okomane Pilipi lamawuato, ipa peteya oko anda. Namba ipa
mokale. Minditaka mindimane nambana asia pai leyape, naleyape lo tipa
peaipia.[s] 37 [Tipa pea-kola, Pilipito balana pii okone yano peyoto, nimbato
Jisasa lo bilipi leendo, nimba ipa miape-pene guleya leaipia. Wuane lea-
kola, akali okonemane Pilipi lamawuato, nambato Jisasa Kataisa bala
Gotena iwanane oko lo bilipi leyo leaipia].
38 Wuane lalu, akali okonemane balana katesa okone ongane yakale
lalu, ipa angini peteane okonena puu nena lea-kola, Pilipito bala ipa
peya-mayaepia. 39 Ipa peya-maiyu, liyamba ipa oko tepa alu matenenga
epeapi-kola, Akali Andane okona Sipitisa okomane Pilipi kapoyale
mo awua peaipia. Mo awua pea-kola, Itiyopia tane okone bala epele
wato, asini wamba bala poyale peane okonena pulu, Pilipi lapone anda
napeaipia. 40 Oli Sipitisa okomane Pilipi bala Asatote tano okona mo
awua pea-kola, Pilipito tano okonena epolo ya lo andeaipia. Andalu, bala
Sisatiya tano okona poyale asini poto, tano waka asininga yane tupa

---

[r] **8:32-33** Ais 53:7-8 [s] **8:36** Ap 10:47

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pitakana poto, Gotena pii layene epene oko lamaima pulu, matili bala
Sisatiya tano okona peakaiyu leaipia.[t]

Solo Bala Yamapane Peke Leane Oko

9 1 Soloto Akali Andane lo bilipi lene wandakali tupa minu koyoto,
peyo ome lokale loto, pitisa akali kawane oko ateanga peaipia.[u]
2 Poto, balato pitisa akali kawane oko lamawuato, Jisasana pii
manapi, wato minu atalaini wandakali minditupa Damasakasa tano
okona atolaini leaipia. Nambato andolo pokale. Poto andolowa-kola,
minditupa ateaindo, nambato utupane andi lo awua Jutusaleme epokale.
Damasakasa tane Juta yamena lotu anda tupana akali kawane ateyai
tupamane namba moyakale lo nimbato pepa minditupa peyo gii leaipia.
3 Wuane lea-kola, Pitisa akali kawane okonemane pepa utupane peyo
Solo mayaepia. Maya-kola, Solo bala Jutusaleme tepa alu, Damasakasa
tano okona mandaka asini peane-angi, ati kenga ato tii-pene mindi
kapoyale epoto, balanga tii pikoyo peaipia. 4 Tii pikoyo pea-kola, Solo
bala yuunga lomba-pene yoto, ale ya-kola, pii mindi leane okomane loto,
Solo, Solo, anu peakale nimbato kenda-pene andane tupa namba giki
pilinipe leaipia.
5 Wuane lea-kola, Soloto Akali Andane, nimba apipe lo tipa peaipia.
Tipa pea-kola, pii leane okonemane loto, namba Jisasa, akali nimbato
kenda-pene andane tupa giki pilini oko. 6 Wamba nimbato wuane pua
atalene tekeko, andipa nimba ika lalu, Damasakasa tano okona puu.
Pole-kola, nimbato wua pipe loto, akali mindimane nimba langulu-peya
leaipia.
7 Jisasato wuane lea-kola, Solo towa atu asini peaini akali tupamane
Jisasa anda napeaini tekeko, pii balato leane okone ale wato, utupane-
mane moko loto, pii mindi katulo naleainipia. 8 Solo bala lee toto, ika
leane tekeko, balana lene undupi latane atea-kola, balato minditaka tupa
katulo anda napipe-pene gulea-kola, akali utupane-mane bala kii minu
atu aiyu, Damasakasa tano okona peainipia. 9 Pulu, ole tepoai Solo balana
lene undupi latane atea-kola, bala ulia ipapi, naa napeaipia.
10 Okone angi, Jisasa bilipi lo atalane akali Anana-yasa lene mindi tano
okonena ateaipia. Balato kombeya pene gulo ale ya-kola, Akali Andane
okomane Anana-yasa-oo lo ee leaipia. Wuane lea-kola, Anana-yasato
kombeya-mane lene gulo yaa, namba ateyo oko leaipia. 11-12 Wuane
lea-kola, Akali Andane okomane bala lamawuato, Tasasa tano okona
tane akali Solo lene oko bala Jutasana andaka peteya. Balato kombeya
pene gulo andala-kola, akali Anana-yasa lene mindimane anda okona
kolandaka loto, Solona lene oko mo atu yokale nembo toto, balana kii

---

[t] **8:40** Ap 21:8 [u] **9:1** Ap 8:1-3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

oko Solona lene okona yata ala. Andipa Solo bala pote lo peteya. Balato
nimba andala-ko. Nimba ika lalu, asini tika-pene lalaini oko wato minuto,
Jutasana andaka poto, Solo bala peteyape lo tipa pipe leaipia.
13 Wuane lea-kola, Anana-yasato bala lamawuato, Akali Andane, akali
okonemane nimbana wandakali Jutusaleme ateya tupanga mana koo
kambua minalane lo, wandakali kambua-mane lapiainga nambato ale
auwa. **14** Andipa akali okonemane pitisa akali kawane tupanga pepa
minditupa mialu, nimbana gene oko lo loma yoto, lotu lalaini wandakali
tupa pitaka andi loyale Damasakasa yuu okona epala okonde leaipia.
15-16 Anana-yasato wuane lea-kola, Akali Andane okomane bala
lamawuato, andipa akali okone bala nambana piape akali atoto, Isatale
tane tupapi, wandakali yame waka tupapi, kiŋi tupapi, utupanenga
balato nambana gene oko lo panawa ateakale loto, nambato bala yapa
lo miauwa leaipia. Balato nambana piape oko puyale tandaka andane
nolopeya tupa nambato bala andawa lokale-ko. Nimbato bala andolo puu
leaipia.[v]
17 Wuane lea-kola, Anana-yasa poto, Solo paleane anda okonena
kolandaka lalu, balana kini oko Solonga yata wato, amene Solo, nimba
asini ipupi-angi, Akali Andane Jisasa nimbanga ipupia leaipia. Andipa
nimbana lene oko tolo-peke lalu, Oli Sipitisa oko nimbanga epo tumbi
leakale nembo toto, Jisasato namba nimba atele okona puu lala-kola,
epeyo leaipia.
18 Wuane lea-kola, Solona lenenga pisa one yale yane tupa okone
angi teke laka lo yuunga tepa ya-kola, balana lee tolo-peke leaipia. Lee
tolo-peke loto, Solo bala ika lo atea-kola, Anana-yasato bala ipa mia-
maiyaepia. **19** Ipa mialu, Solo bala tomo tupa nalu, tai gulo atolo-peke
lalu, ole minditupa bala Damasakasa tane Kitisene wandakali tupa towa
atu ateaipia.

Soloto Damasakasa Yuu Okona Atoto, Pii Lamaiyane Oko

20 Solo bala Damasakasa tane Juta yamena lotu anda tupana kapoyale
poto, Jisasa bala Gotena iwanane oko ateya lo pii lamai-yaepia.
21 Lamaiya-kola, balana pii leane okone ale yaini wandakali pitaka-mane
moko andane loto, wua leainipia: Wamba akali okonemane Jutusaleme
atoto, Jisasana gene oko loto, pote lo lotu lalaini wandakali tupa minu
koyo atalane. Balato wali Damasakasa ateyai Kitisene wandakali tupa
andi lo awua pitisa akali kawane tupa ateyainga pokale loto, Damasakasa
ipupia okonde leainipia.[w]
22 Utupane-mane wuane leaini tekeko, Goteto Solo minu tai wete laya
ya-kola, balato Gotena pii oko tika pua wete loto, Jisasa bala Mesaya oko

---

[v] **9:15-16** Ap 25:13; 27:24; Lom 1:5; 2Ko 11:23-28 [w] **9:21** Ap 8:1-3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ateya lo andawa leaipia. Soloto pii tika pua wete lea-kola, Damasakasa tano okona ateaini Juta yame wandakali tupamane balana pii utupane katulo yano napeleaini-pia.[x]

Solo Bala Palaka Peane Oko

23 Ole kambua pea-kola, Juta yame-mane Solo bala peyo ome lamakale lo pii lo yake peainipia. 24 Utupane-mane bala peyo ome lamakale loto, Damasakasa tano okona ende andane pitane atene okona asia lomba yane tupana bala epo peyape lo utulu otongapi andapeyo ateainipia. Juta yame-mane wuane pua ateaini tekeko, Soloto akali utupane-mane wuane pua ateyai nembo teaipia.

25 Okone nembo toto, utulu mindina Solona pii alewa atalaini wandakali tupamane eyaka luu mindi basaketa nuu andane mindina andi lalu, bala basaketa okonena Bala peteakale lalu, utupane-mane bala tano okonena banisa andane kenga pitane ateane okona kamakasa peakale lo tenga-mane tepa yainipia.[y]

Solo Bala Jutusaleme Peke Leane Oko

26 Solo bala Jutusaleme poto, Jisasana disaipolo tupa towa atu atokale nembo teane tekeko, utupane-mane bala Jisasana disaipolo ateya lo bilipi naleainipia. Tene okonena, utupane-mane bala towa atu atoyale yukuwa ateainipia.[z] 27 Utupane-mane yukuwa ateaini tekeko, Banapasato Solo lamo atu, aposolo akali tupa ateainga peaipia. Atu poto, Banapasato utupane lamawuato, Soloto Akali Andane oko asininga andeane leaipia. Andea-kola, Akali Andane okomane pii minditupa bala lamaiya-kola, Solo bala Damasakasa tano okona poto, yuku naene atoto, Jisasana gene oko loto, Gotena pii oko wandakali tupa lamawua ateane leaipia.[a]

28 Banapasato wuane leai-kola, Solo bala aposolo akali tupa towa atu Jutusaleme tano okona epoko pua ateainipia. Epoko pua atoto, bala yuku naene, Akali Andane okona gene oko loto, Gotena pii oko wandakali tupa lamawua ateaipia. 29 Balato Gitiki pii lalaini Juta yame wandakali tupa towa pii lalawa puato, pii yanda pua atea-kola, utupane-mane bala peyo ome lamakale lo asini aiya pua ateainipia. 30 Juta yame-mane Solo peyo ome loyale asini aiya peai okone andoto, balana Kitisene yangone tupamane bala towa atu Sisatiya tano okona kili loto, bala Tasasa tano okona peakale lo puu leainipia.

31 Okone angi, wandakali waka mindimane Jutiyapi, Galilipi, Samatiyapi, yuu utupanena sosa tupanga kenda-pene mindi mai napeai-kola, sosa utupane kuai lo ateainipia. Oli Sipitisa okomane sosa utupane minu tai layawa atea-kola, sosana wandakali tupamane Akali Andane

---

[x] **9:22** Ap 18:27-28 [y] **9:25** 2Ko 11:30-33 [z] **9:26** Ga 1:17-19 [a] **9:27** 1Ko 9:1-3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

oko yuku amawua ateainipia. Wandakali kambua sosa okona epo tako peai-kola, sosa utupane andane tai guleainipia.

Pitato Ainiasa Mo Kuai Leane Oko

32 Okone angi, Pita bala Juta yamena yuu tupa pitakana epoko puato,
Lita tano okona kili lalu, Gotena wandakali yuu okonena ateaini tupa
towa ateaipia. 33 Yuu okonena atoto, balato akali Ainiasa lene mindi
andeaipia. Akali okone bala papaka tambu ee ana kitupasa mee tokonga
angu palu yalaepia. 34 Pitato akali okone andoto, bala lamawuato,
Ainiasa, Jisasa Kataisato nimba mo kuai laya eya-ko. Nimba ika loto,
nimbana pangalini panda oko mo tika pii leaipia. Wuane lea-kola, okone
angi teke Ainiasa baini ika leaipia.
35 Ika lalu, epoko pua atea-kola, Lita tanepi, Setone tanepi, utupane
pitaka-mane bala andeaini-pia. Jisasato bala mo kuai laya yane oko
andoto, utupane yakama yamapane peke loto, Akali Andane oko lo bilipi
leainipia.

Pitato Wanda Tapita Ika Laya Yane Oko

36 Jisasa lo bilipi lene wanda Tapita lene mindi Jopa tano okona
peteaipia. Gitiki pii loto, wandakali-mane balana gene Dokasa lalainipia.
Ole dindi lo wanda okonemane mana epene tupa angu wato minuto,
wandakali minditaka jia yo ateaini tupa moyo minditaka tupa tale pua
maiki pua piti-yaepia. 37 Pita bala Lita tano okona atea-angi, wanda okone
bala siki mialu, omeaipia. Omea-kola, wanda okonena yame tupamane
bala wasa-wasa peyoto, anda lumu kenga mindina awua poto, yata
yainipia. 38 Lita tano oko Jopa tano okone towa mandaka gulo ya-kola,
Kitisene wandakali tupamane Pita bala Lita tano okona ateya lene oko
ale yainipia. Ale wato, utupane-mane Pita bala Lita tano okona maliyo
ata napene, wamba ini yakama moyolo epeakale loto, akali lapo-mane
bala lamaulu peakale leainipia.
39 Akali okonelapo poto, Pita nimba wamba ini ipu lo lamaiyapi-kola,
bala ika lalu, akali okonelapo towa atu Jopa tano okona peainipia. Poto,
bala yuu okonena peakaiyu lea-kola, wandakali minditupa-mane bala
atu anda lumu kenga okona peainipia. Peai-kola, lumu okonena peteaini
wanda yalo tupa pitaka-mane Pita ateane ongane mandaka gulo atoto,
Tapita ondo wato, ai lo ateainipia. Ai lo atoto, utupane-mane lapalapapi,
kolosapi, tona kambua Pita andawa loto, wamba Tapita bala nanima
towa atu petea-angi, balato tona utupa pitaka waa puato, nanima geane
leainipia.
40 Wuane leai-kola, Pitato wandakali utupane pitaka kamaka peakale
lalu, aiki leka wato, pote leaipia. Pote lalu, bala mopeke loto, wanda
omene yane oko lamawuato, Tapita, nimba ika laa leaipia. Wuane

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lea-kola, wanda okone bala lee talu, Pita andoto, ika lo peteaipia. 41 Petea-
kola, Pitato wanda okonena kininga minuto, bala mina ika lalu, wanda
yalo tupapi, Gotena wandakali waka tupapi, utupane pitaka epeakale
leaipia. Epeai-kola, Pitato wanda omene yane oko saka peteya lo utupane
andawa leaipia.
42 Wandakali utupane-mane Pitato wuane piya lo pii lo tawe yai-kola,
Jopa tane wandakali pitaka-mane ale yainipia. Ale wato, wandakali
kambua-mane Akali Andane oko lo bilipi leainipia. 43 Okone angi, Pita
bala ole kambua Jopa tano okona atoto, akali Saimone lene mindi towa
ateaipia. Saimone balato bulumakaopi, sipisipipi, okonetaka tupana
umbaini taka-lene tupa tamulane nembo toto, kapu teakale lo piape pua
atalaepia.

Koniliasa-la, Enjole Mindi-lamane Pii Leapele Oko

10 1 Akali Koniliasa lene mindi Sisatiya tano okona atoto, ami yame
gene Itali tane lalaini okona akali andete mindiki ando atalaepia.
2 Akali okonepi, bala towa anda mindikina palu atalaini wandakali
tupapi, utupane pitaka-mane Gote yuku amawuato, mana balato epele
alane tupa wato minalaini-pia. Balato mana utupane wato minuto, Juta
yame wandakali minditaka jia yo atalaini tupa moyo minditaka kambua
tale pua maiki piyaepia. Ole dindi lo bala Gote lo pote lalaepia.
3 Alu mindi ole lene taeme siti kilokopi mindi lea-kola, Koniliasa bala
pote loto, kombeya-mane andene gulo andea-kola, Gotena enjole mindi
Koniliasa peteane anda okonena panakame kolandaka loto, Koniliasa
leaipia. 4 Wuane lea-kola, Koniliasato enjole okone andoto, yuku wete
wato, Akali Andane, nimbato aki mindi loyale nambana gene oko lelepe
lo tipa peaipia. Wuane lea-kola, enjole okonemane bala lamawuato,
nimbato wandakali minditaka jia yo atalaini tupa moyo minditaka tupa
tale pua maiki puato, pote lalene. Goteto nimbana mana epene okonelapo
andoto, nembo tatawa ateya-ko.
5 Andipa akali minditupa akali Saimone gene mindi Pita lene oko aiya
pua ando moto, lamo atu epeakale loto, nimbato utupane Jopa tano
okona peakale lape. 6 Saimone Pita balana gene yango Saimone teke
lene mindi towa atu atolo-peyapi. Saimone okonena anda oko solewata
matenenga atolopeya. Balato bulumakaopi, sipisipipi, okone taka tupana
umbaini taka-lene tupa tamulaini nembo toto, kapu teakale lo piape
piyane leaipia.
7 Enjole okonemane wuane lalu pea-kola, Koniliasato balana andaka
piape piyapele akali lapopi, ami yanda yene mindipi, utupane ipulupa
leaipia. Ami yanda yene okonemane mana Goteto epele alane tupa
wato minu atoto, ole dindi lo Koniliasa towa atu atalaepia. 8 Akali tepo
utupane ipulupa lalu, Koniliasato pii enjole okomane bala lamaiyane

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

utupane pitaka akali tepo utupane lamai-yaepia. Lamaiyu, balato utupane Jopa yuu okona pulupa leaipia.

Pitato Minditaka Kombeya-mane Andene Gulo Andeane Oko

9 Koniliasato akali tepo utupane peakale lea-kola, utupane poto, asininga paleainipia. Paliyu, anate-lene otombe okona akali utupane Jopa tano okona mandaka gulo peainipia. Okone angi teke, Pita bala pote loyale, anda kenga pitiyaini panda okona peakaiyu leaipia. 10 Peakaiyu loto, Pita bala pote lo pituto, tomo nono wato, nauwa lakae lo nembo tea-kola, tomo yangalaini wandakali tupamane balana tomo yango makande pua ateainipia. Makande pua ateai-kola, balato kombeya-mane andene gulo andeaipia.

11 Andea-kola, ati kenga iyu oko yapu lo lapo puato, asini lumba-yene yaepia. Lumba-yene ya-kola, mindimane lapalapa andane wete gulene mindina duni tukumindi tupana minatawa atoto, yuunga tepa ama-ama pua tepa yaepia. 12 Lapalapa andane gulene okonena minditaka ema-pene kene tukumindi atene yame tupa pitakapi, etelu yame tupapi, eka yame tupapi, yame utupane pitaka pali-pata tepa ya-kola, Pitato andeaipia. 13 Andea-kola, pii mindi leane okomane loto, Pita nimba ika lalu, utupane peyo ome lalu, naa leaipia.

14 Pii okonemane wuane leane tekeko, Pitato pii mindi loto, Akali Andane, tomo nolaini jia lene yame tupa nimbana leenga kalato atene gulene eya okone taka tupa alu mindikipi mindi nambato naa napewane. Andipapi, nambato tomo okonepene tupa naa napukale. Jia leaipia.[b] 15 Wuane lea-kola, pii mindi leane okonemane dee lapone loto, Goteto minditaka mo epene gulaya yane tupa ando, nimbato utupane kalato atene gulo eya lolene leaipia.[c]

16 Ole tepoainga wuane teke lea-kola, mindimane lapalapa andane okone ati kenga kilau lo molo-peke leaipia. 17 Molo-peke lea-kola, Pitato kombeya-mane andene gulo andeane okona tene oko aki mindi paleyape nemboto peteaipia. Wuane nemboto petea-kola, akali tepo Koniliasato epeakale leane utupane-mane akali Saimonena anda andokope lo tipa piki pua epoto, andipa anda okonena asia lombanga epo ateainipia.

18 Epo atoto, utupane-mane akali Saimone balana gene mindi Pita lene okone bala anda okona peteyape lo tipa peainipia. 19 Okone angi, Pita bala kombeya-mane andene gulo andeane okone mee nembo tatawa petea-kola, Oli Sipitisa okomane bala lamawuato, akali tepo-mane nimba aiya pima epeyai leaipia. 20 Nambato akali utupane epeakale lauwa-kola, epeyai-ko. Nimba mini lapo pali napene, ika lalu, yuunga kili loto, akali utupane towa atu pulupale puu leaipia.

---

[b] **10:14** Pit 11:1-47; Ese 4:14 [c] **10:15** Mk 7:15,18-19

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Oli Sipitisa okomane wuane lea-kola, Pita bala yuunga kili loto, akali
tepo utupane lamawuato, yakamato akali aiya peyai okone namba oo
ateyo oko. Tene anu peakale yakamato namba aiya pima epalaipe leaipia.
22 Pitato wuane lea-kola, utupane-mane bala lamawuato, ami yanda yene
andete mindiki ando atalane akali Koniliasa lene oko bala akali tika-pene
mindi ateya leainipia. Balato Gote yuku amawua lotu lalane. Juta yame
wandakali pitaka-mane bala akali epene mindi ateya lalaini. Gotena enjole
mindimane bala lamawuato, Koniliasa nimbato Pita nimbana andaka
epeakale lape lapia. Bala nimbana andaka epola-angi, pii balato lola tupa
nimbato ale ape lapia-kola, nanimato nimba lamolo epeyama leainipia.
23 Wuane leai-kola, Pitato akali utupane andaka ipulupa loto, utulu
okone angi, balato utupane yatawa paleaipia. Paliyu, anate-lene ika lalu,
Pita bala akali tepo utupane towa peai-kola, Jopa tane Kitisene amene
minditupapi akali utupane towa peainipia.

Pita Bala Koniliasana Andaka Peane Oko

24 Pitapi, akali utupanepi, yakama asininga paliyu, anate-lene Sisatiya
tano okona peakaiyu leainipia. Akali utupane epolopeyai nembo toto,
Koniliasato balana yame mindiki wete tupapi, wandakali bala towa
epelewa atalaini tupapi, utupane amunguli puato, andaka peteakale loto,
bala tane poto, Pita epeakale lo asininga mali yo peteaipia.
25 Mali yo petea-kola, Pita bala Sisaliya tano okona peakaiyu lea-angi,
Koniliasato bala malanda wato, balana kene yane ongane aiki lekawa
tombawua loto, bala lo tama peaipia. 26 Koniliasato wuane peane tekeko,
Pitato bala mina ika loto, nambapi mee akali mindi teke. Nimba ika
laa leaipia.[d] 27 Wuane lalu, Pita bala Koniliasa towa pii lama-lama poto,
anda-pango kolandaka loto, wandakali kambua amunguli pua peteaini
tupa andeaipia.
28 Andoto, balato utupane lamawuato, Juta yame nanimato loto,
Gotena wenonga wandakali yame waka tupa yakama kalato atene
gulo ateyai lalamane leaipia. Nanimato wuane loto, yakama ateyainga
mandaka naepene, yakama towa amunguli pua piti na-piyamane. Yame
waka wandakali yakamato Juta yame wandakali nanimana mana
utupane nembo talaini tekeko, andipa nambato wandakali waka tupa
ando utupane kalato atene gulo ateyai lolene lo Goteto namba andawa
lapia. 29 Goteto mana okone namba andawa lapia-kola, yakamato namba
ipu lapiai okone ale alu, nambato pii okone tanga nalene epeyo-ko. Anu
peakale yakamato namba ipu lapiaipe. Pitato wuane leaipia.
30 Pitato wuane lea-kola, Koniliasato bala lamawuato, okolumane ole-
lene andipa nanima peteyama taeme siti kiloko leya pua teke lapia-kola,

---

[d] **10:26** Ap 14:13-15; Lap 19:10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

namba andaka pote lo pitiwa. Pote lo pitiwa-kola, tona tii wete pene
akali mindi kapoyale epoto, nambana wenonga atapia. 31 Epo atoto, akali
okonemane namba languato, Koniliasa, wandakali minditaka jia yene
tupa moyo nimbato minditaka mailini tupa Goteto nembo tatawa ateya.
Nimbato pote lalene tupa balato ale apia.
32 Tene okonena, nimbato akali minditupa lamawuato, yakama Jopa
tano okona poto, akali Saimone gene mindi Pita lene oko lamialapa
lape leaipia. Akali okone bala akali Saimone lene teke mindi towa atu
ateyapi. Saimone okonena anda oko solewata matenenga ateyane. Balato
bulumakaopi, sipisipipi, okonetaka tupana umbaini taka-lene tupa
tamulaini nembo toto, kapu teakale lo piape piyane lapia.
33 Wuane lapia-kola, okone angi teke nambato nimba epola loto, akali
minditupa-mane nimba lamolo epeakale lauwa-ko. Nimba wayu epeleya.
Nimbato pii lola lo Goteto nimba langeane tupa andipa nimbato nanima
langula loto, nanima pitaka Gotena wenonga ale olo epo peteyama.
Koniliasato wuane leaipia.

Pitato Pii Leane Oko

34 Koniliasato wuane lea-kola, Pitato pii mindi loto, enene wete, andipa
nambato andeyo-kola, Goteto Juta yame wandakali tupa angu balana
yame ateakale nembo nateya. Jia.[e] 35 Wandakali yame palu pula tupa
pitakana minditupa-mane Gote ando yuku amawuato, mana epene tupa
minu ateyai-kola, Goteto wandakali utupane balana yame atolopeyai
lalae-ya lo nambato andeyo. 36 Wamba Goteto balana pii layene epene
oko Isatale tane wandakali nanimanga languato, Jisasa Kataisato
wandakali tupa Gote towa yamapane mindiki mo paliya alane leaipia.
Jisasa okone bala wandakali yame pitakana Akali Andane oko ateya.
37-38 Wamba Joneto wandakali yakama ipa mialapa lo pii lamawuato,
Jisasa ipa peya maiya-kola, Goteto Oli Sipitisa oko Jisasa maiyu, balana
tai-lene oko balanga mayaepia. Maiyu, Nasatesa tane Jisasa okonemane
balana piape peakale loto, Goteto bala towa atu ateapele-pia. Jisasato
Galili disitiki okona atoto, balana piape tewa piyu, matili balato Jutiya
disitiki okona yuu tupa pitakana poto, piape peaipia. Balato mana epene
tupa wandakali tupanga minu epoko puato, wandakali Sataneto minu
koyane tupa pitaka mo kuai laka peaipia. Yakamato temane utupane
pitaka wamba ale yai okoni.[f]
39 Jisasa bala Jutusalemepi, Juta yamena yuu waka tupanapi,
utupanena atoto, piape pea-kola, nanimato balana piape utupane pitaka
andoto, lo panawa ateyama. Jisasato piape epene utupane pea-kola teke,
wandakali-mane bala ita malamanda okona peyo yuka wato, omaya

---

[e] **10:34** Lo 10:17; Lom 2:9-11 [f] **10:37-38** Mt 3:16; 4:12-17; Lk 4:17-20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yaini. 40 Utupane-mane bala omaya yaini tekeko, ole teponena Goteto
bala malinga ika laya wato, wandakali-mane bala andeakale lo mo
pana yane. 41 Goteto wuane peane tekeko, balato Jisasa bala Juta yame
wandakali pitakana wenonga mo pana nayane. Jia. Nanimato balana
pii oko lamai-yapale loto, Goteto nanima makimi lea-kola, matili Jisasa
malinga ika lea-angi, nanimato bala towa atu tomo ipapi nemane.[g]
42 Balato nanima languato, yakamato pii layene epene oko wandakali
tupa lamawuato, wua lalapape: Wamba Goteto Jisasa makimi loto, matili
balato wandakali omenepi, sakapi, utupane pitaka yapa lo tale piyane
jasa oko ateakale leane lo lalapape leane.[h] 43 Wamba potopesa akali tupa
pitaka-mane Jisasana wisanisa atoto, Goteto Jisasana piape pulane tupa
nembo toto, bala lo bilipi lene wandakali pitakana mana koo minalaini
tupa apia-malupeya leainipia. Pitato wuane leaipia.[i]

Wandakali Yame Waka Tupamane Oli Sipitisa Meaini Oko

44 Pitato Gotena pii lamawua atea-angi teke, balana pii okone alewa
peteaini wandakali tupa pitakanga Oli Sipitisa oko epeaipia.[j] 45-46 Oli
Sipitisa oko wandakali utupanenga epea-kola, utupane-mane yame waka
minditupana pii lalaini tupa mo loto, Gotena gene oko laiyu lo ateainipia.
Goteto balana Oli Sipitisa oko wandakali yame waka utupanenga maiya-
kola, utupane-mane yame waka wandakali tupana pii leyainga andoto,
Juta yame Kitisene wandakali Pita towa atu epeaini tupamane moko
leainipia. Moko leai-kola, Pitato pii mindi utupane lamai-yaepia.[k]
47 Pii okone wandakali utupane lamawuato, wandakali yame waka
utupa Oli Sipitisa nanima mema pua teke meyai-kola, apito wandakali
utupane katulo ipa mia-mai napipe-pene lo jia lolo-peyape leaipia.
48 Wuane lalu, Pitato wandakali yame waka utupane lamawuato,
yakamato Jisasa Kataisana gene oko loto, ipa mialapa leaipia. Wuane lea-
kola, utupane-mane Pita lamawuato, nimba nanima towa ole minditupa
atu atamakale leainipia.[l]

Pita Bala Jutusaleme Poto, Pii Temane Lamaiyane Oko

11 1 Aposolo akali tupapi, Jutiya disitiki okona yuu tupa pitakana
Juta yame Kitisene wandakali ateaini tupapi, utupane-mane
ale yai-kola, wandakali yame waka minditupa-mane Gotena pii layene
epene oko bilipi lo ateyai lene oko ale yainipia. 2 Akali tupana yala-pene
umbaini katimakale lo tai gulalaini wandakali tupamane pii okone ale
wato, Pita towa yataka yainipia. Yataka yai-kola, Pita bala Jutusaleme
peakaiyu leane-angi, utupane-mane bala laiya leainipia. 3 Laiya loto, anu

---

[g] **10:41** Ap 1:8; Lk 24:42-43 [h] **10:42** Ap 17:30-31; 1Pi 4:5 [i] **10:43** Ais 53:5-6; Jet 31:34
[j] **10:44** Ap 11:15; 15:8-9 [k] **10:45-46** Ap 2:4; 19:6 [l] **10:48** Ap 2:38-39

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

peakale nimbato yala-pene umbaini kati napene akali tupana andaka
kolandaka loto, utupane towa atu tomo no pitipipe leainipia.[m]
4 Wuane leai-kola, Pitato minditaka wamba peane tupa lo panawa pii
temane loto, wua leaipia: 5 Wamba nambato Jopa tano okona pote lo
pituto, kombeya-mane andene gulo andewa wete, mindimane ati kenga
atoto, minditaka lapalapa andane wete gulene mindina duni tukumindi
tupana minatawa atoto, yuunga tepa ama-ama pua namba atewa ongane
tepa ya.[n]
6 Tepa ya-kola, lapalapa andane gulene okonena anda-pangosa aki mindi
paleyape lo wayumane andewa. Andewa-kola, yia kapuapi, koa yamepi,
yuu okona minditaka ema-pene kene tukumindi atene yame okonepene
tupa pitakapi, eka yamepi, puya yamepi, yame utupane pitaka paleanga
andewane. 7 Nambato utupane andewa-kola, pii mindi namba andayo
leane okomane Pita, nimba ika loto, utupane peyo ome loto, naa lea.
8 Akali Andane okomane wuane leane tekeko, nambato balana
pii okone yano peyoto, Akali Andane, alu mindikipi mindi nambato
minditaka nimbana wenonga kalato atene nolaini jia lene yame
utupanena mindi nanewa. Jia. Andipapi, nambato utupane naa napukale.
Jia lewa. 9 Nambato wuane lewa-kola, ole lapone gulo ati kenga atoto pii
mindi leane okomane minditaka Goteto mo epene gulaya yane utupane
andayo, nimbato utupane kalato atene ya lolene lea. 10 Ole tepoainga
wuane teke lalu, Goteto lapalapa andane gulene okone ati kenga kilau lo
molo-peke lea.
11 Kilau lo molo-peke lea-kola, okone angi teke akali tepo anda namba
petewane okonena teke epo peakaiyu leai. Wamba akali mindi bala
Sisatiya tano okona atoto, akali tepo utupane epeakale lea-kola, epeai.
12 Epeai-kola, Oli Sipitisa okomane nimba mini lapo pali napene, akali
utupane atu puu lea. Wuane lea-kola, Juta yame Kitisene wandakali
wataka utupa towa namba atu poto, akali Koniliasa okona andaka
kolandaka lema.
13 Kolandaka loto petema-kola, balato pii temane mindi nanima langea.
Wamba enjole mindi balana andaka epo ateanga andea-kola, enjole
okonemane bala lamawuato, Koniliasa nimbato akali Saimone balana
gene mindi Pita lene oko epeakale loto, akali minditupa-mane bala
lamolo Jopa tano okona peakale lape lea. 14 Wuane pule-kola, bala nimba
andaka epoto, pii mindi nimba langulu-peya. Pii langula okonemane
Goteto nimbapi, nimbana andaka atalaini wandakali tupapi, yakama
pitaka molo-peke lolopeya. Enjole okonemane wuane leaipia.[o]
15 Namba ipupe leane akali Koniliasa okomane pii utupane lokoyo
pea-kola, nambato Gotena pii oko wandakali utupanenga lamawua

---

[m] **11:3** Ap 10:28; Ga 2:11-13 [n] **11:5** Ap 10:9-48 [o] **11:14** Ap 16:31

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

atewa-kola, Oli Sipitisa oko wamba nanimanga epea pua teke,
utupanenga epea.[p] **16** Oli Sipitisa oko wandakali utupanenga epeane oko
andoto, nambato pii wamba Akali Andane okomane leane mindi nembo
tolo-peke lewa. Wamba balato loto, Joneto wandakali tupa ipa-mane ipa
peya-maiyane tekeko, matili Goteto balana Oli Sipitisa okomane yakama
ipa peya-gulupeya leane pii okone nambato nembo tolo-peke lewa.[q]
17 Pii okone nembo tolo-peke loto, nambato wua lo nembo tewa:
Wamba nanimato Akali Andane Jisasa Kataisa lo bilipi lema-kola,
Goteto balana Oli Sipitisa oko nanima Juta yame Kitisene tupanga
gea. Andipa wuane pua teke, wandakali yame waka tupamane Akali
Andane Jisasa Kataisa lo bilipi lapiai-kola, Goteto balana Oli Sipitisa
oko wandakali utupanenga maipia teke. Goteto wuane pipia-kola,
namba apito balana piape okone katulo jia lolo-peyawape. Pitato wuane
leaipia.
18 Wuane lea-kola, akali tupana yala-pene umbaini katimakale lo tai
gulalaini wandakali tupamane balana pii leane okone ale wato, Pita
ando laiya leaini okone konda yainipia. Kondalu, utupane-mane Gotena
gene oko laiyu loto, andipa Goteto wandakali yame waka tupa ondo
wato, utupane-mane yamapane peke loto, saka atapowa atolane oko
meakale leya nembo teyama leainipia.[r]

Andiyoko Tane Wandakali Tupa Kitisene Guleaini Oko

19 Wamba Juta yame okomane Sipene peyo ome lalu, kenda-pene
andane tupa Kitisene wandakali waka tupa maiki pua ateai-kola,
wandakali utupanena kambua yale-yale palaka puu toko laka peainipia.
Wuane piki puato, minditupa Pinisia disitiki okona pulu, minditupa yuu
ailene Saipatasa lene okona pulu, minditupa Andiyoko tano okona pulu,
peainipia. Poto, utupane-mane Gotena pii layene epene oko Juta yame
wandakali tupa angu lamawua atoto, wandakali yame waka tupa lamai
napene konda yainipia.[s]
20 Utupane-mane Gotena pii layene epene oko wandakali yame
waka tupanga lamai napeaini tekeko, akali palaka peaini utupanena
minditupa Saipatasa tanepi, Saitini tanepi, yuu okone-lapona tane
ateainipia. Akali utupanena minditupa-mane Andiyoko palaka poto,
Jisasa bala Akali Andane oko ateya lo Gotena pii layene epene oko
Gitiki yame wandakali tupa lamawua ateaini tekepia.
21 Gotena pii lamawua ateai-kola, Akali Andane okona tai-lene oko
akali utupanenga yaepia. Ya-kola, wandakali kambua wete bilipi
lalu, yamapane peke loto, Akali Andane oko wato minu ateainipia.
22 Andiyoko tane wandakali kambua-mane wuane pua ateyai lene oko

---

[p] **11:15** Ap 2:4 [q] **11:16** Ap 1:4-5 [r] **11:18** Ap 13:48; 14:27 [s] **11:19** Ap 8:1-4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jutusaleme sosa okona wandakali peteaini tupamane ale wato, utupane-
mane akali Banapasa bala yuu okonena peakale leainipia.[t]
23-24 Oli Sipitisa oko Banapasa balanga tumbi latane atea-kola, balato
bilipi leyo nayu loto, akali epene mindi ateaipia. Jutusaleme sosa okona
wandakali tupamane Banapasa bala akali okonepene ateya lo andoto,
bala Andiyoko tano okona peakale leai-kola, balato yuu okonena
peakaiyu loto, anu peyape lo andeaipia. Andea-kola, Goteto wandakali
yame waka tupa ondo wato moyo ateane okone andoto, bala epele
yaepia. Epele wato, wandakali utupane pitaka-mane Akali Andane oko
ole dindi lo tailo wato minu ateakale loto, Gotena pii lamawua atea-
kola, yame waka wandakali kambua Akali Andanena yame okona tako
peainipia.
25 Andiyoko tane wandakali kambua-mane Jisasa lo bilipi leai-kola,
Soloto bala moyolo epeakale nembo toto, Banapasa bala Tasasa tano
okona poto, bala aiya peaipia.[u] 26 Balato Solo aiya pua andalu, bala towa
atu Andiyoko tano okona peke leapilipia. Peke lalu, mali mindi pitaka
liyamba Andiyoko sosa okona wandakali tupa towa atoto, Kataisato
wua peane loto, pii layene epene oko wandakali kambua tupa lamawua
ateapili-pia. Lamawua ateapi-kola, Andiyoko tane wandakali tupamane
Kataisa lo bilipi lene wandakali utupane andayo gene Kitisene oko
bulupane tewa leainipia.
27 Okone angi, potopesa akali minditupa Jutusaleme yuu okona atalu,
Andiyoko nena epeainipia. 28 Potopesa akali epeaini utupanena mindi
Akapasa lene okomane ika loto, Oli Sipitisa okona tai-lene okomane pii
mindi lo pana wato, ulia nono andane mindi yuu yo peya tupa pitakana
yolopeya leaipia. Matili Kolotiyasa bala Lomo tane gapomane akali
kawane atea-angi, pii wamba Akapasato leane okone enene guleaipia.[v]
29 Ulia nono andane okone Jutiya disitiki okona ya-kola, Andiyoko
tane Kitisene wandakali tupamane pii mindi lo yake puato, nanimato
Jutiya disitiki okona ateyai Kitisene wandakali utupane moyo, nanima
mindiki-mindiki lo muni nanimanga eya tupa tale puato, minditupa
utupanenga pee lamakale leainipia. 30 Wuane lalu, Andiyoko tane
Kitisene utupane-mane muni minditupa mo amunguli piyu, Banapasa,
Solo-la, okonelapo-mane muni utupane mandiyu, Jutusaleme Sosa okona
akali kawane tupanga malu peakale leainipia.[w]

Etoteto Jemesa Peyo Ome Lalu, Pita Andi Leane Oko

12 1 Okone angi, Kiŋi Etoteto sosa okona wandakali minditupa
minu koyawakale nembo toto, kenda-pene andane minditupa
utupanenga mayaepia. 2 Balato ami yanda yene mindi lamawuato,

---

[t] **11:22** Ap 4:36 [u] **11:25** Ap 9:30 [v] **11:28** Ap 21:10 [w] **11:30** Ap 12:25

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nimbato Jone amene Jemesa oko peyo ome laa lea-kola, akali okonemane
Jemesa okone kandepa luu mindimane yokowa ome leaipia. 3 Ome lea-
kola, Juta yame-mane balana mana okone epele yaini oko Etoteto andoto,
betesa yisa napalene nalaini oto oko epeane-angi, balato mana koo mindi
tako pua minuto, Pita andi leaipia.
4 Juta yame-mane Pasopa tomo nalaini oto oko epo koyo pula-angi,
Etoteto Pita bala wandakali tupana wenonga kosimi lokale nembo
teaipia. Wuane nembo toto, balato Pita andi loto, utulu otongapi, ami
yanda yene tukumindi-tukumindi lo lawa piki puato, Pita ando ateakale
leaipia. 5 Wuane lea-kola, katapusa anda okona ami yanda yene tupamane
Pita wasa lo ando ateaini tekeko, Goteto Pita moyakale loto, sosa okona
wandakali peteaini tupamane pote tailo leainipia.

Goteto Pita Tita Lo Meane Oko

6 Etoteto Pita bala anate-lene kote lolo epeakale lea-kola, utulu okone
angi, Pita bala ami yanda yene lapo tombenenga sene ende lapo-mane andi
latane paleaipia. Palea-kola, ami yanda yene minditupa-mane katapusa
anda asia lomba oko andatawa ateainipia. 7 Andatawa ateai wete, Akali
Andane okona enjole mindi kapoyale epea-kola, katapusa anda okonena
anda-pango tii pikoyo peaipia. Enjole okonemane Pitana patalininga peyo
ika laya wato, nimba ini kapoyale ika laa leaipia. Wuane lea-kola, Pitana
kininga sene ende lapo ateane okonelapo tita lo yuunga tepa yaepia.
8 Tepa ya-kola, enjole okonemane nimbana matipu mo piyu, suu kee
mo piyu, pii leaipia. Pitato enjole okomane leane pua pea-kola, enjole
okonemane Pita lamawuato, nimbana tona luu kenga pilini oko mo
piyu, namba peyo okona bakale. Watama ipu leaipia. 9 Wuane lea-kola,
Pita bala katapusa anda okona lumu bala paleane okone tepa alu, enjole
okone watama peaipia. Watama poto, enjole okonemane bala enene tita
loto, atu peya nembo natene, balato mee kombeya andaka kamaka peyo
nembo teaipia.
10 Wuane nembo toto, Pita bala enjole okone towa atu poto, katapusa
anda anda-pangosa asia lombanga ando ateapili ami yanda yene lapo
mo masia maiyapele-pia. Mo masia maiyu, liyamba poto, katapusa anda
oko tepa alu, katapusa anda okona ende okona geta aine-mane waa
pitane atene okona peakaiyu leapelepia. Geta okone loko peyatane ateane
tekeko, liyamba peakaiyu leapili-angi, geta okone lumbea-kola, liyamba
kamaka peapelepia. Liyamba tano okona asia kembo mindinga peapi-
kola, enjole okonemane Pita wamba kapoyale awua tepa alu, peaipia.[x]
11 Enjole okonemane Pita awua tepa alu pea-kola, Pitana nembo kuai
lea. Kuai lea-kola, balato pii mindi loto, Etoteto namba peyo ome lolopeya

---

[x] **12:10** Ap 5:19

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nembo toto, Juta yame-mane maliyo ateyai tekeko, andipa Akali Andane okomane balana enjole oko epeakale loto, Juta yamepi, Etotepi, utupane pitakana kininga namba molo-peke lalaya lo wayumane nembo teyo leaipia. 12 Wuane nembo toto, bala akali Jone balana gene mindi Maki lene okona angini Matiya okona andaka peaipia. Pea-kola, wandakali kambua anda okonena amunguli puato, pote lo peteaini-pia.

13 Pote lo peteai wete, Pita bala epo kamaka atoto, asia lomba oko peyo giau-giau lea-kola, piape wanda Lota lene okomane asia lumbulu epeaipia. 14 Balato asia lumbulu epeane tekeko, Pitana pii leane oko ale wato, okone Pita yalua nembo toto, wanda okone bala epele wete yaepia. Epele wete wato, balato asia lumba napene, wandakali amunguli pua pote lo peteainga taimane peke loto, Pita epoto, asia lombanga ateya leaipia.

15 Wanda okonemane wuane lea-kola, wandakali peteaini utupane-mane nimba kee wato lele leainipia. Wuane leai-kola, wanda okonemane enene pii leyo nayu loto, enene wete, Pita bala epo ateya leane tekeko, utupane-mane Pita moyo atalane enjole oko epo atalua leainipia.

16 Utupane-mane wuane leaini tekeko, Pitato asia lomba oko peyo giau-giau latawa atapo ya-kola, utupane-mane asia lumbaini-pia. Asia lumbuto andeai-kola, Pita bala asia lombanga epo atea oko andoto, yakama moko andane mindi leainipia. 17 Moko leai-kola, Pitato utupane yakama pii lolaini loto, kini momonga piyu, wua leaipia: Namba katapusa anda okona paliyo-kola, Akali Andane okomane namba tinga lo moto, kamaka atu epala. Wuane piya lo, yakamato Jemesapi, Kitisene wandakali tupapi, utupane pitaka lamai-yapape leaipia. Wuane lalu, bala utupane tepa alu, yuu waka mindina peaipia.

18 Pea-kola, anate-lene upa pitane ami yanda yene tupamane andeai-kola, Pita bala katapusa anda okona napaleaipia. Napalea-kola, yakama moko andane wete loto, yakama teke-teke mindi tipa piki puato, Pita anu piya yape leainipia.[y] 19 Etoteto ami yanda yene minditupa lamawuato, yakamato Pita aiya pulu pulupa leane tekeko, utupane-mane Pita bala mindinga anda napeainipia. Pita anda napeai-kola, Etoteto ami yanda yene Pita ando ateaini utupane kosimi loto, akali mindimane utupane peyo ome leakale leaipia. Wuane lalu, Etote bala Jutiya disitiki oko tepa alu, Sisatiya tano okona poto ateaipia.

Etote Bala Omeane Oko

20 Wamba Taya tanepi, Saitone tanepi, utupane-mane yuu Etoteto ando ateane okona tawe tomo mo ateaini tekeko, matili Etoteto utupane towa yataka andane wete wato, tomo nameakale, jia leaipia. Wuane lea-kola, utupane pitaka-mane

---

[y] **12:18** Ap 5:22-24

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lapone tomo mia-makale nembo toto, amunguli piyu, yuu Etote ateane okona peainipia. Poto, utupane-mane Etotena anda ando ateane akali Balasatusa lene oko towa pii ini loto, yakama nanima towa yanda napene, tomo mialapa lalapape leainipia. Wuane leai-kola, bala tane katu lalu, kiŋi oko lamauwakale leaipa.

21 Wuane lea-kola, Etoteto wandakali utupane epo amunguli peakale loto, oto mindi yata wato, kiŋi-mane yati piyaini tupa piyu, kiŋi pitiyaini toko okona pituto, pii kambua utupane lamawua ateaipia. 22 Pii utupane lamawua atea-kola, ole kambuanga utupane-mane gitisa pii mindi taimane laka puato, Etote bala mee yuu okona akali mindi ata napene, bala gote mindi gulo atoto, pii okone leya laka peainipia.

23 Pii wuane laka peai okone ale wato, Etoteto namba gote mindi jia, yakamato Gotena gene oko laiyu lalapa lape-pene tekeko, balato wuane naleaipia. Tene okonena, okone angi teke, Akali Andane okona enjole mindimane gole kambua wete Etote balana ininga tumbi laya ya-kola, gole utupane-mane bala no ome laya yainipia.[z]

24 Etote bala omea-kola, Gotena piape akali tupa yuu kambuanga poto, balana pii layene epene oko taimane lo tawe yo ateainipia.[a] 25 Lo tawe yo ateai-kola, Banapasa, Solo-lamane Jutusaleme ato piape pulane tupa pikoyo piyu, liyamba akali Jone gene mindi Maki lene oko towa atu Andiyoko tano okona peke leainipia.[b]

Banapasa, Solo-la, Okonelapo Peakale Leaini Oko

13 1 Wamba gapomane ando atalane akali Etote okona angini, ayiane-la, okonelapo-mane Manaini bala liyambana andopane gulo mo mondo peapele akali okone bala Etotena amene gulo ateaipia. Akali Manaini okonepi, Simiyone gene mindi Nikete lene okopi, Saitini tano okona tane Lusiasapi, Banapasapi, Solopi, akali utupane potopesa akali yandopi, tisa yandopi, mindi atoto, Andiyoko tano okona sosa oko moyo ateainipia.

2 Alu mindi Andiyoko sosa okona wandakali peteaini tupamane oto mindi tomo nanene atamakale lalu, Akali Andane oko lotu lo ateainipia. Lotu lo ateai-kola, Oli Sipitisa okomane utupane lamawuato, Banapasa, Solo-la, okonelapo-mane nambana piape oko pingeakale loto, nambato akali okonelapo ee lo mewane-ko. Akali okonelapo-mane nambana piape okone peakale lalapa leaipia.[c] 3 Wuane lea-kola, oto mindi utupane-mane tomo nanene atalu, pote loto, akali okone-lapona kawanenga kini yata wato, Gotena piape okone pulu peakale leainipia.[d]

Banapasa, Solo-la, Okonelapo Saipatasa Yuu Okona Peapele Oko

4 Oli Sipitisa okomane Banapasa, Solo-la, liyamba peakale lea-kola, liyamba poto, Selusia tano okona kili leapilipia. Kili lalu, liyamba sipi

---

[z] **12:23** Dan 5:20 [a] **12:24** Ais 55:11 [b] **12:25** Ap 11:29-30; 15:37 [c] **13:2** Ap 9:15-16
[d] **13:3** Ap 6:6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mindina pitiyu, ipa tombenenga yuu ailene Saipatasa okona peapilipia.
5 Sipi okone yuu ailene Saipatasa okona tano Salamisa okona peakaiyu
lea-kola, akali okonelapo-mane Juta yamena lotu anda ateane tupana
poto, Gotena pii oko lamawua ateapili-pia. Pii lamawua ateapi-kola, Jone
Makito akali okonelapo moyo piape pua ateaipia.[e]
6 Akali utupane ailene Saipatasa okonena epoko pua atoto, Paposa tano
okona peakaiyu loto andeai-kola, Juta yame akali Banjisasa lene mindi
tano okonena ateaipia. Akali okone bala owato potopesa akali mindi
atoto, posini pua atalaepia. 7 Bala ailene Saipatasa okona gapomane akali
kawane Senjiasa Palusa oko towa atu atalaepia. Senjiasa Palusa bala
mana andene akali mindi ateaipia. Balato Gotena pii oko ale wakale
nembo toto, Banapasa, Solo-la, okonelapo epeakale leaipia.
8 Balato wuane leane tekeko, gapomane akali kawane Senjiasa
Palusa oko bala Gotena pii oko ale wato, Jisasa lo bilipi lolane nembo
toto, posini piyane akali Banjisasato Banapasa, Solo-la, okonelapo-
mane Gotena pii oko Senjiasa Palusa lamai napeakale, jia leaipia.
Akali Banjisasa okonena gene mindi Gitiki pii loto, Elimasa lalainipia.
9 Elimasato jia leane tekeko, Oli Sipitisa oko akali Solo gene mindi Polo
lene okonenga epo tumbi lea-kola, balato Elimasa andapeyo yoto, pii
mindi bala lamai-yaepia.
10 Pii okone bala lamawuato, mana koo yame pitaka nimbanga tumbi
latane eya-kola, nimbato owato pii loto, wandakali yangone tupa
minakasa alene leaipia. Nimbato mana tika-pene tupa pitaka towa yanda
pimawuato, Akali Andane okona asini tika-pene tupa minu koyalene.
Nimbato mana koo utupane tepa wakale nembo natene, mee wato minu
atalene okonemane nimba Satanena andopane gulo atele.
11 Tene okonena, andipa Akali Andane okona kii tai-lene okomane
nimba minu koyola-kola, nimba lee koo gulo atoto, oto kambua
minditupa nai oko anda napulupele leaipia. Poloto wuane lea-kola, okone
angi teke, mole yale mindimane Elimasana lene oko ombo ya-kola,
undupi lamangua yaepia. Wuane pea-kola, bala lee mumu atoto, kii-mane
mina anda-anda pua epoko puato, wandakali mindimane bala kii minuto,
asia andawa leakale loto, aiya pua ateaipia.[f] 12 Akali Andane okomane
Elimasa balanga wuane pea-kola, gapomane akali kawane okomane
mana okone andoto, Akali Andane okona pii leapili oko ale wato, enene
wete ya lo bilipi leaipia.

Polo, Banapasa-la, Okonelapo Andiyoko Tano Okona Peapili Oko

13 Okone angi, Polopi, bala towa atu epoko pua ateaini akali tupapi,
utupane sipi mindina pitiyu, Paposa tano oko tepa alu, peainipia. Poto,

---

[e] **13:5** Ap 12:12; 15:39 [f] **13:11** Ap 9:8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

utupane Pambilia potopinjia okona tano Peka okona peakaiyu leai-kola,
Jone Maki bala akali utupane awua tepa alu, Jutusaleme peke leaipia.[g]
14 Peke lea-kola, Polopi, akali waka tupa bala towa atu Peka tano tepa
alu poto, Pisitiya disitiki okona tano Andiyoko okona peakaiyu leainipia.
Tano okonena atoto, Sambasa-angi utupane yakama Juta yamena lotu
anda okona kolandaka loto peteaini-pia.
15 Lotu lo peteai-kola, akali mindimane Gotena pii wamba Mosesapi,
potopesa akali tupapi, utupane-mane pepa peyo yaini tupana minditupa
dii leaipia. Pii utupane dii lokoyo pea-kola, lotu anda oko ando atalaini
akali tupana mindimane Polopi, bala towa atu peteaini akali tupapi,
utupane ateainga poto, amene yame, yakamana mindimane wandakali
peteyai tupana bilipi mo tai layawa, pii mindi lamauwakale nembo
teando, lamai-yapape leaipia.
16 Wuane lea-kola, Polo bala ika loto, wandakali peteaini tupamane
pii nalene, mee alewa ateakale loto, balato kini-mane makande puato,
Isatale tane wandakalipi, Gote yuku amawua lotu lo atalaini wandakali
yame waka tupapi, yakamato ale alapape leaipia. 17 Wamba Isatale
tane wandakali tupana Gote okomane nanimana yumbane tupa balana
yame ateakale leaipia. Matili utupane Isipi yuu okona ateai-angi, balato
wandakali utupane yame andane mindi gulaya alu, balana tai-lene
okomane utupane Isipi yuu oko tepa yakale lalu, atu epeaipia.[h]
18 Epoto, mali paiyasa tukumindi tupa wandakali napalene yuu okona
atoto, wandakali utupane-mane atapene tene mo ateaini tekeko, balato
kenda-pene okone awua atoto, utupane moyo ateaipia.[i] 19 Balato utupane
moyo atoto, Kenane yuu okona wandakali yame yanasa paleaini tupa
peyo watoto, yuu okone Isatale tanena yuu tene gulo yakale lo, yakama
mayaepia.[j]
20 Wamba Isatale tane wandakali tupa Isipi yuu okona peaini oto okona
atoto, mali andete tukumindinga paiyasa yau tupa pea-kola, Goteto jasa
mindimane Isatale tane tupa ando ateakale lo makimi laka peaipia.
Makimi laka pea-kola, utupane yakama mindiki-mindiki lo Isatale tane
wandakali tupa ando atama pulu, potopesa akali Samuale ateane gii
okona giau leainipia.[k]
21 Okone angi, Isatale yame wandakali utupane-mane kiŋi mindi gii
loto, Gote lo tee leai-kola, Goteto Benjamene yame okona akali Kisa
iwanane Solo lene oko utupanena kiŋi ateakale lea. Bala ateakale lea-kola,
Solo bala mali paiyasa tukumindi kiŋi atoto, Isatale tane wandakali tupa
ando ateaipia.[l] 22 Atea-kola, matili Solo bala kiŋi ata napeakale nembo
toto, Goteto wandakali tupa lamawuato, nambato piape pipe lolowa tupa

---

[g] **13:13** Ap 15:38 [h] **13:17** Ek 1:7; 6:6; 12:51 [i] **13:18** Nam 14:34; Lo 1:31 [j] **13:19** Lo 7:1; Jas 14:1 [k] **13:20** Akal 2:16; 1Sa 3:20 [l] **13:21** 1Sa 8:5,19; 10:20-24

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pitaka pulupeya akali mindi aiya pua atauwa-ko. Jesi iwanane Dapitito
wuane pulupeya lo andoto, nambato bala epele eyo leaipia. Wuane lalu,
Goteto Dapiti bala Isatale tane wandakali tupana kiŋi ateakale leaipia.[m]
23 Bala kiŋi ateakale loto, Goteto potomisa pii mindi lo yata wato,
nambato akali Dapiti yame okona mandiyene tupana mandiyene
mindimane yakama molo-peke lolo epeakale lokale leaipia. Wuane lalu,
matili balato potomisa pii leane pua puato, wandakali molo-peke lolane
akali Jisasa bala Isatale tane wandakali tupanga epeakale leaipia.[n]
24 Jisasato balana piape oko bulupane tewa pita naenenga, ipa peya-
maiyane akali Joneto Isatale tane wandakali tupa lamawuato, yakama
pitaka yamapane peke loto, ipa mialapa lo pii lamawua ateaipia.[o]
25 Matili Joneto balana piape okone pikoyo puyale atoto, pii mindi
wandakali tupa tipa puato, yakamato namba akali api ya lo nembo
teyaipe leaipia. Namba yakama molo-peke lolane akali oko jia. Bala
matili epolopeya. Bala akali epene wete mindi ateya. Tene okonena,
namba akali gene nayene okomane balana suu kee okona eyaka tita
nalape-pene leaipia.[p]
26 Apatakame yamena mandiyene tupapi, Gote yuku amawua lotu lo
atalaini yame wandakali waka tupapi, yakama pitaka nalipana amene
imalini yame ateyai. Jisasato wandakali tupa molo-peke lolo epolopeya
loto, wamba Goteto potopesa akali minditupa-mane nanima langulu
epeakale leaipia. 27 Sambasa dindi lo Gotena piape akali tupamane
potopesa akali utupanena pii pepa peleaini tupa dii leai-kola, wandakali
Jutusaleme atalaini tupapi, utupanena akali kawane tupapi, utupane-
mane pii utupane ale wato teke, pii utupanena tene tupa tatake yainipia.
Utupane-mane tatake wato, Jisasato wandakali molo-peke lolo epeane
nembo natene, bala kosimi loto, bala omeakale leainipia. Bala omeakale
leaini okonemane potopesa akali tupamane pii wamba pepa peleaini
okone enene gulaya yainipia.
28 Utupane-mane bala kosimi loto, peyo ome lolane tene mindi balanga
ata napeya lo andeaini tekeko, utupane-mane Pailate lamawuato, Jisasa
peyo ome laa leainipia.[q] 29 Wuane lalu, wamba potopesa akali tupamane
pii pepa peyoto, wandakali utupane-mane Jisasa balanga wua pulupeyai
lo pepa peleaini tupa pitaka piyiake leainipia. Piyiake leai-kola, matili
bala ita malamandanga yukatane ateane oko yuunga mo tepa wato, akali
lapo-mane bala mali peapilipia.[r] 30 Mali peapili tekeko, Goteto Jisasa
malinga ika laya yaepia.
31 Goteto bala malinga ika laya ya-kola, wandakali wamba bala
towa atu Galili disitiki oko tepa alu Jutusaleme peaini tupamane bala

---

[m] **13:22** 1Sa 13:14; 16:12; Sam 89:20 [n] **13:23** 2Sa 7:12-16 [o] **13:24** Mt 3:1-4
[p] **13:25** Jo 1:20,26-27 [q] **13:28** Mt 27:22-23 [r] **13:29** Mt 27:59-60

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

andeakale loto, ole kambuanga Jisasato bala tane wandakali utupanenga mo pana aka peaipia. Wuane pea-kola, ole kambuanga utupane-mane bala andoto, andipa wandakali utupane-mane Juta yame wandakali tupa lamawuato, wamba Jisasa bala wua peane lalaini.[s]

32-33 Buku Sama okona soŋo lapone okomane loto, andipa namba nimbana Ayiane ateyo-kola, nimba nambana iwanane atele layene eya. Ayiane Goteto Jisasa lamawuato, wuane lolopeya loto, wamba Goteto nanimana yumbane tupanga potomisa pii okone lamai-yaepia. Andipa Goteto Jisasa malinga ika laya yane okonemane potomisa pii okone enene gulaya yane oko andoto, nanimato Gotena pii layene epene oko yakama langeyama.[t]

34-35 Dee, akali mindimane pii mindi Gote lamaiyane oko Olo Tesamene buku Sama okona wua layene eya teke: Akali epene wete okomane nimbana piape pingeakale lo makimi lalu, nimbato bala yo tameakale lo ando konda napulupele layene eya. Dee, Gotena pii layene Olo Tesamene okona pepa pelene eya mindina Goteto wua leya: Nambato wamba kiŋi Dapiti towa potomisa pii mindi loto, minditaka epene wete tupa bala mauwakale lewane tupa andipa yakama gukale layene eya. Wuane layene eya pua teke, Goteto Jisasa malinga ika laya ya-kola, bala malinga peke loto, tamua napulu-peya.[u]

36 Anu peakale nambato wuane leyope. Wamba Dapitito Gotena nembo-tene oko wato minu atoto, balana yame tupa moyo piape pua atalu, omeaipia. Omea-kola, balana yumbane tupa mali pitane atene yuu okona wandakali-mane bala mali peai-kola, balana umbaini oko tameaipia. **37** Dapitina umbaini oko tameane tekeko, Goteto Jisasa malinga ika laya ya-kola, bala tamua napeaipia.

38-39 Amene imalini yame, yakamato pii okone wayumane nembo talapale loto, nambato pii mindi yakama langeyo. Nanimana mana koo tupa pitaka-mane nanima andi latane atema-kola, Goteto loo Mosesanga mayane tupamane katulo nanima tita lo moto, wandakali nanima tika-pene gulaya nayane. Jia. Wuane tekeko, akali Jisasa okomane bala lo bilipi lene wandakali pitakana koo tene tupa apoto, yakama tita lo moto, wandakali tika-pene ateyai lalane lo yakamato nembo talapape.[v]

40-41 Tene okonena, wamba Potopesa akali tupamane wua leainipia: Goteto pii mindi leane oko loto, nambato piape waka mindi-pene mindi yakama tombenenga pua ateyo layene eya. Wandakali mindimane Gotena pii okone bilipi loto, Goteto piape okone peya lo lamba lalaini wandakali yakama langeando, yakamato balana pii okone bilipi nalolo-peyaiko. Bilipi na-lolaini wandakali yakamato Goteto piape pua ateya okone

---

[s] **13:31** Ap 1:2-3,8 [t] **13:32-33** Sam 2:7 [u] **13:34-35** Ais 55:3; Sam 16:10
[v] **13:38-39** Lom 10:1-4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

andoto, moko loto, omalapape. Wamba potopesa akali tupamane wuane
leaini okonena, andipa ateyai wandakali yakamato bilipi nalene atolai-
kola, kenda-pene okone yakamanga epolane. Waiwa ando atalapape.
Poloto wuane leaipia.[w]
42 Poloto pii utupane lokoyo piyu, Banapasa towa atu kamaka
poyale peapi-kola, balana pii alewa peteaini wandakali tupamane
akali okonelapo lamawuato, Sambasa mindi epola okona, liyambato
pii okonena minditupa wetete tako pua langulu ipulupape leainipia.
43 Wuane lalu, lotu lokoyo piyu, wandakali peteaini tupa lotu anda oko
tepa wato, kamaka peainipia. Poto, Juta yame wandakalipi, yame waka
wandakali minditupa Juta yamena mana tupa pitaka wato minuto, lotu lo
atalaini wandakali tupapi, utupanena kambua minditupa Polo, Banapasa-
la, okonelapo peapili okona watama peainipia. Watama peai-kola,
okonelapo-mane wandakali utupane mana lamawuato, Goteto yakama
ondo wato, mee moyo atalane nembo tatawa atalapape leapilipia.
44 Sambasa mindoko epea-kola, Poloto Gotena pii oko langeakale
loto, tano okonena tane wandakali tupa pitaka epo amunguli peainipia.
45 Wandakali kambua epo amunguli peaini utupane andoto, Juta yame
wandakali tupamane Polo towa apiangu puato, balato pii kopeta leya
loto, bala ando lamba leainipia. 46 Lamba leai-kola, Polo, Banapasa-la,
liyambato yuku naene, wua leapilipia: Nalipato Gotena pii oko Juta
yame wandakali yakama ini bulupane langipe-pene gulea-kola, langepa
tekeko, yakamato koo piyaini mambele, yakama tane saka atapowa
ata napene, yuu koo okona pupe-pene gulo atoto, Gotena pii okone ale
naene, masia maiyaini. Tene okonena, nalipato Gotena pii oko Juta yame
wandakali yakama dee lapone langi napene, wandakali yame waka tupa
lamaipakale.[x]
47 Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, nambato yuu eya tupa
pitakana wandakali palu pula tupa molo-peke lokale nembo teyo. Tene
okonena, nimbato nambana pii layene epene oko lamaula nembo toto,
nambato nimba wandakali tupana ale tii-pene gulo atola loto, nimba
ate laya ewa. Wamba Akali Andane okomane wuane lea-kola, nalipato
balana pii okone nembo toto, Gotena pii oko wandakali yame waka tupa
lamaipakale. Polo, Banapasa-lamane wuane leapilipia.[y]
48 Wuane leapi-kola, wandakali yame waka ateaini tupamane pii okone
ale alu, wandakali wamba Goteto saka atapowa ateakale leane tupamane
Akali Andane oko lo bilipi leainipia. Bilipi loto, epele wete wato, balana
pii okone epene wete eya lo laiyu leainipia. 49 Akali Andane oko lo
bilipi lalu, wandakali utupane yakama potopinjia okona yuu aŋako tupa
pitakana puu toko loto, Akali Andane okona pii oko lo tawe yainipia.

---

[w] **13:40-41** Ip 1:5 [x] **13:46** Ap 3:26; 18:6 [y] **13:47** Ais 49:6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

50 Utupane-mane wuane peaini tekeko, Juta yamena akali kawane
tupamane yakamana lotu lo pitiyaini wanda gene yene tupapi, tano
okona akali kawane tupapi, utupane lamawuato, yakamato kenda-pene
andane tupa Polo, Banapasa-la, okone-laponga maiki piyapa leainipia.
Wuane leai-kola, wandakali utupane-mane kenda-pene andane tupa Polo,
Banapasa-la, okone-laponga maiki puato, akali okonelapo yakamana tano
okonena ata napeakale lo peyo wateainipia.
51 Peyo wateai-kola, koo tene yakamanga yane tupa andeakale loto,
Polo Banapasa-la, okonelapo-mane kokoli mindi puato, liyambana
kenenga kangalamu ateane tupa tanda lo tepa maiyu, liyamba Andiyoko
tano oko tepa wato, Aikoniame tano okona peapilipia.[z] 52 Liyamba
Andiyoko tepa alu peapili tekeko, Oli Sipitisa oko Jisasa lo bilipi lene
wandakali tupanga epo tumbi latane atea-kola, utupane-mane epelewa
ateainipia.

Aikoniame Tano Okona Atoto, Piape Peapili Oko

14 1 Polo, Banapasa-lamane wamba Andiyoko tano okona atoto,
Gotena piape peapili pua teke puato, liyamba Aikoniame tano
okona atoto, Juta yamena lotu anda okona kolandaka loto, Gotena pii
oko lamai-yapilipia. Pii kuai lo wete lamaiyapi-kola, Juta yamepi, Gitiki
yamepi, yame okone-lapona wandakali kambua-mane Jisasa lo bilipi
leainipia. 2 Kambua-mane bilipi leaini tekeko, Jisasa lo bilipi naleaini
Juta yame wandakali tupamane wandakali yame waka tupana nembo-
tene koo mindi mina ika leai-kola, utupane-mane Jisasa lo bilipi lene
wandakali tupa towa embowa ateainipia.
3 Utupane-mane embowa ateaini tekeko, Polo, Banapasa-la, liyamba
yuku naene, satete kambuanga Aikoniame tano okona atoto, Akali
Andane okomane wandakali tupa ondo wato, mee moyalane lo wandakali
tupa pii lamawua ateapili-pia. Pii lamawua ateapele okone enene
lo andawa loto, Akali Andane okomane akali okone-lapona kininga
metekolo piape waka mindi-pene tupa peaipia.[a]
4 Akali okonemane wuane peane tekeko, Aikoniame tano okonena
wandakali tupa yapu lo lapo peainipia. Minditupa-mane aposolo akali
okonelapo epele yai-kola, minditupa-mane Juta yame oko epele wato,
akali okonelapo embo yainipia. 5 Matili Juta yamepi, wandakali yame
waka tupapi, utupanena akali kawane tupapi, utupane-mane Polo,
Banapasa-la minuto, ana-mane peyo ome lamakale leainipia.[b]
6 Wuane leai-kola, akali okonelapo-mane pii okone ale wato, Laikonia
disitiki okona palaka poto, ateapili-pia. Okonelapo-mane disitiki okonena
atoto, Depi tano okopi, Lisata tano okopi, dee tano okone-lapona yuu

---

[z] **13:51** Mt 10:14; Ap 18:6 [a] **14:3** Mk 16:20; Ip 2:3-4 [b] **14:5** Ap 14:19

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mandaka gulo yane tupapi, utupanena epoko pua ateapili-pia. 7 Yuu
utupanena epoko pua atoto, okonelapo-mane Gotena pii layene epene oko
wandakali tupa lamawua ateapili-pia.

Lisata Tano Okona Atoto, Piape Peapili Oko

8 Lisata tano okona akali kee koo mindi peteaipia. Akali okone bala
angini-mane mandeane-angi kee koyene mandea-kola, alu mindikipi
mindi bala asini epoko na-piyaepia. 9 Alu mindi Poloto Gotena pii oko
wandakali tupanga lamawua atea-kola, akali kee koo okonemane balana
pii okone alewa peteaipia. Alewa petea-kola, Poloto bala andatawa yoto,
akali okonemane Jisasa lo bilipi leya okomane balana kene koo oko
katulo mo kuai laya olopeya lo andeaipia.
10 Andoto, Poloto pii taimane loto, nimba ika loto, nimbana kene
okolapo tika pua ata leaipia. Wuane lea-kola, akali okone bala taimane
ika lo atoto, asini epoko peaipia. 11 Epoko pea-kola, wandakali kambua
amunguli pua ateaini tupamane piape tai-lene Poloto peane okone
andeainipia. Andoto, Laikonia pii loto, nanimana gote Emesa, Susa-la,
okonelapo ati kenga atalu, wandakali enene guloto, nanima ateyamanga
epeyapi lo pii taimane leainipia.[c]
12 Wuane lalu, wandakali utupane-mane andeai-kola, Polo bala akali
kawane oko atoto, pii kambua lalae-ya lo andeaini-pia. Andoto, utupane-
mane bala gote Emesa lene oko ateya lalu, Banapasa bala gote Susa lene
oko ateya leainipia.
13 Tano okonena lome asia lomba kamaka ongane owato gote Susa lene
okona lotu anda mindi atalaepia. Owato gote Susa lene okonena pitisa
akali okopi, wandakali ateaini tupapi, utupane-mane Polo, Banapasa-la,
liyamba nanimana gote okonelapo ateyapi loto, opa mindi maimakale
nembo teainipia. Wuane nembo toto, pitisa akali okonemane lome asia
lomba ongane yia bulumako maipa minditupa atu epoto, ita dini yati-
pene minditupa awua epeaipia.
14 Utupane-mane Polo, Banapasa-la, okonelapo opa mauyale epeaini
tekeko, wuane peyai lene oko ale wato, akali okonelapo liyamba mini
kenda wato, liyambana singilisa peapili okolapo minu liti leapilipia.
Wuane piyu, liyamba wandakali kambua epo amunguli peaini tupana
tombenenga tailo epo atoto, pii taimane wua leapilipia. 15 Amene yame,
nalipa akali enene yakama ateyai okonepene teke ateyapa-ko. Anu
peakale yakamato nalipa opa guyale yia bulumako utupane atu epeyaipe.
Gote saka ateya okomane yuupi, ati kengapi, ipa solewatapi, utupanena
eya tupa pitaka yakale lea-kola, yainipia. Balato wuane peane okonena,
yakamato owato gote tupa opa maiyaini mana oko angini mindi jia.

---

[c] **14:11** Ap 28:5-6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yakamato mana okone awua tepa alu, yamapane peke loto, Gote saka
ateya oko lo bilipi lalapape.[d]
16 Enene, wamba yumbane tupa ateaini-angi, wandakali yame ateaini
tupamane yakama tanena mana tupa wato minu ateai-kola, Goteto
andoto, utupane-mane wuane peakale lo ando konda yaepia.[e] 17 Wamba
Goteto wuane peane tekeko, bala ata too pua ata napeaipia. Jia. Ole dindi
lo Gote bala ateyo lo mo pana wato, balato yakama towa mana epene
tupa minu atalane. Balato kingi ati kenga ato epeakale lalane okomane
tomo epene kambua tupa ee tupana ika laya alane. Tomo kambua giyu,
balato yakamana mini yamapa-la mo epele piya alane leapilipia.[f]
18 Aposolo akali okonelapo-mane wuane leapili tekeko, utupane-
mane liyamba lo opa mawuayale peaini okone konda yakale loto, aiya
wete wato, jia leapilipia. 19 Polo, Banapasa-lamane wuane leapi-kola,
matili Juta yame wandakali minditupa Andiyoko, Aikoniame-la, tano
okone-lapona atoto, Lisata tano okona epeainipia. Epoto, utupane-mane
wandakali kambua tupana nembo-tene mina ika leai-kola, Polo ana-mane
peleaini-pia. Peyalu, bala omalaya nembo toto, balana umbaini oko kilau
lo awua poto, tano okonena kamaka yata alu peainipia.[g]
20 Utupane-mane wuane peaini tekeko, Jisasa lo bilipi lene wandakali
tupa Polo peya-yene yane ongane epoto, bala ato mapu peai-kola, Polo
bala lee toto, ika lalu, tano okonena peke leaipia. Peke lalu, anate-lene
Polo, Banapasa-la, liyamba Lisata tano oko tepa alu, Depi tano okona
peapilipia.

Polo, Banapasa-la, Liyamba Andiyoko Tano Okona Peke Leapili Oko

21 Depi tano okona poto, liyambato Gotena pii layene epene oko tano
okonena tane wandakali tupa lamaiyapi-kola, wandakali kambua-
mane Jisasa lo bilipi leainipia. Bilipi leai-kola, matili liyamba Lisatapi,
Aikoniamepi, Andiyokopi, tano utupanena peke leainipia. 22 Tano
utupanena peke loto, liyambato Jisasa lo bilipi lene wandakali ateaini
tupa lamawuato, nanimato wamba ini kenda-pene kambua awua atalu,
matili nanima Gotena yuu epene okona katulo polo-peyama leapilipia.
Wuane lalu, okonelapo-mane wandakali utupanena bilipi oko minu tai
laya wato, utupane-mane Jisasa bilipi leyama nayu leakale leapilipia.[h]
23 Wuane lalu, okonelapo-mane Gote lo nembo toto, tomo nanene atalu,
akali esamane minditupa-mane sosa ateaini tupana mindiki-mindiki lo
ando ateakale lo makimi leainipia. Makimi lalu, liyambato pote loto,
Akali Andane okomane bala lo bilipi lene wandakali tupa moyo ando
ateakale loto, utupane balana kininga tepa yapilipia. 24 Wuane piyu,

---

[d] **14:15** Ap 10:26; Sam 146:6 [e] **14:16** Ap 17:30-31 [f] **14:17** Jet 5:24 [g] **14:19** Ap 17:13; 2Ko 11:25-26 [h] **14:22** Ap 15:32; 1Tes 3:1-4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Polo, Banapasa-la, liyamba Pisitiya disitiki okona asini poto, Pambilia potopinjia okona peakaiyu leapilipia. 25 Potopinjia okonena tano Peka lene okona poto, liyambato Gotena pii oko wandakali ateaini tupa lamaiyu, matili Atalia tano okona kili leapilipia.

26 Tano okonena kili lalu, liyamba sipi mindina pitiyu, Andiyoko tano okona peapilipia. Wamba Polo, Banapasa-la, liyamba Andiyoko tano okonena ateapi-kola, Kitisene wandakali tupamane pote loto, Gote nimbato akali okolapo ondo wato, moyo atape leainipia. Wuane lalu, wandakali utupane-mane akali okonelapo Gotena kininga yata wato, okonelapo-mane Gotena piape pulu peakale leainipia. Andipa akali okonelapo-mane Gotena piape minditupa piyu, Andiyoko tano okonena peke leapilipia.[i]

27 Peke lalu, Polo, Banapasa-lamane Andiyoko sosa okona wandakali tupa epo amunguli peakale lalu, liyambato wandakali utupane lamawuato, Goteto wandakali yame waka tupamane Jisasa lo bilipi leakale loto, asini lumbu tepa ya-kola, utupane-mane bilipi leaini leapilipia. Wuane loto, Goteto liyamba towa atu atoto, piape wua peane lo lamai-yapilipia.[j] 28 Liyambato pii utupane wandakali tupa lamaiyu, Andiyoko tane Kitisene tupa towa atu ana kambua ateapili-pia.

Jutusaleme Sosa Okona Amunguli Peaini Oko

15 1 Polo, Banapasa-la, liyamba Andiyoko tano okona ateapi-kola, akali minditupa Jutiya disitiki okona ato epeainipia. Epoto, utupane-mane Andiyoko tane Kitisene tupa mana lamawuato, wamba Mosesato mana mindi yata wato, yakama akali tupamane yakamana yala-pene umbaini oko katu apialapape leaipia. Mosesato mana okone yata yaneko. Andipa yakamato mana okone wato mina napeaindo, Goteto yakama molo-peke nalolo-peya leainipia.[k]

2 Wuane leai-kola, Polo, Banapasa-la, liyamba yataka wato, utupane towa pii yanda andane mindi pimawua ateapele-pia. Pii yanda pua ateapi-kola, Kitisene wandakali tupamane yakamana akali minditupa yapa lo moto, yakama Polo, Banapasa-la towa Jutusaleme yuu okona pulupape leainipia. Poto, Jutusaleme sosa okona akali kawanepi, aposolo akalipi, utupane towa amunguli puato, Jutiya tane tupa towa pii yanda pua ateyama okone lo tika piyapape leainipia.[l]

3 Pii okone lo tika pulu peakale leai-kola, akali utupane yakama Jutusaleme poyale, Pinisia, Samatiya-la, disitiki okolapona asini peainipia. Poto, utupane-mane disitiki okone-lapona Kitisene wandakali tupa lamawuato, Goteto wandakali yame waka tupana yamapane mo lawa pipiane lo lamaima teke peainipia. Wuane lo lamaima peai-kola,

---

[i] **14:26** Ap 13:1-2 [j] **14:27** Ap 15:4,12 [k] **15:1** Ga 5:2-6 [l] **15:2** Ga 2:1-3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

disitiki okone-lapona Kitisene wandakali ateaini tupamane pii okone ale wato, epele wete yainipia.

4 Andiyoko tano okona ato akali epeaini utupane yakama Jutusaleme peakaiyu leai-kola, Jutusaleme sosa okona Kitisene wandakali tupapi, sosa okonena akali kawane tupapi, aposolo akali tupapi, utupane pitakamane akali epeaini utupane yakama wayu wete epalaiya lo lameainipia. Lameai-kola, Polo, Banapasa-la, liyambato Gote bala nalipa towa atu atoto, piape wua peane lo lamai-yapilipia.[m]

5 Wuane lo lamai-yapili tekeko, Patasai yame okona Kitisene akali minditupa-mane pii okone ale wato, ika loto, wandakali yame waka utupane yakama nanimana sosa okona tako pulu ipumakale nembo teaindo, yakamato akali utupanena yala-pene umbaini oko katu apoto, Mosesato loo yata yane tupa wato minu ateakale lo lamaipe-pene leainipia.

6 Wuane leai-kola, aposolo akali tupapi, sosa okona akali kawane tupapi, utupane-mane pii okone lo tika puyale amunguli peainipia.
7 Amunguli puato, utupane-mane pii kambua loto, pii yanda pua peteai-kola, Pita bala ika lo atoto, pii mindi leane oko loto, amene yame, wandakali yame waka tupamane Gotena pii layene epene oko ale wato, bilipi leakale nembo toto, wamba Goteto balana piape pulane tupa tale puato, nambato balana pii okone wandakali utupane lamawua atola loto, balato namba yapa lo meane okone yakamato nembo teyai okoni leaipia.[n]

8-9 Goteto nanima Juta yame wandakali tupanga mana mindi wato minalu, wandakali yame waka tupanga mana waka mindi wato minalu, napiyane. Jia. Balato Oli Sipitisa oko nanima Juta yame wandakali tupanga geane, wuane pua teke wandakali yame waka tupapi mayane. Wandakali pitakana nembo-tene oko andalane Gote okomane wuane peane okonemane balato wandakali yame waka tupa molo-peke lokale lo andawa leane. Wandakali yame waka utupane-mane Jisasa lo bilipi leyai oko andoto, balato utupanena koo tupa apoto, balana wenonga utupane kalato nayene ateakale laya yane.[o]

10-11 Goteto mana okone wato minuto, wandakali yame waka utupane molo-peke leane. Wuane pua teke nanima Juta yamena yumbane ateaini tupamanepi, nanimatopi, mana Mosesato yata yane tupa katulo tika pua wato mina napema-kola, Akali Andane Jisasa Kataisato nanima ondowa moyoto, molo-peke leane lo bilipi leyama. Okone bilipi loto teke, anu peakale yakamato andipa kenda-pene mindi wandakali yame waka tupanga yata wato, utupane-mane mana Mosesato yata yane tupa kuai lo wato mineakale leyai okonemane Gote minu mandeke peyaipe.[p]

---

[m] **15:4** Ap 14:27 [n] **15:7** Ap 10:1-43 [o] **15:8-9** Ap 10:44; 11:15 [p] **15:10-11** Mt 11:29-30; Ga 2:14-16; 3:10-12; Ep 2:5-10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Pitato wuane lea-kola, wandakali kambua amunguli pua peteaini
utupane-mane pii mindi naleainipia. Pii mindi naleai-kola, Polo,
Banapasa-la, okonelapo-mane wandakali yame waka tupana tombenga
nalipana kininga Goteto metekolo piape andane tupa wua peane lo pii
temane minditupa lamai-yapilipia. 13 Polo, Banapasa-la, okonelapo-
mane pii okone lokoyo peapi-kola, Jemesato wua leaipia: Amene yame,
nambato pii mindi leyo oko yakamato ale alapape.[q] 14 Wandakali yame
waka ateyai tupana wandakali minditupa Gotena yame guleakale loto,
Goteto wandakali utupane wamba ini lamolo epeane lo, Saimone Pitato
yakama langiya.
15 Wamba potopesa akali tupamane pii okonepene teke mindi pepa
peleaini-pia. 16-18 Pepa okonemane Akali Andane Gotena pii mindi
loto, Dapiti yame oko sele anda mindi lai loto, pataka peyatane atalane
okonepene gulo ateya leaipia. Dapiti yame okonepene gulo ateya-kola,
wandakali yame waka tupa nambana yame wandakali ateakale lata
ewane tupa pitaka-mane Akali Andane oko aiya peakale nembo teyo.
Wuane nembo toto, matili namba epo peke loto, Dapiti yame okona
anda okone waa pulu-peke loto, sele anda okonena minditaka koyene
tupa nambato dee lapone waa pulu-peke lokale teke. Wamba wete Akali
Andane okomane matili wuane pukale leane lo pepa pelene eya.[r] 19 Tene
okonena, Gote lo bilipi loto, yamapane peke leaini wandakali yame waka
utupanenga nanimato kenda-pene andane mai napimakale. Jia.
20-21 Wamba wete atama ipulu, oto andipa ateyama okona giau loto,
Sambasa dindi lo tano eyai tupa pitakana Juta yame-mane Mosesana pii
pepa pelene eya oko dii lalaini. Dii lalu, balana pii layene oko wandakali
tupa lamawuato, mana minditupa mina napiyapape lalaini nembo toto,
nanimato wandakali yame waka tupana pepa peyoto, wua lamakale:
Wandakali-mane owato gote tupa lo opa maiyene tomo tupa Gotena
leenga kalato atene guleya okonena, yakamato tomo utupane naa na-
piyapape. Pamuku napiyape. Tundupa naa na-piyapape. Dee, koa ekapi,
ema-pene yame wakapi, utupane nongonga omene tupana tundupa
piti-pata okonepene tupa naa na-piyapape. Mana utupane wato mina
na-piyapape loto, nanimato wandakali yame waka tupana pepa peyo pee
lamakale. Jemesato wuane leaipia.[s]

Wandakali Yame Waka Tupana Pepa Peyo Pee Leaini Oko

22 Jemesato wuane lea-kola, aposolo akali tupapi, sosa okona akali
kawane tupapi, sosa okona wandakali amunguli pua peteaini tupapi,
utupane pitaka-mane loto, nanimato akali lapo yapa lo moto, Polo,
Banapasa-la, okonelapo towa atu Andiyoko tano okona peakale lamakale

---

[q] **15:13** Ga 2:7-10 [r] **15:16-18** Emo 9:11-12 [s] **15:20-21** Ek 34:15-17; Pit 17:10-16

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

leainipia. Wuane loto, utupane-mane andeai-kola, Jutasa balana gene mindi Basapasa lene okola, Sailasa-la, okonelapo Kitisene wandakali ateaini utupanena akali kawane gulo ateapi oko andeaini-pia. Andoto, utupane-mane akali okonelapo Polo, Banapasa-la towa Andiyoko yuu okona peakale leainipia.

23 Akali utupane peakale loto, utupane-mane pepa mindi peyoto, Sailasa, Jutasa-la, akali okonelapo-mane pepa okone awua peakale leainipia. Pepa okone peyoto, utupane-mane wua leainipia: Nanima aposolo akalipi, akali kawanepi, yakamana amene tupa ateyama. Andiyoko tano okopi, Sitiya potopinjia okopi, Silisia potopinjia okopi, utupanena wandakali yame waka Kitisene tupa yakama nanimana amene tupa ateyai-kola, nanimato yakamana pepa oko peyo epe loto, yakama pitaka kuai lo atalapape leyama.

24 Wamba nanimana akali minditupa-mane pii minditupa yakama languato, yakamana nembo-tene tupa minu kee yaini okonena, yakama anu pimape lo tatake aka pua ateyai lene oko nanimato ale ema. Akali utupane-mane wuane peaini tekeko, nanimato akali utupane yakama wuane piyapape nalema. Jia.

25-27 Akali utupane-mane wuane peaini lene oko ale wato, andipa nanimato yamapane mindiki paluto, Jutasa, Sailasa-la, okonelapo yapa lo moto, yakama ateyainga epeakale leyama. Liyamba epoto, pii nanimato leyama tupa yakama langulu-peyapi. Polo, Banapasa-la, okonelapo-mane nanimana Akali Andane Jisasa Kataisana gene oko lo panawa ateyapi-kola, akali minditupa-mane akali okonelapo ome lamakale nembo teyai tekeko, akali okonelapo-mane omolopale lo yuku naene, Gotena piape okone pua atalapili. Nanima towa yamapane yo epelewa atalamane akali okonelapo towa atu Jutasa, Sailasa-la, yakama ateyainga epeakale lemando, kuai lolopeya leyama.

28 Oli Sipitisa oko nanima towa atu atea-kola, nanimato kenda-pene kambua yakamanga yata aa napimakale nembo toto, pii mindi lo yake puato, wua leyama:[t] **29** Wandakali-mane owato gote tupa lo opa maiyene tomo tupa naa na-piyapape. Yakamato pamuku na-piyapape. Tundupa naa na-piyapape. Dee, koa ekapi, ema-pene yame wakapi, utupane nongonga omene tupana tundupa piti-pata okonepene tupa naa na-piyapape. Yakamato mana utupane peya wanju atape-pene leyama. Yakamato wuane peaindo, yakamana mana okone kuai-lene yolopeya. Yakama kuai lo atalapape. Jutusaleme sosa okona wandakali tupamane pepa okone peyoto, wuane leainipia.

30 Wandakali utupane-mane pepa okone peyoto, awua peakale leai-kola, akali utupane-mane pepa okone mo awua, Andiyoko tano okona

---

[t] **15:28** Mt 23:3-4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kili leainipia. Kili lalu, utupane-mane Andiyoko tane Kitisene wandakali
ateaini tupa epo amunguli peakale loto, pepa okone wandakali utupane
mayainipia. 31 Mayai-kola, Andiyoko tane Kitisene wandakali tupamane
pii epene pepanga pelene yane tupa dii lo andeaini-pia. Dii lo andoto,
pii utupane-mane yakama mo tai laya olopeya nembo toto, wandakali
utupane-mane epele yainipia.
32 Andiyoko tane Kitisene wandakali tupamane epelewa ateai-kola,
Banapasa, Sailasa-la, liyamba potopesa akali atoto, pii epene kambua
Kitisene wandakali utupane lamawuato, utupane minu tai laya yapilipia.
33 Akali okonelapo-mane piape okone pua atoto, ole minditupa Andiyoko
tano okona ateapi-kola, Andiyoko tane Kitisene wandakali tupamane
okonelapo lamawuato, liyamba mini epene palu, liyamba epeakale leaini
wandakali tupa ateainga peke lalapape leainipia.
34 [Utupane-mane wuane leaini tekeko, Sailasa bala Andiyoko atokale
nemboto ateaipia.] 35 Okone angi, Polo, Banapasa-la, liyamba Andiyoko
yuu okona atoto, akali minditupa towa atu Gotena piape oko puato, Akali
Andane okona pii layene epene oko wandakali utupane mana lamawua
ateainipia.

Polo, Banapasa-la, Okonelapo Puu Toko Leapili Oko

36 Ole minditupa pea-kola, Poloto Banapasa lamawuato, wamba nalipa
tano kambua tupana epoko puato, Akali Andane okona pii oko wandakali
tupa lamawua atepa okoni. Andipa nalipa tano utupane pitakana peke
loto, Kitisene wandakali ateyai utupane anu pua ateyaipe lo ando epoko
pipakale leaipia. 37 Wuane lea-kola, Banapasato Jone gene mindi Maki
lene oko liyamba towa atu makale leaipia.[u] 38 Banapasato wuane leane
tekeko, Poloto bala lamawuato, wamba nanima Pambilia potopinjia
okona atema-angi, akali okone bala nalipa towa piape pua atama nalene,
nalipa awua tepa alu, peke lea-ko. Andipa bala nalipa towa atu puu
napeakale, jia leaipia.[v]
39 Poloto wuane lea-kola, liyamba yataka aka puato, pii yanda piyu,
mina mindiki lo piape pua ata napipakale loto, waka-waka puu toko
leapilipia. Pua toko lalu, Banapasato akali Maki okone bakale ipu loto,
sipi mindina pitiyu, Saipatasa yuu okona peapilipia. 40 Peapi-kola, Poloto
Sailasa bakale ipu loto, liyamba poyale peapi-kola, Kitisene wandakali
tupamane akali okonelapo lamawuato, Akali Andane okomane liyamba
ondo wato moyakale. Liyamba pulupape leainipia.
41 Wuane leai-kola, Polo bala Sailasa towa atu Sitiya disitiki okola, Silisia
potopinjia okola, okone-lapona poto, yuu okone-lapona sosa ateaini tupana
Kitisene wandakali peteaini tupa mo tai layawa epoko pua ateapili-pia.

---

[u] **15:37** Ap 12:12,25 [v] **15:38** Ap 13:13; Kol 4:10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Timoti Bala Polo, Sailasa-la, Okonelapo Towa Atu Peaini Oko

16 1 Polo bala Depi tano okona pulu, Lisata tano okona poto, andea-kola,
Kitisene akali Timoti lene mindi tano okonena ateaipia. Timoti balana
angini oko Jisasa lo bilipi lene Juta yame wanda mindi peteane tekeko, balana
Ayiane oko bala Gitiki yame mindi pia.[w] 2 Aikoniame, Lisata-la, tano okone-lapona
Kitisene wandakali tupamane Timoti bala akali epene mindi ateya leainipia.[x]
3 Wuane leai-kola, Poloto Timoti bala towa atu bakale nembo teane
tekeko, tano okonena Juta yame wandakali ateaini tupamane Timotina
Ayiane oko bala Gitiki yame nembo toto, Timotina yala-pene umbaini
oko kati napene ateya nembo teaini tekepia. Wuane nembo teai-kola,
Poloto Timotina yala-pene umbaini oko katu apia-maiyaepia.
4 Wamba aposolo akalipi, akali kawanepi, utupane-mane Jutusaleme
atoto, pii minditupa lo yake puato, yata yai-kola, Polopi, Sailasapi,
Timotipi, utupane tano minditupana poto, pii utupane wato minalapape
lo Kitisene wandakali tupa lamai-yainipia.[y] 5 Lamai-yaikola, sosa
tupana wandakali peteaini tupana bilipi oko tai gulea-kola, ole dindi lo
wandakali waka minditupa sosa tupana epo tako piki peainipia.

Poloto Kombeya-mane Masetonia Tane Akali Mindi Andeane Oko

6 Matili Polopi, Sailasapi, Timotipi, utupane Esia potopinjia okona poyale peai-
kola, Oli Sipitisa okomane akali utupane-mane Gotena pii oko Esia potopinjia
okonena lamalu polaini, jia leaipia. Wuane lea-kola, akali utupane yakama
Pitinjia, Galesia-la, potopinjia okone-lapona asini peainipia.[z] 7 Poto, akali utupane
yakama Misia disitiki okona peakaiyu lalu, Bitinia potopinjia okona poyale
peai-kola, Jisasana sipitisa okomane akali utupane lamawuato, yakama Bitinia
potopinjia okonena napulupape leaipia.
8 Jia lea-kola, akali utupane yakama Misia disitiki okonena asini poto, Totasa
tano okona kili leainipia. 9 Kili lalu, utupane yakama tano okonena paleainipia.
Paluto, Poloto kombeya-mane andene gulo andea-kola, Masetonia tane akali
mindimane ika lo atoto, Polo ee loto, nimbato ipa solewata kalo piyu, Masetonia
potopinjia okona epoto, nanima moyolo ipu leanga andeaipia. 10 Poloto okone
andoto, nanima langea-kola, nanimato Gotena pii oko Masetonia tane wandakali
tupa lamalu pulupale lo balato nanima ee lala nembo tema. Wuane nembo toto,
wamba kapoyale nanima Masetonia potopinjia okona makale loto, polane asini
aiya pema.

Wanda Litiya Lene Mindi Bala Kitisene Guleane Oko

11 Masetonia potopinjia okona poyale asini mindi aiya pua andalu,
nanima Totasa tano okona atoto, sipi mindina pitiyu, yuu ailene

---

[w] **16:1** Ap 14:6; 2Ti 1:5 [x] **16:2** Pl 2:19-22 [y] **16:4** Ap 15:23-29 [z] **16:6** Ap 18:23

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Samotesa okona tika pua pema. Pulu, anate-lene nanima sipi okonena
teke pitiyu, Niapolisa tano okona pema. 12 Niapolisa tano okonena pulu,
nanima sipi okone tepa alu, Pilipai tano okona pulu, ole minditupa
atema. Lomo tane tupamane tano okone ando ateai-kola, tano okone
Masetonia potopinjia okona tano kawane yane.
13 Tano okonena kamakasa-tole ipa mindi epo pea-kola, ipa okonena
matenenga Juta yame-mane pote lalaini panda mindi yolopeya nembo
tema. Wuane nembo toto, Sambasa oto okona nanima tano okonena ende
asia lomba okona kamaka poto, ipa matene ongane pema. Poto petema-
kola, wanda minditupa ipa matene ongane epo amunguli pua peteai.
Wanda utupane amunguli pua peteai oko andoto, nanima utupane towa
pii lo petema.
14 Pii lo petema-kola, Gote lo lotu lalane wanda Litiya lene mindimane
pii nanimato lemane tupa alewa petea. Tayataita tano wanda okonemane
lapalapa tundupa-pene tupa salimi loto, bisanisa pua piti-yaepia. Akali
Andane okomane wanda okonena yamapane mopeke laya ya-kola,
wanda okonemane pii Poloto leane tupa wayumane ale ya. 15 Ale ya-kola,
nanimato wanda okonepi, bala towa atu anda mindikina paliyaini tupapi,
utupane ipa mia-maema. Wuane pema-kola, wanda okonemane nanima
languato, nambato Akali Andane oko lo bilipi leyo nayu lele nembo
teaindo, yakama nambana andaka pitimakale ipulupape lea. Balato
wuane loto, nanima ipulupa lo ayia ya-kola, nanimato balana pii okone
ale alu, balana andaka pema.

Polo, Sailasa-la, Okonelapo Pilipai Tano Okona Katapusa Andaka Paleapili Oko

16 Matili ole mindi nanima Juta yame-mane pote lalaini panda okonena
poyale pema-kola, katapusa piape pua pitiyane wana mindi asininga
malanda ema. Wana okone balanga sipitisa koo mindi ateya-kola, balato
katulo minditaka matili pulane tupa wua pulupeya lo lapana alaepia.
Wana okonemane piape okone pua peteya-kola, bala ando atalaini akali
tupamane muni kambua mialaini-pia.
17 Wana okonemane Polopi, nanimapi, pemane okona wata awua epoto,
pii taimane lama epoto, akali utupa ati kenga wete atene Gote okona
piape akali tupa atoto, Goteto wua puato, yakama molo-peke lolopeya lo
utupane-mane yakama langu ateyai okoni lea.[a] 18 Ole kambuanga wana
okonemane Polo watama epoko puato, pii mindiki okone angu lama pea-
kola, matili Poloto pii okone ale apene embo wete ya. Embo wete wato,
bala anda-peke loto, wana okonenga sipitisa koo ateane oko lamawuato,
nambato Jisasa Kataisana gene oko loto, wana oko tepa alu, nimba puu

---

[a] **16:17** Mk 1:24

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

leyo lea. Wuane lea-kola, wamba kapoyale okone angi teke, sipitisa koo
okonemane wana okone tepa alu pea.
19 Pea-kola, wana okone ando atalaini akali tupamane yakamana
muni kambua mialaini asini oko Poloto kando leya nembo teainipia.
Wuane nembo toto, utupane-mane Polo, Sailasa-la, okonelapo minu
kilau lo awua wandakali amunguli piyaini ama okona poto, tano okona
akali kawane tupa ateainga peai. 20-21 Utupane-mane Polo, Sailasa-la
jasa tupana wenonga ate loto, utupane lamawuato, Lomo gapomane
okomane mana jia lene tupa Juta yame akali okolapo-mane nanima mana
languato, yakamato mana utupane wato minalapa leyapi. Wuane loto,
okonelapo-mane nanimana tano okona wandakali tupana nembo-tene
waka mindi mo paliya aka puato, kenda-pene mindi mina ika leyapi leai.[b]
22 Wuane leai-kola, wandakali kambua epo amunguli peaini
tupamanepi, akali okone-laponga koo tene minditupa aimo lo pii leai-
kola, jasa tupamane akali okone-lapona tona peapili tupa taimane minu
liti lo apoto, akali minditupa-mane kelewa kanda-mane peleakale leai.[c]
23 Peleakale leai-kola, utupane-mane akali okonelapo ole kambuanga
kelewa kanda-mane taimane peyalu, katapusa anda okona aindaka
leai. Aindaka loto, utupane-mane katapusa ando atalane akali onda oko
lamawuato, nimbato akali okolapo wayumane wete ando atape leai.
24 Wuane leai okone ale wato, katapusa ando atalane akali okonemane
akali okonelapo katapusa anda okona lumu anda-pango wete ateane
mindina andi lo aindaka leaipia. Aindaka loto, balato akali okone-lapona
kene okolapo ita palaŋa lapo kee polane asia tombe layene mindina
tombenenga paleakale loto, ita palaŋa okonelapo mina mindiki loto, loko
peleaipia.
25 Wuane pea-kola, utulu tombe okona Polo, Sailasa-lamane Gote
lo pote loto, soŋo lo peteapi-kola, katapusa anda okonena andi latane
paleaini wandakali waka tupamane alewa peteaini-pia. 26 Alewa peteai-
kola, yuu titiyawi andane mindi leane okomane katapusa anda okonena
pingina ateane tupa minu ema-ema puato, katapusa anda okonena asia
lomba tupa pitaka lumbuto, wandakali andi latane ateaini tupa pitakana
sene ende tupa mee tita leaipia.
27 Wuane pea-kola, katapusa anda ando atalane akali oko bala paliyu,
lee toto andea-kola, katapusa anda okona asia lomba tupa pitaka lumba-
yene yoo pea oko andeaipia. Andoto, wandakali katapusa paleaini tupa
pitaka palaka palaiya nembo toto, balana kandepa luu mandeane oko
kilau lo moto, bala tane peyo ome loyale peaipia.[d] 28 Bala tane peyo ome
loyale peane tekeko, Poloto pii taimane loto, nanima pitaka katapusa
anda okona peteyama-ko. Nimbato nimba tane minu koyolene leaipia.

---

[b] **16:20-21** Mk 13:9-10 [c] **16:22** 2Ko 11:25-26; 1Tes 2:2 [d] **16:27** Ap 12:18-19

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Wuane lea-kola, katapusa anda ando atalane akali okomane akali
mindi lamawuato, nimbato ale mindi kayu awua ipu leaipia. Ale okone
moto, bala tailo poto, anda lumu Polo, Sailasa-la, okonelapo paleapi
okona kolandaka leaipia. Kolandaka loto, bala yukuwa putiti peyoto,
Polo, Sailasa-lana kene yapili ongane tombawua leaipia. 30 Tombawua
lalu, bala ika loto, akali okonelapo atu kamaka peaipia. Poto, balato
akali okonelapo tipa puato, akali andane lapo, Goteto namba molo-peke
leakalenga, nambato anu puape leaipia.[e]
31 Wuane lo tipa pea-kola, akali okonelapo-mane bala lamawuato,
nimbato Akali Andane Jisasa lo bilipi lape. Bala lo bilipi lole-kola, Goteto
nimbapi, nimbana andaka atu paliyaini wandakali tupapi, yakama pitaka
molo-peke lolopeya leapilipia. 32 Wuane lalu, Polo, Sailasa-la, okonelapo-
mane Akali Andane okona pii oko akali okonepi, balana andaka atu
paliyaini tupapi, utupane pitaka lamai-yapilipia.
33 Wuane lo lamaiyapi-kola, utulu okone angi teke katapusa anda
ando atalane akali okonemane akali okonelapo atu poto, liyambana tete
peane tupa wasa-wasa peya-maiyaepia. Wuane pea-kola, Polo, Sailasa-
la, okonelapo-mane balapi, balana andaka paliyaini tupapi, utupane
pitaka ipa mia maiyapili-pia. 34 Wuane peapi-kola, balapi, balana andaka
paliyaini tupapi, utupane pitaka-mane Gote lo bilipi loto, epele andane
wete yainipia. Epele wato, katapusa anda ando atalane akali okonemane
akali okonelapo atu bala paliyane anda kenga okona poto, tomo neakale
mayaepia.
35 Anate-lene upa pitane katapusa ando atalane akali okonemane akali
okonelapo tita lo tepa yakale loto, jasa tupamane yanda yene minditupa-
mane bala lamalu peakale leainipia. 36 Yanda yene utupane-mane poto,
wuane lo lamai-yaikola, balato Polo lamawuato, jasa tupamane wai
loto, liyamba tita lape-pene lalai-ko. Liyamba mini epene palu pulupape
leaipia.
37 Katapusa anda ando atalane akali okonemane wuane leane tekeko,
Poloto yanda yene utupane lamawuato, nalipa Lomo tane ateyapa
tekeko, jasa tupamane nalipana kote mindi ale naene, wandakali tupana
wenonga nalipa kelewa kanda-mane peyalu, katapusa anda okona mee
andi lo aindaka lapiai leaipia. Wuane piyu, utupane-mane andipa too pua
nalipa tita loto, pulupape lalaipe. Utupanena mana okone katu naleya.
Jia wete. Utupane-mane teke nalipa tita loto, nalipa towa atu kamaka
epeakale lo lamaipe leaipia.
38 Wuane lea-kola, yanda yene tupamane poto, pii Poloto leane okone
jasa tupa lamai-yaikola, jasa tupamane akali okonelapo Lomo tane
ateyapi lene okone ale wato, yuku yainipia. 39 Yuku wato, jasa utupane

---

[e] **16:30** Ap 2:37

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

katapusa anda okona poto, akali okonelapo lamawuato, liyamba Lomo
tane atapiapi oko anda napene, nanimato mana koo liyambanga minaima
oko lo ondo eyama leainipia. Wuane lalu, jasa utupane-mane akali
okonelapo atu kamaka epoto, akali okonelapo lamawuato, liyamba tano
oko tepa alu pulupa-kae leainipia.
40 Wuane leai-kola, akali okonelapo liyamba katapusa anda oko
tepa alu, wanda Litiya lene okona andaka peapilipia. Poto, Kitisene
wandakali peteaini tupa andoto, utupanena bilipi oko mo tai layawa, pii
minditupa lamai-yapilipia. Lamaiyu, matili liyamba tano okone tepa alu,
peapilipia.

Tesalonaika Tane Tupamane Polo, Sailasa-la, Peyoyale Peaini Oko

17 1 Polo, Sailasa-la, liyamba Amipolisa tano okona pulu, Apolonia
tano okona peapilipia. Tano okone tepa alu poto, liyamba
Tesalonaika tano okona peakaiyu leapilipia. Tano okonena Juta yamena
lotu anda mindi ateaipia. 2 Sambasa dindi lo Poloto Juta yamena lotu
anda tupana kolandaka loto, pii lamiayane pua teke, Sambasa tepona
Poloto lotu anda okonena kolandaka loto, Gotena pii pepa pelene eya
mindimane wua leya loto, wandakali tupa pii lamai-yaepia.
3 Balato utupane lamawuato, Gotena pii pepa pelene eya mindimane
loto, Mesaya oko bala tandaka noto omalu, malinga ika lolopeya layene
yene pua, Jisasa bala tandaka noto omalu, malinga ika leaipia. Tene
okonena, bala Mesaya oko ateya leyo leaipia. 4 Poloto wuane lea-kola,
Juta yame wandakali minditupapi, Gote lo lotu lalaini Gitiki yame
wandakali kambua wete minditupapi, tano okonena wanda gene yene
kambuapi, utupane-mane Jisasa bala Kataisa oko ateya lo bilipi loto,
Polo, Sailasa-la, okonelapo towa tako peainipia.
5 Tako peai-kola, Juta yame-mane akali okonelapo towa apiangu
puato, wandakali amunguli piyaini ama okona poto, akali koo kambua
mo amunguli puato, utupanena nembo-tene koo mindi mina ika lamai-
yainipia. Polo, Sailasa-la, liyamba Jesone andaka pitulu-peyapi nembo
toto, Juta yame-mane akali koo utupane towa atu Jesone andaka
peainipia. Utupane-mane Polo, Sailasa-la, okonelapo minu awua kamaka
poto, akali koo tupana kininga maimakale nembo toto, anda asia lomba
oko peyo keao loto, kolandaka leainipia.
6 Utupane-mane kolandaka leaini tekeko, Polo, Sailasa-la, okonelapo
piti napeapi-kola, utupane-mane Jesonepi, Kitisene wandakali waka
minditupapi, utupane minu kilau lo awua tano okonena ando atalaini
akali tupa ateainga peainipia. Poto, utupane-mane pii taimane loto,
yuu eya tupa pitaka minu koyalaini lapo akali andipa wali epo ateyapi
leainipia. 7 Epo ateyapi-kola, Jesoneto akali okonelapo atu bala andaka
poto, yatawa palipia. Yatawa palipia-kola, akali utupane pitaka-mane

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kiŋi waka Jisasa lene mindi ateya loto, Lomo tane gapomane akali
kawane Sisato loo mindi yata yane oko kalo peyapi leainipia.[f]
8 Wuane leai-kola, tano okonena ando atalaini akali tupapi, wandakali
kambua amunguli pua ateaini tupapi, utupane-mane pii okone ale wato,
mini koo paleainipia. 9 Mini koo paluto, tano okonena ando atalaini akali
tupamane Jesonepi, Kitisene wandakali waka tupapi, utupane yakama
kote kambeakale leainipia. Wuane lalu, yakamato lapone wuane teke
peaindo, nanimato yakamana muni oko wetete molopeyama lamaiyu,
peakale tepa yainipia.

Polo, Sailasa-la, Okonelapo Betiya Tano Okona Poto, Piape Peapili Oko

10 Matili undupi lea-angi, Kitisene wandakali tupamane Polo,
Sailasa-la, okonelapo Betiya tano okona wamba ini peakale leai-kola,
liyamba Betiya tano okona peakaiyu loto, Juta yamena lotu anda okona
kolandaka leapilipia. 11 Juta yame wandakali Betiya tano okonena ateaini
utupane-mane Juta yame wandakali Tesalonaika tano okona ateaini
tupa ita minuto, mana epene wete mindi mineaini-pia. Mana epene
okone minuto, utupane-mane pii Poloto leane tupa epelewa ale wato,
enene leyape lo yapa lo tale puyale, Gotena pii pepa pelene eya tupa
ole dindi lo wayumane dii lo ando ateainipia. 12 Wuane pua atoto, Juta
yame wandakali kambuapi, Gitiki yame wandakali gene yene kambuapi,
utupane-mane Jisasa lo bilipi leainipia.
13 Utupane-mane bilipi leaini tekeko, matili Tesalonaika tano okona
Juta yame wandakali ateaini tupamane Poloto Gotena pii oko Betiya tano
okona lamawua ateya lene ale yainipia. Ale alu, utupane Betiya tano
okona epoto, Betiya tane wandakali kambua minu kee wato, utupanena
nembo-tene koo mindi mo paliya yainipia. 14 Wuane peai-kola, Kitisene
wandakali tupamane Polo bala akali minditupa towa atu ipa solewata
matenenga wamba ini peakale leaini tekeko, Sailasa, Timoti-la, liyamba
Betiya tano okona mee ateapele-pia.
15 Ateapi-kola, Polo atu peaini akali utupane bala Atenesa tano okona
ape yalu, Betiya tano okona peke loyale peainipia. Peke loyale peai-kola,
Poloto utupane lamawuato, yakamato Sailasa, Timoti-la, lamawuato,
Poloto liyamba namba ateyo okona wamba ini ipulupape lala lo lamai-
yapape leaipia. Wuane lea-kola, akali utupane Atenesa tano oko tepa alu,
Betiya tano okona peke leainipia.

Poloto Atenesa Tano Okona Atoto, Gotena Pii Lamaiyane Oko

16 Poloto Sailasa, Timoti-la, okonelapo epeakale lo maliyo atoto, bala
Atenesa tano okonena epoko puato andea-kola, owato gote wandakali kii-

---

[f] **17:7** Lk 23:2; Jo 19:12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mane waa-pene kambua wete tano okonena tumbi latane ateanga andoto,
bala mini koo wete paleaipia. **17** Tene okonena, balato Juta yamena lotu
anda okona poto, Juta yamepi, Gote lo lotu lalaini wandakali yame waka
tupapi, utupanenga Gotena pii oko lamai-yaepia. Ole dindi lo makesa
yalaini ama okona bala poto, wandakali ongane epo amunguli piyaini
tupa pii lamaiki piki peaipia.[g]

18 Poloto Jisasa bala malinga ika leane okona lo pii lamawua atea-
kola, Epeku-tiana yame okona mana andene akalipi, Sotoki yame
okona mana andene akalipi, utupanena minditupa-mane loto, mana
anda napene akali oko bala pii lo awua epoko puato, pii anu-pene
mindi lokale lo leyape leainipia. Utupane-mane wuane leaini tekeko,
minditupa-mane loto, balato yuu waka tane tupana Gote tupamane
wua peaini lo pii lolane anu puape leainipia. Wuane leai-kola, Poloto
akali utupane towa pii yanda pimawua ateaipia.

19-21 Ole dindi lo Atenesa tano okona tane tupapi, yuu waka tane
Atenesa epo atalaini tupapi, utupane pitaka-mane pii wenene mindi
ale aima lakae lo atalainipia. Pii wenene mindi ale alu, utupane-mane
pii okonena tene tupana pii lalawa pua atalainipia. Tene okonena,
utupane-mane Polo lamawuato, nanimato nimbana pii oko ale aima-
kola, pii okone waka mindi-pene gulapia okonena, nanimato nimbana
pii okonena tene tupa ale aima lakae lo nembo teyama-ko. Nimbato
pii wenene mindi wandakali lamailini pia okone nanima langulape
leainipia. Wuane leai-kola, Polo katu yalua leaipia. Wuane lea-kola,
utupane-mane Polo minu atu poto, kanjole yame amunguli piyaini yuu
wangiane Atiyo-pakusa lene okona peainipia.

22-23 Poto, Poloto akali kanjole utupanena tombenenga ika loto, yuu
wangiane Atiyo-pakusa okona atoto, wua leaipia: Atenesa tane akali
tupa, wamba namba epoko puato, minditaka yakamato lotu lalaini
yapia tupa andalo-kola, yakamato yakamana gote tupa lo wayumane
wete lotu lalaini lo andalo. Nambato andalo-kola, alata toko mindina
pii mindi pepa peyatane atala oko wua lo peyatane atala okomane
alata toko oko gote nanima anda napeyamane okona alata toko eya
lo pepa peyatane atala. Yakamato Gote okone anda napene, mee lotu
lalaini oko bala Gote okopene lo andipa nambato yakama langukale.

24 Yuu okopi, minditaka yuu okona eya tupapi, utupane pitaka
yakale leane Gote oko bala yuu okola, ati kenga okola, okone-lapona
akali andane oko atoto, wandakalina kini-mane lotu anda pitane
ateyai tupana ata napiyane. Jia.[h] **25** Balanga minditaka jia yo ata
napiyane. Jia. Bala tane-mane nanima wandakali pitakana nembo-tene
poo lo pange loto, saka ataya wato, minditaka nanimanga eya tupa

---

[g] **17:17** Ap 18:19 [h] **17:24-25** 1Ki 8:27; Ap 7:48

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pitaka taka giyane-ko. Wandakali-mane bala moyo atolane tene mindi naeya.[i]

26-27 Gote bala nanima wandakali mindiki-mindiki towa amonga waka gulo ata napiyane. Jia. Wandakali-mane bala gote okopene mindi ateya lo mana meakale nembo toto, balato nanimana yumbane mindiki Atameto angu wandakali yame tupa pitaka mandeakale leaipia. Mandea-kola, Goteto yuu yoo peya tupa pitaka tombo peyoto, wandakali yame mindiki-mindiki lo tombo mindi maiki piyu, balato utupane ee ana oko-tuma ateakale lata yaepia.[j]

28-29 Akali minditupa-mane Gote bala okopene ya nembo toto, golo yandopi, silipa yandopi, ana yandopi, okonetaka mindi moto, gote mindi kii-mane waa piyaini tekeko, Goteto nanima saka ataya wato, minu tai laya eya-kola, nanima asia epoko pua ateyama. Wamba Atenesa tane wandakali yakamana mana andene akali minditupa-mane loto, nanimapi Gotena andopane tupa ateyama leainipia. Nanima balana andopane ateyama okonena, nanimato bala gote kii-mane waa-pene okonepene ateya nembo natape-pene. Jia.[k]

30-31 Wamba wandakali ateaini tupamane mana koo mineyama nembo natene atoto, koo pua ateai-kola, Goteto utupanena mana koo okone andoto teke, anda napene gulo ateaipia. Balato wuane peane tekeko, matili balato yuu okona wandakali tupa pitaka yapa lo tale puato, mana tika-pene oko wato minuto, kosimi lokale lo gii mindi yata yaepia. Tene okonena, andipa balato yuu yoo peya tupa pitakana wandakali ateyai tupa pitaka lamawuato, yakama yamapane peke lalapa leya. Wandakali pitakana kote ale yakale loto, Goteto akali mindi yapa lo meaipia. Akali okonemane piape okone pulupeya lo wandakali pitakanga andawa loyale, Goteto bala malinga ika laya yaepia. Poloto wuane leaipia.[l]

32 Poloto akali omene mindi malinga ika leane lea-kola, wandakali minditupa-mane ale wato, Pii nimbato lale okone alu mindi nanimato lapone ale amakale, leaini tekeko, minditupa-mane bala lamba leainipia.
33 Lamba leai-kola, Poloto wandakali utupane tepa alu, bala peaipia.
34 Bala peane tekeko, yuu wangiane Atiyo-pakasa lene okona amunguli piyaini kanjole akali gene Dayoni-siasa lene mindipi, wanda gene Damatisa lene mindipi, dee wandakali waka minditupapi, utupane-mane Jisasa lo bilipi leainipia.

Poloto Kotini Tano Okona Piape Peane Oko

18 **1** Matili Polo bala Atenesa tano oko tepa alu, Kotini tano okona peaipia. **2** Pulu, balato Juta yame okona Kitisene akali gene

---

[i] **17:25** Sam 50:12 [j] **17:26-27** Sam 145:18; Jet 23:23 [k] **17:28-29** Ais 40:18-20; 44:10-17; Ap 19:25-27 [l] **17:30-31** Sam 96:13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akuwila lene mindi malanda yaepia. Akuwila bala Pondasa potopinjia
tane mindi ateane tekeko, wamba bala Itali kanditi okona tano Lomo
okona poto ateaipia. Matili Lomo tane tupana gapomane akali kawane
Kolotiyasa balato Juta yame wandakali tupa pitaka Lomo tano oko tepa
wato, peakale leaipia. Peakale lea-kola, Akuwila balana wetene Pitisila-
la, okonelapo liyamba Itali kanditi oko wamba yale tepa alu, Kotini
tano okona poto peteapili-pia. Peteapi-kola, Polo bala okonelapo andolo
peaipia.[m]
3 Poto andea-kola, wandakali okonelapo-mane yole miapakale nembo
toto, anda yame peyalaini sele tupa tambu lo piape pua ateapili-pia.
Polotopi piape mindiki okone teke piyane okonena, bala okonelapo towa
atu atoto, piape okone pua ateainipia.[n] 4 Piape okone pua atoto teke,
Sambasa dindi lo Polo bala Juta yamena lotu anda okona peaipia. Poto,
Juta yame wandakalipi, Gitiki yame wandakalipi, utupane-mane Jisasa lo
bilipi leakale loto, wandakali utupanena yamapane mina ika lamawuato,
utupane towa pii lalawa pua ateaipia.
5 Poloto piape okone pua atea-kola, matili Sailasa, Timoti-la, liyamba
Masetonia potopinjia oko tepa alu, Kotini tano okona epeapili-pia. Akali
okonelapo epeapili okone angi, Poloto sele anda piape pua ateane oko
kondalu, Gotena pii lamaulane piape oko angu tai gulo pua atoto, Jisasa
bala Mesaya oko ateya lo Juta yame wandakali tupa lamawua ateaipia.[o]
6 Poloto Gotena pii oko Juta yame wandakali tupa lamawua ateane
tekeko, utupane-mane balana pii okone ale oyale embo wato, bala ando
pii koo leainipia. Pii koo leai-kola, Poloto balana tonanga kangalamu
ateane tupa tau lo tepa wato, utupane lamawuato, yakama Gote towa atu
ata napene alu peaindo, nambanga koo tene mindi nayolopeya leaipia.
Yakamato Gotena pii oko ale naeyai okonena, koo tene oko yakama
tanenga yolopeya. Andipa ateyama oto oko angi atoto, namba yakama
tepa alu poto, Gotena pii oko wandakali yame waka ateyai tupa lamawua
atokale leaipia.[p]
7 Wuane lalu, Polo bala Juta yamena lotu anda okone tepa yaepia.
Wandakali yame waka ateyai tupana akali Titiasa Jasatasa lene mindina
anda oko Juta yamena lotu anda atalane ongane mandaka gulo atalaepia.
Titiasa bala Gote lo lotu lea-kola, Poloto balana andaka puku puato,
Gotena pii oko wandakali yame waka tupa lamaiki peaipia. 8 Gotena pii
oko lamaiki pea-kola, Juta yamena lotu anda ando atalane akali gene
Kitisapasa lene okopi, wandakali balana andaka paleaini tupapi, utupane
pitaka-mane pii okone ale wato, Akali Andane oko lo bilipi leainipia.
Bilipi leai-kola, Kotini tane wandakali kambua-mane Gotena pii okone ale
wato, bilipi loto, ipa meainipia.

---

[m] **18:2** Lom 16:3-4 [n] **18:3** Ap 20:34 [o] **18:5** Ap 17:14-15 [p] **18:6** Ap 13:46,51; 20:25-27

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9-10 Alu mindi utulu pango Poloto kombeya-mane andene gulo andea-
kola, Akali Andane okomane bala lamawuato, nambana wandakali
kambua tano okona ateyai leaipia. Kambua ateyai-kola, wandakali
mindimane nimba minu koya napulu-peya. Namba nimba towa atu
ateyapa-ko. Nimba yuku wato, ambulini tuma pua ata napene, Gotena
pii oko lamawua atape leaipia.[q] 11 Wuane lea-kola, mali mindikinga ana
wataka Polo bala Kotini tano okonena atoto, Gotena pii oko wandakali
tupa mana lamawua ateaipia.
12 Matili akali Galiyo lene mindi bala Akaya potopinjia okona
gapomane akali kawane gulea-angi, bala Juta yame wandakali tupa
towa nembo-tene mindiki okone teke palu atoto, Polo yanda pimawuato,
bala kosimi loyale andi lo awua peainipia. 13 Utupane-mane bala kosimi
loto, gapomane akali kawane Galiyo oko lamawuato, akali okomane
wandakali tupa mana lamawuato, utupane-mane nanimana loo tupa
awua tepa wato, mana waka mindi wato minuto, Gote lo lotu leakale
lalane leainipia.
14 Wuane leai-kola, Poloto pii okone yano peyoyale peane tekeko,
Galiyoto wandakali utupane lamawuato, akali okomane gapomane okona
loo mindi kalo puato, mana koo wete mindi minapia-yale, nambato Juta
yame wandakali yakamana pii okone katulo ale auwa-yale leaipia. 15 Ale
auwa-yale tekeko, yakama tanena loo wato minulaini tupapi, mana wato
minulaini tupapi, gene mialaini tupapi, utupanena loto, yakamato akali
oko kosimi leyai okonena, nambato pii okonetaka tupana kote ale naolo-
peyawa. Yakama tane pii okone lo tika piyapa leaipia.
16 Wuane lalu, balato Juta yame wandakali utupane kote anda oko
tepa alu pulupa lo peyo wateaipia. 17 Peyo watea-kola, Kotini tane tupa
pitaka-mane yataka wato, Juta yamena lotu anda ando atalane akali gene
Sosetenesa lene oko minuto, kote ale alaini wenonga bala peleaini tekeko,
utupane-mane wuane peakale lo Galiyoto ando konda yaepia.

Polo Bala Andiyoko Tano Okona Peke Leane Oko

18 Oto kambua Polo bala Kotini tano okona Kitisene wandakali tupa
towa atalu, matili utupane atalapape lalu, Sitiya potopinjia okona poyale,
Senekotiya tano okona wamba ini peaipia. Pulu, wamba balato piape
mindi wua pukale lo Gote towa potomisa pii mindi leane oko andipa
pikoyo piyo nembo toto, balana kawane itini oko kateaipia. Katiyu,
Pitisila, Akuwila-la, wandakali okonelapo towa atu sipi mindina pitiyu,
Epesasa tano okona poyale peainipia.[r]
19 Poto, utupane yakama Epesasa tano okona peakaiyu lalu, Poloto
wandakali okonelapo ongane ateakale tepa wato, bala tane Juta yamena

---

[q] **18:9-10** Jas 1:9; Ais 41:10 [r] **18:18** Nam 6:18; Ap 21:24

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lotu anda okona kolandaka loto, utupane towa pii lalawa peaipia. 20 Pii
lalawa pea-kola, utupane-mane bala lamawuato, nimba ole kambua
minditupa nanima towa atu atamakale leaini tekeko, Poloto jia leaipia.
21 Jia lalu, balato utupane lamawuato, Goteto yuu yakama ateyai okona
namba peke lola nembo teando, nambato peke lokale leaipia. Wuane lalu,
balato utupane atalapape loto, sipi mindina pitiyu, Epesasa tano oko tepa
alu, peaipia.
22 Sipi okone Sisatiya tano okona peakaiyu lea-kola, Polo bala sipi
okone tepa alu, Jutusaleme poto, sosa okona wandakali peteaini tupa
towa sikane leaipia. Sikane lalu, balato Andiyoko tano okona peaipia.
23 Andiyoko tano okonena satete minditupa atalu, bala yuu okone tepa
alu, Galesia, Pitinjia-la, potopinjia okone-lapona yuu waka-waka yane
tupana peaipia. Poto, balato Jisasa lo bilipi lene wandakali peteaini tupa
pitakana bilipi oko minu tai layawa ateaipia.

Apolosato Gotena Piape Peane Oko

24-25 Juta yame okona Kitisene akali gene Apolosa lene mindi bala
Aleke-sandiya tano okona tane mindi ateane tekeko, bala Epesasa tano
okona epeaipia. Balato Gotena pii pepa pelene eya tupa wayumane
nembo toto, Gotena pii kuai lo lalaepia. Wamba wandakali minditupa-
mane bala mana lamawuato, piape Akali Andane okomane peane
tupapi, pii balato leane tupapi, utupanena minditupa loto, bala mana
lamai-yainipia. Mana utupane bala lamai-yai-kola, balato piape tailo
wete puato, wamba Jisasato piape wua pua ateane lo pii tika pua loto,
mana kuai lo lamawua ateaipia. Balato wuane peane tekeko, aposolo
akali tupamane wua loto, wandakali ipa peya-maiyaini nembo natene,
Apolosato ipa peya-maiyane akali Joneto wua loto, wandakali tupa ipa
peya-maiyane angu nembo teaipia. 26 Balato wandakali tupa ando yuku
naene atoto, Juta yamena lotu anda okona poto, Gotena pii lamawua
atea-kola, Pitisila, Akuwila-la, okonelapo-mane pii balato leane okone
ale yapelepia. Ale wato, okonelapo-mane bala atu liyambana andaka
poto, Gotena pii manapi minditupa tako pua, kuai lo wete mana
lamai-yapilipia.
27-28 Wamba Goteto Akaya potopinjia tane wandakali tupa ondo
wato moya-kola, minditupa-mane Jisasa lo bilipi leainipia. Apolosato
utupanena bilipi oko minu tai laya olo pokale nembo tea-kola, Epesasa
tano okona Kitisene tupamane bala peakale loto, Akaya tane Kitisene
tupana pepa peyoto, yakamato akali oko wayu epeleya lo lamialapape
leainipia. Apolosa bala poto, Akaya potopinjia okona peakaiyu lea-angi,
Juta yame-mane Jisasa bala Mesaya oko ata napeane leai-kola, wandakali
pitakana wenonga, Apolosato utupane towa pii yanda peaipia. Pii yanda
puato, balato Gotena pii pepa pelene eya minditupa dii loto, Jisasa bala

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mesaya ateane oko ateya layene eya lo andawa loto, Akaya tane Kitisene wandakali tupana bilipi oko wayumane wete minu tai laya yaepia.[s]

Poloto Epesasa Tano Okona Poto, Piape Peane Oko

19 1 Apolosa bala Kotini tano okona atea-angi, Polo bala wangiane tupana asini epoto, Epesasa tano okona peakaiyu loto, Kitisene wandakali minditupa ongane ateainga andeaipia.[t] 2 Andoto, balato Kitisene utupane tipa puato, yakama wamba bulupane Jisasa lo bilipi leai-angi, yakamato Oli Sipitisa oko meaipe, nameaipe lea-kola, utupane-mane bala lamawuato, jia. Nanimato Oli Sipitisa mindi ateya lene oko ale naema leainipia.[u]

3 Wuane leai-kola, Poloto utupane tipa puato, wuane yando, yakamato ipa anu-pene mindi meaipe lea-kola, utupane-mane bala lamawuato, nanimato Jonena ipa oko memane leainipia. 4 Wuane leai-kola, Poloto pii mindi loto, wamba ipa peya-maiyane akali Joneto wandakali tupa lamawuato, yakama yamapane peke loto, ipa mialapape. Moto, akali mindi matili namba watama epolopeya oko lo bilipi lalapape leaipia. Matili akali mindi epolopeya leane okone Jisasa andayo leaipia.[v]

5 Poloto wuane lea-kola, akali utupane-mane ale wato ipa mia-makale leainipia. Wuane leai-kola, Poloto Akali Andane Jisasana gene oko loto, akali utupane ipa peya-maiyaepia. 6 Ipa peya maiyu, Poloto akali utupanena kawanenga kini yata ya-kola, Oli Sipitisa oko utupanenga epeaipia. Epea-kola, utupanena minditupa-mane Gotena pii oko leainipia. Minditupa-mane yame waka tupana pii lalaini tupa mo leaini tekepia.[w] 7 Alesa akalipi mindimane wuane peainipia.

8 Okone angi, Polo bala yuku naene atoto, Juta yamena lotu anda okona kolandaka laka puato, utupane towa pii lalawa pua ateaipia. Ana tepo balato wuane pua atoto, Goteto wua puato, pitaka taka ando atalane loto, wandakali tupana nembo-tene mina ika lamawua ateaipia. 9 Poloto wuane peane tekeko, wandakali minditupana nembo-tene oko ana yale gulea-kola, bilipi laa napeainipia. Utupane-mane wandakali waka tupana wenonga atoto, Akali Andane okona pii manapi, utupane ando pii koo leai-kola, Polo bala Jisasa lo bilipi lene wandakali tupa towa atu Juta yamena lotu anda oko tepa alu peainipia. Pulu, ole dindi lo bala utupane towa akali Titanasa lene mindina sukulu anda okona poto, pii mana lamawua ateaipia.

10 Mali lapo Poloto wuane pua teke atea-kola, Juta yamepi, wandakali yame wakapi, Esia potopinjia okona wandakali ateaini tupa pitaka-mane Akali Andane okona pii oko ale yainipia.

---

[s] **18:27-28** Ap 9:22 [t] **19:1** 1Ko 3:6 [u] **19:2** Ap 8:15-16 [v] **19:4** Mt 3:11 [w] **19:6** Ap 8:17; 10:44-46

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akali Sipa Lene Okona Iwanane Tupa

11-12 Poloto muni mokale nembo toto, sele anda tupa pua ateane-angi,
balana tona epene peane tupa kalato atolane nembo toto, tona epene
peane utupane ombowa, lapalapa mindi kenga piki pua atalaepia. Ole
dindi lo piape pikoyo piyu, balato lapalapa kenga piyane okone yoka yata
aka piki peaipia. Alu mindi tupana, wandakali-mane balana lapalapa
okone yandopi, balana angasipi mindi yandopi, okonetaka mindi mo
awua poto, sipitisa koo atene wandakalipi, siki pelene wandakalipi,
utupanena umbaininga yata aka piki peai-kola, Goteto metekolo piape
tai-lene waka minditupa puato, utupanenga sipitisa koo ateaini tupa peyo
wata alu, utupanena siki yane tupa mo atu yaka piki peaipia.[x]
13 Okone angi, Juta yamena akali minditupa epoko puato, Akali
Andane Jisasana gene oko loto, sipitisa koo wandakali tupanga ateaini
tupa peyo watamakale lo makande pua ateainipia. Akali utupanena
mindiki-mindiki lo sipitisa koo tupa lamawuato, Poloto Gotena piape pua
atoto, Jisasana gene lalane. Andipa nambato Jisasa okonena gene oko
loto, yakamato wandakali utupa tepa alu puu leyo leainipia.
14 Alu mindi Juta yamena pitisa akali kawane Sekepa lene okona iwanane
yanasa tupamane pii okone sipitisa koo mindi lamai-yaepia. **15** Lamai-yaikola,
sipitisa koo okonemane iwanane utupane lamawuato, nambato Jisasa okone
wayumane andeyawane. Dee, Polopi andeyawane tekeko, yakama api tupape
leaipia. **16** Wuane lalu, sipitisa koo atene akali okonemane akali utupane
pitaka sia minuto, utupane taimane peyoto, minu koyaepia. Wuane puato,
balato utupanena tona peaini tupa liti lo yoko apea-kola, akali utupane
yakama tona napene, papata atoto, anda okone tepa alu, palaka peainipia.
17 Wuane piya lene oko ale wato, Juta yamepi, yame waka tupapi,
wandakali Epesasa tano okona ateaini tupa pitaka-mane yuku wato, Akali
Andane Jisasana gene oko laiyu leainipia.[y] **18** Wuane puato, wandakali wamba
Kitisene guleaini tupana kambua ipuku puato, yakamana mana koo wamba
minalaini tupa wandakali yangone tupana wenonga lapana aka peainipia.
19 Kitisene wandakali utupanena kambua-mane wamba kamo pua
ateaini tekeko, utupane-mane yakamana kamo piyaini buku tupa mo
amunguli puato, wandakali pitakana wenonga awua yangeaini-pia.
Yangalu, buku yangeaini utupanena yole aki-tupi peape lo dii leai-kola,
Lomo tane wandakali tupana muni silipa-mane waa-pene andane kambua
longo (50,000) tausene paiyasa yau guleaipia.
20 Mangene okonepene tupa peai-kola, Akali Andane okona pii
okomane Kitisene wandakali tupa minu tai laya ya-kola, utupane-mane
balana pii oko lo tawe yama peainipia.

---

[x] **19:11-12** Ap 5:15; 14:3 [y] **19:17** Ap 5:11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Epesasa Tano Okona Kenda-pene Ika Leane Oko

21-22 Wandakali tupamane mangene utupane pitaka peai-kola,
Poloto bala moyo piape piyapili akali Timoti, Etasatusa-la, okonelapo
lamawuato, matili namba Jutusaleme pulu, Lomo tano okona pupe-pene
tekeko, namba Masetonia, Akaya-la, potopinjia okone-lapona wamba ini
pokale-ko. Liyamba Masetonia potopinjia okona wamba ingane pulupa
leaipia. Wuane lalu, Polo bala ole minditupa tako pua, Esia potopinjia
okona ateaipia.[z]
23-24 Esia potopinjia okona atoto, Poloto Kataisana pii manapi
wandakali tupa lamawua atea-kola, akali Dimiti-yasa lene mindimane
yataka wato, kenda-pene andane mindi mina ika leaipia. Balapi,
bala towa atu piape piyaini akali tupapi, utupane-mane owato gote
Atemisa lene okona lotu anda aŋako wete tupa silipa-mane waa pua
yaka piyainipia. Wuane peyai-kola, owato gote Atemisa lo lotu leaini
wandakali tupamane bala nembo toyale, anda utupane muni andane-
mane kamboto, yatawa ateainipia.[a] **25-27** Alu mindi, Dimiti-yasato Polona
pii ale alu, balana piape akali yangone tupapi, piape okonepene piyaini
akali waka tupapi, utupane amunguli peakale leaipia. Amunguli peai-
kola, balato utupane lamawuato, amene yame, wamba yuu yoo peya
tupa pitakana wandakali tupamane gote wanda Atemisa oko lotu leaini
leaipia. Wamba utupane-mane wuane peaini tekeko, andipa akali Polo
lene okomane epoko puato, wandakalina kini-mane waa-pene gote tupa
gote enene ata napeyai loto, wandakali kambua tupana nembo-tene mo
lawa pimai-yane. Balato piape okone Epesasa tano okona angu napiyane.
Jia. Balato Esia potopinjia yuu eya tupa pitakana epoko puato, piape
okone piyane. Yakamato balana pii okone ale wato, balana mana okone
lee-mane andapiai. Nanimato Atemisa okona lotu anda aŋako wete tupa
silipa-mane waa puato, muni kambua mialamae pia oko yakamato nembo
teyai. Poloto Atemisa okona gene andane oko minu koyando, wandakali
tupamane Atemisa okona lotu anda oko mee ya nembo toto, balana lotu
anda aŋako wete nanimato waa piyamane tupa kamba napulu-peyai
leaipia.
28 Dimiti-yasato wuane lea-kola, wandakali epo amunguli peaini
tupamane pii okone ale alu, yataka wete wato, Epesasa tane tupana gote
Atemisa oko bala gote andane wete mindi lo pii taimane laka peainipia.
29 Wuane laka puato, utupane-mane Epesasa tano okona wandakali
ateaini tupana nembo-tene minu kee amai-yaikola, utupane pitaka-
mane pii laiyu nena pua ateainipia. Wuane pua atoto, wandakali
utupane pitaka nembo mindiki paluto, Polo towa atu epoko pua atalapili

---

[z] **19:21-22** Ap 23:11; Lom 1:13 [a] **19:23-24** 2Ko 1:8-9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Masetonia tane lapo akali Gayasa, Atitakusa-la, okonelapo minu kilau
lo awua poto, wandakali amunguli pua pitiyaini panda okona taimane
peainipia.[b]
30 Wuane peai-kola, Poloto pii mindi wandakali amunguli pua ateaini
utupane lamauwakale nembo toto, utupanena tombenenga pokale
leane tekeko, Kitisene wandakali tupamane bala napeakale lo, jia
leainipia. 31 Dee, Esia potopinjia okona akali kawane minditupa Polo
towa yamapane yaini tupamane pii mindi wai loto, wandakali utupane
amunguli pua peteyai panda ongane Polo nimba polene lo pii leyama
nayu lo lamai-yainipia.
32 Wandakali amunguli pua ateaini utupanena kambua-mane tene anu
peakale amunguli pua ateyamape lo wayumane nembo natene atoto,
tatakewa ateainipia. Tatakewa atoto, wandakali utupanena minditupa-
mane pii mindi taimane leai-kola, wandakali minditupa-mane pii waka
mindi loto, pii taimane leainipia.
33 Pii taimane leai-kola, Juta yame-mane akali Aleke-sanda lene
oko balato wandakali utupane pii mindi lamai-yakale nembo toto,
bala wandakali utupanena wenonga ateakale lo minu pitu pima-pima
peainipia. Wuane peainga andoto, wandakali waka minditupa-mane loto,
balato kenda-pene okone mina ika lala ya leainipia. Wuane leai-kola,
balato utupanena pii yano peyokale nembo toto, utupane-mane pii nalene
mee alewa peteakale loto, kii momonga peaipia.
34 Aleke-sandato wuane peane tekeko, wandakali waka tupamane akali
okone bala Juta yame akali mindi ya lo andoto, utupane pitaka-mane
pii mindiki taimane loto, Epesasa tane tupana gote Atemisa bala gote
andane wete mindi laka peainipia. Pii mindiki okone teke taimane atutu
lolo-peke laka pua ateai-kola, awa lapopi mindi peaipia.
35 Awa lapopi mindi pea-kola, matili Epesasa tano okona gapomane
akali kawane mindimane yakama pii nalene kondalapa lea-kola, utupane-
mane pii nalene konda yainipia. Konda yai-kola, balato utupane tipa
puato, ati kenga tawe ana kepele kulini gote wanda Atemisa yale mindi
yuunga tepa yane okola, gote okonena lotu anda okola, okonelapo
nanima Epesasa tane tupamane ando atalamane lo wandakali pitaka-
mane andalaini jiape leaipia.
36-37 Wandakali mindikipi mindimane katulo nanimato owato pii
leyama nalolo-peyako, yakama pii nalene kondalapa. Akali lapo
yakamato minu kilau lo awua epalai okonelapo-mane nanimana gote
wanda Atemisa oko ando pii koo mindi na-lapiapi. Dee, okonelapo-
mane lotu anda mindina minditaka mindi pake mia napipiapi teke. Tene
okonena, yakamato wamba ini wayumane nembo natene atoto, akali

---

[b] **19:29** Ap 20:4; 27:2; Kol 4:10; Pm 24

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okone-laponga kenda-pene mindi kapoyale mai na-piyapape. 38 Kote ale
olane akali tupa atalu, kote ale olane gii tupa yalu peya-ko. Dimiti-yasapi,
bala towa atu piape piyaini akali tupapi, utupane-mane kote loto, akali
mindinga koo tene mindi yata amakale nembo teaindo, utupane-mane
bala kote lolo peakale kondalapa.
39-40 Andipa tene mindi ata napiya-kola, nanima mee epo amunguli
puato, pii taimane laiyu nena pua atalama. Wuane piyai lo Lomo tane
gapomane akali andane tupamane ale yaindo, utupane-mane katulo
nanima tipa puato, tene anu peakale yakama epo amunguli puato,
pii taimane laiyu nena pua atalaipe lolopeya. Utupane-mane wuane
leaindo, nanimato katulo pii mindi yano peya napuluma-kola, utupane-
mane loto, yakamato nanima towa yanda mina ika loyale wuane piyai
lo nanima kosimi lolopeyai. Tene okonena, yakamato pii waka mindi lo
tika pimakale nembo teaindo, matili kanjole tupamane gapomane okona
loo oko wato minuto, epo amunguli pulai-angi, utupane-mane yakamana
pii okone lo tika peakale kondalapa leaipia. 41 Wuane lalu, Epesasa tane
gapomane akali kawane okomane wandakali amunguli pua ateaini tupa
pitaka lamawuato, yakama puu toko lalapa leaipia.

Polo Bala Masetonia, Gitiki-la Potopinjia Okone-lapona Peane Oko

20 1 Epesasa tano okona tane tupamane pii taimane loto, kili kalae
lo ateaini okone lokoyo piyu, andaka peai-kola, Poloto Kitisene
wandakali tupa epo amunguli peakale leaipia. Amunguli peai-kola,
balato utupane minu tai laya wato, pii minditupa utupane lamai-yaepia.
Lamaiyu, balato yakama atalapape lalu, Masetonia potopinjia okona
peaipia. 2 Bala Masetonia potopinjia okona yuu waka-waka yane tupana
epoko pua atoto, Kitisene wandakali tupa minu tai laya wato, pii kambua
lamaima pulu, matili bala Gitiki kanditi okona peaipia.
3 Gitiki kanditi okona ana tepo atalu, matili bala sipinga pitiyu, Sitiya
potopinjia okona pokale nembo teane tekeko, balato ale ya-kola, Juta
yame wandakali minditupa-mane bala atu sipinga pitiyu, bala peyo
ome lamakale lo pii lo puta piyai lene oko ale yaepia. Ale wato, balana
nembo-tene oko lawa puato, Masetonia potopinjia okona asini peke lokale
nembo teaipia.
4 Polo bala Masetonia potopinjia okona peke lea-angi, Timotipi, Betiya
tano okona tane akali Pitusa iwanane Sopata lene okopi, Tesalonaika
tano okona tane lapo akali Atitakusa, Sekundusa-la, okone-lapopi, Depi
tano okona tane Gayasa lene okopi, Esia potopinjia tane lapo akali
Tikikasa, Topimasa-la, okone-lapopi, utupane bala towa atu peainipia.
5 Polo bala akali utupane towa atu Pilipai tano okona peakaiyu leai-
angi, utupane Totasa tano okona wamba ingane poto, nanima ipulupale
lo maliyo ateainipia. 6 Nanima Pilipai tano okona atema-kola, betesanga

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yisa napalene nalamane gii oko epea. Gii okone epo koyo pea-kola,
nanima sipi mindina pitiyu, Totasa tano poyale pema. Ole yau pea-kola,
nanima Totasa tano okona peakaiyu lalu, akali nanima maliyo ateaini
utupane malanda alu, nanima pitaka ole yanasa tano okonena atema.

Iwana Yutikasa Omea-kola, Poloto Bala Mina Ika Laya Yane Oko

7 Sande angi, nanima Totasa tano okona tane Kitisene tupa towa tomo
namakale lo amunguli pema-kola, Poloto utupane pii lamaiya. Bala
anate-lene pokale nembo toto, pii lamawua teke atea-kola, utulu tombe
gulea. 8 Anda lumu kenga nanima amunguli pua petemane okona lamu
kambua kaya-pene ya.
9 Poloto pii kambua lea-kola, iwana Yutikasa lene mindimane balana pii
oko alewa petea. Bala anda lumu kenga wete nanima pii alewa petemane
okona windowa mindina pituto, limu mo loto, matili limu pali ondo wato,
windowa kamaka aiya pelea. Aiya pelea-kola, wandakali minditupa-mane
kili loto, bala molo peai-kola, bala wamba manda tene yaepia. 10 Manda
tene ya-kola, Polo bala anda lumu kenga wete ateane okonena atoto,
yuunga kili loto, iwana manda tene yane okonena tokonga paluto, bala
minea. Minalu, balato wandakali tupa lamawuato, iwana oko saka ateya-
ko. Yakamato anu pimape lo yuku-mane omolaini lea.
11-12 Wuane lea-kola, wandakali utupane-mane iwana okone bala lene
tala ya lo andoto, yamapane epene wete paluto, balana yame tupamane
iwana okone atu andaka peai. Peai-kola, Polo bala wandakali waka tupa
towa atu anda lumu kenga okona peke lalu, utupane towa tomo nalu,
utupane towa pii lalawa pua peteai. Matili, waa lea-kola, bala pea.

Totasa Tano Tepa Alu, Mailitasa Tano Okona Peaini Oko

13 Polo bala angu asini poto, Asosa tano okona peakaiyu lokale nembo
toto, nanima andayo, yakama sipinga pitiyu, wamba ini ingane pulupape
lea. Wuane lea-kola, nanimato bala lamolo makale nembo toto, sipinga
pitiyu, Asosa tano okonena wamba ingane poto, bala asini epeakale lo
maliyo atema. 14 Maliyo Atema-kola, bala Asosa tano okona peakaiyu
loto, nanima malanda ya. Nanimato bala lamialu, sipinga pitiyu, Mitilini
tano okona atu pema.
15-16 Pulu, nanima sipinga pitiyu, Mitilini tano tepa alu poto, anate-lene
nanima yuu ailene Kayosa okona mandaka gulo pema. Pema-kola, Poloto
wamba ini kapoyale Jutusaleme poto, Pendokosa oto oko ando mokale
nembo toto, Esia potopinjia okona ole kambua ata napukale nembo
teaipia. Wuane nembo tea-kola, anate-lene nanima sipinga pitiyu, Kayosa
yuu oko tepa alu pema-angi, nanima Epesasa tano okona puu napene
kondalu, Samosa tano okona pema. Pulu, anate-lene nanima sipinga
pitiyu poto, Mailitasa tano okona peakaiyu lema.

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Poloto Epesasa Tane Akali Esamane Tupa Mana Lamaiyane Oko

17 Nanima Mailitasa tano okonena peakaiyu lema-angi, Poloto Epesasa
tane sosa okona akali esamane tupa bala andolo epeakale loto, akali
mindimane utupane lamaulu peakale lea.[c] 18 Akali utupane epeai-kola,
Poloto utupane lamawuato, wamba bulupane tewa namba Esia potopinjia
okona epewa-angi, yakamato nambana mana andeai leaipia. Namba
Epesasa tano okona atewa-angi, ole dindi lo yakamato nambana mana
andeai teke.[d]
19 Okone angi, Juta yame-mane namba minu koyoyale pii lo puta puato,
kenda-pene kambua namba geaini tekeko, namba akali gene nayene koo
gulo atoto, Akali Andane okona piape oko ayawa teke pua atewa. Wuane
pua atoto, ole kambuanga nambato yakama ondo wato, ai lewa.
20-21 Nambato yakamana amunguli piyaini ama tupanapi, yakamana
anda tupanapi, utupanena epoto, Gotena pii oko yakama langu atewa.
Wuane pua atoto, nambato Juta yame okopi, wandakali yame waka
tupapi, yakama pitaka languato, yakamato Gote lo nembo toto, mini peke
loto, mana koo yame tupa pitaka masia mawuato, nanimana Akali Andane
Jisasa lo bilipi lalapape lewa. Nambato yakama moyolane pii epene
okonepene tupana mindikipi mindi wamo napene, pitaka yakama langu
atewa. Yakamato nambana mana utupane pitaka nembo teyai okoni.
22-23 Wamba namba tano kambua tupana epo paliki pua atauwa-kola,
Oli Sipitisa okomane tano utupane pitakana atoto, namba langiki puato,
nimba Jutusaleme pole-angi, wandakali-mane nimba andi lolai-kola,
kenda-pene kambua nimbanga epolopeya lo namba langiki peane nembo
teyo. Oli Sipitisa okomane wuane angu lo namba langiki peya-kola,
namba Jutusaleme peakaiyu lolowa-angi, wandakali tupamane anu
pulai-kola, kenda-pene utupane nambanga epolo-peyape lo nambato
wayumane nembo nateyo tekeko, andipa Oli Sipitisa okomane namba
languato, nimba konda naene, Jutusaleme puu lo langipia-kola, namba
Jutusaleme poyale peyo.[e]
24 Kenda-pene utupane nambanga epolopeya tekeko, wamba Akali
Andane Jisasa Kataisato namba languato, Goteto wandakali ondo wato
moyalane loto, nimbato balana pii layene epene oko wandakali tupa
lamawua atape leane. Balato wuane loto, piape okone namba gea-kola,
nambato piape okone pikoyo pukale. Piape okone pua atoto, namba
omewando, okone katu lolopeya nembo teyo.[f]
25-27 Wamba namba yakama tombenenga epoko pua atoto, Goteto
nanima ando atalane loto, nambato balana pii layene epene oko yakama

---

[c] **20:17** Ap 18:21 [d] **20:18** Ap 18:19 [e] **20:22-23** Ap 9:15-16; 21:11 [f] **20:24** Ap 21:13; 2Ti 4:7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

langu atewa. Langu atoto, nambato Gotena pii layene minditupa wamo napene, Goteto wua lo nembo talane lo balana pii tupa pitaka yakama langu atewa. Langu atewa-kola teke, yakamana mindimane Gotena pii utupane ale naene, alu peaindo, yakama alu pulaini okonena tene oko nambanga nayolopeya loto, andipa nambato yakama enene langeyo. Andipa namba yakama tepa alu polowa-kola, yakamana mindikipi mindimane namba dee lapone anda napulu-peyai nembo teyo.

28-29 Goteto balana sosa oko balana iwanane okona tundupa okomane kambo meane okonena, yakama Kitisene wandakali tupa balana sipisipi gulo ateyai. Namba yakama tepa alu polowa-angi, wandakali minditupa peango anatope koo gulo atoto, Gotena sipisipi yame tupa tombenenga epoto, utupane minu koyolo-peyai nembo teyo. Wandakali koo utupane-mane wuane pulaini loto, wamba Oli Sipitisa okomane yakama balana sipisipi yatawa atalaini akali tupa gulo atalapale lo yapa lo meane. Balato piape okone yakama geane okonena, yakamato yakama tane tika ando atoto, Gotena sipisipi tupa pailo ando atalapape.[g]

30 Matili yakamana Kitisene akali minditupa-mane wandakali tupa kilau lo moyale, Gotena pii oko mo lawa puato, pii minditupa utupane lamalu-peyai. **31** Yakamato akali utupane wato minulaini nembo toto, wamba nambato ai loto, yakama mindiki-mindiki lo languato, wandakali mindimane wuane pulane. Waiwa ando atalapape laka pua atewa. Wuane pua atoto, mali tepo utulu otongapi, namba kepa naene, yakama pitaka mindiki-mindiki lo Gotena pii langu atea lo yakamato nembo tatawa atalapape. Yakamato wuane lo nembo tatawa atoto, wandakali mindimane Kitisene wandakali minditupa kilau lo mo awua puyangi lolane. Waiwa ando atalapape.[h]

32 Gotena pii layene epene okomane pii mindi loto, matili balato balana wandakali ateakale lata ene tupa pitaka ondowa moyoto, paluni epene minditupa utupane maiyane layene eya. Wuane pua teke, balato yakama minu tai laya wato, paluni epene minditupa yakama geakale nembo toto, andipa nambato yakama balana kininga tepa eyo.

33 Wamba namba yakama towa atu atoto, wandakali yangone mindikipi mindina muni yandopi, tona yandopi, okonetaka mindi miauwa lakae lo nembo natewa. Jia.[i] **34** Nambapi, wandakali namba towa atu atemane tupapi, nanimanga minditaka jia yo atema-angi, namba tanena kini-mane piape puato, nambato minditaka jia yane tupa miaka pua atewa lo yakamato nembo teyai okoni.[j]

35 Wamba Akali Andane Jisasato pii mindi leane oko loto, wandakali mindimane minditaka mindi mialu atoto, epele ape-pene tekeko,

---

[g] **20:28-29** 1Ti 4:16; 1Pi 5:2-4; Mt 7:15-20; Jo 10:11-13 [h] **20:31** 1Tes 2:11-12
[i] **20:33-34** 1Ko 9:11-12 [j] **20:34** Ap 18:3; 1Tes 2:8-9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wandakali mindimane minditaka mindi wandakali waka mindi maiyu atoto, epele wete ape-pene leaipia. Yakamato Jisasana pii okone nembo toto, wandakali tai nalene tupa moyo piape piyapale lo yakama andawa lokale nembo tewa. Nambato wuane nembo toto, namba tanena kinimane piape puato, nambato minditaka jia yene wandakali tupa moyo, minditaka maiki pewa leaipia. 36 Poloto pii utupane lokoyo piyu, akali esamane tupa towa aiki leka wato, pote lea.

37-38 Pote lokoyo pea-kola, utupane-mane Polona pii nembo tolo-peke leai. Wamba balato yakamana mindikipi mindimane namba dee lapone anda napulu-peyai leane nembo tolo-peke loto, utupane pitaka-mane bala epelewa bulu ope loto, ai andane kambua leai. Wuane piyu, utupane-mane bala sikane lalu, bala ape yolo, sipi yane ongane atu peai.

Polo Bala Jutusaleme Peane Oko

21 1 Epesasa sosa okona esamane tupamane nanima atu poto, sipi yane ongane ape yai-kola, nanimato yakama atalapape lema. Atalapape lalu, nanima sipinga pitiyu, yuu ailene Kosa lene okona tika pua pema. Anate-lene nanima sipinga pitiyu, yuu ailene Lotesa lene okona wamba ini pulu, Patata tano okona pema. 2 Patata tano okonena atoto, sipi waka mindi Pinisia disitiki okona poyale peanga andoto, nanima sipi okonena peakaiyu lo pitiyu pema.

3 Poto, yuu ailene Saipatasa lene oko andoto, yuu okone kii koyasa-tole yakale lalu, nanima Sitiya potopinjia okona tano Taya okona pema. Sipi okonena anduane tupamane sipinga pinju mandeaini tupa tano okonena tangu tepa amakale leai-kola, nanima sipi okone tepa ema. 4 Sipi okone tepa alu, nanimato Kitisene wandakali minditupa aiya pua andalu, utupane towa ole yanasa atema. Atema-kola, Oli Sipitisa okomane utupanenga epo tumbi lea-kola, utupane-mane Polo lamawuato, nimba Jutusaleme polene leai.[k]

5 Utupane-mane wuane leaini tekeko, sipi oko Taya tano oko tepa oyale pea-kola, nanima Jutusaleme makale loto, tano oko tepa alu, sipi yane ongane poyale pema. Pema-kola, Kitisene wandapi, akalipi, andopanepi, utupane pitaka nanima towa atu poto, tano okona kamaka ape yai. Ape yai-kola, nanima pitaka solewata matenenga poto, aiki leka wato, pote lema. 6 Pote lalu, utupane-mane nanima pulupape leai-kola, nanimato utupane atalapape lalu, sipi okona peakaiyu lo pitiyu pema-kola, utupane andaka peke leai.

7 Nanima sipinga pitiyu, Taya tano okone tepa alu, Tolemesa tano okona peakaiyu lema. Peakaiyu loto, nanimato Kitisene wandakali tano okonena ateaini tupa towa sikane lalu, ole mindiki utupane towa atu

---

[k] **21:4** Ap 20:22-23

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

atema. 8 Atalu, anate-lene nanima Tolemesa tano oko tepa alu poto,
Sisatiya tano okona peakaiyu lema. Peakaiyu lalu, Gotena pii lamaiyane
akali Pilipi okona andaka poto, nanima bala towa atu atema. Pilipi okone
bala wanda yalo tupa moyo, tomopi, waka minditakapi, utupanena
minditupa maiyaini akali yanasa tupana mindi pia.[l] 9 Balana wanane
mapokae tukumindi akali puu napene, Gotena potopesa wanda gulo
pituto, balana pii oko lapanawa pitiyaini-pia.
10 Ole minditupa nanima Sisaliya tano okonena atema-kola, potopesa
akali Akapasa lene mindi bala Jutiya disitiki okona atalu, epea.[m] 11 Akali
okone bala nanima atemanga epoto, Polona matipu peane oko yoko moto,
matipu okonemane bala tanena kini kene tupa tongo pea. Tongo puato,
Oli Sipitisa okomane loto, Juta yame akali Jutusaleme ateyai tupamane
matipu okona anduane oko wua pua andi loto, wandakali yame waka
tupanga malupeyai leya lea.[n]
12 Akali okonemane pii wuane leane okone ale wato, Sisaliya tano
okonena Kitisene wandakali ateaini tupapi, akali sipinga pitiyu epemane
tupapi, nanima pitaka-mane pii taimane loto, Polo nimba Jutusaleme
polene lema. 13 Nanimato wuane lema tekeko, Poloto nanimana pii okone
yano peyoto, namba Jutusaleme poto, Akali Andane Jisasana piape
puluwa okonena, Juta yame-mane namba andi leaindopi, peyo ome
leaindopi, okone katu teke nembo toto, makande pitane ateyo-ko. Tene
anu peakale yakamato ai loto, nambana yamapane mo kenda piya eyaipe
lea.[o]
14 Wuane lea-kola, nanimato balana nembo-tene oko katulo mo lawa
napulu-peyama ya lo andoto, Akali Andane okomane nembo tola pua
peakale lo ando kondama lema.

Polo Bala Jutusaleme Peane Oko

15 Ole minditupa pea-kola, nanimana pinju tupa makande piyu, nanima
Jutusaleme pema. 16 Okone angi yuu ailene Saipatasa tane akali Nasone
lene mindi bala Jutusaleme ateaipia. Wamba wete balato Jisasa bilipi lo
atama ipulu, wuane pua teke mee bilipi lo ateaipia. Nanima Jutusaleme
pema-angi, Jisasa lo bilipi lene Sisatiya tane minditupa nanima towa atu
pema. Nanimato Nasone okona andaka paliyapale loto, akali utupane-
mane nanima ape yai-kola, balana andaka pema.
17 Nanima Jutusaleme peakaiyu lema-angi, Kitisene wandakali
tupamane nanima towa epele wato, wayu epalaiya lo lameai. 18 Anate-
lene Polo bala nanima towa atu Jemesa andolo pema-kola, Jutusaleme
sosa okona akali esamane tupa pitaka epoto, nanima towa atu amunguli
pema. 19 Okone angi, Poloto akali utupane kii sikane lalu, balato piape

---

[l] **21:8** Ap 6:5; 8:40 [m] **21:10** Ap 11:28 [n] **21:11** Ap 20:22-23; 21:33 [o] **21:13** Ap 20:24

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

peane tupa pitaka utupane lamawuato, Goteto nambana piape okomane
wandakali yame waka tupa moyo wua peane lo pii temane kambua
lamaiya.[p]
20 Lamaiya-kola, akali utupane-mane ale wato, Gotena gene oko
laiyu lalu, Polo lamawuato, amene Polo, Juta yame wandakali tausene
kambua Jisasa lo bilipi lo ateyai okone nimbato andele leainipia.
Utupane pitaka-mane loo Mosesato yata yane tupa wayu wete-mane
wato minu atamakale nembo talaini.[q] 21 Wamba wandakali minditupa
epoto, utupane lamawuato, Poloto wandakali yame waka ateyai tupana
tombenenga Juta yame wandakali ateyai tupa mana lamaiyane. Mana
lamawuato, yakamato loo Mosesato yata yane tupa awua tepa wato,
yakamana iwanane tupana yala-pene umbaini kati napene, Juta yamena
mana wambane tupa wato mina na-piyapape lalane leai.
22 Wamba wandakali minditupa-mane wuane leai-kola, Mosesato loo
yata yane tupa wayumane wato minu atamakale nembo talaini Juta yame
Kitisene tupamane nimba towa embowa ateyai. Andipa utupane-mane
nimba Jutusaleme ipupi lene oko ale olai-angi, yataka olaini lo yuku wato,
nanimato anu pimape nembo teyama. 23 Utupane-mane yataka olaini.
Nanimato nimba languluma pua pipe. Wamba nanimana akali tukumindi-
mane mangene mindi pimakale loto, Gote towa potomisa pii mindi leai.[r]
24 Nimba akali tukumindi utupane towa atu poto, Gotena wenonga
koo tene mindi yakamanga nayakale loto, utupane-mane mangene pulai
tupa nimbatopi pipe. Akali utupane-mane Gote lo opa mindi maiyakale
loto, nimbato utupane moyo muni minditupa maipe. Utupane-mane
Gote lo opa okone mawuato, mangene mindi pimakale lo Gote towa
potomisa pii lema oko pikoyo peyama loto, yakamana kawa itini katulu-
peyai. Wandakali pitaka-mane yakamana itini katulaini tupa andoto, loo
Mosesato yata yane tupa nimbato wato minu atalene ya lo andolopeyai.
Dee, nimbato wuane napilini leaini akali utupane-mane owato pii loto,
wuane leaini ya lo andolopeyai teke.
25 Juta yame Kitisene nanimato mana utupane minalamane tekeko,
wamba nanimato pii mindi lo puta pua yata wato, wandakali yame waka
Jisasa lo bilipi lo ateyai tupana pepa peyo pee loto, wandakali-mane
owato gote mindi lo opa mawuato, tomo maiyene tupapi, yakamato naa
na-piyapape lema. Tundupa naa na-piyapape. Koa ekapi, ema-pene yame
wakapi, utupane nongonga omene tupana tundupa piti-pata okonepene
tupa naa na-piyapape. Dee, pamuku na-piyapape. Wuane loto, nanimato
wandakali yame waka Kitisene utupanena pepa peyo pee lema leai.[s]
26 Wuane leai-kola, anate-lene Poloto akali tukumindi utupane lamo
atu poto, Gotena wenonga koo tene mindi yakamanga nayakale lo

---

[p] **21:19** Ap 15:12 [q] **21:20** Ap 15:1,5 [r] **21:23-24** Nam 6:1-20; Ap 18:18 [s] **21:25** Ap 15:29

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mangene pulane tupa utupane towa peainipia. Piyu, balato lotu anda andane okona poto, pitisa akali tupa lamawuato, ole wataka pola-kola, Gotena wenonga koo tene mindi nanimanga nayolopeya. Okone angi, nanima mindiki-mindiki lo Gote opa malu ipumakale leaipia.[t]

Juta Yame Akali Tupamane Polo Mineaini Oko

27-29 Matili ole yanasa utupane koyo puyale pea-angi, Juta yame wandakali Esia potopinjia atalu epeaini tupamane Polo bala lotu anda andane okona anda-pangosa ateanga andeai. Wamba utupane-mane Epesasa tano okona tane akali Topimasa lene oko Polo towa atu Jutusaleme ateapinga andoto, Poloto akali okone towa lotu anda andane okona atu epala ya lo nembo teai. Wuane nemboto toto, utupane-mane bala minuto, wandakali amunguli pua ateaini tupa pitakana nembo-tene oko mina ika laya wato, pii taimane loto, akali okomane yuu yo peya tupa pitakana poto, wandakali pitaka mana lamawuato, utupane-mane Juta yame nanimapi, nanimana lotu anda andane okopi, Mosesato loo yata yane tupapi, utupane anda napi leakale lo mana lamaiyane leai. Andipa balato mana koo mindi tako pua minuto, Gitiki yame akali minditupa towa Gotena lotu anda okona epala. Akali yame waka utupane lotu anda okona epalai okonemane anda epene wete okone Gotena wenonga minu kalato ataya eya. Tene okonena, Isatale tane wandakali tupa yakamato nanima moyolo ipulupa leai.[u]

30 Wuane leai-kola, Jutusaleme tane wandakali tupa pitaka-mane mini koo paluto, taimane epoto, Polo kilau lo awua kamaka peai-kola, akali minditupa-mane lotu anda andane okona asia lomba tupa pii leai.

Lomo Tane Ami Yanda Yene Tupamane Polo Andi Leaini Oko

31 Wuane piyu, Juta yame wandakali tupamane Polo peyo ome loyale peai-kola, Lomo tane ami akali kawane okomane ale ya-kola, Jutusaleme tane wandakali tupa pitaka-mane yataka wato, kee aka pua ateyai lene oko ale yaepia. 32 Ale wato, balato ami yanda yene ando atalane akali minditupapi, ami yanda yene minditupapi, utupane wamba kapoyale lamialu, utupane towa atu Juta yame wandakali utupane ateainga taimane epeai-kola, Juta yame akali tupamane utupane epeainga andoto, Polo peya napene konda yainipia.

33 Konda yai-kola, ami yanda yene ando atalane akali okomane Polo ateanga poto, bala taimane minata wato, ami yanda yene tupamane sene ende lapo-mane Polo andi leakale lea. Wuane lalu, balato Juta yame wandakali ongane ateaini tupa tipa puato, akali oko apipe. Balato mana koo andoko minalape lea. 34 Wuane lea-kola, wandakali kambua ateaini

---

[t] **21:26** 1Ko 9:20 [u] **21:27-29** Ap 20:4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tupamane pii mindipene-mindipene kambua tupa loto, pii taimane laka peai-kola, ami akali kawane okonemane pii wandakali utupane-mane leaini tupa katulo wayumane ale naya. Ale naya-kola, balato ami yanda yene tupa lamawuato, Polo atu yakama ami yamena anda andane okona pulupa lea.

35-36 Wuane lea-kola, ami yanda yene tupamane Polo atu yakamana andaka poyale peai-kola, wandakali kambua-mane watama epoto, pii taimane loto, bala peyo ome lamakale leainipia. Wuane leai-kola, Polo bala ami yanda yene tupana anda andane kenga palaini toko pitane atene okona peakaiyu lea-angi, akali utupane-mane bala peyo ome lolane nembo toto, ami yanda yene tupamane Polo minaiyu loto, yakamana kii tokonga yakale loto, bala awua yakamana anda andane kenga okona peainipia.[v]

Poloto Pii Mindi Lokale Leane Oko

37 Ami yanda yene tupamane Polo bala atu yakamana andaka kolandaka loyale peai-kola, balato Gitiki pii loto, ami akali kawane oko tipa puato, nambato pii mindi katulo nimba languape leaipia. Wuane lea-kola, ami akali kawane okomane bala tipa puato, nimbato Gitiki pii lalenepe. **38** Aŋa wamba yale Isipi tane mindimane gapomane towa yanda puyale akali (4,000) tausene tukumindi mo amunguli puato, utupane towa atu wandakali napalene yuu okona pea. Nimba Isipi tane okone ya lo nembo talo leaipia.[w]

39 Wuane lea-kola, Poloto bala lamawuato, namba Silisia potopinjia okona tano gene yene Tasasa tane leaipia. Namba Juta yame akali mindi ateyo. Nambato wandakali utupa pii mindi lamaewando, okone katu lolo-peyape lo nambato nimba tipa peyo leaipia.

40 Wuane lea-kola, ami yanda yene ando atalane akali okomane, katu yalua leaipia. Wuane lea-kola, Polo bala lata toko kenga okona atoto, kini momonga puato, wandakali ateaini tupamane pii nalene, kondalapa leaipia. Wuane pea-kola, utupane-mane pii aŋakopi mindi nalene, wayumane alewa ateai-kola, Poloto Iputu pii loto, pii mindi utupane lamai-yaepia.

22 **1** Juta yame-mane wayumane alewa ateyai-kola, Poloto utupane lamawuato, amenepi, ayianepi, nambato mana koo mindi mina napewa loto, andipa yakama langukale ale alapape leaipia. **2** Poloto Iputu pii loto, wuane lea okone ale wato, wandakali ateaini tupamane pii aŋako wetepi mindi nalene, balana pii oko kuai lo alewa ateainipia.

3 Alewa ateai-kola, Poloto wua leaipia: Namba Juta yame akali mindi ateyo leaipia. Nambana angini oko bala Silisia potopinjia okona tano

---

[v] **21:35-36** Lk 23:17-19 [w] **21:38** Ap 5:36-37

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tasasa okona pituto, namba mandeane tekeko, namba Jutusaleme tano
oo ateyama okona atoto, anda yewane. Akali Gamalialeto Juta yame
nanimana mana tupa wayumane wete namba mana langea-kola, mana
mewane. Mana mialu, andipa yakamato Juta yamena mana utupane
wayumane wato minu ataima lakae lo nembo teyai pua teke, wamba
nambatopi mana utupane wayumane wato minu atauwa lakae lo nembo
tewa.[x] 4 Wuane nembo toto, nambato kenda-pene andane tupa Jisasana
pii manapi wato minu ateaini wandakali kambua maiki puato, andi
lo awua poto, katapusa anda okona aindaka laka puato, minditupa
omeakale lewane.[y]

5 Wuane pewa-kola, pitisa akali kawane okopi, Juta yamena kanjole
akali tupapi, utupane pitaka-mane nambana mana okone andeaini.
Andoto, utupane-mane namba Poloto wamba wuane peane lo katulo
temane yakama langulu-peyai. Wamba nambato Kitisene wandakali
Damasakasa tano okona ateani tupa tandaka mauwakale nembo tewa.
Wuane nembo tewa-kola, Juta yamena akali kawane utupane-mane pepa
minditupa peyoto, Damasakasa tano okona atalaini Juta yame wandakali
tupamane namba moyakale loto, pepa utupane namba geai. Geai-kola,
nambato pepa utupane mo awua poto, Kitisene wandakali utupane
Jutusaleme tano okona andi lo awua epokale loto, Damasakasa tano
okona poyale pewane.

Polo Bala Kitisene Guleane Okona Pii Temane Leane Oko

6 Namba Damasakasa tano okona poyale mandaka gulo pewa-kola,
otonga taeme tualo kilokopi mindi lea-kola, tii-pene andane wete mindi
ati kenga atoto, wamba kapoyale epoto, nambanga tii pikoyo pea. 7 Tii
pikoyo pea-kola, namba yuunga lomba-pene yoto ale ewa-kola, pii mindi
leane okomane loto, Solo, Solo, anu peakale nimbato kenda-pene andane
tupa namba giki pilinipe lea.

8 Wuane lea-kola, nambato bala tipa puato, Akali Andane, nimba apipe
lewa-kola, balato namba languato, namba Jisasa Nasatesa tane nimbato
kenda-pene andane tupa giki pilini okone lea.

9-10 Wuane lea-kola, nambato bala tipa puato, Akali Andane, nambato
anu puape lewa. Wuane lewa-kola, Akali Andane okomane namba
languato, nimba ika lalu, Damasakasa tano okona puu. Tano okonena
pole-kola, nimbato piape pula lo nambato nembo teyo utupane pitaka
akali mindimane nimba langulu-peya lea. Akali namba towa atu pemane
utupane-mane tii-pene epeane okone andeaini tekeko, pii mindi namba
langeane okone utupane-mane ale nayai. 11 Nambanga tii pikoyo peane
okonemane nambana lene au ya-kola, nambato minditaka mindi katulo

---

[x] **22:3** Ap 5:34 [y] **22:4** Ap 8:1-3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anda napewa. Anda napewa-kola, akali namba towa atu pemane utupane-
mane namba kii minu awua Damasakasa tano okona atu peai.
12 Damasakasa tano okonena pema-kola, akali Anana-yasa lene mindi
ateaipia. Bala Gotena pangosa atoto, Juta yamena loo tupa kuai lo wato
minu ateya-kola, Juta yame wandakali Damasakasa tano okona atalaini
tupa pitaka-mane bala akali epene lalainipia. 13 Bala namba atewanga
mandaka epoto, balato namba languato, amene Solo, nimba lee taa lea-
kola, okone angi teke namba lee toto, bala andewa.
14-15 Andewa-kola, balato namba languato, Goteto wua nembo teya
lo nimbato ale ola nembo toto, akali tika-pene Jisasa bala epoto, pii
minditupa nimba langipia-kola, nimbato bala lee-mane andapi leaipia.
Nimbato minditaka andapi tupapi, balana pii ale api tupapi, utupane
wandakali tupa pitaka lamawua atola nembo toto, wamba nanima Juta
yamena yumbane tupana Gote okomane nimba atola lapia-ko. 16 Andipa
anu peakale nimbato mee maliyo atelepe. Goteto nimbana koo tupa apia-
geakale loto, nimba ika loto, ipa mia. Anana-yasato wuane lea.

Jisasato Polo Bala Wandakali Yame Waka Tupa Ateainga Peakale Leane Oko

17 Wuane lea-kola, matili nambato Jutusaleme tano okona peke lalu,
lotu anda andane okona pote lo atoto, Akali Andane oko kombeya-
mane andene gulo andewa. 18 Nambato bala andewa-kola, balato
namba languato, nimbato nambana pii oko Jutusaleme tane wandakali
tupa lamaendo, utupane-mane ale na-olopeyai. Tene okonena, nimba
Jutusaleme wamba kapoyale tepa alu puu lea.[z]
19 Wuane lea-kola, nambato bala lamawuato, Akali Andane, wamba
nambato Juta yamena lotu anda tupa pitakana poto, nimba lo bilipi lene
wandakali tupa kunju-mane peyoto, andi lo awua puku pua atewa lewa.
Nambato wuane pua atewa-kola, Jutusaleme tane wandakali tupamane
nambana mana okone andeai.[a] 20 Dee, Juta yame akali minditupa-mane
yataka wato, nimbana pii lapanawa atalane akali Sipene lene oko peyo
ome leai-angi, namba ongane mandaka atoto, utupane-mane wayu peyai
nembo toto, yakamana tona luu yoko yata yaini tupa yatawa atewa.
Jutusaleme tane wandakali tupamane nambana pii temane okone ale
wato, nambana mana okone nembo teyai lewa.[b]
21 Nambato wuane lewa tekeko, Akali Andane okomane namba
languato, matili nambato nimba yuu tepanda tane wandakali yame
waka tupa ateyainga pola lokalenga, andipa nimba Jutusaleme tepa alu
puu lea. Poloto balana pii temane okone Juta yame wandakali ateaini
utupane lamawuato, wuane leaipia.[c]

---

[z] **22:18** Ap 9:29-30 [a] **22:19** Ap 8:1-3; 26:9-11 [b] **22:20** Ap 8:1-3 [c] **22:21** Ap 9:15-16

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Poloto Namba Lomo Tane Akali Ateyo Leane Oko

22 Poloto wuane lea-kola, Juta yame wandakali utupane-mane ale
wato, pii taimane loto, akali okopene tupa saka ata napeakalenga, peyo
ome lalapa leainipia. 23 Wuane loto, utupane-mane yakamana tona luu
peaini tupa yoko apoto, yuu kangalamu yane tupa kenga utu peya aiyu
laka puato, pii taimane laka pua ateainipia. 24 Juta yame wandakali
tupamane wuane pua ateai-kola, ami yanda yene ando atalane akali
kawane okomane utupanena mana okone andoto, ami yanda yene tupa
lamawuato, yakamato bala lamo atu anda-pangosa ipulupa leaipia.
Wuane lea-kola, utupane-mane bala atu anda-pangosa epeai-angi, ami
yanda yene akali kawane okomane ami yanda yene tupa lamawuato,
Poloto mana koo andoko minapia-kola, Juta yame wandakali tupamane
bala omeakale leyai loto, bala tane nanima langeakalenga, yakamato
bala kunju-mane peyalapa leaipia.
25 Wuane lea-kola, ami yanda yene tupamane Polo kunju-mane
peyoyale ende-mane andi leainipia. Andi leai-angi, Poloto ami yanda
yene andete mindiki ando atalane akali ongane ateane mindi tipa puato,
yakamana loo okomane loto, yakamato Lomo tane mindina kote ale
naene, mee kunju-mane peleaindo, okone katu lolopeya layene eyape
leaipia.[d]
26 Wuane lea-kola, ami yanda yene andete mindiki ando atalane akali
okonemane balana pii okone ale wato, ami akali kawane oko ateanga
poto, bala lamawuato, Polo bala Lomo tane mindi yako. Nimbato anu
pulape leaipia. 27 Wuane lea-kola, ami akali kawane oko bala Polo
ateanga epoto, bala tipa puato, nimba Lomo tanepe. Namba langi leaipia.
Wuane lea-kola, Poloto enene, namba Lomo tane leaipia.
28 Poloto wuane lea-kola, ami akali kawane okomane loto, nambato
muni kambua wete Lomo tane gapomane oko maewa-kola, gapomane
okomane namba Lomo tane mindi gulaya yane leaipia. Wuane lea-kola,
Poloto bala lamawuato, namba wuane nape. Nambana ayiane bala Lomo
tane mindi ateya okonena, nambapi Lomo tane mindi ateyo leaipia.
29 Poloto wuane lea-kola, bala kunju-mane peyoyale peaini ami yanda
yene utupane-mane yuku wato, bala peya napene, konda yainipia.
Dee, ami akali kawane okomane Polo bala Lomo tane mindi atala-kola,
nambato bala andi lalo ya lo nembo toto, yuku ya tekepia.[e]

Juta Yame Kanjole Tupana Wenonga Poloto Pii Leane Oko

30 Anate-lene ami akali kawane okomane tatake wato, Juta yame
wandakali tupamane koo tene anu-pene mindi Polonga yata alaipe lo

---

[d] **22:25** Ap 16:37 [e] **22:29** Ap 16:38

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wayumane andokale nembo teaipia. Wuane nembo toto, balato pitisa
akali kawane tupapi, Juta yamena kanjole tupapi, utupane pitaka epo
amunguli peakale lo wai leaipia. Utupane epo amunguli peai-kola, ami
akali kawane okomane Polo andi leaini sene ende tupa tita lalu, bala atu
epoto, akali utupanena wenonga ateakale leaipia.

23 1 Wuane pea-kola, Poloto Juta yamena kanjole amunguli peaini
utupane lee-mane andapeyo yoto, amene yame, Gotena leenga
nambato balana mana epene tika-pene tupa minu atalawane nembo teyo.
Andipapi, nambato wuane pua teke ateyo leaipia. 2 Wuane lea-kola, pitisa
akali kawane Anana-yasa lene okomane akali minditupa Polo ateane
ongane ateaini tupa lamawuato, Polona ambulini peyo pai lalapa leaipia.[f]
3 Wuane lea-kola, Poloto bala lamawuato, wandakali mindina anda
okona ende pitane atene oko koo tamene ateya-kola, wandakali waka
tupamane ende okone epene ya lo nembo teakale loto, akali mindimane
ende okone pende ake pene-mane pende leaipia. Ende okonepene gulo
atoto, nimbato Polo bala Gotena loo tupa kalo piyane loto, namba kosimi
lokale nembo toto, epo petele tekeko, nimba tane-mane Gotena loo tupa
kalo puato, akali utupa-mane namba peyalapa lale. Nimbato wuane lale
okonena, Goteto nimba peyolo-peya leaipia.[g]
4 Wuane lea-kola, akali bala ateane ongane mandaka ateaini tupamane
bala lamawuato, nimbato Gotena pitisa akali kawane oko andayo pii
koo lele okonde leainipia. 5 Wuane leai-kola, Poloto utupane lamawuato,
amene yame, Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, nimbato
nimbana yame okona akali kawane mindi andayo pii koo lolene layene
eya tekeko, nambato akali okone bala pitisa akali kawane ateya nembo
natene, pii koo okone bala andayo lalo leaipia.[h]
6-8 Juta yamena Kanjole ateaini utupanena akali minditupa Satusi
yamepi, minditupa Patasai yamepi, utupane peteaini-pia. Satusi yame
okomane enjolepi, sipitisapi, okonetaka tupa ata napeya lalaini tekeko,
Patasai yame okomane enjolepi, sipitisapi, okonetaka tupa ateyai
lalainipia. Dee, Satusi yame-mane wandakali omene tupa malinga ika
nalolo-peyai lalaini tekeko, Patasai yame-mane wandakali omene tupa
malinga ika lolopeyai lalainipia. Akali yame okonelapo-mane pii waka-
waka wuane lalaini nembo toto, Poloto utupane taimane lamawuato,
amene yame, namba akali Patasai mindina iwanane atoto, Patasai yame
ateyo. Nambato wandakali omene tupa malinga ika lolopeyai lo bilipi lo
maliyo atalawane okonena, yakamato namba kosimi leyai leaipia. Poloto
wuane lea-angi, Patasai yame-mane Satusi yame tupa towa pii yanda
peai-kola, Juta yamena kanjole tupa yame lapo gulo ateainipia.[i]

---

[f] **23:2** Jo 18:22-23 [g] **23:3** Mt 23:27-28 [h] **23:5** Ek 22:28 [i] **23:6-8** Ap 26:4-5; Mt 22:23-25

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Yame lapo gulo atoto, Juta yamena kanjole tupamane pii taimane
loto, pii yanda andane mindi pua ateainipia. Wuane pua ateai-kola, loo
tupana mana andene akali Patasai minditupa ika loto, pii taimane Satusi
yame oko lamawuato, sipitisa mindimane yandopi, enjole mindimane
yandopi, okone-lapona mindimane pii okone bala lamaiya-kola, balato pii
okone leya-ko. Koo tene mindi balanga naeya lo andeyama leainipia.
10 Wuane leai-kola, Satusi yame-mane pii yanda andane wete mindi
Patasai yame towa puato, Polo peyo ome lape-pene guleaipia. Tene
okonena, ami akali kawane oko bala yuku wato, ami yanda yene tupa
lamawuato, yakamato Juta yamena kanjole tupana tombenenga poto,
Polo lamialu, bala atu yakamana andaka pulupa leaipia.
11 Wuane lea-kola, ami yanda yene tupa bala atu yakamana andaka
peainipia. Peai-kola, anate-lene utulu pango Akali Andane oko bala Polo
limu paleane ongane mandaka gulo epo atoto, bala lamawuato, wamba
nimbato Jutusaleme atoto, nambana pii oko taimane lamawua atee pua
teke, matili nimba Lomo tano okona po atoto, nambana pii oko taimane
lamawua atape-peneko. Nimba yuku naene, tai gulo atape leaipia.[j]

Juta Yame-mane Polo Peyo Ome Lamakale Leaini Oko

12-13 Waa lea-kola, Juta yame akali paiyasa tukumindinga uniane
minditupa epo amunguli piyu, pii mindi lo yake puato, potomisa pii
mindi loto, enene wete, Gote ati kenga ateya okomane andeya. Nanima
tomo ipapi nanene angu atama pulu, Polo peyo ome loloma gii okonena
giau lamakale leainipia. 14 Wuane lalu, akali utupane-mane pitisa akali
kawane tupapi, Juta yamena ando atene akali tupapi, utupane ateainga
poto, nanimato potomisa pii mindi loto, enene wete, Gote ati kenga ateya
okomane andeya leainipia. Nanimato tomo ipapi nanene angu atama
pulu, Polo peyo ome loloma gii okonena giau lamakale lalama.
15 Tene okonena, ami akali kawane okomane Polo atu yakama Juta
yamena kanjole tupa pitulai okona epeakale. Wuane peakale nembo
toto, yakamato bala langa-langa puato, Poloto aki leyape loto, nanimato
balana pii tupa lapone wayumane ale amakale nembo teyama lo lamai-
yapape. Wuane lolai-kola, Polo bala yakama pitulai okona peakaiyu lata
naola-kola, nanimato asininga makande pitawa atoto, bala peyo ome lolo-
peyama leainipia.[k] 16 Utupane-mane wuane leaini tekeko, Polo imalini
okona iwanane okomane pii okone ale wato, bala ami yamena andaka
kolandaka loto, Polo lamai-yaepia. 17 Lamaiya-kola, Poloto ami yanda
yene andete mindiki ando atalane akali mindi epeakale loto, iwana
patane okomane ami akali kawane oko pii mindi lamai-yakale, nimbato
iwana oko atu puu leaipia.

---

[j] **23:11** Ap 27:24; 28:16,23 [k] **23:15** Ap 25:2-3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Wuane lea-kola, ami yanda yene andete mindiki ando atalane akali okomane iwana patane okone atu, ami akali kawane oko peteanga peaipia. Poto, bala lamawuato, andi latane akali Polo lene okomane namba ipu loto, iwana patane okomane pii mindi nimba langeakale, atu puu lala-kola, bala atu epeyo leaipia. 19 Wuane lea-kola, ami akali kawane okomane iwana patane okone kii minu awua amonga yale poto, liyamba angu atoto, nimbato pii aki mindi langulape lo tipa peaipia.

20-21 Wuane lo tipa pea-kola, iwana patane okonemane bala lamawuato, Juta yame akali paiyasa tukumindinga uniane minditupa-mane potomisa pii mindi lalai leaipia. Utupane-mane potomisa pii okone loto, enene wete, Gote ati kenga ateya okomane andeya. Nanima tomo ipapi nanene angu atama pulu, Polo peyo ome loloma oto okonena giau lamakale lalai. Wuane loto, utupane-mane Polo peyo ome loyale makande pitawa ateyai. Akali utupane-mane Polo peyo ome leakale nembo toto, Juta yamena kanjole tupamane nimba minakasa amakale loto, pii mindi lo yake pipiai. Langa-langa puato, utupane-mane nimba tee loto, anati nanimato Polo ando pii minditupa tako pua tipa pimakalenga, nimbato bala nanimana kanjole anda okona epeakale lola lolopeyai. Nimbato Polo epeakale leendo, bala epola-angi, akali utupane-mane bala peyo ome lolo-peyaiko. Nimbato kanjole okona pii okone ale olene leaipia. 22 Wuane lea-kola, ami akali kawane okomane iwana patane okone lamawuato, nimbato pii namba langele utupane wandakali mindi lamaulene lalu, bala peakale leaipia.

Polo Bala Sisaliya Tano Okona Peakale Leane Oko

23 Okone angi, ami akali kawane okomane ami yanda yene andete mindiki ando atalapili akali lapo epeakale loto, okonelapo lamawuato, liyambato yia osa masianenga pitiyu palaini ami yanda yene (70) paiyasa yanasapi, kee atoto asia palaini ami yanda yene (200) andete lapopi, yandate aiyaini ami yanda yene (200) andete lapopi, utupane mialapape leaipia. Mialu, utulu taeme naini kiloko lola-kola, utupane Polo towa atu Sisatiya tano okona peakale lo makande piyapape. 24 Kenda-pene mindi Polo balanga epolane. Bala yia osa mindina pitiyu, gapomane akali kawane Pilikisa ateya okona peakale loto, liyambato osa minditupa mandeke piyapape leaipia. 25 Wuane lalu, gapomane akali kawane okomane pepa mindi peyoto, wua leaipia:

26 Namba Kolotiyasa Lisiasato gapomane akali kawane epene wete Pilikisa nimbana pepa oko peyo epe loto, nimba kuai lo atape leyo. 27 Juta yame wandakali tupamane akali Polo oko minata wato, bala peyo ome loyale pipiai tekeko, nambato bala Lomo tane mindi ateya lene oko ale auwa. Ale wato, nambapi, ami yanda yene tupapi, nanima poto, bala Juta yame wandakali tupana kininga molo-peke laima.[l]

---

[l] **23:27** Ap 21:30-33; 22:25-27

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 Wuane piyu, utupane-mane koo tene anu-pene mindi akali okonga
yata apiaipe lo ale wakale loto, nambato bala towa atu Juta yamena
kanjole tupa amunguli pua pitipia ongane puwa.[m] 29 Poto, nambato
ale auwa-kola, Poloto Juta yame okona loo minditupa kalo pipia-kola,
utupane-mane balanga koo tene minditupa yata apiai. Nambato koo
tene utupane ale auwa-kola, bala peyo ome lolane yandopi, andi lolane
yandopi, tene mindi ata napipia.
30 Matili mindimane namba languato, Juta yame akali minditupa-
mane too pua pii lo puta puato, Polo peyo ome lamakale lapiai lo namba
langipia. Langipia-kola, nambato Polo bala nimba atelenga epeakale leyo.
Akali oko kosimi lapiai akali utupane nimba wenonga epo atoto, bala
kosimi leakale.[n]
31 Ami yame akali kawane okonemane wuane lo pepa peyoto, ami
yanda yene utupane maiya-kola, utupane-mane balana pii wato minuto,
utulu pango Polo atu Andipatisa tano okona peainipia. 32 Pulu, anate-
lene ami yanda yene yia osanga peteaini tupa Polo towa atu Sisatiya
tano okona peai-kola, ami yanda yene kee ato asini peaini tupa yakama
Jutusaleme peke lalu, yakamana andaka peainipia. 33 Andaka peai-kola,
ami yanda yene yia osanga pitiyu peaini tupa yakama Sisatiya tano
okona peakaiyu lalu, pepa mandu epeaini okone gapomane akali kawane
oko mawuato, Polo balana kininga tepa yainipia.
34 Okone angi, gapomane akali kawane okomane pepa okone dii lo
andalu, Polo tipa puato, nimbana potopinjia andokope lea-kola, Poloto
namba Silisia potopinjia tane mindi ateyo leaipia. 35 Wuane lea-kola,
gapomane akali kawane okomane Polo lamawuato, akali nimba kosimi
lolaini tupa peakaiyu lolai-angi, nambato nimbana pii ale wakale leaipia.
Wuane lalu, balato ami yanda yene minditupa lamawuato, yakama Polo
towa atu gapomane anda wamba Etoteto peane okona poto, bala ando
atalapape leaipia.

Juta Yamena Akali Kawane Tupamane Polo Kosimi Leaini Oko

24 1 Matili ole yau pea-kola, pitisa akali kawane Anana-yasa oko
bala Juta yame okona ando atene akali minditupa towa atu
Sisaliya tano okona epeainipia. Akali utupane Lomo tane wandakali
tupana loo tupana mana andene akali Tetulusa lene mindi towa atu
epoto, Polo kosimi lape-pene tene tupa Lomo tane gapomane akali
kawane Pilikisa oko lamai-yainipia.
2-3 Lamai-yaikola, gapomane akali kawane okomane Polo epeakale
leaipia. Polo bala epea-angi, akali Tetulusa okonemane bala kosimi
loyale atoto, wamba ini bulupane Lomo tane gapomane akali kawane oko

---

[m] **23:28** Ap 22:30 [n] **23:30** Ap 24:5-8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lamawuato, wamba nanimana yuu tupa pitakana minditaka kambua kuai
lo ya napea tekeko, akali andane Pilikisa nimbato kuai lo nembo toto,
utupane pitaka mo tika piki pua atalene leaipia. Nimbato nanima moyo
atee-kola, mali kambua nanima yanda aŋakopi mindi napene, kuai lo
wete ataima. Tene okonena, nanima pitaka-mane mini epene palu atoto,
nimba ando wayu wete pele leyama.
4 Pii utupane enene tekeko, nambato nimba minandi lolowane. Nimba
kepa naene, nanima ondo wato, nanima Juta yamena pii ukupini mindi
nambato nimba langukale-ko. Nimbato ale ola leyo. **5** Nanimato akali
oko andaima-kola, balato kenda-pene kambua mina ika lalane akali
mindi pia. Nasatesa tane Jisasa oko lo bilipi lene yame ateyai okona akali
kawane atoto, balato yuu yoo peya tupa pitakana Juta yame wandakali
atalaini tupa pitaka mo yataka aya wato, yanda kambua mina ika lo
atalane.[o]
6-8 Balato nanimana lotu anda andane oko Gotena wenonga kalato
atene gulaya oyale makande peane tekeko, nanimato bala minaima.
[Bala minalu, nanima Juta yamena loo tupa wato minuto, bala kosimi
laima lakae lo nembo tema tekeko, ami akali kawane Lisiasa okomane
epoto, nanima minu pende lo apialu, Polo minia. Balato nanima languato,
yakamato akali oko kosimi lamakale nembo teaindo, gapomane akali
kawane ateyanga pulu, bala kosimi lalapape leane.] Tene okonena, nimba
tane katulo akali oko tipa pule-kola, nanimato bala kosimi leyama tupana
tene tupa bala tane nimba langulu-peya leaipia.[p]
9 Tetulu-sato wuane lea-kola, Juta yame akali tupamane balana pii
leane oko mo tai laya wato, pii utupane enene wete leainipia.

Poloto Juta Yamena Pii Yano Peyo Leane Oko

10 Juta yame wandakali tupamane wuane leai-kola, gapomane akali
kawane Pilikisa okomane weno titi loto, Poloto pii laa leaipia. Pii laa
lea-kola, Poloto Juta yamena pii leaini okone yano peyoto, wua leaipia:
Nimbato mali kambua tupana Juta yame nanimana kote lalamane tupa
tika pua lee-kola, nambato andeyawane. Tene okonena, namba mini
epene paluto, utupanena pii tupa yano peyoto, nimba langukale.
11 Wamba nambato Gote lo lotu lolo pokale loto, Jutusaleme pewa.
Okone angi tewa andipa giau loto, ole paiyasanga lapo angu pupia.
Nimbato Jutusaleme wandakali minditupa tipa peendo, utupane-mane
nimbana pii okone yano peyoto, Poloto pii enene leya lolai-kola, nimbato
katulo ale olopele. **12** Lotu anda andane okona ende anda-pangosa namba
akali mindikipi mindi towa pii yanda napewane. Dee, Juta yamena
lotu anda tupana yandopi, tano okonena yuu waka mindina yandopi,

---

[o] **24:5** Ap 17:6 [p] **24:6-8** Ap 21:27-30

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nambato wandakali minditupa mo amunguli pua ata napewane teke.
Tene okonena, Juta yame wandakali tupamane namba wuane pewanga
anda napeai-ko.
13 Akali utupane-mane namba kosimi loyale pii leyai utupane enene
leyama lo nimbanga katulo andawa nalolo-peyai. 14 Andawa nalolo-peyai
tekeko, utupane-mane namba kosimi loto, Poloto Nasatesa tane Jisasa lo
bilipi loto, balana yame ateya lalai okone enene pii lalai lo nambato nimba
langeyo. Potopesa akali tupamane Gotena pii pepa peleaini tupapi, balana
loo tupapi, utupane bilipi loto, nambato nanima Juta yamena yumbane
tupana Gote oko lo lotu loto, Jisasa lo bilipi loto, balana yame ateyo.
15 Matili Goteto wandakali epene tika-pene tupapi, mana koo minu
atalaini tupapi, utupane pitaka malinga ika laya olopeya nembo
toto, Juta yame akali utupane-mane maliyo ateyai. Wuane pua teke,
nambatopi, Goteto wuane pulupeya nembo toto, maliyo ateyo.[q] 16 Goteto
wuane pulupeya nemboto toto, Gotena wenongapi, wandakali tupana
wenongapi, koo tene mindi nambanga nayakale loto, ole dindi lo
nambato piape ayawa pua atalawane.
17 Wamba namba mali minditupa yuu waka tupana atalu, matili
nambato Juta yame wandakali minditaka jia yene ateaini tupa moyokale
nembo toto, Jutusaleme pewa. Pulu, nambato munipi minditaka
wandakali utupane maiyu, minditaka Gote lo opa maipe-pene tupa
maewa. 18-19 Maiyu, Gotena wenonga namba kalato ata napene atokale
nembo toto, Juta yame wandakali nanimato mana wato minalamane tupa
wato minewa. Mana utupane minu koyo piyu, namba Juta yamena lotu
anda andane okona atewa-kola, Esia potopinjia okona atalaini Juta yame
akali minditupa epoto, namba andeai. Andeai-kola, nambato wandakali
kambua mo amunguli puapi, wandakali mindi towa pii yanda puapi,
mindi napewa tekeko, utupane-mane epoto, namba miniai. Nambanga
koo tene mindi yapia-yale, akali utupane-mane nimba wenonga epo
atoto, namba kosimi lape-pene gulapia-yale.[r]
20 Wuane jia yando, Juta yame akali ongane epo ateyai utupa-mane
yakamana kanjole tupana wenonga namba wamba kosimi leai-angi,
nambanga koo tene mindi andeaini yando, koo tene okopene mindi
andema lo nimba langeakale. 21 Wamba akali utupane-mane namba
kosimi leai-angi, namba utupanena tombenenga atoto, pii taimane loto,
Goteto wandakali omene tupa malinga ika laya olopeya lo nambato bilipi
lo ateyo. Tene okonena angu, akali utupane-mane yakama wenonga
namba kosimi leyai lewa.[s]
22 Poloto wuane lea-kola, akali Pilikisato Jisasana mana tupa wato
minalaini wandakali tupana bilipi oko wayumane nembo teaipia.

---

[q] **24:15** Jo 5:28-29 [r] **24:18-19** Ap 21:12-29 [s] **24:21** Ap 23:6-8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nembo toto, balato akali Polo kosimi lolo epeaini utupane lamawuato,
ami akali kawane Lisiasa epola-angi, nambato yakamana kote lo tika
pukale leaipia.[t] 23 Wuane lalu, balato ami yanda yene andete mindiki
ando atalane akali mindi lamawuato, nimbato Polo wayumane andi
nalene, mee palaka polane. Waiwa ando atape. Balana yame wandakali
mindimane bala moyolo epola-angi, nimbato jia lolene leaipia.

Polo Bala Mali Lapo Andi Latane Ateane Oko

24-25 Ole minditupa pea-kola, Pilikisa balana wetene Juta yame wanda
Dutusila lene oko towa atu mindisa atalu, epo peakaiyu loto, Polo
epeakale leaipia. Epeakale lea-kola, Polo epoto, Kitisene wandakali
tupamane yakama tane kuai lo ando atoto, mana epene tika-pene tupa
wato minu atape-pene loto, Jisasa Kataisa lo bilipi lene mana okopene
eya leaipia. Dee, Poloto pii mindi loto, matili Goteto wandakali tupa yapa
lolo epolopeya lea-kola, Pilikisato pii okone ale wato, yuku yaepia. Yuku
wato, balato Polo lamawuato, matili alu mindi, nambato nimba lapone
ipu lokale tekeko, andipa nimba puu leaipia.
26 Pilikisato bala tinga lo tepa yakale loto, matili Poloto bala gitisimi
loyale muni minditupa gulupeya nembo teaipia. Wuane nembo toto, ole
kambuanga Pilikisato Polo epeakale laka puato, bala towa pii laka pua
ateaipia. 27 Juta yame-mane bala towa epele yakale nembo toto, Pilikisato
Polo bala mee katapusa ateakale lea-kola, mali lapo peaipia. Mali lapo
pea-kola, akali Posiasa Pesatasa lene mindimane Pilikisana panda
meaipia.

Sisato Nambana Kote Ale Yakale Leane Oko

25 1 Pesatasa bala Sisatiya tano okona epoto, Jutiya disitiki okona
gapomane akali kawane ateaipia. Ole tepoai angu tano okonena
atalu, bala Jutusaleme peaipia. 2-3 Bala Jutusaleme pea-kola, pitisa akali
kawane tupapi, Juta yamena akali andane tupapi, utupane-mane nembo
toto, Polo bala Jutusaleme epo pola-kola, akali minditupa-mane asininga
anga pua atoto, bala peyo ome leakale nembo teainipia. Wuane nembo
toto, akali utupane-mane Pesatasa ateanga poto, koo tene minditupa
Polonga yata yainipia. Yata alu, utupane-mane Pesatasa lamawuato,
nimbato nanima moyoto, Polo bala Jutusaleme epeakale lape leainipia.[u]
4 Wuane leai-kola, Pesatasato utupanena pii okone yano peyoto, Polo
bala Sisatiya tano okona andi latane ateya leaipia. Namba ole aŋalapo
minditupa angu wali atalu, Sisatiya tano okona peke lokale lo ateyo.
5 Namba polowa-angi, yakamana akali kawane tupa namba towa atu
makale. Poto andoloma-kola, akali okonemane mana koo mindi minia

---

[t] **24:22** Ap 23:26 [u] **25:2-3** Ap 23:15; 24:1

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yando, utupane-mane bala kosimi leakale leaipia. 6 Wuane lalu, Pesatasa
bala Jutusaleme wandakali tupa towa atu ole kitupasa yandopi, paiyasa
yandopi, mindi atalu, Sisatiya tano okona peke leaipia. Peke loto, anate-
lene bala kote ale alaini anda okona pituto, Polo lamolo pulupa leaipia.
7-8 Polo bala epea-kola, Jutusaleme atalu epeaini Juta yame akali
tupamane bala ato mapu puato, pii kenda-pene kambua balanga yata yaini
tekeko, Poloto utupanena pii okone yano peyoto, Juta yamena loo tupa
yandopi, Juta yamena lotu anda andane okona yandopi, dee Lomo tane
gapomane akali kawane Sisa oko towa yandopi, utupane towa nambato
mana koo mindi mina napewane, jia leaipia. Wuane lea-kola, Juta yame
akali utupane-mane Polonga pii kenda-pene kambua yata wato, balato
wua peane leaini tekeko, utupane-mane enene leyama lo katulo Pesatasa
andawa naleainipia.[v] 9 Wuane tekeko, Pesatasa balato Juta yame wandakali
tupa mo epele piya wakale nembo toto, Polo tipa puato, nambato nimbana
kote okone Jutusaleme ale wakale. Nimba polape leaipia.
10-11 Pesatasato wuane lo tipa pea-kola, Poloto balana pii okone yano
peyoto, jia leaipia. Juta yame wandakali tupanga nambato mana koo
mindi mina napewa oko nimbato wayumane nembo tele okoni. Utupane-
mane namba kosimi loyale pii leyai utupane enene pii mindi naleyai
okonena, akali mindimane namba Juta yame wandakali utupanena
kininga katulo mai napulu-peya. Wuane tekeko, nambato mana koo
waka mindi minewa yando, Lomo tane gapomane akali kawane Sisana
kote anda ateyama okona atoto, nambana kote oko ale ape-pene. Akali
okonemane namba kosimi loto, namba omape-pene leando, namba
omape-pene. Lomo tane gapomane akali kawane Sisa bala tane-mane
nambana kote okone ale yakale leyo leaipia.
12 Poloto wuane lea-kola, Pesatasato balana kanjole yame tupa
towa wamba ini pii lo tika piyu, Polo lamawuato, nimbato Lomo tane
gapomane akali kawane Sisato nimbana kote oko ale yakale lele okonena,
akali okonemane nimbana kote oko ale yakale pola leaipia.

Pesatasato Kiŋi Akitipa Towa Pii Leapili Oko

13 Ole minditupa pea-kola, Kiŋi Akitipa-la, bala imalini Benisa-la,
okonelapo-mane Pesatasa nimba wayu epeleya lapakale nembo toto,
Sisatiya tano okona epeapili-pia. 14 Epoto, liyamba Sisaliya tano okona ole
kambua peteapi-kola, Pesatasato Polona pii temane oko kiŋi Akitipa oko
lamawuato, wamba Pilikisato akali mindi andi lea-kola, andipa bala mee
katapusa ateya leaipia.[w]
15 Namba Jutusaleme atewa-kola, pitisa akali kawane tupapi, Juta
yamena ando atene akali tupapi, utupane-mane Polonga koo tene

---

[v] **25:7-8** Ap 24:5-8 [w] **25:14** Ap 24:27

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

minditupa yata wato, akali okonemane mana koo mindi mineane
okonena, nimbato bala omeakale lape leaini. 16 Utupane-mane wuane
leaini tekeko, nambato utupanena pii okone yano peyoto, Lomo tane
nanimato kenda-pene mindi wandakali tupa mee mai na-piyamane. Jia.
Wandakali okonemane bala kosimi lolai wandakali utupanena pii lolai
tupa yano peleakale lo mali yalamane lewa.
17 Wuane lewa-kola, akali utupane namba towa atu wali epeai. Ipulu,
anate-lene nambato mali nayene, kote anda okona pituto, akali okone
lamo atu epeakale lewa. 18 Bala atu epeai-angi, bala kosimi leaini akali
tupamane ika loto, balato mana koo wete minditupa wua pua mineane lo
bala kosimi lolopeyai nembo tewa tekeko, utupane-mane pii okonepene
tupa naleai. Jia. 19 Utupane-mane mee yakama tanena Gote lo bilipi lene
mana tupana pii kambua leai. Poloto akali Jisasa lene mindi wamba
omeane okone bala saka atolo-peke leane lea-kola, Juta yame akali
tupamane jia loto, Polo towa pii yanda pua ateai.
20 Utupane-mane pii okonepene tupana pii yanda pua ateai-kola,
nambato utupanena kote anu pua lo tika puape lo tatake wato, Polo tipa
puato, nimba Jutusaleme pole-kola, mindimane nimbana kote oko ale
yakale, nimba polape lewa. 21 Wuane lo tipa pewa-kola, Poloto namba
languato, Lomo tane gapomane akali kawane Sisa okomane nambana
kote oko ale yakale-ko. Namba mee katapusa anda okona atokale lea.
Wuane lea andala, nambato bala Sisa ateyanga polane asini aiya pukale
loto, bala katapusa anda okona mee ateakale lewa.
22 Pesatasato wuane lo kiŋi Akitipa lamaiya-kola, Akitipato bala lamawuato,
namba tane-mane akali okonena pii oko ale wakale leaipia. Wuane lea-kola,
Pesatasato bala lamawuato, anati nimbato balana pii oko ale ola leaipia.

Polo Bala Kiŋi Akitipa Peteane Okona Epeane Oko

23 Pesatasato wuane lea-kola, anate-lene kiŋi Akitipa-la, bala imalini
Benisa-la, liyambana yati epene kambua tupa piyu, kiŋi tupa epalaini pua
epeapelepia. Epoto, liyambapi, ami akali kawane tupapi, tano okone ando
atalaini akali kawane tupapi, utupane towa atu wandakali amunguli
piyaini panda okona kolandaka leai-kola, Pesatasato akali minditupa
lamawuato, Polo epeakale, yakamato bala lamolo pulupa leaipia.
24 Polo atu epeai-kola, Pesatasato wua leaipia: Kiŋi Akitipapi, nanima
towa amunguli pua peteyama akali tupapi, yakama pitaka-mane
akali oko andeyai okoni. Jutusaleme tano okonapi, walipi, Juta yame
wandakali tupa pitaka-mane pii taimane namba languato, akali oko bala
saka ata napeakale leai. 25 Utupane-mane wuane leaini tekeko, nambato
andewa-kola, bala peyo ome lolane tene mindi balanga ata napea. Wuane
tekeko, bala tane-mane loto, gapomane akali kawane Sisato balana kote
oko ale yakale lea andala, nambato bala Sisa ateyanga peakale lewa.

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26-27 Akali okona kote lape-pene tene angini tupa pepa peyoto, pepa okone gapomane akali kawane Sisa balanga pee lape-pene guleya tekeko, nambato pii aki mindi loto, pepa peyo pee loape lo tatake eyo. Nambato katapusa akali okona kote lape-pene tene tupa pepa peya napene, bala kote ale alane akali mindinga mee kote lolo peakale lewando, nambana mana okone kee ene mana mindi gulolo-peya nembo teyo. Tene okonena, nanimato bala kuai lo tipa puato, balana pii oko wayumane ale amakale. Ale oloma-kola, nambato balana kote lolane tene tupa aiya pua moto, pepa peyoto, gapomane akali kawane Sisa balanga pee lokale. Wuane pukale nembo toto, nambato kiŋi Akitipa nimbapi, akali peteyai tupapi, yakama pitaka ipulupa lo amunguli puato, Polo bala yakamana wenonga atolo epeakale lalo. Pesatasato wuane leaipia.

Poloto Kiŋi Akitipana Wenonga Atoto, Pii Leane Oko

26 1 Pesatasato wuane lea-kola, kiŋi Akitipato Polo lamawuato, wamba Juta yame-mane nimbanga pii kenda-pene yata yaini tupa andipa nimba tane-mane yano peyo lola leaipia. Wuane lea-kola, Poloto balana kini aiyu loto, wua leaipia: 2-3 Kiŋi Akitipa nimbato nanima Juta yamena manapi, pii yanda piyamanepi, utupane pitaka wayumane wete andelene pia okoni. Tene okonena, namba nimbana wenonga atoto, pii kenda-pene Juta yame-mane nambanga yata apia tupa pitaka yano peyo lokale lo epele eyo. Nambato utupanena pii yano peyo pii lolowa-kola, nimbato wamba ini kepa naene, pii lolowa tupa ale aa gula leyo.

4-5 Wamba namba iwana patanenga, nambato Patasai yamena mana tupa wato minu atewa-kola, Juta yame-mane nambana mana minalawane tupa andeai. Patasai yame nanimato Gotena loo tupa kuai lo wete wato minu atoto, Juta yame wandakali waka tupa pitaka sia minalamane. Wamba nambana yuu tene okona atewa-angipi, matili namba Jutusaleme poto atewa-angipi, nambato Patasai yame okona mana epene utupane minu atewane okone Juta yame wandakali pitaka-mane nembo teyai. Tene okonena, utupane-mane nambana mana epene utupane nimba langimakale nembo teaindo, utupane-mane katulo langulu-peyai.[x]

6-7 Wamba Goteto Juta yame alesa nanimana yumbane tupa ando potomisa pii mindi lamawuato, matili nambato wandakali omene tupa ika laya wakale leaipia. Wuane lea-kola, utulu otongapi, Juta yame wandakali utupane-mane Gote lo lotu loto, balato wandakali omene tupa ika laya yakale lo maliyo atalaini. Andipa nambatopi Goteto wandakali omene tupa ika laya yakale lo maliyo ateyo okonena, Juta yame wandakali utupane-mane nambanga pii kenda-pene yata wato, kosimi leyai.[y] 8 Goteto wandakali omene tupa ika laya wakale lea-kola, anu

---

[x] **26:4-5** Pl 3:5-6 [y] **26:6-7** Ap 23:6-8; 28:20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

peakale yakamana minditupa-mane pii okone bilipi nalape-pene nembo teyaipe.

9 Wamba nambato Nasatesa tane Jisasa okona gene oko minu koyoyale, mangene kambua pukale nembo tewa.[z] 10 Wuane nembo tewa-kola, Poloto Kitisene wandakali tupa andi leakale leyama loto, pitisa akali kawane tupamane pepa mindi peyoto, namba geai. Geai-kola, nambato Kitisene kambua andi loto, katapusa andaka aindaka laka pua atewa. Dee, Pitisa akali kawane utupane-mane Kitisene wandakali utupane omeakale leai-angi, nambatopi enene utupane omeakale lewane teke. Nambato Jutusaleme atoto, mana utupane minu atewa.

11 Ole kambuanga namba Juta yamena lotu anda tupa pitakana kolandaka laka puato, kenda-pene andane tupa Kitisene wandakali peteaini tupanga maiki pewane. Nambato utupane lamawuato, yakamato Jisasa masia mawuato, bala ando pii koo lalapa lewane. Nambato Kitisene wandakali tupa ando yataka andane wete wato, tano amonga wete yane tupana poto, kenda-pene andane tupa utupane maiki pua, epoko pua atewane.

Polo Bala Kitisene Gulewane Lo Temane Leane Oko

12 Wuane lalu, Poloto pii minditupa tako pua kiŋi Akitipa lamawuato, wamba Pitisa akali kawane tupamane pepa mindi namba gipulu, Kitisene wandakali tupanga kenda-pene andane tupa malu puu leai-kola, namba Damasakasa tano okona poyale asini pewa leaipia. 13 Kiŋi nimbato nambana pii oko wayumane ale ape. Namba asini pewa-kola, otonga taeme tualo kilokopi mindi lea-angi, nambato andewa-kola, tii-pene andane wete nai ita minene mindi ati kenga ato epoto, nambapi, akali namba towa atu pemane tupapi, nanimanga tii pikoyo pea.

14 Tii pikoyo pea-kola, nanima pitaka yuunga lomba-pene yo atema. Namba lomba-pene yoto ale ewa-kola, pii mindi leane okomane Iputu pii loto, Solo, Solo, nimbana masianesa minditaka mindi ateya-kola, nimbato okone wato apokale nembo toto, nimbana kee masianesa piande-piande peya aiyu lele. Wuane pele-kola, yandate nembo atene mindimane nimbana kene yandate eya-kola, nimba tane tandaka nele-ko. Anu peakale nimbato kenda-pene andane tupa namba giki pilinipe lea.

15 Wuane lea-kola, nambato Akali Andane, nimba apipe lewa. Wuane lewa-kola, Akali Andane okomane namba akali Jisasa nimbato kenda-pene andane tupa giki pua atele okone lea. 16 Wamba nimbato kenda-pene andane tupa namba giki pilini tekeko, andipa nimba nambana piape akali atola lolo epeyo-ko. Nimba ika lo ata. Nambato minditaka andipa peyo-kola, andele tupapi, nambato minditaka matili nimba andawa

---

[z] **26:9** Ap 8:1-3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lolowa-kola, andolopele tupapi, utupane pitaka nimbato wandakali tupa lamawua atola lolo epeyo.

17-18 Nimbato nambana pii oko utupane lamaule-kola, utupane-mane namba lo bilipi lolopeyai nembo teyo. Bilipi lolai-kola, nambato utupanena mana koo minalaini tupa apia-mawuato, utupane nambato wamba mo kuai laya ewane wandakali tupa towa atu nambana yame ateakale lolo-peyawa. Nambato wuane pukale nembo toto, wandakali undupi pangosa ateyai utupane-mane Satanena tai-lene oko tepa alu, Gotena tii-pene okona epoto, bala wato miniakale loto, nimbato utupanena lene tupa mo tii piya olo puu leyo. Nimbato piape okone pua atole-kola, Juta yame wandakali tupapi, wandakali yame waka tupapi, utupane-mane nimba minu koyoyale pulai-angi, utupanena kininga nambato nimba molo-peke lolo-peyawa. Akali Andane okomane wuane loto, namba langea. Poloto wuane leaipia.[a]

Poloto Piape Peane Tupa Akitipa Lamaiyane Oko

19 Wuane lalu, Poloto pii minditupa tako pua loto, kiŋi Akitipa nimbato wayumane ale ape leaipia. Tii pene wetete mindi ati kenga atoto, nanimanga tii pikoyo peane okone andoto, pii mindi leane okone ale wato, nambato tanga nalewane. Jia. **20** Tanga nalene, wamba ini bulupane nambato Gotena pii oko Damasakasa tane wandakali tupa lamalu pewa. Poto, yakamato yamapane peke loto, Gote bilipi loto, mana epene minulai tupamane yakamana yamapane peke laima lo andawa lalapape lewa. Wuane lalu, matili namba Jutusalemepi, Jutiya disitiki yuu waka tupapi, utupane pitakana poto, Juta yamepi, wandakali yame waka tupapi, utupane pitaka pii mindiki okone teke lamaewa.

21 Nambato pii okonepene tupa lamaima epoko pua atalawane okonena, Juta yame akali tupamane yataka wato, lotu anda andane okona epoto, namba minuto, peyo ome loyale peai.

22-23 Utupane-mane wuane peaini tekeko, wamba Mosesapi, potopesa akali tupapi, utupane-mane wandakali tupa lamawuato, matili Mesaya oko bala tandaka nalu, omalu, wamba ini bulupane malinga ika lolopeya. Ika lalu, balato Gotena pii oko Juta yamepi, wandakali yame waka tupapi, utupane lamawuato, Goteto yakamana nembo-tene tupa mo tii piya eya lolopeya leainipia. Wuane leai-kola, Goteto namba moyama teke ipulu, andipa ateyama gii okona giau leya. Tene okonena, andipa namba balana wisanisa atoto, pii waka mindi nalene, pii wamba potopesa akali tupamane leaini okone teke wandakali gene yenepi, nayenepi, yakama pitaka langeyo leaipia.[b]

24 Poloto wuane lo pii yano peyo atea-kola, Pesatasato pii taimane wete loto, Polo, nimba mana kambua wete meene okonemane nimba minu kee

---

[a] **26:17-18** Ais 42:16; Ep 2:2; Kol 1:12-14 [b] **26:22-23** Lk 24:44-47; 1Ko 15:20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eya okonena, nimbato kee wato pii okone lele leaipia. 25 Wuane lea-kola,
Poloto bala lamawuato, akali andane Pesatasa, namba akali kee ene, jia
leaipia. Namba mini paluto, enene pii utupane leyo.
26 Kataisa bala mindisa too pua ata napene, ama tombenenga atoto,
nambato leyo pua peane. Wandakali-mane Kataisa balato wuane peane
leai-kola, Kiŋi Akitipato pii okone wamba ale ya okoni. Tene okonena,
nambato yuku naene, Kataisa balato wuane peane lo bala lamaiyo.
27 Wamba potopesa akali tupamane loto, matili Mesaya okomane wuane
pulupeya leainipia. Kiŋi Akitipa nimbato potopesa akali utupanena pii
okone enene ya lo bilipi lelepe. Potopesa akali utupane-mane pii leaini
okone enene ya lo nimbato bilipi lele lo nambato nembo teyo leaipia.
28 Poloto wuane lea-kola, Kiŋi Akitipato bala tipa puato, gii ukupini
oko angi teke, nimbato katulo namba mo Kitisene gulaya wakale nembo
toto, wuane lelepe leaipia. 29 Kiŋi Akitipato wuane lea-kola, Poloto
balana pii okone yano peyoto, gii ukupini oko angi teke yandopi, gii luu
mindi pola-kola yandopi, nimbapi, wandakali nimba towa atu nambana
pii leyo tupa alewa peteyai tupapi, yakama pitaka Kitisene namba ateyo
okopene teke gulalapale loto, nambato Gote lo pote leyo. Wuane tekeko,
sene ende nambanga eya tupa yakamanga yakale lo nambato pote naleyo
leaipia.
30 Poloto wuane lea-kola, kiŋi Akitipa okopi, bala imalini Benisa okopi,
gapomane akali kawane Pesatasa okopi, dee wandakali utupane towa atu
peteaini tupapi, utupane pitaka ika lalu, kamaka peainipia.
31 Kamaka pulu, utupane-mane yakama tane teke-teke pii lalawa piki
puato, akali okomane mana koo mindi mina napea-kola, nanimato bala
katapusa pale lape-penepi, peyo ome lape-penepi, tene mindi ata napeya
leainipia. 32 Wuane loto, wandakali utupane-mane Kiŋi Akitipato Pesatasa
lamawuato, akali okonemane Lomo tane gapomane akali kawane Sisato
balana kote oko ale yakale nalapia-yale, nimbato katulo bala peakale
tepa api-yale leainipia.

Polo Bala Lomo Tano Okona Poyale Peane Oko

27 1 Kote ale yaini akali tupamane pii mindi lo yake puato, nanima
sipi mindina pitiyu, Itali kanditi okona pupe-pene leainipia.
Wuane lalu, utupane-mane Lomo gapomane akali kawane Sisa okona
ami yanda yene andete mindiki ando atalane akali Juliasa lene mindi
lamawuato, nimbato Polopi, andi latane wandakali waka minditupapi,
utupane andi lo awua pupe leaipia.
2 Atamituma tano okona tane tupana sipi mindi Esia potopinjia okona
ipa solewata matenenga tano yane tupana poyale pea-kola, nanima
sipi okonena peakaiyu lo petema. Masetonia potopinjia okona tano
Tesalonaika tane Atitakusa bala nanima towa atu sipi okonena pitiyu

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pema.[c] 3 Poto, anate-lene nanima Saitone tano okona peakaiyu lema-
kola, Juliasa bala mana epene mindi minuto, Polo towa yamapane yo
atalaini wandakali tupamane bala moyakale loto, utupane ateainga bala
peakale lo tepa ya. 4 Matili nanima sipinga pitiyu, Saitone yuu okone tepa
alu pema tekeko, asini nanima poyale pemane ukusane-tole atoto, popo
andane mindi lo awua epea. Epea-kola, ipa solewata tombenenga yuu
yene mindi Saipatasa ailene lene okona masianesa-tole pema.
5 Pulu, nanima sipinga pitiyu, Silisia, Pambilia-la, potopinjia okone-
lapona ipa solewata matene mandaka asini poto, matili Lisia potopinjia
okona tano gene Maita lene okona peakaiyu lema. 6 Peakaiyu lalu, ami
yanda yene andete mindiki ando atalane akali okomane andea-kola,
Aleke-sandiya tane tupana sipi mindi Itali kanditi okona poyale pea.
Poyale pea-kola, balato nanima atu sipi okonena peakaiyu lea.
7 Peakaiyu loto, nanima sipi okonena pitiyu pema tekeko, asini nanima
poyale pemane okonena atoto, popo andane tai mindi lo awua epea wete,
sipi okone tenga-mane pea-kola, ole kambua pea. Nanima ayiawa wete
poto, Nitusa tano okona mandaka gulo pema tekeko, popo andane lo
awua epeane okonemane polane asini okone kando lea-kola, nanima yuu
ailene Kitita lene okona masianesa-tole poyale, ipa matene yuu Salamone
lene okona mandaka gulo pema.
8 Pulu, nanima sipinga pitiyu, yuu ailene Kitita okona solewata
matenenga mandaka asini poto, Lasea tano okona mandaka gulo pema.
Ayawa wete poto, nanima yuu ailene Kitita okona Sipi Epo Yalane Panda
Epene lalaini okona peakaiyu lema.
9 Ole kambua wete peane tekeko, nanima sipinga pitiyu, tenga-mane
epema okonena, yuu nanima poyale pema okona kapoyale peakaiyu
nalema. Juta yame-mane tomo nanene, kondalaini oto oko epo pea-kola,
popo andane wete ole dindi lo lalane gii oko epea. Gii okone epea-kola,
popo andane lo awua epalane okonemane sipi tupa katulo minu koyape-
pene gulea andala, Poloto wandakali bala towa atu sipinga pitiyu epeaini
tupa pii mindi lamai-yaepia.
10 Pii okone wandakali utupane lamawuato, akali yame, nambato
andeyo-kola, andipa nanima sipinga pitiyu pemando, popo andane lo
awua epola okomane sipi oko minu koyola-kola, pinju kambua mandu
peyama tupa alu pulupeya ya leaipia. Sipi oko koyola-kola, sipinga
peteyama akali nanimana kambua ipasa poto, omolo-peyama ya lo
nembo teyo-ko. Nanima wali atamakale leaipia.
11-12 Poloto wuane leane tekeko, popo andane wete mindi lo awua
epola okomane sipi oko koyolane loto, sipi epo kuai lo yalane panda
epene mindi ongane nayaepia. Nai andaka palane ukusane-tole Pinikisa

---

[c] **27:2** Ap 19:29

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tano oko yuu ailene Kitita okona yalane. Sipi epo kuai lo yalane panda epene mindi ongane yalane nembo toto, sipi okonena peteaini wandakali kambua-mane pii mindi lo yake puato, nanima sipinga pitiyu, katulo pupe-pene guleando, nanima wamba kapoyale Pinikisa tano okona poto, popo andane ole dindi lo epalane gii oko koyo peakale lo ongane maliyo atamakale leainipia. Sipi ingane minalane akali okola, sipi anduane okola, okonelapo-mane wuane teke leapi-kola, ami yanda yene andete mindiki ando atalane akali okomane akali okonelapo-mane pii leapili okone ale wato, enene leyapi nembo toto, pii Poloto leane okone ale naya.

Popo Andane Wete Mindi Leane Oko

13 Matili popo mindi tenga-mane lea-kola, utupane-mane wamba
Pinikisa tano okona makale leaini pua andipa katulo polo-peyama nembo
teai. Wuane nembo toto, utupane-mane sipi oko polane lo aene kenda-
pene wete yuunga yane oko kilau lo meai-kola, nanima yuu ailene Kitita
okona solewata matenenga mandaka gulo pema.
14 Pema-kola, aŋa matili yale popo andane tai wete mindi yuu ailene
Kitita okona amo maitasa-tole atoto, lo awua epea. Wandakali-mane
popo ongane ato epalane okonena gene oko loto, nai epalanesa-tole atoto,
epalane popo oko lalainipia. 15 Popo andane tai-lene wete okone lo awua
epea-kola, sipi ingane minalane akali okonemane yuku wato, sipi epo
yalane panda nanima wamba poto yema okonena peke lamakale nembo
tea. Balato wuane nembo teane tekeko, balato sipi okone mopeke loyale
makande pea-kola, katu nalea andala, popo-mane sipi awua peakale lo
ando kondea-kola, nanima sipi okona piti-pata mee pema.
16 Poto, sipi andane okonena masianesa-tole sipi aŋako mindi eyaka-
mane kilau lo mo atu palane okone alu pulane lo yukuwa atema. Popo
andane okonemane nanima sipi okona piti-pata awua pea-kola, yuu
ailene aŋako Kauta lene mindi ipa solewata tombenga yene mindina kii
koyasa-tole pema. Popo andane lo awua epeane okone ailene okonemane
ipi lea-kola, nanimato ayia wete wato, sipi aŋako okone kilau lo moto,
sipi andane okona tokonga yata ema.
17 Sipi aŋako okone yata ema-kola, popo andane lo awua epeane
okonemane sipi andane okone minu koyolane nembo toto, sipi okona
piape akali tupamane sipi andane okone eyaka andane minditupa-
mane minu tai layawa yake peai. Dee, Apitika yuu okona mandaka gulo
solewata pangosa ipa mau peyalane okona sipi okone peya-mangua olane
lo yuku wato, utupane-mane sipi okona sele andane oko tita lo mo tepa
yai-kola, popo-mane sipi oko nanima piti-pata mee awua pea.
18 Anate-lene popo andane wete yuku-pene lo awua epeane okomane
sipi okone minu malawai lea-kola, sipi okone kenda wato, ipa pangosa
polane nembo toto, utupane-mane sipinga pinju mandu peaini tupana

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

minditupa ipanga awua tepa yai. 19 Ole teponena, popo andane okone
mee lo awua epea andala, sipi okona piape piyaini akali tupamane yuku
wato, sipi okone kenda wato, ipa pangosa polane nembo teai. Wuane
nembo toto, utupane-mane sipi okona selepi, eyakapi, okonetaka tupana
minditupa yakama tanena kini-mane moto, ipanga awua tepa yai.
20 Mole kambua yapowa ya-kola, ole kambua nanimato naipi, anapi,
kayandapi, utupane anda napema. Ole dindi lo popo andane tai leane
okonemane nanima mee awua pea-kola, matili nanima yuu mindina
poto, kuai lo atolo-peyama nembo natema. Jia. Nanima ipasa poto,
omolo-peyama ya lo nembo tema.
21 Sipi okonena peteaini wandakali tupa ole kambuanga tomo mindi
nanene peteai-kola, matili Polo bala utupanena tombenenga ika lo
atoto, utupane lamawuato, akali yame, wamba nambato pii mindi
yakama langiwa oko yakamato ale apiai-yale, nanima yuu ailene Kitita
okona ataima-yale. Ataima-yale, popo andane lo awua epeya okomane
yakamana minditaka mindi minu koya napipia-yale. Dee, pii nambato
langiwa oko yakamato ale apiai-yale, yakamana minditaka tupa alu
napipia-yale teke.
22 Andipa sipi oko koyolo-peya tekeko, sipi okona peteyama akali
nanimana mindikipi mindi oma napulu-peyama leyo. Tene okonena,
yakama omolomane lo yuku naene, yamapane keato gulo pitiyapape.
23 Anu peakale nambato wuane leyope. Namba Gotena piape akali mindi
atoto, bala lo lotu lalawane okonena, andipa utulu balana enjole mindi
nambanga mandaka epala. 24 Epoto, balato namba languato, Polo, nimba
Lomo tane gapomane akali kawane Sisa okona wenonga poto atape-
pene okonena, Goteto nimbana pote lale oko ale wato, balato nimbapi,
akali nimba towa atu sipinga peteyai tupapi, yakama omolaini lo ando
atolopeya okonena, nimba yuku olene lala.[d]
25 Enjole okonemane namba langiya pua teke, Goteto enene wuane
pulupeya lo nambato bilipi leyo. Tene okonena, yakama omolomane
lo yuku naene, keato gulo pitiyapape. 26 Popo andane okomane sipi
oko awua pola-kola, sipi oko ipa solewata tombenenga yuu ailene yene
mindina peya-mangua ola-kola, nanima yuu ailene okonena poto, kuai lo
atolo-peyama leaipia.[e]

Sipi Koyane Oko

27 Popo andane okonemane sipi okone nanima piti-pata ipa solewata
Metete-niane lene okona awua epoko pua pea-kola, satete lapo pea. Pea-
kola, utulu tombe, sipi okonena piape piyaini akali tupamane ipa matene
mindina mandaka gulo epalama ya lo nembo teai. 28 Wuane nembo toto,

---

[d] **27:24** Ap 23:11 [e] **27:26** Ap 28:1

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

utupane-mane ipa lundu anu pua peteyape lo andoyale, ende mindina
minditaka kenda-pene mindi andi latane atalane oko ipanga tepa wato,
makande pua andeai-kola, ipa lundu yane oko mita paiyasa tukumindi
gulea. Matili sipi oko aŋa amonga yale pea-kola, utupane-mane lapone
makande pua andeai-kola, ipa lundu yane oko mita paiyasa tepo gulea.
29 Mita paiyasa tepo angu gulea-kola, sipi okone ana koo ipa pangosa
yalane tupana poto, koyolane lo yuku yai. Yuku wato, popo-mane sipi
okone polane loto, sipi okonena piape akali tupamane aene kenda-pene
tukumindi-mane yuunga mineakale nembo toto, eyaka-mane sipi towa
andi latane ateaini tupa sipi okonena masianesa-tole ipanga tepa yai.
Tepa alu, yuu waa wamba ini leakale loto, utupane-mane pote lo peteai.
30 Pote lo koyo piyu, utupane-mane sipi oko tepa wato, palaka makale
nembo toto, nanima sipi aŋako okona pitiyu, sipi andane okona inganesa
aene kenda-pene minditupa ipanga tepa olo peyama lalu, utupane-mane
sipi aŋako okone ipa okona tepa yai.
31 Tepa yai-kola, Poloto ami yanda yene andete mindiki ando atalane
akali okopi, ami yanda yene tupapi, utupane lamawuato, sipi okona piape
piyaini akali utupa sipi okona piti napene, palaka peaindo, sipi andane
oko koyola-kola, ami yame yakama katulo omolo-peyai lea. 32 Wuane lea-
kola, ami yanda yene tupamane sipi aŋako oko andi latane ateane eyaka
tupa pai leai. Pai leai-kola, popo andane lo awua epeane okomane sipi
aŋako okone awua pea.
33 Matili yuu wene waa loyale pea-kola, sipinga peteaini wandakali
tupamane tomo neakale nembo toto, Poloto utupane lamawuato, satete
lapo yakamato omolomane lo yuku wato, tomo nanene mee pitipiai
leaipia. 34 Wamba yakama omolomane lo yukuwa pitipiyai tekeko, andipa
nambato andeyo-kola, yakamana kawa itini mindikipi mindi alu napulu-
peyako. Andipa yakamana umbaini tai leakale. Tomo minditupa nalapa
leyo lea.
35 Wuane lalu, Polo balato betesa moto, utupane pitakana wenonga
Gote ando wayu pele lalu, betesa okone konde loto, nea. 36 Nea-kola,
akali sipinga peteaini utupane yakama pitaka mini epene paluto, tomo
neai teke. 37 Sipi okonena petemane akali nanima pitaka mina mindiki
loto, andete laponga paiyasa yanasanga dee uniane wataka akali
petema. 38 Utupane yakama pitaka-mane tomo no embo alu, sipi oko
yambo-yambo guleakale nembo toto, sipinga witi mandeaini tupa ipa
solewatanga awua tepa yai.
39 Matili waa lea-kola, sipi okona piape piyaini akali tupamane ipa
matene mindi andeaini tekeko, yuu andokona ipa matene oko andeyama
nembo nateai. Ipa mau epene ipa matene okona ya-kola, utupane-mane
loto, sipi oko katulo ipa matene okona giau lo pupe-pene guleando,
popo andane lo awua epeya okomane sipi oko awua pola-kola, sipi oko

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ipa matene okona peya mangua yakalenga, nanimato sipi okona ingane minu, ipa matene okona maa leai.

40 Wuane lalu, wamba popo andane epeane okomane sipi oko awua polane loto, aene kenda-pene tupamane yuunga mineakale loto, ipanga tepa yaini tupana eyaka tupa kando loto, ipa pangosa yakale konda yai. Wuane piyu, utupane-mane sipi okona ingane minalane ita andane lapo wamba ende-mane andi leaini okonelapo tata leai. Okonelapo tata lalu, popo-mane sipi okone ipa matenenga awua peakale nembo toto, utupane-mane sipi okona inganenga sele yane oko iyunga kilau lo moto, sipi okona ingane minuto, ipa matene okona poyale peai.

41 Utupane-mane wuane peaini tekeko, sipi oko taimane poto, ipa pangosa ipa mau wangiane minaiyu latane ateane mindina peya mangua ya-kola, ipa mau okonemane sipi okona ingane duli lo minea. Minea-kola, popo andane okomane ipa solewata oko taimane poo lo awua epeane okonemane sipi okona masianesa-tole taimane peyaka puato, sipi okonena masianesa-tole ita yane tupa peyo kundu lapo piki pea. 42 Ipa solewata okomane wuane pua atea-kola, ami yanda yene tupamane wua lo nembo teai: Katapusa peteyai akali tupana mindi sipi oko tepa alu, ipa supimi loto, palaka polaini. Nanimato utupane pitaka peyo ome lamakale nembo teai.

43 Utupane-mane wuane nembo teaini tekeko, ami yanda yene andete mindiki ando atalane akali okomane Polo moyokale nembo toto, yakamato katapusa akali utupane peyo ome na-lalapape lea. Wuane lalu, balato sipi okonena peteaini wandakali tupa pitaka lamawuato, ipa supimi lalaini wandakali yakamato wamba ini bulupane ipanga peaka nena loto, supimi lo awua ipa matenenga pulupape.

44 Ipa supimi na-lalaini wandakali yakamato sipi okona ita palaŋa keao lene mindi yandopi, waka minditaka ita-mane waa-pene mindi yandopi, mindi minuto, ipa matenenga pulupape lea. Wuane lea-kola, nanimana mindikipi mindi oma napema. Jia. Nanima pitaka-mane balato leane pua puato, ipa matenenga pema.

Polo Bala Yuu Ailene Malata Lene Okona Ateane Oko

28 1 Nanima oma napene, yuu ailene okona ipa matenenga poto, yuu okonena tane minditupa tipa pema-kola, nanimato yuu okona gene oko Malata lalamane leai. 2 Nanima yuu okonena peakaiyu lema-angi, kingi epea-kola, upa ema. Upa ema-kola, yuu okonena tane wandakali tupamane wandakali waka tupa sia minuto, nanima moyo, ita yangoto, nanima upa endo yolo ipulupa loto, atu peai.[f]

3 Poloto ita kembone yangolane minditupa mo amunguli puato, ita teane okonena yangea-kola, ita kembone utupanena tombenenga puya

---

[f] **28:2** 2Ko 11:27

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

posini paleane mindi ita toto wato, kamaka epea. Epoto, puya okonena
nene okomane Polona kini okona no doo loto, panga mangua ya. 4 Puya
okone Polona kini okona panga mangua yane okone andoto, yuu okonena
tane wandakali tupamane yakama teke-teke mindi lamaiki puato, akali
okone bala ipa solewata okona omape-pene oko katulo epala tekeko,
mana koo minalaini wandakali tupana yole koo maiyane Gote okomane
bala saka ata napeakale nembo toto, peyo ome leya-kola, nanimato akali
okone bala wandakali peyo ome lalane akali mindi ateya ya lo andeyama
leai.

5-6 Utupane-mane wuane leai-kola, Poloto puya okone peyo tanda
loto, itanga yangea. Wuane pea-kola, wandakali utupane-mane Polona
umbaini oko anda yola-kola, bala wamba kapoyale yuunga tepa alu,
omolo-peya nembo toto, maliyo ateaini tekeko, bala oma napene, kuai
lo atea. Matili gii kambua pea-kola, Polo bala omopi mindi napene, kuai
lo ateane okone andoto, wandakali utupane yakamana nembo-tene lawa
puato, akali oko bala gote mindi ya leai.[g]

7 Ipa tombenenga yuu yene ailene okonena ando atalane akali okona
gene oko Papiliasa lalainipia. Balana yuu mindi ipa matene nanima
atemane ongane mandaka gulo yenepia. Akali okonemane nanima atu
balana andaka poto, ole tepo kuai lo yatawa palea. 8 Balana Ayiane oko
umbaini toto pea-kola, ininga poto, tundupa mandu siki oma-yene ya-
kola, Poloto akali siki oma-yene okone yane ongane poto, balana kini oko
akali okonenga yata wato, pote loto, bala mo atu yane.

9 Poloto bala mo atu yane oko andoto, yuu ailene okonena tane siki
yaini wandakali waka tupa Polo ateanga epeai-kola, balato utupanena
siki tupa mo atu yane. 10 Poloto wuane pea-kola, wandakali utupane-
mane nanimana gene tupa laiyu loto, minditaka kambua nanima giki
peai. Dee, matili nanima yuu okone tepa oyale pema-angi, utupane-mane
minditaka nanimanga jia yane tupa awua epoto, sipi nanima poyale
pemane okona yata wato, mee geai.

Polo Bala Lomo Tano Okona Peakaiyu Leane Oko

11 Wamba Aleke-sandiya tano okona tane minditupa sipinga pitiyu,
yuu Ailene Malata okonena epoto, popo andane ole dindi lo po lo awua
epalane gii oko koyo peakale loto, maliyo ateainipia. Sipi okonena
inganesa-tole owato gote Susa lene okona iwanane lapo pawa mandene
okonelapo makande pua pikisa waa pitane atene ya. Nanima ana tepo
yuu ailene okonena atalu, matili nanima Aleke-sandiya tane utupanena
sipi okona peakaiyu lo pitiyu pema. 12 Sipi okonena pitiyu poto, nanima
Sitakusa tano okona peakaiyu lalu, ole tepoai tano okonena atema.

---

[g] **28:5-6** Mk 16:17-18; Ap 14:11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Atalu, matili nanima tano okone tepa alu, sipinga pitiyu poto,
Lenjiame tano okona peakaiyu lalu, tano okonena ole mindiki atema.
Atema-kola, popo epene mindi asia nanima makale lo maliyo atema
okona poo lo awua pea-kola, anate-lene nanima sipinga pitiyu pulu,
Puteyoli tano okona peakaiyu lema. 14 Peakaiyu loto, nanima sipi okone
tepa alu poto, Kitisene wandakali minditupa malanda ema-kola, utupane-
mane nanima languato, ole yanasa yakama nanima towa atu atamakale
ipulupa leai. Ipulupa leai-kola, nanima poto, utupane towa atalu, matili
nanima utupane tepa alu, Lomo tano okona poyale asini pema.
15 Nanima Lomo tano poyale asini pema-kola, Lomo tane Kitisene
tupamane nanima asini epeyai lene oko ale wato, nanima malanda
olo epeai. Minditupa Lomo tano oko wamba bulupane tepa alu, Apiasa
okona makesanga epeai-kola, nanima malanda ema. Minditupa Lomo
tano oko matili tepa alu, wandakali epo paliyaini anda tepo atalane yuu
okona epoto, nanima malanda yai. Kitisene wandakali utupane pitaka
malanda wato, Poloto Gote ando wayu pele loto, balana nembo-tene tai
gulea.
16 Kitisene wandakali utupane malanda alu, nanima utupane towa atu
poto, Lomo tano okona peakaiyu lema. Peakaiyu lema-kola, Lomo tane
gapomane okomane Polo bala anda mindina palu ateakale loto, ami
yanda yene mindimane bala ando ateakale lea.

Poloto Lomo Tano Okona Atoto, Gotena Pii Epene Oko Lamawua Ateane Oko

17 Polo bala Lomo tano okona atea-kola, ole tepo pea. Pea-kola, balato
Juta yamena akali kawane tupa epeakale leaipia. Utupane epo amunguli
peai-kola, balato utupane lamawuato, amene yame, nambato nanimana
yumbane tupana mana yane tupa kalo puato, mo apia napewa lea. Dee,
nambato Juta yame wandakali tupa minu koyoyale, utupane towa mana
koo mindikipi mindi mina napewa tekeko, namba Jutusaleme atewa-
angi, Juta yame akali kawane tupamane namba andi loto, Lomo tane
gapomane akali ateaini tupana kininga maiyai. 18 Mayai-kola, Pesatasato
nambana kote oko ale wato, namba peyo ome lolane tene mindi ata
napea-kola, namba pola loto, tinga lo tepa wakale nembo tea.[h]
19 Balato wuane nembo teane tekeko, Juta yamena akali kawane
tupamane bala lamawuato, nimbato Polo tinga lo tepa olene leai.
Utupane-mane wuane naleai-yale, balato namba tinga lo tepa ya-yale
tekeko, nambato Juta yame akali kawane utupanenga koo tene mindi
yatawa kosimi lokale nembo nateyo. Utupane-mane Polo tinga lo tepa
olene leai-kola, Pesatasato namba tinga lo tepa ape-pene guu nalea-kola,

---

[h] **28:18** Ap 26:31

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nambato bala lamawauto, Lomo tane gapomane akali kawane Sisa balato
nambana kote oko ale yakale lewa.[i]
20 Isatale tane tupamane Goteto wandakali malinga ika laya olopeya lo
bilipi loto, maliyo ateyama. Nambato wuane teke bilipi lo ateyo okona,
namba sene ende-mane andi latane ateyo. Kenda-pene utupane pitaka
nambanga epea-kola, nambato Juta yame akali kawane yame yakama
andokale nembo talo. Andoto, pii leyo utupane yakama langukale
nemboto, ipulupa lalo leaipia.[j]
21 Poloto wuane lea-kola, Juta yame akali kawane tupamane bala
lamawuato, Jutiya disitiki okona ateyai wandakali tupamane nimba
andayo pepa mindi peyo nanimanga epe naleai leainipia. Dee, utupanena
mindimane epoto, nimba andayo pii koo mindi nanima langi napea teke.
22 Mindimane wuane napea tekeko, nanimato ale aima-kola, yuu tupa
pitakana wandakali-mane Kitisene mana wenene tupa wato minalaini
wandakali tupa andayo pii koo lalaini. Tene okonena, nimba tane-mane
wua lo nembo teyo lo nanima langule-kola, nanimato ale amakale nembo
teyama leainipia.[k]
23 Wuane lalu, Juta yame akali kawane utupane-mane Polo towa pii
lalawa puato, oko angi lapone epo amunguli pimakale lo oto mindi
yata yai. Matili oto okone epea-kola, Juta yame akali kawane utupane
towa akali kambua epoto, Polo bala peteane anda okona epo amunguli
peainipia. Amunguli peai-kola, Poloto upa pitane ato tewa wandakali
utupane Gotena pii oko mee lamawua atea-kola teke, undupi leaipia.
Balana pii alewa peteaini akali utupane-mane Jisasa lo bilipi leakale
nembo toto, Poloto pii minditupa Mosesato leane tupapi, pii minditupa
potopesa akali tupamane leaini tupapi, utupane Juta yame akali utupane
lamawuato, Goteto wua puato, minditaka pitaka taka ando atalane
loto, balato Gotena pii oko wandakali utupane lamaiyo nayu lamawua
ateaipia.
24 Poloto Gotena pii oko utupane lamawua atea-kola, akali minditupa-
mane ale wato, balana pii bilipi leaini tekeko, minditupa-mane balana
pii okone bilipi la napeainipia. 25 Tene okonena, Juta yame akali utupane
yakama tane teke-teke pii yanda piki pua ateai-kola, akali utupanena
mindimane yakama pitaka andaka pulupa leaipia. Wuane lea-kola,
Poloto pii mindi Juta yame akali utupane lamawuato, wamba Oli Sipitisa
okomane yakamana yumbane tupa lamawuato, potopesa akali Aisayana
ambulini okomane pii enene wete mindi leane leaipia.
26-27 Pii enene balato leane oko loto, Juta yame wandakali tupana
lene tupamane nambana piape andoto, utupanena alene okomane
nambana pii oko ale wato, utupanena nembo-tene okomane pii okonena

---

[i] **28:19** Ap 25:10-11 [j] **28:20** Ap 26:6-7 [k] **28:22** Ap 24:14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tene oko nembo toto, yamapane peke lapiai-yale, nambato utupane mo
atu yolo-peke lauwa-yale leaipia. Nambato wuane piwa-yale tekeko,
utupane-mane yamapane peke na-lamakale nembo toto, nembo-tene
mo lawa napimakale nembo tapiai. Wuane nembo toto, utupane-
mane nambana pii ale oyale kepa wato, piape nambato piyawane
utupane anda napimakale loto, utupane-mane lene mungu latawa
atalaini. Tene okonena, nimbato wandakali utupa ateyai okona poto,
utupane lamawuato, yakamato wuane pua atalaini okonena, matili ole
kambuanga yakamato Gotena pii oko ale olopeyai tekeko, yakamato
pii okonena tene oko aŋakopi mindi nembo natolo-peyai. Dee, ole
kambuanga Goteto piape minditupa pula-kola, yakamato balana piape
pula utupane andolopeya tekeko, Goteto piape utupane peya lo yakamato
anda napulu-peyai lape. Potopesa akali Aisayato wuane leane lo Poloto
leaipia.

28 Potopesa akali Aisayato wamba wuane leane loto, Poloto Juta yame
wandakali utupane lamawuato, Juta yame yakamato Gotena pii okone
ale aa na-piyaini. Tene okonena, Goteto wandakali yame waka tupa
molo-peke lokale nembo toto, nanimato balana pii okone wandakali
yame waka utupane lamalu pulupape lo nanima langeane lo yakamato
nembo talapape. Goteto wuane lea-kola, wandakali yame waka utupane-
mane balana pii okone ale olopeyai lea. 29 [Poloto wuane lea-kola, Juta
yame wandakali utupane yakama balana anda okone tepa alu poto,
yakama teke-teke pii yanda andane mindi peainipia].

30 Mali lapo Polo bala anda mindina palu atoto, anda anduane oko
muni maiki pea. Bala anda okonena atea-angi, wandakali-mane bala
andolo ipuku peai-kola, balato utupane pitaka wayu epalaiya leaipia.
31 Wandakali utupane balana andaka ipuku peai-kola, bala yuku naene
atoto, utupane lamawuato, Goteto wua puato, pitaka taka ando atalane lo
pii lamaiki pea. Wuane puato, Poloto wandakali tupa mana lamawuato,
Akali Andane Jisasa Kataisa balato wua peane lo mana lamaiki pua atea-
kola, wandakali mindikipi mindimane bala lamawuato, nimbato piape
okone napipe lo, jia naleai.

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

LOMO

Poloto Lomo Tane Tupana Pepa Peyo Pee Leane Oko

1 1 Namba Polo. Nambato Gotena pii layene epene oko wandakali tupa
lamauwa atola loto, balato namba aposolo akali mindi atape lea-kola,
namba Jisasa Kataisana piape akali ateyo.[a] 2 Wamba Goteto balana pii
layene epene oko potopisa akali tupanga lapana ya-kola, utupane-mane
balana pii epene wete okone pepanga peyo yata yainipia.[b] 3 Pii layene epene
okone Gotena iwanane oko andayo layene eya. Gotena iwanane okone bala
kiŋi Dapiti yame okona mandiyene mindi atoto, akali mindi guleaipia.
4 Matili Goteto nanimana Akali Andane Jisasa Kataisa bala malinga
ika laya yaepia. Mangene tai-lene peane okonemane Jisasa bala Gotena
iwanane ateya loto, Oli Sipitisa okomane nanimanga wayumane andawa
lea. 5 Jisasa bala ita malamanda okona omeane mambele, Goteto nanima
ondo wato moyaepia. Wandakali yame palu peya tupa pitaka-mane
bala lo bilipi loto, balana gene oko laiyu loto, balana pii oko wato minu
ateakale nembo toto, balato aposolo piape oko nanima geane.[c]
6 Yakamapi Jisasa lo bilipi loto, bala wato minu atalapale loto, Goteto
yakama ee lo mea-kola, yakamapi Jisasa Kataisana yame ateyai. 7 Goteto
Lomo tane wandakali yakama yamapane yo atoto, yakama balana yame
atalapale ee lo meane okonena, nambato yakama pitakana pepa oko peyo
epe leyo. Nanimana Ayiane Gote-la, Akali Andane Jisasa Kataisa-lamane
yakama towa yamapane epene palu atoto, yakamana nembo-tene mo
tambo laya yakale lo pote leyo.[d]

Poloto Lomo Tane Kitisene Tupa Andolo Epokale Leane Oko

8 Yuu pitakana wandakali minditupa-mane loto, Jisasa Kataisa
bala ita malamanda okona omeane mambele, Lomo tane wandakali

[a] **1:1** Ap 9:15-16 [b] **1:2** Lom 16:25-26 [c] **1:5** Ap 26:16-18; Ga 2:7-10 [d] **1:7** Nam 6:25-26

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yakamato Jisasa lo bilipi leyama nayu lalaini leyai. Yakamato wuane
peyai okonena, nambato wamba ini nambana Gote oko ando wayu
pele leyo. 9 Nambato Gotena piape oko taimane puato, balana iwanane
okomane wua peane loto, balana pii layene epene oko wandakali tupa
lamauwa atalawane. Nambato balana piape okone pua atoto, ole dindi
lo yakama nembo toto, pote lalawane okone bala tane andeya.
10-12 Yakamana bilipi oko tai guleakale nembo toto, nambato Oli
Sipitisa okona petesene namba giyane tupa tale pua yakama gukale loto,
maliyo atapo naene, yakama ateyainga wamba ini kapoyale ipuwa lakae
lo nembo teyo. Namba yakama towa atu atoloma-angi, nambana bilipi
okomane yakama wayumane mo tai laya ola-kola, yakamana bilipi
okomane namba minu tai laya olopeya. Wuane peakale nembo toto,
ole dindi lo nambato pote loto, Goteto namba yakama ateyainga epola
nembo teando, balato namba epolane asini mindi waa pua geakale lo
pote lalawane.[e]
13 Amene imalini yame, nambana piape okomane wandakali yame
waka tupana tombenga dini lialane pua yakamana tombenenga dini
liakale lo nambato nembo talawane. Wuane nembo toto, wamba ole
kambuanga namba yakama ateyainga epokale nembo tewa tekeko,
kenda-pene minditupa-mane namba epolane asini oko pai lama ipulu,
andipa giau leya lo yakamato nembo tapiai lakae lo nembo teyo.[f]
14 Nambato Gitiki yame wandakalipi, wandakali yame waka tupapi,
mana kambua andene wandakalipi, mana kambua anda napene
wandakalipi, utupane pitaka moyo, balana pii layene epene oko lamaula
loto, Goteto piape oko namba geane. 15 Tene okonena, nambato Lomo
tane wandakali yakamapi Gotena pii layene epene oko langiwa lakae lo
nembo teyo.

Pii Layene Epene Oko Gotena Tai-lene Oko Eya Leane Oko

16-17 Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, wandakali
mindimane Jisasa lo bilipi leando, Goteto bala tika-pene ateya lola-
kola, wandakali okone bala saka atapowa atolopeya layene eya. Gotena
pii layene epene okonemane wuane leya okonena, wandakali-mane
Jisasa lo bilipi leyai-kola, Goteto utupane tika-pene ateyai lalane lo
pana alane. Wandakali mindimane Jisasa lo bilipi naleando, Goteto
bala tika-pene ateya nalolo-peya. Gotena pii layene epene oko tai-
lene wetete eya. Balana pii okonemane Jisasa lo bilipi lene Juta yame
wandakali tupa wamba ini molo-peke loto, wandakali yame waka
tupapi molo-peke lalane teke. Gotena pii layene epene okonemane bala
lo bilipi lene wandakali utupane pitaka molo-peke lalane okonena,

---

[e] **1:10-12** Ap 19:21-22; Lom 15:22-23 [f] **1:13** Ap 19:21-22

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nambato balana pii layene epene oko wandakali tupa lamauyale yala naeyo.[g]

Goteto Bala Masia Maiyaini Wandakali Tupa Towa Yataka Alane Leane Oko

18-20 Enene, wandakali-mane katulo Gote lee-mane anda na-piyamane tekeko, wamba Goteto yuu ati-la yakale leane gii okonena atoto, ipapo wato, andipa ateyama okona giau loto, wandakali-mane katulo minditaka Goteto yakale leane tupa pitaka andalaini. Andoto, utupane-mane katulo Gote bala tai-lene atapowa atalane nembo talaini. Goteto minditaka eya tupa pitaka yakale leane okonemane balana tai-lene yapowa yalane oko wandakali tupanga andawa leane okonena, wandakali-mane Gote bala okonepene ateya lo katulo nembo talaini. Wuane nembo toto, wandakali mindimane Gote tai-lene atapowa atalane nembo natene ato, nambato mana koo mindi minewa nalape-pene. Jia. Wandakali-mane Gote masia mawuato, mana koo tupa minalaini mana okonemane Gotena pii enene oko ombo alane. Gote ati kenga atalane oko balato mana koo utupane pitaka andoto, yataka alane lo nanima andawa lalane.[h]

21 Koo peaini wandakali utupane-mane Gote ateya lo nembo teaini tekeko, utupane-mane bala Gote enene wete ateya lo balana gene oko laiyu loto, wayu pele naleainipia. Jia. Wandakali utupanena nembo-tene undupi latane gulo atea-kola, yakama mana anda napene wandakali gulo ateainipia.[i] **22** Mana anda napene gulo atoto, utupane-mane atapene tene moto, nanimanga mana kambua eya leaini tekeko, utupane yakama kee ene wete gulo ateainipia.[j] **23** Utupane yakama kee ene gulo atoto, atapowa atene Gote okona tai-lene oko masia mawuato, bala lo lotu naleainipia. Jia. Wandakali waka minditupa-mane itapi, anapi, okonetaka tupa moto, ekapi, yiapi, puyapi, wandakali omalamane takapi, okonetaka tupa waa pea-kola, wandakali utupane-mane okonetaka tupa yakamana gote lo lotu leainipia.[k]

24-25 Minditaka eya tupa pitaka yakale leane Gote okona gene oko matili-matilipi laiyu lo atape-pene. Okone enene tekeko, koo pua ateaini wandakali tupamane Gotena pii enene oko auwa tepa wato, owato pii mindi wato minu ateainipia. Wuane puato, utupane-mane Gote enene okone masia mawuato, minditaka balato waa peane utupane lo lotu loto, utupanena piape pimawua ateainipia. Utupane-mane wuane pua ateaini okonena, Goteto yakamana umbaini tupa minu koyakale nembo toto, utupane auwa tepa wato, utupane-mane mana koo yala-pene mina-makale nembo teaini tupa mineakale lo ando konda yaepia.

---

[g] **1:16-17** Lom 3:21-23; Ip 2:4; Mk 8:34-38; 1Ko 1:18-25; Ap 13:46 [h] **1:18-20** Ap 14:15-17; 17:24-29; Jop 12:7-9; Sam 19:1 [i] **1:21** Ep 4:17-18 [j] **1:22** Jet 10:14; 1Ko 1:18-21
[k] **1:23** Lo 4:15-19; Sam 106:20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26-27 Gote masia maiyaini wanda tupamane akali towa paliyaini mana tika-pene oko wato mina napene, wanda yangone tupa towa paluto, mana koo yala-pene tupa wato minu ateainipia. Dee, akali tupamanepi wanda towa paliyaini mana tika-pene oko wato mina napene, akali yangone towa mana koo tupa minauwa lakae lo nembo toto, utupane towa paluto, mana koo yala-pene tupa wato minu ateainipia. Wandakali utupane-mane wuane pua ateai okone andoto, utupane-mane mee wuane pua ateakale lo Goteto ando konda ya-kola, wandakali utupane-mane yakamana mana koo minu ateaini okona yole koo oko meainipia.[l]

28 Wamba wandakali utupane-mane Gotena mana wayumane nembo teaini tekeko, balana mana epene utupane wato mina napimakale nembo teai-kola, Goteto utupane auwa tepa yaepia. Auwa tepa ya-kola, utupane-mane yakama tanena nembo-tene koo tupa wato minuto, mana tika napene mindipene-mindipene tupa wato minu ateainipia.

29 Wandakali utupane-mane mana koo mindipene-mindipene tupa pitaka wato miniaini-pia. Minditupa-mane minditaka kambua miauwa lakae lo nembo toto, wandakali minditaka kambua yene tupa towa apiangu pua ateainipia. Minditupa-mane owato pii loto, wandakali yangone tupa minakasa yainipia. Minditupa-mane wandakali yangone tupa ando nembo-tene koo palu atoto, pii yanda puato, utupane peyo ome leainipia. Minditupa-mane pii tipu-tipu leainipia. Minditupa-mane mana koo wete tupa wato miniaini-pia. Wandakali utupane-mane mana koo utupane ole kambuanga wato miniaini-pia.

30 Wandakali minditupa-mane wandakali yangone tupa ando owato pii loto, utupanena gene minu koyainipia. Minditupa-mane Gote towa yatakawa ateainipia. Minditupa-mane atapene tene moto, yakama tane lipinga yale ateyama nembo toto, yakama tanena gene tupa laiyu lo ateainipia. Minditupa-mane yakamana angini ayiane tupana pii tanga lo ateainipia. Minditupa-mane mana koo wenene minditupa mina ika leainipia.

31 Minditupa-mane nembo napalene yia piango gulo ateainipia. Minditupa-mane mana epene mindi mina-makale lalaini tekeko, utupane-mane wuane napene konda yainipia. Minditupa-mane yakamana tundupa mindiki tupa towa epelewa yamapane yo ata napeainipia. Dee, minditupa-mane wandakali waka tupa ondo naene konda yaini tekepia.

32 Wamba Goteto loo tika-pene minditupa yata wato, wandakali mindimane mana koo utupane wato mineando, bala omape-pene leaipia. Gote masia mauwa atalaini wandakali utupane-mane Gotena loo utupane nembo talaini tekeko, utupane-mane balana loo utupane tanga loto, mana koo utupane wato minu ateainipia. Wandakali waka tupamane

---

[l] **1:26-27** Pit 18:22; 20:13; 1Ko 6:9-11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mana koo utupane wato minu ateyai-kola, Gote masia mauwa ateaini
wandakali utupane-mane wandakali waka utupanena gene tupa laiyu
loto, utupane-mane wayu peyai leainipia.

Goteto Kote Tika Pua Wete Lolopeya Leane Oko

2 1 Yakamana minditupa-mane yangone tupa yapa lo tale puato,
utupanenga koo tene eya lalaini tekeko, nambato wuane lalaini
wandakali yakama pitaka mindiki-mindiki lo pii mindi langeyo.
Wandakali waka utupane-mane mana koo minditupa wato minalaini
wuane pua teke, nimbatopi mana koo utupane wato minalene leyo. Tene
okonena, nimbato wandakali yangone mindi yapa lo tale puato, balanga
koo tene eya lole okonemane nimbato nimba tanenga koo tene okone
eya lole-kola pulu-peyako. Nimbato nimba tanenga koo tene mindi naeya
katulo nalolo-pele.[m]
2 Mana koo okonepene minalaini wandakali tupa Goteto yapa lo tale
puato, yole koo mindi maiyane. Nanimato balana mana okone tika-pene
wete eya lo nembo teyama. 3 Nimba tane-mane mana koo okonepene
tupa minu atoto teke, wandakali waka tupa yapa lo tale puato, utupane-
mane mana koo utupane minu ateyai loto, utupanenga koo tene tupa yata
alene. Nimbato wuane pua atole-kola, Goteto nimbanga koo tene mindi
yata na-olopeya nembo telepe. 4 Nimba yamapane peke lola nembo toto,
Goteto nimba moyo, mana epene mindi minuto, yole koo mindi nimba
wamba kapoyale gii napene, mee maliyo ateya. Nimbato okone nembo
natene, balana mana epene okone mee ya lo nembo telepe.[n]
5 Andipa nimba yamapane peke nalene, mee tuu puato, mana koo tupa
wato minu teke atele okonemane nimbato Gote mo yataka wato, nimbana
yole koo kambua mo yomowa atele. Wuane pua atele okonena, matili
Goteto balana kote oko tika pua lola-angi, nimbato yole koo utupane
molopele. 6 Okone angi, wandakali mindiki-mindiki lo wua pua ateaini
nembo toto, Goteto utupanena yole oko malupeya.[o]
7 Wandakali minditupa-mane Gote towa atu ati kenga yuu epene
okona saka atapowa atamakale nembo talaini. Goteto utupanena gene
tupa laiyu loto, ati kenga tii-pene okone geakale nembo toto, wandakali
utupane-mane mana epene tupa tailo wato minu atalaini. Matili Goteto
yole epene mindi utupanenga mawuato, saka atapowa ateakale lolopeya.
8 Goteto wuane pulupeya tekeko, wandakali minditupa-mane yakama
tane angu nembo toto, balana pii enene oko masia mawuato, mana koo
tupa wato minu atalaini. Wandakali utupane towa Goteto yataka wete
wato, yole koo mindi malupeya.[p]

---

[m] **2:1** Mt 7:1-2; Jo 8:7 [n] **2:4** Ep 1:7-10; 2Pi 3:15 [o] **2:6** Sam 62:12; Man 24:12; Mt 16:27; 2Ko 5:9-10 [p] **2:8** 2Tes 1:8-10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9-11 Goteto wandakali mindi bala wandakali yame andokope lo ando yapa na-lalane. Jia. Balato mana mindiki okone teke wato minuto, wandakali pitaka yapa lo tale puato, yakamana yole tupa malupeya. Juta yamepi, wandakali yame waka tupapi, utupanena minditupa-mane mana koo tupa wato minu atolai-kola, Goteto kenda-pene andane minditupa utupane pitakanga epeakale lolopeya. Kenda-pene utupane epola-kola, utupane pitaka tandaka andane no atolopeyai. Juta yamepi, wandakali yame waka tupapi, utupanena minditupa-mane mana epene tupa wato minu atolai-kola, Goteto utupane pitakana gene tupa laiyu loto, utupanena yamapane mo tambo laya wato, utupane ati kenga yuu epene tii-pene oko ando meakale lolopeya.

12-13 Wandakali mindimane Gotena loo tupa pitaka wayumane wete wato mineando, Goteto bala tika-pene ateya lolopeya tekeko, wandakali mindimane Gotena loo utupane mee alene-mane angu ale wato, wato mina napeando, Goteto wandakali okone bala tika-pene ateya nalolo-peya. Jia. Wandakali mindimane Gotena loo tupa nembo toto teke, loo utupane wato mina napeaindo, Goteto balana loo utupane wato minuto, wandakali okone yapa lo tale puato, yole koo mindi utupane malupeya. Gotena loo tupa ale naene atoto, mana koo wato minalaini wandakali tupa yuu koo okona polopeyai.

14-15 Wandakali yame waka tupamane Gotena loo tupa ale-mane ale naene ateyai tekeko, utupanena minditupa-mane mana koo mindi miniyai-kola, yakamana nembo-tene tupamane yakamato kopeta peyai lo lamaiyane. Utupane-mane mana epene mindi miniyai-kola, yakamana nembo-tene tupamane yakamato mana epene mindi miniyai lo lamaiyane teke. Utupanena nembo-tene tupamane wuane piyane okonemane Gotena loo tupa wandakali utupanena nembo-tenenga eya lo mo pana alane. Wandakali utupane-mane Gotena loo tupa ale-mane ale naene atoto teke, Gotena loo tupamane leya pua teke piyaini. Utupane-mane wuane peyai-angi, Gotena loo utupane wandakali utupanena nembo-tenenga eya okomane wandakali utupane mana lamaiya-kola, utupane-mane wuane piyaini.[q]

16 Andipa wandakali-mane mana minditupa too pua tenga-mane wato minu atalaini tekeko, matili Goteto Jisasa Kataisa lamawuato, nimbato wandakali pitaka yapa lo tale pipe lola-kola, Jisasato wuane pulupeya. Nambato Gotena pii layene epene oko wandakali tupa lamawuato, wuane lalawane.

Juta Yame-mane Gotena Loo Kalo Piyaini Leane Oko

17-18 Andipa nambato Juta yame wandakali yakama ando pii mindi leyo. Yakama tanena gene tupa laiyu loto, yakamato nanima Gotena

---

[q] **2:14-15** Ap 10:35

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yame ateyama lalaini. Wamba mindimane Gotena loo tupa yakama
mana langeai-kola, wandakali-mane wua pipiai lakae lo Goteto nembo
talane tupa yakamato andoto, mana tika-pene tupa epene ya lalaini. Tene
okonena, matili Goteto yakama kote lalapa lola-angi, balana loo okomane
yakama moyolo-peya nembo talaini.
19-20 Yakamato Gotena loo tupa andeyama nayuto, wandakali undupi
pangosa ateyai tupa asia andawa loyale, yakama lamu gulo tii pua
atalamane nembo talaini. Yakamato katulo wandakali lee koo tupa asini
andawa lolo-peyama nembo talaini. Yakamato Gotena loo tupa andoto,
tisa atoto, Gotena loo anda napene wandakali andopane aŋako gulene
ateyai tupa katulo mana lamaulu-peyama nembo talaini teke.[r]
21 Yakamato wandakali waka tupa mana lamawua ateyai-ko. Anu
peakale yakama tane mana mia na-piyainipe. Yakamato wandakali waka
tupa lamawuato, yakamato pake mia na-piyapape loto teke, anu peakale
yakama tane pake mialainipe.[s] **22** Dee, yakamato wandakali waka tupa
mana lamawuato, pamuku na-piyapape loto teke, anu peakale yakama
tane pamuku piyainipe. Yakamato owato gote tupa koo wete eyai nembo
toto teke, anu peakale yakamato owato gote tupana lotu anda tupana
poto, minditaka eya tupa pake mialainipe.
23-24 Yakama tanena gene tupa laiyu loto, nanimato Gotena loo tupa
nembo teyama lalaini tekeko, Gotena pii pepa pelene eya mindimane
loto, yakamato mana koo tupa minalaini okonena, wandakali yame waka
tupamane Gote ando pii koo loto, balana gene minu koyalaini layene
eya. Pii okonemane wuane leya pua teke, yakamato Gotena loo tupa kalo
piyaini mana okomane balana gene oko minu koyalaini.[t]
25 Yakamato Gotena loo tupa pitaka kuai lo wete wato minu atalaini yaindo,
yakamana yala-pene umbaini katene mana okomane katulo yakama moyolo-
peya tekeko, yakamato Gotena loo tupa kalo pua ateaindo, Goteto andola-kola,
yakamana yala-pene umbaini katene okone kati napene gulo atola-kola
pulupeya. **26** Wuane pua teke, yala-pene umbaini kati napene akali mindimane
Gotena loo tupa pitaka kuai lo wete wato minu atalae yando, Goteto andola-
kola, akali okonena yala-pene umbaini katene gulo atola-kola pulupeya.[u]
27 Enene, wamba mindimane Juta yame akali yakamana yala-pene
umbaini kateaipia. Yakamato Gotena loo pepa pelene eya tupa dii lo
andalaini tekeko, yakamato balana loo utupane kalo piyaini. Tene
okonena, Gotena loo wato minu atalane akali mindina yala-pene umbaini
oko kati napene atola-kola teke, balato yakama Juta yame wandakali
tupa yapa lo tale puato, yakamanga koo tene mindi yata olopeya.
28-29 Anu peakale nambato wuane leyope. Mindimane Gotena loo
pepa pelene eya oko wato minuto, akali mindina yala-pene umbaini

---

[r] **2:19-20** 2Ti 3:5 [s] **2:21** Mt 23:3-4 [t] **2:23-24** Ais 52:5 [u] **2:26** Ga 5:2-6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

oko katulai-kola, akali okone bala mee umbaini kenga angu Juta yame
gulo ateando, bala Juta yame enene jia. Gotena Oli Sipitisa okomane
wandakali mindina nembo-tenenga piape pula-kola, wandakali okone
bala yamapane peke loto, balana nembo-tenenga Juta yame gulo
ateando, bala Juta yame enene mindi atolopeya. Wandakali-mane
balana gene oko laiyu nalolo-peyai tekeko, Goteto balana gene oko laiyu
lolopeya.[v]

Goteto Mana Tika-pene Tupa Angu Wato Minalane Leane Oko

3 1 Mindimane akali mindina yala-pene umbaini kateaindo, mana
okonemane akali okone anu pua moyolo-peyape. Wandakali mindi
bala Juta yame ateando, bala Juta yame atola okonemane bala anu
puato moyolo-peyape. 2 Enene, bala Juta yame atola okonemane bala
wayumane moyolo-peya. Bulupane gulo, Goteto balana pii layene epene
oko Juta yame wandakali tupa mawuato, utupane-mane pii okone yatawa
atoto, ando ateakale leaipia. Wuane puato, Goteto Juta yame wandakali
tupa wayumane moyoyale, asini kambua yata yaepia.
3 Okone enene tekeko, Juta yame wandakali minditupa-mane Gotena
pii tupa wato mina napene kondalaini. Wuane pua teke, Goteto bala
tanena pii tupa wato mina napene, minditaka pukale leane tupa napene,
kondolo-peyape. 4 Jia wete. Goteto wuane napulu-peya. Gotena pii pepa
pelene eya mindimane loto, Gote nimbato enene pii angu lalene. Tene
okonena, wandakali-mane nimba kosimi loto, Goteto owato pii leya
leaindo, wandakali waka tupamane Goteto pii enene leya lolai-kola,
nimbato kote okone sia minulu-pele layene eya. Wandakali pitaka-mane
owato pii lalaini tekeko, Goteto owato pii na-alane. Jia. Balato minditaka
pukale lolane tupa enene piyane.[w]
5 Okone enene tekeko, andipa wandakali-mane nembo talaini pua
nembo toto, nambato wua leyo: Nanimato mana koo tupa mineyama-
kola, Goteto balana mana tika-pene oko wato minuto, yole koo mindi
nanima giyane okonemane Goteto mana tika-pene minalane tupa
andawa lalane. Tene okonena, nanimato aki lamape. Goteto yole koo
mindi nanima geando, balato mana tika napene mindi wato minalane
lamape. 6 Jia wete. Wuane nalape-pene. Ole dindi lo Gote bala tane mana
tika-pene tupa angu wato mina napeando, balato anu puato wandakali
pitakana mana tupa yapa lo tale pulu-peyape.
7 Dee, mindimane pii mindi loto, nambato owato pii lalawane mana
okomane Gotena enene pii oko lapana ola-kola, wandakali-mane balana
gene oko laiyu leaindo, anu peakale Goteto namba yapa lo tale puato,
nambato mana koo minalene leyape lolopeya. 8 Dee, mindimane pii

---

[v] **2:28-29** Lo 30:6; Kol 2:11-12 [w] **3:4** Sam 51:4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mindi loto, mana epene tupa ika leakale nembo toto, nanimato mana koo tupa mina-makale lolopeya. Wandakali minditupa-mane nanimana gene tupa minu koyoto, nanimato wuane lalamane leyai. Matili Goteto wandakali utupanena mana koo utupane yapa lo tale puato, yole koo mindi utupanenga malupeya.

Wandakali Epene Tika-pene Mindikipi Mindi Ata Napeya Leane Oko

9 Juta yame-mane wandakali nanimato yame waka tupa pitaka sia minuto, nanima wandakali epene wete ateyamape. Jia wete. Wamba nanimato loto, mana koo wato minalamane mana okomane Juta yame nanimapi, wandakali yame wakapi, nanima pitaka andi lea-kola, nanima mana koo wato minalamane mana okonena pangosa andi latane ateyama.[x] **10** Andi latane atoto, nanima pitaka-mane mana koo tupa minalamane loto, Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, wandakali mindiki mindi epene tika-pene ata napeya. Jia wete.[y]

11 Wandakali mindikipi mindimane Gotena mana epene tupa wayumane anda na-piyaini. Dee, wandakali mindikipi mindimane Gote aiya na-piyaini. Jia. **12** Wandakali pitaka-mane asini epene tika-pene oko auwa tepa wato, puu yangi leai. Wandakali mindiki mindimane dini epene lia na-piyaini. Wandakali mindikipi mindimane mana epene tupa wato mina na-piyaini. Jia wete.

13-14 Wandakali mali keao lo apene eya-kola, mali okonena guu koo wete mindi kamaka epalane. Wuane pua teke, wandakali-mane mini koo palu atoto, wandakali yangone tupa minu koyamakale loto, utupane andayo pii koo tupa lalaini. Wandakali peyo ome lalane etulu gepo okona posini gulene pii koo tupa wandakali utupanena ambulini okona anda-pangosa paliyane. Utupane-mane yakamana yangone tupa minakasa oyale, owato pii lalaini.[z]

15-18 Utupane-mane Gote ando aŋakopi mindi yuku amai napene, wandakali yangone tupa towa tambo lo atene mana oko nembo natalaini. Tene okonena, utupane-mane asini epoko pua atoto, minditaka minu koyoto, wandakali yangone tupa kenda-pene kambua maiyu, utupane kapoyale peyo ome lalaini. Gotena pii pepa pelene eya mindimane wuane layene eya.[a]

19-20 Gotena loo tupamane nanimana mana koo minalamane tupa mo pana alane. Wuaneko, Goteto wandakali mindikipi mindina mana oko andoto, wandakali okomane nambana loo tupa kuai lo wato minalane okonena, nambana wenonga bala epene tika-pene ateya nalolo-peya. Jia. Tene okonena, wandakali mindikipi mindimane namba epene tika-pene

---

[x] **3:9** Lom 1:18–2:24; 3:21-23 [y] **3:10** Sam 14:1-3; 53:1-3 [z] **3:13-14** Sam 5:9; 10:7; 140:3
[a] **3:15-18** Ais 59:7-8; Sam 36:1

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wete ateyo katulo nalola-kola, Goteto yuu okona wandakali palu peya tupa pitaka katulo yapa lo tale pulupeya. Wamba Goteto wuane pukale nembo toto, balana loo pangosa atolaini wandakali tupa balana loo tupa pitaka lamaiyane lo nanimato nembo teyama.[b]

Bilipi Lene Wandakali Tupa Tika-pene Ateyai Leane Oko

21-23 Gote bala tane epene wete ateya pua teke, nanimapi epene wete atape-pene tekeko, nanima pitaka-mane mana koo minalamane okonena, nanima Gote yale ata na-piyamane. Wuaneko, Juta yamepi, wandakali yame waka tupapi, nanima pitaka-mane mana koo minalamane okonena, wandakali mindikipi mindi bala tika-pene wete ata na-piyamane. Tene okonena, andipa Goteto nanima wandakali tika-pene ateyai lolane asini waka mindi mo pana yaepia. Andipa wandakali-mane Gotena loo tupa pitaka kuai lo wato mina napene, mee Jisasa Kataisa lo bilipi lolai-kola, balato utupane pitaka tika-pene ateyai lolopeya. Wamba Mosesapi, potopisa akali tupapi, utupane-mane matili Goteto wuane lolopeya loto, pepa peleaini-pia.[c]

24-26 Wamba wandakali tupamane mana koo minu ateaini tekeko, Goteto yole koo mindi utupanenga kapoyale mai napene, mee maliyo ateaipia. Maliyo atalu, Gote bala tane tika-pene ateyo lo wandakali tupa andawa lokale nembo toto, wandakali minditupa-mane Jisasa lo bilipi lolai-kola, nambato utupane tika-pene ateyai lokale leaipia. Matili bala tane tika-pene ateyo lo andawa lokale nembo toto, Jisasana tundupa okomane bala lo bilipi lolai wandakali tupa pitakana koo tupa apokale leaipia. Wuane lalu, Goteto Jisasa bala opa mindi gulo omeakale lata yane okonena, Jisasa Kataisa bala omeane okomane nanima kambo molo-peke leaipia. Tene okonena, Goteto Jisasa lo bilipi lene wandakali utupane mee ondowa moyoto, wandakali tika-pene ateyai lalane.[d]

27-28 Wuaneko, nanimato Gotena loo tupa wato minuluma-kola, Goteto nanimana mana okone andoto, nanima tika-pene ateyai nalolo-peya. Jia. Nanimato Jisasa Kataisa lo bilipi lalamane okonena, Goteto nanima wandakali tika-pene ateyai lolopeya nembo teyama-ko. Nanimato aki nembo toto, nanima tanena gene tupa laiyu lamape. Nanimato Gotena loo tupa wato minalamane nembo toto, nanima tanena gene tupa laiyu lamakalepe. Jia. Nanimato Jisasa lo bilipi loloma-kola, Goteto nanima tika-pene ateyai lolopeya. Tene okonena, nanima tanena gene tupa laiyu lolane tene mindi naeya lo andeyama.

29-30 Akali yala-pene umbaini katenepi, kati napenepi, yame okonelapo lapotakana minditupa-mane Jisasa lo bilipi lolai-kola, Gote mindiki angu ateya okomane utupane pitaka tika-pene ateyai lolopeya. Pee, Gote

---

[b] **3:19-20** Sam 143:2; Lom 7:7-8; Ga 2:14-16 [c] **3:21-23** Ga 2:14-16 [d] **3:24-26** Lom 5:1

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bala wandakali yame waka tupana Gote oko ata napene, Juta yamena
Gote angu ateya nembo toto, Juta yame wandakali yakamato yakama
tanena gene tupa laiyu lape-penepe. Jia. Gote bala Juta yamena Gote
angu ata napeya. Bala wandakali yame waka tupana Gote ateya teke.[e]
31 Nanimato Jisasa lo bilipi leyama-kola, Goteto nanima tika-pene ateyai
lalane okonena, nanimato Gotena loo tupa mee gulaya alamanepe. Jia
wete. Goteto nanima moyo wuane piyane okonena, nanimato balana
loo utupane mo tai gulaya wato, utupane wato minu atamakale nembo
talamane.[f]

Goteto Apatakame Bala Akali Tika-pene Ateya Leane Oko

4 1 Nanimato Apatakame nembo toto, aki lamape. Balato nanimana
yumbane tupa mandeane nembo toto, bala mee nanimana yumbane
angu ateane lamape. Jia wete. 2-3 Apatakameto mana epene tupa angu
wato minu atea-yale, Goteto balana mana epene utupane andoto, bala
akali tika-pene ateya lea-yale. Goteto wuane lea-yale, Apatakameto bala
tanena gene oko katulo laiyu lea-yale tekeko, Gotena pii pepa pelene eya
mindimane loto, Apatakameto pii Goteto leane tupa enene lea ya lo bilipi
leane okonena, Goteto bala akali tika-pene ateya leane lo pepa pelene
eya. Tene okonena, Gotena wenonga Apatakameto bala tane gene oko
laiyu lolane tene mindi ata napeaipia.[g]

4 Dee, wandakali mindimane piape puato yole meando, balato yole
okone mee petesene gulo meya lo nanimato nembo natalamane. Jia.
Balato piape pipia okonena paini yole miape-pene meya nembo talamane.
5 Wuane tekeko, mindimane mana epene tupa wato mineando, Goteto
balana mana epene utupane andoto, bala tika-pene ateya nalolo-peya.
Jia. Wandakali mindimane mana koo mindi minalu, Jisasato piape peane
mambele, Goteto koo okone apoto, bala tika-pene ateya lolopeya lo bilipi
leando, Goteto wandakali okone bala tika-pene ateya lolopeya.

6-7 Wandakali mindimane mana epene mindi wato mina napene ato,
Jisasa lo bilipi leya-kola, Goteto wandakali okone bala tika-pene ateya
leando, wandakali okone bala epelewa atalane. Wamba Dapitito mana
okone nembo toto, Goteto wandakali mindina mana koo tupa apoto,
koo utupane nembo tolo-peke naleando, wandakali okone bala epelewa
atolopeya leaipia.[h] 8 Dee, mindimane mana koo mindi minula-kola teke,
Akali Andane okomane wandakali okone bala kosimi nalene kondeando,
wandakali okone bala epelewa atolopeya. Dapitito wuane leaipia.

9 Yala-pene umbaini katene akali tupa angu epelewa atolopeyai nembo
toto, Dapitito wuane leaipiape. Jia. Akali yala-pene umbaini katene

---

[e] **3:29-30** Lom 10:11-12; Lo 6:4; Ga 3:20 [f] **3:31** Mt 5:17 [g] **4:2-3** Jen 15:6; Ga 3:6-9
[h] **4:6-8** Sam 32:1-2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tupapi, kati napene tupapi, utupane pitaka-mane epelewa atolopeyai nembo toto, balato wuane leaipia. Anu peakale nambato wuane leyope. Goteto Apatakamena bilipi oko nembo toto, bala akali tika-pene ateya leane nembo toto, nanimato wuane leyama. **10** Apatakame balana yala-pene umbaini wamba katenenga Goteto bala akali tika-pene ateya leaipiape. Jia. Apatakame bala yala-pene umbaini kati napene atea-kola teke, Goteto bala akali tika-pene mindi ateya leaipia.

11 Akali yame waka minditupapi yala-pene umbaini kati napene ato, Gote lo bilipi lolai-kola, Goteto utupanepi tika-pene ateyai lokale nembo teaipia. Apatakame bala akali utupanena yumbane gulo ateakale nembo toto, balana yala-pene umbaini kati napene atea-kola teke, Goteto bala akali tika-pene mindi ateya leaipia. Balana yala-pene umbaini kati napene atoto, Apatakame bala akali tika-pene mindi ateane lo andawa loyale, matili Goteto kokoli mindi bala pimawuato, balana yala-pene umbaini oko kateakale leaipia.[i]

12 Apatakameto balana yala-pene umbaini oko wamba ini kati napenenga, Gote lo bilipi leaipia. Akali waka minditupa-mane yakamana yala-pene umbaini wamba ini katiyu, matili nanimana yumbane Apatakamena mana okone wato minuto, Gote lo bilipi leaini tekepia. Goteto Apatakame bala akali utupanena yumbane gulo ateakale nembo toto, Apatakameto balana yala-pene umbaini oko kateakale leaipia.

Bilipi Lene Wandakali Tupa Pitaka Tika-pene Ateyai Leane Oko

13-15 Gotena loo tupa nayapia-yale, wandakali-mane balana loo utupane katulo kalo napipia-yale tekeko, wandakali-mane Gotena loo tupa kalo pua ateyai okonena, Goteto wandakali utupane towa yatakawa atalane. Wuaneko, Goteto mangene epene mindi pukale lo potomisa pii leane okomane balana loo tupa kuai lo wato minu atalaini wandakali tupa angu moyapia-yale, wandakali mindikipi mindimane Gotena loo utupane kuai lo wato mina napipiai-kola, Gotena potomisa pii okone mee gulapia yale. Balana potomisa okone mee gulapia-yale, wandakali-mane Jisasa lo bilipi lene mana okopi mee gulapia-yale teke. Apatakameto Gotena loo tupa pitaka katulo wato mina napeane tekeko, balato Gote lo bilipi leane okonena, Goteto bala akali tika-pene ateya leaipia. Wuane lalu, balato potomisa pii mindi Apatakamepi, balana mandiyene yame tupapi, utupane lamawuato, yuu tupa pitaka yakamato paluni gulo molopeyai leaipia.[j]

16-17 Goteto balana potomisa pii leane okone balana loo tupana pangosa atalaini Juta yame wandakali tupa angu lamai napeaipia. Jia. Wamba Apatakameto Gote lo bilipi leane wuane pua teke bilipi lene wandakali yame

---

[i] **4:11** Jen 17:10-11 [j] **4:13-15** Jen 17:4-6; 22:17-18; Ga 3:15-18,29; Lom 3:19-20; 5:12-13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

waka tupa Goteto balana potomisa pii okone lamai teke peaipia. Goteto balana potomisa pii leane okone enene wete guleakale nembo toto, Apatakamena mandiyene yame utupane pitaka-mane Jisasa lo bilipi lolai-kola, nambato utupane ondowa moyoto, utupane pitaka wandakali tika-pene ateyai lokale lo potomisa pii mindi leaipia. Gotena pii pepa pelene eya mindimane Apatakame lamawuato, nambato nimba wandakali yame kambua tupana yumbane gulo atola leyo leaipia. Goteto wuane leane okonena, Gotena wenonga, Apatakame bala nanima bilipi lene wandakali tupa pitakana yumbane gulo ateya. Bala nanimana yumbane gulo atoto, Goteto minditaka nayane tupa yakale lalu, wandakali omene tupa mo saka ataya alane lo bilipi leaipia.[k]

18-21 Apatakameto wuane lo bilipi lea-kola, Goteto potomisa pii mindi bala lamawuato, ati kenga kaiyanda kambua wete ateyai okone tuma teke nimbana mandiyene tupana mandiyene yame kambua okone tuma pangulu-peyai leaipia. Goteto wuane lea-angi, Apatakame bala mali andete mindikipi mindi pea-kola, balana umbaini tai nalene, omene guleya nembo teaipia. Dee, balana wetene Sata okona umbaini omene gulea-kola, balato andopane mindi katulo mandi napipe-pene guleya nembo tea tekepia. Wuane nembo toto, balato Gotena potomisa pii okone enene jia lo nembo tea-yale tekeko, Apatakameto mini lapo paluto, balana bilipi oko auwa tepa wapi, kayiki yopi, mindi napeaipia. Jia. Gote lo bilipi lalane mana okonemane bala minu tai laya ya-kola, Goteto andopane mindi gukale leane okone katulo gulupeya lo bilipi loto, Apatakameto Gotena gene oko laiyu lo ateaipia. Tene okonena, Goteto andopane mindi bala maiya-kola, Apatakame bala wandakali yame kambua tupana yumbane guleaipia.[l]

22 Apatakameto Gote lo bilipi leane okonena, Goteto bala akali tika-pene mindi ateya leaipia.[m] **23** Goteto bala tika-pene ateya leane lo pii pepa pelene eya okone Apatakame angu andayo naleaipia. Jia.

24-25 Nanimana Akali Andane Jisasa malinga ika laya yane Gote oko lo matili bilipi lolaini wandakali nanima tika-pene ateyai lokale nembo toto, balato pii okone pepa pelene yakale leane tekepia. Anu peakale nambato wuane leyope. Nanimato mana koo tupa wato minu atolopeyai nembo toto, wamba Goteto nanimana mana koo utupane apokale nembo teaipia. Wuane nembo toto, balato Jisasa omolo epeakale leaipia. Jisasa omea-kola, Goteto nanima wandakali tika-pene ateyai lokale nembo toto, bala malinga ika laya yaepia.[n]

Goteto Nanima Wandakali Tika-Pene Ateyai Leane Oko

5 **1** Nanimato nanimana Akali Andane Jisasa Kataisa lo bilipi lema-kola, Goteto nanima wandakali tika-pene ateyai lea. Tene okonena,

---

[k] **4:16-17** Ga 3:6-9; Jen 17:5 [l] **4:18-21** Jen 15:5; 17:17 [m] **4:22** Jen 15:6
[n] **4:24-25** Ais 53:4-5

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

andipa nanimato Gote towa yanda-pene gulo ata napene, tambo lo
ateyama. 2 Nanimato Jisasa lo bilipi lema-kola, balato nanima Gote towa
kuai lo atolane asini mindi wapi-geaipia. Tene okonena, andipa Goteto
nanima ondo wato, moyo ateya-kola, matili nanimato Gotena yuu epene
okona poto, balana tii-pene minditupa molopeyama lo epelewa maliyo
ateyama.

3-4 Kenda-pene minditupa nanimanga epeya-kola, nanimato kenda-
pene auwa atolane mana oko moto, wamba kapoyale kepa naene,
tai gulalamane. Tai guloto, makande pene nanimanga epalane tupa
nanimato katulo sia minalamane. Makande pene nanimanga epalane
utupane sia minuto, nanima mini lapo pali napene, Goteto nanima
moyolo-peya lo bilipi loto, maliyo atoto, nanima epelewa atalamane.[o]
5 Goteto balana Oli Sipitisa oko nanima gea-kola, balato nanima
wayumane epelewa yamapane yo atalane lo Oli Sipitisa okomane nanima
wayumane andawa lea. Goteto nanima wayumane epelewa yamapane
yo atalane nembo toto, nanimato kepa naene, balato nanima moyakale
lo maliyo atalamane. Balato nanima moyo ateya-kola, nanima mini
kendawa ata na-piyamane. Jia.

6-8 Goteto anu puato, nanima towa epelewa yamapane yo atalane oko
andawa leaipiape. Wandakali tika-pene mindi omape-pene guleando,
wandakali mindimane bala moyoyale omokale nembo natalane. Jia.
Wandakali epene wetete mindi omape-pene guleando, wandakali
mindimane wandakali okone taputi pua moyoyale omokale nembo
tolo-peyape, natolo-peyape lo nambato nembo nateyo. Wuane tekeko,
wamba nanimato Gote masia mauwa atoto, mana koo tupa minu atema-
angi, Kataisato nanima moyoyale omeaipia. Okone angi, nanima tane
moyolane tai-lene mindi nanimanga nayane tekeko, Kataisato nanima
moyo omolane oto Goteto yata yane oko epea-kola, Kataisato nanima
moyoyale omeaipia. Kataisato nanima moyoyale omeakale leane
okonemane Goteto nanima wayumane epelewa yamapane yo atalane lo
nanimanga andawa leaipia.[p]

9-10 Wamba nanima Gote towa yanda-pene gulo atema-kola, matili
balana iwanane omeane okonemane nanima Gote towa yamapane yene
yame gulaya yaepia. Balana tundupa okomane nanimana koo tupa apea-
kola, Goteto nanima wandakali tika-pene ateyai leaipia. Tene okonena,
andipa balana iwanane oko saka atapowa atoto, nanima wayumane wete
moyo atolopeya nembo teyama. Wuane nembo toto, matili Goteto yataka
wato, koo pua atalaini wandakali tupa yole koo mindi maula-angi, balato
nanima towa yataka na-olopeya. Jia. Tene okonena, balato yole koo
okonepene mindi nanima gii napulu-peya lo wayumane nembo teyama.[q]

---

[o] **5:3-4** Jem 1:2-3; 1Pi 1:5-7 [p] **5:6-8** Jo 3:16-17; 1Jo 4:9-10 [q] **5:9-10** Lom 1:18-20; 2:5

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Okone angu jia. Nanimana Akali Andane Jisasa Kataisato nanima Gote
towa yamapane yene yame gulaya yane nembo toto, andipa nanimato
Gotena gene oko laiyu loto, epelewa ateyama teke.

Goteto Nanima Saka Atapowa Atalapale Leane Oko

12-13 Wamba Goteto balana loo tupa Mosesanga mai napene angi, akali
mindiki Atame balato Gotena pii tanga loto, mana koo mindi mineaipia.
Atameto mana koo okone mineane okonemane yuu okona wandakali-
mane mana koo wato minalaini mana oko mina ika loto, wandakali
omalaini mana okopi mina ika lea tekepia. Nanima pitaka-mane mana
koo tupa minalamane okonena, matili nanima pitaka omalamane.
Mosesato Gotena loo tupa wandakali tupa mai napenenga, wandakali
mindimane mana koo mindi minea-angi, Goteto balana loo tupana mindi
nembo toto, wandakali okonemane loo okone kalo peya naleaipia. Jia.[r]
14 Wamba Atameto Gotena pii mindi tanga leane pua, matili wandakali
minditupa-mane Gotena pii mindi tanga naleainipia. Wuane tekeko,
wamba Atame yuu okona ateane-angi, wandakali pitaka-mane mana koo
minditupa minu ateainipia. Matili wuane pua teke, wandakali pitaka-
mane mana koo tupa wato minu atama ipulu, Mosesa ateane gii okonena
giau loto, utupane pitaka omaka teke peainipia. Akali Atame oko bala
Jisasa matili epolopeya okonena mandeke gulo ateaipia.
15 Wuane tekeko, Atameto mana koo mineane okola, Jisasato nanima
ondo wato mee moyane mana okola, mana okonelapo mindiki okonepene
teke jia. Akali mindiki Atame balato mana koo mindi mineane okonena,
wandakali pitaka-mane mana koo tupa wato minuto, omalamane.
Nanima omalamane tekeko, akali mindiki Jisasa Kataisato nanima
ondo wato, mee moyane okonena, Goteto wandakali kambua ondo
wato moyalane. Tene okonena, Jisasato mana epene mineane okomane
Atamena mana koo mineane okone sia minuto, epene wete eya lo andeyo.
16-17 Dee, akali mindiki Atame balato mana koo mineane okola, Goteto
petesene mindi nanima mee geane okola, okone-lapona dini mindiki okonepene
lapo-lapo lia napeaipia. Jia. Akali mindiki Atameto mana koo mindiki minea-
kola, wandakali pitaka-mane mana koo tupa minalamane okonena, Goteto
wandakali nanima pitaka lamawuato, yakama omape-pene lea-kola, wandakali
nanima pitaka omalamane. Okone enene tekeko, wandakali pitaka-mane mana
koo kambua minu atalamane okonena, akali mindiki Jisasa Kataisato piape
peane mambele, Goteto Jisasa lo bilipi lene wandakali nanima ondowa moyoto,
nanima tika-pene ateyai lalane. Tene okonena, nanima saka atapowa atoto,
Kataisa towa atu kinji gulo atolo-peyama. Balana mana okonemane mana koo
Atameto mineane okone sia minuto, petesene epene wete mindi gulo eya.

---

[r] **5:12-13** Jen 3:6; Lom 4:13-15; 6:21-23

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18-19 Akali mindiki Atameto Gotena pii tanga loto, mana koo mindiki
mineane okomane wandakali pitaka-mane mana koo minalaini
wandakali gulaya ya-kola, Goteto nanima pitaka yuu koo okona pupe-
pene leaipia. Wuane pua teke, akali mindiki Kataisato Gotena pii wato
minuto, mana tika-pene mindiki mineane okomane wandakali kambua
tika-pene gulaya ya-kola, Goteto utupane pitaka wandakali tika-pene
ateyai loto, saka atapowa ateakale leaipia.[s]
20-21 Wandakali-mane mana koo kambua minalaini tupa yakama tane
andalapale nembo toto, Goteto balana loo tupa wandakali tupanga
mayaepia. Koo pua atalaini mana okomane wandakali tupa bosa lo ando
atea-kola, utupane omaka peainipia. Wuane peane pua teke, nanimana
Akali Andane Jisasa Kataisato piape peane mambele, Goteto nanima
saka atapowa atalapale nembo toto, nanima ondowa moyoto, tika-pene
ateyai lokale nembo teaipia. Tene okonena, nanimato mana koo kambua
minu atema-angi, balato ondo wete wato, nanima wayumane wete
moyaepia.[t]

Mana Koo Tupa Wato Minu Atolaini Leane Oko

6 **1** Wuaneko, nanimato aki lamape. Goteto nanima ondo wete wato,
wayumane wete moyakalenga, nanimato mana koo kambua mee
minu teke atamakale lamape. **2-3** Jia wete. Jisasa Kataisa towa yame
mindiki atamakale loto, ipa mema wandakali nanima pitaka-mane
Jisasa towa atu omene gulema oko yakamato nembo nateyaipe. Nanima
bala towa omene gulema-angi, nanimato koo piyamane mana tupa auwa
tepa ema. Tene okonena, anu peakale nanimato mana koo utupane mee
minu teke atamakalepe.[u]
4-7 Wandakali mindi omeya-kola, koo piyane mana okomane bala katulo
bosa lo ando ata napiyane. Tene okonena, nanimato mana koo tupana
katapusa piape pua ata na-piyapale loto, Goteto nanimana umbaini-mane
mana koo minaima lakae lo nembo talamane okona tai-lene oko koyo
peakale nembo teaipia. Wuane nembo toto, Goteto nanimana nembo-
tene wambane oko Kataisa towa atu ita malamanda okona peyo yuka
wato, peyo omaya yane nembo teyama. Goteto wuane peane okomane
nanima Kataisa towa atu yame mindiki gulaya ya-kola, nanima bala
towa atu omene gulema. Nanima Kataisa towa yame mindiki gulema
okonena, wamba bala malinga ika leane wuane pua teke matili nanimapi
malinga ika lolo-peyama-ko. Aiyane Gote okona tai-lene okomane Kataisa
bala malinga ika laya yane wuane pua teke, nanimapi malinga ika lene
gulo atoto, Gotena mana wenene tupa wato minu atape-pene. Nanimato
wuane pua atalapale nembo toto, nanima ipa mema okomane Goteto

---

[s] **5:18-19** 1Ko 15:21-22; Ais 53:11 [t] **5:20-21** Lom 6:21-23 [u] **6:2-3** Ga 3:26-28

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nanima Kataisa towa yame mindiki gulaya wato, nanima bala towa atu
mali peane.[v]
8 Nanima Kataisa towa atu omene gulema okonena, nanima bala towa
atu saka atapowa atolo-peyama lo bilipi leyama. 9-10 Koo piyamane mana
okona tai-lene oko minu koyoyale, Kataisa bala alu mindiki omea-kola,
yuu okona wandakali omalamane mana okomane bala bosa lo ando ata
napiyane. Jia. Goteto bala malinga ika laya ya-kola, bala lapone oma
napulu-peya nembo teyama. Andipa Kataisa bala saka atapowa atoto,
Gotena piape pimawua ateya.
11 Wuane pua teke, yakamato Jisasa Kataisa towa yame mindiki atoto,
Gotena piape pimawua atoyale saka ateyama nembo talapape. Yakama
Kataisa towa omeai-kola, koo piyaini mana okonemane yakama bosa
lo ando ata napeya nembo talapape.[w] 12 Yakamana umbaini oko katulo
omolo-peya. Tene okonena, yakamana umbaini okonemane mana koo
tupa minauwa lakae lo nembo tola-angi, koo piyaini mana okonemane
yakamana umbaini okone bosa lo ando ateakale lo yakamato ando konda
na-piyapape.[x]
13 Dee, yakamato mana koo mindi mina-makale nembo toto, koo
piyaini mana okonemane yakamana kinipi, ambulinipi, okonetaka tupa
bosa lo ando ateakale lo yakamato ando konda na-piyapape. Jia. Wamba
koo piyaini mana okomane yakama bosa lo ando atea-kola, yakama
Gotena pangosa ata napeai. Okone angi, Goteto andea-kola, yakama
omene gulo ateaini tekeko, andipa yakama malinga ika lene gulo ateyai.
Tene okonena, andipa yakama saka atoto, mana epene tika-pene tupa
wato mina-makale nembo toto, yakama tane Gote maiyapape. Maiyu,
Goteto yakamana kinipi, ambulinipi, okonetaka tupa pitaka bosa lo
ando ateakale lalapape.[y] 14 Andipa loo okomane yakama bosa lo ando
ata napiyane. Jia. Goteto yakama ondo wato, moyo atalane-ko. Koo
piyaini mana okomane yakama bosa lo ando ateakale lo ando konda
na-piyapape.[z]

Yakamato Mana Tika-pene Tupa Minu Atalapape Leane Oko

15 Andipa Goteto nanima ondo wato moyo ateya-kola, loo okomane
nanima bosa lo ando ata napiyane-ko. Nanimato mana koo tupa mee
minu teke atemando, nanimana mana okone katu lolopeyape. Jia wete.
16 Yakamato yole mia napene, akali mindina katapusa piape pimakale
loto, akali okonemane pii lola tupa wato minu ateaindo, yakama balana
piape wandakali gulo atolopeyai oko nembo nateyaipe. Yakamato mana
koo tupa wato mina-makale loto, yakamana nembo-tene wambane

---

[v] **6:4-7** Kol 2:11-12; Ga 5:24 [w] **6:11** 2Ko 5:14-17; Ga 2:18-20 [x] **6:12** Jen 4:7
[y] **6:13** Lom 12:1 [z] **6:14** 1Jo 3:4-6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okomane lola pua mana koo tupa wato minu ateaindo, mana koo
utupane-mane yakama peyo ome lolopeya. Wuane tekeko, yakamato
mana epene tika-pene tupa wato mina-makale loto, Gotena pii okomane
lola pua mana epene tupa wato minu ateaindo, Goteto yakama wandakali
tika-pene ateyai lolopeya.[a]
17 Wamba yakamato koo piyaini mana okona katapusa piape pimawua
ateaini tekeko, matili Goteto balana pii oko yakama giyu, pii okone wato
minu atalapape leaipia. Wuane lea-kola, yakamato balana pii okone
wayumane wete wato minu atalaini nembo toto, nanimato Gote wayu
pele lamakale. **18** Wamba koo piyaini mana okomane yakama andi lea-
kola, Goteto yakama tinga lo moto, mana epene tika-pene wato minalaini
wandakali gulaya yaepia.
19 Yakamato pii nambato yakama langeyo okone wayumane nembo
nateyai okonena, nambato wandakalina mana tupa nembo toto, wua leyo:
Wamba yakamato mana koo tupa minu atamakale nembo toto, Gotena
loo tupa kalo puato, yakamana kinipi, ambulinipi, okonetaka tupa pitaka-
mane mana koo kalato atene tupana katapusa piape pimawua ateainipia.
Wuane pua teke, andipa yakamato Gotena mana epene wete tupa minu
atamakale nembo toto, yakamana kinipi, ambulinipi, okonetaka tupa
pitaka-mane mana tika-pene tupana piape pua atalapape. **20** Anu peakale
nambato yakamato wuane piyapale leyope. Wamba yakamato koo piyaini
mana okona katapusa piape pua ateai-angi, yakamato mana tika-pene
okona piape pua ata napeai.
21-23 Wuane tekeko, andipa yakamato nembo tolo-peke loto, mana koo
utupane wamba minu atema nembo toto, yala alaini. Wamba yakamato
mana koo utupane minu ateai-angi, yakamato yole epene andoko meaipe.
Wandakali-mane mana koo tupa minu atalaini okonena, Goteto yole koo
mindi utupane mawuato, omeakale leya-kola, utupane omalaini. Wamba
yakamato mana koo tupana katapusa piape pua ateaini tekeko, Goteto
yakama tinga lo moto, yakama bala tanena piape wandakali gulaya yaepia.
Nanimana Akali Andane Jisasa Kataisato piape peane mambele, Goteto
bala lo bilipi lene wandakali tupa petesene mindi mawuato, utupane saka
atapowa ateakale lalane. Tene okonena, balato yakama epene tika-pene
wete gulaya wato, yakama saka atapowa atalapa lolopeya.[b]

Nanima Loo Okona Pangosa Andi Latane Ata Napeyama Leane Oko

7 **1** Amene imalini yame, wandakali mindi saka ateya-angi, balato loo
okona pangosa atalane tekeko, omalu, bala loo okonena pangosa ata
napiyane. Yakamato loo okona mana minditupa andalaini okonena, pii
nambato leyo okone enene ya lo yakamato nembo teyai.

---

[a] **6:16** Jo 8:34; 2Pi 2:17-19 [b] **6:21-23** Lom 5:12-13,15

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2-3 Wanda mindina akalini oko oma napene, mee saka ateya-kola,
loo okomane wanda okone bala akalini oko towa mina mindiki lalane.
Akalini oko bala mee saka atola-kola teke, balana wetene okonemane
akali waka mindi towa paleando, wandakali-mane wanda okone bala
pamuku wanda lalaini. Wuane tekeko, balana akalini oko omeando, loo
okomane wanda okone bala akalini okone towa mina mindiki na-lalane.
Jia. Loo okomane bala tinga leya-kola, bala mee anana pitiyane. Wanda
okone akali waka mindina peando, balato pamuku mana oko mina
napula-kola pulupeya.
4-5 Amene imalini yame, wamba nanimato nembo-tene koo tupa wato
minu atema-angi, loo okomane nanimana nembo-tene mina ika lea-kola,
nanimana umbaini tupamane mana koo tupa minaima lakae lo nembo
tema. Tene okonena, nanimanga dini koo kambua lia-kola, nanima
omape-pene gulo atema. Okone angi, loo oko yakamana akalini bulupane
gulo ateane tekeko, dini Goteto epele alane tupa yakamanga liakale
nembo toto, Goteto Kataisa bala yakamana akalini wenene gulo ateakale
nembo teaipia. Wuane nembo toto, balato yakama Kataisa towa mina
mindiki lea-kola, yakama Kataisa towa atu omene gulo ateai okonena,
andipa yakama loo okona pangosa ata napeyai. Jia. Goteto Kataisa
malinga ika laya ya-kola, yakama balana pangosa ateyai.[c]
6 Enene, wamba nanima loo pepa pelene eya tupana pangosa andi
latane gulo atoto, utupane angu wato minuto, Gotena piape pua atema
tekeko, andipa nanimato mana wambane okone wato mina na-piyamane.
Jia. Nanima Kataisa towa omema okonena, Goteto nanima tinga lea-kola,
nanimato mana wenene Oli Sipitisa okomane nanima andawa lalane tupa
wato minuto, Gotena piape pua atalamane.[d]

Gotena Loo Tupa Epene Tika-pene Wete Eya Leane Oko

7-8 Gotena loo tupa naya-yale, koo piyamane mana oko omene gulea-
yale tekeko, Gotena loo okomane nimbato wandakali yangone mindina
minditaka mindi miawa lakae lo nembo natape lea. Wuane lea-kola,
nambato koo piyawane mana okomane nambana nembo-tene oko mina
ika lea-kola, nambato minditaka kambua miauwa lakae lo nembo tewa-
ko. Nanimato Gotena loo tupa ale wato, mana koo kambua wato minaima
lakae lo nembo talamane okonena, nanimato aki lamape. Nanimato
Gotena loo utupane koo ya lamape. Jia wete. Gotena loo okomane nimbato
wandakali yangone mindina minditaka mindi miawa lakae lo nembo
natape nalea-yale, nambato mana okone koo ya lo nembo natewa-yale.[e]
9-11 Wamba nambato Gotena loo tupa nembo natene atewa-angi,
namba saka atewa tekeko, matili nambato Gotena loo tupa ale ewa-

---

[c] **7:4-5** Lom 6:2-3,11 [d] **7:6** Lom 8:1-4; 6:4-7 [e] **7:7-8** Ek 20:17; Lo 5:21

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

angi, koo piyawane mana oko saka gulo atoto, namba peyo omo lolane asini mindi ayia pua ando mea. Gotena loo tupamane mana koo utupa mina napipe lea-kola, koo piyawane mana okomane namba minakasa ya-kola, nambato mana koo utupane minewa. Nambato mana koo utupane minewa-kola, Gotena loo tupamane namba omape-pene lea. Koo piyawane mana okomane asini okone wato minuto, namba peyo ome lea-kola, namba omene gulo atewa. Wuaneko, wamba Goteto wandakali tupa kuai lo saka atalapale nembo toto, balana loo tupa yata yane tekeko, loo utupane-mane namba peyo ome lolane asini mindi gulo ya-kola, nambato andewa-ko.[f]

12-13 Gotena loo epene, tika-pene wetete tupamane namba peyo ome leape. Jia wete. Nambato koo piyawane mana oko koo guu-pene wetete ya lo panakame wete yakale nembo toto, Gotena loo epene, tika-pene wetete eya okomane namba omape-pene lea-kola, koo piyawane mana okomane namba peyo ome leaipia.[g]

Akali Andane Okomane Namba Molo-peke Lolopeya Leane Oko

14-15 Goteto balana loo tupa nanima geane nembo teyama. Wuane nembo toto, nambato balana mana epene tupa wato minauwa lakae lo nembo talawane tekeko, nambato mana epene utupane kuai lo wato mina na-piyawane. Jia. Nambato mana koo tupa embo wete wato, utupane wato mina napukale nembo talawane tekeko, nambato mana koo utupane wato minalawane. Anu peakale nambato wuane piyawaepe nambato nembo nateyo. Koo piyawane mana okomane namba andi lea-kola, nambana nembo-tene wambane koo tupa wato minuto, nambato mana koo utupanena katapusa piape pimawua atalawane ya.[h]

16 Nambato mana koo utupane minalawane tekeko, nambato mana koo utupane mina napukale nembo talawane okonemane Gotena loo tupa epene eya nembo talawane oko andawa leya. **17** Namba tane-mane mana koo utupane minauwa lakae lo nembo toto, mina na-piyawane. Jia. Nambanga mana koo paleya okonemane nambana nembo-tene oko mina ika leya-kola, nambato mana koo utupane minalawane.

18-19 Nambato mana koo mina napukale nembo talawane tupa minuto, mana epene minukale nembo talawane tupa mina na-piyawane. Enene, nambato mana epene utupane minauwa lakae lo nembo talawane tekeko, nambato mana epene utupane katulo mina na-piyawane ya lo andeyo. Andoto, nambana nembo-tene wamba tawe okonenga minditaka epene mindikipi mindi napaleya ya lo andeyo.

20 Nambato mana koo mina napukale nembo talawane utupane minalawane okonena, namba tane-mane mana koo utupane minauwa

---

[f] **7:9-11** Jen 3:13 [g] **7:12-13** 1Ti 1:8-9 [h] **7:14-15** Ga 5:16-18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lakae lo nembo toto, mina na-piyawane. Jia. Nambanga nembo-tene
wambane koo paleya okonemane mana koo utupane minauwa lakae
lo nembo-tene oko mina ika lea-kola, nambato mana koo utupane
minalawane.

21-23 Nambana nembo-tene wenene okomane nambato Gotena loo tupa
epele wete alawane tekeko, nambana nembo-tene wambane koo okomane
nambana nembo-tene wenene oko towa yanda pimawua atalane. Yanda
pimawua atoto, nambana nembo-tene wambane koo okomane koo
piyane mana okona piape pimawuato, nambana umbaini oko andi loto,
nambana kinipi, ambulinipi, okonetaka tupa pitaka bosa lo ando atalane.
Tene okonena, nambato mana epene mindi minukale nembo teyo-angi,
nambanga mana koo paleya okomane jia loto, nambana asia pai leya lo
nambato andalawane.[i]

24-25 Nambana nembo-tene wenene okomane Gotena loo tupa wato
minalane tekeko, nambana nembo-tene wambane koo okomane koo
piyane mana oko wato minalane. Tene okonena, namba akali koo wete
mindi atoto, omape-pene gulo ateyo-ko. Apito namba molo-peke lolo-
peyape. Nanimana Akali Andane Jisasa Kataisato namba molo-peke
lolopeya nembo toto, nambato Gote wayu pele leyo.[j]

Oli Sipitisa Okona Mana Epene Tupa Wato Minu Atape-pene Leane Oko

8 **1-4** Andipa nanimato nembo-tene wambane okona mana koo
tupa wato mina na-piyamane. Jia. Nanimato Oli Sipitisa okona
mana epene tupa wato minalamane. Nanimana nembo-tene wambane
koo okomane Gotena loo tupa wato minulane tai-lene mindi yaa
napiyane tekeko, nanimato balana loo tupa wato minalapale nembo
toto, Goteto balana iwanane Jisasa Kataisa epeakale lea-kola, bala
ati kenga atala yuunga epeaipia. Epoto, balana umbaini oko nanima
mana koo minalamane wandakali tupana umbaini ateyama okonepene
teke guleaipia. Gotena loo okomane loto, wandakali mindimane koo
mindi peando, bala omape-pene leya. Wuaneko, Jisasa Kataisa bala koo
piyamane wandakali nanimana panda mea-kola, nanimana koo tene tupa
pitaka balanga yaepia. Tene okonena, Goteto bala kosimi loto, omeakale
leaipia. Balato nanimana koo tupa apoyale omea-kola, nanima loo okona
pangosa andi latane atoto, omolaini nembo toto, wandakali saka atapowa
atayalane Oli Sipitisa okomane nanima tinga lo meaipia. Tinga lo mea-
kola, nanima Jisasa Kataisanga ateyama okonena, andipa Goteto nanima
kosimi loto, nanima omape-pene nalolo-peya. Jia.[k]

5-8 Nembo-tene wambane koo wato minu talaini wandakali tupamane
Gotena loo tupana pangosa ata napimakale nembo toto, loo utupane

---

[i] **7:21-23** Ga 5:16-18; 1Pi 2:11 [j] **7:24-25** 1Ko 15:57 [k] **8:1-4** Ga 5:16-18,25

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

katulo wato mina napiyane. Tene okonena, nembo-tene wambane koo
oko wato minu atalaini wandakali tupamane katulo Gote mo epele
aa na-piyaini. Jia. Utupane-mane bala towa yanda-pene wandakali
gulalaini. Nembo-tene wambane koo okona mana koo tupa wato minu
atalaini wandakali tupamane yakamana nembo-tene wambane koo
okomane piyapa leya pua piyaini. Wandakali mindimane balana nembo-
tene wambane koo oko angu wato minu ateando, wandakali okone
bala omape-pene tekeko, Oli Sipitisa okomane piyapa leya pua piyaini
wandakali tupamane Oli Sipitisa okona mana epene tupa wato minu
atalaini. Wandakali mindimane mana epene utupane wato minu ateando,
bala yamapane tambo lo atoto, matili saka atapowa atolopeya.

9-10 Enene, yakamato mana koo minalaini okonena, yakamana umbaini
tupa omolo-peyai tekeko, Kataisa bala yakamanga ateando, Goteto
yakama wandakali tika-pene ateyai lola-kola, yakamana tandini tupa
saka atapowa atolopeyai. Kataisana Sipitisa oko wandakali mindinga ata
napeando, wandakali okone bala Kataisana yame ata napulu-peya tekeko,
Gotena Oli Sipitisa oko yakamanga ateya okonena, yakamato nembo-tene
wambane koo okomane piyapa leya pua na-piyaini. Jia. Yakamato Oli
Sipitisa okomane leya pua piyaini.[l] **11** Jisasa Kataisa malinga ika laya yane
Gote okona Oli Sipitisa oko yakamanga ateando, balana Sipitisa okomane
yakamanga piape pula-kola, matili balato yakamana umbaini omene tupa
mo saka ataya olopeya teke.

12-13 Amene imalini yame, yakamato nembo-tene wambane okona
mana koo tupa wato minu ateaindo, yakama omolo-peyai tekeko, Oli
Sipitisa okomane yakama minu tai laya ola-kola, yakamato yakamana
umbaini tupana mana koo tupa peyo ome leaindo, yakama katulo saka
atapowa atolo-peyaiko. Nanimato nembo-tene wambane okona mana koo
tupa wato epoko pua ata napepe-pene. Jia. Nanimato Oli Sipitisa okona
mana epene tupa wato epoko pua atape-pene.[m]

14-16 Anu peakale nanimato wuane pua atamakalepe. Wamba Goteto
balana Oli Sipitisa oko nanima gea-angi, nanima lapone yukuwa atapowa
atalapale lo balato nembo nateaipia. Jia. Oli Sipitisa okomane nanima
Gotena andopane tupa gulaya wato, nanima Gotena andopane yame
ateyai lo langiyane. Langeya-kola, nanima tane Gotena andopane tupa
ateyama loto, nanimato Gote ando apa-oo, ayiane-oo, lalamane. Wuane
leya-makola, Oli Sipitisa okona pii wato minu atalamane wandakali
nanima pitaka Gotena andopane yame ateyama lo andalamane.[n]

17 Wamba Goteto paluni epene wete mindi balana iwanane Jisasa
Kataisanga mayaepia. Nanima Kataisa towa atu Gotena yuu epene okona

---

[l] **8:9-10** 1Ko 3:16; 12:3; Ga 2:18-20 [m] **8:12-13** Ga 6:7-8; Kol 3:5-6 [n] **8:14-16** 2Ti 1:6-7; Mk 14:36; 2Ko 1:21-22; Ga 4:4-7; Lap 21:7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kuai lo wete atamakale nembo toto, Kataisato tandaka neane pua teke nanimato tandaka nemando, nanimapi Gotena andopane yame ateyama okonena, Goteto paluni epene okone nanima gulupeya teke.

Oli Sipitisa Okomane Nanima Moyalane Leane Oko

18-22 Goteto minditaka eya tupa pitaka yakale lea-kola, utupane yakama tane koyamakale nembo nateainipia. Jia. Goteto utupane atalu koyakale leane pua, utupane atalu, koyalaini. Minditaka eya tupa pitaka koyalaini mana okona anda-pangosa andi latane gulo atalaini. Wanda-mane andopane manduyale masia peleya-kola, tandaka noto, ai lalaini. Wuane pua teke, minditaka Goteto yakale leane tupa pitaka-mane tandaka noto, ai lo atama ipulu, andipa nanima ateyama okona giau leya oko nembo teyama. Nanimato wuane nembo teyama tekeko, matili Goteto balana andopane tupa tinga lo moto, gene andanepi, minditaka epene mauwakale leane tupapi, utupane pitaka balana andopane utupanenga maulupeya. Goteto balana andopane tupa tinga lo mola pua teke, balato minditaka yakale leane tupa pitaka wuane pua teke tinga leakale nembo toto, utupane-mane maliyo ateakale loto, andipa Goteto utupane pitaka koyakale lo ando kondalane. Tene okonena, matili Goteto balana andopane tupa ama tombenenga mo pana olopeya nembo toto, minditaka Goteto yakale leane tupa pitaka-mane utupane andaima lakae lo maliyo ateyai. Matili Goteto nanima balana andopane yame ateyai lo mo pana wato, minditaka epene nanima gulupeya tupa nanimanga andawa lola-angi, minditaka epene utupane-mane tandaka andipa neyama tupa mee gulaya wato, epene wete yolopeya nembo teyo.[o]

23-25 Waka minditaka Goteto yakale leane tupamane tandaka noto, ai lalaini tekeko, utupane-mane angu. Jia. Nanimatopi tandaka noto, ai lalamane. Goteto nanima molo-peke lolopeya nembo tema-kola, balato nanima molo-peke loto, balana Oli Sipitisa oko wamba ini bulupane nanima mee geane. Matili balato nanimana umbaini tupa mo lawa puato, nanima balana andopane yame ateyai lo lapana olopeya. Wandakali mindimane minditaka mindi wamba ini meae yando, balato okone mokale lo mee maliyo ata napiyane. Wuane pua teke, Goteto nanimana umbaini tupa mo lawa puato, nanima balana andopane yame ateyai lo lapana apia-yale, balato wuane peakale lo nanimato maliyo ata napima-yale. Wuane tekeko, balato nanima balana andopane yame ateyai lo lapana olopeya lo nanimato bilipi leyama. Tene okonena, balato wuane pipia lakae lo nembo toto, nanima kepa naene, mee maliyo atalamane.[p]

26 Alu minditupa nanimanga tai-lene naeya-kola, nanimato pote loto, aki lamape lo tatake wato, pii mindi Gote lamai napene, mee

---

[o] **8:18-22** Jen 3:17-19 [p] **8:23-25** 2Ko 5:2-4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nembo-mane ai lo ateyama-kola, Oli Sipitisa okomane pii nalene, mee
nembo-mane ai loto, nanima moyo pote lalane. 27 Oli Sipitisa okomane
Gotena nembo-tene oko wato minuto, balana wandakali tupa moyo pote
lalane. Tene okonena, wandakalina nembo-tene andalane Gote okomane
Oli Sipitisa okona nembo-tene oko andoto, nanima moyalane.[q]

Goteto Nanima Epelewa Yamapane Yo Atalane Leane Oko

28-30 Wandakali kambua-mane balana iwanane oko lo bilipi lolopeyai
nembo toto, Goteto balana iwanane oko utupanena amene bulupane oko
ateakale lalu, utupane balana iwanane ateya okonepene teke ateakale
nembo toto, ee lo meaipia. Balato utupane ee lo moto, tika-pene ateyai
loto, gene andane mindi utupane mayaepia. Maiyu, balato utupane bala
towa Gotena yuu epene tii-pene okona ateakale lea-kola, utupane-mane
bala epelewa yamapane yo atalaini. Goteto wandakali utupane balana
iwanane ateya okonepene teke ateakale nembo toto, ee lo moto, utupane
moyoyale, mangene utupane pitaka peane. Tene okonena, wandakali
utupane moyoyale, balato mangene waka tupa pitaka piyane lo nanimato
nembo teyama.[r]
31 Goteto nanima moyo piape utupane pitaka piyane nembo toto,
nanimato aki lamakalepe. Balato nanima moyo atola-kola, apito nanima
yanda pinguato, katulo sia minulu-peyape.[s] 32 Wamba Goteto balana
iwanane oko saka ateakale konda wakale lape-pene tekeko, nanima
pitaka moyoyale, Goteto bala omolo epeakale leaipia. Goteto wuane
peane okonena, balato pitaka taka nanima mee gulupeya nembo teyama.
33 Gote bala tane nanima balana yame atalapa loto, nanima wandakali
tika-pene ateyai leane-ko. Apito nanima kosimi loto, katulo sia minulu-
peyape.[t] 34 Wamba Jisasa Kataisa bala omea-kola, Goteto bala malinga
ika laya yaepia. Andipa Jisasa bala Gotena kii tikasa pituto, nanima
moyo, Goteto nanimana koo tupa apeakale lo pote lalane. Tene okonena,
mindimane nanima mana koo okona yole oko miape-pene leando, Goteto
balana pii okone ale na-olopeya.
35-36 Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, wandakali minditupa-
mane andeyai-kola, Gotena wandakali nanima sipisipi peyo ome
lape-pene gulene ateyai lo andalaini. Andoto, ole dindi lo utupane-mane
nanima peyo ome loyale mandeke pitawa atalaini layene eya. Gotena
pii okonemane leya pua teke, wandakali minditupa-mane kenda-pene
andane tupa nanima giki pua ateyai-kola, nanima minditaka jia yo atoto,
ulia nono andane wato, umbaininga tona pulane jia yo atalamane. Kenda-
pene utupane auwa atoto, nanima omape-pene gulo atoto, anu pimape

---

[q] **8:27** Sam 139:1 [r] **8:28-30** Ep 1:11-12; Kol 1:18-20; Ip 1:6 [s] **8:31** Sam 118:6
[t] **8:33** Ais 50:8-9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lo nembo kambua talamane. Kenda-pene utupane nanimanga epeya-
kola, Kataisato nanima towa epelewa yamapane yo ata napeya nembo
tamakalepe. Jia wete.[u] 37 Kenda-pene utupane pitaka nanimanga epalane
tekeko, Kataisato nanima epelewa yamapane yo atoto, moyo ateya-kola,
nanimato kenda-pene utupane wayumane sia minalamane.

38-39 Nanimana Akali Andane Jisasa Kataisato nanima moyo piape peane
okomane Goteto nanima epelewa yamapane yo atalane lo nanima andawa
leya. Tene okonena, nanima saka atemandopi, omemandopi, minditaka ati
kenga atalane yandopi, minditaka yuu pangosa yalane yandopi, enjole tupa
yandopi, sipitisa tai-lene tupa yandopi, waka minditaka tai-lene yandopi,
waka minditaka Goteto yakale leane yandopi, utupane-mane andipa
yandopi, matili yandopi, Goteto nanima epelewa yamapane yo ata napeya
lo katulo nanima andawa nalolo-peya lo nambato bilipi leyo nayu leyo.

Bilipi Lene Wandakali Tupa Gotena Yame Enene Ateyai Leane Oko

9 1-5 Wamba Goteto Isatale tane wandakali tupa bala tanena yame
ateakale lea-kola, utupane-mane balana tii-pene okola, tai-lene
okola, okonelapo andeaini-pia. Andeai-kola, yakamato wua piyapape lo
Goteto pii minditupa lo yata wato, balana loo tupa utupanenga mayaepia.
Maiyu, balato utupane mana lamawuato, yakamato namba lo lotu loto,
wua piyapape leaipia. Wuane lalu, balato utupane moyo wua pukale loto,
potomisa pii minditupa lo yata yaepia. Apatakamepi, Aisakepi, Jekopopi,
utupane Isatale tane tupana yumbane tupa atoto, Kataisa mandea-kola,
bala akali enene mindi ateaipia. Bala Gote atoto, yuupi, atipi, utupane
pitaka ando atalane. Tene okonena, ole dindi lo nanimato balana gene
oko laiyu lo atamakale. Pii utupane enene tekeko, Isatale tane wandakali
kambua-mane Kataisa lo bilipi na-lalaini okonena, matili utupane yuu
koo okona atapowa atolai-kola, Kataisa towa atu ata napulu-peyai.
Wuaneko, Goteto Isatale tane tupa nambana panda moto, Kataisa towa
atu atapowa ateakale loto, namba utupanena panda moto, Kataisa tepa
alu, yuu koo okona puu lapia-yale, namba katu lalu, puwa-yale. Wuane
tekeko, namba utupane towa panda lawa pulane asini mindi naeya-kola,
ole dindi lo nambato utupane ondo wete wato, mini kenda andane wetete
wato, nembo kambua talawane. Goteto nambana Isatale tane wandakali
yangone utupane molo-peke lapia lakae lo nembo teyo. Namba Kataisana
piape akali okomane owato pii naleyo. Jia. Oli Sipitisa oko bala nambana
wisanisa atoto, nambana nembo-tene oko minu tai laya wato, pii leyo
okone enene lele lo namba langeya.[v]

6-9 Enene, andipa Isatale tane wandakali kambua-mane Jisasa lo
bilipi nalene atoto, Gotena andopane yame ata napeyai tekeko, Goteto

---

[u] **8:35-36** Sam 44:22 [v] **9:1-5** Ek 9:4; 32:32

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Isatale tane wandakali tupa balana yame gulaya wakale lo potomisa pii leane utupane dini lia napeane lo nambato naleyo. Jia. Anu peakale nambato wuane naleyope. Wamba Goteto potomisa pii mindi Apatakame lamawuato, oto mindi nambato yata eyo okona namba peke lolowa-kola, nimbana wetene Sata balato iwana mindi mandulu-peya leaipia. Nimbana iwanane Aisake okonena mandiyene tupa angu nimbana yame enene pangulu-peyai leaipia. Goteto wuane leane okonena, wandakali-mane andopane mandiyaini pua Apatakameto andopane waka mindi mandeane oko bala Gotena andopane enene ata napeane-ko. Apatakamena mandiyene yame palu peyai tupa pitaka Gotena yame enene wete ateyai nalape-pene. Jia. Isatale tanena mandiyene yame palu peyai tupa pitaka Isatale tane enene wete ateyai nalape-pene teke. Jia. Goteto iwana mindi gukale lo potomisa pii mindi Apatakame lamaiya-kola, Apatakameto Gotena pii okone bilipi loto, Aisake mandeaipia. Wuane pua teke, wandakali mindimane wandakali mindimane potomisa pii Goteto leane tupa nembo toto, Goteto leane pua enene pulupeya lo bilipi leando, Goteto wandakali okone balana yame enene ateya lolopeya.[w]

10-13 Wandakali mindimane piape epene tupa pua ateya-kola, Goteto balana mana okone andoto, wandakali okone ee lo mia napiyane. Jia. Gote bala tane nembo talane pua wandakali mindi ee lo mialane. Wuaneko, Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, nambato Jekopo epelewa yamapane yewane tekeko, Iso towa embo wete ewane layene eya. Tene okonena, wamba wanda Lepekato nanimana yumbane Aisakena iwanane okonelapo mandi napene, mee manduyale peteane-angi, iwana okonelapo-mane mana epene yandopi, koo yandopi, mindi mina napeapi-kola teke, Goteto wanda Lepeka lamawuato, iwana bulupane mandule Iso bala iwana lapone mandule Jekopona piape akali gulo atolopeya leaipia.[x]

Bilipi Lene Wandakali Tupa Tika-pene Ateyai Leane Oko

14 Wuaneko, Goteto mana tika napene tupa minalane lamakalepe. Jia wete. Nanimato wuane nalape-pene. **15** Wamba Goteto Mosesa lamawuato, nambato wandakali mindi ondo wakale nembo tewando, okone ondo alawane. Nambato wandakali mindi moyokale nembo tewando, okone moyalawane leaipia.[y]

16 Goteto wandakali mindina piape epene tupa andoto, wandakali okone balana yame ateakale lo ee na-lalane. Jia. Wandakali mindimane Gotena yame atokale nembo toto, Goteto bala lapia lakae lo nembo teya-kola, Goteto wandakali okone balana yame

---

[w] **9:6-9** Jen 18:14; 21:12; Ga 4:23 [x] **9:10-13** Jen 25:23; Mal 1:2-3 [y] **9:15** Ek 33:19

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ateakale lo ee na-lalane teke. Goteto wandakali mindi mee ondowa
moyoto, balana yame ateakale lo ee lalane.[z]
17 Tene okonena, Gotena pii pepa pelene eya mindimane leya pua,
wamba Goteto Isipi tane kiŋi Peto pii mindi lamawuato, wandakali-
mane nambana gene andane oko yuu eya tupa pitakana lo tawe yakale.
Nambana tai-lene andane oko andawa loyale, nambato nimba kiŋi ata
lewa-kola, nimba atele leaipia.[a] **18** Goteto wuane leane okonena, nanimato
andeyama-kola, balato wandakali mindi ondowa moyokale nembo
teando, balato okone ondowa moyalane. Dee, Goteto wandakali mindi
bala mee tuu pua ateakale nembo teando, balato wandakali okone mee
tuu pua ateakale lo ataya alane.
19 Goteto wuane piyane okonena, nimbato namba tipa puato, Goteto
wandakali mindi bala mee tuu pua ateakale lo ataya ola-kola, wandakali
okone bala mee tuu pua ateando, balato mee Gotena nembo-tene oko
wato minuto, tuu pua atola-kola pulupeya. Mindimane Gotena nembo-
tene wato minuto, wuane peando, anu peakale Goteto wandakali
okonemane mana koo mindi miniya lalaepe lolopele.
20 Nimbato wuane leendo, nambato nimba tipa puato, amene, nimba
akali apito Gote yataka amauwato, balato mana koo mindi miniya lelepe
lokale. Sisopene yuu-mane waa-pene mindimane bala waa peane akali
oko tipa puato, anu peakale nimbato namba waa-pene eyo pua waa peepe
lolo-peyape.[b] **21** Sisopene waa piyane akali mindimane yuu momonga
piyene mindiki mo tale puato, balato katulo sisopene lapo waa pulupeya.
Balato piape epene wete mindi pukale nembo toto, sisopene epene wete
mindi waa piyu, piape mee mindi pukale nembo toto, sisopene mee
mindi waa peando, okone balana piape jiape.[c]
22-23 Wuane pua teke, wandakali-mane balana tii-pene oko ando
mialapale nembo toto, Goteto utupane waa peane tekeko, wandakali
minditupa-mane balana pii tanga loto, sisopene minu koyape-pene
guleainipia. Wandakali utupane koo gulo ateai-kola, balato utupane
towa yataka yaepia. Wandakali pitaka-mane balana yataka ene okone
andeakale nembo toto, balana tai-lene andawa loyale, balato utupane
minu koyawakale nembo teaipia. Okone enene tekeko, wandakali pitaka-
mane balana tai-lene andane wete oko andeakale nembo toto, balato
wandakali utupane ondowa moyoto, wamba ini minu koya napene, mee
maliyo ateaipia.
24-26 Goteto wua leane loto, wamba potopisa akali Oseato pii mindi
pepa peyoto, wamba wandakali minditupa nambana yame ata napeai-
kola, nambato utupane yamapane yo ata napewa tekeko, matili nambato
utupane nambana yamapane yene yame ateyai lolo-peyawa leaipia. Dee,

---

[z] **9:16** Ep 2:8-10 [a] **9:17** Ek 9:16 [b] **9:20** Ais 29:16; 45:9 [c] **9:21** Jet 18:6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

balato pii waka mindi pepa peyoto, wamba nambato yuu waka mindina tane wandakali tupa lamawuato, yakama nambana yame ata napeyai lewa tekeko, matili wandakali minditupa-mane loto, wandakali utupane Gote saka atapowa atene okona andopane yame ateyai lolopeyai leaipia. Gotena pii okonemane leya pua, matili Goteto Juta yame wandakali tupa angu balana yame epene wete ateakale lo ee lo mia napeaipia. Jia. Balato wandakali yame waka tupapi balana yame epene wete ateakale lo ee lo meane tekepia.[d]

27-29 Wuane tekeko, wamba potopisa akali Aisayato pii mindi leane oko loto, Akali Andane tai-lene wetete okomane nanimana mandiyene minditupa ateakale lo ando konda napea-yale, Sotomo, Gomota-la, tano okone-lapona wandakali tupa pitaka oma yiake leaini pua teke, nanimapi oma yiake lema-yale leaipia. Wuane nembo toto, Aisayato Isatale tane wandakali tupa andayo, Akali Andane okomane yuu okona wandakali tupa wamba kapoyale kosimi loto, yole koo mindi utupane malupeya leaipia. Balato yole koo okone wandakali utupanenga maula-angi, Isatale tane wandakali kambua wete ipa solewata mau eya oko tuma atolopeyai tekeko, Akali Andane okomane wandakali utupanena aŋalapo minditupa angu molo-peke lolopeya leaipia.[e]

30-31 Wuane pulupeya nembo toto, nanimato aki lamakalepe. Wandakali yame waka tupamane wandakali tika-pene atamakale nembo nateaini tekeko, utupane-mane Jisasa lo bilipi leai-kola, Goteto utupane wandakali tika-pene ateyai leaipia. Isatale tane tupamane wandakali tika-pene atamakale nembo toto, Mosesana loo tupa wato minuyale, piape ayiawa pua ateaini tekeko, Goteto utupane wandakali tika-pene ateyai naleaipia.

32-33 Anu peakale Goteto Isatale tane wandakali utupane tika-pene ateyai na-leaipiape. Goteto wua leya loto, akali mindimane balana pii okone pepa peyoto, ale alapape leaipia. Nambato ana mindi Sayone tano okona ate leyo. Wandakali utupanena kene ana okonena peyo tau leya-kola, utupane aiya peyalaini tekeko, ana okone lo bilipi lolaini wandakali tupa yala na-olopeyai leaipia. Gotena pii wuane lo pepa pelene eya pua, Isatale tane tupamane wandakali tika-pene atamakale nembo toto, Jisasa lo bilipi naleainipia. Jia. Yakama tane Mosesana loo tupa wato minuyale, piape ayiawa pua atoloma-kola, Goteto nanima wandakali tika-pene ateyai lolopeya nembo teaini okomane utupane yakamana kene ana okonena peyo tau loto, aiya peyalaini.[f]

10

1-4 Amene imalini yame, Kataisato Gotena loo tupa pitaka kuai lo wete wato mina yiake leane okonena, Goteto Kataisa lo bilipi lene wandakali tupa pitaka tika-pene ateyai lalane. Tene okonena, andipa

---

[d] **9:24-26** Ose 1:10; 2:23 [e] **9:27-29** Ais 1:9; 10:22-23 [f] **9:32-33** Ais 8:14; 28:16; 1Pi 2:6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gotena loo tupamane katulo Kataisa lo bilipi lene wandakali utupane
yuu koo okona pulupa nalolo-peya. Wuane tekeko, Goteto Kataisa lo
bilipi lene wandakali tupa pitaka tika-pene ateyai lalane nembo natene
ato, Isatale tane tupamane balana mana okonena pangosa ata na-piyaini.
Jia. Yakama tanena tai-lene okomane Gotena loo tupa wato minuluma-
kola, Goteto yakama wandakali tika-pene ateyai lolopeya nembo talaini.
Wuane nembo toto, utupane-mane Gotena loo tupa kuai lo wato minu
ataima lakae lo nembo talaini lo namba utupanena wisanisa atoto,
yakama langeyo. Wuane tekeko, Goteto aki nembo toto, wandakali
tupa tika-pene ateyai lalane lo utupane-mane nembo natalaini. Tene
okonena, Goteto utupane molo-peke lapia lakae lo nembo toto, ole dindi
lo nambato bala lo pote lalawane.

5 Wandakali-mane Gotena wenonga tika-pene atamakale nembo toto,
Gotena loo tupa wato minalaini mana oko lapana wato, wamba Mosesato
pii mindi pepanga peyoto, wandakali mindimane Gotena loo tupa pitaka
kuai lo wete wato mineando, bala saka atapowa atolopeya leaipia.[g]
6 Balato wuane leane tekeko, wandakali mindimane Kataisa lo bilipi
leando, Goteto bala tika-pene ateya lolopeya-ko. Apito ati kenga poto,
Kataisa atu yuunga epolo-peyape lo nimbato tipa napipe.[h]

7 Dee, apito Kataisa bala malinga ika laya oyale, yuu pangosa
wandakali omene atalaini yuu okona polo-peyape lo nimbato tipa napipe.
Jia. **8** Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, Gotena pii layene
epene okone nimbana nembo-tene okola, ambulini okola, okone-laponga
yoto, nimba mandaka eya lo pepa pelene eya.

9-10 Wandakali-mane Jisasa Kataisa lo bilipi leyai-kola, Goteto
wandakali utupane tika-pene ateyai lalane. Dee, wandakali-mane Jisasa
bala Akali Andane oko ateya lo lapana eyai-kola, Goteto utupane molo-
peke lalane. Tene okonena, Goteto Jisasa malinga ika laya yane loto,
nimbato Jisasa bala Akali Andane oko ateya lo lapana eendo, Goteto
nimba molo-peke lolopeya.

11-12 Akali Andane okomane andeya-kola, Juta yamepi, Gitiki yamepi,
wandakali yame pitaka mindiki okonepene teke ateyai lo andalane.
Wandakali utupanena minditupa-mane bala ee lo tipa puato, nimbato
nanima moyape lo pote leaindo, Akali Andane oko bala utupane pitakana
Akali Andane oko atoto, wandakali yame utupane towa mana waka-
waka wato mina napiyane. Jia. Balato mana mindiki angu wato minuto,
utupane pitaka wayumane wete moyalane. Tene okona, Gotena pii pepa
pelene eya mindimane loto, bala lo bilipi lolaini wandakali utupanena
mindikipi mindi yala na-olopeyai layene eya.[i] **13** Dee, Gotena pii pepa
pelene eya waka mindimane loto, wandakali-mane Akali Andane oko lo

---

[g] **10:5** Pit 18:5 [h] **10:6-10** Lo 30:12-14 [i] **10:11-12** Ais 28:16; Ap 15:9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pote loto, nanima molo-peke lape lolai-kola, balato utupane pitaka molo-peke lolopeya layene eya.[j]

14-15 Gotena pii okomane wuane leya tekeko, wandakali mindimane akali yangone mindi bala Gotena pii oko wandakali tupa lamalu peakale naleando, anu puato akali okone poto, Gotena pii oko wandakali tupa lamalu-peyape. Akali mindimane Gotena pii oko wandakali tupa lamai napeando, anu puato utupane-mane Gotena pii oko ale olo-peyaipe. Wandakali utupane-mane Gotena pii oko ale nayaindo, anu puato utupane-mane Akali Andane oko lo bilipi lolo-peyaipe. Dee, wandakali utupane-mane bala lo bilipi naleaindo, anu puato utupane-mane pote loto, Akali Andane, nimbato nanima molo-peke lape lolo-peyaipe. Wuane tekeko, akali minditupa-mane Gotena pii oko wandakali tupa lamalu palaini loto, balana pii pepa pelene eya mindimane loto, akali mindimane Gotena pii layene epene oko wandakali tupa lamalu epeya-kola, utupane-mane bala andoto, epele wete alaini layene eya.[k]

16-17 Akali mindimane Kataisato wua peane lo wandakali tupa lamaiya-kola, wandakali tupamane balana pii okone ale wato, Kataisa lo bilipi lalaini. Wuane tekeko, wamba potopisa akali Aisayato pii mindi leane oko loto, Akali Andane, nanimato nimbana pii oko wandakali tupa lamaema-kola, apito pii okone ale wato, bilipi leape leaipia. Aisayato wuane leane okone ale wato, nanimato nembo teyama-kola, Isatale tane wandakali minditupa-mane Gotena pii layene epene okone ale wato teke, Kataisa lo bilipi naleaini nembo teyama.[l]

18 Utupane-mane Kataisa lo bilipi naleaini nembo teyama tekeko, Gotena pii layene epene okone ale nayaini mambele, utupane-mane bilipi naleaipe lo nambato tipa napeyo. Jia. Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, akali minditupa-mane Gotena pii lo tawe yai-kola, wandakali palu peyai tupa pitaka-mane pii okone ale ayiake leaini layene eya. Pii okonemane wuane leya okonena, wandakali utupane pitaka-mane Gotena pii layene epene okone ale ayiake loto teke, Kataisa lo bilipi naleaini nembo teyama.[m]

19 Dee, nambato pii waka mindi tipa puato, wua leyo: Isatale tane tupamane Gotena pii layene epene okona tene oko nembo nateaini mambele, utupane-mane Kataisa lo bilipi naleaipe. Jia. Wamba bulupane Mosesato pii Goteto Isatale tane wandakali tupa lamaiyane oko pepa peyoto, wandakali yame waka tupamane nambana mana anda napene atoto, gene nayene ateyai. Nambato utupane molo-peke lolowa-kola, Isatale tane tupamane utupane towa apiangu puato, nambato yakama molo-peke lapia lakae lo nembo tolopeyai leaipia.[n]

---

[j] **10:13** Jol 2:32 [k] **10:14-15** Ais 52:7 [l] **10:16-17** Ais 53:1 [m] **10:18** Sam 19:4
[n] **10:19** Lo 32:21

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Dee, potopisa akali Aisayato yuku naene atoto, pii mindi Goteto
leane oko pepa peyoto, wandakali minditupa-mane namba apipe lo
wandakali waka tupa tipa napeaini. Utupane-mane wuane lo tipa
napeaini tekeko, utupane-mane namba ando meakale lo namba tane
utupanenga mo pana ewa-kola, wandakali namba aiya napeaini utupane-
mane namba ando meai leaipia.[o]
21 Aisayato wandakali utupane andayo wuane leane tekeko, balato pii
mindi Goteto Isatale tane wandakali tupa andayo leane oko pepa peyoto,
ole dindi lo utulu otongapi, nambato Isatale tane tupa molo-peke lokale
nembo toto, kii pundi pua moto, maliyo atewane tekeko, utupane yakama
tuu pua atoto, nambana pii tanga lo ateaini leaipia.[p]

Goteto Isatale Wandakali Minditupa Ondowa Moyane Oko

11 1 Wuaneko, Goteto balana Isatale tane wandakali tupa masia
maeyape. Jia wete. Anu peakale nambato jia leyope. Namba
Apatakame okona yumbane Benjamene yamena mandiyene atoto, Isatale
tane akali mindi ateyo-kola, Goteto namba masia gii nape.[q]
2-4 Wamba potopisa akali Ilainjato Isatale tane wandakali tupa kosimi
loto, Gote lo pote loto, Akali Andane, Isatale tane wandakali tupamane
nimbana alata toko tupa keao lo apoto, nimbana potopisa akali tupa peyo
ome leyai-kola, namba angu saka ateyo. Andipa utupane-mane namba
peyo ome lamakale nembo teyai okonde leaipia. Wuane lea-kola, Goteto
balana pii okone yano peyoto, akali (7,000) tausene yanasa nambana
yame ateakale lewane tupamane owato gote Bele lotu loyale, aiki leka
nayai leaipia. Ilainjana pii temane okone pepa pelene eya oko yakamato
nembo nateyaipe. Nanimato pii temane okone nembo teyama-kola,
Goteto wandakali balana yame ateakale leane tupa masia mai napeane
ya lo andeyama.[r]
5 Wamba Goteto wandakali aŋalapo minditupa ondowa moyoto, balana
yame ateakale leane pua teke, andipa oko angipi, Goteto wandakali
aŋalapo minditupa ondowa moyoto, balana yame ateakale lata eya-
kola, utupane balana yame ateyai. 6 Goteto utupanena piape epene tupa
andoto, utupane balana yame ateakale lapia-yale, balato utupane mee
ondowa moyoto, ate leane lo nanimato katulo nalaima-yale. Wuane
tekeko, wandakali utupane-mane piape epene mindi napeai-kola, Goteto
utupane mee ondowa moyoto, balana wandakali ateakale lata yane-ko.[s]
7-10 Nanimato aki lamakalepe. Wamba Dapitito pii mindi leane oko
loto, umbene nuu mindimane pisa mindi meando, pisa okone omalane
leaipia. Koa mindi nongonga liando, koa okone omalane. Dee, wandakali

---

[o] **10:20** Ais 65:1 [p] **10:21** Ais 65:2 [q] **11:1** 1Sa 12:22; Sam 94:14; Pl 3:5
[r] **11:2-4** 2Ki 19:10,14; 1Ki 19:18 [s] **11:6** Ga 3:15-18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mindi balana kee ananga tau leando, bala aiya peyalane. Wuane pua teke, namba yanda pingiyaini wandakali tupamane tomo andane mindi noyale amunguli pua pitulai-angi, minditaka mindimane utupane minu koyoto, utupanena yole koo guleakale nembo teyo. Utupane-mane minditaka mindi anda napeakale loto, nimbato utupanena lene tupa minu undupi laya ape. Ole dindi lo wandakali utupane masia lekawa ateakale loto, nimbato kenda-pene andane minditupa utupanenga yatape. Wamba Dapitito wuane leaipia. Dee, Gotena pii pepa pelene eya waka mindimane loto, Goteto wandakali utupanena lene tupa minu undupi laya alu, utupanena alene tupa minu tuma piya alu, utupanena nembo-tene tupa minu limu paliya alu, peane pua teke, andipapi wandakali utupane mee wuane pitane teke ateyai layene eya. Gotena pii okone pepa pelene eya pua, Isatale tane wandakali kambua yakamato wandakali epene tika-pene atamakale nembo toto, Gotena mana epene tupa wato mina-makale lo makande peaini tekeko, Gotena wenonga wandakali utupane tika-pene ata napeainipia. Goteto balana yame ateakale lata yane Isatale tane wandakali tupa angu balana wenonga epene tika-pene ateainipia. Isatale tane wandakali waka tupa yakamana nembo-tene oko ana yale gulene ateainipia.[t]

Yakama Tanena Gene Laiyu Lolaini Leane Oko

11 Wuaneko, nambato yakama tipa puato, Isatale tane wandakali tupamane Gote masia maiyaini mana okomane yakama yuunga peaka-ene gulo ateai-kola, utupane-mane mee wuane teke peakale lo Goteto ando konda yaepiape. Jia wete. Wamba Isatale tane wandakali tupamane mana koo mindi minuto, Gote masia maiyu, yuunga peake-ene gulo ateai-kola, Goteto wua lo nembo teaipia: Nambato wandakali yame waka tupa molo-peke lolowa-kola, Isatale tane tupamane utupane towa apiangu pua atoto, nambato Isatale tane molo-peke lapia lakae lo nembo tolopeyai lo nembo teaipia.[u]

12 Isatale tane wandakali tupamane mana koo mindi minuto, Gote masia maiyaini mambele, balato yuu pitakana wandakali yame waka tupa wayumane moyoto, molo-peke leaipia. Tene okonena, Isatale tane wandakali balana yame ateakale lo lata yane tupa pitaka-mane Kataisa lo bilipi lolai-angi, mana okonemane yuu pitakana wandakali tupa wayumane wete moyolo-peya.

13-15 Goteto Isatale tane wandakali tupa masia mayane mambele, yuu pitakana wandakali yame waka tupa balana yame gulaya yaepia. Okone epene tekeko, wamba balato Isatale tane wandakali tupa masia maya-angi, balato andea-kola, utupane omene gulo ateainipia. Tene okonena,

---

[t] **11:7-10** Lo 29:4; Ais 29:10; Sam 69:22-23 [u] **11:11** Ap 13:46

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

balato Isatale tane wandakali balana yame ateakale lata yane tupa
molo-peke lola-angi, utupane malinga ika lene gulo atolai-kola pulupeya.
Okone epene wete yolopeya. Tene okonena, nambato yame waka
wandakali yakama pii mindi langeyo. Wamba Goteto namba languato,
nimba wandakali yame waka tupana aposolo akali atoto, Gotena pii
oko utupane lamauwa atape leane. Wuane lea-kola, nambato piape
okone epene wete eya nembo toto, taimane pua atalawane. Nambato
piape okone pua atolowa-kola, Goteto yame waka wandakali yakamana
minditupa molo-peke lolopeya. Molo-peke lola-kola, Isatale tane
wandakali tupamane Gotena mana okone andoto, balato utupane molo-
peke lapia lakae lo nembo tolopeyai. Wuane nembo tolai-kola, Goteto
Isatale tane minditupa tako pua molo-peke lolopeya nembo toto, nambato
wandakali yame waka yakamana tombenenga Gotena piape oko epelewa
pua ateyo.

16 Mindimane betesa kambua waa piyu, mindiki wamba ini Gote lo
opa maiyando, betesa utupane pitaka Gotena gulaya ola-kola pulupeya.
Dee, ita mindina pini tupa Gotena yando, ita okonena kembone tupa
pitaka balana teke yolopeya. **17** Isatale tane wandakali tupa Gotena eenga
ita olipi yandatane mindi gulo atea-kola, balato ita okonena kembone
minditupa yando apea. Yame waka wandakali yakama ita olipi tapulusa
atene tupa gulo ateaini tekeko, balato yakamana kembone minditupa
yando moto, ita olipi balana eenga yandatane atene okona kimbu pua ate
lea. Balato yakama ate lea-kola, andipa yame waka wandakali yakama
Gotena ita olipi yandatane atene okona kembone tupa gulo atoto, ita
okonena ipane epene oko no ateyai.[v]

18 Ita olipi kembone wamba tapulusa atene wandakali yakama
Gotena ita olipi yandatane okona kembone wenene tupa gulo ateyai.
Kembone ateyai tupa yakamato ita okonena pini tupa ipane mai na-
piyaini. Jia. Ita okonena pini tupamane ita kembone yakamanga ipane
giyane. Wuane nembo toto, yakamato ita okonena kembone wambane
tupa sia mineyama loto, yakama tanena gene tupa laiyu na-lalapape.
Jia. **19** Nambato wuane leyo-kola, yame waka wandakali yakamana
mindimane loto, ita olipi wamba tapulusa atene tupana kembone nanima
balana eenga ita olipi yandatane atene okona kembone wambane tupana
kimbu peakale loto, Goteto kembone wambane tupa yando apeane
lolopeya.

20-21 Enene, Isatale tane wandakali minditupa-mane Jisasa lo bilipi
naleaini okonena, balato utupane yando apea. Yame waka wandakali
yakamato Jisasa lo bilipi lo ateyai okonena, yakama balana ita olipi
yandatane atene okona kembone tupa atoto, kuai lo ateyai. Wuane

---

[v] **11:17** Ep 2:11-19

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tekeko, wamba Isatale tane wandakali minditupa Gotena ita olipi yandatane okona kembone enene tupa atoto teke, utupane-mane Jisasa lo bilipi naleaini okonena, Goteto utupane ateakale lo ando konda naene, yando apeaipia. Wuaneko, yame waka wandakali yakama Jisasa lo bilipi nalene konda yaindo, Goteto yakamapi balana ita olipi yandatane okona kembone tupa atalapale lo ando konda napulu-peyako. Yakama tanena gene tupa laiyu nalene, Gote ando yukuwa atalapape.

22 Goteto yakama ondowa moyo ateakale nembo toto, yakamato Jisasa lo bilipi leaindo, Goteto yakama ondo wato, moyo atolopeya. Wuane tekeko, yakamato Jisasa lo bilipi nalene, konda yaindo, Goteto yakama towa yataka wato, kenda-pene mindi yakama guato, yando apolopeya. Wamba Isatale tane tupamane Jisasa lo bilipi nalene, aiya pelene gulo ateai-kola, Goteto utupane towa yataka wato, kenda-pene andane wete mindi utupane maiya-kola, utupane kembone yando apene gulo ateaini-ko. Goteto wandakali ondo wato moyalane mana okola, wandakali towa yataka wato kenda-pene maiyane mana okola, mana okonelapo yakamato wayumane nemboto atalapape.[w]

23-24 Ita olipi tapulusa atene tupana kembone tupa ita olipi eenga yandatane tupana kembone ata na-piyaini. Wuane tekeko, Goteto ita olipi tapulusa atene tupana kembone gulene yame waka wandakali yakama yando moto, balana olipi ita yandatane atene okona ate lea. Wuaneko, balato olipi ita yandatane atene okona kembone wamba yando apeane utupane molo-peke loto, ita yandatane atene okonena katulo mo ate lolo-peke lolopeya teke. Tene okonena, matili Isatale tane wandakali minditupa Jisasa lo bilipi leaindo, Goteto utupane molo-peke loto, balana olipi ita yandatane okonena ate lolo-peke lolopeya.

Goteto Wandakali Pitaka Ondowa Moyokale Leane Oko

25 Amene imalini yame, yakama tane wai ene ateyama nembo tolaini lo, nambato Gotena pii wamba too pitane yane mindi yakama langeyo. Wamba Isatale tane wandakali minditupana nembo-tene ana gulene atama pulu, Goteto wandakali yame waka oko-tuma balana wandakali guleakale lata yane tupa pitaka balana yame okona mo tako pula oto okona giau lolopeyai leyo.

26-27 Oto okone epola-angi, Isatale tane wandakali tupamane andolai-kola, wandakali yame waka kambua Gotena yame ateyai lo andolopeyai. Andoto, yakama tane Gotena yame ataima lakae lo nembo tolai-kola, Goteto Isatale tane enene tupa pitaka molo-peke lolopeya. Matili Goteto utupane molo-peke lolopeya loto, Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, nambato pii mindi lo yata wato, utupanena mana koo

---

[w] **11:22** Jo 15:2,4-6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tupa apia-mauwakale leyo layene eya. Dee, Gotena pii pepa pelene
eya waka mindimane loto, Jekopona mandiyene yame Isatale tane
wandakali tupamane Gote masia mawuato, mana koo tupa minu atolai-
kola, utupane molo-peke lolane akali oko Sayone tano okona ato epoto,
utupanena mana koo tupa apia-malupeya layene eya.[x]
28-32 Wamba Goteto wandakali pitaka ondowa moyokale nembo toto,
utupane pitaka-mane balana pii tanga loto, andi latane gulo ateakale lo
balato ando konda yaepia. Goteto wuane pea-kola, wamba yame waka
wandakali yakamato balana pii tanga lo ateainipia. Wuane tekeko,
andipa Isatale tane wandakali tupamane Gotena pii tanga lo ateyai-kola,
Goteto yame waka wandakali yakama ondo wato moyo ateya. Wuane pua
teke, Goteto Isatale tane wandakali tupa ondowa moyokale nembo toto,
balana pii tanga leakale lo ando konda ya-kola, utupane-mane balana pii
tanga leainipia. Tanga leai-kola, balato yame waka wandakali yakama
ondo wato moyo ateya. Tene okonena, Isatale tane wandakali tupamane
Gotena mana epene okone andoto, Goteto Isatale tane wandakali tupapi
ondo wato moyakale nembo tolopeyai. Goteto yame waka wandakali
yakama ondowa moyokale nembo toto, Isatale tane wandakali tupamane
balana pii layene epene oko bilipi naleakale lo balato ando konda ya-kola,
utupane-mane bala towa yanda-pene gulo ateyai. Wuane tekeko, Goteto
wandakali mindi balana yame ateakale lo ee lo moto, balana minditaka
epene tupa wandakali okone maiyando, matili Goteto balana nembo-tene
oko lawa puato, wandakali okone balana yame ata napeakale na-lalane.
Tene okonena, Isatale tane wandakali tupana yumbane tupa balana yame
ateakale lata yane mambele, andipapi balato Isatale tane wandakali tupa
towa mee yamapane yo ateya.

Nanimato Gotena Gene Laiyu Lo Atamakale Leane Oko

33-34 Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, apito Akali Andane
okona nembo-tene oko anda yiake lalaepe. Apito Akali Andane oko mana
lamawuato, nimbato wua pipe lalaepe layene eya. Mindimane katulo
wuane napiyane. Ipa solewata angini oko nenanga wete ato pitima keyoto
andane wetete eya wuane pua teke, Gotena manapi, nembo-tenepi,
okonelapo andane wetete waka. Tene okonena, Goteto aki nembo toto,
mangene mindi peape lo nanimato katulo aiya pua anda na-piyamane. Jia.[y]
35 Gotena pii pepa pelene eya waka mindimane loto, apito minditaka
mindi wamba ini Gote maeya-kola, matili Goteto balana yano okone
peyoto, minditaka paini maipe-penepe layene eya. Mindimane minditaka
mindi wamba ini Gote mai nape. Jia.[z] **36** Minditaka eya tupa pitaka-mane

---

[x] **11:26-27** Ais 59:20-21; Jet 31:33-34 [y] **11:33-34** Ais 40:13; 55:8-9; 1Ko 2:15-16
[z] **11:35** Jop 41:11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

balana gene oko laiyu leakale nembo toto, Goteto utupane pitaka yakale leaipia. Bala utupane pitakana tene wetete oko ateya-kola, minditaka eya utupane pitaka balana angu eya-ko. Andipapi, matilipi, ole dindi lo nanimato balana gene oko laiyu lo atamakale. Enene.[a]

Yakama Tane Gote Lo Opa Maiyapape Leane Oko

12 1 Amene imalini yame, Goteto nanima ondo wato, wayumane wete moyalane-ko. Yakama mindiki-mindiki lo saka atoto, yakama tane Gote lo opa maitawa atalapape lo nambato yakama langeyo nayu leyo. Yakamato balana wandakali epene wete tupa atoto, mana balato epele alane tupa wato minu atalapape. Yakamato wuane pua ateaindo, yakamato Gote lo lotu tika pua lo atolai-kola pulupeya. 2 Yakamato wandakali waka tupana mana koo tupa wato mina na-piyapape. Jia. Goteto mana anu-pene tupa epele wete wato, utupane epene tika-pene wete lalaepe lo yakamato andamakale nembo toto, Goteto yakamana nembo-tene tupa mo wenene gulaya yakale atalapape.

3-5 Anu peakale nambato wuane leyope. Wamba Goteto namba ondowa moyoto, namba balana aposolo akali atoto, piape oko pula lo namba tepe leane. Tene okonena, nambato yakama wandakali mindiki-mindiki lo pitaka pii minditupa languato, wua leyo: Nanimana umbaini mindiki okona kinipi, kenepi, lenepi, alenepi, okonetaka kambua tupapi, utupane pitaka-mane piape waka-waka piyaini. Wuane pua teke, Kataisa lo bilipi lalamane wandakali nanima kambua ateyama tekeko, nanima pitaka Kataisana yame mindiki ateyama. Wuaneko, nanima pitaka yame mindiki angu atoto, nanima mindiki-mindiki lo Kataisa lo bilipi lene wandakali waka tupa pitakana yangone ateyamako. Yakama mindiki-mindiki lo wandakali yangone tupa sia minu, lipinga yale ateyo nembo na-talapape. Jia. Wuane nembo natene, Goteto yakama mindiki-mindiki lo bilipi giyane pua teke, kuai lo nembo toto, nimba tane katulo wua pulupeyo nembo tape.

6 Wamba Goteto nanima ondowa moyoto, balana piape waka-waka pulane mana mindipene-mindipene tupa tale puato, mana minditupa nanima mindiki-mindiki lo mee geane nembo toto, nanimato balana piape utupane pua atape-pene. Mindimane Gotena pii oko wandakali tupa lamauwa ateakale nembo toto, Goteto balana piape pulane mana tupa wandakali okone maiyae yando, wandakali okonemane bilipi lola pua Gotena pii oko wandakali tupa lamauwa atape-pene. 7 Mindimane balana yangone tupa moyakale nembo toto, Goteto balana piape pulane okonena mana tupa wandakali okone maiyae yando, wandakali okonemane balana yangone tupa moyo atape-pene. Mindimane tisa piape

---

[a] **11:36** 1Ko 8:6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pua ateakale nembo toto, Goteto balana piape okone pulane mana tupa
wandakali okone maiyae yando, wandakali okonemane tisa piape pua
atape-pene.
8 Mindimane wandakali tupana nembo-tene tupa mina ika loto,
utupane minu tai layawa ateakale nembo toto, Goteto balana piape okone
pulane mana tupa akali okone maiyae yando, wandakali okonemane
piape okone pua atape-pene. Mindimane wandakali yangone minditaka
jia yo atalaini tupa moyo minditaka maiyakale nembo toto, Gote
balana piape okone pulane mana tupa wandakali mindi maiyae yando,
wandakali okonemane minditaka kambua wandakali utupane mauwa
atape-pene. Mindimane balana wandakali yangone tupa bosa lo ando
ateakale nembo toto, Goteto balana piape oko pulane mana wandakali
mindi maiyane yando, wandakali okonemane balana wandakali yangone
tupa kuai lo ando atape-pene. Dee, mindimane wandakali yangone tupa
ondowa moyakale nembo toto, Goteto balana piape okone pulane mana
tupa wandakali okone maiyae yando, wandakali okonemane epele wato,
yangone utupane ondowa moyape-pene.

Mindi Akali Moyaka Pua Atalapape Leane Oko

9 Yakamato mana koo tupa masia mawuato, mana epene tupa duli
lo wato minu atoto, wandakali yangone tupa mee owato epele naene,
wayumane wete epelewa yamapane yo atalapape. 10 Yakama tanena
amene imalini enene tupa wayumane epelewa yamapane yo atalaini
pua teke, yakamana Kitisene amene imalini tupa wayumane epelewa
yamapane yo atoto, mindina gene oko laiyu laka pua atalapape.
11 Yakama kepa wato, mee ata na-piyapape. Jia. Yakamato akali Andane
okona piape wayumane wete epele wato, taimane pimawua atalapape.
12 Kenda-pene mindi yakamanga epola-angi, Goteto yakama moyakale
lo maliyo atoto, yakamato kepa nalapape. Ole dindi lo Gote pote loto,
balato yakama katulo moyolo-peya nembo toto, epelewa atalapape.
13 Gotena wandakali tupa minditaka jia yo ateaindo, yakamato utupane
moyalapape. Wandakali mindi yuu waka mindinga atalu, yakama
atolainga epeando, yakamato bala moyo yatawa paliyapape.
14 Wandakali minditupa-mane kenda-pene andane tupa yakama giki
peaindo, yakamato pote loto, Gote, nimbato utupane minu koyakale lo
pote na-lalapape. Jia. Balato utupane moyakale lo pote loto, wandakali
utupanena koo tene tupa apiape lalapape. 15 Epelewa atolai wandakali
tupa towa yakamapi epelewa atalapape. Ai lolai wandakali tupa towa
yakamapi ai lalapape. 16 Dee, yakama tane mana andene ateyama
nembo na-talapape. Jia. Yakama tane gene yene ateyama nembo natene,
wandakali gene nayene tupa towa atu atalapape. Wuane pua atoto,
yakamato Kitisene waka tupa pitaka towa kuai lo potomane lo atalapape.

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17-18 Yakamato wandakali waka tupa towa pii yanda napene, utupane pitaka towa tambo lo atolane asini mindi yando, yakamato asini okone wato minuto, utupane pitakana wenonga mana epene tupa angu wato minu atalapape. Mindimane yakamanga mana koo mindi mineando, yakamato paini balanga mana koo mindi mina na-piyapape.

19 Nambana yamapane yene amene imalini yame, Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, Akali Andane okomane pii mindi loto, yole koo maulane piape okone nambana. Mindimane mana koo mindi nimbanga mineando, nambato balana mana koo okona paini yole koo mindi malu-peyawa leaipia layene eya-ko. Wandakali mindimane yakamanga mana koo mindi mineando, yakamato paini balanga mana koo mindi mina na-piyape. Jia. Goteto bala towa yataka wato, balana mana koo okonena paini yole koo mindi maiyakale lo ando kondalapape.

20-21 Kondalu, yakamato paini mana koo mindi wandakali okonenga mina napene, balanga mana epene tupa minalapape. Wuane piyu, wandakali waka okonena mana koo minalane tupamane yakama sia miniakale lo ando konda naene, yakamato mana epene minulaini utupane-mane wandakali okonena mana koo utupane sia minalapape. Yakamato sia minalapale loto, Gotena pii pepa pelene eya mindimane wua leya: Nimba towa yanda-pene wandakali mindi ulia nono yando, ulia neakale maipe layene eya. Bala ipa nono yando, ipa neakale maipe. Nimbato wuane peendo, bala yala wete wato, mana koo minalane tupa kondolo-peya layene eya.

Nanima Gapomane Pangosa Atape-pene Leane Oko

13 **1-2** Gapomane mindikipi mindi bala tane mee ika lo ata napiyane. Jia. Goteto gapomane ateyai tupa pitaka ateakale lea-kola, ateyai. Tene okonena, mindimane gapomane okona pangosa ata napukale leando, balato Gotena pangosa ata napukale lola-kola pulupeya. Wuane pulai wandakali tupamane yakamana mana koo okonena yole koo oko molo-peyaiko. Wandakali pitaka-mane gapomane tupana pangosa atape-pene.[b]

3-4 Anu peakale nambato wuane leyope. Gapomane oko bala Gotena piape akali atoto, nimba kuai lo atola loto, piape pua atalane. Gapomane okomane wandakali mana epene minalaini tupa yuku yakale lo piape na-piyaini. Jia. Koo piyaini wandakali tupa yuku yakale lo piape piyane-ko. Nimbato gapomane oko ando yuku na-wakale nembo teendo, mana epene tupa angu wato minu atape. Wuane peendo, gapomane okomane nimbana gene oko laiyu lolopeya tekeko, nimbato mana koo tupa minu atalene yando, yukuwa atape. Gapomane okomane kandepa luu oko mee

---

[b] **13:1-2** Tai 3:1-2; Man 8:15

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

awua ata napiyane. Jia. Gapomane oko bala Gotena piape akali atoto,
koo pulaini wandakali tupanga yole koo mindi mauwakale nembo toto,
kandepa luu oko auwa atalane-ko.[c] **5** Gapomane okomane yataka wato,
yole koo mindi yakama gulane lo yuku wato, yakama utupanena pangosa
atape-pene. Dee, gapomane pangosa atolane mana okone epene nembo
toto, yakamato gapomane okona pangosa atape-pene.
6 Gapomane oko Gotena piape akali atoto, ole dindi lo piape pua
atalane. Tene okonena, gapomane okomane piape okone pua ateakale
nembo toto, yakamato gapomane takisa maiyaini.[d] **7** Yakamato minditaka
gapomane piape akali tupa maipe-pene tupa maiyapape. Yakamato takisa
mindipene-mindipene tupa takisa muni mialaini akali tupa maiyapape.
Dee, gapomane piape akali mindimane pii mindi lola-angi, yakamato
balana pii wayumane ale amauwato, balana gene oko laiyu lalapape.

Yangone Tupa Epelewa Yamapane Yo Atalapape Leane Oko

8-10 Mindimane wandakali yangone mindi epelewa yamapane yo
ateando, balato wandakali okonenga mana koo tupa mina napiyane. Jia.
Wuaneko, wandakali yangone epelewa yamapane yo atalane wandakali
okonemane Gotena loo tupa wato minu atalane. Gotena loo mindimane
loto, nimbato wandakali mindi peyo ome na-lalapape leya. Mindimane
loto, nimbato pake namiape. Nimbato wandakali mindina minditaka
eya tupa miauwa lakae lo nembo natape. Nimbato pamuku napipe leya.
Gotena loo andane wete mindiki okomane loo utupanepi, balana loo
waka tupapi, utupane pitaka mina mindiki loto, nimbato nimba tane
epelewa yamapane yo atalene pua teke, wandakali yangone tupa epelewa
yamapane yo atape leya. Wandakali mindimane wuane pua ateando,
balato Gotena loo tupa pitaka wato minu atola-kola pulupeya-ko.
Yakamato wandakali yangone tupa epelewa yamapane yo atolane mana
oko angu yakamanga yano gulo yapowa eya nembo talapape. Wuane
nembo toto, yakamato wandakali yangone mindina yano waka mindi
yakamanga yapowa yakale lo ando konda na-piyapape.[e]

Jisasa Kataisa Minatawa Atalapape Leane Oko

11-12 Anu peakale nambato yakama languato, mana utupane wato
minu atalapape leyope. Wamba bulupane tewa nanimato Kataisa lo bilipi
lema-angi, Goteto nanima lamolo-peke lolopeya oto oko amonga wete
yane tekeko, andipa oto okone mandaka guleya. Yuu undupi latane atapia
oko koyo pima-pima peya-kola, yuu waa loyale peya-ko. Yakama mee
limu palu atapowa ata napepe-pene. Jia. Andipa yakama ika lape-pene

---

[c] **13:3-4** 1Pi 2:13-15 [d] **13:6-7** Mt 22:21 [e] **13:8-10** Mt 22:39-40; Jem 2:8; Ek 20:13-15,17; Lo 5:17-19,21; 1Ko 13:4-7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nembo teyai-ko. Nanimato undupi-lene okona mana koo tupa auwa tepa alu, Akali Andane tii-pene atalane okona mana epene tupa nanimana sia umbi guleakale nemboto, mana epene utupane wato minu atamakale.[f]

13 Nanimato bia ipa tai no sapake lo kewa ata napimakale. Nanimato mana koo kalato atene tupa wato minuto, pamuku napimakale teke. Dee, nanimato wandakali yangone tupa towa apiangu puato, utupane towa pii yanda pua ata napimakale. Jia. Nai teya-kola, wandakali tupa epoko pua atalaini pua teke, nanimato asini tika-pene oko wato minu atamakale.[g]
14 Yakamato mana koo mindi minauwa lakae lo nembo tolai-angi, wua puato, mana koo okone wato mina-makale nembo na-talapape. Jia. Wuane nembo natene, Akali Andane Jisasa Kataisa oko bala yakamana sia umbi guleakale nembo toto, yakamato bala minatawa atalapape.[h]

Wandakali Yangone Tupa Yapa Lo Tale Na-piyapape Leane Oko

14 **1-4** Wandakali minditupa-mane tomo yame tupa pitaka nape-pene lo bilipi lalaini. Wuane tekeko, wandakali minditupana bilipi oko tai nalene eya-kola, minjuni nanalaini. Tomo yame pitaka nape-pene lo bilipi lene wandakali yakamato minjuni naa na-piyaini wandakali utupane anda napi loto, utupane Kitisene enene nanima yale ata napeyai nembo na-talapape. Jia. Yakamato utupane Kitisene enene ateyai loto, yakamana sosa okona mo konda piyapape. Mo konda piyu, yakamato wandakali utupanena bilipi oko mo lawa pimakale loto, utupane towa pii yanda pua ata na-piyapape. Dee, Goteto tomo yame tupa pitaka nape-pene lo bilipi lene piape wandakali tupapi balana yame ateakale leane-ko. Wandakali utupane-mane mana epene tupa minu ateyai yandopi, mana koo minu ateyai yandopi, Akali Andane okomane utupanena mana tupa yapa lo tale puato, wuane peyai lape-pene. Balato katulo utupane minu tai laya ola-kola, utupane-mane mana epene tupa tailo minu atolo-peyaiko. Minjuni naa na-piyaini wandakali yakama apito Akali Andane okona piape wandakali waka tupa yapa lo tale puato, utupane-mane mana koo mindi mineyai leyaipe. Yakamato wandakali utupane yapa lo tale puato, utupane-mane minjuni nalaini mana okone mana koo mindi miniyai na-lalapape. Jia.[i]

5-6 Tomo tupa pitaka nalaini wandakali tupamane Akali Andane okona gene oko laiyu loyale, tomo tupa pitaka noto, Gote wayu pele lalaini. Minjuni naa na-piyaini wandakali tupamane Akali Andane okona gene oko laiyu loyale, minjuni nanalaini. Utupane-mane, tomo waka tupa angu noto, Gote wayu pele lalaini. Wuane pua teke, wandakali minditupa-mane oto eya tupa pitaka mindiki okonepene teke-teke eya

---

[f] **13:11-12** Ep 5:11-14; 1Tes 5:5-7; 1Jo 2:8 [g] **13:13** Lk 21:34-35; Ep 5:18 [h] **13:14** Ep 5:11-14
[i] **14:1-4** Lom 15:7-12; Jen 9:3-4; Kol 2:16-17; Mt 7:1-2; Jem 4:11-12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nembo talaini tekeko, wandakali minditupa-mane Akali Andane okona gene oko laiyu lamakale nembo toto, oto mindiki-mane oto waka tupa pitaka sia minalane nembo talaini-ko. Wandakali mindiki-mindiki lo okonetaka tupa kuai lo bilipi leyope lo wayumane nembo toto, balana bilipi okone wato minape-pene.[j]

7-9 Kataisa bala wandakali saka ateyai tupapi, omene tupapi, utupane pitakana Akali Andane oko atokale nembo toto, omalu, saka atolo-peke leaipia. Wuaneko, Kitisene wandakali nanima saka atemando, wandakali-mane nanimana gene tupa laiyu leakale nembo toto, nanima saka ata na-piyamane. Jia. Utupane-mane Akali Andane okona gene oko laiyu leakale nembo toto, nanima saka atalamane. Dee, nanima omemandopi, wandakali-mane nanimana gene oko laiyu leakale nembo toto, nanima oma na-piyamane. Jia. Utupane-mane Akali Andane okona gene oko laiyu leakale nembo toto, nanima omalamane. Tene okonena, nanima saka atemandopi, omemandopi, nanima Akali Andane okona yame ateyama.[k]

10-12 Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, namba saka atapowa atalawane Akali Andane okomane pii enene wete mindi loto, wandakali pitaka-mane nambana wenonga aiki leka wato, wua pema loto, lapana olopeyai leyo layene eya. Wuaneko, nanima mindiki-mindiki lo nanimana mana tupa pitaka Gote lamawuato, tene okopene mindi ya-kola, nambato wuane pewa lolo-peyama nembo teyama. Tene okonena, nanima pitaka Gotena wenosa-tole atoloma-kola, balato nanima yapa lo tale pulupeya nembo teyama-ko. Anu peakale yakama wandakali ateyai tupana minditupa-mane yakamana amene imalini tupa yapa lo tale puato, utupane-mane mana koo mindi miniyai lalainipe. Anu peakale yakama wandakali ateyai tupana minditupa-mane yakamana amene imalini tupa anda napi loto, utupane koo ya lalainipe.[l]

Mindimane Koo Peakale Lo Mo Piya Olaini Andalapape Leane Oko

13 Goteto nanima pitaka yapa lo tale pulupeya nembo toto, matili nanimato mindi akali yapa lo tale piki pua ata napene, kondamakale. Kondalu, Kitisene yangone mindimane koo mindi peakale lo nanimato bala mo piya aa napimakale lo pii lo yake pimakale. **14** Enene, wamba Akali Andane Jisasa Kataisato namba mana languato, andipa Gotena wenonga tomo yame tupana mindikipi mindi kalato naeya lo namba langeane. Wuane tekeko, wandakali mindimane nembo toto, Goteto tomo mindi nolaini leane lo bilipi leando, wandakali okonemane tomo okone nanene kondape-pene.[m]

---

[j] **14:5-6** Ga 4:9-11 [k] **14:7-9** Ga 2:18-20 [l] **14:10-12** 2Ko 5:9-10; Ais 45:23; Pl 2:9-11
[m] **14:14** Ap 10:15; Tai 1:15

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Nimbana Kitisene yangone mindimane tomo mindi Gotena wenonga
kalato atene eya nemboto atola-kola teke, nimbato tomo okone neendo,
nimbato wandakali yangone epelewa yamapane yo atalamane mana
oko auwa tepa alu, balana nembo-tene oko minu koyole-kola pulupeya.
Kataisato wandakali okone molo-peke loyale omeane-ko. Nimbato tomo
nole okonemane wandakali yangone okone minu koya napipe.[n]
16-17 Yakamato tomo yame tupa pitaka nalaini mana oko epene ya lo
nembo toto, minjuni no ateaindo, wandakali minditupa-mane yakamana
mana okone andoto, yakamato mana koo mindi mineyai lolopeyai.
Goteto bala ando ateakale nembo toto, wandakali mindimane tomo yame
minditupa naneando, Gotena wenonga mana okonemane wandakali
okone moya napulu-peya. Jia. Oli Sipitisa okomane wandakali mindina
mana mo tika puato, bala mo epele piya ola-kola, wandakali okonemane
wandakali waka tupa towa pii yanda napene, kuai lo ateando, Goteto
bala moyo ando atola-kola pulupeya.
18 Mindimane mana tika-pene tupa wato minu atoto, pii yanda napene,
epele wato, Kataisana piape pua ateando, Goteto bala epele alane.
Mindimane wandakali okonena mana epene utupane andoto, balana gene
oko laiyu lolopeyai-ko. 19 Nanimato pii yanda pua ata napene, mindi akali
minu tai laya aka pua atamakale nembo toto, mana epene tupa minu
atamakale.[o]
20 Enene, andipa Gotena wenonga tomo yame mindikipi mindi
kalato atene naeya tekeko, nimbato minjuni nole okomane wandakali
mindi yuunga peakeakale laya yeendo, nimbato mana koo minule-kola
pulupeya. Nimbato minjuni nole okonemane Gotena piape okone minu
koya napipe.[p] 21 Nimbato minjunipi, ipa waenepi, okonetaka tupa neendo,
nimbato katulo wandakali yangone mindi yuunga peakale lo wato tepa
olowane nembo tape. Wuane nembo toto, nimbato okonetaka tupa
naneendo, nimbato mana epene mindi minule-kola pulupeya.
22-23 Mana mindi koo ya lo nembo toto teke, wandakali mindimane
mana okone wato mineando, balana bilipi okone kalo pula-kola, wandakali
okonemane mana koo mindi miniya loto, Goteto bala yapa lo tale pulupeya.
Wuaneko, wandakali mindimane loto, minjuni newando, mana okone
katupe, nakatupe nembo lapo palu atoto teke, minjuni neando, Goteto
wandakali okonemane mana koo mindi miniya lo yapa lo tale pulupeya.
Wuane tekeko, wandakali mindimane mana mindi wato minuto, mana
koo mindi mina napeyo nembo toto, bala tane yapa lo tale napeando,
wandakali okone bala epele ape-pene tekeko, balato wandakali waka
tupana nembo-tene mo lawa pukale loto, utupane towa pii yanda napipe-
pene. Jia. Balato Gote angu lamawuato, wua lo nembo teyo lape-pene.

---

[n] **14:15** 1Ko 8:9-13 [o] **14:19** Lom 12:17-18; 15:1-4 [p] **14:20** 1Ko 8:13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yakamato Kataisana Mana Tupa Wato Minu Atalapale Leane Oko

15 **1-4** Gotena pii okomane nanimana bilipi oko mo tai laya ola-kola, balato nanima moyolo-peya. Moyola-kola, balana potomisa pii tupa angini guleakale loto, nanima kepa naene, maliyo atalapale nembo toto, wamba akali minditupa-mane nanima mana languyale Gotena pii pepa peleaini-pia. Gotena pii utupanena mindimane pii mindi nanima mana languato, wandakali-mane nimba andayo pii koo leaini utupane namba andayo leai-kola, pea layene eya. Kataisa bala tane epele oyale mangene mindi napeane tekeko, Gotena pii okonemane leya pua, kenda-pene minditupa balanga epeai-piako. Bilipi leyama nayu lalamane wandakali nanima tane epele amakale nembo natape-pene. Jia. Bilipi leyo nayu lalamane wandakali nanima mindiki-mindiki lo wandakali yangone tupa mo epele piyamakale nembo toto, utupane moyo minu tai laya oyale, wua pimakale nembo tape-pene. Wuane nembo toto, bilipi leyama nayu na-lalaini wandakali tupa moyo, nanimato utupanena kenda-pene tupa awua atamakale.[q]

5-6 Yakama pitaka-mane pii mindiki okone teke loto, nanimana Akali Andane Jisasa Kataisana Aiyane Gote okona gene oko laiyu lo atalapale nembo toto, nambato wua lo pote leyo: Goteto yakama moyakale lo maliyo atoto, yakamato kepa olaini nembo toto, balato yakamana bilipi oko minu tai laya yakale. Wuane pula-kola, yakama pitaka-mane Jisasa Kataisana mana oko wato minu atoto, nembo mindiki paluto, yame mindiki gulalapale loto, nambato pote leyo.

Kitisene Wandakali Waka Tupa Epelewa Lamia-lapape Leane Oko

7-12 Wamba Dapitito pii mindi Gote lamaiyane oko pepa peyoto, nambato wandakali yame waka tupana tombenenga atoto, nimbana gene oko laiyu loto, soŋo tupa lokale lo pepa peleaipia. Dee, potopisa akali Aisayato pii mindi pepa peyoto, akali Jesi yame okona kiŋi mindi wandakali yame waka tupa ando atolo epolopeya. Epola-kola, kiŋi okonemane utupane moyolo-peya nembo toto, utupane-mane maliyo atolopeyai layene eya. Dee, Gotena pii waka mindi pepa pelene eya mindimane loto, yame waka wandakali yakama Gotena wandakali tupa towa epelewa atalapape layene eya. Dee, Gotena pii waka mindimane loto, yame waka wandakali yakama pitaka-mane Akali Andane okona gene oko laiyu lo atalapape. Wandakali yame yuu waka tupa pitakana paleyai tupa yakama pitaka-mane balana gene oko laiyu lo atalapape layene eya. Gotena pii pepa pelene eya utupane-mane leya pua, wandakali yame waka tupamane andolai-kola, Goteto utupane ondowa

---

[q] **15:1-4** 1Ko 10:23-26,31-33; Sam 69:9; 2Ti 3:16-17

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

moyalane lo andoto, Gotena gene oko laiyu leakale. Utupane-mane
balana gene oko laiyu leakale nembo toto, Goteto potomisa pii mindi
Juta yame yumbane tupanga lo yata yane oko enene ya lo andeakale
loto, Kataisa bala Juta yamena piape akali oko ateane lo nambato
yakama langeyo. Wandakali pitaka-mane Gotena gene oko laiyu leakale
nembo toto, wamba Kataisato yakama balana yame atalapale lo yakama
lameaipia. Wuane pua teke, andipa Kitisene wandakali waka tupa
yakamana yame ateakale lo yakamatopi utupane epelewa lamialapape.[r]
13 Oli Sipitisa okomane yakamana bilipi oko minu tai laya ola-kola,
Goteto yakama moyolo-peya lo yakamato bilipi loto, epelewa maliyo
atalapale lo nambato pote leyo. Goteto yakama moyolo-peya lo bilipi laya
alane Gote okomane yakama epele wete wa atalapale loto, yakamana
yamapane tambo laya yakale lo, nambato pote leyo.

Poloto Misini Piape Wua Pua Atewane Leane Oko

14 Amene imalini yame, Kitisene mana epene tupa pitaka yakamanga
eya-kola, yakama mindiki-mindiki katulo yakama teke-teke mindi mana
lamaiki pua atalaini nembo teyo. Tene okonena, ole dindi lo yakamato
mana epene kambua wete minu atalaini lo nambato wayumane nemboto
teyo. 15-16 Wuane tekeko, Goteto namba ondowa moyoto, namba Jisasa
Kataisana piape akali ata lea. Tene okonena, nambato yuku naene atoto,
yakamana nembo-tene oko mina ika laya wato, pii minditupa yakama
langeyo nayu loto, yakamana pepa oko peyo epe leyo. Oli Sipitisa
okomane wandakali yame waka tupa Gotena yame gulaya ola-kola,
utupane opa Goteto epele alane okonetaka guleakale nembo, balato
namba pitisa akali mindi gulola lea-kola, nambato balana pii layene
epene oko wandakali utupane lamauwa atewa.[s]
17-19 Nambato Gotena pii lamawua atewa-kola, wandakali yame waka
tupamane Gotena pii oko wato minu ateakale loto, Jisasa Kataisato
balana Oli Sipitisa oko namba geane okomane namba minu tai laya ya.
Balato namba minu tai laya ya-kola, nambato Gotena piape puato, balana
pii layene epene oko wandakali tupa lamawuato, metekolo piape tai-lene
mindipene-mindipene tupa pua atewane. Wuane pua atoto, nambato
Jutusaleme yuu okona ato tewa Kataisana pii layene epene oko yuu
pitakana wandakali tupa lamaima pulu, Ilitikame potopinjia okona giau
lewane. Jisasa Kataisato namba minu tai laya ya-kola, nambato Gotena
piape utupane peane nembo toto, nambato Kataisana gene angu laiyu
leyo. Nambato, piape waka mindi pewane lo namba tanena gene oko
nalolo-peyowa.

---

[r] **15:7-12** Lom 14:1-4; Mt 15:24; Ap 3:25; Sam 18:49; 117:1; Lo 32:43; Ais 11:10; Lap 5:5
[s] **15:15-16** Lom 1:5; 11:13-15

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20-21 Gotena pii pepa pelene eya mindimane Kataisa andayo loto, balato wua peane lo wamba akali mindimane wandakali minditupa lamai napea-kola, utupane-mane ale naene ateaini tekeko, matili utupane-mane balana pii okone ale wato, nembo tolopeyai layene eya. Gotena pii okone nembo toto, nambato akali waka mindina anda kumu okona anda mindi napukale. Jia. Kataisana gene oko ale naene atalaini wandakali tupamane balana gene oko ale yakale nembo toto, nambato utupanena yuu tupana poto, Gotena pii layene epene oko lamauwa lakae lo nembo talawane.[t]

Poloto Lomo Tano Okona Epokale Leane Oko

22-23 Mali kambua tupana nambato yakama andolo ipuwa lakae lo mee nemboto atewa tekeko, nambato Gotena pii layene epene oko Kataisana gene oko ale naene atalaini wandakali tupa lamauwa atewane. Piape okonemane ole kambuanga namba minandi lea-kola, nambato yakama andolo na-epewane. Wuane tekeko, andipa yuu namba ateyo ongane tane wandakali pitaka-mane Kataisana gene oko ale ayiake leyai-kola, piape nambato piyawane okonepene mindi ongane yaa napeya.[u] **24** Tene okonena, matili namba Sepene kanditi okona poyale, Lomo tano okona epolowa-angi, nambato yakama andolo epoto, ole minditupa yakama towa epelewa atamakale nembo teyo. Namba yakama towa atalu, matili namba Sepene kanditi okona polowa angi, yakamato namba moyalapale nembo teyo.

25-27 Wamba Gotena wandakali Jutusaleme ateyai tupamane wandakali yame waka tupa moyo atoto, Gotena pii manapi, utupane lamauwa ateaini. Tene okonena, andipa wandakali yame waka utupanenga yano mindi eya. Andipa Gotena wandakali Jutusaleme ateyai tupa yakamana umbaininga minditaka jia yo ateyai-kola, Gotena wandakali yame waka tupamane utupanena yano peyoto, utupane moyo, minditaka maipe-pene. Yano okone peyape-pene nembo toto, Gotena wandakali yame waka Masetonia, Akaya-la, potopinjia okone-lapona atalaini tupamane pii mindi epelewa lo yake puato, Gotena wandakali Jutusaleme ateyai tupa moyo muni minditupa mauyale mo amunguli pua yata apiai. Wuane peai-kola, andipa nambato Gotena wandakali Jutusaleme ateyai tupa moyo, muni okone mandu poto, mauwakale.[v]

28 Nambato muni okone mandu Jutusaleme pulu, Gotena wandakali minditaka jia yo ateyai tupa mauwakale. Maiyu, namba Sepene kanditi okona poyale Lomo tano okona peakaiyu lolowa-angi, namba yakama andolo epokale. **29** Namba yakama ateyainga epolowa-angi, Kataisana

---

[t] **15:20-21** 2Ko 10:15-16; Ais 52:15 [u] **15:22-23** Lom 1:13 [v] **15:25-27** 1Ko 9:11; 16:1-4; 2Ko 8:1; 9:1-2,11-12; Ap 24:17

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

belesini kambua nambanga eya tupamane yakama wayumane moyolo-
peya nembo teyo.[w]

30-32 Amene imalini yame, Oli Sipitisa okomane yakamato namba
epelewa yamapane yo ataya yaneko. Goteto katu yalua lo nembo teando,
matili namba epele wato, yakama ateyainga epoto, ole minditupa yakama
towa atu oto mo atokale nembo teyo. Wuane tekeko, wamba ini nambato
muni minditupa mandu poto, Gotena wandakali Jutusaleme tano okona
ateyai tupanga mauluwa-kola, utupane-mane muni okone epelewa
meakale lo nambato pote leyo. Nambato muni okone mandu polowa-angi,
Gotena pii tanga lalaini Jutiya disitiki tane tupamane namba minu koya
napeakale lo nambato pote leyo. Yakamatopi nanimana Akali Andane
Jisasa Kataisa nembo toto, namba moyo, pote lalapape lo nambato
yakama langeyo nayu leyo.[x] **33** Yamapane epene pale laya alane Gote oko
yakama pitaka towa atu ateakale lo nambato pote leyo. Enene.

Poloto Wandakali Kambua Kuai Lo Atalapape Leane Oko

16 **1-2** Wanda Pipi balato Senekotiya tano okona sosa oko moyoyale,
piape pimawuato, nanimana imalini gulo pituto, wandakali
kambua moyalu, nambapi moyalu teke peane-ko. Bala yakama atolainga
epola-angi, Kitisene wandakali yakamato Gotena mana epene tupa wato
minuto, bala Akali Andane okona yame peteya nembo talapape. Wuane
nembo toto, bala wayu epeleya lo lamia-lapale loto, nambato bala wanda
epene mindi lo yakama langeyo. Kenda-pene mindi balanga yando,
yakamato bala moyalapale lo nambato pii utupane yakama langeyo.

3-4 Wamba Pitisila, Akuwila-la, okonelapo namba towa atu Jisasa
Kataisana piape mindiki pua atema-angi, liyamba tane omolopale lo yuku
naene, namba molo-peke leapi. Tene okonena, nambato okonelapo ando
wayu peapi leyo tekeko, nambato angu jia. Wandakali yame waka tupana
sosa pitaka-mane okonelapo ando wayu peapi leyai teke. Nambato
liyamba kuai lo atalapape lapia lo, yakamato okonelapo lamai-giyapape.[y]

5 Dee, okone-lapona andaka lotu loyale amunguli piyaini wandakali
tupa ando nambato kuai lo atalapape lapia lo yakamato utupane lamai-
giyapape. Akali Epainitusa balato Esia potopinjia tane waka tupa pitaka
sia minuto, wamba ini bulupane Kataisa lo bilipi leane. Bala nambana
yamapane yene akali ateya. Nambato bala kuai lo atape lapia lo
yakamato bala lamai-giyapape.

6 Wanda Matiyato yakama moyoyale Gotena piape ayiawa wete peane.
Nambato bala kuai lo pitipe lapia lo yakamato bala lamai-giyapape.
7 Wamba namba Kataisa lo bilipi nalene atewa-angi, nambana Juta yame
yangone akali Endonikosa, Juniasa-la, okonelapo-mane wamba ini

---

[w] **15:29** Lom 1:10-12 [x] **15:30-32** 2Ko 1:10-11; Kol 4:2-4; 2Tes 3:1 [y] **16:3-4** Ap 18:2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kataisa lo bilipi leapilipia. Aposolo akali ateyai tupana akali okonelapo
gene yene atoto, namba towa atu andi latane atemane. Nambato akali
okonelapo ando liyamba kuai lo atalapape lapia lo yakamato okonelapo
lamai-giyapape.
8 Nambana yamapane yene akali Ambilatasa bala Akali Andane
okona yame ateya. Nambato bala kuai lo atape lapia lo yakamato bala
lamai-giyapape. **9** Nanima towa atu Kataisana piape pimai-yamane akali
Epane-la, nambana yamapane yene akali Satakisa-la, okonelapo kuai lo
atalapape lapia lo yakamato okonelapo lamai-giyapape.
10 Wamba Sataneto akali Apelesa minu makande peane tekeko, balato
Kataisa auwa tepa naene, bilipi lo ateane. Nambato bala kuai lo atape lapia
lo yakamato bala lamai-giyapape. Dee, nambato akali Atito-pulasa okona
yame tupa kuai lo atalapape lapia lo yakamato utupane lamai-giyapape.
11 Nambana Juta yame yangone akali Etotiane oko bala kuai lo atape
lapia lo yakamato bala lamai-giyapape. Akali Nasisana andaka atalaini
wandakali tupamane Akali Andane oko lo bilipi lalaini. Nambato utupane
ando kuai lo atalapape lapia lo yakamato utupane lamai-giyapape.
12 Akali Andane okona piape pua pitiyapili wanda Taipina, Taiposa-la
okonelapo liyamba kuai lo pitiyapape lapia lo yakamato okonelapo lamai-
giyapape. Nambana yamapane yene wanda Pesisa balato Akali Andane
okona piape kambua pimawua pitiyane. Nambato bala kuai lo pitipe
lapia lo yakamato bala lamai-giyapape. **13** Nambato Akali Andane oko
kuai lo wete wato minalane akali Lupasa ando, bala kuai lo atape lapia
lo yakamato bala lamai-giyapape. Wamba balana angini oko nambana
angini gulo pituto, namba moyo peteane. Nambato wanda okone kuai lo
pitipe lapia lo yakamato bala lamai-giyapape.[z]
14 Nambato Asingo-tisapi, Pilikonepi, Emesapi, Emasapi, Patombasapi,
utupane towa atu atalaini Kitisene yangone tupapi, utupane pitaka kuai
lo atalapape lapia lo yakamato utupane lamai-giyapape. **15** Nambato
Pilolo-kasapi, Juliapi, Netiasapi, balana imalini okopi, Olipasapi, Gotena
wandakali utupane towa atu ateyai tupapi, utupane pitaka kuai lo
atalapape lapia lo, yakamato utupane lamai-giyapape.
16 Gotena wandakali tupamane Kitisene yangone tupa epele wato,
sikane lalawa piki puato, yakamato mindi akali kuai lo atape lalapape.
Kataisana sosa yuu waka-waka eyai tupa pitakana Kitisene wandakali
tupamane yakama languato, kuai lo atalapape leyai.[a]

Sosa Oko Yame Lapo Gulolane Andalapape Leane Oko

17-19 Amene imalini yame, yakamato Gotena pii oko wato minu ateyai
lene oko wandakali pitaka-mane ale ayiake leainipia. Nambato yakamana

---

[z] **16:13** Mk 15:21 [a] **16:16** 1Ko 16:20; 1Pi 5:14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mana epene okone nembo toto, epele wete eyo. Yakamato mana koo tupa
nembo natene, mana epene tupa angu nemboto atapiai lakae lo nembo
teyo. Wuane tekeko, wandakali minditupa-mane mana epene andokope,
mana koo andokope lo wayumane nembo natalaini. Wayumane nembo
nateai-kola, akali koo minditupa-mane nanimana Akali Andane
Kataisana piape pimai napene, mee minditaka mia-makale nembo toto,
piape pua atalaini. Wandakali minditupa-mane akali utupanena mana
koo tupa nembo nateyai-kola, akali koo utupane-mane pii epene tende-
pene minditupa loto, utupane minu tambo laya wato, minakasa alaini.
Akali koo utupane-mane pii mana yakamato wamba meaini okone
auwa na-epalaini. Jia. Utupane-mane pii mana waka mindi-pene mindi
auwa epoto, wandakali tupa lamai-yaikola, yakama yapu lo yame lapo
gulo atoto, pii yanda pua atalaini. Yakamato wuane pua ateyai-kola,
wandakali minditupana bilipi oko koyalane. Akali koo utupane-mane
yakamana sosa oko yame lapo gulaya olaini lo ando atoto, yakamato
utupane masia mauwa atalapape lo nambato yakama langeyo nayu leyo.[b]
20 Yakamato mana utupane masia mawua ateaindo, yakamana
yamapane tambo laya alane Goteto yakama moyo atola-kola, yakamana
kene tupamane Satane wamba kapoyale ango mangua olopeyai.
Nanimana Akali Andane Jisasato yakama ondo wato, moyo ateakale lo
pote leyo.[c]

Akali Minditupa-mane Yakama Kuai Lo Atalapape Leyai Leane Oko

21 Namba towa Gotena piape pimai-yapale akali Timoti okomane
yakama kuai lo atalapape leya. Dee, nambana Juta yame yangone akali
Lusiasapi, Jesonepi, Sosipatapi, utupane-mane yakama kuai lo atalapape
leyai teke.[d] **22** Poloto namba Tetiasa languato, nimbato wua lo pepa peya
leya-kola, nambato bala moyo, yakamana pepa oko peleyo. Nambapi
Akali Andane okona yame oko atoto, yakama kuai lo atalapape leyo.
23 Wandakali minditupa akali Gayasa okona andaka poto, lotu lalaini.
Balato namba yatawa paliyane teke. Balato yakama kuai lo atalapape
leya. Dee, tano okona muni ando atalane akali Etasatusa-la, nanimana
Kitisene amene Kuatusa-la, okonelapo-mane yakama kuai lo atalapape
leyapi teke.[e] **24** [Nanimana Akali Andane Jisasa Kataisato yakama pitaka
ondo wato, moyo ateakale lo pote leyo.]

Nanimato Gotena Gene Laiyu Lo Atamakale Leane Oko

25-26 Wamba mali kambua wete Gotena pii layene epene oko too pitane
ateane tekeko, matili wandakali yame pitaka-mane pii okone bilipi loto,

---

[b] **16:17-19** Mt 7:15-20; Tai 3:10-11; Pl 3:17-19; 2Pi 2:3; Lom 1:8; 1Ko 14:20 [c] **16:20** Jen 3:15
[d] **16:21** Ap 16:1-2; 19:21-22; 20:4 [e] **16:23** Ap 19:9; 1Ko 1:14-15

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wato mineakale loto, Goteto pii okone lo pana yaepia. Atapowa atalane
Gote okonemane balana pii okone potopisa akali tupanga lo pana wato,
utupane-mane pii okone pepa peyalapape lea-kola, pii okone panakame
yaepia. Panakame ya-kola, Jisasa Kataisato wua peane loto, nambato
Gotena pii layene epene oko yakama lamai-yawane. Nambato wuane
piyawane okonemane Goteto yakamana bilipi oko katulo minu tai laya
olopeya.[f] **27** Nanimana Gote okomane angu mana pitaka andalane-ko.
Jisasa Kataisato nanima moyalane nembo toto, matili-matilipi nanimato
Gotena gene oko laiyu lo atamakale. Enene.

---

[f] **16:25-26** Ep 1:7-10; 3:5-10; Kol 1:26-27; Lom 1:5

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 KOTINI

Poloto Kotini Tane Tupana Pepa Bulupane Peyo Pee Leane Oko

1 1-2 Namba Polo. Goteto namba Jisasa Kataisana aposolo akali
atola nembo toto, namba ee lo meane. Wamba Goteto yuu waka
tupana wandakali minditupa balana yame epene wete gulaya ya-kola,
utupane-mane nanimana Akali Andane Jisasa Kataisa lo pote lalaini.
Wuaneko, Akali Andane oko bala nanimana angu jia. Bala wandakali
waka utupanena Akali Andane oko ateya teke. Goteto Kotini tano okona
tane Kitisene wandakali yakamapi ee lo moto, balana wandakali epene
wete tupa gulaya ya-kola, yakama Jisasa Kataisana yame ateyai okoni.
Nanimana Kitisene amene Sosetenesa nalipato yakamana pepa oko peyo
epe leyapa. 3 Nanimana Ayiane Gote-la, Akali Andane Jisasa Kataisa-
la, okonelapo-mane yakama ondowa moyoto, yakamana yamapane mo
tambo laya yakale lo pote leyapa.

Poloto Gote Wayu Pele Leane Oko

4 Yakama Jisasa Kataisana yame ateyai-kola, Goteto yakama ondowa
moyoto, mana epene tupa pitaka yakama langeane nembo toto, ole dindi
lo nambato nambana Gote okone wayu pele lalawane.
5-6 Wamba Kataisato wua peane lo nanimato yakama langema-kola,
yakamato pii okone bilipi leyama nayu leai okoni. Bilipi loto, yakama
Jisasa Kataisana yame atoto, Gotena pii mana lamaulane mana moto,
balana pii mana waka tupa pitaka meai. 7 Oli Sipitisa okomane Gotena
piape waka-waka tupa pitaka pulane tai-lene yakama gea-kola, yakamato
tai-lene okone mialu, piape utupane mindikipi mindina pulane tai-lene
mindi jia yo ata napeyai. Jia. Yakamato nanimana Akali Andane Jisasa
Kataisa bala panakame epolopeya nembo toto, maliyo ateyai.
8-9 Yakama balana iwanane okone towa atu atalapale nembo toto,
yakama ee lo meane Gote oko balato mangene mindi pukale lalu,

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mangene okone piyane. Tene okonena, balato yakama mo tai laya ola-
kola, yakama Kitisene tai atoto, bala bilipi lo atolopeyai. Yakamato bilipi
lo atolai-kola, matili nanimana Akali Andane Jisasa Kataisato wandakali
pitaka yapa lo tale pulu epola-angi, balato koo tene mindikipi mindi
yakamanga yata na-olopeya. Jia. Goteto yakama moyoyale mangene
utupane pitaka peane nembo toto, ole dindi lo nambato bala wayu pele
lalawane.[a]

Poloto Yakama Yame Mindiki Atalapape Leane Oko

10-12 Amene imalini yame, yakama tane teke-teke pii yanda pua ateyai
lo wanda Kolowi yame tupamane namba langeai. Pii yanda puato,
wandakali minditupa-mane namba Polo yame ateyo lalaini. Minditupa-
mane namba Apolosa yame ateyo lalaini. Minditupa-mane namba Pita
yame ateyo lalaini. Minditupa-mane namba Kataisa yame ateyo lalaini.
Wuane loto, yakama yame waka-waka gulo ateyai lo, Kolowi yame
tupamane namba langeai. Langeai-kola, namba nanimana Akali Andane
Jisasa Kataisana piape akali atoto, pii mindi yakama langeyo nayu
leyo. Nambana amene imalini yame, yakama yame waka-waka gulo
ata napene, nembo mindiki palu atoto, yame mindiki atalalape. Yame
mindiki atoto, wua pimakale loto, yakama pitaka-mane pii mindiki okone
teke lalapape.[b]
13 Pee, yakama wandakali yame tukumindi ateyai tupamane Kataisa
katu tukumindi puato, yale-yale mo yatawa ateyaipe. Pee, namba
Poloto yakama moyoyale ita malamanda okona peyo yuka atane atoto,
omewape. Pee, akali mindimane nambana gene oko loto, yakama ipa
peya-geape. Jia wete.
14-15 Namba tane akali Kitisapasa, Gayasa-la okonelapo angu ipa peya-
maewa. Yakamana waka mindimane namba Polona yame ateyo lolaini
nembo toto, nambato wandakali waka mindikipi mindi ipa peya-gii
napewa okonena, nambato Gote wayu pele leyo.[c] **16** Enene, nambato akali
Sepanasapi, balana andaka atalaini wandakali tupapi, utupane ipa peya-
maewa teke. Nambato wandakali waka mindi ipa peya maewape, peya
mai napewape lo nambato nembo nateyo.[d]
17 Kataisato namba wandakali tupa ipa peya-maulu puu nalea. Jia.
Nambato balana pii layene epene oko wandakali tupa lamaulu puu leane.
Wuane tekeko, wandakali wai-ene tupamane pii lalaini pua nambato pii
lewando, bala ita malamanda okona omeane oko mo mee gulaya olowane
nembo toto, balato piape okone nambato pulu puu lea-angi, wandakali
wai-ene tupamane pii lalaini pua nimbato lape nalea. Jia.

---

[a] **1:8-9** 1Tes 3:12-13; 5:23-24; 1Jo 1:3 [b] **1:10-12** Pl 2:2; 1Ko 3:2-4; Ap 18:24-28
[c] **1:14-15** Ap 18:8; Lom 16:23 [d] **1:16** 1Ko 16:15-16

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kataisato Gote Bala Wai-ene Wetete Ateya Lo Andawa Leane Oko

18-21 Wamba Gote bala wai-ene wetete atoto, wandakali yakama tane wai-ene atoto, bala nembo teakale naleaipia. Jia. Akali minditupa-mane balana pii oko wandakali waka tupa lamaulai-kola, utupane-mane ale wato, Gote nembo teakale leaipia. Utupane-mane bala nembo toto, balana pii oko bilipi lolai-kola, balato utupane molo-peke lolopeya leaipia. Wandakali minditupa-mane pii okone ale wato, wandakali kee ene mindimane pii okone leane ya lo nembo talaini. Wuane tekeko, Gotena pii okonemane wandakali waka minditupa molo-peke loto, wandakali wai-ene utupane kee-ene ateyai lo andawa loto, utupanena nembo-tene tupa mo mee gulaya alu, mana andene akali tupapi, pii yanda piyaini wandakali tupapi, utupanena nembo-tene tupa mo mee gulaya alane teke. Wamba Goteto wuane pukale lea-kola, akali mindimane balana pii okone pepa peleaipia. Goteto pii okone loto, nambato wandakali wai-ene tupana nembo-tene tupa mo mee gulaya wato, minu koyolo-peyawa lea-kola, yuu koo okona poyale wandakali tupana nembo-tene tupa koyatane ateyai. Nanimato Kataisa bala wandakali molo-peke loyale, ita malamanda okona omeane leyama-kola, wandakali utupane-mane pii okone ale wato, wandakali kee ene mindimane pii okone leane ya lo nembo talaini. Wandakali utupane-mane wuane nembo talaini tekeko, pii okonemane nanima molo-peke leya-kola, Gotena tai-lene oko pii okonena paleya lo andalamane.[e]

22-23 Juta yame wandakali tupamane nanima languato, Jisasa bala Mesaya oko ateya lo nanima andawa loyale, ati kenga tawe metekolo piape mindi piyapa lalaini. Wuane leyai-kola, nanimato utupane lamawuato, Jisasato wandakali tupa moyoyale, ita malamanda okona peyo yuka atane ateane okomane bala tane Mesaya oko ateya lo nanima andawa leane lalamane. Nanimato wuane leyama-kola, utupane-mane Mesaya oko katulo ita malamanda okona oma napulu-peya nembo toto, nanimana pii okone ale wato, nanima towa embo alaini. Akali wai-ene tupamane pii leyai-kola, wandakali yame waka tupamane utupanena pii ale amakale nembo talaini. Kataisato wandakali molo-peke loyale, ita malamanda okona peyo yuka atane ateane leyama-kola, wandakali utupane-mane pii okone ale wato, nanima kee-ene gulo atoto, wuane leyai lalaini.[f]

24-25 Utupane-mane wuane lalaini tekeko, nanima kee ene gulo atoto, Gotena pii okone lalamane mana okonemane wandakali pitakana nembo-tene tupa sia minuto, wai-ene wetete ateyama. Wandakali

---

[e] **1:18-21** Lom 1:16-17; Ais 19:12; 29:14; 33:18; 44:25; Jop 12:17; Mt 11:25-27
[f] **1:22-23** Lom 9:32-33; 1Ko 2:14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

minditupa-mane Gotena pii okone tai-lene ya lalaini tekeko, Gotena pii
tai-lene okonemane wandakali pitakana tai-lene tupa sia minuto, tai-lene
wete eya. Wuaneko, Goteto Juta yame wandakali minditupapi, yame
waka wandakali minditupapi, utupane ee lo mialane. Uupane-mane
andeyai-kola, Kataisato Gotena tai-lene okomane wandakali molo-peke
loto, Gote bala wai-ene wetete ateya lo andawa lalane.[g]

26-28 Anu peakale nambato wuane leyope. Amene imalini yame, wamba
Goteto yakama balana yame atalapale loto, ee lo mea-angi, yakama
tane wandakali anu-pene atemape nembo tolo-peke lalapape. Okone
angi, wandakali-mane andeai-kola, Kotini tane Kitisene wandakali
yakamana kambua wai-ene ata napeaini lo nembo teaini. Utupane-mane
wuane nembo teaini tekeko, nembo-tene kambua yene wandakali tupa
yala yakale nembo toto, Goteto nembo-tene kambua nayene wandakali
yakama balana yame ateakale ee lo mea okoni. Wuane pua teke, wamba
yakamana kambua-mane katulo mangene andane tupa napeaini tekeko,
mangene andane piyaini wandakali tupa yala yakale nembo toto, Goteto
mangene andane na-piyaini wandakali tupa balana yame atalapale
loto, ee lo mea okoni. Wamba wandakali-mane andeai-kola, Kotini tane
Kitisene wandakali yakamana kambua gene nayene atoto, wandakali
waka tupana napinga wete ateaini oko andoto, yakama anda napi lo
ateaini. Anda napi lo ateai-kola, gene yene wandakali wandakali tupa
mee guleakale nembo toto, Goteto gene nayene wandakali tupa balana
yame ateakale loto, yakama ee lo mea okoni.[h]

29 Wandakali mindikipi mindimane Gotena wenonga, bala tanena gene
oko laiyu nalape-pene nembo toto, Goteto wuane peaipia.[i]

30-31 Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, wandakali
mindimane mindina gene oko laiyu lokale nembo teando, balato Akali
Andane okona gene oko laiyu lape-pene layene eya. Nanimato balana
gene oko laiyu lalapale nembo toto, Gote bala tane angu nanima Jisasa
Kataisana yame atalapale nembo toto, ee lo mea-kola, Jisasato nanima
kambo molo-peke loto, tita lea. Tita loto, Gotena wenonga balato nanima
mo tika piya wato, nanima Gotena wandakali epene wete tupa gulaya
yaepia. Balato mangene utupane pitaka peane okomane Gote bala wai-
ene wetete atoto, nanima molo-peke leane lo andawa leya.[j]

2 **1-2** Amene imalini yame, namba yakama ateainga epewa-angi,
nambato Gotena pii wamba too pitane ateane tupa yakama
languato, piape Jisasa Kataisato peane tupa angu yakama langukale
nembo tewa. Wuaneko, balato yakama moyoyale, ita malamanda okona
peyo yuka atane ateane lo pii langukale nembo tewa. Wuane nembo toto,

---

[g] **1:24-25** Kol 2:1-3; 2Ko 13:1-4 [h] **1:26-28** Mt 11:25-27; Jem 2:5-6 [i] **1:29** Ep 2:8-10
[j] **1:30-31** Jet 9:24; 23:5-6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nambato Gotena pii yakama languato, mana andene akali tupamane pii
lalaini pua nalewa. Jia. 3 Namba yakama towa atu atema okone angi,
nambanga tai-lene mindi naya-kola, namba yuku wato, puti-puti peyo
atewa okoni.[k]

4-5 Mana andene akali tupamane pii lalaini pua teke, nambato Gotena
pii oko yakama langewa-yale, yakamato namba akali wai-ene ateya
nembo teai-yale. Wuane tekeko, yakamato wuane na-piyapale nembo
toto, nambato mana andene akali tupamane pii lalaini pua nalewa. Jia.
Gotena tai-lene okomane yakamanga piape pula-kola, yakamato balana
pii oko bilipi lalapale nembo toto, nambato balana Sipitisa okona tai-lene
oko yakamanga andawa lewa.[l]

Nanimato Gotena Pii Tupa Lalamane Leane Oko

6 Yuu okona akali kawane tupamane yuu okona tawe mana moto,
wai-ene ateyai tekeko, utupanena tai-lene oko koyo puyale peya-kola,
nanimato utupanena mana tupa wandakali waka tupa lamai na-
piyamane. Wuane tekeko, Gotena pii mana kambua andene Kitisene
tai tupamane nanimana pii ale wato, nanima wai-ene atoto, Gotena pii
lalaini ya lo andalaini.

7 Wamba wetete Goteto yuu ati-la, okonelapo yakale nalene atea-angi,
bala wai-ene wetete atoto, nanima balana yuu epene tii-pene okona
polane asini epene mindi yata yane tekeko, asini okone too-pene yaepia.
Wandakali-mane asini okone nembo natene, tatakewa ateyai-kola,
nanimato Gotena pii oko utupane lamawuato, asini okone utupanenga
andawa lalamane. 8 Yuu okona akali kawane tupamane asini okone
nembo tapiai-yale, utupane-mane Akali Andane tai-lene wetete oko ita
malamanda okona peyo ome nalapiai-yale tekeko, utupanena mindikipi
mindimane asini okone nembo nateainipia.

9-11 Anu peakale nambato wuane leyope. Wandakali mindikipi
mindimane yangone mindina nembo-tene oko anda na-piyaini. Jia. Bala
tanena tandini ini anda-pangosa atalane okomane angu balana nembo-
tene oko andalane. Wuane pua teke, wandakali mindikipi mindimane
Gotena nembo-tene oko anda na-piyaini. Jia. Gotena Oli Sipitisa okomane
angu andalane. Balato Gotena nembo-tene too-pene wetete tupa andoto,
balana nembo-tene waka tupa pitaka andalane teke. Gotena nembo-tene
too-pene utupane nembo toto, Gotena pii pepa pelene eya mindimane
wua leya: Wamba Goteto bala epelewa yamapane yo atalaini wandakali
tupa moyoyale, mangene minditupa pukale nembo toto, makande peane
tekeko, okone angi wandakali mindikipi mindimane balana pii ale
nayainipia. Mangene utupane lee-mane anda napene ato, mini-mane

---

[k] **2:3** Ap 18:9-10; 2Ko 10:1-2 [l] **2:4-5** 1Tes 1:4-5

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nembo nateaini layene eya. Goteto mangene pukale nembo teane utupane
wamba too pitane yane tekeko, matili Gotena Oli Sipitisa okomane
utupane nanimanga lapana yane.[m]
12 Nanimato Sipitisa mindi mema oko yuu okona tawe mindi mia
napema. Jia. Goteto nanima moyoyale mangene piyane tupa pitaka
nanimato andalapale nembo toto, balato balana Oli Sipitisa oko nanima
geane. 13 Gea-kola, nanimato wandakali waka tupa lamawuato, Goteto
nanima moyoyale mangene utupane piyane lalamane. Mana andene akali
mindimane pii utupane nanima langi napeai. Jia. Gotena Oli Sipitisa
okomane nanima mana langea-kola, nanimato balana pii utupane Oli
Sipitisa atene wandakali tupa lamawuato, pii utupanena tene tupa
lamai-yamane.
14 Oli Sipitisa atene wandakali tupamane angu katulo pii utupane yapa
lo tale puato, epene wete ya lo nembo talaini. Wuaneko, Oli Sipitisa ata
napene wandakali tupamane pii utupanena tene tupa katulo nembo
natene ato, kee wato leyai nembo toto, Gotena pii nanimato lalamane
tupa ale wato teke, wandakali utupane-mane bilipi na-lalaini.
15-16 Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, apito Akali Andane
okona nembo-tene oko andoto, bala mana lamalu-peyape layene eya.
Wandakali mindikipi mindimane katulo bala mana lamai napulu-
peya tekeko, Oli Sipitisa okomane nanima mana languato, Kataisana
nembo-tene oko nanimanga lo pana eya-kola, nanimato andalamane.
Wuaneko, Oli Sipitisa atene wandakali nanimato katulo pitaka taka yapa
lo tale piyamane tekeko, Oli Sipitisa ata napene wandakali mindikipi
mindimane katulo nanima yapa lo tale napiyane.[n]

Gotena Piape Akali Ateyapa Leane Oko

3 1 Amene imalini ima, wamba yakamato Oli Sipitisa oko wayumane
mina wato napene, yakamana nembo-tene wambane oko wato minu
ateai-kola, nambato Oli Sipitisa atene wandakali tupanga Gotena pii
oko lamai-yawane pua yakama langi napewa. Jia. Nambato nembo-tene
wambane oko wato minalaini wandakali tupanga Gotena pii oko lamai-
yawane pua, yakama langewa. Okone angi, yakamato Kataisana mana
oko kuai lo mia napene, andopane aŋako gulo ateai.
2-4 Yakama andopane aŋako gulo atoto, tomo tai katulo naa napulu-
peyai nembo toto, nambato tomo tai tupa yakama gii napene, andu ipane
gulene pii tupa yakama langewa. Wamba nambato wuane pewa tekeko,
andipa yakamana minditupa-mane nanima Polo yame ateyama leyai-
kola, minditupa-mane nanima Apolosa yame ateyama loto, yakama tane
mindi apiangu piki pua, pii yanda piyaini. Nambato yakamana mana

---

[m] **2:9-11** Ais 64:4 [n] **2:15-16** Ais 40:13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okone andeyo-kola, yakamato Oli Sipitisa ata napene wandakali tupana
mana koo tupa wato minuto, yakamana nembo-tene wambane oko mee
wato minu ateyai lo andeyo. Yakamana nembo-tene wambane okone
wato minuto, yakamato Gotena pii oko katulo wayumane nembo nateyai-
kola, nambato pai pua andu ipane gulene pii tupa yakama langeyo.[o]
5 Apolosa nalipa akali api ateyapa-kola, yakamato nalipana yame
ateyaipe. Akali Andane okomane piape waka-waka nalipa gea-kola,
nalipato balana piape okonelapo pepa-kola, yakamato bala lo bilipi leai
okoni.[p] 6 Nambato tomo waini yandewa-kola, matili Apolosato ee okonena
ipa mawua atea. Nalipato piape okonelapo angu pepa-kola, Goteto
piape andane wete mindi puato, tomo tupa mo anda yane. 7 Wuaneko,
tomo waini yandewane akali okola, ipa mayane akali okola, nalipa gene
naeyene. Jia. Tomo andayalane Gote bala angu gene yene.
8-9a Yakama Gotena ee gulo ateyai-kola, Apolosa nalipa piape akali
yangone atoto, balana eenga piape pua ateyapa. Wuaneko, ee yandewane
akali namba-la, ipa mawua ateane akali bala-la, nalipato nembo mindiki
palu atoto, balana piape okonelapo pepa. Gote bala tane nalipana piape
yapa lo tale puato, nalipa mindiki-mindiki lo yole gulupeya.[q]

Mindimane Gotena Anda Minu Koyolane Leane Oko

9b Yakama Gotena anda gulo ateyai. 10-11 Goteto Jisasa Kataisa bala
anda okonena pingina ateakale lea-kola, wandakali mindikipi mindimane
Gotena anda okone puyale, anda pingina waka mindi katulo peyo ate
laa napulu-peya. Jia. Goteto namba ondo wato moya-kola, namba balana
anda pulane mana kambua andene akali mindi gulo atoto, balana piape
puato, nambato Kataisa bala Gotena anda pingina oko gulo ateakale loto,
peyata ewa. Nambato bala peyata ewa-kola, piape akali waka minditupa-
mane pingina okona tokonga Gotena anda okone pua ateyai tekeko,
akali utupane-mane mindiki-mindiki lo anda okone anu pua peyope lo
wayumane nembo toto, pipe-pene.[r]
12-15 Anu peakale nambato wuane leyope. Goteto wandakali pitaka
yapa lo tale pula oto oko ita kaiya-pene mindi gulo, wandakali mindiki-
mindiki lo makande puato, piape okopene peaini ya lo mo pana olopeya.
Gotena piape akali mindimane golopi, silipapi, ana epene wetete tupapi,
utupane moto, Gotena anda oko peaindo, ita kaiya-pene okonemane akali
okonena piape makande pula-angi, anda okone taa napulu-peya. Taa
napula-kola, akali okonemane piape kuai lo peane oko panakame yola-
kola, balato yole epene mindi molopeya. Gotena piape akali mindimane
itapi, yangipi, kambepi, utupane moto, Gotena anda peando, ita kaiya-

---

[o] **3:2-4** Ip 5:12-13; 1Pi 2:1-3; 1Ko 1:10-12 [p] **3:5-6** Ap 18:4,11 [q] **3:8-9** Mt 13:3-9; Ep 2:20-22 [r] **3:10-11** Ais 28:16; 1Pi 2:4-6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pene okonemane balana piape makande pula-angi, anda okone tola-kola,
akali okonemane piape kopeta peane lo panakame yola-kola, balato yole
epene mindi mia napulu-peya. Goteto bala molo-peke lolopeya tekeko,
anda mindi too atola-kola, mindimane bala taputi pua mialane wuane
pua teke, Goteto bala taputi pua mola-kola pulupeya.[s]
16 Gotena Oli Sipitisa oko yakamana tombenenga ateya-kola,
yakama pitaka mina mindiki loto, Gote atalane anda epene wetete
gulo ateyai oko yakamato nembo nateyaipe.[t] **17** Kitisene yame mindiki
ateyai wandakali yakama balana anda epene wetete gulo ateyai-kola,
wandakali mindimane yakama mo toko laya wato, balana anda okone
minu koyando, Goteto wandakali okone minu koyolo-peya.
18-20 Goteto wuane pulupeya nembo toto, balana pii pepa pelene eya
mindimane wua leya: Wandakali mindi bala tane wai-ene ateyo nembo
toto, wandakali waka tupa minakasa oyale, mangene mindi peya-kola,
Goteto mangene okone nongo mindi gulaya eya-kola, wandakali okone
bala tane nongo okonena lialane layene eya. Dee, Gotena pii pepa pelene
eya waka mindimane loto, Goteto andeya-kola, wandakali mindimane
bala tane wai-ene ateyo nembo toto, mangene minditupa pukale nembo
talane tupa dini epene mindi lia napulu-peyai lo andalane layene eya.
Wuaneko, yuu okona wandakali tupamane wai-ene ateyai nembo toto,
mangene mindi piyaini tekeko, Goteto utupane kee-ene atoto, mangene
okone peyai nembo talane lo andeyama. Tene okonena, wandakali
mindikipi mindimane bala tane wai-ene ateyo nembo toto, bala tane
minakasa aa nape-pene. Jia. Wandakali mindimane bala tane wandakali
waka tupana wengonga wai-ene ateyo nembo teando, wandakali okone
bala Gotena wenonga wai-ene atokale nembo toto, wandakali waka
tupana wenonga kuate minene gulo atape-pene.[u]
21-23 Yakama Gotena wandakali ateyai-kola, minditaka eya tupa
pitaka yakamana eya. Yakama saka ateyai okopi, yakama omolo-peyai
okopi, minditaka andipa eya tupapi, minditaka matili yolopeya tupapi,
yuu ati-la okone-lapopi, utupane pitaka yakamana eya. Apolosa, Pita,
nanima pitaka yakamana piape akali ateyama tekeko, Kitisene wandakali
yakama pitaka Kataisana yame oko ateyai. Kataisa bala Gotena ateya.
Tene okonena, wandakali mindikipi mindimane akali mindina gene oko
laiyu nalape-pene. Jia.

Kataisana Piape Akali Tupa Koo Ya Lolaini Leane Oko

4 **1** Wandakali-mane nanima aposolo akali tupa nembo toto, nanima
Kataisana piape akali tupa atoto, balana pii too-pene tupa ando
ata maiyamane nembo tape-pene. **2** Piape ando ata-maiyaini akali

---

[s] **3:12-15** 1Ko 4:5 [t] **3:16** 1Ko 6:19-20; 2Ko 6:14-16 [u] **3:18-20** Jop 5:13; Sam 94:11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tupamane piape anduane okona pii ale wato, balato lola pua, piape pua atape-pene.[v]

3-4 Yakamato nambana piape oko yapa lo tale peaindopi, wandakali waka minditupa-mane nambana piape oko yapa lo tale peaindopi, okone angini mindi jia. Koo tene mindi nambanga naeya nembo teyo tekeko, nambato wuane nembo teyo okomane koo tene mindi nambanga naeya lo andawa naleya. Tene okonena, namba tane nambana piape oko yapa lo tale na-piyawane. Jia. Akali Andane okomane nambana piape oko yapa lo tale piyane.

5 Andipa wandakali-mane mana koo minditupa minu ateyai-kola, mana koo utupane undupi pango too pitane ateya tekeko, matili Akali Andane oko bala epoto, mana koo utupane tii-pene okona mo pana olopeya. Dee, wandakali minditupa-mane mana epene tupa mina-makale nembo talaini. Matili Akali Andane oko bala epoto, utupanena nembo-tene epene utupane mo pana ola-kola, Goteto utupanena gene tupa laiyu lolopeya. Tene okonena, Akali Andane oko ipu ata naeya-kola, yakamato Kataisana piape akali mindi yapa lo tale puato, bala piape akali koo ya na-lalapape. Jia.[w]

Nambana Mana Wato Minalapape Leane Oko

6-7 Amene imalini yame, nimbato wandakali waka tupa sia minuto, lipinga wete atele lo apito nimba langeape. Goteto minditaka nimbanga eya tupa pitaka nimba gii napipia-yale, nimbato katulo nimba tanena gene oko laiyu loto, namba tane minditupa mewane lapi-yale tekeko, balato utupane pitaka nimba gea-ko. Anu peakale nimbato nimba tanena gene oko laiyu lalenepe. Wuane pua teke, yakamato Apolosa nalipana mindi anda napi loto, mindokona gene oko laiyu lolaini nembo teyo-ko. Yakamato nalipana mana andoto, Gotena pii pepa pelene eya tupa kuai lo wato minulane mana tupa mialapale nembo teyo. Wamba nambato wuane nembo toto, yakama moyoyale, nalipa towa makande puato, kokoli pii minditupa loto, pii utupane yakama langiyo.[x]

8-9 Wandakali-mane nanima aposolo akali tupa peyo ome lamakale nembo toto, minu koyo eyai-kola, wandakalipi, enjolepi, utupane-mane andatawa atalaini. Wandakali-mane nanima peyo ome lape-pene leai-kola, Goteto nanima wandakali waka tupana napinga wete gulo ateyai lo andawa leane nembo teyo. Nambato wuane nembo teyo tekeko, Kotini tane Kitisene wandakali yakamato Gotena pii mana kambua wetete mialu, yakama tane katu wete eyama nembo talaini yalua. Nanima yakama towa atu ata napema-kola, yakamato nanima sia minuto, wamba ini akali kawane kiŋi tupa gulo ateyama nembo talaini yalua. Yakama

---

[v] **4:2** Lk 12:42 [w] **4:5** 1Ko 3:8-9 [x] **4:6-7** Lom 12:3-6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kiŋi enene tupa gulapiai-yale, nanimapi katulo yakama towa atu kiŋi gulaima-yale. Wuaneko, yakama kiŋi enene tupa gulapiai-yale, nanima kuai lo ataima-yale nembo teyo.

10-13 Wamba ato tewa aposolo akali nanimato Kataisana piape pua epoko piki pemane pua teke, andipapi peyama okonena, nanima tanena anda mindi ata napiyane. Alu mindi ulia ipapi jia eya-kola, atalamane. Alu mindi nanima tona wambane lete-lene tupa piyamane. Alu mindi akali-mane nanima minu peyalaini. Ulia kambamakale nembo toto, nanima tanena kii-mane piape taimane piyamane. Kataisana piape puyale, nanimato kenda-pene utupane awua atalamane oko andoto, wandakali-mane nanima kee-ene ya lalaini. Wandakali-mane kenda-pene andane tupa nanima geyai-kola, nanimato kenda-pene utupane awua atalamane. Wandakali-mane nanima lamba leyai-kola, nanimato utupane lamawuato, Goteto yakama moyo ateakale lalamane. Wandakali-mane nanima andayo pii koo wete tupa leyai-kola, nanimato pii epene tupa tenga-mane lalamane. Wuane peyama-kola, wandakali-mane nanima akali tai nalene ateyai lalaini. Wandakalina wenonga nanima kangalamu yandopi, minditaka koo kunu apene yandopi, okonetaka gulo ateyama-kola, utupane-mane nanima anda napi lalaini. Mana utupane wamba yane pua teke yama ipapo eya. Wuane tekeko, Kotini tane Kitisene wandakali yakama tane mana andene wandakali tai ateyama nembo teyai-kola, wandakali-mane yakamana gene tupa laiyu lalaini.[y]

14-15 Nambato pepa peleyo utupa-mane yakama mo yala piya oyale pepa napeleyo. Jia. Wamba ini bulupane nambato Kotini tane wandakali yakama Jisasa Kataisana yame atalapale nembo toto, Gotena pii layene epene oko yakama languato, yakama mandewa-kola, yakama Kitisene guleai. Wuaneko, akali kambua wete (10,000) tausene paiyasa-mane katulo yakama mana languato, Kataisa wato minuto, wua piyapape lolopeyai tekeko, namba angu yakamana ayiane gulo ateyo. Tene okonena, nambato yakama nambana andopane yamapane yene yame ateyai nembo toto, yakama koyolaini ando atalapape lo mana languato, pepa oko peleyo.[z]

16 Namba yakamana ayiane gulo atoto, yakamato nambana mana tupa wato minalapape lo yakama langeyo nayu leyo.[a] **17** Yakamato nambana mana utupane wato minalapale nembo toto, nambato Timoti bala yakama ateyainga epeakale lewa. Bala nambana iwanane yamapane yene atoto, Akali Andane okona piape oko kuai lo piyane. Namba Jisasa Kataisana piape akali atoto, yuu kambuanga poto, Kitisenena mana tupa Gotena wandakali pitaka lamai-yawane. Timoti bala yakama ateyainga

---

[y] **4:10-13** 2Ko 11:23-27; Ap 18:3; 2Tes 3:6-10; Mt 5:44-45 [z] **4:14-15** Ga 4:19-20
[a] **4:16** Pl 3:17-19

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

epola-angi, balato yakamana nembo-tene tupa mina ika laya wato, mana utupane dee lapone teke yakama langulu-peya.[b] **18** Nambato yakama andolo naepolo-peya nembo toto, yakamana minditupa-mane yakama tane gene yene ateyama nayuto, luawa ata apiane tene mo ateyai.

19-20 Yakamato wuane pua ateyai tekeko, Akali Andane okomane namba yakama ateyainga epola nembo teando, namba wamba ini kapoyale epokale. Goteto wandakali tupa ando atoto, mee pii-mane angu ando ata napiyane. Jia. Balato balana tai-lene okomane towa utupane ando atalane. Wuaneko, namba epolowa-angi, luawa ateyai wandakali tupana pii angu ale naene, utupanenga tai-lene anu-pene mindi eyape lo andokale.[c] **21** Tene okonena, nambato anu pipi lakae lo yakamato nembo teyaipe. Nambato kelewa kanda mindi awua epoto, yakama taimane mo tika pipi lakae lo nembo teyaipe. Pee, nambato yakama epelewa yamapane yoto, tambo lo yakama mo tika pipi lakae lo nembo teyaipe.

Akali Koo Wete Oko Peyo Wata-Alapape Leane Oko

5 **1** Nambato ale ewa-kola, wandakali-mane Kotini tano okona tane Kitisene akali yakamana mindimane bala ayiane okona wetene lapone oko towa pamuku pua peteyapi ale ewa. Aitene wandakali tupamane mana koo wete okonepene mina na-piyaini.[d]

2-5 Enene, namba yakama towa atu ata napeyama tekeko, namba yuu tepanda waka mindina atoto, akali okonena mana koo okone yapa lo tale puato, bala yuu koo okona pupe-pene ateya leyo. Wuane pulane nembo toto, matili Akali Andane okomane wandakali pitaka yapa lo tale pulu epola-angi, balato akali okonena tandini oko molo-peke leakale nembo teyo. Wuaneko, andipa Sataneto akali okonena umbaini oko minu koyola-kola, akali okonemane yamapane peke loto, mana koo okone konda yakale leyo. Balato wuane peakale nembo toto, yakama amunguli pulai-angi, nambana tandini oko yakama towa atu atolo-peyama. Okone angi, nanimana Akali Andane Jisasana tai-lene oko yakamanga yolopeya-ko. Yakamato Akali Andane Jisasa okona gene oko loto, akali okone bala Satanena kininga yata ape-pene. Andipa balato mana koo wete okone minu ateya nembo toto, yakamato mini kenda wato, bala peyo watape-pene tekeko, bala yakama towa atu ateyai-kola teke, yakamato wandakali waka tupa sia minuto, Kitisene epene wete eyama nembo toto, yakama tanena gene tupa laiyu lalaini okonde.[e]

6 Yakama tanena gene tupa laiyu lalaini mana okone mana epene mindi jia. Palawa yangalaini pauta aŋako minditupa palawa kambuanga tepa eyama-kola, palawa utupane pitaka anda yalane oko yakamato

---

[b] **4:17** Ap 19:21-22 [c] **4:19-20** 1Ko 2:4-5 [d] **5:1** Pit 18:7-8; Lo 22:30 [e] **5:2-5** Kol 2:4-5; 1Ti 1:18-20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nembo nateyaipe. Wuane pua teke, andipa mana koo wete minu ateya akali mindiki okone bala yakama towa atu ateyai-ko. Kitisene wandakali yakamana kambua-mane balana mana koo okone wato minulaini. Tika ando atalapape.[f]

7-8 Juta yame wandakali tupamane Pasopa tomo tupa namakale nembo toto, palawa yangalaini pauta wamba tawe tupa pitaka apoto, palwawa yangalaini pauta napalene betesa neaini. Goteto Kataisa bala nanimana Pasopa sipisipi andopane oko ateakale loto, bala opa maiya-kola, akali minditupa-mane bala peyo ome leainipia. Bala omeane okomane yakamana koo tupa apea-kola, yakama palawa yangalaini pauta wamba tawe napalene gulo ateyai. Wuaneko, nanimato wandakali waka tupa minu koyamakale nembo natene, palawa yangalaini pauta gulene mana koo tupa pitaka apoto, pii enene oko loto, mana epene tika-pene tupa wato minu atamakale. Yakamato palawa yangalaini pauta napalene betesa wenene gulo atamakale nembo toto, palawa yangalaini pauta wamba tawe palene mana koo wete mindi minu ateya akali okone bala yakama towa atu ata napeakale loto, peyo wata alapape.[g]

9 Wamba nambato yakamana pepa mindi peyo epe loto, pamuku piyaini wandakali tupa towa atu ata na-piyapape lewa okoni. **10** Nambato wuane lewa tekeko, aitene wandakali kambua-mane pamuku piyaini. Kambua-mane minditaka kambua miaima lakae lo nembo talaini. Kambua-mane minditaka pake mialaini. Kambua-mane owato gote tupa lotu lalaini teke. Yakamato aitene wandakali utupane pitaka peya wanju atamakale nembo tapia-yale, yakama yuunga yuu oko tepa alu, waka mindisa pupe-pene gulapia-yale.

11-13 Aitene wandakali utupane yapa lo tale pulane piape oko nambana piape mindi jia. Gote bala tane utupane yapa lo tale pulupeya tekeko, balana pii pepa pelene eya mindimane loto, koo pua atalane Kitisene wandakali yangone mindi yakama towa atu atolane. Yakamato bala peyo wata alapape layene eya. Gotena pii okonemane wuane leya-kola, Kitisene wandakali yakamato yakamana Kitisene yangone tupana mana tupa yapa lo tale pua atape-pene nembo teyama. Wuane nembo toto, wamba nambato yakamana pepa mindi peyoto, Kitisene yangone mindimane pamuku piyane yandopi, minditaka kambua miawua lakae lo nembo talane yandopi, owato gote mindi lotu lalane yandopi, lamba lalane yandopi, sipaki lalane yandopi, minditaka pake mialane yandopi, bala yakama towa atu ateakale lo ando konda na-piyapape. Dee, yakamato Kitisene yangone okonepene mindi towa atu ulia naa na-piyapape lewa okoni.[h]

---

[f] **5:6** Ga 5:9 [g] **5:7-8** Ais 53:7; 1Pi 1:19; Lo 16:3 [h] **5:11-13** 2Tes 3:6-10; Tai 3:10-11; Lo 13:5; 17:7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kitisene Yangone Tupa Kosimi Na-lalapape Leane Oko

6 **1-2** Matili yuu oko koyo pula-angi, Gotena wandakali yakamato bala
lo bilipi na-lalaini wandakali tupa pitaka yapa lo tale pulupeyai
oko yakamato nembo nateyaipe. Yakamato wuane pulupeyai okonena,
andipapi yakamato Kitisene wandakali yangone tupana kote aŋako tupa
katulo lo tika pipe-pene. Wuane tekeko, Kitisene wandakali yakamana
minditupa-mane Kitisene wandakali yangone minditupa kosimi lamakale
nembo toto, aitene akali tupamane yakamana kote okone lo tika peakale
lalaini. Yakamato wuane piyaini okonena, yakamato yala ape-pene.
Yakamato Kitisene wandakali yangone minditupa kosimi lamakale
nembo teaindo, Kitisene akali mindimane yakamana kote okone lo tika
pip-pene.[i]
3 Matili yuu oko koyo pula-angi, Gotena wandakali nanimato enjole
tupa yapa lo tale pulu-peyama oko yakamato nembo nateyaipe. Matili
nanimato katulo wuane pulu-peyama pua, andipapi nanimato Kitisene
wandakali yangone tupana pii ale wato, pii yanda pulaini tupa katulo lo
tika pulu-peyama teke. **4** Wuaneko, Kitisene wandakali yakamanga kote
okonepene tupa yando, anu peakale yakamato sosa okona ata na-piyaini
aitene wandakali tupamane yakamana kote okonepene tupa lo tika
peakale lalainipe.
5-6 Yakamato wuane piyaini okonena, yakama yala alapale nembo toto,
nambato pii utupa pepa peleyo. Kitisene wandakali yakamato Kitisene
wandakali yangone tupa kosimi lamakale nembo toto, Kataisa lo bilipi
na-lalaini akali tupamane yakamana kote tupa ale yakale lalaini. Kitisene
utupanena kote lo tika pulane mana andene Kitisene akali mindikipi
mindi ata napeya-kola, yakamato wuane piyainipe.
7 Kitisene wandakali yakama tane teke-teke mindi akali kosimi laka
pua ateyai mana okonemane Kataisana mana epene oko awua tepa alu,
yuunga peakoto ateyai lo andawa leya. Kitisene wandakali yangone
mindimane yakama minakasa wato, yakamana minditaka mee wete
meando, anu peakale yakamato bala kosimi lalainipe. Balato mee wuane
peakale lo yakamato ando konda ape-pene. **8** Yakamato Kitisene mana
epene okone wato minape-pene tekeko, yakama tane Kitisene wandakali
yangone tupa minakasa wato, utupanena minditaka eya tupa mee wete
mialaini.
9-11 Yakamato mana koo tupa wato minu ateaindo, matili yakama
katulo Gotena yuu epene okona napolo-peyama nembo toto teke,
yakamato mana koo okone wato minu ateyaipe. Wandakali-mane
pamuku pua ateaindopi, owato gote mindi lotu leaindopi, akali yangone

---

[i] **6:1-2** Lap 3:21

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

towa mana yala-pene tupa mineaindopi, pake neaindopi, minditaka kambua miama lakae lo nembo teaindopi, bia ipa tai no sipaki leaindopi, lamba leaindopi, makonga ene ateaindopi, Goteto wandakali utupane moyo ando ata napulu-peya. Wamba yakamana minditupa-mane mana koo okonepene tupa wato minu ateaini tekeko, yakama ipa meai-angi, Akali Andane Jisasa Kataisana gene oko yakamanga ya-kola, Goteto yakamana koo utupane apia-gea okoni. Wuane pea-kola, Oli Sipitisa okomane yakama nanimana Gote okona wandakali epene tika-pene tupa gulaya yane-ko. Yakama tane minakasa wato, mana koo utupane wato minulu-peke lolomane. Tika ando atalapape.[j]

Yakamana Umbaini Tupa Oli Sipitisa Okona Anda Ateyai Leane Oko

12 Nambato mangene pulane tupa pitaka katulo piwa-yale tekeko, mangene utupanena minditupa-mane wandakali moya na-piyaini nembo toto, mangene utupanena mindikipi mindimane namba bosa lo ando ateakale lo nambato ando konda napulu-peyo.[k] **13-14** Tomo wandakali-mane nalaini tupa utupanena tombene okona poto paleakale nembo toto, Goteto tomo utupane yakale lalu, wandakali tupana tombene tupa waa peane tekeko, matili balato tomo tupapi, wandakali tupapi, lapotaka koyo piya olopeya. Okone enene tekeko, Goteto Akali Andane oko malinga ika laya yane wuane pua teke balana tai-lene okomane nanima malinga ika laya olopeya. Balato nanimana umbaini tupa waa peane angi, pamuku pua atalapale nembo natea. Jia. Nanima Akali Andane okona yame atalapale nembo toto, balato nanimana umbaini tupa waa peane.[l]

15-17 Wandakali mindi bala Akali Andane oko towa mina mindiki leando, Oli Sipitisa oko balanga epo tumbi lola-kola, balana tandini oko Akali Andane oko towa mina mindiki lene atolopeya. Wuane tekeko, Gotena pii pepa pelene eya mindimane nanima languato, wanda, akali-la, liyamba mina mindiki lolapi-angi, liyamba umbaini mindiki gulo pitulu-peyapi layene eya. Wuaneko, akali mindimane pamuku wanda mindi towa mina mindiki leya-angi, okonelapo liyamba umbaini mindiki gulaya alane oko yakamato nembo nateyaipe. Kitisene wandakali yakamana umbaini tupa Kataisana kinipi, kenepi, okonetaka tupa gulo ateyai oko yakamato nembo nateyaipe. Yakama Kataisana kinipi, kenepi, okonetaka tupa gulo atoto, pamuku wanda mindina umbaini towa mina mindiki leaindo, yakamana mana okone katu lolo-peyape. Jia wete.[m]

18 Wandakali-mane mana koo waka tupa minalaini tupamane yakamana umbaini takita okona mangene minditupa puato, mana koo

---

[j] **6:9-11** Ga 5:19-21; Ep 5:3-5; Lap 22:15; Tai 3:3-7 [k] **6:12** 1Ko 10:23-26 [l] **6:13-14** 1Tes 4:3-5; Lom 8:11; 1Ko 15:20; 2Ko 4:13-15 [m] **6:15-17** Ep 5:28-30; Mt 19:5; Jo 17:21-23; Lom 8:9-11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

utupane pitaka minalaini tekeko, wandakali-mane pamuku peaindo, utupane-mane yakama tanena umbaini tupa minu koyalaini. Tene okonena, mindimane pamuku pipakale loto, nimba minu makande peando, nimbato bala masia maiyu pupe.

19-20 Goteto yole andane wete mindimane nimba kambo molo-peke lea-kola, nimbana umbaini oko nimba tanena jia. Goteto balana Oli Sipitisa oko nimba gea-kola, nimbana umbaini oko Oli Sipitisa okona anda ateya. Yakamato wuane nembo nateyaipe. Wuane nembo toto, nimbato mangene mindi pule-angi, nimbana umbaini-mane Gotena gene oko laiyu lo atape.[n]

Akali-mane Wanda Kee Lalaini Mana Oko

7 **1** Wamba yakamato nambana pepa mindi peyo epe loto, pii minditupa namba tipa peai okonena, andipa nambato yakamana pii utupane yano peleyo. Enene, akali mindimane wanda kee nalene, bala angu ateando, mana okone epene. **2** Mana okone epene tekeko, wandakali kambua-mane pamuku piyaini. Tene okonena, akali mindiki-mindiki lo wanda kee lalu, wanda mindiki-mindiki lo akali mindi pulu, pipe-pene.

3-4 Wanda mindimane bala tanena umbaini oko bosa lo ando piti napipe-pene. Jia. Bala akalini okomane bala wetene okona umbaini oko bosa lo ando atape-peneko. Akalini mindimane balana wetene oko towa mangene mindi pipakale nembo tola-angi, balana wetene okomane mangene okone pipe-pene. Wuane pua teke, akali mindimane bala tanena umbaini oko bosa lo ando ata napipe-pene. Jia. Bala wetene okomane bala akalini okona umbaini oko bosa lo ando pitipe-peneko. Wetene mindimane balana akalini oko towa mangene mindi pipakale nembo tola-angi, balana akalini okomane mangene okone pipe-pene.

5 Wetene akalini-la, lapotaka-mane pii mindi lo yake puato, nalipato pote kambua lo atapakale nembo toto, oto mindilapo mina mindiki nalene kondalu, matili pai pua mina mindiki lapakale leapindo, okone katu. Wuane tekeko, oto kambua okonelapo-mane mina mindiki nalene, liyamba tane wayumane bosa lo ando ata napeapindo, Sataneto okonelapo minu mandeke pula-kola, okonelapo-mane wandakali waka tupa towa pamuku pulapele. Tene okonena, liyambato mindoko masia mawuato, liyambana umbaini mawua yaa-yaa na-piyapape.

6 Nambato loo minditupa yakamanga yata wato, yakamato utupane wato minu atalapape lo pii tai mindi leyo nayu naleyo. Jia. Nambato asini epene tupa yakama andawa loto, yakamato nambana pii utupa wato minu ateaindo, okone katu olopeya leyo. **7** Namba wanda kee nalene, mee ateyo wuane pua teke, wandakali pitaka mee yakama tane angu atapiai

---

[n] **6:19-20** 1Ko 7:20-23; 1Pi 1:18-19

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lakae lo nembo teyo tekeko, Goteto wandakali mindiki-mindiki lo mana
epene waka-waka tupa maiyane. Akali mindimane bala wetene towa atu
pitulane mana epene oko moto, mana okone wato minu atalane. Akali
waka mindimane wanda kee nalene, mee atolane mana epene oko moto,
mana okone wato minalane.

8 Andipa nambato wandakali kinambulipi, wanda yalopi, utupane
yakama andayo pii mindi leyo. Namba wanda kee nalene, mee ateyo
wuane pua teke, utupane-mane mee ateaindo, mana okonemane utupane
moyolo-peya. **9** Utupane-mane katulo mee ateaindo, mana okone epene
tekeko, utupane-mane iya wato, yakama tane wayumane ando ata
napeaindo, pamuku pulu-peyaiko. Akali-mane wanda kee lalu, wanda-
mane akali pulu pipe-pene.[o]

10-11 Akali mindimane wanda mindi kee lalu, balana wetene okone
peakale peyo wata napipe-pene. Jia. Wanda mindimane akali mindi
pulu, balana akalini okone tepa alu napupe-pene. Bala tuu puato, balana
akalini tepa alu peando, bala akali waka mindi puu napene, mee pitipe-
pene. Balato mee piti napukale nembo teando, balana akalini oko towa
pii lo tika puato, bala towa pitulu-peke lape-pene. Namba tane mana
okone yata naeyo. Jia. Akali Andane okomane mana okone wamba yata
yane.[p]

12-14 Andipa nambato wandakali waka tupa mana lamauwayale, pii
mindi tako pua leyo. Akali Andane okomane pii okone wamba nalea.
Jia. Namba tane pii oko leyo. Kitisene wanda mindina akalini okomane
Kataisa lo bilipi naleando, wanda okonemane balana akalini okone
Gotena yame guleakale lalane. Wuane pua teke, Kitisene akali mindina
wetene okomane Kataisa lo bilipi naleando, akali okonemane balana
wetene okone Gotena yame guleakale lalane. Wuane napipia-yale, Gotena
wenonga okone-lapona andopane tupa kalato atene atapiai-yale tekeko,
andipa Gotena wenonga okone-lapona andopane utupane balana yame
ateyai. Wuaneko, Kataisa lo bilipi nalene akali mindi balana Kitisene
wetene oko towa atu pitukale nembo teando, wanda okonemane akali
okone tepa nayakale. Wuane pua teke, Kataisa lo bilipi nalene wanda
mindi balana Kitisene akalini towa atu pitukale nembo teando, akali
okonemane balana wetene okone puu nalape-pene. Jia.

15-16 Wuane tekeko, wetene akalini-la liyambato pii yanda pua ata
napene, tambo lo atalapale nembo toto, Goteto liyamba ee lo meane.
Kitisene wanda nimbana aitene akalini okone bala nimba towa atu
peteando, balapi Kitisene mindi guleakale lo nimbato katulo bala moyolo-
peyo nembo natele. Tene okonena, nimbana akalini okomane nimba tepa
wakale nembo teando, nimba anana pitula. Nimbana akalini okone bala

---

[o] **7:9** 1Ti 5:14-15 [p] **7:10-11** Mt 5:32; 19:9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

peakale lo ando kondape-pene. Wuane pua teke, Kitisene akali nimbana aitene wanda okone nimba towa peteando, balapi Kitisene guleakale lo nimbato katulo bala moyolo-peyo nembo natele. Tene okonena, nimbana wetene okomane nimba tepa wakale nembo teando, nimba anana atola. Bala peakale lo ando kondape-pene.[q]

Goteto Leane Pua Atalapape Leane Oko

17-19 Nanimato Gotena loo tupa wato minalamane mana okone mana angini mindi tekeko, akali mindina yala-pene umbaini katiyaini mana oko angini mindi jia-ko. Wamba Goteto akali mindi ee lo mea-angi, akali okonena yala-pene umbaini kati napene ateae yando, kati napene ateakale lo ando kondape-pene. Dee, akali mindina yala-pene umbaini kati napiyaini mana oko angini mindi jia teke. Wuaneko, Goteto akali mindi ee lo mea-angi, balana yala-pene umbaini wamba ini katene ateae yando, katene ateakale lo ando kondape-pene. Wuane pua teke, wamba Goteto wandakali mindiki-mindiki lo ee lo mea-angi, wandakali-mane mana okonepene minu ateaini oko andipapi minu teke atape-pene. Nambato mana okone sosa waka-waka ateyai tupa pitakana yata alawane.[r]

20-23 Wamba Goteto wandakali mindi ee lo mea-angi, wandakali okonemane yole mia napene, katapusa atene gulo atoto, wandakali waka mindina piape pua atea yando, andipapi balato mee wuane pua atape-pene. Wuane pua teke, wamba Goteto wandakali waka tupa ee lo mea okone angi, utupane pitaka mindiki-mindiki lo mangene epene minditupa pua ateai. Andipapi utupane-mane mangene utupane pua atape-pene. Wuane tekeko, Kataisato yakama yole andane mindimane kambo molopeke leane okonena, yakama wandakali waka mindina pangosa wetete atoto, balana pii angu wato mina napipe-pene. Jia. Yakama Kataisana pangosa wetete atoto, balana pii wato minuto, balana piape pua atape-pene. Kataisana pangosa wetete atoto, yakama yole mia napene, wandakali waka mindina piape pua ateyai-kola teke, Akali Andane okona wenonga yakama tinga lo mene gulo ateyai-ko. Yakama yole mia napene, wandakali waka mindina katapusa piape pua atolai-kola, balato yakama tinga lolopeya yando, yakama tinga lo mene atape-pene. Wuane tekeko, yakama tinga lo mene atolane asini mindi nayando, yole mia napene atoto teke, yakama mini kenda naene, mee wandakali waka okonena piape tupa pua atalapape.[s]

24 Amene imalini yame, Goteto nanima ee lo mea-angi, nanima mindiki-mindiki lo mangene epene minditupa pua atema. Andipapi, nanima Gote towa atu atoto, mangene utupane pua atamakale.

---

[q] **7:15-16** Lom 14:19; 1Pi 3:1-6 [r] **7:17-19** Lom 2:25; Ga 5:2-6; 6:14-15 [s] **7:20-23** Pm 16; 1Pi 2:16

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25-28 Andipa ateyama oko angi, kenda-pene andane minditupa ika leya okonena, wanda akali ima andipa ateyai wuane pua teke mee ateaindo, nambato okone kuai lolopeya nembo teyo-ko. Nimba wetene petene ateendo, nimbato bala peyo watoyale, asini mindi aiya napipe. Nimba wetene napetene ateendo, nimbato wanda mindi kee lokale lo asini mindi aiya napipe. Jia. Nambato wuane leyo tekeko, nimbato wanda mindi kee leendo, okone mana koo mindi jia. Wana mapokae mindi akali peando, okone mana koo mindi jia tekeko, wanda mindi akali peya-kola, kenda-pene kambua okone-laponga epalane. Kenda-pene utupane yakamanga na-epeakale nembo toto, nambato pii utupa yakama langeyo. Akali Andane okomane wana mapokaepi, iwana patanepi, utupane andayo pii oko namba langi napea tekeko, balato namba ondowa moyoto, namba enene pii lalawane akali mindi gulaya yane. Tene okonena, namba tane nembo teyo pua, pii oko yakama langeyo.

29-34 Wana mapokae tupapi, akalini ata napene wanda waka tupapi, utupane-mane utupanena umbainipi, tandinipi, okonelapo lapotaka Gotena yakale nembo toto, Akali Andane okona piape nembo tatawa pitiyaini. Akalini atene wanda tupamane yakamana akalini tupa mo epele piya amakale nembo tatawa pituto, yuu okona mangene pulane tupa pimakale nembo talaini. Wuane pua teke, wanda napetene akali tupamane Akali Andane oko mo epele piya amakale nembo tatawa atoto, mangene balato epele alane tupa pimakale nembo talaini. Akali wanda petene tupamane yakamana wetene tupa mo epele piya amakale nembo tatawa atoto, yuu okona mangene pulane tupa pimakale nembo talaini. Wuaneko, akali utupane-mane utupanena wetene tupa mo epele piya amape, Akali Andane oko mo epele piya amape lo nembo lapo paliyaini. Amene imalini yame, ee ana aŋalapo minditupa pola-kola, yuu andipa eya oko koyo pulupeya. Tene okonena, mana andipa wato minalamane minditupa koyo pima-pima peyai. Yakamato anu pimape lo nembo kambua natapiai lakae lo nembo toto, nambato pii oko yakama langeyo. Andipa ato tewa wanda petene akali yame yakamato wanda napetene akali tupana mana oko wato minuto, Akali Andane oko mo epele piya amakale nembo tatawa atoto, mangene balato epele alane tupa pua atape-pene. Dee, ai lo atalaini wandakali tupapi, epelewa atalaini wandakali tupapi, utupane-mane wuane angu pua ata napipe-pene. Wandakali-mane minditaka kamboto teke, okonetaka nayene gulo atoto, okonetaka utupanena eya nembo tatawa ata napipe-pene. Wandakali-mane yuu okona minditaka moto, piape pua atoto, utupanena piape okone angini wete mindi eya nembo natape-pene. Jia. Utupane-mane mangene utupane angu napene, Akali Andane oko mo epele piya amakale nembo tatawa atoto, mangene balato epele alane tupa pua atape-pene.[t]

---

[t] **7:29-34** 1Jo 2:15-17

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

35 Yakamato mangene waka tupa na-piyapape naleyo tekeko, yakamato
mangene waka tupa nembo tatawa ateaindo, yakamato Akali Andane
okona piape nembo tatawa ata napulu-peyai leyo. Wuaneko, yakamato
mana epene tika-pene tupa wato minuto, ole dindi lo Akali Andane
okona piape pua atalapale nembo toto, nambato yakama moyoyale, pii
utupa yakama langeyo. 36 Akali mindimane wanda mindi mee baa lo
atoto, iya wete wato, bala towa mana koo mindi minuluwane lo yuku
wato, wanda okone kee leando, okone mana koo mindi jia. Balato wanda
okone kee lauwa lakae lo nembo teya pua, kee lape-pene.
37 Balato wuane peakale tekeko, akali mindimane wanda mindi kee
na-lokale nembo tatawa atoto, balana nembo-tene oko katulo wayumane
bosa lo ando ateando, balato wanda mindi kee lolane tene angini mindi
ata napeya. Jia. Balato wanda mindi kee na-lokale nembo teya pua wanda
okone kee naleaindo, balato mana epene mindi minula-kola pulupeya.
38 Wuaneko, akali mindimane balana bakale lene wanda oko kee leando,
balato mana epene mindi minula-kola pulupeya. Balato wuane pulupeya
tekeko, akali mindimane wanda kee nalene, mee ateando, balato mana
epene wete mindi minula-kola pulupeya.
39 Wanda mindina akalini oko saka ateya-kola, wanda okone balana
wetene pitiyane tekeko, akali okone omeando, wanda okone bala anana
pitiyane. Bala akali waka mindi pokale nembo teando, okone katu
tekeko, balato Kataisa lo bilipi lene akali mindina pupe-pene.[u] 40 Bala
akali waka mindi peando, bala katulo epele olopeya tekeko, bala akali
waka mindi puu napene, mee peteando, bala katulo epele wete olopeya
nembo teyo. Gotena Sipitasa oko nambanga ateya-kola, nambato pii
utupa yakama langeyo lo nembo teyo.

Owato Gote Mindi Lo Minjuni Opa Maiyene Tupa

8 1-4 Aitene wandakali-mane minjuni tupa owato gote mindi lo opa
maiyu, matili salimi leyai-kola, Kitisene wandakali-mane minjuni
okone neaindo, mana okone katu lolo-peyape, katu nalolo-peyape lo
andipa nambato yakama langukale. Gote enene mindiki angu ateya-kola,
yuu okona gote waka eya tupana mindikipi mindi Gote enene mindi ata
napeya nembo teyama. Wandakali minditupa-mane yakama tanena gene
oko laiyu loto, nanima pitaka-mane okonetaka tupa nembo teyama leyai.
Wandakali mindimane okonetaka tupa wayumane nembo toto, wuane
leando, balato mana minditupa tako pua miape-pene. Wandakali mindi
bala mana kambua meando, balato wandakali waka tupa sia mineyo
nembo talane tekeko, wandakali-mane wandakali yangone tupa towa
epelewa yamapane yo atalaini mana okomane wandakali waka tupa

---

[u] **7:39** Lom 7:2-3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

minu tai laya alane. Wandakali mindimane Gote towa epelewa yamapane
yo ateando, Goteto bala wayumane andola-kola, balato wuane pulupeya.[v]
5 Enene, aitene wandakali tupamane yuu okona eya takapi, ati kenga
okona eya takapi, okonetaka kambua utupanena gote tupa ateyai loto,
okonetaka utupanena akali andane tupa ateyai lalaini. 6 Utupane-mane
wuane lalaini tekeko, Kitisene wandakali nanimato Gotena pii ale wato,
Ayiane Gote bala angu Gote enene oko atoto, minditaka eya tupa pitaka
yakale loto, nanima balana wandakali tupa atalapale lo waa peane
nembo teyama. Dee, Jisasa Kataisa bala angu Akali Andane oko ateya-
kola, balana pii okonemane Goteto pitaka taka yakale loto, nanima saka
ataya yane nembo teyama.[w]
7 Nanimato wuane nembo teyama tekeko, Kitisene wandakali
minditupa-mane wuane nembo nateyai. Jia. Wamba utupane-mane owato
gote tupa Gote enene tupa ateyai nembo tama ipulu, andipapi wuane
teke nembo teyai. Wuane nembo toto, utupane-mane minjuni owato gote
mindi lo opa maiyene tupa neyai-angi, owato gote okone lotu leyama
nayuto, Gote enene okona wenonga mana koo mindi mineyama nembo
talaini.
8 Nanimato owato gote tupa Gote enene ata napeyai nembo toto,
minjuni opa maiyene tupa nemando, Goteto nanima yapa lo tale puato,
nanimato Kitisene waka tupa sia mineyai nembo natolo-peya. Jia.
Nanimato minjuni okonepene tupa nanene kondemando, balato nanima
yapa lo tale puato, nanima Kitisene waka tupana napinga ateyama ya lo
nembo natolo-peya teke.
9-11 Wuane tekeko, yakamato owato gote tupa Gote enene ata napeyai
nembo toto, owato gote mindina lotu andaka poto, minjuni bala lo opa
maiyene minditupa no peteaindo, Kitisene wandakali yangone mindi
epoto, nimbana mana okone andoto, balatopi minjuni okone nokale
nembo tolopeya jiape. Kitisene wandakali tupamane minjuni okonepene
tupa nanene kondape-pene nembo toto teke, balato minjuni minditupa
neando, Gotena wenonga balato mana koo mindi minula-kola pulupeya.
Wuaneko, nimbato minjuni okonepene tupa katulo nolo-peyawa nembo
toto, nole okonemane bala minu koyole-kola pulupeya. Kataisato nimbana
Kitisene amene okone molo-peke loyale omeane-ko. Nimbato minjuni
okonepene tupa katulo nolopeyo nembo toto, nole okonemane bala
yuunga peakeakale laya olene. Tika ando atape.[x]
12 Kitisene wandakali yangone minditupa-mane kuai lo nembo
natene ato, minjuni okonepene tupa naa napipe-pene nembo toto teke,
yakamana mana andoto, minjuni okonepene tupa neaindo, yakamato

---

[v] **8:1-4** Ap 15:29; Ga 4:8; 6:2-3; Lo 4:39; 6:4 [w] **8:6** Ep 4:4-6 [x] **8:9-11** Lom 14:13-15,20; Ga 5:13-14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

utupane yuunga peakeakale laya olai okonemane Kataisanga mana koo
okone minulai-kola pulupeya. 13 Tene okonena, owato gote mindi lo opa
maiyene minjuni tupa nolowa okomane nambana Kitisene wandakali
yangone tupamane koo peakale lo mo piya ape-pene guleando, matili-
matilipi nambato minjuni tupa dee lapone nanolopeyo. Jia.[y]

Gotena Piape Akali Tupamane Yole Miape-pene Leane Oko

9 1-3 Wandakali minditupa-mane namba yapa lo tale puato, bala
aposolo akali enene mindi ata napeya lalaini. Wuane leyai-kola,
nambato utupanena pii okone yano peyoto, nambato Akali Andane Jisasa
lee-mane andalu, yakamana tombenenga balana piape pimawua atewa-
kola, yakama Kitisene wandakali guleai lalawane. Yakama Kitisene
wandakali ateyai okomane namba aposolo akali enene mindi ateya lo
andawa leya-kola, yakamato namba aposolo akali enene mindi ateyo
nembo teyai okoni. Namba aposolo akali mindi atoto, mangene mindi
pukale nembo tewando, nambato mangene okone katulo piyawane.[z]
4-7 Pitapi, aposolo akali waka tupapi, Akali Andane okona amene tupapi,
utupane-mane Kitisene wanda kee lalu, utupane towa atu epoko pua atoto,
Gotena piape pua atalaini. Banapasa nalipato wuane teke pipakale nembo
tepa-yale, nalipato katulo wuane pepa-yale teke. Dee, akali apito ami
piape puato, yole mia napene kondalanepe. Apito ee mindi yoko yandoto,
ee okonena tomo mandu nanene kondalanepe. Apito bulumako kambua
ati puato, utupanena andu ipane nanene kondalanepe. Wandakali-mane
wuane na-piyaini. Tene okonena, wamba Banapasa nalipato Gotena piape
pua atepale okonena, nalipato Kitisene wandakali tupa lamawuato, nalipa
tomo ipapi nolane tupa nalipana yole gulo giyapape lepa-yale, mana okone
katu lea-yale teke. Pee, nalipato angu piape waka mindi tako pua puato,
yole moto, nalipana tomo nolane tupa kamboto, nape-penepe.[a]
8 Nambato wandakali tupana nembo-tene tupa angu wato minuto,
piape akali mindimane yole miape-pene leya lo yakamato nembo na-
talapape. Gotena loo pepa pelene eya mindimane wuane teke leya.
9 Wamba Mosesato Gotena loo mindi pepa peyoto, yia bulumako
mindimane balana kee-mane witi dini tupa ango andaku pua, nimbana
piape pingeando, balato witi dini minditupa nolane nembo toto, nimbato
balana nee asia oko yake pua tambuya naene kondape layene eya leaipia.
Bulumako tupamane angu piape puato, yole meakale nembo toto, Goteto
wuane leaipiape. Jia.[b]
10 Balato nanima nembo toto, wuane leaipia. Ee yandoyale yuu
ayalaini wandakali tupapi, tomo mandiyaini wandakali tupapi, nanima

---

[y] **8:13** Lom 14:21 [z] **9:1-3** Ap 22:17-18; 26:16; 1Ko 15:8-9; 2Ko 3:2-3 [a] **9:4-7** Lk 10:8-9
[b] **9:9** Lo 25:4; 1Ti 5:17-18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pitaka-mane yole molopeyama nembo toto, piape pua atalapale nayuto,
Goteto loo okone yata ya-kola, Mosesato pii okone pepa peleaipia.[c]
11 Wuaneko, wamba Sailasa nalipato Gotena pii oko yakama languato,
nalipa yakamana ee yandalapale akali gulo atepa okonena, nalipato tomo
mandipakale nembo toto, yakamato yole giyapa laipa-yale, okone katu
lapia-yale.[d]

12 Andipa Gotena piape akali waka tupamane yakama moyoto, piape
pua ateyai-kola, yakamato utupane yole maiyaini. Wuane pua teke,
wamba nalipato yakama moyoto, Gotena piape pua atema okone angi,
yakamato nalipa yole geai-yale, okone katu wete lapia-yale tekeko,
yakamato yole giyapa nalepa. Jia. Wamba nalipato Jisasa Kataisana pii
layene epene oko yakama langu atepa-angi, nalipato yole giyapa lepa-
yale, yakamato yole gii napimakale nembo toto, pii okone nanima langi
napene kondalu, pulupa lolaini nembo tepa. Yakamato nalipa kondalu
pulupa lolaini nembo toto, nalipato yole giyapa nalene, minditaka
kambua jia yo atoto, kenda-pene kambua awuato, Gotena pii oko yakama
langu atepa.[e]

13 Juta yame wandakali tupamane sipisipi tupapi, bulumako tupapi,
okonetaka tupa Gote lo opa mayai-kola, pitisa akali tupamane minjuni
minditupa Gotena alata toko okona yangoto, yakama tane minditupa tale
pua neaini lo yakamato nembo nateyaipe.[f] **14** Wuane pua teke, wamba
Akali Andane okomane mana mindi yata wato, Kitisene wandakali
tupamane Gote lo opa maulai-kola, Gotena pii layene epene lamai-yaini
akali tupamane opa muni tupana minditupa yole moto, tomo kambo
nape-pene leaipia.[g]

15 Balato mana okone yata ya-kola, nambato yole miape-pene tekeko,
nambato yakama moyoyale piape puato teke, yole mia na-piyawane
loto, namba tanena gene oko laiyu lalawane. Wandakali mindimane
namba yole guato, namba tanena gene oko laiyu lalawane asini okone
pai lolane nembo toto, namba yole mia napene atoto, ulia yambai-mane
omewandopi, okone katu leyo. Wuaneko, andipa yakamato namba yole
giyapale nembo nateyo. Jia. Tene waka mindi ateya-kola, nambato
yakamana pepa oko peyo epe leyo.

16-17 Wamba nambato Gotena pii layene epene oko wandakali tupa
lamai napukale nembo tewa tekeko, Goteto piape oko namba gea-kola,
nambato piape okone pua atewane oko mee pua ateyo. Nambato piape
okone pua ata napene kondewando, kenda-pene andane mindi nambanga
epolopeya. Wuaneko, nambato Gotena pii layene epene oko wandakali
tupa lamaipe-pene guleya-kola, nambato lamawua teke ateyo. Tene

---

[c] **9:10** 2Ti 2:6 [d] **9:11** Lom 15:25-27 [e] **9:12** Ap 20:34; 2Ko 11:7-9 [f] **9:13** Lo 18:1-3
[g] **9:14** Mt 10:7-10; Lk 10:6-7; Ga 6:6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okonena, nambato Gotena pii layene epene oko wandakali tupa lamai-
yawane nembo toto, namba tanena gene oko laiyu lolane tene mindi
ata napeya. Wuane tekeko, yakamato namba yole gimakale leyai-kola
teke, nambato yole mia napukale loto, mee yakama moyoyale piape pua
ateyo okonena, nambana yole waka mindi eya.[h] **18** Nambana yole waka
okone aki mindi eyape. Nambato yole miape-pene tekeko, namba yole
mia napukale nembo toto, yole mia napene ato, mee wete Gotena pii
layene epene oko wandakali tupa lamawua atalawane. Nambato wuane
piyawane nembo toto, epele wete alawane okone nambana yole waka
okone gulo eya.

19 Wandakali mindikipi mindimane nambana piape oko bosa lo ando
ata napiyane tekeko, wandakali kambua wete Kataisana yame guleakale
nembo toto, nambato yole mia napene atoto, wandakali pitaka moyoyale
piape puato, Gotena pii layene epene oko lamai-yawane. **20** Wamba namba
Juta yame wandakali tupa towa atu atewa-angi, nambato utupane molo-
peke lokale nembo toto, utupanena mana tupa wato minu atewa. Namba
tane Juta yamena loo tupana pangosa ata napewa tekeko, loo utupanena
anda-pangosa ateaini wandakali tupa molo-peke lokale nembo toto,
nambato wandakali utupane towa atu atewa okone angi, nambato Juta
yamena loo tupana pangosa gulo atoto, loo utupane wato minu atewa.[i]

21 Wandakali yame waka tupa Juta yamena loo tupana pangosa ata
napeai-kola, nambato utupane towa atu atewa-angi, utupane molo-peke
lokale nembo toto, Juta yamena loo tupa wato mina napewa. Wuane
tekeko, nambato Gotena loo tupana pangosa atoto, Kataisana loo oko
wato minu atewa. **22** Wandakali minditupa Kitisene tai gulo ata napene,
mana mindi epene ya, mana mindi koo ya lo wayumane yapa lo tale
napeai. Wuaneko, namba utupane towa atewa-angi, utupane molo-peke
lokale nembo toto, namba akali okonepene teke gulo atewa. Nambato
yame waka-waka utupane pitakana wandakali minditupa molo-peke
lokale nembo toto, namba utupane towa atu ataka pewa okone angi,
nambato utupanena mana waka-waka minalaini tupa wato minaka
pewa.[j] **23** Gotena pii layene epene okomane wandakali waka tupa
moyalane pua teke, balana pii okonemane nambapi moyakale nembo
teyo. Wuaneko, wandakali-mane Gotena pii layene epene okone bilipi
lapiai lakae lo nembo toto, nambato mangene utupane pitaka piyawane.

24-25 Akali mindimane pataisa koyalane mindi yata eya-kola, wandakali
kambua-mane pataisa okone mia-makale nembo toto, asini tai wete
lamakale loto, utupanena umbaini kuai lo bosa lo ando atoto, wayumane
mandeke piyaini. Utupane pitaka asini tai lalaini tekeko, mindiki-mane
angu sia minuto, pataisa okone mialane oko yakamato nembo nateyaipe.

---

[h] **9:16-17** Jet 20:9 [i] **9:20** Ap 21:20-26 [j] **9:22** 2Ko 11:29

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Goteto pataisa koya napiyane mindi yata eya-kola, nanimato pataisa okone mia-makale nembo toto, nanimana umbaini kuai lo bosa lo ando atoto, wayumane mandeke pua atape-pene. Pataisi okone mia-makale nembo toto, yakamato yakamana umbaini oko kuai lo bosa lo ando atoto, asini tai lalapape.[k]

26 Namba tane pataisa okone miawa lakae lo nembo toto, waka minditaka eya tupa andamo nena pua ata napene, asia oko angu andatawa atoto, asia tai wete lalawane. Akali minditupa-mane bokosene loto, kii momanga-mane mee aimo nena puato, akali mindoko peya na-piyaini tekeko, nambato Gotena piape oko puato, akali utupanena mana okone wato mina na-piyawane. Jia.

27 Nambato Gotena pii layene epene oko wandakali waka tupa lamawua atolowa-kola, utupane-mane pataisa Goteto gukale leya okone katulo molopeyai. Wuane tekeko, namba tane pataisa okone mia napuluwane nayuto, nambato nembo teyo pua nambana umbaini okomane peakale nayuto, nambana umbaini oko wayumane wete bosa lo ando atalawane.[l]

Yakamato Mana Koo Mindi Minulumane, Tika Ando Atape-pene Leane Oko

10 **1** Amene imalini yame, wamba Mosesa atea-angi, Goteto nanimana yumbane tupa pitaka moyoyale mangene kambua peane tupa yakamato wayumane nembo tapiai lakae lo nembo teyo. Balato nanimana yumbane utupane pitaka mole mindimane yame peyoto, mole okonemane teke Isipi yuu oko tepa olane asini mindi andawa lea-kola, utupane pitaka-mane ipa solewata angini Letasi lene oko kalo peainipia.[m] **2** Goteto wuane pea-kola, utupane pitaka mole okone-la, solewata okone-la, okonelapo-mane ipa mialu, Mosesana yame guleainipia.

3-4 Kataisa bala Gotena ana oko gulo atoto, utupane towa atu epoko pua ateainipia. Goteto ana okonena ipa oko wandakali utupane maiya-kola, utupane pitaka-mane ipa mindiki okone teke neainipia. Balato tomo tupa wandakali utupane maiya-kola, utupane pitaka-mane tomo mindiki okone teke neainipia.[n] **5** Goteto utupane moyoyale, mangene utupane pitaka peane tekeko, wandakali utupanena kambua-mane mana koo tupa wato minaka peai-kola, Goteto utupanena mana koo utupane embo wete wato, utupane peyo ome laka pea-kola, kambua wandakali napalene yuu okona omapiane yaka peainipia.[o]

6-10 Okone angi, wandakali utupanena minditupa-mane Gote andayo mulu-mulu leai-kola, peyo ome lalane enjole mindimane utupane peyo

---

[k] **9:24-25** Pl 3:14; 2Ti 4:7-8; 2:3-5 [l] **9:27** Lom 8:12-13; 13:14 [m] **10:1** Ek 13:21-22; 14:22-29 [n] **10:3-4** Ek 16:35; 17:6; Nam 20:11 [o] **10:5** Nam 14:29-30

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ome leaipia-ko. Utupane-mane Gote andayo mulu-mulu leaini pua,
yakamato bala andayo mulu-mulu lalaini mana oko kondalapape.
Alu mindi wandakali kambua-mane Gote minu mandeke peai-kola,
balato utupanena mana koo okone embo wete wato, etulu koo gepo
tupamane utupane no omaya yaepia-ko. Nanimato utupanena mana
koo okone wato minuto, Kataisa minu mandeke piyamane mana oko
kondamakale. Gotena pii pepa pelene eya mindimane temane waka
mindi loto, wandakali tupamane owato gote mindi lo opa maiyu, tomo
ipapi no pitiyu, pamuku pulu makale lo ika leaini layene eya. Utupane-
mane wuane peai-kola, wandakali (3,000) tausene tepo omeainipia-ko.
Wandakali utupane-mane owato gote okone lotu leaini pua, yakamato
owato gote minditupa lo lotu lalaini mana oko kondalapape. Alu mindi
wandakali kambua-mane pamuku peai-kola, ole mindikina Goteto
akali (23,000) tausene paiyasa laponga tepo peyo ome leaipia-ko. Akali
utupane-mane pamuku peaini pua teke, nanimato pamuku napene,
kondamakale. Isatale tane wandakali nanimana yumbane tupamane
mana koo utupane wato minaima lakae lo nembo teaini pua, nanimato
mana koo tupa wato minaima lakae lo nembo natape-pene lo nanima
andawa loyale, Goteto koo peaini wandakali utupane peyo ome leaipia.[p]

11 Wamba Isatale tane wandakali kambua-mane mana koo utupane
wato minaka peai-kola, utupane-mane wuane napeakale lo andawa loto,
Goteto wandakali koo utupane peyo ome laka peaipia. Andipa yuu koyo
puyale peya-angi, nanimato temane utupane dii lo andoto, mana koo
utupane wato mina napipe-pene nembo talapale nayuto, Goteto Mosesana
nembo-tene mina ika lea-kola, balato pii temane utupane pepa peyo yata
yaepia.

12-13 Wandakali pitaka-mane mana koo tupa wato mineakale nembo
toto, Sataneto utupane minu mandeke piyane wuane pua teke, balato
yakamapi minu mandeke piyane. Wuane tekeko, Goteto mangene mindi
pukale leya pua piyane. Sataneto yakama minu mandeke pula-angi,
balato yakama sia mineakale lo Goteto ando konda napulu-peya. Jia.
Yakamato mana koo okone minulaini nembo toto, Goteto yakama minu
tai laya ola-kola, Sataneto katulo yakama sia mina napulu-peya. Wuane
tekeko, wandakali mindi bala tane Kitisene tai wete mindi ateyo nembo
toto, Gote nimbato namba minu tai laya ape lo pote naleando, Sataneto
bala minu mandeke pula-kola, wandakali okonemane mana koo mindi
minuluwane lo ando atape-pene.

14-18 Nambana yamapane yene yame yakama mana andene wandakali
ateyai okonena, nambato pii mindi yakama langeyo-ko. Yakamato
nambana pii okone yapa lo tale piyapape. Goteto belesini mindi nanima

---

[p] **10:6-10** 1Ko 10:11; Nam 11:4,34; 16:41-49; 21:5-6; 25:1-9; Ek 32:6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

geakale loto, balana piape akali mindimane bala wayu pele leya-kola,
nanimato waene kaponga petene oko nalamane. Mana okonemane
nanima Kataisana tundupa oko towa mina mindiki lalane. Kitisene
wandakali nanimana kambua-mane betesa mindiki konde loto, nanima
pitaka-mane betesa okone nalamane. Betesa mindiki okone nalamane
mana okonemane nanima yame mindiki gulaya wato, nanima Kataisana
umbaini oko towa mina mindiki lalane. Wuane pua teke, wamba Isatale
tane wandakali tupamane Gote lo opa mawuato, sipisipi yandopi,
bulumako yandopi, okonetaka tupana minjuni minditupa Gotena olata
tokonga yangalu, yakama tane minditupa neainipia. Mana okonemane
utupane Gote towa mina mindiki leane oko nembo talapape. Okone
nembo toto, aitene wandakali tupamane owato gote mindi lo lotu loto,
minjuni minditupa owato gote okone lo opa mai-yaindo, yakamato
utupane towa minjuni okone nanene, amonga waka atalapape.[q]
19 Nambato owato gote mindi bala gote enene mindi ateya nembo
toto, wuane leyope. Jia. Owato gote mindipi, bala lo opa maiyene
tupapi, utupane angini mindi jia.[r] **20-21** Wuane tekeko, aitene wandakali
tupamane Gote enene oko lo opa mai na-piyaini. Jia. Utupane-mane
owato gote tupa opa mawuato, sipitisa koo tupa lo opa maiyai-kola,
piyane. Yakama Kitisene wandakali yangone tupa towa Akali Andane
okona tomo ipapi nalu, aitene wandakali tupa towa sipitisa koo tupana
tomo ipapi nalu peaindo, mana okone katu nalolo-peya. Yakamato sipitisa
koo utupane towa mina mindiki na-lapiai lakae lo nembo toto, nambato
pii utupa leyo.[s] **22** Pee, yakamato aitene wandakali tupa towa sipitisa koo
tupana tomo ipapi noto, Akali Andane oko towa wanda yangone gulo mo
yataka amakale nembo teyaipe. Yakamato bala mo yataka olai-kola, bala
yakama towa yataka wato, yanda pingeando, yakamana tai-lene okomane
katulo balana tai-lene oko sia minulu-peyape. Jia wete.[t]

Gotena Gene Laiyu Lalapape Leane Oko

23-26 Yuu okopi, yuu okona minditaka eya tupapi, utupane pitaka Akali
Andane oko balana angu eya. Wuaneko, makesanga wandakali-mane
minjuni salimi lo atolai-kola, yakamato minjuni owato gote mindi opa
maiyene tupa kambo neaindo, yakamato mana koo mindi mineyama
nembo na-talapape. Jia. Utupane-mane minjuni okone owato gote mindi
wamba ini maiyu, salimi leyaipe lo yakamato utupane tipa napene,
mee kambo nalapape. Yakamato katulo mana okonepene tupa pitaka
wato minulu-peyai tekeko, mana okonepene tupa pitaka-mane Kitisene
wandakali yakama tai atalapale lo moya napulu-peya. Jia. Kitisene

---

[q] **10:14-18** Mt 26:26-28; Lom 12:3-5; Pit 7:6 [r] **10:19** 1Ko 8:1-4 [s] **10:20-21** Lo 32:17; Lap 9:20; 2Ko 6:14-16 [t] **10:22** Lo 32:21

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wandakali mindikipi mindimane bala tane angu moyoyale mangene
mindi napipe-pene Jia. Utupane pitaka-mane wandakali waka tupa
moyoyale mana epene tupa pitaka wato minape-pene.[u]
27 Aitene wandakali mindimane yakama tomo nolo ipulupa lola-
kola, yakamato bala andaka tomo nolo makale nembo teaindo, nolo
pulupape. Nolo poto, yakamato minjuni utupa wamba owato gote
mindi opa maiyu, nanima namakale gelepe lo bala tipa na-piyapape.
Jia. Yakamato tomo balato gula tupa pitaka mee nalapape. **28** Nambato
wuane leyo tekeko, Kitisene wandakali mindimane minjuni owato
gote opa maiyene tupa nanene kondape-pene nembo tolopeya. Wuane
nembo toto, balato yakama languato, minjuni oko owato gote mindi
opa maiyene eya lolopeya. Wuane lola-kola teke, yakamato tuu puato,
minjuni okone neaindo, balato yakamana mana okone yapa loto,
yakamato mana koo mindi wato minuto, minjuni okone neyai nembo
tolopeya. Balato wuane nembo tolane nayuto, yakamato minjuni okone
naa na-piyapape.[v]
29 Yakama tane mana koo mindi mineyama nembo tolopeyai lo
nambato naleyo. Jia. Balato yakamana mana oko yapa loto, yakamato
mana koo mindi mineyai nembo tolopeya leyo. Nambato wuane
leyo-kola, wandakali mindimane namba tipa puato, wua lolopeya:
Kitisene wandakali-mane minjuni okonepene naa nape-pene nembo
toto, mindimane nambana mana yapa lo tale puato, koo ya leando,
anu peakale balato wuane leakale lo nambato ando kondape-penepe.
30 Nambato Gote wayu pele lalu, minjuni okonepene newando, anu
peakale Kitisene wandakali yangone mindimane namba Kitisene koo
mindi ateya lolo-peyape.[w]
31-33 Wandakali mindimane wuane leando, nambato balana pii
okonelapo yano peyoto, namba tane angu moyakale nembo toto, mana
tupa wato mina na-piyawane lolopeyo. Jia. Goteto wandakali kambua
molo-peke lapia lakae lo nembo toto, utupane pitaka-mane epele yakale
nayuto, nambato utupane moyokale lo mana epene minditupa wato
minalawane. Wuane pua teke, yakama tane angu moyolane mana
tupa wato mina na-piyapape. Jia. Juta yame wandakali tupa yandopi,
wandakali yame waka tupa yandopi, Kitisene wandakali yangone tupa
yandopi, utupane-mane mana koo mindi wato mineakale lo yakamato
utupane mo piya olomane ando atalapape. Dee, yakamato minjuni
owato gote mindi opa maiyene tupa neaindopi, ipa mindi neaindopi,
mangene waka mindi peaindopi, mangene pulai utupane pitaka-mane
Gotena gene oko laiyu lalapape.[x]

---

[u] **10:23-26** 1Ko 6:12; Lom 15:1-4; Sam 24:1 [v] **10:28** 1Ko 8:7 [w] **10:30** 1Ti 4:3-5
[x] **10:31-33** Kol 3:17; Lom 14:13; 1Ko 9:20-22

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11

1 Nambato Kataisana mana tupa wato minalawane pua teke,
yakamato nambana mana utupane wato minalapape.[y]

Kawangenga Tangi Anda Piyaini Mana Oko

2 Wamba namba tane Kitisene mana minditupa moto, mana utupane
yakama langewa okoni. Ole dindi lo yakamato namba nembo tolo-peke
loto, mana utupane wato minalaini okonena, nambato yakamana gene
tupa laiyu lalawane. 3 Gote bala Kataisana kawane oko ateya. Kataisa
bala akali tupa pitakana kawane oko ateya. Wuane pua teke, akali mindi
bala wanda mindina kawane oko ateya. Yakamato wuane nembo tapiai
lakae lo nembo teyo.[z]
4-7 Akali-mane minditaka eya tupa ando atoto, Gotena tai-lenepi, gene
andane okopi, okonelapo andawa lalaini. Wuaneko, akali mindimane
balana kawanenga tangi anda pitawa atoto, pote leandopi, Gotena
pii oko lamawua ateandopi, balato tangi anda pitawa atola okomane
Gotena tai-lenepi, gene andane okopi, okonelapo ombo wato, balana
akali kawane Kataisa oko mo yala piya ola-kola pulupeya. Tene okonena,
akali-mane pote leandopi, Gotena pii lamawua ateandopi, okone angi
balato kawanenga tangi anda pitawa ata napipe-pene. Jia. Wanda-mane
utupanena akalini tupana tai-lenepi, gene andane okopi, okonelapo
andawa lalaini tekeko, wanda mindimane balana kawanenga tangi anda
pitawa piti napeando, bala kawa itini katu talakapa pua apene wanda
mindi gulo pitulu-peya. Wuaneko, tangi anda napene wanda mindimane
lotu anda okona ika lo atoto, pote leandopi, Gotena pii oko lamawua
ateandopi, balato balana akalini oko mo yala piya ola-kola pulupeya.
Tene okonena, wanda mindimane Gotena piape okone-lapona mindi
puato, balana kawanenga tangi anda pitawa piti napeando, balana kawa
itini katu talakapa pua apiape-pene teke. Wuane tekeko, wanda mindina
kawa itini katu talakapa pua apoto, bala tane yala olopeya yando, balana
kawanenga tangi anda pitawa ato, Gotena piape okonelapo pipe-pene.[a]
8-9 Akali-mane wanda tupa moyakale nembo toto, Goteto wanda
bulupane okona patalini mindi moto, akali bulupane oko waa napeaipia.
Jia. Wanda-mane akali tupa moyakale nembo toto, Goteto akali bulupane
okona patalini mindi moto, wanda bulupane oko waa peaipia-ko.[b]
10 Wanda mindimane bala akalinina pangosa pitiyane lo enjole tupamane
andeakale nembo toto, wanda okonemane balana kawanenga tangi anda
pitawa pitipe-pene.
11-12 Wamba Goteto akali bulupane okona patalini mindi moto,
okonemane wanda bulupane oko waa peaipia. Wuane pua teke, andipa
wanda-mane andopane tupa manduto, akali yame mandiyane tekeko,

---

[y] **11:1** 1Ko 4:16 [z] **11:3** Jen 3:16; Ep 5:22-23 [a] **11:4-7** Jen 1:26-27 [b] **11:8-9** Jen 2:18-23

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wandakali pitakana tene oko bala Gote ateya. Tene okonena, wanda yame yakama angu piti napipe-pene. Akali yame yakamapi angu ata napipe-pene teke. Jia. Yakama pitaka Akali Andane okona pangosa atoto, mindi moyaka pua atape-pene.

13-15 Wanda tupana kawa itini luu epalane pua teke, akali mindimane balana kawa itini luu epeakale lo ando konda yando, balato nanimana mana kalo puato, yala ape-pene nembo talamane. Wuane tekeko, wanda tupana kawane yame peleakale nembo toto, Goteto wanda tupana kawa itini luu epeakale leya-kola, nanimato okone yakamana yati pitane ateya nembo talamane. Tene okonena, wanda mindi bala lotu anda okona pote loto, balana kawanenga tangi anda pita nayando, mana okone katupe, nakatupe lo yakama tane yapa lo tale piyapape.

16 Wandakali mindikipi mindimane namba towa pii yanda pinguato, wanda-mane lotu anda okona pote loto, utupanena kawanenga tangi anda pitawa napeteando, mana okone katu leando, sosa tupapi, aposolo akali tupapi, nanimato mana okone katu nalolo-peya leyama nembo tape-pene.

Akali Andane Okona Tomo Kuai Lo Nalaini Mana Oko

17-19 Goteto mana epele alane tupa apito kuai lo wato minalainipe lo andoyale, alu minditupa yakamato yapu lo lapo puato, yame lapo gulo atape-pene. Wuaneko, yakamato lotu loyale amunguli peyai-angi, yakama yapu loto, yame lapo gulo atalaini lene oko ale wato, nambato pii okone enene yalua nembo teyo tekeko, mana okonemane yakama moya napiyane. Jia. Mana okonemane yakama minu koyalane nembo toto, nambato yakamana gene tupa laiyu nalene, wua leyo.[c]

20-21 Yakamato Akali Andane okona tomo namakale nembo toto, lotu anda okona epo amunguli piyaini tekeko, wandakali minditupa-mane tomo ipapi eya tupa pitaka wamba ini nokoyo puato, sipaki lo ateyai-kola, wandakali waka tupamane tomo ipapi nonowa atalaini. Mana yakamato wato minalaini okone Kitisene wandakali tupamane Akali Andane okona tomo nalaini mana oko wato mina napeyai. Jia.

22 Anu peakale yakama wamba ini andaka atoto, tomo ipapi, naa napiyainipe. Yakamana anda tupa ata napeya-kola, yakamato lotu anda okona poto, tomo ipapi eya tupa pitaka no koyo piyainipe. Pee, yakamato Gotena sosa oko anda napi loto, Kitisene wandakali yangone minditaka jia yo ateyai tupa mo yala piya amakale nembo toto, wuane piyainipe. Yakamato wuane piyaini okonena, nambato anu puape. Nambato yakamana gene tupa laiyu lape-penepe. Jia. yakamato wuane piyaini okonena, nambato yakamana gene tupa laiyu naleyo.

---

[c] **11:17-19** 1Ko 1:10-12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Wamba Akali Andane okomane pii temane mindi namba langea-kola,
nambato yakama langewa okone andipa nambato yakama langulu-peke
leyo. Jutasato Jisasa ene peteane utulu okone angi, Akali Andane Jisasato
betesa mindi meaipia. 24 Moto, balato Gote wayu pele lalu, betesa okone
konde loto, balana disaipolo tupa lamawuato, betesa oko nambana
umbaini oko. Nambato yakama moyoyale geyo. Matili yakamato namba
nembo tolo-peke loyale, mana nambato mineyo oko teke wato minaka
pua atalapape leaipia.
25 Utupane-mane tomo no koyo peai-kola, wuane pua teke, balato kapo
waene petene mindi moto, waene oko nambana tundupa oko leaipia.
Nambana tundupa epola okomane yakama towa pii wenene mindi lo
yata eyo. Matili yakamato namba nembo tolo-peke loyale, waene oko
nolai angi, mana nambato mineyo oko teke yakamato wato minaka pua
atalapape leaipia.[d] 26 Yakamato betesa okola, kapo okona waene petene
okola, okonelapo nolai-angi, yakamato Akali Andane oko omeane lo
lapana ama pulu, bala lapone epola oto oko ando molopeyai.
27-29 Wuaneko, wandakali mindimane Akali Andane okona umbaini
oko neyo lo nembo natene, Akali Andane okona tomo oko mee neando,
Goteto bala yapa lo tale puato, koo tene mindi balanga yata olopeya.
Wandakali mindimane Akali Andane okona betesa okola, waene
kaponga peteya okola, okonelapo mee neando, balato Akali Andane
okona umbaini, tundupa-la, okonelapo minu koyola-kola pulupeya. Tene
okonena, wandakali mindiki-mindiki lo bala tane wayumane yapa lo
tale puato, betesa oko nalu, waene kaponga petene oko nape-pene.[e]
30 Yakamana kambua-mane Akali Andane okona umbaini oko neyo lo
nembo natene, betesa okola, waene kaponga peteya okola, okonelapo mee
na-lalaini okonena, yakamana umbaini tai nalene eya-kola, yakama siki
mialaini. Tene mindiki okonena teke, yakama minditupa omapiai.
31 Nanimato nanima tane wamba ini wayumane yapa lo tale piyu,
Akali Andane okona umbaini tundupa-la okonelapo neyama nembo
toto naima-yale, Goteto nanima yapa lo tale puato, kenda-pene okone
nanimanga yata napipia-yale. 32 Wuane tekeko, matili Akali Andane
okomane bilipi nalene wandakali tupa yapa lo tale pula-angi, balato
nanima utupane towa yuu koo okona atapowa atama pulupa na-lokale
nembo tewa. Wuane nembo toto, andipa balato nanima yapa lo tale
puato, nanima mo tika puyale, kenda-pene utupane nanimanga yata eya.[f]
33-34 Wuaneko, nambana amene imalini yame, yakamato Akali Andane
okona tomo noyale amunguli pulai-angi, yakamato mana koo mindi
mineaindo, Akali Andane okomane yakama yapa lo tale puato, kenda-
pene mindi yakamanga yata olopeya. Tene okonena, wandakali mindi

---

[d] **11:25** Ek 24:6-8; Ip 8:8-13 [e] **11:27-29** Ip 10:29 [f] **11:32** Ip 12:5-6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tomo nono andane yando, bala tane andaka atoto, tomo wamba ini
nalu, bala lotu anda okona poto, Kitisene wandakali waka tupa towa
amunguli pipe-pene. Kitisene wandakali waka tupa pitaka epeakale lo
mali yo pitulai-kola, utupane epo atolai-angi, yakama pitaka-mane tomo
nalapape. Matili nambato yakama atolainga epolowa-angi, nambato pii
waka lolane eya tupa lo tika pukale.

Oli Sipitisa Okomane Gotena Piape Pulane Tai-lene Giyane Oko

12 1-2 Amene imalini yame, wamba yakama aitene wandakali
ateai-angi, yakamato owato gote pii na-lalaini tupa lotu lo
atalapale nembo toto, sipitisa koo tupamane yakama kilau lo meaini
oko yakamato nembo teyai okoni. Andipa yakamato Oli Sipitisa okona
piape oko wayumane nembo tapiai lakae lo nembo teyo. 3 Wuane nembo
toto, nambato yakama languato, Gotena Oli Sipitisa oko wandakali
mindinga atoto, piape pua ateando, wandakali okonemane Jisasa bala
yuu koo okona peakale na-lalane. Dee, Oli Sipitisa ata napene wandakali
tupamane katulo Jisasa bala Akali Andane oko ateya na-lalaini teke. Jia.[g]
4 Gotena piape mindipene-mindipene pulane tai-lene kambua eya
tekeko, Oli Sipitisa mindiki angu ateya okomane piape pulane tai-lene
utupane tale puato, wandakali mindiki-mindiki lo maiyane.[h] 5 Wandakali
mindiki-mindiki lo Gotena piape mindipene-mindipene tupa piyaini
tekeko, Akali Andane mindiki angu ateya okomane wandakali utupane
pitakana piape tupa ando atalane.
6 Gotena piape pulane mana mindipene-mindipene tupa eya tekeko,
Gote mindiki angu ateya okomane balana piape pulane mana mindiki-
mindiki lo balana wandakali tupa andawa leya-kola, utupane-mane
katulo balana piape utupane pitaka piyaini. 7 Kitisene wandakali mindiki-
mindiki lo wandakali waka tupa moyakale nemboto, Oli Sipitisa okomane
Gotena piape mindipene-mindipene pulane tai-lene kambua tupa tale
puato, utupane maiya-kola, utupane-mane piape utupane pua atoto, Oli
Sipitisa oko utupanenga ateya lo andawa lalane.
8 Oli Sipitisa okonemane wandakali minditupa mo wai-ene gulaya
eya-kola, utupane-mane Gotena pii oko wayumane nembo toto, Goteto
yakama wua piyapape leya lo wandakali tupa mana kuai lo lamai-yaini.
Oli Sipitisa mindiki okonemane teke Gotena pii tene tupa wandakali
minditupanga andawa leya-kola, utupane-mane Gotena pii tene tupa kuai
lo mana lamai-yaini.
9 Oli Sipitisa mindiki okonemane teke wandakali minditupana bilipi
oko minu tai wete laya alane. Oli Sipitisa mindiki okonemane teke
wandakali siki pelene tupa mo atu yolane tai-lene oko wandakali

---

[g] **12:3** 1Jo 4:1-3 [h] **12:4** Lom 12:6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

minditupanga maiyane. 10 Wandakali minditupa-mane metekolo piape
tupa peakale nembo toto, Oli Sipitisa mindiki okonemane teke metekolo
piape pulane tai-lene okone wandakali utupanenga maiyane. Akali
minditupa-mane Gotena pii oko wandakali tupa kuai lo lamai-yakale
nembo toto, Oli Sipitisa mindiki okonemane teke tai-lene okone akali
utupane maiyane. Wandakali mindimane mangene mindi peya-angi,
sipitisa koo mindimane bala moyo ateya-kola, balato mangene okone
katulo peyape, pee Oli Sipitisa okomane bala moyo ateya-kola, balato
mangene okone katulo peyape lo wandakali minditupa-mane tatake
alalaini. Wuaneko, wandakali minditupa-mane okonetaka yapa lo tale
peakale nembo toto, Oli Sipitisa mindiki okonemane tai-lene okone
wandakali utupane maiyane. Wandakali minditupa-mane wandakali
yame waka tupana pii lalaini oko mo leakale nembo toto, Oli Sipitisa
mindiki okonemane tai-lene okone wandakali utupanenga maiyane.
Wandakali minditupa-mane wandakali utupanena pii lalaini tupa
mopeke leakale nembo toto, Oli Sipitisa mindiki okonemane tai-lene
okone wandakali utupanenga maiyane. 11 Oli Sipitisa mindiki okonemane
teke Gotena piape utupane pitakana pulane tai-lene tupa tale pukale
nembo tolane pua teke tale puato, nanima mindiki-mindiki lo giyane.[i]

Nanima Pitaka Umbaini Mindiki Ateyama Leane Oko

12-14 Kini mindiki angu nimbana umbaini utumane ata napeya. Jia.
Kene mindiki angu nimbana umbaini utumane ata napeya teke. Nimbana
kinipi, kenepi, lenepi, alenepi, okonetaka tupa pitaka mina mindiki
lene oko nimbana umbaini utumane ateya. Nimbana umbaini okona
okonetaka kambua atalane tekeko, nimbana umbaini mindiki angu ateya.
Wuane pua teke, wandakali yame waka-waka kambua ateyai tekeko,
Kataisana sosa oko yame mindiki atoto, umbaini mindiki gulo ateya.
Wandakali minditupa-mane piape puato, yole mialaini tekeko, wandakali
minditupa-mane yole mia napene, katapusa atene gulo atoto, wandakali
waka tupana piape mee pimai-yaini. Wandakali minditupa Juta yame
ateyai. Wandakali minditupa yame waka mindi ateyai. Wuane tekeko,
wandakali yame waka-waka nanima pitaka-mane Oli Sipitisa mindiki
okona tai-lene oko mialapale nembo toto, Goteto balana Oli Sipitisa
okone nanima geane. Nanima ipa mema-angi, Oli Sipitisa okonemane
nanima pitaka Kataisana yame mindiki gulaya ya-kola, nanima Kataisana
umbaini mindiki gulo ateyama.[j]
15 Nimbana kene mindimane nimba languato, namba kini mindi ata
napeyo okonena, namba nimbana umbaini okona ata napeyo leando,
kene okone nimbana umbaini okona mee atolopeya okoni. 16 Nimbana

---

[i] **12:11** 1Ko 7:7 [j] **12:12-14** 1Ko 10:14-18; Ga 3:26-28

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

alene mindimane nimba languato, namba lene mindi ata napeyo
okonena, namba nimbana umbaini okona ata napeyo leando, alene okone
nimbana umbaini okona mee atolopeya okoni. 17 Nimbana umbaininga
alene ata napene, lene angu atapia-yale, nimbato anu puato, pii ale api-
yalepe. Nimbana umbaininga ingane ata napene, alene angu atapia-yale,
nimbato anu puato, minditaka tupa tunduma api-yalepe.
18-19 Nimbana umbaini okona okonetaka mindiki angu atapia-yale,
okone nimbana umbaini utumane ata napipia-yale. Jia. Wuane tekeko,
Goteto nimbana lenepi, alenepi, kinipi, kenepi, okonetaka tupa pitaka
mindiki-mindiki lo nimbana umbaini okona ateakale nembo teane
pua teke waa puato, ate leaipia. 20 Nimbana umbaini okona minditaka
kambua ateya tekeko, nimbana umbaini mindiki angu ateya.
21-22 Nimbato nimbana umbaini okona okonetaka ateya tupana
minditupa tai nalene ateya nembo talene tekeko, utupane ata napipia-
yale, okone katu nalapia-yaleko. Nimbana lene okomane nimbana kini
oko lamawuato, nimba ata napipi-yale, okone katu lapia-yale nalape-
pene. Wuane pua teke, nimbana kawane okomane nimbana kene oko
lamawuato, nimba ata napipi-yale, okone katu lapia-yale nalape-pene
teke. Jia. 23 Wandakali-mane nimbana umbaini okona yala-pene tupa
andeaindo, nimba yala olowane nembo toto, nimbato utupane wayumane
ombo alene. Wandakali-mane nimbana umbaini okona waka minditaka
andeaindo, utupane-mane embo olopeyai nembo toto, nimbato utupane
yati puyale, tona pilini.
24 Wandakali-mane nimbana lee-inga andeaindo, utupane-mane epele
olopeyai nembo toto, nimbato okone mee panakame yakale lo ando
kondalene. Nimba tane umbaini okona minditaka mindi anda napi lapi-
yale tekeko, okonemane piape andane mindi peakale nembo toto, Goteto
nimbana umbaini oko kuai lo waa peaipia. 25 Goteto nimbana kinipi,
kenepi, lenepi, alenepi, okone taka tupa yame lapo gulo ata napene,
mindi moyaka pua ateakale nembo toto, utupane pitaka mina mindiki
loto, nimbana umbaini oko waa peaipia.
26 Tene okonena, nimbana umbaini okona minditaka tandaka peando,
nimbana umbaininga atalane tupa pitaka tandaka piyane. Wandakali-
mane nimbana kini yandopi, kene yandopi, okonetaka mindi laiyu leaindo,
nimbana kini yandopi, kene yandopi, okonemane angu epele na-olopeya.
Jia. Nimbato epele olopele. 27 Yakama mindiki-mindiki lo Kataisana kini
yandopi, kene yandopi, okonetaka mindi gulo ateyai okonena, yakama
pitaka mina mindiki lene atoto, balana umbaini gulo ateyai.[k]
28 Wamba ini bulupane Goteto sosa okona akali minditupa aposolo
akali ateakale leaipia. Lapone balato wandakali minditupa potopisa akali

---

[k] **12:27** Lom 12:3-5

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

atoto, balana pii lamawua ateakale leaipia. Tepone balato wandakali minditupa tisa atoto, balana pii mana lamawua ateakale leaipia. Balato metekolo piape piyaini wandakali tupapi, yangone siki pelene tupa mo atu yalaini wandakali tupapi, yangone moyalaini wandakali tupapi, piape ando atalaini wandakali tupapi, yame waka tupana pii lalaini oko mo lalaini wandakali tupapi, utupane pitaka-mane piape utupane pua ateakale leaipia.[l]

29 Goteto piape utupane pitaka tale puato, yakama gea-kola, yakama pitaka aposolo akali ateyaipe. Yakama pitaka-mane balana pii lamawua atalainipe. Yakama pitaka tisa ateyaipe. Yakama pitaka-mane metekolo piape tupa piyainipe. 30 Yakama pitaka-mane wandakali siki pelene tupa mo atu yalainipe. Yakama pitaka-mane wandakali waka tupa moyalainipe. Yakama pitaka-mane wandakali yame waka tupana pii lalaini tupa mo lalainipe. Yakama pitaka-mane wandakali utupanena pii lalaini tupa mopeke lalainipe. Jia. 31a Yakama pitaka-mane wuane na-piyaini tekeko, yakama mindiki-mindiki lo Gotena piape epene wete utupanena mindi piwa lakae lo nembo talapape.

Mana Epene Wetete Oko

31b Andipa nambato mana epene wetete mindi yakama langeyo.[m]

13 1 Wandakali yame waka tupana pii lolane tai-lene okola, enjole yame tupana pii lolane tai-lene okola, tai-lene okonelapo nambanga yando, okone epene tekeko, nambato wandakali tupa towa epelewa yamapane yo ata napewando, pii nambato lolowa okone mee beto pelene guleandopi, lawiyana pelene guleandopi, okonetaka gulola-kola, utupane katulo moya napulu-peyai.

2 Nambato Gote lo bilipi leyo nayu loto, balato ati andane peleya tupa lopalu, yuu waka mindinga yata yakale lo pote leyo-kola, balato wuane piyae yando, okone epene tekeko, nambato wandakali tupa towa epelewa yamapane yo ata napewando, namba akali angini mindi jia. Nambato Gotena nembo-tene too pene tupa pitaka andoto, mana waka tupa pitaka andalawane yandopi, Gotena pii lamaulane tai-lene oko nambanga yandopi, okone epene tekeko, nambato mangene utupane pitaka pua atoto teke, wandakali tupa towa epelewa yamapane yo ata na-piyawane yando, namba akali angini mindi jia.[n]

3 Nambato wandakali tipia tupa moyoyale, nambana minditaka eya tupa pitaka tale puato, utupane maewando, nambana mana okone epene yolopeya. Anda mindi tola-angi, nambato anda okonena palulaini wandakali tupa taputi pua moyale makande puato, nambana umbaini teakale lo ando kondewando, nambana mana okone epene yolopeya

---

[l] **12:28** Ep 4:11-12 [m] **12:31** 1Ko 14:1 [n] **13:2** Mt 17:20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

teke. Mana okonelapo epene yolopeya tekeko, nambato wandakali
tupa epelewa yamapane yo ata napene, mee tene waka mindi eya-kola,
mangene okonelapo pewando, Goteto nambana mana okonelapo andoto,
yole epene mindi namba gii napulu-peya. Jia.
4 Nanimato wandakali waka tupa towa epelewa yamapane yo
atemando, nanimato utupane towa wamba ini kepa naene, utupane
towa mana epene tupa minu atape-pene. Nanimato utupane towa
epelewa yamapane yo atemando, utupane towa apiangu napipe-pene.
Jia. Nanimato utupane towa epelewa yamapane yo atemando, nanima
tane wandakali epene wete ateyama nembo toto, nanima tanena gene
tupa laiyu nalape-pene. Jia. 5 Nanimato utupane epelewa yamapane yo
atemando, nanima tane angu nembo toto, utupanenga mana koo tupa
wato mina napipe-pene. Jia. Yangone tupamane nanimanga mana koo
mindi mineaindo, nanimato utupane towa wamba ini kapoyale yataka
wato, utupanena mana koo okone nembo tatawa atapowa ata napipe-
pene. Jia.
6 Nanimato wandakali waka tupa epelewa yamapane yo atemando,
nanimato utupanena mana koo tupa nembo toto, epele aa napipe-
pene. Jia. Utupane-mane enene pii leaindo, nanimato epele ape-pene.[o]
7 Yangone tupamane kenda-pene minditupa nanima geaindo, nanimato
wandakali utupane towa epelewa yamapane yo atoto, kenda-pene
utupane awua atape-pene. Goteto yangone utupanena mana okone mo
tika pulupeya lo tungi peyoto, Goteto wuane peakale lo mali yoto, kenda-
pene utupane pitaka mee awua, tailo atape-pene.[p]
8-12 Andopane aŋako tupamane mana kambua anda na-piyaini pua
teke, wamba namba andopane aŋako atoto, mana kambua anda napene,
andopane-mane nembo talaini pua nembo toto, utupane-mane pii lalaini
pua lewa. Andipa namba anda yalu, akali mini-yene atoto, andopanena
mana utupane tepa wato, akali mini-yene tupamane nembo talaini pua
nembo toto, utupane-mane pii lalaini pua lalawane. Galasa mindi kalato
atene yando, nanimato nanimana lee-inga kuai lo anda na-piyamane pua
teke, andipa nanimato Gotena pii mana tupa pitaka kuai lo anda napene,
mee anda-geta eyama. Nanimato utupanena minditupa mee anda-geta
wato, minditupa lamai-geta eyama tekeko, Akali Andane oko bala lapone
epola-angi, nanimato balana lee-inga andoto, Goteto nanima wayumane
andalane pua teke, nanimato bala wayumane andolo-peyama. Bala epola-
kola, nanimato bala wayumane wetete andoloma okone angi, balana pii
mana anda-geta wato, lamai-geta alamane mana okone koyo pulupeya.
Balana pii mana anda-geta wato, lamai-geta alamane mana okonelapo
koyo pula-angi, yame waka mindina pii lalaini oko mo lalamane mana

---

[o] **13:6** Lom 12:9 [p] **13:7** 1Pi 4:8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

oko koyo pulupeya tekeko, wandakali yangone epelewa yamapane yo atalamane mana oko koyo napulu-peya. Jia.

13 Wuaneko, andipa nanimato wandakali yangone epelewa yamapane yo atalamane mana okopi, Kataisato nanima molo-peke lolopeya lo bilipi lalamane mana okopi, Goteto nanima moyo atolopeya lo tungi peyalamane mana okopi, mana tepo utupane pitaka mineyama tekeko, nanimato wandakali yangone epelewa yamapane yo atalamane mana okonemane mana waka tupa pitaka sia minuto, mana epene wetete mindi eya.[q]

Gotena Pii Lamaima Lakae Lo Nembo Talapape Leane Oko

14 **1** Yakamato wandakali yangone tupa towa epelewa yamapane yo atoto, Gotena piape pulane tai-lene Oli Sipitisa okomane giyane tupa yakamato mia-makale nembo talapape. Wuane nembo toto, Gotena pii kuai lo lamaulane tai-lene oko miaima lakae lo nembo talapape.[r]

2-5 Anu peakale nambato wuane leyope. Oli Sipitisa okomane wandakali mindina nembo-tene oko mina ika leya-kola, balato yame waka mindina pii lalaini oko mo loto, pii too pene tupa lalane. Yakama pitaka-mane wuane pua lapiai lakae lo nembo teyo tekeko, wandakali mindimane yame waka mindina pii lalaini oko mo lola-kola, mindimane balana pii lolane okone mopeke naleando, wandakali waka tupamane balana pii lolane okone ale na-olaikola, balato pii okone wandakali utupane lamai napene, Gote angu lamaulai-kola pulupeya. Mana okonemane yame waka mindina pii lalaini oko mo lolane akali okonena bilipi oko mo tai laya alane tekeko, wandakali mindimane Kitisene wandakali tupana bilipi oko mo tai laya oyale, wandakali okonena pii lolane okone mopeke naleando, balana pii okonemane wandakali utupane moya napulu-peya. Jia. Wandakali mindimane Gotena pii oko wandakali tupa lamai-yando, balato Kitisene wandakali tupa pitaka moyolo-peya. Gotena pii okonemane Kitisene wandakali tupana nembo-tene oko mina ika loto, utupanena bilipi oko mo tai laya olopeya. Wandakali mindimane mini kendawa ateando, Gotena pii okomane balana yamapane oko mo tambo laya olopeya. Wuaneko, Gotena pii lamaiyane akali okonemane wandakali yame wakana pii lalaini oko mo lolane wandakali oko sia minuto, wandakali tupa wayumane wete moyalane. Tene okonena, yakama pitaka-mane Gotena pii oko wandakali tupa lamai-piai lakae lo nembo teyo.

6-7 Amene imalini ima, wandakali mindimane gita kuai lo napeleandopi, pupe kuai lo naleandopi, wandakali-mane anu puato, soŋo oko laluape nembo tolo-peyape. Wuane pua teke, nambato yakama

---

[q] **13:13** 1Tes 1:2-3 [r] **14:1** 1Ko 12:31; 14:39

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ateyainga epoto, wandakali yame waka tupana pii lolowa-kola, yakamato
wandakali yame utupanena pii oko ale aa na-piyaini yando, nambato aki
leyape lo yakamato tatake olailoka, nambana mana okonemane yakama
moya napulu-peya. Jia. Wuane tekeko, Goteto balana pii oko namba
andawa lola-kola, nambato yakamana pii lalaini oko loto, langewandopi,
Gotena pii mana layene minditupa yakama mana langewandopi,
mana waka mindi yakama langewandopi, mana okonemane yakama
moyolo-peya.
8 Akali mindimane alo kuai lo naleando, apito ale wato, yanda puyale
makande pulu-peyape. 9 Wuane pua teke, yakamato wandakali yame
mindina pii tika pua nalene, yame waka mindina pii lalaini oko mo loto,
pii mindi leaindo, wandakali-mane anu puato, yakamato wua laluai lo
ale olo-peyaipe. Yakamato pii okone mee wete lolai-kola pulupeya.
10 Yuu okona pii yame kambua yalane tupa pitakana tene atene teke
yalane. 11 Wuane tekeko, wandakali mindimane balana yame okona pii
lola-kola, nambato balana pii okone ale wato teke, pii okonena tene oko
nembo natewando, nambato bala wandakali opene mindi ya lo nembo
tolopeyo. Balatopi namba akali opene mindi ya lo nembo tolopeya.
12 Wuane pua teke, yakamatopi wandakali yame waka tupana pii
leaindo, wandakali minditupa-mane yakamana pii okone ale wato
teke, pii okonena tene oko nembo natolo-peyai. Nambato andeyo-kola,
yakamato Gotena piape tupa pimakale nembo toto, Oli Sipitisa okomane
Gotena piape utupane pulane tai-lene tupa yakama gipia lakae lo nembo
teyai-ko. Yakamato Kitisene wandalali tupana bilipi oko mo tai laya
amakale nembo toto, Oli Sipitisa okomane piape okone pulane tai-lene
tupa yakama gipia lakae lo nembo talapape.
13-17 Nambato wandakali yame waka mindina pii lalaini oko mo
loto, loma yewando, nambana sipitisa okomane loma yolopeya tekeko,
nambana nembo-tene oko bala mee pangulu-peyako. Nambato anu
pipe-penepe. Namba tanena pii loto, nambana sipitisa okola, nembo-
tene okola, lapotaka-mane loma yolopeyo. Dee, namba tanena pii loto,
nambana sipitisa okola, nembo-tene okola, lapotaka-mane teke wee
lolopeyo. Nimbato wuane napene, wandakali yame waka mindina pii
lalaini oko mo loto, nimbana sipitisa okomane angu Gote wayu pele
leendo, nimbato Gote wayu pele kuai lo lolopele tekeko, wandakali
mindimane yame waka okonena pii oko ale aa napiyane yando, nimbato
Gote wayu pele lo pote lokoyo pule-angi, nimbato aki lelepe lo bala
tatake wato, enene nalolo-peya. Jia. Nimbana loma yolene okonemane
balana bilipi oko mo tai laya na-olopeya. Tene okonena, wandakali
mindimane yame waka mindina pii lalaini oko mo loto, pii mindi leando,
balato pii lolane okonena tene tupa mopeke lokale loto, Goteto tai-lene
okone bala maiyakale lo balato pote lape-pene.

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Oli Sipitisa okomane namba moyo ateya-kola, nambato yakama
pitaka sia minuto, wandakali yame waka kambua wete tupana pii lalaini
tupa mo lalawane okonena, nambato Gote wayu pele leyo. 19 Wandakali
tupamane lotu lo atolai-kola, nambato wandakali yame waka mindina
pii lalaini oko mo loto, pii kambua wetete lamalu-wakola teke, utupane-
mane nambana pii okone ale na-olopeyai. Tene okonena, nambato wuane
napukale. Jia. Wandakali utupane mana lamauwakale nembo toto,
nambato utupanena pii loto, Gotena pii oko utupane lamauwakale.
20 Andopane kambolo tupamane mana koo tupa wato mina-makale
nembo natalaini pua teke, amene imalini yame yakamato mana koo tupa
wato mina-makale nembo na-talapape. Nambato wuane leyo tekeko,
andopane kambolo tupamane Gotena pii oko nembo natalaini pua
teke, yakamato Gotena pii oko nembo natene gulo ata na-piyapape. Jia.
Yakama wandakali wai-ene atoto, Gotena pii oko kuai lo nembo tatawa
atalapape.[s]
21 Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, matili pii waka lalaini
wandakali yame mindi nambana ambulini gulo atoto, nambana pii oko
Isatale tane wandakali tupa lamaulai-kola teke, utupane-mane nambana
pii okone ale na-olopeyai. Akali Andane okomane wuane leane layene
eya.[t]
22 Wuaneko, wamba Goteto bala lo bilipi lene wandakali tupa pii mindi
lamaeya-angi, balato wandakali yame waka mindina pii lalaini oko mo
naleaipia. Jia. Isatale tane wandakali tupamane Gotena pii okone bilipi
naleai-kola, utupane towa yanda peaini akali tupamane yakamana pii
lalaini oko loto, Gotena pii oko utupane lamai-yainipia. Goteto wandakali
yame waka mindina pii lalaini oko mo loto, balana pii okone bala lo
bilipi nalene Isatale tane wandakali tupa lamaiyane okonemane bala
utupane towa yataka yane lo andawa leaipia. Nanimato Gotena pii oko
wandakali yame mindi lamaulama-kola, utupane-mane pii okone bilipi
naleaindo, Goteto utupane towa epele eya lo andawa nalolo-peya tekeko,
utupane-mane pii okone bilipi leaindo, balato utupane towa epele eya lo
andawa lolopeya.
23 Wuaneko, yakama pitaka lotu anda okona amunguli puato,
wandakali yame waka tupana pii lalaini tupa mo laka pua atolai-kola,
Gotena pii mana mia napene wandakali minditupa yandopi, Gote lo
bilipi nalene wandakali minditupa yandopi, utupane lotu anda okona
kolandaka loto, yakamato wandakali yame waka tupana pii lalaini oko
mo loto leyai oko ale wato, yakama kee wato, pii leyai lolopeyai.[u]
24 Wuane tekeko, alu mindi Gotena pii mana mia napene wandakali
mindi yandopi, Gote bilipi nalene wandakali mindi yandopi, wandakali

---

[s] **14:20** Ep 4:13-14 [t] **14:21** Ais 28:11-12 [u] **14:23** Ap 2:13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okonepene mindi lotu anda okona epo pitulu-peya. Epo pitula-kola,
yakama pitaka-mane Gotena pii oko wandakali tupa lamawua ateaindo,
yakama pitakana pii lolaini okonemane bala yapa lo tale pula-kola,
balato mana koo tupa minalawae yalua nembo tolopeya.[v] **25** Wuane
nembo toto, balana yamapanenga nembo-tene koo too pitane atalane
tupa panakame yola-kola, balato Gote yakama towa atu ateya lalu,
tombawua loto, Gotena gene oko laiyu lolopeya.

Lotu Loto, Mana Tika-pene Tupa Kuai Lo Wato Minalapape Leane Oko

26 Wuaneko, amene imalini yame yakamato lotu loyale amunguli
pulai-angi, yakama mindiki-mindiki lo piape mindi pipe-pene. Yakamana
mindimane soŋo mindi yandopi, wee mindi yandopi, mindi lape-pene.
Mindimane wandakali tupa mana lamaipe-pene. Goteto wandakali
mindinga pii mindi lapana yando, wandakali okonemane pii okone
lape-pene. Mindimane wandakali yame waka mindina pii lalaini oko mo
loto, pii mindi leando, mindimane balana pii okone mopeke lape-pene.
Yakamato Kitisene wandakali tupana bilipi oko mo tai laya oyale, piape
utupane pitaka pipe-pene.[w]
27 Oli Sipitisa okomane wandakali yame waka mindina pii lalaini oko
mo lolane tai-lene oko wandakali minditupanga maiyando, lapo akali
yandopi, tepo akali yandopi, utupane-mane angu lape-pene. Utupane
pitaka-mane pii nimi nami lo laa ombowa nalape-pene. Jia. Mindimane
wamba ini pii lokoyo pula-kola, matili mindimane pii laka pipe-pene.
Mindimane wandakali yame waka mindina pii lalaini oko mo lola-angi,
wandakali mindimane balana pii okone mopeke laka pipe-pene.
28 Mindimane yame waka mindina pii lalaini oko mo loto, pii mindi
lokale nembo tola-kola, balana pii okone mopeke lolane wandakali mindi
piti napeando, okone angi, balato wandakali yame waka okona pii lalaini
oko mo loto, pii okone nalape-pene. Jia. Matili lotu lokoyo pulai-angi,
bala angu Gote towa atu atoto, bala tanena bilipi oko mo tai laya oyale,
wandakali yame waka okona pii lalaini oko mo loto, pii okone Gote
lamaipe-pene. **29** Yakamato lotu lo atolai okone angi, lapo akali yandopi,
tepo akali yandopi, utupane-mane angu Gotena pii oko wandakali tupa
lamaipe-pene. Akali utupane mindiki-mindiki lo Gotena pii oko lamawua
atolai okone angi, wandakali waka tupamane utupanena pii ale wato,
akali utupane-mane Gotena pii oko kuai lo langeyape lo yapa lape-pene.[x]
30-31 Wuane tekeko, yakama pitaka-mane Gotena pii okona mana moto,
yakamato wua pipia lakae lo Goteto nembo tala ya lo yakamato nembo
tape-peneko. Yakama pitaka mindiki-mindiki lo Gotena pii oko lape-pene.
Tene okonena, wandakali mindimane Gotena pii oko alewa pitula-

---

[v] **14:24** Jo 16:8-11 [w] **14:26** 1Ko 12:8-10 [x] **14:29** 1Tes 5:21-22

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kola, Goteto pii mindi wandakali okonenga lapana yando, wandakali okonemane pii okone leakale nembo toto, Gotena pii langu atola akali okomane balana pii wamba ini lokoyo piyu, pii nalene pitipe-pene.

32-33a Yakamato lotu lo atolai-angi, yakamato mana tika-pene tupa wato mina napene, mangene minditupa mee piki pua ateaindo, Goteto yakamana mana okone epele na-olopeya. Jia. Yakamato mana tika-pene tupa wato minuto, lotu lapiai lakae lo balato nembo teya-ko. Goteto balana pii lamaulane tai-lene oko akali mindi maula-kola, akali okonemane katulo tai-lene okone ando atoto, pii okone matili lokale lo maliyo atape-pene.

33b-34 Gotena pii mindi Mosesato pepa peleane okona leya pua, wanda tupamane akalini tupana pangosa pitipe-peneko. Amunguli pitane tupa pitaka-mane mana mindi yata wato, wandakali tupa lotu lo pitulai-angi, wanda tupamane pii nalape-pene leainipia. Tene okonena, yakamato lotu lo pitulai okone angi, wanda tupamane pii nalene, akali tupana pii alewa pitipe-pene.[y] **35** Yakamato lotu lo pitulai-angi, wanda mindimane pii mindi taimane leando, balato mana yala-pene mindi minula-kola pulu-peyako. Wanda mindimane mana mokale nembo teando, matili lotu lokoyo pulai-angi, bala andaka poto, balana akalini oko tipa pipe-pene.

36-37 Oli Sipitisa okomane nembo waka mindi nanima geya nembo toto, wandakali minditupa-mane pii nambato pepa peleyo oko wato mina napimakale nembo tolaini. Dee, Wandakali minditupa yakama tane potopesa akali ateyama lo nayuto, nambana pii oko wato mina napimakale nembo tolaini teke. Wandakali mindimane wuane nembo teando, Akali Andane okomane mana utupane yata wato, utupane wato minalapape lea-kola, nambato pii oko pepa peyo epe leya nembo toto, balato pii utupane wato minu atape-pene. Pee, yakamato angu Gotena pii oko ale yaipe. Pee, yakama tane wamba ini bulupane Gotena pii oko leainipe. Jia wete.[z]

38 Wandakali mindimane nambana pii okone ale wato teke, wato mina napeando, bala potopisa akali mindi ya lo nembo na-talapape. Jia. **39** Nambana amene yame yakamato lotu lolai-angi, yakamato Gotena pii oko wandakali tupa lamaima lakae lo nembo tape-pene. Mindimane wandakali yame waka mindina pii lalaini oko mo loto, Gotena pii mindi lokale nembo teando, yakamato jia nalape-pene. **40** Balato pii okone leakale lo ando kondape-pene tekeko, yakamato mana tika-pene tupa kuai lo wato minuto, mangene utupane pitaka piyapape.

Kataisa Bala Malinga Ika Leane Oko

15 **1-2** Amene imalini yame, wamba nambato Gotena pii layene epene oko yakama langewa-kola, yakamato pii okone alewa

---

[y] **14:33-34** 1Ko 11:4-7; 1Ti 2:11-15 [z] **14:36-37** 1Jo 4:6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

moto, bilipi leai okoni. Andipapi, yakamato pii okone bilipi loto, pii
okonena tokonga ateyai. Kataisa bala malinga ika nalea-yale, yakamato
pii okone bilipi leai-kola teke, yakamana bilipi okonemane dini epene
mindi lia napipia-yale tekeko, Kataisa bala malinga ika lea-ko. Yakamato
Gotena pii layene epene nambato yakama langewa oko mina duli latawa
ateaindo, Goteto yakama molo-peke lolo-peyako. Yakamato pii okone
mina duli latawa atalapale nembo toto, nambato yakamana nembo-tene
tupa mina ika loto, pii okone yakama langulu-peke leyo.

3 Gotena pii pepa pelene eya mindimane leya pua teke, Kataisato
nanimana koo piyamane tupa apoyale omeaipia. Namba tane pii andane
wete okone wamba ini mana moto, yakama langewa okoni.[a] 4 Kataisa
mali pitane atea-kola, Gotena pii pepa pelene eya mindimane leya
pua teke, ole teponena Goteto bala malinga ika laya yaepia.[b] 5 Kataisa
malinga ika lea-kola, Pitato bala andeapia. Matili aposolo akali alesa
tupamanepi bala andeaini tekepia.[c]

6 Alu mindi bala lo bilipi lene wandakali andete yaunga dee minditupa-
mane yuu mindikinga amunguli pua atoto, bala andeaini-pia. Wandakali
utupanena minditupa omapiai tekeko, kambua wete mee saka ateyai.
7 Matili Jemesato bala andea-kola, alu mindi aposolo akali tupa pitaka-
mane bala andeaini-pia.[d] 8 Wandakali utupane pitaka-mane bala ando koyo
penenga, nambato bala andewa. Andopane mandulane oto oko epeya-
kola teke, wanda minditupa-mane andopane wamba ini kapoyale mandi
napene, maliyo pituto, matili yale mandiyaini. Wuane pua teke, namba
aposolo akali mindi atolane oto oko epea-angi, namba aposolo akali wamba
ini ata napene, maliyo atalu, matili yale aposolo akali mindi gulewa.[e]

9 Wamba namba aposolo akali ata napewa-angi, nambato kenda-pene
andane minditupa Gotena sosa oko maiwane okonena, andipa aposolo
akali waka tupa pitakana namba napinga ateyo-kola, wandakali-mane
namba aposolo akali ateya nalape-pene. Jia.[f] 10 Wuane nalape-pene
tekeko, Goteto namba ondowa moyoto, aposolo akali atape leane
okonemane balato mee katapusa piape pua apia napeane. Jia. Namba
aposolo akali mindi atoto, aposolo akali waka tupa pitaka sia minuto,
piape tailo wete piyawane. Namba tanena tai-lene mindimane piape
utupane na-piyawane. Jia. Goteto namba ondowa moyoto, namba minu
tai laya eya-kola, nambato balana piape utupane piyawane.[g]

11 Tene okonena, nambato Gotena pii oko yakama langewandopi,
aposolo akali waka tupamane Gotena pii oko yakama langeaindopi,
okone angini mindi jia. Nanima pitaka-mane Jisasa bala omalu, malinga
ika leane lo yakama langema-kola, yakamato pii okone bilipi leai okoni.

---

[a] **15:3** Ais 53:5-12 [b] **15:4** Mt 12:40; Ap 2:24-32 [c] **15:5** Lk 24:34; Mt 28:16-17
[d] **15:7** Lk 24:50 [e] **15:8** Ap 9:3-6 [f] **15:9** Ep 3:7-10; 1Ti 1:15 [g] **15:10** 2Ko 11:23

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Wandakali Omene Tupa Malinga Ika Lolopeyai Leane Oko

12 Goteto Kataisa malinga ika laya yane loto, nanimato yakama
langeyama-ko. Anu peakale yakamana minditupa-mane wandakali
omene tupa katulo malinga ika nalolo-peyai lalainipe. 13 Goteto katulo
wandakali omene tupa malinga ika laya naya-yale, balato katulo Kataisa
malinga ika laya naya-yale. 14 Goteto katulo Kataisa malinga ika laya
naya-yale, balato wuane peane lo nanimato yakama langema okone mee
gulea-yale. Pii nanima yakama langema okone mee gulea-yale, yakamato
bala lo bilipi lalaini oko mee gulea-yale teke.
15 Wamba nanimato yakama languato, Goteto Kataisa malinga
ika laya yane langema tekeko, Goteto wandakali omene tupa katulo
malinga ika laya na-alane pia-yale, balato katulo Kataisa malinga ika
laya naya-yale. Balato Kataisa malinga ika laya naya-yale, nanima
owato pii lalamane akali tupa ataima-yale. 16 Goteto katulo wandakali
omene tupa malinga ika laya naya-yale, balato katulo Kataisa malinga
ika laya naya-yale.
17 Goteto Kataisa malinga ika laya naya-yale, yakamato bala lo bilipi
lalaini mana okomane yakama moya napipia-kola, yakamato koo piyaini
tupana yole koo tupa yakama tanenga mee yapia-yale. 18 Wuaneko,
Goteto Kataisa malinga ika laya naya-yale, Kataisa bilipi lene wandakali
wamba omeaini tupa Gote towa atu ata napene, yuu koo okona atoto,
tandaka no atapowa atapeai-yale.
19 Nanimato wandakali minditupa ondo ape-pene tekeko, nanimato yuu
okona angu epene atamakale nembo toto, Kataisato yuu okona minditaka
epene tupa angu nanima geakale lo maliyo atemando, wandakali-mane
nanima ondo wetete ape-pene. 20 Goteto Kataisa malinga ika laya naya-
yale, wandakali-mane nanima ondo wete ape-pene gulea-yale tekeko,
Goteto bala malinga ika laya yaepia. Eenga tomo kambua eya-kola teke,
wandakali-mane minditupa wamba ini mandiyaini. Wuane pua teke,
wamba wandakali kambua omeai-kola teke, Goteto Kataisa wamba ini
malinga ika laya yaepia.
21-22 Akali Atame mambele, Goteto wandakali omalamane mana oko
mina ika lea-kola, wandakali nanima pitaka omalamane. Wuane pua
teke, Akali Kataisa mambele Goteto wandakali malinga ika lalaini mana
oko mina ika loto, matili balana yame wandakali tupa pitaka malinga
ika laya wato, saka atapowa ateakale lo ataya olopeya.[h] 23 Eenga tomo
kambua eya-kola teke, wandakali-mane minditupa wamba ini mandiyu,
matili waka tupa mandiyaini. Wuane pua teke, Goteto Kataisa wamba ini
malinga ika laya alu, matili Kataisa bala dee lapone epola-angi, balato

---

[h] **15:21-22** Lom 5:12-13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

balana yame wandakali pitaka malinga ika laya wato, utupane saka atapowa ateakale lo ataya olopeya.[i]

24-25 Kataisa bala kiŋi gulo atoto, pitaka taka ando atama pulu, balana yanda-pene tupa pitaka sia minuto, utupane balana pangosa ataya olopeya. Okone angi, balato gapomane tupa pitakapi, sipitisa koo tupa pitakapi, waka minditaka tai-lene tupa pitakapi, utupane pitaka koyo piya wato, minditaka pitaka eya tupa ando atolane piape oko Ayiane Gotena kininga yata olopeya.[j]

26-27 Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, Goteto minditaka eya tupa pitaka Kataisana pangosa yakale leane layene eya. Wuaneko, Kataisato balana yanda-pene waka tupa pitaka koyo piyiake wete lalu, wandakali omalamane mana okopi koyo piya olopeya teke. Goteto pitaka taka Kataisana pangosa yakale leane tekeko, bala tane Kataisana pangosa ata napeane nembo teyama.[k]

28 Matili Goteto waka minditaka eya tupa pitaka Kataisana pangosa yata yiake lola okone angi, Goteto minditaka eya tupa pitaka wetete ando ateakale nembo toto, balana Iwanane oko Gotena pangosa atolopeya.
29 Wandakali wamba ipa mia napene omeaini tupa ipa mene guleakale nembo toto, wandakali minditupa utupanena panda moto, ipa mialaini. Wandakali omene tupa katulo malinga ika nalolo-peyai yando, anu peakale wandakali minditupa-mane utupane moyoyale, ipa mialainipe.

30 Utulu, otongapi, nanima aposolo akali tupamane Kataisana piape tupa pua ateyama-kola, akali minditupa-mane yataka wato, nanima peyo ome lamakale nembo talaini-ko. Wandakali omene tupa katulo malinga ika nalolo-peyai yando, anu peakale nanima omolomane lo yuku naene atoto, piape okone pua atalamanepe.[l] **31** Amene imalini yame, nambato pii enene wete mindi yakama langeyo. Nanimana Akali Andane Jisasa Kataisa mambele, nambato balana piape pua ateyo-kola, yakama balana yame ateyai nembo toto, namba tanena gene oko laiyu leyo. Ole dindi lo nambato balana piape pua atoto, omape-pene gulo atalawane.

32 Namba omewando, namba malinga ika lolo-peyawa nembo toto, wamba namba omolowane lo yuku naene atoto, Epesasa tano okona tane akali yia kapua gulene tupa towa yanda pewa. Nambato yuu okona wandakali tupamane nembo talaini pua nembo toto, wuane pewa-yale, nambato yole aki mindi mewa-yalepe. Wandakali omene tupa katulo malinga ika nalolo-peyai yando, nanima omoloma-angi, matili nanima malinga ika nalene, tomo dee lapone nanolo-peyama. Matili tomo nanolo-peyama pia-yale, andipa nanimato ulia ipa ima kambua naka pua atamakale laima-yale.[m]

---

[i] **15:23** 1Tes 4:15-16; Lap 20:5 [j] **15:24-25** Mt 22:43-44 [k] **15:26-27** Lap 20:14-15; Sam 8:6 [l] **15:30** Lom 8:35-36 [m] **15:32** Ais 22:13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

33 Wandakali mindi bala koo piyaini wandakali tupa towa atu ateando,
utupane-mane balana mana epene tupa minu koyolo-peyai. Koo piyaini
wandakali minditupa-mane yakama minakasa oyale, wandakali omene
tupa malinga ika nalolo-peyai leyai. Utupane-mane yakama minakasa
yakale lo yakamato ando konda aa na-piyapape. 34 Yakamana minditupa-
mane Gote lo nembo natene, mana koo minditupa wato minu atalaini.
Yakamato kuai lo nembo toto, mana koo utupane awua tepa alapape.
Yakamato yala wato, mana koo utupane kondalapale nembo toto,
nambato pii utupa leyo.

Nanimana Umbaini Waka Mindi-pene Atolopeya Leane Oko

35 Nambato wandakali omene tupa malinga ika lolopeyai leyo-kola,
wandakali mindimane namba tipa puato, mindimane anu puato,
wandakali omene tupa malinga ika laya olo-peyape. Utupane umbaini
anu-pene mindi atene ika lolo-peyaipe lolopeya. 36 Wuane lola-kola,
nambato balana pii okonelapo yano peyoto, nimba akali kee ene gulo
atoto, pii okonelapo tipa pele lolopeyo. Nimbato tomo waini mindi
yandole-kola, waini okone wamba ini omene gulo nayando, Goteto okone
dee lapone saka ataya na-olopeya. Jia. Tomo waini okone wamba ini
omene gulola-kola, balato okone dee lapone saka ataya olopeya.[n]
37 Nimbato kanapa itane okopi, masiane tupapi, minditaka matili
atolane utupane pitaka atene yanda napilini. Jia. Nimbato kanapa waini
tupa angu yandalene. Nimbato eenga tomo waka minditupana waini tupa
angu yandalene teke. 38 Nimbato kanopa waini mindi yandele-kola, Gote
bala tane nembo teya pua, waini okone yoko pua ateakale lalane. Bala
tane nembo teya pua, tomo waini yame mindiki-mindiki lo mana waka
minu yoko pua ateakale lalane teke.
39 Ema-pene yame tupa pitakana umbaini mindiki okonepene teke ata
napiyane. Jia. Wandakali tupana umbaini waka mindi-pene eya-kola, yia
tupana umbaini waka mindi-pene teke, eka tupana umbaini waka mindi-
pene teke, pisa tupana umbaini waka mindi-pene teke ataka piyane.
40-41 Nanimato minditaka ati kenga ateyai tupa andeyama-kola,
utupane mindiki-mindiki lo yati waka mindi-pene pitane atalane. Nai
ateya oko waka mindi-pene atalane. Ana ateya oko waka mindi-pene
teke atalane. Kaiyanda mindiki-mindiki lo waka-waka atalaini. Nanimato
minditaka yuu okona eyai tupa andeyama-kola, utupanena yati waka
mindi-pene teke pitane atalane.
42-44a Wuane pua teke, Goteto wandakali mindi malinga ika laya
ola-angi, balana umbaini oko waka mindi-pene gulolo-peya. Wandakali
mindina umbaini oko yuu okona tawe eya okonena, bala yuu okona

---

[n] **15:36** Jo 12:24

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

atola-angi, balana umbaini tai nalene atola-kola, bala omolo-peya. Bala omola-angi, balana umbaini oko koo gulola-kola, nanimato bala mali pulu-peyama. Mali puluma-kola, balana umbaini oko koyolo-peya tekeko, matili Goteto bala malinga ika laya ola-angi, Gotena Sipitisa okomane balana umbaini oko dee lapone saka ataya ola-kola, balana umbaini okone tai-lene wete atolopeya. Okone angi, balana umbaini okone epene wete atoto, katulo dee lapone koya napulu-peya.[o]

44b-45 Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, Goteto akali bulupane Atame oko waa puato, saka ataya yane layene eya tekeko, Atame koyo pua ateane oko balato wandakali saka atapowa ateakale lo ataya alane sipitisa mindi gulea. Wuaneko, andipa nanima yuu okona atoto, umbaini ata-pata saka ateyama tekeko, matili Gotena Sipitisa okomane nanimana umbaini oko mo lawa puato, nanima saka atapowa ateakale lo ataya olopeya.[p]

46 Matili balato wuane pulupeya tekeko, Gotena Sipitisa okonemane nanimana umbaini oko wamba ini bulupane saka atapowa ateakale lo ataya na-olopeya. Jia. Wamba ini bulupane nanima yuu okona tawe umbaini oko ata-pata saka ateyama. Matili Gotena Sipitisa okomane nanimana umbaini oko saka atapowa ateakale lo ataya ola-kola, nanima umbaini okone ata-pata atolo-peyama.

47-48 Wamba Goteto yuu moto, akali bulupane oko waa pea-kola, bala yuu okona tawe akali mindi ateapia-ko. Yuu okona wandakali nanima pitaka yuu okona tawe akali bulupane tewa ateane Atame okonepene ateyama. Atame lapone Jisasa bala ati kenga atala epeaipia. Ati kenga atolai wandakali tupa pitaka ati kenga atala epeane Atame lapone okonepene atolopeyai.

49 Andipa nanima yuu okona tawe Atame okonepene ateyama. Wuane pua teke, matili nanima ati kenga tawe atala epeane Atame okonepene gulolo-peyama. **50** Amene imalini yame, ati kenga yuu epene Goteto ando atalane oko koyo napene, yapowa yalane tekeko, nanimana umbaini tundupa-la, okonelapo koyalane. Tene okonena, umbaini okopene ata-pata nanima katulo balana yuu epene okone kolandaka nalolo-peyama lo nambato yakama langeyo.

51-53 Nanima umbaini okonepene ata-pata Gotena yuu epene okona katulo kolandaka nalolo-peyama okonena, nanimana umbaini tupa lawa puato, koya napene, saka atapowa atolane umbaini tupa gulape-pene. Tene okonena, nambato pii too pene mindi yakama langeyo oko ale alapape. Nanima pitaka oma napulu-peyama jia. Minditupa saka atolo-peyama tekeko, nanima pitakana umbaini tupa lawa puato, waka mindi-pene gulolo-peyai. Matili enjole mindimane biakulu mindi peyola-

---

[o] **15:42-44** Pl 3:20-21 [p] **15:44-45** Jen 2:7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kola, Goteto wandakali omene tupa malinga ika laya olopeya. Okone angi, balato utupanena umbaini tupa mo lawa pula-kola, utupane katulo dee lapone koyoto oma napulu-peyai. Enjole okonemane biakulu okone peyola-angi, wamba ini kapoyale wetete Goteto nanima oma napene, mee saka atoloma wandakali tupana umbaini mo lawa pula-kola, matili-matilipi nanima katulo dee lapone koyoto, oma napulu-peyama. Jia.[q]

54-56 Gotena loo okomane nanima languato, yakamato mana koo tupa wato mineaindo, yakama omolo-peyai leya. Wuaneko, mana koo nanimato minalamane tupamane loo okona tai-lene moto, yandate yale gulo atoto, nanima peyo ome lalaini. Wuane tekeko, Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, Goteto wandakali omalaini mana oko yanda pimawuato, sia minea-kola, wandakali omaya olane yandate mindi naeya. Tene okonena, mana koo minalamane tupamane, nanima sia mina napulu-peyai layene eya. Andipa nanimana umbaini koyoto omolane tekeko, matili Goteto nanimana umbaini oko mo lawa puato, dee lapone koya napeakale loto, nanima saka atapowa ateakale lo ataya ola-angi, Gotena pii pepa pelene eya okone enene gulolo-peya.[r]

57 Nanimana Akali Andane Jisasa Kataisato nanimana koo piyamane tupa apoyale omoto, wandakali omolomane mana oko sia minea-kola, nanimato Gote wayu pele leyama. **58** Tene okonena, nambana yamapane yene amene imalini yame yakamato pii nambato yakama langeyo tupa bilipi leyama nayu loto, mindimane yakamana bilipi okone mo lawa pulane. Waiwa ando atalapape. Yakamato Akali Andane okona piape pua ateyai oko mee katapusa piape pua apia napeyama nembo toto, ole dindi lo balana piape tailo pua atalapape.

Muni Minditupa Mo Amunguli Piyapape Leane Oko

16 **1** Wamba Galesia yuu okona sosa tupamane Gotena wandakali Jutusaleme tano okona ateyai tupa moyoyale, muni minditupa maipe-pene nembo toto, nambato asini mindi utupane andawa loto, wua piyapape lewa. Andipa yakamatopi wuane teke piyapale nembo toto, nambato pii mindi yakama langeyo.[s] **2** Yakamato wandakali utupane moyoyale, muni minditupa wamba ini mo amunguli napeaindo, matili namba epolowa-angi, yakamato muni utupane mo amunguli puyale, ayiawa wete piape okone pipe-pene yolopeya. Wuane napimakale nembo toto, satete dindi lo yakama mindiki-mindiki lo muni molai tupa tale puato, wandakali tipia utupane moyoyale makande puato, minditupa tako pua yatawa atalapape.

3 Namba epolowa-angi, akali minditupa-mane muni utupane mandiyu, Jutusaleme peakale lo, yakama tane akali utupane makimi lolopeyai.

---

[q] **15:51-53** 1Tes 4:15-17; Mt 24:31; 2Ko 5:2-4 [r] **15:54-56** Ais 25:8; Ose 13:14; Lom 7:12-13
[s] **16:1** Lom 15:25-27; 2Ko 8:1-9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Makimi lolai-kola, nambato pepa minditupa peyoto, akali utupane
mindiki-mindiki lo pepa mindi mawuato, utupane-mane muni utupane
mandiyu, Jutusaleme peakale lolopeyo. 4 Namba tane Jutusaleme pupe-
pene guleando, akali utupane namba towa atu polo-peyama.

Nanima Epolo-peyama Leane Oko

5-9 Nambato Epesasa tano okona ato, Gotena piape pua atola nembo
toto, Gote bala tane asini andane mindi lumbu tepa ya-kola, andipa
wandakali kambua Kitisene guleyai tekeko, wandakali minditupa-mane
nanima yanda pinguato, piape okone kondalapa leyai. Tene okonena,
namba Kitisene wenene tupa minu tai layawa atokale nembo toto,
Epesasa tano oko wamba ini tepa naene, Pendokosa oto epola oko ando
molopeyo. Matili namba Masetonia potopinjia okona poyale asini polowa-
angi, namba Kotini asini okona epewando, namba oto mindilapo angu
yakama towa atu atalu, Masetonia potopinjia okona pupe-pene gulolo-
peya. Wuane tekeko, namba oto mindilapo angu yakama towa atu ata
napukale. Jia. Namba yakama towa atu satete minditupa atauwa lakae lo
nembo teyo. Akali Andane okomane namba wuane pula lo ando konda
yando, nambato wuane pukale. Wuaneko, namba Masetonia potopinjia
okona wamba ini pulu, matili asini okonena epoto, yakama atolainga
epolopeyo. Matili namba epo atalu, yuu waka mindisa poyale atolowa-
angi, namba yuu okonena pola nembo toto, yakamato namba moyalapale
nembo teyo. Wuane nembo toto, nambato satete minditupa yakama
towa atu atauwa lakae lo nembo teyo. Yuu oko upa wete peya-kola, popo
andane lo awua epalane ana tupa epo koyo peakale loto, namba yakama
towa atokalepe, ata napukalepe lo nambato nembo nateyo.[t]
10-11 Nambato Akali Andane okona piape piyawane wuane pua teke,
Timoti balatopi Akali Andane okona piape piyane. Wuaneko, wandakali
mindikipi mindimane bala akali mee mindi ya lo nembo toto, anda napi
nalape-pene. Jia. Matili bala yakama ateyainga epeando, bala yakama towa
atu atoto, yuku naene ateakalenga, yakamato ando atalapape. Bala Kitisene
amene minditupa towa atu namba ateyonga epeakale lo nambato maliyo
ateyo. Tene okonena, bala yakama towa atu atalu, mini epene paluto,
namba ateyonga peke leakale nembo toto, yakamato bala moyalapale.[u]
12 Ole kambuanga nambato nanimana Kitisene amene Apolosa
lamawuato, nimba Kitisene amene waka tupa towa Kotini tano okona
puu laka piwa tekeko, balato yakama ateyainga na-epokale nembo toto,
jia laka pipia. Wuane tekeko, matili bala epolane oto epene mindi epola-
angi, bala yakama ateyainga epolopeya.[v]

---

[t] **16:5-9** Ap 19:8-10,21-22; Lom 15:24; 2Ko 2:12 [u] **16:10-11** 1Ko 4:17; 1Ti 4:12
[v] **16:12** 1Ko 3:6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pii Lokoyo Pua Leane Tupa

13 Yakama yuku naene, Kitisene yame tai atalapape. Wandakali
mindimane yakamana bilipi oko minu koyolane. Waiwa ando atalapape.
14 Yakamato wandakali yangone tupa towa epelewa yamapane yo atolaini
mana oko wato minuto, mangene yakamato pulai tupa pitaka piyapape.
15-16 Amene imalini yame, yakamato akali Sepanasa balana yame
ima, utupane nembo teyai okoni. Utupane-mane Akaya potopinjia tane
wandakali waka tupa pitaka sia minuto, wamba ini bulupane Kitisene
gulalu, yakama tane Gotena wandakali tupa moyo atamakale nembo
toto, wuane pua ateyai lo yakamato nembo teyai teke. Yakamato
wandakali utupanepi, Gotena piape tailo piyaini wandakali waka tupapi,
utupanena pii wato minape-pene leyo.[w]
17 Yakama pitaka-mane katulo namba andolo naepolo-peyai nembo
toto, akali Sepanasapi, Potunasapi, Akaikusapi, utupane-mane yakama
pitakana panda moto, namba atalawane okona epeai-kola, namba epele
ewa. 18 Utupane-mane epoto, nambana yamapane mo tambo laya yaini
okomane yakamana yamapane mo tambo laya yaini teke. Yakamato akali
okonepene tupana gene tupa laiyu lalapape.
19 Esia potopinjia okona sosa waka-waka ateyai tupa pitaka-mane
yakama kuai lo atalapape leyai. Akuwilapi, Pitisilapi, okone-lapona
andaka amunguli piyaini Kitisene wandakali tupapi, utupane Akali
Andane okona yame atoto, yakama towa epele wato, yakama kuai lo
atalapape leyai.[x] 20 Kitisene wandakali palu peyai tupa pitaka-mane
yakama kuai lo atalapape leyai. Yakama teke-teke mindi akali epele aka
puato, pitaka-mane sikane laka piyapape.
21 Namba Poloto yakama kuai lo atalapape loto, namba tanena kini-
mane pii oko angu pepa okona peleyo. 22 Wandakali mindimane Akali
Andane oko towa epelewa yamapane yo ata napeando, bala yuu koo
okona peakale. Akali Andane, nimba ipu.[y] 23 Akali Andane Jisasato
yakama ondo wato, moyo ateakale. 24 Yakama pitaka Jisasa Kataisana
yame ateyai okonena, nambato yakama pitaka towa epelewa yamapane
yo ateyo.

---

[w] **16:15-16** 1Ko 1:16 [x] **16:19** Ap 18:2,18,26 [y] **16:22** Ga 1:7-10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 KOTINI

Poloto Kotini Tane Tupana Pepa Lapone Peyo Pee Leane Oko

1 1 Namba Polo. Goteto namba Jisasa Kataisana aposolo akali atola
nembo tea-kola, namba balana aposolo akali ateyo. Amene Timoti
nalipato Gotena sosa Kotini tano okona ateya okopi, Gotena wandakali
Akaya potopinjia okona ateyai tupapi, yakama pitakana pepa oko peyo
epe leyapa. 2 Nanimana Ayiane Gote-la, Akali Andane Jisasa Kataisa-
la, okonelapo-mane yakama ondowa moyoto, yakamana yamapane mo
tambo laya yakale lo pote leyapa.

Poloto Gotena Gene Laiyu Leane Oko

3-7 Wamba Kataisa bala tandaka andane neane pua, nanimapi
tandaka andane nalamane tekeko, Kataisana piape peane okomane
Goteto nanimana mini mo epene wetete pale lalane. Goteto yakama
taputi pua moto, yakamana mini epene mo pale leakale nembo toto,
nanimato balana piape tupa pua ateyama-kola, kenda-pene tupa
nanimanga epalane. Dee, nanimato kenda-pene awua atalamane pua
teke, yakamatopi awua atoto, mini epene palu atalapale loto, Goteto
nanimana mini epene mo pale lalane. Dee, nanima tandaka no ateyama
pua teke, yakamapi tandaka no ateyai oko nembo teyama. Tene okonena,
Goteto nanimana mini epene mo pale lalane pua, balato yakamana mini
epene mo pale lalane teke nembo teyama. Goteto wuane piyane nembo
toto, nanimato yakamapi tailo atolopeyai nemboto ateyama. Wandakali
waka tupamane kenda-pene waka-waka tupa awua atolai-kola, nanimato
utupanena mini epene mo pale lape-pene. Wuaneko, andipa nanima
kenda-pene waka-waka tupa awua ateyama-kola, Goteto nanimana mini
epene mo pale lalane. Bala nanimana Akali Andane Jisasa Kataisa okona
ayiane oko atoto, Goteto wandakali ondowa moyalane mana okona tene
oko bala ateya. Wuaneko, balato wandakali mini kendawa atalaini tupa

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pitakana mini epene mo pale lalane. Tene utupane pitaka nembo toto,
nanimato Gotena gene oko laiyu lamakale.[a]
8-9 Amene imalini yame, Goteto wandakali omene tupa malinga ika
laya alane lo nanimato bilipi lalapale nembo toto, nanima Esia potopinjia
okona atema-angi, balato kenda-pene andane minditupa nanimanga
epeakale lo ando konda yane. Balato ando kondea-kola, nanimato kenda-
pene utupane auwa ateaini lo yakamato nembo talapale lo langeyapa.
Nanimana tai-lene okomane katulo kenda-pene utupane sia mina napulu-
peyama nembo talapale loto, Goteto kenda-pene andane nanimana
tai-lene sia minene utupane nanimanga epeakale lo ando konda yane.
Wuane pea-kola, jasa mindimane nanima peyo ome lalapape lene gulene
atoto, nanima omolo-peyama ya lo nemboto atema.[b]
10-11 Nanima omoyale pema-kola, Goteto nanima taputi pua meane.
Wuane pua teke, matilipi, balato nanima taputi pua moyola-kola,
wandakali kambua-mane wayu pele leakale nembo teyama. Tene
okonena, andipa Goteto nanima moyo ateakale lo, wandakali kambua
yakamato loma yo atolai-kola teke, balato nanima moyo atolopeya lo
tungi peyo ateyama.[c]

Poloto Kotini Tano Okona Kapoyale Na-epeane Tene Oko

12-13 Nanimato yakama minakasa oyale, pii tene lapo palene tupa
pepa peyo epe laa na-piyamane. Jia. Yakamato nanimana pepa tupa
dii lo andoto, tene tupa pitaka nembo teyai. Nanima yuu okona atoto,
wandakali minakasa naene, Gotena mana epene tika-pene tupa wato
minu atalamane. Yuu okona wandakali-mane mana utupane nanima
langi napeai. Jia. Goteto nanima ondowa moyoto, mana langea-kola,
nanima yakama towa atu atoto, mana epene utupane wayumane wete
wato minalamane. Nanimana mini okomane pii okone enene leyai lo
nanima langeya-kola, nanimato epele alamane.
14 Tene okonena, nanimana Akali Andane Jisasa lapone epola-angi,
nanimato yakama laiyu lolo-peyama pua teke, yakamatopi nanima
laiyu lolopeyai. Wamba nanimato wuane lema-kola, yakamato pii okone
enene ya lo aŋa mee teke andeai. Matili yakamato pii okone enene ya
lo wayumane wete andalapale nemboto teyo.[d] **15** Wuane nembo toto, ole
lapoai nambato yakama moyoyale, yakama wamba ini andolo epokale
nembo tewa. **16** Yakama andalu, matili namba Masetonia potopinjia okona
pulu, dee lapone yakama andolo-peke lokale nembo tewa. Nambato
yakama andolo-peke lolowa-angi, namba Jutiya disitiki okona pola lo
yakamato namba moyalapale nembo tewa.[e]

---

[a] **1:3-7** Lom 15:5-6; Sam 34:19 [b] **1:8-9** Ap 19:23-24; 1Ko 15:32 [c] **1:10-11** 2Ti 4:18
[d] **1:14** 2Ko 5:11-13; Pl 2:14-16 [e] **1:16** 1Ko 16:5-9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Nambato yakama wamba ini andolo epokale nembo tewa tekeko,
matili nambato wuane napewa. Tene okonena, yakamato namba mini
lapo paluto, wuane pea ya lo nembo teyaipe. Nambana asia lapo yakale
lo, nambato yuu okona wandakali tupana mana wato minuto, wamba ini
epokale laa, na-epokale laa, peane ya lo nembo teyaipe. Jia. Nambato
wuane napewa.
18-20 Wamba Goteto potomisa pii minditupa loto, matili Kataisato
wua pulupeya lea-kola, balana iwanane Jisasa Kataisato atu yalua, jia
yalua lo pii lapo laka napeaipia. Jia. Balato katu yalua angu loto, Goteto
leane pua peaipia. Tene okonena, nanimato Gotena gene oko laiyu
loto, enene, balato wuane peane lalamane. Kataisato atu yalua lalu,
jia lalu, pii lapo laa napiyane lo wamba Sailasapi, Timotipi, nambapi,
nanimato yakamanga langema. Wuaneko, Goteto mangene pukale lalane
tupa enene piyane nembo toto, nanimato mangene mindi pimakale,
napimakale lo, pii okonelapo lapotaka laa na-piyamane.[f]
21-22 Wamba Goteto yakamapi, nanima pitaka balana yame atalapale
lata yaepia. Wuane piyu, matili balato nanima moyoyale, mangene waka
minditupa pukale lo andawa loto, Oli Sipitisa oko nanimana yamapane
okonga epo ateakale leaipia. Balato nanima pitaka Kataisa towa mina
mindiki loto, nanima minu tai laya alane. Goteto minditaka pukale lalane
tupa enene piyane.[g]
23-24 Yakamato Gote lo bilipi loto, Kitisene tai atalaini okonena,
nanimato yakamana bilipi oko ando ata na-piyamane. Jia. Yakama
epelewa atalapale loto, nanimato yakama towa atu piape pua atalamane.
Tene okonena, nambato yakamana mini mo kenda piya olowane loto,
Kotini tano okona dee lapone wamba ini naepene kondewa. Nambato
owato pii naleyo. Goteto andeya.[h]

2 **1-4** Wamba yakamana akali mindimane mana koo wetete mindi
minu atea-kola, yakamapi balana mana koo okone wato minulaini
lo yuku wato, namba mini kenda andane wete wato, yakamana pepa
mindi peyo epe lewa. Nambato yakamana pepa okone peyo epe lewa-
angi, yakama mini kenda alapale nembo natewa. Jia. Nambato yakama
towa wayumane wete yamapane yo atalawane oko yakamato andalapale
nembo toto, namba ai lo atoto, yakamana pepa okone peyo epe lewa.
Namba epele eyo-angi, yakama pitaka epele teke alaini nembo tewa.
Wuaneko, yakamato namba mo epele ape-pene tekeko, nambato nembo
teyo pua yakamato napulai-kola, namba wamba ini epewando, namba
mini kenda olowane nembo tewa. Namba mini kenda olowa-kola,
yakamapi mini kenda teke olopeyai. Nambato yakamana mini mo kenda
piya olowa-kola, apito nambana mini oko mo epele piya olo-peyape

---

[f] **1:18-20** Ap 18:5; Lap 3:14 [g] **1:21-22** Ep 1:13-14; 2Ko 5:5 [h] **1:23-24** 1Pi 5:3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nembo tewa. Tene okonena, namba mini kenda wato teke, dee lapone ini
na-epokale nembo toto, yakamato wua piyapape loto, nambato yakamana
pepa okone wamba ini peyo epe lewa.[i]

Akali Okona Koo Apialapape Leane Oko

5 Wamba akali mindimane mana koo minu ateane okomane nambana
mini mo kenda piya yane tekeko, balato nambana mini angu mo kenda
piya naya. Jia. Balato yakama pitakana mini mo kenda piya ya okoni.
Nambato kenda-pene andane mindi balanga yata olowane nembo toto,
wuane leyo. 6 Wandakali yakamana kambua-mane bala takita peakale
leai-kola, bala mini kenda wato, mana koo okone konda yaepia. 7 Andipa
akali okone bala mini kenda andane wetete wato koyolane-ko. Yakamato
balana mana koo okone apia-mawuato, balana mini epene mo pale
lalapape.

8-11 Sataneto wandakali minu koyawakale nembo talane oko nanimato
nembo teyama. Nanimato wandakali waka tupana mana koo tupa apia-
mai napemando, balato nanima sia minulu-peya. Wuaneko, yakamana
akali okonemane mana koo mindi nambanga pea yandopi, Sataneto
nanima sia minulane nayuto, nambato yakama nembo toto, Kataisa
wenonga, balana koo okone apia-maewa. Yakamato wandakali mindina
koo apia maeyai-kola, nambatopi balana koo okone apia-maiyawane.
Yakamato mangene mindi piyapape lolowa-kola, yakamato nambana pii
pitaka wato minulu-peyaipe, napulu-peyaipe lo andokale nembo toto,
wamba nambato yakamana pepa okone peyo epe lewa. Tene okonena,
andipa yakamato akali okone towa epelewa yamapane yo ateyama loto,
mana epene tupa bala andawa lalapape.[j]

Nanimato Gotena Piape Katulo Piyamane Leane Oko

12 Wamba nambato Kataisana pii layene epene oko wandakali tupa
lamauwayale, Totasa tano okona pewa-angi, nambato wuane pula loto,
Akali Andane okomane nambana asia okone lumbu tepa yanga andewa.[k]
13 Nambato okone andewa tekeko, nambana amene Taitasa bala Totasa
tano okonena ata napea oko andoto, nambana mini epene napalea. Mini
epene napalea-kola, bala Masetonia potopinjia okona atolane nembo toto,
namba Totasa tane wandakali tupa atalapape lalu, Masetonia potopinjia
okona pewa.[l]

14 Kataisato nanima moyo piape peane mambele, nanimato Satane sia
minalapale loto, ole dindi Goteto nanima atu palane-ko. Nanimato Gote
ando wayu pele lamakale. Goteto nanima atu peya-kola, Kataisato piape
wua peane lo nanimato mana lamai-yamane. Wandakali-mane minditaka

---

[i] **2:1-4** 1Ko 4:21 Ap 20:31 [j] **2:8-11** Lk 22:31 [k] **2:12** Ap 14:27 1Ko 16:5-9 [l] **2:13** Ap 20:1

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yangeya-kola, tua mindisa palane pua, mana nanimato lamai-yamane oko
yuu pitakana palane.
15-17 Nanimato Gotena pii lamai-yamakola, yuu koo okona poyale
wandakali ateyai tupamane pii okone minditaka omene guu piyane pua,
guu-pene koo ya lo nembo talaini. Wuane nembo teyai-kola, Gotena
pii okonemane wandakali utupane omeakale lalane. Wuane tekeko,
Kataisato Gote opa mawuato, minditaka tunduma-pene yangeane pua,
nanimato Gotena pii oko wandakali tupa lamai-yamakola, Goteto
nanimana opa okone tunduma alane. Taputi pua mene wandakali
tupamane Gotena pii okone ale wato, minditaka saka atene tunduma
piyane pua, pii okone epene tunduma-pene ya lo nembo talaini. Wuane
nembo teyai-kola, pii okonemane wandakali utupane mo saka atapowa
ateakale lo ataya alane. Wandakali kambua-mane muni mia-makale
nembo toto, Gotena pii oko bisanisa piape gulo pii lamaima epoko
piyaini. Nanimato wuane na-piyamane. Nanimato Gotena wenonga
balana pii oko lalamane. Balato piape okone nanima gea-kola, nanimato
wandakali tupa minakasa naene, balana pii oko tika pua lamai-yamane.
Nanimato Gotena piape okonepene tupa katulo piyamane.[m]

Nanimato Gotena Piape Katulo Piyamane Leane Oko

3 1 Nanimato Gotena piape oko katulo piyamane leyama okomane pai
pua teke nanima tanena gene tupa laiyu leyamape. Jia. Nanimato
Gotena piape oko katulo piyamane leyama oko yakamatopi enene ya
lo nembo talapale nembo toto, wandakali waka tupamane pepa mindi
peyoto, yakama geakale lamakalepe. Pee, wandakali waka tupamane
wuane nembo teakale lo, yakamato nanimana pepa mindi peyoto,
utupanenga maiyapape lamakalepe. Jia wete.[n]
2-3 Kataisato piape wua peane lo nanimato yakama langema-kola, Gote
saka atapowa atene okona Sipitisa okomane pepa mindi nanimana nembo
tenenga pelea. Wamba balana loo tupa ananga peleane pua, balato ana
pata mindina pepa okone peya nape. Jia. Nanimato Gotena pii yakama
langema-angi, Gotena Sipitisa okomane balana pii okone yakamana
nembo-tenenga pepa okone pelea-kola, yakamato Kataisa lo bilipi leai
okoni. Yakamato bilipi leai-kola, wandakali-mane pii pepa pelene eya
tupa dii lo andalaini pua, utupane pitaka-mane yakamana bilipi oko
andoto, nanimato Gotena piape oko katulo peyai lo andalaini.[o]
4-6 Gotena loo pepa pelene eya okomane wandakali omeakale lalane
tekeko, Gotena Sipitisa okomane wandakali saka atapowa atolane tene
oko giyane. Wuaneko, Gotena mana wenene okomane balana loo angu

---

[m] **2:15-17** Lk 2:34-35 2Ko 3:4-6 [n] **3:1** 2Ko 5:11-13; Ap 18:27-28 [o] **3:2-3** 1Ko 9:1-3; Ek 24:12; Jet 31:33; Ese 36:26-27

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wandakali tupanga mai napiyane. Jia. Balana mana wenene okomane
Oli Sipitisa oko wandakali tupanga maiyane teke. Goteto nanima balana
mana wenene okona piape akali tupa atalapale loto, nanima mo atu yane.
Tene okonena, nanimana tai-lene mindimane nanimato katulo Gotena
piape okone piyamane nembo nateyama. Jia. Goteto nanima minu tai
laya eya-kola, nanimato balana piape oko katulo piyamane. Kataisato
piape peane okomane Goteto nanima moyo ateya-kola, nanimato katulo
balana piape oko piyamane nembo teyama.[p]

7-11 Wamba Goteto balana loo tupa ananga pepa peyoto, Mosesanga
maya-angi, Moseto Gotena tii-pene oko andoto, Mosesana lee-inga ima tii
wetete peaipia. Wamba ini Mosesana lee-inga tii wetete pea-kola, Isatale
tane wandakali tupamane balana lee-inga ima katulo andatawa yapo
ape-pene guu naleaipia. Wuane peane tekeko, matili balana lee-inga tii
peane oko koyo pima-pima piyu, koyo peaipia. Wandakali-mane Gotena
loo tupa ango eyai-kola, Goteto wandakali utupane omeakale lalu, yuu
koo okona pulupa lalane. Wamba Gotena loo utupane tii-pene oko towa
atu epeaini tekeko, Mosesana lee-inga ima tii peane oko matili koyo
pima-pima peane pua teke, andipa loo utupane-mane piape piyane okona
tii-pene oko koyo pima-pima peya. Nanimato Gotena pii layene epene oko
wandakali lamauwa ateyama-kola, balana Sipitisa okomane wandakali
utupane mo tika piyane. Gotena Sipitisa okomane piape piyane okone
tii-pene wetete eya-kola, loo okona piape wamba tii peane oko andipa tii
napene eya. Gotena Sipitisa okomane piape piyane oko koyo pima-pima
napene, piape pua atapowa atalane. Wuaneko, Gotena Sipitisa okona
piape piyane okomane Gotena loo okona piape piyane okone sia minuto,
tii-pene wetete eya.[q]

12-14 Wamba Mosesana lee-inga ima tii peane oko koyo pima-pima peane
oko Isatale tane wandakali tupamane andolaini nembo toto, Mosesato
balana lee-inga ima lapa-lapa mindimane ombo yaepia. Balato Gotena
loo tupa wandakali utupanenga lamaiyane tekeko, wandakali utupane
yakamana yamapane keato yo ateainipia. Andipapi, wandakali-mane pii
Goteto wamba lo yata yane oko dii lo andeyai-kola, pii okonena tene tupa
lapa-lapa yale mindimane ombo atane atene guleya-kola, utupane-mane pii
okonena tene tupa anda na-piyaini. Kataisato lapa-lapa yale okone katulo
mo apialane tekeko, wandakali minditupana yamapane keato yo ateyai-kola,
lapa-lapa yale okonemane pii okonena tene tupa mee ombo atane eya. Tene
okonena, Mosesato balana lee-inga lapalapa-mane ombo wato, piape peane
pua nanimato na-piyamane. Jia. Goteto nanima mo katu laya alane nembo
toto, nanima yuku naene atoto, Gotena pii oko panakame lamai-yamane.[r]

---

[p] **3:4-6** Jet 31:31; 1Ko 11:25; Jo 6:63 [q] **3:7-11** Ek 34:29; Lo 27:26; Lom 1:16-17
[r] **3:12-14** Ek 34:33

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Andipapi, Isatale tane wandakali tupamane pii Mosesato pepanga peleane tupa dii lo andeyai-angi, lapa-lapa yale mindi yakamana yamapanenga mee yalane. **16** Wuane tekeko, akali mindimane yamapane peke loto, Akali Andane oko lo bilipi leya-kola, Goteto lapa-lapa yale okone mo apialane.[s] **17** Akali Andane leyo okone bala Gotena Sipitisa oko ateya. Bala wandakali mindinga ateya-kola, wandakali okone tinga lo mene atalane.[t]

18 Nanimana lee-inga ima lapa-lapa mindimane ombo naene ateyama-kola, Akali Andane okomane Sipitisa ateya okona tii-pene oko nanimana lee-inganga epeakale lalane. Epeakale leya-kola, nanima balana tii-pene oko miama-miama poto, bala yale gulama-lama peyama. Wuaneko, wandakali-mane galasa andalaini pua teke, nanima andoto, Akali Andane okona tii-pene oko andalaini. Tene okonena, nanima yuku naene atoto, Gotena piape oko katulo piyamane.

Nanima Yuu-mane Waa-pene Ateyama Leane Oko

4 **1** Goteto nanima ondo wato, balana piape oko nanima geya-kola, nanimato balana piape oko puyale, kepa naene, pua atalamane. **2** Gotena piape pua atoto, nanimato wandakali tupa andakasa na-alamane. Jia. Nanimato Gotena pii layene oko mo lawa na-piyamane teke. Wandakali-mane too pua mana koo yala-pene piyaini tupa nanimato masia maiyamane. Gotena wenonga ateyama nembo toto, nanimato balana pii enene oko panakame lamai-yamane. Lamai-yamakola, wandakali tupamane nanimana mana okone yapa lo tale puato, nanimato Gotena piape oko kuai lo peyai lo andalaini.[u]

3-6 Wamba yuu oko undupi latane atea-kola, Goteto yuu oko waa leakale leaipia. Matili nanimato balana tai-lene oko andalapale loto, balato Kataisana lee-inga nanimanga andawa leane okomane, nanimana yamapane oko tii piya yane. Goteto wuane peane oko nembo toto, nanima tane wua piyamane na-lalamane. Jia. Jisasana gene oko laiyu lamakale nembo toto, nanimato Kotini tane wandakali yakamana piape akali ateyama lalu, Jisasa Kataisa bala Akali Andane oko ateya lalamane. Kataisa bala Gote paini wetete ateya tekeko, Gote lo bilipi nalene wandakali tupamane balana pii layene epene oko ale wato teke, Kataisana tii-pene oko anda napeakale nembo toto, yuu koo okona tane owato gote Sataneto utupanena nembo-tene oko mo undupi laya alane. Balato wuane peya-kola, yuu koo okona poyale wandakali utupane-mane Gotena pii layene nanimato lalamane okona tene oko nembo natene ateyai-kola, pii okonena tene oko too pitane atene guleya.[v]

---

[s] **3:16** Ek 34:34 [t] **3:17** Jo 8:36; Lom 8:1-4 [u] **4:2** 2Ko 2:15-17; 1Tes 2:5 [v] **4:3-6** Ep 2:2; Kol 1:15-16; Ip 1:3; Jen 1:3; Ais 9:2; 2Ko 3:18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Nanima tanena tai-lene okomane Gotena piape na-piyamane. Jia.
Goteto nanima minu tai laya eya-kola, nanimato katulo balana pii layene
epene wetete oko wandakali tupa lamawua atalamane. Wandakali-mane
pii okone enene ya lo andeakale nembo toto, nanima ipa pene tai nalene
yuu-mane waa-pene okonepene gulene atalamane.[w] 8 Nanima yuu-mane
waa-pene ateyama-kola, kenda-pene kambua nanimanga epalane tekeko,
Goteto nanima minu tai laya eya-kola, kenda-pene utupane-mane nanima
minu koya wete napiyane. Kenda-pene kambua nanimanga epeya-kola,
nanimato nembo kambua talamane tekeko, Goteto nanima moyolo-peya
nembo talamane.[x] 9 Wandakali-mane kenda-pene andane tupa nanima
giki piyaini tekeko, Goteto nanima awua tepa aa napiyane. Wandakali-
mane nanima peyo tepa alaini tekeko, Goteto nanima omalapale lo ando
konda napiyane. Jia.

10-11 Nanimato Jisasa nembo toto, Gotena piape okone piyamane. Tene
okonena, ole dindi lo akali minditupa-mane nanima peyo ome lamakale
nembo talaini. Nanimana umbaini tai nalene oko katulo omolo-peya
tekeko, wandakali-mane Jisasa bala saka atapowa atolane tene oko ateya
lo andeakale nembo toto, akali minditupa-mane nanima Kitisene saka
ateyama tupa peyo ome loyale makande peakale lo Goteto ando kondalane.
Wuaneko, wandakali-mane nanimana umbaini tupa andoto, Jisasa bala
saka atapowa atolane tene oko ateya lo andeakale nembo talamane. Wuane
nembo toto, wamba akali minditupa-mane Jisasa peyo ome leaini pua,
matili akali minditupa-mane katulo nanima peyo ome lolopeyai nembo
toto, ole dindi lo nanimato Gotena piape pua epoko pua atalamane.[y]

12 Wandakali-mane katulo nanima peyo ome lolopeyai tekeko,
nanimato Gotena pii layene epene yakama langeyama okomane yakama
katulo saka atapowa atolopeyai.

Nanimato Gote Lo Bilipi Loto, Balana Pii Lalamane Leane Oko

13-15 Goteto wandakali tupa ondo wato moyalane. Wandakali kambua-
mane balana mana epene okone andaka piki puato, balana gene oko laiyu
loto, bala ando wayu pele leakale nembo teyama. Wuane nembo toto,
nanimato kenda-pene lalo tupa pitaka awua atoto, yakama moyoyale,
Gotena piape pua atalamane. Dee, Akali Andane Jisasa malinga ika laya
yane Gote okomane nanimapi, yakamapi, malinga ika laya wato, nanima
pitaka balana wenonga atolo ipulupa lolopeya nembo teyama. Gotena
pii pepa pelene eya mindimane loto, nambato Gote lo bilipi loto, balana
pii oko lewa layene eya. Gotena pii pepa pelene eya okonemane leya pua
teke, nanimato Gote lo bilipi loto, balana pii oko lalamane.[z]

---

[w] **4:7** 2Ko 5:1 [x] **4:8** 2Ko 1:8-9; 7:5 [y] **4:10-11** 1Ko 15:31; Lom 8:35-36
[z] **4:13-15** Sam 116:10; 1Ko 6:13-14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16-18 Minditaka nanimato lee-mane andalamane tupa ole minditupa yalu, kapoyale alu piyane tekeko, minditaka nanimato lee-mane anda na-piyamane tupa ole dindi lo yapowa yalane. Tene okonena, minditaka nanimato lee-mane andalamane tupa nembo tatawa ata napene, minditaka lee-mane anda na-piyamane tupa nembo tatawa atalamane. Wuaneko, kenda-pene minditupa nanimanga epeya-kola, nanimato utupane mee aŋako ya lo andalamane. Andipa nanimato kenda-pene utupane mali aŋalapo minditupa angu awua ateyama-kola, matili Goteto nanima balana yuu epene okona kuai lo wetete atapowa atalapale lolopeya. Nanima kuai lo wetete atoloma okonemane kenda-pene andipa epeya utupane sia minulu-peya. Enene, kenda-pene utupane-mane nanimana umbaini oko minu koyalane tekeko, ole dindi lo Goteto nanimana yamapane oko mo wenene gulaya alane. Tene okonena, nanimato kepa naene, Gotena piape oko pua atalamane.[a]

5 **1** Nanima yuu okona ateyama-angi, nanimana umbaini ateya oko sele anda gulene ateya. Mindimane nanimana sele anda okone minu koyando, nanimana anda waka mindi ati kenga ateya nembo teyama. Wandakali-mane anda okone napeaini. Jia. Gote bala tane anda okone peane. Nanimana anda ati kenga ateya okone atapowa atolopeya nembo teyama.[b]

2-4 Anu peakale nanimato wuane nembo teyamape. Nanimana umbaini ateya oko tepa aima lakae lo nembo nateyama tekeko, nanimana umbaini andipa ateya oko mee sele anda mindi gulene ateya-kola, nanima kenda-pene kambua awua atoto, mini kendawa atalamane. Nanima omoloma-angi, umbaini wenene mindi memando, nanimana tandini oko tona napene, papata ata napulu-peya nembo teyama. Wuaneko, nanima omoloma-angi, umbaini saka atapowa atolane mindimane nanimana umbaini omola okona panda meakale nembo teyama. Wuane nembo toto, nanimato tona piyamane pua, umbaini wenene okone miaima lakae lo nembo teyama. Umbaini wenene ati kenga tawe okone nanimana anda wenene gulolo-peya nembo toto, nanimana anda waka mindi ati kenga atolopeya leyama.[c] **5** Goteto nanima yuunga wandakali tupa saka atapowa atolane tene oko mialapale loto, nanima makande peaipia. Matili balato nanima saka atapowa ateakale lo ataya olopeya lo nanimato nembo talapale loto, wamba ini balato balana Sipitisa oko nanima geaipia.

6-7 Andipa nanimato bala lee-mane anda napene atoto teke, bala lo bilipi loto, balana mana tupa wato minuto, epoko pua atalamane. Tene okonena, nanima omolomane lo yuku naene, Akali Andane okona piape pua atalamane. Wuane tekeko, nanimana umbaini oko nanimana anda guleya-kola, nanima Akali Andane oko towa atu balana anda ati kenga

---

[a] **4:16-18** Ep 3:16; Lom 8:17-22; Kol 1:15-16 [b] **5:1** 2Ko 4:7 [c] **5:2-4** Lom 8:23-25

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ateya okona ata napeyama nembo teyama.[d] **8** Tene okonena, nanimato
nanimana umbaini oko tepa alu, nanimana yuu tene wetete okona poto,
Akali Andane oko towa atu ataima lakae lo nembo teyama. Wuane
nembo toto, nanima omolomane lo yuku naeyama.[e]
9-10 Nanimana umbaini ata pata atoto, mana epene tupa minu
atemando, matili nanima yole epene molopeyama. Nanimato mana
koo tupa minu atemando, nanima yole koo molopeyama. Wuaneko,
nanimana yole okone-lapona mindi moyale, matili nanima pitaka
Kataisana wenonga atoloma-kola, balato nanima yapa lo tale pulupeya.
Tene okonena, nanimana umbaini ata pata atemandopi, omoto, nanimana
umbaini tepa alu, bala towa atu atemandopi, balato nanima epele yakale
nembo toto, nanimato mana epene tupa minu ataima lakae lo nembo
talamane.[f]

Gote Towa Yamapane Mindiki Paliyapape Leane Oko

11-13 Nanimato Gotena piape pimakale nembo toto, wuane pua
ateyama-kola, wandakali minditupa-mane nanima andayo, yakama
kee wato, piape pua atalaini leyai tekeko, utupane-mane kopeta leyai.
Nanimato yakama moya-makale nembo toto, mini palu atoto, Gotena
piape pua atalamane. Matili Akali Andane okomane nanima yuunga
wandakali pitaka yapa lo tale pulupeya nembo toto, nanimato yuku wato,
wandakali waka tupamane bala lo bilipi leakale nembo toto, balana
piape oko piyamane. Goteto nanimana manapi, nembo-tenepi, utupane
pitaka andoto, enene leyai lo andalane. Nanimato Gotena piape kuai
lo piyamane oko yakamatopi andapiai lakae lo nambato nembo teyo.
Nambato pii okone loto, nanima akali epene ateyama lo yakamato dee
lapone andalapale nembo toto, naleyo. Jia. Wandakali minditupa-mane
wandakali yangone mindina nembo-tene oko anda napene, utupanena
umbaini kenga angu andoto, utupane laiyu lalaini. Utupane-mane wuane
piyaini okonena, yakamato nanimana mana tupa nembo toto, akali
utupanena pii okone yano peyoto, nanima laiyu lalapale nembo toto,
nambato pii okone yakama langeyo.
14-17 Saka ateyama wandakali nanimato nanima tane angu epele
amakale nembo natape-pene. Jia. Akali nanima moyo omalu, ika leane
okomane epele yakale nayuto, nanimato balana piape pua atalapale
nembo toto, Kataisa bala wandakali pitakana panda moto omeaipia.
Bala akali mindiki okomane wandakali pitakana panda moto omeane
okona, Gotena wenonga wandakali nanima pitaka omene teke gulo
atema. Tene okonena, wandakali mindi bala Kataisa towa mina mindiki
lo atoto, omene gulo ateando, mana koo balato wamba minu atalane tupa

---

[d] **5:6-7** Ip 11:13-16 [e] **5:8** Pl 1:23 [f] **5:9-10** Kol 1:9-11; 1Tes 4:1-2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

alu piyane. Goteto wandakali okone mo wenene gulaya eya-kola, mana
wenene minditupa balanga yalane. Wamba nanimato mana wambane
oko wato minuto, wandakali waka tupa yapa lo tale pua atemane tekeko,
Kataisato wandakali pitakana panda moto omeane oko nembo toto,
andipa nanimato wandakali tupa yapa lo tale napeyama. Jia. Wamba
nanimato mana wambane oko wato minuto, Kataisa yapa lo tale pua
atema tekeko, andipa nanimato mana okone wato minuto, bala yapa
lo tale napeyama. Kataisato nanima yamapa yo atoto, nanima moyo
piape utupane pitaka peane oko nembo toto, nanimato balana piape oko
pimakale nembo teyama.[g]

18-19 Wandakali pitaka-mane mana koo tupa minu atoto, Gote towa
yanda-pene gulo atalaini. Wuane tekeko, utupane-mane yole koo mindi
molaini nembo toto, Goteto piape Kataisato peane okomane utupanena
koo tupa apoto, bala towa yamapane mindiki paliya alane. Bala towa
yanda-pene wandakali tupa pitaka bala towa yamapane mindiki palu
ateakale nembo toto, wamba ini Goteto nanima bala towa yamapane
mindiki paliya ya. Andipa wandakali waka tupapi bala towa yamapane
mindiki palu atalapale nembo toto, balana pii oko nanimana mini
yamapanenga pale lea. Pale lalu, nanimato pii okone wandakali waka
utupane lamawua atalapale loto, balato piape okone nanima geane.
Mangene utupane pitakana tene oko Gote bala angu ateya.[h]

20-21 Tene okonena, nanima Gotena piape akali tupa atoto, balana pii oko
wandakali waka tupa lamalu peyama-kola, Gote bala tane pii okone yakama
langene gulalane. Kataisato mana koo mindikipi mindi mina napeane tekeko,
nanima Gotena wandakali tika-pene tupa atalapale nembo toto, Goteto
nanima bala towa mina mindiki loto, nanimana mana koo tupa pitaka
Kataisanga yata yaepia. Goteto wuane pea-kola, Kataisa bala koo piyane akali
mindi gulo atoto, nanimana panda moto, omeaipia. Tene okonena, andipa
nanimato balana ambulini pai puato, yakamato Gote towa yanda pua ateyai
oko kondalu, bala towa yamapane mindiki palu atalapape leyama.[i]

6 **1-2** Wamba Goteto nanima languato, nambato wandakali taputi pua
molane oto epene mindi yata ewane oko epea-kola, nambato nimbana
pii oko ale wato, nimba moyewa lea. Nanimato Kotini tane wandakali yakama
languato, yakama taputi pua molane oto epene Goteto wamba yata yane
oko andipa epo eya leyama. Taputi pua molane oto oko epo eya-kola, balato
yakama ondowa moyo ateya-kola, yakamato okone mee ya lo nembo toto,
tepa olaini. Yakamato wuane pulaini nayuto, nanimato Gote towa atu piape
pua atoto, yakama langeyama nayu leyama.[j] **3** Nanimato mana koo mindi
minemando, wandakali-mane loto, nanimato Gotena piape kopeta piyaini

---

[g] **5:14-17** Lom 8:1-4; 14:7-9; Ga 6:14-15 [h] **5:18-19** Lom 3:21-26; 5:9-10 [i] **5:20-21** Ip 4:15
[j] **6:1-2** Ais 49:8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lolopeyai. Wuane lolaini nembo toto, wandakali yangone mindi yuunga peakolane lo ando atoto, nanimato mangene tupa piyamane.

4-5 Nanimato Gotena piape oko ayawa pua atoto, limu kuai lo pali napene, tomo nonowa atalamane. Gotena pii oko leyama-kola, wandakali minditupa-mane kenda-pene andane tupa nanima giyaini. Wuane peyai-kola, gapomane okomane nanima andi loto, kunju-mane peyalaini. Kenda-pene mindipene-mindipene tupa nanimanga epeya-kola, nanimato nembo kambua toto, kenda-pene utupane awua atoto, piape piyamane. Kenda-pene waka-waka tupa nanimanga epalane tekeko, nanimato kepa naene, Gotena piape oko pua atalamane. Nanimato mana tupa pitaka kuai lo minalamane okomane nanima Gotena piape akali tupa ateyai lo andawa lalamane.[k]

6 Nanimato mana kalato atane tupa wato mina na-piyamane. Jia. Oli Sipitisa okomane nanima minu tai laya eya-kola, nanimato mana epene tika-pene tupa andoto, wato minalamane. Nanimato wamba ini yataka aa na-piyamane. Jia. Nanimato wandakali ondo wato, moyalamane. Nanimato wandakali towa owato epelewa yamapa yele pua ata na-piyamane. Jia. Nanimato utupane towa enene wete epelewa yamapane yo atalamane.[l]

7 Goteto nanima minu tai laya eya-kola, nanimato balana pii enene oko lalamane. Kini koya okomane mana epene tika-pene minalamane tupa nanimana sia umbi gulo yalane. Kii tika okomane mana epene tika-pene minalamane tupa nanimana yanda gulo yalane. Nanimato mana epene tika-pene utupane minu atoto, koo yame tupa towa yanda pua atalamane.

8 Wandakali yangi-mane nanimana gene tupa minu koyoto, nanimato Gotena piape kopeta puato, wandakali waka tupa minakasa alaini lalaini. Wandakali yangi-mane nanimana gene tupa laiyu loto, nanimato Gotena piape kuai lo puato, nanimato pii enene oko leyai lalaini. **9** Wandakali minditupa-mane nanimana mana epene tika-pene tupa anda na-piyaini tekeko, wandakali kambua-mane andalaini. Goteto nanima mo tika puyale kenda-pene geya-kola, nanima omoyale piyamane tekeko, balato nanima peyo ome wetete na-lalane. Jia. Nanima saka ateyama oko andalapape.[m]

10 Wandakali minditupa-mane nanimana mini mo kenda piya alaini tekeko, ole dindi lo nanima epelewa atalamane. Yuu okona minditaka eya tupa nanimanaga naeya-kola, nanima koo tipia gulo atalamane. Nanima tane tipia atalamane tekeko, Gotena minditaka epene tupa pitaka nanimanga eya-kola, nanimato Gotena minditaka epene utupane wandakali kambua tupa mawuato, mo amango gulaya alamane.

11-12 Nanimato Kotini tane wandakali yakama masia gii napeyama. Jia. Nanimato yakama towa wayumane epelewa yamapa yo atoto, pii utupa

---

[k] **6:4-5** 2Ko 11:23-27 [l] **6:6** 1Ti 4:12 [m] **6:9** 2Ko 4:10-11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pitaka panakame langeyama tekeko, yakamato nanima masia geyai.
13 Ayiane-mane balana andopane tupa lamaiyane pua, andipa nambato
yakama languato, nanimato yakama towa wayumane epelewa yamapa
yo atalamane okona paini yakamato nanima towa wayumane epelewa
yamapa yo atalapape leyo.[n]

Bilipi Nalene Wandakali Tupa Towa Mina Mindiki Na-lalapape Leane Oko

14-16 Wamba Goteto pii mindi leane oko loto, namba wandakali tupana
tombenenga epoko puato, namba utupanena Gote oko atolowa-kola,
utupane nambana yame atolopeyai leaipia. Goteto wuane leane okonena,
nanima Gote saka ateya okona lotu anda oko ateyama lo andeyama.
Owato gote tupa katulo Gote enene okona lotu anda nanimanga atolo-
peyaipe. Kataisa bala Satane towa nembo mindiki palu atalaepe.
Undupi-lene okola, tii-pene okola, okonelapo katulo mina mindiki lolo-
peyapipe. Kataisa lo bilipi lene wandakali mindi-la, Kataisa lo bilipi
nalene wandakali mindi-la, okonelapo katulo nembo mindiki palu
atolo-peyapipe. Nanimato mana epene tika-pene wato minalamane mana
okola, utupane-mane Gotena loo tupa kalo piyaini mana okola, mana
okonelapo katulo mana mindiki okonepene teke gulolo-peyape. Jia. Tene
okonena, Kataisa lo bilipi lene wandakali yakama Kataisa lo bilipi nalene
wandakali utupane towa mina mindiki na-lalapape.[o]
17 Yakamato Kataisa lo bilipi nalene wandakali tupa towa potomane
lo ata na-piyapale nembo toto, Akali Andane okomane pii mindi tako
pua loto, wua leaipia: Yakamato wandakali utupane tepa alu poto, waka
mindinga atalapape. Yakamato mana kalato atene mindi minulumane.
Tika ando atalapape. Yakamato nambana pii utupa wato mineaindo,
yakama nambana andopane tupa atalapale lokale.[p] 18 Wuane lalu, namba
yakamana ayiane oko atolowa-kola, yakama nambana wanane iwanane
ima atolopeyai. Tai-lene tupa pitaka yene Akali Andane nambato wuane
leyo leaipia.[q]

Yakamato Nanima Towa Epelewa Yamapa Yo Atalapape Leane Oko

7 1 Goteto wuane leane nembo toto, yamapane yene yame, nanimato
Gote yuku wato, nanimana umbaini tandini okolaponga mana
koo kalato atene tupa pitaka awua tepa alu, mana epene wete tupa
minu atamakale. 2 Nanimato wandakali mindi andakasa wato, balana
minditaka mindikipi mindi mia napema. Jia. Nanimato mana koo
mindi minuto, wandakali mindi minu koya napema teke. Tene okonena,
yakamato nanima towa epelewa yamapa yo atalapape.

---

[n] **6:13** 1Ko 4:14-15 [o] **6:14-16** Ep 5:11-14; 1Ko 3:16; Pit 26:12 [p] **6:17** Ais 52:11; Lap 18:4-5
[q] **6:18** 2Sa 7:14; Jet 31:9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Nambato yakamanga koo tene mindi epe loyale pii utupa pitaka
naleyo. Jia. Nanimato yakama towa epelewa yamapa yo ateyama
lo nambato yakama wamba langewa okoni. Yakama saka ateaindo,
nanimapi yakama towa atu saka atamakale nembo teyama. Yakama
omeaindo, nanimapi yakama towa atu oma-makale nembo teyama.
4 Kenda-pene kambua nanimanga epalane tekeko, Goteto nanimana mini
epene mo pale leya-kola, namba epele andane wetete eyo. Yakamato
mana epene tupa minalaini lo wayumane nembo toto, ole kambuanga
nambato yakamana gene tupa laiyu lalawane.
5 Enene, wamba nanima Masetonia potopinjia okona peakaiyu lema-
angi, nanima katulo oto aŋako mindi mia napema. Jia. Wandakali waka
tupamane nanima towa pii yanda pua ateai-kola, kenda-pene mindipene-
mindipene tupa nanimanga epea. Okone angi nanima yukuwa atema.[r]
6 Wuane tekeko, mini kendawa ateyai wandakali tupana mini epene mo
pale lalane Gote oko balato Taitasa nanima atemanga epeakale leane
okomane nanimana mini epene mo pale laya yane.
7 Taitasa epeane okomane nanimana mini epene pale laya yane tekeko,
okonemane angu jia. Wamba yakamato namba towa embowa ateaini
tekeko, matili yakama mini kenda wato, yamapane peke leainipia.
Yamapane peke loto, andipa yakama namba towa nembo mindiki palu
atamakale nembo toto, namba andaima lakae lo nembo teyai. Yakamato
wuane nembo teyama lo Taitasa lamawuato, balana mini epene mo pale
laya yai-kola, bala nanima atemanga epoto, nanima langea. Langea-kola,
Goteto nanimana mini epene mo pale laya yane okonena, namba epele
wete eyo.

Nanimato Wandakali Mindi Minu Koya Napema Leane Oko

8-9 Wamba nambato yakamana pepa peyo epe lewa okomane yakamana
mini mo kenda piya ewa nembo toto, nambapi mini kenda ewa. Wuane
tekeko, pepa peyo epe lewa okonemane mee ole alu mindiki angu
yakamana mini mo kenda piya ewa nembo toto, andipa namba mini
kenda naene, epele eyo. Nambato yakamana mini mo kenda piya ewa
okonena, namba epele naeyo. Jia. Matili nanima yakama ateyainga
epoto, kenda-pene mindi yakama gulumane nembo toto, nambato
yakamana pepa okone peyo epe lewa. Nambato wuane pewa okomane
Goteto yakamana mini mo kenda piya ya-kola, yakamato yamapane peke
leai. Tene okonena, namba epele eyo.[s]
10 Yuu okona kenda-pene tupamane wandakali mindina mini mo kenda
piya wato, bala ome laya alane tekeko, Goteto wandakali mindina mini
mo kenda piya eya-kola, wandakali okone bala yamapane peke lalane.

---

[r] **7:5** 2Ko 2:13 [s] **7:8-9** 2Ko 2:1-4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yamapane peke leya-kola, Goteto wandakali okone bala molo-peke
lalane. Tene okonena, wandakali mindi bala yamapane peke leando,
matili balato nembo tolo-peke loto, wamba namba yamapane peke
lewane okonemane kopeta pewa nembo natolo-peya. Jia.[t]

11 Nambato yakamana pepa peyo epe lewa okomane Goteto yakamana
mini mo kenda piya ya-kola, yakamato yamapane peke loto, mana
epene kambua miniyama nembo talapape. Wamba akali yakama towa
atu atalane okonemane mana koo wete mindi minalane lo pepa peyo
epe lewa okone yakamato dii lo andoto, bala towa yataka yainipia. Koo
tene mindi yakamanga yolane nembo toto, yakamato Gote ando yuku
yainipia. Akali okonemane mana koo mineane okone konda yakale
nembo toto, yakamato kenda-pene minditupa balanga yata yainipia.
Dee, yakamato namba towa nembo mindiki palu atamakale nembo toto,
namba andaima lakae lo nembo teainipia. Yakamato mana epene utupane
pitaka mineaini okonemane akali okonena koo tene yane okonena mindi
yakamanga pata naeya lo andawa leainipia.

12 Akali mana koo minu ateane okonena mana koo oko mo tika puyale
yandopi, akali bala minu koyane oko moyoyale yandopi, piape okone-
lapona mindi pukale nembo toto, nambato yakamana pepa okone peyo
epe nalewa. Jia. Gotena wenonga yakamato nanima towa epelewa
yamapane yo ateyai oko yakama tane andalapale nembo toto, nambato
yakamana pepa okone peyo epe lewa.

13-15 Andipa yakamato nanima towa epelewa yamapane yo ateyai okone
andoto, nanima mini epene palu ateyama. Wamba Taitasa bala yakama
ateyainga epoyale atoto, nembo kambua tea-kola, nambato yakamana gene
tupa laiyu loto, yakamato mana epene tupa minalaini lo bala lamaewa.
Bala yakama ateainga epea-angi, yakamato bala yuku amawua, balato
pii lola tupa watamakale nembo toto, wayu epeleya lo, bala lameainipia.
Balato mangene minditupa piyapa lea-kola, yakamato pii balato leane tupa
ale wato, mangene utupane peainipia. Wamba yakama pitaka-mane wuane
pua, balana mini epene mo pale laya yai-kola, andipa balato yakamana
mana epene utupane nembo tolo-peke loto, epele wete eya-kola, nanimapi
epele wete eyama. Balato yakamana mana epene utupane nembo tolo-
peke loto, yakama towa wayumane epelewa yamapane yo ateya. Wamba
nanimato pii enene tupa angu yakama langema okoni. Wuane pua teke,
nanimato yakamana gene tupa laiyu loto, yakamato mana epene tupa
minalaini lo Taitasa lamaema-kola, nanimana pii okone enene gulea.
Yakamato mana epene utupane mineai-kola, namba yala naewa.

16 Andipa namba katulo yakamanga wayumane tungi peyo atolo-
peyawa ya lo nembo toto, epele wete eyo.

---

[t] **7:10** Mt 27:3-5; Ip 12:16-17

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Muni Kambua Mo Yomowa Mai-yapale Leane Oko

8 1 Amene imalini yame, Goteto Masetonia potopinjia okona sosa
ateyai tupa ondowa moya-kola, utupane-mane mangene mindi
peaini lo nanimato yakama langeyama.[u] 2 Wamba kenda-pene andane
wete mindi wandakali utupanenga epea-kola, utupane yakama koo
tipia wetete ateai. Kenda-pene utupanenga epeane okonemane utupane
mandeke peane tekeko, Goteto utupane ondo wato moya-kola, utupane
yakama epele wete wato, Jutiya disitiki okona Kitisene wandakali tipia
tupa moya-makale loto, muni kambua mo yomo yai.

3-5 Utupane-mane muni minditupa mo amunguli pipiai lakae lo
nanimato nembo tema pua angu mo amunguli napeai. Jia. Utupane-
mane Gotena nembo-tene oko wato minuto, wamba ini yakama tane
Akali Andane oko mawuato, lapone gulo yakama tane nanima aposolo
akali tupa geai. Giyu, ole kambuanga utupane-mane nanima tee loto,
nanimato Kitisene wandakali tipia tupa moya-makale. Yakamato atu
yalua lalapa lo nanima langeai. Nanimato atu yalua lema-kola, yakama
tane-mane muni katulo mo amunguli pulane tupa pitaka mo yomo wato,
muni minditupa tako pua mo amunguli peainga andewane lo nambato
yakama langeyo.

6 Wamba Taitasa bala Kotini tane wandakali yakama towa atu
ateai-angi, balato yakama languato, yakamato muni minditupa mo
amunguli piyapale lea okoni. Wuane lalu, balato yakamana tombenenga
piape okone tewa mina ika lea okoni. Andipa Masetonia tane Kitisene
wandakali tupamane muni kambua mo amunguli peai-kola, yakamatopi
piape okone pikoyo piyapale nembo toto, Taitasato yakama moyakale
loto, nanimato bala lamaiyama.

7-9 Wamba nanimana Akali Andane Jisasa Kataisa bala yuu okona
naepene, ati kenga atea-angi, bala amango mindi ateaipia. Wuane tekeko,
yakama amango gulo atalapale nembo toto, balato Kotini tane wandakali
yakama ondowa moyoto, akali tipia mindi guleane. Balato wuane peane
nembo toto, yakamato balanga wayumane tungi peyoto, balana piape
pima lakae lo nembo talaini. Yakamato mana kambua andoto, balana
pii oko wandakali waka tupa kuai lo lamai-yaini. Yakamato nanima
towa wayumane epelewa yamapane yo atalaini. Yakamato mana epene
utupane pitaka kuai lo minalaini pua teke, yakamato wandakali waka
tupa ondowa moyoto, muni kambua mo yomo alu, mai-yapale leyama.
Yakamato wuane piyapale lo, nambato yakama langeyo nayu naleyo.
Jia. Mee, yakamatopi wandakali yangone tupa towa wayumane epelewa
yamapa yo ateyaipe, ata napeyaipe lo, nambato andokale nembo toto,

---

[u] **8:1** Lom 15:25-27; 2Ko 9:1-2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Masetonia tane tupamane muni kambua mo amunguli puato, wandakali
tipia tupa mayaini lo nambato temane okone yakama langeyo.[v]
10 Ee ana wamba ataima okona Kotini tane wandakali yakamato piape
okone pima lakae lo nembo toto, wamba ini bulupane tewa peai okoni.
Wuaneko, andipa nambato leyo pua yakamato peaindo, mana okonemane
yakama moyolo-peya lo nambato yakama langeyo.
11-12 Minditaka mindi wandakali mindi balanga nayola-kola, balato
minditaka nayolane okone maiyakale lo Goteto nembo natalane. Jia.
Wandakali mindinga minditaka mindi yola-kola, balato okone mauwakale
nembo toto, maiyando, Goteto wandakali okonena mana okone andoto,
katu ya lo nembo talane. Tene okonena, wamba yakamato piape okone
tewa pima lakae lo nembo teaini pua teke, andipa minditaka yakamanga
eya tupamane piape okone pikoyo pimakale nembo toto, pikoyo piyapape
leyo.[w] 13 Wandakali tipia tupa kuai lo ateakale nembo toto, yakamato
minditaka kambua utupane mawua atolai-kola, yakamanga minditaka
jia yakale atalapale nambato naleyo. Jia. Yakama tanepi, wandakali
tipia tupapi, yakama pitakanga minditaka atutu yakale loto, yakamato
minditaka mo amunguli puato, utupane maiyapape leyo.
14-15 Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, wamba Isatale tane
wandakali yangi-mane tomo gene mana lene mindi kambua mo yomo yaini
tekeko, matili wandakali utupanenga tomo akenane nayaepia layene eya.
Isatale tane wandakali yangi-mane tomo mee aŋalapo teke mo yomo yaini
tekeko, matili wandakali utupanenga tomo jia nayaepia. Jia. Tomo kambua
mo yomo yaini wandakali tupapi, tomo aŋalapo mo yomo yaini wandakali
tupapi, utupane pitakana tomo atutu yaepia layene eya. Wuane pua teke,
andipa yakama tanepi, wandakali tipia tupapi, yakama pitakanga minditaka
yola tupa atutu yakale nembo teyo. Matili Kotini tane wandakali yakamanga
minditaka jia yola-angi, wandakali waka tupamane minditaka kambua
yakamanga yola tupa tale puato, minditupa yakama geakale. Wuane nembo
toto, andipa Kotini tane wandakali yakamato yakamana minditaka kambua
eyai tupa tale puato, minditupa wandakali tipia tupa maiyapape.[x]

Poloto Akali Tepo Epeakale Leyama Leane Oko

16 Nanimato yakama moyaima lakae lo nembo talamane pua, Taitasato
yakama moyauwa lakae lo nembo teakale nayuto, Goteto balana nembo-
tene oko mina ika leane oko andoto, nanimato Gote ando wayu pele
leyama. 17 Goteto Taitasana nembo-tene oko mina ika lea-kola, bala tane
yakama moyolo puwa lakae lo nemboto atea. Tene okonena, nanimato
Taitasa nimbato Kotini tane wandakali tupa moyolo peke lolape lo tipa
pema-angi, balato peke lauwa lakae lo nembo teyo lea.

---

[v] **8:7-9** 1Ko 16:1-2; Mt 8:20; Pl 2:6-7 [w] **8:11-12** Mk 12:43-44 [x] **8:14-15** Ek 16:18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18-21 Masetonia potopinjia okona atalaini Kitisene tupamane Jutiya
disitiki okona atalaini Kitisene tipia tupa ondowa moya-makale nembo
toto, muni kambua mo yomo yaini tupa nanima guato, malu pulupape
leai. Wuane leai-kola, nanimato Akali Andane okona gene oko laiyu
lamakale nembo toto, wandakali utupane moyaima lakae lo nembo
teyama oko andawa loyale, piape okone pua ateyama. Nanimato muni
okone kuai lo ando ateyama oko Goteto andeya tekeko, mindimane koo
tene mindi nanimanga yata wato, nanimato muni okone kopeta ando
ateyai lolane nembo toto, Masetonia tane Kitisene tupamane akali mindi
makimi loto, bala nanima towa atu epoko pua ateakale leai. Amunguli
pitane tupa pitaka-mane akali okonena gene oko laiyu loto, balato Gotena
pii oko kuai lo langiyane lalaini. Nanimato bala Taitasa towa atu yakama
ateyainga epeakale leyama.
22 Nanimato Kitisene akali yangone waka mindi akali okonelapo
towa atu epeakale leyama. Ole kambuanga nanimato bala makande
pua andeyama-kola, balato Gotena piape piwua lakae lo nembo talane.
Andipa yakamato Jutiya disitiki okona atalaini Kitisene tipia tupa
moyoyale muni kambua mo yomo olopeyai nembo toto, balato yakama
moyolo ipuwa lakae lo nembo teya. **23** Yakamato Taitasa andeyaini.
Yakama moyoyale, balato namba towa potomane loto, piape mindiki
okone teke piyane. Amunguli pitane tupamane akali okonelapo piape
pulu peakale leai-kola, akali okonelapo-mane Kataisana gene oko laiyu
loto, Gotena piape pua atalapele.
24 Nanimato Kotini tane Kitisene yakamana gene tupa laiyu loto,
yakamato wandakali yangone tupa towa epelewa yamapane yo atalaini
lalamane-ko. Amunguli pitane waka tupamane yakamana mana okone
andolai-kola, nanimato enene leyai oko andeakale nembo toto, yakamato
akali tepo utupane towa epelewa yamapane yo ateyai oko andawa
lalapape.[y]

Minditaka Epelewa Maiyapape Leane Oko

9 **1-2** Ee ana wamba ataima okona Akaya potopinjia tane wandakali
yakamato Gotena wandakali tipia Jutiya disitiki okona atalaini tupa
moya-makale loto, muni minditupa mo yomo aima lakae lo nembo teai
oko nambato andewa. Andalu, nambato Kotini tane wandakali yakamana
gene oko laiyu loto, ee ana wamba ataima okona Akaya potopinjia okona
wandakali tupamane piape okone tewa pimakale nembo toto, mandeke
pua atapiai lo Masetonia potopinjia tane wandakali tupa lamaiki pua
atewa. Nambato pii okone wandakali utupane lamaiki pua atewa-
kola, wandakali utupanena kambua-mane pii okone ale wato, Gotena

---

[y] **8:24** 2Ko 7:13-15

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wandakali tipia tupa moya-makale loto, muni minditupa mo yomo aka
pua ateai. Kotini wandakali yakamato piape okone pimakale nemboto
ateyai-kola, nambato yakamana pepa oko peyo epe loto, piape okonena
pii kambua langulane tene mindi ata napeya.[z]
3-5 Wamba yakamato muni minditupa mo yomo wato, mai-makale
leai-kola, nambato yakamana gene tupa laiyu loto, yakamato wuane
pulupeyai lo Masetonia potopinjia okona tane wandakali tupa lamai-
yawane. Matili namba yakama ateyainga epolowa-angi, Masetonia
tane akali minditupa atu epemando, utupane-mane yakamana mana
andolopeyai. Okone angi, yakamato muni mo yomo naene, mee ateaini
yando, nanimato yakamana gene tupa laiyu loto, pii leyama okone owato
pii lene gulolo-peya. Owato pii lene gulola-kola, nanimato yakamanga
tungi peyo ataima nembo toto, yala oloma-kola, yakamapi yala olaini.
Nanimapi, yakamapi, yala olomane nembo toto, nanimato yakamana
gene tupa laiyu leyama pua teke, yakamato piape okone piyapale leyama.
Nambato pii taimane lolowa-kola, yakamato mini kenda wato teke, muni
okone mo yomo yaindo, mana okone katu nalolo-peya. Yakamato muni
okone epelewa mo yomo alapale nembo toto, nambato amene minditupa-
mane Kotini tane wandakali yakama wamba ini moyolo epeakale lauwa.
6 Andipa yakamato wua lo nembo talapape. Wandakali mindimane
ee aŋako mindi yandeando, balato tomo aŋako teke mandulu-peya.
Akali mindimane ee andane mindi yandeando, balato tomo kambua
teke mandulu-peya.[a] **7** Wuaneko, wandakali mindimane minditaka
mindi mai lo ayia ola-kola, wandakali waka mindimane mini kenda
wato, minditaka mindi maiyando, Goteto mana okone andoto, epele
na-olopeya. Wandakali mindimane minditaka mindi epelewa maiyando,
Goteto mana okone andoto, epele olopeya. Tene okonena, yakama pitaka
mindiki-mindiki lo, muni aki-tupi mauwakalepe nembo toto, oko-tuma
mauwakale lo epele wato maipe-pene.
8-9 Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, akali mindimane
eenga tomo waini tupa papaka lalane pua, balana minditaka yalane
tupa tale puato, wandakali tipia tupa moyo, kambua minditupa maiyane
layene eya. Balana mana tika-pene okone matili-matilipi yapowa
yolopeya layene eya. Wuane pua teke, yakamatopi minditaka kambua
yatawa atoto, piape epene tupa pitaka piyapale loto, Goteto minditaka
epene tupa pitaka yakamanga katulo gulupeya.[b] **10** Yakamato ee mindi
yandalapale nembo toto, yakamana eenga tomo waini yandolane kambua
tupa ateakale lalu, yakama tomo nalapale gulupeya teke. Balato yakama
minu tai laya ola-kola, yakamato mana epene tika-pene kambua tupa
wato minulu-peyai.[c]

---

[z] **9:1-2** 2Ko 8:1-9 [a] **9:6** Man 11:24-25 [b] **9:8-9** Sam 112:9 [c] **9:10** Ais 55:10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11-12 Jutiya disitiki tane wandakali tipia tupa moyoyale, yakamato
minditaka maulai-kola, utupane-mane okone mialu, ole kambuanga Gote
ando wayu pele lolopeyai. Tene okonena, yakamato wandakali tipia tupa
wayumane moyalapale nembo toto, Goteto minditaka kambua yakama
gulupeya. Gula-kola, yakamato wandakali tipia tupa moya-makale
nembo toto, minditaka nanima geaindo, nanimato okone wandakali tipia
utupanenga maluma-kola, utupane-mane Gote ando wayu pele lolopeyai.[d]
13 Yakamato Kataisana pii layene epene oko ale wato, bala yakamana
Akali Andane ateya loto, balana pii oko wato minuto, minditaka
kambua wandakali utupanengapi, wandakali tipia waka tupapi, utupane
pitakanga mai-yaindo, wandakali utupane-mane yakamana mana epene
okone andoto, Gotena gene oko laiyu lolopeyai.
14 Goteto Kotini tano okona tane Kitisene wandakali yakama ondo
wete wato moyola-kola, yakamato Jutiya disitiki okona ateyai Kitisene
tipia tupa moyolo-peyai. Moyolai-kola, utupane-mane yakama epele
wete wato, Goteto yakama ondo wato, wayumane moyo ateakale lo pote
lolopeyai. **15** Goteto yakama ondo wete wato, wayumane moyo atalane
mana okone petesene epene wete mindi guleya-kola, nanimato balana
mana okone wua pene eya lo katulo laa yiake napiyamane. Goteto
nanima wayumane wete ondowa moyalane nembo toto, nanimato bala
ando wayu pele lamakale.

Poloto Piape Kuai Lo Piyamane Leane Oko

10 **1-2** Wandakali minditupa-mane namba anda napi loto, Polo bala
yuu tepanda tupana atoto, yuku naene, pii langeyo nayu loto,
nanimana pepa tupa peyo epe lalane tekeko, nanima towa atu ateyama-
angi, bala nanimana napinga gulo atoto, pii tenga-mane lalane lalaini.
Wamba Kataisa bala wuane pua teke, wandakali tupa towa tambo
lo atoto, utupanena napinga gulo ateaipia. Tene okonena, nambato
yakama towa atu atoto, balana mana okone wato minalawane. Kotini
tane wandakali yakamana minditupa-mane aposolo akali nanimana
mana okone andoto, nanimato mee yuunga wandakali tupana nembo-
tene oko wato minuto, piape piyaini nembo talaini. Matili namba dee
lapone Kotini tano okona epolowa-angi, wuane nembo talaini wandakali
yakama nambato pii lolowa okomane yango apolowane. Tika ando
atalapape lo andipa namba Poloto yakama langeyo nayu leyo.[e]
3 Enene, nanima yuu okona ateyama tekeko, nanimato yuunga
wandakalina mana tupa wato minuto, yanda na-piyamane. Jia. **4-5** Yuu
okona akali tupamane yanda, yandate ima awua atoto, yanda piyaini
tekeko, nanimato wuane na-piyamane. Jia. Nanimato Gotena pii tai-lene

---

[d] **9:11-12** 2Ko 1:10-11; 4:13-15 [e] **10:1-2** 1Ko 2:3; 4:21

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

oko loto, bala towa yanda-pene wandakali tupa towa yanda piyamane.
Wandakali yangi-mane Gotena mana mia-makale nembo talaini tekeko,
wandakali utupane-mane Gotena mana mia napeakale nembo toto, Gote
towa yanda-pene wandakali tupamane yakama tanena gene tupa laiyu
loto, owato pii kambua lalaini. Owato pii lalaini mana okone utupanena
lome tai gulo yoto, Gotena mana molane asia oko pai leya-kola, nanimato
Gotena pii tai-lene oko loto, lome tai okone keao lalamane. Nanimato
lome okone keao loto, wandakali utupane yakama tanena nembo-tene
oko wato mina napene, Kataisana pii oko wato mineakale lalamane.[f]
6 Kotini tano okona tane wandakali yakamato Kataisana pii oko kuai
lo wato minu atalapale lo nanima maliyo atema. Yakamato wuane
pulai-angi, matili wandakali minditupa-mane balana pii tanga leaindo,
nanimato kenda-pene mindi utupanenga yatamakale lo mandeke pitawa
ateyama.

7-9 Yakama yuku alapale loto, nambato yakamana pepa tupa peyo
epe leya lo yakamato nembo na-talapape. Jia. Wamba Akali Andane
okomane balana piape oko nanima gea-angi, nanimato wandakali tupa
minu koyalapale lo balato nembo natea. Jia. Nanimato wandakali tupa
minu tai laya alapale nembo toto, balato piape okone nanima geane.
Tene okonena, nambato nanimana gene tupa laiyu loto, Akali Andane
okomane piape okone nanima geane lewando, namba yala naolo-peyawa.
Jia. Akali mindi bala tane Kataisana yame ateyo nembo teando, bala
Kataisana yame atalane pua teke, nanimapi Kataisana yame ateyai
nembo tape-pene. Kotini tano tane wandakali yakamato okonetaka tupa
wayumane nembo talapape.[g]

10 Enene, wandakali minditupa-mane nambana mana oko andoto, wua
lalaini: Poloto pii langeyo nayu loto, nanimana pepa tupa peyo epe lalane
tekeko, bala epo atoto, kuati minalane. Bala nanima towa atu atoto,
Gotena pii lolane mana anda napene atoto, pii kuai lo na-lalane lalaini.
11 Wuane lalaini wandakali utupane-mane wua lo nembo tape-pene:
Andipa nanimato yuu waka mindinga atoto, yakamana pepa oko peyo
epe loto, mangene mindi yakamanga pimakale leyama oko matili yakama
ateyainga epoto, pulu-peyama.

12-14 Nanimato wuane pulu-peyama leyama okomane nanima towa
yuu tombo yene oko kalo puato, akali waka mindina yuu okona poto,
piape napeyama. Jia. Wamba Goteto yuu eya tupa pitaka yapa lo tale
puato, tombo mindi nanima geane. Yakamana tano oko tombo Goteto
nanima geane okona anda-pangosa eya-kola, nanima wamba ini
bulupane yakama ateaini okona epoto, Kataisa andayo pii layene epene
oko yakama langema. Nanimato wuane pemane lo nanimana gene tupa

---

[f] **10:4-5** Ep 6:13-17 [g] **10:7-9** 2Ko 13:10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

laiyu lolo-peyama tekeko, tombo Goteto nanima geane okone kalo puato, nanimana gene oko laiyu wete nalolo-peyama. Jia. Nanimato wuane napulu-peyama tekeko, owato aposolo akali tupamane wuane piyaini. Utupane-mane yakama tane kopeta yapa lo tale puato, yakama tanena mana tupa epene wetete eyai nembo teyai. Wuane nembo toto, yakama tane wandakali epene wetete ateyama loto, yakama tanena gene tupa laiyu lalaini. Nanima tane akali utupane towa mandeke puato, nanimapi akali okonepene teke ateyama lo nanima tanena gene tupa laiyu nalolo-peyama. Jia.[h]

15-16 Nanimato Gotena pii layene epene oko Kotini tano okona tane wandakali yakama wamba ini bulupane langema tekeko, owato aposolo akali tupamane tombo Goteto nanima geane oko kalo piyu, yakama ateyainga epeainipia. Epoto, piape nanimato wamba pemane oko yakamato pene gulo mee mo ata wato, yakama tanena gene tupa laiyu lalaini. Utupane-mane wuane piyaini tekeko, nanimato tombo Goteto nanima geane okone kalo puato, akali waka mindina yuu okona poto, piape balato wamba peane oko nanimato pene gulo mee mo ata wato, nanima tanena gene tupa laiyu na-lalamane. Matilipi, nanimato wuane napimakale. Nanimato Kotini tane wandakali yakamana masianesa-tole yuu waka eya tupana poto, Gotena pii layene epene oko yuu utupanena tane wandakali tupanga lamaima lakae lo nembo teyama. Matili nanimato wuane pimakale nembo teyama tekeko, andipa nanimato piape Goteto nanima geane oko puato, yakamana bilipi oko minu tai laya wato, yakamana tombenenga piape kambua pima lakae lo nembo teyama.

17-18 Akali mindimane bala tanena gene oko laiyu leando, balana gene andane nayolopeya. Jia. Akali Andane okomane akali mindina gene oko laiyu leando, akali okonena gene andane yolopeya. Tene okonena, akali mindimane bala tanena gene oko laiyu nalape-pene. Jia. Balato Akali Andane okona gene oko laiyu lape-pene.[i]

Utupane-mane Yakama Minakasa Olaini, Waiwa Ando Atalapape Leane Oko

11 **1-4** Goteto wandakali pitaka Kataisana pangosa atapiai lakae lo nembo talane pua teke, nambato Kotini tane wandakali yakama Kataisana pangosa atapiai lakae lo nembo tewa. Wamba yakama wana mapokae mana koo mina napene pitiyane okonepene gulo ateai-kola, nambato yakama Kataisana wetene gulo pitiyapale lata alu, Gotena pii layene epene oko yakama langewa. Langewa-kola, yakamato pii okone ale wato, Oli Sipitisa oko meaini tekeko, matili owato aposolo akali mindi bala yakama ateyainga epoto, balato pii layene epene waka

---

[h] **10:12-14** Lom 12:3-5 [i] **10:17-18** 1Ko 1:30-31; 4:3-4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mindi yakama languato, Jisasa bala akali mindi-pene ateane lea. Wuane lea-kola, yakamato sipitisa waka mindi moto, balato piape okone pua ateakale lo yakamato ando kondeai. Tene okonena, wamba Satane bala wai wato, etulu mindi gulo atoto, wanda Ipi minakasa yane pua teke, owato aposolo akali okonemane yakama minakasa olane lo namba yuku eyo. Balato yakama minakasa yando, yakamato Kataisa angu minatawa atalaini mana oko awua tepa alu, owato aposolo akali okonena yame atolopeyai. Tene okonena, yakamato wuane na-piyapale nembo toto, andipa namba nembo napalene gulo atoto, namba tanena gene oko laiyu loto, pii mindi yakama langukale nembo teyo. Nambato wuane pula lo yakamato ando kondeyai pua teke, ando kondalapape leyo.[j]

5 Owato aposolo akali utupane-mane yakama tanena gene tupa laiyu loto, yakama tane aposolo akali epene wetete ateyama lalaini tekeko, namba akali utupanena aŋa napinga ata napeyo nembo teyo.[k] 6 Nambato pii kuai lo lalawanepe, kuati minu lalawanepe lo, nambato wayumane nembo nateyo tekeko, nambato mana kambua wete moto, owato aposolo akali utupane sia minalawane loto, ole dindi lo nanimato yakamanga andawa langema.[l]

7-9 Wamba namba Kotini tane wandakali yakama towa atu atema-angi, nambanga minditaka jia ya-kola, atewa tekeko, nambato Kotini tane wandakali yakamana mindikipi mindi kenda-pene mindi gii napewa. Jia. Masetonia potopinjia okona Kitisene akali minditupa epoto, nambanga minditaka jia yane tupa mee geai. Nambato Kotini tane wandakali yakama moyoyale, Gotena piape pukale nembo toto, Masetonia Kitisene utupanena minditaka namba mee geaini tupa mewa okonena, nambato utupanena minditaka tupa pake gulo mewa leyo. Nambato Kotini tane wandakali yakama minaiyu lokale nembo toto, namba tane akali gene nayene gulo atoto, yakamato yole namba giyapa nalewa. Wuane nalene, nambato Gotena pii layene epene oko yakama mee langu atewa okone mana koo wete mindi guleape. Jia. Nambato kenda-pene mee aŋakopi mindi yakama gii napukale nembo toto, yakamato yolepi mindi giyapa nalene, Gotena pii layene epene oko yakama langu atewa. Matilipi, nambato kenda-pene mee aŋakopi mindi yakamanga gii napukale lo namba tane tika ando atokale.[m]

10 Yakamato yole namba giyapa nalene, nambato Gotena pii layene epene oko yakama langewa loto, namba tanena gene oko laiyu lokale. Kataisana pii enene oko nambanga eya-kola, nambato pii enene oko loto, wuane leyo. Tene okonena, Akaya potopinjia okona yuu tupa pitakana wandakali ateyai tupana mindikipi mindimane Polo nimbato owato pii

---

[j] **11:1-4** Ep 5:25-27; Jen 3:4,13; Ga 1:7-10 [k] **11:5** 1Ko 15:10; 2Ko 12:11-12 [l] **11:6** 1Ko 2:1-2,13
[m] **11:7-9** 1Ko 9:18; Pl 4:15-16; 2Ko 12:13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lele oko kondaa loto, namba tanena gene oko laiyu lolane asini okone
katulo pai nalolo-peya.
11 Wamba nambato Gotena pii layene epene oko yakama langu atewa-
angi, yakamato yole namba giyapa nambato katulo lewa-yale tekeko,
nambato wuane nalewa. Anu peakale nambato wuane nalewape.
Nambato yakama towa epelewa yamapane yo ata napewa mambele,
nambato wuane nalewape. Jia. Nambato yakama towa epelewa yamapa
yo ateyo oko Goteto andeya.
12 Owato aposolo akali tupamane yakama tanena gene tupa laiyu
laima lakae lo nembo toto, nanima aposolo akali waka tupana mana
tupa pitaka wato minuto, Gotena piape piyamane lalaini. Utupane-mane
wuane lolaini asini oko pai lokale nembo toto, andipa nambato Gotena
pii layene epene oko yakama mee langu atoto, yakamato yole mindi
namba giyapa na-lalawane pua, matilipi wuane teke pukale. 13 Owato
aposolo akali utupane-mane wandakali waka tupa minakasa oyale,
yakama tane Kataisana aposolo akali enene ateyama lalaini.
14 Akali utupane-mane wuane lalaini okone ale wato, yakamato moko
nalape-pene. Jia. Satane bala tane wandakali tupa minakasa oyale, enjole
tii-pene mindi gulo epalane. 15 Wuaneko, Satanena piape akali tupamane
wandakali tupa minakasa oyale, mana tika-pene tupana piape akali tupa
gulo atoto, Gotena piape piyaini oko nembo toto, nanima moko nalape-
pene. Jia. Andipa akali utupane-mane mana koo tupa minuto, piape pua
ateyai okonena, matili akali utupane yakama yole koo teke molopeyai.

Poloto Kenda-pene Kambua Awua Atewa Leane Oko

16-19 Wandakali kambua-mane yuu okona mana tupa wato minuto,
yakama tanena gene tupa laiyu lalaini. Owato aposolo akali tupamane
mana okone wato minuto, nembo napalene gulo atoto, yakama tanene
gene tupa laiyu lalaini. Wuane peyai-kola, Kotini tane wandakali
yakama wai-ene ateyama nembo toto, utupane-mane wuane peakale lo
ando kondalaini-ko. Nambatopi namba tanena gene oko laiyu lokale.
Nambato Akali Andane okona mana oko wato mina napene, mee nembo
napalene gulo atoto, nambana gene oko laiyu lokale. Nambato pii mindi
wamba lalo okone teke dee lapone leyo. Wandakali mindikipi mindimane
namba nembo napalene ateya nembo natape-peneko. Yakamato namba
akali nembo napalene mindi ateya nembo teaindo, okone katu tekeko,
nambana gene tane mee teke laiyu lokale lo yakamato ando kondalapape
leyo.
20 Owato aposolo akali ateyai utupane akali gene yene ateyai lo
yakamato andalapale nembo toto, utupane-mane mangene minditupa
peyai-kola, utupane-mane wuane peakale lo, yakamato ando kondalaini.
Utupane-mane Kotini tane wandakali yakama minakasa wato, yakamana

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

minditaka eya tupa pitaka mia koyo peyai-kola, utupane-mane wuane peakale lo, yakamato ando kondalaini. Owato aposolo akali tupamane yakama yole gii napiyaini. Jia. Yakamato utupanena katapusa piape pua atalapale loto, utupane-mane yakamana lee-inganga peleyai-kola, utupane-mane wuane peakale lo, yakamato ando kondalaini.

21 Nanima akali tambo gulo atoto, mana utupane mina na-piyamane lo nambato yala ape-penepe. Jia. Owato aposolo akali utupane-mane yakama tane akali epene wete ateyama nembo toto, yakama tanena gene tupa laiyu leyai-ko. Nambapi akali okonepene ateyo lo namba tanena gene oko laiyu lokale. Namba nembo napalene, kee ene gulo atoto, wuane leyo.[n]

22 Owato aposolo akali utupane-mane yakama tanena gene tupa laiyu loto, nanima Iputu yame ateyama lalaini. Nambapi Iputu yame ateyo. Akali utupane-mane yakama Isatale tane akali ateyama lalaini. Nambapi Isatale tane akali mindi ateyo. Akali utupane-mane yakama Apatakamena mandiyene yame ateyama lalaini. Nambapi Apatakamena mandiyene yame ateyo.

23 Utupane-mane yakama tanena gene tupa laiyu loto, Kataisana piape piyamane lalaini. Wuane leyai-kola, akali nembo napalene mindimane pii lalane pua, namba tanena gene oko laiyu loto, nambato Kataisana piape kambua puato, akali utupane sia minalawane leyo. Nambato utupane sia minuto, yuu kambuanga poto, Kataisana piape oko tailo wete pua atewa-kola, ole kambuanga gapomane okomane namba andi lea. Ole kambua wete akali minditupa-mane namba minu peleai. Dee, ole kambuanga namba omape-pene gulo atewa.[o] **24** Gii waka-waka yaunga Juta yame akali minditupa-mane namba kunju-mane ole (39) paiyasa teponga pilisa peleai.[p]

25-26 Gii waka-waka tepoainga akali minditupa-mane namba kelewa kanda-mane ole kambuanga pelea. Alu mindi akali minditupa-mane namba peyo ome loyale, ana-mane peleai. Ole kambuanga namba asia luu tupana peyo-kola, kenda-pene minditupa nambanga epalane. Ole kambuanga namba sipinga pitiyu, ipa solewata angini andane okona tokonga puku pewa. Pewa-kola, ole tepoainga sipi namba pitiyu pewane tupa koyaka pea. Alu mindi sipi namba pitiyu pewane oko koya-kola, utulu otongapi, nambato ita palaŋa mindi minatawa atoto, ipa solewata okona petewa-kola, ipa angini andane okonemane namba awua epoko pea. Namba ipa epo pene andane tupa kalo peyo-kola, ole kambuanga ipa epo pene tupamane namba awua pupe-pene gulalane. Ole kambuanga pake nene akali tupamane namba minu koyoyale piyaini. Owato Kitisene amene tupapi, Juta yamepi, yame waka tupapi, utupane pitaka-mane

---

[n] **11:21-22** Pl 3:5 [o] **11:23** Ap 16:23 [p] **11:24** Lo 25:3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

namba minu koyo-yale piyaini teke. Namba tano mindina atewa-kolapi,
wandakali napalene yuu mindina epo peyo-kolapi, ipa solewata tokonga
epo peyo-kolapi, kenda-pene utupane nambanga epeya-kola, namba
omape-pene gulo atalawane.[q]
27 Ole kambuanga utulu namba limu napalene, piape kambua tupa
ayiawa pua atalawane. Dee, ole kambuanga tomo, ipapi nolane naeya-
kola, namba nonowa atalawane. Alu minditupa nambana umbaininga
pulane tona epene mindi naeya-kola, namba upa wa atalawane. **28** Kenda-
pene waka minditupa nambanga epalane teke. Kenda-pene utupane
pitakana tako puato, ole dindi lo nambato anu puato, sosa ateyai tupa
pitaka wayumane moyo ando atokalepe lo nembo kambua talawane.
29 Dee, Kitisene wandakali mindi tai nalene ateando, nambato bala ondo
wato, nambapi tai nalene gulo atalawane teke. Wandakali yangone
mindimane mana koo mindi mineakale nembo toto, wandakali waka
mindimane bala mo piya yando, nambato yataka alawane.
30-33 Wamba namba Damasakasa tano okona atewa-angi, kiŋi Aletasa
okona gapana okomane namba andi lokale nembo teaipia. Wuane nembo
toto, balato ami yanda yene minditupa lamawuato, yakama poto, tano
okona lome andane mapu pitane atene okonena asia lomba eya tupana
atoto, Polo epolane lo andatawa atalapa leaipia. Wuane lea-kola, namba
tane moyolane tai-lene mindi nambanga nayane tekeko, Kitisene amene
minditupa-mane eyaka luu mindi basaketa nuu andane mindina andi
leai-kola, namba basaketa nuu okonena petewa. Petewa-kola, amene
utupane-mane eyaka luu okone minatawa atoto, namba tano okonena
lome kenga okona windowa asia mindina takita peakale loto, namba
basaketa nuu okonena piti-pata tenga-mane yuunga tepa yai-kola, namba
palaka pewa. Wuaneko, mindina gene oko laiyu lape-pene guleando,
Goteto tai-lene mindi nambanga nayane lo namba andawa lalu, namba
moyane loto, nambato balana gene oko laiyu lokale. Nambato pii enene
leyo oko nanimana Akali Andane Jisasana Ayiane Gote balato andeya.
Matili-matilipi nanimato balana gene angu laiyu lamakale.[r]

Poloto Limu Tale-tale Gulo Minditaka Andeane Oko

12 **1** Wandakali mindimane bala tanena gene oko laiyu lalane mana
okonemane wandakali mindi moya napiyane tekeko, namba tanena
gene oko laiyu lape-pene guleya. Wuaneko, wamba namba limu tale-tale gulo
andewa-kola, Akali Andane okomane balana pii too pitane yene minditupa
nambanga andawa leane loto, namba tanena gene oko laiyu lokale. **2-4** Wamba
namba limu tale-tale gulo andewa-kola, Goteto Kitisene akali mindi lamo atu
ati kenga wetete yuu epene Patandaisa lene okona pulu, peke lea. Andipa mali

---

[q] **11:25-26** Ap 9:23; 14:5,19; 16:22 [r] **11:30-33** Ap 9:23-25

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ingasa peya-kola, ateyama. Akali okone ati kenga umbaini ata-pata pulu-peke leape, pee, umbaini yakale, tandini angu pulu-peke leape lo nambato nembo nateyo. Goteto andeya. Akali okone ati kenga pea-angi, balato pii mindi ale yane tekeko, Goteto bala lamawuato, nimbato pii okone wandakali mindikipi mindi lamai napipe lea. Wuane lea-kola, akali okonemane pii okone wandakali waka mindikipi mindi katulo lamai napea. Jia.

5 Nambato akali okonena gene oko laiyu lokale tekeko, namba tane akali okone ateyo loto, namba tanena gene oko na-lokale. Jia. Namba akali tai nalene mindi ateyo loto, namba tanena gene oko laiyu lokale. 6 Namba ati kenga pulu, peke lewane lo namba tanena gene oko laiyu lauwa-yale, wandakali-mane bala kee wato, mee leya nembo natape-pene. Jia. Nambato wuane pewane lo pii enene leyo tekeko, yakamato nambana mana tupa andoto, nambana pii ale alaini. Yakamato utupane angu yapa lo tale puato, namba akali anu-pene mindi ateyape andalapale nembo teyo. Tene okonena, nambato pii waka minditupa tako puato, namba tanena gene oko laiyu na-lokale.

7 Wamba Goteto namba angu ati kenga lamo atu poto, minditaka epene wete kambua nambanga andawa lea-kola, nambato wandakali waka tupa sia minalawane nembo tauwa-yale tekeko, nambato wuane nembo tolane nayuto, Goteto longai gulene mindi nambana umbaininga pale lea. Minditaka tandaka-pene okone Satanena piape akali gulo yoto, ole dindi lo kenda-pene minditupa namba geakale lo Goteto ando konda ya.[s]

8 Wuane pea-kola, Akali Andane okomane kenda-pene nambanga epeane okone mo apeakale loto, ole tepoainga nambato pote lewa. 9 Pote lewa-kola, Akali Andane okomane namba languato, wandakali mindi tai nalene ateya-angi, nambato bala moyoyale piape taimane peyo-kola, wandakali-mane nambana tai-lene oko kuai lo andalaini. Nambato nimba ondowa moyolowa-kola, nimbato kenda-pene okone katulo awua atolopele lea. Wuane lea-kola, Kataisato namba minu tai layawa ateakale nembo toto, namba epele wato, namba tai nalene atalawane lo namba tanena gene oko laiyu lokale.[t]

10 Nambato Kataisana piape oko pua ateyo-angi, wandakali-mane namba andayo pii koo loto, kenda-pene andane tupa namba giki peyai-kola, namba kenda-pene kambua awuato, tai nalene gulo atalawane. Kenda-pene waka tupa nambanga epalane tekeko, namba tai nalene ateyo-angi, Goteto namba minu tai laya eya-kola namba tai-lene gulo atalawane. Tene okonena, kenda-pene utupane nambanga epeyai-angi, nambato okone katu ya lo nembo talawane.

Poloto Wandakali Tupa Minu Tai Laya Oyale Pii Leane Oko

11-12 Wamba namba yakama towa atu atema-angi, nambato kenda-pene awua atoto teke, kepa naene, Gotena piape oko pua atewa lo yakama

---

[s] **12:7** Jop 2:6 [t] **12:9** Pl 4:11-13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

andawa loyale, nambato metekolo piape waka-waka kambua pewa okoni.
Wuane pewane okomane, namba aposolo akali enene mindi ateyo lo
nambato yakama andawa lewa okoni. Enene, namba akali gene yene
mindi ata napeyo tekeko, nambato owato aposolo akali ateyai tupana
napinga ata napeyo. Jia. Nambato utupane sia minuto, Gotena piape oko
kuai lo piyawane. Yakamato wuane nembo toto, nambana gene oko laiyu
lapiai-yale, okone katu lapia-yale tekeko, yakamato nambana gene oko
laiyu naleai. Tene okonena, namba akali nembo napalene gulo atoto,
namba tanena gene oko laiyu leyo.[u]

13 Wamba namba sosa waka tupa towa atu atoto, nambanga minditaka
jia ya-kola, nambato utupane lamawuato, yakamato minditaka namba
geakale lewa. Wuane tekeko, nambato Kotini tane wandakali yakama
towa atu atoto, minditaka jia ya-kola, atewa-angi, yakamato minditaka
namba giyapa nalewa. Yakamato minditaka giyapa nalewa okone mana
koo mindi miniwae yando, yakamato nambana mana koo okone apia-
giyapape. Amunguli pitane waka tupa towa mana waka wato minewane
tupa pitaka nambato Kotini tane wandakali yakama towa wato minewa-
kola, yakama utupanena napinga ata napeyai.[v]

14 Wamba ini bulupane namba epoto, Gotena pii layene epene oko
yakama langewa mambele, andipa namba Kotini tane Kitisene yakamana
ayiane gulo ateyo. Andopane aŋako tupamane yakamana angini, ayiane-
la, okonelapo moyoyale, minditaka pitaka mai napepe-pene. Jia. Angini,
ayiane-la, okonelapo-mane liyambana andopane aŋako tupa moyoyale,
minditaka maipe-pene. Wuaneko, andipa nambato yakama ole tepone
gulo andolo epoyale mandeke pua ateyo tekeko, yakamato minditaka
mindi namba giyapale loto, nambato kenda-pene mindi yakama gii
napukale. Jia. Nambato yakamana minditaka mindi mokale nembo
nateyo. Jia. Nambato yakama Gotena wandakali tupa atalapale nembo
teyo.

15 Tene okonena, nambato yakama moyoyale piape pua atolowa-kola,
nambana minditaka eya tupa pitaka koyo peandopi, namba omewandopi,
namba epele olo-peyawa. Nambato yakama towa wayumane epelewa
yamapane yalawane mana okomane yakamato namba towa mee teke
epelewa yamapane yo atalapale laya alaepe. **16** Anu peakale yakamato
namba towa wayumane epelewa yamapane yo ata napeyaipe. Yakamana
minditupa-mane pii mindi loto, enene, Poloto nanimana minditaka mindi
panakame mia napeane tekeko, balato nanima minakasa wato, nanimana
minditaka mindi mea yalua lalaini.

17 Enene, nambato akali minditupa yakama ateainga epeakale lewa
tekeko, akali utupanena mindikipi mindimane yakama minakasa wato,

---

[u] **12:11-12** 2Ko 11:5; Lom 15:17-19 [v] **12:13** 2Ko 11:7-9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yakamana minditaka mindi meakale lo nambato lamai napewa. Jia.
18 Nambato Taitasa-la, Kitisene amene mindoko-la, okonelapo yakama
ateainga epeakale lewa tekeko, Taitasato yakama minakasa wato,
yakamana minditaka mindi mia napea. Jia. Taitasa, nalipa nembo
mindiki palu atoto, mana epene mindiki okone teke wato minalapale.[w]
19 Koo tene minditupa nanimanga eya-kola teke, nanimato mana koo
mindi mina napema loto, pii utupa pitaka pepanga peyo epe leyai nembo
teyaipe. Yakamato wuane nembo natape-pene. Jia. Yamapane yene yame,
nanima Kataisana piape akali tupa ateyama okoni. Wuaneko, Gotena
wenonga, nanima yakamana bilipi oko minu tai laya oyale, pii utupa
pitaka yakamana pepa okona peyo epe leyama.
20-21 Wamba Kotini tane wandakali yakamana kambua-mane mana
koo minditupa minaima lakae lo nembo toto, pamuku puato, mana koo
kalato atene waka-waka tupa minu ateai okoni. Matili namba pai pua
teke yakama ateyainga epolowa-angi, yakamato yamapane peke nalene,
mana koo utupane minu ateaini yando, namba ai lolo-peyawa. Yakamato
mana koo utupane minu ateaindo, Goteto namba languato, nimbato
wandakali utupanena mana koo tupa mo tika napeene ya okonde lola-
kola, namba yakamana wenonga atoto, yala olowane lo yuku piyua.
Dee, namba pai pua teke epolowa-angi, yakamato mana kuai-lene tupa
wato mina napene, wandakali waka tupa towa apiangu pua ateaindopi,
yakama tane angu nembo toto, yataka wato, pii yanda pua ateaindopi,
yakama tane gene yene ateyama nembo teaindopi, wandakali waka
tupa laya-geaindopi, tipu-tipu leaindopi, nambato yakamana mana koo
utupane embo olo-peyawa. Embo wato, nambato mangene mindi puluwa-
kola, yakamato nambana mangene okone embo olaini lo namba yuku
piyua. Yakamato wuane pulaini lo yuku wato, nanimato pii utupa pitaka
yakamana pepa okona peyo epe leyama.[x]

Mana Koo Tupa Wato Mina Na-piyapape Leane Oko

13 **1-4** Wamba Kataisa bala ongo naene gulo atea-kola, wandakali-
mane bala ita malamanda okona peyo yuka yaini tekeko,
Goteto bala mo tai laya ya-kola, bala saka ongo ene atoto, yakamana
tombenenga piape taimane pua atalane. Wuane pua teke, nanima aposolo
akali tupapi ongo naene gulo ateyama tekeko, Goteto nanima mo tai laya
ola-kola, nanima Kataisa towa saka atoto, yakamana tombenenga piape
taimane pulu-peyama. Yakamato pii mindi loto, Poloto Kataisana pii oko
nanima langiyane yando, balato wuane piyane lo nanima andawa lape-
pene leyai okoni. Wamba ole lapone gulo namba yakama towa atu atema
okone angi, wandakali minditupa-mane mana koo tupa minu ateai-

---

[w] **12:18** 2Ko 8:6,16-21 [x] **12:20-21** 2Ko 13:1-4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kola, nambato Kataisana pii oko yakama langewa. Pii okone yakama
languato, ole tepone gulo namba epewando, nambato kenda-pene
andane mindi koo pua atolaini wandakali tupa pitakanga yata wakale
lewa okoni. Andipa namba yakama towa atu ata napene, wandakali
utupanepi, wandakali waka tupa pitakapi, pii mindiki okone teke wamba
ini langeyo. Tene okonena, ole tepone gulo namba yakama ateyainga
epolowa-angi, wandakali lapo yandopi, tepo yandopi, utupane-mane koo
tene mindi Kitisene yangone mindinga yata wato, balato mana koo mindi
minalane leaindo, nanimato pii okone enene ya lo nembo tape-pene.[y]
5 Jisasa Kataisa bala yakamanga ateya oko yakamato nembo teyai okoni.
Yakamato bala bilipi leyama nayu leyamape lo andoyale, yakama tane yapa lo
tale piyapape. Yakamato balana mana tupa kuai lo wato minu ata napeyama
lo andeaindo, yakamato bala lo bilipi leyama nayu laa na-piyama ya lo
andolopeyai.[z] 6 Yakamato nanima yapa lo tale peaindo, nanima Kataisana
aposolo akali enene tupa ateyai lo yakamato andolopeyai nembo teyo.
7-9 Okone enene tekeko, nanimato katulo pii enene oko yanda pimai
napulu-peyama. Jia. Nanimato pii enene oko minu tai laya olo-peyama.
Wuaneko, yakamato mana epene tupa wato minu ateaindo, nanimato
kenda-pene mindi yakamanga yata naoloma-kola, wandakali minditupa-
mane nanima ongo naene ateyai nembo tolopeyai tekeko, yakamato
Kataisana mana tupa kuai lo wato minulai oko andoto, nanimato epele
olo-peyama. Tene okonena, wandakali-mane andolai-kola, nanima
Kataisana aposolo akali enene tupa ateyama oko andeakale lo nanimato
pote naleyama. Jia. Wandakali-mane nanima Kataisana aposolo akali
enene ata napeyai nembo teaindo, okone angini wete mindi jia. Wuane
nembo tolai-kola teke, yakamato Kataisana mana epene tupa angu wato
minu atalapale lo nanimato nembo teyama. Wuane nembo toto, nanimato
Gote ando pote loto, balato yakamana mana tupa mo tika pula-kola,
yakamato mana koo mindikipi mindi wato mina na-piyapale leyama.
10 Wamba Akali Andane okomane balana piape oko namba gea-angi,
wandakali tupa minu koyape nalea. Jia. Wandakali tupa minu tai laya
ape loto, balato piape okone namba geane. Wuaneko, matili namba
yakama towa atu atolowa-angi, nambato yakamana mana tupa mo tika
puyale, yakama ando laiya na-lokale. Tene okonena, andipa namba
yakama towa atu ata napene, nambato yakamana pepa oko peyo epe
loto, yakamato mana koo tupa pitaka kondalapape leyo.[a]

Pii Lo Koyo Pua Pepanga Peleane Tupa

11 Amene imalini yame, andipa nambato pii oko lo koyo puato,
yakamato nambana pii oko wato minuto, mana tika-pene tupa kuai lo

---

[y] **13:1-4** Mt 18:16; 1Ti 5:19; Pl 2:7-8 [z] **13:5** 1Ko 11:27-29 [a] **13:10** 2Ko 10:7-9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wato mina-makale lo taimane makande pua atalapape leyo. Yakamato
wuane pua atoto, pii yanda pua ata napene, nembo mindiki paluto,
yakama epelewa atalapape. Yakamato wuane pua ateaindo, wandakali
tupa towa yanda pua ata napene, utupane towa epelewa yamapane yo
atalane Gote oko yakama towa atu atolopeya.
12 Kitisene wandakali tupamane yangone towa epele aka puato, kii
sikane lalaini mana oko wato minuto, Kotini tane Kitisene wandakali
yakamato mindi akali towa epele aka puato, kii sikane lalapape. Gotena
wandakali pitaka-mane yakama kuai lo atalapape leyai. **13-14** Akali
Andane Jisasa Kataisato yakama pitaka ondo wato, moyo ateakale lo pote
leyo. Dee, Goteto yakama pitaka towa epelewa yamapane yo atola-kola,
Oli Sipitisa oko yakama pitaka towa atu ateakale lo pote leyo.

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

GALESIA

Poloto Galesia Tane Tupana Pepa Peyo Pee Leane Oko

1 1 Namba Polo. Yuu okona wandakali mee mindimane namba aposolo
akali ata loto, piape okone namba gii napeane. Jia. Jisasa malinga
ika laya yane Ayiane Gote okola, Jisasa Kataisa-la, okonelapo-mane
namba aposolo akali ata leapele. 2 Galesia potopinjia okona sosa ateyai
tupa yakama pitaka-mane pepa oko andalapale loto, namba towa atu
ateyama akali tupa pitaka-mane pepa oko peyo epe leyama.
3 Nanimana Aiyane Gote-la, Akali Andane Jisasa Kataisa-la, okonelapo-
mane yakama ondowa moyoto, yakamana yamapane mo tambo laya
yakale lo pote leyo. 4 Andipa nanima yuu okona ateyama-kola, mana koo
tupamane nanima andi lalane. Akali Andane Jisasa Kataisato nanimana
Ayiane Gote okona nembo-tene oko wato minuto, nanima tita lo moyale,
nanimana koo tupana yano moto, omeaipia.[a] 5 Matili-matilipi, wandakali
pitaka-mane Gotena gene oko laiyu lape-pene. Enene.

Yakamato Gote Awua Tepa Eyai-kola, Namba Moko Andane Leyo Leane Oko

6 Wamba nambato Kataisana pii layene epene oko yakama langewa-
kola, Kataisato yakama ondo wato moyane lo yakamato andeai.
Andeai-kola, Gotena Sipitisa okomane yakama ee lo mea okoni. Yakamato
yakama ee lo meane Gote oko wamba kapoyale awua tepa alu, pii layene
waka mindi wato mineyai oko andoto, namba moko andane leyo.
7-8 Yakamato pii layene epene waka mindi wato mineyama nembo teyai
tekeko, pii layene epene waka mindi naeya. Jia. Wandakali minditupa-
mane Kataisana pii layene epene oko mo lawa pima lakae lo nembo toto,
yakama lo kee eyai-ko. Nanimana mindimane yandopi, ati kenga enjole

[a] **1:4** Ga 2:18-20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mindimane yandopi, pii layene epene wamba nanimato yakama langema okone langi napene, pii waka mindi yakama langeando, wandakali okone bala ita too atene yuu koo okona katulo polopeya-ko. peakale leyo.[b]

9-10 Andipa wandakali-mane pii nambato leyo okone ale wato, Polo bala akali epene mindi ateya leakale lo leyope. Pee, Goteto Polo bala akali epene mindi ateya leakale lo leyope. Nambato wandakali tupa mo epelewa pii okone leyope. Jia. Nambato wandakali tupa angu mo epelewa piape pua atauwa-yale, namba Kataisana piape akali ata napiwa-yale. Goteto epele yakale loto, wamba nanimato pii mindi yakama langema okone andipa nambato lapone teke yakama langeyo. Pii layene epene wamba yakamato alewa bilipi lo ateai okone wandakali mindimane yakama langi napene, pii waka mindi langeando, wandakali okone bala ita too atene yuu koo okona katulo polopeya-ko. Peakale leyo.[c]

Yuunga Wandakali Mindimane Namba Mana Langi Nape Leane Oko

11-12 Amene imalini ima, nambato yuunga wandakali mindina mee pii mindi yakama langewa-yale, yakamato pii okone tepa alu, pii waka mindi wato minapiai-yale, okonena nambato moko andane nalauwa-yale. Wuane tekeko, yuunga wandakali mindimane Gotena pii layene epene nambato yakama langewa oko namba mana langi nape. Jia. Jisasa Kataisa bala tane-mane pii okone nambanga mo panawa langea-kola, nambato pii okone mana mewane. Tene okonena, pii layene epene nambato yakama langewa okone yuunga wandakali mindina mee pii mindi yakama langi napewa leyo.[d]

13-14 Nambato pii leyo okone enene ya lo yakamato andalapape lo, pii temane mindi yakama langeyo. Wamba namba yumbane Juta yame-mane mana mineaini tupa pitaka yakale lo, nambato epelewa wato minu atewane. Nambato namba yame okona yangone namba yale kambua tupa sia minuto, Juta yamena mana yene tupa wato mina yiake wete lewa. Wuane piyu, nambato kenda-pene andane tupa Gotena sosa tupanga mawuato, minu koyo wetete atewane. Nambato Juta yamena mana wato minu atoto, wuane pua atewane oko yakamato ale yai okoni. Yakamato pii okone ale wato, nambato Jisasana pii layene epene oko bilipi nalene ato, wuane pua ateae-ya lo, yakamato nembo teai okoni.[e]

15-16 Wuane tekeko, wamba namba angini-mane mandi napene angi, Goteto namba balana aposolo akali atola lata yaepia. Matili balato namba ondo wato, piape okone pula lo, namba ee lo meane. Balato namba ee lo moto, balana iwanane okona pii layene epene oko wandakali yame waka tupa lamaula lea. Waune loto, Goteto yamapane epene palu, balana

---

[b] **1:7-8** Ap 15:1,24; 1Ko 16:22 [c] **1:9-10** 1Tes 2:4 [d] **1:11-12** Mt 16:17 [e] **1:13-14** Ap 8:1-3; 22:3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iwanane oko nambanga andawa leane. Andawa lea-kola, nambato pii
layene epene oko anu pua lamawuape lo, nambato wandakali mindi tipa
napewa.[f] **17** Okone angi teke, nambato aposolo akali wamba bulupane
piape pua ateaini tupa andolo puu nape. Jia. Jutusaleme puu napene,
namba Atepia yuu pulu, Damasakasa tano okona peke lewa.
18 Matili mali tepo pea-kola, nambato Pita andolo Jutusaleme yuu
okona po peakaiyu loto, ole (15) paiyasanga yau angu bala towa atu
atepa.[g] **19** Okone angi, nambato nanimana Akali Andane okona amene
Jemesa oko andewa tekeko, aposolo akali utupanena waka mindi anda
napewa. **20** Pii layene epene wamba nambato yakama langewa okone
yuunga wandakali mindimane namba mana langi nape leyo okone enene
ya lo yakamato andalapale loto, andipa nambato pii temane oko loto,
pepa peyo epe leyo okomane owato pii mindi yakama langi napeyo.
Goteto andeya.
21 Jutusaleme tano oko tepa alu, namba Sitiya, Silisia-la, potopinjia
okone-lapona pewa.[h] **22** Pewa-kola, Kataisa lo bilipi lene wandakali
Jutiya disitiki okona atalaini tupamane nambana lee-inga anda
napeai. **23** Utupane-mane namba anda napeaini tekeko, wandakali
waka tupamane loto, wamba Poloto kenda-pene andane tupa nanima
guato, Gotena pii layene epene oko minu koyane tekeko, andipa akali
okonemane teke Gotena pii layene epene okone wandakali tupa lamawua
ateya leainipia. **24** Goteto nambana mini mopeke leane pii okone ale wato,
Jutia disitiki okona tane Kitisene wandakali tupamane Gotena gene oko
laiyu leainipia.

Nimbato Pii Kopeta Lale Lo Aposolo Akali Tupamane Namba Langi Napeai

2 **1-3** Okone angi wandakali yame waka tupa matili Juta yamena mana
yene tupana pangosa andi latane atolaini lo namba yukuwa atewa.
Matili wandakali yame waka utupane-mane Juta yamena mana yene tupa
wato mineaindo, nambato piape wamba pewane tupapi, andipa pua ateyo
tupapi, utupane pitaka mee katapusa piape pua apolowane nembo tewa.
Nambato wuane nembo tewa-kola, Goteto namba Jutusaleme pola lo asia
andawa leane. Mali paiyasanga tukumindi penenga, balato asia andawa
lea-kola, namba dee lapone Jutusaleme pewa. Okone angi nambato
Taitasa lamialu, Banapasa towa atu pema. Pema-kola, Jutusaleme sosa
okona akali kawane gulo ateaini utupane namba towa atoto, pii layene
epene nambato wandakali yame waka tupa lamai-yawane okone teke
mandeke pua, akali utupane lamaewa. Taitasa namba towa atu pepale
akali okone bala Gitiki yame tane mindi ateya tekeko, pii nambato lamai-

---

[f] **1:15-16** Ais 49:1; Ga 2:7-10 [g] **1:18** Ap 9:26 [h] **1:21** Ap 9:30

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yawane oko lamaewa-kola, akali kawane gulo ateaini tupamane ale wato,
Taitasa balana yala-pene umbaini oko katepe-pene naleai.[i]

4-6 Dee, akali utupane-mane nambana pii ale wato, nimbato pii waka
mindi tako pua wua lape loto, namba langi napeai. Nambato akali
utupane akali kawane gulo ateyai leyo tekeko, Goteto akali mindi bala
gene yene ateya nembo natalane. Tene okonena, akali utupane yakama
gene andane yene ateaindopi, gene nayene ateaindopi, okonetaka angini
mindi jia lo nembo teyo. Wuane tekeko, nambato pii utupane lewa-kola,
akali kawane tupamane ale wato, nimbato pii minditupa kopeta lale lo
namba langi napeai. Jia. Jisasa Kataisana piape peane okomane nanima
tita lo mene atalamane. Tita lo mene atoto, nanimato Juta yamena mana
minditupa wato mina na-piyamane okone wandakali minditupa-mane
ale yaini. Ale wato, utupane-mane nanima Juta yamena mana yene
tupana pangosa atolo-peke loto, dee lapone andi latane gulo atalapale
nembo teaini. Wuane nembo toto, akali utupane-mane tenga-mane
epoto, nanimato tita lo mene mana tupa anu pua wato minalaini lo pake
andoyale, utupane-mane mee atene gulo ateaini. Wuane piyu, akali
utupane-mane owato langa-langa puato, nanimana amene gulo atoto,
wandakali pitaka-mane Juta yamena mana yene tupa wato mineakale
leaini. Wuane leai-kola, pii layene epene oko yakamanga yapowa yakale
loto, nanimato akali utupanena pii leaini tupa ale wato, jia lema.[j]

7-10 Wamba Pita bala Juta yamena aposolo akali ateakale loto, Gotena
Sipitisa okomane bala minu tai laya wato, balato Gotena pii layene epene
oko Juta yame wandakali lamai-yakale leaipia. Wuane pua teke, namba
wandakali yame waka tupana aposolo akali atola loto, Gotena Sipitisa
mindiki okonemane teke namba minu tai laya wato, nambato Gotena pii
layene epene oko wandakali yame waka tupa lamaula leane. Jemesa,
Pita, Jone ima akali kawane gulo ateaini utupane-mane pii nambato lewa
oko ale wato, Goteto piape okone nambanga geae-ya lo andeai. Andoto,
akali utupane-mane nanima languato, nanimato Juta yame wandakali
tupana tombenenga piape pua atamakale-ko. Banapasa liyambato
wandakali yame waka tupana tombenenga piape pua atalapele tekeko,
liyambato Juta yame wandakali tipia ateyai tupa embesa naene, utupane
moyo atalapape lo nalipa langeai. Nambato piape okone teke pukale
nemboto atewa. Piape wuane pua tale peyama leai-kola, nanimato kii
sikane lema.[k]

Pitato Mana Koo Mindi Mineakale Lo Poloto Ando Konda Nayane Oko

11-13 Alu mindi Pita bala Andiyoko tano okona epo atoto, Juta yamena
mana yene mindi ango wato, wandakali yame waka tupa towa tomo no

---

[i] **2:1-3** Ap 15:2 [j] **2:4-6** Ga 1:7-8; 5:1,13-14 [k] **2:7-10** Ap 11:29-30; 22:21

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

atea-kola, matili Jemesa bala towa atu atalaini Juta Kitisene wandakali minditupa Andiyoko tano okona epeai. Wandakali utupane epo ateai-kola, Pitato wua lo nembo teaipia. Nambato wandakali yame waka tupa towa tomo newando, Juta yame wandakali utupane namba towa yataka olopeyai. Wuane nembo toto, balato yuku wato, Juta yame Kitisene wandakali epeaini utupane andakasa wato, Juta yamena mana yene okone wato minene gulo atea. Balato wuane pea-kola, Andiyoko tano okona Juta yame Kitisene wandakali atalaini tupa pitaka-mane mana okone teke wato minu ateai. Wandakali utupane pitaka-mane owato mana okone wato mineai-kola, Banapasa balapi wuane teke pea. Wandakali tupa pitaka-mane Pitana owato mana okone wato mineai-kola, balana mana koo okone panakame ya-kola, balato mana okone mineakale lo nambato ando konda naewa.[l]

14-16 Andiyoko tano okona Juta yame Kitisene wandakali pitaka-mane Pitana owato mana okone wato minu atoto, pii layene epene enene okona mana tupa tika pua wato mina napeai. Nambato okone andoto, wandakali pitakana wenonga Pita bala laiya loto, yuunga wandakali mindikipi mindimane Gotena loo tupa pitaka tika pua wato mina na-piyamane lewa. Tene okonena, Goteto yuunga wandakali mindimane balana loo tupa wato minula oko andoto, bala tika-pene ateya nalolo-peya. Wandakali yame waka tupamane mana koo kambua minalaini. Wuane pua nanima Juta yamena mandiyene tupamane mana koo utupanena minditupa mina na-piyamane tekeko, wandakali mindimane Gotena loo tupa wato minu atola-kola, Goteto wandakali okone bala tika-pene ateya na-lalane. Okone nembo toto, nanimato Gotena loo tupa wato minuluma-kola, balato nanima wandakali tika-pene ateyai leakale nemboto ata napema. Wandakali mindimane Jisasa Kataisa lo bilipi lola-kola, Goteto wandakali okone bala tika-pene ateya lalane. Okone nembo toto, nanimato Kataisa lo bilipi loloma-kola, Goteto wandakali nanima tika-pene leakale nayuto, Jisasa Kataisa lo bilipi lema. Pita nimba Juta yamena mandiyene atele tekeko, nimbato Jisasa Kataisa lo bilipi loto, Juta yamena mana yene minditupa tepa alu, wandakali yame waka tupana mana minditupa wato minu atalene. Jemesa towa atu atalaini wandakali minditupa epo atapiai-kola, anu peakale nimbato wandakali yame waka tupana mana yene tupa tepa alu, Juta yamena mana yene tupa minulu-peke lelepe. Nimbato wuane pele okomane wandakali yame waka tupamanepi Juta yamena mana yene tupa wato mineakale lo mana lamaele okonde lewa. Wuane lewa-kola, Pitato nambana pii ale alu, wato minea.[m]

Yakamato Gotena Ondowa Moyene Oko Mo Apialaini Leane Oko

17 Galesia potopinjia tane wandakali yakamana minditupa-mane tatake wato, wua lo tipa peyai: Nanimato Kataisa lo bilipi leyama okonena,

---

[l] **2:11-13** Ap 11:3 [m] **2:14-16** Ap 15:10-11; Lom 3:19-28; Ga 3:10-12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Goteto nanima tika-pene ateyai lolopeyai nembo teyama. Wuane nembo toto, wandakali waka tupamane mana koo minalaini pua nanimatopi minemando, Kataisa balato mana koo tupa mina ika lalane lamakalepe. Jia.

18-20 Wamba Gotena iwanane okomane namba epele wete wato, nambana panda mo bala omea-kola, andipa nambato bala lo bilipi leyo. Kataisa lo bilipi leyo okomane namba bala towa atu ita malamanda okona peyo yukatane atene gulo ateyo. Namba omene gulo ateyo wete, Kataisa bala nambanga saka ateya-kola, nambato Gotena piape tupa pimauwakale nembo teyo. Gotena loo tupa kuai lo wato mina na-piyawane nembo toto, nambato Gotena loo tupa wato minuluwa-kola, Goteto namba akali tika-pene ateya nalolo-peya ya lo andeyo. Andoto, nambato Gotena loo tupa wato minuluwa-kola, Goteto namba akali tika-pene ateya lolopeya nemboto atewane okone kondeyo. Nambato Juta yamena loo wato minalawane mana wamba kondewane tupa minulu-peke lewando, wandakali-mane andolai-kola, namba koo piyane akali mindi ateya lo andolopeyai.[n]

21 Wandakali-mane Gotena loo tupa wato minulai-kola, Goteto wandakali utupane tika-pene ateyai lolopeya pia-yale, Kataisa bala omeane oko mee omeane gulatane atapia-yale. Wuane tekeko, wandakali-mane Gotena loo tupa wato minulai-kola, Goteto wandakali utupane tika-pene ateyai nalolo-peya. Tene okonena, Goteto namba ondowa moyo ateya-kola, nambato okone mo apia na-piyawane. Jia wete.

3 **1** Goteto namba ondowa moyo ateya-kola, nambato okone mo apia na-piyawane tekeko, Goteto Galesia tane wandakali yakama moyo ateya-kola, yakama kee ene gulo atoto, okone mo apeyai. Wamba Kataisato yakama moyoyale ita malamanda okona yukatane ateane okone nambato yakama panakame wete langewa-kola, yakamato Kataisa lee-mane andene gulo bilipi leai okoni. Andipa Goteto yakama ondowa moyo ateya-kola, apito yakama mina kee eya-kola, yakamato okone mo apoto, Kataisa tepawa ateyaipe.

2 Nambato pii mindiki angu tipa peyo oko yakamato yano peyo namba mana langi-yapape. Anu puato, yakamato Gotena Sipitisa oko meaipe. Yakamato balana loo tupa wato minuto, Gotena Sipitisa oko meaipe. Pee, yakamato Gotena pii layene epene oko ale wato, bilipi leai-kola, Goteto balana Sipitisa oko yakama geape. **3** Wamba bulupane tewa Gotena Sipitisa okomane yakama minu tai laya ya-kola, yakamato balana mana tupa wato minu ateai okoni. Andipa yakamato Gotena Sipitisa okona tai-lene oko tepa wato, yakama tanena tai-lene okomane mana epene wete mindi wato minuto, Gotena piape oko pikoyo pimakale nembo teyaipe.

---

[n] **2:18-20** Ga 1:4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Enene, yakamato kee ene gulo atoto, wuane pimakale nembo teyaipe.
4 Goteto yakama moyoyale piape andane peane tupa tene na-atene mee
mindi peane nembo teyaipe. Goteto yakama ondowa moyo ateya lo
nembo teyai-kola, yakamato okone mo apialu, lapone balana loo tupa
pangosa andi latane atamakale nembo teyaipe.

Yakamato Gote Lo Bilipi Leyai-kola, Balato Yakama Moyalane Leane Oko

5 Yakamato Gotena loo tupa wato minu ateai oko andoto, Goteto balana
Sipitisa oko yakama guato, metekolo piape andane, tai-lene minditupa
yakamanga peape. Pee, yakamato Gotena pii layene epene oko ale wato,
bilipi leai oko andoto, balato wuane peape.
6-9 Wamba wetete Goteto wua lo nembo teaipia: Wandakali yame
waka tupamane nambana pii layene epene oko bilipi lolai-kola, nambato
wandakali utupane tika-pene ateyai lokale nembo teaipia. Wuane nembo
toto, balato potomisa pii epene mindi Apatakame lamaiyane oko pepa
pelene eya. Pii okonemane loto, nimbana mandiyene yame mindimane
yuunga wandakali yame palu peyai tupa pitaka moyolo-peya layene eya.
Goteto wuane lea-kola, Apatakameto Gotena pii okone enene ya lo bilipi
leaipia. Apatakameto Gote lo bilipi lea-kola, Goteto Apatakame bala akali
tika-pene mindi ateya leaipia. Andipa Gotena pii layene epene oko ale
wato, bilipi lo ateyama wandakali nanima Apatakamena yame enene
gulo ateyama. Wamba Apatakameto Gote lo bilipi leane pua teke, andipa
nanimatopi Apatakamena yame atoto, Gote lo bilipi leyama. Wuane
peyama-kola, wamba Goteto Apatakame moyane pua teke, andipa balato
nanima moyo, nanima wandakali tika-pene ateyai lalu, metekolo piape
andane tai-lene minditupa nanimanga piyu, balana Sipitisa oko nanima
giyu, piyane.[o]
10-12 Wandakali mindimane Gotena pii layene epene oko bilipi leando,
Goteto bala tika-pene ateya lola-kola, wandakali okone bala saka atapowa
atolopeya. Wandakali mindimane Gotena loo tupa bilipi lola okomane
bala saka atapowa ata napulu-peya. Wandakali mindimane Gotena loo
tupa pitaka ole dindi kuai lo wetete wato minu ateando, wandakali
okone bala saka atapowa atolopeya lo Gotena pii pepa pelene eya tekeko,
wandakali mindikipi mindimane Gotena loo tupa pitaka ole dindi kuai
lo wetete wato minu ata napiyane. Tene okonena, wandakali mindikipi
mindimane Gotena loo tupa wato minula-kola, Goteto wandakali okone
bala tika-pene ateya nalolo-peya. Gotena pii pepa pelene eya mindimane
loto, Gotena loo tupa pitaka ole dindi lo kuai lo wetete wato minu ata na-
piyaini wandakali tupa pitaka Goteto ita too atene yuu koo okona pulupa

---

[o] **3:6-9** Jen 12:3; Lom 4:2-3,16-17

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lo peyo watolo-peya layene eya. Tene okonena wandakali mindimane Gotena loo tupa wato minula mambele, Goteto bala akali tika-pene ateya lolopeya nembo teando, Goteto wandakali okone bala yuu koo okona puu lo peyo watolo-peya.[p]

13-14 Goteto nanima yuu koo okona pulupa lo peyo watapia-yale tekeko, balato wua lo nembo teaipia: Wamba Apatakameto namba lo bilipi lea-kola, nambato bala akali tika-pene ateya lewa. Andipa wuane pua teke, wandakali yame waka tupamane Jisasa Kataisa lo bilipi lolai mambele, nambato wandakali utupane tika-pene ateyai lokale. Wuane lalu, wamba nambana Sipitisa mauwakale lewane oko wandakali utupanenga mauwakale nembo teaipia. Nanimato mana koo minalamane mambele, nanima yuu koo okona pulupa lo wato pee lape-pene atema tekeko, Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, wandakali ita malamandanga peyo yukatane atolai tupa pitaka yuu koo okona pupe-pene gulo atolopeyai layene eya. Pii okonemane wuane leya okona, Kataisato Gotena nembo-tene oko wato minuto, nanima moyoyale, nanimana panda mo, ita malamanda okona omea-angi, bala yuu koo okona pupe-pene gulo ateaipia. Bala yuu koo okona pupe-pene gulo ato omeane okomane nanima kambo molo-peke leaipia.[q]

Loo Tupamane Gotena Potomisa Pii Oko Mo Apia Napeane Leane Oko

15-18 Wamba Goteto pii mindi Apatakame lamawuato, nimba yame-mane mandiyene mindimane yuunga wandakali palu peya tupa pitaka moyolo-peya leane. Balato Apatakamena mandiyene yame kambua ateyai tupa nembo toto, pii okone lamai napeaipia. Balato Apatakame yamena akali mindiki angu nembo toto, balato wandakali yame pitaka moyolo-peya leaipia. Akali okone bala Kataisa. Wamba Goteto yuu epene mindi paluni gulo nanima mee gukale leaipia. Andipa nanimato balana loo tupa wato minuluma oko andoto, balato yuu epene okone nanima geando, yuu okone nanimana yole gulo yolopeya. Yuu epene okone nanimana yole guleando, wamba Goteto yuu epene okone paluni gulo nanima mee gukale leane oko mee lene gulolo-peya. Wuane tekeko, Goteto yuu epene mindi paluni Apatakame mee mauwakale leane okone balato Apatakame mee mayaepia. Wuane pua teke, Kataisato nanima moyoyale omeane okonena, Goteto paluni gulo yuu epene mindi nanima mee gukale leya. Amene imalini ima, andipa nambato nanima yuunga wandakali-mane mana minalamane mindi mandeke pua leyo. Akali mindimane balana minditaka yolane tupa pitaka paluni tale puato, wandakali mindiki-mindiki lo wua pua mialapape lalu omeando, akali waka mindimane balana pii lolane okone mo apoto, pii waka mindi lo kimbu pua na-

---

[p] **3:10-12** Lo 27:26; Ga 2:14-16 [q] **3:13-14** Lom 8:1-4; Lo 21:23

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lalaini. Okonetaka gulo, Goteto Apatakame potomisa pii mindi lamaiyane
oko lamawuato, nambato yuu epene mindi nimbapi, nimbana yame
tupapi, paluni gulo mee gukale lo wamba ini lamai-yaepia. Matili mali
andete tukumindinga paiyasa tepo pea-kola, loo paiyasa tupa ananga
pepa peyoto, Mosenga mayaepia. Wuane tekeko, balana mana matili yata
yane okomane balana potomisa pii wamba bulupane leane okone mo
apoto, mee gulaya naene, yapowa eya.[r]
19 Enene, loo Goteto matili yata yane okomane balana potomisa pii
wamba bulupane leane okone mo apia napeae yalua-ko. Anu peakale
balato loo paiyasa tupa yata yaepiape. Wamba Goteto potomisa pii mindi
Apatakame lamawuato, nimbana yame-mane mandiyene mindimane
yuunga wandakali palu peya tupa pitaka moyolo-peya leane akali okone
wamba ini na-epeaipia. Wamba ini naepea-kola, yuunga wandakali-
mane mana koo minalamane utupane panakame yola-kola, koo ya lo
andalapale loto, Goteto balana loo paiyasa tupa mayaepia. Goteto enjole
tupamane balana loo utupane Mosesanga maiya-kola, Mosesa bala
tombenenga akali mindi atoto, wandakali waka tupa lamai-yaepia.[s]
20 Tombenga akali mindi atoto, balato Gotena pii layene tupa
wandakali tupa lamaiyu, wandakalina pii leaini tupa Gote lamaiyu pua
ateaipia. Wuane tekeko, Goteto yuu epene mindi paluni gulo mee gukale
lea-angi, tombenenga akali mindi ata napea-kola, Gote bala tane-mane
potomisa pii okone Apatakame lamai-yaepia.

Andipa Gotena Sipitisa Okomane Nanima Yatawa Ando Atalane Leane Oko

21 Wamba bulupane Goteto potomisa pii mindi leane oko loto,
wandakali mindimane Jisasa Kataisa lo bilipi leando, nambato wandakali
okone bala tika-pene ateya lolowa-kola, bala saka atapowa atolopeya
leaipia. Matili balato balana loo tupa yata wato, wandakali mindimane
nambana loo yata eyo tupa pitaka ole dindi lo kuai lo wetete wato minu
ateaindo, wandakali okone bala saka atapowa atolopeyai leaipia. Balana
pii okonelapo yanda-pene gulo eyapipe. Jia, pii okonelapo yanda-pene
gulo nae. Gotena loo utupanena mindimane nanima saka atapowa
atolane tene oko katulo gulupeya pia-yale, nanimato balana loo tupa
wato minu atoto, wandakali nanima tika-pene ataima-yale.[t]
22 Wuane tekeko, wamba Goteto wua lo nembo teaipia: Wandakali-
mane Jisasa lo bilipi lolai-kola, nambato wandakali utupane tika-pene
ateyai lokale nembo teaipia. Wandakali-mane Jisasa lo bilipi leakale
loto, Goteto pii mindi leane oko loto, yuu okona mana koo tupamane
wandakali pitaka andi lalane lo pepa pelene eya. **23** Wamba yuunga

---

[r] **3:15-18** Jen 12:9; Ek 12:40; Lom 4:13-15 [s] **3:19** Lom 5:20-21; Ap 7:38 [t] **3:21** Lom 8:1-4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wandakali-mane Kataisa lo bilipi naleai-angi, Gotena loo tupamane
utupane andi lea-kola, utupane andi latane ateainipia. Andi latane ateai
wete, Goteto wandakali molo-peke lolane asini mindi waa puato, matili
nambato Kataisa utupanenga mo pana olowa-angi, utupane-mane Kataisa
lo bilipi lolai mambele, nambato utupane tinga lo mokale nembo teaipia.[u]
24 Wuane nembo toto, nanimato Kataisa lo bilipi loloma-kola, Goteto
nanima wandakali tika-pene ateyai lokale leaipia. Wuaneko, nanimato
Kataisa lo bilipi lalapale nayuto, Goteto balana loo tupamane nanima
ando ateakale lo yata ya-kola, balana loo tupamane nanima wua pua
atalapa lo mana langeai.[v] **25** Wuane tekeko, andipa nanimato Kataisa lo
bilipi leyama-kola, Gotena loo tupamane nanima ando ata napeya. Jia.
Andipa Gotena Sipitisa okomane nanima mo tika pua ando ateya.
26-28 Wamba yakama Kataisana yame atamakale loto, ipa meai okoni.
Okone angi, Goteto Kataisana mana epene tupa yakamanga yata ya-kola,
yakama bala yale guleai. Yakama pitaka-mane Kataisa bilipi loto, yame
mindiki ateyai. Andipa Goteto andeya-kola, Juta yamepi, wandakali
yame waka tupapi, yakama yame waka-waka ata napeyai. Wandakali
minditupa-mane wandakali mindina katapusa piape pimawuato, yole
mia na-piyaini. Wandakali minditupa-mane piape puato, yole mialaini.
Wuane tekeko, Goteto andeya-kola, wandakali yame okonelapo yame
mindiki ateyapi. Balato andeya-kola, wanda yamepi, akali yamepi, yame
okonelapo mindiki gulo ateyapi. Yakama pitaka-mane Jisasa Kataisa
bilipi leyai okomane Gotena mandiyene yame ateyai. Tene okonena,
Gotena loo tupamane yakama yatawa ando ata napeya.[w]

Andipa Nimba Andi Latane Ata Napene, Gotena Andopane Atele Leane Oko

29 Kataisa bala Apatakamena yame ateaipia. Yakama Kataisana yame
ateyai okonena, yakamapi Apatakame yame gulo ateyai. Wamba Goteto
Apatakame lamawuato, nambato yuu epene mindi paluni gulo, nimbapi,
nimba yamepi, mee gukale leaipia. Yakama Apatakamena yame ateyai
okonena, Goteto yuu epene mindi paluni gulo yakama mee gulupeya.[x]
4 **1** Matili balato wuane pulupeya tekeko, andipa nambato kokoli pii
mindi yakama langeyo. Wandakali minditupa andi latane atoto,
minditaka mindi ando ata na-piyaini. Wandakali andi latane ateyai utupane
palaka polaini loto, wandakali minditupa-mane utupane ando atalaini.
Wuane pua teke, akali mindimane balana minditaka yolane tupa paluni
gulo, balana andopane aŋako mindi mauwakale lalu omeando, okone angi
teke balana andopane aŋako okonemane paluni okone ando ata napiyane.

---

[u] **3:23** Ga 4:3 [v] **3:24** Lom 10:1-4 [w] **3:26-28** Jo 1:12; Lom 6:2-3; 10:11-12
[x] **3:29** Lom 4:13-15

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Enene, paluni okone balana yalane tekeko, bala andopane aŋako
atola-angi, wandakali waka tupamane balapi, balana paluni tupapi,
yatawa ando atalaini. Matili bala ayiane-mane paluni miape lolane oto
okone epola-angi, iwana okone mini-yene guloto, bala tane paluni okone
mialu, ando atolopeya. 3 Wuane pua teke, wamba nanimato Kataisa lo
bilipi nalene atema-angi, nanima andopane aŋako tupa atalaini pua
atema. okone angi yuu okona mana tupamane nanima andi lea-kola,
nanimato katapusa piape pua atema.[y]
4-5 Katapusa piape pua atema-kola, Goteto wua lo nembo teaipia:
Nambana loo tupana pangosa andi latane ateyai wandakali tupa
nambana andopane guleakale-ko. Nambana iwanane okomane wandakali
utupane kambo molo-peke leakale nembo teaipia. Matili wandakali
kambo molo-peke lolane oto okone epea-angi, Goteto balana iwanane oko
epeakale lea-kola, wanda mindimane Kataisa mandeaipia. Mandea-kola,
Kataisa bala loo tupana pangosa atoto, wandakali nanima loo tupana
pangosa atemane tupa kambo molo-peke leaipia. Balato wuane peane
okonena, andipa nanima Gotena andopane yame ateyama.[z]
6 Yakama Gotena andopane yame guleai-kola, balato balana iwanane
okona Sipitisa oko yakamanga epo ateakale lea okoni. Balana Sipitisa oko
yakamanga epo ateya-kola, yakamato Gote ando ayiane lo loma yo atalaini.[a]
7 Tene okonena, andipa nimba andi latane ata napele. Nimba Gotena
andopane atele okonena, Goteto balana paluni oko nimba mee gulupeya.

Anu Peakale Yakamato Katapusa Piape Pulu-peke Lamakale Nembo Teyaipe

8 Enene, wamba yakama Gotena andopane yame ateyama nembo
natene ateai-angi, owato gote tupamane yakama andi leai-kola, yakamato
utupanena katapusa piape pua ateai.
9-10 Wamba yakamato wuane pua ateaini tekeko, andipa yakamato Gote
nembo teyai. Goteto yakama nembo teya leyo-kola, pii okone kuai lalua.
Yakamato Gote nembo teyai tekeko, andipa Goteto yakama wandakali tika-
pene ateyai leakale nembo toto, yakamato oto andane minditupa minu ateyai.
Ana wenene mindi epeya-angipi, ee ana wenene mindi epeya-angipi, oto
andane waka mindi epeya-angipi, Juta yame-mane mana minditupa wato
minalaini pua teke, yakamatopi mana utupane wato minalaini. Juta yamena
mana tai nalene utupane-mane yakama katulo moya napulu-peyako. Anu
peakale yakamato dee lapone katapusa piape pulu-peke lamakale nembo toto,
mana okonepene tupa wato miniyaipe.[b] 11 Yakamato wuane pua ateyai oko
andoto, wamba nambato yakama moyokale lo piape tandaka no pewa tupa
mee katapusa piape pua apolowane lo yuku piyua.

---

[y] **4:3** Kol 2:20-23 [z] **4:4-5** Jo 1:14; Lom 1:3 [a] **4:6-7** Lom 8:14-17 [b] **4:9-10** Lom 14:5-6; Kol 2:16-17

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nambana Mana Tupa Wato Minalapape Leane Oko

12-15 Amene imalini ima, wamba nambato yakama moyokale nembo
toto, tandaka no piape pewa tupa mee katapusa piape pua apolowane
lo yuku wato, nambato pii mindi yakama langeyo. Wamba namba Juta
yamena mana yaini tupa wato minu atoto, mana utupanena pangosa
andi latane gulo atewa. Okone angi wandakali yame waka yakamato
Juta yamena mana yaini utupanena pangosa andi latane ata napeai.
Namba yakama towa atu atema-angi, nambato yakamana mana okone
wato minuto, Juta yamena mana yene tupana pangosa andi latane gulo
ata napewa. Andipa yakamato nambana mana okone wato minuto, yuu
okona mana yene utupanena pangosa andi latane atolaini. Tika ando
atalapape loto, nambato yakama tee lo langeyo. Anu peakale nambato
wuane leyope. Wamba namba yuu waka mindina poyale, Galesia
potopinjia okona epewa-angi, namba siki mindi mewa okoni. Siki mialu
atoto, namba yuu waka mindina puu napene, Galesia yuu okona atoto,
Gotena pii layene epene oko bulupane tewa yakama langewa okone
yakama tane nembo teyai okoni. Okone angi siki koo okonemane namba
minu koya yane mambele, yakamato katulo Polo bala koo ya loto, namba
masia geai-yale tekeko, yakamato namba anda napi nalene, ipu lo lameai
okoni. Gotena enjole mindi epea-yalepi, Jisasa Kataisa bala tane epea-
yalepi, okone-lapona mindi epeapi-yale, yakamato epele wete wato, bala
ipu lo lameai-yale. Wuane pua teke, namba epewa-angi, yakamato epele
wete wato, namba ipu lo lameai. Lameai-kola, namba yakama towa atu
atema-angi, yakamato namba towa kopeta mindi pii napeai. Jia. Okone
angi, yakamato yakamana lee okolapo lukuto, mindi akali maiyaini pia-
yale, yakamana lene okolapo lukoto, namba geai-yale lo nambato yakama
langeyo. Wamba yakamato namba towa epele wete wa ateai-ko. Andipa
anu peyanga yakamato namba towa epele naene kondeyaipe.
16 Wamba nambato pii layene enene oko yakama langewa okonemane
namba yakamana yanda-pene akali gulo ateyope. Jia. owato potopesa akali
tupamane yakama andakasa eyai-kola, yakamato namba towa embo alui.
17 Yakamato owato potopesa akali utupane epele wete alapale lo, utupane-
mane yakama mo andiki piyawa ateyai. Akali utupane-mane wuane pua
ateyai tekeko, utupanena mana okone koo. Yakamato namba tepa alapale
nembo toto, utupane-mane yakama mo epelewa, andiki piyawa ateyai.
Tene okonena, yakamato namba towa embowa ateyai nembo teyo.
18 Ole dindi lo akali mindimane piape epene mindi pukale nembo toto,
wandakali waka tupa mo epele piya yando, mana okone epene. Wamba
namba yakama towa atu atema-angi, yakamato pii layene enene oko
epelewa minu ateai. Andipa namba yakama towa atu ata napeyo-kola,
yakamato pii layene enene okone epelewa minu ata napeyai.

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19-20 Galesia tane wandakali yakamato wuane peyai lene ale wato,
nambato anu pukalepe lo nembo kambua teyo. Yakamato wuane
peyai lene ale wato, nambato yakama ateyainga epoto, pii waka mindi
langukale nembo teyo tekeko, namba katulo naipupe-pene guleya. Wanda
mindimane andopane manduyale pula-angi, masia peleya-kola, bala
tandaka andane nalane. Wuane pua teke, wamba yakamato Kataisa lo
bilipi lalapale loto, namba tandaka andane no Gotena piape pua atewa.
Piape pewane okonemane yakama nambana andopane yame gulo ateai.
Andipa yakamato loo tupana pangosa dee lapone andi latane gulo
atamakale nembo teyai. Wuane nembo teyai okonena, namba dee lapone
tandaka no piape pua atolowa-kola teke, yakamato Kataisa lo bilipi
leyama nayu lolai-angi, namba tandaka no piape pua ateyo okone koyo
pulupeya.

21 Goteto yakama wandakali tika-pene ateyai leakale nayuto,
yakamana minditupa-mane balana loo tupana pangosa andi latane
atamakale nembo teyai okonena, nambato pii mindi yakamanga tipa
peyo oko yakamato yano peyo namba langi-yapape. Yakamato Gotena pii
pepa pelene eya mindi ale naene ateyaipe.

22-23 Gotena pii pepa pelene okonemane loto, wamba Apatakameto
iwana lapo mandeaipia layene eya. Katapusa piape piyane wanda Ekato
wandakali-mane andopane mandiyaini pua iwana Isamale mandeaipia.
Goteto andopane mindi liyamba gukale lo potomisa pii mindi lea-kola,
mee anana pitiyane wanda Setato iwana Aisake mandeaipia.[c]

24-25 Wanda okonelapo pii lapo Goteto lo yata yane okolapo mandeke
pua layene eya-kola, pii temane okonena kokoli pii mindi paleya. Atepia
yuu okona Ati Sainai oko peleya. Mosesa bala Ati Sainai okona atea-angi,
Goteto balana loo tupa yata yaepia. Eka bala Gotena loo oko mandeke
peya. Wamba Eka bala yole mia napiyane selepe wanda pituto, katapusa
piape pua peteaipia. Bala selepe wanda petea-kola, balana mandiyene
yame tupapi selepe atoto, katapusa piape pua teke ateainipia. Wuane pua
teke, andipa Jutusaleme yuu okona wandakali ateyai tupa loo tupana
mandiyene yame gulo atoto, Goteto nanima wandakali tika-pene leakale
nembo toto, katapusa piape pua ateyai.

26-27 Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, wanda kinambuli
wamba akalini-mane tepa ene okomane matili andopane kambua
mandulu-peya. Mandula-kola, wanda andipa akali towa atu peteyapi
okomane andopane mandulane tupa sia minulu-peya layene eya. Tene
okonena, wanda nimba masia peyo, andopane mandi napene, mee petele
oko nimba epele wete wato, tama pua pitipe layene eya. Wanda wamba
andopane mandi napene mee anana peteane okone bala Jutusaleme

---

[c] **4:22-23** Jen 16:15; 21:2; Lom 9:6-9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wenene ati kenga eya oko mandeke pitane eya. Jutusaleme wenene okonena wandakali ateyai tupamane oto mo, mee anana wete ateyai. Jutusaleme okone nanimana angini gulo, ati kenga eya.[d]

28 Amene imalini ima, wamba Goteto potomisa pii mindi Apatakame lamawuato, nambato iwana mindi nimba gukale lea-kola, Setato iwana Aisake mandeaipia. Wuane pua teke, Goteto potomisa pii mindi yakama languato, yuu epene mindi mee gukale leaipia. Yakamato balana pii okone enene ya nembo teyai okonena, yakama balana andopane yame ateyai.[e]

29 Wandakali-mane andopane mandiyaini pua teke, wanda Eka balato iwana Isamale mandeaipia. Gotena Sipitisa okomane Seta minu tai laya ya-kola, balato Aisake mandeapia. Aisake mandea-kola, wandakali-mane andopane mandiyaini pua mandeane iwana Isamaleto Aisake towa embo wato, kenda-pene andane minditupa bala mawua ateaipia. Wuane pua teke, andipa Gotena loo tupana pangosa andi latane wandakali ateyai tupamane Gotena Sipitisa okona pangosa ateyama wandakali nanima towa embo wato, kenda-pene andane minditupa nanima giyaini.[f]

30 Wandakali utupane-mane wuane piyaini tekeko, Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, wanda anana mee peteane okona andopane okomane bala ayianena paluni tupa pitaka molopeya. Pitaka mola-kola, katapusa piape piyane wanda okona andopane okomane ayianena paluni mindi mia napulu-peya. Tene okonena, nimbato piape wanda okola, balana andopane okola, okonelapo yuu waka mindinga peakale lo peyo watape lo layene eya. Gotena pii pepa pelene eya mindimane wuane layene eya tekeko, owato potopesa akali utupane piape wanda okona andopane gulo ateyai-kola, yakamato utupane peyo wata napene, ateakale lo ando kondeyai okonde. Yakamato owato potopesa akali tupa ateakale lo ando kondeyai okonena, yakamato Gotena pii pepa pelene eya okone ale naene ateyai ya lo nambato andeyo.

Yakamato Dee Lapone Andi Latane Gulo Atolaini Andalapape Leane Oko

31 Amene imalini ima, nanima piape wanda okona andopane yame gulo ata napeyama. Nanima wanda anana mee peteane okonena andopane yame ateyama.

5 **1** Enene, wamba nanima andi latane atema-kola, Kataisato nanima tita lo mene atalapale nembo teaipia. Wuane nembo toto, balato nanima tita lo meane tekeko, andipa owato potopesa akali tupamane yakama yuu okona loo tupana pangosa dee lapone andi latane atalapale

---

[d] **4:26-27** Ip 12:22; Lap 21:2,10; Ais 54:1 [e] **4:28** Lom 9:6-9 [f] **4:29-30** Jen 21:9-10; Jo 8:35

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nembo teyai-ko. Yakama tai gulo atoto, mana utupanena pangosa dee
lapone teke andi latane atolaini. Tika ando atalapape.
2-6 Anu peakale nambato wuane leyope. Jisasa Kataisa lo bilipi lene
akali tupana yala-pene umbaini oko katene yandopi, kati napene
yandopi, mana okonelapo angini mindi jia. Wandakali mindimane Jisasa
lo bilipi loto, wandakali waka tupa epelewa yamapane yoto, utupane
moyo ateando, mana okone angini wete mindi. Gotena Sipitisa okomane
nanima minu tai laya eya-kola, Kataisato nanima tita lo meane lo bilipi
leyama. Tene okonena, Goteto nanima wandakali tika-pene ateyai
lolopeya nembo toto, nanimato epelewa maliyo ateyama. Nanimato
wuane pua ateyama tekeko, yakamana minditupa-mane wuane napeyai.
Jia. Yakamato loo tupa wato minu ateaindo, Goteto yakama wandakali
tika-pene ateyai lolopeyai nembo teyai. Yakamato wuane nembo teyai
okonemane Kataisa awua tepa wato, Goteto yakama ondowa moyane
okopi awua tepa eyai. Wuaneko, yakamato loo Mosesato yata yane oko
wato minuto, akali utupane-mane yakamana yala-pene umbaini oko
kateakale lo ando konda yaindo, Kataisato yakama tita lo moyale piape
peane okomane yakama aŋakopi mindi moya napulu-peya. Kataisana
piape peane okomane yakama moya napulu-peya nembo toto, yakamana
yala-pene umbaini kateakale lo ando kondalaini akali tupa yakama
pitaka-mane loo tupa pitaka wetete wato minu atalapape. Namba Poloto
pii okone dee lapone yakama langeyo oko yakamato ale alapape.[g]
7 Wamba nambato Gotena pii layene epene oko yakama langewa-angi,
Goteto yakama ee lo mea okoni. Ee lo mea-kola, yakamato pii enene
okone bilipi loto, kuai lo mango ateai. Andipa apito yakamana asia
okone pai leya-kola, yakamato pii enene okone wato mina napeyaipe.
8 Yakamato pii enene okone wata mina napene kondalapape loto, Goteto
yakama langi nape.
9 Palawa yangalaini pauta aŋako mindi palauwa towa atu mina mindiki
leyama-kola, pauta aŋako wete okonemane palauwa okone mo andayoto,
waka gulaya alane. Wuane pua teke, wandakali mindiki-mane owato
pii mana lamaula-kola, wandakali waka tupamane pii mana okone wato
mineaindo, utupane waka gulolo-peyai.[h]
10 Akali mindimane owato pii mana yakama langu ateya tekeko, Akali
Andane okomane yakamapi, nambapi, nanima pitaka bala towa atu mina
mindiki leaipia. Balato wuane pea-kola, yakamato bala lo bilipi loto, pii
layene epene nambato langewa okone tepa naene, wato minu atolopeyai
nembo teyo. Nambato wuane nembo teyo tekeko, owato potopesa akali
okone bala akali gene yene yandopi, gene nayene yandopi, Goteto
bala yapa lo tale pulupeya. Goteto bala yapa lo tale pula-angi, akali

---

[g] **5:2-6** 1Ko 7:17-19; Ga 6:14-15 [h] **5:9** 1Ko 5:6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okonemane pii mana kopeta lalane okone nembo toto, Goteto bala yole koo mindi malupeya.[i]

11 Amene yame, yakamana yala-pene umbaini oko kateakale lo ando kondalapale nembo toto, akali minditupa-mane owato pii loto, Poloto yakamana yala-pene umbaini oko kateakale lo ando kondalapa loto, mana lamawua ateya lalaini. Akali utupane-mane wuane lalaini tekeko, nambato akali utupane-mane yakamana yala-pene umbaini kateakale lo ando kondalapa loto, mana lamawua atalawae pia-yale, owato potopesa akali utupane-mane yataka wato, kenda-pene andane tupa namba gii napipia-yale. Kataisa ita malamanda okona omeane okomane wandakali moyalane lo nambato mana lamawua atalawane okonena, owato potopesa akali utupane-mane namba towa yatakawa ateyai.

12 Akali utupane-mane yakamana yala-pene umbaini kateakale lo ando kondalapa loto, yakama minu kee eyai. Akali wuane peyai utupane yakama tanena wangali okolapo wetete too lo apeakale loto, nambato nembo teyo.

13-14 Amene imalini ima, yakama tita lo mene atalapale nembo toto, Goteto yakama ee lo meane tekeko, yakamato tita lo mene ateyama lo nayuto, nembo-tene wambane okona mana koo tupa wato minulaini andalapape. Loo tupa pitakana tene andane mindiki angu eya okomane loto, nimba tane epele alene pua, nimbato wandakali yangone waka tupa epelewa atape leya. Loo tupana tene okone nembo toto, yakamato mindi akali epele aka pua, wandakali yangone tupana piape akali gulo, mindi moyaya pua atalapape.[j] **15** Nambato wuane leyo tekeko, yakamato nambana pii leyo okone tanga loto, yia piango gulo, yatakawa peya-peya puato, yakama tane mindi peyo naa-naa pulaini. Tika ando atalapape.

Sipitisa Okomane Mana Epene Yakama Langeya Tupa Wato Minalapape Leane Oko

16-18 Gotena Sipitisa okola, yakamana nembo-tene wambane okola, okonelapo yanda pua atalapele. Gotena Sipitisa okomane mana epene mindi minalapa leya-kola, yakamato wuane pimakale nembo talaini tekeko, yakamato mana epene okone minulaini nembo toto, yakamana nembo-tene wambane okomane jia lalane. Yakamana nembo-tene wambane okomane mana koo mindi minalapa leya-kola, yakamato wuane pimakale nembo talaini. Wuane nembo talaini tekeko, yakamato mana koo okone minulaini lo, Gotena Sipitisa okomane jia lalane. Yakamato mana epene Gotena Sipitisa okomane yakama langeya tupa wato minu mangeaindo, yakama loo tupana pangosa andi latane ata napulu-peyai. Yakama tita lo mene atoto, Sipitisa okona mana epene tupa wato minu

---

[i] **5:10** Ga 1:7-8; 2Ko 11:15 [j] **5:13-14** 1Pi 2:16; Lom 13:8-10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ateaindo, yakamana nembo-tene wambane okona mana koo tupa wato
mina napulu-peyaiko. Yakamato mana epene Gotena Sipitisa okomane
yakama langeya tupa wato minu atalapape lo, nambato yakama langeyo.[k]
19 Wandakali pitaka-mane nembo-tene wambane okona mana koo tupa
panakame andalamane. Nembo-tene wambane oko wato minu atalaini
wandakali tupamane mana koo kalato atene tupa wato minu atoto,
pamuku pua, mana yala-pene wete tupa puato, yala na-alaini.[l]
20 Nembo-tene wambane oko wato minu atalaini wandakali utupane-
mane owato gote tupa lo lotu lalaini. Utupane-mane tomepi, kamopi,
utupane pitaka minalaini teke. Dee, utupane yanda-pene atoto, peya-peya
piyaini. Utupane-mane apiangu puato, yataka alaini teke. Dee, yakama
tane angu nembo toto, yame waka-waka gulo atoto, yame waka tupa
embo wato, utupane sia mina-makale nembo talaini. Utupane-mane bia
ipa tai kambua noto, keewa atalaini teke. **21** Nembo-tene wambane okona
mana koo mindipene-mindipene kambua yalane. Wamba nambato mana
koo utupane nembo toto, pii mindi yakama langewa. Andipa nambato
pii okone teke dee lapone yakama langeyo. Mana koo okonepene minu
atalaini wandakali tupa Gotena yuu epene okona katulo kolandaka
na-lolopeyai.
22-23 Wuane tekeko, Gotena Sipitisa okomane wandakali mindinga
piape peya-kola, dini epene minditupa wua pua lialane: Gotena Sipitisa
okomane piape peya-kola, wandakali mindimane balana wandakali
yangone tupa towa yamapane yo atoto, mini epene palu epelewa atalane.
Wandakali mindimane bala towa mana koo mindi miniyai-kola, Gotena
Sipitisa atene wandakali okomane paini napene kondalane. Wandakali
okone bala tambo lo atalane. Nembo-tene wambane okomane mana
koo mindi balanga mina ika lolane lo, bala tane pai lo ando atalane.
Balato wandakali yangone tupa moyo, minditaka kambua maiyane.
Balato minditaka mindi pukale lolane okone enene piyane. Gotena
loo utupanena mindimane mana epene utupanena mindi minulaini
kondalapa lo jia layene naeya.
24 Yuunga wandakali nanima pitaka-mane nembo-tene wambane oko
wato minuto, wandakali mindina minditaka yola tupa miauwa lakae lo
nembo talamane. Molane asia mindi naeya-kola, nanima yataka wato,
mana koo mindi mina-makale nembo talamane. Wuane tekeko, wamba
nanima Jisasa Kataisana yame gulema-angi, nanimato mana koo utupane
masia maema okomane nanimana nembo-tene wambane oko Jisasana ita
malamanda okona peyo ome lema.[m]
25 Gotena Sipitisa okomane saka atene tene oko nanima giyane
okonena, balato leya pimakale. **26** Nanima tane laiyu lo atemando,

---

[k] **5:16-18** Lom 7:14-23 [l] **5:19** 1Ko 6:9-11 [m] **5:24** Lom 6:4-7; Kol 3:5-6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wandakali yangone-mane minditaka nanimana eyama tupa miauwa
lakae lo nembo teakale loto, mo yataka oloma-kola, pulu-peyama. Wuane
pulumane nembo toto, nanima tane laiyu nalene, kondamakale.[n]

6 1 Amene imalini ima, wandakali waka mindimane mana koo mindi
mineando, Sataneto Gotena Sipitisa atene wandakali yakamapi
mandeke pula-kola, yakamatopi mana koo okone minulumane nembo
toto, yakamato pii tenga-mane loto, wandakali okone lo tika piyapape.[o]
2-3 Akali gene nayene mindi bala tane akali gene yene mindi ateyo
nembo teando, akali okone bala tane andakasa ola-kola pulupeya. Balato
wuane pulupeya tekeko, wandakali mindimane wandakali yangone
kenda-pene andane awua atolai tupa moyando, balato mana epene
Kataisato yata yane oko wato minula-kola pulupeya. Tene okonena,
yakama tane wandakali gene yene ateyama nembo natene, wandakali
yangone kenda-pene andane awua atolai tupa moyaka pua atalapape.[p]
4-5 Yakamato wandakali yangone tupa moyo atalapale tekeko, ole
dindi lo kenda-pene aŋako minditupa yakamanga epolopeya. Wandakali
yakama tane mindiki-mindiki lo kenda-pene aŋako utupane awua
atolopeyai. Yakama tanena kenda-pene utupane awuato, piape kuai lo
peaindo, wandakali waka tupamane yakamana gene tupa laiyu lolopeyai.
Tene okonena, wandakali waka mindimane piape anu peyape nembo
natene, yakama tane piape anu peyope lo tale pua atalapape.[q] 6 Yakamato
wuane pua atape-pene tekeko, Gotena pii layene epene okona mana mo
atolane wandakali okomane balana minditaka epene yolane tupa pitaka
tale puato, minditupa mana langulane akali oko maipe-pene.[r]
7-8 Wandakali mindimane tomo waini mindi yandola-kola, yandolane
tomo mindiki okonetaka teke ika lolopeya. Ika loto, dini lula-kola, balato
tomo okone teke mandu nolopeya. Wuane pua teke, Gotena Sipitisa
okomane epele yakale nembo toto, wandakali mindimane waini epene
minditupa yandeando, waini utupanena dini epene teke lula-kola, Oli
Sipitisa okomane wandakali okone bala saka atapowa ateakale lolopeya.
Balana nembo-tene wambane oko epele yakale nembo toto, waini koo
minditupa yandeando, waini koo utupane-mane dini koo teke lula-kola,
wandakali okone omoto, alu pulupeya. Wandakali mindimane waini koo
yandoto, waini epene tupa yandewa leando, balato katulo Gote andakasa
na-olopeya. Tene okonena, yakamato Gote andakasa eyama nembo toto,
yakama tane andakasa olaini. Tika ando atalapape.[s]
9 Nanimato piape epene tupa kepa naene, tailo pua atemando, tomo
mandu nolane oto oko epola-angi, nanimato tomo epene tupa mandu nolo-
peyama. Okone nembo toto, nanimato piape epene tupa pua atoto, kepawa

---

[n] **5:26** Pl 2:3 [o] **6:1** Mt 18:15 [p] **6:2-3** Lom 15:1-4 [q] **6:4-5** Lom 14:10-12 [r] **6:6** 1Ko 9:11,14
[s] **6:7-8** Lom 8:12-13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ata napimakale. 10 Nanimato wandakali yangone tupa moyolane asia yola-
angi, wandakali pitaka towa mana epene tupa minu atamakale. Wuane
pimakale tekeko, Jisasa lo bilipi leyai wandakali yangone utupane-mane
kenda-pene mindi awua ateaindo, nanimato utupane ini moya-makale.

Poloto Pii Lo Koyo Pua Leane Tupa

11 Andipa nambato yakamana pepa oko peyo epe loto, namba tanena
kini-mane leta andane tupa peyalawane pua peleyo oko yakamato
andalapape.
12-13 Kataisa bala ita malamanda okona omeane okomane nanima
moyolo-peya nembo toto, Kitisene akali tupamane yala-pene umbaini
katiyaini mana oko wato mina na-piyamane. Tene okonena, Juta
yame-mane kenda-pene andane minditupa nanima giyaini. Juta yame-
mane kenda-pene andane minditupa yakama gulaini nembo toto,
akali minditupa-mane Juta yamena mana yene tupa wato minene gulo
atamakale nembo teyai. Wuane nembo toto, yakamana umbaini oko
kateakale lalu, utupane-mane Galesia tane akali yakamana umbaini
kateakale lo ando kondalapape lalaini. Yakamato utupanena pii okone
ale wato, yakamana umbaini kateakale lo ando konda yaindo, akali
utupane-mane yakama tane laiyu loto, Juta yame wandakali tupa lamalu-
peyai. Lamaulai-kola, Juta yame-mane kenda-pene andane minditupa
akali utupane mai napulu-peyai. Akali utupane yakama tane loo tupa
pitaka wato mina na-piyaini tekeko, Juta yame-mane kenda-pene andane
minditupa yakama gulaini nembo toto, Galesia tane akali yakamato Juta
yamena umbaini katene mana okone wato minalapa lalaini.
14-15 Akali utupane-mane wuane lalaini tekeko, yakamana yala-pene
umbaini oko katene ateaindopi, kati napene ateaindopi, mana okonelapo
angini mindi jia. Goteto nanima mo wenene gulaya alane mana okone
angu mana angini wetete mindi eya. Namba mo wenene gulaya oyale,
balato Jisasa ita malamanda okona omeakale leaipia. Jisasato nambana
koo tupa apoyale omeane okonena, nambato yuu okona mana koo tupa
epelewa minu ata na-piyawane. Nambato mana koo tupa epelewa minu
ata napeyo-kola, yuu okona mana koo epelewa minu atalaini wandakali
tupamane namba towa epelewa ata na-piyaini. Wuane tekeko, nambato
yuu okona ato, mana epene mindi miniyo loto, namba tane gene
laiyu nalolo-peyo. Jia. Nanimana akali andane Jisasa Kataisa bala ita
malamanda okona omeane oko nembo toto, nambato balana gene oko
angu laiyu lo atokale.[t]
16 Mana okone wato minulai wandakali yakama pitaka Gotena
Isatale tane enene atolopeyai okonena, balato yakama ondowa moyoto,

---

[t] **6:14-15** Ga 5:2-6; 2Ko 5:14-17

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yakamana yamapane mo tambo laya yakale lo nambato pote leyo.
17 Wamba nambato Jisasana piape pua atewa-angi, wandakali minditupa-
mane namba peleai-kola, andipa nambana umbaininga panju minditupa
eya-ko. Galesia tane wandakali yakamato kenda-pene waka mindi konda
pua namba gulaini. Tika ando atalapape.[u]
18 Amene imalini ima, nanimana Akali Andane Jisasa Kataisa
yakamana tandini oko towa atu atoto, yakama ondo wato, moyo ateakale
lo nambato pote leyo. Enene.

---

[u] **6:17** 2Ko 4:10-11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

EPESASA

Poloto Epesasa Tane Tupana Pepa Peyo Pee Leane Oko

1 1 Namba Polo. Gote bala tane-mane namba Jisasa Kataisana aposolo
akali atola nembo tea-kola, namba balana aposolo akali ateyo.
Epesasa tane wandakali yakama Gotena wandakali atoto, Jisasa Kataisa
kuai lo wato minu atalaini. Nambato yakamana pepa oko peyo epe leyo.[a]
2 Nanimana Ayiane Gote-la, Akali Andane Jisasa Kataisa-lamane yakama
ondowa moyoto, yakamana yamapane mo tambo laya yakale lo pote
leyo. 3 Goteto piape Kataisato peane tupa nembo toto, nanimana tandini
moyoyale, ati kenga tawe minditaka epene tupa pitaka nanima geane
okonena, nanimato nanimana Akali Andane Jisasa Kataisana Ayiane
Gote okona gene oko laiyu lamakale.[b]

4-5 Wamba Goteto yuu ati-la yakale nalene atoto, nanima towa epelewa
yamapane yoto, nembo-tene epene mindi meaipia. Moto, balana wenonga
nanimanga koo tene mindi nayene, balana yame epene tika-pene wete
atalapale nembo teaipia. Wuane nembo toto, piape Jisasa Kataisato
pula okomane Goteto nanima balana andopane yame gulape-pene lata
yaepia.[c] 6 Balana Iwanane yamapane yene okomane nanima moyoyale
piape peane mambele, Goteto nanima wayumane wete ondowa moyoto,
mangene utupane pitaka peane nembo toto, nanimato balana gene oko
laiyu lape-pene.

7-10 Okone angi teke, Goteto nembo-tene epene waka mindi moto,
matili gii mindi epola-angi, Kataisa bala minditaka yuu okona yalane
tupapi, minditaka ati kenga yalane tupapi, utupane pitakana akali
kawane atoto, utupane ando ateakale nembo teaipia. Kataisato wuane
peakale lo Goteto nembo teane okone wamba too pitane ateane tekeko,
matili Goteto balana nembo-tene epene okone nanimanga andawa

[a] **1:1** Ap 18:19-21; 19:1 [b] **1:3** Ep 2:5-7 [c] **1:4-5** Jo 1:12; 15:16

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

leane. Nembo-tene epene okonepi, mana epene tupapi, utupane pitaka
Gote balanga ya-kola, balato nanima ondowa moyoto, Kataisana
tundupa okomane nanima kambo molo-peke loto, mana koo nanimato
minalamane tupa apeaipia.[d]
11-12 Goteto minditaka mindi pukale nembo talane tupa enene piyane.
Kataisato nanima moyalane lo bilipi leyama Juta yame wandakali
nanimato Gote balanga tai lenepi, tii-penepi, utupane pitaka yene nembo
toto, balana gene oko laiyu lo atalapale nembo toto, Goteto nanima
wamba ini bulupane balana yame atalapale lata yaepia.[e]
13 Wandakali mindimane yakama languato, Kataisato wandakali yame
waka tupapi molo-peke lalane lea-kola, yakamato pii enene okone ale
wato, Kataisa lo bilipi leai. Yakamato bala lo bilipi leai-kola, Goteto
balana Oli Sipitisa oko yakama gukale lo potomisa pii leane oko nembo
toto, balana Oli Sipitisa oko yakama gea okoni. **14** Nanima pitaka-mane
balana tai lenepi, tii-penepi, utupane pitaka nembo toto, balana gene oko
laiyu lalapale loto, balato nanima molo-peke leaipia. Balato wuane peane
okonena, nanima balana yame ateyama-kola, Goteto minditaka epene
kambua tupa matili nanima gukale loto, balana Oli Sipitisa oko wamba
ini bulupane nanima geane.[f]

Epesasa Tane Tupamane Mana Meakale Lo Poloto Pote Leane Oko

15 Goteto wuane peane okonena, yakamato Akali Andane Jisasa lo
bilipi loto, Gotena wandakali pitaka towa epelewa yamapane yo ateyai
lene oko nambato ale ewa. **16** Nambato pii okone ale wato, ole dindi lo
yakama nembo toto, Gote wayu pele lo pote lalawane.
17-18 Anu peakale nambato wuane piyawanepe. Tai-lene andane
wete okopi, tii-pene wete okopi, okonelapo nanimana Akali Andane
Jisasa Kataisa okona Ayiane Gote balanga yene. Balato ati kenga tawe
minditaka epene kambua longo paluni gulo balana wandakali nanima
gukale leaipia. Yakamato minditaka epene utupane matili mia-makale
nembo toto, maliyo atalapale nembo toto, Goteto yakama balana yame
atalapale loto, ee lo meaipia. Balato wuane peane oko yakamato nembo
talapale loto, Oli Sipitisa okomane yakamana nembo-tene okone tii piya
wato, Gotena pii layene tupana tene tupa yakamanga mo panawa ateya.
Oli Sipitisa okomane wuane peya-kola, yakamato mana kambua moto,
Gotena mana tupa wayumane nembo talapale loto, nambato pote lo
atalawane.[g]
19 Dee, nanimato Gote lo bilipi leyama-kola, balana tai-lene andane
wete okomane nanimanga piape tailo wete piyane. Yakamato okone

---

[d] **1:7-10** Ep 2:5-7; Kol 1:12-16,18-20; Lom 16:25-26 [e] **1:11-12** Lom 8:28-30
[f] **1:14** 2Ko 1:21-22 [g] **1:17-18** Kol 1:9-11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nembo talapale loto, nambato ole dindi lo pote lalawane teke.[h] 20 Wamba
Gotena tai-lene okonemane Kataisa malinga ika laya alu, ati kenga
balana kii tikasa peteakale leaipia.[i]
21 Wuane lalu, Goteto minditaka eya tupa pitaka Kataisana pangosa
yakale leaipia. Balato wuane lea-kola, sipitisa tai-lene ateyai tupapi,
yuu okona akali andane ateyai tupapi, gapomane ateyai tupapi,
minditaka tai wete eya tupapi, dee minditaka gene andane yene andipa
eya tupapi, matili yolopeya tupapi, utupane pitaka Kataisana pangosa
ateyai.
22 Utupane pitaka Kataisana pangosa ateyai-kola, Goteto balana
sosa oko moyoyale, Kataisa bala minditaka eya tupa pitakana kawane
ateakale leaipia.[j] 23 Kataisa bala minditaka eya tupa pitakana kawane
atoto, utupane pitakanga tumbi latane atalane. Sosa oko balana
umbaini ateyama-kola, balato nanimanga tumbi latane atalane.[k]

Goteto Yakama Ondo Wato, Molo-peke Leane Oko

2 1 Wamba yame waka wandakali yakamato mana koo kambua
minu ateai okonemane yakama wandakali omene gulo ateai.[l]
2 Okone angi, wandakali waka tupamane sipitisa koo yamena
akali kawane Satane okona mana koo tupa wato minu ateai-kola,
yakamatopi yuu okona mana koo tupa wato minu ateai okoni.
Andipapi, sipitisa koo okonemane Gotena pii tanga lalaini wandakali
tupana ini anda-pangosa atoto, balana piape koo tupa pua atalane.[m]
3 Wamba nanima pitaka koo piyaini wandakali utupane towa atu
atoto, nanimana umbaini epele yakale nembo toto, nanimana nembo-
tene wambane oko wato minu atema. Okone angi, nanimato nanimana
umbaini tupana mana koo minaima lakae lo nembo tema tupa wato
minu atema-kola, Goteto wandakali koo piyaini tupa towa yataka
wato, yole koo mindi malupeya okone katulo nanima gea-yale.[n]
4-7 Wamba nanimato mana koo minu atema okonemane nanima omene
gulo atema. Wuane tekeko, matili-matilipi wandakali atolai tupamane
andolai-kola, Goteto wandakali tupa wayumane wete ondowa moyalane
oko andeakale nembo teaipia. Wuane nembo toto, Jisasa Kataisato
piape peane mambele, Goteto ondo andane wete wato, nanima towa
wayumane epelewa yamapane yoto, nanimanga mana epene wete mindi
mineane. Balato mana epene okone minuto, nanima Jisasa Kataisa towa
mo saka ataya wato, nanima bala towa malinga ika laya alu, nanima
Jisasa towa atu ati kenga yuu epene okona atalapale leaipia. Goteto

---

[h] **1:19** Kol 1:9-11 [i] **1:20** Sam 110:1; 2Ko 13:1-4; Kol 2:8-12; 1:15-16 [j] **1:22** Sam 8:6
[k] **1:23** Ep 4:10,15-16; Lom 12:3-5; Kol 1:18-20 [l] **2:1-3** Kol 1:21 [m] **2:2** Kol 3:7; Tai 3:3
[n] **2:3** Kol 3:5-6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mangene utupane pitaka peane okone nembo toto, balato yakama
ondowa moyoto, molo-peke leane lo andeyama.[o]
8-9 Anu peakale nambato wuane leyope. Wandakali-mane yakama
tanena gene tupa laiyu naleakale nembo toto, Goteto utupanena piape
epene tupa andoto, utupane molo-peke na-lalane. Jia. Yakamato Kataisa
lo bilipi leai-kola, Goteto yakama mee ondowa moyoto, petesini epene
mindi yakama mee guato, yakama molo-peke leane.[p] **10** Nanimato
mana epene minditupa wato minu atalapale loto, wamba Goteto Jisasa
Kataisana piape peane okomane nanima mo wenene gulaya yane.

Yakama Pitaka Gotena Yame Mindiki Angu Gulo Ateyai Leane Oko

11-12 Wamba Juta yame-mane loto, nanima yala-pene umbaini katene
ateyama-kola, yame waka wandakali yakamana yala-pene umbaini kati
napene ateyai lalaini. Wuane leai-kola, yame waka wandakali yakamato
Isatale tane tupa towa mina mindiki lo ata napene, wandakali opene gulo
ateai okone nembo tolo-peke lalapape. Okone angi, yakama wandakali
yame waka mindi gulo atoto, potomisa pii Goteto lo yata yane okone
yakamato ale naene ateai. Ale naene atoto, Kataisato yakama moyolo
epolopeya nemboto maliyo ata napene, mee ateai. Dee, Kataisa ateya
oko yakamato nembo nateai-ko. Okone angi, yakama Gote towa atu ata
napene, amonga waka gulo atema nembo talapape.[q]
13 Wamba yakama Gote ateanga mandaka gulo ata napene, amonga
waka gulo ateaini tekeko, Jisasa Kataisana tundupa okomane yakamana
koo tupa apeane okomane yakama Gote ateyanga mandaka gulo ateyai.[r]
14-16 Enene, wamba Mosesana loo okomane ende puato, tombo peyatane
atea-kola, Juta yame-mane wandakali yame waka tupa towa yanda-pene
gulo ateainipia. Yanda-pene gulo ateai-kola, Kataisato wua lo nembo
teaipia: Wandakali yame okonelapo yanda-pene gulo ata napeakale. Jia.
Yame okonelapo namba tane towa yame wenene mindiki gulaya wakale.
Dee, wandakali utupane-mane Gote towa yanda-pene gulo atalaini mana
okone koyo peakale lo namba ita malamanda okona omokale. Namba
omolowa okonemane wandakali utupane pitaka sosa mindikinga atoto,
Gote towa mini mindiki palu ateakale lokale nembo teaipia. Wuane
nembo toto, bala ita malamanda okona omeane okomane Mosesana
loo yata yane okopi, Juta yamena mana waka-waka minalaini tupapi,
utupane pitaka mee gulaya yaepia. Kataisato wuane peane okomane Juta
yamena loo okomane ende pitane ateane oko keao lo apeaipia. Apoto,
Juta yame-mane wandakali yame waka tupa towa yanda-pene gulo
atalaini mana oko minu koyo piya yaepia. Wuane piyu, balato Juta yame

---

[o] **2:4-7** Lom 6:13; Kol 2:11-14 [p] **2:8-10** 1Ko 1:29-31; 2Ti 1:9-10; Tai 2:11-14
[q] **2:11-12** Kol 1:21; Lom 9:1-5 [r] **2:13** Kol 1:18-20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kitisene tupapi, wandakali yame waka Kitisene tupapi, utupane pitaka sosa mindiki gulaya yaepia. Kataisato wuane peane okonena, nanima pitaka-mane mini epene palu atalamane.[s]

17-18 Kataisato nanima mina mindiki lea-kola, Oli Sipitisa mindiki angu okomane nanima pitaka Ayiane Gote towa pii lalawa pulane asini oko lumbu tepa yaepia. Oli Sipitisa okomane wuane pea-kola, Kataisa epoto, Gote ateyanga mandaka gulo atalaini Juta yame wandakali tupapi, Gote ateyanga mandaka gulo ata napene, amonga gulo atalaini wandakali yame waka tupapi, utupane pitaka pii mindi lamawuato, yakama yamapane epene palu atalapape leane.[t] **19** Tene okonena, andipa yame waka wandakali yakama yuu nayene opene gulo ata napeyai. Jia. Yakama Gotena yame enene atoto, balana wandakali tupa towa yame mindiki gulo ateyai.

20-22 Anu peakale nambato wuane leyope. Goteto Juta yame Kitisene yakamapi, wandakali yame waka tupapi, yakama pitaka balana lotu anda epene wete gulo atalapale nembo teaipia. Wuane nembo toto, balato potopesa akalipi, aposolo akalipi, utupane anda okonena keyo gulo ateakale loto, Kataisa bala anda okonena anda pingina gulo ateakale leaipia. Wuane lalu, andipa balato yakama pitaka anda okonena laepi, pokoli-banapi, okonetaka gulo atoto, Kataisanga duli lo minatawa atalapale leya. Wuane loto, Goteto bala tane-la, Oli Sipitisa okola, okone lapona pangulane anda oko mee pua ateya.[u]

Poloto Wandakali Yame Waka Tupa Moyo, Piape Piyawane Leane Oko

3 **1** Namba Poloto yame waka wandakali yakama moyoto, Jisasa Kataisana piape pimawua atalawane. Nambato wuane piyawane okonena, andipa namba katapusa ateyo.[v] **2** Goteto namba ondowa moyoto, nambato yakama moyo balana piape pula lo geane okone yakama wamba ale yai okoni.[w]

3 Wamba Goteto wua pukale lo too pua nemboto ateane tupa balato nambanga mo pana yane. Goteto wuane peane lo, wamba nambato pii ukupini minditupa pepanga peyoto epe lewa okoni.[x] **4** Andipa wuane pua teke, nambato pii minditupa tako pua, pepa okona peyo epe leyo. Yakamato nambana pii utupane dii lo andolai-angi, Kataisana piape pula okomane wua pulupeya lo Goteto too pua nemboto ateane tupa nambato kuai lo nemboto ateya lo yakamato andolopeyai.

5-6 Wamba Goteto wua lo too pua nembo teaipia: Jisasa Kataisato wandakali moyoyale piape pula okomane nambato minditaka Juta

---

[s] **2:14-16** 1Ko 12:12-14; Kol 1:18-20,22; 2:13-14; Sak 9:10 [t] **2:17-18** Ais 57:19; Ep 3:5-6 [u] **2:20-22** 1Ko 3:10-11,16; 1Pi 2:4-5 [v] **3:1** Pl 1:6-7,13 [w] **3:2** Kol 1:24-25 [x] **3:3** Ep 1:7-10; Kol 1:26-27

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yame wandakali paluni gulo mauwakale lo potomisa pii mindi lo yata ewane. Matili nambato potomisa pii mindiki okone teke wandakali yame waka tupapi mauwakale nembo teaipia. Nambato potomisa pii okone wandakali utupane lamalu-wakola, Juta yame Kitisene tupapi, wandakali yame waka tupapi, utupane pitaka-mane nambana pii layene epene oko bilipi loto, yame mindiki atolopeyai nembo teaipia. Goteto wuane lo too pua nemboto ateane okone wandakali wamba ateaini tupanga lapana nayaepia. Wuane tekeko, andipa Gotena Oli Sipitisa okomane pii okone balana potopesa akali tupapi, aposolo tupapi, utupanenga lapana eya.[y]

7-10 Enene, wamba Goteto pitaka taka yakale laa yiake lalu, matili balato wua pukale nembo teane tupa too pitane ateakale leaipia. Balato wuane leane tekeko, matili balana sosa okomane piape pula-kola, atinga sipitisa tai-lene tupapi, enjole tupapi, utupane-mane Gotena nembo-tene mindipene-mindipene utupane epene wete eya lo andeakale nembo teaipia. Wuane nembo toto, Goteto namba ondo wato, balana tai-lene okomane nambato balana piape pula leane. Wuane loto, balana nembo-tene too pitane ateane okone nambato lapanawa lamawua atape leane. Namba Gotena wandakali pitakana pangosa wete gulo ateyo tekeko, Kataisato piape peane tupa epene wete eya lo nambato wandakali yame waka tupa lamawua atape leane.[z]

11 Wamba wete Goteto Juta yame wandakali tupapi, yame waka wandakali tupapi, utupane Kataisa lo bilipi loto, sosa mindiki guleakale nembo teaipia. Matili nanimana Akali Andane Jisasa Kataisato piape peane okomane Goteto yame okonelapo sosa mindiki gulaya yaepia. **12** Balato wuane pea-kola, andipa nanimato Kataisa lo bilipi loto, Gote yuku naene, katulo bala towa pii lalawa pua atalamane.[a] **13** Wuaneko, nambato yakama moyoyale tandaka no ateya nembo toto, yakama mini kendawa ata napepe-pene. Jia. Nambato tandaka no ateyo okomane yakama Gote towa kuai lo atalapale leya nembo toto, yakama epelewa atape-pene.

Goteto Wandakali Utupane Minu Tai Laya Yakale Lo Poloto Pote Leane Oko

14-15 Gote bala minditaka ati kenga ateyai tupapi, yuu okona eya tupapi, utupane pitakana ayiane atoto, utupane pitaka gene maiyane nembo toto, nambato bala lo aiki leka alawane. **16** Gote epene tii-pene wete ateya okonemane balana Oli Sipitisa oko yakamana ini anda-pangosa tumbi laya wato, balana tai-lene okomane yakama minu tai laya yakale lo nambato pote lalawane.

17-19 Mana epene wete Gotenga tumbi latane ateya tupa yakamanga epo tumbi leakale nembo toto, Kataisato wandakali towa epelewa yamapane

---

[y] **3:5-6** Ep 2:13,14-19 [z] **3:7-10** Kol 1:24-25; 1Ko 15:9-10 [a] **3:12** Jo 14:6; Lom 5:2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yo atalane mana okone yakamato wayumane mialapale nembo teyo.
Yakamato mana okone moto, Kataisato wandakali tupa towa epelewa
yamapane yo atalane mana okone kenga wetepi, pangosa wetepi, luu
wetepi, andane wete eya nembo tolopeyai. Gotena wandakali pitaka
towa yakamato wuane nembo tolai angi, ita mindina pini tupa yuu
okona peya-kola, ita okone bala tai atalane pua teke, yakama Kitisene
tai gulolo-peyai. Kitisene tai atamakale nembo toto, yakamato Kataisa
lo bilipi lolai-kola, Kataisa bala yakamana ini anda-pangosa atapowa
ateakale lo nambato pote lalawane.[b]
20 Nanimato Gotena mana epene tupa wato mina-makale lo pote
leyama-kola, Gotena tai-lene okomane nanimana ini anda-pangosa
piape puato, nanima minu tai laya alane. Wuane peya-kola, nanimato
minditaka pimakale nembo toto, pote lalamane tupa pitaka sia minuto,
balana tai-lene okomane piape andane wete tupa katulo piyane. **21** Tene
okonena, Jisasa Kataisato piape andane peane nembo toto, matili-matilipi
Gotena sosa okomane balana gene oko laiyu lape-pene eya. Enene.

Goteto Yakama Yame Mindiki Gulo Atalapale Loto, Ee Lo Meane Oko

4 **1** Nambato Akali Andane okona piape piyawane okonena, namba
katapusa atoto, pii mindi yakama langeyo. Yakamato balana mana
epene tupa wato minu atalapale loto, Goteto yakama ee lo mea-ko.
Yakama Gotena ee lo mene wandakali atoto, balana mana epene tupa
wato minu atalapale loto, nambato pii utupane yakama langeyo nayu
leyo.[c]
2-3 Oli Sipitisa okomane yakama mina mindiki leya okonena, yakama
pitaka yame mindiki atamakale nembo toto, piape tailo piyapape.
Yakama yame mindiki atamakale nembo toto, wandakali yangone tupana
pangosa atoto, utupane towa tambo lo atalapape. Wandakali mindimane
yakama towa mana koo mindi minulai-angi, yakamato wamba ini
kapoyale yataka aa na-piyapape. Jia. Wandakali okone towa epelewa
yamapane yoto, kenda-pene okone awua atalapape lo nambato yakama
langeyo.[d]
4-6 Anu peakale nambato wuane leyope. Ayiane Gote mindiki angu
ateya. Bala nanima pitaka tombenenga atoto, nanimana ini anda-pangosa
piape puato, nanima pitaka ando atalane. Akali Andane mindiki angu
ateya. Balato nanima pitaka lamolo epolopeya lo nanimato maliyo
ateyama. Oli Sipitisa mindiki angu ateya. Balato nanima pitaka ee lo
meane okonemane nanima pitaka umbaini mindiki gulo ateyama. Bilipi
mindiki angu eya. Dee, ipa meyama okopi mindiki angu eya.[e]

---

[b] **3:17-19** Jo 14:23-24; Kol 1:23; 2:6-7 [c] **4:1** Kol 1:9-11 [d] **4:2-3** Kol 3:12-15
[e] **4:4-6** 1Ko 12:6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Enene, nanima yame mindiki ateyama tekeko, nanima mindiki-
mindiki lo Gotena piape waka-waka tupa piyapale loto, Kataisato
nanima ondo wato, petesene waka-waka tupa nanima giyane.[f] 8 Tene
okonena, Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, Goteto wandakali
andi latane ateaini tupa andi lo awua ati kenga poto, petesene epene
minditupa yuu okona wandakali tupanga geane layene eya.[g]
9 Pii layene okonemane Kataisa bala ati kenga peane leya oko andoto,
akali okone bala wamba yuunga epeane ya lo andeyama.[h] 10 Yuunga
epeane akali mindiki okone teke balato minditaka eya tupa pitaka mo
tumbi laya wakale nembo toto, ati kenga wete peaipia.
11-12 Kataisa bala ati kenga pulu, sosa oko balana umbaini gulo atoto,
tai guleakale nembo teaipia. Tai guleakale nembo toto, wandakali
minditupa-mane balana sosa oko moyo piape pua ateakale nembo teaipia.
Wuane nembo toto, Kataisato akali minditupa potopesa piape peakale
lalane. Minditupa aposolo akali piape peakale lalane. Minditupa pii akali
piape peakale lalane. Minditupa paso piape peakale lalane. Minditupa
tisa piape peakale lalane. Kataisato piape akali utupane pitaka-mane
balana sosa okona piape peakale lo mayaepia.[i]
13-14 Sipi mindi yuu mindina poyale peya-kola, popo andane mindi
lo awua epoto, sipi okone yuu waka mindina peakale lalane. Wuane
piyane pua teke, nanima andopane yale gulo atemando, wandakali-mane
nanima towa langa-langa puato, nanimana bilipi oko mo lawa pulupeyai.
Wuane pulaini nembo toto, nanima pitaka-mane Gote iwanane okona
mana tupa wayumane mana moto, bilipi mindiki angu minatawa atape-
pene. Bilipi mindiki okone angu minatawa atoto, Kataisa bala akali wai
ene ateane pua teke, nanimapi wandakali wai ene atape-pene.[j]
15-16 Kitisene wandakali nanima Kataisana kinipi, kenepi, lenepi,
okonetaka gulo ateyama-kola, Kataisa bala sosa okona kawane atoto,
nanima ando atalane. Nanima pitaka balana umbaini mindiki guleakale
lo, balato nanima mina mindiki lalane. Balato nanima mina mindiki loto,
nanima mindiki-mindiki lo piape waka-waka tupa wua piyapape lalane.
Wuane leya-kola, nanimato mindi akali towa epele aka pua yamapane
yoto, balana piape pua ateyama-kola, balana umbaini oko andane tai
yalane. Wuane piyane okonena, nanimato mindi akali towa epele aka
pua yamapane yoto, pii enene tupa mindi lamai-lamai pua atape-pene.
Wuane pua atoto, nanimato sosa okona akali kawane Kataisa balana
mana epene tupa pitaka wato minuto, nanima Kitisene tai atape-pene.
Nanimato wuane pua atalapale loto, Goteto balana sosa okona piape
akali utupane nanima giyane.[k]

---

[f] **4:7** Lom 12:3-6 [g] **4:8** Sam 68:18 [h] **4:9** Jo 3:12-13 [i] **4:11-12** 1Ko 12:28
[j] **4:13-14** Kol 1:28-29 [k] **4:15-16** Kol 1:18-20; 2:18-19

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mana Wenene Oko Wato Minu Atalapape Leane Oko

17 Tene okonena, nambato Akali Andane okona gene oko loto, pii mindi
yakama langeyo. Aitene wandakali tupa nembo napalene gulo atoto,
mana koo tupa minu atalaini okonena, Kitisene wandakali yakamato
aitene wandakali utupanena mana koo utupa wato mina na-piyapape
leyo.[l] 18 Anu peakale nambato wuane leyope. Aitene wandakali utupane
yakamanga mana nayene atoto, Gotena pii tanga lo atalaini okonena,
wandakali utupanena nembo-tene oko undupi-lene gulo ateyai. Tene
okonena, wandakali utupane Gotena yame ata napene, balana nembo-
tene oko wato mina napiyaini. 19 Wandakali utupane yakama yala naene,
mana koo yame-yame tupa pitaka minaima lakae lo nembo toto, mana
koo tupa angu minu atalaini.
20 Aitene wandakali utupane-mane wuane piyaini tekeko, wamba
nanimato Kataisana mana tupa yakama langema-angi, yakamato aitene
wandakali utupanena mana koo utupane wato minalapape lo nanimato
yakama mana langi napema. Jia. 21 Nanimato Jisasana pii layene enene
oko yakama langema-kola, yakamato balana pii okone ale wato, balana
mana epene tupa meai okoni. 22 Yakamana nembo-tene wambane
okomane mana koo tupa wato minauwa lakae lo nembo toto, yakama
andakasa wato, minu koyolane. Yakama koyolaini loto, yakamana
nembo-tene wambane okone awua apialapape lo nanimato yakama mana
langema okoni.[m]
23-24 Nembo-tene wambane okone apoto, yakamato Gotena pii enene
oko wato minuto, bala yale atoto, balana mana epene tika-pene wete
tupa wato minu atape-pene. Yakamato wuane piyapale nembo toto,
Goteto yakamana nembo-tene oko mo wenene gulaya alane okonena,
yakamato Gotena nembo-tene wenene okone wato minu atape-pene.
Yakamato wuane piyapale nembo toto, Goteto yakamana nembo-tene
oko mo wenene gulaya yakale atalapale loto, nanimato yakama mana
langeyama.[n]
25 Nanimato mana epene utupane yakama langema okonena, yakamato
owato pii lalaini mana oko kondalapape. Nanima pitaka Kataisana
umbaini okona kinipi, kenepi, okonetaka gulo ateyama nembo toto,
yakama mindiki-mindiki lo yakamana yangone tupa towa pii enene
tupa lalapape.[o] 26-27 Yakamato wandakali yangone mindi towa yataka
olai-angi, yakamato mana koo mindi minulumane. Tika ando atalapape.
Yakamato bala towa yatakawa angu atolai-kola teke, nai andaka peando,
Satane yakamana ini anda-pangosa epeakale lo yakamato ando kondolai-

---

[l] **4:17** 1Pi 1:14; Lom 1:21 [m] **4:22** Lom 8:12-13; Kol 3:9-10 [n] **4:23-24** Lom 12:2; Jen 1:26; Kol 3:9-10 [o] **4:25** Kol 3:8-10; Sak 8:16

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kola pulupeya.[p] 28 Pake nene wandakali tupamane dee lapone pake naa
nape-pene. Jia. Utupane-mane wandakali tipia tupa moyo minditaka tupa
tale pua mai-makale nembo toto, yakamana kini-mane piape epene tupa
tailo pua atape-pene.
29 Pii koo mindikipi mindi yakamana ambulini okona kamaka epolane.
Tika ando atalapape. Yakamato pii lolai tupamane wandakali pii ale
olai tupa moyakale nemboto, pii lalapape. Wandakali mindi bala mini
kendawa atola-angi, yakamato bala minu tai layawa, pii epene tupa
angu lamawua atalapape.[q] 30 Goteto yakama molo-peke lokale nembo
toto, yakama balana wandakali atalapale lata alu, balana Oli Sipitisa
oko yakama geane. Tene okonena, yakamato Gotena Oli Sipitisa okona
yamapane oko mo kenda piya aa na-piyapape.[r]
31 Yakamato mini koo palu atalainipi, wandakali yangone tupa towa
yataka alainipi, wandakali yangone tupa towa embo wete alainipi, pii
taimane lalainipi, wandakali yangone tupa layanga alainipi, dee mana
koo waka yakamato minalaini tupapi, utupane pitaka tepa alapape.[s]
32 Kataisato piape peane okomane yakamana koo tupa apeane. Wuane
pua teke, wandakali mindimane yakamanga koo mindi pulai-angi,
yakamato koo okone apia-maiyapape. Wuane pua, yakamato mindi akali
ondo wato, moyaka pua atalapape.[t]

Yangone Tupa Towa Epelewa Yamapane Yo Atalapape Leane Oko

5 1-2 Wamba Kataisato nanima towa epelewa yamapane yoto, bala
tane opa tunduma-pene mindi gulo Gote mayaepia. Kataisato
nanima moyoyale wuane peane pua teke, yakamatopi wandakali yangone
tupa towa epelewa yamapane yoto, utupane moyo atalapape. Wuane pua
atolai okonemane, yakama Gotena yamapane yene andopane yame atoto,
mana bala tane minalane tupa yakamato wato minu atalapape.[u]
3-5 Pamuku piyaini wandakali tupapi, mana koo kalato atene minalaini
wandakali tupapi, minditaka kambua miawa lakae lo nembo talaini
wandakali tupapi, wandakali utupane owato gote tupa lo lotu lalaini
wandakali gulo ateyai. Wuane piyaini wandakali utupane Kataisa-la,
Gote-la, okone-lapona yuu epene okona katulo kolandaka nalolo-peyai.
Yakamato mana koo utupane wato minuto, wandakali-mane giwa
yakale loto, pii koo yala-pene tupa leaindo, yakamana mana okone katu
nalolo-peya. Yakama Gotena wandakali ateyama nembo toto, pamuku
piyaini mana okopi, minditaka kambua miauwa lakae lo nembo talaini
mana okopi, mana koo kalato atene tupapi, mana koo okonepene tupa
yakamato wato mina napene konda yaindo, yakamana mana okone kuai-

---

[p] **4:26-27** Sam 4:4; Jem 1:19-20 [q] **4:29** Kol 4:5-6 [r] **4:30** Ais 63:10; 1Tes 5:19; Ep 1:13-14
[s] **4:31** Kol 3:8 [t] **4:32** Mt 6:14; 18:22-35; Kol 3:12-13 [u] **5:1-2** Mt 5:48; Ip 10:10; Ek 29:18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lene yolopeya. Tene okonena, yakamato mana koo okonepene tupa wato
mina napene, Gote wayu pele lalapape.[v]
6 Wandakali-mane Gotena pii tanga loto, mana koo okonepene tupa
minulai-kola, Goteto wandakali utupane towa yataka wato, yole koo
mindi maulupeya. Yakamato yole koo okone molomane nembo toto,
wandakali mindimane yakama minakasa olane. Waiwa ando atalapape.
Yakamatopi mana koo okonepene tupa wato minalapale loto, wandakali
mindimane mee owato pii tupa langeando, yakamato balana pii okone
wato mina napene kondalapape.[w] **7** Mana koo wato minalaini wandakali
utupane-mane yakama minakasa olaini. Yakamato wandakali utupane
towa atu epoko pua ata na-piyapape.
8 Anu peakale nambato wuane leyope. Wamba yakama undupi-lene
okona ateaini tekeko, andipa Akali Andane okomane yakama tii-pene
okona mo ate leya-kola, tii-pene okona atalaini wandakali tupamane
mana epene tupa minalaini pua teke, yakamato mana epene utupane
wato minu atalapape.[x] **9** Tii pene okonemane mana epene tika pene
tupapi, pii enene lalaini mana okopi, mana utupane pitaka mina ika laya
alane. **10** Akali Andane okomane mana anu-pene tupa epele alane yape lo
yakamato mana mo atalapape.
11-14 Tii pene okonemane mana koo tupa pitaka mo pana eya-kola,
tii-pene okonena minditaka eya tupa pitaka panakame yalane. Tene
okonena, Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, limu palu atele
akali nimba malinga ika laa. Ika lole-kola, Kataisato nimba mo tii piya
olopeya layene eya. Pii okonemane wuane layene eya tekeko, wandakali
minditupa-mane tenga-mane too pua atoto, mana koo wete tupa miniyai-
kola, utupane-mane wua piyaini loyale namba yala piyua. Wandakali
utupane-mane undupi-lene okona mana koo utupane minu ateyai-kola,
yakamanga dini epene mindi lia napiyane. Tene okonena, yakamato
wandakali utupane towa potomane lo ata napene, utupane-mane mana
koo utupane kondalapa lo mana lamawua atalapape.[y]

Mana Anu-pene Mindi Minu Ateyope Lo Ando Atalapape Leane Oko

15-17 Andipa nanima gii koo okona ateyama nembo toto, yakama
mini napalene kee ene gulo ata na-piyapape. Akali Andane okomane
nanimato wua pipiai lakae lo nembo talane tupa nembo tatawa
atalapape. Mangene utupane nembo tatawa atoto, yakamato Gotena
piape pulane oto eya tupa mee apia napene, balana piape pulane
eya utupane pua atalapape. Balana piape pua atoto, yakama mana
anda napene wandakali ata na-piyapape. Jia. Yakama mana andene

---

[v] **5:3-5** 1Ko 6:9-11; Kol 3:5-6 [w] **5:6** Kol 2:4-5,8-10; Lom 1:18-20 [x] **5:8** Ep 2:13; Kol 1:12-14; 1Pi 2:9; Jo 12:36 [y] **5:11-14** Jo 3:19-21; Ais 26:19; Lom 13:11-12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wandakali atoto, mana anu-pene tupa minu ateyamape lo wayumane
ando atalapape.[z]
18 Yakamato bia ipa tai kambua noto, kewa sipaki leaindo, mana
okonemane yakama minu koyolo-peya. Tene okonena, yakamato kewa
sipaki nalene kondalu, Gotena Oli Sipitisa oko yakamanga epo tumbi
leakale lo ando kondalapape.[a] 19 Wuane pua atoto, yakamana nembo-
tene okomane soŋo wee tupa loto, Akali Andane okona gene oko laiyu
lalapape.[b]
20 Ayiane Goteto nanima moyo minditaka pitaka taka giyane nembo
toto, ole dindi lo yakamato nanimana Akali Andane Jisasa Kataisana
gene oko loto, Ayiane Gote oko ando wayu pele lalapape.[c] 21 Wuane
puato, Kataisa bala yakama pitakana Akali Andane oko ateya nembo
toto, yakama mindiki-mindiki lo wandakali yangone tupana pangosa
atalapape.[d]

Wetene, Akalini-la, Liyambato Wua Pua Pitiyapape Leane Oko

22-23 Sosa oko Kataisana umbaini gulo ateya-kola, balato okone molo-
peke loto, sosa okona kawane ateya. Wuane pua teke, akali oko bala
wetene okona kawane gulo ateya. Tene okonena, wanda yame yakamato
Akali Andane okona pangosa pitiyaini pua teke, yakamana akalini
tupana pangosa pitiyapape.[e] 24 Sosa oko bala Kataisana pangosa atalane.
Wuane pua teke, ole dindi lo wanda yame yakamato yakamana akalini
tupana pangosa pituto, utupane-mane pii lolai tupa pitaka ale amawua
pitiyapape.
25-27 Wamba sosa oko Kataisana umbaini gulo atea-kola, Kataisato wua
lo nembo teaipia. Sosa okonenga koo tenepi mindi nayene, epene tika-
pene wete ateakale nembo toto, nambato Gotena pii layene epene okola,
ipa okola, okonelapo-mane sosa okonga kalato ateane tupapi, koo tene
yane tupapi, utupane wasa-wasa peyo apokale. Wuane puluwa-kola, sosa
oko epene tii-pene wete gulolo-peya nembo teaipia. Wuane nembo toto,
Kataisato sosa oko towa epelewa yamapane yoto, sosa oko moyoyale
omeaipia. Wuane pua teke, akali tupa yakamato yakamana wetene tupa
towa epelewa yamapane yo atalapape.[f]
28-30 Sosa oko Kataisana umbaini gulo eya-kola, nanima balana kinipi,
kenepi, lenepi, okonetaka tupa gulo ateyama. Nanima okonetaka gulo
ateyama-kola, Kataisato tomo epene tupa nanima guato, kuai lo moyo
ando atalane. Kataisato wuane piyane pua teke, akali mindimane bala
tanena umbaini oko towa mini koo mindi pali napene, balana umbaini

---

[z] **5:15-17** Kol 4:5-6 [a] **5:18** Lk 21:34-35 [b] **5:19** Kol 3:16 [c] **5:20** Kol 3:17 [d] **5:21** 1Pi 5:5-7
[e] **5:22-23** Kol 3:18; 1Pi 3:1-6; 1Ko 11:3; Ep 1:22 [f] **5:25-27** Kol 1:22; 3:19; 1Pi 3:7; Tai 3:4-7;
2Ko 11:1-4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

oko moyo, tomo epene tupa neakale mawuato, kuai lo moyo ando
atalane. Akali mindimane balana wetene oko towa epelewa yamapane
yo atalane okonemane bala tane epelewa yamapane yo ateya-kola,
piyane-ko. Akali yame yakamato yakama tanena umbaini oko epelewa
yamapane yo atalaini pua teke, yakamato yakamana wetene tupa
epelewa yamapane yo atape-pene.
31 Anu peakale nambato wuane leyope. Gotena pii pepa pelene eya
mindimane loto, akali mindi balana angini, aiyane-la, okonelapo tepa
alu, wanda mindi kee loto, wanda, akali-la, liyamba umbaini mindiki
gulo pitulu-peyapi layene eya.[g] 32 Pii layene okonena tene angini oko
too pitane ateya tekeko, pii okonemane Kataisa-la, balana sosa okola,
okonelapo umbaini mindiki gulalane leya nembo toto, nambato pii okone
leyo.[h]
33 Nambato wuane nembo toto, pii okone leyo tekeko, akali mindiki-
mindiki lo yakama tane epelewa yamapane yo atalaini pua teke,
yakamana wetene tupa towa epelewa yamapane yo atape-pene. Dee,
wetene oko balana akalini oko bala akali epene mindi ateya nembo toto,
balana pangosa pituto, balato pii lola tupa alewa pitipe-pene.

Ayianepi, Andopanepi, Yakamato Wua Pua Atalapape Leane Oko

6 1-3 Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, nimbato nimbana
angini, aiyane-la, okone-lapona pangosa atoto, okonelapo-mane pii
lolapi tupa ale amawua, wato minu atape layene eya. Gotena loo waka
minditupa potomisa pii mindi towa eya tekeko, okone bulupane gulo eya.
Potomisa pii okonemane loto, nimbato nimbana angini, ayiane-lamane
pii lolapi tupa ale amawua, wato minu ateendo, nimba kuai lo atoto,
nimba yuu okona ole kambua lo atolopele layene eya. Tene okonena,
andopane yame yakamato Akali Andane oko nembo toto, yakamana
angini, aiyane-la, okonelapo-mane pii lolapi tupa ale amawua wato minu
atalalape. Yakamato wuane pua ateaindo, yakamato mana epene oko
wato minu atolai-kola pulupeya.[i] 4 Yakama ayiane tupamane yakamana
andopane tupa mo yataka aa na-piyapape. Jia. Yakamato yakamana
andopane tupana mana tupa mo tika puato, Akali Andane okona pii
manapi, utupane lamawua atalapape.[j]

Piape Akalipi, Ando Atene Akalipi, Yakamato Wua Piyapape Leane Oko

5-8 Wandakali mindimane piape kuai lo pula-kola, piape anduane
okomane yole maiyandopi, mai napeandopi, Akali Andane okomane
yole epene mindi piape wandakali okonenga malupeya. Tene okonena,

---

[g] **5:31** Mt 19:5 [h] **5:32** Lap 19:7-8 [i] **6:1-3** Kol 3:20; Ek 20:12 [j] **6:4** Kol 3:21; Sam 78:4; Man 22:6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yakamato akali mindina piape pua atolai-angi, yakamato yuu okona akali mindina piape peyama nembo na-talapape. Jia. Yakamato Akali Andane okona piape peyama nembo toto, yakama mini epene palu atoto, piape pulai tupa epelewa pua atalapape. Wuane pua atoto, piape ando atalane akali okonemane epele yakale nembo toto, balato andatawa atolai-kola angu, piape na-piyapape. Jia. Yakamato Kataisana piape peyama nembo toto, Goteto piape pipiai lakae lo nembo teya pua, yakamato epelewa kuai lo piape pua atalapape. Yakamato Kataisa yuku amawua atoto, mini lapo napalene, balana pii ale amawua atalaini. Wuane piyaini pua teke, yakamato yuu okona piape ando atalane akali tupa yuku amawua atoto, mini lapo napalene, utupanena pii ale amawua, piape pua atalapape.[k]

9 Piape ando atalaini akali yame yakamana Akali Andane okopi, yakamana piape akali tupana Akali Andane okopi, yakama pitakana Akali Andane mindiki okone angu ati kenga ateya nembo talapape. Balato mana mindiki angu wato minuto, yakama pitakana mana yapa lo tale piyane. Tene okonena, yakamato yakamana piape akali tupa mo yuku naene, utupane towa mana epene tupa minu atalapape.[l]

Satane Towa Yanda Puyale Mandeke Pitawa Atalapape Leane Oko

10 Andipa nambato pii okone lo koyo pua wua leyo. Akali Andane okomane balana tai-lene andane wete okomane yakama minu tai laya eya-ko. Yakama tai gulo atalapape. 11 Sataneto yakama andakasa oyale pula-angi, yakamato Satane towa yanda piyapale nembo toto, Goteto minditaka kambua tupa yakamana sia umbi guleakale lo yakama giyane. Yakamato utupane pitaka minatawa atoto, Satane towa yanda puyale mandeke pitawa atalapape.[m]

12 Anu peakale nambato wuane leyope. Nanimato wandakali towa angu yanda napeyama. Jia. Satanepi, balana sipitisa koo ati kenga ateyai tupapi, yuu okona ateyai tupapi, utupane pitaka-mane yuu undupi-lene oko ando atoyale piape pua ateyai-kola, nanimato utupane towa yanda pimawua ateyama.[n] 13 Wuane peyama nembo toto, gii koo oko angi, yakamato Satanena koo yame tupa towa yanda taimane pimawuato, sia mina-makale nembo talapape. Wuane nembo toto, Goteto minditaka kambua tupa yakamana sia umbi gulo giyane tupa pitaka minatawa atoto, yakamato Satane towa yanda puyale mandeke pitawa atalapape.

14-15 Akali-mane yanda puyale makande pitawa atoto, matipu piyu, singilisa kapa-mane waa-pene mindi piyu, suu kee piyu, piyaini. Wuane piyaini pua teke, andipa yakamato Satane yame towa yanda puyale makande pitawa atoto, Gotena pii enene oko nemboto minu atoto, mana epene tika-

---

[k] **6:5-8** Kol 3:22-25; Tai 2:9-10; 1Pi 2:18; 2Ko 5:9-10 [l] **6:9** Kol 4:1; Lom 2:9-11
[m] **6:11** Lom 13:11-12; 2Ko 10:4-5 [n] **6:12** 1Pi 5:8-11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pene tupa wato minu atalapape. Wuane pua atoto, yakamato Gote bala
nanima wandakali tupa towa yamapane mindiki palu atamakale leya nembo
talapape. Wuane nembo toto, balana pii layene epene oko wandakali tupa
lamauyale, makande pitawa atalapape.[o] **16** Wuane pua atoto, yakamana bilipi
oko sia umbi gulo awua atalapape. Yakamato wuane pua atolai-kola, akali
koo Satanena timu ita lungu tapeta tupamane yakamanga paka lola-kola,
utupane pitaka umbi okonena tau loto, tee pulupeya.

17 Akali-mane tangi kapa-mane waa-pene mindi anda piyu, kandepa luu
mindi aiyu, yanda pulu palaini. Wuane pua teke, Goteto yakama molo-
peke leane nembo toto, yakamato Gotena pii layene epene Oli Sipitisa
okomane yakama langiyane okone bilipi loto, Satane yame tupa yanda
pimawua atalapape.[p] **18** Wuane pua atoto, Oli Sipitisa okona tai-lene
okomane ole dindi lo pote mindipene-mindipene tupa lalapape. Yakamato
Gotena wandakali pitaka moyape lo ando atalaini mana okone tepa
olomane. Tika ando atalapape.[q]

19-20 Nambato Gotena pii layene epene oko lamawua atalawane okonena,
namba katapusa ateyo tekeko, nambato yuku naene atoto, balana pii layene
epene oko wandakali tupa lamawua atape-pene. Tene okonena, nambato
Gotena pii oko loyale puluwa-angi, balato namba moyo pii epene mindi
namba geakale lo yakamato pote lalapape. Dee, Goteto pii epene okone
namba gula-kola, namba yuku naene atoto, balana pii layene epene too pitane
ateane okone wandakali tupa lamawua ateakale lo yakamato pote lalapape.[r]

Pii Koyo Pua Leane Tupa

21-22 Tikikasa balato Akali Andane okona piape kuai lo puato, bala
nanima towa yamapane yo atoto, nanimana amene gulo ateya. Balato
yakamana yamapane minu tai laya yakale loto, nambato bala epeakale
leyo. Nanimato wua pua ateyai lo yakamato nembo talapale nayuto,
balato yakama langulu epeakale leyo. Bala yakama ateyainga epoto, Polo
bala wua peya lo, pii okonepene tupa pitaka yakama langulu-peya.[s]

23 Ayiane Gote-la, Akali Andane Jisasa Kataisa-la, okonelapo-mane
amene imalinipi yakamana yamapane mo tambo laya yakale loto,
nambato pote leyo. Dee, yakamato wandakali yangone tupa towa
wayumane epelewa yamapane yo atalapale loto, balato yakamana bilipi
oko mo tai laya yakale loto, nambato pote leyo teke. **24** Dee, wandakali
minditupa-mane nanimana Akali Andane Jisasa Kataisa towa epelewa
yamapane yo atapowa atolai-kola, Goteto wandakali utupane pitaka ondo
wato, moyo ateakale lo nambato pote leyo.

---

[o] **6:14-15** Ais 11:5; 59:17; 1Tes 5:8; Lom 10:14-15 [p] **6:17** Ip 4:12 [q] **6:18** Lk 18:1; Kol 4:2-4; 1Tes 5:17 [r] **6:19-20** Kol 4:2-4; 2Tes 3:1; 2Ko 5:20-21; Pm 8-10 [s] **6:21-22** Ap 20:4; Kol 4:7-8; 2Ti 4:9-12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

PILIPAI

Poloto Pilipai Tane Tupana Pepa Peyo Pee Leane Oko

1 1 Timoti, nalipa Jisasa Kataisana piape akali atoto, Gotena wandakali Pilipai
tano okona atalaini tupapi, Pilipai sosa okona piape akali tupapi, ando atene
akali tupapi, yakama pitakana pepa oko peyo epe leyapa.[a] 2 Nanimana Akali
Andane Jisasa Kataisa-la, Ayiane Gote-la, okolapo-mane yakama ondowa moyoto,
yakamana yamapane oko mo tambo laya yakale lo pote leyapa.

Poloto Gote Ando Wayu Pele Leane Oko

3 Ole dindi lo nambato yakama nembo toto, nambana Gote oko
ando wayu pele lalawane. Anu peakale nambato wuane piyawanepe.
4-5 Nanimato Gotena pii layene epene wamba ini bulupane yakama
langema-angi tewa, yakama nanima towa atu potomane lo atama ipulu,
andipa gii ateyama okona giau leyai. Tene okonena, nambato yakama
towa epele andane wete wato, Goteto yakama moyakale lo pote lalawane.
6-7 Nambato Gotena pii layene epene oko wandakali tupa lamawua
ateyo-kola, akali minditupa-mane namba andi loto, kosimi lalaini.
Utupane-mane namba kosimi leyai-kola, nambato Gotena pii lalawane
okone pii enene mindi lalawane loto, Gotena pii layene epene oko mo
tai laya alawane. Namba andi nalene, mee ateyo-angi, nambato wuane
teke piyawane. Yakama pitaka-mane namba towa potomane lo ateyai-
kola, Goteto nanima pitaka ondowa moyalane okonena, yakama pitaka
nambana yamapane yene yame ateyai nembo talawane okone katu leya.[b]
8 Anu peakale nambato wuane leyope. Jisasa Kataisato wandakali tupa
towa epelewa yamapane yo atalane pua teke, nambatopi yakama towa
epelewa yamapane yo atoto, yakama andauwa lakae lo nembo tatawa
ateyo oko Goteto andeya.

[a] **1:1** Ap 16:12-40 [b] **1:6-7** 1Ko 1:8-9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9-11 Nambato yakama nembo tatawa atoto, yakama moyo wua lo pote
lalawane: Jisasa Kataisato mana tika-pene kambua tupa yakamanga
mina ika lola-kola, wandakali waka tupamane yakamana mana utupane
andoto, Gotena gene oko laiyu loto, bala epelewa tama pua ateakale lo
pote lalawane. Mana tika-pene kambua yakamanga yola-kola, Kataisa
lapone epola-angi, yakamanga koo tene mindikipi mindi nayene, epene
kilini lene wete atalapale nembo teyo. Wuane nembo toto, yakamato
mana yame eya tupa pitaka yapa lo tale puato, mana epene tupa angu
wato minu atapiai lakae lo nembo teyo. Yakamato wuane pimakale
nembo toto, Kitisene mana epene tupa pitaka andoto, mana kuai lo
molai-kola, wandakali yangone tupa pitaka towa epelewa yamapane yo
atene mana okone yakamanga keato wete guleakale lo nambato pote
lalawane.[c]

Polo Bala Katapusa Ateane Okomane Gotena Piape Moyane Oko

12 Amene imalini yame, kenda-pene nambanga epeane tupamane
Gotena pii layene epene oko lo tawe yolane asia oko pai nalene, asia
lumbu tepa yane lo yakamato nembo talapale loto, nambato yakama
langeyo. **13** Nambato Gotena pii layene epene oko wandakali tupa
lamawua atewa-kola, akali minditupa-mane namba andi leaini. Andi
leai-kola, gapomane akali kawane Sisa okona anda ando atalaini ami
yame tupapi, wandakali waka tupapi, utupane pitaka-mane namba Poloto
Kataisana piape piyawane mambele, namba katapusa ateya lo andeaini.[d]
14 Andipa namba katapusa ateyo okonena, Gote lo bilipi lene amene
kambua tupamane Akali Andane oko lo bilipi leyo nayu loto, yuku naene,
Gotena pii layene epene oko lamawua ateyai.
15-16 Akali utupanena minditupa-mane andeyai-kola, nambato Gotena
pii layene epene oko enene wete eya lalawane mambele, namba katapusa
ateya lo andeyai. Andoto, akali utupane-mane namba towa epelewa
yamapane yo atoto, Kataisana pii oko wandakali tupa lamawua ateyai.
Akali utupane-mane wuane pua ateyai tekeko, akali waka minditupa-
mane namba Polona gene andane eya nembo toto, namba towa apiangu
pua ateyai. Utupane-mane namba sia mina-makale nembo toto, Kataisana
pii oko lamawua ateyai.
17 Namba katapusa ateyo-kola, akali utupane-mane kuai lo nembo
natene ato, kenda-pene minditupa tako pua gimakale nembo toto,
Kataisana pii oko lamawua ateyai. **18** Akali utupane-mane kuai lo nembo
natene, wuane peyai tekeko, mini koo paluto leaindopi, mini epene
paluto leaindopi, utupane pitaka-mane Kataisana pii lamawua ateyai-
kola, namba epele wete eyo.

---

[c] **1:9-11** 1Tes 5:23 [d] **1:13** Ap 28:30

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nambato Yakama Moyo Atolopeyo Leane Oko

19-20 Dee, matilipi namba epelewa teke atolopeyo. Anu peakale
nambato wuane leyope. Goteto namba moyakale lo yakamato pote
leyai-kola, Jisasa Kataisana Sipitisa okomane namba moyalane. Matilipi,
balato namba moyola-kola, namba kote sia minalu, katapusa tepa alu,
anana mee atolopeyo nembo teyo. Nambato wuane nembo teyo tekeko,
namba yala olowane nembo toto, nambato mana epene tupa wato
minuto, Kataisana piape pua atokale. Balana piape pua atoto, namba saka
atewandopi, omape-pene guleandopi, namba yuku naene atoto, Kataisana
gene oko laiyu lalawane pua teke, ole dindi lo laiyu lokale.[e]
21-22 Namba oma napene, saka atewando, nambato Kataisana piape
puluwa-kola, piape okonemane dini epene minditupa lulupeya tekeko,
namba omewando, namba Kataisa ateyanga poto, kuai lo wete atolopeyo.
Tene okonena, namba saka atokalepe, omokalepe namba tane nembo
nateyo.[f] **23** Wuane nembo natene atoto, namba mini lapo palu ateyo.
Namba Kataisa ateyanga poto, bala towa atu atepando, namba kuai lo
wete atolopeyo nembo toto, namba Kataisa bala ateyanga puwa lakae lo
nembo teyo.[g] **24** Namba puwa lakae lo nembo teyo tekeko, namba oma
napene saka atoto, yakama moyo piape pua atape-pene guleya nembo
teyo.
25-26 Namba dee lapone yakama towa atu atoto, Gotena piape puluwa-
kola, yakamato Jisasa Kataisana gene oko wayumane laiyu lolopeyai.
Yakamato wuane piyapale nembo toto, nambato yakamana bilipi oko
mo tai laya oyale, Gotena piape tupa pukale. Wuane puluwa-kola,
yakama epele wete olopeyai nayuto, andipa namba oma napene, yakama
ateyainga peke loto, yakama moyo atolopeyo nembo teyo.

Kataisana Pii Okomane Leya Pua Atalapape Leane Oko

27 Nambato yakama andolo epewandopi, na-epewandopi, yakama
nembo mindiki palu ateyai lolai oko ale wakale. Dee, wandakali-mane
Gotena pii layene epene oko ale wato, bilipi leakale nembo toto, yakama
pitaka potomane lo atoto, Gotena piape pua ateyai lolai okone nambato
ale wakale teke. Wandakali-mane wuane lolai oko nambato ale yakale
nembo toto, yakamato Kataisana pii layene epene okomane leya pua,
Kitisene mana epene tupa wato minu atalapape.[h]
28-30 Wamba namba tandaka no atoto, Kataisana piape oko ayiawa
wete pua atewa oko yakamato andeai okoni. Andipapi nambato wuane
pua teke tandaka no atoto, balana piape pua ateya lene oko yakamato
ale eyai. Yakamapi namba towa potomane lo atoto, tandaka no atoto,

---

[e] **1:19-20** 2Ko 1:10-11 [f] **1:21-22** Ga 2:18-20 [g] **1:23** 2Ko 5:8 [h] **1:27** Ep 4:1; 1Tes 2:11-12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kataisana piape oko ayiawa pua ateyama. Goteto yakama moyoto, yakamato Kataisa lo bilipi angu lalapape naleaipia. Jia. Yakamato Kataisana piape pua atoto, tandaka no atalapape leane teke. Goteto wuane lea-kola teke, yakamato yakama towa yanda-pene tupa ando yuku naene ateaindo, Kataisa towa yanda-pene wandakali utupane-mane andolai-kola, Goteto yakama moyoto, utupane minu koyolo-peya ya lo andolopeyai.[i]

Mindi Akalina Pangosa Gulo Atalapape Leane Oko

2 1 Kataisa bala yakama towa atu atoto, yakamana mini, yamapa-
la, okonelapo mo tai laya alanepe. Bala yakama towa epelewa yamapane yo atoto, yakamana mini mo tambo laya alanepe. Oli Sipitisa oko yakamanga ateya-kola, yakamato wandakali yangone tupa ondo wato, moyalainipe. 2 Wuane yando, yakamato namba mo epele wete piya oyale, mindi akali epele aka pua yamapane yoto, nembo-tene mindiki paluto, yamapa mindiki palu atalapape.

3 Yakama tanena gene andane yakale nembo toto, yakama tane angu moyoyale piape pua ata na-piyapape. Jia. Yakamato wandakali yangone tupana pangosa atoto, utupane-mane yakama sia minu lipinga yale ateyai nemboto atalapape.[j] 4 Wuane nembo toto, yakama mindiki-mindiki lo yakama tanena minditaka yolaini tupa angu kuai-lene yakale lo ando atamakale nembo na-talapape. Jia. Wandakali waka tupana minditaka yolaini tupa kuai-lene teke yakale nembo toto, utupane moyo ando ata maiyapape.[k]

5 Jisasa Kataisato nembo teane pua teke, yakamatopi nembo-tene okonepene teke palu atalapape. 6 Bala Gote enene ateane tekeko, balato Gote yale angu atokale nembo nateaipia. Jia.[l] 7 Bala Gote ateane mana okone tepa alu, yuu okona akali enene mindi gulo atoto, bala piape akali mee mindi gulo ateaipia.[m] 8 Balato wuane pea-kola, wandakali-mane bala akali enene mindi ateya lo andeaini-pia. Bala Gotena pangosa gulo atoto, Gotena pii oko angu wato minu atama pulu, ita malamanda okona omeaipia.[n]

9-11 Jisasato wuane peane okonena, ati kengapi, yuu okonapi, yuu pangosapi, utupanena atalaini tupa pitaka-mane Jisasana gene oko ale wato, aikini leka wato, bala Akali Andane oko ateya lape-pene. Utupane-mane wuane pulai okonemane, Ayiane Gotena gene oko laiyu leakale nembo toto, Goteto Jisasana gene oko laiyu loto, gene waka tupa pitaka sia minene gene andane wete mindi bala mayaepia.[o]

---

[i] **1:28-30** Ap 16:19-40 [j] **2:3** Ga 5:26 [k] **2:4** 1Ko 10:23-26 [l] **2:6** Jo 1:1-2; 17:4-5 [m] **2:7** 2Ko 8:7-9; Jo 1:14 [n] **2:8** Ip 5:8; 12:2-3 [o] **2:9-11** Ap 2:33-35; Ep 1:20-21; Ip 1:3-4; Lom 10:9-10; 14:10-12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kaiyanda Tii Piyane Pua Yakamato Tii Piyawa Atalapape Leane Oko

12-13 Nambana yamapane yene yame, wamba namba yakama towa
atu atema-angi, ole dindi lo yakamato Gotena pii wato minu ateai
okoni. Yakamato balana pii oko wato minuto, balato nembo teya
pua piyapale nembo toto, bala tane yakamana yamapane pangosa
piape puato, balana nembo-tene wato minulane tai-lene oko yakama
giyane-ko. Andipa namba yakama towa atu ata napeyama-angi, Goteto
yakama molo-peke leakale nembo toto, yakamato bala yuku amawua
puti-puti peyo atoto, wua pua atamakale nembo talapape.
14-16 Gotena pii oko wato mina na-piyaini wandakali tupamane
balana mana epene tika-pene tupa awua tepa wato, mana koo kambua
minu atalaini tekeko, Kataisa bala lapone epola-angi, nambato yakama
moyoyale piape pewane tupa mee katapusa piape pua apia napewa
lo namba tanena gene oko laiyu lokale. Nambato wuane pula nembo
toto, yakamato wandakali koo utupanena tombenenga atoto, ati
kenga kaiyanda tupamane tii piyawa atalaini pua teke, yakamatopi
wandakali utupane tii piyawa atoto, Gotena pii okomane wandakali
tupa saka atapowa ateakale lo ataya alane lalapape. Pii okone
wandakali utupane lamawuato, yakamato tii piyawa atamakale nayuto,
yakamanga koo tene mindi nayene, Gotena andopane yame epene
tika-pene atamakale nembo toto, pii-mane yanda napene, mulu-mulu
nalene, yakamana piape pulaini tupa pua atalapape.[p]
17 Yakamato Gote lo bilipi loto, namba moyoyale minditaka epe
lapiai tupa Gote lo opa maiyene guleya. Nambato yakama moyoyale
Gotena piape pua atolowa-kola, wandakali-mane namba peyo ome
leaindo, nambato nambana tundupa oko Gote lo opa mauluwa-kola
teke pulupeya. Nambana opa okone yakamana opa okone towa tako
peando, nambato yakama pitaka towa epelewa atape-pene. **18** Wuane
pua teke, yakamatopi namba towa epele wato, epele wete wa
atalapape.[q]

Poloto Timoti Epeakale Lokale Leane Oko

19 Andipa yakama wua pua ateyai lene oko ale wato, namba epele
wakale nembo teyo. Tene okonena, Akali Andane Jisasato katu leando,
nambato Timoti bala yakama ateyainga wamba ini epeakale lokale.
20-21 Akali bala yale mindi namba towa atu wali ata napeyama.
Wandakali waka namba towa atu ateyama tupa pitaka-mane yakama
tanena minditaka yalaini tupa angu kuai-lene yakale lo ando atoto,
Jisasa Kataisana piape oko pimakale nembo natalaini. Timoti bala

---

[p] **2:14-16** Dan 12:3; Pl 1:9-11; 1Tes 2:17-20 [q] **2:18** Pl 3:1; 4:4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

angu namba towa nembo-tene mindiki palu atoto, yakama moyauwa
lakae lo nembo talane.[r]
22 Iwanane-mane ayiane moyo piape piyane pua teke, wamba Timoti
bala namba towa atu Gotena pii layene epene okona piape pua atepa.
Okone angi, yakamato balana mana epene okone andoto, balato Gotena
piape oko kuai lo piyae-ya lo andeai okoni. 23 Tene okonena, jasa
okomane namba andayo aki leyape lo nambato wamba ini ale alu, matili
Timoti bala yakama ateyainga wamba ini epeakale lokale. 24 Dee, matili
Akali Andane okomane namba epolane asia mindi lumbu tepa ola-kola,
nambatopi yakama wamba ini andolo epokale nembo teyo.

Poloto Ipapo-taitasa Epeakale Leyo Leane Oko

25 Matili nambato wuane pukale tekeko, andipa nambato akali
Ipapo-taitasa bala yakama ateyainga peke leakale lokale. Wamba Ipapo-
taitasato namba moyakale loto, yakamato bala namba atewanga epeakale
leai-kola, bala nambana amene gulo atoto, namba towa potomane lo
atepa. Potomane lo atoto, nalipato Jisasa towa yanda-pene wandakali
tupa towa yanda pimawua atepa.[s]
26-27 Matili Ipapo-taitasa bala siki andane mindi moto, omape-pene
gulea-kola, Goteto bala ando wato, mo atu yane. Bala omapia-yale, kenda-
pene okone nambanga ipupia-yale tekeko, kenda-pene okonepi tako pua
nambanga na-epeakale nembo toto, Goteto nambapi ondo wato, Ipapo-
taitasa okona siki okone mo atu yane. Pilipai tane wandakali yakamato
bala siki oma-yene eya lene okone angu ale wato, mini kendawa ateyai
nembo toto, Ipapo-taitasa balapi mini kenda wato, yakama andauwa lakae
lo nembo teya. 28 Wuaneko, bala yakama ateyainga epola oko andoto,
yakamato epele olai-kola, namba mini kendawa ateyo okone mee gulolo-
peyako. Nambato bala yakama ateyainga epe lauwa lakae lo nembo teyo.
29-30 Wamba yakamato katulo namba moyolo naepeai-kola, Ipapo-
taitasa balato namba moyolo epea okoni. Epoto, bala tane kuai lo
atokale nembo natene, namba moyo Kataisana piape oko pua atoto, bala
omape-pene gulea-ko. Yakamato akali okonepene tupana gene tupa laiyu
lape-pene. Tene okonena, Ipapo-taitasa bala yakama ateyainga epola-
angi, yakamato bala Akali Andane okona piape piyane nembo toto, bala
towa epele andane wete wato, nimba wayu epeleya lo bala lamialapape.

Akali Koo Tupamane Yakama Minu Koyolaini, Waiwa Ando Atalapape Leane Oko

3 1 Amene imalini yame, yakamato Akali Andane oko nembo toto,
epelewa atalapape. Wamba nambato pii minditupa pepa peyo epe

---

[r] **2:20-21** 2Ti 4:9-12 [s] **2:25** Pl 4:18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lewa tekeko, pii okonemane yakama moyolo-peya nembo toto, andipa namba kepa naene, pii mindiki okone teke dee lapone pepa peyo epe loto, wua leyo:

2-3 Gotena Oli Sipitisa oko nanimanga eya-kola, nanimato Gote lo lotu loto, Jisasa Kataisana gene oko laiyu lalamane. Nanimato wuane piyamane okonena, Gotena wenonga nanima yala-pene umbaini katene gulo atalamane. Umbaini katene gulo ateyama-kola, akali mindimane nanimana yala-pene umbaini oko kateaindo, mana okone bala mee umbaini kenga yoto, nanima katulo moya napulu-peyako. Peango anatope gulene akali tupamane mana koo mindi minuto, Pilipai tane akali yakamana yala-pene umbaini oko katiyapa lalaini okomane yakamana bilipi oko minu koyolaini. Waiwa ando atalapape.[t]

4 Wandakali minditupa-mane kopeta nembo toto, Goteto wandakalina umbaini kenga mana okonepene tupa andoto, utupane yapa lo tale pulupeya nembo talaini tekeko, Goteto wandakalina umbaini kenga mana tupa andoto, utupane yapa lo tale piyae pia-yale, balato namba Polona gene oko laiyu loto, namba akali waka tupa sia minuto, akali epene tika-pene wete ateya lapia-yale nembo teyo.[u]

5 Namba angini-mane namba mandu yatawa pituto, ole yanasa pea-kola, ole kitupane okona nambana yala-pene umbaini oko kateainipia. Namba Benjamene yame atoto, namba Isatale tane mindi ateyo. Nambana yumbane yame tupa pitaka Iputu yame angu ateainipia. Namba akali Patasai mindi atoto, Patasai yamena mana wato minuto, Juta yamena loo yene tupa pitaka kuai lo wete wato minu atewane.[v] **6** Nambato Juta yamena loo yene tupa kuai lo wete wato minu atewa-kola, wandakali mindimane katulo nambanga koo tene mindi yata nayaini. Jia. Nambato Gotena piape oko tika pua peyo nembo toto, kenda-pene andane tupa sosa okona wandakali tupanga maiki pua atewane.[w]

7 Wamba nambato mana utupane nembo toto, nambato akali waka tupa sia minuto, akali epene tika-pene wete ateyo nembo tewa tekeko, andipa nambato piape Kataisato peane tupa nembo toto, namba tane mana wamba minu atewa utupane pitaka angini mindi jia ya lo nembo teyo.[x] **8** Jisasa Kataisa bala nambana Akali Andane oko atoto, namba wayumane wete moyalane lo nayuto, bala towa atauwa lakae lo nembo teyo. Wuane nembo toto, nambato minditaka waka taka eya tupa pitaka angini mindi jia ya lo nembo toto, utupane masia mawua ateyo.

9-11 Nambato Kataisa angu nemboto minatawa atama pulu, omolawa-kola, matili Goteto namba malinga ika laya yakale nembo teyo. Wuane nembo toto, wamba Kataisa bala tandaka nalu omeane wuane pua teke,

---

[t] **3:2-3** Lom 2:28-29 [u] **3:4** 2Ko 11:16-19 [v] **3:5** Lk 1:59; 2Ko 11:22; Ap 23:6-8
[w] **3:6** Ap 8:1-3 [x] **3:7** Mt 13:44,46

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nambapi tandaka nalu omokale. Omolowa-kola, Goteto Kataisa bala malinga ika laya yane pua teke, balato nambapi malinga ika laya ola-angi, nambato balana tai-lene oko andokale nembo teyo. Wuane pukale nembo toto, nambato Gotena loo tupa pitaka wato minu atolowa mana okonemane namba akali epene tika-pene gulolo-peyo nembo nateyo. Jia. Nambato Kataisa bilipi lo atolowa-kola, Goteto namba akali epene tika-pene ateya lolopeya nembo toto, nambato Kataisa towa mina mindiki lo atokale.[y]

Yakamato Nambana Mana Oko Wato Minalapape Leane Oko

12 Nambato Kataisana mana epene tika-pene tupa pitaka mia yiake loto, namba akali epene tika-pene gulo ateyo naleyo. Jia. Namba Jisasa Kataisana yame atola lo balato namba minea-kola, nambato balana mana epene tika-pene tupa wato minu atokale nembo toto, piape tailo pua ateyo.[z] 13 Amene imalini yame, nambato Kataisana mana tupa kuai lo wato minalawane naleyo tekeko, nambato mangene wamba pewane tupa embesa wato, mangene matili pukale tupa nembo tatawa atoto, piape tailo pua ateyo.

14 Jisasa Kataisato namba moyo piape peane mambele, Goteto namba ati kenga yuu epene okona epola loto, ee lo meane. Balato wuane peane okonena, nambato ati kenga pataisa epene eya okone mokale nembo toto, maki okonena peakaiyu loyale asia tai leyo.[a] 15 Kitisene tai atalamane wandakali nanima pitaka wuane teke pimakale nemboto atamakale. Yakamato nembo-tene waka mindi palu ateaindo, Goteto okone yakama andawa lolopeya.[b] 16 Goteto wuane pulupeya nembo toto, andipa nanimato Kitisene mana epene wamba mema tupa wato minu atamakale.

17-19 Amene imalini yame, wamba ole kambuanga nambato pii yakama langewa okone teke andipapi namba ai lo atoto, dee lapone teke yakama langulu-peke leyo. Wandakali kambua-mane yuu okona minditaka eya tupa angu nembo toto, mana yala-pene tupa minu atoto, yakama tanena gene tupa laiyu lalaini. Wandakali utupane-mane yakamana umbainina epele ene tupa yakamana gote gulo minu atoto, Kataisana ita malamanda oko towa yanda-pene gulo atalaini. Wuane piyaini wandakali utupane yakama yuu koo ita too atapowa atene okona alu pulupeyai. Pilipai tane wandakali yakamato mana koo okonepene tupa wato mina na-piyapale nembo toto, nanimato mana epene minditupa yakama andawa loto, yakamato wua pua atalapape lema-kola, wandakali minditupa-mane mana epene utupane wato mineai. Yakamato wandakali utupanena mana

---

[y] **3:9-11** Lom 3:21-23; 6:2-7; 8:17 [z] **3:12** 1Ti 6:12,17-19 [a] **3:14** 1Ko 9:24-25 [b] **3:15** 1Ko 2:6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

epene utupane wayumane andoto, nambana mana epene utupane wato
minu atalapape.[c]
20 Ati kenga yuu epene oko nanimana yuu tene oko eya. Matili Akali
Andane Jisasa Kataisa bala ati kenga yuu epene okone tepa alu, nanima
lamolo epolopeya lo maliyo ateyama.[d] 21 Bala epola-angi, balana tai-
lene okomane balato minditaka eya tupa pitaka balana pangosa yakale
lolopeya. Wuane loto, balana tai-lene okomane nanimana umbaini tai
nalene ateya tupa mo lawua puato, bala tanena umbaini epene wete
ateya okonepene teke gulaya olopeya.[e]

4 1 Amene imalini yame, nambato leyo pua, yakamato Akali Andane
okone tai-lene moto, Kitisene tai atalapape. Nambato Gotena piape
pua atewa okonemane yakama Kitisene guleaini okonena, yakama
nambana pataisa epene okonetaka gulo ateyai-kola, nambato yakama
nembo toto, epele wete eyo. Tene okonena, nambato yakama towa
epelewa yamapane yo atoto, yakama andauwa lakae lo nembo teyo.[f]
2 Wanda Yutiya, Sindike-la liyamba lapotaka Akali Andane okona
yame peteyapi. Tene okonena, liyambato pii yanda napene, nembo
mindiki angu palu pitiyapale lo nambato liyamba tailo langeyo. 3 Wamba
Kelemenepi, namba towa atu piape mindiki pemane wandakali waka
tupapi, nanimato Gotena pii layene epene oko wandakali tupa lamawua
atema-angi, wanda Yutiya, Sindike-la, okonelapo nanima towa potomane
loto, piape mindiki okone teke masiawa pua peteapili leyo. Wandakali
utupane pitakana gene tupa Gotena wandakali saka atapowa atolane
gene yalane buku okona gene peya-yene eya. Andipa wanda okonelapo
liyamba nembo mindiki palu peteakale, namba towa atu piape mindiki
pua atepa akali nimbato okonelapo moyape lo tee leyo.[g]
4 Ole dindi lo yakamato Akali Andane oko nembo toto, epele wete wa
atalapape. Nambato dee lapone teke yakama languato, yakama epelewa
atalapape leyo. 5 Yakamato mana epene tupa miniyai lo wandakali
pitaka-mane andeakalenga, yakama tenga-mane tambo lo atalapape.
Akali Andane oko bala dee lapone epolane gii oko wamba mandaka
guleya.[h]
6 Tene okonena, kenda-pene mindi yakamanga epolopeya nembo toto,
yakamato nembo kambua mia na-piyapape. Jia. Ole dindi lo Goteto
yakama moyalane nembo toto, yakamato bala wayu pele lalapape.
Wuane lalu, balato yakama dee lapone moyakale lo pote loto, yakamanga
kenda-pene yolane tupa pitaka bala lamai-yapape.[i] 7 Yakamato wuane pua
pote lolai-kola, Gote balato yakamana yamapane mo tambo laya olopeya.
Goteto nanimana yamapane oko mo tambo laya oyale wua piyane lo

---

[c] **3:17-19** 1Ko 4:16; Lom 16:17-19 [d] **3:20** Ep 2:5-7,19 [e] **3:21** 1Ko 15:28,42-53 [f] **4:1** 1Tes 2:17-20
[g] **4:3** Lk 10:20 [h] **4:5** Ip 10:24-25; Jem 5:7-9 [i] **4:6** Mt 6:25-34; Kol 4:2-4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nanimato katulo anda na-piyamane tekeko, yakama Jisasa Kataisa towa
atu atoto, yakamana mini yamapa-la, okonelapo epene palu atolopeyai.[j]
8 Amene imalini yame, andipa nambato pii oko lokoyo puato, wua leyo.
Mana minditupa angini yalane. Mana minditupa gene yene yalane. Mana
minditupa tika-pene yalane. Mana minditupa epele-pene yalane. Mana
minditupa kuai-lene yalane. Dee, mana minditupa epene wete eya-kola,
nanimato mana utupane laiyu lalamane. Yakamato mana utupane nembo
tatawa atalapape.
9 Wamba namba tane mana epene minditupa wato minuto, yakamato
mana utupane wato minalapape lo mana langewa-kola, yakamato
nambana pii oko ale wato, nambana mana utupane lee-mane andoto,
mana meai. Yakamato mana okonepene tupa pitaka nembo tatawa atoto,
wato minu atalapape. Yakamato wuane peaindo, yamapane mo tambo
laya alane Gote oko yakama towa atu atolopeyai.[k]

Yakamato Wayu Peai Lo Leane Oko

10 Wamba yakamato namba moya-makale nembo teaini tekeko, okone
angi yakamato namba moyo minditaka epe lolane asini mindi yaa napea.
Ana minditupa pupia-kola, yakamato nembo tolo-peke loto, namba
moyapia mambele, nambato Akali Andane oko towa epele wete wato,
bala ando wayu pele leyo. 11 Nambanga minditaka mindi jia eya-kola,
nambato pii okone naleyo. Jia. Minditaka mindi nambanga yandopi,
nayandopi, namba katulo atokale lo mana mewane.
12 Alu mindi angi nambanga minditaka kambua eya-kola, nambato
tomo kambua no atalawane. Alu mindi angi nambanga minditaka jia
eya-kola, nambato nonowa atalawane. Tomo kambua no atewandopi,
nanene mee atewandopi, ole dindi lo namba mini epene palu atalawane.
13 Kataisato namba minu tai laya eya-kola, balana tai-lene okomane
nambato minditaka pitaka taka katulo piyawane.[l] 14 Nambato wuane
piyawane tekeko, wamba kenda-pene mindi nambanga epea-kola,
yakamato mana epene mindi minuto, namba towa potomane lo atoto,
namba moyai okoni.
15 Wamba nambato Gotena pii layene epene oko bulupane tewa yakama
langiyu, Masetonia potopinjia oko tepa alu pewa-angi, Pilipai tane
Kitisene wandakali yakamato angu namba towa potomane loto, nambato
Gotena piape oko pua atape leai. Wuane loto, yakamato namba moyoto,
minditaka geai okone yakama tane nembo teyai okoni. Yuu waka
mindina Kitisene wandakali tupamane wuane pua namba moya napeai.[m]
16 Dee, matili namba Tesalonaika yuu okona po atoto, Gotena piape
pua atewa-angi, nambanga minditaka jia yo atewa-kola, ole kambuanga

---

[j] **4:7** Ais 26:3; Jo 14:27; Kol 3:15 [k] **4:9** Lom 16:20 [l] **4:13** 2Ko 12:10 [m] **4:15** 2Ko 11:7-9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yakamato namba moyo minditaka epe leai okoni. 17 Andipa wuane pua
teke yakamato minditaka namba giyapale lo tee leya nembo na-talapape.
Jia. Yakamana mana epene okone yakamanga andane gulo yola-kola,
Goteto yakama towa epele wato, minditaka mindi wete tako pua yakama
geakale nembo toto, nambato pii okone leyo.
18 Yakamato nambana minditaka epe leaini tupa akali Ipapo-taitasa
balato mandu epoto, namba geane. Nambato utupane moto, andipa
nambanga minditaka kambua eya-kola, ateyo. Nambana yano mindi
wamba yakamanga yane nembo teaindo, andipa yakamato minditaka
nambana epe leai utupane-mane nambana yano yakamanga yane oko
sia minuto, kambua epe leai. Yakamato minditaka epe leai utupane opa
tunduma-pene mindi Gote maiyene okonetaka gulea-kola, Goteto yakama
towa epele eya.
19 Epele wato, yakama Jisasa Kataisa towa mina mindiki lene ateyai
nembo toto, nambana Gote okomane balana minditaka epene kambua
wete yalane tupana minditupa moto, yakamanga minditaka jia yolane
tupa pitaka mo katu laya olopeya. 20 Balato wuane pulupeya okonena,
matili-matilipi, nanimana Ayiane Gote okonena gene oko laiyu lo
atamakale. Enene.

Pii Lokoyo Pua Leane Oko

21 Jisasa Kataisa bilipi lene wandakali yakama Gotena wandakali
ateyai. Nambato yakama pitaka mindiki-mindiki lo kuai lo atalapape
leya lo yakamato utupane lamai-yapape. Kitisene amene namba towa
wali ateyama tupamanepi yakama ando kuai lo atalapape leyai. 22 Dee,
Gotena wandakali wali atalaini tupa pitaka-manepi yakama ando
kuai lo atalapape leyai teke. Dee, Lomo tane gapomane akali kawane
Sisana andaka piape piyaini Kitisene wandakali tupamanepi, namba
taimane languato, yakama kuai lo atalapape leyama oko nimbato Pilipai
tane wandakali tupa lamaipe lapiai. 23 Akali Andane Jisasa Kataisato
yakamana tandini oko towa atu atoto, yakama ondowa moyo ateakale lo
nambato pote leyo.

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

KOLOSI

Poloto Kolosi Tane Tupana Pepa Peyo Pee Leane Oko

1 1-2 Goteto namba Polo Jisasa Kataisana aposolo akali atola nembo tea-kola, namba balana aposolo akali ateyo. Kataisa lo bilipi lene Kolosi tane wandakali yakama Gotena wandakali tupa atoto, namba amene Timoti nalipana amene imalini yame ateyai-kola, nalipato yakamana pepa oko peyo epe leyapa. Nanimana Ayiane Goteto yakama ondowa moyoto, yakamana yamapane mo tambo laya yakale lo nambato pote leyo.

Polo Timoti-lamane Kolosi Tane Tupa Nembo Toto, Pote Leapele Oko

3-5 Matili Kataisato yakama ati kenga yuu epene okona pulupale lo yakama lamolo epolopeya loto, Ipapo-tasato Gotena pii layene epene oko yakama wamba langea okoni. Langea-kola, yakamato balana pii enene okone ale wato, ati kenga makale lo maliyo ateyai. Maliyo atoto, andipa yakamato Jisasa Kataisa lo bilipi loto, Gotena wandakali pitaka towa epelewa yamapane yo ateyai. Yakamato wuane pua ateyai loto, Ipapotasa bala epoto, nalipa langipia. Langipia-kola, ole dindi lo nalipato yakamana mana epene utupane nembo toto, nanimana Akali Andane Jisasa Kataisana Ayiane Gote oko ando wayu pele lo pote leyapa.[a]

6-7 Nalipana yamapane yene akali Ipapotasa balato piape Timoti nalipato piyapale mindiki okone teke piyane. Balato nalipa moyo, Kataisana piape oko kuai lo piyane. Gotena pii layene epene oko yuu yo peya tupa pitakana peya-kola, wandakali minditupa-mane Gotena pii okone ale wato, bilipi loto, mana epene tupa wato minalaini. Wuane pua teke, wamba Ipapo-tasato Gotena pii oko yakama langea-kola, yakamato pii okone bulupane tewa ale wato, Goteto yakama ondo wato moyalane

[a] **1:3-5** Ep 1:15-16

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lo pii okone wayumane nembo toto, mana moto, mana epene utupane
wato minu ateaini.[b] **8** Oli Sipitisa okomane yakama mina ika lapia-kola,
yakamato mindi akali towa epele aka pua yamapane yo ateyai lo Ipapo-
tasato namba langipia.[c]

9-11 Ipapotasa bala epoto, yakamato mana epene utupane pitaka wato
minu ateyai lo Timoti nalipa langipia. Langipia-kola, okone angi teke
tewa, ole dindi lo nalipato yakama moyo pote loto, kenda-pene mindi
yakamanga epola-angi, yakamato wamba ini kepa naene, kenda-pene
okone awua atoto, epele wete wa atalapale lalapale. Yakamato wuane
pua atalapale loto, Goteto yakama minu tai laya yakale lo nalipato pote
lalapale. Dee, Gotena tai-lene epene wete okomane yakama wayumane
minu tai laya ola-kola, yakamato Gotena mana tupa pitaka mialapale
nembo teyapa. Yakamato mana utupane moto, balana piape epene tupa
pitaka pua atoto, yakamanga dini kambua liyakale lo pote lalapale.
Yakamato wuane pua atolai-kola, Akali Andane okomane yakamana
mana utupane pitaka andoto, epele yakale nembo teyapa. Balato epele
yakale nembo toto, Gotena wandakali tupamane mana epene wato
minu atape-pene tupa yakamato wato minu atalapale loto, nalipato pote
leyapa. Yakamato mana utupane wato minu atalapale loto, Oli Sipitisa
okomane yakamana nembo-tene oko mina ika leakale nembo teyapa.
Balato wuane pula-kola, yakama mana andene wandakali gulo atoto,
Goteto yakama wua pua atapiai lakae lo nembo talane okone yakamato
wayumane nembo talapale lo pote lalapale.[d]

12-14 Wamba undupi-lene okona tai-lene okomane nanima andi lea-kola,
nanima okonena pangosa andi latane atema-kola, Ayiane Goteto nanima
tinga lo molo-peke lalu, balana iwanane yamapane yene okomane
nanima moyo ando ateakale leaipia. Wuane lea-kola, balana iwanane
okomane nanima kambo molo-peke loto, nanimanga koo tene yane tupa
apeaipia. Balato wuane peane okonena, matili minditaka epene Goteto
yakama gukale leane tupa yakamana paluni gulo yola-kola, yakamapi
Ayiane Gote balana wandakali tupa towa atu balana tii-pene okona atoto,
minditaka utupane katulo molopeyai. Yakamato utupane molopeyama
nembo toto, Gote ando wayu pele lalapale loto, nalipato pote leyapa.[e]

Kataisato Yakama Gote Towa Yamapane Mindiki Paliya Yane Oko

15-16 Nanimato Ayiane Gote lee-mane anda na-piyamane tekeko, Kataisa
bala Gotena iwanane bulupane oko ateya okonena, Kataisa bala Ayiane
Gote ateya mindiki okonepene teke ateya. Wamba Ayiane Goteto balana
iwanane okonena pii okomane minditaka ati kenga eya tupapi, yuu okona

---

[b] **1:3-7** Ep 1:13; 1Pi 1:3-4 [c] **1:6-8** Kol 4:12-13; Pm 23 [d] **1:9-11** Ep 1:16-19; 3:16
[e] **1:12-14** Ep 1:7-11,17-18; 2:2; Lk 22:53

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eya tupapi, utupane pitaka yakale leaipia. Okone angi, balato enjole
tai-lene tupapi, sipitisa tai-lene tupapi, tai-lene yame pitaka yakale loto,
minditaka nanimato lee-mane andalamane tupapi, anda na-piyamane
tupapi, utupane pitaka yakale leaipia. Ayiane Goteto minditaka eya
utupane pitaka Kataisana guleakale nembo toto, Kataisana pii okomane
utupane pitaka yakale leaipia. Tene okonena, Kataisato minditaka eya
utupane pitaka ando atalane.[f] **17** Wamba wete minditaka mindikipi mindi
yaa napea-kola, Jisasa Kataisa bala wamba ini bulupane ateaipia. Andipa
balato minditaka eya tupa pitaka ando atalane.[g]

18-20 Wamba minditaka yuu okona yalane tupapi, ati kenga yalane
tupapi, utupanena minditupa-mane Gote towa yanda-pene gulo ateai-
kola, Goteto utupane pitaka towa yamapane mindiki palu atokale nembo
teaipia. Kataisa bala ita malamanda okona omola-kola, balana tundupa
kili lola okomane Goteto bala towa yanda piyaini mana okone minu koyo
piya wakale nembo teaipia. Wuane nembo toto, Ayiane Gotena nembo-
tenepi, manapi, tai-lenepi, utupane pitaka Jisasa Kataisanga tumbi laya
yaepia. Jisasa Kataisa bala minditaka eya tupa pitakana kawane ateakale
nembo toto, Goteto bala bulupane ini malinga ika laya yaepia. Kataisato
ika loto, sosa oko bulupane tewa ataya wato, sosa okona kawane ateya-
kola, sosa oko balana umbaini gulo ateya.[h]

21 Wamba yakamato mana koo tupa minu atoto, Gote towa yanda-pene
wandakali gulo ateyama nembo toto, Gote towa atu ata napene, amonga
waka gulo ateaini.[i] **22** Wuane tekeko, balana wenonga yakamanga koo
tene mindi nayene, yakama epene wete atalalape loto, Kataisa bala
epoto, ita malamanda okona omeaipia. Bala omeane okomane yakama
bala towa yamapane mindiki palu atalapale loto, mina mindiki laya
yaepia.[j]

23 Namba Polo Gotena pii layene epene okonena piape akali atoto,
nambapi, akali waka tupapi, nanimato pii layene epene okone yuu yo
peya tupa pitakana wandakali tupa lamawua atema-kola, yakamato
pii okone ale yai okoni. Yakamato nembo lapo pali napene, pii okone
wayumane bilipi leyama nayu lo ateaindo, balana wenonga yakamanga
koo tene mindi nayene, wandakali epene wete atolopeyai.

Poloto Gotena Piape Oko Tailo Pua Ateane Oko

24-25 Wamba Goteto balana pii layene epene oko yakamanga lapana
wakale nembo toto, nambato balana pii layene epene utupane pitaka
lamawua atape lo langeane. Wuane lea-kola, namba balana sosa okona

---

[f] **1:15-16** 2Ko 4:3-6; Jo 1:15-18 [g] **1:17** Jo 1:1; 8:58 [h] **1:18-20** Ep 1:7-10,22-23; 2:14-16; Ap 26:22-23; Lap 1:4-5; Kol 2:8-10 [i] **1:21** Lom 5:9-10; Ep 2:11-12 [j] **1:22** Ep 2:14-16; 5:25-27

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

piape akali gulewa. Sosa oko Kataisana umbaini oko eya-kola, Kataisato
balana sosa okone moyoyale, tandaka andane neane. Balato wuane peane
pua teke, andipa nambato balana sosa oko moyoyale tandaka neane
okonena tako pua tandaka no ateyo. Nambato yakama moyoyale tandaka
no atoto, yamapane epene palu ateyo.[k]

26-27 Gotena pii layene epene okomane loto, Kataisa bala wandakali
mindina ini anda-pangosa epo ateando, wandakali okone bala Gotena
yuu epene tii-pene okona katulo polopeya layene eya. Wamba gii epo
peane tupa pitakana wandakali-mane pii okone ale nayakale loto, Goteto
pii okone too pitane ateakale leaipia. Wamba Goteto wuane leane tekeko,
andipa wandakali yame waka-waka tupa pitaka-mane balana pii okone
epene wete eya oko nembo teakale loto, Goteto balana pii okone too-pene
balana wandakali tupanga lapana eya.[l]

28-29 Lapana eya-kola, wandakali pitaka Kataisa towa mina mindiki
loto, Gotena wenonga epene tika-pene wete gulo ateakale nembo teyama.
Wuane peakale nembo toto, Kataisana tai-lene okomane namba minu
tai laya eya-kola, nambato Gotena piape oko ayiawa pua atalawane.
Nanimato piape okone puato, mana koo tupa mina napene kondalapa
lalamane. Dee, nanimato Kitisene mana waka-waka tupa pitaka nembo
toto, wandakali mindiki-mindiki lo mana lamai-yamane.[m]

Wandakali-mane Yakama Andakasa Olaini, Waiwa Ando Atalapape Leane Oko

2 1-3 Gotena mana epene wete kambua tupapi, nembo-tene epene
kambua tupapi, utupane too pitane ateane tupa pitaka Kataisa
balanga eya-kola, bala pii too pitane ateane utupanena tene oko
ateya. Wamba pii utupane too pitane ateaini tekeko, andipa yakamato
pii utupane wayumane nembo talapale lo, nambato piape tailo pua
ateyo. Enene, Leyotosia tane tupapi, Kolosi tane tupapi, wandakali
waka minditupapi, yakamato nambana lee inga anda napeaini tekeko,
yakamato Kataisa lo bilipi leyama nayu loto, mindi akali towa epele aka
pua yamapane yo atalapale lo nambato nembo teyo. Nambato wuane
nembo teyo okonena, yakama yame mindiki atoto, Kitisene tai atalapale
lo, nambato piape tailo pua ateyo. Nambato yakama moyoyale piape
okone masiawa wete pua atalane oko yakamato nembo talapale loto,
nambato pii okone pepanga peyo epe leyo.[n]

4-5 Enene, namba yakama towa atu ata napeyama tekeko, yakamato
Kataisa lo bilipi leyama nayu loto, mana tika-pene tupa wato minu
atalaini. Yakamato wuane pua atalaini lene okone ale wato, namba

---

[k] **1:24-25** Ep 3:2,7-10 [l] **1:26-27** Lom 16:25-26; Ep 3:5-10 [m] **1:28-29** Ep 3:7-10,20; Pl 4:13
[n] **2:1-3** 1Ko 1:24-25,30-31

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

epelewa ateyo. Tene okonena, nambana nembo-tene okomane namba yakama towa atu atene gulo ateyama. Wandakali mindimane gitisa pii yakama languato, andakasa olaini loto, nambato pii utupane pitaka yakama langeyo.[o]

Yakama Jisasa Kataisa Towa Atu Epoko Pua Atalapape Leane Oko

6-7 Wamba nanimato Gotena pii oko yakama langema-kola, yakamato Jisasa Kataisa bala yakamana Akali Andane oko ateya leai okoni. Ita mindina pini yuu pangosa peya-kola, ita okone tailo atalane. Dee, anda pingina tai ateya-kola, anda okone tai atalane. Wuane pua teke, Gotena pii okomane yakama minu tai laya eya-kola, yakama Jisasa Kataisa lo bilipi leyama nayu loto, ole dindi bala towa atu epoko pua atoto, Gote ando wayu pele lalapape.[p]

8-10 Goteto balana nembo-tenepi, manapi, tai-lenepi, utupane pitaka Kataisana umbaininga tumbi laya yaepia. Wuane piyu, Goteto minditaka tai-lene tupa pitaka Kataisana pangosa yakale lea-kola, balato utupane pitaka ando atalane. Tene okonena, yakama Kataisa towa mina mindiki lo ateyai-kola, balato yakama mo kuai wete laya alane. Matili wandakali mindimane Kataisana pii oko yakama langi napene, bala mana andene akali gulo atoto, mee yuunga wandakali tupana pii minditupa yakama langulu-peyai. Langiyu, balato bala yumbanena pii minditupa yakama langulu-peya teke. Balato pii utupane yakama langula okomane yakama andakasa wato, andi lo awua pola-kola, yakamato balana pii mana tupa wato minu atolaini. Tika ando atalapape.[q]

11-12 Isatale tane tupamane akali tupana yala-pene umbaini oko katu apialaini. Wuane piyaini pua teke, wandakali mindimane yakama Kolosi tane akali tupana yala-pene umbaini oko katu apia napeaini. Jia. Yakama ipa meai-angi, yakama Kataisa towa atu mali pitane gulo ateai. Yakama mali pitane gulo ateai-kola, Kataisato yakamana nembo-tene wambane oko mo apeaipia. Wuane pea-kola, wamba Gotena tai-lene okomane Kataisa bala malinga ika laya yane lo yakamato bilipi leai. Yakamato wuane lo bilipi loto, ipa meai-angi, Goteto yakama Kataisa towa atu malinga ika laya ya.[r]

13-14 Wamba yakamato yakamana nembo-tene wambane koo oko wato minu atoto, mana koo kambua minu ateai. Yakamato mana koo utupane mineaini okonena, Gotena loo okomane yakama kosimi lea-kola, yakama omene gulo ateai. Omene gulo ateai-kola, Kataisa bala ita malamanda okona omeane-angi, Goteto yakama kosimi loyale pepa wamba peyo yata yane okone moto, ita malamanda okona nili peya mangua wato,

---

[o] **2:4-5** Lom 16:17-19; 1Ko 5:2-5 [p] **2:6-7** Ep 3:17-19 [q] **2:8-10** Jo 1:14-18; Ep 1:21-22
[r] **2:11-12** Lom 2:28-29; 6:4-7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mee gulaya yaepia. Goteto wuane peane okonemane yakamana koo tene
yane tupa pitaka apoto, yakama Kataisa towa atu mo saka ataya yane.[s]
15 Kataisa bala ita malamanda okona omeane okomane yama koo yame
ando atalaini tupapi, tai-lene yame waka tupapi, utupane pitaka towa
yanda pimawuato, utupane sia minuto, utupanena sia umbipi, yanda
yandatepi, mo apoto, utupane yala yakale lo panakame andi lo awua
peaipia.

Yakamato Juta Yamena Mana Tupa Wato Mina Na-piyapape Leane Oko

16-17 Wamba Juta yame wandakali tupamane tomo ipapi utupanena
minditupa nanene konda yainipia. Dee Sambasa angipi, ana wenene
peke leya-angipi, gii andane waka minditupa epeya-angipi, gii utupane
epeya-kola, Juta yame wandakali tupamane lotu lalainipia. Utupane-
mane wuane piyaini okonemane minditaka angini oko matili epolopeya
lo makande pua piyaini tekeko, minditaka angini okone Kataisa bala
epeaipia. Tene okonena, wandakali mindimane yakama languato, tomo
ipapi utupanena minditupa naa na-piyapape leandopi, lotu oko angi
lalapape leandopi, yakamato balana pii okone ale wato, wato mina
na-piyapape.[t]
18-19 Kulini kimbu piyane kungapuni tupamane nanimana umbaini
mina mindiki leya-kola, nanimana kawane okomane nanimana umbaini
tupa bosa lo ando atalane. Wuane piyane pua teke, Kataisa bala sosa
okona kawane atoto, sosa oko bosa lo ando atalane. Balato wuane pua
ateya-kola, Goteto sosa oko andane ateakale nembo talane pua, sosa oko
andane gulo atalane. Wuane piyane tekeko, wandakali minditupa-mane
Kataisa bala sosa okona kawane ateya lo bilipi laa na-piyaini. Wandakali
utupane-mane yakama tanena nembo-tene wambane koo oko wato
minuto, yakama lipinga yale ateyama nembo talaini. Wuane nembo
toto teke, utupane-mane mee owato napinga gulo atoto, enjole tupa
lo lotu lalaini. Lotu lo atoto, utupane-mane kombeya-mane minditaka
andaima loto, pii kambua lalaini. Utupane-mane wuane puato, Kolosi
tane wandakali yakamato wuane na-piyaini okonde lo yakama anda napi
leakale lo yakamato ando konda na-piyapape.[u]
20-23 Yuunga wandakali-mane mana minditupa yata yai-kola, wandakali
waka minditupa-mane mana utupane yakama mana langiyaini. Utupane-
mane minditaka mindi waiyata wato, yakamato okone mina na-piyapape
lalaini. Dee, utupane-mane minditaka waiyata wato, yakamana
umbaininga okonetaka pata olane. Tika ando atalapape lalaini.
Utupane-mane tomo ipapi minditupa waiyata wato, yakamato utupa naa

---

[s] **2:13-14** Ep 2:1,4-7,14-16; 1Pi 2:24-25 [t] **2:16-17** Lom 14:1-12; Ip 8:4-5
[u] **2:18-19** Ep 2:20-22; 4:15-16

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na-piyapape lalaini teke. Anu peakale Kolosi tane wandakali yakamato mana okonepene tupa wato minu atalainipe. Yakamato tomo ipapi utupane neyai-kola, utupane alu piyane. Enene, wandakali utupane-mane mana utupane wato minuto, napinga gulo atoto, yakamana umbaininga tandaka peakale loto, lotu lo atalaini. Utupane-mane wuane pua ateyai-kola, wandakali minditupa-mane andeyai-kola, wandakali utupane-mane kuai lo nembo toto, mana epene mindi wato minuto, wuane piyaini nembo talaini. Wandakali minditupa-mane wuane nembo talaini tekeko, mana okonepene tupamane wandakali tupana nembo-tene wambane okona mana koo tupa katulo sia mina napiyane. Jia. Wamba yakama mee yuunga wandakali tupamane mana yata yaini tupana pangosa andi latane ateaini tekeko, matili yakama ipa meai-angi, Kataisa towa atu omeai okonemane, yakama tinga lo mene gulo ateai. Tene okonena, yakama dee lapone wandakali-mane mana yata yaini tupana pangosa andi latane atolo-peke lolaini. Tika ando atalapape.[v]

Kataisana Pii Nembo Toto, Mana Epene Tupa Minu Atalapape Leane Oko

3 **1-3** Wamba yakama ipa meai-angi, yakamana nembo-tene wambane koo oko omea-kola, yakama saka atapowa atolane oko Kataisa towa atu Gote balanga too pitane ateane. Wuane tekeko, Goteto yakama Kataisa towa malinga ika laya yane. Tene okonena, yakamato yuu okona minditaka eya tupa nembo tatawa ata na-piyapape. Jia. Yakamato ati kenga Kataisa bala Gotena kii tikasa pitiyane yuu epene okonena minditaka eya tupa nembo tatawa atoto, utupane miaima lakae lo nembo tatawa atalapape.[w] **4** Kataisa bala yakama saka atapowa atolane tene oko ateya. Matili balato balana tii-pene oko towa panakame epola-angi, yakama bala towa atu panakame atolopeyai.

5-6 Wandakali minditupa-mane yuu okona mana koo kambua minaima lakae lo nembo toto, mana kalato atene tupa minalaini. Utupane-mane mana yala-pene tupa wato minu atoto, pamuku piyaini. Dee, yuu okona minditaka kambua miama lakae lo nembo talaini mana okone wandakali utupanena owato gote oko gulalane. Wandakali utupane-mane mana koo utupane wato minu atolai-kola, matili Goteto wandakali utupane towa yataka wato, yole koo mindi malupeya. Tene okonena, yakamato yuu okona mana koo utupane mina-makale nembo talaini mana okone peyo ome lalapape.[x]

7 Wamba Kolosi tane wandakali yakamatopi mana koo utupane wato minu atoto, koo piyaini wandakali utupane towa epoko pua ateaini.

---

[v] **2:20-23** Ga 4:3,9-10; 1Ti 4:3-5; Mt 15:9 [w] **3:1-3** Mk 12:36; 16:19; Ep 1:20; Mt 6:33
[x] **3:5-6** Lom 6:4-7,11; Ep 4:19; 5:3-6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Okone angi, yakamato yamapane koo palu atoto, wandakali yangone
tupa towa embowa, yatakawa ateai. Wuane pua atoto, yakamato pii
koo kalato atene tupa loto, wandakali waka tupa andayo pii koo tupa lo
ateaini. Wamba yakamato wuane pua ateaini tekeko, andipa yakamato
mana koo utupane pitaka awua apialapape.[y]
9-10 Goteto yakama bala ateya okonepene gulalapale nembo toto, ole
dindi lo mana epene tupa yakama mana languato, yakama balana yame
wandakali wenene gulaya yane. Goteto wuane pea-kola, yakamato
yakamana nembo-tene wambane koo tupapi, mana koo tupapi, utupane
apoto, yakama balana yame wandakali wenene guleai okoni. Tene
okonena, yakamato owato pii tupa mindi akali lamai-lamai na-piyapape.
Jia.[z]
11 Wenene gulo atalaini wandakali tupa pitaka yame mindiki atalaini.
Tene okonena, wandakali mindi bala Juta yame ateandopi, wandakali
yame waka ateandopi, yala-pene umbaini katene ateandopi, nakatene
ateandopi, balato pii waka-waka lalane yandopi, bala peango anatope
gulene ateandopi, bala yole mia napene, mee katapusa piape piyane
yandopi, yole piape piyane yandopi, mana utupane pitaka angini mindi
jia. Kataisa bala angu angini gulo atoto, Kitisene wandakali pitakana ini
anda-pangosa epo atalane.[a]
12 Goteto yakama towa epelewa yamapane yo atoto, yakama balana
wandakali epene wete gulalapale lata yane. Tene okonena, yakamato
wandakali yangone tupa ondo wato, utupane moyo, utupane towa
mana epene tupa minu atalapape. Wandakali mindimane yakamanga
koo mindi peando, yakamato wamba ini yataka naene, tambo lo atoto,
wandakali yangone tupana pangosa gulo atalapape.[b]
13 Wamba yakamato mana koo tupa minu ateai-kola, Akali Andane
okomane koo yakamanga yane tupa apia-geane. Wuane pua teke,
yakamana mindimane loto, wandakali mindimane nambanga mana koo
mindi minapia leando, balato kenda-pene okone awua atoto, wandakali
okonena mana koo okone apia-maipe-pene.[c]
14 Wandakali yangone towa epelewa yamapane yo atene mana
okomane mana epene utupane pitaka mo epene wete gulaya wato, mina
mindiki lalane. Tene okonena, yakamato wandakali yangone tupa towa
epelewa yamapane yo atene mana okone mana epene waka tupa pitaka
towa mo tako pua minalapape.[d] **15** Gote wayu pele lalapape. Yakama mini
epene paluto, yame mindiki gulalapale loto, Goteto yakama ee lo meane.
Tene okonena, yakamana mini epene mo pale laya alane Kataisato
yakamana yamapane oko ando ateakale lalapape.[e]

---

[y] **3:8** Ep 4:25-29; 5:4 [z] **3:9-10** Ep 4:22-25 [a] **3:11** Ga 3:26-28 [b] **3:12** 1Pi 2:9
[c] **3:13** Ep 4:2-3,32 [d] **3:14** Lom 13:8-10 [e] **3:15** Pl 4:7; 1Ko 12:27; Ep 4:4-6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Dee, Oli Sipitisa okomane yakamana nembo-tene oko mina ika
leya-kola, yakamato Gote ando wayu pele loyale soŋo lalaini tupapi,
buku Sama okona yene soŋo lalaini tupapi, lotu loyale soŋo waka lalaini
tupapi, utupane pitaka lalapape. Yakamato soŋo utupane pitaka loto,
Gotena pii mana oko kuai lo lamawuato, wua piyapape lo mindi akali
mana lamaiki puato, Kataisana pii oko yakamana nembo-tene okona
tumbi leakale lo ando kondalapape.[f]
17 Dee, yakamato Akali Andane Jisasana mana wato minuto, pii lolai
tupapi, piape pulai tupapi, utupane pitaka pua atalapape. Wuane pua
atoto, yakamato balana gene oko loto, Ayiane Gote oko ando wayu pele
lalapape.[g]

Kitisene Wandakali Yakamato Wua Piyapape Leane Oko

18 Wanda yame yakamato yakamana akalini tupana pangosa pituto,
utupane-mane pii lolai tupa ale amawua pitiyapape. Yakamato wuane pua
peateaindo, Akali Andane okona wenonga yakamana mana okone tika-
pene yolopeya.[h] 19 Akali yame yakama yakamana wetene tupana yamapane
minu koya napene, utupane towa epelewa yamapane yo atalapape.[i]
20 Andopane yame yakamato Akali Andane oko nembo toto, yakamana
angini, ayiane-la, okonelapo-mane pii lolapi tupa pitaka ale amawua
atalapape. Akali Andane okomane mana okone epele alane.[j] 21 Ayiane
yame yakamato yakamana andopane tupana yamapane koo palu atolaini.
Yakamato utupane mo yataka aya na-alapape.[k]
22-24 Akali Andane okomane minditaka mindi paluni gulo matili
yakama piape wandakali tupa gukale leane oko yakamana yole gulo
molopeyama lo yakamato nembo teyai okoni. Tene okonena, yakamato
mee yuu okona akali mindina piape peyama nembo na-talapape. Jia.
Yakamato Akali Andane okona piape peyama nembo toto, piape tailo pua
atalapape. Dee, piape ando atalane akali okone bala epele yakale loto,
balato yakama andatawa atola-kola angu piape tailo pua ata na-piyapape.
Jia. Bala ata napula-angipi, piape tailo teke pua atalapape. Yakamato
Akali Andane oko yuku amawuato, yuu okona piape ando atalane akali
okona pii lola tupa ale amawua atalapape.[l]
25 Anu peakale nambato wuane leyope. Goteto wandakali gene
yenepi, nayenepi, okonetaka nembo toto, yapa lo tale napiyane okonena,
wandakali gene yenepi, nayenepi, mana koo minulaini tupa Goteto yole
koo mindi malupeya.[m]

4 1 Yuu okona piape ando atalaini akali yame yakamato yakamana
piape ando atalane Akali Andane oko bala ati kenga ateya nembo

---

[f] **3:16** Ep 5:19 [g] **3:17** 1Ko 10:31-33; Ep 5:20 [h] **3:18** Ep 5:22-23 [i] **3:19** Ep 5:25-27
[j] **3:20** Ep 6:1-3 [k] **3:21** Ep 6:4 [l] **3:22-24** Ep 6:5-8 [m] **3:25** Lom 2:9-11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

talapape. Wuane nembo toto, yakamato mana tika-pene tupa wato minuto, yakamana piape akali tupa minditaka maipe-pene tupa pitaka maiyapape.[n]

2-4 Wamba nambato Kataisana pii too pitane ateane oko wandakali tupa lamawua atewa-kola, akali minditupa-mane namba andi leai. Andipapi nambato Kataisana pii okone lamawua atape-pene guleya. Tene okonena, nanimato balana pii okone lamai-yapale loto, Goteto nanimana asini mindi lumbu tepa yakale lo, yakamato nanima moyo pote lalapape. Wuane puato, ole dindi lo yakama tane tika ando atoto, Gote ando wayu pele loto, pote lalapape.[o]

5-6 Yakama aitene wandakali tupana tombenenga atolai-angi, yakama wai ene atoto, utupane towa atu epoko pua atalapape. Atu epoko pua atoto, wandakali utupane-mane pii minditupa yakama tipa pulupeyai nembo toto, yakamato utupanena tipa pulaini utupane anu pua yano peyamakale yape lo wamba ini wayumane nembo talapape. Wuane puato, yakamato utupanena tipa pulaini tupa yano peyoto, pii epene tende-pene minditupa utupane lamai-yapape.[p]

Poloto Tikikasa Epeakale Leyo Leane Oko

7-8 Nambato Akali Andane okona piape piyawane. Tikikasa balatopi piape mindiki okone teke kuai lo piyane okonena, bala nambana yamapane yene amene wete gulo atalane. Bala yakama ateyainga epoto, nanima wua pua ateyai lo yakama langula okomane yakamana yamapane mo epele piya yakale nembo toto, nambato bala yakama ateyainga epeakale leyo. Bala yakama ateyainga epola-angi, Polo bala wua pua ateya lo pii okonepene tupa pitaka yakama langulu-peya.[q]

9 Onesimasa bala yakama tepa alu epoto, namba wayumane moyo atalane okonena, bala nambana yamapane yene amene wete gulo atalane. Onesimasa bala Tikikasa towa atu yakama ateyainga epeakale leyo. Okonelapo-mane epoto, wali mangene peya tupa pitaka yakama langulu-peyapi.[r]

Pii Lo Koyo Pua Leane Tupa

10 Namba towa katapusa atepale akali Atitakusa-la, Banapasana aini Maki-la, okonelapo-mane yakama ando kuai lo atalapape leyapi. Maki bala yakama atolainga epeando, wamba nambato yakama langewa pua teke, yakamato bala wayu epeleya lo lamialapape.[s] **11** Akali Jisasa gene mindi Jasatasa lene okomane yakama kuai lo atalapape leya. Juta yame okona Kitisene akali tepo utupane-mane angu namba towa atu atoto,

---

[n] **4:1** Ep 6:9 [o] **4:2-4** Ep 6:18-20; Pl 4:6; Lom 15:30-32 [p] **4:5-6** Ep 4:29; 5:15-17; 1Pi 3:15
[q] **4:7-8** Ep 6:21-22 [r] **4:9** Pm 8-14 [s] **4:10** Ap 12:12; 15:37-39; 13:13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Goteto wandakali tupa ando ateakale loto, balana piape oko puato,
nambana yamapane minu tai laya alaini.
12-13 Akali Ipapotasa bala yakama tepa alu epoto, namba towa atu
ateyapa. Ipapotasa balato Leyotosia tanepi, Etapolisa tanepi, Kolosi
tanepi, yakama pitaka Kitisene tai atalapale lo pote lalane. Dee, Goteto
yakama wua pipiai lakae lo nembo teya lo yakamato wayumane nembo
talapale loto, balato ole dindi lo pote tailo lalane teke. Bala Jisasa
Kataisana piape akali atoto, yakama kuai lo atalapape leya.[t] **14** Nanimana
yamapane yene akali Dimasa-la, dokosa Luku-la, okonelapo-mane
yakama kuai lo atalapape leyapi.
15 Yakamato Leyotosia tane Kitisene wandakali ateyai tupapi, wanda
Nipapi, wandakali balana andaka amunguli pua lotu lalaini tupapi,
utupane pitaka ando Poloto yakama kuai lo atalapape leya lo lamai-
yapape. **16** Wandakali mindimane pepa yakamana nalipato peyo epe
leyapa oko dii lo langula-kola, yakamato pii okone alewa koyo piyu,
Leyotosia tane sosa okomane pepa okone dii lo andeakale loto, pee
lalapape. Dee, Leyotosia tane tupana pepa waka mindi nalipato peyo pee
leyapa oko yakamatopi dii lo andalapape.
17 Dee, yakamato akali Akipasa lamawuato, piape mindi Akali Andane
okomane nimba gea tupa pitaka nimbato pikoyo pukale nembo toto, kuai
lo pua atape leya lo lamai-yapape.[u] **18** Yakama kuai lo atalapape loto, pii
leyo okone namba tanena kii-mane pepa peyoto epe leyo. Namba Polo
katapusa mee ateyo yakamato embesa olaini. Goteto yakama ondowa
moyo ateakale lo nambato pote leyo.[v]

---

[t] **4:12-14** Kol 1:6-7; 2Ti 4:9-12; Pm 23-24 [u] **4:17** Pm 2 [v] **4:18** 1Ko 16:21

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 TESALONAIKA

Poloto Tesalonaika Tane Tupana Pepa Bulupane Peyo Pee Leane Oko

1 **1** Tesalonaika tane wandakali yakama nanimana Ayiane Gote-la,
Akali Andane Jisasa Kataisa-la, okonelapo yakama towa atu atoto,
yakama Gotena sosa ateyai-kola, Sailasapi, Timotipi, namba Polopi,
nanimato yakamana pepa oko peyo epe leyama. Goteto yakama ondo
wato, yakamana yamapane mo tambo laya yakale lo pote leyama.[a]

Yakamato Bilipi Loto, Mana Epene Tupa Wato Mineaini Leane Oko

2-3 Yakamato Gote lo bilipi loto, balana piape tupa pua atalaini. Yakamato wandakali yangone tupa towa epelewa yamapa yo atoto, utupane moyo atalaini. Dee, nanimana Akali Andane Jisasa Kataisa bala dee lapone epolopeya lo yakamato bilipi leyama nayu loto, maliyo atalaini. Ole dindi lo nanimato yakama pitakana mana epene utupane nembo tolo-peke loto, nanimana Ayiane Gote lo pote loto, bala ando wayu pele lalamane.[b]

4-5 Wamba nanimato Gotena pii layene epene oko yakama langema-kola, Oli Sipitisa okomane pii okone minu tai laya ya-kola, yakamato pii okone angini wete mindi ya lo nembo teai okoni. Amene imalini yame, Goteto yakama towa epelewa yamapa yo atalane. Yakamato balana pii layene epene okone ale wato, bilipi leyai oko andoto, Goteto yakama balana yame atalapale lata yane ya lo nanimato andeyama. Wamba nanima yakama towa atu atema-angi, yakama kuai lo atalapale loto, nanimato mana epene tupa minema oko yakamato andeai okoni.[c]

6 Andoto, yakamato nanimana mana utupanepi, Akali Andane okona mana tupapi, mana epene utupane wato minu ateai-kola, wandakali

[a] **1:1** Ap 17:1-9 [b] **1:2-3** 1Ko 13:13; Kol 1:3-7 [c] **1:4-5** 1Ko 2:4-5

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

minditupa-mane kenda-pene kambua yakama geai okoni. Geai-kola,
yakamato tandaka kambua no ateaini tekeko, Oli Sipitisa okomane
yakama mo epele wete piya ya-kola, yakamato Gotena pii okone epelewa
alewa ateai okoni.[d] 7 Yakamato mana epene utupane wato minu ateai-
kola, Gote lo bilipi lene wandakali Masetonia-la, Akaya-la, potopinjia
okone-lapona atalaini tupa pitaka-mane yakamana mana epene utupane
wato mina-makale nembo teaini.

8-10 Matili Goteto nanima towa yataka olane nembo toto, Jisasa bala
nanima moyoyale omeaipia. Omea-kola, Goteto bala malinga ika laya
yane okonena, yakamato Gote enene saka atene okona piape tupa
pimakale nembo teai okoni. Wuane nembo toto, yakamato owato gote
tupa masia mawuato, balana iwanane oko ati kenga ato epolopeya lo
maliyo ateai okoni. Maliyo atoto, yakamato Akali Andane okona pii
layene epene oko Masetonia-la, Akaya-la, potopinjia okone-lapona
lamawua ateai-kola, wandakali-mane pii okone ale wato, yakamato
Gote lo bilipi leyai lo pii temane okone yuu pitakana lo tawe yai. Tene
okonena, nanimato pii temane okone wandakali utupane dee lapone teke
lamaulane tene mindi napaleya.

Pii Langema Okone Gotena Pii Enene Leane Oko

2 1 Amene imalini yame, nanima yakama ateainga epoto, piape pema
okone mee pua apo katapusa piape mindi napeaini ya lo yakama
tane nembo teyai okoni. 2 Wamba nanima Pilipai tano okona piape
pua atema-angi, akali minditupa-mane nanima andayo pii koo loto,
kenda-pene kambua nanima geaini oko yakamato nembo teyai okoni.
Utupane-mane wuane peaini tekeko, nanimana Gote okomane nanima
minu tai laya ya-kola, nanima yuku naene atoto, aiya wete wato, Gotena
pii layene epene oko yakama langu atema.[e]

3 Nanimato pii mindi yakama languato, mini koo palu atoto, yakama
minakasa oyale, owato pii mindi yakama langi na-piyamane. Jia.
4 Nanimato piape piyamane okone wandakali mindimane epele yakale
loto, na-piyamane. Jia. Goteto nanimana yamapane oko epenepe, koope
andoyale yapa lo tale puato, nanimato katulo balana pii layene epene
oko wandakali tupa lamawua atalapape lea-kola, nanimato bala epele
yakale loto, balana pii layene epene oko wandakali tupa lamai-yamane.[f]
5 Wamba nanimato Gotena pii oko yakama langema-angi, yakama epele
wato, minditaka mindi nanima giyapale loto, nanimato gitisa pii mindi
yakama langi napeaini ya lo yakamato nembo teyai okoni. Nanimato
yakamana minditaka mindi miama lakae lo nembo toto, owato pii mindi
yakama langi napema oko Goteto andeya.

---

[d] **1:6** Ap 17:5-9 [e] **2:2** Ap 16:19-24; 17:1-9 [f] **2:4** Ga 1:9-10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6-7 Enene, nanima Kataisana aposolo akali tupa atoto, akali gene yene
ateyama laima-yale, okone katu lapia-yale tekeko, yakamatopi, wandakali
waka tupamanepi, nanimana gene tupa laiyu lapia lakae lo nembo
natema. Jia. Nanima yakama towa atu atoto, tambo-tambo lo atoto,
wanda mindimane balana andopane tupa kuai lo ando pitiyane pua teke,
nanimatopi yakama kuai lo ando atema.
8-9 Amene imalini yame, nanimato kenda-pene mindi yakama gii
napimakale nembo toto, utulu otongapi, nanima tane-mane ayawa
tandaka no piape puato, tomo kambo no atema. Wuane pua atoto,
nanimato Gotena pii layene epene oko yakama langema oko yakamato
nembo tatawa ateyai okoni. Yakama nanimana yamapane yene
wandakali ateai-kola, nanimato yakama towa epele wete wato, yakama
moyoyale nanima omemando, okone katu loto, Gotena pii layene epene
oko yakama langu atema.[g] **10** Nanimato yakama Gote lo bilipi lene
wandakali tupa towa mana koo mindi mina napene, mana epene tika-
pene tupa angu minu atema oko Gotetopi, yakamatopi, andeai okoni.
11-12 Yakama Gotena yuu epene tii-pene okona atalapale loto, balato
yakama ee lo meane. Wuaneko, yakamato balana mana epene tupa wato
minu atalapale nembo toto, ayiane-mane balana andopane tupa mana
lamaiyane pua teke, nanimato yakama mindiki-mindiki lo mana langema
okoni. Nanimato yakamana nembo-tene mina ika loto, yakama mo tai
laya wato, wua pua atalapape lo mana langema oko yakamato nembo
teyai okoni.[h] **13** Nanimato Gotena pii layene epene oko yakama langema-
kola, yakamato pii okone ale wato, mee wandakalina pii mindi ya lo
nembo natene, Gotena pii enene ya lo bilipi leai okoni. Yakamato Gotena
pii oko bilipi leyai-kola, pii okonemane yakama minu tai laya alane
okonena, nanimato Gote ando wayu pele lalamane.[i]
14 Amene imalini yame, wamba Jutiya tane wandakali minditupa Jisasa
Kataisa towa atu atoto, Gotena sosa guleai-kola, Juta yame wandakali
waka minditupa-mane kenda-pene kambua Juta yame Kitisene utupane
maiyai. Andipa wuane pua teke, Tesalonaika tane wandakali yakamana
minditupa Kitisene guleai-kola, yakama tanena yame akali minditupa-
mane kenda-pene kambua yakama geai okoni. Geai-kola, wamba Jutiya
tane Kitisene utupane-mane tandaka no ateaini pua teke, Tesalonaika
tane Kitisene wandakali yakamatopi tandaka no ateai okoni.[j]
15-16 Wamba Juta yame-mane potopesa akali tupa peyo ome lalu,
Akali Andane Jisasapi peyo ome leai. Wuane piyu, matili utupane-mane
nanima pulupa lo peyo wateainipia. Andipa Goteto wandakali yame
waka tupa molo-peke leakale nembo toto, nanimato Gotena pii layene
epene oko wandakali utupane lamawua ateyama-kola, Juta yame-mane

---

[g] **2:8-9** Ap 20:34 [h] **2:11-12** Ap 20:31 [i] **2:13** 2Tes 2:13-14 [j] **2:14** Ap 17:5

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nanimato pii okone lamaulaini, jia loto, nanima peyo wata alaini. Juta yame wandakali utupane-mane Gotena wandakali pitaka yanda pimawua ateyai-kola, Goteto utupane towa epele aa napiyane. Ole dindi lo Juta yame wandakali utupanena mana koo okone andane wete yama-yama epeya-kola, andipa Gotena yataka ene oko wandakali utupanenga epo eya.[k]

Nanimato Yakama Andaima Lakae Lo Nembo Tatawa Atema Leane Oko

17-20 Wamba nanimato piape kuai lo pema-kola, Tesalonaika tane wandakali yakama Kitisene guleai oko andoto, nanimato piape kuai lo pema ya lo, epele eyama. Matili nanimana Akali Andane Jisasa lapone epola-angi, yakama nanima towa atu balana wenonga atolo-peyama. Okone angi, nanimato epelewa bala lamawuato, nanimato piape kuai lo pema-kola, Tesalonaika tane wandakali utupa Kitisene guleaini oko nimbato anda, lolo-peyama. Amene imalini yame, wamba nanima yakama towa atu atema-angi, Juta yame-mane nanima pulupa lo peyo wateai-kola, nanimato yakama tepa alu epema okoni. Oto ukupini minditupa nanimato yakama anda napene atema tekeko, nanimato yakama andaima lakae lo nembo tatawa atema. Wuane nembo toto, nanima yakama ateyainga ipumakale nembo tema. Namba Poloto ole mindi yandopi, lapo yandopi, yakama andolo epoyale makande pewane tekeko, Sataneto nanima minandi leane.

Timotito Yakamana Bilipi Oko Mo Tai Laya Yakale Lepa Leane Oko

3 **1-4** Wamba nanima yakama towa atu atema-angi, nanimato yakama languato, matili wandakali minditupa-mane kenda-pene andane tupa nanima gulupeyai lema okoni. Pii nanimato yakama langema okone matili enene gulea oko yakamato nembo teyai okoni. Kenda-pene okonepene tupa Kitisene wandakali tupanga epalane lo yakamato nembo teyai okoni. Wandakali-mane kenda-pene kambua yakama gulai-kola, yakamato Jisasa masia maulaini nayuto, nanimato yakama andolo ipumakale nembo tema tekeko, okone angi nanima pitaka katulo naepolo-peyama ya lo andema. Nanimana amene Timoti bala nanima towa atu Gotena piape pua atoto, Kataisana pii layene epene oko wandakali tupa lamawua atalane. Tene okonena, balato yakamana bilipi oko mo tai laya wato, yakama moyo ateakale loto, Sailasa nalipato bala yakama ateyainga epeakale lalu, nalipa angu Atenesa tano okona atepa.[l]

5 Makande piyane akali Sataneto yakama minu mandeke pula-kola, nanimana piape pema tupa mee katapusa piape pua apolomane nembo tema. Wuane nembo toto, yakamato Gote lo bilipi anu pua leyaipe

---

[k] **2:15-16** Ap 9:23,29; 13:45,50; 14:2,5,19 [l] **3:1-4** Ap 16:1-3; 17:15; 2Ti 3:12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lo Timoti bala epoto andeakale loto, nambato bala kapoyale yakama
ateyainga epeakale lewa. 6 Andipa Timoti bala yakama tepa alu, nanima
ateyamanga peke loto, yakamato Kataisa lo bilipi loto, wandakali
yangone tupa towa epelewa yamapane yo ateyai lo nanima langipia.
Dee, nanimato yakama andaima lakae lo nembo tatawa atalamane pua
teke, yakamatopi ole dindi lo nanima towa epelewa nembo tatawa atoto,
nanima andaima lakae lo nembo teyai lo balato nanima langipia teke.[m]
7 Amene imalini yame, wandakali-mane kenda-pene andane tupa nanima
gipia-kola, nanima kenda-pene utupane awuato, tandaka no ataima tekeko,
yakamato Akali Andane oko lo bilipi loto, Timotito nanima langipia-kola, pii
okonemane nanima mo tai laya apia.[n] 8 Yakamato Akali Andane oko lo bilipi
leyama nayu leyai lapia oko nanimato ale wato, andipa nanima mini epene
palu kuai lo ateyama. 9 Nanimato yakama kuai lo ateyai nembo toto, Gotena
wenonga epele andane wete wato, Gote ando wayu wete pele lo ateyama.
10-11 Yakamato Gotena pii minditupa bilipi leyama nayu nalene
ateaindo, nanima yakama ateyainga epoto, yakamana bilipi oko mo tai
laya amakale nembo teyama. Wuane nembo toto, nanimato yakama
andolo ipumakale loto, nanimana Akali Andane Jisasa-la, Ayiane Gote-la,
okonelapo-mane nanimana asia mindi yata yakale loto, nanimato utulu
otongapi pote lalamane.[o]
12-13 Matili nanimana Akali Andane oko balana wandakali epene tika-
pene tupa pitaka towa atu dee lapone epola-angi, yakamanga koo tene
mindi nayene, epene wete atalapale nembo teyama. Yakamato wuane
pua atalapale nembo toto, nanimato yakama towa epelewa yamapane yo
atalamane pua teke, yakamatopi Kitisene wandakali tupapi, wandakali
waka tupapi, utupane pitaka towa epelewa yamapane yo atapiai lakae
lo nembo teyama. Wuane nembo teyama okonena, yakamato wandakali
yangone tupa towa epelewa yamapane yo atene mana okone Akali
Andane okomane yakamanga mo andane gulaya yakale nembo teyama.

Yakamato Mana Epene Tupa Tailo Wato Minu Atalapape Leane Oko

4 1-2 Amene imalini yame, Goteto yakama towa epele yakale loto,
wamba Akali Andane Jisasana piape akali nanimato mana
minditupa yakama languato, yakamato wua puato, mana utupane
wato minu atalapape lo yakama mana langema okoni. Yakamato mana
utupane wato minu atalaini tekeko, andipa nanimato Akali Andane
Jisasana gene oko loto, yakamato mana epene utupane wayumane wete
wato minu atalapape leyama.
3-5 Gote lo nembo natene aitene wandakali tupamane pamuku pima
lakae lo nembo toto, pamuku piyaini pua, Kitisene wandakali yakamato

---

[m] **3:6** Ap 18:5 [n] **3:7** 2Tes 1:3-4 [o] **3:10-11** 2Tes 2:16

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wuane na-piyapape. Jia. Pamuku piyaini mana okone kembena peyo
atalapape. Mana okone kembena peyoto, akali-mane wanda kee lalu,
wetene, akalini-la, liyambato mana epene tika pene tupa wato minu
pitiyapape leyama. Yakamato wuane pua atapiai lakae lo nembo toto,
Goteto pii okone yakama langeya.[p] **6** Akali Andane okomane mana koo
wato minalaini wandakali tupa yole koo mindi maiyane lo wamba
nanimato yakama langema. Tene okonena, wandapi, akalipi, yakamato
wandakali yangone mindi andakasa wato, wandakali waka mindi balana
wetenepi, akalinipi, utupane gitisa loto, mia mai na-piyapape. Jia.
7 Anu peakale nambato wuane leyope. Wamba Goteto nanima ee lo
mea-angi, nanimato mana koo guu-pene okonepene tupa wato minu
atalapale nembo natea. Jia. Nanimato mana epene tika pene tupa wato
minu atalapale loto, Goteto nanima ee lo meane.[q] **8** Tene okonena,
wandakali yakamana mindimane pii nanimato yakama langeyama okone
tanga leando, yuunga wandakali mindina pii tanga nalolo-peya. Jia.
Balato Oli Sipitisa giyane Gotena pii oko tanga lola-kola pulupeya.[r]
9-10 Tesalonaika tane Kitisene wandakali yakamato Masetonia
potopinjia okona Kitisene atalaini tupa pitaka towa epelewa yamapane
yo atalaini. Nanimato andeyama-kola, Goteto mana okone yakama gea
ya lo andeyama. Okone andoto, yakamato wandakali yangone tupa towa
epelewa yamapane yo atalapale loto, nanimato pii minditupa pepanga
peyo epe lolane tene andane mindi naeya. Amene imalini yame, pii
okone enene tekeko, yakamato mindi akali wayumane epele aka pua,
yamapane yo atalapale lo, nanimato yakama minu tai laya wato, pii
oko pepanga peyo epe leyama.[s] **11-12** Yakamanga minditaka mindi jia
eya-kola, atolaini loto, wamba nanimato yakama langema pua teke,
yakama tanena kini-mane piape tailo pua atalapape. Yakamato wuane
pua ateaindo, aitene wandakali tupamane yakamana mana epene okone
andoto, yakamato mana epene minalaini lolopeyai. Utupane-mane
wuane leakale nembo toto, yakamato wandakali waka tupamane aki
peyaipe lo mane wako pua andama epoko napene, yakama anda yuunga
lo atoto, yakama tanena piape tupa pua atalapape lo nanimato yakama
langeyama.[t]

Yakamato Mindi Akali Mo Tai Laya Aka Piyapape Leane Oko

13-14 Amene imalini yame, wamba Jisasa bala omea-kola, Goteto
bala malinga ika laya yane. Wuane pua teke, Goteto Jisasana tai-lene
okomane wandakali omene tupa pitaka malinga ika laya ola-kola,
wandakali utupane Jisasa towa atu epolopeyai lo nanimato bilipi leyama.

---

[p] **4:3-5** 1Tes 5:23; 1Pi 1:15-16; 1Ko 6:13-14 [q] **4:7** 1Pi 1:15-16 [r] **4:8** Lk 10:13-16; 2Ko 1:21-22 [s] **4:9-10** Jo 13:33-35 [t] **4:11-12** Ep 4:28

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pii okone bilipi na-lalaini wandakali tupamane wandakali omeyai tupa
dee lapone anda napulu-peyama nembo toto, ai andane lo atalaini.
Wuane piyaini pua teke, Tesalonaika tane Kitisene wandakali yakamatopi
wandakali omeyai tupa matili dee lapone anda napulu-peyama nembo
toto, ai andane lolaini. Yakamato ai andane lolaini loto, nanimato
yakama mana languato, Kitisene wandakali omeyai tupa matili malinga
ika lolopeyai lo yakama langeyama.[u]

15-16 Wamba Akali Andane okomane pii mindi leane. Andipa nanimato
pii mindiki okone teke yakama langeyama. Akali Andane oko bala
dee lapone epola-angi, oma napene saka atolomane wandakali nanima
wandakali wamba omeaini tupa wata-peke lalu, ati kenga ingane ini
napolo-peyama leyama. Jia. Oto okone angi, Gotena biakulu mindi
peyola-kola, balana enjole akali kawane okomane pii taimane lolopeya.
Balato pii okone lola-angi, Akali Andane oko bala tane ati kenga atala
epoto, wandakali omene tupa yakama ika lalapa lolopeya. Yakama ika
lalapa lola-kola, Kataisa lo bilipi lo atalu omeaini wandakali tupa wamba
ini bulupane malinga ika lolopeya.[v]

17 Wandakali utupane ika lolai-angi, oma napene saka atoloma
wandakali nanima utupane towa mina mindiki lalu, Akali Andane oko
malanda amakale loto, mole tupamane nanima pitaka mo awua ati kenga
polopeya. Wuane pula-kola, ole dindi lo nanima Akali Andane oko towa
atu atapowa atolo-peyamako. **18** Kitisene wandakali mindi omola-angi,
yakamato pii utupane loto, mindi akali mo tai laya aka piyapape leyama.

Nanima Lee Tatawa, Mini Kimbu Piyene Yakale Atamakale Leane Oko

5 **1-2** Amene imalini yame, pake mialane akali mindi bala oko angi
epolopeya nembo natene, nanimato limu paleyama-kola, bala
utulu epoto, pake mialane. Wuane piyaini pua teke, nanimato Akali
Andane oko bala oko angi epolopeya nembo natene atoloma-kola, bala
dee lapone epolopeya oko yakama tane wayumane nemboto ateyai
okoni. Tene okonena, nanimato yakama languato, Akali Andane oko
bala ee ana okona epolopeya, oto okona epolopeya lo, yakamana pepa
mindi nanimato peyo epe loto, okonena yakama langulane tene mindi
napaleya.[w]

3 Wanda mindi bala andopane tongo taka pituto, ana kambua kuai
lo pitiyane tekeko, matili masia peleya-kola, tandaka pene oko balanga
kapoyale epalane. Wuane piyane pua teke, wandakali minditupa-mane
loto, andipa nanima yanda napene, epene kuai lo ateyama lalaini tekeko,
okone angi teke kenda-pene andane mindi wandakali utupanenga

---

[u] **4:13-14** Lom 14:7-9; 1Ko 15:3-4,12 [v] **4:15-16** 1Ko 15:51-53 [w] **5:1-2** Mt 24:42-43; 2Pi 3:10; Lap 3:3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

epalane. Epeya-kola, kenda-pene okone wandakali utupane yakamanga
epolane lo asia peyo wanjialu palaka polane asini mindi nayalane.[x]
4 Pake mialane akali mindi undupi pango epeya-kola, wandakali-mane
andoto, moko lalaini tekeko, amene imalini yame, yakama undupi-lene
okona ata napeyai. Jia. Yakama pitaka otonga waa lene okona wandakali
ateyai. Tene okonena Akali Andane oko bala dee lapone epola-angi,
yakamato moko nalape-pene.
5-7 Limu paliyaini wandakali tupamane utulu limu paliyaini. Bia ipa
kambua noto, sapake lo kewa atalaini wandakali tupamane utulu teke
bia ipa tai noto, sapake lo kewa atalaini. Undupi-lene okona atalaini
wandakali utupane-mane wuane piyaini tekeko, nanima undupi-lene
okona ata napeyama. Jia. Undupi-lene okona atalaini wandakali tupamane
utulu limu paliyaini pua, nanima limu pali napimakale. Jia. Kitisene
wandakali nanimato lee tatawa mini kimbu piyene yakale atamakale.[y]
8 Wuane puato, nanima otonga waa lene okona wandakali gulo atoto,
Satane towa yanda puyale makande pitawa atamakale. Nanimato Gote lo
bilipi lene mana okola, wandakali yangone tupa towa epelewa yamapane
yo atene mana okola, mana okonelapo nanimana sia umbi gulo awua
atamakale. Akali minditupa-mane yanda puyale tangi tai mindi anda
piyaini pua, Goteto nanima moyolo-peya lo maliyo atene mana okone
nanimana tangi tai anda pitawa atamakale. Wuane pua atoto, nanima
mini kimbu piyene yakale atamakale.[z]
9 Anu peakale nambato wuane pimakale leyope. Goteto nanima
balana yataka ene oko mialapale loto, nanima makimi lata nayaepia.
Jia. Nanimana Akali Andane Jisasa Kataisato nanima molo-peke leakale
nembo toto, Goteto nanima makimi lata yaepia. 10 Balato wuane peane
okonena, nanima saka atemandopi, omemandopi, Jisasato nanima bala
towa atu atalapale nembo toto, nanima molo-peke loyale omeaipia.[a]

Yakamato Mindi Akali Mo Tai Laya Aka Pua Atalapape Leane Oko

11 Jisasato wuane peane okonena, yakamato pii epene tupa mindi akali
lamai-lamai pua atoto, mindi akali mo tai laya aka pua atalaini pua teke
atalapape. 12 Amene imalini yame, akali minditupa-mane yakama moyo
ando ateakale loto, Akali Andane okomane akali utupane ate leane.
Akali utupane-mane Gotena piape puato, yakamato wua piyapape lo
mana langua atalaini. 13 Akali utupane-mane Gotena piape pua ateyai
nembo toto, yakamato akali utupane towa epelewa yamapane yoto, akali
utupanena gene tupa laiyu lalapape. Yakamato wuane puato, pii yanda
napene, yamapane mindiki palu atalapape.

---

[x] **5:3** Mt 24:39; Lk 21:34-35 [y] **5:5-7** Lom 13:11-12 [z] **5:8** Ais 59:17; Ep 6:14-15,17
[a] **5:10** Lom 14:7-9; 1Tes 4:13-14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Amene imalini yame, nanimato yakama mo tai laya wato, yakama
wua pua atalapape leyama. Wandakali minditupa-mane piape napene,
kepawa mee atolai-kola, yakamato utupane mana lamawuato, piape pua
atalapape lalapape. Yukuwa atalaini wandakali tupamane yuku olaini
lo, yakamato wandakali utupane mo tai layawa atalapape. Tai nalene
wandakali atolai tupa moyoto, yakamato kii mawua piape pimai-yapape.
Yakamato wandakali yangone mindi towa kepa naene, wandakali pitaka
towa tambo lo atalapape.[b]
15 Wandakali mindimane yakamanga mana koo mindi mineando,
yakamato paini yano peyo balanga mana koo mindi mina na-piyapape.
Yakamato wuane napene, ole dindi lo Kitisene wandakali tupapi,
wandakali waka tupapi, utupane pitaka towa mana epene tupa minu
atalapape.[c] 16 Wuane pua atoto, ole dindi lo yakama epelewa atalapape.[d]
17 Ole dindi lo pote lalapape. 18 Yakama kuai lo ateaindopi, kenda-pene
awua ateaindopi, yakamato Gote ando wayu pele lalapape. Yakamato Jisasa
Kataisa lo bilipi loto, mana epene utupane wato minalapape. Gote tane
yakamato wuane piyapale nembo teya-kola, yakamato wuane piyapape
leyo.[e] 19 Yakamato piape epene mindi piyapale loto, Oli Sipitisa okomane
yakama mina ika lola-kola, yakamato balana piape okone jia na-lalapape.[f]
20 Akali mindimane Gotena pii layene oko yakama langula-kola,
yakamato pii okone koo ya loto, masia mai na-piyapape. 21-22 Yakamato
pii manapi, utupane pitaka yapa lo tale puato, pii koopi, mana koopi,
utupane pitaka masia mawua atoto, pii epenepi, mana epenepi, utupane
duli lo minatawa atalapape.[g]
23 Nanimana yamapane mo epene paliya alane Gote okomane
yakamana tandinipi, nembo-tenepi, umbainipi, utupane pitaka mo epene
wete gulaya yakale loto, nanimato pote leyama. Goteto wuane pula-
kola, nanimana Akali Andane Jisasa Kataisa bala dee lapone epola-angi,
Gotena wenonga yakamanga koo tene mindi yaa napene atalapale loto,
nanimato pote leyama.[h]
24 Yakama ee lo meane Gote okomane mangene mindi pukale lalu,
enene piyane. Tene okonena, balato minditaka pukale leane tupa katulo
pulupeya. 25 Amene imalini yame, Goteto nanimapi moyakalenga,
yakamato Gote lo pote lalapape.[i] 26 Yakamato Kitisene mana tupa wato
minuto, Kitisene yangone tupa pitaka towa epelewa sikane lalapape.
27 Nambato Akali Andane okona gene oko loto, yakama pii langeyo
nayu loto, Kitisene wandakali pitaka-mane pii pepanga peleyo utupa ale
yakalenga, yakamato pepa oko dii loto, lamai-yapape leyo. 28 Nanimana
Akali Andane Jisasa Kataisato yakama ondowa moyo ateakale lo pote leyo.

---

[b] **5:14** 2Tes 3:6-11 [c] **5:15** Lom 12:17-18; 1Pi 3:8-12 [d] **5:16** Pl 4:4 [e] **5:18** Ep 5:20
[f] **5:19** Ep 4:30 [g] **5:21-22** 1Jo 4:1-3 [h] **5:23** 2Tes 3:3 [i] **5:25** Kol 4:2-4; 2Tes 3:1

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 TESALONAIKA

Poloto Tesalonaika Tane Tupana Pepa Lapone Peyo Pee Leane Oko

1 **1** Tesalonaika tane wandakali yakamato nanimana Ayiane Gote-la,
Akali Andane Jisasa Kataisa-la, okonelapo towa atu atoto, yakama
Gotena sosa ateyai-kola, Timotipi, Sailasapi, namba Polopi, nanimato
yakamana pepa oko peyo epe leyama. **2** Ayiane Gote-la, Akali Andane
Jisasa Kataisa-la, okonelapo-mane yakama ondowa moyoto, yakamana
mini epene mo pale laya yakale lo pote leyama.[a]

Yakama Kenda-pene Auwa Atoto, Kitisene Tai Gulo Atalaini Leane Oko

3-4 Amene imalini yame, ole kambuanga wandakali minditupa-mane
kenda-pene andane tupa yakama giki peyai-kola, yakamato kenda-
pene kambua awua atalaini. Kenda-pene auwa atoto teke, Gote lo bilipi
lene mana okola, wandakali yangone towa epelewa yamapa yoo atene
mana okola, mana okonelapo yakamanga andane gulama lama peya.
Tene okonena, ole dindi lo nanimato Gote ando wayu pele lape-pene.
Nanimato wuane pemando, mana okone epene gulolo-peya. Nanimato
yakamana gene tupa laiyu loto, Tesalonaika tane Kitisene tupamane
mana epene utupane wato minu ateyai lo Gotena sosa tupana wandakali
ateyai tupa lamai-yamane.[b]

5-7 Yakama Gotena yuu epene okona makale nembo toto, balana piape
tupa pua atoto, kenda-pene awuato, tandaka no atalaini. Yakamana mana
epene okonemane yakama katulo balana yuu epene okona polopeyai
lo andawa leya. Matili Akali Andane Jisasa balana enjole tai-lene tupa
towa atu ati kenga yuu oko tepa alu, panakame epolopeya. Bala epola-

[a] **1:2** Lom 1:7 [b] **1:3-4** 2Ko 7:4; 1Tes 2:17-20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

angi, balato mana epene tika-pene mindi wato minuto, wandakali andipa nanima towa atu kenda-pene awua ateyama tupa oto mo atalapa lolopeya. Wuane lalu, yakamanga kenda-pene giyaini wandakali tupanga balato kenda-pene andane mindi malupeya. Wuane pula okomane Goteto wandakali tupa kuai lo yapa lo tale piyane lo andawa lolopeya.[c]

8-10 Wamba nanimato Gotena pii layene epene oko yakama langema-kola, yakamato pii okone bilipi leai okoni. Matili yakamapi, Kitisene wandakali waka tupapi, Akali Andane oko lo bilipi lene wandakali pitaka-mane bala tama peakale nembo toto, bala dee lapone epolopeya. Bala epola-angi, wandakali minditupa-mane Gote ateya nembo natene atoto, nanimana Akali Andane Jisasana pii layene epene oko wato mina napene atolopeyai. Wuane pua atolai-kola, Jisasa bala ita lungu towa atu epoto, wandakali pitaka yapa lo tale puato, bilipi nalene wandakali utupane yole koo mindi malupeya. Maula-kola, wandakali utupane balana wenonga peyo watene atoto, balana tai-lene okopi, tii-pene okopi, utupane anda napene atoto, koo wete atapowa atolopeyai.[d]

11-12 Tene okonena, ole dindi lo nanimato yakama nembo toto, Gote lo pote loto, nanimana Akali Andane Jisasa Kataisa-la, Ayiane Gote okola, okonelapo-mane yakama ondo wato, moyo ando atolapi-kola, yakamato Akali Andane Jisasana gene oko laiyu lalapale loto, nanimato pote lalamane. Balatopi yakamana gene tupa laiyu leakale lo pote lalamane teke. Yakamato bala lo bilipi loto, balana piape epene tupa pitaka piyapale loto, balato yakama minu tai laya yakale lo nanimato pote lalamane. Yakama ee lo meane Gote okomane mana yakamato minulaini utupane pitaka kuai lo mineyai leakale lo nanimato pote lalamane.[e]

Mindimane Yakama Minakasa Olane, Waiwa Ando Atalapape Leane Oko

2 **1-2** Amene imalini yame, wandakali minditupa-mane yakama languato, Akali Andane dee lapone epolane oto oko wamba ipupia lo yakama langipia oko nanimato ale aima. Akali utupane-mane yakama languato, Oli Sipitisa okomane nanima langipia-kola, nanimato yakama langeyama leaindo, yakama moko loto, mini kenda aa napipe-pene. Dee, utupane-mane yakama languato, Goteto nanima langipia-kola, nanimato yakama langeyama leaindopi, Poloto pepa mindi peyo epe lapia-kola, nanimato yakama langeyama leaindopi, yakamato pii okonepene mindi ale wato, moko loto, mini kenda aa napipe-pene teke. Matili nanimana Akali Andane Jisasa Kataisa bala dee lapone epola-angi, nanima pitaka bala towa amunguli pulu-peyama. Yakamato nanimana pii okone wayumane ale wato, duli lo minatawa atalapape.

---

[c] **1:5-7** Lom 12:19; 1Tes 3:12-13 [d] **1:8-10** Ais 2:10; 66:15; Kol 3:4 [e] **1:11-12** Kol 1:9-11; 1Tes 1:2-3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Wandakali mindimane pii waka mindi-pene tupa loto, yakama
minakasa olane. Waiwa ando atalapape. Akali Andane oko dee lapone
epolane oto oko wamba ini naepola-kola teke, wandakali kambua-mane
Gote masia malupeyai. Dee, Akali Andane oko bala ini naepola-kola
teke, Gotena pii tanga lalane akali okone bala yuu koo okona poyale
panakame atolopeya.[f] 4 Wandakali-mane minditaka mindi yatawa atoto,
okone yakamana gote gulo lotu lo atolai-kola, Gotena pii tanga lalane
akali okomane owato gote utupane pitaka sia minuto, bala lipinga yale
ateyo loto, bala tanena gene oko laiyu lolopeya. Bala gote ateyo lo
andawa loyale, Gotena lotu anda okona pitulu-peya. Minditaka utupane
pitaka wamba ini piyiake lola-kola, Akali Andane oko bala matili
epolopeya.[g]
5 Wamba namba yakama towa atu atema-angi, nambato pii minditupa
yakama langewa okoni. Yakamato pii utupane embesa eyaipe. 6-7 Gotena
pii tanga lalane akali oko bala matili panakame epeakale lo ando konda
wakale nembo toto, Goteto oto mindi yata yane tekeko, bala wamba ini
panakame na-epeakale loto, Goteto balana asini pai leya oko yakamato
andeyai okoni. Andipa Gotena pii tanga lalane akali okonemane mana
koo tupa tenga-mane too pua minu atalane tekeko, bala panakame
epolane oto okone epola-angi, Goteto bala panakame epeakale lo ando
kondolo-peya.
8-10 Goteto wandakali tupa molo-peke lapia lakae lo nembo toto,
utupane-mane balana pii enene oko epelewa ale ape-pene tekeko,
wandakali minditupa-mane Gotena pii enene oko epelewa ale na-alaini
mambele utupane koyolo-peyai. Sataneto Gotena pii tanga lalane akali
oko minu tai laya ola-kola, bala panakame epoto, owato pii kambua
wandakali utupane lamawuato, owato metekolo piape andane mindipene-
mindipene tupa pulupeya. Wuane puato, balato wandakali utupane
minakasa ola-kola, wandakali utupane yuu koo okona poyale atolopeyai.
Gotena pii tanga lalane akali okomane mana koo utupane pitaka minu
atola-kola, matili Akali Andane oko balana tai-lene andane oko towa atu
panakame epoto, balana pii popone okomane Gotena pii tanga lalane
akali okone wete minu koyoto, peyo ome lolopeya.[h]
11-12 Wandakali utupane-mane Gotena pii oko enene ya lo bilipi nalene
atoto, mana koo tupa epelewa minu ateyai-kola, Goteto wandakali
utupane yapa lo tale piyane. Goteto yole koo mindi utupane mauwakale
nembo toto, wandakali utupane-mane Satanena owato pii oko enene ya
lo bilipi leakale nayuto, balato wandakali utupanena nembo-tene oko mo
kee aya alane.

---

[f] **2:3** 1Ti 4:1-2; 1Jo 2:18; 4:1-3 [g] **2:4** Dan 11:36; Ese 28:2 [h] **2:8-10** Ais 11:4; Lap 13:11-13; 19:15

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13-14 Amene imalini yame, Goteto wuane piyane tekeko, Akali Andane okomane yakama towa epelewa yamapane yo atalane. Wamba Goteto yuu oko yakale lea-angi, balato yakama molo-peke loyale, yakama balana wandakali atalapale lata yaepia. Goteto wuane peane okonena, yakamato nanimana Akali Andane Jisasa Kataisana tii-pene oko mialapale loto, nanimato Gotena pii layene epene oko yakama langema okonemane yakama ee lo mea okoni. Ee lo mea-kola, andipa yakamato Gotena pii enene oko bilipi lo ateyai-kola, balana Oli Sipitisa okomane yakama mo kuai laya alane. Tene okonena, nanimato yakama nembo toto, ole dindi lo Gote ando wayu pele lape-pene.[i]

15 Amene imalini yame, yakamato nambana pii utupane pitaka nembo toto, Kitisene tai atoto, pii-mane mana langema tupapi, pepa peyo epe loto, mana langema tupapi, mana utupane pitaka wato minu atalapape. **16** Nanimana Akali Andane Jisasa Kataisa-la, nanimana Ayiane Gote-la, okonelapo-mane nanima towa epelewa yamapane yoto, nanima ondowa moyo atalapele. Tene okonena, nanima mini epene palu atoto, matili Goteto nanima wayumane moyolo-peya nembo talamane.

17 Goteto yakamapi moyola-kola, yakamato mana epene tupa pitaka wato minu atoto, pii epene tupa angu lo atolopeyai. Yakamato wuane pua atalapale loto, Goteto yakamana nembo-tene epene tupa mo pale loto, yakama mo tai laya yakale loto, nanimato pote leyama.

Yakamato Gote Lo Pote Lalapape Leane Oko

3 **1** Amene imalini yame, Akali Andane okona pii layene epene oko yakamanga kapoyale lo tawe eya-kola, yakamato balana gene oko laiyu lo atalaini. Wuane pua teke, andipa balana pii layene epene okone wandakali yame waka tupanga kapoyale lo tawe yola-kola, utupane-mane balana gene oko laiyu lo ateakalenga, yakamato Gote lo pote lalapape. Anu peakale nambato wuane leyope. **2** Wandakali minditupa-mane Akali Andane oko lo bilipi nalene ateyai. Wandakali koo pua ateyai utupane-mane nanima minu koyolaini. Goteto nanima moyakale lo yakamato pote lo atalapape.

3 Akali Andane okomane mangene mindi pukale leando, balato okone enene piyane. Balato yakama mo tai laya wato, moyo ando atola-kola, akali koo Sataneto katulo yakama minu koya napulu-peya. **4** Tene okonena, Akali Andane okomane nanimana nembo-tene oko mina ika lapia-kola, yakamato wua pua atalapape lo nanimato yakama mana langema tupa yakamato andipapi, matilipi, wato minu teke atolopeyai nembo teyama.[j] **5** Dee, Kataisato kenda-pene awua atoto, tai gulo ateane mana okola, Goteto wandakali towa epelewa yamapa yo atalane mana

---

[i] **2:13-14** 2Tes 1:3-4; Ep 1:4-5 [j] **3:4** 2Ko 7:16; Ga 5:10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okola, mana okonelapo yakamato wayumane nembo talapale loto, Akali
Andane okomane yakama andawa leakale lo pote leyama.

Wandakali Pitaka-mane Piape Puato, Tomo Nape-pene Leane Oko

6-10 Amene imalini yame, wamba nanima yakama towa atu atema-
angi, nanimato yakama languato, wandakali mindi bala piape napene,
kepawa mee ateando, bala tomo nanene, mee atape-pene lema okoni.
Okone angi, nanima piape napene, mee kepawa ata napema. Jia.
Wandakali mindimane tomo nolane mindi nanima gii napeai-kola,
nanimato yakamanga kenda-pene mindi gii napimakale loto, tomo
gii nalema. Jia. Utulu otongapi nanimato piape ayiawa puato, tomo
nolane tupa kambo no atema. Nanimato Gotena pii layene epene oko
yakama langeyai nembo toto, yakamato tomo nolane tupa nanima
mee geai-yale, mana okone katu lea-yale tekeko, yakamato nanimana
mana okone mialapale loto, nanima tane-mane piape ayiawa puato,
tomo kambo no atema. Yakamato mana epene nanimato minema
utupane wato minu atape-pene okone yakama tane-mane nembo teyai
okoni. Wandakali mindimane mana epene nanimato yakama langema
utupane wato mina napene, kepa wato, piape napeando, yakamato
wandakali okone towa atu ata na-piyapape. Nanimato Akali Andane
Jisasa Kataisana gene oko loto, pii utupane yakama langeyama nayu
leyama.[k]
11 Tene anu peakale nanimato wuane leyamape. Nanimato ale
eyama-kola, yakamana minditupa-mane piape mindikipi mindi napene,
kepawa mee atalaini. Utupane-mane kepawa atoto, wandakali waka
tupamane aki peyaipe lo mane wako pua andama epoko pua ateyai
lene oko ale wato, nanimato wuane leyama.[l]
12 Wandakali waka tupamane aki peyaipe lo mane wako pua andama
epoko pua ata napene, wandakali utupane-mane yakama tanena
tomo tupa namakale nembo toto, piape pua atape-pene. Nanimato
Akali Andane Jisasa Kataisana gene oko loto, pii okone akali utupane
lamaiyama nayu leyama.[m]

Pii Lokoyo Pua Leane Tupa

13 Amene imalini yame, yakamato kepa naene, mana epene tupa minu
teke atalapape.[n] **14** Wandakali mindimane pii nanimato pepanga peyo
epe leyama tupa tanga loto, wato mina napeando, bala yala yakalenga,
bala yakama towa atu ata na-piyapape. **15** Wuane tekeko, bala yakama
towa yanda-pene akali mindi ateya nembo na-talapape. Jia. Balato

---

[k] **3:6-10** Lom 16:17-19; Pl 3:17-19; 1Tes 1:6; 2:8-9; 1Ko 9:4-7 [l] **3:11** 1Ti 5:11-13
[m] **3:12** 1Tes 4:11-12 [n] **3:13** Ga 6:9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mana koo okone konda yakale nembo toto, yakamato bala Kitisene
amene mindi ateya nayuto, bala mana lamai-yapape.[o]
16 Yakamato mana epene utupane pitaka minu atolai-kola, yamapane
mo tambo laya alane Akali Andane okomane ole dindi lo yakamana
yamapane mo tambo laya yakale nembo toto, nanimato Akali Andane
oko bala yakama pitaka towa atu ateakale lo pote leyama.
17 Namba Poloto pepa oko pelea ya lo wandakali-mane andeakale
nembo toto, nambato pepa peyalawane tupa pitakana namba tanena kini-
mane yakama kuai lo atalapape lo peyalawane. Wuane pua teke, andipa
namba tanena kini-mane yakamato kuai lo atalapape lo pepa peleyo
oko yakamato andalapape. **18** Nanimana Akali Andane Jisasa Kataisato
yakama pitaka ondowa moyo ateakale lo pote leyo.

---

[o] **3:15** 1Tes 5:14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 TIMOTI

Poloto Timotina Pepa Bulupane Peyo Pee Leane Oko

1 1 Namba Polo. Goteto nanima taputi pua molo-peke leane okonena,
Jisasa Kataisato nanima lamolo epolopeya lo maliyo ateyama.
Okonelapo-mane namba aposolo akali ata leapi-kola, namba Jisasa
Kataisana aposolo akali ateyo. 2 Wamba nambato Gotena pii layene
epene oko nimba langewa okone nimbato bilipi lo atele mambele, Timoti
nimba nambana iwanane enene gulo atele. Wuaneko, nanimana Akali
Andane Jisasa Kataisa-la, Ayiane Gote-la, okonelapo-mane nimba ondowa
moyoto, nimbana yamapane mo tambo laya yakale lo nambato pote
leyo.[a]

Owato Tisa Tupamane Mana Kuai Lo Lamai Na-piyaini Leane Oko

3-4 Gotena pii okomane balana nembo-tene oko wandakali tupanga
andawa leya-kola, wandakali-mane balana pii okone bilipi loto, wua
pua atape-pene lo andalaini. Wuane tekeko, akali minditupa-mane
Gotena pii oko wandakali tupa lamai na-piyaini. Jia. Utupane-mane
yakama yumbane wamba ateaini tupana gene tupa loto, mee pii temane
minditupa loto, Gotena pii oko yakama langeyama leyai-kola, wandakali
tupamane pii yanda pua atalaini. Akali utupanena pii okonemane
wandakali tupana bilipi oko minu tai na-lalane. Tene okonena, wamba
namba Masetonia potopinjia okona poyale atewa-angi, nambato Timoti
nimbato Epesasa tano okona atoto, owato tisa tupa lamawuato, yakamato
pii waka tupa wandakali tupanga lamai napene kondalapa lape lewa
okoni.[b]
5 Wandakali-mane Kataisa lo bilipi leyama nayu leaindo, Goteto
utupanena koo tupa apola-kola, balana wenonga koo tene mindi

[a] **1:2** Ap 16:1-3; Tai 1:4 [b] **1:3-4** 1Ti 4:7-10; Tai 1:13-14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

utupanenga nayolopeya. Koo tene mindi utupanenga nayola oko andoto,
wandakali utupane-mane Gotepi, wandakali tupapi, utupane towa
epelewa yamapane yo atolopeyai. Wandakali-mane wuane peakale
nembo toto, Goteto balana piape oko nanima geane. **6** Wandakali
minditupa-mane mana epene utupane tepa alu, pii tene na-atene
minditupa lalaini. **7** Wandakali utupane-mane Gotena loo okona tene
tupa pitaka kuai lo nembo nateyai tekeko, utupane-mane tisa gulo atoto,
balana loo tupa wandakali tupanga mana lamai-makale nembo talaini.
Wuane nembo toto, utupane-mane loo okona mana lamai-yaini tekeko,
yakama tane-mane pii leyai tupana tene tupa pitaka kuai lo nembo
natene ato, mee lalaini.

8-9 Goteto balana loo tupa yata yane okone angi, wandakali-mane
balana loo tupa tika pua wato minu atolai-kola, balato wandakali
utupane tika-pene ateyai lokale nembo nateaipia. Jia. Gotena pii tanga
lalaini wandakali tupamane mana koo miniyama ya lo yakama tane
andeakale loto, Goteto balana loo tupa yata yaepia. Nanimato pii okone
enene ya lo nembo teyama. Wandakali-mane yakama tanena mana koo
minalaini tupa koo ya lo andeakale nembo toto, akali mindimane Gotena
loo tupa wandakali tupa lamawua ateando, balana mana okone epene
yolopeya nembo teyama. Wuane tekeko, wandakali minditupa-mane
Gotena pii tanga loto, balana loo tupa wato mina na-piyaini. Wandakali
utupane-mane Gote masia mawuato, mana koo kambua minalaini.
Utupane-mane Gotena mana epene tika-pene tupa wato mina napene,
yuu okona mana koo tupa wato minalaini. Yuu okona mana koo tupa
wato minuto, wandakali utupanena minditupa-mane yakamana angini
ayianepi, wandakali yangonepi, utupane peyo ome lalaini.[c]

10 Wandakali minditupa-mane pamuku piyaini. Akali minditupa-mane
akali yangone towa mana yala-pene wete tupa minalaini. Wandakali
minditupa-mane wandakali yangone tupa andi lo awua poto, muni
moyale, salimi lalaini. Wandakali minditupa-mane owato pii loto, enene
wetete leyo lalaini. Wandakali utupane-mane mana epene nambato
lamai-yawane tupa tanga loto, mana koo waka minditupa minu atalaini
teke.

11 Nambato balana piape katulo ando atolopeya lo Goteto nambanga
tungi peyoto, nambato balana pii layene epene oko lamawua atape loto,
balato balana piape okone namba geane. Geai-kola, nambato balana pii
layene epene oko wandakali tupa mana lamawuato, Gote bala epene tika-
pene wete ateya lalawane.

12-14 Wamba nambato Gotena pii layene epene oko ale naene atoto,
Jisasa lo bilipi nalewa. Okone angi, nambato atapiane tene moto, Kataisa

---

[c] **1:8-9** Lom 7:12-13,16

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ando lamba lalu, kenda-pene andane minditupa Kitisene wandakali tupa maiki pua atewa. Nambato wuane pua atewane tekeko, nanimana Akali Andane Jisasa Kataisato namba ondo wete wato moya-kola, nambato bala lo bilipi loto, wandakali yangone tupa towa epelewa yamapane yo atewa. Tene okonena, nambato balana piape tupa katulo pua atolopele nembo toto, balato namba minu tai laya wato, nambato balana piape tupa pua atape leane. Nanimana Akali Andane Jisasa Kataisato wuane peane okonena, nambato bala ando wayu pele leyo.[d]

15 Wamba nambato mana koo wete minditupa minu atoto, mana koo minalaini wandakali tupana akali kawane gulo atewane tekeko, Jisasa Kataisato koo piyaini wandakali tupa taputi pua molo-peke lokale nembo toto, ati kenga atala yuunga epeaipia. Pii layene okone enene wete eya-ko. Wandakali pitaka-mane pii okone nemboto minu atape-pene.[e]

16 Nambato mana koo wetete minditupa minu atewa-kola, Jisasa Kataisato wua lo nembo teaipia: Nambato Polo ondowa moyolowa-kola, wandakali-mane andolai-kola, nambato wandakali tupa ondowa moyalane lo andolopeyai. Andoto, matili-matilipi, wandakali kambua-mane namba lo bilipi loto, saka atapowa atolane tene oko molopeyai nembo teaipia. Wandakali-mane balana mana epene okone andoto, yamapane peke leakale nembo toto, Jisasato ole kambua maliyo atalane mana okone nanimato andalapale loto, balato namba towa yataka wamba ini naene, namba ondo wato, maliyo ateaipia.

17 Balato wuane peane okonena, nambato balana gene oko laiyu loto, nanimato Gote lee-mane anda na-piyamane tekeko, bala angu Gote enene wetete ateya leyo. Bala katulo oma napiyane. Ole dindi lo bala yuu pitakana kiŋi atalane. Matili-matilipi, wandakali pitaka-mane balana gene oko laiyu loto, bala tama pua atape-pene. Enene.

Pii Nambato Leyo Utupa Nimbato Lamawua Atape Leane Oko

18-20 Sipi mindina ingane minalane akali mindimane ana andane mindi sipi polane asia okona yola oko andoto teke, tuu puato, sipi okone mopeke nalene, asia mindiki okonena teke peando, sipi okone ana okonena pambe loto, koyolo-peya. Wuane pua teke, owato tisa tupamane yakama tanena mana tupa yapa lo tale puato, mana koo minditupa mineyama lo andoto teke, tuu puato, yamapane peke na-lalaini. Jia. Utupane-mane mana koo utupane minu atoto, Kataisa lo bilipi leaini mana oko awua tepa alaini. Wuane piyane pua teke, akali Aimeniasa, Alekesanda-la, okonelapo-mane liyambana bilipi oko awua tepa alu, Jisasa lamba leapi. Liyambato Jisasa lamba nalape-pene ya lo andeakale loto, nambato akali okonelapo Satanena kininga maewa. Nambana iwanane Timoti, wamba

---

[d] **1:12-14** Ap 8:1-3; 9:1-5,15-16; Ga 1:15-16; 1Ko 15:9-10 [e] **1:15** Lk 19:9-10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

akali minditupa-mane potopesa pii mindi loto, nimbato Gotena piape oko kuai lo pua atolopele leainipia. Andipa nimbato pii okone nembo tolo-peke loto, Kataisa lo bilipi leyo nayu loto, nimbana mana minalene tupa yapa lo tale puato, mana epene miniyope, mana koo miniyope lo andape. Gotena wenonga koo tene mindi nimbanga naeya lo andoto, nimbato owato tisa tupa towa yanda pimawuato, Gotena piape oko pua atape leyo.[f]

Wandakali Pitaka-mane Pote Lape-pene Leane Oko

2 1-2 Kitisene wandakali nanimato wandakali waka tupa towa yanda pua ata napene, tambo lo atoto, Gotena mana epene tika-pene tupa pitaka kuai lo wato minu atape-pene. Mana epene utupane wato mina-makale nembo toto, Goteto kiŋipi, gapomanepi, utupane moyoto, nembo-tene epene maiyakale loto, nanimato pote lape-pene. Goteto wandakali pitaka moyakale lo tee loto, nanimato Gote tama puato, bala ando wayu pele lape-pene. Pote lolane mana okone Timoti nimbato wandakali waka tupa mana lamawua atola loto, nambato nimba wamba ini mana langeyo. 3 Nanimato mana epene utupane kuai lo wato minu atoloma-kola, nanima taputi pua meane Gote okomane nanimana mana utupane andoto, nanima towa epele olopeya nembo toto, nanimato wuane pua atamakale.

4-5 Gote mindiki angu ateya. Wandakali pitaka-mane balana pii layene enene tupa pitaka ale olai-kola, balato wandakali utupane pitaka taputi pua mokale nembo teya. Gotepi, nanima yuunga wandakalipi, nanimana tombenenga akali mindiki angu ateya. Akali okone bala Jisasa Kataisa. Balato angu nanima Gote towa mina mindiki lalane. 6 Balato wandakali pitaka kambo molo-peke lokale nembo toto, balana tandini saka atene oko yole gulo Gote maiyu, omeaipia. Balato wuane peane okonemane Goteto wandakali pitaka taputi pua mokale nembo teane oko andawa leaipia.[g]

7 Wandakali pitaka-mane balana pii okone ale yakale lo nambato utupane lamaula nembo toto, Goteto namba balana aposolo akali ate leane. Nambato owato pii naleyo. Jia. Nambato enene pii oko leyo. Nambato Gotena pii enene oko wandakali waka tupa lamawua atolowa-kola, utupane-mane Kataisa lo bilipi leakale loto, Goteto namba wandakali utupanena tisa atola leane oko ateyo.[h] 8 Wuaneko, Gotena wandakali yuu pitakanga atalaini tupamane yataka naene, nembo lapo napalene, mana epene tika-pene tupa wato minuto, pote lapiai lakae lo nembo teyo.

---

[f] **1:18-20** 2Ti 4:14-15; 1Ko 5:2-5 [g] **2:6** Lom 3:29-30; Ga 1:4 [h] **2:7** Ap 9:15-16; Ga 2:7-10; 2Ti 1:11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Wanda Yame-mane Mana Epene Tupa Minu Petepe-pene Leane Oko

9 Wanda minditupa-mane yakamana kawane itini andane ateakale
loto, golo-mane waa-pene yati tupapi, mumbi epene wetete tupapi,
kolosa muni andane-mane kambene tupapi, utupane-mane yakamana
umbaininga wayumane wete yati piyaini. Wanda utupane-mane mana
okone kondalu, mini palu, yala ele pua pituto, yakamana umbaininga
mee teke yati pipiai lakae lo nembo teyo.[i] 10 Wanda minditupa-mane Gote
nemboto peteyama leaindo, utupane-mane wandakali yangone tupa moyo
piape epene tupa pua pitipe-pene. Piape epene utupane wanda utupanena
yati epene gulo yolopeya.[j]
11-15 Goteto akali Atame bulupane waa puato, matili wanda Ipi oko waa
peaipia. Goteto wandakali okonelapo waa pea-kola, Atameto Satanena
owato pii leane okone enene leya nembo nateaipia. Jia. Wanda okomane
Satanena owato pii leane okone enene leya nembo toto, balato mana
koo mindi mineaipia. Tene okonena, wanda mindimane akali mindi
ando atoto, akali okone mana lamai-yakale lo nambato ando konda
na-piyawane. Jia. Wandakali tupamane lotu lolai-angi, wanda-mane pii
nalene, mee alewa pitipe-pene. Wanda-mane akalini tupana pangosa
pituto, pii nalene, mana mo pitipe-pene tekeko, wanda yame-mane mini
epene paluto, Kataisa lo bilipi loto, balana mana epene tupa minu pituto,
wandakali yangone tupa towa epelewa peteaindo, wanda utupane-mane
andopane mandulai-angi, Goteto utupane moyolo-peya.[k]

Gotena Piape Akali Tupamane Mana Epene Tupa Minu Atape-pene

3 1 Akali mindimane Gotena piape oko ando atokale nembo teando,
balato piape epene mindi pukale nembo tola-kola pulupeya. Pii
okone enene wete eya.[l] 2-3 Tene okonena, akali mindimane bisopo piape
oko pukale nembo teando, balanga koo tene mindi nayakale lo atape-
pene. Balato yataka ini naene, bia ipa tai kambua noto, kee naene,
peya-peya napene, wandakali yangone tupa towa tambo lo atape-pene.
Balato bia ipa tai neando, aŋako nape-pene. Ole dindi lo balato kuai lo
nembo toto, tika pua atape-pene. Balato muni kambua miauwa lakae lo
nembo natape-pene. Bala mana kuai lo lamaiyane akali mindi atape-
pene. Bala wanda mindiki petene-mane atape-pene.[m]
4-5 Akali mindimane balana wetene andopane ima kuai lo ando ata
napiyae yando, balato Gotena sosa okona piape tupa kuai lo ando ata
napulu-peya teke. Tene okonena, wetene andopane ima kuai lo ando
atalane akali mindimane bisopo piape oko pipe-pene. Balana andopane

---

[i] **2:9** 1Pi 3:1-6 [j] **2:10** 1Ti 5:9-10 [k] **2:11-15** 1Ko 11:8-9; 14:33-34; Jen 2:7,21-22; 2Ko 11:1-4; Ga 3:1-9 [l] **3:1** Ap 20:28-29 [m] **3:2-3** Tai 1:6-9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tupamane mini epene paluto, balana pangosa atoto, wandakali
wenonga mana epene tupa mineakale loto, balato utupane kuai lo ando
atape-pene.
6 Kitisene wenene mindimane bisopo piape oko peando, bala akali
andane ateyo nembo tolane. Akali okonemane wuane nembo teando,
wamba Goteto Satane kosimi leane pua teke, balato akali okone kosimi
lolopeya. Wuane pulane nembo toto, Kitisene wenene mindimane bisopo
piape oko napipe-pene. 7 Akali mindimane bisopo piape oko pua atola-
kola, Sataneto bala minu makande pula-angi, akali okone bala Satanena
nuu umbene okona peando, wandakali tupamane akali okone andayo pii
koo lolai-kola, okone katu nalolo-peya. Sosa okona atalaini wandakali
tupapi, takita atalaini wandakali tupapi, utupane pitaka-mane akali
mindi yapa lo tale puato, bala akali epene tika-pene mindi ateya leaindo,
balato katulo bisopo piape oko kuai lo pulupeya.[n]
8 Wuane pua teke, sosa tupana piape akali atolai tupanga koo tene
mindi yolane. Tika ando atape-pene. Akali utupane-mane Gotena piape
oko mee mo kindi-kindi pua ata napepe-pene. Yakama ambulini lapo
atene gulo ata napene, waene ipa kambua nanene, munipi minditaka
tupa kambua miwa lakae lo nembo natene, mana koo mindikipi mindi
wato mina napipe-pene. Jia. 9 Akali utupane-mane Gotena pii layene
wamba too pitane yane okone bilipi loto, pii okone kuai lo wato
mineyamape, wato mina napeyamape nembo tape-pene.
10 Tene okonena, akali utupane-mane Gotena piape tupa wamba ini
mee mandeke pua atape-pene. Akali utupane-mane piape mandeke pua
atolai-kola, utupanenga koo tene mindi nayando, utupane-mane Gotena
piape oko pua atape-pene. 11 Wuane pua teke, Gotena piape akali tupana
wetene tupanga koo tene mindi nayakale lo pitipe-pene. Wanda utupane-
mane mee kindi-kindi pua piti napene, wandakali yangone mindi layanga
napene, bia ipa tai kambua noto, keewa napitipe-pene. Wanda utupane-
mane piape pimakale lolai tupa pitaka enene pua pitipe-pene.[o]
12 Gotena piape akali utupane yakama wetene mindiki petene-mane
atape-pene. Wetene andopane ima kuai lo ando atalaini akali tupamane
sosa tupana piape pua atape-pene. 13 Gotena piape kuai lo piyaini akali
tupamane wandakali waka tupa ando yuku naene, Jisasa Kataisa lo bilipi
leyama nayu lalaini. Tene okonena, akali utupanena gene oko epene
yalane.
14-15 Saka atene Gotena sosa oko balana anda pingina gulo atoto,
balana pii layene enene oko awua ateya. Kitisene wandakali nanima
balana sosa ateyama. Nambato yuu nimba atele okona wamba ini epokale
nembo teyo tekeko, minditaka mindimane namba minandi leando,

---

[n] **3:7** 2Ko 8:18-21 [o] **3:11** Tai 2:3-5

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

namba wamba ini naepolo-peyo nembo toto, nambato nimbana pepa oko peyo epe leyo. Nimbato pepa oko dii lo andoto, Gotena wandakali tupamane wua pua atape-pene nembo tolopele.

Nimbato Mana Utupane Wandakali Tupa Lamawua Atape

16 Wamba Jisasa bala akali enene mindi guloto, yuu okona panakame epea-kola, enjole tupamane bala andeaini-pia. Oli Sipitisa okomane bala akali tika-pene wete ateya lo lapana ya-kola, wandakali tupamane balana pii oko lo tawe yainipia. Balana pii lo tawe yai-kola, yuunga wandakali tupamane bala lo bilipi leainipia. Goteto bala atu ati kenga peakale lo mea-kola, Jisasa bala gene andane wetete meaipia. Gotena pii layene wamba too pitane yane utupanena tene tupa andane wetete eya lo bilipi leyama nayu leyama.[p]

Gotena Piape Oko Kuai Lo Pua Atape Leane Oko

4 **1-2** Oli Sipitisa okomane pii panakame loto, matili sipitisa koo atene akali minditupa-mane mana koo miniyama nembo natene, wandakali yangone tupa andakasa wato, owato pii minditupa lolopeyai leya. Owato potopesa akali utupane-mane wandakali yangone tupa mana lamaulai-kola, wandakali minditupa-mane owato sipitisa utupanena pii lolai tupa ale wato, Gotena pii layene enene oko bilipi leyai okone awua tepa olopeyai.

3-5 Owato pii lalaini akali utupane-mane pii lolai oko loto, akali yame yakamato wanda kee nalene kondalu, wanda yame yakama akali puu napene kondalu, piyapape lolopeyai. Gote lo bilipi lene wandakali nanimato Gotena pii enene oko kuai lo nembo teyama. Pii okonemane loto, wamba Goteto minditaka eya tupa pitaka yakale lea-angi, balato utupane pitaka epene teke-teke eya leaipia. Nanimato Gotena pii okone nembo toto, bala ando pote loloma-kola, tunduma-pene yame tupa pitaka epene wete yolopeya. Goteto minditaka yakale leane utupane pitaka epene teke-teke yakale lea-kola, nanimato utupanena mindi koo ya loto, mo apia napipe-pene. Goteto minditaka yakale leane mindi moloma-angi, nanimato bala ando wayu pele lalu, miape-pene. Gotena pii okonemane nanima languato, yakamato bala ando wayu pele loto, tomo balato yakale leane tupa pitaka nalapale nembo toto, balato tomo utupane pitaka yakale leane leya. Gotena pii okonemane wuane leya tekeko, owato pii lalaini akali tupamane Gotena pii okone awua tepa alu, tomo utupanena minditupa nanene kondalapa lolopeyai.[q]

6 Gotena pii layene eya tupamane nimba minu tai laya ola-kola, nimbato balana mana epene tupa wato minuto, mana utupane Kitisene

---

[p] **3:16** Jo 1:14; 2Pi 3:3-4; 1Jo 2:18 [q] **4:3-5** Jen 9:3; Lom 14:5-6; 1Ko 10:30-33

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

amene imalini ima mana lamawua ateendo, nimba Jisasa Kataisana piape
akali epene atolopele.
7-10 Saka atalane Goteto wandakali pitaka taputi pua moyalane tekeko,
balato bala lo bilipi lene wandakali tupa wayumane wetete taputi pua
moyalane. Tene okonena, balato nanima moyolo-peya lo nanimato
balanga tungi peyoto, ayiawa wete balana piape oko taimane pua
atalamane. Wandakali mindimane bala tanena umbaini oko mo tai laya
oyale, mangene minditupa peando, mana okonemane bala aŋako moyolo-
peya tekeko, balato Gotena mana tupa wato mineyo nayu mineando,
mana okonemane andipapi, matili matilipi, bala wayumane wete
moyolo-peya layene eya. Wandakali pitaka-mane pii okone enene wete
eya lo bilipi leyama nayu lape-pene. Tene okonena, owato potopisa akali
tupamane mee pii temane tupapi, pii okonepene waka tupapi, utupane
lolai-angi, nimbato pii utupane ale naene masia mawua atoto, Gotena pii
oko wato minukale nembo toto, balana mana oko mo atape.[r]
11 Nimbato mana utupane wandakali waka tupa lamawuato, mana
utupane wato minalapape lo lamaipe. **12** Wandakali mindikipi mindimane
nimba iwana patane atele loto, nimba anda napi leakale lo nimbato
ando konda napipe. Jia. Kitisene wandakali tupamane nimbana mana
wato mineakale nembo toto, nimbato Kataisa lo bilipi leyo nayu loto,
wandakali tupa towa epelewa yamapane yo atoto, pii lole tupapi, mana
minule tupapi, utupane pitaka kuai lo angu minu atape.[s]
13 Nimbato namba epolopeya lo maliyo atoto, wandakali-mane Gotena
pii pepa pelene eya oko ale yakale nembo toto, nimbato Gotena pii
dii lape. Dii lalu, pii okonena dini tupa mana lamawuato, wandakali
tupamane Gotena mana epene tupa wato mineakale loto, nimbato
utupane mina ika lape.
14 Wamba Gotena piape ando atalaini akali minditupa-mane nimbana
kawanenga kii yata yai-kola, akali mindi bala potopesa akali mindi gulo
atoto, nimbato Gotena piape tupa pulupele lea-kola, Goteto balana piape
pulane tai-lene oko nimba gea. Balana piape pulane tai-lene nimbanga
eya okone mee yakale lo ando konda naene, nimbato balana piape pua
atape.[t] **15** Nimbato piape pua atele oko epene guu lama-lama peya oko
wandakali pitaka-mane andeakale nembo toto, ole dindi lo nimbato
Gotena piape peyo nayu, taimane pua atape.
16 Nimba tane mana minule tupa anu pua miniyope lo ando atoto,
mana lamaule tupa nimbato anu pua mana lamaiyope lo ando atape.
Nimbato wuane pua ateendo, Goteto nimbapi, nimbana pii alewa ateyai
wandakali tupapi, yakama pitaka taputi pua molo-peke lolopeya. Goteto
wuane pulupeya nembo toto, nimbato Gotena piape utupane pua atape.

---

[r] **4:7-10** 1Ti 1:3-4; 2:3-5 [s] **4:12** Tai 2:15 [t] **4:14** 2Ti 1:6-7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gotena Piape Ando Atolane Mana Tupa

5 1 Akali mini-yene mindimane mana koo mindi minula-kola, nimbato
bala mo tika pule-angi, bala peyoyale pua pii taimane nalape. Jia.
Nimbana ayiane mo tika pilini wuane pua teke, akali mini-yene okone
mo tika pipe. Nimbato iwana patane tupa mo tika pule-angi, nimbana
amene tupa mo tika pilini pua, utupane mo tika pipe. 2 Nimbato wanda
mini-yene tupa mo tika pule-angi, nimbana angini mo tika pilini pua,
utupane mo tika pipe. Wana mapokae tupa mo tika pule-angi, nimbato
mana tika-pene tupa wato minuto, nimbana imalini tupa mo tika pilini
pua utupane mo tika pipe.

3-6 Wanda yalo mindimane balana umbaini okona epele ene tupa
nembo toto, mana koo minditupa minu epoko peando, saka atapowa
atolane tene oko balanga nayolo-peya. Nayola-kola, bala saka pituto teke,
omene gulo pitulu-peya. Wanda yalo taputi napetene mindimane Goteto
bala moyolo-peya lo tungi peyo pituto, utulu otongapi, balato Gote tee
lo pote leando, sosa okomane wanda yalo okonepene tupa moyape-pene.
Wuane tekeko, wandakali mindina angini yandopi, aputini yandopi,
mindi yalo pitula-kola, wamba wanda okonemane bala moyo peteane
oko nembo toto, andipa wandakali okonemane paini wanda yalo okone
moyokale nembo tape-pene. Wandakali mindimane wuane nembo
toto, Gotena pii layene oko wato minuto, wanda yalo okone moyando,
Goteto mana okone epele olopeya. Tene okonena, wanda yalo mindina
mandiyene yame mindi ateando, okonemane bala moyape-pene.

7-8 Wandakali mindimane balana yamepi, tundupa mindikipi,
utupanena mindi moya napeando, balato mana koo minula okonemane
Gotena pii layene oko tanga loto, aitene wandakali tupa sia minuto,
wandakali koo wetete mindi atolopeya. Koo tene mindi wanda yalo
mindina mandiyene yame utupanenga nayakale nembo toto, wandakali
utupane-mane wanda yalo tupa moyakale loto, nimbato pii utupane
mana lamawua atape.

9-10 Mana epene minu pitiyaini wanda tupamane yakamana andopane
tupa kuai lo ando pitiyaini. Wandakali opene mindi epeya-kola, wanda
okonemane bala pailo ando yatawa paliyane. Bala wandakali tupana
napinga gulo pituto, Gotena wandakali tupa moyo piape pimai-yane.
Wandakali minditupa-mane kenda-pene awua ateyai-kola, balato utupane
moyalane. Bala akali mindikina wetene pituto, kuai lo pitiyane. Wuane
pua peteya-kola, wandakali tupamane loto, wanda okonemane piape
epene tupa pua peteya lalaini. Wanda okonepene mindina akalini omola-
kola, bala mali paiyasa wataka pene peteando, minditaka balanga jia
yola-kola, sosa okomane bala moyo okonetaka tupa bala maimakale loto,
balana gene oko pepanga peyo yata ape-pene.

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11-13 Wanda yalo saka yale akali waka pupe-pene pitiyaini minditupa-
mane loto, nanimato akali waka mindi puu napene, Kataisana piape
tupa pimawua pitimakale. Wuane puluma-kola, sosa okomane nanima
moyo minditaka jia yola tupa nanima geakale lalaini. Wanda yalo
utupane-mane wamba ini wuane lalaini tekeko, matili utupane-mane
akali waka mindi pokale nembo toto, yakamana pii wamba lo yata
yaini okone apialaini. Apialu, Kataisana piape oko kondalu, akali waka
mindi peya-kola, koo tene mindi utupanenga yalane. Wanda yalo saka
yale minditaka jia eya-kola, mee pitiyaini tupa moyoyale, sosa okomane
minditaka mawua ateyai-kola, wanda utupane-mane piape angini mindi
pii napene, mee wandakali yangone tupana anda ingane dii lo epoko
piyaini. Wuane puato, wanda yalo utupane-mane mo nenenga atoto,
tipu-tipu, pii nalape-pene tupa lo epoko piyaini. Tene okonena, sosa
okomane wanda yalo saka yale utupanena gene tupa pepanga peyo yata
napipe-pene.[u]
14-15 Wanda yalo utupane Gotena mana epene tupa awua tepa alu,
Satanena mana koo tupa wato minalaini. Koo tene mindi wanda yalo
tupanga yando, Kitisene tupa towa yanda-pene wandakali tupamane
sosa oko andayo pii koo lolane asini mindi yolopeya. Yanda-pene
tupamane pii koo lolane asini mindi nayakale nembo toto, wanda yalo
saka yale pitulaini tupa akali waka tupanga poto, andopane manduto,
yakamana anda tupana pailo ando pitipiai lakae lo nembo teyo.[v]
16 Amunguli pitane okomane angu wanda yalo tupa pitaka moyo
ateaindo, minditaka utupane maulane tupa jia yola-kola, sosa
okomane wanda yalo taputi napetene tupa moyoyale pitete olopeya.
Tene okonena, sosa okomane wanda yalo taputi napetene tupa angu
moyakale lo mana lamawua atape. Kataisa lo bilipi lene wanda mindina
yame wanda yalo taputi napetene minditupa peteaindo, bilipi lene
wanda okonemane wanda utupane moyo pitipe-pene.

Nimbato Gotena Piape Akali Tupa Kuai Lo Ando Atape Leane Oko

17-18 Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, yia bulumako
mindimane balana kee-mane witi dini tupa ango andaku pua, nimbana
piape pingeando, balato witi dini minditupa nolane nembo toto, nimbato
balana nee asia oko yake pua tambuya naene kondape layene eya. Gotena
pii pepa pelene eya waka mindimane loto, piape akali mindimane
balana piape pulane okonena yole oko miape-pene layene eya. Gotena
pii pepa pelene eya okonelapo-mane wuane leya nembo toto, sosa
tupamane Gotena piape piyaini akali oko yole maipe-pene. Gotena piape
piyane akali mindimane Gotena pii layene oko wandakali tupa kuai lo

---

[u] **5:11-13** 2Tes 3:11 [v] **5:14-15** 1Ko 7:9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lamawuato, Gotena mana lamawua ateando, sosa okomane balana gene
oko laiyu loto, yole minditupa tako puato, bala maipe-pene.[w]
19 Nimbato Gotena piape akali tupa ando atole-angi, wandakali mindiki
mindimane angu nimba languato, Gotena piape akali mindimane mana
koo mindi minu ateya leando, pii balato leya okone enene ya lo nimbato
wamba ini nembo natape. Jia. Wandakali lapopi, tepopi, utupane-
mane piape akali okonena mana koo mindi lee-mane andoto, nimba
langeaindo, nimbato pii okone enene ya lo nembo tape.[x] **20** Enene, balato
mana koo okone minu atalae yando, Gotena piape akali waka tupamane
mana koo mindi minuyale yuku yakale nembo toto, Gotena piape akali
pitakana wenonga Timoti nimbato piape akali okone lo tika puato,
nimbato mana koo minu atelene oko kondaa lape.[y]
21 Jisasa Kataisapi, Gotepi, balana enjole yapa lo mene tupapi, utupane
pitakana wenonga nambato pii mindi nimba langeyo nayu langeyo.
Nimbato bisopo piape utupane pua atole-angi, wandakali mindi bala gene
yene yandopi, nimbana yame yandopi, nimbato bala angu wayumane
moya napene, wandakali pitaka towa mana mindiki wato minape.
22-25 Akali minditupana mana epene tupa panakame yalane. Akali
waka minditupana mana epene tupa wamba ini pana naene, mee too
pitane yalane tekeko, matili utupanena mana epene utupane panakame
yalane. Wuane pua teke, wandakali mindi kote naleya-kola teke, balana
mana koo oko panakame yalane. Akali waka mindina mana koo oko
wamba ini pana naene, mee too pitane yalane tekeko, matili wandakali-
mane bala kote leyai-kola, balana mana koo okone panakame yalane.
Nimbato akali okonepene mindina mana tupa pailo anda napene, wamba
ini balana kawanenga kii yata wato, Gotena piape peakale leendo, matili
balato mana koo mindi minula-angi, balana koo tene oko nimbanga
epolopeya. Tene okonena, akali mindimane Gotena piape kapoyale
peakale nembo toto, nimbana kini balana kawanenga wamba ini yata
naene kondape. Timoti nimba tane mana epene tupa angu tika pua minu
atape leyo tekeko, nimba tika pua atokale nembo toto, waene nanene
kondoto, ipa enene angu nolene. Ole kambuanga nimba ininga siki mindi
ika lalane oko dee lapone ika lolane nembo toto, nimba ipa angu nanene,
waene aŋako minditupa naka pua atape.

Piape Wandakali Tupamane Piape Kuai Lo Pimaipe-pene Leane Oko

6 **1** Kitisene wandakali tupamane yakamana piape ando atalane
akali okona pii tanga leaindo, wandakali waka minditupa-mane
utupanena mana koo okone andoto, Gotena gene okopi, balana mana
nanimato lamawua ateyama okopi, okonelapo koo ya lolopeyai.

---

[w] **5:17-18** 1Ko 9:9; Mt 10:7-10 [x] **5:19** 2Ko 13:1-4 [y] **5:20** Ep 5:11-14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Wandakali waka tupamane wuane naleakale nembo toto, piape
wandakali tupamane yakamana piape ando atalane akali okona pii lola
tupa wato minape-pene.[z]
2 Piape ando atalane akali mindi bala Kitisene mindi ateando,
balana piape wandakali tupamane bala anda napi loto, bala mee
Kitisene amene nanima ateyama okopene teke ateya nalape-pene.
Jia. Piape ando atalane akali okonemane minditaka epene tupa
meakale nembo toto, Kitisene piape wandakali utupane-mane piape
ando atalane akali okone towa epelewa yamapane yoto, balana
piape kuai lo pimaipe-pene. Wandakali-mane mana utupane pitaka
wato mineakale loto, Timoti nimbato mana lamawua atape.[a]

Gotena Piape Tupa Kuai Lo Pua Atape Leane Oko

3 Nanimana Akali Andane Jisasa Kataisato pii leane tupa enene
wetete eya. Nanimato balana pii utupane nembo toto, Gotena
mana epene tupa wandakali tupanga mana lamai-yamane. Akali
minditupa-mane pii layene enene utupane awua tepa alu, pii waka
mindi wandakali tupa mana lamawua atolopeyai.[b]
4-5 Akali mindimane wuane peando, Gotena pii layene enene oko
balanga aakopi mindi yaa napeya-kola, bala atapene tene moto,
mana andene gulo, wuane piyane. Akali okonepene tupamane mana
andene atoto, Gotena pii layene enene okona aki leyape lo nanima
towa pii-mane yanda piyaini. Kee ene gulo atalaini akali utupane-
mane Gotena pii layene epene oko nembo natene atoto, wua lalaini:
Nanimato Gotena mana tupa wato minu atemando, nanimato katulo
yuu okona minditaka eya tupa kambua molopeyama lalaini. Gotena
piape akali waka mindimane Gotena piape puato, minditaka epene
meaindo, kee ene gulo atalaini akali utupane-mane bala towa
apiangu piyiani. Akali utupane-mane Gotena piape akali waka tupa
towa peya-peya puato, pii akali waka tupa ando lamba lalaini. Pii
akali waka tupamane mana koo tupa miniyai nembo toto, akali kee
ene utupane-mane utupane towa pii-mane yanda pua atalaini.[c]
6-8 Wamba nanimana angini tupamane nanima mandeai-angi,
nanimato minditaka mindikipi mindi kininga awua na-epema.
Wuane pua teke, matili nanima manda talu, yuu oko tepa alu
poloma-angi, nanimato minditaka mindikipi mindi kininga
awua napolo-peyama teke. Wuaneko, andipa nanima yuu okona
ateyama-angi, tomo nolanepi, umbaininga pulane tonapi, utupane
nanimanga eya-kola, nanimanga minditaka eya tupa katu leyama.
Nanimato Gotena mana eya tupa wato minu atoto, nanimanga

---

[z] **6:1** Ep 6:5-8 [a] **6:2** Pm 16 [b] **6:3** Ga 1:6-10 [c] **6:4-5** 2Ti 3:8; 4:4; Tai 1:13-14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

minditaka eya tupa katu leyama okonemane nanima wayumane moyalane.[d]

9-10 Wandakali minditupa-mane muni kambua miaima lakae lo nembo toto, Kataisa lo bilipi lalaini mana oko awua tepa eyai-kola, kenda-pene minditupa utupanenga epalane. Epeya-kola, wandakali utupane tandaka no atalaini. Muni epelewa yamapane yo atalaini mana okonemane koo tene kambua mina ika lalane. Yuu okona minditaka eya tupamane minditaka kambua miauwa lakae lo nembo talaini wandakali tupa minu makande peya-kola, wandakali utupane kee ene gulo atalaini. Kee ene gulo atoto, utupane-mane minditaka kambua moyale, mana koo tupa mina-makale nembo talaini. Mana koo mina-makale nembo talaini mana okonemane wandakali utupane Satanena umbene nuu koo okona pale laya ola-kola, wandakali utupane koyalu, tandaka no atoto, koo wetete atolopeyai.[e]

11 Wandakali minditupa-mane mana koo utupane wato minu atalaini tekeko, Gotena piape akali nimbato mana koo utupane masia mawua atoto, Gotena mana epene tika-pene tupa wato minuyale, balana piape taimane pua atape. Nimbato Kataisa lo bilipi loto, wamba ini kepa naene, tambo lo atoto, wandakali yangone tupa towa epelewa yamapane yoto, Gotena piape tupa pua atape.[f] **12** Wamba Goteto nimba saka atapowa atola loto, ee lo mea-angi, nimbato wandakali kambua tupana wenonga atoto, nimbana bilipi oko kuai lo wetete lapana ee okoni. Andipa nimbato Gote lo bilipi loto, saka atapowa atokale nembo toto, balana piape oko taimane pua atape.[g]

13-16 Gote bala epene tika-pene wetete ateya. Tai-lene tupa pitaka balanga yene ateya. Bala akali andane tupana akali andane atoto, kiŋi tupana kiŋi ateya. Gote bala angu oma napene, saka atapowa atalane. Yuu bala ateyanga tii wetete peya-kola, yuunga wandakali mindi Gote ateyanga mandaka pupe-pene guu na-lalane. Jia. Wamba wandakali mindikipi mindimane bala lee-mane anda napeainipia. Andipapi, wandakali-mane katulo bala lee-mane anda napeyama. Jia. Balana tai-lene oko yapowa yola-kola, matili-matilipi wandakali pitaka-mane balana gene oko laiyu lo atape-pene. Pii okone enene. Wamba Goteto Jisasa dee lapone yuu okona epeakale lolane oto mindi yata yaepia. Oto okone epola-angi, Goteto balana iwanane okone nanimanga mo pana olopeya. Wamba Pondiasa Pailate wenonga, akali minditupa-mane Jisasa Kataisa kosimi leai-angi, Jisasato Gotena pii minditupa kuai lo lapana wato, Gotena piape peaipia. Andipa Gote, Jisasa-la, okone-lapona wenonga nambato nimba languato, Gotena piape tupa pua atape leyo. Gote balato

---

[d] **6:6-8** 1Ti 4:7-10; Pl 4:11-12; Ip 13:5; Jop 1:21 [e] **6:9-10** Ep 5:3-5 [f] **6:11** 2Ti 2:22
[g] **6:12** 1Ko 9:25-26; 2Ti 4:7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pitaka taka saka ataya alane. Koo tene mindi nimbanga nayakale lo ando atoto, nimbato balana piape tupa kuai lo puato, nanimana Akali Andane Jisasa Kataisa bala dee lapone epolopeya oto okone ando mola.[h]

Minditaka Kambua Yene Wandakali Tupa Mana Lamawua Atape Leane Oko

17-19 Nanima epelewa atalapale nembo toto, Goteto minditaka nanimanga yalane tupa pitaka nanima giyane. Balato wuane piyane okonena, minditaka kambua yatawa ateyai wandakali tupamane atapene tene mo ata napipe-pene. Yuu okona minditaka koyalane kambua yatawa ateyai tupamane utupane moyolo-peya lo utupane-mane nembo natape-pene. Jia. Nanimato epelewa atalapale nembo toto, Goteto minditaka epene kambua nanima giyane. Goteto utupane moyolo-peya lo balanga tungi peyo atoto, minditaka kambua yatawa ateyai wandakali utupane-mane matili kuai lo atamakale nayuto, saka atapowa atene enene oko mia-makale nembo tape-pene. Wuane nembo toto, utupane-mane yamapane epene paluto, yakamana minditaka kambua yolaini tupa tale puato, wandakali waka tupa moyo kambua mauyale atoto, piape epene kambua minditupa pua atape-pene. Minditaka kambua yatawa ateyai wandakali utupane-mane wuane peakale loto, Timoti nimbato utupane mana lamawua atape.[i]

Poloto Pii Lo Koyo Pua Leane Tupa

20-21 Akali minditupa-mane Gotena pii layene enene oko tanga loto, utupane yakama mana andene akali ateyama lalaini, Wuane loto, akali utupane-mane pii tene na-atene minditupa wandakali tupa mana lamawua atalaini. Wandakali minditupa-mane akali utupanena pii leyai tupa ale wato, Gotena pii enene oko awua tepa alu, takita atalaini. Timoti nimbato akali utupanena pii leyai tupa ale naene, Gotena pii layene enene oko wato minuto, balana piape oko wayumane ando atape. Goteto nimba ondo wato moyakale loto, nambato pote leyo. Enene.[j]

---

[h] **6:13-16** Jo 18:36-37; Lap 17:13-18 [i] **6:17-19** Lk 12:20; Mt 6:19-21 [j] **6:20-21** 1Ti 1:6; 2Ti 2:18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 TIMOTI

Poloto Timotina Pepa Lapone Peyo Pee Leane Oko

1 1 Namba Polo. Wamba Goteto potomisa pii mindi leane oko loto,
Jisasa Kataisa lo bilipi lene wandakali tupa saka atapowa ateakale
ataya wakale leaipia. Nambato balana potomisa pii okone wandakali tupa
lamawua atola nembo toto, balato namba Jisasa Kataisana aposolo akali
ata leane. 2 Andipa nambato nambana iwanane yamapane yene Timoti
nimbana pepa oko peyo epe leyo. Nanimana Akali Andane Jisasa Kataisa-
la, Ayiane Gote-la, okonelapo-mane nimba ondowa moyoto, nimbana
yamapane mo tambo laya yakale lo pote leyo.[a]

Nimba Yala Naene, Gotena Piape Pua Atape Leane Oko

3 Gotena wenonga koo tene mindi nambana yumbane tupanga yaa
napene atoto, utupane-mane balana piape pimawua ateainipia. Wuane
pua teke, Gotena wenonga koo tene mindi nambanga yaa napeya-kola,
nambatopi balana piape pimawua atalawane. Utulu otongapi, nambato
nimba nembo tolo-peke loto, pote loto, Gote ando wayu pele lalawane.[b]
4 Anu peakale nambato wuane piyawaepe. Wamba namba nimba
tepa alu epewa-angi, nimbato ai lee oko nambato nembo tolo-peke
leyo. Andipa nambato epele wete wakale nembo toto, nimba dee lapone
andauwa lakae lo nemboto ateyo. 5 Wamba bulupane nimbana aputini
Lowisa-la, nimbana angini Yunisa-la, okonelapo-mane Kataisa lo bilipi
leyapa nayu lo pitiyapili pua teke, nimbatopi bala lo bilipi leyo nayu lele
oko nambato andalawane. Nimbato Kataisa lo bilipi leyo nayu lalene
okone nambato nembo tolo-peke loto, Gote ando wayu pele lalawane.[c]
6-7 Nimbato Kataisa lo bilipi leyo nayu lalene nembo toto, nambato
nimbana nembo-tene oko mina ika loto, wua leyo: Goteto balana Oli

[a] **1:2** Ap 16:11; 1Ti 1:2 [b] **1:3** Ap 23:1 [c] **1:5** Ap 16:1

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sipitisa nanimanga geane okone nanimato yukuwa atalapale lo gii napeane. Jia. Nanimato nanima tanena mana tupa kuai lo ando atoto, wandakali yangone tupa towa epelewa yamapane yo atalapale loto, Goteto nanima minu tai laya oyale, balana Oli Sipitisa oko nanima geane. Wamba nambato nimbana kawanenga kii yata ewa-angi, nimbato Gotena piape oko tailo pula loto, Goteto balana Oli Sipitisa oko nimbanga geane. Ita lungu andane teakale nembo toto, wandakali-mane ita tola oko po lalaini. Wuane pua teke, nimbato Gotena piape andane oko kuai lo pukale nembo toto, nimbato Oli Sipitisa okonena tai-lene okomane Gotena piape tupa tailo pua atape.[d]

8 Nanima yuku naene, balana piape tailo pua atalapale loto, Goteto balana Oli Sipitisa oko nanima gea okoni. Tene okonena, nanimana Akali Andane okona pii layene epene oko lamauyale nimba yala olene. Dee, nambato Akali Andane okona piape oko pimai-yawane mambele, namba andi latane ateyo okonena, nimba yala olene. Jia. Matili nimbato Gotena pii layene epene oko lamawua atole-kola, kenda-pene minditupa nimbanga epolopeya. Kenda-pene mindi nimbanga epola-angi, Goteto nimba minu tai laya olopeya-ko. Nambato kenda-pene tupa awua atalawane pua teke, nimbatopi kenda-pene tupa awua atoto, Gotena piape oko pua atape.

9-10 Wamba Goteto yuu ati-la yakale nalene atea-angi, balato nanima mee ondowa moyoto, Kataisato piape pula mambele, Goteto nanima bala tanena yame tupa gulaya wakale nembo teaipia. Goteto wuane nembo teane okonena, matili Jisasa Kataisato nanima molo-peke loyale, wandakali omalaini mana okona tai-lene oko mo mee gulaya yaepia. Jisasato wuane peane okonena, nanimato mana epene mindi mina napema-kola teke, Goteto nanima balana wandakali epene tika-pene tupa atalapale loto, nanima ee lo molo-peke leaipia. Wandakali omalu, malinga ika lalu, dee lapone oma napene, saka atapowa atalaini lo wandakali-mane nembo teakale loto, Goteto balana pii layene epene okomane mana utupane nanimanga lo pana yaepia.[e]

11 Nambato balana pii layene epene okone lamawua atoto, balana mana epene tupa wandakali lamawua atape loto, Jisasa Kataisato namba balana aposolo akali ate leane.[f] **12** Balato namba balana aposolo ate leane mambele, nambato Gotena piape okone pua atewa-kola, akali minditupa-mane namba katapusa peaini. Katapusa peai-kola, nambato kenda-pene okone awua atoto teke, Jisasa lo bilipi leyo nayu lalawane. Piape Jisasato namba wamba geane okone bala tane ando atola-kola, balana piape okone koya napene atoto, bala dee lapone epolopeya oto okona giau lolopeya. Wuane pulupeya nembo toto, namba katapusa atoto, kenda-pene okone awua ateyo tekeko, namba yala naeyo.

---

[d] **1:6-7** 1Ti 4:14; Lom 8:14-16 [e] **1:9-10** Ep 2:8-10; Tai 3:4-7; Ip 2:14-15 [f] **1:11** 1Ti 2:7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Wamba nambato nimba languato, nimbato Jisasa Kataisa lo bilipi
leyo nayu loto, balapi, wandakali yangone tupapi, utupane pitaka towa
epelewa yamapane yo atape lo langewa okoni. Nimbato Gotena pii tika-
pene nambato nimba langewa tupa pitaka nembo tatawa atoto, mana
epene utupane wato minu atape. 14 Nimbato Gotena pii layene epene
oko lamawua atola loto, Goteto piape oko nimba gea-kola, Oli Sipitisa
okomane nimba moyo atolo-peyako. Nimbato Gotena pii okone kuai
lamawakale lo ando atape.[g]

15 Namba katapusa atewa-kola, akali Pika-lasapi, Emonge-nesapi, dee
Esia potopinjia okona Kitisene wandakali waka tupa pitaka-mane namba
masia geaini oko Timoti nimbato nembo tele okoni.

16-17 Utupane-mane namba masia geaini tekeko, akali Onesi-potasa
balato namba Lomo tano okona katapusa ateya lene ale wato, namba
andolo epeane. Epoto, balato ayawa wete namba aiya pima epoko
puato, matili namba andeane. Andalu, namba katapusa ateya nembo
toto, bala yala naene, ole kambuanga katapusa anda okona epoto,
namba mo epele aya yane. Tene okonena, Akali Andane okomane
Onesi-potasana yame tupa pitaka ondowa moyakale lo nambato loma
yalawane. 18 Wamba Onesi-potasato Epesasa tano okona atoto, namba
moyo piape kambua peane oko Timoti nimbato nembo tele okoni.
Balato wuane peane okonena, matili Akali Andane okomane wandakali
tupa yapa lo tale pula-angi, balato Onesi-potasa ondo yakale lo
nambato pote lalawane.

2 1 Nambana iwanane Timoti, ole dindi lo Jisasa Kataisato nimba
ondowa moyoto, nimba minu tai laya yakale atape. 2 Wamba
nambato wandakali kambua tupana wenonga atoto, Gotena pii layene
epene oko wandakali utupane lamawua atewa-angi, nimbato pii okone
alewa atee okoni. Andipa piape kuai lo piyaini akali minditupa-mane
pii okone wandakali waka tupa lamai-yakale nembo toto, nimbato
akali minditupa yapa lo moto, pii okone akali utupane mana lamaipe.

3-4 Akali mindimane ami piape piyane yando, balato piape waka
mindi tako pua napiyane. Jia. Balana ami piape okone ando atalane
akali okomane epele yakale nembo toto, balato ami piape okone angu
nembo tatawa atoto, piyane. Nimba Jisasa Kataisana ami yanda yene
epene mindi gulo atoto, balana piape okone angu puato, kenda-pene
epalane tupa nanimato awua atalamane pua, nimbatopi awua atape.[h]

5 Dee, wandakali-mane minditaka epene moyale atete puato, asia
tai lalaini mana oko wato minalane. Balato mana okone kuai lo wato
mina napene, asia tai leando, balato sia minuto teke, minditaka epene
okone katulo mia napulu-peya. Tene okonena, akali mindimane asia tai

---

[g] **1:14** 1Ti 6:20-21 [h] **2:3-4** 2Ti 1:8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

leando, wandakali-mane asia tai lalaini mana oko wato minuto, balato asia tai lape-pene.[i]

6 Akali mindimane akali waka mindina ee mindi masiawa pimaiyu, ee okonena tomo yola-angi, tomo utupanena minditupa balana yole gulo yola-kola, balato minditupa ini bulupane mandu nape-pene.[j] 7 Akali Andane okomane nimba moyola-kola, pii nambato nimba langeyo utupane pitakana tene tupa nimbato katulo nembo tolopele-ko. Nimbato pii nambato leyo utupane nembo tatawa atape.

8 Nimbato pii nambato leyo utupane nembo toto, Jisasa Kataisa nembo tatawa atape. Bala Dapiti yame okonena mandiyene. Bala omea-kola, Goteto bala malinga ika laya yane loto, nambato Gotena pii layene epene oko wandakali tupa lamai-yawane.[k] 9 Tene okonena, wandakali minditupa-mane namba akali koo ya loto, kenda-pene kambua namba guato, namba andi leaini. Andi leai-kola, koo piyaini akali tupa andi latane atalaini pua teke, nambapi andi latane ateyo tekeko, Gotena pii layene epene oko andi latane ata napeya. Jia.[l]

10 Wamba Goteto wandakali minditupa balana yame ateakale lata ya-kola, Jisasa Kataisato piape peane mambele, wandakali utupane bala towa atu ati kenga yuu tii-pene okona atapowa ateakale nembo toto, nambato kenda-pene nambanga epalane tupa pitaka awua atalawane.

11-12 Anu peakale nambato wuane piyawanepe. Nambato Gotena pii pepa pelene eya mindi nembo toto, kenda-pene utupane pitaka awua atalawane. Pii okonemane loto, nanimato Jisasa lo nembo toto, kenda-pene nanimanga epola tupa awua atemando, matili nanima bala towa atu kiŋi gulolo-peyama layene eya. Nanimato bala masia mawua atemando, balatopi nanima masia teke gulupeya. Nanima bala towa atu omemando, matili nanima bala towa atu saka atapowa atolo-peyama.[m]

13 Balato minditaka mindi pukale lolane okone mo lawa puato, mindi pipi napiyane. Nanimato Gotena pii oko wato minu atamakale loto teke, wato minu ata napene kondemando, Jisasato minditaka mindi pukale lolane tupa lawa napene, enene piyane. Gotena pii pepa pelene eya tupamane wuane layene eya.[n]

Nimbato Mana Koo Tupa Masia Mawua Atape Leane Oko

14 Wandakali-mane pii utupane nembo tolo-peke leakale loto, nimbato wandakali utupanena nembo-tene mina ika laya wato, pii utupane lamawua atape. Pii yanda piyaini mana okomane Gotena pii alewa pitiyaini wandakali tupa moya napiyane. Jia. Mana okonemane utupane minu koyalane. Tene okonena, Timoti nimba Gotena wenonga atoto, pii

---

[i] **2:5** 2Ti 4:8 [j] **2:6** 1Ko 9:4-7 [k] **2:8** 1Ko 15:4; Lom 1:3 [l] **2:9** Ep 3:1,13; Pl 1:12-14
[m] **2:11-12** 2Ko 4:10-11; Mt 10:32-33 [n] **2:13** Lom 3:3-4; Tai 1:2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mindi Gotena wandakali tupa lamaiyo nayu lamawuato, yakamato pii
mee mindi atete puato, pii yanda na-piyapape lo lamaipe.[o] **15** Nimbato
Gotena pii enene oko kuai lo lamawua ateendo, nimba yala na-olopele.
Jia. Goteto nimba piape akali epene mindi atele leakale nembo toto,
nimbato balana piape taimane pua atape.[p]

16-17 Tete koo wete mindimane anda yama-yama poto, wandakali
tupana umbaini minu yolane. Wuane pua teke, wandakali mindimane
Gote masia mawua atoto, pii mee tene na-atene tupa wandakali waka
tupa lamawuato, utupanena bilipi oko minu koyalane. Pii tene na-atene
okonepene tupamane wandakali tupa minakasa eya-kola, wandakali
utupane Gote masia maiyaini asini koo okona puma-puma piyaini.
Nimbato pii okonepene tupa peya wanju atape. Akali Aimeniasa, Piletasa-
la, okonelapo-mane pii okonepene tupa lalapele.[q]

18 Akali okonelapo-mane Gotena pii enene oko mo lawa puato, nanima
wamba malinga ika lema mambele, nanima dee lapone katulo ika
nalolo-peyama lalapele. Liyambato wuane leapi okonemane wandakali
minditupana bilipi oko minu koyalapele. **19** Goteto balana anda puyale
atoto, anda pingina ate lea-kola, anda pingina okone keato gulo ateya.
Gotena pii pepa pelene eya mindimane anda pingina oko andayo, Akali
Andane okomane balana wandakali tupa andalane layene eya. Dee,
Gotena pii pepa pelene eya waka mindimane anda pingina okone andayo,
Akali Andane okona yame ateyama lalaini wandakali yakama pitaka-
mane mana koo tupa masia maiyu, waka atalapape layene eya.[r]

20 Akali gene yene mindina anda okona sisopenepi, disapi, okonetaka
tupa golo-mane waa-penepi, silipa-mane waa-penepi, okonetaka tupa
angu nayalane. Jia. Okonetaka minditupa ita-mane waa-penepi, yuu-
mane waa-penepi, utupane pitaka yalane teke. Wandakali-mane pene koo
yale tupa moto, piape mee teke tupa piyaini. Wandakali-mane pene epene
wete tupa moto, piape epene wete tupa piyaini. **21** Wandakali mindimane
mana koo tupa pitaka masia mawua ateando, wandakali okone bala pene
epene wete okonepene teke gulo atolopeya. Balato piape epene tupa
pitaka puyale mandeke pitawa atoto, Akali Andane okona piape epene
tupa katulo pulupeya.

22 Iwana patanepi, wana mapokaepi, utupane-mane mana koo
tupa mina-makale nembo talaini tekeko, nimbato mana koo utupane
minuluwane. Tika ando atape. Wandakali minditupa-mane yakamana
angini umbainipi, nembo-tenepi, utupane pitaka Gote mawua atoto,
Akali Andane okona gene oko loto, loma yalaini. Nimbato wandakali
utupanena mana epene okone wato minuto, Gote lo bilipi leyo nayu loto,

---

[o] **2:14** 1Ti 6:4-5; Tai 3:9 [p] **2:15** 1Ti 4:6 [q] **2:16-17** 1Ti 1:18-20; 4:7-10 [r] **2:19** Jo 10:14-15; 1Ko 8:1-4; Ais 52:11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wandakali yangone tupa towa mini epene palu atape. Mini epene palu atoto, nimbato wandakali utupane towa epelewa yamapane yoto, mana epene tika-pene tupa wato minu atape.[s]

23-24 Akali Andane okona piape akali tupamane mana epene Goteto epele alane tupa lamaulane mana tupa andape-pene. Utupane-mane wandakali tupa towa pii yanda napepe-pene. Jia. Utupane-mane wandakali pitaka towa tambo-tambo lo atape-pene. Wandakali mindimane Akali Andane okona piape akali mindinga kenda-pene mindi maiyando, balato wuane peakale lo ando kondape-pene. Wandakali minditupa-mane mini napalene gulo atoto, pii tene na-atene minditupa tipa peyai-kola, pii okonepene tupamane pii yanda piyaini mana oko mina ika lalane-ko. Wandakali mindimane Gotena piape akali mindi towa pii yanda puyale, pii okonepene mindi bala tipa peando, balato akali okonena pii yano peya napene, masia maipe-pene.[t]

25-26 Wandakali-mane balana nembo-tene wato mineakale nembo toto, Sataneto nongo minditupa yata alane. Gotena pii tanga lalaini wandakali tupamane Satanena nongo utupanena lua atalaini. Goteto wandakali utupane moyando, utupane yakama Gotena pii enene oko wayumane nembo toto, yamapane peke loto, Satanena nembo-tene koo okone masia malupeyai. Wuane peakale nembo toto, Akali Andane okona piape akali tupamane Gotena pii tanga lalaini wandakali utupanena nembo-tene oko mo tika puyale, pii tenga-mane tambo lo mana lamaipe-pene.

Koo Piyaini Wandakali Tupa Towa Asia Peya Wanju Atape Leane Oko

3 1 Yuu oko koyo puyale pula-angi, wandakali minditupa-mane mana koo kambua minulai-kola, kenda-pene kambua epolopeya oko nimbato nembo tatawa atape.[u] 2 Okone angi, wandakali minditupa-mane yakama tane angu epelewa yamapane yoto, wandakali waka tupana lipinga yale ateyama nembo toto, yakama tanena gene tupa laiyu lo atolopeya. Utupane-mane Gote ando wayu pele nalene atoto, ayiane anginipi, utupanena pii tanga loto, Gotena mana epene tupa pitaka masia mawua atolopeyai. Utupane-mane Gotepi, wandakali yangonepi, utupane pitaka ando lamba lo atolopeyai. Utupane-mane muni epelewa yamapane yo atolopeyai.

3 Utupane-mane yakamana tundupa mindiki tupa towa epelewa yamapane yo ata napulu-peyai. Utupane-mane yakamana umbaini okona epele ene tupa kuai lo ando ata napulu-peyai. Utupane-mane yataka wato, yakamana yangone tupa layangama epoko puato, utupane minu koyoto, taimane peyama epoko pulupeyai. Wuane puato, utupane-mane Gotena mana epene tupa pitaka yanda pimawua atolopeyai.

---

[s] **2:22** 1Ti 6:11 [t] **2:23-24** 1Ti 4:7-10 [u] **3:1** 1Ti 4:1-2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Wandakali utupane-mane yakama tane angu gene andane yene
ateyama nembo toto, yakamana nembo-tene koo tupa pitaka wamba
kapoyale wato minuto, wandakali yangone tupa towa yanda-pene akali
tupanga ene pitulu-peyai. Utupane-mane Gote towa epelewa yamapane
yo ata napulu-peyai. Jia. Utupane-mane yuu okona mana epele-pene
tupa angu epelewa atolopeyai. 5 Wandakali utupane-mane Gotena
mana epene tupa angini mindi jia ya loto, mana utupane mee umbaini
kenga-mane angu wato minu atolopeyai. Tene okonena, nimbato
wandakali okonepene tupa atolainga mandaka gulo puu napene, waka
atape.[v]
6-7 Ole dindi lo wanda minditupa-mane mana waka-waka tupa
miaima lakae lo nembo talaini tekeko, utupane-mane Gotena pii enene
oko katulo mana mia na-piyaini. Gotena mana oko mia napene atoto,
wanda utupane-mane mana koo tupa mina-makale nembo toto, mana
koo kambua miniyai-kola, utupanena mana koo okonemane yakamana
nembo-tene oko mo kenda piya alane. Wuane peya-kola, akali koo
minditupa-mane gitisa pii minditupa wanda utupane lamawuato,
utupanena andaka kolandaka loto, wanda utupanena nembo-tene oko
tangu mia-maiyane.
8 Wamba Mosesato Gotena piape pua atea-kola, akali Janisa,
Jambitisa-la, okonelapo-mane Mosesa yanda pimawua ateaini. Wuane
pua teke, andipa akali koo ateyai tupana nembo-tene oko koyeya-kola,
utupane-mane Gote lo bilipi leyama nayu nalene, Gotena pii enene
oko towa yanda pimawua atalaini.[w] 9 Wamba Isatale tane wandakali
tupamane andeai-kola, Janisa, Jambitisa-la, okone-lapona mana oko
kee ene ya lo andeaini-pia. Wuane pua teke, matili wandakali pitaka-
mane andolai-kola, akali utupane yakama kee ene gulo atoto, mana koo
utupane mineyai lo andoto, akali utupanena mana koo utupane lo tawe
nayolopeya. Jia.

Nimbato Gotena Pii Duli Lo Minatawa Atape Leane Oko

10 Koo piyaini wandakali utupane-mane wuane pulupeyai tekeko,
nimbato nambana mana tupa andelene. Nambato Gote lo bilipi leyo
nayu loto, wandakali yangone tupa towa epelewa yamapane yo atoto,
Gotena pii mana tupa lamawua atalawane. Dee, kenda-pene kambua
nambanga epeya-kola, nambana nembo-tene tai atoto, namba kepa
naene, Gotena piape pua atalawane. 11 Andiyoko tanepi, Aikoniame
tanepi, Lisata tanepi, wandakali utupane-mane kenda-pene andane tupa
nambanga giki peai-kola, namba tandaka no atewa oko Timoti nimbato
nembo tele okoni. Wandakali utupane-mane kenda-pene andane tupa

---

[v] **3:5** Mt 7:15-21; Tai 1:16 [w] **3:8** Ek 7:11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nambanga giki peai-kola, Akali Andane okomane namba moyoto, kenda-pene utupane pitaka mo apea.[x]

12 Matilipi wandakali minditupa Jisasa Kataisa towa atu atoto, Gotena mana epene tupa wato minu atamakale nemboto atolai-kola, Gote towa yanda-pene wandakali tupamane kenda-pene andane tupa Kitisene wandakali utupane pitaka maiki pulupeyai.[y] 13 Okone angi, Sataneto mana koo minalaini wandakali tupa minakasa ola-kola, wandakali utupane-mane wandakali yangone tupa minakasa olopeyai. Wuane pima polai-kola, wandakali utupanena mana koo okone koo wete gulolo-peya.

14-15 Wamba nimba iwanaŋa aŋakonga ato tewa, nimbato Gotena pii pepa pelene eya tupa ale wato, mana mo atee okone nimbato nembo tele okoni. Pii pepa pelene eya utupane-mane nimba mana langeya-kola, nimbato Jisasa Kataisa lo bilipi lalene mambele, Goteto katulo nimba molo-peke lolopeya-ko. Nimbato mana nanimato nimba langema oko nembo toto, Gotena pii layene epene nimbato wamba mana moto, bilipi leyo nayu lee okone duli lo minatawa atape.

16-17 Gotena wandakali tupamane balana piape epene tupa pitaka puyale makande pitawa atape-pene. Utupane-mane makande pitawa ateakale nembo toto, Goteto akali minditupana nembo-tene mina ika lea-kola, akali utupane-mane balana pii pepa pelene eya tupa pitaka pepa peleaini-pia. Balana pii okonemane wandakali nanima moyo mana languato, yakamato mana koo tupa mina napene kondalu, mana epene tika-pene tupa angu wato minu atalapape lalane. Wuane loto, balana pii pepa pelene eya okonemane nanimana mana koo tupa mo tika puato, asia epene oko andawa lalane.[z]

Kenda-pene Awua Atoto, Gotena Piape Pua Atape Leane Oko

4 1 Matili Jisasa Kataisa bala dee lapone epola-angi, bala kiŋi gulo atoto, wandakali omenepi, sakapi, utupane pitaka yapa lo tale pulupeya. Wuane pulupeya nembo toto, Jisasa Kataisa-la, Gote-la, okone-lapona wenonga nambato pii leyo nayu loto, nimbato piape wua pua atape leyo. 2 Wandakali-mane Gotena pii oko ale amakale lo mandeke pitane ateaindopi, mandeke napene ateaindopi, nimbato Gotena pii oko lamawua atape. Nimbato Gotena piape oko puyale wamba ini kepa naene, wandakali tupana mana mo tika puato, yakamato mana koo tupa kondalu, Gotena mana epene tupa wato minu atalapa lo mana lamawua atape.

3 Matili wandakali-mane Gotena pii tika-pene okone ale aa napimakale loto, pii yakama tane epele alaini okonetaka tupa ale aima lakae lo nembo

---

[x] **3:11** Ap 13:14-52; 14:5,8-20 [y] **3:12** Mt 16:24-26; Jo 15:20; Ap 14:22
[z] **3:16-17** Lom 15:1-4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tolopeyai. Wuane nembo toto, wandakali utupane-mane pii okonepene
tupa mana lamai-yaini akali tisa kambua yapa lo molopeyai.[a] 4 Wuane
piyu, wandakali utupane-mane Gotena pii enene oko ale oyale kepawa
masia mawuato, tisa utupanena mee pii temane tupa epelewa ale olopeyai.
5 Wandakali utupane-mane wuane pulupeyai tekeko, ole dindi lo Timoti
nimba tane mana kuai lo wete ando atoto, kenda-pene nimbanga epola tupa
awua atape. Nimbato Gotena pii layene epene oko wandakali tupa lamawua
atoto, piape Goteto nimba geane tupa pitaka peyo nayu pua atape.
6 Namba omolane oto oko mandaka gulo epeya-ko. Wandakali-
mane minditaka Gote lo opa maiyaini pua teke, namba omolowa-angi,
nambana tundupa oko Gote lo opa maiyene okonepene gulolo-peya.[b]
7 Nambato Jisasa lo bilipi lalawane oko awua tepa naene, bilipi leyo nayu
loto, Satane towa yanda tailo puato, sia minewa. Nambato Gotena asini
epene okona tai lewane oko tai lama-lama ipulu, koyo pua epolane maki
okona peakaiyu leyo.[c]
8 Tene okonena, Jisasato yole epene mindi namba gukale lo makande
piyene eya. Matili yuu oko koyo pula-angi, wandakali kuai lo tale piyane
Akali Andane okomane yole epene okone namba giyu, namba akali epene
tika-pene ateya lolopeya. Balato yole okone namba angu gii napulu-peya. Jia.
Akali Andane okomane yole epene okonepene tupa bala panakame epola oko
andaima lakae lo maliyo atolai wandakali tupa pitakanga malupeya.[d]

Poloto Timoti Nimba Wamba Ini Ipupe Leane Oko

9-12 Akali Dimasa bala yuu okona minditaka eya tupa epele wete wato,
namba tepa alu, Tesalonaika tano okona pea. Akali Ketesenasa bala
Galesia potopinjia okona pea. Taitasa bala Dalamesia disitiki okona pea.
Nambato akali Tikikasa bala Epesasa tano okona peakale lewa. Andipa
Luku nalipa angu ateyapa-ko. Nimba epolane asia mindi yando, Timoti
nimba wamba ini ipupe. Maki balato namba moyo Gotena piape oko
piyane-ko. Nimbato bala lamialu, atu ipulupape.[e]
13 Wamba namba Totasa tano oko tepa alu epewa-angi, nambana
umbaininga pulane sakesa luu mindi buku minditupa towa akali Kapusa
okona andaka yakale epewaepia-ko. Nimba epole-angi, utupane pitaka
mo awua ipu-gipe. Buku sipisipi umbaini-mane waa-pene tupa yakale
embesa olene. Mo awua ipu-gipe.[f]

Akali Andane Okomane Namba Molo-peke Lolopeya Leane Oko

14-15 Kopapi, batasapi, aenepi, okonetaka-mane minditaka waa piyane
akali Aleke-sandato Gotena pii nanimato lalamane oko laa napene

---

[a] **4:3** 1Ti 4:1-2 [b] **4:6** Pl 2:17 [c] **4:7** 1Ti 6:12 [d] **4:8** 1Ko 9:24-25 [e] **4:9-12** 2Ko 8:23; Ap 15:37-39; Kol 4:14 [f] **4:13** Ap 20:6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kondalapa loto, kenda-pene kambua namba geane. Aleke-sandato mana
koo minia okonena, matili Akali Andane okomane paini yole koo mindi
bala malupeya. Akali koo okonemane kenda-pene mindi nimba gulane.
Waiwa ando atape.[g]

16 Wamba gapomane wenonga wandakali-mane namba kosimi leai-
angi, akali mindikipi mindimane namba moyo ata napeai. Jia. Wandakali
pitaka-mane namba awua tepa alu, peai-kola, nambato pote loto, Gote
nimbato akali utupane-mane mana koo mineaini okone nembo natape
lewa. 17 Nambato Gotena pii oko wandakali yame waka tupa lamalu-
wakola, wandakali pitaka-mane pii okone ale yiake leakale nembo toto,
Akali Andane oko bala namba towa atu atoto, namba minu tai laya yane.
Alu mindi pusi kapua andane wete gene layone lene tupamane namba
neai-yale tekeko, Akali Andane okomane namba molo-peke leane.

18 Wuane pua teke, matili wandakali-mane namba kenda-pene gulai-
angi, Akali Andane okomane namba molo-peke lolopeya. Dee, namba
omolowa-angi, balato namba ati kenga balana yuu epene okona atama
ipu lolopeya. Matili-matilipi nanimato balana gene oko laiyu lamakale.
Enene.

Pii Lokoyo Pua Leane Tupa

19 Nambato wanda Pitisilapi, akali Akuwilapi, Onesi-potasa okona yame
tupapi, utupane ando kuai lo atalapape leyo oko nimbato utupane lamai-
gipe.[h] 20 Akali Etasatusa bala namba towa atu naepene, Kotini tano okona
atea. Akali Topimasa bala siki pelea andala, nambato bala Mailitasa tano
okona ateakale lo tepa alu epewane.[i]

21 Nimba wamba ini epolane asia mindi yando, pipiya peyoto, aisa
andane epalane ana oko naepola-kola, nimba wamba ini ipupe. Akali
Yupulusapi, Putenesapi, Lainasapi, wanda Kolotiyapi, dee Kitisene
wandakali waka tupapi, utupane pitaka-mane nimba kuai lo atape leyai.
22 Akali Andane oko bala nimbana tandini oko towa atu atoto, yakama
pitaka ondowa moyo ateakale lo pote leyo.

---

[g] **4:14-15** 1Ti 1:18-20; Sam 62:12; Lom 2:6 [h] **4:19** Ap 18:2; 2Ti 1:16-17
[i] **4:20** Ap 19:21-22; 20:4; Lom 16:23

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

TAITASA

Poloto Taitasana Pepa Peyo Pee Leane Oko

1 1 Namba Polo. Namba Gotena piape akali ateyo okoni. Balana yame
ateakale lata yane wandakali tupamane balana pii enene oko mana
moto, bala lo bilipi loto, balana mana epene tupa wato minu ateakale
nembo toto, Goteto namba Jisasa Kataisana aposolo akali oko ata leane.
2 Wamba wetete Goteto yuu oko yakale nalene atea-angi, owato pii na-
lalane Gote okonemane potomisa pii mindi leane oko loto, wandakali
saka atapowa atolane tene oko nanima gukale leaipia.[a]
3 Balana potomisa pii okone lo pana olane oto oko epea-angi, nanima
taputi pua meane Gote okomane namba languato, nimbato nambana
pii oko wandakali tupa lamawua atape leane. Wuane lea-kola, nambato
balana pii okone lamawua atalawane. 4 Nambato Kataisa lo bilipi leyo
pua teke, Taitasa nimbatopi bala lo bilipi lele okonemane nimba nambana
iwanane enene gulo atele. Nanima taputi pua meane akali Jisasa Kataisa-
la, Ayiane Gote-la, okonelapo-mane nimba ondowa moyoto, nimbana
yamapane mo tambo laya yakale lo pote loto, nambato nimbana pepa oko
peyo epe leyo.[b]

Akali Epene Tupamane Esamane Piape Tupa Peakale Lape Leane Oko

5 Wamba namba nimba towa yuu ailene Kitita okona piape pua
atepa-angi, piape pingita epa tupa nimbato pikoyo pula lewa okoni.
Akali esamane tupamane sosa tupa pitaka ando ateakale loto, nimba
tano tupa pitakana poto, akali esamane minditupa makimi lape lalu,
nambato nimba Kitita yuu okona atola lalu, nimba tepa alu epewa
okoni. 6 Esamane mindi bala wanda mindiki petene atape-pene. Balana
andopane tupamane Kataisa lo bilipi loto, angini ayiane-la, okone-lapona

[a] **1:2** Kol 1:26-27 [b] **1:4** 2Ko 8:23 Ga 2:1-3; 2Ti 4:9-12; Lom 1:7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pii tanga nalene, mana koo mindi mina napene atalaini yando, akali okonemane esamane piape oko pua atape-pene.[c]

7 Sosa ando atalane akali mindimane Gotena piape piyane. Tene okonena, balato bia ipa tai kambua noto, keewa ata napipe-pene. Jia. Balato wandakali waka tupa minu peya napene, munipi minditaka kambua miauwa lakae lo nembo natape-pene. Balato wamba ini kapoyale yataka naene, atape-pene tene mia napipe-pene. Balato gene yene ateyo nembo natene, mana koo waka mindi mina napene atape-pene.

8 Balato kuai lo nembo toto, bala tane pailo ando atape-pene. Balato mana epene tika-pene tupa epelewa wato minuto, wandakali opene epolai tupa moyo ando atape-pene. 9 Wandakali-mane Gotena pii tanga leaindo, sosa ando atalane akali okonemane Gotena pii enene oko wandakali utupane kuai lo mana lamaula-kola, utupane-mane balana pii okone ale wato, akali okonemane pii enene leya nembo tape-pene. Balato wandakali tupa mana lamawuato, yakamato wua pua atalapape lape-pene. Balato piape utupane katulo pukale nembo toto, Gotena pii mana balato wamba meane tupa duli lo minu atoto, wandakali tupa mana lamawua atape-pene.

10 Anu peakale akali okonepene tupamane sosa oko ando atape-penepe. Wandakali kambua-mane Gotena pii tanga loto, pii mee tene na-atene tupa loto, wandakali tupa minakasa alaini. Wuane puato, Juta yame wandakali kambua-mane akali tupana yala-pene umbaini tupa katiyapale loto, wandakali tupa minakasa alaini.[d] 11 Wandakali okonepene tupamane munipi minditaka mia-makale nembo toto, mana mina napipe-pene tupa lamawuato, anda mindina paliyaini wandakali tupa pitakana bilipi oko minu koyalaini. Wandakali utupane-mane wuane napeakale loto, sosa ando atalane akali okomane wandakali utupane lamawuato, yakamato wuane na-piyapape lape-pene.[e]

12 Wamba Kitita tane wandakali tupana potopesa akali mindimane pii mindi leane oko loto, Kitita tane wandakali tupamane wambapi, andipapi, ole dindi lo owato pii loto, piape mindi napene, mee kepawa atoto, tomo ipapi kambua noto, yia kapua gulo atalaini leaipia.

13-14 Pii okone enene. Wandakali utupane-mane Gotena pii enene oko masia mawuato, Juta yamena mee pii temane tupa ale wato, yakama tane-mane loo minditupa yata wato, wua piyapape lalaini-ko. Wandakali waka tupamane akali utupanena mana tupa wato mina napene, Kataisa lo bilipi leyama nayu leakale loto, nimbato wandakali utupane laiya lape.[f]

15 Mana epene minalaini wandakali tupamane andeyai-kola, Gotena wenonga minditaka eya tupa pitaka epene teke-teke eya lo andalaini.

---

[c] **1:6** 1Ti 3:2-7; 2Ti 2:23-26 [d] **1:10** 1Ti 4:7-10 [e] **1:11** 1Pi 5:2; 2Ti 3:5-7 [f] **1:13-14** 2Ti 4:2; 1Ti 4:7-10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Wuane tekeko, Kataisa lo bilipi nalene wandakali utupane yakamana mini yamapa-la, lapotaka koyatane eya okonena, utupane-mane andeyai-kola, minditaka eya tupa pitaka koo teke-teke eya nembo talaini.

16 Wandakali utupane-mane mee ambulini-mane angu loto, nanimato Gotena mana tupa nembo teyama lalaini tekeko, utupane-mane Gotena pii tanga loto, mana koo embo-pene wete tupa minu atoto, mana epene mindikipi mindi katulo mina na-piyaini. Wandakali utupane-mane mana koo okonepene tupa angu minalaini okonemane utupanena mana tupa mo pana wato, utupane-mane Gotena mana tupa nembo nateyai lo andawa lalane.[g]

Akali Mini-yene Yakamato Wua Piyapape Lo Mana Lamaipe Leane Oko

2 **1** Wandakali utupane-mane wuane piyaini tekeko, nimbato Gotena pii oko nembo toto, wandakali utupane wua pua ateakale lo utupane mana lamawua atape. **2** Akali mini-yene tupamane bia ipa tai kambua no keewa ata napipe-pene. Jia. Utupane-mane kuai lo nembo toto, mana epene tupa angu wato minape-pene. Utupane-mane Gote lo bilipi leyama nayu loto, kenda-pene epalane tupa pitaka awua atape-pene. Utupane-mane Gotepi, wandakali yangone tupapi, utupane towa epelewa yamapane yo atape-pene.

3-5 Wuane pua teke, wanda mini-yene tupamane mana epene tika-pene tupa minu peteakale lo nimbato utupane mana lamaipe. Kitisene wandakali tupamane mana koo mindi mineaindo, wandakali waka tupamane Kitisene utupanena mana koo okone andoto, Gotena pii oko andayo lamba lolopeyai. Wandakali waka tupamane wuane napeakale loto, wanda tai tupamane yakama akalini tupana pangosa pituto, yakamana akalinipi, andopanepi, utupane towa epelewa yamapane yo pitipe-pene. Utupane-mane kuai lo nembo toto, mana koo mindi mina napene, mana epene tika-pene tupa angu minu pitipe-pene. Wuane pua pituto, utupane-mane yakamana andaka piape pulane yola tupa pua pitipe-pene. Wanda tai tupamane mana epene utupane pitaka mineakale loto, wanda mini-yene tupamane mana utupane pitaka wanda tai tupanga mana lamawua pitipe-pene. Mana utupane pitaka wanda tai tupanga mana lamai-makale nembo toto, wanda mini-yene tupamane wandakali yangone tupa layangama epoko pua piti napene, ole dindi lo bia ipa tai nauwa lakae lo nembo natape-pene. Jia. Utupane-mane mana Goteto epele alane tupa wato minu epoko pua pitipe-pene.[h]

Iwana Patane Tupa Wua Piyapape Lo Mana Lamaipe Leane Oko

6 Wuane pua teke, nimbato iwana patane tupa mana lamawuato, utupane-mane kuai lo nembo toto, mana epene tupa minu ateakale lo

---

[g] **1:16** 1Jo 1:6; 2:3-6 [h] **2:3-5** 1Ti 3:11; Ep 5:22-23

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lamaipe. 7-8 Nimbato pii mee mo kindi-kindi pua nalape. Jia. Nimbato
mana kuai lo lamawua atole-kola, nimba towa pii yanda piyaini
wandakali tupamane nimbana pii okone ale wato, nanima andayo pii koo
lolane tene mindi mia napene atoto, yala ape-pene. Wandakali utupane-
mane yala yakale nembo toto, nimbato Gotena pii oko wandakali tupa
lamaiyo nayu lamaipe. Iwana patane tupamane mana epene nimbato
minule tupa pitaka andoto, wato mineakalenga, nimba tane mana epene
tupa angu wato minu atape.[i]

Piape Akali Tupa Wua Piyapape Lo Mana Lamaipe Leane Oko

9-10 Kitisene piape akali tupamane mana epene tupa angu minuto, piape
kuai lo pua ateaindo, wandakali waka tupamane utupanena mana epene
okone andoto, nanima taputi pua meane Gote okona pii oko epene wete
ya lo nembo tolopeyai. Wuane nembo teakale nayuto, Kitisene wandakali
tupamane yakamana piape ando atalane akali tupana pii tanga nalape-
pene. Jia. Yakamato utupanena pangosa atape-pene. Piape ando atalane
akali oko epele yakale nembo toto, piape akali tupamane pii balato lola
tupa pitaka ale ape-pene. Utupane-mane piape ando atalane akali okona
minditaka mindi pake mia napene, mana epene tupa angu wato minu
atape-pene. Taitasa nimbato mana utupane pitaka piape akali tupanga
mana lamaipe.[j]

Nimbato Mana Utupane Pitaka Lamawua Atape Leane Oko

11-14 Anu peakale nimbato mana epene utupane pitaka lamaipe lo
nambato nimba langeyope. Wamba mana koo tupamane nanima andi
leai-kola, Jisasa Kataisato nanima bala tanena yame atoto, balana
mana epene tupa pitaka wato minalapale nembo teaipia. Tene okonena,
balato nanima tinga lo mokale nembo toto, nanimana koo tupa apoyale,
omeaipia. Matili nanima taputi pua mialane akali Jisasa Kataisa bala
nanimana Gote tai-lene oko atoto, balana tii-pene oko towa panakame
epolopeya nembo toto, andipa nanimato bala maliyo ateyama. Maliyo
atoto, nanimato yuu okona mana koo tupa wato mina napipe-pene. Jia.
Nanimato Gote masia mai napene, kuai lo nembo toto, mana epene tika-
pene tupa wato minu atape-pene. Nanimato wuane pua atalapale loto,
Goteto wandakali pitaka molo-peke lokale nembo toto, nanima taputi
pua mialane akali Jisasa Kataisa epeakale leaipia. Bala panakame epoto,
wandakali pitaka ondowa moyoto, mana utupane lamai-yaepia.[k]
15 Wandakali mindimane nimba anda napi leakale lo nimbato ando
konda napipe. Jia. Nimbato koo piyaini wandakali tupa laya loto, mana

---

[i] **2:7-8** 1Ti 4:12; 1Pi 2:13-15 [j] **2:9-10** 1Ti 6:1 [k] **2:11-14** 1Jo 2:15-17; Ga 1:4; Ek 19:5; Lo 4:20; 7:6; Ese 37:23; 1Pi 2:9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

koo tupa kondalapa lape. Wuane lalu, wandakali-mane mana epene tupa mineakale nembo toto, nimbato mana utupane lamawua atape. Nimbato pii utupane pitaka Gotena wandakali tupa lamaiyo nayu lamawua atape.[l]

Wandakali Tupana Nembo Tene Tupa Mina Ika Loto, Mana Lamaipe Leane Oko

3 **1-2** Wandakali pitaka-mane gapomane okona pangosa atoto, pii gapomane akali kawane tupamane lolai tupa alewa wato, wato minu atape-pene. Utupane-mane wandakali waka tupa towa yanda napipe-pene. Jia. Utupane-mane wandakali waka tupa pitaka towa tambo-tambo lo atape-pene. Utupane-mane wandakali waka mindi andayo pii koo mindi nalene, piape epene tupa pitaka puyale makande pitawa atape-pene. Wandakali pitaka-mane mana epene utupane pitaka wato mineakale loto, nimbato utupanena nembo-tene mina ika loyale, mana lamawua atape.[m]

3 Anu peakale nambato nimba languato, nimbato mana utupane lamawua atape leyope. Wamba Sataneto nanima andakasa ya-kola, nanima tane mini napalene gulo atoto, Gotena pii tanga lo atema. Okone angi, nanima umbainina epele alamane tupapi, minditaka miauwa lakae lo nembo talamane tupapi, utupane pitaka-mane nanima andi lea-kola, nanimato mana utupanena katapusa piape tupa pimawua atema. Nanimato katapusa piape utupane pimawua atoto, wandakali waka tupa towa apiangu puato, utupanena minditaka tupa miauwa lakae lo nembo tema. Nanimato wandakali tupa towa yataka aka pua atoto, utupane embo wete ema-kola, wandakali utupane-mane nanima embo wete yaini teke.[n]

4-7 Okone angi, nanimato mana epene tika-pene mindi mina napema-kola teke, nanima taputi pua mialane Gote okomane nanima ondo wato, balana wenonga nanima wandakali epene tika-pene ateyai lokale nembo teaipia. Goteto wuane lokale nembo toto, nanima taputi pua mialane akali Jisasa Kataisato nanima ondowa moyoto, piape pula mambele, nanima saka atapowa atolane oko paluni gulo mialapale nembo teaipia. Nanimato paluni okone molopeyama lo maliyo atalapale nembo toto, Goteto balana Oli Sipitisa okona tai-lene andane kambua tupa nanimanga epeakale leaipia. Balato wuane lea-kola, nanima ipa mema-angi, Goteto nanima moyoto, nanima dee lapone waninaŋa aŋako gulaya ya-kola, balana Oli Sipitisa okomane nanima mo wenene gulaya wato, nanima taputi pua meaipia. Balato wuane peane okone angi, nanimato andema-kola, balato wandakali tupa epelewa yamapane yoto, utupane towa mana epene minalane oko panakame andema.[o]

---

[l] **2:15** 1Ti 4:12 [m] **3:1-2** Lom 13:1-7; 1Pi 2:13-15 [n] **3:3** 1Ko 6:9-11; Ep 2:2; 5:8
[o] **3:4-7** 2Ti 1:9-10; Ep 5:25-27; Ap 2:17-18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mana Koopi, Wandakali Koopi, Utupane Masia Maipe Leane Oko

8 Pii nambato leyo utupane enene wete eya. Mana epene utupane-
mane wandakali moyalane. Tene okonena, Gote lo bilipi lene wandakali
tupamane mana epene utupane wayumane minu ateakale nembo toto,
nimbato mana epene utupane wandakali tupanga lamaiyo nayu lamawua
atape. 9 Wandakali minditupa-mane mana Mosesato yata yane tupa nembo
toto teke, nembo napalene gulo atoto, tipa minditupa puato, wandakali
waka tupa towa pii yanda piyaini. Dee, utupane-mane yakamana
yumbane wamba ateaini tupana gene tupa nembo toto, pii kambua lalaini.
Mana okonepene tupamane wandakali tupa moya piyane. Wuaneko,
nimbato mana okonepene tupa wato minuluwane lo ando atape.[p]
10-11 Wandakali mindimane sosa oko yapu lo lapo puato, mo waka-
waka gulaya oyale mangene minditupa peando, nimbato bala laiya loto,
mana koo nimbato minele okone kondaa lape. Wuane lole-kola, balato
nimbana pii okone tanga loto, mana koo mindiki okone teke mineando,
nimbato pai pua teke bala laiya loto, mana koo nimbato minele okone
kondaa lape. Wuane lole-kola, balato mana koo mindiki okone teke minu
ateando, balana mana koo okomane bala koo piyane akali mindi ateya lo
andawa lolopeya. Bala Gotena asini epene oko puyangi lola oko andoto,
nimbato bala masia maiyu kondape.[q]

Pii Lokoyo Pua Leane Tupa

12 Upa andane wete piyane ana oko epola-angi, namba Nikapolisa
tano okona poto atokale. Nambato yuu okonena po atoto, akali Atemasa
yandopi, Tikikasa yandopi, okone-lapona mindi Kitita yuu nimba atele
okona epeakale lokale. Okone angi, nimba Nikapolisa tano okona wamba
ini ipupe.[r]
13 Akali Apolosa-la, loo tupana mana andene akali Sinasa-la, okonelapo
asini poyale polapi-angi, minditaka mindi liyambanga jia yola-kola,
liyamba asini polapele nembo toto, nimbato okonelapo wayumane
moyalu, asini peakale lape.[s] 14 Dee, Kitisene wandakali tupamane
dini epene mindi lia napene, mee ata napipe-pene. Minditaka mindi
wandakali waka tupanga jia yola-angi, Kitisene wandakali tupamane
wandakali utupane moyape-pene nembo toto, utupane-mane piape epene
tupa pua atape-pene. Utupane-mane mana okone wato mineakale loto,
nimbato mana okone lamaipe.[t]
15 Wandakali namba towa atu ateyama tupa pitaka-mane nimba kuai
lo atape leyai. Wandakali nimba towa atu ateyai tupamane Gote lo

---

[p] **3:9** 2Ti 2:14,16-17 [q] **3:10-11** Mt 18:15-17 [r] **3:12** Ep 6:21-22; Kol 4:7-8
[s] **3:13** Ap 18:24-25; 1Ko 3:5-6; 16:12 [t] **3:14** Ep 4:28

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bilipi loto, nanima towa yamapane yo atalaini okoni. Nanimato utupane lamawuato, yakama kuai lo atalapape leyama oko nimbato utupane lamaipe. Goteto yakama pitaka ondowa moyakale lo nambato pote leyo.

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

PILIMONE

Poloto Pilimonena Pepa Peyo Pee Leane Oko

1 Namba Polo. Nambato Jisasa Kataisana piape piyawane mambele,
namba andi latane ateyo. Kitisene amene Timoti bala namba towa atu
ateyapa. Pilimone nimba nalipa towa piape mindiki piyamane nembo toto,
nalipato nimba towa epelewa yamapa yoto, nimbana pepa oko peyo epe
leyapa. 2 Wamba nalipato Gotena piape oko pua atepa-kola, wandakali waka
minditupa-mane nalipa yanda pingeai-kola, Akipasa balato nanima moyoto,
Gotena piape pua ateane. Balapi, nanimana Kitisene imalini Apiapi, nimbana
andaka amunguli piyaini Kitisene wandakali tupapi, utupane pitaka-mane pepa
oko andape-pene teke.[a] 3 Akali Andane Jisasa Kataisa-la, nanimana Ayiane
Gote-la, okonelapo-mane yakama ondo wato, yakamana yamapane mo tambo
laya yakale lo nambato pote leyo.
4-5 Pilimone nimbato Akali Andane Jisasa lo bilipi loto, Gotena
wandakali pitaka towa epelewa yamapane yo atelene oko wandakali
minditupa-mane namba langeai. Nambato pii okone ale wato, ole dindi lo
nimba nembo toto, nambana Gote oko ando wayu pele lalawane.
6-7 Nambato ale ewa-kola, amene Pilimone nimbato Gotena wandakali tupa
towa epelewa yamapane yoto, utupanena yamapane oko mo tai layawa atalane
lene okone nambato ale wato, namba yamapane epene paluto, epele andane
wete ewa. Matili nimba nanima towa potomane lo atole mambele, wandakali
waka tupamane andolai-kola, wandakali-mane Kataisa wata alapale nembo toto,
Goteto mangene epene tupa pitaka piyane oko andeakale lo nambato pote leyo.[b]

Pilimone Nimbato Onesimasa Lamolo-peke Lape Leane Oko

8-10 Namba Poloto Jisasa Kataisana piape puato, balana pii layene
epene oko wandakali tupa lamai-yawane mambele, namba andi latane

[a] **2** Kol 4:17; 2Ti 2:3-4 [b] **6-7** 2Ko 7:4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ateyo. Namba andi latane atoto, Gotena pii layene epene oko Onesimasa
mana lamaiwa-kola, balato pii okone ale wato, Jisasa lo bilipi leane
okonena, bala nambana iwanane gulo ateya. Namba Jisasa Kataisana
piape akali atalawane mambele, nambato nimba languato, nimbato
Onesimasa moyoyale, mangene pipe-pene mindi pipe lo nambato nimba
langiwa-yale, okone katu lapia-yale tekeko, nimbato mangene okone pipe
naleyo. Jia. Nimbato wandakali tupa towa epelewa yamapane yo atalene
mambele, nimbato Onesimasa moyoyale, mangene okone pula leyo.[c]
11-14 Wamba nambato Gotena pii layene epene oko wandakali tupa
lamawua atewa-kola, akali minditupa-mane namba andi leai. Andi
leai-kola, nambato Onesimasa bala nimbana panda moto, namba moyo
ateakale nayuto, namba tepa nayakale nemboto atawua. Wuane tekeko,
nambato nimba langeyo nayu loto, Onesimasa namba towa atu ateakale
lo nimbato ando kondape lauwa-kola, nimbato katu lapi-yale, okone
kuai nalapia-yale. Jia. Nimba tane-mane Onesimasa bala namba towa
ateakale lo ando konda wakale lapi-yale, okone kuai lapia-yale tekeko,
nimbato bala namba towa atalapa nalapi. Tene okonena, nambato
nambana yamapane yalawane Onesimasa bala namba towa ataipa oko
kondalu, nimba atelenga peke leakale leyo. Wamba balato nimba moya
napeane tekeko, andipa balato katulo nimbapi, nambapi, nalipa lapotaka
moyolo-peya.
15 Enene, wamba balato nimba tepa alu, wali epoto, ana minditupa
namba towa atu ataipa tekeko, bala wali epo ateane mambele, balato
Akali Andane oko lo bilipi leane. Wuaneko, Goteto andola-kola, nimbato
Onesimasa lamolo-peke leendo, bala nimba towa atu atapowa atolo-
peyapi guleya. **16** Andipa balato Akali Andane oko lo bilipi leya okonena,
bala nimbana piape akali angu ata napeya. Jia. Bala nalipana Kitisene
amene gulo ateya. Nambato bala towa wayumane epelewa yamapane yo
atalawane tekeko, balato nimbana piape pulu-peke leakale lo nimbato
bala lamolo-peke leendo, nimbato bala towa wayumane wete epelewa
yamapane yo atolopele.[d]
17 Wamba nimbato namba towa potomane loto, Jisasa Kataisana
piape oko pua atepa okoni. Wuane pua teke, nimbato nalipa potomane
lo atapakale nembo teendo, nimbato namba lamiapi-yale pua teke,
Onesimasa lamolo-peke lape. **18** Wamba balato mana koo mindi nimbanga
peae yandopi, yano mindi balanga yandopi, nimbato balana gene oko
kunu apoto, nambana gene oko peyo yata-gipe.
19 Balato yano mindi meae yando, nambato balana yano okone
peyokale loto, namba Poloto pii oko pepa peleyo. Wamba nambato
Gotena pii layene epene oko nimba langewa-kola, nimba saka atapowa

---

[c] **8-10** Kol 4:9; 1Ko 4:14-15 [d] **16** 1Ti 6:2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

atolane tene oko mee okoni. Tene okonena, nambana yano andane okone
nimbanga eya. Nambato nimba languato, nimbato nambana yano okone
peyape katulo lauwa-yale tekeko, nambato wuane na-lokale.
20 Enene, amene nimbato Akali Andane oko nembo toto, nambana
yamapane mo kuai laya wato, Onesimasa lamolo-peke lapi lakae lo
nembo teyo. **21** Nimbato mana epene minule okonemane mana nambato
minape leyo okone sia minuto, nimbato bala wayumane wete moyolo-pele
lo nambato nimbanga tungi peyoto, nimbana pepa oko peyo epe leyo.
22 Wuane lalu, nambato pii mindi konda pua leyo. Namba katapusa
ateyo-kola, yakamato Gote lo pote leyai okone Goteto ale wato, namba
yakama ateyainga puu lolopeya nembo teyo-ko. Namba pangulane panda
mindi nimbato mandeke pingepe.[e]

Pii Lo Koyo Pua Leane Oko

23 Ipapotasa balapi Jisasa Kataisana piape piyane okonena, balato
namba towa atu andi latane atoto, nimba kuai lo atape leya.[f] **24** Dee,
namba towa piape mindiki piyamane akali Makipi, Atitakusapi,
Dimasapi, Lukupi, utupane pitaka-mane nimba kuai lo atape leyai teke.[g]
25 Akali Andane Jisasa Kataisa bala nimbana tandini oko towa atu atoto,
yakama pitaka ondowa moyo ateakale lo nambato pote leyo.

---

[e] **22** Pl 1:25-26; 2:24 [f] **23** Kol 1:6-7 [g] **24** Kol 4:10-14; 1Ti 4:7-11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

IPUTU

Iputu Yame Tupamane Pepa Meaini Oko

Jisasa Bala Akali Andane Wetete Ateya Leane Oko

1 1 Wamba ole kambuanga, potopesa akali tupamane mana waka
mindi-pene tupa wato minuto, Gotena pii oko nanimana yumbane
tupanga lamaiki peainipia. 2 Matili yuu oko koyo puyale pea-kola, balana
iwanane okomane pii minditupa nanima langeaipia. Bala minditaka eya
tupa pitaka paluni gulo meakale nembo toto, Goteto bala iwanane okona
pii okomane yuu ati-la yakale leaipia.[a]
3 Iwanane oko bala Gote ateya mindiki okonepene teke atoto, Gotena
tii-pene oko andawa lalane. Minditaka eya tupa koyolane loto, Jisasato
balana pii tai-lene okomane minditaka eya tupa pitaka minatawa atalane.
Balato wandakali tupana koo tupa apoyale piape peane oko pikoyo
piyu, ati kenga kiŋi tai-lene wetete okona sia toko yane okona kii tikasa
peteaipia.[b]
4 Gotena iwanane oko gene andane meane okomane enjole tupana gene
tupa sia mineaipia Wuane pua teke, piape andane balato peane okomane
enjole tupana piape tupa sia mineaipia. Tene okonena, Gotena Iwanane
okone bala enjole tupa sia minu, Akali Andane wete ateya lo andeyama.[c]
5 Anu peakale nambato wuane leyope. Wamba Goteto balana iwanane
okone andayo, namba balana ayiane atolowa-kola, bala nambana
iwanane atolopeya leaipia. Matili balato balana iwanane oko lamawuato,
andipa namba nimbana ayiane ateyo-ko. Nimba nambana iwanane atele
leaipia. Goteto Jisasa lamawuato, wuane leane tekeko, balato enjole
mindikipi mindi ando, pii okone naleaipia. Jia.[d] 6 Wamba Gotena iwanane

[a] **1:2** Jo 1:3 [b] **1:3** Ap 2:33-35; Kol 1:18-20; Ip 8:1 [c] **1:4** Pl 2:9-11 [d] **1:5** Ap 13:32-33; 2Sa 7:14; 1Tem 17:13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bulupane oko bala ati kenga atea-kola, Goteto bala yuunga epeakale loto,
enjole tupa pitaka-mane bala lo lotu lape-pene leaipia.[e]
7 Goteto balana enjole tupa nembo toto, nambato nambana enjole tupa
popo lo awua epalane okonetaka gulo ateakale lalu, nambana piape
pingiyaini enjole utupane ita lungu yale teke gulo ateakale lalu, piyawane
leaipia.[f] 8 Goteto enjole tupa okonetaka gulo ateyai leane tekeko, balato
balana iwanane oko lamawuato, Gote nimbato pitaka taka ando atapowa
atolopele. Nimbato mana epene tika-pene tupa angu minu atoto, Goteto
bala pitaka taka kuai lo ando atalene leaipia.[g]
9 Mana yata yane tupa kalo piyaini mana okone nimbato embo wete
wato, mana tika-pene tupa angu epele wete alene. Tene okonena, nimba
kiŋi atola nembo toto, nimbana Gote nambato nimbana kawanenga wele
gae lewa-kola, nimba kiŋi andane wetete mindi gulo atoto, enjole nimba
towa atu atalaini tupa sia minuto, epelewa atee okoni leaipia.
10 Wuane lalu, Goteto balana iwanane oko dee lapone lamawuato,
Akali Andane, wamba nimbato yuu oko yakale lalu, ati kenga eya tupa
pitaka nimbana kini-mane waa peene leaipia.[h] 11 Tona wambane gulalane
pua teke, matili yuu ati-la wambane gulalu, koyolo-peya tekeko, Akali
Andane nimba atapowa atolopele. 12 Wandakali-mane tona wambane
mindi yokoto lekawa yata alu, wenene mindi mo piyaini. Wuane pua
teke, yuu ati-la wambane gulola-angi, Akali Andane nimbato okonelapo
mo lawa pulupele tekeko, nimba tane lawa napene, mee atalene
okonepene teke mee atapowa atole-kola, nimbana oto oko koyo napulu-
peya leaipia.
13 Wamba Goteto balana iwanane oko lamawuato, nimba nambana
kii tikasa pitule-kola, nambato nimba towa yanda-pene tupa pitaka sia
minuto, utupane nimbana pangosa ateakale lokale leane tekeko, balato
enjole mindikipi mindi ando pii okone naleaipia. Jia.[i] 14 Enjole yame
pitaka sipitisa gulo atoto, Gotena piape piyaini. Goteto wandakali tupa
molo-peke lokale nembo toto, enjole tupamane wandakali utupane moyo
piape pulu peakale lalane.[j]

Gotena Pii Wayumane Nemboto Atamakale Leane Oko

2 1 Goteto wuane leane okonena, nanimato balana iwanane oko awua
tepa wato, masia maulumane. Tika ando atoto, balana pii wamba ale
ema tupa wayumane nemboto tatawa atamakale. 2 Anu peakale nambato
wuane leyope. Wamba enjole tupamane pii mindi leaini-angi, Mosesato
Gotena loo paiyasa tupa mo awua poto, wandakali tupa lamai-yaepia.
Gotena loo paiyasa yata yane utupane tai gulo ya-kola, loo paiyasa

---

[e] **1:6** Lom 8:28-30 [f] **1:7** Sam 104:4 [g] **1:8** Sam 45:6-7 [h] **1:10-12** Sam 102:25-27
[i] **1:13** Sam 110:1 [j] **1:14** Sam 34:7; 91:11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

utupane kalo piyu tanga leaini wandakali utupane pitaka yakama tanena mana koo mineaini okonena yole koo mindi miape-pene meainipia.[k]

3-4 Matili Akali Andane okomane wandakali tupa lamawuato, nambato yakama molo-peke lokale leaipia. Balana pii okone ale yaini wandakali tupamane balana pii okone enene leaini. Wandakali waka tupamane pii okone enene ya lo nembo teakale nayuto, Goteto balana pii okone mo tai layawa, kokoli piapepi, metekolo piapepi, piape tai-lene waka-waka tupa kambua peaipia. Wuane piyu, bala tane-mane nembo teane pua, Goteto Oli Sipitisa okona petesene tupa tale puato, wandakali mindiki-mindiki lo maiki peaipia. Matili Jisasato nanima molo-peke loyale piape andane minditupa peaipia. Nanimato balana piape peane utupane angini mindi jia ya lo nembo toto, bala masia mawua atemando, nanimana mana koo minulumane okonena yole koo wete mindi molopeyama. Yole koo okone molomane nembo toto, Gotena pii okomane aki leyape lo wayumane nembo tamakale.[l]

Goteto Gene Andane Mindi Jisasa Mayane Leane Oko

5 Yuu wenene mindi matili yolopeya leyama oko enjole tupamane ando ateakale Goteto naleaipia. Jia. **6** Wamba akali mindimane pii mindi Gote ando leane oko pepa peyo yata wato, yuu okona wandakali tupa nanima angini mindi jia. Anu peakale nimbato nanima nembo tatawa atoto, moyo ando atalenepe leaipia.[m]

7-8 Enene, nimbato akali Atame waa pee-angi, nimbato minditaka pitaka taka balana pangosa yakale loto, balato utupane pitaka ando ateakale leene okomane nimbato bala laiyu loto, gene andane mindi bala maiyee-kola, bala aŋa mee teke enjole tupana napinga yale ateane lo layene eya. Goteto minditaka mindikipi mindi mee yakale naleaipia. Jia. Balato pitaka taka akali Atame okona pangosa yakale leane tekeko, andipa nanimato andeyama-kola, pitaka taka nanimana yuunga wandakali tupana pangosa ata napeya.

9 Okone enene tekeko, Goteto nanima ondo wato, nanima pitakana koo tupa apoyale, Jisasa bala omeakale nembo teaipia. Wuane nembo toto, ole ukupini mindilapo bala enjole tupana aŋa napinga gulo ateakale leaipia. Wuane lea-kola, Jisasato nanima moyoyale tandaka nalu omeane mambele, Goteto bala laiyu loto, gene andane mindi mayane oko nanimato nembo teyama.[n]

10 Wamba Goteto yuu ati-la yakale leane-angi, minditaka yola tupa pitaka bala Iwanane Jisasana yakale nembo teaipia. Wuane nembo toto, balana iwanane okonemane yuu ati-la okolapo yakale leaipia. Matili

---

[k] **2:2** Ga 3:19 [l] **2:3-4** Ip 10:29; 12:25; Mk 16:20; 1Ko 12:4,11 [m] **2:6** Sam 8:4-6
[n] **2:9** Pl 2:8-11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gotena andopane kambua ati kenga yuu epene okona peakale nembo toto,
Jisasato wandakali utupane ati kenga polane asini oko andawa loyale piape
pua ateaipia. Bala yuu okona wandakali enene mindi atoto, tandaka nalu
omeane okonemane bala wandakali molo-peke lalane akali mindi guleaipia.
Balato nanima moyo omeane mana okone epene tika-pene mindi eya.
11 Anu peakale nambato wuane leyope. Jisasato wandakali minditupa mo
kuai laya eya-kola, wandakali utupane kuai-lene wete gulalaini. Jisasapi,
wandakali utupanepi, pitakana ayiane mindiki angu ateya. Tene okonena,
Jisasato wandakali utupane balana amene imalini ima ateyai loyale yala na-
alane.[o] **12** Wandakali utupane Jisasana amene imalini ima ateyai nembo toto,
Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, Aiyane Gote, nambato nimbana
gene oko nambana amene imalini yame tupanga lamauwakale. Utupane-
mane lotu loyale amunguli pula-angi, nambato wandakali utupanena
tombenenga atoto, nimbana gene oko laiyu lo soŋo lokale layene eya.[p]
13 Dee, pii mindi balato leane oko loto, nambato Gotenga tungi peyo
atokale leane lo layene eya teke. Dee, pii waka mindi leane oko loto,
andopane Goteto namba geane tupa namba towa atu ateyama oko
andalapape layene eya. Gotena pii pepa pelene eya utupane pitaka-mane
wuane loto, yuu okona wandakali tupa pitaka Jisasana amene imalini
ima gulo ateyai layene eya.[q]
14-15 Wandakali nanima umbaini atalu, tundupa paliyu pene ateyama-
kola, Satane bala tai atoto, katulo wandakali minu ome laya alane.
Balato wuane piyane okonena, wandakali-mane omolomane lo yuku
wato, ole dindi lo balana pangosa andi latane gulo ateai-kola, Jisasato
utupane tinga lo moyale, omokale nembo teaipia. Bala omolowa okomane
Satanena tai-lene oko minu koyokale nembo toto, Jisasa bala umbaini
atalu, tundupa paliyu pene yuu okona wandakali mindi ateaipia.[r]
16 Jisasato piape peane okone enjole tupa moyoyale napeaipia. Balato
Apatakame yame tupa moyoyale piape okone peaipia.
17-18 Wamba mandeke pene minditupa Jisasanga epea-kola, bala tandaka
no ateaipia. Wuane pua teke, andipa mandeke pene minditupa wandakali
tupanga epeya-kola, Jisasato wandakali utupane katulo moyalane. Balato
wandakali tupa ondo wato, utupanena koo tupa apoyale, Gotena piape kuai
lo pimai-yane pitisa akali kawane atokale nembo teaipia. Pitisa piape okone
puyale, bala yuu okona akali ateaini okonepene teke atape-pene guleaipia.
Tene okonena, bala yuu okona akali enene mindi ateaipia.

Jisasa Bala Pitisa Akali Kawane Ateya Leane Oko

3 **1** Jisasa bala akali enene mindi atoto, Gotena pitisa akali kawane
atalu, aposolo piape piyu, piyane lo nanimato lapana alamane.

---

[o] **2:11** Mt 25:40 [p] **2:12** Sam 22:22 [q] **2:13** Ais 8:17,18 [r] **2:14-15** 1Jo 3:7-8; Lap 12:10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kitisene amene imalini yame, Gote ati kenga ateya okomane yakamapi
ee lo mea-kola, Jisasato yakama moyo Gotena piape utupane piyane lo
yakamato wayumane nemboto atalapape.[s] **2** Wamba Mosesato pii Goteto
Goteto leane tupa wato minuto, Gotena wandakali tupa pitaka moyo
piape kuai lo pua ateaipia. Wuane pua teke, Goteto Jisasa makimi loto,
piape peakale lea-kola, Jisasato pii Goteto leane tupa wato minuto, piape
utupane pitaka kuai lo wete pua ateaipia.
3-4 Nanimato anda epene mindi andoto, anda okone epene ya
lalamane tekeko, anda ateya tupa pitaka akali mindimane peya-kola,
pitane atalane. Tene okonena, nanimato anda epene piyane akali okone
wayumane wete laiyu lalamane. Okone taka gulo, nanimato Mosesa
bala akali epene mindi ateane lalamane tekeko, wamba Goteto Jisasa
lamawuato, nimbato pitaka taka yakale lape lea-kola, Jisasato utupane
pitaka yakale lea-kola, yaepia. Tene okonena, nanimato Jisasa wayumane
wete laiyu lape-pene.
5 Mosesa bala Gotena piape akali atoto, balana anda okona piape
puato, pii Goteto leane tupa wato minuto, pii matili Goteto lapanawa
olopeya tupana minditupa mandeke puato, Gotena pii minditupa wamba
ini lamawua ateaipia.[t] **6** Enene, Mosesa bala Gotena piape akali ateane
tekeko, Kataisa bala Gotena iwanane ateya. Balato Gotena pii wato minu
atoto, balana yame tupa moyo ando atalane-ko. Jisasato nanima moyolo-
peya nembo toto, nanimato bala laiyu lo atape-pene. Wuane lama pulu,
nanimana omolane oto oko epola okona giau lemando, nanima balana
yame atoloma-kola pulupeya.

Yakamato Jisasa Masia Maulaini, Tika Ando Atalapape Leane Oko

7-9 Nanimato Gotena pii pepa pelene eya oko dii lo andeyama-kola,
Oli Sipitisa okomane Gotena pii loto, wamba Isatale tane tupana
yumbane tupa wandakali napalene yuu okona ateai-angi, mali (40)
paiyasa tukumindi nambato utupane moyo piape kuai lo pua atewa.
Nambato wuane pua atewa tekeko, wandakali utupane-mane nambana
pii ale naene, tuu pua tanga lo atoto, namba minu mandeke peai-ko.
Yakamato wuane pulaini. Yakamato Gotena pii okone ale yaindo, wato
minalapape.[u]
10 Anu peakale nambato wuane leyope. Wamba yakamana yumbane
tupamane mana koo utupane minu ateai-kola, nambato wandakali
utupane towa yataka andane wato, wandakali utupane pii lamawua
ateyo-kola, utupane-mane nambana mana tupa anda napene ato, wato
mina na-piyaini lewa. **11** Utupane-mane nambana mana wato mina piyaini

---

[s] **3:1-2** Ip 4:14; 7:26-28; Nam 12:7 [t] **3:5** Nam 12:7 [u] **3:7-9** Sam 95:7-11; Ek 17:7; Nam 20:2-5

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okonena, namba yataka andane wato, enene wetete matili-matilipi
wandakali utupane nambana oto mo atolane yuu epene okona katulo
naepolo-peyai lewa. Goteto wuane leaipia.[v]
12 Amene imalini yame, yakamana mindimane Jisasa lo bilipi nalene
atoto, yamapane koo mindi pangula-kola, Gote saka atapowa atene oko
masia maulaini. Tika ando atalapape. 13 Ole dindi lo Gotena pii pepa
pelene eya mindimane nanima languato, andipa yakamato Gotena pii
oko ale aa napimakale lo tuu pua ata na-piyapape layene eya. Sataneto
yakama minu makande pula-kola, yakamana mindimane mana koo
tupa wato minuto, Gotena pii ale na-wakale lo tuu pua atoto, Jisasa
masia mawua atolaini. Tika ando atoto, yakama pitaka-mane Jisasa lo
bilipi lamakale lo, yakama teke-teke mindi akali mo tai laya wato, wua
piyapape laka pua atalapape.
14 Wamba bulupane nanima Kitisene gulema-angi, Kataisato nanima
moyolo-peya lo balanga tungi peyo atema. Andipapi wuane pua teke,
nanimato balanga tungi peyo atemando, nanimato bala towa potomane
lo atu atoloma-kola pulupeya. 15 Gotena pii pepa pelene mindimane loto,
wamba yakamana yumbane tupamane Gotena pii oko ale aa napimakale
lo tuu pua ateaini tekeko, andipa yakamato pii balato leane oko ale
yaindo, yakamato Gotena pii oko ale aa napimakale lo tuu pua ata na-
piyapape layene eya.[w]
16 Wamba wandakali api tupamane pii Goteto leane tupa ale wato,
tanga loto, luawa ateainipiape. Mosesa towa atu Isipi yuu oko tepa alu
peaini wandakali utupane pitaka-mane mana koo okone wato meainipia.[x]
17 Mali (40) paiyasa tukumindi tupana Goteto wandakali api tupa towa
yataka amawua ateaipiape. Koo peaini wandakali utupane towa Goteto
yataka amawua ateaipia. Yatakawa atea-kola, wandakali utupane pitaka
wandakali napalene yuu okona epoko pua atalu, lomba-pene yalu,
omeainipia.[y]
18 Goteto wandakali api tupa andayo, enene wetete wandakali utupa
oto mo atolane yuu Kenane okona katulo naepolo-peyai leyo leaipiape.
Balana pii tanga lo ateaini wandakali tupa andayo, balato wuane
leaipia. 19 Wandakali utupane-mane pii Goteto leane tupa nemboto mina
napeainipia. Tene okonena, wandakali utupane-mane oto mo atolane yuu
okonena katulo kolandaka naleaini lo nanimato nembo teyama.

Gotena Yuu Epene Okona Kolandaka Lamakale Leane Oko

4 1-2 Wamba Goteto potomisa pii epene mindi Isatale tane wandakali
tupanga lamawuato, yakama nambana Kenane yuu epene okona
katulo epolopeyai leaipia. Wuane lea-kola, wandakali utupane-mane

---

[v] **3:11** Nam 14:21-23 [w] **3:15** Ip 3:7-9 [x] **3:16** Nam 14:1-35 [y] **3:17** 1Ko 10:6-10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pii okone mee alene-mane ale wato, bilipi naleainga, pii okonemane wandakali utupane katulo moya napeaipia. Wamba Goteto wandakali utupane towa potomisa pii mindi lamaiyane pua teke, balato potomisa pii mindi nanimapi langea okoni. Balato potomisa pii okone nanima languato, yakamato nambana oto mo atolane yuu epene okona katulo epolopeyai leaipia. Balana potomisa pii okone mee yapowa eya-ko. Yakamana mindimane balana pii oko ale wato, bilipi lo ata napeando, wandakali okone bala Gotena yuu epene okona kolandaka nalolo-peya lo yuku wato, nanimato wayumane ando atamakale.

3-5 Ole yanane oko andayo Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, Goteto balana piape peane tupa pitaka pikoyo piyu, ole yanane okona bala oto mo ateane layene eya. Dee, Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, matili-matilipi nambana pii tanga leaini wandakali utupane nambana oto molane yuu epene okona katulo naepolo-peyai layene eya. Wamba Goteto yuu ati-la yakale leane-angi, balato Isatale tane wandakali tupana oto mo atolane yuu mindi yakale leane tekeko, matili balato pii mindi leane oko loto, namba yataka wato leyo-ko. Enene wetete, wandakali utupane nambana oto mo atolane yuu okonena katulo naepolo-peyai leyo leaipia. Wamba Goteto wuane leane tekeko, Kataisa lo bilipi lene wandakali nanimato Gotena oto mo atolane yuu epene okona polo-peyama.[z]

6 Andipa nanimana minditupa-mane balana yuu epene ati kenga eya okona katulo kolandaka lolo-peyama tekeko, wamba Goteto Isatale tane wandakali tupa potomisa pii mindi lamawuato, nambato Kenane yuu oko yakama gukalenga, yakama yuu okonena pulupa leaipia. Wuane lea-kola, utupane-mane balana pii tanga loto, Kenane yuu okona kolandaka naleainipia.

7-8 Isatale tane wandakali utupane Akali Jasua towa atu Kenane yuu okona napeaini tekeko, matili wandakali utupanena andopane tupa bala towa atu Kenane yuu okonena peainipia. Gotena oto mo atolane yuu epene Kenane okone angu ya-yale, pii matili wete Dapitito pepa peleane okone Goteto nalea-yale. Balato Gotena pii pepa peyoto, andipa yakamato nambana pii oko ale yaindo, yakamana mini yamapa-la ana gulene atoto, nambana pii okone tanga lolaini andalapape leaipia.[a]

9-10 Wamba Goteto balana piape peane tupa pikoyo piyu, bala oto mo ateane pua teke, Gotena oto mo atolane yuu epene okona po atolane wandakali okonemane balana piape pulane tupa pikoyo piyu, bala oto mo atalane. Oto mo atolane gii okone ole yanane okonepene eya-kola, Gotena wandakali tupamane katulo oto okone mo atalaini.[b] **11** Isatale

---

[z] **4:3-5** Sam 95:11; Ip 3:11; Jen 2:2 [a] **4:7-8** Sam 95:7-8; Lo 31:7; Jas 22:4
[b] **4:9-10** Ip 4:3-4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tane wandakali tupamane wamba Gotena pii tanga leaini pua, andipa nanimana mindimane Gotena pii tanga loto, yuunga peakalu, alu pulumane. Nanimato tika ando atoto, Gotena oto mo atolane yuu epene okona kolandaka lamakale nemboto atamakale.

12 Anu peakale nambato wuane leyope. Gotena pii layene saka atene okonemane napia nene mindisa atata-pene tupa sia minuto, piape tailo piyane. Gotena pii okonemane nanimana nembo-tene yamapane-la, okone-lapona pangosa poto, nanimana kulini kimbu piyane tupapi, kulini tundapuni paliyane tupanapi, utupanena giau loto, nanima yapa lo tale piyane.[c]

13 Tene okonena, minditaka Goteto yakale leane eya tupana mindikipi mindi katulo too pitane ata napiyane. Jia. Utupane pitaka panakame yola-kola, nanimana mana minalamane utupane pitaka Gotena wenonga panakame yolopeya. Tene okopene mindi atea-kola, nanimato mana utupane minema lo Gote lamaipe-pene gulolo-peya nembo toto, nanimato Gotena pii oko tanga nalene, wayumane wato mina-makale.

Jisasa Bala Pitisa Akali Kawane Wetete Ateya Leane Oko

14 Gotena iwanana Jisasa bala ati kenga poto, nanimana pitisa akali kawane wetete ateya. Pitisa piape okone pua atoto, balato nanima katulo moyalane nembo teyama. Tene okonena, nanimato Jisasa andayo pii lapana alamane okone bilipi leyama nayu lamakale.[d]

15 Anu peakale nanimato wuane pimakalepe. Wamba Sataneto Jisasa minu mandeke pea-kola, Jisasato koo mindi napene atoto, Satane sia mineaipia. Nanima tane tai ata napeyama-kola, Sataneto nanima minu mandeke piyane tekeko, nanimana pitisa akali kawane Jisasa balato nanima ondo wato moyalane. 16 Sataneto nanima minu mandeke pula-angi, Jisasato nanima ondo wato moyolo-peya nembo toto, nanimato yuku naene, Gote lo pote lamakale. Pote loloma okonemane Gote bala yamapane epene palu pitiyane sia toko okona nanima mandaka poloma-kola pulupeya.[e]

Jisasato Pitisa Piape Puato, Wandakali Molopeke Lalane Leane Oko

5 1-3 Wandakali-mane Gotena pii oko wayumane nembo natene ato, balana asini epene oko awua tepa alu, koo tupa piyaini. Wuane pua teke, yuu okona pitisa akali kawane atalaini tupa pitaka-mane Gotena mana tupa ole dindi lo wayumane wato mina napene ato, koo piyaini teke. Tene okonena, pitisa akali kawane tupamane wandakali utupane laiya nalene, tenga-mane mo tika piyaini. Pitisa akali kawane okomane bala tanena koo piyane tupa apialu, wandakali waka tupana koo piyaini

---

[c] **4:12** Ep 6:17; Lap 1:16; 19:13-15 [d] **4:14** Ip 3:1; 10:23 [e] **4:16** Ip 10:19-20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tupa apialu peakale nembo toto, yia memepi, bulumakaopi, okonetaka
tupa peyoto, Gote lo opa mawua atalainipia. Wandakali-mane koo piyaini
tupa Goteto apeakale loto, pitisa akali kawane okonemane opa tupa Gote
maiyu, minditaka epene tupa petesini maiyu piyane. Goteto pitisa akali
kawane utupane mindiki-mindiki lo yapa lo moto, wandakali tupa moyo
balana piape utupane peakale lalane.[f]

4 Pitisa akali kawane oko bala tane-mane piape okone pukale loto,
napiyane. Jia. Wamba Goteto akali Etone ee lo moto, pitisa akali kawane
piape okone peakale leaipia. Wuane pua teke, andipa Goteto akali mindi
ee lo meya-kola, balato pitisa akali kawane oko atoto, piape okone
piyane.[g] 5 Wuane pua teke, Kataisato bala tanena gene oko laiyu loto,
namba pitisa akali kawane atoto, piape okone pukale naleaipia. Jia.
Wamba Goteto bala lamawuato, andipa namba nimbana ayiane ateyo-
kola, nimba nambana iwanane atele leaipia. 6 Gotena pii pepa pelene eya
waka mindimane Jisasa andayo loto, wamba akali Meleki-seteke bala
pitisa akali atoto, piape pua ateane pua teke, nimbatopi pitisa akali atoto,
piape okone pua atapowa atolopele layene eya.[h]

7 Wamba Jisasa bala Gesemani yuu okona atea-angi, Goteto bala
moyando, bala oma napulu-peya nembo toto, balato ai lo yamataka loto,
Gote nimbato namba moyape lo pote leaipia. Jisasa bala Gotena pangosa
atoto, pote lea-kola, Goteto Jisasana pote leane okone ale wato, bala minu
tai laya yaepia.[i] 8 Jisasa bala Gotena iwanane ateane tekeko, bala tandaka
neane okonemane Gotena pii wato minu atene mana oko meaipia.

9-10 Goteto Jisasa mo kuai wete laya alu, bala lamawuato, wamba akali
Meleki-seteke bala pitisa akali atoto, piape okone pua ateane pua teke,
nimbapi pitisa akali atoto, piape okone pua atolopele leaipia. Goteto
wuane lea-kola, Jisasa bala wandakali molo-peke lolane akali oko atoto,
balana pii wato minalaini wandakali tupa pitaka saka atapowa atolane
tene oko guleaipia.

Nanima Kitisene Tai Gulamakale Leane Oko

11 Wamba Meleki-seteke bala pitisa akali kawane ateane wuane
pua teke, Jisasa balatopi pitisa akali kawane atoto, piape pua atalane
okonena, nanimato mana kambua yakama langulane eya tekeko,
yakamato wamba ini kapoyale mana mia na-piyaini. Tene okonena,
nanimato pii mana utupane pitaka yakama languyale, pitete wete eyama.

12 Yakama Kitisene gulalu ateai-kola, mali kambua pea-ko. Andipa
yakamatopi Kitisene mana lamaiyane tisa atape-pene tekeko, yakama
tane-mane mana kuai lo mia napene mee atalaini. Tene okonena, wamba

---

[f] **5:1-3** Pit 9:7; 16:6 [g] **5:4** Ek 28:1 [h] **5:6** Sam 110:4; Ip 6:19-20; 7:1-2 [i] **5:7** Mt 26:36-46; Pl 2:6-8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bulupane yakama Kitisene guloyale atoto, pii mana meaini utupane
wandakali mindimane dee lapone teke yakama mana langulu-peke lape-
pene guleya-ko. Yakama tomo keato mindi nanape-pene. Jia. Yakama
andu ipane nolo-peke lape-pene ateyai.[j]
13 Anu peakale nambato wuane leyope. Jisasato wandakali nanima
mo kuai laya yane lo nembo natalane wandakali okone bala andopane
kambolo atoto, andu no atene atalane. 14 Akali mindimane pii mana
lamalua-kola, Kitisene mindimane balana pii okone ale wato, akali
okonemane pii kuai lo langeya, kopeta langeya nembo talane akali okone
bala Kitisene wandakali tai mindi atoto, tomo keato no atene atalane.
6 1-2 Wamba nanimato saka atapowa atolane asini tuma piyane mana
koo tupa minu atema tekeko, nanima ipa moyale atoto, Gote lo
bilipi loto, mini peke lalu, mana koo utupane masia maipe-pene lo mana
mema okoni. Dee, Gotena ipa mialaini mana oko waka-waka yalane
tupana nanimato mana mialu, wandakali belesini moyale ateyai-kola,
kawa minalaini mana oko mialu pema okoni. Dee, matili wandakali
omene tupa pitaka malinga ika lolai-kola, Goteto wandakali pitaka yapa
lo tale pulupeya lo nanimato wamba mana mema teke. Pii mana epene
nanimato wamba bulupane mema utupane teke dee lapone molo-peke
na-lamakale. Andipa nanimato pii mana wenene minditupa mana moto,
Kitisene tai gulamakale. 3 Goteto nanima wuane pua atalapale nembo
teando, nanimato wuane teke pulu-peyama.
4 Anu peakale nambato wuane leyope. Gotena pii layene epene
okomane wandakali mindina nembo-tene oko mo tii piya eya-kola, Oli
Sipitisa oko balanga epo atalane. Dee, Gote ati kenga atalane okomane
petesini mindi wandakali okone maulua-kola, wandakali okonemane
petesini okone moto, balana piape makande piyane. 5 Wandakali
okonemane Gotena pii layene epene okone makande puato, pii okone
epene wete ya lo nembo talane. Akali okonemane andeya-kola, Goteto
piape tai-lene tupa piyane andoto, matili Goteto piape tai-lene wete tupa
pulupeya nembo talane.
6 Goteto piape tai-lene utupane pitaka piyane lo andoto teke, matili
wandakali okonemane Jisasa awua tepa alu, masia mawua ateando,
balato Gotena iwanane oko lamba lola-kola pulupeya. Balato Jisasa
lamba loto, bala dee lapone teke ita malamanda okona peyo yuka ola-
kola pulupeya. Balato wuane peando, nanimato wandakali okone bala
yamapane peke leakale lo lamalu-makola, balato katulo yamapane peke
nalolo-peya.[k]
7 Anu peakale nambato wuane leyope. Ole kambuanga kingi epoto, yuu
okona andaka peya-kola, wandakali-mane ee mindi yandalaini. Ee yandeyai-

---

[j] **5:12** 1Ko 3:1-4 [k] **6:6** Mt 12:31; Ip 10:26-27; 1Jo 5:16-17

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kola, tomo epene ika loto, andayalane tupamane ee pulaini wandakali tupa moyalane. Yuu okonena, tomo epene tupa ika loto, andayalane andoto, Goteto yuu okone mo kuai wete laya alane. **8** Balato wuane piyane tekeko, yuu okonena ikilimbu ani atene tupa angu ika loto, andayo ateando, Goteto yuu okone koo wete ya loto, yuu okone ita-mane yangolo-peya.[l]

9-10 Nambana yamapane yene yame, Goteto yuu oko ita-mane yangolo-peya tekeko, wamba yakamato Gotena wandakali tupa moyalu, andipapi utupane moyo ateyai mana okonemane yakamato Gote towa epelewa yamapane yo ateyama lo andawa leyai okoni. Goteto mana koo mindikipi mindi wato mina napiyane. Jia. Piape epene yakamato pua ateyai utupane balato embesa wato, yakama yanga napulu-peya. Jia. Balato yakama molo-peke lolopeya lo nanimato wayumane nembo teyama.[m]

11-12 Wamba Goteto potomisa pii mindi balana wandakali tupa lamawuato, nambato minditaka epene mindi yakama gukale leaipia. Wuane lea-kola, wandakali utupane-mane balana potomisa pii leane okone enene gulolo-peya nembo toto, minditaka epene okone nanima gulupeya lo mali kambua pea-kola, maliyo mee ateainipia. Andipa yakamato wandakali utupanena mana epene okone wato minu atoto, Goteto minditaka yakama gulupeya nembo toto, kepa naene mee maliyo atape-pene. Yakama mindiki-mindiki lo minditaka epene okone mima lakae lo nembo toto, maliyo atalapape. Yakamato okone molopeyama nembo toto, maliyo atama pulu, yakamana gii koyo pula okonena giau lalapale loto, nanimato pii utupane pitaka yakama langeyama.

Jisasa Bala Pitisa Akali Meleki-seteke Yale Ateya Leane Oko

13-16 Wandakali-mane pii mindi loto, pii okone mo tai laya wato, utupane sia minalane akali andane mindina gene oko loto, pii okone enene leyo loto, akali andane okonemane andeya lalaini. Wuane leyai-kola, wandakali waka tupamane pii okone enene ya lo nembo talaini. Wandakali-mane akali andane okomane andeya lalaini tekeko, Gote sia minene akali andane waka mindi ata napeya. Tene okonena, Gote bala tanena gene oko loto, potomisa pii mindi Apatakame lamawuato, wua leaipia: Nambato belesini andane mindi nimba guluwa-kola, nimbana mandiyene tupana mandiyene yame kambua longo wete gulolo-peya. Namba nimbana Gote okomane pii okone enene wete eya leyo leaipia. Goteto wuane lea-kola, mali kambua peane tekeko, Apatakame bala wamba kapoyale kepa naene, mee maliyo ateaipia. Mee maliyo atea-kola, Goteto minditaka Apatakame gukale leane oko matili mayaepia.[n]

17 Goteto balana potomisa pii leane okone mo tai laya wato, enene wete nambato wuane pukale leaipia. **18** Owato pii na-lalane Gote okomane

---

[l] **6:8** Jen 3:17-18 [m] **6:9-10** Ip 10:32-34 [n] **6:13-16** Jen 22:16-17

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

enene wetete, minditaka mindi pukale lo pii potomisa mindi lolane okone matili-matilipi mo lawa napiyane. Enene, wamba kenda-pene minditupa nanimanga epea-kola, nanima palaka pema. Nanima palaka pema tekeko, matili-matilipi Goteto nanima moyolo-peya lo nanimato balanga tungi peyo atalapale loto, Goteto enene wete nambato yakama moyokale lo potomisa pii okone leaipia.[o]

19-20 Juta yamena lotu anda okona lapalapa andane mindi yukatane ateya-kola, pitisa akali kawane oko bala lapalapa okonena masianesa Gotena lumu epene wetete lalaini okonena kolandaka lalane. Wuane pua teke, Jisasa bala Meleki-seteke yale pitisa akali kawane atapowa atolane mindi atoto, Gotena yuu epene ati kenga eya okona kolandaka leaipia. Andipa bala yuu epene okonena atoto, nanima moyo ateya-kola, matili nanimapi yuu okonena kolandaka loto, kuai lo wetete atolo-peyama lo bilipi leyama nayu leyama.[p]

7 **1-2** Meleki-seteke bala Seleme tane wandakali tupana kiŋi oko atoto, bala Gote ati kenga wete atalane okona pitisa akali ateaipia. Nanimato balana gene Meleki-seteke okone mopeke loto, kiŋi okonemane mana tika-pene tupa wato minalane lalamane. Balana gene mindi Seleme tane wandakali tupana kiŋi lalaini. Nanimato gene okone mopeke loto, kiŋi okonemane mini epene palene mana oko wato minu atalane lalamane. Alu mindi Apatakameto kiŋi minditupa towa yanda piyu, utupane sia minalu, bala andaka peke loyale asininga pea-kola, Meleki-seteketo Apatakame malanda wato, belesini mindi mayaepia. Maya-kola, Apatakameto minditaka mo awua epeane tupa pitaka yomo paiyasanga tale pua yata wato, yomo mindiki Meleki-seteke mayaepia.[q]

3 Gotena pii pepa pelene eya okomane Meleki-seteke okona anginipi, ayianepi, yumbanepi, bala angini-mane mandeane gii okopi, omeane gii okopi, utupane nanima langi napeya tekeko, bala Gotena iwanane okonepene atoto, pitisa piape pua atapowa atalane. **4** Meleki-seteke bala akali andane wete mindi ateane nembo talapape. Anu peakale nambato bala akali andane mindi ateane leyope. Wamba nanimana yumbane Apatakameto yanda piyu, minditaka mo awua epeane tupa pitaka yomo paiyasanga tale pua yata wato, yomo mindiki Meleki-seteke mayaepia. **5** Jekopo iwanane alesa tupa pitaka Apatakame yamena mandiyene tupa ateaini tekeko, Mosesato mana mindi yata wato, Jekopo iwanane waka tupana mandiyene tupa yakamato minditaka molaini tupa yomo paiyasanga tale puato, yomo mindiki Jekopo iwanane Lipai yame pitisa akali tupa maiyapape layene eya.[r]

6 Meleki-seteke bala Lipai yame okonena mandiyene mindi jia tekeko, Apatakameto minditaka mo awua epeane tupa pitaka yomo paiyasanga

---

[o] **6:18** Nam 23:19 [p] **6:19-20** Pit 16:2-3 [q] **7:1-2** Jen 14:17-20 [r] **7:5** Nam 18:21

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tale puato, yomo mindiki Meleki-seteke mayaepia. Gotena potomisa pii
mindi Apatakamenga ya-kola, Meleki-seteketo belesini mindi Apatakame
mayaepia. 7 Belesini molane akali oko bala napinga ateya-kola, belesini
maiyane akali okone bala lipinga atoto, belesini maiyane. Nanimato
mana okone nembo toto, Meleki-seteke bala akali andane wete mindi
atoto, belesini mindi Apatakame mayane nembo teyama.
8 Wamba Isatale tane wandakali tupamane minditaka miaka peaini
tupa yomo paiyasanga tale pua yata wato, yomo mindiki Lipai yame
pitisa akali tupa maiki peainipia. Lipai yame pitisa akali utupane-mane
okonetaka mo atoto, matili yakama mini yalu omeainipia. Meleki-
seteketo okonetaka meane tekeko, Gotena pii pepa pelene eya mindimane
loto, Meleki-seteke bala saka atalane layene eya.
9-10 Apatakameto Lipai mandi napene angi, Meleki-seteke malanda
wato, balana minditaka Meleki-seteke mayaepia. Matili Lipai bala
Apatakamena mandiyene tundupa mindiki atolopeya okonena, minditaka
Apatakameto Meleki-seteke mayane okone Lipaito maiyene maiya-kola
teke peaipia. Nanimato pii utupane pitaka ale wato, Meleki-seteke bala
akali andane wete mindi ateane nembo teyama.
11 Wamba Lipai yame tupamane pitisa piape okone pulupeyai nembo
toto, Mosesato mana utupane yata yaepia. Lipai yame tupamane pitisa
piape peaini okonemane katulo wandakali tupa mo kuai wete leai-yale,
Goteto pitisa akali waka mindi-pene mindi ate nalea-yale. Wuane tekeko,
Lipai yame-mane pitisa piape peaini okomane wandakali tupa mo kuai
wete nalea andala, Goteto pitisa akali waka mindi ate leane. Akali okone
bala Lipai yame pitisa akali Etone yale jia. Bala akali Meleki-seteke yale
ateya.
12-14 Akali okone bala nanimana Akali Andane Jisasa. Bala Lipai yame
okonena mandiyene mindi jia. Bala Jekopo iwanane Juta yame okona
mandiyene mindi ateya lo andeyama. Wamba Mosesato yame okonena
akali mindimane pitisa piape oko peakale nalea-kola, yame okonena
akali mindimane Gotena alata toko okona po atoto, pitisa piape pua
ata napeaipia. Wuane tekeko, Goteto pitisa akali waka mindi ate leane
okomane pitisa piape piyaini yame okone lawa piyu, loo Mosesato yata
yane okone lawa pipe-pene teke guleaipia.[s]
15-17 Mosesato mana mindi yata wato, Lipai yame utupane-mane angu
pitisa piape okone peakale lea-kola, Lipai yame utupane-mane angu pitisa
piape pua ateainipia. Okone enene tekeko, Gotena pii pepa pelene eya
mindimane Jisasa andayo, nimba akali Meleki-seteke yale pitisa akali
atoto, pitisa piape okone pua atapowa atolopele leaipia. Jisasa bala oma
napene, saka atapowa atoto, pitisa piape oko tailo pulupeya nembo toto,

---

[s] **7:12-14** Ais 11:1; Mt 2:5-6; Lap 5:5

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Goteto bala pitisa piape oko pua ateakale leaipia. Jisasa bala pitisa akali
Meleki-seteke yale atoto, pitisa piape oko pua ateya lo andeyama-kola,
loo Mosesato yata yane okone lawa peane ya lo nanimato wayumane
wete andeyama.

18-19 Wamba Goteto balana loo tupa Mosesa maiya-kola, loo utupane-
mane wandakali mindikipi mindi mo kuai wete laya nayaepia. Tene
okonena, Lipai yame tupamane angu pitisa piape peakale lo mana
Mosesato yata yane okonemane wandakali mindikipi mindi katulo moya
napea-kola, Goteto mana okone mo apialu, nanimana asini waka mindi
waa pingeaipia. Asini wenene okonemane mana yata yane wambane
oko sia minuto, epene wete eya-kola, nanimato asini wenene okone wato
minu atoto, Gote ateyanga mandaka peyama.[t]

Jisasato Pitisa Piape Kuai Lo Wete Piyane Leane Oko

20-21 Wamba Goteto Jisasa lamawuato, nambato pii enene wete leyo
leaipia. Nimbato pitisa piape pua atapowa atolopele. Matili-matilipi
nambana nembo-tene oko lawa napulu-peyo leaipia. Lipai yame akali
tupa pitisa akali ateai-angi, Goteto pii okonepene mindi naleaipia. Jia.
Utupane-mane mana Mosesana yane oko angu wato minuto, yakama
pitisa akali guleainipia.[u] **22** Goteto pii enene wete leyo leane okonemane
pii wenene balato lo yata yane oko mo tai laya ya-kola, Jisasa bala
pitisa akali mindi guleane. Wuaneko, pii wenene Goteto lo yata yane
okone epene wete yoto, pii wambane lo yata yane oko sia mineane lo
andeyama.[v]

23 Wamba Lipai yame akali tupamane pitisa piape pua ateaini tekeko,
utupane yakamato pitisa piape pua atapo naene, omaka peai-kola,
Lipai yame akali waka tupamane utupanena panda mo, pitisa piape
okone pua ataka peainipia. Wuane pima peaini oko poto, Lipai yame
akali kambua tupamane pitisa piape peainipia. **24** Utupane-mane wuane
peaini tekeko, Jisasa bala oma napene, saka atapowa atoto, pitisa piape
oko piyane okonena, akali mindimane balana panda moto, pitisa piape
okone napiyane. **25** Jisasa bala saka atapowa atoto, wandakali Gote-la
tombenenga akali mindi ato, Gote nimbato wandakali tupa moyape lo
pote lalane. Jisasato wuane lo pote leya-kola, wandakali utupane Gote
ateyanga mandaka peyai-kola, Jisasato wandakali utupane yakama
katulo wete molo-peke lalane.[w]

26-28 Sataneto yuu okona akali tupa minu makande peya-kola, utupane
keato yo ata napene, koo piyaini. Mosesato mana yata yane okonemane
yuu okona akali okonepene tupa pitisa akali kawane ateakale lea-kola,
utupane yakamanga koo eya-kola teke, pitisa piape piyaini. Ole dindi lo

---

[t] **7:18-19** Ip 9:9 [u] **7:20-21** Ip 5:6 [v] **7:22** Ip 8:6; 12:24 [w] **7:25** Lom 8:34

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Goteto yakama tanena koo tupapi, wandakali waka tupana koo tupapi,
utupane apeakale lo pitisa utupane-mane Gote opa maiyaini. Utupane-
mane wuane piyaini tekeko, Gotena iwanane oko epene tika-pene wete
atea-kola, Goteto pii enene wete leyo loto, Jisasa bala pitisa akali kawane
atoto, piape okone pua atapowa ateakale leyo leaipia. Wuane lea-kola,
Jisasa bala pitisa akali kawane atoto, wandakali pitakana koo tupa
apoyale, alu mindiki angu bala tane Gote opa maiyu, omeaipia. Balato
opa alu mindiki angu mayane okonemane katu wete lea-kola, balato
opa lapone waka mindi maulane tene mindi ata napeaipia. Yuu okona
wandakali-mane koo pua ateyai-kola, Jisasa bala utupane towa tako pua
ata napene, ati kenga wete ateya. Goteto andeya-kola, Jisasanga koo tene
mindikipi mindi naeya. Jia. Bala pitisa akali kawane epene tika-pene
wete mindi atoto, katulo wete nanima moyalane.[x]

8 1 Pii nanimato leyama okona tene angini oko Jisasa bala nanimana
pitisa akali kawane okonepene ateya nembo teyama. Bala ati kenga
yuu epene okona poto, kiŋi pitiyane sia toko okona kii tikasa po peteane
leyama. 2 Ati kenga yuu epene wete okone Gotena lotu anda atalane.
Wandakali kini-mane lotu anda okone napeaipia. Jia. Akali Andane oko
bala tane-mane lotu anda okone peaipia. Andipa Jisasa bala lotu anda
okonena pitisa akali kawane atoto, piape pua ateya. 3 Yuu okona pitisa
akali kawane atalaini tupa pitaka-mane opapi, petesene waka tupapi,
utupane Gote mayaini. Tene okonena, Jisasa balapi pitisa akali kawane
atoto, opapi, petesene waka tupapi, utupane Gote maipe-pene guleaipia.
4-5 Wamba Mosesato lotu anda mindi sele-mane puyale pea-kola,
Goteto bala lamawuato, wamba nimba ati Sainai okona atee-angi, ati
kenga lotu anda okopene mindi ateya lo, nambato nimba andawa lewa
okoni leaipia. Andipa nimbato lotu anda sele-mane puyale pele okone
ati kenga lotu anda ateya okonepene teke guleakale nayu pipe leaipia.
Pitisa akali tupamane lotu anda Mosesato peane okona kolandaka loto,
pitisa piape peaini oko mee pikisa mindi yoto, Jisasato pitisa piape
pulupeya lo makande peainipia. Jisasa bala ati kenga lotu anda atalane
okona kolandaka loto, pitisa piape piyane oko angini wete gulalane. Lipai
yame pitisa akali tupamane mana Mosesato yata yane oko wato minuto,
petesini mindipene-mindipene tupa Gote maiki peainipia. Tene okonena,
Jisasa bala yuu okona mee atapia-yale, bala pitisa akali okonepene mindi
ata napipia-yale tekeko, bala ati kenga peaipia.[y]
6 Poto, balato pitisa piape piyane okomane Lipai yame tupamane
pitisa piape piyaini okone sia minuto, piape kuai lo wete piyane. Wamba
Goteto Isatale tane wandakali tupa towa pii mindi lo yata wato, potomisa
pii minditupa leane tekeko, matili balato pii waka wenene mindi lo

---

[x] **7:26-28** Ip 5:1-3 [y] **8:4-5** Kol 2:16-17; Ip 9:23; Ek 25:40

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yata wato, potomisa pii epene wete minditupa lo yata yane okomane
pii wamba ini bulupane lo yata yane okone sia mineaipia. Jisasa bala
wandakali, Gote-la, utupanena tombenenga akali atoto, pii wenene
Goteto lo yata yane okone lo tai laya yaepia.[z]
7 Goteto pii wamba ini bulupane lo yata yane okomane piape kuai lo
pea-yale, Goteto pii wenene waka mindi lo yata wakale nembo natea-
yale. Lipai yame pitisa akali tupamane pii Goteto wamba ini bulupane lo
yane oko wato minuto, balana piape oko pua ateai-kola teke, wandakali
tupana koo tupa mee yapowa ya-kola, Goteto wua leaipia: 8 Akali Andane
nambato pii leyo oko ale alapape. Matili oto mindi epola-angi, nambato
Isatale tanepi, Juta yamepi, utupane towa pii wenene waka mindi lo yata
wakale leaipia.[a]
9 Wamba Isatale tane wandakali utupane Isipi yuu oko tepa alu peai-
kola, nambato utupane kii minu awua pewa. Poto, nambato pii mindi
wandakali utupane towa lo yata ewane tekeko, wandakali utupane-mane
nambana pii okone wato mina napeai-kola, nambato utupane masia
maewane. Tene okonena, nambato pii wenene lo yata wakale okone
wamba yakamana yumbane tupa towa pii lo yata ewane okonepene jia.
Akali Andane nambato wuane leyo, leaipia.
10 Oto utupane koyo pula-kola, matili nambato Isatale tane tupa towa pii
wenene waka mindi lo yata wato, wua lokale: Nambato nambana loo tupa
wandakali utupanena nembo-tenenga yata alu, utupanena yamapanenga
pepa peyo yata alu pukale. Wuane piyu, namba wandakali utupanena
Gote atolowa-kola, wandakali utupane nambana yame atolopeyai.
11-12 Nambato utupane ondo wato, utupanena koo pulaini tupa apia-
maiyu, wandakali utupane-mane wamba koo peaini tupa nambato nembo
tolo-peke na-lokale. Nambato wandakali utupane moyo wuane puluwa-
kola, wandakali gene yenepi, nayenepi, utupane pitaka-mane namba Gote
okopene ateya lo wayumane andolopeyai. Utupane-mane okone andolai-
kola teke, wandakali mindimane balana amenepi, yangonepi, utupane
mana lamawuato, nimbato Akali Andane oko lo nembo tape nalolo-peya.
Jia. Wamba Goteto wuane leaipia. 13 Goteto pii wenene mindi lo yata
wakale leane okonemane pii wamba ini bulupane lo yata yane okone
wambane guleya lo andawa leaipia. Wuaneko, minditaka mindi wambane
gulalu, koyo piyane pua, pii balato wamba lo yata yane okone koyo peae-
ya lo andeyama.

Kataisa Bala Gote, Wandakali-la, Tombenenga Akali Ateya Leane Oko

9 1 Goteto pii wamba ini bulupane lo yata yane okonemane lotu lolane
mana minditupa yata alu, yakamato wua puato, yuu okona lotu

---

[z] **8:6** Ip 7:22 [a] **8:8-12** Jet 31:31-34

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anda mindi piyapape leaipia.[b] 2 Lotu anda sele-mane pene okonena lumu
bulupane okona lamu, tepolo toko-la, okonelapo ya-kola, Gotena betesa
tepolo toko okonena yalaepia. Lotu anda lumu bulupane okonena gene
oko Gotena lumu epene lalainipia. 3 Lumu epene okonena masianesa tole
lapalapa andane mindi yukatane atalaepia. Lapalapa okonemane tombo
peyatane eya-kola, lapalapa okonena masianesa tole lumu mindi yalane
okonena gene oko Gotena lumu epene wetete lalainipia.[c]

4 Tua tunduma peakale lo minditaka yangalaini alata toko okola,
Gotena mawua pii ana laponga peyatane palene bokisa okola, okone-
lapona kenganga golo-mane waa-pene okonelapo lumu epene wetete
okonena yalaepia. Wamba Goteto balana loo paiyasa tupa ana lapona
pepa peyoto, yata yaepia. Gotena loo paiyasa peyatane atene ana
okonelapo bokisa mindina pali-pata yalaepia. Tomo gene mana lene oko
sisopene golo-mane waa-pene okona pali-pata okola, Etonena kalango
poka lo ateane okola, okonelapo bokisa okonena pali-pata yalae tekepia.[d]

5 Bokisa okonena tokonga Gotena tii-pene oko towa makande pua
enjole lapo waa pitane atalaepia. Goteto wandakali tupa ondo wato,
utupanena koo tupa apeakale loto, pitisa akali kawane okomane bokisa
okonena tokonga tundupa tupa gae lalaepia. Andipa nambato okonetaka
tupana tene wee lo pii kambua lolane tene andane mindi ata napeya-ko.
Nambato okonetaka tupana pii kambua laa napukale.[e]

6 Minditaka utupane pitaka wuane pua mandeke pitane atea-kola, ole
dindi lo pitisa akali tupamane lotu anda sele-mane pene lumu bulupane
okona kolandaka loto, yakamana piape pulane tupa piyainipia.[f] 7 Pitisa
akali kawane oko bala angu mali dindi lo alu mindiki angu tundupa
mo awua lumu lapone okona kolandaka lalaepia. Kolandaka loto,
bala tanenga koo yolane tupa Goteto apeakale loto, balato bulumako
maipa mindina tundupa tupa Gote lo opa mayaepia. Opa okone maiyu,
wandakali waka tupamane koo peyama nembo natene piyaini tupa
Goteto apeakale loto, balato yia meme mindina tundupa tupa Gote lo opa
mayaepia.[g]

8 Pitisa akali kawane oko bala angu Gotena lumu epene wetete okone
kolandaka loto, opa utupane maiyane lo nanimato andeyama-kola, Oli
Sipitisa okomane mana mindi nanima andawa leya. Lotu anda sele-mane
pene okonena lumu bulupane oko mee pitane atea-angi, Gotena lumu
lapone epene wetete okonena kolandaka lolane asini oko panakame ya
napeane lo andawa leaipia.

9 Okone pii kokoli mindi guleya. Lotu anda okonena pitisa akali
tupamane Gote lo petesini maiyaini tupapi, opa maiyaini tupapi,

---

[b] **9:1-2** Ek 26:1-30; 25:23-40 [c] **9:3** Ek 26:31-33 [d] **9:4** Ek 16:33; 25:10-16; 30:1-6; Nam 17:8-11; Lo 10:3-5 [e] **9:5** Ek 25:18-22 [f] **9:6** Nam 18:2-6 [g] **9:7** Pit 16:2-34

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okonetaka tupamane wandakali Gote lo lotu lalaini tupana nembo-tene
oko katulo mo kuai loto, epene wete gulaya na-alane.[h] **10** Enene, wamba
Goteto mana minditupa yata wato, tomopi, ipapi, minditupa nolaini lalu,
minditaka wua pua wasa-wasa peyalapape leane tekeko, wandakali-mane
mana utupane wato minama pulu, Goteto mana wenene waka mindi
yata olopeya okonena angu giau leakale loto, balato mana utupane yata
yaepia.

11-12 Wuane tekeko, Kataisa bala epoto, mana epene Goteto mina ika
leane tupana pitisa akali kawane ateaipia. Balato pitisa piape okone
pua atoto, yia meme tupana tundupapi, bulumako andopane tupana
tundupapi, okonetaka mindimane nanima kambo molo-peke naleaipia.
Jia. Bala Gotena lumu epene wetete ati kenga ateya okona kolandaka
loto, bala tanena tundupa epene okomane nanima kambo molo-peke loto,
nanima tinga lo meane. Tene okonena, nanima tinga lo mene atapowa
atolo-peyama. Jisasato nanima tinga lo mialu, ati kenga lotu anda ateya
okonena alu mindiki angu kolandaka leaipia. Lotu anda okone wandakali
kii-mane pene yuu okona tawe mindi jia. Lotu anda ati kenga ateya
okonemane lotu anda sele-mane peaini okone sia minene epene wete
mindi ateya.

13 Wamba Gotena wandakali mindi bala Gotena wenonga kalato atene
atea yando, pitisa akali tupamane bulumako angini mindi itanga yango
tosia teaipia. Tosia toto, pete gulaya alu, utupane-mane pete okone
moto, kalato atene wandakali atolane okonenga tau lo peyaka peainipia.
Wuane piyu, utupane-mane meme tupana tundupapi, bulumako maipa
tupana tundupapi, okonetaka tupa moto, kalato atene ateane wandakali
okonenga tandu peyaka peainipia. Wuane peyai-kola, Gotena wenonga
wandakali utupane kalato na-atene epene wete kilini lene gulalaepia.[i]

14 Memepi, bulumakaopi, utupanena tundupa tupamane wuane piyaini
tekeko, Kataisana tundupa okomane utupane sia mineaipia. Balanga koo
mindikipi mindi nayene atea-kola, Oli Sipitisa atapowa atalane okomane
bala mo tai laya ya-kola, Kataisa bala tane Gote lo opa mayaepia.
Nanimato Gote saka atapowa atalane okona piape pimai-yapale loto,
Kataisana tundupa okonemane nanimana ini anda-pangosa koo yalane
tupa apialane.[j]

15 Wamba yuunga wandakali pitaka-mane pii Goteto bulupane lo
yata yane okonena pangosa atoto, koo pua ateainipia. Koo pua ateai-
kola, Goteto utupane ee lo moto, potomisa pii mindi wandakali utupane
lamawuato, yakama katulo saka atapowa atolopeyai leaipia. Goteto
wuane lea-kola, Kataisato wandakali utupane kambo molo-peke lalu, koo
utupane-mane piyaini tupa apoyale bala omeaipia. Wandakali utupane

---

[h] **9:9** Ip 10:1-2 [i] **9:13** Pit 16:15-16; Ip 10:3-4; Nam 19:9,17-19 [j] **9:14** 1Pi 1:18-19

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

saka atapowa ateakale nembo toto, Kataisa bala wandakali, Gote-la tombenga akali oko atoto, pii wenene Goteto lo yata yane oko mo tai layawa atalane.

16-17 Akali mindi bala omoyale ato, balana yame tupa lamawuato, namba omolowa-angi, yakamato nambana minditaka eya tupa wua pua tale puato, paluni mialapape lalane. Balato wuane lalane tekeko, akali okone bala oma napene saka ateya-kola, wandakali-mane balana minditaka yalane tupa katulo paluni mia na-piyaini. Matili akali okone omeya-kola, balana pii wamba lolane okone angini gulalane. Wuane peya-kola, akali okone bala omeya lo andoto, balana yame tupamane balana minditaka yalane tupa katulo paluni mialaini.

18 Wamba Mosesato yia bulumakaopi, memepi, okonetaka tupa peyoto, utupanena tundupa tupamane pii Goteto wamba ini bulupane lo yata yane oko minu tai laya yaepia.

19-20 Wuane puyale atoto, balato pii Goteto wamba ini bulupane lo yata yane tupa pitaka wandakali pitakanga lamai-yaepia. Balato utupane lamawuato, yakamato pii Goteto lo yata yane oko wato minu atalapale nembo toto, balato bulumakaopi, memepi, utupanena tundupa okomane balana pii okone minu tai laya eya leaipia. Wuane lalu, Mosesato bulumako andopane tupana tundupapi, meme tupana tundupapi, okonelapo ipa towa mina mindiki lalu, balato sipisipi itini tundupa-pene mindi moto, isopo kembone mindina puta puato, tundupa peteane okonena aindaka leaipia. Aindaka loto, tundupa okonena tanda pua moto, Gotena pii layene buku okonapi, wandakalipi, utupanenga tundupa oko tandu peyaka peaipia.[k]

21 Wuane pua teke, Mosesato tundupa okone moto, lotu anda sele-mane pene okongapi, lotu anda okona piape piyaini minditaka yatawa ateaini tupanapi, utupane pitakanga tundupa okonemane tandu peyaka peaipia.[l]
22 Mana Goteto wamba yata yane okomane pii mindi loto, tundupa-mane angu minditaka pitaka taka Gotena wenonga mo kuai laya alane leaipia. Tene okonena, tundupa-mane wandakali mindina koo tupa apia-mai napeaindo, Goteto wandakali okone balana koo tupa apia-mai napiyane.[m]

23 Lotu anda sele-mane pene ateane okonena minditaka yane tupa ati kenga minditaka yalane tupa towa makande pene mee pikisa yaepia. Minditaka utupane pitaka tundupa-mane mo kuai lape-pene guleane tekeko, opa mindi-pene epene wete mindimane minditaka angini ati kenga yalane tupa mo kuai wete lape-pene guleaipia.[n]

24 Lotu anda angini ati kenga ateya oko bala okonepene ateya lo Mosesato wandakali tupa mana lamaiya-kola, yuu okona wandakali tupamane yakamana kini-mane lotu anda okone peainipia. Jisasa bala

---

[k] **9:19-20** Ek 24:6-8 [l] **9:21** Pit 8:15,19 [m] **9:22** Pit 17:11 [n] **9:23** Ip 8:4-5; 10:1-2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lotu anda okonena lumu epene wete okona kolandaka naleaipia. Jia. Bala Gotena wenonga atoto, nanima moyokale nembo toto, ati kenga lotu anda ateya okonena kolandaka loto, pitisa piape pua ateya.

25 Mali dindi lo pitisa akali kawane okomane yia memepi, bulumakaopi, utupanena tundupa tupa mo awua poto, lotu anda selemane pene okona lumu epene wete okona kolandaka loto, Gote lo opa maiki piyaepia. Pitisa akali kawane okomane wuane piyane tekeko, Jisasa balato mali dindi lo wuane napeaipia. Alu mindiki angu Jisasa bala tane Gote opa mauwakale nembo toto, ati kenga yuu epene okona kolandaka leaipia.

26 Ole kambuanga Jisasa bala tane Gote opa maiya-yale, wamba Goteto yuu ati-la yakale leane gii okonena ato, ipapo wato andipa giau loto, bala ole kambuanga tandaka no atapia-yale. Balato wuane pipia-yale tekeko, yuu gii oko koyo puyale pea-kola, wandakali tupana koo tupa apoyale, alu mindiki angu Jisasa bala tane Gote opa mauyale, bala ati kenga atala yuunga epeaipia.[o]

27 Wandakali pitaka alu mindiki angu omalaini. Matili Goteto wandakali utupane pitaka yapa lo tale pulupeya. **28** Wuane pua teke, Kataisato wandakali kambua tupana koo tupa apoyale, alu mindiki angu bala tane Gote opa mawuato, omeaipia. Matili bala lapone peke lola-angi, balato wandakali tupana koo tupa apoyale naepolo-peya. Jia. Bala epolopeya lo maliyo atolaini wandakali tupa molo-peke lolo epolopeya.

Jisasato Nanima Mo Kuai Wete Laya Yane Leane Oko

10 **1-2** Isatale tane wandakali tupamane mana Mosesato yata yane okone wato minuto, mali dindi lo Gote lo opa minditupa mayainipia. Opa utupa-mane wandakali utupane mo kuai wete laya ya-yale, koo tene mindi yakamanga naeya nembo toto, wandakali utupane-mane pai pua opa waka mindi Gote lo mai napeai-yale. Matili Jisasa bala epoto, opa epene wete mindi maulupeya lo, opa maiyaini mana Mosesato yata yane okonemane wandakali wamba ateaini tupa kuai lo andawa naleaipia. Opa maiyaini mana okone matili opa Jisasato malupeya okonena pikisa angu ya-kola, opa malu epeaini wandakali utupane katulo mo kuai layawa tika wete piya nayaepia.

3-4 Pitisa akali tupamane bulumako maipapi, memepi, okonetaka tupana tundupa tupa moto, opa maiyaini utupane-mane wandakali tupana koo tupa katulo apia-mai napea-kola, opa utupane-mane wandakali utupane wayumane moya na-piyaepia. Opa maiyaini mana okonemane wandakali yakamana koo piyaini tupa lapone teke nembo tolo-peke leakale laya yaepia.[p]

---

[o] **9:26** Ip 10:10 [p] **10:3-4** Ip 9:13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5-6 Wuane peanga, Jisasa bala yuu okona epeane-angi, bala ayiane
Gote oko lamawuato, Aiyane Gote, nimbato wandakali tupana koo tupa
apola nemboto, wandakali-mane bulumakaopi, memepi, okonetaka
tupa peyoto, itanga yango tosia toto, nimba lo opa giyaini mana okone
nimbato epele na-alene leaipia. Dee, wandakali-mane opa waka-waka
tupapi, petesini giyaini tupapi, okonetaka tupa nimba geakale nembo
natene, nimbato umbaini mindi namba gukale lo makande peenepia.[q]
7 Nimbato wuane pee-kola, nambato nimba languato, Gote nimbana pii
pepa pelene eya mindimane leya pua teke, nambato nimbana nembo-
tene oko wato minu atokale loto, ati kenga atala yuunga epoto ateyo oko
andape lewa. Jisasato balana ayiane lamawuato, wuane leaipia.
8 Matili Jisasato Gote lamawuato, Aiyane Gote nimbato wandakali
tupana koo tupa apola nembo toto, wandakali utupane-mane mana
Mosesato yata yane okone wato minuto, bulumakaopi, memepi,
okonetaka tupa peyoto, itanga yango tosia toto, nimba lo opa giyaini
leaipia. Dee, wandakali utupane-mane opa waka-waka tupapi, petesini
tupapi, okonetaka tupa nimba giyaini teke. Andipa nimbato mana
utupane epele naene, wandakali utupane-mane okonetaka tupa nimba
geakale lo nimbato nembo natalene leaipia.
9 Wuane lalu, matili Jisasato balana ayiane lamawuato, nambato
nimbana nembo-tene oko wato minu atokale loto, ati kenga atala yuunga
epoto ateyo-ko andape leaipia. Jisasato pii okonelapo leane okonemane
bala tane opa mayane mana okone yata wakale nembo toto, Lipai yame
pitisa akali-mane opa maiyaini mana okone mo apeaipia. **10** Mo apialu,
Jisasato Gotena nembo-tene oko wato minuto, alu mindiki angu balana
umbaini oko Gote opa mayaepia. Opa mayane okonemane nanima mo
kuai wete laya yaepia.[r]
11-14 Lipai yame pitisa akali tupa pitaka ika lo atoto, ole dindi lo opa
kambua maiyaini tekeko, opa utupane-mane wandakali tupana koo tupa
katulo apia na-piyaepia. Wuane tekeko, alu mindiki angu Jisasa bala
tane Gote opa mayane okonemane wandakali Goteto mo epene gulaya
alane utupane mo kuai wete leaipia. Alu mindiki angu bala tane Gote
opa mayane okonemane wandakali moyo atapowa atalane. Matili Jisasa
towa yanda-pene tupa sia minalu, Goteto utupane Jisasana kene pangosa
mo ate lolopeya. Balato wuane peakale nembo toto, Jisasato balana piape
pikoyo piyu, Gotena kii tikasa pituto, gii okone maliyo ateya.[s]
15 Dee, nanimato Gotena pii pepa pelene eya oko dii lo andeyama-
kola, Oli Sipitisa okomane nanima languato, wua lalamane: **16** Akali
Andane okomane pii mindi leane oko loto, wandakali-mane pii nambato
wamba ini bulupane lo yata ewane oko wato minu ateyai gii okone

---

[q] **10:5-6** Sam 40:6-8 [r] **10:10** Ip 9:11-12 [s] **10:11-14** Ek 29:38; Sam 110:1

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

koyo pulupeya. Gii okone koyo pula-angi, nambato pii wenene waka
mindi lo yata wato, nambana loo tupa wandakali utupanena nembo-
tenenga yata alu, utupanena yamapanenga pepa peyo yatalu, pukale
layene eya.[t] **17** Dee, Gotena pii pepa pelene eya waka mindimane loto,
nambato utupanena koo piyaini tupa apialu, dee lapone nembo tolo-peke
nalolo-peyo layene eya.[u] **18** Goteto wandakali mindina koo piyane tupa
apola-kola, balato dee lapone teke koo utupane apeakale lo opa maulane
tene mindi ata napeya.

Jisasa Masia Mai Na-piyapape Leane Oko

19-20 Wamba lotu anda sele-mane pene okonena lumu epene wetete
okona lapalapa andane mindimane asia lomba yukatane atalaepia. Jisasa
bala ita malamanda okona yukatane atoto, omea-angi, lapalapa okone
liti lo lapo peane okonemane Jisasato nanima saka atapowa atolane
asini wenene mindi lumbu yata yaepia. Amene imalini yame, Jisasana
tundupa okomane nanimana koo tupa apia yiake leane okonena andipa
nanima yuku naene, Gotena yuu epene wete okona katulo kolandaka
lolo-peyama.[v] **21** Jisasa bala nanimana pitisa akali kawane atoto, Gotena
wandakali nanima moyo ando atalane.

22 Balato nanimana umbaini oko ipa kaka-ene epene okomane wasa-
wasa peyoto, nanimana koo tupa apea-kola, andipa nanimanga koo
tene mindi naeya-kola, ateyama-ko. Goteto nanima moyolo-peya lo
nanimato balanga tungi peyoto, mini epene palu atoto, bala ateyanga
mandaka makale.[w] **23** Wamba nanimato pii mindi loto, matili Goteto
nanima moyoyale wua pulupeya lema okonena, nanima mini lapo pali
napimakale. Jia. Goteto minditaka pukale leane utupane pitaka enene
wete piyane-ko. Goteto nanima moyoyale mangene minditupa pukale
leane tupa pulupeya nembo toto, nanimato wayumane nembo tatawa
atamakale.

24-25 Wamba Kitisene wandakali kambua-mane Gotena pii oko ale oyale
amunguli pua ateaini tekeko, andipa Kitisene minditupa-mane mana
okone kepa alu, kondeyai-ko. Nanimato mana okone konda naene, Jisasa
bala lapone epolopeya oto oko mandaka guleya nembo tamakale. Wuane
nembo toto, Kitisene wandakali yangone tupa towa amunguli puato,
mindi minu tai laya aka pua atamakale. Nanimato wandakali yangone
waka tupa towa yamapane yo atoto, mana epene tupa angu wato minu
atamakale nembo toto, nanimato mindi akali moyaka pua atamakale.[x]

26 Anu peakale nanimato wuane pimakale leyamape. Nanimato Gotena
pii layene enene oko mana moto teke, dee lapone koo tupa pima lakae

---

[t] **10:16** Jet 31:33; Ip 8:10 [u] **10:17** Jet 31:34 [v] **10:19-20** Ip 4:16; Mt 27:51
[w] **10:22** Pit 8:30; Ese 36:25; Ep 5:25-27 [x] **10:24-25** Ip 3:13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lo nembo toto, koo pua atemando, Goteto koo utupane apeakale nembo toto, nanimato bala opa waka mindi mauluma-kola, katu nalolo-peya. Jia.[y] **27** Goteto bala towa yanda-pene atolaini wandakali tupa yapa lo tale puato, ita toto andane wete pene mindimane yangolo-peyako. Nanimato koo pua atemando, balato nanima wandakali utupane towa atu yangolane lo yuku andane wete wato, nanima maliyo atape-pene guleya.[z]

28 Anu peakale nambato wuane leyope. Gote balana loo paiyasa Mosesanga mayane tupa wandakali mindimane kalo puato, koo pula-kola, wandakali lapo yandopi, tepo yandopi, minditupa-mane balana koo pulane okone andoto, lapana yaindo, wandakali-mane wandakali koo pulane okone ondo naene, peyo ome lalaini.[a]

29 Wandakali koo pulane okonemane yole koo okone molopeya tekeko, wandakali waka mindimane bala sia minuto, yole koo wete mindi molopeya. Wamba ini wandakali okonemane pii wenene Goteto lo yata yane okona pangosa atola-kola, Gote Iwanane okona tundupa okomane wandakali okone mo epene wete gulaya ola-kola, Oli Sipitisa okomane wandakali okone bala ondo wato, moyolo-peya. Wuane tekeko, matili wandakali okonemane Gote iwanane okona tundupa oko mee ya lo nembo toto, bala masia mawuato, Oli Sipitisa oko andayo pii koo lola-kola, wandakali okone yole koo wete mindi molopeya.[b]

30 Wamba Goteto pii leane oko loto, wandakali-mane koo piyane okonena, namba tane yole koo oko mauwakale leaipia. Dee lapone Goteto loto, Akali Andane okomane balana wandakali tupa yapa lo tale pulupeya leaipia. Balato wuane leane okone nanimato nembo teyama.[c] **31** Gote saka atene okomane wandakali koo piyane oko yole koo mindi mauyale wandakali okone bala minula-kola, wandakali okone bala yuku andane wete olopeya.

32 Wamba Gotena Oli Sipitisa okomane yakamana nembo-tene oko mo tii piya ya-kola, yakama Kitisene ateaini. Yakama Kitisene ateai-kola, Jisasa towa yanda-pene wandakali minditupa-mane kenda-pene andane minditupa yakama geaini. Kenda-pene geai-kola, yakama tandaka andane kambua no atoto, Kitisene wandakali tai atema lo yakamato nembo tolo-peke lalapape.

33-34 Ole minditupana wandakali utupane-mane yakama wandakali waka tupana wenonga mo ate loto, yakama ando lamba loto, kenda-pene andane minditupa yakama geai okoni. Kitisene wandakali minditupa katapusa ateai-kola, yakamato utupane ondowa moyoto, kenda-pene andane awua ateaini wandakali utupane towa potomane lo ateai okoni. Wamba Jisasa towa yanda-pene wandakali tupamane yakamana

---

[y] **10:26** Ip 6:4-8 [z] **10:27** Ais 26:11 [a] **10:28** Lo 17:6; 19:15 [b] **10:29** Ek 24:8
[c] **10:30** Lo 32:25-36

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

minditaka yaini tupa pake meai okoni. Pake meai-kola, yakamana minditaka epene wete yapowa yolane tupa ati kenga yolopeya nembo toto, yakama mini epene paluto, yakamana minditaka meaini tupa meakale lo ando kondalu, epelewa ateai okoni.[d]

35-36 Goteto minditaka epene matili yakama gukale leane okone yakamato mia-makale nembo talapape. Utupane mia-makale toto, yakamato Gotena nembo-tene oko wato minu atoto, kepa naene, yakama Kitisene wandakali tai atalapape. Yakamato kepa naene, tai ateaindo, yakamato yole andane wete mindi molopeyai-ko. Yakamato Jisasa lo bilipi leyama nayu lalaini mana oko tepa olaini.

37 Anu peakale nambato wuane leyope. Yakamato Jisasa masia maulaini nembo toto, Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, Akali Andane oko bala mali kambua wete maliyo ata napulu-peya layene eya. Bala mali aŋako mindilapo angu maliyo atalu, epolopeya.[e]
38 Akali Andane oko bala epola-angi, wandakali bala lo bilipi lolaini tupa wandakali tika-pene atoto, saka atapowa atolopeya. Wandakali mindimane Akali Andane oko bilipi nalene, bala towa kembena peyo ateando, nambato wandakali okone towa epele na-olopeyo layene eya.

39 Pii okone enene tekeko, nanima Jisasa towa kembena peyalu poto, alu pipe-pene wandakali jia. Nanimato Jisasa lo bilipi loloma-kola, Goteto nanima molo-peke lolopeya.

Goteto Bala Lo Bilipi Leaini Wandakali Tupa Moyane Leane Oko

11 **1** Gote lo bilipi lene mana oko wua pene eya: Gote lo bilipi lene wandakali-mane mangene epene Goteto pukale leane tupa lee-mane anda na-piyaini tekeko, utupane-mane mini lapo pali napene, mangene epene Goteto pukale leane utupane katulo pulupeya nembo toto, maliyo atoto, bilipi leyama nayu lalaini.[f]

2-3 Wamba wete Goteto minditaka nanimato lee-mane anda na-piyamane tupa moto, balana pii okonemane yuu ati-la okone-lapona minditaka nanimato lee-mane andalamane tupa pitaka yakale leane lo nanimato bilipi leyama. Matili Goteto potomisa pii minditupa nanimana yumbane tupanga lamaiya-kola, utupanena minditupa-mane balana potomisa pii leane utupane enene pii leya lo bilipi leainipia. Bilipi loto, utupane-mane mangene minditupa peai-kola, Goteto wandakali utupanena mana utupane andoto, mana kuai lo miniyai leaipia.

4 Wamba Epoloto Gote lo bilipi loto, Gote opa mayane okomane Kenena opa Gote mayane oko sia mineaipia. Epoloto Gote lo bilipi loto, opa maiya-kola, Goteto Epolona opa mayane okone epele yane okonemane

---

[d] **10:33-34** Mt 6:19-21; 19:29 [e] **10:37-38** Ip 2:3-4 [f] **11:1-3** 2Ko 5:6-7; Jen 1:1; Sam 33:6; Jo 1:3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Epolo bala akali tika-pene mindi ateya lo andawa leaipia. Epolo bala wamba omeane tekeko, balato Gote lo bilipi loto, opa epene wete mindi Gote mayane okonemane nanima mana languato, nanimatopi Gote lo bilipi loto, opa maiyapape leaipia.[g]

5-6 Wandakali mindimane Gote lo bilipi naleando, Goteto wandakali okone epele na-alane. Wandakali mindimane Gote ateya lo bilipi loto, Gote andawua lakae lo nembo toto, ayia pua ateando, Goteto wandakali okone bala epele wato, yole epene mindi bala maulupeya. Wuane pula-kola, wandakali okone bala Gote lo bilipi loto, bala ateyanga mandaka atola-kola pulupeya. Inokoto Gote lo bilipi lea-kola, Goteto bala oma napeakale nembo toto, bala ati kenga peakale lo meaipia. Ati kenga peakale lo mea-kola, wandakali-mane Inoko bala ayia pua ateaini tekeko, utupane-mane bala anda napeainipia.[h]

7 Wamba Goteto Nowa lamawuato, matili kingi andane wete mindi epolopeya leaipia. Wuane lea-kola, kingi andane epolopeya leane okone Nowato lee-mane anda napene atoto teke, pii Goteto leane okone enene pii leya lo bilipi leaipia. Kingi andane epolopeya okonemane balana wetenepi, andopanepi, utupane peyo ome lolane nembo toto, Nowato pii Goteto leane oko wato minuto, sipi anda mindi peaipia. Balato Gote lo bilipi loto, wuane pea-kola, Goteto Nowa bala akali tika-pene mindi ateya leaipia. Nowato gote lo bilipi leane okonemane Gote lo bilipi nalene yuunga wandakali tupana mana koo wete minu ateaini tupa mo pana ya-kola, Goteto wandakali utupane pitaka peyo ome leaipia.[i]

8 Goteto potomisa pii mindi Apatakame lamawuato, nambato yuu mindi paluni nimba gukalenga, nimbato yuu okone molo puu leaipia. Wuane lea-kola, yuu Goteto molo puu leane okone aninga eyape lo Apatakame bala tatake alu, konda naene, potomisa pii Goteto leane okone bilipi loto, yuu Kenane okonena poyale peaipia.[j]

9-10 Apatakame bala Kenane yuu okonena po atoto, matili Gote bala tanena nembo-tene okomane tano yapowa yolane mindi waa pulupeya lo bilipi loto, matili tano okonena pokale nembo toto, maliyo ateaipia. Apatakame bala tano okonena poyale maliyo atoto, yuu Kenane Goteto gukale lo potomisa pii leane okonena ato bala akali opene mindi atene atoto, mee sele anda mindi puato, yuu okonena ateaipia. Goteto potomisa pii Apatakame lamaiyane mindiki okone teke Aisake, Jekopo-la, okonelapo lamaiya-kola, okonelapo-manepi mee sele anda teke puato, yuu okonena ateapele-pia.[k]

11 Wanda Sata bala andopane mandulane gii tupa koyo peane tekeko, balato Gote lo bilipi loto, mangene mindi Goteto pukale lo potomisa

---

[g] **11:4** Jen 4:3-10 [h] **11:5-6** Jen 5:21-24 [i] **11:7** Jen 6:13-22; 7:1 [j] **11:8** Jen 12:1-5
[k] **11:9-10** Jen 35:12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pii lalane tupa balato enene wete piyane nembo teaipia. Wanda Satato
wuane nembo toto, Gote lo bilipi lo peteane okonena, Goteto bala minu
tai laya ya-kola, balato andopane mindi katulo mandeaipia.[l]
12 Mandea-kola, Apatakame bala akali mini-yene omape-pene gulene
ateane tekeko, bala wandakali kambua wete tupana yumbane guleaipia.
Apatakame balana mandiyene tupana yame kambua wete ati kenga
kaiyanda ateya oko-tuma, ipa mau eya oko-tuma, guleai-kola, wandakali
mindimane katulo dii nalape-pene guleaipia.[m]
13 Wamba Goteto Apatakamepi, Aisakepi, Jekopopi, utupane potomisa
pii mindi lamawuato, nambato yuu epene mindi yakama giyu, waka
minditaka tupa piyu, yakama moyo atokale leaipia. Goteto wuane leane
okonena, utupane-mane yuu epene okone molopeyama nembo toto,
Gote lo bilipi lo atalu teke omeainipia. Wandakali utupane yakama oma
napene, saka ateai-angi teke, yuu epene Goteto gukale leane okone mia
napeainipia. Yuu epene okone iyunga wete tepanjia ya-kola, wandakali
utupane yakamana nembo-tene okomane angu yuu epene okone andene
atoto, utupane-mane pii mindi leaini oko loto, yuu okona ole ukupini
mindilapo angu atoto, nanima wandakali opene ateyama leainipia.[n]
14 Pii okonepene lalaini wandakali tupamane yakamana yuu mindi ayia
pua ateyama lo andawa lalaini. 15 Wandakali utupane-mane yakamana
yuu tene wamba tepa alu epeaini okone nembo tatawa atoto, Kenane
yuu okona nanima opene ateyama leai-yale, yakama katulo yakamana
yuu tene okonena peke loto, yakama opene ata napeai-yale. 16 Wandakali
utupane-mane ati kenga yuu epene wetete okonena atama puma lakae lo
nembo teai-kola, Goteto utupane atolane tano mindi waa peaipia. Tene
okonena, utupane-mane bala andayo, nimba nanimana Gote atele leyai-
kola, bala yala na-alane.
17-19 Wamba Goteto potomisa pii mindi Apatakame lamawuato, nimba
iwanane Aisakena mandiyene yame atolai tupa angu nimbana yame
atolopeyai leaipia. Wuane lalu, matili Goteto Apatakame minu mandeke
puato, nimbato nimbana iwanane Aisake okone peyo ome loto, bala
opa mindi namba gipe leaipia. Goteto wuane lea-kola, Apatakameto
Gotena potomisa pii wamba leane okone nembo toto, nambato Aisake
peyo ome lewando, Goteto bala katulo ika laya olopeya nembo teaipia.
Goteto katulo wuane pulupeya lo bilipi loto, Apatakameto Gote opa
mauyale Aisake peyo ome lea-yale, Aisake bala omea-yale tekeko, Goteto
Apatakame lamawuato, nimbato Aisake peyo ome lolene leaipia. Goteto
wuane leane okonemane, Aisake bala omalu, malinga ika lene gulea-kola,
Apatakameto bala molo-peke leane lo nanimato nembo tape-pene.[o]

---

[l] **11:11** Jen 18:11-14; 21:2; Lom 4:18-21 [m] **11:12** Jen 15:5; 22:17 [n] **11:13** Jen 23:4; 1Tem 29:15; Sam 39:12; 1Pi 2:11 [o] **11:17-19** Jen 21:12; 22:1-14; Lom 4:16-17

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Matili Aisaketo Gote lo bilipi loto, Goteto Jekopo, Iso-la, okonelapo
moyoto, wua pulupeya lo belesini mindi mayaepia.[p] 21 Jekopoto Gote
lo bilipi lo atalu teke, matili bala omoyale atea-angi, Goteto Josepena
iwanane lapo okonelapo moyoto, wua pulupeya lo belesini mindi
mayaepia. Maiyu, balana kalango okona duninga minatawa atoto, anda
yuunga loto, Gote lo lotu leaipia.[q] 22 Josepe bala omoyale pea-angi, balato
Gote bilipi loto, Isatale tane wandakali tupa lamawuato, matili Goteto
yakama moyola-kola, yakama Isipi yuu oko tepa alu polopeyai. Okone
angi, yakamato nambana kulini tupa lopo awua pulupape leaipia.[r]
23 Wamba Isipi tane kiŋi okomane loo mindi yata wato, Isatale tane
wandakali yakamato iwanaŋa mindi mandeaindo, bala peyo ome
lalapape leaipia. Wuane lea-kola, Mosesa angini, ayiane-lamane bala
mandeapi-angi, wua nembo teapele-pia: Nalipato Mosesa peyo ome
nalepando, nalipato loo Isipi tane kiŋi okomane yata yane okone kalo
pulupa-kola pulupeya nembo teapele-pia. Wuane tekeko, Mosesa bala
iwanaŋa epene wete mindi ya lo andoto, okonelapo-mane Gote lo bilipi
loto, kiŋi okonemane kenda-pene mindi liyamba gulane lo yuku naene,
Mosesa too pitawa peteapi-kola, ana tepo peaipia.[s]
24-26 Mosesa bala andayalu, akali angini mindi atea-angi, bala Isipi
tane kiŋi Peto okona wanane okonena iwanane atea-yale, balato Isipi
tane tupana muni tupapi, minditaka epene waka tupapi, utupane kambua
wetete yatawa atea-yale. Wuane utupane yatawa atea-yale tekeko, balato
ole ukupini mindilapo angu epelewa atoyale, Isipi tane tupana mana koo
tupa wato minukale nembo nateaipia. Jia. Balato nembo toto, Mesaya
okomane namba moyolo epolopeya lo bilipi lolowa-kola, Isipi tane
wandakali tupamane namba ando lamba lolopeyai. Lamba lolai-kola,
namba yalawa atoto, Gotena wandakali tupa towa atu kenda-pene epola
tupa awua atewando, matili Goteto yole andane mindi namba gulupeya
nembo teaipia. Yole okonemane Isipi tane tupana munipi, minditaka
epene tupa pitaka sia minulu-peya nembo toto, Mosesato Mesaya oko
namba moyolo epolopeya lo bilipi loto, wandakali-mane bala Isipi tane
kiŋi wanane okonena iwanane ateya leakale lo ando konda napeaipia.
27 Wandakali-mane katulo Gote lee-mane anda na-piyaini tekeko,
Mosesato Gote lo bilipi leane okonemane Gote lee-mane andene atoto, bala
watama pua apowa yaepia. Isipi tane kiŋi okomane Mosesa towa yatakawa
atea-kola teke, Mosesato Gote lo bilipi loto, kiŋi okonemane kenda-pene
mindi bala gulane lo yuku naene, Isipi yuu oko tepa alu, peaipia.
28 Gotena enjole mindimane Isipi tane wandakali tupana andopane
bulupane tupa peyo ome lolo epoyale pea-kola, Mosesato Gote lo bilipi

---

[p] **11:20** Jen 27:27-29,39-40 [q] **11:21** Jen 47:31–48:20 [r] **11:22** Jen 50:24-25; Ek 13:19
[s] **11:23** Ek 1:22; 2:2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

loto, Pasopa tomo nolane mana oko tewa yata yaepia. Balato mana okone yata ya-kola, Enjole okomane Isatale tane wandakali tupana andopane bulupane tupa peyo ome lolane nembo toto, Isatale tane wandakali utupane-mane sipisipi tundupa tupa yakamana anda asia lomba tupana aiya aka peainipia.[t]

29 Goteto ipa solewata Letesi oko yapu lo lapo puato, tombenenga asini yakale lea-kola, ipa mau kapu tene yaepia. Kapu tene ya-kola, Isatale tane wandakali tupamane Gote lo bilipi loto, asini okonena poto, ipa Letesi okone kalo piyu, amo yaingi peainipia. Isipi tane yanda yene ami tupamane Isatale tane watama epoto, ipa Letesi oko kalo puyale tombenenga peai-kola, ipa okonemane Isipi yame utupane peyo pulu pea-kola, Isipi tane utupane pitaka ipa nalu, omeainipia.[u]

30-31 Isatale tane akali lapo-mane Jetiko tano okona tenga-mane kambo andolo peapi-kola, pamuku pima epoko piyane wanda Leapa lene okomane Gote lo bilipi loto, yuu kambo andolo peapele akali lapo okonelapo lamawuato, liyamba wayu epeyapi leaipia. Matili Isatale tane-mane Gote lo bilipi loto, Jetiko tano okona ende ana-mane pitane atene okona ole yanasanga mapu peai-kola, ende okone kulembu lo yuunga tepa yaepia. Tepa ya-kola, Isatale tane akali utupane-mane Gote lo bilipi nalene wandakali tupa pitaka peyo ome leaini tekeko, Leapato Gote lo bilipi leya lo andoto, utupane-mane bala peyo ome naleainipia.[v]

32 Nambato pii temane utupane pitaka lalu ato, pii temane andoko tako pua loto, pepa peyokalepe. Nambato Gitiyonepi, Batakapi, Samesonepi, Jepetapi, Dapitipi, Samualepi, potopesa akali tupapi, utupanena temane loto, yakama langulane gii mindi naeya.[w]

33-34 Goteto potomisa pii minditupa akali utupane lamawuato, yakama moyoyale nambato wua pukale lalu, matili balato utupane moyo wuane teke peaipia. Akali utupane-mane Gote bilipi loto, balana mana epene tika-pene tupa wato minuto, piape tai-lene minditupa peainipia. Akali utupanena minditupa-mane pusi kapua andane layone tupana nee asia minu tuma peainipia. Gote towa yanda-pene akali minditupa-mane Gotena akali minditupa teakale lo ita andane yuku-pene mindi yangeai-kola, akali utupa-mane ita teane okonena tai-lene oko sia mineaini-pia. Minditupa-mane kiŋi waka tupana ami tupa towa yanda puato, sia mineaini-pia. Minditupa-mane wamba ini bulupane tai nalene ateaini tekeko, matili Goteto utupane minu tai laya ya-kola, utupane yakama yanda piyaini akali tai atoto, yuu waka tane ami tupa sia mineaini-pia. Akali minditupa-mane wandakali utupane peyo ome loyale peaini tekeko, utupane yakama palaka peai-kola, katulo peyo ome naleainipia.[x]

---

[t] **11:28** Ek 12:21-30 [u] **11:29** Ek 14:21-31 [v] **11:30-31** Jas 2:1-21; 6:12-25; Jem 2:24-26
[w] **11:32** Akal 6:11–8:32; 4:6–5:31; 13:2–16:31; 11:1–12:7; 1Sa 16:1–1Ki 2:11; 2Ki 1:1–25:1
[x] **11:33-34** Dan 3:23-27; 6:1-2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

35 Andopane omeaini tupa ika leai-kola, yakamana angini tupamane
utupane molo-peke leainipia. Wandakali utupane-mane Gote bilipi lo atoto,
wuane peaini tekeko, Gotena wandakali minditupa-mane kenda-pene
andane wete tupa awua ateainipia. Gote towa yanda-pene akali tupamane
Gotena wandakali minditupa andi loto, yakamato Gote masia mai-yaindo,
nanimato yakama pulupa lo tepa amakale leainipia. Wuane leai-kola, Gotena
wandakali utupane-mane bala bilipi lo atoto, utupane yakama malinga
ika loto, saka atoto kuai lo wete atolo-peyama nembo toto, Gote masia mai
napulu-peyama leainipia. Wuane leai-kola, Gote towa yanda-pene wandakali
utupane-mane Gotena wandakali utupane tandaka andane wete mayainipia.[y]
36 Gote towa yanda-pene wandakali utupane-mane Gotena wandakali
tupa andayo lamba loto, minditupa kunju-mane peyalu, minditupa sene
ende tupamane andi loto, katapusa piyu, peainipia.[z] 37 Gote towa yanda-
pene wandakali utupane-mane balana wandakali minditupa soo-mane katu
tingipi lapo piyu, minditupa ana-mane peyo ome lalu, minditupa kandepa
luu-mane yoko ome lalu, peainipia. Gote towa yanda-pene wandakali
utupane-mane Gotena wandakali minditupa kenda-pene kambua mawuato,
kenda-pene andane tupa mai-yaikola, Gotena wandakali utupane yakamanga
minditaka nayene, jia yene atoto, sipisipi umbainipi, meme umbainipi,
okonetaka tupana umbaini taka lo moto, tona piyu, epoko pua ateainipia.[a]
38 Gotena wandakali utupane yakama palaka poto, wandakali napalene
yuu tupapi, yuu wangiane tupapi, utupanena epoko pua atoto, ana
andapi, yuu lau latanepi, okonetaka tupana ata too pua ateainipia.
Utupane-mane Gote bilipi loto, mana epene wete tupa minu ateainipia.
Tene okonena, yuu okona koo pua atalaini wandakali utupane towa mina
mindiki lo atape-pene guu naleaipia.
39 Wandakali utupane pitaka-mane Gote lo bilipi loto, mangene
minditupa peai-kola, Goteto wandakali utupanena mana utupane andoto,
mana kuai lo miniyai leaipia. Goteto wuane leane tekeko, wamba balato
potomisa pii mindi wandakali utupane lamawuato, yakama moyoyale
nambato wua pukale leane oko balato okone angi teke napeaipia. Jia.
40 Anu peakale Goteto mangene okone wamba ini kapoyale napeai-piape.
Andipa ateyama wandakali nanima wandakali wamba ateaini utupane
towa epene wete gulalapale nembo toto, Goteto nanima pitaka moyoyale
piape epene wete mindi pukale lo mandeke peaipia.

Goteto Leya Pua Yakamato Pua Atalapape Leane Oko

12 1 Wamba Gote lo bilipi lene wandakali kambua utupane yakama
yuu okona atoto, kenda-pene kambua awua atalu, omalu, ati

---

[y] **11:35** 1Ki 17:17-24; 2Ki 4:25-37 [z] **11:36** 1Ki 22:26-27; 2Tem 18:25-26; Jet 20:2; 37:15; 38:6 [a] **11:37** 2Tem 24:21

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kenga peainipia. Ati kenga po atoto, utupane-mane yuu okona wandakali nanima ato mapu puato, anu pua ateyaipe lo nanima andatawa ateyai. Utupane-mane nanima andatawa ateyai-kola, Gotena pii pepa pelene eya okomane nanima languato, yakamato namba lo bilipi loto, nambana mana epene tupa tailo wato minu atalapape layene eya. Wuane layene eya-kola, nanimato wuane pua atamakale nembo talamane tekeko, koo nanimanga pata atane atalane tupapi, yuu okona minditaka epele-pene eya tupapi, utupane-mane nanima minandi lalane. Okonetaka tupamane nanima minandi lolane nembo toto, nanimato mana koo minalamane tupapi, yuu okona minditaka epele-pene eya tupapi, utupane pitaka masia mawua atamakale. Wuane pua atoto, wandakali-mane asia tai lalaini wuane pua teke, nanimato Jisasa lo bilipi loto, balana mana epene tupa tailo wato minu atamakale.[b]

2-3 Nanimato kepa alu konda naene, Jisasana mana epene utupane tailo wato minu atoto, balana mana tupa wayumane nembo tatawa atamakale. Wamba koo piyaini wandakali tupamane Jisasa towa yanda andane pimawua ateai-kola, Jisasato kenda-pene utupane awua atoto, Goteto piape pipe leane pua teke, tailo pua ateaipia. Okone angi, Jisasato wua lo nembo teaipia: Namba ita malamanda okona yukatane atoto, yala olopeyo tekeko, matili omalu, malinga ika loto, epele andane wete olopeyo nembo teaipia. Wuane nembo toto, bala tandaka andane nalu, ita malamanda okona omalu, malinga ika lalu poto, Gotena kii tikasa-tole pitulane toko okona peteya. Tene okonena, nanimato Jisasa lo bilipi leyama-kola, balato nanimana bilipi oko mo kuai laya alane. Jisasato wuane piyane okonena, nanimato bala lo bilipi loto, balana mana epene tupa tailo wato minu atamakale.

4 Yakamato Jisasa masia mawuato, koo tupa piyapale loto, koo piyaini wandakali tupamane kenda-pene andane minditupa yakamanga giyaini. Geyai-kola, yakamato utupanena pii tanga loto, Jisasa masia mai napulu-peyama lalaini. Yakamato wuane leyai-kola, Jisasa towa yanda-pene wandakali tupamane kenda-pene minditupa yakamanga giyaini tekeko, yakamana umbaininga tundupa kili laa napiyane.

5-6 Goteto yakama balana andopane yame ateyai nembo toto, wamba balato yakama mo tai layawa pii mindi yakama langeane okone yakamato embesa yai. Gotena pii pepa pelene eya okonemane loto, nambana andopane, Akali Andane okomane wandakali mindi yamapane yo atoto, balana andopane ateya leando, balato wandakali okonena mana koo minalane tupa mo tika puyale, kunju-mane peyalane layene eya-ko. Goteto nimbana mana minalene tupa mo tika puyale kenda-pene mindi nimba geando, nimbato mini kenda wete olene. Dee, balato nimba mo

---

[b] **12:1** 1Ko 9:24-25

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tika puyale kenda-pene mindi nimba gula-kola, nimbato okone angini
mindi jia ya, mee ya lo nembo natape layene eya.[c]
7-8 Yuu okona ayiane-mane balana andopane mo tika piyane pua teke,
Goteto balana andopane tupa pitaka mana languato, mo tika piyane.
Goteto yakama mo tika napipia-yale, yakama balana andopane ata
napene, mandu apene atapia-yale tekeko, yakama Gotena andopane yame
ateyai-kola, balato yakama mana languto, mo tika piyane-ko. Goteto
yakama mo tika peakale nembo toto, yakamato kenda-pene awua atoto,
balato yakama wua pua atalapa leya pua atalapape.[d]
9-10 Anu peakale nambato wuane leyope. Nanimana ayiane yuu okona
atalaini tupamane yakama tane-mane nembo talaini pua ole ukupini
mindilapo nanima mana languato, yakama wua pua atalapape lo nanima
mo tika piyaini. Wuane peyai-kola, nanimato utupanena pii ale wato,
mana wato minu atalamane tekeko, nanimana tandini okona aiyane Gote
okomane nanimana ayiane yuu okona atalaini tupa sia minene. Gote
bala tane epene tika-pene wete ateya. Tene okonena, balato nanimapi
tika wete pua atalapale loto, nanima mo tika piyane-ko. Nanimato
balana pii ale wato, balana mana epene tupa wayumane wete wato minu
atamakale. Wuane pua atemando, nanima saka atapowa atolo-peyama.
11 Goteto nanima mo tika puyale kenda-pene mindi geya-kola, okone
angi nanima epele naene, mini kenda alamane tekeko, balato nanima mo
tika piyiake leya-kola, matili nanimato balana mana epene tika-pene tupa
wato minu atoto, mini epene palu atalamane.[e] **12** Jisasa towa yanda-pene
wandakali tupamane Kitisene wandakali tupa kenda-pene kambua mai-
yaikola, Kitisene wandakali utupane yakamana kini kenepi tai nalene
manda tene atalaini. Yakamato wandakali utupane mo tai laya alapape.[f]
13 Kitisene minditupa kee koo atoto, Gotena asini epene oko awua
tepa alu puyangi lolaini. Tika ando atalapape. Wandakali kee koo ateyai
utupane-mane yakama polai oko andoto, watama epeakale nembo toto,
yakamato Gotena asini epene okona tika pua pulupape.[g]
14 Gotena mana epene tika-pene tupa wato mina napiyane wandakali
okonemane Akali Andane oko katulo anda napulu-peya. Tene okonena,
yakamato Gotena mana epene tika-pene tupa wato minu atamakale
nembo toto, piape tailo pua atalapape. Wuane pua atoto, wandakali pitaka
towa mini epene palu atene mana oko mina-makale lo makande pua
atalapape. **15** Goteto wandakali mindi ondowa moyola-kola, balato Gote
awua tepa olane. Tika ando atalapape. Yakamana mindikipi mindimane
nembo-tene koo palu atoto, yakamanga kenda-pene minditupa mina ika
laya wato, sosa oko minu koyolaini. Tika ando atalapape.

---

[c] **12:5-6** Jop 5:17; Man 3:11-12; Lap 3:19 [d] **12:7-8** Lo 8:5 [e] **12:11** Jem 3:17-18
[f] **12:12** Ais 35:3 [g] **12:13** Man 4:26

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16-17 Wamba Iso bala Aisake iwanane bulupane atoto, balana belesini okopi, minditaka epene kambua tupa katulo mea-yale tekeko, balato tomo alu mindiki angu nolane oko kamboyale, minditaka epene utupane pitaka Jekopoto meakale leaipia. Matili Isoto belesini okone tane mokale nembo toto, belesini molane asia ayia pua atoto, ai leane tekeko, belesini molane asia mindi naya-kola, balana ayiane okomane belesini okone gii napukale. Jia leaipia. Isoto tomo alu mindiki nolane okone kamboyale ayianena belesini epene oko awua apeaipia. Wuane pua teke, yakamana mindikipi mindimane yuu okona minditaka epene eya tupa mokale nembo toto, Gotena belesini epene oko awua apialu, bala pasiandia wandakali mindi gulolane. Tika ando atalapape.[h]

18 Wamba Gote bala ati Sainai okona epo atea-kola, Isatale tane wandakali tupa ati wangiane okonena mandaka poto ateainipia. Ongane atoto, andeai-kola, ati okonena ita lungu andane mindi talu, yuu undupi andane wete mindi lalu, popo andane mindi lalu, pea-kola, ati Sainai okone andoto, utupane-mane yuku yainipia. Ati Sainai okone kini-mane minape-pene peleane tekeko, wandakali andipa ateyai tupa yakama ati wangiane okonepene mindina mandaka poto ata napeyai.[i]

19-21 Mosesato andea-kola, Ati Sainai okonena mangene Goteto peane tupa yuku-pene wete gulea oko andoto, Mosesato namba yuku wete wato, puti-puti peleyo leaipia. Okone angi, biakulu mindi pelea-kola, Goteto pii mindi leane oko loto, wandakali yandopi, sipisipi yandopi, okonetaka mindi ati Sainai okona epeando, yakamato bala ana-mane peyo ome lalapape leaipia. Goteto wuane lea-kola, Isatale tane wandakali utupane-mane pii Goteto leane okone ale wato, yuku wato, pii Goteto lala okonepene mindi dee lapone nanima langi napeakale leainipia.[j]

22 Wandakali andipa ateyai tupa yakama ati Sayone wangiane eya okonena poyale mandaka ateyai. Gote saka atapowa atene okona ati kenga tano wenene Jutusaleme oko Sayone wangiane okonena eya. Enjole tausene kambua wete tupa tano okonena amunguli pua atoto, epelewa ateyai. **23** Wamba Goteto balana andopane gulene yame wandakali utupanena gene tupa pepa peyo yata yaepia. Andipa utupane ati kenga atoto, amunguli pua ateyai. Wandakali pitaka yapa lo tale piyane Gote okonemane wandakali utupanena tandini mo kuai wete laya ya-kola, utupane wandakali epene tika-pene atoto, tano wenene Jutusaleme okonena ateyai.

24 Wamba Keneto Epolo peyo ome lea-angi, Epolona tundupa okomane Gote lamawuato, nimbato paini kenda-pene mindi Kene maipe leaipia. Matili Jisasa bala omea-kola, balana tundupa okomane pii epene mindi

---

[h] **12:16-17** Jen 25:29-34; 27:30-40 [i] **12:18** Ek 19:16-20; Lo 4:11-12
[j] **12:19-21** Ek 19:12-13; 20:18-21; Lo 5:22-27; 9:19

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gote lamawuato, nimbato wandakali tupa ondo wato moyape leaipia.
Wuane pea-kola, Jisasa bala wandakali, Gote-la, tombenenga akali atoto,
pii wenene Goteto lo yata yane oko mo tai laya yaepia. Andipa yakamato
Jisasa lo bilipi loto, Jutusaleme wenene ati kenga eya okonena poyale
mandaka ateyai.[k]

25 Wamba Mosesato Gotena pii keato mindi Isatale tane wandakali
tupa lamaiya-kola, utupane-mane pii balato leane okone ale wato teke,
tanga leainipia. Tanga leai-kola, Goteto yole koo mindi wandakali
utupane maiya-kola, wandakali utupane katulo palaka polane asini mindi
nayaepia. Andipa Gote bala ati kenga atoto, pii keato mindi nanima
langeya teke. Nanimato balana pii tanga loto, Jisasa masia mawua
atemando, Goteto yole koo mindi nanima gulupeya. Okone angi, nanima
palaka polane asini mindi katulo nayolopeya. Tene okonena, yakamana
ale tuma puato, pii andipa yakama langeya okone tanga lolaini. Tika
ando atalapape.[l]

26 Wamba Gote bala ati Sainai okonena atoto, pii taimane leane
okomane yuu yundukumi mineaipia. Andipa balato potomisa pii mindi
loto, alu mindiki wete nambato yuu oko taimane yundukumi mineakale
lokale layene eya. Yuu oko angu jia. Ati kenga okopi taimane yundukumi
mineakale lokale teke layene eya.[m] **27** Minditaka katulo ema napula tupa
angu yapowa yakale nembo toto, Goteto pii leya okonemane minditaka
yakale leane tupa pitaka yuu yundukumi minuto mo apolopeya lo
andawa leya.

28-29 Nanimana Gote okone bala ita lungu andane tai wete mindimane
minditaka eya tupa pitaka katulo taa yiake lape-pene gulene ateya.
Tene okonena, nanimato Gote yuku amawua atoto, balana pangosa
atape-pene. Wandakali mindimane Gotena tano Jutusaleme wenene oko
katulo mo ema napulu-peya. Nanima Jutusaleme okonena poyale maliyo
ateyama-angi, nanimato mana Goteto epele alane tupa minu atoto, Gote
ando wayu pele lo bala lo lotu lamakale.[n]

Yakamato Mana Epene Utupane Wato Minu Atalapape Leane Oko

13 **1** Yakamato ole dindi lo wandakali yangone tupa towa epelewa
yamapa yo atalapape. **2** Wamba enjole minditupa akali mindina
andaka epeai-kola, akali anda anduane okonemane akali epeaini utupane
enjole minditupa epeyai nembo nateainipia. Akali enene minditupa
epeyai nembo toto, balato enjole utupane moyo yatawa paleaipia-ko.
Andipa wandakali opene mindi yakamana andaka epeando, yakamato
bala moyoto, yatawa palipe-pene oko embesa aa na-piyapape.[o]

---

[k] **12:24** Ip 8:6; Jen 4:10 [l] **12:25** Ip 2:1-4; 10:26-29 [m] **12:26** Akai 2:6
[n] **12:28-29** Lo 4:24; 9:3 [o] **13:2** Lom 12:13; Jen 18:1-8; 19:1-3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Kitisene wandakali waka mindi katapusa paleando, yakamapi
utupane towa atu katapusa palene atoto, katapusa pangulane wandakali
okone ondo wato moyalapape. Wandakali-mane Kitisene wandakali
mindinga kenda-pene mindi maula-kola, Kitisene okonemane kenda-pene
okone awua ateando, yakamapi wandakali okone towa atu kenda-pene
okone awua atene atoto, wandakali okone ondo wato moyalapape.
4 Goteto pamuku pima epoko piyaini wandakali tupa yapa lo tale
puato, yole koo mindi malupeya. Tene okonena, akali-mane wanda kee
lalu, wanda-mane akali pulu, piyaini mana okone epene tika-pene yakale
loto, wetene, akalini-la, mina mindiki lo pitiyaini mana okone minu
koya na-piyapape.[p] 5 Yakamato minditaka yakamanga eya tupa atu ya lo
nembo toto, muni yamapane yo ata na-piyapape. Wamba Goteto potomisa
pii mindi nanima languato, matili-matilipi nambato nimba mee atola
loto, awua tepa alu, konda napulu-peyo. Jia wete leaipia.[q] 6 Goteto wuane
leane okone nembo toto, nanimana mini epene paluto, wua lamakale.
Akali Andane okomane namba moyalane. Tene okonena, wandakali-
mane katulo namba minu koya napulu-peyai-ko. Namba yuku naene
ateyo lamakale.[r]
7 Wamba sosa okona akali kawane minditupa-mane Gotena pii layene
oko yakama langeai. Utupane-mane Gote lo bilipi loto, mana epene
tupa minu ateaini utupane yakamato nembo tolo-peke loto, wuane teke
piyapape.[s]
8-9 Wandakali waka minditupa-mane Gotena pii mana langeyama loto,
yakamato tomo utupa nalapape, tomo utupa nanalapape lalaini tekeko,
mana okonepene tupamane wandakali moya na-piyaini. Goteto nanima
ondowa moyoto nanimana bilipi mo tai laya eya-kola, nanima kuai lo
atalamane. Jisasa Kataisato wambapi, andipapi, mana epene tupa minu
atalane. Wuane pua teke, matili-matilipi balato mana epene mindiki
okonepene teke minu atapowa atolopeya. Wandakali mindimane pii
mana epene okonepene tupa yakama langi napene atoto, pii mana waka
mindi-pene tupa yakama langulai-kola, yakamato Gotena pii enene oko
awua tepa alu, puyangi lolaini. Tika ando atalapape.[t]
10 Lipai yamena lotu anda sele-mane pene okonena pitisa piape piyaini
akali tupamane katulo Kitisene wandakali nanimana alata toko okona
tomo yalane tupa naa na-piyaini.
11 Anu peakale nambato wuane leyope. Pitisa akali kawane okomane
memepi, bulumakaopi, okonetaka tupana tundupa tupa ambu awua poto,
lotu anda lumu epene wete okona palane. Poto, Goteto wandakali tupana
koo tupa apeakale loto, pitisa akali kawane okonemane opa maiyane.

---

[p] **13:4** Ep 5:3-5 [q] **13:5** Lo 31:6,8; Jas 1:5 [r] **13:6** Sam 118:6 [s] **13:7** 1Ko 4:16
[t] **13:8-9** Lom 14:16-17

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Wuane piyu, balato meme ima, bulumako ima, utupanena angini tupa keme okona takita awua poto, itanga too tosia teakale lo yangalaini-pia.[u]

12 Wuane piyaini pua teke, Jisasato balana tundupa okomane wandakali tupa mo epene tika-pene wete gulaya wakale nembo toto, Jutusaleme tano okona takita poto, tandaka nalu omeainipia.[v]

13-14 Nanima yuu okona ateyama-angi, nanimana tano yapowa yolane mindi yaa napea-kola, nanima Jutusaleme wenene ati kenga ato epolopeya okonena makale lo maliyo ateyama. Tene okonena, nanima ando lamba lalaini wandakali utupane masia mawua atoto, nanima Jisasana yame atamakale.[w] 15 Jisasato piape wua pua peane lo lapanawa wandakali tupa lamai-yamane mana okone Gote bala opa mayama-kola, piyane. Tene okonena, ole dindi lo nanimato Jisasana gene oko lapana wato, balana gene oko laiyu lamakale.[x]

16 Wuane pua atoto, yakamato mana epene tupa minuto, yakamana minditaka yolai tupa tale puato, minditaka nayene jia yo atolaini wandakali tupa moyo maiyapape. Wandakali yangone moyo minditaka maiyaini mana okone Gote lo opa maiyaini mana okonepene eya-kola, Goteto mana okone epele alane-ko. Yakamato mana epene okone embesa naene, wato minu atalapape.[y]

17 Yakama Gotena yia sipisipi tupa ateyai-kola, sosa okona akali kawane ateyai tupamane yakama moyo ando atalaini. Matili utupane-mane Gote lamawuato, nanimato nimbana piape pua atema-kola, wandakali tupamane wua peaini lolopeyai. Sosa okona akali kawane utupane-mane mini kenda wato piape okone pua ateaindo, okonemane yakama katulo moya napulu-peya. Akali kawane utupane-mane piape okone epelewa peakale nembo toto, yakama akali utupanena pangosa atoto, utupanena pii ale amawua, wato minu atalapape.[z]

18 Gotena wenonga nanimato mana epene tika-pene tupa minaima lakae lo nembo toto, yamapane epene palu ateyama-ko. Goteto nanima moyakale lo yakamato pote lo atalapape.[a] 19 Namba yakama ateyainga wamba ini epokale. Goteto namba moyakale nembo toto, yakamato Gote lo pote lalapape lo nambato yakama langeyo nayu leyo.

Pii Koyo Pua Leane Tupa

20 Nanimana Akali Andane Jisasa bala Gotena sipisipi tupa yatawa ando atalane akali kawane oko atoto, bala tanena tundupa okomane pii wenene yapowa yolane Goteto lo yata yane oko minu tai laya yaepia. Balato pii okone minu tai laya ya-kola, Goteto bala malinga ika

---

[u] **13:11** Pit 16:27 [v] **13:12** Jo 19:16-17 [w] **13:13-14** Ip 11:9-10,16; 12:2-3,22
[x] **13:15** Sam 50:14,23 [y] **13:16** Pl 4:18 [z] **13:17** 1Tes 5:12 [a] **13:18** Ap 24:16; 2Ko 1:12-13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

laya yaepia. Jisasa bala malinga ika loto, nanimana mini epene pale
laya alane okona tene oko ateya.[b]
21 Yakamato Gotena nembo-tene oko wato minuto, mana epene tupa
pitaka wato minu atalapale loto, Jisasa Kataisato Gotena nembo-tene
oko wato minuto, piape peane okomane mana Goteto epele alane tupa
nanima andawa leaipia. Matili-matilipi ole dindi lo nanimato balana gene
oko laiyu lamakale. Enene.
22 Amene imalini yame, nambato yakamana bilipi oko tai layawa pii
okone pepanga peyo epe leyo. Okone pii luu andane wete mindi jia-ko.
Yakamato kepa naene, pii okone wayumane ale alapape. 23 Gapomane
okomane nanima amene Timoti tinga lea-kola, andipa bala katapusa
ata napeya. Bala namba ateyonga wamba ini epeando, nalipa lapotaka
yakama andolo epolo-peyapa.
24 Akali yakama ando atalaini tupapi, Gotena wandakalipi, yakama
pitaka kuai lo atalapape leyama. Itali kanditi tane Kitisene tupamane
yakama kuai lo atalapape leyai teke. 25 Goteto yakama pitaka ondo wato,
moyo ateakale lo pote leyo.

---

[b] **13:20** Jet 32:40; Ese 37:26; 1Pi 2:25

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

JEMESA

Jemesato Pepa Peyo Pee Leane Oko

1 1 Namba Jemesa. Nambato Akali Andane Jisasa Kataisa, Gote-
la, okone-lapona piape pimawua atalawane. Wamba Isatale
tane wandakali yame alesa tupana wandakali minditupa yakamato
yakamana yuu tene tupa tepa alu, yuu waka tupana peainipia. Andipa
yakama yuu waka utupanena ateyai-kola, nambato yakamana pepa oko
peyo epe loto, yakama kuai lo atalapape leyo.[a]

Kenda-pene Epola Tupa Auwa Atalapape Leane Oko

2-3 Nambana amene imalini yame, yakamato Gote lo bilipi leyama
nayu leyaipe, naleyaipe lo andoyale, Goteto kenda-pene mindipene-
mindipene tupa yakamanga epeakale lo ando kondalane. Dee,
yakama Kitisene tai atalapale nembo toto, Goteto kenda-pene utupane
yakamanga epeakale loto, yakamana bilipi oko minu mandeke
peakale lo ando kondalane teke. Tene okonena, kenda-pene utupane
yakamanga epola-angi, yakamato epelewa teke atape-pene nembo
talapape.[b] 4 Gotena mana epene tupana mindikipi mindi yakamanga
jia nayola-kola, yakama Gotena wandakali epene tika-pene wete
atamakale nembo toto, yakamato kenda-pene epola tupa awua
atalapape.

Bilipi Leyo Nayu Loto, Pote Lape-pene Leane Oko

5 Goteto mangene mindi peakale lo wandakali mindimane pote
leya-kola, Goteto wandakali okone ando laiya nalene, mangene okone
piyane. Wuaneko, kenda-pene mindi yakamana mindinga epola-kola,
balato anu puape lo tatake yando, Gote nimbato nembo-tene epene

[a] **1:1** Mt 13:54-56; Ga 1:19; Ap 15:23; 1Pi 1:1 [b] **1:2-3** Lom 5:3-5; 1Pi 1:7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mindi gipe lo balato pote lape-pene. Pote lola-kola, Goteto nembo-tene epene mindi bala malupeya.[c]

6-8 Wuane tekeko, popo leya-kola, ita tupana mane tupa yangisa puu-puu piyane. Wuane piyane pua teke, wandakali minditupana nembo-tene waka-waka paliyaini. Wandakali utupanena mindimane mini lapo paluto, Goteto mangene mindi pulu-peyape, napulu-peyape lo pote leando, Akali Andane okomane mangene okone pulupeya nembo natape-peneko. Wandakali mindimane mini lapo paluto pote nalene, Goteto mangene okone enene pulupeya nemboto toto, pote leyo nayu lape-pene.

Wandakali Tipia Tupa Epelewa Atape-pene Leane Oko

9-11 Nai tandaka pua teya-kola, palawa dini yati-pene tupa kapu talane. Kapu teya-kola, popo epoto, palawa dini epene utupane yuunga longo tepa aya eya-kola, palawa dini yati-pene tupa koyalu, alu piyane. Wuane piyane pua teke, yuu okona minditaka yati-pene epene kambua yatawa atalaini akali amango tupamane yakamana bisanisa piape tupa pua atoto teke, yakama omalu, alu pulupeyai. Yuu okona akali amango tupa omalu, alu piyaini tekeko, Gotena wenonga Kitisene wandakali tipia tupana gene andane yalane okonena, wandakali tipia utupane epelewa atape-pene. Tene okonena, Goteto yuu okona akali amango mindi bala mo tipia gulaya yando, bala epelewa atape-pene.[d]

Mindimane Yakama Minakasa Yakale Lo Yakamato Ando Konda Na-piyapape Leane Oko

12 Wamba Goteto potomisa pii mindi leane oko loto, wandakali mindimane namba towa epelewa yamapane yo ateando, matili nambato wandakali okone bala saka atapowa ateakale lokale leaipia. Wuaneko, Sataneto wandakali mindi minu mandeke pula-angi, wandakali okone bala tai atape-pene. Bala tai atoto, mandeke pene okone sia mineando, Goteto balana potomisa pii leane okone nembo toto, wandakali okone bala saka atapowa ateakale lo ataya olopeya. Goteto wuane pulupeya nembo toto, wandakali mindi bala tai atoto, kenda-pene awua ateando, bala epelewa atape-pene.

13 Mana koo tupamane katulo Gote minu mandeke napiyane. Dee, wandakali mindimane mana koo tupa mineakale loto, Goteto wandakali okone bala minu mandeke napiyane teke. Tene okonena, mana koo tupamane wandakali mindi minu mandeke pula-angi, Goteto namba minu mandeke peya nalape-pene. Jia. **14** Wandakali nanima mindiki-mindiki-mane minditaka miauwa lakae lo nembo talamane tekeko, molane asini tika-pene mindi nayando, mana koo mindi wato minuto, mia-makale nembo talamane.

---

[c] **1:5** Man 2:3-6 [d] **1:9-11** Ais 40:6-7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Wuane nembo toto, wanda-mane andopane mandiyane pua teke,
nanimato minditaka miauwa lakae lo nembo talamane okonemane mana
koo tupa mandeya-kola, nanimato mana koo tupa minalamane. Nanimato
mana koo tupa minu atoto, yamapane peke nalemando, nanima katulo
Gote towa atapowa ata napulu-peyamako. 16 Nambana yamapane yene
yame, wandakali mindimane yakama minakasa yakale lo yakamato ando
konda na-piyapape.
17-18 Nai teya-kola, minditaka eya tupana tandini oko mo tomaki gula,
luu gula piyane tekeko, nai anapi minditaka atinga atoto, tii piyane
utupane pitaka yakale leane Ayiane Gote oko bala lawa puapi, mindi
napiyane. Jia. Nanima Kitisene wandakali tupamane waka minditaka
balato yakale leane tupa pitaka sia minu, balana yame bulupane
atalapale nembo toto, nanimana Ayiane Gote okonemane balana pii
enene okomane nanima mandiyu, ati kenga atoto, minditaka epene wete
tupa pitaka nanima mee giyane.[e]

Gotena Pii Okomane Leya Pua Piyapape Leane Oko

19-20 Nambana yamapane yene yame, wandakali mindimane wandakali
yangone mindi towa yataka wato, bala minu koyando, balato Gotena
mana epene tika-pene oko wato mina napula-kola pulu-peyako. Kitisene
wandakali yakamato wandakali yangone tupa towa wamba ini kapoyale
yatakawa, pii ini laa napene, yakama pitaka-mane pii ini ale ape-pene.
Yakamato nambana pii okone wayumane nembo toto, wato minalapape.
21 Yakamato mana koo kalato atene kambua minalaini mana oko masia
mawuato, gene nayene atalapape. Goteto pii layene epene yakamana
yamapanenga yandeane okomane katulo yakamana tandini oko molo-
peke lolopeya nembo toto, yakamato Gotena pii layene epene oko
epelewa ale alapape.[f] 22 Yakamato Gotena pii okone mee alene-mane
angu ale yaindo, yakama tane minakasa olai-kola pulupeya. Wuane
pulumane nembo toto, balana pii okonemane leya pua piyapape.[g]
23-24 Anu peakale nambato wuane leyope. Wandakali mindimane
balana lee-inga galasanga andalu poto, balana lee-inga okopene ateya
nembo natene, wamba kapoyale embesa alane. Wuane pua teke,
wandakali mindimane Gotena pii oko mee alene-mane angu ale yando,
mana okonemane katulo bala moya napulu-peya.
25 Wuane tekeko, wandakali mindimane Gotena pii oko ale eyo nayu
wato, embesa naene, pii okonemane leya pua teke peando, Gotena pii layene
epene okonemane bala tinga lo mene atola-kola pulupeya. Tinga lo mene
atola-kola, Goteto wandakali okonena mana tupa mo epene gulaya olopeya.[h]

---

[e] **1:17-18** Jo 1:13 [f] **1:21** Kol 3:8; 1Pi 2:1-3 [g] **1:22** Mt 7:26-27; Lom 2:12-13
[h] **1:25** Lom 8:1-4; Jem 2:12-13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 Wandakali minditupa-mane pii koo mindi lolomane lo tika ando
ata napene, pii koo kambua lalaini. Wandakali utupanena mindimane
bala tanena gene oko laiyu loto, namba Kitisene epene wete mindi
ateyo leando, bala tane andakasa ola-kola pulupeya. Balana mana koo
okonemane balana bilipi okola, lotu lolane okola, okonelapo mee gulaya
olopeya.[i]
27 Nanimana bilipi okola, lotu lalamane okola, okonelapo mee gulolane
nembo toto, nanimato yuu okona mana koo tupa wato minulumane tika
ando atoto, andopane manyanipi, wanda yalopi, utupane moyo, kenda-
pene utupanenga yola tupa awua atape-pene. Nanimato wuane pemando,
Goteto andola-kola, balana wenonga nanimato Kitisene mana epene tika-
pene tupa wato minu atoloma-kola pulupeya.

Mana Epene Tupa Minu Atalapape Leane Oko

2 **1** Nambana amene imalini yame, yakamato nanimana Akali Andane
epene wete Jisasa Kataisa lo bilipi lalaini-ko. Yakamato wandakali
gene yene tupa towa angu epele wato, wandakali gene nayene tupa
embowa, masia maulaini. Tika ando atalapape.[j]
2-4 Anu peakale nambato wuane leyope. Akali amango mindi bala tona
epene wete tupa piyu, balana kii ondenenga liŋi golo-mane waa-pene
mindi piyu, yakamana lotu anda okona epo kolandaka leando, yakamato
bala andoto, nimba toko epene okona pitulu ipu lolopeyai. Wuane
tekeko, akali koo tipia mindi balana tona lete-lene tupa piyu, yakamana
lotu anda okona kolandaka leando, yakamato bala lamawuato, nimba
ambinga ika lo ateendopi, nambana kee eyonga peteendopi, mindi pii
leaindo, yakama jasa nembo-tene koo palene atoto, wandakali kopeta
yapa lo tale pulai-kola pulupeya.
5-6 Nambana yamapane yene amene imalini yame, wamba Goteto
potomisa pii mindi bala towa epelewa yamapane yo ateaini wandakali
tupa lamawuato, matili nambato yakama nambana yuu epene okona atama
ipulupa lokale leaipia. Andipa yuunga wandakali tipia ateyai tupamane
Gote towa epelewa yamapane yo atoto, Gote lo bilipi leyama nayu leyai.
Goteto balana yuu epene okone paluni wandakali tipia utupane mauwakale
lata yane tekeko, yakamato utupane mo yala aya alaini. Yakamato akali
amango tupa epelewa lamialaini tekeko, amango tupamane yakama
kenda-pene guato, yakama kosimi lalaini.[k] **7** Dee, amango utupane-mane
Kataisana gene epene Goteto yakamanga geane okone lamba lalaini.
Lamba leyai-kola teke, yakamato utupane towa epelewa atoto, wandakali
koo tipia tupa masia mawua ateaindo, yakama jasa nembo-tene koo palene
atoto, wandakali kopeta yapa lo tale pulai-kola pulupeyai.

---

[i] **1:26** Sam 141:3 [j] **2:1** Ap 10:34; Jem 2:9-11 [k] **2:5-6** 1Ko 1:26-28

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Gote bala nanimana kiŋi oko atoto, balana pii pepa pelene eya okona
loo mindi yata wato, nimbato nimba tane epele alene pua teke, nimbana
wandakali yangone tupa towa epelewa yamapane yo atape leaipia.
Yakamato loo okone wayumane wato minu ateaindo, yakamato mana
epene mindi wato minulai-kola pulupeya.[l]
9-11 Wuane pulupeya tekeko, wamba Goteto loo minditupa yata wato,
nimbato pamuku napipe, wandakali yangone mindi peyo ome nalape
leaipia. Wuaneko, nimbato pamuku napene atoto teke, wandakali
yangone mindi peyo ome leendo, nimbato Gotena loo tupa kalo pilini
wandakali atolopele. Wandakali mindimane loo waka Goteto yata yane
tupa pitaka wato minu atoto teke, mindiki angu kalo peando, balato
Gotena loo tupa pitaka kalo pula-kola pulupeya. Tene okonena, yakamato
wandakali gene yene tupa towa epele wato, wandakali gene nayene tupa
mo yala aya yaindo, yakamato loo Goteto yata yane tupa kalo pulai-kola
pulupeya. Yakamato wuane peaindo, koo tene yakamanga yolopeya.[m]
12-13 Wandakali mindimane balana wandakali yangone tupa ondo nayando,
matili Goteto wandakali kote lo tale pula-angi, Goteto wandakali okone ondo
na-olopeya. Wuane tekeko, wandakali mindimane wandakali yangone tupa
ondo yando, Goteto wandakali okone ondo wato, bala tinga lo molo-peke
lolopeya. Goteto loo okone wato minuto, yakama kote lo tale pulupeya nembo
talapape. Wuane nembo toto, yakamato wandakali yangone tupa ondo wato,
pii epene tupa loto, utupane towa mana epene tupa minu atalapape.[n]

Mana Epene Mina Napiyane Wandakali Tupana Bilipi Mee Gulalane Leane Oko

14 Nambana amene imalini yame, wandakali mindimane Gote lo bilipi
leyo loto teke, mana epene tupa mina napeando, balana bilipi okone
mee gulolo-peya. Mee guloa-kola, balana bilipi okonemane katulo bala
molo-peke nalolo-peya. Jia wete. 15 Wuane pua teke, yakamana Kitisene
amenepi, imalinipi, mindi balanga tona pulanepi, tomo nolanepi, mindi
jia yene atolopeyai.[o]
16 Minditaka jia yene atola-kola, yakamana mindimane tonapi, tomopi,
mindi bala moyo mai napene atoto, mee pii-mane loto, nimba upa naene,
tomo nono naene, mini epene palu pupe leendo, nimbana pii okonemane
bala anu pua moyolo-peyape. 17 Kitisene wandakali mindimane lola oko
loto, nambato Gote lo bilipi leyo loto teke, wandakali yangone tupa ondo
wato moya napeando, balana bilipi lolane okone mee gulolo-peya.
18 Wandakali mindimane bala lamawuato, nimbato Gote lo bilipi
lalene tekeko, nambato mana epene tupa minu atalawane lolopeya.

---

[l] **2:8** Mt 19:19; Ga 5:13-14 [m] **2:9-11** Lo 1:17; Mt 5:19-20; Ek 20:13-14; Lom 13:8-10
[n] **2:12-13** Ga 6:2-3; Jem 1:25; 1Pi 2:16; Mt 5:7; 18:32-35 [o] **2:15** 1Jo 3:17

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nimbato mana epene mindi mina napene, mee bilipi angu leendo,
nambato nimbana bilipi okone katulo anda napulu-peyo tekeko, mana
epene minuluwa okomane nambato Gote lo bilipi leya lo nimba andawa
lolopeyo.[p]
19 Nimbato Gote mindiki angu ateya lo bilipi lele okone mana epene
tekeko, sipitisa koo tupamane Gote mindiki angu ateya lo bilipi loto,
balato kenda-pene mindi utupane yakama gulane lo yukuwa putu-putu
peyo atalaini. **20** Nimbato mana epene mindi mina napene, mee Gote
ateya lo bilipi leendo, nimbana bilipi okone mee gulolo-peya. Nimbato
okone enene ya lo nembo nateendo, nimba wandakali kee ene mindi atele.
Nambato wuane leyo okona tene tupa nimba langeyo oko nimbato ale ape.
21-23 Gotena pii pepa pelene mindimane loto, wamba Goteto potomisa
pii mindi Apatakame lamaiya-kola, Apatakameto balana potomisa pii
okone bilipi leane okonena, Goteto bala akali epene tika-pene mindi ateya
leane layene eya. Matili nanimana yumbane Apatakameto pii Goteto leane
oko wato minuto, Gote opa mauyale balana iwanane Aisake alata toko
okona peyo yangoyale peaipia. Yangoyale pea-kola, Goteto Apatakamena
mana epene okone andoto, bala akali epene tika-pene mindi ateya leaipia.
Wuane lea-kola, Gotena pii pepa pelene eya okone enene guleaipia. Enene
gulea-kola, wandakali-mane Apatakame bala Gotena yamapane yene
mindi ateane leainipia. Apatakameto Gote lo bilipi loto, mana epene okone
minea-kola, mana epene balato mineane okomane balana bilipi okone mo
epene wete gulaya yane oko nimbato andele okoni.[q]
24-26 Wuane pua teke, akali lapo Jetiko tano oko kambo andolo peapi-
kola, pamuku piyane wanda Leapato akali okonelapo mo too piyu, asia
waka mindina peke leakale leaipia. Balato mana epene okone minea-kola,
Goteto bala wanda epene tika-pene mindi peteya leaipia. Wandakali
mindi omeya-angi, balana tandini okomane umbaini oko tepa alu peya-
kola, balana umbaini oko omene mee yalane. Wuane piyane pua teke,
wandakali mindimane Gote lo bilipi angu loto, mana epene mindi mina
napeando, balana bilipi oko omene yola-kola pulupeya. Goteto wandakali
okone bala epene tika-pene mindi ateya na-lalane tekeko, wandakali
mindimane Gote lo bilipi loto, mana epene tupa minu ateya-kola, Goteto
wandakali okone bala epene tika-pene ateya lalane okone yakamato
nembo teyai okoni.[r]

Yakamana Ekene, Ambulini-la, Kuai Lo Ando Atalapape Leane Oko

3 **1-2** Nambana amene imalini yame, wandakali mindimane pii koo
mindi nalene, balana ekene ambulini oko kuai lo ando ateando,

---

[p] **2:18** Ga 5:2-6 [q] **2:21-23** Jen 15:6; 22:9-12; Ip 11:17-19; 2Tem 20:7; Ais 41:8
[r] **2:24-26** Jas 2:1-21; Ip 11:30-31

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wandakali okone bala epene tika-pene wete mindi atolopeyai. Balato balana umbaininga ateya tupa pitaka katulo kuai lo ando atolopeya tekeko, yuu okona wandakali nanima pitaka-mane mana koo kambua minalamane. Nanimato mana koo minalamane okonena, Goteto yuunga wandakali pitaka kote lo tale pulupeya tekeko, balato nanima tisa tupa kote keato wete mindimane yapa lo tale pulupeya-ko. Akali kambua yakamato wandakali mana lamai-yaini akali atamakale nembo na-talapape. Jia.

3 Nanimato yia osa mindina masianenga pituto, asia makale nembo tolomane okona bala peakale loto, balana nee asianga aene aŋako mindi pale lalamane. Wuane puato, aene aŋako okonemane nanimato balana ingane mo tika peyama-kola, balana umbaini andane oko pitaka balana ingane aŋako oko watama palane.

4 Dee, ipanga pitiyu palaini sipi andane tupa nembo talapape. Popo andane mindi loto, sipi andane tupa awua palane. Sipi andane utupanena ingane oko aŋako wete atalane tekeko, sipi ingane minalane akali okomane asini pokale nembo tolane okona peakale loto, sipi ingane aŋako oko mo tika peya-kola, sipi andane oko asia okonena palane.

5 Wuane piyane pua teke, nanimana ekene ambulini aŋako ateyama okomane katulo piape andane mindi piyane. Ita lengane aŋako mindimane tata too awua poto, ita kambua wete too koyo piyane. Wuane pua teke, nanimana ekene ambulini aŋako okomane pii koo mindi loto, minditaka kambua minu koyalu, wuane pewa lo, katulo bala tane laiyu lalane.

6 Wuane piyane pua teke, Satane oko bala yuu koo ita too atene okona atoto, wandakali mindina ekene ambulini oko ita lungu yale gulaya alane. Wandakali okonena ekene ambulini oko ita lungu too ateya-kola, balato mana koo mindipene-mindipene tupa mina ika lalane. Balana ekene ambulini aŋako okomane wandakali waka tupa towa kenda-pene kambua mina ika laya wato, wandakali okone minu koyalane teke.[s]

7 Yia kapuapi, piango anatopepi, ekapi, etulupi, dee ipa pangosa pitiyane tupapi, utupane pitaka wandakali-mane mo tambo laya alamane. **8** Nanimato wuane piyamane tekeko, wandakali mindikipi mindimane bala tanena ekene ambulini okolapo katulo mo tambo laya na-alane. Wandakali peyo ome lalane posini koo tupa wandakalina ekene ambulini okona tumbi latane ateya-kola, ole kambuanga ekene ambulini okonelapo-mane pii koo kambua tupa loto, piape koo kambua tupa piyapele.[t]

9-12 Nambana amene imalini yame, ita piki mindina olipi dini mindi katulo lialaepe. Pee, getepe eyaka mindina piki dini mindi katulo

---

[s] **3:6** Mt 12:36-37; 15:11,18-20 [t] **3:8** Lom 3:13-14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lialaepe. Ipa solewata kaa-pene okola, ipa enene okola, lapotaka kendo mindikina katulo epalaepe. Jia wete. Ipa kendo mindiki okonena teke ipa solewata kaa-pene okola, ipa enene okola, okonelapo lapotaka na-epalane tekeko, nanimana ekene ambulini mindiki okomane nanimato pii epene-la, koo-la, okonelapo lapotaka lalamane. Nanimana Ayiane Gote bala nanimana Akali Andane oko ateya nembo toto, nanimana ekene ambulini okonemane balana gene oko laiyu lalamane. Bala laiyu lalu, nanimana ekene mindiki okonemane teke pii koo loto, nanimato wandakali Gote bala tane yale waa peane tupa minu koyalamane. Nambana amene imalini yame, nanimana mana okone kuai naleya-ko. Nanimato mana okone kondamakale.

Yakamato Pii Enene Oko Ango Aiya Olaini, Tika Ando Atalapape Leane Oko

13 Yakamana mindi bala wai-ene atoto, mana epene tupa wayumane andalanepe. Wandakali okonepene mindi ateando, bala wandakali waka tupana pangosa atoto, mana epene tupa wato minu atolane mana okomane bala wai ene ateyo lo andawa lape-pene. 14 Yakamato okone andawa lape-pene eya-kola teke, yakama tane gene andane miama lakae lo nembo talaini. Wuane nembo toto, yakamato wandakali gene yene tupa towa apiangu pua ateaindo, yakamato owato pii loto, yakama tanena gene tupa laiyu lolai okomane pii enene oko ango aya olaini. Tika ando atalapape.

15-16 Gene andane miama lakae lo nembo talaini wandakali tupamane yangone gene yene tupa towa apiangu pua atoto, utupane towa kuai lo potomane nalene, mana koo tupa pitaka minu atalaini. Gote ati kenga ateya okomane mana koo okonepene tupa gii napiyane. Jia. Sataneto yuu okona tawe mana utupane geya-kola, wandakali-mane utupanena nembo-tene wambane oko wato minu atoto, mana koo tupa minu atalaini.

17 Wandakali utupane-mane mana koo tupa minu atalaini tekeko, Gote ati kenga ateya okomane nembo-tene epene tupa balana wandakali tupanga maiya-kola, utupane-mane nembo-tene epene tupa wato minalaini. Utupane-mane wandakali mindi minakasa oyale, bala ando gitisa pii mindi laa na-piyaini. Jia. Wamba ini bulupane wandakali utupane-mane nembo-tene epene wete tupa wato minuto, utupane-mane wandakali yangone tupa towa tambo-tambo lo mini mindiki palu atoto, wandakali yangone tupana pii ale amaiyaini. Utupane-mane wandakali gene yene tupa angu epele naene, wandakali pitaka epele alaini. Dee, utupane-mane wandakali yangone tupa ondo wete wato, utupane moyo, mana epene kambua minu atalaini.

18 Wandakali-mane tomo waini epene yandeya-kola, tomo epene okonepene teke ika lalane. Wuane pua teke, wandakali mindimane

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wandakali yangone tupa towa nembo mindiki palu atoto, utupanenga
mana epene tupa minu ateya-kola, wandakali utupane-mane balana
mana epene tika-pene okonepene teke minalaini.[u]

Yakama Gotena Pangosa Atalapape Leane Oko

4 1 Anu peakale yakamato yatakawa pii-mane yanda puato, peya-peya
pua atalainipe. Yakamana umbaini-mane minditaka epele alane
tupa miaima lakae lo nembo toto, yakamato peya-peya pua atalaini
jiape.[v]

2-3 Yakamana umbaini okomane epele yakale nembo toto, Goteto
minditaka geakale lo yakamato pote leyai-kola, alu mindi yakamato
utupane yakama gii napene kondalane. Dee, ole mindi tupana Goteto
minditaka gii lo yakamato pote nalene kondalaini. Tene okone-lapona,
yakamanga minditaka jia yene ateyai. Yakamanga minditaka jia yene
atoto, yakamato minditaka mia-makale nembo talaini tekeko, molane
asia mindi nayalane. Molane asia mindi naeya-kola, yakamato wandakali
mindina minditaka eya tupa miaima lakae lo nembo toto, utupane towa
yataka wato, yanda pimawuato, utupane peyo ome lalaini.

4-5 Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, nanima Gotena
pangosa atoto, bala angu epelewa yamapane yo atalapale nembo toto,
Goteto balana Oli Sipitisa oko nanima geane layene eya. Yakamato
pii Goteto leya okone mee leya nembo teyaipe. Yakamato Gotena pii
okone tanga loto, yuu okona minditaka eya tupa epelewa yamapane
yo ateaindo, yakama pamuku piyaini wandakali atolai-kola pulupeya.
Yakamato wuane peaindo, yakamato Gote embo wete olai-kola pulupeya
oko yakamato nembo nateyaipe. Yuu okona minditaka eya tupa epelewa
yamapane yo atalane wandakali oko bala Gote towa yanda-pene
atalane.[w]

6 Wuane tekeko, Goteto nanima ondo wato, wayumane moyalane.
Tene okonena, Gotena pii pepa pelene eya okomane loto, wandakali
mindimane bala lipinga yale ateyo nembo toto, bala tanena gene oko
laiyu leando, Goteto wandakali okone mo ainapi lalane. Wandakali
mindimane bala tane wandakali waka tupana napinga yale ateyo nembo
toto, wandakali yangonena pangosa ateando, Goteto wandakali okone
ondo wato moyalane layene eya.[x]

7 Yakamato Gotena pii pepa pelene eya okone nembo toto, balana
pangosa atalapape. Sataneto yakama minu makande puato, koo
piyapapape lola-angi, yakamato balana pii okone tanga loto, jia leaindo,
Sataneto yakama tepa alu, palaka polopeya.[y]

---

[u] **3:18** Mt 5:9; Ip 12:11 [v] **4:1** Lom 7:21-23 [w] **4:4-5** Lom 8:5-8; 1Jo 2:15-17
[x] **4:6** Man 3:34; 1Pi 5:5-7 [y] **4:7** Ep 6:12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8-9 Yakama Gote towa mandaka atalapape. Mandaka atolai-kola,
Gote bala yakama towa mandaka teke atolopeya. Nembo lapo palene
wandakali yakamato andipa mana koo minu atoto, epelewa giwawa
ateyai. Yakamato mana okone tepa alu, mini kenda wato, yakamana
kininga kalato ateya tupa wasa-wasa peyoto, yakamanga nembo
koo paleya tupa apialapape. Apialu, mana koo utupane minu ataima
nembo toto, yakama mini kendawa, ai lo, yali wete lo atalapape.[z]
10 Mini kenda wato, Akali Andane okona wenonga yakama wandakali
koo atoto, balana pangosa atalapape. Yakamato wuane peaindo,
balato yakama laiyu lolopeya.[a]

Yangone Layanga-laini Mana Tupa Tepa Alapape Leane Oko

11-12 Gotena loo okomane pii mindi loto, nimbato wandakali
yangone tupa towa epelewa yamapane yo atape leya. Wandakali
mindimane wandakali yangone mindi laya-geando, balato Gotena loo
okone koo ya lola-kola pulupeya. Nimbato Gotena loo okone koo ya
loto, wato mina napeendo, nimba Gotena loo tale piyane jasa mindi
atolopele. Ayiane Gote bala tane angu loo utupane yata yaepia.
Bala tane angu wandakali yapa lo tale piyane jasa ateya. Balato
wandakali tupa minu koyandopi, molo-peke leandopi, piape okone
bala tanenga angu eya. Wuaneko, nimba apito jasa atoto, nimbana
wandakali yangone tupa yapa lo tale pua atelepe. Amene imalini
yame yakamato wandakali yangone layanga-laini mana okone tepa
alapape.[b]

Mana Epene Wato Mina Napiyane Wandakali Mindimane Koo Piyane Leane Oko

13-16 Ita tua tupa ole ukupini mindilapo angu talu, wamba kapoyale
alu piyane. Wuane piyane pua teke, wandakali yakama yuu okona
ole ukupini mindilapo angu atalu, wamba kapoyale alu piyaini.
Tene okonena, anati yakama wua pua atolo-peyama nembo nateyai
tekeko, yakamana minditupa-mane yakama tane gene tupa laiyu
lalaini. Laiyu loto, andipa yandopi, anati yandopi mindi, nanima
tano okona poto, mali mindiki bisanisa piape puato, muni kambua
molopeyama lalaini. Wuane loto, yakama tane gene tupa laiyu lalaini
mana tupa pitaka koo teke-teke eya. Tene okonena, yakamato wuane
lalaini mana okone kondalu, Akali Andane okomane nanimato wuane
piyapale nembo teando, nanima saka atoto, piape okone pemandopi,
dee waka mindi pemandopi, mindi pulu-peyama lape-pene.[c]

---

[z] **4:8-9** Sak 1:3; Mal 3:7; Ais 1:16 [a] **4:10** Jop 5:11; 1Pi 5:5-7 [b] **4:11-12** Lom 2:1; 14:1-4
[c] **4:13-16** Lk 12:18-20; Man 27:1; Sam 39:5,11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Wandakali mindimane mana epene mindi wato minape-pene eya oko
andoto teke, mana okone wato mina napeando, balato mana koo mindi
minula-kola pulupeya.[d]

Yuu Okona Amango Tupa Yakamato Ai Taimane Lalapape Leane Oko

5 1-3 Andipa nambato yuu okona amango tupa pii mindi lamaiyo.
Yuu gii oko koyo puyale peya-kola teke, yakamato minditaka
kambua mo amunguli pua yatawa ateyai tekeko, puya-puya tupamane
yakamana tona epene yatawa ateyai tupa neya-kola, koyalane. Yakamana
minditaka epene yatawa ateyai utupane pitaka tamualu, alu piyane.
Goteto yakamana golopi, silipapi, utupane ipakula tene eya oko
andoto, yakamato wandakali tipia tupa wayumane moya napeaini ya
lo andolopeya. Yakamana mana koo okone andoto, balato yakama yapa
lo tale puato, yuu koo okona pulupa lola-kola, ita too atapowa atene
okomane yakamana umbaini oko yangolo-peya. Kenda-pene utupane
pitaka amango yame yakamanga epolopeya nembo toto, yakama tane
ondowa, ai taimane loto, yamataka lo atalapape leyo.[e]
4-6 Anu peakale kenda-pene utupane yakamanga epolo-peyape.
Piape akali minditupa-mane yakamana eenga tomo mandu geyai-kola
teke, yakamato utupane minakasa wato, yole minditupa mai napene,
kondalaini. Kondalu, yakama yuu okona atoto, muni okonemane yakama
tanena minditaka epene kambua tupa kamboto, epelewa kuai lo atalaini.
Yakamato tomo kambua noto, ini andane ateyai-ko. Yakama peyo ome
lolane gii oko wamba kapoyale epeya. Yakamana piape akali tupamane
Akali Andane tai-lene wetete oko lamawuato, amango tupamane yole
minditupa nanima gii napene kondapia, leyai-kola, balato alewa ateya.
Dee, amango yame yakamato akali epene tika-pene mindi kosimi loto,
bala peyo ome loyale peai-kola, yakamato wuane peakale lo balato ando
konda ya-kola, yakamato bala peyo ome leainipia. Yakamato bala peyo
ome leaini okonena, kenda-pene utupane yakamanga epolopeya nembo
toto, yakama tane ondo wato, ai taimane loto, yamataka lo atalapape.[f]
7-8 Wandakali mindimane ee mindi yoko yandoto, nai kingi-lamane
andayakale lo mini tongewa atoto, kepa naene, dini nape yakale lo
mee maliyo atalane. Wuane pua teke, Akali Andane oko bala lapone
epolopeya nembo toto, Kitisene wandakali yakamato kepa naene,
mee maliyo atalapape. Akali Andane oko bala lapone epolane gii oko
mandaka guleya nembo toto, yakama mini tongewa atalapape. Amene
imalini yame yakamato bala lo bilipi loto, ini kepa naene, maliyo
atama pulu, Akali Andane lapone epolane gii okonena giau lalapape.[g]

---

[d] **4:17** Lk 12:47-48 [e] **5:1-3** Mt 6:19-21 [f] **5:4-6** Lo 24:14-15; Lk 16:25 [g] **5:7-8** Lo 11:14; Jet 5:24; Lom 13:11-12; 1Pi 4:7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Akali Andane okomane wandakali yapa lo tale pulu epoyale, bala asia
lombanga epo ateya. Balato yakama yapa lo tale pulane nembo toto,
yakamato wandakali yangone mindi layango atolaini ando atalapape.
10-11 Wamba kenda-pene kambua akali Jopo oko balanga epea-kola,
balato kenda-pene utupane awua atoto teke, keato yo ateaipia. Wuane
pua atea-kola, Akali Andane okomane Jopo ondo wato, moya-kola, Jopo
bala kuai lo ateane okone yakamato ale yai okoni. Kenda-pene tupa awua
atoto, keato yo atalane wandakali okone bala epelewa atoto, kuai lo
atalane lalamane. Wamba potopesa akali tupamane Akali Andane okona
piape pimawua atoto, wandakali tupa balana pii lamawua ateaini-angi,
kenda-pene kambua potopesa akali utupanenga epea-kola teke, utupane-
mane kepa naene, keato yo ateainipia. Amene imalini yame, yakamato
potopesa akali utupanena mana epene okone wato minu atalapape.[h]

Yakamato Enene Wete Leyo Loto, Weno Minulaini Leane Oko

12 Nambana amene imalini yame, andipa nambato pii andane mindi
yakama langeyo. Yakamato pii mindi mo tai laya oyale, yuu yandopi,
ati kenga yandopi, dee waka minditaka yandopi, mindi gene loto, enene
wete leyo loto weno minalaini. Yakamato wuane piyaini okonena, Akali
Andane okomane yakama kosimi lolane nembo toto, yakamato enene
leyo leaindo, weno mina napene, mee enene leyo lalu, kondalapape.
Dee, yakamato loto, nambato wuane nape leaindo, weno mina napene,
nambato wuane nape angu lalu, kondalapape.[i]

Yakamato Mindi Akali Moyaka Pua Gote Lo Pote Lalapape Leane Oko

13 Yakamana mindi balanga kenda-pene mindi yando, balato Gote
ando pote lape-pene. Yakamana mindi bala epelewa ateando, balato
Gotena gene oko laiyu lo soŋo lape-pene. 14 Yakamana mindi bala siki
peleando, balato sosa okona akali kawane tupa ipulupa lo ee lo miape-
pene. Ee lo mola-kola, akali utupane-mane Akali Andane okona gene
oko loto, wandakali siki pelene okona umbaininga wele aiya mawuato,
pote lape-pene.[j] 15 Akali utupane-mane Gote lo bilipi loto, pote leaindo,
Akali Andane okomane wandakali okonena siki okone mo atu yoto, bala
saka ataya olopeya. Wandakali siki pelene okonemane koo mindi piyae
yando, akali utupane-mane pote lolai-kola, Goteto balana koo utupane
apia-malupeya.[k]
16-18 Tene okonena, yakamato yakamana koo pulaini tupa wandakali
yangonenga lapana aka pua atalapape. Wamba potopesa akali Ilainja
bala akali nanima yale teke atoto, kingi na-epeakale lo pote leyo nayu

---

[h] **5:10-11** Ek 34:6; Jop 1:21-22; 2:10; Sam 103:8 [i] **5:12** Mt 5:34-37 [j] **5:14** Mk 6:13
[k] **5:15** Mk 16:17-18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lea-kola, mali teponga ana wataka kingi naepene, panyu angu pua
ateaipia. Okone angi, balato kingi lapone epeakale lo Gote ando pote
lea-kola, ati kenga ato kingi epea-kola, yuu okona tomo tupa ika leaipia.
Wuane pua teke, andipapi wandakali epene tika-pene mindimane Gote
ando pote leando, balana pote lolane okonemane piape tailo pulupeya.
Tene okonena, Goteto yakamana siki tupa mo atu yakale loto, yakamato
mindi moyaka pua, Gote ando pote lalapape.[l]

19-20 Nambana amene imalini yame, yakamana mindimane Gotena pii
enene oko awua tepa alu, puu yangi lolopeya. Bala puyangi lola-angi,
yakamana mindimane bala lamo atu Gotena asini epene okona peke
leaindo, Goteto wandakali peke lolane okonena koo pulane tupa apia
maula-kola, balana tandini oko oma napulu-peya nembo talapape.[m]

---

[l] **5:16-18** 1Ki 17:1; 18:1,42-45 [m] **5:19-20** Ga 6:1; Man 10:12; 1Pi 4:8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 PITA

Pitato Pepa Bulupane Peyo Pee Leane Oko

1 1 Namba Pita. Namba Jisasa Kataisana aposolo akali mindi ateyo.
Wamba Goteto yakama balana wandakali atalapale lata ya-kola,
yakamato yakamana yuu tene tupa tepa alu poto, Pondasapi, Galesiapi,
Kapatosiapi, Esiapi, Bitiniapi, yuu utupanena peai okoni. Andipa nambato
yuu utupanena opene ateyai wandakali yakamana pepa oko peyo epe
leyo.

2 Wamba Ayiane Goteto nembo toto, matili Jisasa Kataisana tundupa
okomane yakamana koo tupa wasa-wasa peyo apola-kola, yakamato
balana pii oko wato minalapale nembo teaipia. Wuane nembo toto, balato
yakama balana wandakali tupa atalapale lata ya-kola, balana Oli Sipitisa
okomane yakama Gotena wandakali tupa gulaya yaepia. Andipa Goteto
yakama ondo wete wato, wayumane moyoto, yakamana yamapane mo
tambo laya yakale lo pote leyo.[a]

3-4 Nanimato nanimana Akali Andane Jisasa Kataisana Ayiane Gote
okona gene oko laiyu lo atamakale. Anu peakale nanimato wuane pua
atamakalepe. Goteto nanima ondo wete wato, Jisasa Kataisa malinga ika
laya yane okonemane nanima mo wenene gulaya yane. Balato wuane
peane okonena, matili nanimato Kataisanga minditaka epene wete mindi
molopeyama lo maliyo ateyama. Nanimana minditaka epene wete Goteto
ati kenga yatawa ando ateya okone tamuapi, koyopi, alu puapi mindi
napene, epene wete yapowa yolopeya.[b]

5 Matili yuu koyo puyale pula-angi, kenda-pene kambua epolopeya.
Okone angi, Goteto yakama molo-peke lolane asini oko panakame
yolopeya. Goteto yakama molo-peke lolopeya loto, yakamato Kataisa lo
bilipi leyai-kola, Gotena tai-lene okomane yakama moyo ando atalane.[c]

---

[a] **1:2** Lom 8:28-30; 2Tes 2:13-14 [b] **1:3-4** Kol 1:12-14 [c] **1:5** Jo 10:28-30; 17:11-12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Tene okonena, yakama epelewa ateyai tekeko, kenda-pene waka-waka
kambua yakamanga epeando, andipa oto ukupini ateyama tupana
yakamato kenda-pene utupane awua atoto, tandaka no yamapane
kendawa atape-pene atolopeyai.[d]
7 Anu peakale kenda-pene utupane yakamanga epolo-peyape. Matili
Jisasa Kataisa bala ama tombenga panakame epola-angi, yakamana bilipi
okone angini guleando, Goteto yakama towa epele wato, gene andane
mindi yakama giyu, tii-pene oko giyu, pulupeya. Goteto wuane pukale
nembo toto, wandakali-mane golo mindi enene guleyape lo andoyale
itanga yangoto makande piyaini pua teke, Goteto yakamana bilipi oko
enene guleyape lo andoyale, kenda-pene waka-waka kambua yakamanga
epeakale lalane. Golo bala epene tekeko, golo koyalane. Yakamana bilipi
okonemane golo tupa sia minuto, epene wete eya.[e]
8-9 Wamba yakamato Jisasa Kataisa anda napeaini tekeko, yakamato
bala towa epelewa yamapane yo atalaini. Andipapi yakamato bala anda
napene ateyai tekeko, yakamato bala lo bilipi leyai okonena, Goteto
yakama molo-peke leya. Tene okonena, yakama epele andane wete wa
ateyai-kola, yakamana epele ene andane wete okone wandakali-mane
waka minditaka mindi towa katulo mandeke napulu-peyai.[f]
10-11 Wamba Kataisana Sipitisa okomane potopesa akali tupa lamawuato,
matili Kataisato wandakali tupa ondo wato, utupane molo-peke loyale,
tandaka nalu, gene andane mindi molopeya leaipia. Kataisana Sipitisa
okomane wuane lea-kola, potopesa akali utupane-mane Gote tipa piki
puato, mangene aki mindi pula-kola, Kataisato wuane pulu-peyape.
Andoko angi Kataisato wandakali tupa molo-peke lolo-peyape leainipia.[g]
12 Enjole tupamanepi pii utupane mana miaima lakae lo nembo talaini.
Potopesa akali tupamane pii utupane Gote tipa piki peai-kola, Oli
Sipitisa okomane utupane lamawuato, yakama ateyai-angi, Kataisa bala
ini naepolo-peya leaipia. Matili wandakali waka minditupa atolai-angi,
bala epolopeya. Yakamato wandakali matili atolai utupane moyoyale,
potopesa pii loto, pepa peyalaini leaipia. Wuane lea-kola, matili Goteto
Oli Sipitisa oko lamawuato, nimba poto, nambana piape akali tupa minu
tai laya ape leaipia. Oli Sipitisa okomane Gotena piape akali tupa minu
tai laya ya-kola, utupane-mane balana pii layene epene oko andipa ateyai
wandakali yakamanga langeai okoni.

Yakama Wandakali Epene Tika-Pene Wete Gulalapape Leane Oko

13 Tene okonena, yakamato Gotena mana epene tupa wato minu
atamakale nembo toto, yakamana nembo-tene oko mandeke pitawa

---

[d] **1:6** 1Pi 5:9-11; Jem 1:2-3 [e] **1:7** Man 17:3; Sak 13:9; Mal 3:3; Jem 1:2-3
[f] **1:8-9** Jo 20:29; 2Ko 5:6-7 [g] **1:10-11** Mt 13:16-17; Sam 22; Ais 53; Lk 24:25-27

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

atalapape. Mandeke pitawa atoto, yakama tane mana minulai tupa
kuai lo ando atalapape. Kuai lo ando atoto, matili Jisasa Kataisa bala
panakame epola-angi, balato yakama ondo wato moyolo-peya nembo
toto, yakamato maliyo atalapape.
14 Wamba Gotena pii mana tupa yakamanga naya-angi, yakamato
mana koo yame tupa wato minaima lakae lo nembo teaini tekeko, andipa
yakamato mana koo yame utupane wato mina napene, andopane-mane
ayianena pii ale alaini pua Gotena pii alewa atalapape.[h]
15-16 Yakamato wuane pua atalapale loto, Gotena pii pepa pelene eya
mindimane loto, namba yakamana Gote epene tika-pene wete ateyo.
Tene okonena, yakamapi epene tika-pene wete atalapape layene eya.
Gotena pii okomane wuane leya okonena, yakama ee lo meane Gote
okomane mana epene tika-pene tupa angu wato minu atalane pua teke,
yakamatopi mana epene tika-pene tupa angu wato minu atalapape.[i]
17 Yakamato pote loto, Gote ando Ayiane lalaini. Ayiane okonemane
wandakalina gene oko andoto, yapa lo tale napiyane. Jia. Balato
wandakali nanima mindiki-mindiki lo nanimana mana minalamane
tupa andoto, nanima yapa lo tale piyane. Tene okonena, yakama yuu
okona ateyai-angi, yakama atapowa atolane yuu oko ati kenga eya
nembo toto, yakamato Gote yukuwa epelewa atoto, balana pangosa
atalapape.[j]
18 Anu peakale yakamato wuane piyapape leyope. Wamba yakamana
yumbane tupamane Gotena mana epene tupa wato mina napene, yakama
moya napiyane mana minditupa wato minu ateainipia. Andipa ateyai
wandakali yakamato yakamana yumbane tupana mana tupa wato minu
ateai-kola, Goteto yakama kambo molo-peke leane tekeko, balato golopi,
silipapi minditaka koyo piyane okonetaka mindimane yakama kambo
molo-peke naleane lo yakamato nembo teyai okoni.
19 Kataisa balanga koopi, tetepi, mindi napene sipisipi andopane epene
wete mindi atea-kola, Goteto Kataisana tundupa oko yole andane wete
pupe-pene okonemane yakama kambo molo-peke leaipia.[k] **20** Wamba
wete Goteto yuu ati-la yakale nalenenga, Kataisato yakama kambo molo-
peke leakale lo lata ya-kola, matili yuu oko koyo puyale pea-kola, Goteto
yakama moyoyale Kataisa mo pana yaepia.[l] **21** Kataisato nanimana
moyoyale piape peane mambele, yakamato Gote lo bilipi leainipia.
Goteto Kataisa malinga ika laya wato, gene andane wete mindi bala
mayaepia. Tene okonena, balato yakama moyo mangene mindi pukale
lo potomisa pii leane okone enene pulupeya nemboto, yakama maliyo
ateyai.[m]

---

[h] **1:14** Lom 12:2; Ep 2:3; 4:17-18 [i] **1:15-16** Pit 11:44-45; Mt 5:48 [j] **1:17** Lom 2:9-11; Lap 2:23 [k] **1:19** Ap 20:28-29; Ip 9:11-14 [l] **1:20** Ep 1:1-4 [m] **1:21** Jo 14:6; Lom 5:1-2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Wandakali Yangone Tupa Towa Epelewa Yamapane Yo Atalapape Leane Oko

22-25 Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, tani tupa kapu teya-kola, dini tupa yuunga tepa alane layene eya. Wuane pua teke, wandakali pitakana gene andane tupa alu piyane tekeko, Akali Andane okona pii layene oko yapowa yalane layene eya. Tomo waini manda talu, alu piyane tupamane yakama mo wenene gulaya nayane. Jia. Gotena pii saka atene oko alu napene, yapowa yalane okomane yakama mo wenene gulaya yane. Wamba akali minditupa-mane Gotena pii saka atene okone yakama langea-kola, Gotena pii okonemane yakama mo wenene gulaya ya okoni. Yakamato Gotena pii enene okone wato minu atalaini mana okonemane Gotena wenonga yakamana ini anda-pangosa kalato yane tupa kunu apea. Kunu apea-kola, yakamato wandakali yangone tupa towa mee epelewa atene ata napiyaini. Jia yakama utupane towa enene wete epelewa atalaini. Andipapi yakamato mana epene okone teke wato minu atoto, Kitisene wandakali yangone tupa wayumane wete epelewa yamapane yo atalapape.[n]

2 1-3 Wandakali yangone tupamane yakama wandakali epene ateyai nembo teakale nayuto, yakamato owato pii loto, utupane andakasawa atalaini. Yakamato wandakali yangone mindina minditaka eya tupa miaima lakae lo nembo toto, utupane towa apiangu puato, layango atalaini teke. Yakamato mana koo utupane pitaka wato minu atalaini tekeko, andipa Akali Andane okomane yakama ondo wato moyo ateya lo yakamato nembo teyai okoni. Tene okonena, yakamato mana koo utupane pitaka kondalu, Goteto yakama molo-peke leakale nayuto, Kitisene tai wete atamakale nembo talapape. Kitisene tai wete atamakale nembo toto, andopane kambolo tupamane andu ipane naima lakae lo nembo talaini pua teke, yakamatopi Akali Andane okona pii epene wete oko ale aima lakae lo nemboto atalapape.[o]

Akali Andane Oko Bala Anda Pingina Saka Atene Oko Ateya Leane Oko

4-5 Wamba Goteto balana anda pukale nembo toto, Akali Andane oko bala anda pingina saka atene epene wete oko ateakale lata yaepia. Goteto wuane peane tekeko, wandakali minditupa-mane Akali Andane oko bala koo ya loto, masia maiyaini. Yakamato wuane napene, bala ateyanga epeyai-kola, Goteto yakama balana pitisa akali epene wete tupa atoto, Oli Sipitisa okomane leya pua yakamana opa tupa bala giyapale nembo teya. Jisasa Kataisato piape peane mambele, Goteto yakamana opa maulaini tupa epelewa mokale nembo teya. Wuane nembo toto, Oli Sipitisa okona

---

[n] **1:22-25** Jo 13:33-35; Lom 12:10; Ais 40:6-8 [o] **2:1-3** Ep 4:22; Jem 1:21; Sam 34:8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tai-lene okomane yakama balana anda okonena pokoli-bana, laepi, saka
ataya wato, balana anda okone mee pua ateya.[p]
6 Akali Andane oko bala Gotena anda okonena pingina yapa lo mene
ateya loto, Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, ale alapape
layene eya. Nambato anda pingina epene wete mindi yapa lo moto,
Sayone wangiane okona ate leyo. Anda pingina okone lo bilipi lene
wandakali tupa yala na-olopeyai layene eya.[q]
7 Wuane layene eya okonena, Kataisa lo bilipi lene wandakali yakamato
bala anda pingina epene wete ateya nembo talaini tekeko, Kataisa lo
bilipi nalene wandakali tupamane wuane nembo natalaini. Jia. Gotena
pii pepa pelene eya mindimane wandakali utupane andayo, wandakali
minditupa-mane Gotena anda puyale ato, ita oko koo ya nembo toto, mo
apeaini okone bala Gotena anda okona anda pingina ateya layene eya.[r]
8 Gotena pii pepa pelene eya waka mindimane loto, Akali Andane oko
bala wandakali palaini asininga ana gulo yolopeya. Ana okone asininga
yola-kola, bala lo bilipi nalene wandakali minditupa epoto, ana okonena
kee tau loto, aiya peyoto, lomba yene yolopeyai layene eya. Wandakali
utupane-mane Gotena pii tanga loto, Akali Andane oko lo bilipi
naleainga, Goteto wandakali utupane aiya peyoto, lomba-pene yakale
leaipia.[s]
9 Wandakali utupane-mane mana koo utupane minu atalaini tekeko,
Kataisa lo bilipi lene wandakali yakamato wuane na-piyaini. Jia. Wamba
yakama undupi-lene okona pangosa ateai-kola, Goteto yakama balana
tii-pene epene wete okona ipulupa loto, ee lo meaipia. Goteto yakama ee
lo meane okone yakamato wandakali yangone tupa lamawua atalapale
nembo toto, balato yakama balana wandakali yame epene wete atalapale
lata yaepia. Wuaneko, andipa yakama Akali Andane kiŋi okona pitisa
wandakali tupa ateyai.[t] 10 Wamba Goteto yakama ondowa moya napea-
kola, yakama Gotena wandakali yame ata napeaini tekeko, andipa Goteto
yakama ondowa moyo ateya-kola, yakama Gotena wandakali yame
ateyai.[u]

Nanima Gotena Piape Wandakali Gulo Ateyama Leane Oko

11 Nambana yamapane yene yame, yakama atapowa atolane yuu
epene oko ati kenga eya-kola, yuu okona atoto, yakama opene ateyai.
Wandakali opene ateyai-kola, yakamana nembo-tene wambane okomane
mana koo tupa wato minu atalapale nembo toto, yakamana tandini
wenene oko yanda pimai-yane. Tene okonena, yakamato mana koo tupa

---

[p] **2:4-5** Ep 2:20-22; Lap 1:6 [q] **2:6** Ais 28:16; Ep 2:20-22 [r] **2:7** Sam 118:22
[s] **2:8** Ais 8:14-15 [t] **2:9** Lo 7:6; 14:2; Ais 9:2; Tai 2:11-14; Ap 26:17-18; Ep 5:8
[u] **2:10** Ose 2:23

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

minaima lakae lo nembo talaini mana okone masia mawua atalapape lo nambato yakama langeyo.[v]

12 Aitene wandakali minditupa-mane yakama Kitisene wandakali tupana mana tupa kuai lo anda napene, yakama kosimi loto, yakamato mana koo minalaini lolopeyai. Utupane-mane wuane lolopeyai tekeko, andipa utupane-mane mana epene yakamato minalaini tupa andoto, matili Goteto wandakali yapa lo tale pulu epola-angi, utupane-mane balana gene oko laiyu leakale nembo talapape. Wuane peakale nembo toto, yakamato aitene wandakali tupana tombenga epoko pua atoto, tika-pene wete atalapape.[w]

13-15 Yakamato mana epene minu ateyai-kola teke, wandakali minditupa-mane yakamana mana tupa kuai lo anda napene ato, yakamato mana koo tupa mineyai lolaini. Utupane-mane pii koo okone yakama ando nalene, nee asia tambu leakale, yakamato mana epene tupa angu wato minu atalapale lo Goteto nembo teya. Yakamato Akali Andane oko nembo toto, gapomane yame pitakana pangosa atalapape. Akali kiŋi oko bala gapomane akali kawane wete ateya nembo toto, yakamato balana pii wato minu atalapape. Potopinjia tupana akali kawane tupamane mana koo minalaini wandakali tupa yole koo maiyu, wandakali mana epene minalaini tupana gene tupa laiyu lalu piyaini. Wuane peakale loto, kiŋi okomane potopinjia tupana akali kawane utupane ate lalane. Tene okonena, yakamato utupanena pii wato minu atalapape.[x]

16 Enene, yakama loo okona pangosa andi latane ata napeyai tekeko, yakama mee anana ateyama nembo toto, yakamato mana koo tupa wato mina na-piyapape. Jia. Yakama Gotena piape wandakali tupa ateyama nembo toto, balana mana epene tupa wato minu atalapape. 17 Wandakali yangone tupa pitaka towa mana epene tupa minu atoto, yakamato Gotena wandakali tupa towa epelewa yamapane yoto, Gote yuku amawua, gapomane akali kawane kiŋi okona gene oko laiyu lalapape.[y]

Piape Wandakali Yakamato Wua Piyapape Leane Oko

18 Piape akali tupa yakamato piape ando atalaini akali tupa yuku amawua, utupanena pangosa atalapape. Wuane pua atoto, yakamato piape ando atalaini akali epene tambo-lene tupana angu pii wato minu ata napene, piape ando atalaini akali yataka ene koo tupana pii wato minu atalapape.[z]

19-20 Anu peakale yakamato wuane piyapape leyope. Alu mindi Goteto nembo teya pua teke, yakamato mana epene mindi minu atolai-kola,

---

[v] **2:11** Ga 5:16-18,24 [w] **2:12** Mt 5:16 [x] **2:13-15** Tai 3:1-2; 1Pi 3:16 [y] **2:17** Lom 12:10
[z] **2:18** Ep 6:5-8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

piape ando atalane akali yataka ene koo mindimane yakama mee wete tandaka guato, peyolo-peya. Balato wuane peakale lo yakamato ando konda yaindo, yakamana mana okone kuai-lene yolopeya. Wuane tekeko, yakamato mana koo mindi minulai-kola, piape ando atalane akali okomane yakama peyola-kola, peleakale lo yakamato ando konda yaindo, apito yakamana mana okone andoto, yakamato kuai lo peyai lolo-peyape. Yakamato mana epene tupa minu atolai-kola, utupane-mane yakama mee wete minu peyolai-kola, peleakale lo yakamato ando konda yaindo, Goteto yakamana mana okone andoto, yakamato kuai lo peyai lolopeya.[a]

21-23 Kataisato owato pii mindi nalene, mana koo waka mindi mina napeane teke. Jia. Wandakali-mane bala ando pii koo leai-kola, utupane-mane pii koo leaini okonena yano peyoto, balato pii koo mindi lapeke naleane. Wandakali-mane bala tandaka mayai-kola, balato utupane paini tandaka mauwakale naleane. Jia. Wandakali pitakana mana kuai lo tale piyane jasa okomane bala moyolo-peya nembo toto, Kataisa bala tane Gotena kininga yata yaepia. Kataisato mana epene utupane mineane pua, yakamatopi mana epene utupane wato minu atalapale loto, yakama moyoyale bala tandaka no atoto, mana epene tupa angu wato minu ateane. Tene okonena, yakamatopi mana epene tupa minu atolai-kola, wandakali mindimane yakama mee peleando, peleakale lo yakamato ando kondalapale loto, Goteto yakama ee lo meane oko nambato andeyo.[b]

24-25 Nanimato mana koo minalamane tupa pitaka tepa alu, Gotena mana epene tika-pene tupa wato minu atalapale nembo toto, Kataisa bala tane umbaini okomane nanimana koo piyamane tupa mo aiyu, bala ita malamanda okona omeane. Yia sipisipi tupamane yakama ando atalane akali oko tepa alu poto, kewa epoko pua atalaini. Sipisipi tupamane wuane piyaini pua teke, wamba yakamapi yakamana tandini ando atalane akali oko tepa alu poto, keewa epoko pua atapiai. Wuane tekeko, yakama Gote towa kuai lo atalapale loto, Kataisa bala tandaka neane okonemane yakamana koo tupa apoto, yakama mo atu ya-kola, andipa yakama balana yame atolo-peke lamakale loto, peke lapiai.[c]

Wanda, Akali-la, Liyambato Wua Piyapape Leane Oko

3 **1-6** Wanda minditupa-mane tona epene wete tupa piyu, minditaka golo-mane waa-pene tupamane yati piyu, yakamana kawa itini tupa wayumane wete yati piyu, piyaini. Utupane-mane wuane piyaini tekeko, Kitisene wanda yakamato yakamana umbaini kenga wayumane yati na-piyapape. Jia. Yakama yamapane epene palu, tenga-mane tambo lo pitiyapape. Mana epene okonelapo-mane yakamana yamapane anda-

---

[a] **2:19-20** 1Pi 3:14,17 [b] **2:21-23** Mt 16:24-26; Jo 13:14-16; Ais 53:7,9; 1Pi 3:8-12
[c] **2:24-25** Lom 6:11; Ais 53:5-6; Ese 34:5-6; Mt 9:36; Jo 10:14-15; Ip 13:20-21

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pangosa yati pitane atola-kola, yakamana yati okone koyo napulu-peya.
Goteto yakamana mana okonelapo andoto, yakamana yati okonelapo
epene wete eya nembo tolopeya. Wamba wanda Satato wuane pua,
balana akalini Apatakamena pangosa pituto, bala ando akali andane loto,
pii balato leane tupa wato minu peteaipia. Wuane pua teke, matili wanda
epene wete minditupa-mane Gote lo bilipi loto, wua pukale lo potomisa
pii leane okone enene pulupeya lo maliyo peteaini-pia. Bilipi lo peteaini
wanda utupane-mane mana epene okonepene tupa wato minu pituto,
yakamana akalini tupana pangosa peteaini-pia. Wanda utupane-mane
mana epene okonepene tupa mineaini okonemane yakamana yamapane
anda-pangosa yati peainipia. Andipa Kitisene wanda yakamatopi
minditaka mindi yuku naene pituto, mana epene utupane wato minu
peteaindo, yakama Sata wanane yame pitulu-peyai. Yakamana akalini
mindimane Gotena pii oko ale naene, tanga lo ateando, balato Gotena pii
oko wato mineakale loto, yakamato pii kambua bala lamai na-piyapape.
Jia. Yakamato pii manapi mindi lamai napene, Gote yuku amawua
mana epene wete tupa minu pituto, yakamana akalini tupana pangosa
pitiyapape. Wuane pulai-kola, balato yakamana mana epene minulai
utupane andoto, bala Kitisene gulolo-peya nembo toto, yakamato wuane
pua pitiyapape[d]

7 Akali yame, yakamana wetene tupanga tai-lene andane mindi
nayene peteyai nembo toto, yakamato utupane moyo, mana epene tupa
wato minu atalapape. Goteto utupanepi ondo wato, mee moyoto, saka
atapowa atalapa lolopeya. Yakamana wetene tupa towa mana koo tupa
minu atolai-kola, mana koo utupane-mane yakamana pote lolaini asini
oko kando lolane nembo talapape. Wuane nembo toto, akalini yame
yakamato yakamana wetene tupa towa mana epene tupa wato minuto,
utupane towa kuai lo pitiyapape.[e]

Mana Epene Tupa Angu Wato Minu Atalape Leane Oko

8-12 Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, wandakali epene
tika-pene tupamane pote leyai-kola, Akali Andane okomane pailo ale
wato, utupane moyo atalane layene eya. Balato utupane moyo atalane
tekeko, mana koo minu atalaini wandakali tupa balato masia maiyane.
Tene okonena, wandakali mindimane mali kambua wete epelewa kuai
lo atokale nembo teando, balato pii koopi, owato piipi, mindi nalene
kondape-pene. Kondalu, balato mana koo tupa masia mawua atoto,
mana epene tupa angu wato minu atape-pene. Wuane pua atoto,
balato wandakali waka tupa towa peya-peya napene, wandakali waka
tupa towa mini epene palu epelewa atene mana tupa aiya pua moto,

---

[d] **3:1-6** Ep 5:22-23; 1Ti 2:9; Jen 18:12 [e] **3:7** Ep 5:25-27

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mana utupane tailo wato minu atape-pene. Gotena pii pepa pelene
eya mindimane wuane leya okonena, andipa nambato pii utupane
lo koyo puato, yakamato wandakali gene yene lipinga yale ateyama
nembo natene, yakama wandakali waka napinga yale ateyama nemboto
atalapape leyo. Wuane nembo toto, yakama pitaka nembo-tene mindiki
palu atoto, Gotena wandakali waka tupa towa epelewa, yamapane yo
atalapape. Yamapane yo atoto, wandakali utupane-mane kenda-pene
mindi awua atolai-angi, yakamato utupane ondo wato, kenda-pene okone
wandakali utupane towa atu awua atalapape. Wandakali mindimane
yakamanga koo mindi peando, yakamato paini yano peyo, koo mindi na-
piyapape. Dee, wandakali mindimane yakama ando pii koo mindi leando,
yakamato paini wandakali okone ando pii koo mindi laa na-piyapape.
Jia. Yakamato Gotena belesini tupa mialapale loto, balato yakama ee lo
meane. Goteto wuane peane okonena, wandakali mindimane yakama
ando pii koo mindi lola-angi, yakamato Gote lo pote loto, Gote nimbato
wandakali okone moyape lalapape.[f]

Yakamato Mana Epene Minulai Okonena Tandaka Neaindo, Katu Leane Oko

13 Yakamato mana epene tupa angu minu ataima lakae lo nembo
teaindo, apito yakama minu koyolo-peyape. **14** Yakamato mana
epene mineaindo, wandakali mindimane yakama minu koya napulu-
peya tekeko, yakamato mana tika-pene tupa minu atolai-kola,
wandakali-mane yakama tandaka geaindo, Goteto yakama moyola-
kola, yakama kuai lo atolopeyai. Tene okonena, wandakali-mane
yakama tandaka gulaini lo yuku wato, yakama nembo kambua
na-talapape.[g]

15 Dee, Goteto yakama moyolo-peyai nembo toto, yakama maliyo
atolai-kola, wandakali-mane yakama tipa puato, anu peakale
yakamato wuane peyaipe lolo-peyaiko. Yakamato utupanena pii
okone yano peyamakale nembo toto, ole dindi mandeke pitawa
atalapape. Mandeke pitawa atolai-kola, wandakali-mane pii okone
yakama tipa peaindo, yakamana yamapanenga Kataisa bala Akali
Andane ateya nembo toto, yakamato balana gene oko laiyu loto,
utupanena pii okone yano peya-maiyapape.

16 Yakamato Kataisa lo bilipi loto, mana epene tupa wato minu
ateaindo, yakama tane mana koo mindi mina napeyama nembo
tolopeyai. Yakamato wuane nembo tolai-kola teke, wandakali
minditupa-mane loto, yakamato mana koo mindi miniyai leaindo,
wandakali utupane-mane yala yakale nembo toto, yakamato Gote

---

[f] **3:8-12** Sam 34:12-16 [g] **3:14** Ais 8:12-13; Mt 5:10; 1Pi 2:19-20; 4:14

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

angu yuku wato, utupane-mane pii lolaini tupa pii tenga-mane
tambo loto, yano peya-maiyapepe.[h]
17 Yakamato mana koo minulaini okonena yakama tandaka neaindo,
yakamana mana koo okonemane Gotena gene oko minu koyola-kola,
okone katu nalolo-peya. Wuane tekeko, Goteto yakama tandaka nalapale
nembo tola-kola, yakamato mana epene tupa wato minu atoto, tandaka
neaindo, okone katu lolopeya. 18 Anu peakale nambato wuane leyope.
Kataisa bala akali epene tika-pene wete okomane koo piyaini wandakali
yakama Gote ateyanga lamo atu pokale nembo teaipia. Wuane pukale
nembo toto, bala nanimana mana koo minalamane tupa apoyale,
nanimana panda moto, alu mindiki angu omeaipia. Wandakali-mane
balana umbaini oko peyo ome leaini tekeko, Oli Sipitisa okomane bala
mo saka ataya yaepia.
19-20 Wamba Nowato Gotena pii oko wandakali tupa lamawua atea-
kola, wandakali utupane-mane Gotena pii tanga lo ateainipia. Tanga
lo ateai-kola, Goteto wandakali utupane wamba kapoyale kenda-pene
andane mindi mai napeaipia. Jia. Nowato sipi anda pua atea-angi,
Wandakali utupane yakama yamapane peke leakale nembo toto, Goteto
mee maliyo atama peaipia. Maliyo atama pea-kola, Nowato sipi anda
okone pikoyo pea wete, wandakali aŋalapo kitupasa angu sipi anda
okonena kolandaka leainipia. Kolandaka leai-kola, ipa andane epeane
okomane wandakali sipi anda okona peteaini utupane piti-pata awua aiyu
leaipia. Goteto wandakali utupane molo-peke leane tekeko, balana pii
tanga lo ateaini wandakali utupane pitaka omeai-kola, Goteto utupanena
tandini tupa yuu koo okona andi latane ateakale leaipia. Andi latane
ateakale lalu, matili balato Kataisana tandini mo saka ataya yane-angi,
Kataisana tandini oko poto, wandakali utupanena tandini andi latane
ateaini utupane Gotena pii layene oko lamai-yaepia.[i]
21 Ipa andane wamba epeane okone kokoli mindi eya. Ipa okone epea-
kola, Goteto Nowa yame tupa molo-peke leane pua teke, yakama ipa
meaini okonemane Goteto yakama molo-peke lea. Yakamato ipa meaini
okonemane yakamana umbaininga kalato ateane tupa mee wasa-wasa peyo
apia napeai. Jia. Yakama ipa meai okone angi, yakama Gotena wenonga
atoto, mana koo tupa masia mai-makale lo potomisa leai. Potomisa pii
okone lalu, yakama ipa meai-kola, Jisasa Kataisato yakamana koo piyaini
tupa apialu, bala malinga ika leane okonemane yakama molo-peke leane.
22 Kataisato yakama molo-peke lalu, bala ati kenga pea-kola, Goteto
enjole tupapi, sipitisa tai-lene tupapi, minditaka tai-lene tupapi, utupane
pitaka Kataisana pangosa yakale lea-kola, Kataisa bala Gotena kii tikasa
peteane oko mee peteya.

---

[h] **3:16** 1Pi 2:12 [i] **3:19-20** Jen 6:1–7:24

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gotena Mana Tupa Angu Wato Minape-pene Leane Oko

4 1-2 Wandakali mindimane balana umbaininga tandaka no ateando,
balato mana koo tupa mina napukale nembo talane. Wuane nembo
toto, wandakali okone bala yuu okona ateya-angi, wandakali-mane mana
koo mina-makale nembo talaini tupa balato minukale nembo natalane.
Jia. Balato Gotena nembo-tene oko angu wato minukale nembo talane.
Wuaneko, wamba Kataisato Gotena nembo-tene oko wato minuto, balana
umbaininga tandaka neane, wuane pua teke, andipa yakamatopi Gotena
nembo-tene oko angu wato minu atamakale nembo talapape.[j]
3 Anu peakale nambato wuane leyope. Wamba yakamato aitene
wandakali tupana mana koo tupa wato minuto, pati andane tupa loto, bia
ipa tai kambua tupa noto, sapake lo keewa ateai. Okone angi, yakamato
pamuku puato, mana koo kambua minuto, Gotena loo yata yane tupa
tanga loto, owato gote tupa lo lotu leai. Wamba yakamato aitene mana
koo utupane wato minu atoto, gii andane luu mindi apeaini tekeko,
andipa yakamato mana koo utupane wato mina napene kondeyai.[k]
4 Kondeyai-kola, andipa aitene wandakali tupa moko loto, Kitisene
wandakali yakamato nanima aitene wandakali tupa towa mana koo atu
mina napeyai loto, yakama ando pii koo leyai.
5 Aitene wandakali utupane-mane wuane leyai tekeko, Goteto
wandakali omenepi, sakapi, utupane pitaka yapa lo tale pukale loto,
mandeke pitawa ateya. Tene okonena, matili aitene wandakali utupane
yakama Gotena wenonga atoto, bala lamawuato, Kitisene wandakali
tupamane wua peaini okonena, nanimato utupane ando pii koo lema lo
Gote lamaipe-pene gulolo-peya.[l]
6 Enene, wandakali pitaka-mane mana koo minalaini okonena, Goteto
utupane yapa lo tale peya-kola, utupane omalaini. Utupane omalaini
tekeko, Gote bala saka atapowa atalane pua teke, balato wandakali
omene tupana tandini tupa saka atapowa ateakale nembo teaipia. Wuane
nembo toto, wandakali wamba ateaini tupa oma napene, saka ateai-kola
teke, Goteto akali minditupa-mane balana pii layene oko wandakali
utupane lamai-yakale leaipia.

Mindi Akali Moyaka Pua Atalapape Leane Oko

7 Minditaka eya tupa pitaka koyo pulupeya oto oko wamba mandaka
guleya okonena, yakamato pote kuai lo lamakale nembo talapape.
Wuane nembo toto, yakamato kuai lo nembo toto, yakama tane pailo
ando atalapape.[m] 8 Wandakali-mane koo kambua peyai-kola, wandakali
mindimane balana wandakali yangone tupa towa epelewa yamapane

---

[j] **4:1-2** Lom 6:2-7 [k] **4:3** Ep 2:2-3 [l] **4:5** Ap 10:42 [m] **4:7** Lom 13:11-12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yo ateando, balato utupanena mana koo kambua tupa apialane. Tene okonena, mana epene okonemane mana waka tupa pitaka sia minalane oko nembo toto, yakamato mindi akali epele aka pua, mindi akali yamapane yaka pua atalapape.[n]

9 Gotena wandakali waka mindi yakama atolainga epeando, yakamato bala anu peakale epeyape lo mulu-mulu nalene, bala kuai lo yatawa paliyapape.[o] 10 Goteto yakama pitaka mindiki-mindiki lo ondowa moyoto, balana piape pulane mana mindipene-mindipene tupa tale pua giyane. Tene okonena, yakama pitaka mindiki-mindiki lo Gotena piape wandakali epene atoto, wandakali waka tupa moyaka pua atalapape.[p]

11 Yakama pitaka-mane wuane pua ateaindo, wandakali waka tupamane yakamana mana epene okone andoto, Jisasa Kataisana gene oko laiyu loto, Gotena gene oko laiyu lolopeyai. Utupane-mane wuane peakale nembo toto, Goteto wandakali mindinga pii kuai lo lolane petesini oko maiyando, wandakali okonemane Gotena pii layene oko wandakali tupa kuai lo lamawua atape-pene. Dee, Goteto wandakali mindinga yangone tupa moyolane tai-lene oko maiyando, balato yangone tupa moyo atape-pene. Tai-lene okola, tii-pene okola, Jisasa Kataisa balanga yapowa yolopeya oko yakale. Enene.

Yakama Kitisene Ateyai Okonena Tandaka Neaindo, Gotena Gene Laiyu Lape-pene Leane Oko

12 Yamapane yene yame, makande pene koo mindi yakamanga epola-kola, makande pene okone wenene waka mindi epeya nembo toto, yakama moko na-lalapape. Jia. 13 Matili Kataisa balana tai-lene oko towa panakame epola-angi, yakama epele andane wete olo-peyama nembo talapape. Wuane nembo toto, wamba Kataisa bala tandaka neane pua teke, andipa yakamapi tandaka no atoto, epelewa atalapape.[q]

14 Andipa yakamato Kataisana gene oko laiyu lo ateyai okonena, wandakali-mane yakama andayo pii koo leaindo, Gotena Sipitisa tai-lene oko yakamanga atalane okomane yakama moyalane nembo toto, yakama epelewa atape-pene.[r]

15-18 Andipa Goteto balana wandakali tupa yapa lo tale pulane gii oko wamba mandaka guleya. Goteto Kitisene wandakali nanima ini bulupane yapa lo tale piyu, kenda-pene minditupa nanimanga geando, balana pii layene epene oko tanga lalaini wandakali tupa yapa lo tale pikoyo puato, balato kenda-pene anu-pene mindi utupanenga malupeyape. Balato kenda-pene andane mindi wandakali utupanenga malupeya loto, balana pii pepa pelene eya mindimane loto, Goteto wandakali epene tika-pene tupa ayiawa

---

[n] **4:8** 1Pi 1:22-25 [o] **4:9** Ip 13:2 [p] **4:10-11** Lom 12:6-8 [q] **4:13** Ap 5:41; Jem 1:2-3; 1Pi 1:6-7
[r] **4:14** 1Pi 2:19-20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wete molo-peke lolopeya yando, Gote masia mawua atoto, koo pua atalaini
wandakali utupane towa anu pulu-peyape layene eya. Wuaneko, yakamato
wandakali yangone mindi peyo ome lolai-kola yandopi, minditaka mindi
pake nolai-kola yandopi, wandakali mindina piape mindi minu koyolai-kola
yandopi, dee mana koo waka mindi minulai-kola yandopi, mana okonetaka
mindi minulai-kola, wandakali-mane yakama tandaka gulaini lo yakamato
ando atape-pene. Yakamato ando atape-pene tekeko, yakamana mindi
Kitisene ateya okonena, bala tandaka neando, bala yala aa napepe-pene.
Jia. Bala Kitisene ateya okonena, bala tandaka neya nembo toto, wandakali
okonemane Gotena gene oko laiyu lape-pene.[s]
19 Minditaka eya tupa pitaka yakale leane Gote okomane mangene pukale
lolane tupa enene piyane. Tene okonena, Goteto Kitisene wandakali mindi
tandaka no ateakale nembo teando, Goteto bala waa piyu, moyalane nembo
toto, wandakali okonemane mana epene tupa angu wato minu atape-pene.

Sosa Okona Piape Wandakali Tupa Yakamato Wua Piyapape Leane Oko

5 1 Wamba Kataisa bala tandaka neane oko nambato lee-mane
andewane. Andipa nambato wandakali tupa lamawuato, Kataisa
bala wua pua tandaka neane lo lamawua atalawane. Matili Goteto balana
tii-pene oko mo pana ola-angi, balato tii-pene okone nambapi, yakamapi,
Kitisene wandakali nanima nanima pitaka gulupeya. Tene okonena,
namba sosa okona piape akali mindi atoto, sosa okona piape akali waka
yakama mana langeyo-ko.
2 Wandakali waka tupamane pii taimane yakama languato, yakamato
sosa okona piape oko piyapa lolai-kola, yakamato yole miaima lakae lo
angu nembo toto, piape okone na-piyapape. Jia. Goteto yakamato piape
okone pipiai lakae lo nembo teya nayuto, yakamato piape okone epelewa
pua atoto, Gotena sipisipi yakamana kininga ateyai utupane kuai lo moyo
ando atalapape.[t]
3 Sosa okona piape akali yakama akali andane gene yene ateyama nembo
toto, Gotena wandakali yakamato wua piyapape lo pii taimane na-lalapape.
Jia. Gotena sipisipi tupamane balana asini epene okona peakale lo yakamato
andawa lalapape.[u] 4 Yakamato sipisipi yatawa atalane akali kawane okona
piape kuai lo pua ateaindo, matili bala epola-angi, yakama yole epene wete
koyo napiyane oko molopeyai. Yakamana yole okone yapowa yolopeya.

Yakama Gotena Pangosa Atalapape Leane Oko

5-7 Gotena pii pepa pelene eya mindimane loto, wandakali mindimane
bala gene yene lipinga yale ateyo nembo teando, Goteto balana gene oko

---

[s] **4:15-18** Man 11:31 [t] **5:2** Jo 21:15-17; Ap 20:28-29 [u] **5:3** 2Ko 1:23-24; Pl 3:17-19; Tai 2:7-8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nayakale lalane tekeko, wandakali mindimane bala gene nayene napinga yale ateyo nembo teando, Goteto balana gene oko laiyu lalane layene eya. Tene okonena, iwana patane yame yakama pitaka gene nayene atoto, wandakali waka tupana pangosa atoto, sosana piape akali tupana pangosa atalapape. Akali utupanena pangosa atoto, Goteto yakama kuai lo atalapale nembo talane nayuto, yakamato kenda-pene awua atolai tupa balana kininga aimo lalapape. Aimo lalu, matili Goteto oto yata yane oko epola-angi, balato yakamana gene tupa laiyu leakale nembo toto, andipa yakama gene nayene atoto, Gotena kini tai-lene wete okona pangosa atalapape.[v]

Yakamato Gote Lo Bilipi Leyo Loto, Satanena Pii Oko Tanga Lalapape Leane Oko

8 Pusi kapua andane wetete layone tupamane ŋili-ŋili taimane loto, wandakali andoko peyo noape lo aiya pua epoko piyaini. Utupane-mane wuane piyaini pua teke, yakamana yanda-pene akali Sataneto wandakali andoko minu mandeke puato, minu koyowape lo yuu okona epoko pua atalane. Tene okonena, Yakamato kuai lo nembo toto, Sataneto yakama minu makande pulane. Waiwa ando atalapape.[w]

9-11 Sataneto yakama minu mandeke puato tandaka geya-kola, yakama tandaka no atalaini pua teke, yuu tupa pitakana Kitisene wandakali tupapi, tandaka no teke atalaini. Wuane tekeko, Gote bala nanima towa mini epene wete paluto, nanima ondo alane. Jisasa Kataisato yakama moyo piape peane okomane Goteto yakama bala towa atu balana yuu epene tii-pene okona atapowa atalapale lo ee lo mea okoni. Balanga tai-lene pitaka yapowa yalane. Andipa oto ukupini mindi angu yakamato tandaka no atolai-kola, matili balato yakama minu kuai lolo-peke loto, yakamana bilipi oko minu tai laya olopeya nembo talapape. Wuane nembo toto, yakamato Gote lo bilipi leyama nayu loto, Satanena pii oko tanga lo atalapape. Enene.[x]

Pii Lokoyo Pua Leane Tupa

12 Sailasa bala nambana amene wete ateya nembo teyo okonena, balato pii ukupini utupa pepanga peleakale leyo. Enene wete, Goteto wandakali tupa ondowa moyalane. Goteto yakama ondowa moyo ateya-kola, yakamato bala minatawa atalapale loto, nambato yakama minu tai laya wato, yakamana pepa ukupini oko peyo epe leyo.[y]

13 Goteto yakama balana wandakali atalapale lata yane pua teke, wamba balato Bapilone tane wandakali minditupa balana wandakali

---

[v] **5:5-7** Ep 5:21; Jem 4:6,10; Mt 6:25-30; 23:12; Lk 14:8-11 [w] **5:8** 1Tes 5:5-7
[x] **5:9-11** Ep 6:11-13; Jem 4:7 [y] **5:12** Ap 15:22,37-40; 12:2,25; 13:13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tupa ateakale lata ya-kola, utupane balana wandakali guleainipia. Andipa
utupane-mane yakama kuai lo atalapa leyai. Dee, Maki bala nambana
iwanane atoto, yakama kuai lo atalapa leya teke.[z] **14** Yakamato Kitisene
wandakali waka tupa towa epelewa yamapane yoto, sikane lalapape.
Yakama pitaka Kataisa towa atu atoto, mini epene palu atalapape.

---

[z] **5:13** 2Ti 4:9-12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 PITA

Pitato Pepa Lapone Peyo Pee Peleane Oko

1 1 Namba Saimone Pita. Namba Jisasa Kataisana aposolo akali atoto,
balana piape pimawua atalawane. Bala nanimana Gote oko atoto,
nanima molo-peke lalane. Wamba balato mana epene tika-pene mindi
minuto, bilipi epene wete mindi nanima aposolo akali tupanga geane.
Balato bilipi mindiki okonepene teke yakamanga geane mambele,
nambato yakamana pepa oko peyo epe leyo.
2 Yakamato nanimana Ayiane Gote-la, Akali Andane Jisasa-la, okone-
lapona mana tupa wayumane nembo teyai-kola, okonelapo-mane yakama
ondo wete wato, yakamana yamapane mo tambo wete laya yakale lo
nambato pote lalawane.

Gotena Mana Epene Tupa Wato Minu Atalapape Leane Oko

3 Kataisato mana epene wetete mindi wato minuto, bala tanena tai-lene
okomane nanima ee lo mea-kola, nanimato Gotena mana epene tika-
pene tupa mana mema. Balato mana epene tika-pene utupane nanima
langeane okomane, balato mana Goteto epele alane tupa wato minulane
tai-lene oko nanima gea. 4 Enene, nanima yuunga wandakali tupamane
mana koo tupa minaima lakae lo nembo talamane mana okomane
nanima minu koyalane tekeko, yakamato mana koo utupane peya wanju
atoto, balana mana epene tika-pene tupa angu wato minu atalapale loto,
Goteto yakama moyokale lo potomisa pii mindi lo yata yane.
5 Tene okonena, yakamato Gote lo bilipi loto teke, balana mana epene
tika-pene tupa angu wato minu atamakale nembo toto, taimane makande
pua atalapape. Mana epene tupa angu wato minu atoto, yakamato
Gotena pii okona mana mia-makale nembo toto, taimane makande pua
atalapape. 6 Yakamato Gotena pii okona mana wayumane moto, yakama
tane pailo ando atamakale nembo toto, taimane makande pua atalapape.

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yakama tane pailo ando atoto, kenda-pene tupa awua keato yo atamakale
nembo toto, taimane makande pua atalapape. Kenda-pene awua keato
yo atoto, yakamato Gotena mana epene tupa wato minu epoko pua
atamakale nembo toto, taimane makande pua atalapape.[a]
7 Gotena mana epene tupa wato minu epoko pua atoto, yakamato
wandakali yangone tupa towa epelewa atamakale nembo toto, taimane
makande pua atalapape. Wandakali yangone tupa towa epelewa atoto,
yakamato utupane towa yamapane yo atamakale nembo toto, taimane
makande pua atalapape. **8** Anu peakale nambato yakama ando wuane
pua atalapape leyope. Yakamato mana utupane moto, wayumane wato
mineaindo, yakamato nanimana Akali Andane Jisasa Kataisana mana
epene utupane wayumane nembo tolai-kola pulupeya. Yakamato balana
mana utupane nembo tolai okonemane yakamanga dini kambua lulupeya.
9 Yakamato wuane pulupeyai tekeko, wandakali minditupa-mane mana
epene utupane wato mina napene kondolo-peyai. Wamba utupane-mane
mana koo minea-kola, Goteto koo utupane apoto, utupane mo wenene
gulaya yane tekeko, matili utupane-mane mangene epene Goteto wamba
peane okone embesa olopeyai. Embasa wato, yakama lene koo atoto,
mangene epene Goteto matili pulupeya tupa anda napulu-peyai. Tene
okonena, utupane-mane Gotena mana epene tupa wato mina napene,
kondolo-peyai.
10 Amene imalini yame, Goteto yakama balana yame tupa atalapale
lata wato, ee lo meane mambele, yakamato balana yame atamakale lo
wayumane makande pitawa atalapape. Yakamato wuane pua ateaindo,
matili-matilipi yakamato bala awua tepa alu, yuunga peaka napulu-peyai.
11 Yakamato bala awua tepa naene, balana yame atolai-kola, yakama
molo-peke lolane Akali Andane Jisasa Kataisana yuu epene yapowa
yalane okona polane asini oko Goteto wayumane lumbu tepa olopeya.
12 Nambato pii enene leyo utupane yakamato nembo toto, bilipi leyama
nayu leyai tekeko, yakamato pii utupane embesa naene, nembo tatawa
atalapale nembo teyo. Wuane nembo toto, ole kambuanga nambato
yakamana nembo-tene oko mina ika lauwa lakae lo nembo teyo.
13-14 Ole ukupini mindilapo namba saka atalu, nambana umbaini oko
tepa olopeyo. Nanimana Akali Andane Jisasa Kataisato wuane lo namba
langeane okonena, nambato katulo wuane pulupeyo nembo teyo. Wuane
nembo toto, namba yuu okona saka ateyo angi, ole kambuanga nambato
yakamana nembo-tene oko mina ika lewando, okone kuai lolopeya
nembo teyo.[b] **15** Dee matili namba omolowa-kola, yakamato pii nambato
leyo utupane nembo tatawa atalapale nembo toto, andipa nambato piape
taimane pukale.

---

[a] **1:6** Ga 5:22-23 [b] **1:13-14** 2Ko 5:1; Jo 21:18-19

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nanimato Potopesa Akali Tupana Pii Epene Oko Yatawa Ateyama Leane Oko

16 Wamba nanimato yakama languato, nanimana Akali Andane Jisasa Kataisa oko bala tai-lene wete ateya lo yakama langema okoni. Wuane loto, nanimato bala lapone peke lolopeya lo yakama langema tekeko, nanimato pii okonelapo yakama langema-angi, nanimato mee wandakali mindina nembo-tenenga ato ika leane pii temane mindi ale wato yakama langi napemane. Jia. Wamba nanimato lee-mane andema-kola, Gotena tii-pene okola, balana tai-lene okola, Jisasanga epeanga andalu, matili yakama langema.[c]

17-18 Aposolo akali tepo nanima Jisasa towa atu Gotena yuu wangiane epene wete okona atema-angi, nanimato okone lee-mane andema. Andema-kola, Gote tii-pene wete okomane ati kenga atoto, pii mindi Jisasa andayo leane oko loto, akali oo ateya oko nambana iwanane oko. Nambato bala towa epele wete wato, yamapane yo atalawane leane. Ayiane Goteto wuane leane okonemane Jisasa gene andane mindi maiya-kola, nanimato ale ema. Pii okone ale wato, nanimato Gotena tii-pene oko Jisasanga epea-kola, nanimato andema.[d]

19-21 Dee, wamba potopesa akali tupamane Gotena pii enene wete pepa pelene eya tupa nanimato yatawa ateyama teke. Wamba potopesa akali utupane-mane mee yakama tanena nembo-tene okomane potopesa pii mindikipi mindi naleainipia. Jia. Oli Sipitisa okomane potopesa akali utupanena nembo-tene oko mina ika loto, Gotena pii pepa pelene eya oko utupanenga maiya-kola, utupane-mane potopesa pii utupane leainipia. Tene okonena, wandakali mindimane bala tanena nembo-tene oko wato minuto, potopesa pii pepa pelene eya tupana tene tupa lapanawa nalape-pene ya lo yakamato bulupane nembo talapape. Utulu pangosa lamu mindi tii pua yo waa lalane pua teke, potopesa akali tupamane Gotena pii lo yata yaini tupa tii pima-pima pulu, upa pitane kaiyanda oko bala epoto, yakamana nembo-tene tupana mo tii pula-angi giau lolopeya. Yakamato potopesa akali utupanena pii leaini tupa nemboto minatawa ateaindo, okone kuai lolopeya.[e]

Owato Potopesa Tupamane Mana Koo Minalaini Leane Oko

2 **1** Wamba potopesa akali utupane-mane Gotena pii enene oko leaini tekeko, owato potopesa akali minditupa Isatale tane wandakali tupana tombenenga ateainipia. Wuane pua teke, andipapi owato potopesa akali minditupa Kitisene wandakali yakamana tombenga atolopeyai teke. Akali Andane okomane wandakali utupane kambo molo-peke

---

[c] **1:16** Mt 17:1-5 [d] **1:17-18** Mt 17:5 [e] **1:19-21** 2Ti 3:16-17; 1Pi 1:10-12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

leane tekeko, wandakali utupane-mane Akali Andane oko masia mawua
atalaini. Wuane pua atoto, utupane-mane langa-langa puato, Gotena
pii mana yakama langeyama loto, wandakali tupana bilipi oko minu
koyoyale owato pii mana tupa yakama langu atolopeyai. Wuane pua
atolai okonemane utupane yakama tane kapoyale minu koyolo-peyai.[f]
2 Wandakali utupane-mane mana koo mindipene-mindipene tupa
wato minu atolai-kola, wandakali kambua-mane wandakali utupanena
mana koo utupane wato minu atolopeyai. Utupane-mane wuane pua
atolai okonena, wandakali waka minditupa-mane Gotena pii mana
enene oko andayo pii koo loto, lamba lolopeyai. 3 Owato pii mana lalaini
tisa utupane-mane yakama Kitisene yamena munipi, minditaka yolaini
tupa kambua miaima lakae lo nembo toto, owato pii kambua lolopeyai.
Utupane-mane wuane pulupeyai tekeko, wamba wete Goteto gii mindi
yata wato, okone angi nambato wandakali koo utupane kosimi loto, minu
koyawakale leaipia. Wuane lalu, Gote bala limu pali napene, wandakali
utupane kosimi lokale lo gii yata yane okone epeakale lo mee maliyo
ateya.
4 Anu peakale Goteto wandakali utupane katulo minu koyolo-peya
leyope. Wamba enjole minditupa-mane mana koo tupa minu ateai-kola,
utupane-mane mee wuane pua ateakale lo Goteto ando konda nayaepia.
Jia. Balato utupane kote andane mindi matili leakale nembo toto,
utupane yuu koo okona mee andi latane ateakale loto, andi lo aindaka
leaipia.[g]
5 Dee, wuane pua teke, wandakali wamba wete ateaini tupamane Gote
masia mawua ateai-kola, Goteto wandakali utupane-mane mee wuane
pua ateakale lo ando konda nayaepia. Jia. Balato ipa lii andane mindi
epeakale leane okomane utupane pitaka peyo ome leane tekeko, akali
Nowa balato Gotena mana epene tika-pene tupa mana lamawua atea-
kola, Goteto balapi, balana yame wandakali yanasa tupapi, utupane angu
moyo ando ateaipia.[h]
6 Goteto Sotomo, Gomota-la, tano okonelapo koya yakale loto, ita-
mane yangea-kola, tano okonelapo sia pete angu guleaipia. Goteto tano
okonelapo ita-mane yangeane okonemane wandakali matili bala masia
mawua atolaini tupa mana lamawuato, yakamato wuane pua ateaindo,
nambato wuane pua teke yakamapi yangokale lo mana lamai-yaepia.[i]
7-8 Wamba Sotomo tane wandakali ateaini tupamane Gotena loo
tupa kalo puato, pamuku mana waka-waka tupa minu atoto, mana koo
kambua tupa minu ateainipia. Wuane pua ateai-kola, ole dindi lo akali
tika-pene Lote bala Sotomo tano okonena atoto, utupane-mane mana koo
miniaini utupane balato lee-mane andaka, pii koo leaini tupa alene-mane

---

[f] **2:1** Mt 24:11; Ju 3-4 [g] **2:4** Ju 6 [h] **2:5** Jen 6:1–7:24; 2Pi 3:6 [i] **2:6** Jen 19:24; Ju 7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ale aka pua ateaipia. Wuane pua atoto, akali tika-pene Lote bala mini
kendawa atoto, balana yamapanenga tandaka andane wete pea-kola,
ateane okonena, Goteto Sotomo tane wandakali tupa minu koya-angi,
balato akali tika-pene Lote okone molo-peke leaipia.[j]
9 Kenda-pene utupane Gote wato minu atalaini wandakali utupanenga
epea-kola, Akali Andane okomane wandakali utupane katulo molo-peke
leaipia. Balato utupane molo-peke leane okonena, Akali Andane okomane
Gote wato minu atalaini wandakali tupa molo-peke lalane asini tupa
andalane lo nanimato andeyama. Wuane tekeko, wandakali minditupa-
mane mana koo tupa wato minu atolai-kola, Akali Andane okomane
wandakali koo utupane tandaka maima pulu, matili wandakali yapa lo
tale pulupeya gii okona giau lolopeya.
10 Wandakali utupanena minditupa-mane Gotena pii layene oko angini
mindi jia ya nayuto, atapene tene moto, yakama tanena nembo-tene oko
wato minalaini. Utupane-mane ati kenga enjole epene wete ateyai tupa
ando lamba loyale, aŋakopi mindi yuku aa na-piyaini. Yakamana nembo-
tene koo oko ika leya-kola, utupane-mane pamuku piyaini. Gotena
wenonga mana koo wato minalaini wandakali utupane kalato atene
atoto, yole koo wete mindi molopeyai.[k]
11 Enjole tupa yakamanga tai-lene andane wete yene atoto, wandakali
utupane sia minu atalaini. Tene okonena, enjole utupane-mane Akali
Andane okona wenonga atoto, katulo wandakali utupane lamba loto,
kosimi lapia-yale tekeko, utupane-mane wuane na-piyaini.[l]
12 Wandakali-mane yia kapuapi, peango anatopepi, okonetaka tupa
wato minuto, peyo ome leakale nembo toto, Goteto yia kapuapi, peango
anatopepi, utupane yuu okona ateakale leaipia. Yia peango tupa mini
napalene atoto, minditaka mindi pimakale nembo teyai tupa mee
wuane pua teke atalaini. Wuane piyaini pua teke, owato potopesa akali
utupane yakama yia peango ima mini napalene atalane okonepene atoto,
minditaka mindi pimakale nembo talaini tupa mee wuane pua teke
atalaini. Wuane pua atoto, utupane-mane minditaka nembo natalaini
tupa ando lamba lo atalaini. Wandakali utupane-mane mana koo utupane
minalaini okonena, Goteto utupane minu koyolo-peya.[m]
13 Wandakali utupane-mane mana koo minalaini okonena, Goteto paini
yole koo mindi utupane mawuato, minu koyolo-peya. Otonga nai teya-
kola, yakama towa atu tomo no atoto, wandakali utupane-mane yakama
andakasa wato, tomopi, ipa taipi, utupanena kambua tupa epelewa
nalaini. Wandakali utupane-mane mana koo okone minalaini okonemane
yakama mo kalato ataya wato, Kitisene wandakali waka yakamana gene
tupa minu koyalaini.

---

[j] **2:7-8** Jen 19:1-16 [k] **2:10** Ju 7-8,16 [l] **2:11** Ju 9 [m] **2:12** Ju 10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Wandakali utupane-mane mana koo minalaini utupane konda
na-piyaini. Jia. Ole dindi lo utupane-mane pamuku piyaini mana oko
mina-makale nembo toto, ai gitisa lalaini. Wandakali mindimane Gote
lo bilipi leyo nayu naleando, wandakali utupane-mane bala gitisa lo
moto, mana koo tupa mineakale lalaini. Utupane-mane wandakali waka
mindina minditaka yatawa ateyai tupa miauwa lakae lo nembo tatawa
atalaini. Wandakali utupane-mane mana koo utupane wato minalaini
okonena, Goteto utupane minu koyolo-peya.
15-16 Wamba akali Beyo iwanane Belame lene okomane mana koo mindi
minuluwa okonemane yole epene mindi mokale nembo toto, epele wete
yaepia. Yia dongi tupamane wandakali-mane pii lalaini pua na-lalaini
tekeko, potopesa akali Belameto kee ene atoto, mana koo mindi minuyale
pea-kola, yia dongi mindimane wandakali-mane pii lalaini pua loto,
Belame laiya loto, nimbato mana koo minuyale pele okone mina napii
leaipia. Yia dongi okonemane pii okone leane okonemane Belameto mana
koo minuyale peane okone mina napeakale loto, asini kando leaipia.
Wamba akali Belameto Gotena asini epene tika-pene oko awua tepa alu,
mana koo minalaini asini okone watama peaipia. Wuane pua teke, owato
potopesa akali utupane-mane akali Belamena mana koo okone wato minu
atalaini.[n]
17-19 Mana mindimane bala bosa lo ando ateakale lo wandakali
mindimane ando konda yando, wandakali okone bala mana okonena
katapusa piape piyane wandakali atola-kola pulupeya. Mana koo
lamayaini wandakali utupane-mane mana koo tupamane yakama bosa
lo ando ateakale lo ando kondalaini mana okonemane, utupane yakama
mana koo utupanena katapusa piape piyaini. Wandakali utupane yakama
tane wuane piyaini tekeko, utupane yakama luawa atoto, wandakali
waka tupa lamawuato, mana nanimato minalamane tupa yakamato
wato minu ateaindo, yakama andi latane ata napene, mee anana
atolopeyai. Anana atoto, yakamato minditaka mindi pimakale nembo
tolaini tupa katulo pulupeyai lalaini. Wandakali utupane-mane gitisa pii
lalaini okonemane, wandakali epapu teke aitene mana tupa awua tepa
alu, Kitisene wenene ateyai utupanena nembo-tene koo oko mina ika
lamayaini. Wuane peyai-kola, Kitisene wenene utupane-mane pamuku
piyaini mana okopi, mana koo mindipene-mindipene tupa wato minu
atalaini. Mana koo lamayaini wandakali utupane-mane wandakali waka
tupa wuane pua minu koyalaini okonena, koo piyaini wandakali utupane
yakama ipa tae tee peya-kola, kapu-tene yalane okonepene ateyai. Dee,
popo andane mindi epoto, mole tupa mindisa awua puku peya-kola,
kingi na-epalane wuane pua teke, owato potopesa akali utupane-mane

---

[n] **2:15-16** Nam 22:7,28-35; Ju 11; Lap 2:14-15

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wandakali waka tupa moya napene, minu koyalaini. Tene okonena,
Goteto wandakali utupane yakama yuu koo undupi-lene wete mindina
atama peakale loto, yuu koo okone makande pua yata yaepia.[o]

20-21 Wamba wandakali utupane-mane mana koo tupa wato minu atoto,
utupane yakama kopeta ateaini tekeko, matili nanimana Akali Andane
Jisasa Kataisa balato nanima molo-peke leane lo utupane-mane mana
meaini. Mana okone mialu, utupane-mane Gotena loo epene wete tupa
ale wato, balana mana tika-pene tupa wayumane mana meaini. Mana
meaini utupane-mane wandakali utupane moyo Gotena asia epene oko
andawa lea-kola, wandakali utupane-mane yuu okona mana koo kalato
atene tupana asia peya wanju ateaini. Wuane tekeko, andipa wandakali
utupane-mane Gotena loo epene wete tupa masia mawuato, mana koo
kalato atene tupa wato minulu-peke lapiai-kola, mana koo utupane-
mane wandakali utupane andi lolo-peke lapia. Wuane pipia-kola, andipa
wandakali utupane kopeta wete ateyai. Wamba wandakali utupane-mane
Gotena mana epene wete tupa mia napeai-yale, andipa utupane yakama
kopeta wete ateyai pua ata napipiai-yale.[p]

22 Pii kokoli enene mindimane wandakali utupane-mane mana
mineaini okone lapana wato, yia-mane balana umbaini wasa-wasa pelene
gulatane ateya-kola teke, yuu tala koo tupana yongo-yongo pangulu-peke
lalane. Dee, pii kokoli enene waka mindimane loto, peango tupamane
miangu tangu apoto, dee lapone nolo-peke lalaini. Koo pulu-peke lalaini
wandakali tupamane wuane teke peyai-kola, piyane.[q]

Akali Andane Oko Bala Epolopeya Leane Oko

3 **1-2** Nambana yamapane yene yame, wamba Gotena potopesa akali
tupamane mangene Goteto matili pulupeya tupana pii lapanawa
leainipia. Wuane leai-kola, matili yakamana aposolo akali tupamane
pii yakama molo-peke lalane Akali Andane Jisasato leane tupa yakama
languato, wua piyapape leai okoni. Andipa yakamato pii akali utupane-
mane wamba leaini tupa nembo tolo-peke lapiai lakae lo nembo toto,
nambato yakamana nembo-tene epene oko lapone mina ika loto,
yakamana pepa lapone oko peyo epe leyo.[r]

3-4 Wamba aposolo akali utupane-mane pii mindi yakama languato,
yuu oko koyo puyale pula-angi, lamba lalaini wandakali minditupa
atolopeyai leai okoni. Yakamato pii okone bulupane nembo talapape.
Lamba lalaini wandakali utupane-mane yakamana nembo-tene koo oko
wato minuto, yakama ando lamba loto, wua lolopeyai: Wamba Jisasato
potomisa pii mindi leane oko loto, namba peke lokale leane tekeko,
wamba wete Goteto yuu ati-la yakale leane gii okonena atoto, andipa

---

[o] **2:17-19** Ju 12-13 [p] **2:20-21** Mt 12:45; Lk 12:47-48 [q] **2:22** Man 26:11 [r] **3:1-2** Ju 17

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ateyama okona giau loto, minditaka eya tupa pitaka lawa napene, mee
wamba yane okonepene teke eya okonde. Nanimana yumbane tupa oma
yiake leaini tekeko, bala peke naleya okonde lolopeyai.[s]
5 Goteto minditaka wamba mo lawa peane tupa wayumane nembo
tolo-peke nalene ato, utupane-mane wuane lolopeyai. Wamba wete
Goteto ati lipi oko ateakale lalu, yuu oko ipa tupana tombenenga yakale
lalu, peaipia.[t] 6 Wuane piyu, matili Goteto ipa lii andane mindi epeakale
lea-kola, ipa lii epeane okonemane minditaka wamba yuu okona yane
tupa pitaka wetete minu koyaepia.[u] 7 Dee, andipa Goteto pii mindiki
okonemane teke yuu ati-la, okolapo mee yakale lo ando ateya tekeko,
matili Goteto bala masia mawua atolaini wandakali tupa kosimi loto,
minu koyola-angi, balato yuu ati-la, okonelapo ita-mane yangokale lo
maliyo ateya.
8-9 Balato okonelapo yangokale lo maliyo ateya okonena, wandakali
minditupa-mane loto, Akali Andane oko bala peke lokale lo potomisa
pii leane tekeko, bala wamba ini peke naleya, okonde lalaini. Utupane-
mane wuane lalaini tekeko, nambana yamapane yene yame, yakamato
pii mindiki oko embesa naene, wua lo nembo talapape: Akali Andane
okomane andeya-kola, oto mindiki angu mali tausene mindi gulalane.
Dee, balato andeya-kola, mali tausene mindi ole mindiki angu gulalane
nembo toto, balato mangene minditupa wamba ini kapoyale napiyane.
Tene okonena, wandakali-mane loto, Akali Andane okomane mangene
mindi pukale lo potomisa pii leane okone balato wamba ini pii napeya,
okonde nalape-pene. Jia. Balato wandakali mindikipi mindi alu
napeakale nembo toto, yakama towa wamba ini kepa na-alane. Jia.
Wandakali pitaka yamapane peke leakale lo maliyo atoto, bala ati kenga
atala yuunga ini kapoyale peke naleya.[v]

Yakamana Bilipi Oko Auwa Tepa Olaini, Tika Ando Atalapape Leane Oko

10 Andipa Akali Andane oko bala wamba ini naepene, mee maliyo ateya
tekeko, pake nalane akali mindi bala oko angi epolopeya lo nanimato
nembo natene atoloma-kola, bala epalane. Wuane pua teke, Akali Andane
bala oko angi epolopeya lo nanimato nembo natene atoloma-kola, bala
epolopeya. Okone angi, ati lipi oko tula andane loto, alu pulupeya.
Wuane pula-angi, ati lipi okona minditaka eya tupa pitaka ita-mane taa
yiake lola-kola, alu pulupeyai. Dee, yuu okopi, yuu okona minditaka
yakale lene eya tupapi, utupane pitaka taa yiake loto, alu pulupeyai.[w]
11 Matili minditaka eya utupane pitaka ita-mane taa yiake loto, alu
pulu-peyako. Andipa yakama tane Gote mawuato, yakamato Gotena

---

[s] **3:3-4** 1Ti 4:1-2; Ju 18; Mt 24:48 [t] **3:5** Jen 1:6-9 [u] **3:6** Jen 7:11; 2Pi 2:5
[v] **3:8-9** Sam 90:4; Ip 2:3; 1Ti 2:4-5 [w] **3:10** Lk 12:39; 1Tes 5:1-2; Mt 24:29,35

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mana epene tupa wato minu atape-pene. 12 Wuane puato, yakamato
Gotena gii okone wamba ini kapoyale ipupia lakae lo nembo toto, maliyo
atalapape. Gii okone epola-angi, ati lipi oko ita-mane taa yiake lola-kola,
alu pulupeya. Wuane pula-angi, ita-mane tolane okone toto andane wete
pula-kola, yuu oko koyalu, mee ipa yale yolopeya.
13 Matili yuu ati-la andipa eya okolapo wuane pua koyolo-peyapi
tekeko, wamba Goteto potomisa pii mindi leane oko loto, matili nambato
yuu ati-la wenene mindi yakale lolowa-kola, yuu wenene okonena
wandakali atolai utupane-mane mana epene tika-pene tupa angu wato
minu atolopeyai leaipia. Goteto yuu wenene mindi yakale lokale leane
okone yata yakale lo nanimato maliyo ateyama.[x]
14 Nambana yamapane yene yame, Goteto wuane peakale lo yakamato
maliyo atoto, bala yanda pimawua ata napene, bala towa yamapane
mindiki palu atalapape. Wuane pua atoto, balana wenonga yakamanga
koo tene mindi nayene, yakama kilini lene epene wete atamakale nembo
toto, yakamato piape taimane pua atalapape. Yakamato wuane pua
atolai-kola, matili Akali Andane oko bala epola-angi, yakamato mana
epene minu atolaini utupane balato andolopeya.
15 Akali Andane okomane wandakali kambua tupa molo-peke lokale nembo
toto, bala yuunga kapoyale peke naleya lo yakamato nembo talapape. Wamba
Goteto nanimana yamapane yene amene Polo balanga nembo-tene epene mindi
maya-kola, balato pii nambato pepa peleyo mindiki okonepene teke mindi
pepanga peyo epe loto, yakama langea okoni.[y]
16 Pii nambato pepa peyo epe leyo okonepene teke loto, Polo balatopi
balana pepa tupa pitakana pii okonepene tupa teke loto, peyalane. Pii
balato pepanga peyo yata yane eya utupanena minditupana tene tupa
ayiawa wete andape-pene guleya-kola, Gotena pii tupa wayumane mana
mia napene wandakali atalaini tupamane pii utupanena tene tupa tatake
alaini. Wandakali utupanena bilipi oko tai ya napeya-kola, utupane-mane
Polona pii tupapi, Gotena pii waka pepa pelene eya tupapi, pii utupane
pitakana tene enene oko lamai napene, pii waka tupa lamawua atalaini.
Tene okonena, matili Goteto wandakali utupane minu koyolo-peya.
17 Nambana yamapane yene yame, Gotena loo tanga lalaini wandakali
utupane-mane epoto, owato pii mana minditupa yakama langulu-peyai oko
yakamato nemboto ateyai okoni. Utupane-mane wuane puato, yakama kilau
lo molai-kola, yakamato yakamana bilipi oko awua tepa olomane. Tika ando
atalapape.[z] 18 Yakamato wuane pulumane lo ando atoto, nanima molo-peke
lalane Akali Andane Jisasa Kataisa balato wua puato, yakama ondo wete alane
lo yakamato wayumane wete mana mo atalapape. Mana okone mo atoto,
andipapi, matilipi, wandakali-mane balana gene oko laiyu lo atape-pene. Enene.

---

[x] **3:13** Ais 65:17; 66:22; Lap 21:1,27 [y] **3:15** Lom 2:4 [z] **3:17** Mk 13:33; 1Ko 10:12-13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 JONE

Joneto Pepa Bulupane Peyo Pee Leane Oko

Wandakali Saka Atapowa Ataya Alane Pii Oko

1 1-2 Wamba wete Goteto yuu ati-la yakale lene atea-angi, wandakali
saka atapowa ateakale lo ataya alane pii oko bala Ayiane Gote oko
towa atu ateapele-pia. Goteto pii okone bala nanimanga mo pana ya-
kola, nanimato bala lee-mane andalu, kii-mane minuto, bala okopene
ya lo andema. Nanimato pii balato leane oko wisanisa atoto, balana pii
ale emane tupapi, minditaka andema tupapi, utupane pitaka yakama
langeyama.[a]
3 Ayiane Gote okola, balana Iwanane Jisasa Kataisa-la, okonelapo
towa nanima nembo mindiki palu ateyama-kola, yakamapi nanima
towa nembo mindiki palu atalapale loto, nanimato minditaka andemane
tupapi, ale emane tupapi, utupane yakama langeyama. 4 Nanima epele
wete amakale nembo toto, nanimato yakamana pepa oko peyo epe
leyama.[b]

Yakamato Mana Koo Minalaini Tupa Lapana Alapape Leane Oko

5 Wamba Jisasa Kataisato pii mindi lea-kola, nanimato pii okone ale
ema. Nanimato pii okone teke yakama languato, Gote bala tii-pene eya-
kola, balanga undupi-lene aŋakopi mindi nayene ateya leyama.[c] 6 Tene
okonena, nanimato bala towa nembo mindiki palu ateyama loto teke,
mana koo tupa wato minuto, undupi-lene okona epoko pua atemando,
nanimato pii enene oko nalene, owato pii loloma-kola pulupeya.[d] 7 Wuane
tekeko, Gote bala epene tii-pene okona pangosa ateya pua, nanimato tii-
pene okona epoko pua atemando, nanima balana wandakali tupa towa

[a] **1:1-2** Jo 1:1,14 [b] **1:4** Jo 16:23-24 [c] **1:5** 1Ti 6:13-16; Jem 1:17-18 [d] **1:6** 1Jo 2:3-6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nembo mindiki palu atoloma-kola, balana Iwanane Jisasa okona tundupa okomane nanimana mana koo minalamane tupa pitaka apialane.

8 Nanimato mana koo mindi mina na-piyamane lemando, Gotena pii enene oko nanimanga nayola-kola, nanima tane minakasa oloma-kola pulupeya.[e] **9-10** Nanimato mana koo mindi mina napema lemando, Gotena pii oko nanimanga nayola-kola, Goteto owato pii lalane loloma-kola pulupeya tekeko, Gote bala epene tika-pene wete. Balato mangene pukale lalane tupa enene piyane. Tene okonena, nanimato mana koo minalamane tupa lapana emando, mana koo minalamane utupanena yano tupa kondalu, balato nanimanga koo tene yalane tupa pitaka apolopeya.

Jisasa Kataisato Nanima Moyolo-peya Leane Oko

2 **1-2** Nambana andopane yame, yakamato koo mindi na-piyapape loto, nambato pii utupane pepa peyo epe leyo tekeko, Kitisene wandakali nanimana mindimane koo mindi pemando, akali epene tika-pene Jisasa Kataisa balato wandakali okone moyolo-peya. Wamba nanimato koo pema-kola, Jisasato nanimana koo utupane apoyale, bala tane Gote opa mindi mawuato, omeaipia. Balato nanimana koo tupa angu apokale nembo nateaipia. Jia. Balato yuunga wandakali paleyai tupa pitakana koo tupa apoyale omeaipia. Tene okonena, nanimato koo mindi pemando, balato nanima moyoto, Ayiane Gote oko towa pii lo tika pulupeya.[f]

Yangone Towa Epelewa Yamapane Yo Atalane Wandakali Bala Tii-pene Okona Ateya Leane Oko

3-6 Wandakali mindimane Gote towa atu atalawane leando, wamba Jisasa Kataisato mana epene tupa minu epoko pua ateane, wuane pua teke wandakali okonemane mana epene tupa minu epoko pua atape-pene. Nanimato wuane pua atemando, nanima Gote towa atu ateyama lo andolo-peyama. Wuaneko, nanimato Gotena loo tupa wato minu atemando, nanima Gote towa atu atoloma-kola pulupeya. Wandakali mindimane Gotena mana tupa wayumane nembo teyo loto teke, Gotena loo tupa wato mina napeando, Gotena enene pii oko balanga nayola-kola, balato owato pii lola-kola pulupeya. Wuane tekeko, wandakali mindimane Gotena pii oko wato minu ateando, bala Gote towa wayumane epelewa yamapane yo atola-kola pulupeya.[g]

7 Yamapane yene yame, loo mindi nambato yakamana pepanga peyo epe leyo oko bala loo wenene mindi jia. Wamba bulupane yakamato Gotena pii oko tewa ale yai-angi, yakamato loo wambane okone ale yai

---

[e] **1:8-10** Sam 32:5; Man 28:13 [f] **2:1-2** Ip 9:24; Jo 1:29; Kol 1:18-20; 1Jo 4:9-10
[g] **2:3-6** Jo 14:21,23-24

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

okoni.[h] 8 Loo okone wambane eya tekeko, Kataisato mana epene mineane
tupamane loo okone mo wenene gulaya yane. Nanimato balana mana
andeyama-kola, pii nambato leyo okone enene guleya. Bala tii-pene enene
wete oko atoto, tii pua ateya-kola, yakamanga undupi-lene yane oko koyo
pima-pima peya. Tene okonena, nambato yakamana mana andeyo-kola,
loo wambane okone loo wenene mindi guleya leyo.[i]
9 Wandakali mindimane namba tii-pene okona ateyo loto teke, balato
wandakali yangone mindi towa mini koo paleando, bala undupi-lene
okona pangosa mee atama ipulu, andipa ateyama okona giau lola-kola
pulupeya.[j] 10-11 Bala undupi-lene okona pangosa epoko pua atalane
mambele, bala aninga peyope nembo natalane. Wandakali mindimane
wandakali yangone tupa towa epelewa yamapane yo ateando, bala tii-
pene okona atapowa atola-kola, bala ayia peyoto, lombape-pene yolane
tene mindi ata napiyane.[k]
12-14 Kitisene mini-yene yame, wamba Goteto yuu ati-la yakale lea-
angi, Jisasa bala ateane okone yakamato nembo tatawa ateyai okonena,
nambato yakamana pepa oko peyo epe leyo. Kitisene wandakali tai yame,
Gotena pii layene oko yakamanga eya-kola, yakama tai atoto, akali koo
Satane oko sia minapiai mambele, nambato yakamana pepa oko peyo epe
leyo. Kitisene wandakali minditupa yakama andopane yame gulo atoto,
Ayiane Gote oko nembo tatawa ateyai mambele, nambato yakamana
pepa oko peyo epe leyo. Jisasa Kataisato yakama molo-peke loyale ita
malamanda okona omeane oko nembo toto, Ayiane Goteto yakamana koo
tupa api yiake mambele, nambato yakamana pepa oko peyo epe leyo.

Yuu Okona Mana Koo Tupa Epele Olaini Leane Oko

15-17 Wandakali-mane minditaka lee-mane andoto, miama lakae lo
nembo talaini. Dee, wandakali tupana umbaini-mane mana koo tupa
minaima lakae lo nembo talaini teke. Wandakali-mane lipinga yale
ateyama nembo talaini teke. Ayiane Gote balato yuu okona mana koo
utupane mina ika naleaipia. Jia. wandakali-mane mana koo okonepene
tupa mina ika leainipia. Wuaneko, yuu okona mana koo utupane epelewa
yamapane yo atalane wandakali okomane Ayiane Gote oko towa epelewa
yamapane yo ata napiyane. Goteto nembo teya pua piyane wandakali
oko bala saka atapowa atolopeya tekeko, yuu okona minditaka eya tupa
pitakapi, minditaka eya utupane miaima lakae lo nembo talamane mana
okopi, utupane pitaka koyo pulupeya. Tene okonena, yakamato yuu
okona mana koo utupanepi, yuu okona minditaka eya tupapi, utupane
epelewa yamapane yo ata na-piyapape.[l]

---

[h] **2:7** Jo 13:33-35; 2Jo 5-6 [i] **2:8** Lom 13:11-12; Jo 1:9 [j] **2:9** 1Jo 4:20-21
[k] **2:10-11** Lom 14:13; Jo 12:35 [l] **2:15-17** Lom 8:5-8; 13:14; Mt 7:21-22

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kataisa Towa Yanda-pene Akali Bala Epo Ateya Leane Oko

18 Andopane yame, yuu koyo pulane oto oko epoyale peya. Kataisa
towa yanda-pene akali oko bala epolopeya lo pii lene oko yakamato ale
yai okoni. Andipa Kataisa towa yanda-pene akali kambua epo ateyai
okonena, yuu koyo pulane oto oko epeya lo nanimato andeyama.[m]
19 Wamba Kataisa towa yanda-pene akali utupane nanima towa atu
atoto, nanima andakasa oyale, nanimana yame ateai. Utupane nanimana
yame enene ateai-yale, andipapi utupane nanima towa atu mee ataima-
yale tekeko, utupane pitaka nanimana yame enene ata napeai oko mo
pana oyale, matili utupane-mane nanima awua tepa alu poto, yame waka
mindi ateai. Yame waka ateai-kola, akali utupane yakama wambapi,
nanimana yame enene ata napeaini ya lo andema.[n]
20-23 Apito owato pii loto, Kataisa towa yanda-pene akali atalaepe.
Akali mindimane Jisasa bala Mesaya oko jia leando, bala owato pii loto,
Kataisa towa yanda-pene akali mindi atolo-kola pulupeya. Balato Gotena
Iwanane oko masia maiyando, Ayiane Gote okopi masia maula-kola teke
pulupeya. Tene okonena, wandakali mindimane Gotena Iwanane oko
masia maiyando, Ayiane Gote oko bala towa atu ata napulu-peya. Wuane
tekeko, wandakali mindimane Jisasa bala Gotena Iwanane oko ateya lo
lapana yando, Jisasa-la, Ayiane Gote okola, okonelapo lapotaka bala towa
atu atolopeya. Nambato yakamana pepa peyo epe leyo okone, yakamato
enene pii oko nembo nateyai nayuto, naleyo. Jia. Akali epene tika-pene
wetete Jisasa Kataisato Oli Sipitisa oko yakama gea-kola, yakamato
Gotena pii enene oko nembo toto, Gotena pii enene okomane owato pii
mindi laa napiyane nembo teyai. Yakamato wuane nembo teyai okonena,
nambato yakamana pepa oko peyo epe leyo.[o]

Yakama Jisasa Kataisa Towa Atu Atalapape Leane Oko

24-25 Wamba Kataisato potomisa pii mindi nanima languato, nanimato
bala towa atu atemando, balato nanima saka atapowa atalapale lo ataya
wakale lea. Yakamato pii wamba bulupane ale yai okone teke bilipi leyo
nayu lo atapowa ateaindo, yakama Gotena Iwanane okola, balana Ayiane
Gote okola, okonelapo towa atu atapowa atolopeyai. Tene okonena,
yakamato pii okone bilipi leyama nayu lo atalapape.
26 Kataisa towa yanda-pene akali tupamane yakama minakasa olaini
loto, nambato pii utupane yakamana pepa okona peyo epe leyo. 27 Oli
Sipitisa wamba Jisasato yakama geane oko yakama towa atu ateyai
okoni. Oli Sipitisa okonemane owato pii mindi yakama langi napiyane.

---

[m] **2:18** Mt 24:4-5,23-24; 2Jo 7 [n] **2:19** Ap 20:30 [o] **2:20-23** 1Ko 2:15-16; 1Jo 4:1-3,14-15; 5:1-5; 2Jo 7; Jo 5:19-23

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Jia. Balato enene pii angu loto, mana epene tupa pitaka yakama langiyane. Wuaneko, wandakali waka mindimane yakama mana langualane tene mindi ata napeya. Jia. Oli Sipitisa okomane yakama mana langeane pua teke, yakama Jisasa towa atu atalapape.[p]

28-29 Nambana andopane yame, yakamato Jisasa Kataisa bala epene tika-pene wetete ateya nembo talaini. Wuane nembo toto, mana tika-pene minu atalaini wandakali yakama pitaka balana mandiyene yame ateyama nembo teyai teke. Tene okonena, matili bala panakame epola-angi, nanima balana wenonga atoto, yukuwa yala naene atamakale nembo toto, andipa yakama bala towa atu atalapape.[q]

Mindimane Yakama Minakasa Olane, Waiwa Ando Atalapape Leane Oko

3 1 Ayiane Goteto nanima balana andopane yame ateyai leane okomane balato nanima towa epelewa yamapane yo atalawane lo andawa leane oko andalapape. Nanima balana andopane yame ateyai leane okonena, nanima balana andopane yame tupa ateyama-ko. Yuu okona wandakali tupamane Gote nembo natalaini. Tene okonena, utupane-mane nanima balana andopane yame ateyai nembo natalaini.[r]

2 Yamapane yene yame, andipa nanima Gotena andopane yame ateyama. Matili nanima anu pua atolo-peyamape lo nanimato wayumane nembo nateyama tekeko, matili Kataisa bala panakame epola-angi, nanimato bala akali okopene ateya lo andoto, nanimapi bala yale teke atolo-peyama nembo teyama.[s] 3 Kataisa bala epene tika-pene wete ateya pua teke ataima lakae lo nemboto maliyo atalaini wandakali tupa pitaka-mane mana koo minalaini tupa awua tepa amakale lo makande pua atalaini.

4-6 Mana koo mindi Kataisa balanga nayene atoto, balato nanima yuunga wandakali-mane koo piyamane tupa apoyale epeane oko yakamato nembo teyai okoni. Tene okonena, bala towa atu atalane wandakali okomane mana koo tupa wato mina napiyane. Mana koo wato minalane wandakali okomane Kataisa wamba anda napene atoto, bala nembo natalane. Kataisa nembo natene atoto, balato mana koo tupa wato minuto, Gotena loo tupa kalo piyane. Gotena loo kalo piyane mana okone mana koo wete mindi.[t]

7-8 Nambana andopane yame, Gotena iwanane oko epene tika-pene atalane pua teke, mana epene tika-pene minalaini wandakali tupa epene tika-pene gulalaini. Wuane tekeko, wamba bulupane wete tewa Sataneto mana koo tupa mineane okonena, andipa mana koo tupa wato minalaini

---

[p] **2:27** Jo 16:13 [q] **2:28-29** 1Jo 3:10 [r] **3:1** Jo 1:12-13; 16:1-4 [s] **3:2** 2Ko 3:18
[t] **3:4-6** Jo 1:29; 1Pi 2:21-25; 1Jo 2:1-2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wandakali tupa pitaka balana yame atalaini. Balana yame ateyai-kola,
Gotena iwanane okomane Satanena piape koo piyaini tupa minu koyo
piya wakale loto, bala ati kenga atala yuunga panakame epeane. Tene
okonena, yakamato mana koo mindi wato minu atalapale loto, wandakali
yangone mindimane yakama minakasa olane. Waiwa ando atalapape.[u]
9 Wandakali mindi bala Gotena andopane gulola-angi, Goteto mana
epene minditupa bala lamaiya-kola, balato mana epene utupane wato
minalane. Tene okonena, balato mana koo tupa minu atapowa ata
napiyane. Jia. Gotena andopane atoto, balato mana koo tupa katulo wato
minu atapowa ata napiyane.[v] 10 Wuaneko, wandakali mindimane Gotena
mana epene tika-pene tupa wato mina napene atoto, wandakali yangone
tupa towa epelewa yamapane yo ata napeando, nanimato wandakali
okone bala Gotena andopane ata napeya lo panakame andalamane. Mana
epene utupane wato mina napiyane akali okone bala Satanena andopane
ateya.

Yangone Tupa Towa Epelewa Yamapane Yo Atalapape Leane Oko

11 Wamba yakamato Gotena pii oko bulupane tewa ale yai-angi,
mindimane yakama languato, yakamato mindi akali towa epelewa
yamapane yaka pua atalapape lea-kola, yakamato pii okone ale yai
okoni.[w] 12 Nanima akali Kene yale ata napimakale. Jia. Balana amene
Epoloto mana epene tika-pene tupa wato minu ateane tekeko, Keneto
mana koo tupa wato minu ateaipia. Balato mana koo mindi minuto, akali
koo Satane okona andopane atoto, balana amene Epolo oko peyo ome
leaipia.[x] 13 Tene okonena, amene imalini yame yakamato mana epene
tika-pene tupa wato minu atolai-kola teke, yuunga wandakali tupamane
yakama towa nembo koo wete mindi palu ateaindo, yakama moko
na-lalapape.[y]
14-15 Wandakali mindimane wandakali yangone mindi towa nembo koo
wete palu ateando, balato wandakali okone peyo ome lola-kola pulupeya.
Wandakali yangone peyo ome lolai wandakali tupa saka atapowa ata
napulu-peyai lo yakamato nembo teyai okoni. Wuaneko, wandakali
yangone tupa towa epelewa yamapane yo ata napiyane wandakali okone
bala omene atoto, mee atalane tekeko, nanimato wandakali yangone tupa
towa epelewa yamapane yo atalamane. Tene okonena, nanima omene
atene mana okone awua tepa alu, saka atapowa atene mana oko wato
minu ateyama nembo teyama.[z]
16 Jisasato nanima moyoyale bala omeane mana okomane wandakali
yangone towa epelewa yamapane yo atene mana oko nanima andawa lea.

---

[u] **3:7-8** Jo 8:43-44 [v] **3:9** 1Jo 5:18-19 [w] **3:11** Jo 13:33-35 [x] **3:12** Jen 4:8
[y] **3:13** Jo 5:18-23 [z] **3:14-15** Jo 5:24; Lap 21:8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tene okonena, nanimato balana mana okone wato minuto, wandakali
yangone tupa moyoyale omape-pene.[a] 17 Wuaneko, wandakali mindi
bala yuu okona minditaka tupa yatawa atoto, wandakali yangone
minditaka jia yo atola mindi andoto teke, bala ondowa moya napeando,
Goteto wandakali tupa towa epelewa yamapane yo atalane mana okone
wandakali okone balanga nayola-kola pulupeya.[b] 18 Nambana andopane
yame, nanimato wandakali yangone tupa towa epelewa yamapane yo
atalamane leyama okone mee ambulini-mane angu laa napimakale. Jia.
Nanimato utupane towa enene wete epelewa yamapane yoto, utupane
moyoyale mana epene tupa wato mina-makale.[c]

Gote Nanima Towa Atu Eya Nembo Teyama Leane Oko

19-20 Nanimana nembo-tene okomane nanima yapa lo tale puato,
Gotena pii enene oko wato mina napeyai leando, okone enene ya lo
nembo natape-pene. Jia. Gotena nembo-tene okomane nanimana nembo-
tene oko sia minuto, pitaka taka nembo talane. Wuaneko, nanimato
wandakali yangone tupa towa wayumane epelewa yamapane yo
atemando, nanimato Gotena pii enene oko wato mineyama nembo toto,
balana wenonga nanima mini epene palu atolo-peyama.
21 Yamapane yene yame, nanimana nembo-tene okomane nanimanga
koo tene mindi naeya leando, Gotena wenonga nanima yuku naene atolo-
peyama.[d] 22 Yuku naene atoto, nanimato Gotena loo tupa wato minuto,
mana balato epele alane tupa minalamane mambele, nanimato bala ando
nimbato nanima moyo mangene mindi pii lo tee lemando, balato nanima
moyo mangene okone pulupeya.
23 Wamba balato loo mindi yata wato, nanimato balana iwanane Jisasa
Kataisa oko lo bilipi loto, mindi akali towa epele aka pua yamapane
yo atape-pene leaipia. balato nanima langeane pua, nanimato mana
okonelapo wato minu atape-pene[e] 24 Gotena loo tupa wato minalane
wandakali okone bala Gote towa atu ateya-kola, Gote bala wandakali
okone towa atu atalane. Goteto balana Oli Sipitisa oko nanima gea-kola,
Oli Sipitisa okonemane Gote bala nanima towa atu ateya lo andawa
lalane. Tene okonena, Gote bala nanima towa atu ateya nembo teyama.[f]

Sipitisa Andoko-mane Pii Langeyape Lo Tale Piyapape Leane Oko

4 1-3 Yamapane yene yame, Kataisa towa yanda-pene akali oko
bala epolopeya lene oko yakamato wamba ale yai okoni. Andipa
Kataisa towa yanda-pene okona sipitisa oko yuu okona epoto ateya-
kola, balana owato potopesa akali kambua tupa yuu okona epoko pua

---

[a] **3:16** Jo 13:1-3; Ga 1:4 [b] **3:17** Lo 15:7 [c] **3:18** Jem 2:15-16 [d] **3:21** Ip 4:16
[e] **3:23** Jo 6:29; 13:33-35 [f] **3:24** 1Jo 4:13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ateyai. Wuaneko, wandakali mindi bala epoto, Gotena Sipitisa okomane pii mindi namba langeane oko nambato yakama langeyo leando, balato enene pii leya nembo na-talapape. Jia. Gotena Sipitisa okomane pii mindi bala lamaiya-kola, wandakali okomane pii okone langeyape lo yakama tane-mane wamba ini yapa lo tale pua andalapape. Wandakali mindimane Jisasa Kataisa bala akali enene umbaini atene epeane lo lapana yando, Gotena Sipitisa okomane pii okone bala lamaula-kola, balato wuane lolopeya. Wuane tekeko, wandakali mindimane Jisasa Kataisa bala akali enene umbaini atene mindi ata napeane leando, Gotena Sipitisa okomane pii okone bala lamai napula-kola, balato wuane lolopeya. Kataisa towa yanda-pene akali okona sipitisa okomane pii okone bala lamaula-kola, balato wuane lolopeya. Tene okonena, wandakali mindimane pii mindi lola-kola, yakamato balana pii oko yapa lo tale puato, sipitisa andoko-mane pii okone bala lamaiya-kola, balato pii okone leyape lo yakamato katulo andolopeyai.[g]

4 Nambana andopane yame, yakama Gotena yame ateyai. Balana Sipitisa yakamanga ateya oko tai-lene wete atoto, yuunga wandakali tupanga sipitisa koo ateya oko sia minalane. Wuaneko, Gotena Sipitisa tai-lene wetete oko yakamanga ateya-kola, yakamato owato potopesa akali tupa sia minalaini.[h] 5 Owato potopesa akali utupane yakama yuu okona akali tupa atoto, yuunga wandakali tupana mana tupa nembo toto, pii leyai-kola, yuunga wandakali waka tupamane utupanena pii oko ale alaini.[i]

6 Nanima Gotena yame ateyama-kola, Gote lo nembo talaini wandakali tupamane nanimana pii oko ale alaini. Wuane tekeko, Gotena yame ata na-piyaini wandakali tupamane nanimana pii oko ale naene kondalaini. Wuaneko, wandakali mindimane nanimana pii oko ale yando, Gotena Sipitisa oko wandakali okonenga ateya-kola, balato nanimana pii oko ale eya lo andolo-peyama. Wuane tekeko, wandakali mindimane nanimana pii oko ale nayando, owato pii lalane akali Satane okona sipitisa oko wandakali okone balanga ateya-kola, balato nanimana pii oko ale naene kondeya lo andolo-peyama.

Wandakali Yangone Tupa Towa Epelewa Yamapane Yo Atape-pene Leane Oko

7-8 Yamapane yene yame, Goteto wandakali pitaka towa epelewa yamapane yo atalane. Wuaneko, wandakali yangone towa epelewa yamapane yo ata na-piyaini wandakali tupamane Gotena mana tupa nembo natene atoto, wuane na-piyaini. Wandakali-mane yakamana

---

[g] **4:1-3** Mt 7:15-20; 1Jo 2:18; 2Jo 7; 1Tes 5:21-22; 1Ko 12:3 [h] **4:4** Mt 12:28-29; 1Jo 5:1-5
[i] **4:5-6** Jo 8:47; 15:18-19

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yangone tupa towa epelewa yamapane yo ateakale lo Goteto ataya alane.
Wuaneko, wandakali mindi Gotena andopane gulola-angi, balato Gotena
mana tupa andoto, wandakali yangone tupa towa epelewa yamapane
yo atalane. Tene okonena, nanimato mindi akali towa epele aka pua
yamapane yo atamakale.

9-10 Nanimato wamba ini bulupane Gote towa epelewa yamapane yo
ata napemane. Jia. Balato wamba ini bulupane nanima towa epelewa
yamapane yo ateaipia. Yamapane yo atoto, Goteto nanima saka atapowa
atalapale nembo toto, balana iwanane mindiki okomane nanimana
koo tupa apeakale loto, ati kenga atala yuunga epeakale leaipia. Jisasa
bala ati kenga atala yuunga epeane okonemane Goteto nanima towa
wayumane wete epelewa yamapane yo atalawane lo andawa leaipia.[j]

11 Yamapane yene yame, Goteto wuane puato, nanima towa wayumane
epelewa yamapane yo atalawane lo andawa leaipia. Tene okonena,
nanimatopi mindi akali towa epele aka pua yamapane yo atape-pene.
12 Wambapi, andipapi, wandakali mindikipi mindimane Gote lee-
mane anda napiyane tekeko, nanimato mindi akali towa epele aka pua
yamapane yo atalamane. Nanimato wuane piyamane okonena, Gote
bala nanima towa atu atoto, nanimato wandakali yangone tupa towa
wayumane wete epelewa yamapane yo atalapale loto, ataya alane lo
andeyama.[k]

13 Dee, Goteto balana Oli Sipitisa oko nanima geane mambele, bala
nanima towa atu ateya-kola, nanima bala towa atu ateyama nembo
teyama.[l] **14-15** Wandakali mindimane Jisasa bala Gotena Iwanane ateya
leando, Gote bala wandakali okone towa atu ateya-kola, wandakali okone
bala Gote towa atu atalane. Wamba nanimato andema-kola, balana
iwanane Jisasato yuunga wandakali pitaka molo-peke leakale loto,
Ayiane Goteto bala ati kenga atala yuunga epeakale leane lo andema.
Andoto, balato wuane peane loto, nanimato wandakali waka tupa
lamai-yamane.

16 Balato nanima towa wayumane epelewa yamapane yoto, wuane
peane lo nanimato bilipi leyama. Goteto wandakali tupa towa epelewa
yamapane yo atalane okonena, wandakali yangone towa epelewa
yamapane yo atalane wandakali oko bala Gote towa atu ateya-kola, Gote
bala wandakali okone towa atu atalane.

17 Nanima yuu okona ateyama-angi, Goteto wandakali tupa towa
epelewa yamapane yo atalane pua teke, nanimatopi wandakali yangone
tupa towa epelewa yamapane yo atemando, matili Goteto wandakali
tupa yapa lo tale pulu epola-angi, nanima yukuwa atolane tene mindi
ata napulu-peya. Wuaneko, matili nanima yuku olomane nembo toto,

---

[j] **4:9-10** Jo 3:16-17; Lom 5:6-10; 1Jo 2:1-2 [k] **4:12** Jo 1:15-18 [l] **4:13** 2Ko 1:21-22; 1Jo 3:24

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

andipa nanimato wandakali yangone tupa towa wayumane wete epelewa
yamapane yo atalapale lo Goteto ataya alane.
18 Wandakali mindimane kenda-pene mindi nanima gulane nembo
temando, nanimato bala ando yuku alamane. Goteto nanima kenda-pene
mindi gulane nembo temando, nanimato Gote towa wayumane epelewa
yamapane yo ata napulu-peyama. Wandakali mindimane nanima towa
wayumane epelewa yamapane yo ateando, balato kenda-pene mindi
nanima gulane lo nanima yukuwa ata na-piyamane. Goteto nanima towa
epelewa yamapane yo atalane nembo toto, nanimato bala ando yukuwa
ata na-piyamane teke.
19 Wamba ini bulupane Goteto nanima towa epelewa yamapane yo ateane
okonena paini nanimato bala epelewa yamapane yo atalamane. 20-21 Wamba
Goteto loo mindi yata wato, Gote towa epelewa yamapane yo atalaini
wandakali tupamane wandakali yangone tupa towa epelewa yamapane yo
atape-pene. Wuaneko, wandakali mindimane balana wandakali yangone tupa
lee-mane andoto teke, utupane towa epelewa yamapane yo ata napeando,
balato lee-mane anda napiyane Gote oko towa katulo epelewa yamapane yo
ata napulu-peya. Tene okonena, wandakali mindimane wandakali yangone
mindi towa embo wete wato teke, Gote towa epelewa yamapane yo ateyo
leando, balato owato pii lola-kola pulupeya.[m]

Nanimato Gotena Andopane Tupa Towa Yamapane Yo Atalamane Leane Oko

5 1-5 Apito yuu okona mana koo tupa sia minalanepe. Jisasa bala Gote
iwanane ateya lo bilipi lalane wandakali okomane mana koo utupane sia
minalane. Jisasa bala Mesaya oko ateya lo bilipi lalamane wandakali nanima
pitaka Gotena andopane tupa ateyama. Gotena andopane yame nanima pitaka-
mane yuu okona wandakali koo tupa sia minuto, Gote lo bilipi lalamane.
Tene okonena, nanimato Gotena loo tupa wato minalapale nembo toto,
balato kenda-pene mindi nanima geane nembo natalamane. Jia. Nanimato
Gote towa epelewa yamapane yoto, balana loo tupa wato minaima lakae lo
nembo talamane. Gote towa epelewa yamapane yo atalamane wandakali
nanima pitaka-mane balana andopane tupa towa epelewa yamapane yo
atalamane. Nanimato Gote towa epelewa yamapane yo atoto, balana loo tupa
wato minalamane mambele, nanimato balana andopane tupa towa epelewa
yamapane yo atalamane nembo teyama.[n]

Jisasa Towa Atu Atalane Wandakali Oko Saka Atapowa Atolopeya Leane Oko

6-9 Wandakali mindi bala wisanisa mindi atoto, pii mindi leya-kola,
balato enene pii leya lo nanimato nembo talamane. Tene okonena,

---

[m] **4:20-21** Mk 12:29-31 [n] **5:1-5** 1Jo 4:14-15; Jo 14:15,23-24

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wamba Gote bala wisanisa mindi atoto, pii mindi lea-kola, balato
pii enene wete mindi leane lo nanimato nembo tape-pene. Gote bala
wisanisa mindi atoto, balana iwanane oko andayo pii mindi leane oko
loto, Jisasa Kataisa bala ati kenga atala yuunga epoto, ipa mialu, matili
bala omea-angi, balana tundupa kili leane leaipia. Balato ipa molo angu
na-epeane. Jia. Balato ipa mialu, omolo epeane. Gotena Sipitisa okomane
enene pii oko loto, Jisasa Kataisato wuane peane lalane. Jisasato ipa
meane okopi, balana tundupa kili leane okopi, Gotena Sipitisa okomane
pii leane okopi, tepo utupane wisanisa atoto, pii mindiki okone teke
lalaini.[o]
10-12 Wisanisa utupane-mane pii mindi loto, balana iwanane okomane
piape peane mambele, Goteto nanima saka atapowa atalapale loto,
asini oko lumbu tepa yane lalaini. Gotena Iwanane oko towa atu ata
napiyane wandakali oko bala saka atapowa ata napulu-peya tekeko,
Gotena Iwanane oko towa atu atalane wandakali oko bala saka atapowa
atolopeya. Gote bala wisanisa mindi atoto, balana Iwanane okone andayo
pii wuane leane lo bilipi nalola wandakali okomane Goteto owato
pii lalane lola-kola pulupeya. Gotena Iwanane okone lo bilipi lalane
wandakali okomane Gotena wisanisa pii oko ale wato, balana nembo-
tenenga yakale atalane.[p]

Owato Gote Tupa Masia Mawua Atalapape Leane Oko

13 Gotena Iwanane oko lo bilipi lalaini wandakali yakama saka
atapowa atolo-peyama nembo talapale loto, nambato yakamana pepa
oko peyo epe leyo.[q] 14 Gote bala tane mangene mindi pukale nembo
teando, balato wuane napene kondolane lo nanimato yuku aa na-
piyamane. Jia. Balato wuane peakale lo pote lemando, balato nanimana
pote okone ale wato, wuane pulupeya lo nanimato wayumane nembo
teyama.[r]
15 Tene okonena, nanimato Gote ando pote loloma-kola, Goteto ale
olopeya nembo teyama. Wuaneko, balato mangene mindi peakale lo
nanimato pote loloma-kola, balato wuane pulupeya nembo teyama.
16-17 Mana koo tupa pitaka koo tekeko, mana koo minditupa-mane
wandakali tupa yuu koo okona peakale lo mo pee laya aa napiyane.
Wandakali mindimane mana koo okonepene mindi wato minula-kola,
wandakali yangone mindimane balana mana koo okone andoto, pote
leando, Goteto wandakali okonena koo okone apoto, bala saka atapowa
ateakale lo ataya olopeya. Mana koo mindimane wandakali tupa yuu
koo okona peakale lo mo pee laya alane. Wandakali mindimane mana

---

[o] **5:6-9** Jo 1:29-34; 5:32-37; 15:26 [p] **5:10-12** Ga 4:6; Jo 3:36 [q] **5:13** Jo 20:31
[r] **5:14** Jo 14:12-14; 1Jo 3:21-22

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

koo okone wato minula-kola, Goteto balana mana koo okone apeakale lo yakamato pote lalapale loto, nambato naleyo.[s]

18-19 Akali koo Satane balato yuu okona koo piyaini wandakali tupa pitaka bosa lo ando atalane tekeko, nanima Gotena andopane tupa ateyama nembo teyama. Goteto balana andopane tupa moyo ando ateya-kola, Sataneto utupane minu koya napiyane. Tene okonena, Gotena andopane tupamane mana koo tupa minu atapowa ata na-piyaini nembo teyama.[t]

20 Nanimato Gote enene oko nembo talapale loto, balana Iwanane oko epoto, nembo-tene epene minditupa nanima geane nembo teyama. Balato wuane peane okonena, nanima Gote enene oko towa atu atoto, balana Iwanane Jisasa Kataisa towa atu ateyama. Bala Gote enene oko atoto, wandakali saka atapowa ateakale lo ataya alane-ko. **21** Nambana andopane yame, yakamato owato gote tupa masia mawua atalapape.

---

[s] **5:16-17** Mt 12:31 [t] **5:18-19** 1Jo 3:9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 JONE

Joneto Pepa Lapone Peyo Pee Leane Oko

1-2 Wanda, Goteto nimbapi, nimbana andopane tupapi, yakama pitaka
balana yame pitiyapale lata ya-kola, sosa okona akali kawane nambato
yakama pitaka wayumane epelewa, yamapane yoto, yakamana pepa
oko peyo epe leyo. Nambapi, wandakali waka minditupapi, nanimato
Gotena pii enene oko nembo teyama. Bala nanimana tombenenga atoto,
nanima towa atapowa atolopeya okonena, nanima pitaka-mane yakama
wayumane epelewa, yamapane yo ateyama.
3 Nanimato Gotena pii enene oko bilipi loto, yakama towa epelewa
yamapane yo ateyama-kola, nanimana Ayiane Gote-la, balana Iwanane
Jisasa Kataisa-la, okonelapo-mane nanima ondowa moyoto, nanimana
yamapane mo tambo laya olo-peyapi.

Yangone Tupa Towa Epelewa Yamapane Yo Atalapape Leane Oko

4 Wamba nanimana Ayiane Goteto loo mindi yata wato, yakamato
pii enene oko wato minu atalapape leaipia. Wanda nimbana andopane
minditupa-mane pii enene okone wato minu ateai oko andoto, namba
epele wete ewa.[a] 5 Goteto loo waka mindi yata wato, yakamato
wandakali yangone tupa epelewa yamapane yo atalapape leaipia. Tene
okonena, andipa nambato wanda nimbana pepa oko peyo epe loto, loo
wenene mindi yata naeyo. Jia. Nanima wamba ini bulupane Gotena pii
oko ale ema-angi, loo mindi ale ema okone teke nambato dee lapone
nimba langulu-peke loto, nanimato mindi akali epele aka pua yamapane
yo atamakale leyo.[b]
6 Yakamato loo okone wato minu atalapale loto, Goteto pii okone
leane. Yakamato pii okone wamba ini bulupane ale yai okoni. Nanimato

[a] **4** 3Jo 2-4 [b] **5** 1Jo 2:7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wandakali yangone tupa towa epelewa yamapane yo atemando,
nanimato Gotena loo tupa pitaka wato minuluma-kola pulupeya.

Yakamato Kataisana Pii Enene Oko Apolomane, Tika Ando Atalapape Leane Oko

7 Anu peakale nanimato Gotena loo utupane wato minu atamakalepe.
Wandakali kambua yuu okona epoko pua atoto, wandakali yangone
tupa minakasawa atalaini. Utupane-mane Jisasa Kataisa bala nanimana
umbaini ateyama okopene ata napeane lalaini. Wuane lalaini wandakali
utupane-mane Kataisa towa yanda pimawuato, wandakali yangone tupa
minakasawa, owato pii lalaini.[c]
8-9 Wandakali mindimane Kataisana pii layene enene oko duli lo mina
napene, pii waka mindi wato minu ateando, Gote bala wandakali okone
towa atu ata napiyane. Wandakali mindimane Kataisana pii layene enene
oko duli lo minu ateando, Ayiane Gote-la, balana iwanane-la, okonelapo
bala towa atu atalapele. Tene okonena, yakamato yole epene Goteto
yakama gukale leane utupane pitaka mia-makale nembo toto, Kataisana
pii enene nanimato yakama langema tupa apolomane. Tika ando
atalapape.
10-11 Wandakali mindi yakama atolainga epoto, Kataisana pii layene
enene oko yakama langi napene, yakama minakasa wato, pii waka
mindi-pene mindi langeando, yakamato wandakali okone ando, nimba
wayu epeleya leaindo, yakamato balana piape koo piyane okone
moyolai-kola pulu-peyako. Yakamato bala ando wayu epeleya nalene,
kondalapape. Yakamato wandakali okonepene tupa moyo, yakama
andaka yatawa pali na-piyapape.

Pii Lokoyo Pua Leane Tupa

12 Nambato pii kambua yakama langulane eya tupa katulo pepanga
peyo epe lauwa-yale tekeko, namba yakama ateyainga epoto, yakama
towa epelewa, pii lalawa pua atamakale nembo teyo. Wuane nembo toto,
nambato pii yakama langulane eya tupa pitaka pepanga peyo epe na-
lokale. **13** Goteto nimbana akini oko balana yame peteakale lata ya-kola,
nimba akini okona andopane tupamane nimba kuai lo pitipe leyai.

---

[c] **7** 1Jo 4:1-3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 JONE

Joneto Pepa Tepone Peyo Pee Leane Oko

1 Namba sosa okona akali kawane okomane nambana yamapane yene
amene Gayasa nimbana pepa oko peyo epe leyo. Nambato nimba towa
wayumane epelewa yamapane yo atalawane.[a]
2-4 Nambana yamapane yene amene, wamba Kitisene minditupa namba
atewanga epoto, nimbato Gotena pii enene oko wato minu atoto, pii
okonemane pipe leya pua pilini lo namba langeai-kola, namba epele
andane wete ewa. Nambana andopane yame tupamane Gotena pii enene
oko wato minu ateyai lene oko ale wato, namba epele andane wete
alawane okonemane waka minditaka epele alawane tupa pitaka sia
minalane. Wandakali utupane-mane wuane leai oko ale wato, nambato
nimbana tandini oko kuai leya nembo teyo. Wuane pua teke nimbana
umbaini okopi kuai lola-kola, nimbato piape pule tupa pitaka kuai leakale
lo nambato pote leyo.[b]

Nanimato Gotena Piape Akali Tupa Moyo Atamakale Leane Oko

5 Nambana yamapane yene amene, nimbato Kitisene wandakali tupa moyo,
piape kuai lo pilini. Nimbato wandakali utupanena minditupa wamba lee-
mane anda napee tekeko, nimbato wandakali utupanepi moyalene. 6 Nimbato
wandakali utupane moyee-kola, wandakali utupanena minditupa epoto,
nimbato utupane towa epelewa yamapane yoto, moyalene lo nanimana sosa
oko lamai-yaini. Akali utupane yuu waka mindina poyale atolai-angi, nimbato
mana Goteto epele alane oko wato minuto, akali utupane wayumane moyalu,
pulupa leendo, nimbato mana epene wete mindi wato minule-kola pulupeya.[c]
7 Anu peakale nambato wuane leyope. Akali utupane-mane Jisasana piape
oko pimakale nembo toto, balana pii oko aitene wandakali tupa lamalu peyai

[a] **1** Ap 19:29; Lom 16:23 [b] **2-4** 2Jo 4 [c] **6** Tai 3:13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wete, aitene wandakali utupane-mane pii lamayaini akali utupane moyo
minditaka mindi mai na-piyaini.[d] 8 Tene okonena, nanimato Gotena pii enene
oko lamayaini akali utupane towa potomane lo atamakale nembo toto, piape
akali utupane moyo, minditaka utupane maipe-pene.

Diyote-pasato Gotena Piape Akali Tupa Moya Napiyane Leane Oko

9 Kitisene wandakali tupamane Gotena piape akali tupa moyakale loto,
wamba nambato pepa mindi peyoto, sosa okona pee lewa tekeko, akali Diyote-
pasa bala tane sosa okona akali kawane atokale nembo toto, nanimana pii oko
ale na-alane. Jia. 10 Balato nanima ando lamba loto, mana koo minditupa tako
pua minalane. Kitisene amene minditupa yuu waka mindisa atalu epeyai-kola,
balato akali utupane moyo yatawa pali napiyane. Dee, sosa memba waka
mindimane akali utupane moyo yatawa palimakale nembo teya-kola, Diyote-
pasato wandakali utupane yatawa palulaini lo asia kando laka piyane. Sosa
memba mindimane balana pii tanga loto, Kitisene amene utupane yatawa
palea-kola, Diyote-pasato sosa memba okone bala sosa memba ata napene,
takita ateakale lo peyo wata alane. Balato mana koo utupane pitaka minalane
okonena, matili namba nimba atelenga epewando, wandakali pitakana
wenonga nambato balana mana koo minalane utupane pitaka lapana wakale.

Nimbato Mana Epene Tupa Wato Minu Atape Leane Oko

11 Nambana yamapane yene amene, koo piyaini wandakali utupane-
mane Gote anda na-piyaini. Tene okonena, wandakali mindimane mana
koo mindi mineando, nimbato balana mana koo okone wato mina napipe.
Jia. Mana epene minalaini wandakali tupa Gotena yame atalaini. Tene
okonena, wandakali mindimane mana epene mindi wato minu ateando,
nimbato balana mana epene okone wato minu atape.[e] 12 Wandakali
pitaka-manepi, Gotena pii enene okomanepi, nambatopi, nanima pitaka-
mane akali Dimiti-yasa balato mana epene tupa wato minu ateya leyama
okone enene leyai lo nimbato nembo tele okoni.

Pii Lokoyo Pua Leane Tupa

13-14 Nambato pii kambua nimba langulane eya tupa nimbana pepa
okona peyo epe lauwa-yale tekeko, pii utupane pitaka pepanga peyo
epe na-lokale. Jia. Namba wamba ini nimba atelenga epoto, nimba towa
pii lalawa pua atapakale nembo teyo.[f] 15 Nimba mini epene palu atape.
Nimba towa potomane lo atalaini wandakali wali ateyai tupamane nimba
kuai lo atalapape leyai. Namba towa potomane lo atalaini wandakali yuu
nimba atele okona ateyai tupa pitaka mindiki-mindiki lo kuai lo atalapa
leyo oko nimbato utupane lamaipe.

---

[d] **7** 1Ko 9:12 [e] **11** 1Jo 3:4-10 [f] **13-14** 2Jo 12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

JUTU

Jututo Pepa Peyo Pee Leane Oko

1 Namba Jemesa amene Jutu oko. Ayiane Goteto namba ee lo mea-kola,
Jisasa Kataisana piape akali nambato yakamana pepa oko peyo epe leyo.
Ayiane Goteto yakama towa epelewa yamapane yo ateya-kola, Jisasa
Kataisato yakama moyo ando atalane.[a] 2 Goteto yakama towa wayumane
epelewa yamapane yoto, yakama ondo wete wato, yakamana yamapane
mo tambo wete laya yakale lo nambato pote leyo.

Yakamato Gote Lo Bilipi Leyo Nayu Lalapape Leane Oko

3-4 Nambana yamapane yene yame, Goteto nambapi, yakamapi, nanima
pitaka molo-peke leane okona pii loto, nambato yakamana pepa mindi peyo
epe lauwa lakae lo nembo tewa tekeko, andipa nambato pii okone kondalu,
pii waka mindi loto, pepa oko peleyo. Wamba Goteto bilipi tika-pene oko
balana wandakali yakamanga geane. Balato pii okone lawa napulu-peya
tekeko, andipa owato Kitisene minditupa tenga-mane epoto, Kitisene enene
yakama towa atu ateyai. Owato Kitisene utupane-mane nanimana akali
kawane mindiki Jisasa Kataisa bala akali andane mindi ata napeya loto,
Gote masia mawua atalaini. Utupane-mane Gotena pii oko mo lawa puato,
Goteto nanima ondo wato moyalane okonena, nanimato Gotena loo tupa
wato mina napene, mana koo tupa wato minemando, okone katu lalaini.
Wamba wete Goteto pii mindi leane oko pepa pelene eya mindimane loto,
Goteto koo piyaini wandakali okonepene tupa yapa lo tale puato, yole koo
mindi utupanenga malupeya layene eya. Owato Kitisene utupane-mane
Kitisene enene yakamana bilipi okone minu koyolaini lo yuku eyo. yakamato
yakamana bilipi okone wayumane ando atoto, utupane towa pii yanda pua
atalapale lo, nambato yakamana pepa oko wamba kapoyale peyo epe leyo.[b]
5 Yakamato pii nambato yakama langeyo utupane pitaka nembo teyai
tekeko, yakamato pii utupane dee lapone teke nembo tolo-peke lalapale

[a] **1** Mt 13:54-56 [b] **3-4** Ga 2:4-6; 2Pi 2:1

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nembo teyo. Nembo tolo-peke lalapale nembo toto, nambato yakamana
bilipi oko mina ika laya wato, pii utupane dee lapone teke yakama
langeyo. Wamba Akali Andane okomane Isatale tane wandakali tupa
molo-peke lea-kola, wandakali utupane Isipi yuu oko tepa alu peaini
tekeko, wandakali utupanena minditupa-mane Gote lo bilipi naleai-kola,
balato utupane minu koyaepia leyo.[c]

6 Dee, wamba Goteto enjole tupamane piape peakale lo tale pua maiya-
kola, enjole minditupa-mane piape okone kepa wato, piape waka andane
yale mindi pimakale nembo teainga, yakamana atalaini panda okone
tepa yainipia. Utupane-mane wuane peai-kola, Goteto sene ende yapowa
yalane tupamane enjole utupane andi leaipia. Wuane pea-kola, enjole
utupane yuu undupi-lene okona andi latane atoto, kote lolane oto oko
maliyo ateyai.[d]

7 Dee, enjole utupane-mane mana koo mineaini pua teke, Sotomopi,
Gomotapi, dee tano waka ongane mandaka yane tupapi, tano utupanena
tane wandakali ateaini tupamane pamuku mana koo waka mindi-pene
tupa minuto, akali yangone lapo-lapo mindi pamuku piki pua ateapele-
pia. Pamuku piki pua ateai-kola, Goteto ita too atene tandaka-pene koo
mindimane wandakali utupane yango apeaipia. Mana koo okonepene
minalaini wandakali-mane ita too atapowa atene okona yole koo oko
molopeyai lo Goteto nanima andawa laya wato, wuane peaipia.[e]

8 Wamba wandakali utupane-mane mana koo utupane minu ateaini pua
teke, andipa owato Kitisene yakama towa atu ateyai tupamane mana koo
kalato atene tupa minu atalaini. Kombeya-mane wandakali utupanena
nembo-tene mina ika leya-kola, utupane-mane mana koo minalaini
okonemane yakama tanena umbaini oko minu koyalaini. Dee, utupane-
mane Gotena pangosa ata napimakale nembo toto, enjole tii-pene ateyai
tupa ando pii koo lalaini.

9 Utupane-mane wuane piyaini tekeko, wamba Mosesa omea-angi,
enjole kawane Maikolo balato Satane towa pii yanda puato, Mosesana
umbaini oko apito meakalepe lo atete peapelepia. Okone angi, Maikoloto
Satane ando, pii koo mindi naleaipia. Jia. Balato Satane lamawuato,
Akali Andane oko bala tane nimba laiya loto, nimba pii nalene kondaa
lolopeya oko leakale leaipia.[f]

10 Maikoloto Satane ando pii koo mindi naleane tekeko, owato Kitisene
utupane-mane minditaka tene okonepene ya lo anda na-piyaini tupa ando
pii koo lalaini. Yia peango tupamane kuai lo nembo natene ato, mana
minditupa mee wato minalaini. Wuane pua teke, owato Kitisene utupane-
mane kuai lo nembo natene, mee mana koo minditupa wato minaima

---

[c] **5** Ek 12:51; Nam 14:29-30 [d] **6** 2Pi 2:4 [e] **7** Jen 19:1-25; 2Pi 2:6,10 [f] **9** Dan 10:13,21; 12:1; 2Pi 2:11; Lap 12:7; Sak 3:2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lakae lo nembo toto, wato minu ateyai-kola, mana koo utupane-mane
wandakali utupane minu koyalane.[g]
11 Wandakali utupane-mane akali Kene okona mana koo mineane oko
wato minu atalaini. Dee, utupane-mane akali Belame okona mana koo
oko wato minu atoto, muni moyale, mana koo tupa minu atalaini. Dee,
wamba akali Kota balato Gotena pii tanga leanga, bala koyaya. Wuane
pua teke, andipa Gotena pii tanga lalaini wandakali utupane yakama
koyolo-peyai.[h]
12 Kitisene enene yakama amunguli puato, Kitisene yangone tupa
towa epelewa yamapane yo, tomo no peteyai-kola, owato Kitisene
utupane epoto, yakama towa atu tomo no pitiyaini. No pituto, akali
utupane-mane yala naene, yakama tane angu nembo toto, tomo
kambua nalaini. Akali utupanena mana koo okonemane Kitisene
enene yakama amunguli pua tomo no pitiyaini mana epene oko minu
koyalane. Popo-mane mole tupa mindisa awua puku peya-kola, ole
minditupa kingi na-epalane. Mole okonepene tupamane wandakali
moya na-piyaini pua teke, owato Kitisene utupane-mane wandakali
tupa moya na-piyaini. Dee, ita mindi pini towa lopeya-kola, ita okone
kapu talane. Kapu teya-kola, dini lulane gii oko epola-angi, ita okonena
dini mindi lia napiyane. Wuane pua teke, owato Kitisene utupane
yakamanga dini epene mindi lia napiyane. Jia. Utupane dee lapone
omene atalaini.[i]
13 Dee, ipa solewata oko taimane epoko puato, minditaka koo guu-
pene tupa ipa matene okona yata eya-kola, minditaka koo utupane
panakame yalaini. Wuane pua teke, owato Kitisene utupane-mane
mana koo guu-pene minditupa wato miniyai-kola, utupanena mana
yala-pene utupane panakame yalane. Dee, kaiyanda minditupa-mane
ati kenga mindiki ongane teke atapowa ata napene, mindinga ataka
piyaini. Wuane pua teke, wandakali utupane-mane bilipi mindiki oko
angu lape-pene oko kondoto, bilipi waka-waka tupa lalaini. Koo piyaini
wandakali utupane-mane wuane pua atolopeyai nembo toto, Goteto
utupane yuu undupi-lene koo okona atapowa atama peakale loto, yuu
koo okone wamba makande pua yata yaepia.
14-15 Akali Atame okona mandiyene tupana yumbane yanane ateane
akali Inokoto wandakali koo utupane andayo potopesa pii mindi leane
oko loto, wua leaipia. Ale alapape leaipia. Nambato andeyo-kola,
wandakali minditupa-mane Gote masia maiyu, bala wato minu ata na-
piyaini. Jia. Utupane-mane mana koo kambua minuto, Gote ando pii
koo lalaini. Wandakali utupane yakama tane mana koo minu ateyama
nembo teakale loto, Akali Andane okomane wandakali pitaka yapa lo

---

[g] **10** 2Pi 2:12 [h] **11** Jen 4:7-8; 1Jo 3:12; 2Pi 2:15-16; Nam 16:1-35 [i] **12** 2Pi 2:13,17-19

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tale puato, kosimi lokale nembo toto, balana enjole tausene kambua tupa towa epolopeya. Inokoto wuane leaipia.[j]

16 Wandakali utupane-mane Gotepi, wandakali waka tupapi, utupane towa epele naene, utupane ando pii koo kambua lalaini. Dee, utupane-mane mana koo mindi mina-makale nembo talaini tupa wato minalaini. Wandakali waka tupamane yakamana nembo-tene oko wato minu ateakale loto, wandakali utupane-mane yakama tanena gene tupa laiyu loto, gitisa pii lalaini.

Yakamana Bilipi Oko Minu Tai Layawa Atalapape Leane Oko

17 Wandakali utupane-mane wuane piyaini tekeko, nambana yamapane yene yame, wamba nanimana Akali Andane Jisasa Kataisana aposolo akali tupamane pii mindi yakama langeai okone andipa yakamato dee lapone teke nembo tolo-peke lalapape. 18 Wamba aposolo akali utupane-mane yakama languato, yuu gii oko koyo puyale pula-angi, akali minditupa-mane Gote masia mawua atoto, bala lamba loto, mana koo mina-makale nembo tolaini tupa wato minulu-peyai leainipia.[k]

19 Andipa Oli Sipitisa oko owato Kitisene utupanenga ata napeya-kola, akali utupane-mane yakama tanena nembo-tene wato minuto, Gotena wandakali tupa wato toko laya alaini. 20 Akali utupane-mane wuane piyaini tekeko, Kitisene enene yame yakamato Gote bilipi leyama nayu lalapale loto, balato bilipi okone yakama geane-ko. Yamapane yene yame, yakamana bilipi okone tai guleakale loto, ole dindi lo yakamato Oli Sipitisa okona tai-lene oko moto, pote lo atalapape.[l]

21 Nanimana Akali Andane Jisasa Kataisato yakama ondo wato, yakama saka atapowa atalapale leakale lo yakama maliyo atolai-angi, Goteto yakama towa epelewa yamapane yo ateakale lo atalapape. 22 Wandakali minditupa-mane Jisasa lo bilipi leyama nayu naleyai-ko. Yakamato utupane ondo wato moyalapape.

23 Wandakali utupanena minditupa ita too atene yuu koo okona poyale ateyai-ko. Yakamato utupane ondo wato, wamba ini kapoyale molo-peke lalapape. Wuane tekeko, wandakali utupanena minditupa-mane mana koo kalato atene tupa minu ateyai-kola, utupanena tona piyaini tupapi kalato atene gulalane. Yakamato wandakali utupanena mana koo utupane minulumane lo yukuwa atoto teke, utupane ondo wato, moyalapape.[m]

Gotena Gene Laiyu Lo Atamakale Leane Oko

24 Yakama yuunga peakoto, Jisasa masia maulaini lo, Goteto katulo yakama moyo ando atola-kola, yakamanga koo tene mindi nayolopeya.

---

[j] **14-15** Jen 5:18,21-24 [k] **18** 2Pi 3:3-4 [l] **20** Kol 2:6-7 [m] **23** Sak 3:2; Lap 3:4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nayola-kola, balato katulo yakama lamo atu balana yuu epene okona polopeya. Wuane pula-kola, yakama balana wenonga atoto, epelewa wete olopeyai.

25 Nanimana Akali Andane Jisasa Kataisato piape peane okomane nanimana Gote mindiki angu ateya okomane nanima molo-peke leane. Bala kiŋi bulupane atoto, balanga tai-lene andane yalane. Bala minditaka eya tupa pitakana kawane ateya. Wamba balato yuu ati-la yakale nalenenga, bala okonepene ateane. Matili-matilipi, bala okonepene teke mee atapowa atolopeya lo nanimato balana gene oko laiyu lo atamakale. Enene.[n]

[n] **25** Lom 16:27; 2Pi 3:18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

LAPANA YANE

Kataisato Jonenga Pii Lapana Yane Oko

1 1 Wamba Goteto Jisasa Kataisa lamawuato, nambato mangene
minditupa kapoyale pulu-peyawa tupa nimbato nambana piape
wandakali tupanga lapana aa leaipia. Wuane lea-kola, Jisasato enjole
mindi lamawuato, nimbato nambana piape akali Jone ateyanga poto,
mangene utupane balanga lapana aa leaipia.[a]
2 Wuane lea-kola, namba wisanisa mindi atoto, Gotena pii Jisasa
Kataisato nambanga lo panawa langeane tupapi, minditaka lee-mane
andewane tupapi, utupane pitaka nambato buku okona pepa peyo yata
eyo. 3 Goteto mangene minditupa pulupeya leane utupane pulane oto
oko mandaka guleya. Tene okonena, Goteto wua pulupeya lo potopesa
pii pepa peleyo dii lo andolai wandakali tupapi, pii okone ale alu, wato
minulai wandakali tupapi, utupane epelewa atape-pene.[b]

Joneto Pii Mindi Sosa Yanasa Tupa Lamaiyane Oko

4-5 Namba Joneto Esia potopinjia tane sosa yanasa ateyai wandakali
yakamana pepa oko peyo epe langeyo. Gotena pii tika pua lo pana yane
akali Jisasa Kataisa oko bala wamba bulupane malinga ika lalu, yuu
okona kiŋi ateyai tupa pitakana Akali Andane wete ateya. Balana Ayiane
Gote wamba wete ateane, andipapi ateya, matilipi epolopeya. Jisasa
Kataisa okopi, Ayiane Gote okopi, balana pitiyane toko okona mandaka
ongane atalaini sipitisa yanasa tupapi, utupane pitaka-mane yakama
ondowa moyoto, yakamana mini epene mindi pale laya yakale. Wamba
Jisasato nanima epelewa yamapane yoto, balana tundupa okomane
nanimana koo tupa apeane.[c] 6 Apoto, balato nanima balana Ayiane
Gote okona pitisa piape pimayamane yame gulaya yane. Matili-matilipi

[a] **1:1** Lap 22:6 [b] **1:3** Lap 22:7,10 [c] **1:4-5** Ek 3:14-15; Lap 3:1; 4:5; Kol 1:18-20; Sam 89:27

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

minditaka bosa lo ando atalane okona tai-lene okopi, gene andane okopi,
okonelapo balanga yapowa yolopeya oko yakale. Enene.[d]
7 Matili Jisasa bala mole tupa towa epola-kola, wandakali pitaka-mane
bala andolopeyai nembo talapape. Bala yandate-mane peleaini wandakali
tupamane bala andolopeyai teke. Yuu okona wandakali yame palu pula
tupa pitaka-mane bala andoto, ai lo yamataka lolopeyai. Pii utupane
enene wete.[e] 8 Wamba Akali Andane Gote tai wetete okomane loto,
wamba ini bulupane wetete namba atewane. Matilipi, namba atapowa-
atapowa atolo-peyawa leaipia. Gote mindiki okone teke bala wamba wete
ateane, andipapi ateya, matilipi epolopeya.[f]

Joneto Jisasa Lee Mane-mane Andene Gulo Andeane Oko

9 Namba yakamana Kitisene amene Jone. Yakamapi, nambapi, nanima
Jisasa towa yame mindiki ateyama-kola, Goteto nanima moyo ando atalane.
Tene okonena, wandakali minditupa-mane kenda-pene kambua nanima geyai-
kola, nanimato kenda-pene tupa auwa atalamane tekeko, nanimato Jisasa
nembo toto, kepa naene, piape taimane pua atalamane. Jisasato wua peane
loto, wamba nambato Gotena pii layene oko wandakali tupa lamauwa atewa
okonena, gapomane okomane namba andi leane. Andi lea-kola, yanda yene
tupamane namba andi lo auwa epoto, ipa solewata andane oko tombenga yuu
aŋako Patamosa lene mindi yene okona katapusa pua aindaka leaini.
10 Wuane peai-kola, Sande mindina Oli Sipitisa oko nambanga epo
tumbi lea-kola, nambato pii mindi ale ewa. Ale ewa-kola, biakulu
mindimane pii taimane lalane pua, nambana masianesa-tole mindimane
pii mindi taimane wete lea. 11 Pii leane okonemane loto, nimbato andele
tupa pitaka pepa peyo yata wato, Epesesapi, Semenapi, Pekemamapi,
Taya-taitapi, Satisapi, Pila-telepiapi, Leyoto-siapi, tano utupanena sosa
yanasa ateyai utupanenga pee lape leane.
12 Nambana masianesa pii okone lea-kola, akali pii langeane okone
apito langeyape lo namba mopeke loto andewa-kola, lamu yata olane
toko golo-mane waa-pene yanasa tupa tokonga ya-kola andewa. 13 Lamu
yata olane toko yanasa utupanena tombenenga Akalina Iwanane yale
mindi ateanga andewa. Balato tona luu kenenga puyoko lene mindi
puato, matipu golo-mane waa-pene mindi balana kangaluninga pitawa
atea.[g] 14 Balana kawa itini oko sipisipi itini ake-pene wete, mole ake-pene
okopene gulea-kola, balana lene okolapo ita lungu tene gulea.[h]
15 Akali mindimane ita andane toto-pene wete mindi yangoto, aene
batasa yangeyai-kola, aene batasa okone nembeyawe puato, pole-pole

---

[d] **1:6** 1Pi 2:9; Lap 5:9-10; 20:6 [e] **1:7** Dan 7:13; Sak 12:10; Mt 24:30; Jo 19:34-37; 1Tes 4:17
[f] **1:8** Lap 21:5-6; 22:13 [g] **1:13** Dan 7:13; 10:5 [h] **1:14** Ese 43:2; Dan 7:9; 10:6; Lap 2:18; 19:12; 14:2-3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

piyane. Akalina Iwanane yale mindi ateane oko balana kene okolapo
aene batasa okonemane waa-pene gulene atea. Nambato pii balato
taimane leane oko ale ewa-kola, ipa andane mindi peakoto, taimane uu
kulu lalane pua lea.
16 Balana kii tika-mane kaiyanda yanasa aitawa atea-kola, balana nee
asianga bainate yangisa, yangisa-la, lapotakana nene wetete atene mindi
apu latane atea. Dee, otonga nai wanga-wanga piyane pua balana lee-
inga wanga-wanga pea.[i]
17 Wuane pea-kola, nambato bala andoto, yuku-mane omoto, balana
kene yane ongane omene tombawua lewa. Tombawua lewa-kola, balato
balana kii tika oko nambanga yata wato, nimba yuku olene lea. Wamba
Goteto yuu ati-la yakale nalenenga, namba ini bulupane wetete atewane
oko atama ipulu, matili wetete namba oma napene, saka atapowa atolo-
peyawa.[j] **18** Namba saka atalawane akali oko ateyo. Enene, wamba namba
omewa tekeko, andipa namba saka atapowa ateyo oko anda. Nambato
wandakali omalaini mana oko bosa lo ando atoto, wandakali omene
atalaini yuu okona asia lumbulane kii tupa awua atalawane.
19-20 Nimbato andale-kola, nambana kii tika-mane kaiyanda yanasa
aitawa atalo tupapi, lamu golo-mane waa-pene yanasa yala tupapi,
utupane kokoli mindi andale. Lamu yata olane toko golo-mane waa-pene
yanasa andale utupane sosa yanasa ateyai tupa makande pua yala-
kola, andale. Kaiyanda yanasa atala-kola, andale utupane sosa yanasa
utupanena enjole tupa makande pua atala-kola, andale. Minditaka
ya-kola andale utupapi, mangene mindi matili pula-kola, minditaka
andolopele tupapi, utupane pitaka nimbato pepanga peyo yata ape.
Akalina Iwanane gulene akali okonemane wuane lea.

Epesasa Tano Okona Sosa Ateya Okona Pepa Peyape Leane Oko

2 **1** Wuane lalu, Akalina Iwanane yale ateane okonemane pii mindi
leane oko loto, nimbato Epesasa tano okona sosa ateya okona enjole
ateya oko pii mindi lamawuato, pepa mindi wua lo peyape lea. Nambana
kii tika-mane kaiyanda yanasa aitauwa atoto, lamu yata olane toko golo-
mane waa-pene yanasa tupana tombenenga namba puamo nena pua
atalawane. Nambato pii oko nimba langeyo.[k]
2 Nambato mana nimbato minalene tupa andalawane. Nimba tane
akali keato mindi atoto, piape tailo pilini. Nimbato akali koo tupa towa
embo wete alene. Wamba akali minditupa-mane owato pii loto, utupane
yakama tane aposolo akali ateyama leai-kola, nimbato utupanena pii
yapa lo tale puato, utupane owato pii lalaini akali ateyai lo andee.[l]

---

[i] **1:16** Ip 4:12; Lap 2:12; 19:15 [j] **1:17-18** Ais 44:6; 48:12; Lap 2:8; 22:13 [k] **2:1** Lap 1:16
[l] **2:2** 1Jo 4:1-3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Nimbato namba nembo toto, nambana piape taimane pua atele-kola,
wandakali minditupa-mane nimba minu koyalaini tekeko, nimbato
kenda-pene okone auwa atoto teke, kepa naene, nambana yame atele lo
nambato andalawane.

4-6 Nimbato mana epene mindi minalene lo nambato andalawane.
Akali koo Nekolasa oko wato minu atalaini wandakali tupana mana koo
tupa nambato embo wete alawane. Nimbatopi wandakali utupanena
mana koo utupane embo wete alene lo andoto, nambato nimbana mana
okone epene eya leyo. Wamba bulupane nimbato namba lo bilipi lee-
angi, nimbato nambapi, Kitisene wandakali yangone tupapi, epelewa
yamapane yo atee tekeko, andipa wuane pua teke, nimbato epelewa
yamapane yo ata napele okonena, nimbanga koo tene mindi eya. Nimbato
mana epene wamba minu atalene okone auwa tepa alu, nimba yuunga
peaka-ene atele-ko. Andipa nimbato mana epene okone nembo tolo-peke
lalu, yamapane peke loto, dee lapone mana epene okone minulu-peke
lape. Nimbato wuane napene konda eendo, namba nimba atelenga epoto,
nimbana lamu yata olane toko oko mo auwa pokale.[m]

7 Mana koo tupa yanda pimawuato, sia minula wandakali okonemane
Gotena Patandaisa yuu epene okona wandakali saka atapowa ateakale
lo ataya alane ita okona dini oko yo neakale lokale. Oli Sipitisa okomane
pii okone sosa tupa lamaeya oko wandakali ale asia yene tupamane
wayumane ale ape-pene. Akalina Iwanane gulene akali okonemane
wuane lea.[n]

Semena Tano Okona Sosa Ateya Okona Pepa Peyape Leane Oko

8 Wuane lalu, Akalina Iwanane gulene akali okonemane pii mindi leane
oko loto, nimbato Semena tano okona sosa ateya okona enjole ateya oko
pii mindi lamawuato, pepa mindi wua lo peyape lea. Namba wamba
bulupane tewa atama ipulu, matilipi atapowa atolo-peyawa. Wamba
namba omalu, saka atolo-peke lewa. Andipa nambato pii oko nimba
langeyo.

9 Wandakali minditupa-mane Juta yame ateyama lalaini tekeko,
utupane Juta yame enene ata napeyai. Jia. Wandakali utupane Satanena
yame atoto, nimba andayo lamba lo atalaini. Utupane-mane lamba
lo ateyai-kola, nimbato kenda-pene kambua auwa atoto, nimbanga
minditaka naeya-kola, nimba koo wete atele lo nambato andeyo. Nimba
koo atele tekeko, nimbato namba lo bilipi leyo nayu lo atele okonena, ati
kenga nimbana minditaka kambua wete eya.[o]

10 Ale ape. Sataneto Kitisene wandakali yakamana minditupa minu
mandeke pukale nembo toto, yakama andi loyale peya. Balato yakama

---

[m] **2:4-6** Lap 3:3 [n] **2:7** Jen 2:9; Lap 22:1-2,19 [o] **2:9** 2Ko 11:14-15; Lap 3:9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

andi loto, katapusa anda okona aindaka lola-kola, ole paiyasa yakamato kenda-pene andane minditupa auwa atolopeyai tekeko, nimba yuku olene. Nimbato nimbana bilipi oko minatawa atama pulu, nimba omole oto oko ando miape. Wuane pule-kola, nambato petesene mindi nimba mee guato, nimba saka atapowa atola loto, ataya olo-peyawa.[p]

11 Wuane puluwa-kola, mana koo tupa yanda pimawuato, sia minula wandakali okonemane bala lapone omoto, koya napulu-peya. Jia. Oli Sipitisa okomane pii okone loto, sosa tupa lamaeya wandakali ale asia yene tupamane wayumane ale ape-pene. Akalina Iwanane gulene akali okonemane wuane lea.[q]

Pekemama Tano Okona Sosa Ateya Okona Pepa Peyape Leane Oko

12 Wuane lalu, Akalina Iwanane gulene akali okonemane pii mindi leane oko loto, nimbato Pekemama tano okona sosa ateya okona enjole ateya oko pii mindi lamawuato, pepa mindi wua lo peyape lea. Bainate yangisa, yangisa-la, lapotakana nene wete ataka pene mindi auwa atalawane akali nambato pii oko nimba langeyo.

13 Sataneto yuu nimba atalene okone bosa lo ando atalane lo nambato nembo teyo. Wamba akali Andipasa bala yakama towa atu Satane atalane yuu okonena atoto, nambana pii oko tika pua lapanawa atea-kola, Satane yamena wandakali utupane-mane bala peyo ome leaini. Utupane-mane bala peyo ome leai-kola teke, nimbato okone andoto, namba masia gii nape. Jia. Nimbato nambana gene oko auwa tepa naene, namba lo bilipi leyo nayu lalene.

14-15 Nimbato namba lo bilipi leyo nayu lalene tekeko, nimbanga koo tene minditupa eya. Wamba akali Belameto mana koo mindi Beleke mana lamawuato, Isatale tane wandakali tupamane owato gote tupa lo opa maiyene tupa nalu, pamuku pua ateakale lo mo piya oyale wua pipe leaipia. Andipa Pekemama tane Kitisene minditupa-mane akali Belamena mana koo okonelapo wato minu atalaini. Wuane pua teke, Pekemama tane Kitisene minditupa-mane akali Nikolasana mana koo tupa wato minu atalaini teke. Wandakali utupane-mane wuane pua ateakale lo nimbato ando konda alene mambele, nimbanga koo tene mindi eya-ko.[r]
16 Nimba yamapane peke lape. Nimbato yamapane peke naleendo, namba nimba atelenga wamba kapoyale epoto, nambana nee asianga bainate apu latane ateya okomane wandakali utupane yanda pimauwakale.[s]

17 Wandakali mindimane mana koo tupa yanda pimawuato, sia miniando, ati kenga tawe tomo epeane too pitane atene minditupa bala maiyu, nambato ana ake-pene mindi bala mauwakale. Gene wenene

---

[p] **2:10** 2Ti 4:8; Jem 1:12 [q] **2:11** Lap 20:14-15; 21:8 [r] **2:14-15** Nam 22:1–24:25; 25:1-2; 31:16; 2Pi 2:15-16 [s] **2:16** Lap 3:11

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mindi ana ake-pene okonena pepa peyatane atola-kola, ana okone
mola wandakali okonemane angu gene okone andolopeya. Wandakali
waka mindikipi mindimane gene okone anda napulu-peyai. Oli Sipitisa
okomane pii okone loto, sosa tupa lamaeya oko ale asia yene wandakali
tupamane wayumane ale ape-pene. Akalina Iwanane gulene akali
okonemane wuane lea.[t]

Tayataita Tano Okona Sosa Ateya Okona Pepa Peyape Leane Oko

18 Wuane lalu, Akalina Iwanane gulene akali okonemane pii mindi
leane oko loto, nimbato Tayataita tano okona sosa ateya okona enjole
ateya oko pii mindi lamawuato, pepa mindi wua lo peyape lea. Namba
Gotena Iwanane ateyo. Nambana lene okolapo ita lungu yale too ateya.
Aene batasa pole-pole piyane pua nambana kene okolapo pole-pole
piyane. Nambato pii oko nimba langeyo.[u]
19 Nambato mana nimbato minalene tupa pitaka andeyawane.
Nimbanga kenda-pene minditupa epeya-kola, nimbato namba lo bilipi
loto, kenda-pene utupane auwa atalene. Dee, nimbato wandakali yangone
tupa towa epelewa yamapane yoto, utupane moyo atalene. Nimbato mana
epene minu atele tupamane mana wamba minu atee tupa sia minuto,
epene wete eyai.
20 Wuane tekeko, nimbanga koo tene mindi eya. Wanda Jesepeleto
potopesa wanda mindi peteyo loto, nambana piape wandakali tupa
minakasa wato, owato gote tupa lo opa maiyene minjuni tupa nalu,
pamuku pua ateakale lo mana lamaiyane. Wanda okonemane mana koo
okonelapo nambana piape wandakali tupanga mana lamauwa peteya-
kola, nimbato bala wuane pua peteakale lo ando konda alene okonena,
nimbanga koo tene mindi eya.[v]
21 Wamba wanda okone bala yamapane peke leakale nembo toto,
nambato bala peteakale lo ando kondewa tekeko, balato mee pamuku
pua pitukale nembo toto, yamapane peke na-lokale nembo teya. **22** Tene
okonena, nambato wanda okonenga siki mindi epeakale loto, bala siki
yene toko okona yakale lokale. Dee, wanda okone towa pamuku pua
atalaini akali utupane yakama yamapane peke loto, wanda okonena
mana koo okone masia mai napeaindo, nambato kenda-pene andane
mindi akali utupanenga peakale lolowa-kola, utupane tandaka andane no
atolopeyai.
23 Nambato wanda okonena andopane tupa peyo ome lolowa-kola,
sosa okona wandakali ateyai tupa pitaka-mane nambato wandakali
pitakana mini yamapa-la, okonelapo wayumane wete yapa lo andeya lo

---

[t] **2:17** Ek 16:4,14-15,33-34; Jo 6:47-51; Ais 62:2 [u] **2:18** Lap 1:14-15 [v] **2:20** 1Ki 16:31; 2Ki 9:22

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

andolopeyai. Dee, nambato yakama pitakana mini yamapa-la, okonelapo
yapa lo andoto, yakama mindiki-mindiki lo mana minulai pua yole
gulupeya lo utupane-mane andolopeyai teke.[w]
24-25 Nambato wuane pukale tekeko, Tayataita yuu okona ateyai
wandakali yakamana minditupa-mane mana koo Jesepeleto wandakali
lamaiyane tupa wato mina na-piyaini. Dee, yakamato mana koo waka
mindi Satanena pii too-pene lalaini oko mia napeaini teke. Tene okonena,
andipa yakamato mana epene wato minu atalaini tupa pitaka wayumane
wato minu atama pulu, namba epolowa oto okona giau lalu, nambato
kenda-pene waka mindi yakamanga yata na-wakale.[x] **26** Wandakali
mindimane mana koo tupa yanda pimawuato, sia minalu, nambana mana
epene tupa wato minu atama pulu, bala saka atolane oto tupa koyo pula
gii okona giau leando, balato wandakali yame waka tupa bosa lo ando
ateakale lokale.[y]
27-28 Nambato wandakali tupa bosa lo ando atola loto, nambana Ayiane
okomane piape okone namba geane, wuane pua teke nambato wandakali
okonenga piape okone mauluwa-kola, balato wandakali tupa taimane
bosa lo ando atolopeya. Utupane-mane mana koo mindi mineaindo,
wandakali-mane sisopene yuu-mane waa-pene koo mindi peyo pambu
lalaini pua, balato wandakali koo utupane minu koyolo-peya. Balato
nambana piape okone kuai lo pua atola-kola, yuu waa loyale piyane-angi
kaiyanda mindi atalane oko nambato bala mauwakale.[z]
29 Oli Sipitisa okomane pii okone sosa tupa lamaeya oko wandakali ale
asia yene tupamane wayumane ale ape-pene. Akalina Iwanane gulene
akali okonemane wuane lea.

Satisa Tano Okona Sosa Ateya Okona Pepa Peyape Leane Oko

3 **1** Wuane lalu, Akalina Iwanane yale ateane okonemane pii mindi
leane oko loto, nimbato Satisa tano okona sosa ateya okona enjole
ateya oko pii mindi lamawuato, pepa mindi wua lo peyape lea. Gotena
sipitisa yanasa tupa nambanga ateya-kola, nambana kini okomane
kaiyanda yanasa tupa aitawa atalawane. Nambato pii oko nimba langeyo.
Nambato nimbana mana minalene tupa andalawane. Wandakali-mane
Satisa tano tane tupana sosa oko saka ateya lalaini tekeko, nambato
nimbana sosa okona mana tupa andeyo-kola, nimbana sosa okone omene
gulene eya leyo.[a]
2 Nambato andeyo-kola, nimbato mana minalene tupana mindikipi
mindi nambana Gote okona wenonga tika-pene wete naeya. Wuaneko,
nimbato mana epene wamba wato minu atalene tupana minditupa auwa

---

[w] **2:23** Sam 7:9; Jet 17:10; Lap 20:12-13 [x] **2:24-25** Lap 3:11 [y] **2:26** Sam 2:8-9
[z] **2:27-28** Lap 22:16 [a] **3:1** Lap 1:4,16

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tepa oyale pele mambele, nimba limu palu atene atele. Nimbato wuane
pua atele okone kondalu, ika lo atoto, mana epene utupane wayumane
wato minulu-peke lape.
3 Wuane puato, nimbana yamapane peke loto, nimbato Gotena pii
layene epene wamba ale wato mana meene okone nembo tolo-peke loto,
wato minu atape. Nimba lee too ata napene, mee limu palu atapowa
ateendo, pake nene akali mindi epalane pua, namba epolopeyo. Andoko
angi namba nimba atelenga epolopeya lo nimbato anda napulupele.[b]
4 Satisa tano okona sosa ateya okona wandakali yakamana minditupa-
mane yakamana tona tupa mo kalato ataya alaini wandakali ata napeyai.
Wandakali utupane-mane mana epene tupa wato minalaini mambele,
utupane yakama tona ake-pene tupa piyu, namba towa atu epoko pua
atolo-peyama.[c]
5 Wandakali mindimane mana koo tupa yanda pimawuato, sia
mineando, nambato balanga wuane pua teke tona ake-pene okonepene
mindi mo piya wakale. Mo piya olowa-kola, balana gene oko wandakali
saka atapowa atolane tupana gene yalane buku okona pepa peyatane
yola-kola, nambato gene okone kunu apia napulu-peyo. Jia. Namba
Ayiane okona wenongapi, balana enjole tupana wenongapi, nambato
wandakali okonena gene oko lapana olopeyo.[d]
6 Oli Sipitisa okomane pii okone sosa tupa lamaeya oko wandakali ale
asia yene tupamane wayumane ale ape-pene. Akalina Iwanane gulene
akali okonemane wuane lea.

Pila-telepia Tano Okona Sosa Ateya Okona Pepa Peyo Pee Lamai Leane Oko

7 Wuane lalu, Akalina Iwanane gulene akali okonemane pii mindi leane
oko loto, nimbato Pila-telepia tano okona sosa ateya okona enjole ateya
oko pii mindi lamawuato, pepa mindi wua lo peyape lamaipe: Nambato
Gotena mana epene wete tupa kuai lo wato minuto, mana epene wato
minukale lalawane tupa enene wete wato minalawane. Nambato pii oko
nimba langeyo. Wandakali bosa lo ando atalane tai-lene mindi wamba
kiŋi Dapiti balanga yane oko andipa nambanga eya. Tai-lene okone asia
lumbalane kii eya. Nambato asini mindi tuma piyu, loko pelewando,
wandakali mindimane asini okone katulo lumbu tepa na-olopeya. Dee,
nambato asini mindi lumbu tepa ewando, wandakali mindimane asini
okone katulo tuma napulu-peya.[e]
8 Nimbanga tai-lene aŋako angu eya tekeko, nimbato namba masia
gii napene, nambana pii oko wato minu atalene lo nambato andeyo.

---

[b] **3:3** Mt 24:43-44; Lap 2:5; 16:15-16; 1Tes 5:1-2 [c] **3:4** Ju 23 [d] **3:5** Ek 32:32-33; Mt 10:32-33; Lk 10:2; 12:8-9 [e] **3:7** Ais 22:22

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nambato nimbana mana epene utupane andoto, nimbato mee wuane pua teke atola loto, nambato nimbana asini lumbu tepa olowa-kola, nimbato mana epene utupane wato minulene loto, wandakali mindimane nimbana asini okone katulo tuma napulu-peya.[f]

9 Wandakali minditupa-mane owato pii loto, yakama Juta yame ateyama lalaini tekeko, utupane yakama Juta yame enene jia. Nimbato nambana pii wato minu atolene loto, utupane-mane nimbana asini kando lamakale lo piape pua ateyai okomane wandakali utupane yakama Satanena yame ateyai. Nambato nimba epelewa yamapane yo atalae-ya lo wandakali utupane-mane andeakale lo andawa loto, utupane-mane nimbana kee yolenga epoto, aiki leka yakale lokale.[g]

10 Wamba kenda-pene minditupa nimbanga epea-kola, nimbato nambana pii oko wato minuto, kepa naene atoto, kenda-pene utupane auwa atee. Tene okonena, andipa nambato nimba moyolowa-kola, makande-pene mindi yuu yo peya tupa pitakana wandakali tupa makande pulu epoyale peya okonemane nimba minu koya napulu-peya.[h]
11 Namba wamba ini epokale-ko. Kiŋi-mane tangi anda piyaini nimbato molopele oko mindimane molane nembo toto, nimbato nambana piipi, mana epenepi, utupane wayumane wato minu atape.

12 Wandakali mindimane mana koo tupa yanda pimawuato, sia mineando, balato nambana Gote okona lotu anda oko minu tai laya yakale loto, nambato bala lotu anda okonena anda mau mindi gulaya olopeyo. Wuane puluwa-kola, bala lapone Gotena lotu anda okone tepa alu, kamaka napolo-peya. Jia. Matili nambana Gote okomane Jutusaleme wenene oko ati kenga ato epe lolopeya nembo toto, nambato balana tano okonena gene okopi, nambana Gote okona gene okopi, namba tanena gene wenene okopi, gene tepo utupane nambato wandakali okone balanga pepa peyo ate lokale.[i]

13 Oli Sipitisa okomane pii okone sosa tupa lamaeya oko wandakali ale asia yene tupamane wayumane ale ape-pene. Akalina Iwanane gulene akali okonemane wuane lea.

Leyotosiya Tano Okona Sosa Ateya Okona Pepa Peyape Leane Oko

14 Wuane Lalu, Akalina Iwanane gulene akali okonemane pii mindi leane oko loto, nimbato Leyotosiya tano okona sosa ateya okona enjole ateya oko pii mindi lamawuato, pepa mindi wua lo peyape lea. Nambana gene oko Enene lalaini. Namba Gotena wisanisa enene oko atoto, balana pii oko wandakali tupa tika pua lamai-yawane. Goteto minditaka yakale leane tupa pitakana tene oko namba. Nambato pii oko nimba langeyo.

---

[f] **3:8** 1Ko 16:5-9 [g] **3:9** Lap 2:9; Ais 45:14; 49:23; 60:14 [h] **3:10** Lk 21:19; 2Ti 2:11-12
[i] **3:12** Ais 62:2; 65:15; Lap 14:1; 21:2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Nimbato nambana pii oko ale naene kondapi-yale, nimba ipa kina-kina
pene yale atele lauwa-yale. Nimbato nambana pii oko epelewa wayumane
ale api-yale, nimba ipa toto-pene yale atele lauwa-yale. Nimba ipa toto-
pene yandopi, ipa kina-kina pene yandopi, okone-lapona mindi atapi-yale,
nimbana mana okone katu lapia-yale tekeko, nambato nimbana mana
andeyo-kola, nimba toto-pene yandopi, kina-kina pene yandopi, okone-
lapona mindi ata napele.[j] 16 Nimba ipa toto-pene jia. Nimba ipa kina-kina
penepi, jia teke. Nimba okone-lapona tombenenga atele okonena, nambato
nimba ipa no pulu lo apiauwa lakae lo nembo teyo.
17 Nimbato nambana pii oko wayumane ale naene kondalene okonena,
nimba lee koo atele. Lee koo atoto, Gotena pii oko nimbanga naeya-kola,
nimba papata atoto, kopeta wete atele. Wandakali-mane nimba andoto,
ondo ape-pene oko nimba tane anda napele. Nimbato okone anda napene,
nimbanga munipi, pinjupi, utupane kambua wete eya nembo toto,
nambanga minditaka mindi jia naeya lalene.[k]
18 Tene okonena, nambato nimba mana languato, wua leyo: Nimbato
kuai lo andokale nembo toto, lene matasini epene nimbana lene
okolapona aiya olane oko nambanga kambape. Nimba papata atele oko
wandakali-mane andolai-kola, nimba yala olene. Nimbato tona ake-pene
mindi pula nambanga kambape. Nimbato minditaka kambua yauwa lakae
lo nembo toto, golo nambato ita-mane yangoto, mo kuai laya ewane oko
nambanga kambape.[l]
19 Nambato wandakali mindi epelewa yamapane yo atewando, nambato
bala laiya loto, balana mana tupa mo tika piyawane-ko. Nimbato nambana
pii oko epelewa wayumane ale wato, yamapane wayumane peke lape.[m]
20 Namba anda asia lombanga atoto, asia lomba peyo geao-geao lo ateyo oko
ale ape. Wandakali mindimane nambana pii oko ale wato, asia lumbiando,
namba balana andaka kolandaka loto, bala towa atu tomo no pitulu-peyapa.[n]
21 Wamba nambato mana koo tupa yanda pimawuato, sia minalu,
andipa namba Ayiane oko towa atu kiŋi pitiyane toko okona peteyapa.
Wuane pua teke, wandakali mindimane mana koo tupa yanda
pimawuato, sia mineando, bala namba towa atu kiŋi pitiyane toko okona
pitipakale epeakale lokale. 22 Oli Sipitisa okomane pii okone sosa tupa
lamaeya oko wandakali ale asia yene tupamane wayumane ale ape-pene.
Akalina Iwanane gulene akali okonemane wuane lea.

Ati Kenga Ateyai Tupamane Gote Lo Lotu Leainga Andewa Leane Oko

4 1 Matili nambato andewa-kola, ati kenga asini mindi lumba-
yene yanga andewa. Okone angi nambato ale ewa-kola, biakulu

---

[j] **3:15** Lom 12:11 [k] **3:17** 1Ko 4:8-9; Lk 12:21 [l] **3:18** Ais 55:1; Lap 4:4 [m] **3:19** 1Ko 11:32; Ip 12:5-6; Lap 2:5 [n] **3:20** Jo 14:23-24

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mindimane pii taimane lalane pua, pii mindi wamba namba langeane
akali okomane dee lapone pii mindi namba languato, mangene Goteto
pulupeya tupa nambato nimba andawa lokalenga, nimba kenga onga
ipu lea.[o] 2 Okone angi, Oli Sipitisa oko nambanga epo tumbi lea wete,
nambato andewa-kola, ati kenga yuu epene okona kiŋi pitiyane toko
mindi ya-kola, Gote bala toko okonena peteanga andewa.[p]
3 Gote bala ana gene jasapa lene okola, ana tundupa-pene kaniliane
lene okola, ana epene wete okonelapo tii pua yapele wuane pua teke, kiŋi
pitiyane toko okonena peteane Gote okone bala tii wete pea. Ana epene
wete emetele lene oko kaka-ene yalane mandilauwa kaka-ene okonepene
mindimane kiŋi pitiyane toko andane oko wata andaka latane ya-kola,
nambato andewa.[q]
4 Kiŋi pitiyane toko waka (24) paiyasa laponga tukumindi tupa kiŋi
pitiyane toko andane okonena yo mapu pua yai-kola, ando atalaini akali
(24) paiyasa laponga tukumindi tupa toko utupanena peteai. Akali
utupane-mane tona ake-pene tupa puato, yakamana kawanenga kiŋi-
mane piyaini tangi golo-mane waa-pene okonetaka tupa anda pitawa
peteai.[r] 5 Kiŋi pitiyane toko okonena anda-pangosa atoto, yuu tapale
puato, ati kulu lea. Kiŋi pitiyane toko okonena wenosa-tole ale yanasa too
ateaini tupa Gotena sipitisa yanasa tupa ateainga andewa.[s]
6 Dee, kiŋi pitiyane toko okonena wenonga ipa angini aŋako windowa
galasa-mane waa-pene gulene mindi peteanga andewa. Minditaka saka
atene tukumindi tupamane kiŋi pitiyane toko oko ato mapu pua ateai.
Utupanena inisapi, masianesapi, lapotakana lene kambua tene ateai.[t]
7 Minditaka saka atene ateaini utupanena bulupane oko pusi andane gene
layone okonepene gulene mindi atea. Lapone oko yia bulumako andopane
yale mindi atea. Tepone okona lee-inga oko wandakalina lee-inga atene
yale mindi atea. Tukuni oko eka aiyawe yale mindi yuu lo epoko pua
atalane mindi atea.
8 Minditaka utupane mindiki-mindiki lo papakane wataka ataka pene
atea-kola, utupanena umbaini kengapi, papakane pangosapi, lene kambua
wete tene ateai. Utulu otongapi utupane-mane oto mo mee ata napene,
pii mindi laka puato, Akali Andane Gote balanga tai-lene wetete yene.
Bala wamba wetete ateane oko, andipapi atoto, matilipi epolopeya. Bala
epene wetete, epene wetete, epene wetete laka peai.[u]
9 Minditaka saka atene tukumindi utupane-mane Kiŋi pitiyane toko
okonena pitiyane Gote saka atapowa atene okona gene oko laiyu loto,
balato pitaka taka kuai lo angu piyane loto, bala ando wayu pele laka
peai. 10 Wuane laka peai-kola, ando atalaini akali paiyasa laponga

---

[o] **4:1** Lap 1:1,10 [p] **4:2** Ais 6:1 [q] **4:3** Ese 1:28 [r] **4:4** Lap 3:18 [s] **4:5** Ese 1:13; Sak 4:2; Lap 1:4-5; 8:5; 11:19; 16:18 [t] **4:6** Ese 1:5-10,22; 10:14 [u] **4:8** Ais 6:2,3; Ese 1:18; 10:12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tukumindi utupane-mane kiŋi pitiyane toko okonena peteane Gote saka atapowa atene okona gene oko laiyu laka piyaini teke. Wuane piki puato, utupane-mane yakamana tangi golo-mane waa-pene tupa ako lo moto, kiŋi pitiyane toko okona wenosa-tole yata alu, kiŋi pitiyane toko okona wenosa-tole tombawua laka piyaini.[v]

11 Utupane-mane loto, Akali Andane, nimba nanimana Gote oko atele. Nimbato minditaka eya tupa pitaka yakale nembo toto, yakale lee-kola, utupane pitaka eya. Tene okonena, utupane pitaka-mane nimba tai-lene wetete atoto, piape kuai lo wetete pilini loto, nimbana gene oko laiyu lape-pene laka piyaini.

Joneto Buku Mindi Andeane Oko

5 1 Nambato andewa-kola, kiŋi pitiyane toko okonena pitiyane Goteto balana kii tika-mane buku mindi minatawa ateanga andewa. Pii minditupa buku okona yangisa-yangisa-la lapotakana pepa peyatane atea. Wandakali mindimane buku okone opimi lolane loto, buku okonena eyaka yanasa-mane tongo pitane atene ya. Wandakali mindimane eyaka utupane tita lolane loto, eyaka utupane ipa wakaiya yale mindimane minu patawa mangua atane atea.[w]

2 Nambato okone andewa-kola, enjole tai mindimane pii taimane wetete loto, ipa wakaiya yale mindimane minu patawa mangua atane ateane tupa laka lalu, eyaka tupa tita loto, buku oko minu opimi lape-pene wandakali epene api ateyape lea. 3-4 Wuane lea-kola, yuu okonapi, yuu pangosapi, ati kenga yuu epene okonapi, yuu utupanena wandakali epene mindi atolane lo ayia pitete ema-kola, buku okone minu opimi loto, andape-pene wandakali epene mindikipi mindi ata napea-kola, namba ai lo yamataka lewa.

5 Ai lo yamataka lewa-kola, ando atalaini akali utupanena mindimane namba languato, Dapiti yamena mandiyene oko bala Jekopo iwanane Juta yamena layone andane wete atoto, balana yanda-pene tupa yanda pimawuato, sia mineane. Tene okonena, balato ipa wakaiya yale mindimane minu patawa mangua atane yanasa ateaini tupa laka loto, buku oko minu opimi lape-pene akali epene mindiki ateya-ko. Nimba ai lo atele oko ai lo ata napene kondaa lea.[x]

Sipisipi Andopane Okona Gene Laiyu Leaini Oko

6 Wuane lea-kola, nambato Sipisipi Andopane mindi ika latawa ateanga andewa. Sipitisa yanasa Goteto wamba yuu tupa pitakana peakale leane tupa Sipisipi Andopane okonena lene yanasa ateai-kola, balana kawanenga nene yanasa teke ateai. Wamba wandakali-mane bala peyo

---

[v] **4:10** Lap 7:10,15; 19:4 [w] **5:1** Ais 29:11; Ese 2:9-10 [x] **5:5** Jen 49:9; Ais 11:1,10; Lap 22:16

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ome leaini tekeko, matili bala saka atolo-peke loto, minditaka saka atene
tukumindi tupapi, ando atalaini akali tupapi, utupanena tombenenga
kiŋi pitiyane toko okona mandaka atea.[y]
7 Gote balana pitiyane toko okona pituto, buku mindi balana kii tika-
mane aitawa atea-kola, Sipisipi Andopane okonemane Gote ateanga
mandaka poto, buku okone mea. 8 Mea-kola, minditaka saka atene
tukumindi tupapi, ando atalaini akali (24) paiyasa laponga tukumindi
tupapi, utupane-mane Sipisipi Andopane okonena wenonga aiki leka wato
tombawua leai. Akali utupane yakama mindiki-mindiki lo disa golo-mane
waa-pene mindi-la, gita yale gene apa lene mindi-la, okonelapo aitawa
ateai. Ita tua tunduma peakale loto, minditaka yangalaini tupa disa
utupanena tumbi latane yane okone Gotena wandakali tupamane pote
lalaini tupa makande pua tumbi latane yane.[z]
9-10 Akali utupane-mane soŋo wenene mindi loto, pii mindi Sipisipi
Andopane okone lamawuato, wandakali-mane nimba peyo ome leai-kola,
nimbana tundupa epeane okomane wandakali yame waka-waka ateaini
tupapi, pii waka-waka lalaini wandakali tupapi, umbaini waka-waka
atene wandakali tupapi, yuu waka-waka tane wandakali tupapi, utupane
pitakana wandakali minditupa kambo molo-peke lee leai. Nimbato
wandakali utupane kambo molo-peke lalu, wandakali utupane nanimana
Gote okona pitisa piape pimai-yaini yame oko gulaya ee. Tene okonena,
matili wandakali utupane yakama balana kiŋi tupa atoto, yuu pitakana
wandakali tupa bosa lo ando atolopeyai. Nimbato wandakali utupane
moyee mambele, nimbato buku oko moto, ipa wakaiya yale mindimane
minu patawa mangua atane ateane tupa laka loto, buku okone minu
opimi lape-pene nimba akali epene atele. Akali utupane-mane wuane lo
soŋo leai.[a]
11 Okone angi nambato andewa-kola, enjole tausene kambua wetete
yuku-pene tupa kiŋi pitiyane toko okopi, minditaka saka atene tukumindi
tupapi, ando atalaini akali tupapi, utupane pitaka ato mapu pua atoto,
pii mindi leai-kola, nambato ale ewa.[b] 12 Ale ewa-kola, utupane-mane
pii mindi taimane loto, wandakali-mane Sipisipi Andopane oko peyo
ome leai-kola, balana gene andanepi, tai-lenepi, nembo-tene epenepi,
minditaka kambua wetepi, utupane miape-pene. Dee, balato piape kuai lo
piyane loto, wandakali-mane balana gene oko laiyu loto, bala ando wayu
pele lape-pene leai.
13 Wuane leai-kola, minditaka lee tene ati kenga bulu lo mangalane
tupapi, yuu okona atalaini tupapi, yuu pangosa paliyane tupapi, ipa
solewata okona pitiyaini tupapi, minditaka lee tene Goteto yakale leane

---

[y] **5:6** Sak 4:10; Jo 1:36; Lap 13:8 [z] **5:8** Lap 8:3-4; Sam 141:2 [a] **5:9-10** Sam 33:3; 40:3; 96:1; 98:1; Ek 19:6; Ais 61:6; Lap 1:6; 20:6 [b] **5:11** Dan 7:10; Ip 12:22

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

utupane pitaka-mane pii mindi leai. Pii leaini okone nambato ale ewa-kola, utupane-mane loto, kiŋi pitiyane toko okona peteane Gote okola, Sipisipi Andopane okola, okonelapo tai wetete atoto, piape kuai lo wetete pua atalapele nembo toto, matili-matilipi nanimato okone-lapona gene laiyu loto, wayu peyapi lape-pene leai.

14 Utupane-mane wuane leai-angi, minditaka saka atene tukumindi utupane-mane pii okone enene leai. Enene leai-kola, ando atalaini akali tupamane aiki lekawa tombawua loto, Sipisipi Andopane okola, Gote-la, okonelapo lo lotu leai.

Sipisipi Andopane Okomane Ipa Wakaiya Pata Atane Tupa Laka Leane Oko

6 1 Okone angi nambato andewa-kola, sipisipi andopane okomane buku tongo pitane ateane okona ipa wakaiya yale mindimane minu patawa mangua atane yanasa ateane tupana mindi taka lea. Balato wakaiya okone taka lea-angi, nambato ale ewa-kola, minditaka saka atene tukumindi ateaini tupana mindimane nimba ipu lea. Ati kili-kulu lalane pua teke, balato pii okone lea.[c] 2 Nimba ipu lea wete, yia osa ake-pene mindi epea-kola, nambato bala andewa. Yia osa okonena masianesa peteane akali okomane yanda mindi aitawa petea-kola, mindimane kiŋi-mane tangi anda piyaini mindi akali okone maya. Maya-kola, akali okone bala yanda pua sia minulu poto, yanda puato, sia minama pea.[d]

3 Sipisipi Andopane okomane buku tongo pitane ateane okona wakaiya lapone oko taka lea-angi, nambato ale ewa-kola, minditaka saka atene tukumindi ateaini tupana lapone okomane nimba ipu lea. 4 Nimba ipu lea wete, yia osa tundupa-pene mindi epea-kola, nambato bala andewa. Wandakali-mane yakamana yangone tupa towa kuai lo ata napene, mindi akali peyo ome leakale nembo toto, akali mindimane kandepa luu andane mindi yia osa okonena masianesa peteane akali oko maya.

5 Sipisipi Andopane okomane buku tongo pitane ateane okona wakaiya tepone oko taka lea-angi, nambato ale ewa-kola, minditaka saka atene tukumindi ateaini tupana tepone okomane nimba ipu lea. Nimba ipu lea wete, yia osa pombo-tene mindi epea-kola, nambato bala andewa. Yia osa okonena masianesa peteane akali okomane minditaka kenda aki-tupi ateyape lo andalane sekele mindi aitawa petea.

6 Aitawa petea-kola, minditaka lee tene tukumindi ateaini tupana tombenenga ateane mindimane pii mindi leane oko loto, wandakali-mane oto mindina yole molai tupa pitaka-mane witi dini kapo mindiki angu yandopi, bali dini kapo tepo angu yandopi, okone-lapona mindi katulo kambolo-peyai. Wuane tekeko, olipi ipanepi, waenepi, utupane kuai lo yakale loto, nimbato minu koya napipe lea-kola, nambato ale ewa.

---

[c] **6:1** Lap 4:6; 5:1 [d] **6:2-5** Sak 1:8; 6:1-6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Sipisipi Andopane okomane buku tongo pitane ateane okona wakaiya
tukuni oko taka lea-angi, nambato ale ewa-kola, minditaka saka atene
tukumindi ateaini tupana tukuni okomane nimba ipu lea. 8 Nimba ipu
lea wete, yia osa ambua-pene mindi epea-kola, nambato bala andewa.
Akali mindi osa okonena masianesa petea. Akali okonena gene oko
Omene lalaini ya. Omene oko asini pea-kola, akali mindi bala watama
pea. Akali okonena gene oko wandakali omene atalaini yuu oko lalaini
ya. Okonelapo epeapi-kola, mindimane wandakali peyo ome lolane
okona tai-lene oko okonelapo mawuato, liyambato wandakali pitaka
yame tukumindi ateakale lo tale puato, kandepa luu tupapi, siki yame
waka-waka tupapi, yia kapua yame waka-waka tupapi, ulia nono andane
tupapi, utupane-mane yame tukumindi utupanena yame mindiki peyo
ome lalapa lea.[e]
9 Sipisipi Andopane okomane buku tongo pitane ateane okona wakaiya
yauwini oko taka lea-angi, nambato andewa-kola, wandakali omene
minditupana tandini tupa Gotena alata toko okona pangosa peteainga
andewa. Wamba wandakali utupane-mane Gotena pii layene epene oko
bilipi lo atoto, Jisasato piape wua peane lo wandakali tupa lamauwa
ateai-kola, wandakali minditupa-mane utupane peyo ome leainipia.
10 Wandakali omene utupanena tandini tupamane pii taimane loto,
Akali Andane epene wetete, nimba tai-lene wetete atoto, wua pukale
lalene tupa enene wuane pilini. Mali ana aki-tupi pola-kola, nimbato yuu
okona wandakali tupa yapa lo tale puato, wandakali nanima peyo ome
leaini tupanga paini kenda-pene minditupa maulape leai.
11 Wandakali omene utupanena tandini tupamane wuane leai-kola,
mindimane tona ake-pene luu minditupa wandakali utupane mindiki-
mindiki lo tale pua maya. Maya-kola, balato wua lea: Wandakali koo
utupane-mane yakama peyo ome leaini pua teke, Gotena piape piyaini
Kitisene yangone minditupa peyo ome lolo-peyaiko. Wamba Goteto
wandakali utupane-mane Kitisene wandakali oko-tuma peyo ome
lolopeyai leane okonena giau leakale, yakama mee oto mo mali yo
atalapape. Wuane pulai-kola, matili Goteto wandakali tupa yapa lo tale
puato, wandakali yakama peyo ome leaini tupanga paini kenda-pene
minditupa malupeya lea.[f]
12 Sipisipi Andopane okomane buku tongo pitane ateane okona wakaiya
watakane oko taka lea-angi, nambato andewa-kola, yuu yundukumi
andane wetete mindi minea. Yundukumi minea wete, nai oko pombo
wetete toto, anda tua iki gulea-kola, ati kenga atalane ana oko tundupa
puato, tundupa-pene wetete gulea.[g] 13 Dee, popo andane wete mindi leya-

---

[e] **6:8** Jet 15:1-3; Ese 5:12,17; 14:21 [f] **6:11** Lap 7:9,13; 19:14 [g] **6:12** Mt 24:29; Ap 2:20; Lap 8:12; 11:13; 16:18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kola, ita piki dini saka minditupa ondo yuunga tepa alane pua, atinga
kaiyanda atalaini tupa yuunga ondo tepa ya.[h]
14 Wandakali-mane tuli mindi leka wato, yata alamane wuane pua
teke, Goteto ati kenga yalane oko leka wato, mindisa yata ya-kola, ati
kenga yalane oko latako pea. Dee, ati peleya tupapi, ipa angini andane
wetete tupana tombenenga yuu yalane tupapi, utupane pitaka lopa alu,
yakama yalaini yuu oko tepa alu, mindisa peai.[i] 15 Wuane peai-kola,
yuu okona kiŋipi, gene yene wandakalipi, ami yame akali kawanepi,
amangopi, akali tai-lenepi, katapusa piape piyaini akalipi, mee anana
atalaini wandakalipi, utupane pitaka palaka poto, ana anda tupana anda-
pangosapi, yuu wangianenga ana andane yalane tupana masianengapi,
utupanena too pua ateai.[j]
16-17 Too pua atoto, wandakali utupane-mane yuu wangianepi, anapi,
utupane lamawuato, kiŋi pitiyane toko okona petene Gote okopi, Sipisipi
Andopane okopi, okonelapo-mane nanima towa yataka wato, paini
kenda-pene andane tupa nanima gulane oto andane oko ipupia-kola,
apito katulo lee too atolo-peyape leai. Gotena wenonga atoloma-kola,
Sipisipi Andopane okomane nanima ando yataka wato, kenda-pene
minditupa gulane. Yuu wangianepi, anapi, yakama longo aiya epoto,
nanima ombo alapa leai.[k]

Akali Tupana Wenonenga Gotena Maki Ate Leaini Oko

7 1 Mangene peaini utupane pitaka pikoyo pea-kola, popo andane
mindi lo auwa epea. Epoto, yuupi, ipa solewatapi, itapi, utupane
minu koyolane nembo toto, enjole tukumindi yuu kona tukumindi tupana
atoto, popo lo auwa epolane asini tukumindi tupa tuma pitawa ateainga
andewa.[l] 2 Matili enjole tukumindi utupane-mane yuu-la, solewata-la,
okonelapo minu koyakale nembo toto, wamba Goteto utupanenga tai-
lene mayane tekeko, nambato andewa-kola, enjole waka mindi bala
nai epalane ukusane ato epea. Balato Gote saka atene okona gene oko
wandakali tupana wenonga ate lalane sili mindi auwa epoto, pii mindi
enjole tukumindi ateaini utupane taimane lamaiya.
3 Pii okonemane enjole utupane lamawuato, wamba ini Gotena piape
pimai-yaini akali tupana wenonenga nanimato balana gene oko ate
lamakale nembo toto, yakamato yuupi, ipa solewatapi, itapi, utupane
wamba ini minu koya na-piyapape lea.[m]
4-8 Wuane lea-kola, enjole utupane-mane Jekopo iwanane Jutapi,
Lupenepi, Gatepi, Asapi, Napatalipi, Manasapi, Simiyonepi, Lipaipi,
Isakapi, Sepulanepi, Josepepi, Benjamenepi, yame alesa utupane pitakana

---

[h] **6:13** Ais 34:4 [i] **6:14** Lap 16:20 [j] **6:15** Ais 2:10,19,21 [k] **6:16-17** Lk 23:28-31; Jol 2:11; Mal 3:2 [l] **7:1** Jet 49:36; Dan 7:2 [m] **7:3** Ese 9:4,6; Lap 9:4

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wandakali (12,000) tualo tausene utupanena wenonenga Gotena maki
oko ate lamayai. Isatale tane yame wandakali utupane pitaka laa mindiki
loto, (144,000) wane andete poti poa tausene wandakali utupane Gotena
yame ateyai lo andawa loyale, balana maki oko utupanena wenonga pepa
peyo ate lalama leai-kola, ale ewa.[n]

Gote Lo Lotu Leaini Oko

9 Matili nambato andewa-kola, yuu okona umbaini waka-waka atene
wandakalipi, pii waka-waka lene wandakalipi, yuu yo peya tupa pitakana
tane wandakalipi, yame waka-wakapi, utupane pitakana wandakali
kambua epo amunguli peai-kola, dii nalape-pene ateai. Utupane-mane
tona luu ake-pene tupa puato, kiŋi pitiyane toko okona mandaka atoto,
Sipisipi Andopane ateane okona wenonga amunguli pua ateai. Sipisipi
Andopane okone-la, Gote-la, okone-lapona gene laiyu lamakale nembo
toto, utupane-mane ita pama yokone tupa aitawa ateai. 10 Yokone utupane
aitawa atoto, utupane-mane pii taimane loto, nanimana Gote bala kiŋi
pitiyane toko okona peteya okola, Sipisipi Andopane okola, okonelapo-
mane nanima molo-peke leapili leai.[o]
11-12 Okone angi, ando atalaini akali tupapi, minditaka saka atene
tukumindi tupapi, kiŋi pitiyane toko okopi, utupane pitaka ya-kola,
enjole pitaka-mane utupane ato mapu pua atoto, tombawua loto, Gote lo
lotu leai. Lotu loto, enene wete, nanimana Gote oko bala tai-lene wetete
atoto, kuai lo wetete nembo toto, piape pitaka katulo tika pua piyane leai.
Balana gene andane wetete yalane okonena, nanimato bala epele wete
wa, balana gene oko laiyu loto, bala ando wayu pele lo atapowa-atapowa
atape-pene. Enene. Enjole utupane-mane wuane leai.[p]

Wandakali Utupanenga Kenda-pene Yane Tupa Koyo Peane Oko

13 Okone angi, ando atalaini akali utupanena mindimane namba
tipa puato, wandakali tona luu ake-pene pua ateyai utupa api tupape.
Utupane ani ato epalaipe lea. 14 Wuane lea-kola, nambato balana pii
okone yano peyoto, akali andane, nimba tane nembo tele okoni lewa.
Wuane lewa-kola, balato namba languato, wandakali minditupa-mane
kenda-pene andane kambua wandakali utupane mayai-kola, Sipisipi
Andopane okona tundupa okomane yakamana tona luu tupa wasa-wasa
pelea-kola, yakamana tona utupane ake wete peane lea.[q] 15 Tene okonena,
utulu otongapi, wandakali utupane-mane Gotena lotu anda epene wete
okona atoto, balana piape pimai-yaini. Bala pitiyane toko okona wenonga
atoto, utupane-mane bala lo lotu lolai-kola, kiŋi pitiyane toko okona
pitiyane Gote okomane utupane towa atu atoto, moyo ando atolopeya.

---

[n] **7:4-8** Lap 14:1-3 [o] **7:10** Lap 4:10 [p] **7:11-12** Lap 5:12 [q] **7:14** Dan 12:1; Mt 24:20-21

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16-17 Balato wandakali utupanena lenenga ai ipane epola tupa pitaka
kunu apia-maulupeya. Wuane pula-kola, kiŋi pitiyane toko okona wenosa-
tole atalane Sipisipi Andopane okomane wandakali utupane moyo ando
atolopeya. Balato utupane atu poto, wandakali saka atapowa ateakale lo
ataya alane ipa lai yungu epalane yuu okonena giau lola-kola, wandakali
utupane-mane tomo ipapi mindi nono naene atolopeyai. Dee, nai toto
andane mindimane wandakali utupane minu koya napulu-peya teke.
Ando atalane akali okonemane wuane lea.[r]

Sipisipi Andopane Okomane Ipa Wakaiya Pata Atane Yanane Oko Taka Leane Oko

8 1 Sipisipi Andopane okomane buku tongo pitane ateane okona
wakaiya yanane oko taka lea-angi, ati kenga yuu epene okona pii
mindi nalene, kiki-keke aŋakopi mindi nalene, mee wete ya-kola, miniti
paiyasa tepopi mindi pea. 2 Wuane pea-kola, nambato enjole yanasa
Gotena wenonga ateaini tupa andewa-kola, mindimane biakulu yanasa
enjole utupane maya.
3 Okone angi, enjole waka mindimane ita tua tunduma peakale lo pauta
yangalaini pelesa golo-mane waa-pene mindi awua epoto, kiŋi pitiyane
toko okona wenosa-tole alata toko golo-mane waa-pene mindi yane
ongane mandaka poto atea. Enjole okonemane ita tua tunduma peakale
lo yangalaini pauta okone moto, Gotena wandakali pitaka-mane pote
lalaini tupa pauta okone towa mina mindiki lea. Mina mindiki loto, Gote
lo opa mindi alata okonena maiyakale nembo toto, mindimane ita tua
tunduma peakale lo yangalaini pauta kambua minditupa enjole okone
maya.[s]
4 Balato opa okone maya-angi, enjole okonena kininga tua tundumа-
pene ateane okopi, Gotena wandakali tupamane pote lalaini tupapi,
utupane Gote peteanga pea. 5 Pea-kola, enjole okonemane alata toko
okona ita lengane yane tupa moto, tua tunduma peakale loto pauta
yangalaini pelesa okone mo tumbi laya wato, yuunga ainena lea. Yuunga
ainena lea-kola, yuu tapale puato, ati kulu lalu, yuu yundukumi minu dii-
dee lalu, pea.[t]

Enjole Tukumindi-mane Biakulu Peleaini Oko

6 Wuane pea-kola, enjole yanasa tupamane biakulu auwa ateaini
utupane biakulu peyoyale makande peai. 7 Makande peai-kola, enjole
bulupane okomane balana biakulu oko pelea. Pelea-kola, Goteto kingi
apanepi, ita kaiyapianepi, tundupapi, utupane mina mindiki loto, yuunga

---

[r] **7:16-17** Ais 25:8; 49:10; Sam 23:2; Lap 21:4 [s] **8:3** Lap 5:8; Ek 30:1-3 [t] **8:5** Pit 16:12; Ek 19:16-19; Lap 11:19; 16:18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ainena lea. Yuunga ainena lea-kola, Goteto yuupi, itapi, utupane pitaka wamba tombo peyoto, tale pua tepo peane utupanena yomo mindina tani kaka-enepi, itapi, utupane pitaka ita-mane tokoyo pea.[u]

8 Tokoyo pea-kola, enjole lapone okomane balana biakulu oko pelea. Pelea-kola, Goteto yuu wangiane andane wetete ita too atene gulene mindi ipa solewata tombenenga auwa tepa ya. Tepa ya-kola, Goteto ipa solewata wamba tombo peyoto, tepo peane utupanena tepone oko tundupa gulea. **9** Ipa solewata okone tundupa gulea-kola, minditaka saka atene Goteto ipa solewata pangosa yakale leane utupane tale pua tepo peane utupanena yomo mindi oma yiake leai. Dee, Goteto sipi tupa tale pua tepo pea-kola, sipi utupanena yomo mindi koya yiake leai.

10-11 Sipi utupane koya yiake leai-kola, enjole tepone okomane balana biakulu oko pelea. Pelea-kola, ita lungu tapata mindimane talane wuane pua teke, kaiyanda andane ita lungu tapeta mindi yuu okona tepa ya. Kaiyanda okonena gene oko matasini kaa-pene lalaini. Kaiyanda okonemane yuu Goteto tombo tepo peleane tupana tombo mindina ipa lai yungalane tupapi, ipa epo pene tupapi, utupanena tepa wato, utupane mo kaa piya ya-kola, wandakali kambua-mane ipa kaa-pene utupane noto omeai.[v]

12 Omeai-kola, enjole tukuni okomane balana biakulu oko pelea. Pelea-kola, Goteto nai oko tale puato, tepo gulaya yane okonena tepone oko mo undupi laya ya. Wuane pea-kola, otonga awa tukumindipi mindi nai lene oko taa napea-kola, undupi lamangua ya. Wuane pua teke, Goteto ana okopi, kaiyanda tupapi, utupane tale pua tombo tepo puato, utupanena tombo mindi mo undupi laya ya. Undupi latane atea-kola, awa tukumindipi mindi ana okopi, kaiyanda tupapi, utupane taa napea-kola, undupi lamangua ya.[w]

13 Okone angi nambato andewa-kola, eka aiyawe andane mindi ati kenga yuu lo awua epea. Nambato ale ewa-kola, eka okonemane pii taimane wete loto, enjole tepo mee maliyo ateyai tupamane yakamana biakulu peyolai-angi, kenda-pene andane wete minditupa yuu pitakana wandakali tupanga epola-kola, utupane ondo wetete ape-pene atolopeyai lea.[x]

Enjole Yawini Okomane Balana Biakulu Peleane Oko

9 **1** Enjole yawini okomane balana biakulu oko pelea-angi, nambato andewa-kola, kaiyanda wamba atinga atalu, yuunga tepa yane mindi yuu okona atea. Atea-kola, Goteto yuu kundu koo pango nenanga wete yene okona asia lumbalaini kii oko kaiyanda okonenga maya.[y]

---

[u] **8:7** Ek 9:23-26; Ese 38:22; Jol 2:30 [v] **8:10-11** Jet 9:15 [w] **8:12** Ese 32:7; Lap 6:12-13
[x] **8:13** Lap 9:12; 11:14 [y] **9:1** Lap 20:1

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Maya-kola, kaiyanda okonemane yuu kundu koo okonena asia lomba
oko lumbea. Asia okone lumbea-angi, wandakali-mane tata andane
kambua yangeyai-kola, ita tua andane kambua piyane wuane pua teke,
tua andane wetete mindi yuu kundu koo okona atoto, kamaka epea.
Kamaka epoto, ati kenga okona kulayoko loto, yame peya mangua ya-
kola, nai oko alu puato, undupi lamangua ya.[z]
3 Wuane pea-kola, temala kambua sia tua andane okonena ato tii lo
awua epoto, yuunga peteai. Ana lika-lika mindimane wandakali mindi
neya-kola, tandaka andane piyane wuane pua teke temala epo peteaini
utupane-mane wandakali tupa nolai-kola, tandaka andane wete yakale
loto, Goteto temala utupane minu tai laya ya. 4 Balato utupane tai laya
alu, utupane lamawuato, yakamato tanipi, itapi, minditaka kaka-ene
yuunga ika lalane tupapi, utupanena mindi minu koya na-piyapape. Jia.
Gotena maki oko wandakali minditupana wenonga ata napeya. Yakamato
wandakali utupane angu minu koyalapape lea.[a]
5 Temala utupane-mane wandakali utupane minu ome leakale nalea.
Jia. Balato temala utupane-mane wandakali utupane tandaka andane
wete mauwa ana yau ateakale lea. Ana lika-lika mindimane wandakali
mindi neya-kola, tandaka andane piyane wuane pua teke, temala
utupane-mane wandakali utupane nola-kola, tandaka andane wete
pulupeya. 6 Ana yau utupanena wandakali utupane tandaka andane wete
no atoto, omaima lakae lo nembo toto, utupane-mane omolane asini
mindi aiya pua atolopeyai tekeko, utupane katulo oma napulu-peyai.[b]
7-9 Nambato temala utupane andewa-kola, wandakali-mane yia osa
mindina masianenga pitiyu yanda pulu pokale nembo toto, yia osa mindi
makande piyane, wuane pua teke, temala utupane-mane yanda pulu
poyale makande pitane ateai. Sia umbi aene-mane waa-pene tupamane
temala utupanena kangaluane tupa ombo atane ataka pea. Dee, yia osa
kambua-mane yanda piyaini katesa kambua tupa yo lo auwa peyai-kola,
yakamana kene tupamane taimane limbu lambu lo atalane, wuane pua
teke, temala utupanena papakane tupa yapu-yapu andane mindi lo atea.
Temala utupanena lee-inga wandakalina lee-inga gulea-kola, utupanena
kawa itini tupa wandana kawa itini gulea. Utupanena nene tupa pusi
kapua andane layone lene okona nene gulea-kola, utupanena kawanenga
kiŋi-mane piyaini tangi golo-mane waa-pene gulene tupa anda pitawa
ateai.[c]
10 Temala utupanena etene tupa nene atene ya-kola, ana lika-lika
tupana etene yale gulea. Wandakali tupa ana yau minu koyo atolane
tai-lene oko temala utupanena etene nene atene tupana palea. 11 Yuu

---

[z] **9:2-3** Jen 19:28; Jol 2:2,10; Ek 10:12-15 [a] **9:4** Lap 7:3 [b] **9:6** Jop 3:21; Jet 8:3
[c] **9:7-9** Jol 1:6; 2:4,5

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kundu koo nenanga wete okona enjole oko bala temala utupanena kiŋi atalaepia. Iputu pii loto, kiŋi okonena gene oko Apatone lalaini. Gitiki pii loto, balana gene oko Apalone lalaini. Nanimana pii loto, balana gene oko pitaka taka minu koyalane akali lalamane. 12 Ana yau pea-kola, kenda-pene andane bulupane okone koyo peane tekeko, kenda-pene lapo matili epolopeya leyo oko ale alapape.

Enjole Watakane Okomane Balana Biakulu Peleane Oko

13 Enjole watakane okomane balana biakulu oko pelea-angi, nambato ale ewa-kola, Gotena wenonga alata toko golo-mane waa-pene yane okona duni waa pitane atene tukumindi tupana tombenenga atoto, mindimane pii mindi lea. 14 Pii leane okomane biakulu aitawa enjole watakane ateane oko lamawuato, ipa andane Yupotesa matenenga enjole tukumindi andi latane ateyai utupane nimbato tita lo tepa ape lea.

15 Wuane lea-kola, enjole watakane okomane enjole utupane tita lo tepa ya. Enjole tukumindi utupane-mane yuu okona wandakali pitaka tale pua yame tepo gulaya wato, yame mindi peyo ome leakale loto, Goteto utupane wamba makande pitane ateakale leaipia. Enjole tukumindi utupane makande pitane ateaini tekeko, andi latane atoto, wandakali utupane peyo ome lolane malipi, anapi, otopi, taemepi, utupane epeakale lo mee maliyo ateai.[d] 16 Enjole tukumindi utupanena ami yanda yene minditupa yia osa masianenga pituto, yanda piyaini. Nambato ale ewa-kola, mindimane ami yanda yene utupane dii lo mindiki loto, (200,000,000) miliyone angu andete lapo ateyai lea.

17 Nambato minditaka andewa utupane pitaka lee mane-mane andene andewa-kola, yia osa masianenga peteaini akali tupamane singilisa aene-mane waa-pene tupa kala bulupi, tundupa-penepi, ambua-penepi, utupane pitawa peteai. Dee, yia osa tupana kawane tupa pusi kapua andane layone lene tupana kawane yale gulea-kola, ana gene salapa lene ita-mane too atenepi, ita lungupi, ita tuapi, utupane yia osa utupanena nee asianga kamaka epea.

18-19 Yia osa utupanena etene tupa etulu yale gulea-kola, puya kawane gulene mindi yia osa utupanena etenenga atea. Wandakali minu koyolane tai-lene oko utupanena etenenga ya-kola, utupanena etene-mane wandakali tupa minu koyai. Ana gene salapa lene too atenepi, ita lungupi, ita tuapi, utupane yia osa utupanena nee asianga kamaka epea-kola, wandakali ome lolane tai-lene oko utupanena nee asianga ya. Wuaneko, Goteto wandakali tupa tale puato, yame tepo gulaya ya-kola, yia osa utupanena nee asianga minditaka koo tepo epeane utupane-mane yame tepo ateaini utupanena yame mindi peyo ome leai.

---

[d] **9:15** Lap 8:7-12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Wamba wandakali utupane-mane golopi, silipapi, batasapi, anapi,
itapi, utupane moto, owato gote minditupa waa peai. Waa peai-kola,
owato gote utupane-mane katulo lee taa napene, pii ale naene, asia
puu napene, mee ateaini tekeko, wandakali utupane-mane owato gote
utupanepi, sipitisa koo minditupapi, utupane nanimana gote tupa ateyai
lo lotu lalainipia. Wuane peai-kola, yia osa epeaini utupane-mane
wandakali yame mindi peyo ome leaini tekeko, wandakali waka mee
saka ateaini tupamane yamapane peke naleai. Jia.[e]
21 Wandakali utupane-mane wandakali yangone peyo ome lalaini mana
okopi, posini piyaini mana okopi, pamuku piyaini mana okopi, pake
mialaini mana okopi, mana koo utupane masia mai napeai. Jia. Utupane-
mane yamapane peke nalene, mana koo utupane mee wato minu teke
ateai.

Enjole Mindimane Buku Mindi Jone Maya-kola, Balato Okone Mo Neane Oko

10 1 Okone angi nambato andewa-kola, enjole tai-lene waka wete
mindi ati kenga ato yuunga epea. Mole mindi balana tona pitane
atea-kola, balana kawanenga mandilauwa mindi ya. Enjole okonena lee-
inga nai-lene, tii wetete pea-kola, balana kene okolapo anda keyo lapo
ita too atene yale gulea. 2 Balana kene tikasa-tole ipa solewata okona
tokonga kee atoto, kene koyasa-tole yuu okona kee atea. Balana kininga
buku aŋako minu opimi layene mindi aitawa atea. 3 Buku okone aitawa
atoto, pusi kapua andane layone lene tupamane taimane ŋili-ŋili lalane
pua balato pii taimane lea-kola, ati kulu yanasa leane tupamane balana
pii okone yano peyoto, pii leai.
4 Pii leai-kola, nambato utupanena pii tupa pepanga peyoyale pewa
tekeko, ati kenga ato pii mindi leane okomane loto, ati kulu yanasa lala
tupamane pii lalai tupa nimbato pepa peya napene, wamo piyu kondaa
lea.[f] 5 Wuane lea-kola, kene mindi ipa solewata okona tokonga kee atoto,
kene mindi yuu okona kee ateane enjole andewane okomane balana kii
tika oko ati kenga aiyu loto, wua lea:[g]
6-7 Ati okopi, ati kenga minditaka eya tupapi, yuu okopi, yuu okona
minditaka eya tupapi, solewata okopi, solewata anda-pangosa minditaka
eya tupapi, utupane pitaka yakale leane Gote saka atapowa atene okona
gene oko loto, nambato pii enene wetete mindi yakama langeyo lea.
Wamba Goteto balana piape pimai-yaini potopesa akali tupa lamawuato,
matili nambato piape mindi pukale leane tekeko, pii okone mee too
pitane yaepia. Andipa enjole yanane okomane balana biakulu oko peyola-

---

[e] **9:20** Lap 16:9,11; Sam 115:4-7; 135:15-17; Dan 5:23 [f] **10:4** Dan 12:4,9 [g] **10:5** Lo 32:40; Dan 12:7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

angi, Gote bala mee maliyo atapowa ata napene, piape matili pukale leane okone enene pulupeya. Enjole okonemane wuane lea.[h]

8 Enjole okonemane wuane lea-angi, nambato ale ewa-kola, mindimane ati kenga atoto, pii mindi namba wamba langeane okonemane dee lapone teke pii mindi namba langea. Pii okone namba languato, kene mindi ipa solewata okona tokonga kee atoto, kene mindi yuu okona kee ateya enjole okomane buku mindi minu anga layene aitawa ateya okone molo puu lea. 9 Molo puu lea-kola, nambato enjole okone ateanga poto, nimbato buku aŋako okone namba gii lewa. Gii lewa-kola, balato buku okone namba languato, nimbato buku oko mo naa. Nole-kola, nimbana nee asianga buku oko iya tende piyane wuane pua tende pulupeya tekeko, nimbana ininga kaa pulupeya lea.[i]

10 Wuane lea-kola, nambato enjole okonena kininga yane buku aŋako okone mo newa. Newa-kola, nambana nee asianga iya tende piyane wuane pua tende peane tekeko, buku okone no goae lewa-angi, nambana ini anda-pangosa kaa pea. 11 Okone angi, mindimane namba languato, nimba lapone potopesa akali mindi atoto, kiŋi kambua tupapi, yuu waka-waka tanepi, umbaini waka-waka atene wandakalipi, pii waka-waka lalaini wandakalipi, utupane ando pii Goteto nimba langeya tupa nimbato wandakali utupanenga lamaipe-pene lea.

Akali Lapo-mane Gotena Pii Oko Lolo-peyapi Leane Oko

11 1 Okone angi, mindimane minditaka tupa tombo mialane kalango yale mindi namba guato, nimba ika lalu, Gotena lotu anda andane okona poto, wandakali aki-tupi bala lo lotu leyaipe lo dii lape lea. Dii lalu, Gotena lotu anda andane okola, alata toko okola, okonelapo andane anu-pene eyape lo andoyale tombo mia.[j]

2 Okonelapo tombo mia leyo tekeko, lotu anda andane okona kamakasa-tole ende pitane ateya okona anda-pangosa ama mindi eya oko nambato wandakali yame waka tupa maewa-ko. Nimbato ama okone andane anu-pene eyape lo tombo mia napene kondape. Wandakali yame waka tupamane Gotena tano epene wete okona wandakali tupa yanda pimawuato, sia minalu, tano okone ando atolai-kola, ana (42) paiyasa tukumindinga lapo polopeya.[k]

3 Nambato nambana pii oko lo pana alapele akali lapo minu tai laya olowa-kola, akali okonelapo-mane nambana pii oko lo panawa atolapi-kola, ole (1,260) wane tausene tu andete sikiti tupa polopeya. Okonelapo-mane nambana pii oko lo panawa atolapi-angi, okonelapo-mane tona wandakali-mane mini kendawa piyaini okonepene mindi pulu-peyapi lea.

---

[h] **10:6-7** Emo 3:7 [i] **10:9** Ese 2:8; 3:1-3 [j] **11:1** Ese 40:3; Sak 2:1-2 [k] **11:2** Lk 21:23-24; Lap 13:5

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Akali okonelapo yuu palu peya tupa pitakana Akali Andane okona
wenonga atoto, ita olipi lapo, lamu lapo, okonelapo ateyapi.[l] 5 Akali
okone-lapona yanda-pene wandakali tupamane akali okonelapo minu
koyamakale nembo teaindo, akali okonelapo-mane liyambana nee
asianga ita lungu kamaka epeakale loto, wandakali utupane too koyo
peakale lolo-peyapi.[m]
6 Akali okonelapo-mane Gotena pii oko lo panawa atolapi-angi, kingi
na-epeakale loto, ati kenga asini tuma pulane tai-lene oko liyambanga
yolopeya. Dee, ipa epo pola tupa mo tundupa piya olane tai-lene oko
akali okone-laponga yolopeya. Dee, akali okonelapo-mane kenda-pene
waka-waka tupa yuu okona wandakali tupa maipakale nembo tolapi pua
teke, wandakali utupane minu koyolane tai-lene oko akali okone-laponga
yolopeya teke.[n]
7 Tai-lene utupane akali okone-laponga yolopeya tekeko, akali
okonelapo-mane Gotena pii oko wandakali tupa lamai koyo pulapi-angi,
yia kapua mindi-pene mindi yuu kundu koo nenanga wetete okona
atoto, kamaka peakaiyu lo epoto, akali okonelapo yanda pimawuato,
sia minalu, peyo ome lolopeya.[o] 8 Yia kapua okonemane akali okonelapo
peyo ome lola-kola, akali okonelapo omoto, tano andane okona asia
tenenga mee oma-yene yolo-peyapi. Wandakali minditupa-mane pii
kokoli loto, tano andane okonena gene oko Sotomo yandopi, Isipi
yandopi, lalaini. Wamba akali okone-lapona Akali Andane oko bala tano
andane okonena atea-kola, wandakali-mane bala ita malamandanga peyo
yuku yaini.[p]
9-10 Akali okonelapo omolapi-kola, yuu waka-waka tanepi, umbaini
waka-waka atene wandakalipi, pii waka-waka lalaini wandakalipi,
wandakali yame waka-wakapi, utupanena minditupa-mane akali omene
okonelapo andoto, wandakali waka mindimane akali okonelapo mali
peakale lo ando konda napulu-peya. Jia. Potopesa akali okonelapo-mane
wamba kenda-pene minditupa yuu pitakana wandakali tupa mauwa
atalapili nembo toto, utupane-mane akali okonelapo wayu omalapi ya lo
epele olopeyai. Epele wato, yakama tanena minditaka yolaini minditupa
wandakali yangone mindi mai-mai pua atolai-kola, ole tepo pola-kola, ole
tukuni okona taeme tualo kiloko giau lolopeya.
11 Ole tukuni okona taeme tualo kiloko giau lola-kola, Goteto wandakali
saka ataya alane popo mindi potopesa akali okone-laponga poo lo
aindaka lola-kola, akali okonelapo ika lo atolo-peyapi. Ika lo atolapi-kola,
wandakali minditupa-mane okonelapo andoto, yuku-mane omolo-peyai.[q]
12 Okone angi, potopesa akali okonelapo-mane ale olapi-kola, mindimane

---

[l] **11:4** Sak 4:3,11-14 [m] **11:5** 2Sa 22:9; Sam 97:3 [n] **11:6** 1Ki 17:1; Ek 7:17-20; 1Sa 4:8
[o] **11:7** Dan 7:21; Lap 12:17; 13:7; 17:8 [p] **11:8** Lk 13:34 [q] **11:11** Ese 37:5,10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ati kenga atoto, pii taimane akali okonelapo lamawuato, liyamba ati kenga onga ipulupa lolopeya. Wuane lola-kola, potopesa akali okonelapo mole mindina pitiyu, ati kenga polapi-angi, okonelapo towa yanda-pene akali tupamane andolopeyai.[r]

13 Okone angi teke, yuu yundukumi andane wetete mindi minula-kola, Goteto tano okone wamba yapu loto, paiyasa gulaya yane okonena yapu-lene paiyane oko yuu yundukumi minula okonemane minu koyolo-peya. Yuu yundukumi minula okonemane wandakali (7,000) tausene yanasa tupa peyo ome lola-kola, wandakali mee saka atolai tupamane yuku-mane omoto, ati kenga atalane Gote okona gene oko laiyu lolopeyai.[s] **14** Kenda-pene andane lapone okone koyo peane tekeko, kenda-pene andane tepone oko wamba kapoyale epolopeya lo andalapape.[t]

Enjole Yanane Okomane Balana Biakulu Peleane Oko

15 Enjole yanane okomane balana biakulu oko pelea-kola, ati kenga ateaini tupamane pii taimane wetete loto, andipa nanimana Akali Andane Gote-la, balana Mesaya okola, okonelapo-mane yuu yoo peya tupa pitaka bosa lo ando atolo-peyapi. Akali Andane oko bala kiŋi atapowa atolopeya leai.[u] **16** Wuane leai-kola, wandakali ando atalaini akali (24) paiyasa laponga tukumindi Gotena wenonga yakamana kiŋi pitiyaini tokonga peteaini tupamane aiki lekawa tombawua loto, Gote lo lotu leai.

17-18 Lotu loto, utupane-mane bala lamawuato, Akali Andane Gote tai wetete, wamba nimba atene, andipapi atele leai. Wamba aitene wandakali tupamane yataka wete wato, yuu okona wandakali tupa minu koyaka piki pua ateai. Wuane tekeko, Andipa nimbato yataka wato, wandakali koo utupane minu koyape-pene oto oko epo eya-kola, nimbato nimbana tai-lene andane oko tane moto, pitaka taka tewa bosa lo ando atele okonena, nanimato nimba wayu pele leyama. Wandakali omene tupa yapa lo tale pipe-pene oto oko epo eya-kola, nimbato nimbana piape piyaini potopesa akali tupapi, nimba yuku amawua atalaini wandakali tupapi, nimbana wandakali gene yenepi, nayenepi, utupane pitaka yole epene mindi maipe-pene oto oko epo eya teke.[v]

19 Ati kenga ateaini tupamane wuane leai-kola, Gotena lotu anda ati kenga atene okona asia lumba-yene ya-kola, Gotena mawua pii ana laponga peyatane palene bokisa oko lotu anda okonena anda-pangosa yanga andewa. Okone angi, yuu tapale pua, ati tula loto, kili kulu lea wete, yuu yundukumi minea-kola, kingi apane kambua epea.[w]

---

[r] **11:12** 2Ki 2:11 [s] **11:13** Lap 6:12; 16:18 [t] **11:14** Lap 9:12 [u] **11:15** Ek 15:18; Sam 10:16; Dan 2:44; 7:14 [v] **11:17-18** Sam 110:5; Lom 2:5; Lap 20:11-13; Sam 115:13 [w] **11:19** Ip 9:4; Lap 8:5; 15:5; 16:21

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Joneto Puya Andane Mindi-la, Wanda Mindi-la, Andeane Oko

12 1 Okone angi, kokoli andane mindi ati kenga mo pana wato, wua
pea: Wanda mindimane nai oko balana tona pitawa petea-kola,
ana oko balana kene pangosa atea. Kiŋi-mane tangi anda piyaini pua
teke, wanda okone balana kawanenga kaiyanda alesa ateaini tupa balana
tangi anda pitawa petea. 2 Wanda okone bala andopane manduyale
pituto, masia pelea-kola, bala tandaka andane noto, taimane ala lea.[x]
3 Wanda okonemane ala lea-angi, kokoli waka mindi teke ati kenga
panakame peane oko wua pea: Puya andane tundupa-pene kawane yanasa
atene mindina kawanenga nene paiyasa atea-kola, kiŋi-mane tangi anda piyaini
okonetaka yanasa balana kawane yanasa tupana tangi anda pitane atea.[y]
4 Wamba Goteto ati kenga kaiyanda ateya tupa tombo peyo tepo pea-
kola, puya okonena etene okomane tombo mindina kaiyanda tupa yoo
lo moto, utupane yuunga auwa ainena lea. Wuane piyu, bala wanda
andopane manduyale peane oko peteanga pea. Wanda okonemane
andopane mindi mandula-angi, puya okonemane andopane okone nokale
nembo toto, wanda okonena wenosa-tole maliyo ya.[z]
5 Puya okonemane andopane okone nokale lo maliyo ya-kola, wanda
okonemane iwana mindi mandeane tekeko, wamba Goteto iwana okone
makimi loto, matili balato muli aene-mane waa-pene mindi auwa atoto,
yuu okona wandakali yame palu pula tupa pitaka bosa lo ando ateakale
leaipia. Tene okonena, puya okonemane iwana okone nolane nembo toto,
mindimane iwana okone baini kapoyale mo auwa poto, Gotena pitiyane
toko yane okona mandakanga yata yaepia.[a]
6 Wuane pea-kola, wanda okone bala wandakali napalene yuu mindina
palaka pea. Wanda okone bala ole (1,260) wane tausene tu andete
sikiti tupa yuu okonena peteakale nembo toto, Goteto wanda okonena
pitulane panda mindi makande peaipia. Makande piyu, balato wandakali
minditupa lamawuato, yakamato bala moyo tomo maiki piyapape leaipia.
7 Wanda okone bala yuu okonena petea-kola, enjole Maikolo lene okopi,
balana enjole tupapi, utupane-mane puya andane oko yanda pimawua
ateai-kola, puya andane okopi, balana enjole koo tupapi, utupane-mane
enjole utupane paini yanda pimawua ateai.[b] 8 Utupane-mane yanda
pimawua ateaini tekeko, Maikolopi, balana enjole tupapi, utupane-mane
yanda pua sia mineai-kola, puya andane okonepi, balana enjole koo
tupapi, utupane ati kenga atolane panda mindi ya napea.
9 Puya andane gene Satane lene okone bala wamba wetete ateaipia.
Balana gene mindi wandakali pitaka kosimi lalane akali oko lene. Balato

---

[x] **12:2** Mai 4:10 [y] **12:3** Dan 7:7 [z] **12:4** Dan 8:10 [a] **12:5** Ais 7:14; 66:7; Sam 2:9; Lap 19:15 [b] **12:7** Ju 9

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yuu pitakana wandakali pitaka minakasa alane. Bala ati kenga atolane
panda mindi ya napea-kola, enjole Maikolo lene okopi, balana enjole
tupapi, utupane yakama ati kenga atoto, puya andane okopi, balana
enjole koo tupapi, utupane yuunga auwa ainena leainipia.[c]
10 Wuane peai-kola, mindimane ati kenga atoto, pii taimane wete
loto, utulu otongapi, Satane bala nanimana Gote okona wenonga atoto,
nanimana Kitisene amene imalini tupa kosimi loto, utupanenga koo tene
yata alane tekeko, andipa Gotena enjole tupamane bala yuu okona auwa
ainena leaini lea. Andipa nanimana Gote oko bala nanimana kiŋi atoto,
piape taimane puato, nanima molo-peke lea. Balato gene andane mindi
Jisasa Kataisanga mawuato, bala Mesaya oko ateakale lata wato, pitaka
taka bosa lo ando atolane tai-lene oko bala maiyepia.[d]
11 Maya-kola, nanimana Kitisene amene imalini tupamane saka
atamakale nembo toto, Satane towa yanda pimawua atolane mana oko
konda nayai. Jia. Goteto utupane molo-peke lea-kola, utupane-mane
omolomane lo yuku naene, Gotena pii oko wandakali tupa lamauwa
atoto, sipisipi andopane okona tundupa okomane Satane sia mineai.
12 Tene okonena, ati kenga nimbapi, ati kenga atalaini tupapi, yakama
epele alapape. Yakamato epelewa atape-pene tekeko, wamba Satane bala
ati kenga ato, yuu okona epoto, ee ana aŋalapo angu balana piape koo
tupa katulo pua atolo-peyawa ya lo nembo toto, yataka wete eya. Yataka
wete wato, balana piape koo tupa pua atola-kola, ipa solewata okopi, yuu
okopi, liyambanga kenda-pene andane minditupa epolopeya nembo toto,
liyamba ondo ape-pene atolo-peyapi. Mindimane ati kenga atoto, wuane
lea.[e]
13 Enjole tupamane puya okone yuunga auwa ainena leaini okone angi,
balato iwana mandeane wanda oko taimane watama pea. **14** Taimane
watama pea-kola, puya okonemane wanda okone minu koyolane nayuto,
Goteto wua nembo teaipia: Wanda okone bala wandakali napalene yuu
okona poto, mali teponga ana wataka pitula-kola, mindimane bala moyo
tomo neakale mauwa ateakale nembo tea. Wuane nembo toto, wanda
okone balana pitulane panda okonena poyale bulu lo auwa peakale loto,
Goteto eka aiyawe andane mindina papakane lapo bala maya.[f]
15 Ipa lii mindi epoto, wanda okone auwa pola-kola, bala omeakale
nembo toto, puya okonemane wanda okonena masianesa atoto, ipa
kambua wete miangu tangua gae lo apea. **16** Puya okonemane ipa kambua
wete miangu tangua gae lo apeane tekeko, Goteto wanda okone moyoto,
yuu oko anga laya ya-kola, ipa andane puya okonemane miangu tangua
gae leane okone yuu pangosa pea.

---

[c] **12:9** Jen 3:1,14; Lk 10:18-19; 22:31; Lap 20:2-3 [d] **12:10** Jop 1:11; Sak 3:1
[e] **12:12** Ais 44:23; 49:13 [f] **12:14** Dan 7:25; 12:7

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Ipa okone yuu pangosa pea-kola, puya okonemane wanda okone
towa yataka-mane omea. Wanda okonena andopane waka tupamane
Gotena loo tupa wato minu atoto, pii Jisasato leane tupa wandakali waka
tupa lamauwa ateai-kola, puya okonemane yataka wato, utupane yanda
pimalu pea.[g] 18 Poto, bala ipa solewata matenenga ya.

Joneto Pusi Kapua Andane Wete Mindi Andeane Oko

13 1 Okone angi nambato andewa-kola, pusi kapua andane wete
mindi ipa solewata okona pangosa paliyu, kamaka epea. Pusi
kapua okonena kawane yanasa atea-kola, Gote ando lamba lene gene
mindi balana kawane yanasa utupanena pepa peyatane atea. Balana
kawanenga nene paiyasa atea-kola, utupanena mindiki-mindiki lo kiŋi-
mane tangi anda piyaini okonetaka mindi anda pitane atea.[h]
2 Pusi kapua nambato andewane okone bala pusi kapua andane wete
gene lepata lene okonetaka guleane tekeko, balana kene tupa piango
anatope andane wete gene bea lene okona kene gulea. Balana nee asia
oko pusi kapua andane wete gene layone lene okona nee asia gulea.
Pusi kapua andane wete okone bala epea-kola, puya andane okomane
bala tanena tai-lene okopi, gene andane okopi, kiŋi piape piyane okopi,
utupane tale puato, minditupa pusi kapua andane okone maya.[i]
3-4 Puya okomane balana piape piyane tai-lene oko tale puato,
minditupa pusi kapua andane wete okone mayane mambele, wandakali-
mane puya okone lo lotu leai. Wamba akali mindimane pusi kapua
andane wete okona kawane yanasa ateane tupana mindi kandepa luu
mindimane yoko ya-kola, tete koo mindi peaipia. Tete koo mindi pea-
kola, bala omape-pene guleane tekeko, matili balana tete koo andane
peane okone panju peyoto, mee gulea. Mee gulea-kola, yuu okona
wandakali pitaka-mane moko loto, pusi kapua okone watama poto,
bala lo lotu loto, bala towa akali api katu lenepe. Apito bala yanda
pimawuato, katulo sia minulu-peyape leai.[j]
5 Puya okomane balana piape piyane tai-lene okona minditupa pusi
kapua andane wete okonenga maiya-kola, ana (24) paiyasa laponga
tukumindi balato bala tanena gene oko laiyu loto, Gote lamba leakale lo
Goteto ando konda ya.[k] 6 Wuane lea-kola, pusi okonemane Gote lamba
loto, Gotena gene okopi, ati kenga yuu epene bala atalane okopi, yuu
okonena atalaini tupapi, utupane pitaka ando lamba teke lea.
7 Pusi okonemane nambana wandakali tupa yanda pimawuato, sia
mineakale lo Goteto ando konda wakale lea teke. Wuane lea-kola, pusi
okonemane pii waka-waka lene wandakalipi, umbaini waka-waka atene

---

[g] **12:17** Lap 11:7 [h] **13:1** Lap 12:3; 17:3,7-12 [i] **13:2** Dan 7:4-6 [j] **13:3-4** Lap 17:8
[k] **13:5** Dan 7:8,25; 11:36; Lap 11:2

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wandakalipi, yuu pitakana wandakali yame waka-waka palu peya tupapi,
utupane pitaka bosa lo ando atolane okona tai-lene oko mea.[l]
8 Balato tai-lene okone mea-kola, yuu okona wandakali kambua wete-
mane bala lo lotu lolopeyai. Wamba wete tewa Goteto yuu ati-la yakale
lea-angi, balato wandakali minditupa saka atapowa atolopeyai loto,
utupanena gene tupa Sipisipi Andopane okona bukunga peyo yata yaepia.
Matili wandakali-mane Sipisipi Andopane okone peyo ome leaini. Balana
buku okonena gene pelene wandakali utupane-mane angu pusi kapua
andane wete okone lo lotu nalolo-peyai.[m]
9-10 Utupane-mane bala lo lotu nalolai-kola, pusi kapua andane wete
okomane wandakali tupa bosa lo ando atoto, wandakali utupanena
mindi katapusa pupe-pene leando, Goteto wandakali okone bala
katapusa peakale lo ando kondolo-peya. Pusi okonemane wandakali
mindi kandepa luu-mane yokowa ome lape-pene leando, balato lolane
pua mindimane bala kandepa luu-mane yokowa ome leakale lo Goteto
ando kondolo-peya. Pusi kapua andane okona piape akali tupamane
mana koo utupane minulai-angi, Gotena wandakali tupamane Gote lo
bilipi leyo nayu loto, kenda-pene utupane auwa atape-pene. Ale asia yene
wandakali-mane pii oko wayumane ale ape-pene.[n]

Joneto Yia Kapua Mindi-pene Mindi Andeane Oko

11 Okone angi nambato andewa-kola, yia kapua mindi-pene mindi
yuu pangosa paliyu kamaka epea. Balana kawanenga nene lapo ateane
okonelapo sipisipi andopane tupana kawanenga nene atalane okonepene
guleane tekeko, pii leane oko puya andane wete tupamane pii taimane
lalaini pua lea. **12** Yia kapua okone bala pusi kapua andane wete oko
towa atu ateapi. Wamba mindimane pusi okonena kawane yanasa
ateane utupanena mindi kandepa luu andane mindimane yoko ya-kola,
bala omape-pene guleane tekeko, matili balana tete peane okone panju
peyoto, mee gulea. Yia kapua okomane pusi okona tai-lene oko moto, yuu
okopi, yuu okona wandakali palu peya tupapi, utupane-mane pusi okone
lo lotu leakale lo mo laya ya. **13** Wandakali tupamane balana tai-lene oko
andeakale nembo toto, yia kapua okonemane metekolo piape andane
mindipene-mindipene tupa puato, ita kaiyapiane tupa ati lipinga ato yuu
okona epeakale lea.[o]
14 Goteto ando konda ya-kola, yia kapua oko bala pusi andane wete
okona wenonga atoto, metekolo piape pua ateane tupamane yuu okona
wandakali tupa minakasa ya. Utupane minakasa wato, balato utupane
lamawuato, wamba mindimane pusi oko kandepa luu mindimane yokowa

---

[l] **13:7** Lap 11:7 [m] **13:8** Sam 69:28; Lap 17:8; 20:12-15; 21:27 [n] **13:9-10** Jet 15:2; 43:11; Lap 14:12 [o] **13:13-14** Mt 24:23-24; 1Ki 18:24-39; Lap 19:20

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ome lea-kola teke, bala saka atolo-peke lea okoni. Andipa yakamato
pusi kapua okonena gene oko laiyu loyale, bala yale minditaka mindi
makande pua waa piyapape lea.
15 Wuane lea-kola, utupane-mane pusi kapua okonena gene oko laiyu
loyale, bala yale minditaka mindi makande pua waa peai-kola, yia kapua
okomane pusi kapua yale minditaka waa peaini okone lo lotu nalolai
wandakali tupa omeakale nembo teaipia. Wuane nembo toto, yia kapua
okomane pusi kapua yale minditaka waa peaini okonemane pii leakale
loto, saka ataya ya-kola, balato wuane peakale lo Goteto ando konda ya.
16-18 Goteto ando konda ya-kola, yia kapua okomane wandakali gene
yenepi, nayenepi, amangopi, tipiapi, katapusa piape piyainipi, mee anana
atalainipi, wandakali utupane pitakana kii tika okonga yandopi, wenonenga
yandopi, okone-lapona mindinga (666) sikisa andete sikiti sikisa namba oko
pepa peleakale lea. Namba okone kokoli mindi guloto, pusi kapua andane
wete okona gene oko makande pua ya. Pusi okonena 666 namba okone
wandakali mindinga pepa peyatane ata napeando, wandakali okone balato
minditaka mindi katulo kamba napulu-peya. Dee, wandakali-mane balana
minditaka mindi katulo kamba napulu-peyai teke. Pusi kapua andane okona
666 namba okone akali mindina gene oko kokoli mindi makande pene eya.
Wandakali nembo-tene epene palene okomane 666 namba okonemane akali
api makande pua leyape lo wayumane nembo tape-pene.[p]

Soŋo Wenene Mindi Leaini Oko

14 1 Okone angi nambato andewa-kola, Sipisipi Andopane oko bala
Sayone wangiane okona atea-kola, wandakali (144,000) andete
poti poa tausene tupa bala towa atu ateai. Sipisipi andopane okona
gene okola, bala ayianena gene okola, okonelapo wandakali utupanena
wenonga gene peyatane atea.
2-3 Goteto wandakali (144,000) andete poti poa tausene utupane angu
wamba bulupane kambo mea-kola, utupane yakama kiŋi pitiyane tokopi,
minditaka saka atene tukumindi tupapi, ando atalaini akali tupapi,
utupanena wenonga ateai. Ongane atoto, utupane-mane soŋo wenene
mindi leaini tekeko, wandakali waka mindikipi mindimane soŋo wenene
okone katulo mana mia napeai. Nambato ale ewa-kola, ati kenga atoto,
soŋo leaini okone ipa andane mindi peakoto, oo kulu laa apowa lalane
pua utupane-mane soŋo laa apowa leai. Ati kulu taimane lalane pua teke,
utupane-mane soŋo taimane leaini oko wandakali kambua-mane gita
kuai lo peyalaini okonepene gulea.[q]
4 Utupane yakama Sipisipi Andopane okola, Gote-la, okone-lapona
wandakali yame wamba bulupane kambo mene atoto, Gotena Sipisipi

---

[p] **13:16-18** Lap 14:9-11; 16:1-2; 20:4 [q] **14:2-3** Lap 1:15; 5:9-10; 7:4-8; 19:6; Ais 42:10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Andopane okone watama palaini. Akali utupane yakama wanda towa
pali napene, yakama patane ilili pene atoto, kalato atene ata na-piyaini.
5 Utupane-mane owato pii na-lalaini teke. Jia. Wandakali utupanenga koo
tene mindi nayalane.

Enjole Tepo-mane Pii Leaini Oko

6 Okone angi, nambato enjole waka mindi andewa. Yuu okona pii waka-
waka lene wandakalipi, umbaini waka-waka atene wandakalipi, yuu tupa
pitakana wandakali yame waka-waka tupapi, utupane pitaka Gotena pii
layene epene yapowa yalane oko lamauwayale, enjole okone ati kenga
yuu lo epoko pua atea. 7 Yuu lo epoko pua atoto, balato pii taimane loto,
wamba Goteto yuupi, ati kengapi, ipa solewatapi, ipa lai yungalanepi,
utupane pitaka yakale leane lea. Andipa balato wandakali yapa lo tale
pulane oto oko wamba mandaka guleya-ko. Yakamato balana gene oko
laiyu loto, lotu lalapape lea.

8 Wuane lea-kola, enjole waka mindi epea. Enjole lapone okonemane
enjole bulupane epeane oko watama epoto, wamba Bapilone tano andane
okona tane wandakali tupamane pamuku pua ateai lea. Utupane-mane
wuane pua atoto, yuu waka tupa pitakana wandakali tupamane mana
koo okone wato mineakale lo mo piya ya-kola, Goteto yatakawa atea.
Goteto yatakawa ateane okone ipa waene okonetaka gulea-kola, yuu yoo
peya tupa pitakana wandakali tupamane Gotena yataka ene oko nape-
pene guleane okonena, tano andane Bapilone okone koyaepia. Enene,
tano okone wetete koyaepia. Enjole lapone okonemane wuane lea.[r]

9-10 Wuane lea-kola, enjole waka mindi epa. Enjole tepone okonemane
enjole lapo akali wamba epeapili okonelapo watama epoto, pii taimane
loto, wandakali minditupa-mane pusi okonena kokoli pitane namba
(666) sikisa andete sikiti sikisa oko yakamana wenonga yandopi, kininga
yandopi, okonelapo mindina pepa peyatane ateakale lolopeya lea.
Utupane-mane wuane loto, pusi kapua andane wete okola, bala yale
minditaka waa peaini okola, okonelapo lo lotu lolopeyai. Wandakali
mindimane wuane peando, Goteto wandakali okone towa yataka olane
oko ipa waene tai koo okonepene gulolo-peya. Ipa waene tai okonetaka
gulene okone ipa enene towa mina mindiki nalene, Goteto balana yataka
ene okone kapo mindina gae lola oko wandakali okonemane nolopeya.
Wandakali okone bala Gotena enjole epene wetete tupapi, Sipisipi
Andopane okopi, utupanena wenonga atolai-kola, ana salapa lene ita-
mane too nembeyawe pua atola okomane bala tola-kola, bala tandaka
andane koo wete no atolopeya.[s]

---

[r] **14:8** Ais 21:9; Jet 51:7,8; Lap 17:1-2; 18:2-3 [s] **14:9-10** Lap 13:12-18; 16:19; 20:10; 21:8; Jen 19:24; Sam 75:8; Ais 51:17,22; Jet 25:15-16; Ese 38:22

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Wandakali-mane pusi okonena kokoli pitane namba (666) sikisa
andete sikiti sikisa oko yakamanga peyatane ateakale lalu, pusi kapua
andane wete okola, bala yale minditaka waa peaini okola, okonelapo
lo lotu leaindo, utulu otongapi utupane-mane katulo oto mia napulu-
peya. Jia. Wandakali utupane tandaka no atapowa ateakale lo ita
too atapowa atola-kola, ole dindi lo ita tua oko ati kenga polopeya.
Wuane pula-kola, wandakali utupane yakama tandaka no atapowa
atolopeyai. Enjole tepone okomane wuane lea.[t] 12 Wuaneko, matili
kenda-pene okonepene tupa Gotena wandakali tupanga epolopeya
nembo toto, wandakali utupane-mane Jisasa lo bilipi loto, Gotena loo
tupa wato minuto, Kitisene tai wete atape-pene.[u]
13 Okone angi nambato ale ewa-kola, ati kenga ato pii mindi leane
okomane loto, nimbato pepa mindi wua lo peya: Andipapi, matili-
matilipi, Akali Andane oko bilipi loto, omolai wandakali tupa epele
ape-pene lea. Wuane lea-kola, Oli Sipitisa okomane loto, wandakali
utupane omolai-angi, mana epene minalaini tupa utupanenga yapata
polopeyai lea. Wandakali utupane yakama piape ayiawa pua atalaini
tupa tepa alu, oto mo atolo-peyaiko. Wandakali utupane epele wete
ape-pene. Oli Sipitisa okomane wuane leya oko pepa peya lea.

Tomo Nape Yane Tupa Mandulane Oto Epeane Oko

14 Okone angi nambato andewa-kola, nanima yuunga akali ateyama
okonepene mindi mole ake-pene mindina tokonga petea. Akali
okone balana kawanenga kiŋi-mane piyaini tangi golo-mane waa-
pene mindi anda pitawa atea-kola, balana kininga kandepa luu nene
atene mindi aitawa petea.[v] 15 Petea-kola, Gotena lotu anda ati kenga
atalane okona atalu, enjole waka mindimane kamaka epoto, mole
okonena peteane akali okone pii taimane lamawuato, yuu okona
tomo tupa nape yaa yiake leya-ko. Andipa tomo mandulane oto oko
epo eya-kola, nimbana kandepa okomane tomo utupane yokowa
mandi lea.
16 Wuane lea-kola, mole okona tokonga peteane akali okonemane
balana kandepa luu aitawa peteane okomane yuu okona tomo nape
yane tupa yokowa mandea. 17 Mandea-kola, enjole waka mindi ati
kenga lotu anda okona atalu, kamaka epeane oko bala kandepa luu
nene atene mindi aitawa atea teke.
18 Ita too atene oko bosa lo ando atalane tai-lene oko enjole
waka okonenga yane. Bala Gotena alata toko okona mandaka atalu
epoto, enjole mindi kandepa luu nene atene aitawa ateane okone pii
taimane lamawuato, yuu okona getepe eyaka tupana dini tupa nape

---

[t] **14:11** Ais 34:10 [u] **14:12** Lap 13:9-10 [v] **14:14** Dan 7:13

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eya-ko. Nimbato nimbana kandepa nene atene okonemane getepe ene tupa yoka wato, getepe tupa mo amunguli pii lea.[w]

19 Wuane lea-kola, enjole okonemane balana kandepa luu okomane yuu okona getepe ene utupane yoka wato, getepe tupa mo amunguli puato, getepe dini ipane penge lalaini yuli andane mindina aindaka lea. Getepe dini ipane penge lalaini yuli andane okone Gotena yataka ene oko towa makande puato, pii kokoli mindi wuane lea.

20 Yuli andane okone tano okona kamaka ya-kola, mindimane getepe ipane penge loto, getepe dini utupane ango tele lea. Wuane pea-kola, getepe ipane oko tundupa peakoto, yuli andane okonena pitu tumbi wete loto, kamaka epea. Epoto, yuu amonga wetete kilomita (300) andete tepopi mindi lua auwa pea. Tundupa epo tumbi lo pitu maka lama-lama peane okonemane wandakali tupana manenga pitu, lita pea.[x]

Enjole Yanasa-mane Kenda-pene Yanasa Wandakali Tupanga Mauwayale Ateaini Oko

15 1 Okone angi, ati kenga kokoli andane waka mindi-pene mindi pea-kola, nambato okone andoto, moko andane lewa. Nambato andewa-kola, enjole yanasanga kenda-pene yanasa teke wandakalinga maulane tai-lene oko ya. Kenda-pene utupane wandakali tupanga epola-angi, Gotena yataka ene oko koyo pula-kola, matili kenda-pene waka mindi utupanenga naepolo-peya.

2 Dee, Nambato andewa-kola, ipa solewata angini gulene mindi andewa oko ita lungu too atene okola, galasa-la, okonelapo mina mindiki lene gulea. Wamba wandakali minditupa-mane pusi kapua andane wete okola, bala yale minditaka waa peaini okola, okonelapo yanda pimawuato, sia mineai. Sia minuto, balana gene okona kokoli pitane namba (666) sikisa andete sikiti sikisa oko mia napulu-peyama, jia leai. Wuane lalu, utupane ipa solewata galasa gulene okonena matenenga atoto, gita gulene minditaka apa lene Goteto utupane mayane tupa aitawa ateai.

3 Wuane pua atoto, wandakali utupane-mane Sipisipi Andopane okola, Gotena piape akali Mosesa-la, okone-lapona soŋo oko loto, Akali Andane Gote, nimbanga tai-lene tupa pitaka eya-kola, nimbato piape andane tupa pitaka kuai lo wete pilini leai. Nimba wandakali yame palu peya tupa pitakana kiŋi atoto, pii enene oko wato minuto, mana epene tika-pene tupa minu atalene.[y]

4 Akali Andane, nimbana piape epene tika-pene tupa panakame eya-kola, wandakali yame palu peyai tupa pitaka-mane nimba lo lotu lolo epolopeyai. Nimba angu Gote epene wetete atele. Tene okonena, wandakali pitaka-mane nimba ando yuku anguato, nimbana gene

---

[w] **14:18** Jol 3:13 [x] **14:20** Ais 63:3; Lap 19:15 [y] **15:3** Ek 15:1; Sam 139:14; 145:17

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

oko laiyu lolopeyai. Wandakali utupane-mane wuane lo soŋo leai.[z]
5 Wandakali utupane-mane soŋo okone lokoyo peai-angi, nambato
andewa-kola, Gotena pii lapana yane lotu anda sele-mane pene okona
lumu epene wetete ati kenga atene oko lumbapiane ya.[a]
6 Kenda-pene yanasa teke wandakalinga maulane tai-lene yene enjole
yanasa tupa lotu anda okonena atalu, kamaka epeai. Utupanena tona
kalato ata napene, tii-pene wete tupa puato, matipu golo-mane waa-pene
tupa yakamana kangaluninga pitawa ateai. 7 Gote saka atapowa atene
okona yataka ene oko disa golo-mane waa-pene yanasanga tumbi latane
atea-kola, minditaka saka atene tukumindi tupana mindimane disa
yanasa utupane auwa epoto, enjole yanasa epeaini utupane disa mindiki-
mindiki lo maya.
8 Maya-kola, sia tua kambua peane okomane Gotena tii-pene okola,
tai-lene okola, okonelapo makande puato, balana lotu anda okona tumbi
latane atea-kola, mindimane anda okonena katulo kolandaka nalape-pene
gulea. Jia. Enjole yanasa tupamane kenda-pene yanasa teke wandakali
tupanga mai koyo pulai-kola, matili kolandaka lamakale loto, mali yo
atape-pene gulea.[b]

Gotena Yataka Ene Oko Disa Yanasa Tupana Peteane Oko

16 1-2 Okone angi, nambato ale ewa-kola, Gotena lotu anda okona
atoto, mindimane enjole yanasa tupa pii taimane lamawuato,
yakama poto, Gotena yataka ene disa yanasa tupana peteya oko yuu
pitakana gae lalapape lea. Wuane lea-kola, enjole bulupane okomane
poto, Gotena yataka ene balana disa okona peteane oko yuu pitakana
gae lea. Gae lea-kola, wandakali wamba pusi kapua andane wete okona
kokoli pitane namba (666) sikisa andete sikiti sikisa oko yakamana
umbaininga pepa peyatane ateakale lalu, bala yale minditaka waa peaini
oko lo lotu leaini utupane pitakana umbaininga tete guu-pene koo wete
tupa pea.[c]
3 Wuane pea-kola, enjole lapone okomane Gotena yataka ene balana
disa okona peteane oko ipa solewata okona gae lea. Gae lea-kola, ipa
solewata oko wandakali omene tupana tundupa yale gulea. Wuane
pea-angi, ipa solewata okona minditaka ema-pene pitiyane tupa pitaka
oma yiake leai.[d] 4 Enjole tepone okomane Gotena yataka ene balana
disa okona peteane oko ipa epo pene tupapi, ipa lai yungalane tupapi,
utupanena gae lea-kola, ipa utupane pitaka tundupa gulea.
5-6 Okone angi, nambato ale ewa-kola, ipa tupa bosa lo ando atalane
enjole okomane Gote lamawuato, Gote nimba wamba wetete atene,

---

[z] **15:4** Jet 10:6-7; Sam 86:9 [a] **15:5** Ek 38:21 [b] **15:8** 1Ki 8:10-11; 2Tem 5:13-14; Ais 6:4
[c] **16:1-2** Ek 9:10; Lap 13:12-18 [d] **16:3-4** Ek 7:17-21

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

andipapi atele teke lea. Wamba wandakali koo tupamane nimbana
wandakali tupapi, potopesa akali tupapi, utupane peyo ome leai-kola,
utupanena tundupa oko gae lea. Tene okonena, wandakali koo utupane-
mane tundupa nape-pene ateai-kola, nimbato mana epene tika-pene
oko wato minuto, utupane yapa lo tale puato, utupane-mane tundupa
neakale maele. Nimbato wuane pele okonena, nimba Gote epene tika-
pene oko atele lo andeyo. Enjole okonemane wuane lea.
7 Wuane lea-kola, mindimane alata toko okona mandaka atoto, pii
mindi leane oko loto, Akali Andane Gote tai-lene wetete nimbato mana
epene tika-pene oko wato minuto, wandakali tupa yapa lo tale puato, pii
enene oko lalene lea.[e] **8** Wuane lea-angi, enjole tukuni okomane Gotena
yataka ene balana disa okona peteane oko nai lene okona gae lea-kola,
Goteto nai okomane wandakali koo tupa yangeakale lo ando konda ya.
9 Ando konda ya-kola, nai toto andane wetete peane okomane
wandakali tupa yango kapu teane tekeko, utupane yakama yamapane
peke naleai. Jia. Utupane-mane kenda-pene utupane bosa lo ando
atolane okona tai-lene yene Gote okona gene oko laiyu nalene kondoto,
bala ando lamba leai.[f]
10 Lamba leai-kola, enjole yauwini okomane Gotena yataka ene balana
disa okona peteane oko pusi kapua andane wete okona pitiyane toko
okona gae lea. Balato Gotena yataka ene oko gae lea-angi, yuu koo
mindi pusi kapua andane wete okonemane ando ateane oko undupi
lamangua ya-kola, pusi okonemane ando ateane wandakali tupa yakama
tandaka andane wete noto, yakama tanena ekene no tango peai.[g]
11 Wandakali utupane tandaka andane neaini tekeko, utupane yakama
yamapane peke naleai. Jia. Utupane-mane mana koo mineaini tupa
masia mai napene, yakamanga tete peane tupapi, tandaka neaini tupapi,
utupane nembo toto, ati kenga atalane Gote oko ando lamba leai.
12 Lamba leai-kola, enjole watakane okomane nai epalanesa atalaini kiŋi
tupana epolane asia wapukale nembo teaipia. Wuane nembo toto, balato
Gotena yataka ene balana disa okona peteane oko ipa epo pene andane
Yupotesa okona gae lea-kola, ipa epo palane andane Yupotesa okone tee
pea.[h]
13 Okone angi, nambato andewa-kola, puya andane okopi, pusi kapua
andane okopi, owato potopesa akali okopi, utupanena nee asianga
sipitisa koo monge gulene tepo kamaka epeainga andewa. **14** Sipitisa koo
utupane-mane katulo metekolo piape mindipene-mindipene tupa pua
ateai. Gote tai-lene wetete okomane wandakali tupa yapa lo tale pulu
epola-angi, yuu pitakana kiŋi tupamane yanda pulu epeakale nembo

---

[e] **16:7** Sam 19:9; Lap 15:3 [f] **16:9** Lap 9:20-21 [g] **16:10** Ek 10:22; Ais 8:21-22
[h] **16:12** Ais 11:15

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

toto, sipitisa koo utupane-mane kiŋi utupane pitaka mo amunguli pulu peai.[i]

15-16 Pulu, Sipitisa koo utupane-mane kiŋi utupane pitaka lamo atu poto, yuu mindina amunguli peai. Yuu okonena gene oko Iputu pii loto, Amaketone lalaini. Sipitisa koo utupane-mane kiŋi utupane mo amunguli peaini tekeko, Akali Andane okomane loto, pake mialane akali epalane wuane pua teke namba epokale lea. Wandakali mindi bala papata atola-kola, wandakali yangone mindi epoto, bala andeando, bala yala olopeya. Wandakali mindimane yala olowane nembo toto, utulu limu pali napene, balana tona piyane tupa mandaka ongane yakale leando, namba epolowa-angi, wandakali okone bala epele olopeya lea.[j]

17 Okone angi, enjole yanane okomane Gotena yataka ene balana disa okona peteane oko ati kenga ato gae lea. Balato Gotena yata ene oko gae lea-angi, Gotena lotu anda andane okona anda-pangosa kiŋi pitiyane toko ongane mandaka atoto, pii mindi taimane wete loto, kenda-pene andane yanane oko epolane oto oko ipupia lea. **18** Wuane lea-kola, yuu tapale puato, ati kulu lea-angi, yuu yundukumi andane wetete mindi minuto, yuu oko dii-dee lea. Wamba bulupane tewa wandakali yuu okona palu ateai-angi atoto, ipapo wato, andipa ateyama okona giau loto, yuu yundukumi andane wetete mineane okonepene mindi wamba mina napeaipia.[k]

19 Yuu yundukumi andane wetete mineane okonemane wandakali yame pitakana tano tupa koyaya. Okone angi, Goteto Bapilone tano andane okona tane wandakali tupana mana koo tupa nembo tolo-peke lea-kola, balato utupane towa yatakawa ateane oko ipa waene kapo pene mindina peteane okone towa mandeke pene petene gulea. Utupane-mane balana yataka ene okone neakale loto, yuu yundukumi andane okone mineakale lea-angi, utupanena Bapilone tano andane okone tale pua yapu lo tepo pea.[l]

20 Yuu yundukumi andane wetete okone minea-kola, yuu wangianepi, ipa angini andane tupana tombenenga yuu ailene yane tupapi, utupane pitaka latako pea.[m] **21** Latako pea-kola, kingi apane andane wetete mindiki-mindiki lo epeane utupanena kenda-pene oko laisa beke andane lapona kenda-pene sia minuto, andane wetete epea. Kingi apane utupane ati kenga ato epoto, wandakali tupa peyoto, minu koya-kola, Goteto kingi apane andane epeakale leya loto, wandakali utupane-mane bala ando lamba leai.[n]

Pamuku Wanda Okomane Yole Koo Mindi Meane Oko

17 **1-2** Okone angi, disa yanasa aitawa ateaini enjole yanasa utupanena mindi bala namba atewanga epoto, namba languato,

---

[i] **16:14** Lap 19:19 [j] **16:15-16** Mt 24:43-44; Lap 3:3; Sak 12:11 [k] **16:18** Lap 4:5; 8:5
[l] **16:19** Lap 14:9-10 [m] **16:20** Lap 6:14 [n] **16:21** Ek 9:23-24; Lap 11:19

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ipa epo pene kambua tupana matenenga mandaka pamuku wanda gene
yene mindi petea-kola, yuu okona kiŋi tupamane wanda okone towa
pamuku pua ateai lea. Yuu okona akali tupamane wanda okone towa
pamuku puato, utupane yakama bia ipa tai noto, sipaki lo keewa atalaini
akali okonetaka gulo ateai. Andipa pamuku wanda okone balana yole koo
mindi molopeya oko nambato nimba andawa lokalenga, nimba bakale ipu
lea.[o]

3 Enjole okonemane wuane lea-angi, Oli Sipitisa oko nambanga epo
tumbi lea-kola, enjole okonemane namba mo auwa wandakali napalene
yuu mindina pea. Nambato yuu okonena poto andewa-kola, pamuku
wanda okone bala yia pusi tundupa-pene mindina masianenga petea.
Pusi kapua okonena umbaini pitakanga Gote ando lamba lene gene
kambua tupa pepa peyatane atea. Balana kawane yanasa atea-kola,
kawane utupanena nene paiyasa atea.[p]

4 Pamuku wanda okonemane balana umbaininga kolosa tundupa-
pene mindi-la, pepolo mindi-la, okonelapo puato, ana epene wete muni
kambua-mane kambenepi, golopi, mumbi epene wetepi, utupane-mane
yati pitawa petea. Wanda okonena pamuku mana kalato atene tupapi,
Gotena wenonga mana koo guu-pene waka tupapi, utupane pitaka kapo
golo-mane waa-pene mindina tumbi latane atea-kola, wandakali-mane
minditaka kapo okonena peteane tupa neakale loto, pamuku wanda
okonemane kapo okone aitawa petea.[q]

5 Balato pamuku piyaini wanda waka tupa pitakana angini pituto, yuu
okona mana koo guu-pene tupa wamba ini bulupane mina ika leaipia.
Wuaneko, balana gene oko kokoli mindi yoto, balana wenonga Bapilone
Tano Andane pepa peyatane atea. 6 Jisasato piape puato, wua peane
loto, wamba Gotena wandakali minditupa-mane wandakali waka tupa
lamauwa ateai-kola, wandakali minditupa-mane utupane peyo ome leai.
Ome leai-kola, pamuku wanda okonemane Gotena wandakali omeaini
utupanena tundupa noto, sapake lo petea. Nambato balana mana koo
okone andoto, moko loto, nembo kambua tewa.[r]

7 Nembo kambua tewa-kola, enjole okonemane namba languato, anu
peakale nimba moko loto, nembo kambua telepe lea. Nimbato andale-
kola, kawane yanasapi, kawanenga nene paiyasapi, utupane atene pusi
kapua mindi balana masianenga wanda mindi mandu pala. Pusi kapua
okola, wanda okola, okonelapo kokoli mindi eya-kola, nambato kokoli
okonena tene oko nimba langukale.[s]

8 Pusi kapua nimbato andale okone bala wamba ateane tekeko, andipa
bala yuu okona ata napeya. Jia. Bala yuu kundu nenanga wete okona

---

[o] **17:1-2** Jet 51:7,12-13; Ais 23:17; Lap 14:8 [p] **17:3** Lap 13:1 [q] **17:4** Jet 51:7 Lap 18:16-17
[r] **17:6** Lap 18:21-24; 19:1-2 [s] **17:7** Lap 13:1

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

atoto, kamaka epoyale peya. Wamba Goteto yuu oko yakale lea-angi,
saka atapowa atolaini wandakali tupana gene yalane buku okona balato
wandakali minditupana gene tupa peyo yata yaepia. Buku okona gene
nayene wandakali tupamane pusi kapua okone wamba ateane nembo
teyai tekeko, andipa bala ata napeya nembo teyai. Tene okonena, bala
lapone epo atola-angi, utupane-mane bala andalu, moko loto, nembo
kambua tolopeyai. Pusi okone epo atola-kola, matili Goteto bala minu
koyolo-peya.[t]

9 Nembo kuai lo talaini wandakali tupamane pii nambato leyo oko
wayumane nembo tape-pene. Pusi kapua okonena kawane yanasa tupa
yuu wangiane yanasa tupa towa makande pitane ateya. Wanda oko bala
yuu wangiane yanasa utupanena pitiyane. 10 Dee, pusi kapua okonena
kawane yanasa utupane kiŋi yanasa tupa towa makande pitane ateyai.
Akali kiŋi yanasa utupanena yau tupa yakama akali mindina panda
miaka peai-kola, andipa watakane oko bala kiŋi atoto, piape pua ateya.
Matili akali yanane oko bala kiŋi atolopeya tekeko, balato ole ukupini
mindilapo angu piape okone pua atape-pene. 11 Pusi kapua wamba ateane
oko bala kiŋi yanasa utupanena mindi ateya. Wamba bala kiŋi atalu,
yuunga peane tekeko, matili bala kiŋi piape pulu-peke loto, kiŋi kitupane
atola-kola, matili Goteto bala minu koyolo-peya.

12 Nimbato andapi-kola, pusi kapua okonena kawanenga nene paiyasa
atapia. Nene utupane akali paiyasa makande pitane atapia. Andipa
akali utupane kiŋi ata napeyai tekeko, matili pusi kapua oko bala kiŋi
gulola-angi, akali paiyasa utupane yakamapi kiŋi gulolo-peyai teke.
Wuane tekeko, utupane-mane piape okone gii ukupini wane awa angu
pulupeyai.[u]

13-18 Goteto akali kiŋi paiyasa utupanena nembo-tene oko mina ika
lola-kola, kiŋi paiyasa utupane yakama nembo mindiki palu atoto,
Gotena nembo-tene oko wato minulu-peyai. Balana nembo tene oko wato
minuto, yakama tanena tai-lene okomane pusi kapua oko minu tai layawa
piape pima pulu, piape Goteto yakama maiyane tupa pikoyo pulai oto
okona giau lolopeyai. Enjole okonemane wuane lalu, pii mindi tako pua
namba languato, pamuku wanda nimbato andale oko bala tano andane
wete mindi towa makande pitane eya lea. Tano okonena kiŋi okomane
yuu okona kiŋi waka tupa bosa lo ando atolopeya. Wanda okone bala
pitiya ongane mandaka ipa kambua epo pene tupa pii waka-waka lene
wandakalipi, umbaini waka-waka atene wandakalipi, yuu tupa pitakana
wandakali yame waka-waka paleyai tupapi, wandakali utupane makande
piya-kola, andale. Wandakali utupane tano andane okonena mandaka
ongane epoto, amunguli pulupeyai lo makande piya-kola, nimbato

---

[t] **17:8** Dan 12:1; Lap 11:7; 13:7 [u] **17:12** Dan 7:7,24

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

andale. Pusi kapua okopi, balana kawanenga nene paiyasa atala-kola, nimbato andale tupapi, utupane-mane pamuku wanda okone towa embo wete wato, balana umbaininga tona tupa yoko apoto, balana umbaini oko nolopeyai. Utupane-mane pamuku wanda gulene tano andane okonena anda tupa ukuna ataya alu, ita-mane yango apolopeyai. Wuane piyu, utupane-mane Gotena sipisipi andopane oko yanda pimalu-peyai tekeko, bala akali andane tupana akali andane wete atoto, bala kiŋi tupana kiŋi oko ateya. Tene okonena, Sipisipi Andopane okonemane yia kapua okopi, kiŋi paiyasa tupapi, utupane yanda pimawuato, sia minulu-peya. Balato wuane pula-angi, Gotena yapa lo mene wandakali yakamato Sipisipi Andopane oko tepa naene, balana pii wato minuto, yia kapua okopi, kiŋi paiyasa tupapi, utupane sia minulu-peyai teke. Enjole okonemane wuane lea.[v]

Goteto Bapilone Tano Oko Yapa Lo Tale Pulupeya Leane Oko

18 **1** Matili nambato andewa-kola, enjole waka mindi ati kenga atoto, yuunga epea. Balanga tai-lene andane wete ya-kola, balana tii-pene okomane yuu pitakana tii pikoyo pea.

2-3 Balato pii taimane wete loto, wamba Bapilone tano andane okona tane wandakali tupamane minditaka kambua wetete tupa kambo yatawa ataima lakae lo nembo teai lea. Wuane nembo teai-kola, bisanisa piape piyaini wandakali minditupa yuu waka tupana atoto, pinju kambua mandu epoto, muni kambua wetete meai. Dee, Bapilone tane wandakali tupamane pamuku pua ateai-kola, yuu tupa pitakana wandakali yame palu peya tupana minditupa-mane utupane towa pamuku pua atoto, Bapilone tane tupana bia ipa tai tupa no atene ateai. Yuu tupa pitakana kiŋi tupamanepi, Bapilone tano andane okone towa pamuku pua atene ateaini teke. Tene okonena, Goteto yataka wato, tano andane okone minu koyane oko koyatane eya. Enene, wetete koyatane eya. Tano okone koyalu, ukuna ateya-kola, andipa eka koo embo-pene yame waka-waka tupa pitakapi, Satanena sipitisa koo yame waka-waka tupa pitakapi, utupane angu tano okonena epo ateyai. Enjole okonemane wuane lea.[w]

4-5 Enjole okonemane wuane lea-angi, nambato ale ewa-kola, mindimane ati kenga atoto, pii mindi leane oko loto, Bapilone tane wandakali tupamane mana koo kambua wetete minu atalaini lea. Wandakali utupanena mana koo utupane yomo atane atama poto, ati kenga giau latane ateya-kola, Goteto wandakali utupanena mana koo utupane nembo tatawa ateya. Wandakali utupane-mane mana koo mindi minulai-angi, nambana wandakali yakamato wandakali utupane towa atu atoto, mana koo okone mineaindo, matili Goteto yole koo mindi

---

[v] **17:13-18** Lap 18:8 [w] **18:2-3** Lap 14:8; Ais 13:21; 34:11-14; Jet 50:39

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wandakali utupane maula-angi, yakamatopi yole koo okone molopeyai.
Nambana wandakali yakamato wuane pulumane nembo toto, Bapilone
tepa alu, ipulupape.[x]
6 Pamuku wanda okonemane yakama minu koyane, wuane pua teke
yakamatopi bala minu koyalapape. Balato kenda-pene mindiki-mindiki
lo oko-tuma yakama geane nembo toto, yakamato paini yano peyoto,
kenda-pene lapo-lapo lo bala maiyapape. Balato ipa koo wete mindi kapo
mindikina pete loto, yakama nalapale loto geane nembo toto, yakamato
ipa koo tai-lene wete kapo laponga pete loto, lapotaka bala neakale
maiyapape.[y]
7 Pamuku wanda okonemane mana koo mindi wato minuto, bala tane
angu nembo toto, minditaka kambua wete moto, bala tanena gene oko
laiyu loto, namba wanda yalo mindi piti napeyo. Jia. Namba wanda
kuwini peteyo okonena, namba yamapane mo kenda piya alane mindi
ando mia napulu-peyo lalane. Balato bala tanena gene oko laiyu loto,
wuane lalane nembo toto, yakamato tandaka okone-tuma teke bala
mawuato, mo ai andane wete laya alapape.[z]
8 Bapilone tano andane yapa lo tale pulane Akali Andane Gote oko
bala tai-lene wetete ateya okomane kenda-pene kambua tano okonenga
malupeya. Ulia nono andanepi, siki waka-waka tupapi, utupane epola-
kola, wandakali minditupa omolo-peyai. Dee, yanda-pene akali tupamane
Bapilone tano okone yango apolopeyai teke. Kenda-pene utupane pitaka
oto mindiki okone angi teke Bapilone tane wandakali utupanenga epola-
kola, utupane-mane ai lo atolopeyai.[a]
9 Wamba yuu tupa pitakana kiŋi tupa tano okonena poto, tano okonena
minditaka kambua yane tupa epele wato, tano okonena tane wandakali
tupa towa pamuku pua ateaini. Wuaneko, matili tano okone tola okona
ita tua pula oko andoto, kiŋi utupane-mane ai lo yamataka lolopeyai.[b]
10 Bapilone tola-angi, tano okonena tane wandakali tupamane tandaka
andane wete nolai-kola, kiŋi utupane yakama yuku wato, tano okonena
mandaka napolo-peyai. Jia. Utupane yakama tepanda amonga waka
mindinga atoto, pii mindi leaini oko loto, yali, ae, Bapilone, wamba
nimba tano andane tai-lene wete mindi yee tekeko, Goteto nimba yapa
lo tale puato, yole koo mindi nimba giya-kola, wane awa angu pala-
kola, nimba koyale. Tene okonena, nanimato nimba ondo wete eyama
lolopeyai.
11 Dee, Bapilone tola-angi, tano okonena tane wandakali tupamane
yuu waka tupana bisanisa piape piyaini wandakali tupana pinju tupa

---

[x] **18:4-5** Ais 48:20; Jet 50:8; 51:6,9,45; 2Ko 6:17; Jen 18:20-21 [y] **18:6** Sam 137:8; Jet 50:15,29; 2Tes 1:5-7 [z] **18:7** Ais 47:7-9 [a] **18:8** Lap 17:13-18 [b] **18:9-10** Ese 26:17; 27:30-35

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kamba napulu-peyai nembo toto, yuu waka tupana bisanisa piape piyaini
wandakali utupane-mane yamapane kenda wato, ai lolopeyai.[c]
12 Wamba Bapilone tane wandakali tupamane bisanisa piape piyaini
wandakali utupanena golopi, silipapi, ana epene wete muni kambua-
mane kambenepi, mamakupi, utupane pitaka kambaka piki pua ateai.
Dee, Bapilone tane tupamane lapalapa epene wete ake-penepi, tundupa-
pene waka-wakapi, lemba-lemba penepi, utupane kambeai. Dee, wamba
wandakali-mane ita tunduma-pene yame waka-waka tupa pitakapi, ita
muni kambua-mane kambenepi, yia elepenena nenepi, aenepi, batasapi,
ana yati penepi, okonetaka minditupa moto, minditaka tupa waa peai-
kola, Bapilone tane tupamane okonetaka tupa pitaka kambeai.[d]
13 Wamba utupane-mane tomo mo tende piyalane sinamonepi, wele
tunduma-pene waka-waka tupapi, ita tua tunduma peakale lo minditaka
yangalaini tupapi, dee ipa waenepi, olipi ipanepi, palawa epenepi, witi
dinipi, utupane kambeai. Dee, utupane-mane yia osapi, yia osa-mane
kilau lo auwa palaini wandakali pitulane katesa tupapi, bulumakaopi,
sipisipipi, utupane pitaka kambeai. Utupane-mane katapusa piape piyaini
selepe wandakali tupa kambeai-kola, wandakali utupanena tandini tupa
kambene ateaini teke.
14-15 Wamba Bapilone tane wandakali tupamane okonetaka tupa
kambua wete kambeai-kola, yuu waka tane bisanisa piape piyaini
wandakali tupamane muni kambua wete moto, amango guleai. Matili
Bapilone tano okone tola-angi, tano okonena tane wandakali tupamane
tandaka andane wete nolai-kola, yuu waka tane bisanisa piape piyaini
wandakali utupane yakama yuku wato, Bapilone okona mandaka puu
napene, amonga tepanda waka mindinga atoto, yamapane kenda wato,
ai lo atolopeyai. Ai lo atoto, utupane-mane Bapilone tane wandakali tupa
lamawuato, yakamana yati epene tupapi, minditaka epene wete tupapi,
minditaka waka-waka muni andane-mane kambene tupapi, utupane
pitaka tala lolopeyai. Tala-kola, yakamato utupane dee lapone anda
napulu-peyai. Enene, wamba yakamato minditaka utupane miauwa lakae
lo nembo toto, kambo yatawa ateaini tekeko, andipa utupane pitaka
tokoyo piya-kola, yakamanga naeya.[e]
16-17 Wamba Bapilone tane wandakali tupamane tona epene wete ake-
penepi, tundupa-pene yame lapopi, utupane puato, golopi, ana epene
muni andane-mane kambenepi, mamaku yale mumbipi, okonetaka
tupamane yakamana umbaini tupa yati pitane ateai. Yali, ae, andipa
wane awa angu pala-kola, yakamana minditaka kambua wete muni
andane-mane kambene tupa pitaka koyala. Tene okonena, nanimato
Bapilone tano andane okona tane wandakali tupa ondo wete eyama

---

[c] **18:11** Ese 27:36 [d] **18:12** Ese 27:12,13,22 [e] **18:14-15** Ese 27:31,36

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lolopeyai. Dee, tano oko tola-angi, sipi ando atalaini akali tupapi, sipi tupana piape piyaini akali tupapi, sipinga pitiyu yuu waka tupana palaini wandakali tupapi, sipinga pitiyu yuu waka tupana poto bisanisa piape piyaini wandakali tupapi, wandakali utupane yakama Bapilone tano okona mandaka puu napene kondalu, tepanda amonga waka mindinga atolopeyai.[f]

18 Tano okone tola-kola, utupane-mane sia tua andoto, tano andane okonepene tano andoko eyape lolopeyai.[g] **19** Bapilone tane wandakali tupamane minditaka kambua kambamakale loto, muni kambua yatawa ateai-kola, sipi yalaini akali tupamane pinju kambua tano okonena mandu poto, yakamana muni kambua mialu, amango guleai-ko. Yali, ae, andipa awa mindiki angu pala-kola, tano andane oko koyapia okonena, nanimato ondo wete eyama lolopeyai. Wuane loto, utupane-mane yamapane kenda wato, yuu yeyau puato, ai lo atolopeyai.

20 Wamba Bapilone tane wandakali utupane-mane Gotena wandakalipi, potopesa akalipi, utupane minu koyoto, kenda-pene minditupa maiki pua ateaini okonena, Goteto Bapilone tane wandakali utupane yapa lo tale puato, kenda-pene utupane maipia. Tene okonena, yakamapi, ati kenga atalaini tupapi, yakama pitaka-mane epele alapape. Enjole okonemane wuane lea.[h]

21-24 Wuane lea-kola, matili enjole tai-lene mindimane ana andane wetete mindi minaiyu loto, ipa solewata okona taimane peya amo loto, Bapilone tane wandakali tupa lamawuato, wua lea: Wamba yakamato posini pua atoto, yuu yoo peya tupa pitakana wandakali tupa minakasa yai. Wuane puato, yakamana bisanisa piape piyaini wandakali tupamane yuu waka tane wandakali tupa pitaka sia minuto, gene andane yene ateai. Dee, yakamato potopesa akali tupapi, Gotena wandakali tupapi, utupanena minditupa peyo ome laka piki pua ateai okonena, koo tene mindi yakamanga eya. Yuu waka tupa pitakana wandakali minditupa-mane wandakali minditupa peyo ome leaini okonena, koo tene okone Bapilone tane wandakali yakamanga eya teke. Tene okonena, nambato wua leyo. Nambato ana andane oko ipa solewata okona taimane peya amo lalo-kola, latako piya. Wuane pua teke, matili Goteto Bapilone tano andane oko taimane peya amo lola-kola, tano okona wandakali atalaini tupa latako pulupeyai. Wuaneko, matili-matilipi gitapi, pupepi, biakulupi, musikipi, utupanena mindi peyolane wandakali mindi tano okonena ata napulai-kola, mindimane musiki ale na-olopeya. Minditaka waa piyaini wandakali mindi ata napulu-peya teke. Dee, witi dini minu kokope lolane wandakali mindi ata napula-kola, witi dini minu kokope lalane

---

[f] **18:16-17** Lap 17:4; Ais 23:14; Ese 27:27-29 [g] **18:18** Ese 27:32 [h] **18:20** Ais 44:23; Lo 32:43; Jet 51:48

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ana oko gili galo laa napulu-peya teke. Wanda kee lolane akalipi, akali polane wandapi, okonelapo tano okonena pii lo ata napulu-peyapi teke. Wandakali mindikipi mindi tano okonena ata napulai-kola, tano okonena lamu mindikipi mindi taa napulu-peya. Enjole okonemane wuane lea.[i]

Bapilone Tano Koya-kola, Wandakali-mane Epele Yaini Oko

19 **1-2** Matili nambato ale ewa-kola, ati kenga kili kalae leane oko wandakali kambua-mane pii taimane lene gulea. Utupane-mane pii mindi leane oko loto, Bapilone tano oko pamuku wanda mindi gulo atoto, mana koo tupa minuto, yuu okona wandakali tupa minu koyoto, Gotena piape akali minditupa peyo ome leako leai. Goteto pamuku wanda andane okone yapa lo tale puato, mana koo okonena tene oko balanga yata wato, yole koo mindi bala maya. Wuaneko, Goteto mana epene tika-pene oko wato minuto, pii enene oko loto, wandakali yapa lo tale piyane lo nanimato andeyama. Andoto, nanimana Gote okomane nanima molo-peke leane nembo toto, nanimato balana gene oko laiyu loto, balanga tai-lene wete eya-kola, balana gene andane wete eya lamakale. Wandakali utupane-mane wuane leai.[j]

3 Wuane lalu, utupane-mane pii pai pua teke taimane loto, Goteto Bapilone tano oko yangea-kola, ole dindi lo tano okone too atapo eya-kola, sia tua too atapowa atalane. Goteto wuane peane okonena, nanimato balana gene oko laiyu lo atamakale leai. **4** Wuane leai-kola, ando atalaini akali (24) paiyasa laponga tukumindi tupapi, minditaka saka atene tukumindi tupapi, utupane-mane tombawua lo atoto, kiŋi pitiyane toko okona peteane Gote oko lo lotu loto, enene, nanimato Gotena gene oko laiyu lamakale leai.

5 Wuane leai-kola, mindimane Gote pitiyane toko yane ongane mandaka atoto, pii mindi leane oko loto, Gotena piape wandakali gene yenepi, nayenepi, yakama pitaka-mane Gote yuku amawuato atoto, balana gene oko laiyu lo atalapape lea.

Sipisipi Andopane Oko Bala Wanda Kee Lolopeya Leane Oko

6 Balato wuane lea-angi, nambato ale ewa-kola, ipa andane mindi epo peakoto, oo lalane wuane pua teke wandakali kambua epo amunguli puato, pii taimane leaini oko ati kili-kulu taimane lene gulea. Utupane-mane pii mindi leaini oko loto, nanimana Akali Andane Gote tai wetete okomane wandakali pitaka bosa lo ando atalane loto, balana gene oko laiyu lamakale leai.[k]

7-8 Gotena Sipisipi Andopane oko bala wanda kee lolane oto oko epea-kola, Goteto wanda okone bala kolosa epene ake-pene wete kalato natene

---

[i] **18:21-24** Jet 7:34; 16:9; 25:10; 51:49,63-64; Ese 26:13,21; Ais 24:8; Lap 17:6
[j] **19:1-2** Lo 32:43; Lap 6:10 [k] **19:6** Lap 14:2-3

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tupa pua peteakale nembo tea. Wamba Gotena wandakali tupamane mana epene tika-pene tupa wato mineai-kola, yakamana mana utupane kolosa epene ake-pene wete gulea. Goteto kolosa epene wete ake-pene utupane wanda okone maya-kola, wanda okone bala Sipisipi Andopane okonena wetene gulo makande pea. Tene okonena, nanima mini epene palu atoto, epele wete wato, balana gene oko laiyu lo atamakale. Wandakali utupane-mane wuane leai.[l]

9 Wuane leai-kola, enjole okomane namba languato, nimbato pepa mindi peyoto, wua lape: Sipisipi Andopane oko bala wanda okone kee lola-angi, Goteto tomo kambua yangola-kola, wandakali minditupa-mane tomo okone nolo polopeyai lea. Wamba Goteto wandakali utupane lamawuato, matili yakamato nambana tomo okone nolo ipulupale leane okonena, andipa wandakali utupane yakama epelewa atape-pene lo pepa peyape lea. Wuane lalu, balato pii utupane Gotena pii enene wete lea.[m]

10 Wuane lea-kola, nambato bala lo lotu loyale, balana kene yane ongane aiki leka wato, tombawua lewa tekeko, balato namba languato, wamba Oli Sipitisa okomane potopesa akali tupa lamawuato, Jisasato wua pulupeya lo yakamato wandakali tupa lamai-yapape leane lea. Oli Sipitisa okomane wuane lea-kola, potopesa akali utupane-mane wuane leai. Andipa Oli Sipitisa okomane nimbapi, nimba towa piape mindiki piyaini amene tupapi, yakama languato, wamba Jisasato wua peane lo wandakali tupa lamauwa atalapape leya-kola, yakamato wuane lalaini leya. Namba yakama towa atu Gotena piape akali atoto, nanimato piape mindiki okone teke piyamane. Tene okonena, nimbato namba lo lotu nalene kondalu, Gote lo angu lotu lape. Enjole okonemane wuane lea.[n]

Yia Osa Ake-pene Okona Masianesa Peteane Akali Oko

11 Okone angi, ati kenga okona asia lomba oko lumba-yene ya-kola, nambato akali mindi yia osa ake-pene mindina masianesa peteanga andewa. Wandakali-mane akali okone andayo pii mindi lalaini oko loto, akali okone balato pii enene loto, minditaka pukale lalane tupa enene piyane lalaini. Balato mana epene tika-pene tupa wato minu atoto, wandakali tupa yapa lo tale puato, akali koo tupa yanda pimawua atalane.[o]

12 Balana lene okolapo ita lungu tene gulea-kola, balato kiŋi tupamane tangi anda piyaini okonetaka tupa kambua anda pitawa atea. Gene mindi balana umbaininga pepa peyatane ateane oko bala tane-mane angu nembo talane. Waka mindimane gene oko nembo natalane.[p]
13 Wandakali-mane balana gene okone nembo natene ato, balana gene

---

[l] **19:7-8** Ais 61:10; Lap 21:2 [m] **19:9** Mt 22:1-3 [n] **19:10** Ap 10:25-26; Lap 22:8-9
[o] **19:11** Lap 1:4-5; 6:2; Sam 96:13; Ais 11:4 [p] **19:12** Dan 10:6; Lap 1:14; 2:17

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

oko Gotena Pii Oko lalaini. Balana tonanga tundupa kambua pata atane
atea.[q] 14 Ati kenga atalaini ami tupamane tona kalato natene epene wete
ake-pene tupa piyu, yia osa ake-pene tupana masianesa pituto, akali
okone watama peai.
15 Aitene wandakali tupa yoko oyale kandepa nene atene mindi balana
nee asianga apu latane atea. Balato utupane yokowa sia minuto, muli
aene-mane waa-pene mindi auwa atoto, wandakali pitaka taimane bosa
lo ando atolopeya. Ipane yoo penge lalaini yuli andane mindina getepe
dini minditupa yola-kola, akali okonemane dini utupane balana kene-
mane ango wato, utupanena ipane tupa penge lolopeya. Getepe ipane
epola oko Gote tai-lene wetete okona yataka ene oko makande peya.[r]
16 Akali okonena gene mindi kiŋi tupana kiŋi lalaini. Balana gene mindi
akali andane tupana Akali Andane lalaini. Gene okonelapo balana tona
okola, balana kene pelendene okola, okone-lapona pepa peyatane atea.[s]
17-18 Okone angi, nambato andewa-kola, enjole mindi nai lene okona
atea. Balato eka ati kenga yuu lo epoko pua ateaini tupa pitaka pii mindi
taimane lamawuato, ami ando atalaini akali kawane tupapi, kiŋipi,
akali tai tupapi, yia osapi, yia osa masianesa pitiyane akalipi, katapusa
piape piyaini akalipi, mee anana atalaini akalipi, akali gene yenepi,
nayenepi, akali yame utupanena kambua omolo-peyai lea. Omolai-kola,
Goteto tomo andane mindi yakama gulupeya nembo toto, yakamato akali
utupanena umbaini tupa namakale lo epo amunguli piyapape lea.[t]
19 Enjole okonemane wuane lea-angi, nambato pusi kapua andane
wetete okopi, yuu okona kiŋi tupapi, utupanena ami tupapi, utupane
andewa. Utupane-mane yia osanga peteane akali tupapi, balana ami
okopi, utupane yanda pimauyale epo amunguli pua ateai.
20 Wamba owato potopesa akali oko bala pusi kapua okona wenonga
atoto, metekolo piape minditupa puato, wandakali minditupa minakasa
ya-kola, mindimane pusi okonena gene oko makande puato, kokoli pitane
namba (666) sikisa andete sikiti sikisa wandakali utupanena wenonenga
pepa pelea. Wuane pea-kola, wandakali utupane-mane pusi kapua okone
bala yale minditaka waa peaini okone lo lotu leai. Matili yia osanga
peteane akali oko epea-angi, balato pusi kapua andane wete okola,
balana owato potopesa akali okola, okonelapo andi lea. Okonelapo saka
ateapi-kola teke, akali okonemane okonelapo andi lo auwa poto, ana gene
salapa lene tupa ita-mane too nembeyawe pua atene yuli koo okona auwa
aindaka lea.[u]
21 Wuane piyu, yia osanga peteane akali okonemane kandepa luu nene
atene mindi balana nee asianga apu latane ateane okomane kiŋi tupapi,

---

[q] **19:13** Ais 63:1-3; Jo 1:1,14 [r] **19:15** Sam 2:9; Lap 1:16; 14:20 [s] **19:16** Lap 17:13-18
[t] **19:17-18** Ese 39:17-20 [u] **19:20** Lap 13:12-18; 20:10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

utupanena ami tupapi, utupane yokowa ome lea. Omeai-kola, eka epeaini tupa pitaka-mane akali utupanena umbaini tupa no embo alu, ateai.

Satane Bala Andi Latane Atalu, Wetete Koyolo-peya Leane Oko

20 1 Okone angi, nambato andewa-kola, enjole mindi ati kenga atoto, yuunga epea. Balato yuu kundu koo nenanga wetete okona asia lomba loko peyolane kii okola, sene ende andane mindi-la, okonelapo auwa epea.[v]

2-3 Epoto, balato puya andane wete gene Satane lene oko minatawa atoto, sene ende andane okomane bala andi lea. Wamba wetete Sataneto yuu pitakana wandakali tupa minakasawa atama ipulu, andipa giau lea-kola, wandakali utupane-mane mana koo tupa minu ateai-kola, Sataneto utupanenga koo tene yatawa atea. Mali tausene mindiki balato wandakali tupa minakasa nayakale nembo toto, enjole okonemane bala andi loto, yuu kundu koo nenanga wetete okona auwa aindaka loto, yuu kundu okonena asia lomba oko tuma puato, duli lo wete loko pelea. Loko pelea-kola, mali tausene mindiki polopeya. Pola-kola, Satane bala dee lapone mali mindilapo ako-lene ateakale loto, bala tinga lo tepa ape-pene.[w]

4 Okone angi nambato andewa-kola, kiŋi pitiyane toko minditupa ya-kola, wandakali minditupa toko utupanena peteainga andewa. Wamba mindimane pusi kapua andane okonena gene oko makande puato, kokoli pitane namba (666) sikisa andete sikiti sikisa oko wandakali utupanena wenone okola, kini okola, okone-lapona pepa peyoyale peane tekeko, utupane-mane balato wuane peakale lo ando konda nayai. Dee, utupane-mane pusi kapua andane okone-la, bala yale mindi makande pua minditaka waa peane okola, okonelapo lo lotu naleai teke. Jia. Wuane pua ata napene, utupane-mane Gotena pii oko wandakali waka tupa lamawuato, piape Jisasato peane tupapi, pii balato leane tupapi, utupane lamauwa ateai-kola, akali mindimane wandakali utupanena mane pai lea. Pai lea-kola, matili Goteto wandakali utupane saka atolo-peke laya wato, utupane-mane wandakali waka tupa yapa lo tale pulane tai-lene oko maya. Maya-kola, wandakali utupane yakama Kataisa towa atu kiŋi atoto, mali (1,000) tausene mindiki wandakali waka tupa ando ateai.[x]

5 Wandakali utupane yakama wamba ini bulupane malinga ika leai. Mali (1,000) tausene mindiki pea-angi, wandakali waka omeaini tupa saka atolo-peke leai. 6 Wandakali wamba ini bulupane malinga ika lolai utupane lapone oma napulu-peyai. Jia. Goteto utupane balana wandakali yame ateyai lola-kola, utupane Gote-la, Katisa-la, okone-lapona pitisa akali tupa atoto, mali tausene mindi Kataisa towa atu potomane loto,

---

[v] **20:1** Lap 9:1 [w] **20:2-3** Jen 3:1; Lap 12:9 [x] **20:4** Dan 7:9,22,27; 1Ko 6:1-2; Lap 13:16-18

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wandakali waka tupa ando atolopeyai. Tene okonena, utupane yakama epelewa atape-pene.[y]

7 Matili mali (1,000) tausene mindiki epo pola-angi, enjole mindimane yuu kundu koo nenanga wetete okona asia lomba oko lumbalu, Satane tita lola-kola, Satane bala katapusa anda okone tepa alu, kamaka epolopeya. 8 Kamaka ipulu, bala yuu Gokopi, Mekokopi, yuu tupa pitakana polopeya. Poto, yuu utupane pitakana wandakali tupamane Gotena wandakali tupa yanda pimai-yakale nembo toto, balato utupane minakasa wato, mo amunguli pulupeya. Wuane pula-kola, balana ami yanda yene utupane dii nalape-pene ipa mau eya oko-tuma epo amunguli pulupeyai.[z]

9 Wandakali utupane yuu waka tupa pitakana atoto, epo amunguli puato, Gotena wandakali amunguli pua paliyaini tano Goteto epelewa yamapane yo atalane oko yanda pimai-yakale loto, tano okone ato mapu pulupeyai. Utupane-mane wuane pulupeyai tekeko, ati kenga ato ita kaiya-pene oko tepa wato, Satanena ami wandakali utupane yango koyo pulupeya.[a]

10 Sataneto wandakali utupane minakasa yane mambele, Goteto bala ana gene salapa lene tupa ita-mane too nembeyawe pua atene yuli koo okona auwa aindaka lolopeya. Aindaka lola-kola, Satane bala pusi kapua andane wetete okola, owato potopesa akali okola, okonelapo towa atu yuu koo okonena atolopeyai. Yuu koo okonena atoto, utulu otongapi, ole dindi lo utupane tandaka koo andane wetete no atapowa atolopeyai.[b]

Goteto Wandakali Tupa Yapa Lo Tale Peane Oko

11 Okone angi nambato andewa-kola, Gote bala kiŋi pitiyane toko andane ake-pene yane mindina petea. Petea-kola, yuu ati-la okonelapo-mane bala ando yuku wato, palaka puapo wato, latako peapi.

12-13 Wamba wandakali minditupa sipinga pitiyu epoko puato, omeai tupa ipa solewata okona pangosa mali pitane ateai. Dee, wandakali minditupa omeai-kola, wandakali-mane utupane yuu pangosa mali peai. Utupane-mane wuane peaini tekeko, nambato andewa-kola, wandakali omene utupane pitaka saka atolo-peke loto, wandakali gene yenepi, nayenepi, utupane pitaka kiŋi pitiyane toko okona wenosa-tole epo ateai. Utupane epo ateai-angi, mindimane buku minditupa opimi leai. Wandakali wamba omalu, saka atolo-peke leaini utupane yakamana mana mineaini tupa buku utupanenga pepa pelene ya-kola, Goteto buku utupane dii loto, wandakali utupane mindiki-mindiki lo wua peane ya lo andoto, utupane yapa lo tale pea. Dee, mindimane buku waka mindi

---

[y] **20:6** Lap 1:6 [z] **20:8** Ese 38:2,9,15-16 [a] **20:9** 2Ki 1:10 [b] **20:10** Sam 11:6; Lap 19:20; 21:8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

minu opimi lea teke. Saka atapowa atolane wandakali tupana gene tupa buku okonena pepa pelene ya-kola, Goteto buku okone dii loto, buku okonena wandakali apina gene peya-yene eyape lo andea.[c]

14-15 Wandakali minditupana gene tupa buku okonena peya-yene naya-kola, Goteto wandakali utupane yuu koo wetete ita too atapowa atene okona auwa aindaka lea. Goteto wandakali mindi yuu koo wetete okonena auwa aindaka lea-kola, wandakali-mane bala andayo pii mindi leaini oko loto, wandakali okone lapone omea leai. Goteto wandakali utupane yuu koo wetete okonena auwa aindaka lalu, wandakali omalaini mana okola, wandakali omene atalaini yuu okola, okonelapo yuu koo wetete ita too atapowa atene okona auwa aindaka lea teke.

Yuu Ati-la Wenene Okolapo Andewa

21 1 Yuu ati-la bulupane okolapo latako peapi-kola, ipa solewata okopi piti napene, latako pea teke. Utupane pitaka latako peai-kola, nambato yuu ati-la wenene okolapo andewa.[d] 2 Andewa-kola, Goteto balana tano epene wetete Jutusaleme wenene ati kenga yane oko yuunga epe lea. Wana mapokae mindi akali poyale peya-kola, balana yame tupamane bala yati pimai-yaini. Wuane pua teke, Goteto balana Jutusaleme wenene oko yati piya wato, yuunga epe lea.[e]

3 Okone angi nambato ale ewa-kola, mindimane kiŋi pitiyane toko okona pituto, pii mindi taimane leane oko loto, ale alapape lea. Andipa Gotena anda oko wandakali tupana tombenenga epo ateya-kola, bala utupanena Gote atoto, utupane towa atu atola-kola, utupane balana yame atolopeyai.[f] 4 Kenda-pene wamba yane tupa koyo pula-kola, Gotena wandakali tupa tandaka no ata napulu-peyai. Dee, wandakali mindi oma napulai-kola, wandakali yangone tupa yakama yamapane kendawa ai nalolo-peyai teke. Jia. Goteto balana wandakali tupana lenenga ai ipane epolane tupa pitaka kunu apia-maulupeya lea.[g]

5-6 Wuane lalu, kiŋi pitiyane toko okona peteane mindimane pii mindi leane oko loto, ale alapape. Minditaka wamba yapia tupa pitaka nambato mo wenene gulaya eyo lea. Wuane lalu, balato pii mindi tako pua loto, pii nambato leyo tupa enene wetete eya-ko lea. Wandakali-mane pii utupane bilipi lo atape-pene. Tene okonena, nimbato nambana pii utupane pepanga peyoto, wua lape: Namba wamba ini bulupane wetete atewane oko mee atama ipulu, minditaka waka tupa pitaka sia minuto, matili wetete atapowa atolopeyo. Minditaka eya tupa pitakana tene oko namba.

---

[c] **20:12-13** Dan 7:9-10; Mt 25:31-46; Ap 17:30-31; 2Ko 5:9-10; Lap 2:23; 13:8; 22:12; Lom 2:6; 1Pi 1:17 [d] **21:1** Ais 65:17; 2Pi 3:13 [e] **21:2** Ais 52:1; 61:10; Ip 11:16; 12:22; Lap 3:12 [f] **21:3** Pit 26:11,12; Ese 37:27; Sak 2:10; 2Ko 6:14-16 [g] **21:4** Ais 35:10; 65:19; Lap 7:16-17

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nambato minditaka pipe-pene tupa pitaka pikoyo piyawane. Nambato piape pipe-pene tupa pitaka piyiake lauwa. Wandakali mindi bala ipa nono ola-kola, nambato bala ipa kambeakale nalolo-peyo. Jia. Nambato wandakali okone lamawuato, nimba wandakali saka atapowa ateakale lo ataya alane ipa lai yungu epalane oko mee naa lolopeyo.[h]

7 Wandakali mindimane mana koo tupa yanda pimawuato, sia mineando, namba balana Gote oko atolowa-kola, bala nambana andopane atolopeya. Bala nambana andopane atola-kola, minditaka epene utupane pitaka balana paluni yolopeya.[i] 8 Wuane tekeko, wandakali minditupa-mane Gote lo bilipi nalene, mee yukuwa atalaini. Wandakali minditupa-mane owato gote tupa lo lotu lalaini. Dee, wandakali minditupa-mane wandakali yangone peyo ome lalainipi, posini piyainipi, owato pii lalainipi, pamuku piyainipi, mana koo wete waka-waka tupa minalaini. Wandakali utupane pitaka ana gene salapa lene tupa ita-mane too nembeyawe pua atene yuli koo okona poto atolopeyai. Wandakali utupane yuu koo okonena polai-angi, utupane yakama lapone omolai-kola pulupeya. Kiŋi pitiyane toko okona peteane Goteto wuane lea.[j]

Joneto Jutusaleme Wenene Oko Andeane Oko

9 Wamba nambato andewa-kola, wandakali kenda-pene yanasa koyo pua epolopeya tupa disa yanasanga tumbi latane ateai. Ateai-kola, enjole yanasa tupamane disa utupane aitawa ateai. Enjole utupanena mindi namba atewanga epoto, Sipisipi Andopane okomane wanda kee lolopeya oko nambato nimba andawa lokale, ipu lea. 10 Wuane lea-kola, Oli Sipitisa oko nambanga epo tumbi lea-kola, enjole okonemane namba mo auwa yuu wangiane andane kenga wete mindina pea. Okone angi, Goteto balana tano epene wetete Jutusaleme wenene ati kenga yane oko yuunga epe lea-kola, enjole okonemane namba andawa lea.[k]

11 Muni kambua-mane kambalaini ana epene wete Jasapa lene oko galasa yale yoto, lemba-lemba piyane. Wuane pua teke, Gotena tii-pene andane okomane Jutusaleme wenene okone mo tii piya ya-kola, tano okone tii wetete pea.[l]

12-14 Tano okone mapu pua ende andane kenga wete mindi pitane atea. Ende okone keato guleakale loto, ana andane luu wetete alesa tupamane ende okonena tenenga pete latane ataka pea. Sipisipi Andopane okona aposolo akali alesa tupana gene tupa ana utupanena mindiki-mindiki lo peyatane ataka pea. Nai epalanesa-tole ende pitane ateane okonena asia lomba tepo ya-kola, nai andaka palanesa-tole ende pitane ateane okonena

---

[h] **21:5-6** 2Ko 5:14-17; Ais 55:1; Jet 2:13; Jo 7:37-38; Lap 1:8,17; 22:17 [i] **21:7** 2Sa 7:14; Sam 89:26-27 [j] **21:8** Mt 25:41-43; Ip 10:38-39; Lap 20:14-15; 22:15 [k] **21:10** Ese 40:2 [l] **21:11** Ais 60:1-2,19

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

asia lomba tepo teke ya. Wanguni mindisa-tole lapotaka asia lomba
tepo teke yaka pea. Asia lomba alesa yane utupanena mindiki-mindiki
lo Isatale tane yame alesa tupana gene tupa peyatane ataka pea. Dee,
enjole mindiki-mindiki lo asia lomba alesa utupanena mindiki-mindiki lo
andatawa ataka peai.[m]

15 Tano okopi, tano okona ende pitane ateane tupapi, ende pitane
ateane okona asia lomba tupapi, utupane luu aki-tupi eyape lo mandeke
pua andokale nembo toto, namba pii langeane enjole okonemane luu
aki-tupi eyape lo makande piyane lula golo-mane waa-pene mindi aitawa
atea.[n]

16-17 Lula okone aitawa atoto, wandakali-mane minditaka tupa luu
aki-tupi eyape lo andoyale makande piyaini wuane pua teke, enjole
okonemane tano okonena ende pitane ateane okonena kenga mita aki-
tupi eyape lo andoyale makande pea. Makande pea-kola, ende oko
kenga (65) sikiti paepe mita ateanga andewa. Dee, balato tano okonena
tipinisapi, asia lombasapi, yangisa-yangisapi, utupane pitakana yuunga
malamanda puato, luu aki-tupi eyape lo andoyale makande pea-kola,
utupane pitakana luu tupa (2,200) tu tausene tu andete kilomita teke-
teke yanga andewa. Balato tano okonena anda tupana kenga kilomita
aki-tupi eyape andoyale makande pea-kola, anda utupane kenga (2,200)
tu tausene tu andete kilomita teke ateanga andewa. Wuaneko, tano
okonena makande peane utupane pitaka luu mindiki atutu teke ya
andewa.

18 Tano okone golo epene wete-mane waa-pene ya-kola, galasa-mane
waa-pene gulea. Tano okonena ende pitane ateane oko ana epene wete
jasapa lene tupamane ende pitane atea.[o] 19 Tano okona ende pitane ateane
okone keato guleakale loto, ende okonena tenenga ana andane luu yata
yane tupa ana epene yame-yame yole andane-mane kambene tupamane
yati pitane atea. Ende okona ana yati-pene epene wete yane utupanena
bulupane oko gene jasapa lene oko ya. Lapone oko bulu kala ana gene
sapaya lene oko ya. Ana tepone oko gene aketa lene oko ya. Tukuni oko
ana kaka-ene gene emetele lene oko ya.

20 Yawini oko tundupa-pene pali, ake-pene pali pene ana gene
satonikisa lene oko ya. Watakane oko ana tundupa-pene gene kaniliane
lene oko ya. Yanane oko ana ambua-pene kitisolaita lene oko ya.
Kitupane oko ana kaka-ene mindi-pene gene betila lene oko ya. Pilini oko
ana ambua-pene waka mindi-pene gene topasa lene oko ya. Paiyane oko
kaka-ene pali, ambua-pene pali pene ana gene kitisopesa lene oko ya.
Mane oko ana gene ayasini lene oko ya. Dee, alene oko ana tundupa-pene
waka mindi-pene gene ametisa lene oko ya.

---

[m] **21:12-14** Ese 48:30-35 [n] **21:15** Ese 40:3; Lap 11:1 [o] **21:18-21** Ais 54:11-12

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Ende okonena asia lomba mindiki-mindiki lo mamaku yale mumbi
andane wetete mindiki-mane waa pitane ya. Tano okonena asini tupa
golo epene wete tupamane waa pitane ya-kola, galasa-mane waa-pene
gulea. 22 Akali Andane Gote tai-lene wetete okola, Sipisipi Andopane
okola, okonelapo Jutusaleme tano wenene okona lotu anda ateapi. Tene
okonena, tano okonena lotu anda waka mindi ata napea.
23 Sipisipi Andopane oko bala tano okonena lamu ya-kola, Gotena tii-
pene okomane tano okone mo tii piyawa atea. Tene okonena, nai ana-la,
okonelapo-mane tano okone mo tii piya olane tene mindi ya napea.[p]
24 Tano okone tii pula-kola, yuu yo peya tupa pitakana wandakali yame
tupamane asia oko kuai lo andoto, epoko pua atolopeyai. Yuu utupane
pitakana kiŋi tupamane yakamana minditaka epene wetete tupa awuato,
tano okonena epolopeyai.[q]
25 Tano okonena yuu undupi nalola-kola, tano okonena atalaini
wandakali tupamane tano okonena ende tupana asia lomba tupa tuma
napene, ole dindi lo mee lumbapiane yakale lo ando kondolo-peyai.[r]
26 Asia lomba tupa lumbapiane yai-kola, yuu pitakana wandakali
tupamane yakamana minditaka epene tupapi, minditaka gene yene
tupapi, utupane auwa tano okonena epolopeyai.
27 Wuane tekeko, wandakali mindimane minditaka koo kalato atene
mindi auwato, tano okonena katulo naepolo-peyai. Dee, owato pii lalaini
wandakalipi, mana koo yala-pene tupa wato minu atalaini wandakalipi,
utupane yakama tano okonena katulo kolandaka nalolo-peyai teke. Jia
wete. Sipisipi Andopane okona wandakali saka atapowa atolai tupana
gene yalane buku okona gene yolane wandakali tupa angu katulo tano
okonena epolopeyai.[s]

Gotena Yuu Epene Oko

22 1-2 Okone angi enjole okonemane ipa epo pene mindi galasa lemba-
lemba pene oko namba andawa lea. Wandakali saka atapowa
ateakale lo saka ataya alane ipa epo pene okone Sipisipi Andopane okola,
Gote-la, okone-lapona pitiyapele toko okona pangosa lai yunguto, Jutusaleme
wenene okonena asini andane yene okona tombenenga epo pea. Ipa okonena
ayangipi, amo yangipi, lapotakanga wandakali saka atapowa ateakale
lo ataya alane ita minditupa ateai. Ana dindi lo ita utupanena dini liya-
kola, mali mindikina ole alesanga dini lialaini-pia. Ita utupanena yokone
tupamane yuu pitakana wandakali tupa pitaka mo kuai laya oyale atalaepia.[t]
3 Goteto minditaka embo wato mo apokale nembo talane tupana
mindikipi mindi tano okonena ata napulu-peya. Jia wete. Sipisipi

---

[p] **21:23** Ais 60:19-20; Lap 22:4-5 [q] **21:24** Ais 60:3,5 [r] **21:25** Ais 60:11 [s] **21:27** Ais 52:1; Ese 44:9; 1Ko 6:9-11 [t] **22:1-2** Ese 47:1,12; Jen 2:9; Jol 3:18; Sak 14:8

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Andopane okola, Gote-la, okone-lapona pitiyapele toko oko tano okonena yola-kola, Gotena piape wandakali tupamane bala lo lotu lolopeyai.

4-5 Ole dindi lo Akali Andane Gotena tii-pene okomane wandakali utupane mo tii piya apo ola-kola, yuu okonena undupi nalolo-peya. Undupi nalola-kola, nai oko yandopi, lamu mindi yandopi, okonetaka mindimane mo tii pulane tene mindi ata napulu-peya. Wandakali utupane-mane Gotena lee-inga andolopeyai. Wandakali utupanena wenonga balana gene oko peyatane atolopeya. Wandakali utupane yakama ole dindi lo kiŋi atapowa atolopeyai.[u]

Jisasa Bala Wamba Ini Kapoyale Epokale Leane Oko

6 Enjole okonemane okonetaka tupa namba andawa lalu, balato namba languato, buku okona pii pepa pelene eya tupa pitaka enene wete eya okonena, wandakali-mane pii utupane bilipi lo atape-pene lea. Potopesa akali tupana nembo-tene tupa mina ika leane Akali Andane Gote okomane namba languato, nimbato nambana piape akali tupa ateyai okona poto, mangene wamba kapoyale pulupeya tupa akali utupanenga andawa lape lea.[v]

7 Wuane lea-kola, Jisasato pii mindi leane oko loto, ale alapape. Namba wamba kapoyale epokale lea. Namba Joneto yakama languato, wandakali mindimane pepa oko dii lo andoto, potopesa pii oko nembo tatawa ateando, bala epele olopeya leyo.[w]

8 Namba Joneto pii utupa pitaka ale wato, minditaka enjole okonemane namba andawa leane tupa andewa. Andalu, pii utupane ale wato, nambato enjole okone lo lotu loyale, balana kene yane ongane mandaka poto, aiki leka ewa.[x] **9** Nambato wuane pewane tekeko, enjole okonemane namba languato, buku okona pii pepa pelene eya tupa nembo tatawa ateyai wandakali tupapi, nimbana potopesa akali yangone tupapi, nimbapi, yakama pitaka towa atu namba Gotena piape akali atoto, piape mindiki okone teke piyamane. Tene okonena, nimbato namba lo lotu laa napene kondalu, Gote lo angu lotu lape lea.

10 Wuane lalu, balato namba languato, minditaka wua pulupeya lo buku okona pepa pelene eya tupa wamba kapoyale wuane pulupeya lea. Wuane pulupeya okonena, Gotena potopesa pii pepa pelene eya utupa nimbato mo too napipe. Jia. **11** Pii utupane panakame eya-kola teke, wandakali mindimane tuu pua atoto, mana koo kalato atene tupa wato minu ateando, balato wuane pua ateakale lo ando kondape-pene. Dee, wandakali mindi bala Gotena yame atoto, balana mana epene tika-pene

---

[u] **22:4-5** Mt 5:8; Lap 3:12; 5:9-10; 20:6; 21:23,25; Dan 7:18,27 [v] **22:6** Lap 1:1
[w] **22:7** Lap 1:3 [x] **22:8** Lap 19:10

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tupa wato minu ateando, balato wuane pua ateakale lo ando kondape-
pene. Enjole okonemane wuane lea.[y]
12 Enjole okonemane wuane lea-angi, Jisasato pii mindi leane oko loto,
ale alapape lea. Namba wamba kapoyale epokale. Namba epolowa-angi,
nambato wandakali pitaka yapa lo tale puato, utupanena mana tupa
nembo toto, mindiki-mindiki lo yole mindi mauwakale.[z] 13 Namba wamba
ini bulupane wetete atewane oko mee atama ipulu, minditaka waka tupa
pitaka sia minuto, matili wetete atapowa atolopeyo. Namba minditaka
eya tupa pitakana tene oko atoto, nambato piape pukale lalawane tupa
pitaka pikoyo piyawane.[a]
14 Wandakali minditupa-mane wandakali saka atapowa ateakale
lo mo saka ataya alane ita okonena dini tupa naima lakae lo nembo
talaini. Wuane nembo toto, utupane yakama Jutusaleme wenene okona
kolandaka lamakale loto, yakamana tona tupa wasa-wasa peyo atalaini.
Wandakali utupane yakama matili epele olopeyai.[b] 15 Wuane tekeko,
yia peango atalaini wandakali tupapi, pamuku pima epoko piyaini
wandakali tupapi, wandakali yangone peyo ome lalaini wandakali
tupapi, posini piyaini wandakali tupapi, owato pii lauwa lakae lo atalaini
wandakali tupapi, owato gote tupa lo lotu lalaini wandakali tupapi,
wandakali okonepene tupa pitaka tano okonena katulo kolandaka nalolo-
peyai. Jia. Utupane takita atoto, yamapane kendawa atolopeyai.
16 Namba kiŋi Dapitina mandiyene tupana mandiyene Jisasa. Dee, waa
lama-lama upa pitane kaiyanda tii-pene wete mindi atalane oko namba.
Yakamato pii utupane pitaka sosa tupana Kitisene wandakali tupa lamai-
yapale nembo toto, nambana enjole okomane yakama langeakale loto,
nambato bala yakama ateyainga peakale lewa. Jisasato wuane lea.[c]
17 Wuane lea-kola, Oli Sipitisa okola, Sipisipi Andopane okona wetene
okola, okonelapo-mane bala lamawuato, Jisasa nimba ipu leyapi. Gotena
pii ale alaini wandakali utupa pitaka-mane Jisasa nimba ipu lape-pene
teke. Wandakali mindimane ipa nono yando, bala epoto, wandakali saka
atapowa ateakale lo mo saka ataya alane ipa Goteto mee giyane oko
nape-pene.[d]

Joneto Pii Lokoyo Puato, Pii Leane Tupa

18 Buku okonga potopesa pii pepa pelene eya tupa ale olai wandakali
pitaka-mane ale yakale nembo toto, nambato pii mindi leyo nayu leyo.
Wandakali mindimane buku okona pii pepa peyatane eya tupa angu
nalene, pii waka minditupa mo tako pua leando, kenda-pene minditupa

---

[y] **22:11** Dan 12:10 [z] **22:12** Ais 40:10; Jet 17:10; Lap 2:23 [a] **22:13** Ais 44:6; Lap 1:8,17; 21:5-6 [b] **22:14** Jen 2:9; 3:22 [c] **22:16** Nam 24:17; Ais 11:1,10; Lom 1:3; Lap 2:27-28; 5:5 [d] **22:17** Ais 55:1; Lap 21:5-6

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

epolopeya lo buku okona pepa peyatane eya tupana minditupa Goteto
wandakali okonenga epeakale lolopeya.[e]
19 Buku okomane loto, tano epene wetete Jutusaleme wenene mindi
yola-kola, wandakali saka atapowa ateakale lo saka ataya alane ita
mindi tano okonena atolopeya layene eya. Wandakali mindimane buku
okona pii pepa peyatane eya utupanena minditupa tepa yando, Goteto
wandakali okone bala tano okonena kolandaka leakale lo ando konda
naene, ita okonena dini tupa neakale lo ando konda napulu-peya teke.
Jia.
20 Pii utupa leya akali okonemane enene wete, namba wamba ini
kapoyale epokale leya. Balato wuane leya-kola, nambato bala lamawuato,
enene, Akali Andane Jisasa nimba ipu leyo.[f] **21** Akali Andane Jisasato
wandakali pitaka ondo wato, moyakale lo pote leyo.

---

[e] **22:18-19** Lo 4:2; 12:32 [f] **22:20** Lap 2:16

The New Testament in Ipili of Papua New Guinea; 1st ed. 2008; web version, © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.